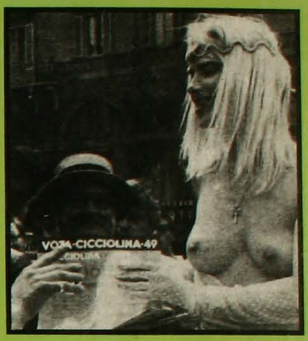
APSI 207

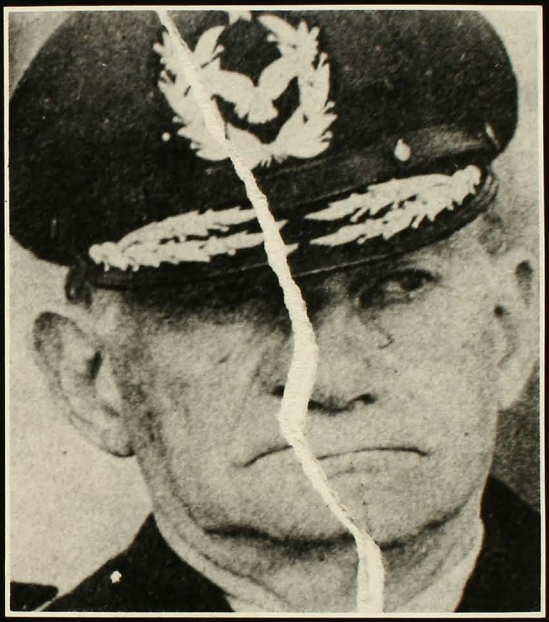
POR EL DERECHO A NO ESTAR DE ACUERDO
Del 29 de junio al 5 de julio, 1987 $ 290 (IVA incluido)
Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 20

CICCIOLINA



LA DIPUTADA PORNO DE EUROPA

MOMENTO POLITICO



MATTHEI TEME POR SU VIDA

ENTREVISTA EXCLUSIVA A RICARDO RIVADENEIRA

SMOG

HACIA LA CATASTROFE

EL HUERTO *de noche*

NUEVO MENU DE INVIERNO

Infinitas **creaciones** de cocina vegetariana...
y ahora **Fondue con champiñones**, alcachofa,
cebolla asada, espárragos, etc.
Fondue de chocolate con frutas de la estación.
Una nueva **variedad de postres** para tarde en la noche:
cheesecake, brownies, manzanas asadas con salsa de lúcuma,
waffles, panqueques, tartaletas de fruta, etc.
Viernes y Sábado **música de cello, oboe, flauta.**
Orrego Luco 54-reservas 2319889

COMIDA NATURAL

APSI 207 – AÑO 11
Del 29 de junio al 5 de julio, 1987

Director y Representante Legal
Marcelo Contreras

Director Adjunto
Sergio Marras

Editor General
Andrés Braithwaite

Editor Nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Editor Economía
Pedro Lira

Editora Internacional
Pilar Bascuñán

Editor Magazine
Francisco Mouat

Redactores
Cecilia Atria, Mónica Blanco, Claudia Donoso, Paz Egaña, Elena Gaete, Marcelo Mendoza, Patricia Moscoso, Pía Rajevic, Jorge Andrés Richards, Elizabeth Subercaseaux, Milena Vodanovic

Colaboradores
Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco (Rodrigo Pinto), Guillo (Guillermo Bastías), Rodrigo Moulian, René Naranjo, Juan Andrés Piña, Jaime Valdivieso

Fotografía
Inés Paulino, Alvaro Hoppe (AFI)

Documentación
Eugenio Toledo

Diseño Gráfico
Vesna Sekulovic

Servicios Internacionales
Afrique-Asie, Brecha, El País, El Periodista, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Rinascita, South, Tempo, y una red de corresponsales

Consejo Editorial
Nemesio Antúnez, Soledad Bianchi, Sergio Bitar, Carmen Castillo, Jaime Cataldo, Enrique Correa, Germán Correa, Ariel Dorfman, Mariano Fernández A., Angel Flisfisch, Armando Jaramillo, Miguel Lawner, Luis Maira, Germán Molina, Jorge Molina, Heraldo Muñoz, Ricardo Núñez, Aníbal Palma, Adriana Santa Cruz, Rodolfo Seguel, Nissim Sharim, Enrique Silva Cimma, Juan Gabriel Valdés, Sergio Vuskovic

Gerente
Fernando Villagrán

Secretaria Ejecutiva
Paulina Taibo Grossi

Publicidad
Gerente de Ventas: Ximena Tormo
Ejecutivo de Cuentas: Mónica Cid

Suscripciones y Distribución
Carlos Ruiz

Redacción y Administración
Alberto Reyes 032
Providencia
Fonos: 775643 - 775450

Casilla 9896
Correo Central
Santiago de Chile

Impresión
Alfabeta Impresores, que sólo actúa como impresor.

Juego de tramoyas

En la guerra, como en la política, constituye un grueso error estratégico sobrevalorar las fuerzas propias. De igual manera, dar la batalla en el terreno en donde el enemigo es más fuerte puede conducir a una aplastante derrota. Quizás esos fueron los errores estratégicos que cometió el general Pinochet al apurar un proceso de definiciones en torno a la sucesión presidencial de 1989, lanzando en forma tan anticipada su personal postulación.

Con ello originó un agitado clima de activación política que, de cierta manera, prefiguraba un verdadero ambiente electoral. Más allá de la discusión abierta en torno a las controvertidas leyes políticas que de modo paulatino ha venido dictando el régimen militar, la discusión quedó centrada en torno a las alternativas de sucesión, en donde el pronunciamiento preliminar de las propias fuerzas armadas ha sido desfavorable a las pretensiones continuistas del general Pinochet.

Por su parte, en la oposición se ha venido generando un proceso de creciente convergencia en la idea de postular una fórmula de sucesión presidencial alternativa a la del plebiscito, en forma de elecciones libres y competitivas para elegir el futuro gobierno, que aun las fuerzas armadas coinciden que debe recaer en un civil. En los registros electorales se ha consignado una creciente movilización por la inscripción masiva.

Sin embargo, este clima de activación política pareció quedar borrado a propósito de los últimos acontecimientos de violencia que han conmovido al país. La muerte de doce opositores, en confusos incidentes que los servicios de seguridad han calificado en enfrentamientos, ha desatado una espiral de violencia que incluye atentados a medios de comunicación, asesinatos de uniformados, allanamientos, detenciones, denuncias de descubrimiento de nuevos arsenales y vastos operativos policiales. Y, como para reforzar esa imagen de polarización y confrontación, el régimen aparece hoy empeñado en activar los mecanismos de exclusión ideológica contemplados en la Constitución de 1980.

Con ello, el escenario nacional pareciera haber experimentado una brutal transformación durante la última quincena. Ayer se hablaba de candidaturas, campañas electorales, plebiscitos y elecciones libres. Hoy se habla de muertos, atentados y enfrentamientos. Ayer tenían la palabra los civiles. Hoy, de nuevo, las armas. Ayer era la política. Hoy es la guerra. O, al menos, eso quieren hacernos creer quienes sólo pueden obtener protagonismo a través de la fuerza de las armas porque no pueden obtenerlo mediante una limpia confrontación electoral. Quienes buscan profundizar ese clima de polarización desconfían del apoyo popular que puedan tener sus posiciones.

Sin embargo, más allá de este juego de tramoyas, estos dolorosos incidentes no son capaces de cambiar, por sí mismos, el curso de la historia. El régimen militar está agotado. No tiene otro proyecto que ofrecer al país que el de su propia perpetuación y todo indica que camina a su fin. Así parecen entenderlo los comandantes en jefe de las diversas ramas de las fuerzas armadas, a la luz de sus propias declaraciones. Así lo entiende la inmensa mayoría nacional que rechaza la violencia y que busca una solución política a la crisis nacional. Así lo afirma la Iglesia cuando llama a los chilenos a cumplir sus deberes ciudadanos. •

La corte ordena

Las ministras Raquel Campusano y Violeta Guzmán –de la tercera sala de la Corte de Apelaciones– consideraron que no se encuentra agotada la investigación sobre el secuestro y degollamiento de Santiago Nattino, José Manuel Parada y Manuel Guerrero, ocurridos en marzo de 1985.

El voto favorable de ambas se impuso sobre la opinión disidente del ministro Arnaldo Toro y se decidió la reapertura del caso que el magistrado José Cánovas Robles había sobreseído en forma temporal, el 23 de enero pasado, debido a la falta de cooperación de los organismos policiales.

Además de reabrir el sumario, la tercera sala le encomendó a Cánovas la realización de unas diez diligencias concretas. •

Hasta que la autoridad responda

Durante casi tres años, los profesores de la Universidad de Chile estuvieron pidiendo reajustes de sueldos sin obtener respuesta. Fue por eso que la Asociación de Académicos, que encabeza Patricio Basso, convocó a una consulta para que los docentes se pronunciaran sobre la posibilidad de realizar un paro de actividades para conseguir que se les conteste.

El plebiscito académico se realizó la semana pasada y en él participó la casi totalidad de los profesores contratados con jornada completa, que son –dijo Basso– "los más afectados por el bajo nivel de rentas". Por el *sí* votaron 2.541 académicos (el 88,9 por ciento) y por el *no* lo hicieron 236 (el 8,3 por ciento).

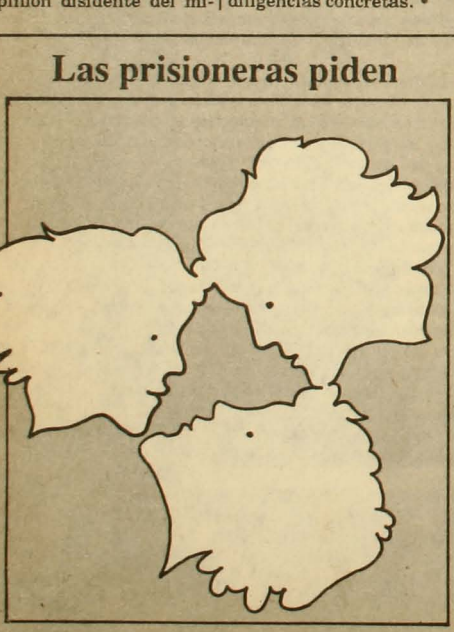
Patricio Basso

Antes de que se conocieran los resultados ya había habido un pronunciamiento oficial sobre la demanda, aunque no una respuesta concreta. El Consejo Universitario acordó plantear el problema "a los niveles superiores". Y el ministro de educación, Sergio Gaete, reconoció que la demanda es "justa", aunque dijo que "visualiza la solución para el próximo año".

Así, a falta de un arreglo y en vista del mayoritario *sí* de los profesores, la Asociación de Académicos llamó a parar las actividades a partir de este martes 30 y "hasta que la autoridad responda satisfactoriamente".

Frente a una afirmación del ministro Gaete en el sentido de que la presión "no es el camino", la Asociación dijo: "Es público y notorio que la autoridad ha comenzado a preocuparse del problema recién cuando se produce la actual crisis, razón por la cual consideramos improcedente que se arguya que la decisión adoptada por la Asociación sea una forma de presión que entorpezca una eventual solución". •

Las prisioneras piden



A las cero horas en punto del jueves pasado, las prisioneras políticas recluidas en la cárcel de San Miguel comenzaron una huelga de hambre por tiempo indefinido.

Protestan por las muertes de doce personas ocurridas entre el 15 y el 16 de junio y piden tres cosas: que se constituya un comité por la defensa de la vida, encabezado por el cardenal Raúl Silva Henríquez e integrado por personalidades representativas de la mayoría de los chilenos; que la Asamblea de la Civilidad convoque a las organizaciones sociales y políticas a defender la vida y declare el mes de agosto como el mes de los derechos humanos; y que se nombre un ministro en visita para que investigue las doce muertes. •

La musa de Bemberg

Después de estar casada durante largos años y de haber criado a cuatro hijos como dios manda, María Luisa Bemberg dio un giro completo a su vida. Se separó de su marido y empezó a escribir guiones para el cine. Eso fue a principios de los setenta. Hoy está ubicada dentro de la línea de avanzada del Nuevo Cine Argentino, ha dirigido cuatro largometrajes (entre ellos, *Camila* y *Miss Mary*) y es pionera en lo que a la incorporación de la mujer a la realización cinematográfica se refiere.

María Luisa Bemberg estuvo en Santiago el martes pasado en una visita de pocas horas. Ofreció una conferencia de prensa donde habló de cine, de religión, de feminismo y en la que contó que su próximo filme versará sobre la vida de *La décima musa*, la mexicana sor Juana de la Cruz. •

Otra batalla de Pato Guzmán

El nombre de Patricio Guzmán está ligado a uno de los documentales más espectaculares acerca de la Unidad Popular: *La batalla de Chile*. Guzmán, exiliado desde 1973, estuvo en Chile el año pasado trabajando en otro documental, esta vez sobre la iglesia chilena bajo el régimen de Pinochet. *En nombre de Dios*, se llama. Sobre esta producción, que circula en video, el cineasta le dijo a Alberto Luengo, corresponsal de APSI en Madrid: "Bajo Allende, la iglesia jugó un papel deliberadamente secundario y sólo fue protagonista en su rol de mediadora entre las fuerzas sociales. Bajo el régimen militar, la iglesia se transforma en una institución social de enormes proyecciones. Fue, a mi juicio, la única institución del Chile democrático que subsistió frente al bulldozer militar. Por eso me interesaba enormemente filmar este documento, que ojalá sea un aporte para la comprensión de nuestra historia colectiva". •

Triunfo de Mussolini

Un competidor de peso le salió a *La Quintrala*, teleserie que la red de televisión estatal difunde, con Argandoña incluida, en la franja cultural de los jueves. Se trata de *Mussolini*, serie protagonizada por George C. Scott, que relata la vida del caudillo italiano y que es exhibida por Canal 13 a la misma hora. Aparte de competir en ambición y maldad, los dos personajes mantienen una fiera rivalidad por la captación de televidentes. Hasta ahora va ganando el *Duce*, que ha conseguido –cosa inédita en los últimos diez años– un 70,4 por ciento del rating. *La Quintrala*, en cambio, ha captado solamente el 40,5 por ciento de la audiencia, en su momento de mayor éxito. •

Cadetes derrotados

"¡Cehacheí, chi. Ele-e, le. Chi-chi-chi, le-le-le, Universidad de Chile libre!". El grito, habitual en la universidad, se escuchó el miércoles 23 en la Escuela Militar. Allí, la selección de fútbol de la facultad de filosofía, humanidades y educación derrotó por un contundente 4 a 0 al equipo de los cadetes.

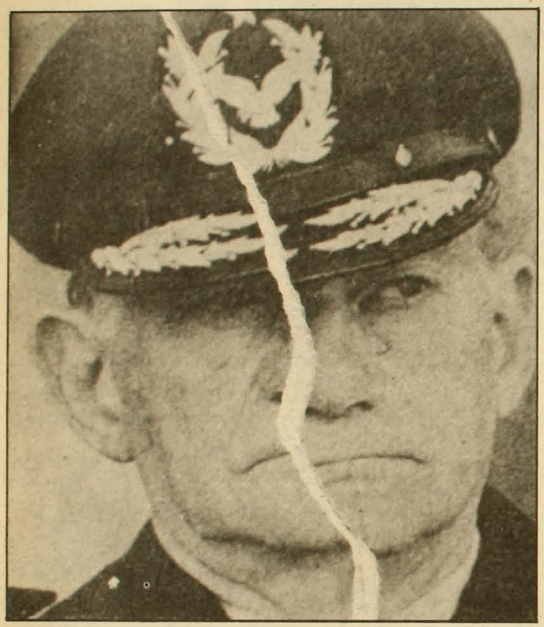
Estos encuentros son ya tradicionales debido a que las cuatro ramas de las fuerzas armadas participan en el campeonato de fútbol interfacultades de la Universidad de Chile.

Los triunfadores dijeron que la relación con los jugadores de la Escuela Militar ha sido siempre cordial, amable y sin roces, "a diferencia de lo que ocurre con el equipo de Carabineros". Los universitarios –eso sí– manifestaron su preocupación por los duros retos que, de parte de su capitán-entrenador, reciben los futuros oficiales cuando pierden. •

Momento político

Matthei teme por su vida

Nibaldo Fabrizio Mosciatti



Cosa seria el miedo. Tanto que puede hacer que un hombre palmotee la cartuchera donde guarda una pistola, que la palmotee con énfasis, diciendo que el arma la lleva porque teme por su vida. El miedo se agrava cuando entre amigos o colegas se habla de él y se dice "tengo miedo de que pase esto" y "esto" pasa. Y "esto" son algo así como 12 muertos despachados a balazos. Entonces, del miedo a la constatación de las muertes (los miedos), de las muertes al palmoteo de la cartuchera, y del palmoteo al miedo puro y simple.

El comandante en jefe de la fuerza aérea, Fernando Matthei, ha señalado, en círculos de amistades muy cercanas, que teme incluso por su vida. Y lo ha dicho enfáticamente, muy serio, convencido, él. Fue durante la semana pasada, cuando el remezón provocado por las doce personas muertas por la CNI aún no se aquietaba y cuando los elementos políticos puestos sobre el tapete pugnaban por definir un escenario acorde a los deseos de quienes manejaban esos elementos.

Pero también en este juego participaba el miedo. El de Fernando Matthei, el de altos generales, el de asesores civiles del gobierno, el de dirigentes políticos y el de la gente, el del ciudadano que se enteró de supuestos enfrentamientos, de baleos a carabineros, de rockets encontrados por ahí, de allanamientos, y que redescubrió angustias porque-uno-nunca-sabe-y-de-repente-le-toca-porque-sí.

Lo de Fernando Matthei era, sin embargo, muy preciso. El miembro de la junta de gobierno, en esas conversaciones privadas, manifestó su temor por el clima que se estaba creando a través de acciones tales como la operación de la CNI que arrojó doce muertos. El problema es que Matthei desarrolla sus aprensiones a partir del convencimiento que tiene de que en altas esferas del gobierno se le considera con particular distancia. Aún más: con recelo y disgusto. Así, por ejemplo, ha dicho que las afirmaciones que se han hecho sobre su vida privada, incluso publicadas subrepticiamente en un matutino, y que él asegura que son falsas, obedecen a una campaña, a una maquinación en su contra, que provendría de esferas gubernamentales. Aun sin nombrarlos, dijo que anteriormente dos generales habían sido objeto de maniobras similares que habían culminado exitosamente. O sea, que habían acabado con la carrera de esos oficiales.

Matthei, entonces, mira con preocupación el cuadro que, en las últimas dos semanas, algunos soldados han intentado imponer. Un cuadro dominado por las acciones de fuerza. Un escenario de guerra que busca borrar de un plumazo el clima político (casi pre-electoral) que la oposición intentaba forzar a través de iniciativas como la de las elecciones libres, y que encontraba un eco afín –aunque diametralmente opuesto en sus objetivos– en el mismo gobierno a través de la campaña lanzada por Pinochet para seguir en el poder más allá de 1989.

El temor no es sólo del general Matthei. Porque también en círculos de carabineros se temió una escalada de violencia. Y los carabineros saben muy bien –y han reclamado por ello– que a la hora de muertes y balas si hay un blanco gubernamental que siempre es tocado no es otro que miembros de su institución.

Lo que sí debe mover a reflexionar es que en la junta de gobierno se temió premonitoriamente. A lo menos un miembro del poder legislativo, en conversación con un amigo, *antes* de que se produjera el aniquilamiento de las do-

ce personas a manos de la CNI el 15 y 16 de junio, le señaló que temía que "en el curso de los próximos días" se produjera una escalada de violencia con "atentados, secuestros y asesinatos preparados por partidarios del general Pinochet". El argumento dado por ese miembro de la junta para avalar esos temores era simplemente cuestión de estadísticas o historia: ya en ocasiones anteriores se habían producido situaciones de ese tipo que habían provocado un quiebre en el curso de los acontecimientos, modificando así un escenario que se hacía difícil para el general Pinochet.

Todo esto, dijo este miembro de la junta, se había discutido en el seno de ese organismo. Y los temores resultaron ser fundados, porque a medida que pasa el tiempo crece la evidencia de que las doce personas muertas –varios de ellas del Frente Patriótico Manuel Rodríguez– no perecieron en enfrentamientos. Al menos no hubo intercambios de disparos, se asegura. Las balas fueron en una sola dirección. Incluso el FPMR tiene una versión: en un boletín de prensa con fecha 25 de junio afirma que las siete personas muertas la madrugada del 16 en una casa de la calle Pedro Donoso, en Conchalí, "habían sido detenidas por la mañana del día anterior". Eso dicen ellos, los del Frente.

Matthei no lo dice. Lo que Matthei dice es que el clima de polarización que algunos sectores del gobierno quieren imponer y que encuentra una respuesta funcional en algunos sectores opositores, le hace temer por su vida.

OPERACION TENAZA

El fundamento de todas estas suspicacias tiene que ver con las diferencias que, en el orden político, se registran al interior del régimen. Aunque ahora, luego de las declaraciones de los miembros de la junta (en el sentido de que el candidato al plebiscito, idealmente, ha de ser un civil), la candidatura del general Pinochet pierde fuerza, el actual jefe de estado no ha descartado esa alternativa, que es, ni más ni menos, que su deseo. A Pinochet su candidatura se le desinfla cuando ésta entra a lidear en el terreno político. Ahí no hay caso: no cuenta con el respaldo de la Aviación, la Marina ni Carabineros e, incluso, no puede alardear con un apoyo consensual en el Ejército en relación a este punto. Es por esto que le es funcional un entorno de guerra, donde su figura sea, para los militares y la derecha, la única que pueda asegurar la mantención de un orden. Un orden antidemocrático y polarizado, pero orden al fin.

Lo vivido en las últimas dos semanas fue eso: la intentona de imponer ese escenario que más favorece al general Pinochet. Y hubo muertos en supuestos enfrentamientos. Hubo allanamientos donde se descubrieron –se asegura– subversivos y arsenales. Hubo atentados contra carabineros (el domingo 21 dos policías fueron baleados cuando hacían guardia frente a la casa de calle Pedro Donoso, escenario de uno de los supuestos enfrentamientos; y el viernes 26 otros tres carabineros resultaron heridos a bala a manos de un grupo de enmascarados en la población Santa Olga).

Estos hechos se produjeron en el momento preciso, aunque no provocaron el efecto que se esperaba de ellos.

El momento preciso, porque la verdadera "operación tenaza" que el gobierno estaba montando para culminar el año había sufrido un rudo golpe cuando se evidenció que las fuerzas armadas –por lo menos sus representantes en la junta de gobierno– prefieren que el candidato al plebiscito sea un civil.

Alvaro Hoppe

Izquierda Unida: definiciones pendientes.

O que si llegara a ser Pinochet, que lo sea sin uniforme, renunciando a su cargo de comandante en jefe del Ejército.

Sin embargo, estos hechos de violencia no provocaron los efectos que se esperaba. En primer lugar, la opinión de los miembros de la junta no varió como en otras ocasiones. El general director de Carabineros, Rodolfo Stange, el martes 23, reafirmó y adhirió a la opinión compartida por Merino y Matthei: que el candidato fuera civil. En segundo lugar, aunque por un momento pareció que la actividad política iba a ser desplazada por los hechos de violencia, ella volvió a imponerse.

Esa "operación tenaza", no obstante, sigue desarrollándose. Es que el gobierno de veras está convencido de que este año puede culminarlo con una gran victoria en el terreno político. Personas con altas responsabilidades en La Moneda han afirmado que "este año, políticamente, ya está ganado para el gobierno; ahora viene septiembre, que siempre ha sido nuestro, y ahí se termina el año". Una de las herramientas para hacer efectivo esto ya empezó a usarse: la utilización de normas legales –aunque no por eso justas– para imponer un cerco jurídico institucional. Eso es, sin ir más lejos, lo que se pretende mediante la aplicación del artículo octavo transitorio de la Constitución. Por ahora el afectado es sólo Clodomiro Almeyda, presidente del Partido Socialista que lleva su nombre. La idea, sin embargo, puede terminar en la exclusión de un amplio sector de chilenos de la posibilidad de ejercer importantes y básicos derechos ciudadanos.

Esta medida tiene al menos dos efectos. Por un lado, se empuja a buena parte de la izquierda –son todos los partidos del Movimiento Democrático Popular los que han sido declarados inconstitucionales– a una situación en la que su posible participación en un terreno político electoral, a lo menos, ya no se hace difícil, sino que eventualmente imposible. Pero además se crea la impresión, en un vasto margen de la población, de que efectivamente el camino de las urnas,

OPINION

El Ejército y el 89

Carlos Huneeus

El artículo que se publicó en el número pasado de APSI con el título *"Cambio del dispositivo" en suspenso* ilustra sobre las recientes expresiones de algunos miembros del alto mando del ejército que están a favor del regreso a su rol profesional en 1988-89.

En una sociedad completa como la chilena, que tiene un alto desarrollo político, ningún grupo de poder o institución que integra el gobierno está fuera del examen crítico de la ciudadanía. Siendo el ejército una parte de la élite gubernamental, deja de ser institución cerrada y puede saberse mucho más que en el pasado acerca de sus acciones políticas.

Decimos que el ejército es parte de la coalición gobernante, pues tiene numerosos e importantes cargos políticos en el poder legislativo y en el gobierno: la mitad de los ministros del régimen; un tercio de los intendentes; casi todos los gobernadores, gerentes y directores de las empresas Corfo; y rectores de universidades –incluida la de Chile y la de Santiago– son oficiales de alta graduación de esa rama.

Esta participación se ha extendido a actividades tan ajenas a su función profesional, como es la dirección de Televisión Nacional, de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, de los programas de empleo y de la política exterior de Chile (el vicecanciller, el subsecretario, el director de Fronteras y Límites son oficiales del ejército). Por tanto, el fracaso de las negociaciones con Bolivia es una responsabilidad compartida de estos oficiales y el ministro Jaime del Valle.

El ejército tiene que soportar el enorme peso de la alta y larga responsabilidad gubernamental que lo agota, que le crea tensiones internas y externas con otras ramas de las fuerzas armadas, y que le genera conflictos con la civilidad, pues los chilenos se preguntan: ¿son los militares más eficaces que los civiles para gobernar?

Ahora, el país se encuentra ante la posible expansión de la actividad política de los militares en favor de la candidatura del general Pinochet en el plebiscito de 1988, lo cual supone *forzar* la letra y el espíritu de la Constitución de 1980. Sin embargo, este posible desarrollo ha sido rechazado en forma unánime por la ciudadanía, por los comandantes en jefe de las demás ramas de las FF.AA. y por el director general de carabineros. APSI nos informa que tampoco es completamente aceptado en el ejército.

Paradojalmente, la Constitución de 1980, en vez de ser un recurso político favorable al general Pinochet, se ha convertido en un *boomerang* para él, pues los chilenos tienen el derecho constitucional de "no aprobar" al candidato que se les propondrá de acuerdo a ella. Y la Constitución debe ser respetada en este sentido.

No es bueno para el país que las FF.AA. –y particularmente el ejército– participen en política en la forma como lo hacen actualmente y de la manera como insinúan seguir haciéndolo. Lo mejor sería que retornaran gradualmente al cumplimiento de sus funciones profesionales propias, dejando de involucrarse en cargos políticos –y, menos aún, de carácter electoral–, y que no se hagan parte de una contienda electoral que es fundacional de un nuevo régimen político. Así se podrán reconstituir las bases de unas buenas relaciones cívico-militares, las que constituyen una condición fundamental para la inauguración de una democracia que pueda consolidarse sin tener que superar grandes obstáculos que la puedan hacer fracasar. Los chilenos sabíamos que éste era el propósito de la marina, la aviación y carabineros. Elizabeth Subercaseaux nos informa en APSI que también es el de sectores del ejército. Es una noticia alentadora. •

Luengo: sonriente presidente subrogante de la Izquierda Unida.

invalidado ante muchos por la exclusión de un amplio sector, debe ser desechado. Desechado porque, objetivamente, muchos van a ser impedidos de transitar por él. En el caso de una eventual votación libre, a quienes pretenden que el actual régimen siga más allá de 1989 les conviene un universo electoral reducido. Es su única posibilidad de ganar. Desincentivar a la izquierda a participar en un acto de este tipo es funcional a ese objetivo.

Y, aquí, de nuevo Matthei es un problema. Porque el comandante en jefe de la fuerza aérea ha afirmado, también en conversaciones privadas, que la junta de gobierno no nominará a un candidato al plebiscito si no hay un número mínimo de inscritos en los registros electorales. Matthei dio una cifra. Habló de seis millones de personas.

SANTOS DIJO MAS

Es justo en ese cuadro cuando la Iglesia Católica, que en el último tiempo había guardado silencio, retoma el mensaje alentando a la población a inscribirse en los registros electorales. Así lo hizo el arzobispo de Santiago, Juan Francisco Fresno, el miércoles 24, cuando dijo que se había dado instrucción a los sacerdotes de la arquidiócesis para que llamen a la "conciencia cívica de los fieles para que cumplan con su obligación" de inscribirse. Así lo hizo el arzobispo de Concepción, José Manuel Santos, al día siguiente, cuando se inscribió en los registros electorales "para dar ejemplo". Claro que el arzobispo Santos habló más que Fresno: consultado sobre cómo le gustaría que fuera el candidato, dijo que le importaba que fuera "honesto y capaz"; respecto al mecanismo para "una salida pacífica al momento político actual", respaldó la realización de elecciones libres, abiertas y pluralistas.

Cuando comenzaba a percibirse con más fuerza la necesidad de que los interesados en una salida política converjan, nació la Izquierda Unida (IU), que estuvo a punto de llamarse Frente de Izquierda. Se constituyó el viernes 26, día en que se conmemoró otro aniversario del nacimiento de Salvador Allende. En la IU están los partidos Izquierda Cristiana, Mapu, MIR, Comunista, Radical (fracción Luengo), Socialista-Histórico y Socialista-Almeyda. El presidente de esta colectividad es Clodomiro Almeyda. Como está siendo procesado (fue declarado reo) a iniciativa del gobierno, lo subroga el radical Luis Fernando Luengo.

La Izquierda Unida demoró en constituirse. Parecía el cuento del lobo. Pero se constituyó, finalmente. En un manifiesto, esos partidos señalan su voluntad de impulsar la movilización social para "terminar con la dictadura y restituir a Chile la democracia usurpada". Aunque expresan que "postulamos la derrota política de la dictadura", hay un párrafo que, se ve, provocará comentarios y servirá para que desde el gobierno, al menos, se acuse a este referente de aceptar la lucha armada como válida para combatir al actual régimen. "Nuestra estrategia –dice ese párrafo– favorece así las formas multifacéticas de lucha democrática de masas, que las incorporan como protagonistas centrales y que contribuyen a integrar a las más amplias mayorías del país a los objetivos políticos que nos hemos trazado".

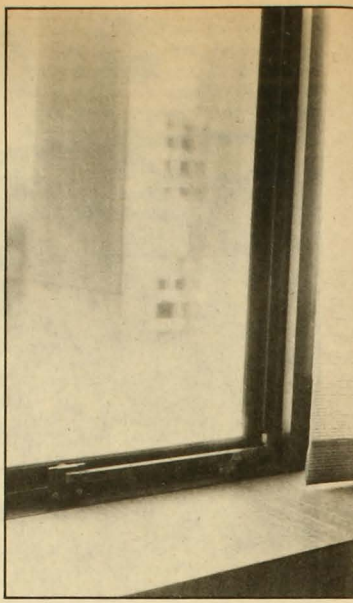
En conferencia de prensa, todos los partidos integrantes de la IU expresaron su alegría por haber concretado esta iniciativa. Pero también se habló de responsabilidades y tareas pendientes. Esto, porque, como allí mismo se afirmó, "en el curso de la semana próxima seguiremos discutiendo algunos puntos pendientes en los que llegaremos a consenso". Parece evidente que, como estos partidos señalan, la recuperación de la democracia requiere de una izquierda fuerte. Sin embargo, aún hay cosas que definir. Por ejemplo, aunque en ese manifiesto se rechaza la ley de partidos políticos, nada se dice respecto a la inscripción en los registros electorales. Varios de esos partidos ya tienen opinión al respecto. La mayoría está por inscribirse. El Partido Comunista y el MIR rechazan la inscripción.

Pese a que para algunos se trata de un asunto secundario, el punto es uno en torno a los cuales, hoy, la gente busca una definición e iniciativa política. Ya hay un comité de personas de izquierda trabajando por las elecciones libres y propiciando la inscripción en los registros. "Cuestión de pragmatismo", dicen algunos que los miran desde fuera. "Y de política", dicen ellos. •

Pedro Felipe Ramírez, dirigente de la IC

Inscribirse con la izquierda

Jorge Andrés Richards



Siendo muy joven, Pedro Felipe Ramírez fue ministro de gobierno de Salvador Allende. Luego, por varios años se desempeñó como coordinador de la Izquierda Cristiana, hasta que fue reemplazado por Luis Maira. Posteriormente se dedicó a sus actividades profesionales y circulaba poco en el ámbito político nacional. No obstante, hace algunas semanas reapareció con mucha fuerza integrando el grupo de personalidades que convocó a formar un comité de izquierda por las elecciones libres, tarea en la que hoy trabaja intensamente.

¿En qué consiste el comité de izquierda por las elecciones libres?

Es la iniciativa de un conjunto variado de militantes e independientes de izquierda que acogió el llamado de Tencha de Allende. Vale decir, ésta no es una iniciativa oficial de los partidos de izquierda. Este comité tiene la clara intención de acumular fuerzas para el próximo período, donde lo que centralmente se juega es lo que ocurrirá después de 1989. Creemos que la única manera de acumular fuerzas en la perspectiva de la democratización del país y de impedir el objetivo continuista de Pinochet es demandar elecciones abiertas y libres. Al mismo tiempo, se trata de inscribir la mayor cantidad de personas en los registros electorales, con el propósito de estar preparados para la eventualidad de una elección libre o para la posibilidad de un plebiscito, en cuyo caso tendremos que movilizar a millones de chilenos por el *no*.

Sin embargo, queda claro que las personas que forman parte de este comité pertenecen a una parte de la izquierda, porque existe otro sector, ligado al MDP, que no se ha sumado a esta iniciativa. En definitiva, ¿por qué este otro sector no participa en el comité?

Porque, en general, las orgánicas partidarias tienden a reaccionar con más lentitud que la militancia o los independientes. Ocurre esto porque las orgánicas dan cada paso después de meditarlo mucho y lo hacen en función de otros aspectos que tienen que ver con sus compromisos políticos. Por de pronto, cuando surgió el comité, todos los partidos que están en el Frente de Izquierda participaban en un proceso de negociación para la constitución de ese referente. Eso ocurrió, por ejemplo, con la Izquierda Cristiana, que es mi partido.

Pero hasta donde entiendo, la IC está por inscribirse en los registros.

Efectivamente, la IC decidió inscribirse en los registros electorales y en seguida impulsar la campaña por elecciones abiertas.

Sin embargo, el PC, que forma parte del mismo Frente de Izquierda, ha decidido rechazar la inscripción en los registros.

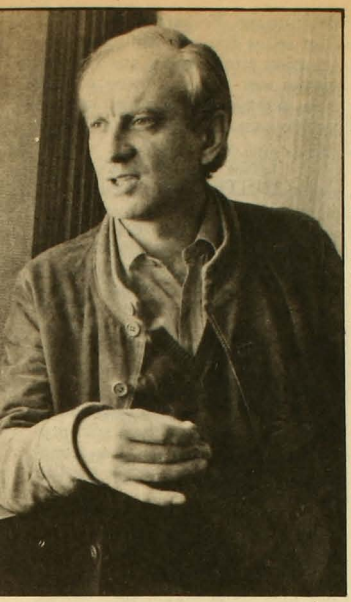
Yo tengo la impresión de que en la mayor parte de los militantes de izquierda, incluidos todos los sectores socialistas (excepto el socialismo de Almeyda, que aún no decide), hay una tendencia clara a favor de la inscripción. Desde luego, el propio Clodomiro Almeyda anunció en Chile Chico que estaba apoyando la instalación de un laboratorio fotográfico para ayudar a la gente a sacar su carné. Pienso que si el conjunto de los partidos del área socialista, más la Democracia Cristiana, más la derecha democrática, avanzan en una campaña de inscripción en los registros electorales, el PC y el MIR quedarán aislados y tendrán que cambiar su posición.

¿Pero no cree usted que más que aislarse podrían ganar espacios para insistir en la estrategia militar?

Yo creo que el PC ha sufrido una derrota objetiva en su estrategia de lucha. Y esto no porque falló el atentado ni porque le descubrieron algunos arsenales, sino porque hay un elemento de fondo: llevan siete años desde que formularon su estrategia de las formas de lucha y en torno a ella no se ha producido ninguna acumulación de fuerza democrática para derrocar a Pinochet. Al contrario, cada vez que hay un desarrollo de esas acciones favorece a Pinochet y no a las fuerzas democráticas. Este es el punto fundamental de la derrota de la estrategia del PC.

¿Me está diciendo que la línea del PC le hace el juego a Pinochet?

Pienso que ningún comunista, con esas acciones militares, busque favorecer a Pinochet. Sin embargo, las políticas equivocadas siempre favorecen objetivamente al enemigo, como ha sido por ejemplo las divisiones del socialismo. Ahora, esto no quiere decir que algún comunista o socialista u opositor pretendan muchas veces premeditadamente hacerle el juego a



Pinochet. Pero los errores se pagan caro.

¿El comité de izquierda por las elecciones libres es una alternativa a la creación del Frente de Izquierda?

No, sin duda no lo es. No podría serlo en la medida en que en el comité participamos militantes de partidos que están en el Frente de Izquierda. Además, el comité tiene un propósito muy concreto: ofrecer un camino para trabajar y luchar por las elecciones libres, por impulsar la inscripción en los registros y por tratar de impedir que los partidos se inscriban en la ley de partidos. Es decir, este comité tiene un propósito limitado, pero muy importante, para que la gente de izquierda lleve adelante campañas efectivas y concretas. En esta perspectiva, entonces, el comité no me parece alternativo al Frente de Izquierda. Todo lo contrario: son iniciativas absolutamente complementarias.

¿Y usted cree que el Frente de Izquierda, a pesar de sus tensiones, es una operación exitosa?

No, porque creo que es un proceso no terminado. El Frente de Izquierda no se puede medir en veinticuatro horas. Se inscribe dentro de una política general de búsqueda de la unidad de la izquierda. Desde luego, el hecho de que no hayan participado finalmente los socialistas de Núñez transforma al Frente de Izquierda en un éxito parcial. Creo absolutamente en la calidad de izquierda de los socialistas de Núñez; por lo tanto, deberían estar. Esa es una tarea pendiente. Ahora, respecto al problema de las formas y métodos de lucha, creo que se trasladarán al Frente de Izquierda las tensiones internas del PC en esta materia. Probablemente en los próximos tiempos este nuevo conglomerado viva los conflictos producidos por estas contradicciones al interior del PC. En esta materia, el Frente de Izquierda tiene un desafío: presionar al PC para que cambie su estrategia errada de estos últimos siete años.

Y en todo este caudal de nuevas instancias, ¿qué pasa con la unidad del socialismo?

Lamentablemente, todas las iniciativas que se han formulado en este sentido han fracasado. Y esto porque hay una percepción generalizada en los dos sectores del socialismo histórico que lo que cuenta es precisamente la unidad de ese socialismo histórico. Cada uno de esos sectores (el de Almeyda y el de Núñez), desde la división –el año 1979– ha desarrollado una estrategia para hegemonizar esa futura unidad del socialismo. Uno –el de Almeyda–, sobre la base de proyectarse como el socialismo de izquierda y para eso ha privilegiado sus alianzas con el PC, más allá de cualquier discrepancia. Por su lado, el PS de Núñez ha tratado de aparecer, por la vía de mostrarse como el más anticomunista, como el más adecuado para un diálogo con el centro político, cosa necesaria para la lucha por la democracia.

Entonces...

Entonces aquí hay dos problemas. En primer lugar, que no queda mucho tiempo; ya hemos perdido bastante. Si hubiéramos logrado la unidad socialista, ausente todos estos años, distinta sería la situación política en Chile. Y en segundo lugar, creo que no se puede hablar de un socialismo cerrado en torno al socialismo histórico. Creo que existe otra experiencia socialista no histórica que tiene muchas raíces cristianas y laicas, incluso marxistas, pero que no pertenecen al socialismo histórico, que operan con otra lógica y que a mi juicio son extraordinariamente importantes para el proceso de renovación y unidad socialista. Cuando el socialismo histórico comprenda esto, creo que cualquier camino de unidad se hará mucho más factible.

Hablando de unidad, donde parece que cada día hay menos unidad es entre el pensamiento de los miembros de la junta y Pinochet. ¿Qué me puede decir de las sucesivas y graduales declaraciones de Merino, Matthei y Stange?

Ahí se da un fenómeno muy claro. Este régimen tuvo su base de sustentación por muchos años en una triple alianza: los militares, la derecha y EE.UU., independientemente a los problemas que Pinochet haya tenido con Carter o en relación al caso Letelier. Esa triple alianza mantuvo a la dictadura. Sin embargo, ahora sectores de las FF.AA., de la derecha y Estados Unidos ven peligrosa la política continuista de Pinochet. La ven peligrosa porque aun cuando se liquiden los artículos transitorios de la constitución, aun cuando haya un parlamento, ellos están claros que eso significa mantener el régimen de dictadura hasta 1997. Y en este sentido creo que muchos sectores de las FF.AA., a la luz de lo que han sido estos catorce años y de lo que está ocurriendo hoy, quieren poner término al régimen militar.

¿Qué elementos le hacen pensar eso?

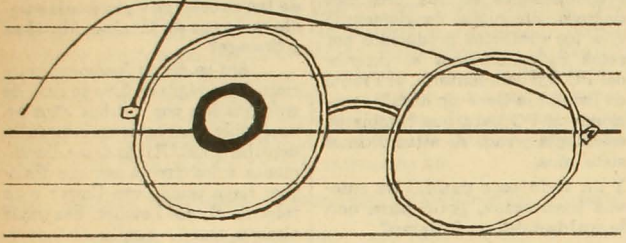
Si las FF.AA. vieran una derecha sólida por continuar con la dictadura, si vieran a los EE.UU. convencidos de lo mismo, posiblemente se entusiasmarían con el continuismo, pero claramente no lo ven así. En segundo lugar, dentro de las FF.AA., hay una tendencia histórica que persigue un ejercicio militar propio: el profesionalismo de aquéllas. Entonces, creo que muchos sectores militares quieren poner término al régimen, sin perjuicio de tener una cierta tutela en lo que sucederá después.

¿Usted me está hablando de un cierto quiebre en las FF.AA.?

No creo que las FF.AA. se quiebren. Pienso que las fuerzas armadas pueden tener conflictos y, en función de ellos, para resolverlos, sencillamente, unos se quedan y otros se van. •

Encuestas de opinión

En la pista de lo que quieren los chilenos



A falta de elecciones libres, al cabo de casi catorce años de régimen militar, son las encuestas las que dan algunos indicios sobre lo que piensan y quieren los chilenos. Es cierto: tienen márgenes de error, a veces importantes, sobre todo debido a que se realizan en un medio donde escasean las libertades. Pero, con todo, dan cuenta de algunos fenómenos importantes.

La prueba de que lo hacen es que hay aspectos que se repiten en forma sistemática en varias encuestas realizadas en sectores diversos e, incluso, en momentos distintos. Eso permite, además, que los investigadores deduzcan las causas de esos fenómenos y los sitúen en la dimensión que les corresponde.

APSI tomó cinco encuestas: una de Flacso, hecha en Santiago, en 1985; otra del mismo año, realizada por SUR en poblaciones del Area Metropolitana; una tercera confeccionada por Flacso y el Centro de Estudios del Desarrollo (CED) a fines de 1986 en Santiago, cuando el país estaba sometido al estado de sitio; otra efectuada en enero de este año por Flacso en cuatro campamentos de pobladores erradicados; y una quinta hecha en Valparaíso y Viña del Mar pocos días antes de que el Papa llegara a Chile.

Uno de los resultados que tienen en común es la expresión de un considerable desinterés por la actividad política.

En 1985, el 34 por ciento de los santiaguinos encuestados dijo que la política no le interesaba "nada". Un año después, la cifra subió a un 47 por ciento. Y, en Valparaíso y Viña del Mar, este año, el 51 por ciento de los entrevistados dijo que no se interesa por la política.

Pero lo cierto es que más que falta de interés, lo que se percibe es desconfianza. En una muestra de que el mensaje oficial ha calado hondo, un 62 por ciento de los capitalinos dijo el año pasado que "muchos se interesan por la política para obtener beneficios personales". Y el porcentaje se repitió, calcado, este año en Valparaíso y Viña. En más: en esas dos ciudades se les pidió a los encuestados que le colocaran una nota de 1 a 7 a los distintos partidos políticos y la nota más alta fue apenas un 4,8, obtenido por la Democracia Cristiana.

Y cuando a los encuestados de Santiago, Valparaíso y Viña del Mar se les dijo que calificaran, entre siete alternativas, qué instituciones son más y menos confiables, la mayoría puso a los partidos políticos en el último lugar.

UNA RELACION INSTRUMENTAL

Para Rodrigo Baño, sociólogo e investigador de Flacso, la explicación de tanta desconfianza es clara: "Los partidos políticos no tienen capacidad para ser eficaces porque no se les ha dejado funcionar normalmente desde hace más de trece años y, en una sociedad sin organización social y política, donde los sujetos están aislados o tratando de solucionar sus problemas más urgentes –los económicos–, su relación con la política es instrumental".

Pero el desinterés está más relacionado con los partidos y los dirigentes políticos en general que con la política concebida en términos más amplios. En ese sentido, los encuestados saben bastante claramente qué quieren.

Quieren, por ejemplo, que se le hagan "reformas importantes" o "radicales" a la sociedad chilena. Así lo expresó el 73 por ciento de los encuestados en Santiago, en 1985. La cifra descendió un poco al año siguiente, pero de todos modos la gran mayoría insistió en la necesidad de hacer reformas, y lo mismo ocurrió en las ciudades de la Quinta Región. En esas mismas encuestas, sólo entre un 2 y un 9 por ciento dijo que la sociedad está "bien como está".

Bernarda Gallardo, dirigente del Colegio de Sociólogos, califica esta demanda de transformaciones como "histórica". Explica: "La democracia chilena permitió la ampliación de la participación y la expresión de los conflictos sociales. De hecho, los últimos cuatro gobiernos democráticos fueron de cambio. Sin embargo, bajo este régimen se ha restringido el campo político y ha quedado sin capacidad de expresión esta demanda por cambios sociales".

La socióloga recuerda que, en democracia, la demanda por cambios estaba estrechamente ligada a las exigencias de mayor participación política. Pero actualmente, dice, "se las ha separado, y es por eso que a veces que la gente

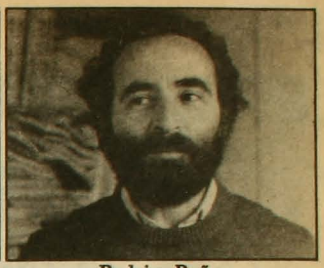
desconfía de que la democracia pueda servir para producir esas transformaciones". (En las encuestas, los porcentajes de quienes opinan que la democracia" es preferible a cualquier otro tipo de gobierno" superan el 50 por ciento, pero no el 60).

La deducción más evidente de por qué se quieren esas transformaciones es que ellas se originan en las precarias condiciones económicas en que vive hoy día la mayoría de los chilenos.

CLARIDAD PARA EL FUTURO

Aunque las mismas encuestas revelan que los problemas económicos ocupan un lugar preponderante en la lista de inquietudes de los chilenos, hay, simultáneamente, una altísima valoración de la importancia de la libertad y la igualdad. En una lista de nueve valores, entre los que se incluyen la autoridad, el nacionalismo y el anticomunismo, la libertad sacó la nota más alta en Valparaíso y en Santiago (1986): un 6,1 y un 6,3 respectivamente. Y la igualdad sacó un 5,2 y un 5,3.

Bernarda Gallardo



Rodrigo Baño

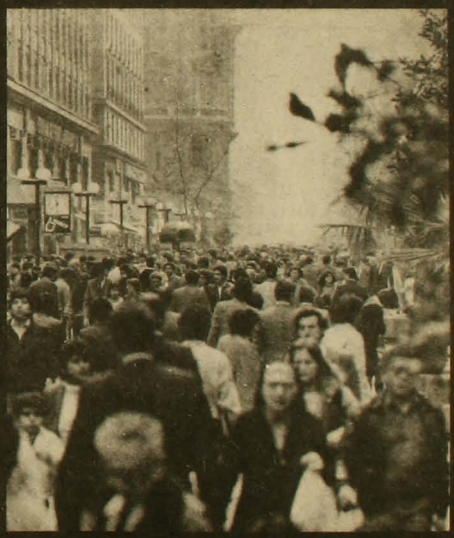
Por último, a pesar de toda la desconfianza expresada en los partidos políticos, la mayoría de los encuestados tiene claro que quiere un gobierno de centro para la futura democracia.

Pero la persistencia de una situación de desconfianza popular en las dirigencias políticas y la falta de canales de participación tienen un peligro serio, según Rodrigo Baño: "Las posibilidades de tránsito a la democracia se ven dificultadas y se abre un camino para salidas no democráticas", dice.

Y Bernarda Gallardo agrega: "Frente a la exclusión radical, en la juventud surgen fenómenos como el mesianismo y el pasotismo (denominacion que le dan en España a la indiferencia vital), y aumenta el consumo de drogas, entre otras cosas. Y entre los adultos, en las poblaciones, tiende a crecer la delincuencia y la mafia".

Después de todo, parece probable que si los partidos políticos funcionaran normalmente, de tal modo que pudieran ser eficaces en la satisfacción de las demandas de transformaciones, las encuestas les serían más favorables. Claro que en ese caso serían menos necesarias las encuestas. Habría elecciones libres. •

¿su publicidad?
...en revista APSI



APSI

10 años creciendo
junto a nuestros lectores
porque somos más
y nos creen más

Consulte al 775643/departamento de publicidad

EL CIUDADANO TIENE DERECHO

El 22 de abril pasado, APSI presentó ante el Ministerio del Interior una solicitud para editar un nuevo diario vespertino: El Ciudadano.

Contaminación

Hacia la catástrofe

Cecilia Atria

El pasado jueves 25 el índice de contaminación atmosférica en Santiago superó todos los límites: sobre 6 en una escala donde 4 es considerado malo. Desde la restaurada virgen del San Cristóbal, la ciudad apenas se divisaba.

El viernes, la capital amaneció con una espesa neblina que olía a humo. Nada se veía desde el cerro pocas horas más tarde. Después salió el sol. "Que rico", dijeron algunos, sin reparar que entre mayo y agosto la luz solar no es nada benéfica para el aire de una ciudad tan contaminada como Santiago. Lo explica Juan Escudero, investigador del Departamento de Ingeniería Industrial de la Universidad de Chile: "De la contaminación atmosférica hay todavía mucho que no se sabe. Hay elementos que no han sido medidos nunca; entre ellos, los oxidantes fotoquímicos que se forman por la acción de la luz solar sobre ciertos contaminantes primarios en el aire. No se conoce con precisión sus efectos, pero hay sospechas de que su acción puede ser grave". Lo dijo también el geógrafo Nicolás Corvalán durante el segundo encuentro científico sobre el medio ambiente chileno, en agosto pasado. Allí hizo referencia al smog fotoquímico que se introduce en nuestro cuerpo como una *bomba química* algunos de cuyos componentes han sido mencionados como elementos mutágenos y cancerígenos entre otras características aún no lo bastante investigadas.

Guido Girardi, médico del hospital Exequiel González Cortés, quien investiga los efectos de la contaminación sobre la salud humana, confirma lo dicho por Escudero: "Hasta ahora no existe una investigación epidemiológica sobre estos efectos. Sabemos que hay un conjunto de patologías cuyo origen está en el smog, desde conjuntivitis, cefaleas, bronquitis o asma, hasta problemas cardiovasculares e incluso neurosis. Hay toda una generación de jóvenes y niños que nacieron y han crecido respirando este aire, con implicancias profundas sobre su organismo".

Este año, la Escuela de Salud Pública de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile ha iniciado el primer "estudio epidemiológico sobre efectos de la contaminación atmosférica", proyecto dirigido por el doctor Luis Martínez. La idea es hacer un diagnóstico sobre la influencia de los contaminantes en tres enfermedades broncopulmonares: la bronquitis crónica, el asma bronquial y el efisema pulmonar, a lo que se agregará la patología cardiovascular. Es un punto de partida.

INTRUSOS VOLANDO

Harto se dice sobre las micros y los autos en relación al smog. Es cierto que son culpables en gran medida, sobre todo hacia

Alvaro Hoppe

Jueves 25: todos los límites del smog superados.

el centro de Santiago, donde calles estrechas y edificios altos que impiden la circulación del aire encierran los gases que ellos despiden. Pero centrar ahí la solución al problema es insuficiente. Dice Juan Escudero: "La restricción vehicular tiene sentido, pero no es la pomada universal. Es una medida que debe ser parte de un conjunto. Aislada es una aspirina".

Si se mira hacia las fuentes de las emisiones, los primeros lugares los ocupan los vehículos en general, las industrias, las chimeneas residenciales y salamandras, y las calles o terrenos de tierra, no necesariamente en ese orden. Según ubicación geográfica y la hora del día, la incidencia de una u otra en la calidad del aire es distinta. En el centro de Santiago son las micros y los autos, la concentración del tráfico. En las zonas periféricas, las calles no pavimentadas y áreas verdes no forestadas. En otros barrios, las chimeneas. Y así. Las soluciones entonces debieran apuntar hacia todas las fuentes.

Los contaminantes en el aire también varían según de donde vengan y según qué otros intrusos se encuentren ahí volando. Escudero hacer ver que hasta ahora las estaciones que miden los contaminantes atmosféricos abarcan sólo algunos de ellos, el mínimo. Los monitores que acaban de adquirirse y mostrados a la opinión pública la semana pasada son más modernos y permitirán por fin medir la totalidad de los agentes en el aire. Incluso los fotoquímicos, según Escudero.

Hasta ahora existe claridad acerca de la presencia de dióxido de azufre (con un promedio anual dentro de las normas de calidad de aire que se han adoptado en Chile), el dióxido de nitrógeno (el que incluso ha llegado a triplicar los rangos permitidos), las particulas (que sobrepasan notoriamente los límites establecidos, especialmente en los barrios) y el monóxido de carbono (que excede con creces la norma dos de cada tres días del año). También hay mediciones aproximadas de la presencia de hidrocarburos en el aire, especialmente en el centro de la capital.

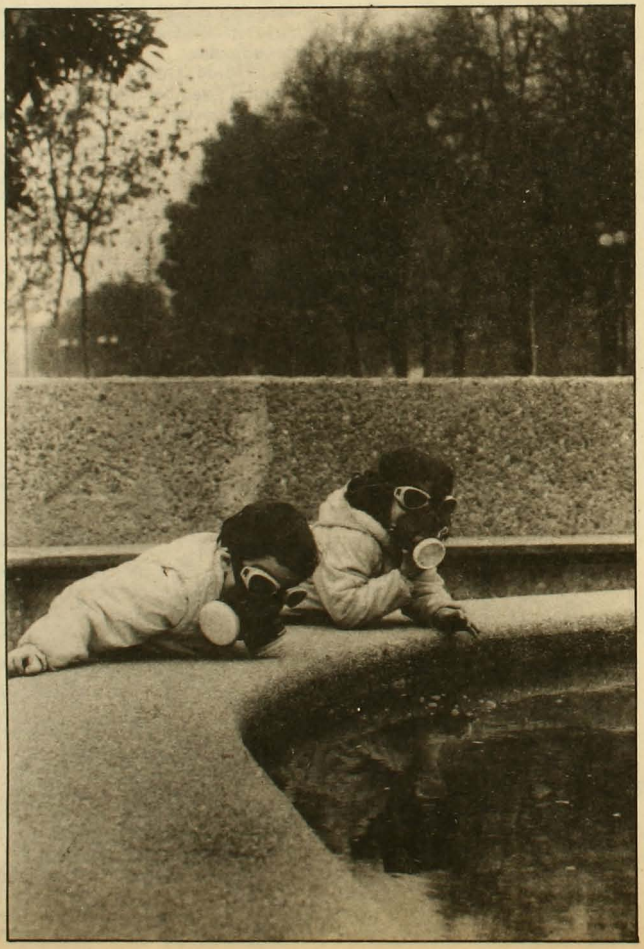
Como se ve, el smog es mucho más que sólo humo y muchos de sus contaminantes son mutógenos (producen cambios a nivel de las células vivas), cancerígenos y mortales.

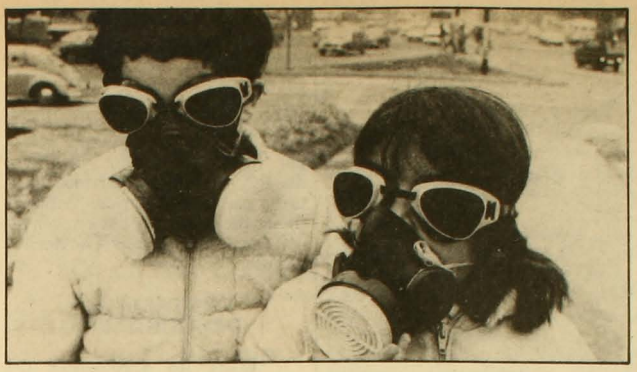
A LOS PULMONES

El doctor Girardi señala que la primera causa de consulta médica en Chile la constituyen las enfermedades del aparato respiratorio. La noche que precedió al jueves 25, cuando él se encontraba de turno en el hospital Exequiel González Cortés, ingresaron 19 urgencias. De ellas, 18 presentaban problemas broncopulmonares. En los niños es la primera causa de mortalidad. En los adultos, la primera causa de muerte son las enfermedades cardiovasculares, cuyo origen o agravamiento también puede tener su causa en el smog. A lo común que se va haciendo el cáncer pulmonar, se suma otro cuya causa se asocia también al smog: el cáncer laríngeo, de considerable aumento en los últimos años.

Suma y sigue: si hace treinta años el 3 por ciento de la población padecía de asma bronquial, hoy día esa cifra ha aumentado a un 20 por ciento, con énfasis en la población infantil. Como es obvio, los dos extremos de la vida son los que corren más riesgo: los ancianos y los niños.

El monóxido de carbono y las partículas finas son los contaminantes más estudiados en cuanto a efectos en la salud humana. El primero puede ser mortal y se in-





corpora directamente a la sangre debido a su alta afinidad con la hemoglobina. Cada vez que uno de nosotros llenamos nuestros pulmones con aire contaminado, se forma en nuestra sangre un compuesto químico (carboxihemoglobina) cuya consecuencia principal es la reducción de la capacidad de la sangre para transportar oxígeno desde los pulmones hasta los tejidos. O sea, se produce una asfixia celular en la que inciden otros factores. Por suerte esta acción es reversible, pero no lo es su efecto a nivel orgánico, especialmente cerebral. Si es grave para un ciudadano cualquiera, peor si además fuma.

Otra consecuencia de la exposición prolongada a bajas concentraciones de monóxido de carbono es la arteriesclerosis y –a nivel del sistema nervioso– una reducción de las funciones sicomotoras: sensibilidad y agudeza visual, reflejos, coordinación motora y percepción. La relación de esto con accidentes de tránsito es evidente.

Los daños que ocasionan las partículas apuntan directamente el aparato respiratorio –aunque también ingresan a través del torrente sanguíneo– a los que se suman los efectos del óxido de azufre, el dioxido de nitrógeno y otros contaminantes. Cuando las partículas son finas, el organismo puede demorar años en desalojarlas de sí. Según Nicolás Corvalán, "el aspecto más crítico, grave y peligroso es la composición química del material particulado". El polvo presente en Santiago contiene un alto nivel de sustancias mutágenas y, por tanto, potencialmente cancerígenas. Además, se supone que tales substancias podrían afectar a las embarazadas, ya que atravesarían la placenta, existiendo riesgos de alteraciones genéticas en el largo plazo.

CLOACA A TAJO ABIERTO

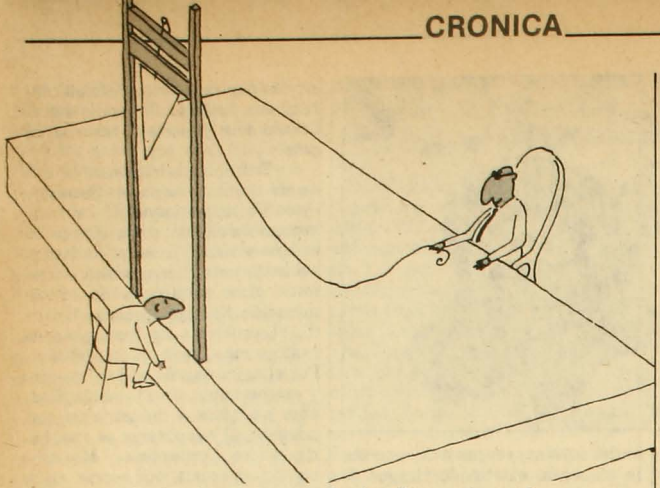
Coinciden Escudero y Girardi en que nada se logrará con *aspirinas*, con soluciones parciales. "Aquí –dice Escudero– se expresa la asimetría del subdesarrollo, y el smog que tenemos en Santiago es el síntoma visible de una situación substandard". El Estado –agrega– "debiera tomar sus decisiones desde un punto de vista social y no desde el punto de vista privado". Girardi lo dice de este modo: "Más que la calidad de vida, lo que prima aquí es un modelo económico. Una propuesta ecológica humana no calza con el libre mercado, porque de este modo se llega a contradicciones tan grandes como que Santiago es la única ciudad del mundo donde la energía limpia, la electricidad, es más cara en invierno que en verano. Es un contrasentido que surge de un criterio economicista, no social, no humano".

Solucionar realmente el problema del smog, se ha dicho antes, implica una decisión política y supone un proyecto con medidas a corto, mediano y largo plazo. Medidas que pueden acarrear iras de algunos sectores en el primer instante, pero grandes beneficios hacia mañana. En eso están de acuerdo los entendidos. "Por ahora –dice Escudero– la única manera de atacar el problema es disminuir las emisiones". Eso supone acciones dirigidas hacia la locomoción colectiva, los vehículos particulares, las residencias, las municipalidades, las industrias. Sea como sea, el Estado debe ponerle el cascabel al gato.

Enfrentar seriamente la crisis de contaminación en Santiago –y en Chile, por supuesto– supone mirar más allá del smog. Esa nube en que vivimos, como se ha hecho evidente para todos, oculta a menudo otros problemas de contaminación. Según Escudero y Girardi, el problema de las aguas es tanto o más grave que el del aire. Por el agua no sólo nadan basuras y excrementos, sino también desechos químicos e industriales que, además, al evaporarse se van hacia el aire. Contamina el Mapocho con cuyas aguas, por suerte, no se riegan verduras en el Area Metropolitana y que al llegar al Maipo –por diversos procesos en su curso– desemboca prácticamente limpio.

Pero en el zanjón de la Aguada sí que es un riesgo. Como dijo Nicolás Corvalán en el encuentro científico sobre el medio ambiente chileno, el año pasado, "nuestra capital va acumulando tristes records. Además de ser una de las ciudades más contaminadas por smog en el mundo (alcanza los niveles de las ciudades más afectadas por el problema en Estados Unidos), es tal vez la única que puede jactarse de poseer ¡una cloaca a tajo abierto! Resulta que el tristemente famoso zanjón de la Aguada recibe mucho más desagües de alcantarillas que el río Mapocho". Súmensele a eso el hecho de que son precisamente esas aguas las que riegan las verduras de Maipú, que comemos diariamente los santiaguinos. Y súmensele, además, que en algunas poblaciones periféricas esas aguas se usan incluso para lavar ropas.

Girardi da cifras que reflejan claramente el drama: en 1943, la tasa de morbilidad por tifus alcanzaba al 48,8 por cada 100 mil habitantes. En 1977, a 59,1. Al año siguiente subió a 108,2 y en 1983 a 120,1. Si el tifus y el paratifus se han hecho enfermedades habituales en los chilenos, lo mismo ha ocurrido con la hepatitis, con índices muy parecidos a la anterior. Ambas tienen directa relación con los parásitos y bacterias presentes en las aguas contaminadas que riegan los pocos terrenos agrícolas que rodean Santiago.



Artículo octavo de la Constitución

Exclusiones aceitadas

La idea de utilizar los recursos constitucionales para fundamentar la mantención de una democracia excluyendo a quienes "propaguen doctrinas totalitarias o violentistas" partió en agosto de 1984. Entonces, un grupo de personalidades derechistas encabezadas por Sergio Fernández y Jaime Guzmán hizo pública su intención de pedir al alto tribunal que declarara ilícito al MDP y a los partidos que lo componen. El Tribunal Constitucional (TC) falló a favor de la solicitud a fines de enero del año siguiente. Pasó el tiempo y hace unas semanas los ex UDI, ahora integrados al Partido de Renovación Nacional (Parena), volvieron a la carga, pidiendo esta vez al gobierno que haga efectiva la sentencia del TC.

Ni menguado ni perezoso, Ambrosio Rodríguez –procurador general de la república– recogió la demanda. Y el lunes 22, justo cuando Clodomiro Almeyda cumplía sus noventa días de relegación en Chile Chico, el procurador presentó tres requerimientos contra el dirigente socialista, incluyendo uno referido al fallo del TC sobre el MDP, del cual forma parte la colectividad política de Almeyda.

El artículo octavo de la Constitución es de un vasto y preocupante alcance. En su fundamentación establece que "todo acto de persona o grupo destinado a propagar doctrinas que atenten contra la familia, propugnen la violencia o una concepción de la sociedad, del Estado o del orden jurídico de carácter totalitario o fundada en la lucha de clases, es ilícito y contrario al ordenamiento institucional de la república".

Quienes, a juicio de los tribunales, calcen dentro de esta normativa, se hacen acreedores de sanciones que los excluyen de todo cargo público y dirigencia –de cualquier tipo, en cualquier organización– por un período de diez años a contar del pronunciamiento de los jueces. Por otra parte, los culpables de los delitos que menciona el artículo referido no pueden dirigir ni trabajar –como docentes– en establecimientos educacionales. Tampoco pueden ser directores o administradores de un medio de comunicación social, ni desempeñar en él funciones relacionadas con la emisión y difusión de opiniones o informaciones.

La pena no acaba aquí. Porque de acuerdo a la ley 18.556 (ley de registros electorales) no pueden inscribirse en los registros las personas sancionadas por el Tribunal Constitucional en conformidad al artículo octavo, en el plazo de diez años, contados a partir de la emisión del fallo. Hasta el momento, sin embargo, no ha habido ninguna sentencia contra personas, sino sólo contra el MDP como agrupación. Tanto es así, que, por ejemplo, María Maluenda –dirigenta del PC, uno de los partidos afectados por la decisión del Tribunal Constitucional– no tuvo inconvenientes para inscribirse, el viernes pasado.

FANTASIA AL DESCUBIERTO

Entre los argumentos del Parena para solicitar la aplicación del artículo octavo está el de "consolidar los marcos del pluralismo político y favorecer el fortalecimiento de su ejercicio". Eso sí, solamente por parte de "quienes no lo quebranten y se atengan a la juricidad vigente". También piensa que es preciso "estimular que el país asuma su defensa ante la amenaza totalitaria y violentista, conforme a las normas básicas y permanentes de la Constitución". En suma, quieren seguir protegiendo la democracia de la misma forma como lo ha hecho hasta ahora el general Pinochet con su régimen militar.

El asunto parece claro para Germán Correa, presidente subrogante del MDP. "Todo esto", afirma, "evidencia el propósito del gobierno de dejar fuera de la ley a los partidos de izquierda". La petición del Parena le parece "una maquinaria maligna y bien aceitada". Y agrega: "Con su afán persecutorio del demócrata Clodomiro Almeyda, el gobierno pone en el centro de la discusión el problema de las exclusiones, dejando al descubierto la fantasía de que se puede llegar a una salida política en el marco de hierro del régimen".

Una alta fuente del PS-Núñez piensa en cambio que la real intención del gobierno no es aplicar la ley, sino desanimar a los opositores de izquierda para que no se inscriban en los registros electorales, ante la eventualidad de ser rechazados o borrados de las listas de votantes. "De este modo", dice el dirigente, "Pinochet conseguiría su objetivo: asegurarse un espectro de electores de unos tres o cuatro millones de chilenos, habiendo inscrito ya a todos sus simpatizantes

y subordinados de las fuerzas armadas".

La ley es imprecisa, y si bien se podría concluir que el fallo del TC afecta por extensión a los dirigentes y militantes de los partidos que componen el MDP, también se puede pensar que los tribunales –para aplicar las sanciones del artículo octavo– deberían enjuiciar a cada una de las personas sospechosas de propagar ideas "violentistas" o "totalitarias". Así, la labor de los jueces podría prolongarse durante años. Y el plebiscito tendría que postergarse.

CUADRA "OBSERVA"

En materia de intentos de exclusiones, las cosas no se quedan en la petición del Parena. Sumándose a la preocupación de Renovación Nacional, Francisco Javier Cuadra, ministro secretario general de gobierno, se refirió al tema en su discurso pronunciado en el congreso anual de la Asociación Nacional de la Prensa.

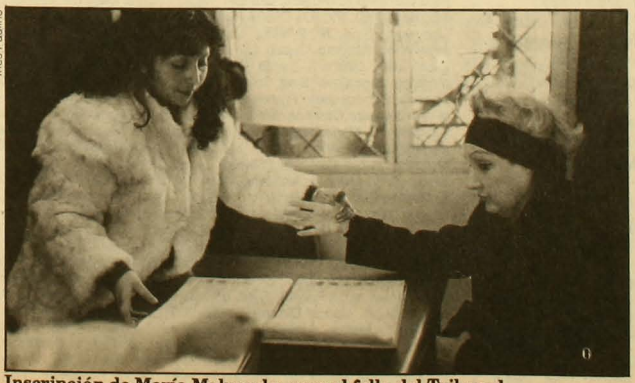
Cuadra dijo en Viña que en algunos medios de comunicación social existe "una tendencia a una cobertura indiscriminada de cualquier actividad de connotación político-partidista", sin distinguir si ella es realizada por quienes "han iniciado la tramitación de la constitución legal como partido político" o por los que "por cualquier causa no cumplen en esta materia con el espíritu y la letra de la ley". Amenazante, el ministro señaló que, para evitar a las autoridades la imposición de límites, la prensa "debe inspirar su trabajo, respecto del tema referido, en el cumplimiento de la ley respectiva". Tres días más tarde, esta vez en Valparíso, Cuadra volvió a tocar el tema: "La ley está para aplicarse", señaló. Y advirtió: "Vamos a observar el comportamiento de la comunicación social en este campo, y en su momento adoptaremos las decisiones del caso".

Respecto de las manifestaciones de Francisco Cuadra sobre los límites de la prensa, una fuente de La Moneda observó: "Se trata de un alerta y es bueno que los medios de comunicación entiendan a qué deben atenerse". Consultada la fuente acerca de los alcances del artículo octavo para la prensa, reconoció que es difícil distinguir entre la información propiamente tal y la difusión y propagación de ideas contrarias al espíritu de la ley.

A falta de legislación complementaria (está en estudio), la "observación" y las "consecuencias" de las que habló Cuadra en Valparaíso son por ahora competencia exclusiva del gobierno.

Sobre los pronunciamientos del ministro secretario general de gobierno, Carlos Paúl –presidente de la Asociación Nacional de la Prensa– expresó a APSI: "Esto contradice la naturaleza misma de la función informativa, y cualquier ley que pretendiera reglamentar la realidad de esa manera estaría imponiendo un marco restrictivo, aún peor que otros que –a nuestro juicio– han impedido el ejercicio de una auténtica libertad de expresión en Chile".

Por su parte, el sacerdote jesuita Renato Hevia, director de la revista *Mensaje*, dice: "En Chile basta aplicar la legalidad vigente para suspender toda libertad de expresión". Añade: "Si el gobierno decide aplicar la legalidad vigente, que además es muy vaga, el general Pinochet debería ser acusado por el Tribunal Constitucional por propugnar doctrinas violentas y actuar en consecuencia. El propugna la doctrina de la Seguridad Nacional, y en aras de ésta se somete a la población a la absoluta inseguridad, se tolera la acción de grupos paramilitares en supuestas redadas y se viola la intimidad de los hogares. No podemos obedecer más a los hombres que a Dios. Si se sigue pisoteando la dignidad humana, nosotros seguiremos denunciándolo". • P.R. / P.M.



Inés Paulino

Inscripción de María Maluenda: pese al fallo del Tribunal Constitucional.

Deslices

Deslices ocurridos en APSI 205:

1) En la página 14, en la crónica intitulada *Guardias privados: azules de armas tomar*, se señala que la empresa *Prosegur* se fundó en 1981, cuando en verdad se fundó en 1979.

2) En la misma página y crónica señaladas en el punto 1), se indica que el responsable del personal de *Prosegur* es Patricio Vildósola, "quien además ostenta el cargo de tesorero en Avanzada Nacional". En favor del Vildósola de *Prosegur* debemos decir que no se trata del mismo Vildósola de Avanzada Nacional y que, sinceramente, lamentamos el alcance de nombre.

3) En la página 41, en la sección *creación*, se asegura que los relatos de Pere Gimferrer que aparecen corresponden a su libro *Papeles de Son Armadans*, en circunstancias que *Papeles de Son Armadans* no es un libro suyo, sino una revista dirigida por Camilo José Cela, en la que en efecto fueron publicados por primera vez los relatos aludidos.

Desliz ocurrido en APSI 206:

1) En parte alguna aparece el nombre del autor del dibujo de portada, omisión que es de justicia reparar. Vaya, pues: Alvaro Gueny. •

LOS TRABAJADORES TIENEN UN CAMINO

Hortensia Bussi de Allende

• Nosotros, dirigentes sindicales representativos, hemos acogido el llamado de Hortensia Bussi de Allende para encontrar un consenso nacional y apoyar la Campaña por las Elecciones Libres, en cuanto camino válido para terminar con la dictadura de Pinochet y recuperar la Democracia.

• Lo hacemos porque, históricamente, los trabajadores hemos sido los más consecuentes luchadores por ensanchar los espacios de libertad y por construir una sociedad más justa, humana y democrática. Esta lucha se expresa hoy día en la Campaña por las Elecciones Libres.

• Como trabajadores, nuestro compromiso en la lucha por recuperar la Democracia se encuentra inseparablemente ligada a la recuperación de nuestros derechos, conculcados y atropellados en estos 14 años de opresión, de caos y vergüenza nacional.

• Para nosotros la Democracia es la forma de organización de la vida nacional en lo político, social, económica y cultural donde el pueblo debe tener derecho real al pan, al trabajo, a la seguridad social, a la salud, a la vivienda, a la educación y a la justicia. Por esto, nuestra lucha por las Elecciones Libres es parte de la lucha por terminar con el drama de miles de nuestros hermanos trabajadores cesantes, que deambulan por las calles del país en busca de un empleo. Luchamos también por un salario justo que nos permita vivir dignamente.

• Queremos la Democracia para terminar con el plan laboral y sus restricciones, para establecer un sistema de seguridad social basado en la solidaridad y no en el individualismo.

• Exigimos la Democracia para que nunca más vuelvan a ocurrir las atrocidades conocidas en estos años; para que nunca más haya exiliados, ni compatriotas asesinados, ni desaparecidos, ni torturados, ni presos políticos, ni muertos en supuestos "enfrentamientos".

• Por todo lo anterior, llamamos a los trabajadores y al pueblo chileno a participar e impulsar la creación de un gran movimiento por los derechos de los trabajadores, y a exigir y lograr elecciones libres de modo que todos los chilenos que no estamos por la continuidad de Pinochet y su régimen pongamos el granito de arena que nos corresponde. Este movimiento debe expresarse en la creación y organización de miles de comités por las Elecciones Libres y por el impulso de las luchas reivindicativas de cada sector de trabajadores y del pueblo, en cada comuna, barrio, población, escuela, sindicato y lugares de trabajo. Estos comités deben educar cívicamente y promover la inscripción masiva en los registros electorales para impedir el fraude que pretende Pinochet con su plebiscito. Este conjunto de medidas debe constituir el programa, la organización y movilización de los trabajadores por recuperar la Democracia.

• En el marco anterior, los dirigentes sindicales que suscribimos este manifiesto hemos resuelto inscribirnos en los registros electorales a partir del jueves 2 de julio próximo.

LLAMAMOS A TODOS LOS DIRIGENTES SINDICALES, A LOS TRABAJADORES Y AL PUEBLO DE NUESTRA PATRIA A INSCRIBIRSE EN LOS REGISTROS ELECTORALES Y A PARTICIPAR EN EL MOVIMIENTO POR LAS ELECCIONES LIBRES

Arturo Martínez (Sec. Gral. Comando Nac. de Trab.)
Jorge Millán (Pdte. Cepch)
Raúl Aravena Consej. Comando Nac. de Trab.)
Hernán Bravo (Consej. Comando Nac. de Trab.)
Víctor Hugo Gac (Tesorero Comando Nac. de Trab.)
Samuel Bermeo (Pdte. Conf. Solidaridad y Trabajo)
Carlos Ulloa (Conf. Unidad Obrero Campesina)
Angel Cepeda (Sec. Gral. Conf. Cuero y Calzado)
Jorge Mendoza (Pdte. Fed. Madera y Forestal)
Luis Lizana (Pdte. Sind. Sewell y Mina)
Jaime Martínez (Pdte. Conf. Unidad Sindical)
Rafael Trujillo (Pdte. Coord. Sindical Melipilla)
José Marín (Pdte. Unatrach)
Federico Mujica (Sec. Gral. Cepch)
Edmundo Lillo (Tesorero de la Cepch)

Antonio Alarcón (Sind. Coresa), Carmen Alvarado (Sind. Renacer de Tiltil), José Aránguiz (Sind. Manufac. Guante), Angel Armijo (Sind. Punta de Arado Melipilla), Miguel Astorga (Sind. Renacer de Tiltil), Luis Ahumada (Sind. Jarman Talca), Julio Astudillo (Sind. Molina y Flores), Armando Acuña (Deleg. Sind. Correo 7), Adrián Arriagada (Agrup. Pensionados Vallenar), Víctor Avila (Sind. Gráf. Rancagua), Juan Alarcón (Sind. Lashen Hnos.), Manuel Arratia (Sind. Pedro Aguirre S.A.), Manuel Araneda (Sind. CAP Huachipato), Víctor Hugo Alvarado (Sind. Lonconao Puerto Montt), Héctor Aguayo (Conge-mar), Samuel Bello (Dir. Nacional Agech), José Balcazar (Sind. Pedro Valdivia Blanqueado), Carlos Bustamante (Sind. Metropolitano Transp.), Carlos Briceño (Sind. Pila Ñuñoa), Marcos Cepeda (Sind. Independiente Cuero y Calzado), Juan Cortez (Sind. Lo Valledor), Félix Carrasco (Conf. Nac. Gráfica), Oscar Cabello (Sind. Nº 1 FF.CC. San Bernardo), Patricio Castro (Sind. Nac. Artesanos Textiles), Julio Contreras (Sind. Nº 2 VTR), Jaime Cabrera (Sind. Nº 2 Minera Algarrobo), Máximo Castro (Sind. Lácteos Pirque), Edilio Carrillo (Conf. Nac. Gráfica), Carlos Campos (Sind. Pedro Valdivia Blanqueado), Hugo Caro (Sind. Colón El Llano), José Castillo (Sind. Pedro Valdivia Blanqueado), Francisco Cáceres (Fed. Tierra Nueva Melipilla), Alejandro Campos (Sind. Di-Mario Ltda.), Miguel Cortés (Sind. Expo-Royle), María Cáceres (Depto. Femenino CNS), Belarmino Cea (Sind. Huequén Angol), José Luis Corvalán (Coordinadora Sindical Melipilla), Jorge Corvalán (Sind. Algueros Puerto Montt), José Cabezas (Sind. Areneros Melipilla), Juan Corvalán (Sind. Hnos. Carrera El Monte), Guillermo Cea (Sind. Huequén Angol), Luis Carreño (Sind. Unidad Campesina Melipilla), Carlos Codoceo (Sind. Amanecer Campesino Melipilla), Francisco Cárdenas (Sind. Punta de Arado Melipilla), Julia Castro (Conf. Solidar. y Trabajo), Roberto Caro (Conf. Bebida), Fernando Constanzo (Conf. de la Madera y Forestal), José Donoso (Sind. Manufac. Pedro Aguirre), Héctor Durán (Sind. Di-Mario), Manuel de la Fuente (Sind. Nº 1 Guante), Manuel Daza (Conf. Nac. Gráfica), Manuel Dinamarca (Ex CUT), Juan Doria (Sind. Hnos. Carrera El Monte), Maximiliano Díaz (Fed. Ferias Persas), Carlos Espina (Unidad Campesina Melipilla), Arturo Farías (Vicepdte. Coordinadora Nac. Sindical), Lorenzo Frías (Ex CUT), Héctor Fuentes (Sind. Macul 12), Graciela Fuentes (Depto. Femenino CNS), Guillermo Flores (Sind. Unión y Progreso María Pinto), Carlos Gallardo (Sind. Marítimo Arica), Jorge González (Sind. Independiente

Cuero y Calzado), María González (Depto. Femenino CNS), Guillermo Guajardo (Sind. Farmacias Ahumada), José Gálvez (Sind. Metalurgia Protema), Ricardo González (Sind. Lo Valledor), Héctor Garrido (Sind. Construc. Vallenar), Simón Gallardo (Sind. Nac. Correo), Luis Gálvez (Sind. Osmac S.A.), Desiderio Gutiérrez (Sind. Construc. Los Angeles), Juan Gómez (Sindicato Unidad Campesina Melipilla), Edith Gallardo (Sind. Profarma), Eugenio González (Conf. Solid. y Trabajo), Manuel Guerrero (Fed. Emporchi), Carlos Garrido (Sind. Emporchi Talcahuano), Mario Henríquez (Fenatach), Raúl Herrera (Sind. Lácteos Pirque), Guillermo Hormazábal (Conf. Nac. Gráf.), Alfonso Hernández (Fed. Manuel Rodríguez), Hernán Ibáñez (Sind. Gráfic. Concepción), Pedro Infante (Conf. Nac. Gráfica), Luis Jaque (Conf. Nac. Gráfica), Mercedes Jerez (Agech), José Lagos (Conf. Sindicatos Artesanos Angelmó), Aldo Lesana (Conf. Unidad Sindical), Luisa López (Asoc. Nac. de Secretarias), Juan Lobos (Sind. Nº 2 VTR), José Lillo (Sind. Marineros Aux. Talcahuano), Aldo López (Sind. Campesino Vallenar), Clemente López (Sind. B. O'Higgins Colbún), Erwin Llanos (Sind. Expo-Royle), Juan Llanos (Sind. Pila Recoleta), Luis Medina (Sind. Chilena de Caucho), Juan Manríquez (Stud Hipódromo Chile), Eugenio Madrid (Sind. Canal San Carlos 78), Adolfo Morales (Sind. San Bernardo), Natalio Martínez (Conf. Nac. Gráfica), Herminio Muñoz (Conf. Nac. Plástico), Patricia Muñoz (Sind. Clínica Alemana), Carlos Melo (Ex dirig. 3ª zona FF.CC. Concepción), W. Miranda (Sind. Planta Pellet Huasco), Enrique Muñoz (Fed. Tierra Nueva Melipilla), Luis Molina (Conf. Nac. Gráfica), Carlos Mujica (Sind. Alusa), Luis Monje (Sind. Colón El Llano), Hernán Mendoza (Sind. Montaje Ind. Punta Arenas), Javier Muñoz (Fed. Tierra Nueva Melipilla), César Martínez (Fenatach), Luciano Mardones (Sind. Expo-Royle), Julio Meza (Sind. Calzado Calvo), Eduardo Mora (Sind. Machasa Concepción), Juan Moreno (Sind. Monarch), Angélica Moncada (Asech), Sergio Muñoz (Sind. Fresia Puerto Montt), Carlos Morales (Conf. UOC), Luis Morales (Conf. Fesima), Julio Malverde (Fed. Solidaridad y Trabajo Renca), Germán Martínez (Sind. Curtiembre Gacel Concepción), Francisco Navarro (Comando Regional Pto. Montt), Florencio Navarrete (Conf. UOC), Hernán Navarro (Conf. UOC), Ruperto Núñez (Sind. El Arrayán Melipilla), Héctor Olivo (Sind. San Eugenio Recoleta), José Olivares (Sind. San Eugenio Recoleta), René Olivos (Fed. del Plástico), Rolando Olivares (Sind. Panific. Vallenar), Rudecindo Ortega (Agrup. Pensionados Vallenar), Mario Hormazábal (Sind. Calzado Calvo), Noé Olivares (Sind. Construc. Renca), Manuel Olivero (Confederación UOC), Manuel Orellana (Sind. Solidar. Campesina), Ramón Pérez (Consejero CNT), Luis Plaza (Sind. Construc. Vallenar), Sergio Polanco (Sind. El Arrayán Melipilla), Hernán Pinto (Ex dirig. Nac. FF.CC.), Pedro Pinto, Sind. Construc. Vallenar), Miguel Placencia (Conf. Nac. Gráfica), Alejandro Pozo (Sind. Transporte Concepción), Pedro Ponce (Sind. Pedro Valdivia Blanqueado), Nelson Pangue (Sind. Estivadores Chañaral), Sergio Pinto (Fed. Tierra Nueva Melipilla), Ricardo Pino (Conf. Unidad Sindical), Narcos Prieto (Fed. Sind. Persas Internacional), César Proinick (Comando Provincial Pto. Montt), Luis Palominos (Consigrach), Lucas Quitral (Sind. Nº 7 El Teniente), Alex Rojas (Sind. Nº 2 Minera Algarrobo), Raúl Requena (Conf. Nac. Bancaria), Eduardo Rapetti (Conf. Nac. Gráfica), Hugo Ramírez (Sind. Nº 2 VTR), Patricia Ramírez (Sind. Independiente Conchalí), Roselindo Riquelme (Sind. El Ejemplo Santo Domingo), Lucía Rojas (Agech), Jaime Reyes (Sind. Solidar. Campesina Pto. Montt), Juan Riquelme (Sind. Nº 1 Kegan), Luis Rojas (Comando Zona Norte), Germán Rojas (Conf. Unidad Sindical), Miguel Rojas (Sind. Construc. Melipilla), Juan Sabando (Sind. Planta Pellet Huasco), Antonio Sepúlveda (Ex CUT), Miguel Silva (Fenatach), Eugenio Saravia (Sind. Intercomunal 24), Juanita Sandoval (Afuch), Jaime Switt (Sind. Molina y Flores), Jorge Soto (Sind. Metalurgia Jumar), Mónica Silva (Depto. Femenino CNS), Luis Salgado (Sind. Manufac. Chilena de Caucho), Jorge Silva (Sind. Manufac. Guante), Rosendo Torres (Sind. Campesino Vallenar), Raúl Torres (Sind. Transporte Concepción), Julio Torres (Deleg. Sind. Gino), Humberto Toro (Pdte. MSU), Carlos Tapia (Sind. Ferias Persas Nº 9), Valentín Vega (Conf. Nac. Gráfica), Luis Valladares (Depto. Juvenil CNS), Oscar Valladares (Conf. OUC), Mario Vargas (Sind. Viña Tarapacá), Humberto Vergara (Sind. El Despertar Melipilla), María Vásquez (Sind. Progreso Linares), Marta Vargas (Sind. Chirigüe Unido El Monte), Juan Villalobos (Fenatach), Hernán Vidal (Amanecer Campesino Melipilla), Oscar Valenzuela (Sind. Nº 2 Watt Alimentos), Sandra Villagra (Sind. Farmacias Ahumada), Raúl Vera (Sind. Farmacias Ahumada), Juan Valverde (Sind. Molina y Flores), Alfredo Venegas (Sind. Jaramillo e Hijos Concepción), Mario Vera (Sind. Nº 1 CIC), Francisco Vega (Sind. Dignidad Talcahuano), Hugo Yévenes (Sind. Estivadores San Vicente), Mario Zapata (Sind. Cartonera Bellavista), Juan Zumarán (Sind. Inspectores Ovalle Negrete), Justo Zamora (Sind. Cordillera Sur Melipilla), José Araya (Sind. Transporte Curicó), Hugo Alcántara (Sind. Textil Pudahuel), Manuel Espinoza (Sind. Transporte STM 1), José Millán (Sind. Feria Libre Pudahuel), Hernán Millar (Sind. Feria Persa Pudahuel), Pedro Vidal (Sind. Trasnporte Curicó), Omar Zúñiga (Sind. Carrascal Sta. Julia), Eugenio Carramiñana (UNAP Valparaíso)

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

• Reinaldo Villalobos Rodríguez
Las Carreras 572 Of. 10
Casilla 77 - La Serena
Fono: 213673.

• Enrique Díaz V.
Asesorías Civiles y Laborales
Huérfanos 886 Of. 516
Fono: 392704.

• Néstor Gutiérrez G.
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diagonal Pje. Matte 956
Of. 205
Fono: 393639-399068.

ARQUITECTOS

• Albrecht y Asoc.
Arquitectos Consultores
Proyectos y Asesorías
Fono: 2230366.

MEDICOS

• Dr. Edmundo Camus
Traumatología y Ortopedia
San Antonio 378 Of. 302
Fono: 331067.

DENTISTAS

• Dr. Ricardo Aliste Cerda
Odontología General
Periodoncia
Dr. Sótero del Río 326 Of. 404
Fono: 6967221.

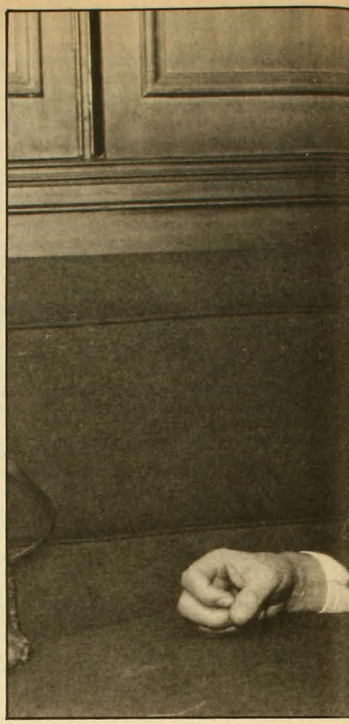
• Dr. Pedro Pablo Bombardiere R.
Cirujano-Dentista
Endodoncia y Prótesis Fija
San Antonio 486 Of. 44
Fono: 391834.

Renovación Nacional

La voz de Rivadeneira

Elizabeth Subercaseaux

De repente le cambió la vida. Se encontraba ejerciendo el cargo de abogado del Consejo de Defensa del Estado (desde 1963) y ganándose la vida como abogado para mantener a los ocho hijos que tiene, cuando le pidieron que presidiera el Partido Renovación Nacional. Una tarea nada de fácil para Ricardo Rivadeneira (58) si se piensa que en Renovación Nacional militan desde Andrés Allamand hasta Sergio Onofre Jarpa pasando por Jaime Guzmán y sus huestes de la ex UDI. Y aunque para muchos todos ellos forman parte del "mismo guiso con distinta pimienta", no está tan claro que dentro de ese conglomerado no existan divergencias importantes.



¿Cómo se está zanjando dentro de Renovación Nacional la cuestión de si van a terminar adhiriendo o no a la candidatura del general Pinochet? Le pregunto esto porque hay miembros de la ex UDI que se han declarado partidarios de adherir y que además ocupan cargos en el gobierno.

Yo creo que el hecho de estar en cargos de gobierno no significa ninguna incompatibilidad con el hecho de estar en Renovación Nacional. Renovación Nacional es un partido independiente del gobierno.

¿Pero van a adherir o no a la campaña del general Pinochet?

En materia de sucesión presidencial, Renovación Nacional no ha tomado una decisión de apoyar o no al general Pinochet, si es que el general Pinochet es el candidato elegido por los comandantes en jefe.

Sin embargo, en una entrevista de prensa usted dijo, muy elegantemente, que no votaría por Pinochet en 1989...

No es que dijera exactamente eso. Dije que no quisiera participar en un plebiscito si en ese plebiscito se jugaba el destino de nuestras fuerzas armadas.

Si no entiendo mal, lo que usted afirma es que no le gustaría participar en un plebiscito en donde Pinochet se presentara como comandante en jefe de las fuerzas armadas. ¿Es eso?

Eso es. En ese caso no digo si votaría *sí* o votaría *no*. Yo sencillamente no participaría.

Cuenta que se metió en política "porque los plazos se cumplen y vamos a volver a la democracia", y advierte que a pesar de ser un independiente tiene sus principios políticos. No cree en el socialismo en ninguna de sus formas; se declara demócrata y cree en la libertad económica; es partidario de las elecciones libres, "secretas e informadas"; cree que el régimen militar termina en 1989; es totalmente contrario al exilio y a la aplicación del artículo 24 transitorio. Y ahora que su partido está pidiendo la aplicación integral del artículo octavo de la Constitución de 1980, que proscribe de la vida cívica a los partidos llamados totalitarios, Rivadeneira anda como pisando huevos, y dice que a él le gustaría sinceramente que todos los chilenos pudieran participar en la futura democracia "sin exclusiones de ninguna especie, pero hay chilenos que no creen en la democracia y yo no quiero participar en elecciones con ellos porque si lo hago y ellos triunfan tengo que ser honesto, reconocer su triunfo y aceptar que en mi país la democracia ha muerto para siempre. En ese sentido entiendo yo el artículo octavo, que pretende dejar excluidos del juego democrático a todos los partidos de signo totalitario que no creen en la democracia".

Gobiernos que exilian, relegan, cierran medios de comunicación opositores, aplican artículos como el 24 transitorio, no admiten a la oposición difundir sus ideas en medios masivos como la televisión, ¿son totalitarios o no?

Le contesto con toda claridad: en el lenguaje político de todo el mundo se está aplicando la palabra totalitarismo a las dictaduras que no tienen salida, a las que se implantan para siempre.

¿Y las dictaduras que duran sesenta años no son totalitarias, entonces?

Si en un país se ha producido un momento de crisis, una situación de virtual guerra interna o anarquía total y en él debe imponerse un gobierno fuerte para salir de esa situación, lo que importa es que ese gobierno de excepción sea transitorio. Reservemos la palabra totalitarismo para designar a las dictaduras sin retorno, como las comunistas.

Y a gobiernos como la dicta-

Inés Paulino

dura de Somoza, de Marcos, de Batista, de Duvalier, de los militares argentinos, ¿cómo vamos a llamarlos?

Si esas dictaduras estaban planteadas sin retorno, llamémoslas totalitarias. En todo caso, y volviendo al artículo octavo de nuestra Constitución, yo soy partidario de la exclusión del juego democrático de los totalitaristas de cualquier signo.

Pero cuando habla de totalitarismos siempre está refiriéndose a la izquierda, como si en la derecha no existieran.

Bueno, si hubiera en Chile un partido nazista sería igualmente partidario de excluirlo.

De acuerdo a lo que Renovación Nacional está pidiendo, si se aplica integralmente el artículo octavo de la Constitución, Juan Pérez, militante del Partido Socialista de Almeyda, ¿puede votar?

No, porque estaría privado de sus derechos políticos.

¿Puede ser profesor de una escuela, trabajar en un correo o en otra repartición pública?

No, porque en esos lugares podría divulgar su doctrina totalitaria.

¿Puede trabajar en el POJH?

Pienso que sí, y puede casarse, vivir en su patria, formar patrimonio y educar a sus hijos.

¿Podría ser entrevistado por una revista o una radio en su calidad de militante o dirigente de su partido?

No, pero, mire, no me siga preguntando, porque la verdad es que yo personalmente encuentro que en varios aspectos la norma es extremadamente dura y rígida. Yo no participé en la redacción de ese artículo, así es que sólo le puedo hablar de los principios fundamentales, que se refieren a que los totalitarios no tengan derechos políticos, para evitar que cuando accedan al poder pongan término a la democracia.

¿No ha pensado usted que la vida tiene vueltas y que en cuatro años más las cosas pueden revertirse y puede asumir un gobierno que aplique el artículo octavo a todos los que han participado en este régimen?

Yo pienso que si asumiera un gobierno de izquierda democrática podría aplicar el artículo octavo a los totalitarios, a los que no creen en la democracia, pero nunca podrían aplicárselo a ningún miembro de Renovación Nacional.

¿Y usted cree que un gobierno democrático podría realizar una gestión sana y armónica de gobierno con la izquierda excluida de esa forma?

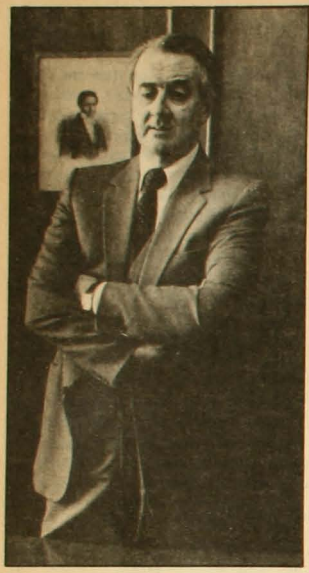
Pienso que la izquierda que cree en la alternancia en el poder, en la prensa libre, en la posibilidad de que exista un partido de gobierno y partidos de oposición, y que esa oposición pueda manifestarse libremente, también repudiaría a partidos totalitarios partidarios de regímenes como el soviético o el cubano, que jamás aplicarían ninguna norma democrática de las que hemos señalado. Mire, aquí hubo una izquierda marxista que se avino a las reglas democráticas, pero la revolución cubana, el éxito de la revolución cubana, contribuyó a terminar con eso en Chile. Tengámoslo claro. Nuestra democracia partió siendo destruida por ese fenómeno y por esas

OPTICA
HUERFANOS

CUIDE SU PRESUPUESTO
COTIZANDO AL COMPRAR

25% DESCUENTO
POR DESPACHO
DE RECETAS

Huérfanos 636-638 Fono: 331686



consignas: toma tu fusil, aquí está tu fusil, hay que tomar el poder total. No fue el 11 de septiembre lo que destruyó la democracia chilena; fue el desafío marxista con fuerte inspiración de su expresión cubana.

En estos momentos se aprecia que el país está viviendo una virtual guerra interna. Alguien da una orden y la CNI mata a doce comunistas en supuestos enfrentamientos cuestionados por un sinnúmero de testigos. Acto seguido se dispara a cuarteles de Carabineros y se afirma que el responsable es el Frente Patriótico Manuel Rodríguez. Se advierte una retroalimentación entre la lógica de guerra del régimen y la lógica de guerra de los extremos opositores. Concretamente quiero preguntarle si ustedes están o no están dispuestos a dar los pasos necesarios para que en Chile termine esta escalada y volvamos a ser el país decente que siempre fuimos.

Le contesto: el Partido Comunista ha elegido ahora la vía armada y lo ha hecho en un mal momento, justo cuando el país camina hacia elecciones libres, secretas e informadas para elegir al próximo gobernante, proceso al que jamás se ha encaminado ningún país comunista. Armar ahora a jóvenes chilenos para sacrificarlos enfrentando a las fuerzas armadas, que son poderosas, es sencillamente demencial.

¿No es demencial que la CNI haya matado a doce miembros del FPMR?

Es que a mí no me consta. Yo no puedo afirmar categóricamente que la CNI los haya matado.

Fue la CNI quien se atribuyó esos crímenes. Incluso dieron a conocer el nombre de la operación. "Operación Albania" la llamaron.

Yo pienso que es el Frente Manuel Rodríguez quien le ha declarado la guerra a las fuerzas armadas...

¿No ha pensado que puede ser el general Pinochet quien ha declarado la guerra al país al cerrarse a hablar del Acuerdo Nacional con el cardenal Fresno, al cerrarse a la posibilidad de modificar la Constitución, al cerrarse a entablar diálogos de ninguna especie con los partidos opositores?

Yo no diría que eso es declararle la guerra a los sectores democráticos. Pero, ¿quiere que le diga una cosa? Si los sectores democráticos, como la Democracia Cristiana, la Socialdemocracia, los Socialistas de Núñez, quieren derrotar electoralmente al régimen, tienen el camino de votar que *no* en el plebiscito, en el que deberían poder participar no menos de seis millones de chilenos inscritos. Esta es una salida democrática que el propio régimen brinda a la oposición democrática, si se permite votar de modo libre e informado. Si la oposición democrática tiene este camino, la vía armada y cualquier forma de violencia parece no sólo criminal, sino demencial. Yo condeno la violencia marxista de la manera más enérgica y creo que en esta condena debiera estar acompañado de todos los líderes políticos democráticos. Con la misma energía reitero lo que siempre he sostenido: frente a la agresión comunista, nuestras fuerzas armadas deben actuar dentro de parámetros éticos, de sujeción a las normas jurídicas, respetando lo que se llama derecho de gente. Es una exigencia moral y es una exigencia política. Si se comprueba que en la "Operación Albania" no hubo enfrentamiento, yo pido que se juzgue y castigue a los responsables. •

Apareció

PLUMA Y PINCEL

de Julio

Como nunca por la Vida y el Amor

En este número:
HUMBERTO GIANNINNI Filósofo, acusa: "Este Régimen nos Representa"

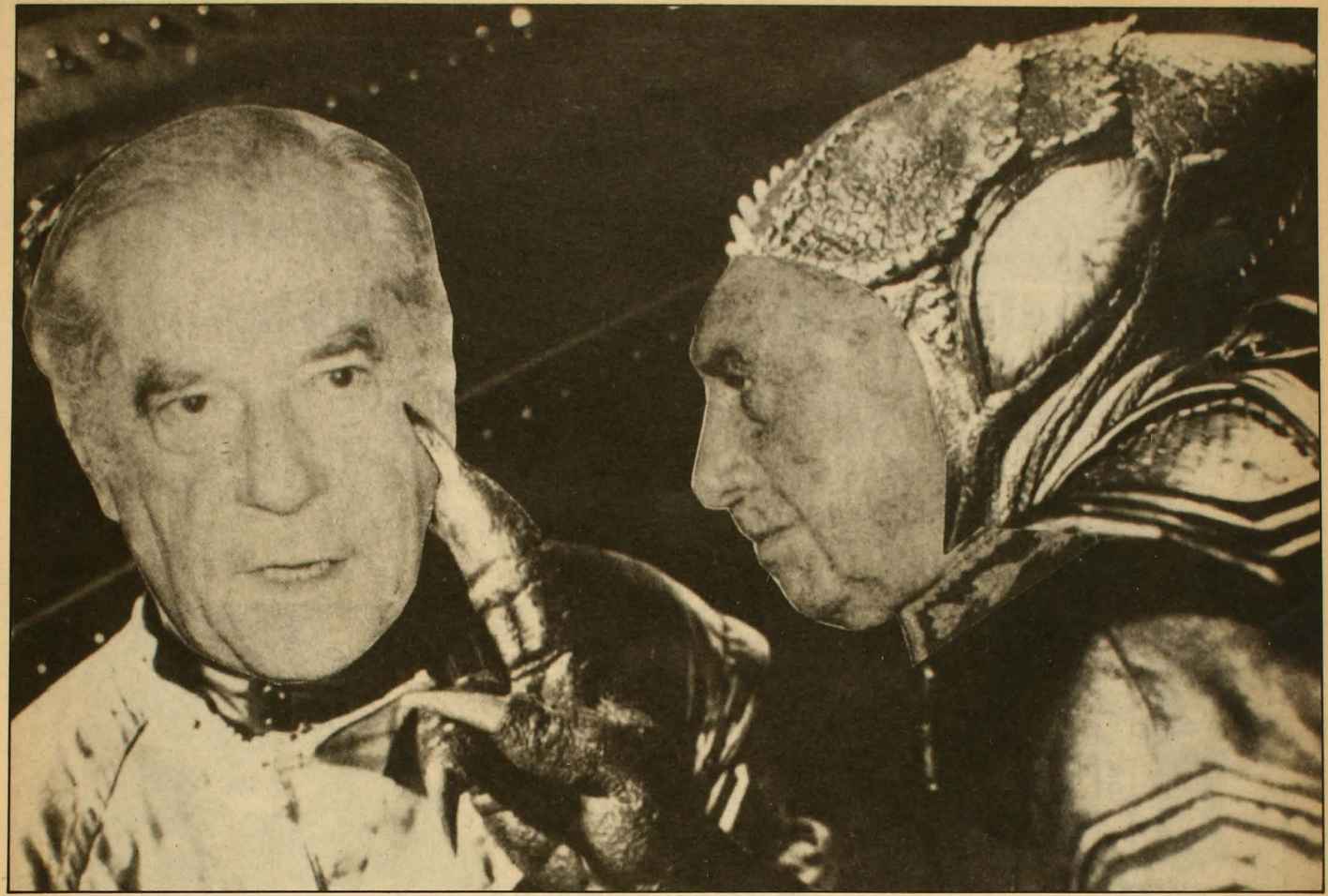
Además:
Los hombres aman menos mientras ellas mueren de amor.

Niños: Mamá y Papá se separan

El Tango es un exilio.

¡Agótela antes de que se la cuenten!

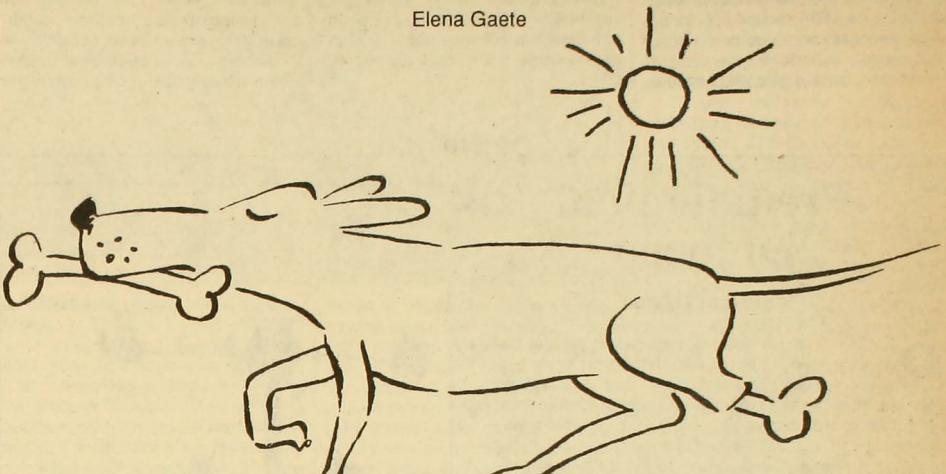
Carlos Cruz Coke: "Pinochet gana el plebiscito o las elecciones abiertas... es un monstruo político"



El consumidor frente al mercado

Los derechos del "rey"

Elena Gaete



El 23 de mayo, el programa *Sábados Gigantes*, el que conduce Mario Kreutzberger (Don Francisco) en Canal 13, introdujo en uno de sus espacios un nuevo servicio para la comunidad: asesorarla y orientarla en defensa de los productores y comerciantes. El invitado: Luis Sánchez Castellón, abogado y presidente de la Asociación Chilena de Defensa del Consumidor (Achico).

Luego de tres sábados consecutivos en el programa, el abogado fue eliminado bruscamente de las pantallas "por órdenes superiores", según el mismo dijo. La explicación que se dio al público fue que la naciente asociación era una entidad con fines de lucro, lo que hacía poco aconsejable su permanencia en el espacio. Especialmente, porque la característica fundamental del programa –como ha dicho Don Francisco– es la vocación de servicio público que éste tiene.

El domingo 14 de junio, en entrevista al diario *La Epoca*, Kreutzberger, a propósito del fenómeno de *Sábados Gigantes* luego de 25 años de existencia, declaró: "Yo no estoy para llegar al fondo de los problemas. Cuando puntualmente resuelvo algo, lo que hago es señalar un camino para que otras personas puedan imitar el gesto".

Extrañamente, el sábado 13 de junio, la misma tribuna de Sánchez Castellón fue ocupada por Mario Ebner Pinochet, cabeza de la Dirección de Industria y Comercio (Dirinco), quien recordó los objetivos de la institución y analizó los resultados alcanzados en el último período.

Lo concreto es que durante los tres sábados que Achico tuvo la oportunidad de darse a conocer a través del programa televisivo, el número de consultas por parte de los consumidores se incrementó en forma notable. Las llamadas llovieron al Canal 13. Lo mismo le ha sucedido a Dirinco en los últimos meses. En un seminario que organizó en las termas *Baños del Corazón*, en Los Andes, la institución oficial indicó que ellos han observado un significativo aumento en la cantidad de los reclamos.

Al parecer, Dirinco se sintió sobrepasada en sus funciones con el espacio concedido a su eficiente competidora, Achico, en la televisión. El presidente de esta institución desmintió categóricamente que la organización que representa estuviera cobrando por las asesorías que presta a los consumidores. Uno de sus directores, Hernán González Puelma, aclaró: "El surgimiento de otra organización defensora de los derechos de los consumidores aumenta la sensación de que se termina la impunidad de que gozan las grandes cadenas del mercado. La sola existencia de entidades como Achico genera un contrapeso y rompe la desigualdad grosera que afecta a los consumidores. Además, obliga al comercio a una venta más cautelosa, a cuidar los márgenes de comercialización y a sanearse de sus propios malos elementos".

Como sea, el resultado de estos dimes y diretes ha sido fructífero para los consumidores. Achico recibe semanalmente un promedio de 140 a 150 consultas sobre engaños en las ventas. En cuatro o cinco días, Canal 13 contestó más de 500 consultas. Durante el desarrollo de uno de los espacios concedidos a Achico, su representante consiguió, por ejemplo, la reparación de una cocina que una señora compró nueva y resultó con desperfectos; permitió que otra consumidora obtuviera la devolución de su dinero por un traje que mandó a hacer en uno de los locales del Parque Arauco; además, obtuvo la oportunidad de retirar una prenda

de vestir como indemnización por la mala hechura de su vestido.

Por su parte, a la Dirinco le están llegando más denuncias que en el pasado. De acuerdo a sus estadísticas, en 1985 recibió 192 reclamos, encontrándose solución al 50 por ciento, mientras que otro 35 por ciento, fue a distintos juzgados. En 1986 los reclamos ascendieron a 1.124 casos, de los cuales fueron solucionados directamente entre un 50 y 60 por ciento. A mayo de este año, se han presentado 730 denuncias, de las que ya se han resuelto 630 y las 100 restantes se encuentran en trámite para su comparencencia a los juzgados respectivos.

DE FISCALIZADOR A ORIENTADOR

Los orígenes de Dirinco se remontan a 1932, cuando se creó el llamado Comisariato. Su objetivo era asegurar las mejores condiciones de vida en la economía de la población. Hacia 1946 esta primera institución fue reemplazada por

OPINION

Preludio final en juego

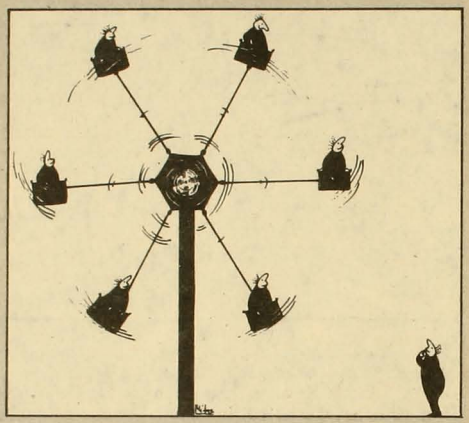
Bernarda Gallardo*

Que Pinochet se vistió de campaña presidencial es cosa sabida. Es el dato básico en estos momentos. Sin embargo, ¿se puede imaginar alguien al general montado en general campaña si no hubiese sido capaz de renegociar –en términos favorables al capital financiero extranjero y a los grupos criollos a él asociados– la deuda externa; de llevar a un mayor enriquecimiento de los ricos; de garantizar las condiciones para la no caída de las tasas de ganancia de éstos, o cosas por el estilo? Definitivamente, cuesta imaginarlo.

Cierto, si el modelo económico-social del régimen hubiera fracasado como forma de asegurar los intereses de esos grupos, difícilmente tendríamos campaña. Y esto remite al problema menos aparente que, no obstante, define al conflicto político actual: la posibilidad de consolidación del modelo cimentado por el régimen militar.

En efecto, es la continuidad de la "obra" –como bien sabe la derecha económica y también la política– lo que se juega en esta coyuntura. Y para ello hay que consolidar. Primero cambiaron la estructura (económica); ahora intentan cambiar la superestructura (político-ideológica). Se trata, así, de crear una institucionalidad político-social que opere como "camisa de fuerza" de procesos de transformación social, y, por tanto, que destruya las bases de constitución de los virtuales actores de dicha transformación.

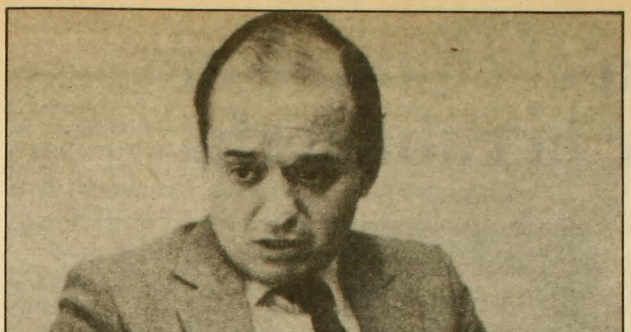
Es en este contexto que cobra real significación la discusión, primero, sobre las leyes políticas y, segundo, sobre las instancias de participación social que el régimen ahora apura; es decir, los CODECOS y los COREDES. Con lo primero se busca crear una legalidad para la práctica política que, en lo medular, la vuelva ineficaz en su capacidad de representar intereses masivos y de cuestionamiento al orden dado. Hacia allá apuntan la exclusión, la incompatibilidad entre la militancia política y la representación social, y el conjunto de claúsulas tendientes a impedir el ejercicio democrático de los partidos en su gestión interna y pública. Por otra parte, el diseño institucional de la participación social busca, en lo central, encauzarla en términos cor-



porativos y de cooperación técnica con la autoridad, despojándola de todo contenido político. CODECOS y COREDES son así definidos como organismos asesores de la autoridad respectiva (alcalde, intendente), de carácter a-político; vale decir, incapaces de decidir sobre los asuntos de interés general de la nación. Esta facultad queda monopolizada por el Estado y por un sistema político excluyente y autonomizado de lo social. Tal es el sentido, *grosso modo*, del diseño institucional del régimen.

Ahora bien, en lo que concierne a las formas de participación social territorial (CODECOS-COREDES), surgen en lo inmediato dos aprehensiones. Una, respecto de la utilización de éstas por Pinochet y su campaña; la otra, y tal vez más profunda, es la posibilidad de que el actual discurso del régimen encuentre eco en la población, transformándose en realidad consagradora de la irracionalidad del mercado y del poder autoritario. Este temor está fundado en los signos, quizás tendencia, de desencanto con la política que se recogen de la convivencia urbana cotidiana y que las encuestas han ido cuantitativamente alumbrando. Preocupa un cierto desinterés generalizado por la política, preocupan unas ciertas desconfianzas hacia los actores políticos, preocupa una cierta indiferencia con respecto a las formas del régimen político. En fin, preocupa la posibilidad que se consolide socialmente el a-politicismo que el modelo requiere para su consolidación. •

*Socióloga e investigadora de Flacso.



Luis Sánchez Castellón

la Superintendencia de Abastecimiento y Precios, la que en 1960 pasó a llamarse Dirección de Industria y Comercio. Los objetivos han permanecido inalterables en los últimos 50 años. El único cambio ha consistido en que de un organismo fiscalizador y fijador de precios pasó a ser, a partir de 1973, un ente de orientación, información, educación y protección a los consumidores, como lo resume Leonor Merino, relacionadora pública de la Dirinco.

La actual legislación (la ley número 18.223, del 10 de junio de 1983) determina que la Dirección de Industria y Comercio podrá actuar como parte de los procesos. En concordancia con esto, existe un procedimiento que da lugar a las consultas y permite la resolución de los casos al cabo de 30 ó 45 días. Las personas que se sientan afectadas en la compra de cualquier bien o servicio pueden concurrir al servicio directamente o estampar su denuncia.

El organismo fiscalizador primero investiga la denuncia. Luego, busca la forma de llegar a un acuerdo entre el denunciante y la parte acusada. Cuando no hay consenso, el proceso ingresa a los juzgados de policía local. Sin embargo, cuando el fraude es evidente o no requiere de mayor comprobación, es aconsejable concurrir directamente a las autoridades judiciales.

El inconveniente, dice Luis Sánchez Castellón, es que Dirinco carece de una ley orgánica que la habilite para proceder, especialmente en caso de reclamos contra empresas públicas. Especifica que frente al modelo de libre mercado, en que se supone que el Estado se debe retirar como componente de los conflictos, hay dos posibilidades. Primero, que Dirinco se privatice. Segundo, que siga siendo estatal y que se le den más atribuciones para hacerla competente. Raúl Ramírez, otro de los directores de Achico, propone respecto a Dirinco: "Para lograr una real efectividad, debería ser una institución autónoma que pueda resolver cualquier denuncia en forma independiente a los intereses del Estado".

UEFES, TACOS, GARANTIAS

Este aparente vacío dentro del mercado originó la creación de la Asociación Chilena de Defensa del Consumidor. En octubre de 1986 obtuvo su constitución legal después de las exigencias que puso la misma Dirinco.

Su primer contacto con el público, a través de medios masivos, fue en septiembre de 1986 en el programa *Compartamos la Noche* de Radio Agricultura. En diciembre del mismo año realizó el seminario *La defensa del consumidor de Chile*, que se desarrolló en el hotel Libertador y que, entre otros, contó con la asistencia del economista Favio Villalobos, representante regional para América Latina de la Organización Internacional de Asociaciones de Consumidores (IOCU), con sede en Holanda. Su más reciente aparición y también la más polémica, fue en *Sábados Gigantes*.

Hoy, Achico reúne a cerca de 500 socios con cuyos aportes se mantiene la asociación. Están repartidos entre Valparaíso, Talca, Concepción, Lota, Temuco, Puerto Montt, Rancagua y el Area Metropolitana. La tarea más regular de cada uno de ellos es dictar charlas educativas en diversas organizaciones comunitarias sobre los derechos y atribuciones que la ley confiere al consumidor.

Los reclamos ciudadanos provienen de los más diversos sectores y son de toda índole. Algunos ejemplos que ilustran sobre su naturaleza y que hablan por sí solos. Lorena Boconato efectuó un contrato de compra para adquirir una casa de 1.000 UF. La publicidad anunciaba dividendos de 6,4 UF, los que resultaron ser de 7,5 UF cuando llegó la hora de tramitar el crédito bancario. Al solicitar la devolución del cheque en garantía (6.142 UF), le fue denegado. El caso está en manos de la justicia.

Margot Fuenzalida, el 7 de mayo, compró un par de botas en Calzados Galia. El valor era de 14.450 pesos. Al mes de uso se salió un taco, ante lo cual recurrió al local de venta para su reparación. Al cabo de diez días le devolvieron las botas pero con números distintos. Luego de reiteradas promesas y cuando habían transcurrido más de dos semanas, la empresa reconoció el daño y devolvió el calzado, ésta vez con los números correspondientes y los tacos aparentemente bien sujetos.

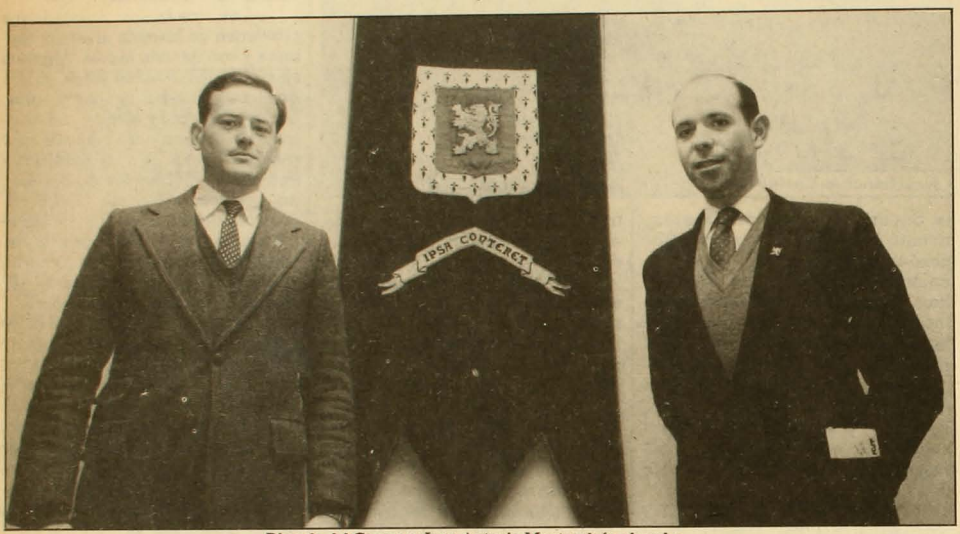
Otro consumidor, que pidió no ser identificado, porque el juicio está aún en trámite, adquirió hace un par de meses un furgón Nissan 1.5, con capacidad para 11 personas, modelo 1987. Después de continuos problemas técnicos, la comercializadora dijo que la garantía no cubría las fallas del furgón. El propietario decidió llevarlo a otro garage, donde comprobaron que el modelo correspondía a la versión 1985. Aparte del engaño sobre la fecha de fabricación, hubo incumplimiento de la garantía.

Se afirma que las denuncias hoy día han aumentado porque existe más información que instruye y orienta al consumidor. Sin embargo, aún se está muy lejos de una situación aceptable. Aquello de que el consumidor debe llegar a ser el "rey del mercado" –como lo ha afirmado el discurso oficial en los últimos trece años– todavía está por verse. •

Fiducia

Contra el comunismo y por la caballería

Pía Rajevic



Ricardo del Campo y Juan Antonio Montes: león al pecho.

Se tratan de "señor". Viven de manera medieval su "cruzada" en pleno siglo veinte. Son anticomunistas furiosos. Veneran a la virgen de Fátima, al brasileño Plinio Correa de Oliveira y a la mamá de éste, doña Lucila Ribeiro Correa, que ya está muerta: a ella la llaman "Santa Mónica" y le piden favores a discreción.

En Santiago asoman de cuando en cuando por alguna esquina con sus coloradas capas, con su M de María en el pecho, megáfono y clavel en mano, rojos estardartes con su león rampante, bien aseados ellos, y difunden y vociferan proclamas contra todo ápice de iglesia progresista que aparezca y –cómo no– contra el comunismo. Anuncian que "una especie de SIDA espiritual" amenaza a los humanos. Ellos son los fieles militantes de Fiducia ("confianza", en latín), la Sociedad de Defensa de la Tradición, la Familia y la Propiedad (TFP).

La sede está en una enorme casona blanca, con estandarte y escudo al viento, en calle Holanda. Legalmente existen en Chile desde 1967. Muy cercanos a ella estuvieron Jaime Guzmán Errázuriz –ex secretario general de la UDI– y el ya fallecido Presidente de la República, Jorge Alessandri: "A don Jorge le cobrábamos religiosamente las donaciones en su oficina de la Papelera". En Santiago son muy pocos. Según un ex integrante de la organización, sus miembros activos no alcanzan a treinta.

A propósito de la venida del Papa a Chile, difundieron –a su usanza– un libro "con datos y demostraciones indiscutibles sobre la realidad socioeconómica chilena". El texto, *Chile 1987: olvidos y confusiones amenazan a la propiedad privada y a la libre iniciativa*, fue también publicitado a través de onerosas inserciones pagadas a algunos diarios de la capital. El día en que lo lanzaron, en la alba sede de calle Holanda, algunos "distinguidos invitados" preguntaron:

–Pero, ¿en qué página está monseñor Camus?, ¿no es éste acaso un libro sobre la izquierda católica?

Los fiducianos replicaron con orgullo: "No. Es nada más y nada menos que un libro de economía".

Una novedad editorial, sin duda.

En 1974, a raíz del libro de la TFP *La iglesia del silencio en Chile*, dijo el entonces nuncio Sótero Sanz: "Como representante en este país del Vaticano, no puedo menos que rechazar con toda energía tan dolorosa acusación (al cardenal

Silva Henríquez) y condenar tan inadmisible invitación a desobedecer a los pastores". Juan Francisco Fresno, que en esa época lideraba la Conferencia Episcopal, también se pronunció: "Las personas que han colaborado en estos escritos y en esta campaña se han marginado por su propia actuación de la Iglesia Católica, cuyo espíritu es absolutamente contrario a lo que hacen".

No era primera vez que causaban revuelo con sus libros. Durante el gobierno de Frei editaron uno qué condenaba a la reforma agraria: *Frei, el Kerenski chileno*. A Fiducia le dolió la reforma agraria. A su entonces director, Patricio Larraín, le habían expropiado sus tierras. Y varios de sus financistas podían correr la misma suerte: agricultores, principalmente de la zona de Osorno.

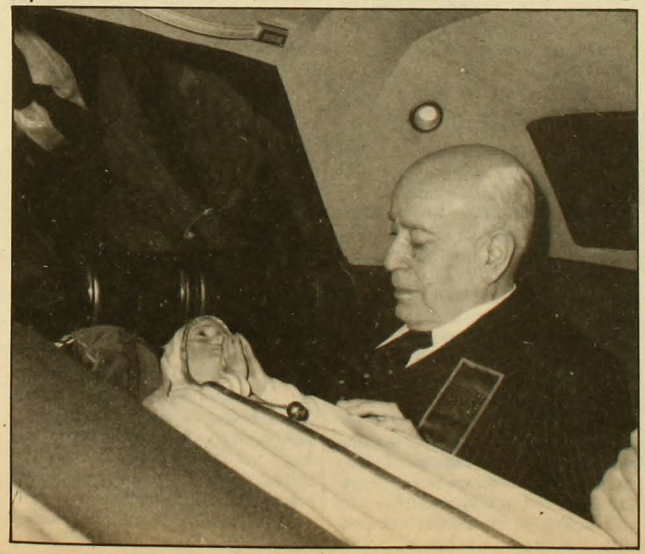
Sus militantes no aceptan entrevistas directas. Contestan cuestionarios por escrito, ayudados por un computador brasileño. Y ponen condiciones: que cada respuesta se publique íntegra ("es que nos tergiversan"). En un salón señorial, austero, con chimenea, coronado por el retrato del venerado Plinio Correa (fundador de la TFP en Brasil), recibieron a APSI dos de sus dirigentes: Ricardo del Campo, secretario de prensa; y Juan Antonio Montes, director –junto a Felipe Lecaros– de la organización. Cabellos cortos y bien peinados, trato amable, imperdonable león en la solapa.

–¿Por qué no hay mujeres en Fiducia?

–No las hay, no. Porque una señorita no puede exponerse al ataque de los comunistas en la calle.

Plinio Correa de Oliveira, fundador de la TFP, acompañado de su secretario personal, el chileno Fernando Antúnez.

El profesor Plinio con Fátima en sus brazos.



–Pero tampoco las hay en trabajos administrativos, aquí en la sede, por ejemplo.

–Bueno, es que no todo grupo religioso es mixto.

ANGELES SIN SEXO

Sobre sus prácticas y su vida interna se han esparcido diversas acusaciones. En Venezuela, el 85, el presidente Lusinchi los prohibió: algunos padres de familia los habían acusado de secuestrar a sus hijos. Luego, después de un juicio, recobraron su legalidad. En Chile, algunos de sus militantes se han retirado desencantados. Cuenta uno de ellos:

–Hay una contradicción. El grupo se autoproclama defensor de la familia, pero a nosotros nos alejaban de ella. Dentro del grupo, a la familia la llaman con la sigla FMR, que no es otra cosa que "Fuente de mi revolución". Es decir, un núcleo hacia el que hay que rebelarse. No era bien visto, por ejemplo, ir a visitarla muy seguido. Tú no entras por casualidad a la TFP. Van a la salida del colegio, te abordan y terminas invitado a hacer deporte un sábado o un domingo. Luego vienen los audiovisuales. Para desrevolucionarte, dicen ellos, te meten en una espiral de imágenes violentas y de repente aparece un sol radiante que simboliza la fe. Después viene el viaje a Brasil, a la sede central. Yo entré a los trece años y estuve hasta los 17. Me costó salirme. Es que te ofrecen una vida fácil, sin preocupaciones mundanas, y hasta te puedes ir al cielo. Viví con ellos entre tabúes. Simplemente la sexualidad no existía, debías ser casto, casi repudiabas a las mujeres. Eramos como ángeles sin sexo.

Defienden Del Campo y Montes:

–¿Acaso todo lo que tiene rito es secta? La vida humana civilizada comporta una serie de ritos. La religión tanto más. Por otra parte, nadie ha definido satisfactoriamente lo que es o no es una secta. Con respecto a los castigos físicos, dan ganas de reír. Hacen recordar las calumnias que en el imperio romano se esparcían contra los primeros cristianos. Que tenían ceremonias y ritos ocultos donde se comían entre ellos. Así se difama la sagrada eucaristía, donde el cristiano come y bebe el cuerpo y la

Fiduciano en una de sus últimas cruzadas en el centro de Santiago.

Los restos de la mamá de Plinio: la llaman Santa Mónica y le piden favores a discreción.

La Sociedad Chilena de Defensa de la Tradición, Familia y Propiedad invita a Ud. y familia a visitar la Imagen Peregrina de Nuestra Señora de Fátima, que lloró milagrosamente en Nueva Orleans (EE.UU) en 1972.

La Sagrada Imagen, en gira privada por varios países de América del Sur, podrá ser venerada el próximo miércoles 17 de abril, de 10 a 21 hrs., en la Sede Social de la TFP.

A pedido del R.P. José Luis Villac, responsable de la peregrinación, rogamos a las visitantes abstenerse de concurrir con minifaldas o pantalones.

Invitación a venerar a la virgen de Fátima: abajo, en letra chica, ruegan a las visitantes abstenerse de concurrir con minifaldas o pantalones.

sangre de Nuestro Señor Jesucristo. Guardadas todas las proporciones, sucede algo análogo con los famosos "castigos físicos" dentro de la TFP. ¿Qué hay de realidad en esto? Que en Brasil, un director de coro o un maestro de ceremonia, para enseñar a rezar el santo oficio, señale las faltas ayudado por un pequeño golpe con una varita. Con eso indica que hubo error, que la inclinación no fue adecuada. Pero de ahí a los castigos físicos hay un abismo.

Contraataca el ex fiduciano:

–Te castigan si demuestras amor propio o algo mundano. En un *eremo*, que son los conventos de la TFP en Brasil y otras sedes, el *cuidam*, que es un supervisor o vigilante, se encarga del asunto: anota y lee públicamente las faltas. Uno acepta el castigo. Si la falta es grave te ponen una túnica verde y comes en el piso, entre dos mesas desde las que te arrojan la comida al suelo. Nadie te habla. Esas prácticas no se dan en Chile. Acá, el castigo más grave es que te peguen con una fusta en la espalda o que te cuelguen un letrero con una inscripción que provoque el desprecio de los demás, o bien que te asignen hacer más "abordajes", es decir, reclutar más jóvenes para el grupo.

CON LOS ZAPATOS ENGOMADOS

Plinio Correa, de 77 años, escribió un ensayo: *Muerto o rojo, la gran alternativa de nuestro tiempo*. Afirma el profesor Plinio: "Más vale muerto que rojo". Así sintetiza y expone el líder máximo de la TFP las revelaciones de la virgen de Fátima, aparecida en 1917, cuando tronaba la primera guerra mundial y Rusia hacía su revolución. Según Plinio, el centro de las preocupaciones de la virgen fue Rusia. Por eso es que la de Fátima habría dicho entonces: "Si atienden mis pedidos, Rusia se convertirá y tendrán paz. En caso contrario, esparcirá sus errores por el mundo".

Nutrido de ese mensaje, Plinio Correa de Oliveira fundó la TFP en 1960. Con el paso de los años, catorce filiales se crearon en distintos países del planeta. En todas ellas se proclaman los fiducianos como católicos, apostólicos y romanos, seguidores de la tradición cristiana, admiradores del rito romano latino muy anterior al Concilio Vaticano II.

Ex fiduciano: "Son unos nostálgicos de la monarquía, de la caballería, de las cruzadas, donde todo se hacía y giraba consagrado a la religión".

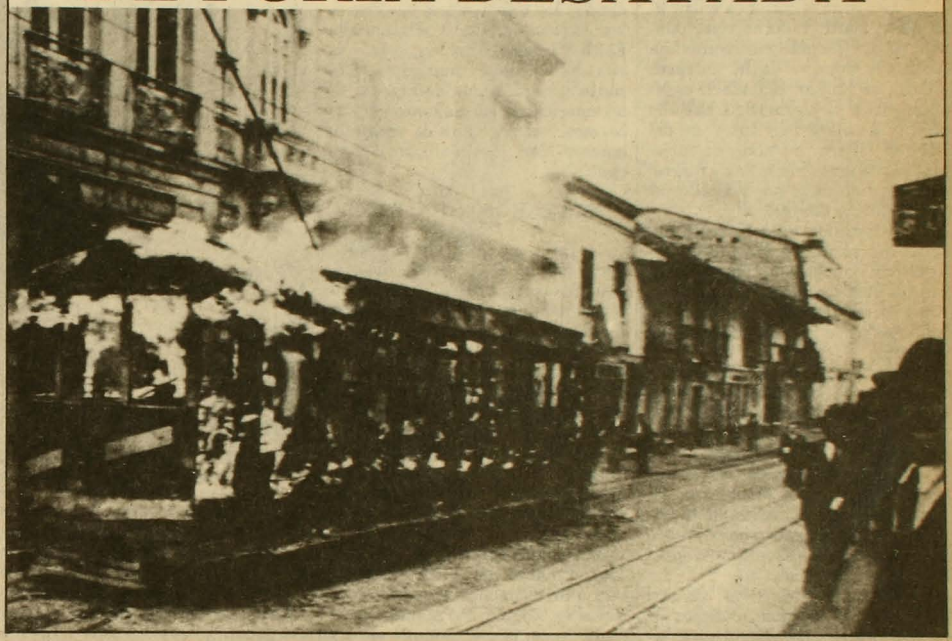
Ricardo del Campo y Juan Antonio Montes: "La TFP es una entidad cívico-cultural, por lo que no son de su competencia cuestiones de orden estrictamente teológico. Eso sí, el silencio del Concilio Vaticano II sobre el mayor problema del siglo, el comunismo, causó perplejidad. Por eso es que Plinio Correa es un hombre providencial y de la virgen, una esperanza para la cristiandad".

Curiosos los fiducianos. Su mundo está bien estructurado. Entre sus filas coexisten monjes de distinto rango: los *eremitas* (usan túnicas café y blancas), que practican el silencio y están siempre orando; los *heraldos*, que son los jóvenes recién iniciados (de túnica beige); y los *cuidam*, verdaderas autoridades designadas desde Brasil para cada sede. Y también pueden coexistir gentes de un nivel social más bajo. Cuenta el ex militante de Fiducia: "Si sabes que no tienes linaje, que no provienes de un estrato social acomodado, tienes claro que tu lugar es el *servicio*, a secas. Así, monjes y plebeyos veneran a Plinio. Una vez, supimos que el profesor Plinio se iba a cortar el pelo un día equis a una hora equis. Hasta la peluquería llegó un fiduciano con los zapatos engomados para que se le pegaran los cabellos de Plinio. Tener un pelo de él es algo que muchos desean".

Cosas de la religión, dicen ellos. •

9 DE ABRIL DE 1948: ESTALLA "EL BOGOTAZO"

UN HERVIDERO DE FURIA DESATADA



El 9 de abril de 1948, la ciudad de Bogotá ardió a manos del pueblo enfurecido. El bogotazo, *se llamó. Ministerios, hoteles, edificios públicos, almacenes y licoreras fueron asaltados, destruidos e incendiados por hordas desesperadas que, huérfanas de liderazgo, no encontraron otro modo para expresar su dolor e indignación: esa tarde habían matado a su líder. Esa tarde habían matado a Jorge Eliécer Gaitán, el único político colombiano que, en años, había sabido interpretar el anhelo popular. Bogotá fue un hervidero de furia desatada, de absurdas confusiones, de grito general. El estallido, sofocado el mismo día, dejaría sin embargo una herencia de dolor: diez años de violencia en Colombia. Diez años que se llamarían, en la historia de ese país, así, directamente: La Violencia.*

Los primeros días de abril de 1948, la ciudad de Bogotá estaba particularmente embellecida. Desde el 31 de marzo se efectuaba allí la IX Conferencia Internacional de Estados Americanos. Se trataba de una reunión importante, pues en la sesión final se iba a firmar la carta de la OEA, culminándose así el accidentado proceso de unión americanista iniciado un siglo antes por Bolívar.

Las autoridades colombianas, deseosas de dar al evento "un marco digno de su importancia", habían gastado millones engalanando la ciudad. En el aeropuerto levantaron veintiún mástiles, rodeados de esculturas, para que en ellos ondearan las banderas de las naciones participantes; se construyó especialmente una nueva carretera de acceso al terminal aéreo y los edificios públicos fueron pintados y refaccionados. Concejales y políticos se sentían orgullosos; aseguraban que el cuidado puesto en cada detalle auguraba la realización de una brillante ceremonia.

Pero lo que el ornato ocultaba era la total inestabilidad de la situación política colombiana. Teóricamente, el doctor conservador Mariano Ospina Pérez, Presidente de la República, debía encabezar un gobierno de coalición con el Partido Liberal, que tenía mayoría en el Senado. En la práctica, profundas diferencias separaban a

estos dos partidos mayoritarios e históricamente rivales en la historia colombiana. El enfrentamiento había llegado a tal punto que en el interior del país se habían producido choques armados entre las dos facciones. Como consecuencia, en dos provincias imperaba la Ley Marcial.

Las confrontaciones entre liberales y conservadores, cosa habitual en la vida política colombiana desde los tiempos de la Independencia, se habían ahondado especialmente a partir de 1946. Ese año venció las elecciones internas del Partido Liberal un abogado carismático, de ideas radicales y fuertemente respaldado por los obreros: Jorge Eliécer Gaitán.

Asustados ante el creciente poder que adquirían los grupos menesterosos representados por Gaitán, los liberales de derecha se unieron a los conservadores. Juntos escogieron en la presidencia a Ospina Pérez.

Por entonces se intensificaban las aspiraciones económicas de los grupos de clase media y baja; las presiones inflacionarias de la posguerra, que el gobierno de Ospina apenas trataba de aliviar, aumentaban estas demandas. El descontento crecía. Además, la administración conservadora había instaurado un escuadrón represivo: la *policía chulavita*.

En febrero de 1948, Gaitán –el único hombre que a los ojos de la gran masa colombiana establecía un nexo entre el país político (aristócrata e ilustrado) y el país real– había organizado una imponente demostración pública: La Manifestación del Silencio. Columnas de hombres y mujeres marcharon silentes, disciplinados, para protestar contra la violencia que infligía el gobierno. Desde su tribuna, Gaitán, el hombre ajeno a la aristocracia del poder, desafiaba a las tradicionales jerarquías políticas.

Poco antes de que se realizara la Conferencia Interamericana, las tensiones políticas habían adquirido un sesgo alarmante. En la última sesión celebrada en el Congreso, Gaitán había lanzado graves cargos contra Ospina. Poco después, otro episodio causó la indignación liberal y popular: cuando se leyó la lista de los integrantes de la delegación colombiana a la conferencia, el nombre de Gaitán no figuraba. Por poco se rompe la formal unión gubernamental con el conservadurismo. Aunque el conflicto se solucionó, los ánimos continuaron ardientes.

El 29 de marzo arribó a Bogotá el secretario de Estado norteamericano, George C. Marshall. Una entusiasta bienvenida pareció disipar los temores que los sucesivos incidentes habían alimentado. El 31, tal como se había previsto, se efectuó la sesión inaugural. Durante ocho días los delegados interamericanos discursearon y debatieron en un clima de aparente tranquilidad. Hasta ahí, todo marchaba bien.

"¡MATARON A GAITAN!"

En la mañana del 9 de abril, Jorge Eliécer Gaitán salió del edificio de los tribunales. Estaba contento: había ganado una causa. Se fue caminando hasta su despacho, ubicado en la intersección de la carrera Séptima con la calle Mendoza. Los seguían grupos de simpatizantes, que a grandes voces le expresaban su adhesión.

Estuvo en la oficina hasta el mediodía. Lo acompañaba Plinio Mendoza, jefe liberal de la provincia de Boyacá, que siempre estaba a su lado. A eso de la una de la tarde, ambos salieron del edificio. Iban tomados del brazo y charlaban animosamente. Comenzaba a llover en Bogotá. No habían caminado unos pasos cuando se les acercó un individuo vestido de gris. Desde su bolsillo derecho, en cosa de segundos, sacó un viejo revólver reniquelado. Disparó a quemarropa. Gaitán, alcanzado por tres tiros, cayó al suelo bañado en sangre.

"¡Mataron a Gaitán, mataron a Gaitán, mataron a Gaitán!". En momentos, en minutos, todos supieron la noticia! Para los pocos que vieron el atentado y los miles que oyeron de él, Gaitán había muerto en ese mismo instante. Pero no era así. Estaba herido. Y mientras la muchedumbre adolorida se precipitaba a las calles, el líder era conducido a la Clínica Central. Los médicos aún podían salvarlo.

"¡Mataron a Gaitán!". El grito se esparció ruidosamente por la ciudad. La multitud supo inmediatamente quiénes eran los culpables: ellos, los de arriba, los jefes

Minutos después del atentado

que odiaban al *capitán*. Los que le decían "el negro Gaitán". Los que no lo habían dejado participar en la Conferencia Interamericana. Los que no le permitieron entrar al Jockey. Lo habían matado. "¡Que expliquen!".

En el lugar de los hechos, el criminal, arrestado por la policía, fue rodeado por una multitud enfurecida. Manoteaban, tironeaban. Los uniformados, superados en número, no pudieron impedir que el desconocido fuera arrebatado de sus manos. Una chusma desesperada lo mató a golpes ahí mismo.

Gabriel Muñoz Uribe, uno de los más antiguos organizadores del movimiento gaitanista, llegó a la esquina de la Séptima con la Catorce cuando el asesino aún yacía sobre el pavimento. El fue quien dio la orden que estaba en los labios de todos: "¡A Palacio!, ¡a Palacio!, ¡a que expliquen!".

Los obreros dejaron sus fábricas. Los empleados abandonaron comercio y oficinas. Ahí, en la Séptima, un grupo aún no muy numeroso avanzaba hacia la casa de gobierno. Caminaban rápido, con pasos agigantados. Se cansaban de

Gaitán, rodeado de sus seguidores, agoniza en la clínica.

arrastrar el cuerpo del asesino, que pesaba más y más. Seguramente se turnaron. A medida que avanzaban, le iban quitando la ropa. Primero fue la camisa. Cuando los pantalones dificultaron el arrastre, también se los sacaron, y los alzaron en un palo a modo de bandera. Al lado de esos pantalones ondeaban varios pabellones nacionales. Al llegar al Ministerio de Comunicaciones, Luis Eduardo Ricaurte, el *coronel*, fiel guardaespaldas de Gaitán, tenía lágrimas en los ojos. En una esquina vio a Marucci, un gaitanista alto, de ascendencia italiana. Lo agarró, lo alzó por las solapas y le gritó: "¡Marucci, Marucci, vamos a la revolución!". Lo creía, Ricaurte. En esos momentos, lo sentía.

La pequeña multitud llegó a la esquina de la calle 8 antes de la una y cincuenta. Gaitán todavía estaba vivo.

PATETICA CONFUSION

El caudillo murió a la una y cincuenta y cinco. Los jerarcas liberales estaban en la Clínica Central. El presidente Ospina, en Palacio. No se asomó a dar explicaciones a esa muchedumbre demandante. Se rodeó de su gabinete y esperó. Los dirigentes liberales, ajenos a ese populacho herido, también esperaron. Fue una conversación telefónica, disimulada y apurada (¿por iniciativa de quién?: nunca se supo), la que los puso en contacto. Dos políticos moderados cogieron los auriculares: el liberal Alfonso Araújo y el conservador Camilo de Brigar Silva. Cuando colgaron, Araújo le comunicó a los liberales que había hablado con Palacio, y que allí los aguardaban para parlamentar. Brigar Silva informó a los conservadores que los liberales iban hacia allá.

Cuando los políticos liberales salieron de la clínica, se encontraron con un mundo extraño y peligroso. Esas gentes que vociferaban les resultaban algo incómodas. El pueblo se dio cuenta de que la comitiva se encaminaba a Palacio. Creyéndose interpretada, la muchedumbre comenzó a gritar: "¡A Palacio!, ¡Viva el Partido Liberal!", y lanzaba hurras por los vacilantes dirigentes. Estos estaban inquietos: querían ser los líderes de un movimiento civil que lograra la conciliación nacional y el control del pueblo desbandado. A eso iban a Palacio. No a encabezar una insurrección. Avanzaban a tropezones entre esa masa que los vitoreaba equivocada. El absurdo, la confusión, no podían ser más patéticos en ese minuto. Carlos Lleras Restrepo, destacado liberal que luego llegaría a ser presidente de Colombia, intentaba razonar con los extraños: que se apartaran, que se apartaran: podía llegar la tropa. Estaban nerviosos, los líderes del Partido Liberal: si seguían en medio del gentío los conservadores que los esperaban jamás hubieran creído que iban como políticos a conversar con ellos para reestablecer el orden. Más aún, como aparentes revolucionarios, podrían perder su vida ante las descargas de la guardia presidencial. Ya cerca de la Séptima tomaron la decisión. Antes de llegar a la esquina, velozmente y a empellones, se metieron subrepticiamente por una puerta angosta del Teatro Nuevo y desaparecieron.

QUEMAN, ROMPEN, MEAN, SAQUEAN

"¿Dónde están los jefes?!", "¿Qué se hizo la comitiva?!". Nadie contestó. Nadie supo. La multitud, huérfana de líderes y de dirección, abandonada en su furia y desolación, siguió avanzando hacia Palacio. Miles y miles, encolerizados, anónimos, se arrojaron a las calles. Con Gaitán muerto, ¿qué quedaba por hacer? Reacios a volver atrás y seguir aceptando resignadamente los cánones del poder establecido, y a la vez incapaces de seguir adelante, carentes de conducción y de norte, millares de bogotanos sólo tuvieron una salida para expresar su furia y frustración: destruir todo aquello que representara a aquel orden establecido que aborrecían, aquel poder aplastante que les había quitado a su *capitán*.

Fue un desbande general. Todo el que pudo participar en ese vómito de impotencia colectiva se sumó a la turba aniquiladora.

Armados con gasolina y petróleo robados de bombas de bencina, autos y casas, los amotinados acometieron contra todos los edificios públicos de la ciudad. Atacaron el Palacio y el Ministerio de Justicia. Abrieron las celdas y libe-

La Plaza Victoria en la tarde del 9: casas destruidas, restos de muebles y vehículos incendiados es todo cuanto queda.

raron a los prisioneros. Saquearon los ministerios de Educación y de Salud Pública. También el de Comunicación.

Llegaron al Palacio de San Carlos, engalanado con primor para servir de sede de la Conferencia Interamericana. Los delegados ya habían arrancado, y despachaban cables alarmantes a sus países de origen. La turba tiró por las ventanas mesas, escritorios, sillas, estantes, archiveros, máquinas de escribir. Frente al edificio se armaron dos grandes hogueras. Cuenta un testigo que un hombre joven corrió sobre una pira y de un manotazo se llevó un cojín. Una mujer lo persiguió y se lo quitó: "Venimos a destruir, no a robar" le dijo. Y tiró el almohadón a las llamas.

Las hordas entraron por la fuerza a las licoreras llenas de vinos importados que nunca antes habían probado. Bebieron cuanto pudieron. Emborrachados, destrozaron almacenes y mearon las aceras. Un dirigente gaitanista propuso seriamente envenenar el agua de la ciudad para que todos siguieran los pasos del caudillo.

Al principio, la chusma ignoró las iglesias. Pero pronto, como marejadas, las turbas derribaron las puertas del Palacio Arzobispal, las de la Nunciatura, las de la Universidad Javeriana. La Iglesia representaba el poder establecido. Se la percibía aliada perenne del conservadurismo. Desde los campanarios disparaban los soldados. "¡A la Catedral!". La voz se hizo eco en miles de almas enrabiadas. Entraron apresurados, sofocados. Quebraron vitrales, quemaron las bancas, arrancaron la cruz, pulverizaron vírgenes y santos. Algunos cagaron en el altar. El padre Arturo Franco Arango trataba de impedir la asonada. Cuando vio que ya nada podía hacer, y para evitar una profanación, se tragó todas las hostias. Luego escapó veloz con una imagen de la Inmaculada Concepción bajo la sotana. Más de seis mil libros de la biblioteca eclesiástica se quemaron en el asalto.

En otros puntos de la ciudad, las hordas invadían conventos, asaltaban internados y quemaban edificios. Bogotá ardía a las tres de la tarde.

TRES TANQUES EN LA PLAZA BOLIVAR

A eso de las cuatro, tres tanques del ejército bajaron por la Séptima camino a Palacio. La muchedumbre los aplaudió. Otra vez este pueblo desesperado se confundía: creía que el ejército estaba de su parte. Entusiasmados los rebeldes se trepaban a los tanques y los adornaban con banderas rojas, el color del Partido Liberal.

Cuando los blindados llegaban a la Plaza Bolívar, el capitán Mario Serpa, que estaba parado sobre el suyo, cayó fulminado por una bala anónima. ¿Quién disparó?, ¿un rebelde?, ¿la propia guardia de Palacio, dudosa, también, de la lealtad del ejército? No hubo respuesta. No hubo tiempo. El último de los tanques dio media vuelta. Apuntó a la muchedumbre, que lo miraba confiada, y disparó. Pocos alcanzaron a huir.

Entonces la furia se acrecentó. "¡Una masacre en la Bolívar!", ¡una masacre!". Blandiendo palos, fierros, piedras, machetes, las gentes se precipitaron contra todo lo que hallaron. Empezó el saqueo, el desbande desenfrenado, el pillaje.

Fue un festín más allá de lo que la multitud jamás se hubiera podido imaginar. Se hartaron de comer, se vistieron elegantemente, amoblaron sus casas. Participaron hombres, mujeres y niños. A los pobres se unió la clase media: fotografías de ese día muestran a mujeres bien vestidas cargando lámparas, alfombras y veladores. Los más pobres vendían su botín a precios ridículos a familias de clase alta que esperaban en las puertas de sus casas el paso de los saqueadores. En Bogotá había olor a humo, a gasolina, a excrementos. Pocos almacenes quedaron intocados. Daniel Valdiri, dueño del establecimiento más exclusivo de la ciudad, se salvó ingeniosamente del desquite populachero: regaló corbatas a la muchedumbre y colgó en las vitrinas una fotografía de Gaitán. La imagen del caudillo era un exorcismo: nadie tocó su negocio. Tampoco tocó nadie el famoso Buick verde del *capitán*. Estacionado a sólo dos cuadras de la Plaza Santander, donde ardían varios hoteles de primera, sobrevivió intacto el vandalismo popular.

UNA TUMBA EN EL LIVING

Cuando la ciudad ya era un descampado de cenizas y de escombros, a las siete de la tarde, el embajador de Estados Unidos, Willar Beaulac, telegrafió a Washington que los liberales estaban en Palacio. ¿Qué se habían hecho los dirigentes liberales entre las dos y las siete?, ¿dónde se habían metido después que se zafaron de la multitud vociferante y se metieron al Teatro Nuevo?, ¿qué hacían mientras Ospina daba órdenes a su ejército de sacar los tanques a la calle? Delibera-ban. Hasta el día de hoy continúan la discusiones entre conservadores y liberales acerca de la hora precisa en que éstos llegaron a Palacio. El conservadurismo, en todo caso, se sentía satisfecho: el gobierno había enfrentado solo esas difíciles horas de debacle. Poco po-

días, entonces, exigir los liberales. Mientras la ciudad estaba en ruinas, Ospina se erguía en pie. Y muy firme: desde Boyacá, más refuerzos militares estaban por llegar. Arribarían de madrugada. Durante esa larga y silente noche de toque de queda, entre el 9 y el 10 de abril, los políticos parlamentaron. Los escasos focos de protesta que aún quedaban los sofocó la bota militar durante el día 10. El 11, por la noche, Ospina habló por Radio Nacional. Liberales y conservadores se lavaron las manos. Todo lo había tramado el comunismo internacional, dijo el Presidente. Los colombianos podían estar tranquilos, manos ajenas eran las responsables de esta asonada tan atroz. Algunos incluso culparon a un joven estudiante cubano, de ideas marxistas, que por esos días asistía en Bogotá a un congreso estudiantil: se llamaba Fidel Castro.

Sobre la cantidad de muertos del 9 de abril no hay cifras claras. 2.585, se ha dicho en estudios recientes. 549, fue el número que estimó la prensa liberal un mes después de los hechos. Muchos enterraron a sus muertos clandestinamente, muchos sacaron los cadáveres del Cementerio Central sin que mediara el permiso oficial.

El *bogotazo*, que había sido aullido espontáneo, visceral, inmanejado, se apagó junto con el fuego que ardió en las calles ese día. Los jefes políticos, por su parte, hicieron hasta lo imposible para que el 9 de abril tuviera rápida conclusión.

Lo más difícil fue enterrar a Gaitán. Los políticos no tenían el cuerpo del caudillo. Su viuda y el doctor Pedro Eliseo Cruz lo habían llevado a su casa durante la larga noche del 9. Ahí, un pequeño grupo de fieles gaitanistas protegía, las 24 horas del día, y con fusiles, el cadáver del *capitán* para que no se lo pudiesen robar.

El problema más inmediato al que se enfrentaron los políticos fue que la viuda de Gaitán, doña Amparo, se rehusaba a permitir el sepelio antes de que Mariano Ospina dejara el poder. Insistía en que el asesinato había sido un crimen político, organizado en los círculos conservadores más poderosos, con la muy probable confabulación de liberales.

Los jerarcas sabían que no tenían otra alternativa que permitir y organizar un sepelio público. Si enterraban a Gaitán clandestinamente, en una tumba sin nombre, estarían promoviendo su ya inevitable martirio. Enterrándolo públicamente, lo convertirían en un civilista; de no hacerlo, el muerto se tornaría en caudillo subversivo.

Pero, ¿dónde enterrarlo? ¿Junto a Palacio, en el cementerio, al lado de la estatua al Libertador? No. Todos eran lugares demasiado públicos. Los jefes temían que el pueblo regresara al centro de la ciudad para las honras fúnebres.

El entierro, fijado para el día 12, fue aplazado tres veces. El 15, los liberales encontraron la justa solución: ofrecieron a doña Amparo comprarle la casa y convertirla en monumento nacional y museo popular. Todo con tal de que permitiera que Gaitán fuera enterrado ahí mismo. Doña Amparo se acordaba de que a Franklin Délano Roosevelt lo habían sepultado en su jardín, y entonces aceptó. También accedió a tomar parte en los funerales. No se habló más de cambios en la presidencia.

La solución superó las esperanzas de los políticos, y en la tarde del 20 de abril se organizaron los sepelios. Lleras Restrepo y otros liberales de renombre discursearon ante el féretro. Los mismos que días antes se apartaban de la muchedumbre ahora ensalzaban al caudillo. Una multitud llorosa y callada, instada por las autoridades a repetir –"en homenaje al líder"– el gesto de la Marcha del Silencio, escuchaba, nuevamente marginada, sin alcanzar a comprender. El diario *El Tiempo* había informado esa mañana que a Gaitán no se le enterraría en el jardín por "inconvenientes técnicos". Aparentemente, era un lugar demasiado público. En la tarde del 20, los gaitanistas sepultaron el ataúd en un profundo hueco en el living de la casa.

Con Gaitán muerto, el país político y el país nacional se volvieron a separar. Con esa separación, la violencia se intensificó y Colombia retrocedió hasta la culata. Vendrían diez años de matanzas desenfrenadas, irracionales guerrillas fraticidas entre conservadores y liberales, asesinatos a mansalva. Sin proyecciones verdaderamente democratizantes, el pueblo se movilizó y se desmovilizó sólo por la violencia. Esos diez años que siguieron se llamaron así en la historia colombiana: La Violencia. Y en los textos escolares la palabra se escribió con mayúsculas. •

Docenas de cadáveres, alineados en locales policiales, a la espera de ser identificados.

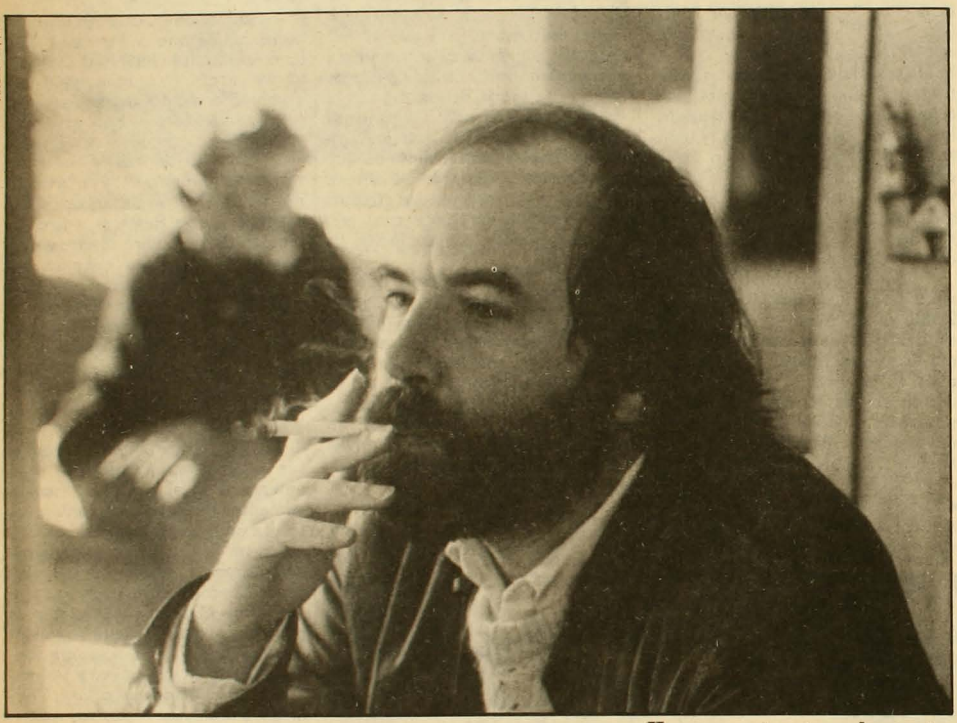
Nota: Este artículo fue elaborado sobre la base de *Los mundos del 9 de abril, o la historia vista desde la culata*, de Herbert Braun, y "Revolución en Colombia", del libro *Las luchas de postguerra*.

Eduardo Gatti

La parsimonia de un lobo cohibido

Erick Pohlhammer

Alvaro Hoppe



A los pies de las oscilantes, verdes, frescas lomas que preparan el relieve definitivo de la cordillera, allá bien arriba, lejos, en La Reina Alta, sitio donde las calles son tierra aguijarrada y las pasa un aliviador olor a brizna y vaca, el cielo acaricia la parcela de Eduardo Gatti, pletórica de limoneros, nogales y naranjos. Arrienda la casa para Paulina, su segunda esposa y para todos los hijos de ambos: los del primer matrimonio de Gatti, los del primero de su actual compañera y para el brote más fresco: Manuel: el hijo de los dos.

El popular compositor se siente bien viviendo en la intersección del cielo y la tierra, lejos del smog. Situación espacial que coincide con su visión de lo que debe ser el hombre: un animal anhelante de luz interior existiendo en un hábitat a la altura de su dignidad.

En torno a la cosa política, piensa que hay una vieja mentalidad y una nueva. Que la vieja, "aunque teniendo posiblemente claras sus ideas, no ha evolucionado hasta sentir el pulso de los anhelos de la juventud".

Hay una estructura de mentalidad épica y una estructura de mentalidad lírica, por así decir. La primera siente que la búsqueda de armonía interna es egoísta; la segunda, que ningún sistema ideológico administrativo satisface la sed de libertad absoluta e integral del ser humano. La letra de una canción tuya –"pueblo del mundo, somos sólo un espíritu; espíritu del mundo, somos sólo un pueblo"– es una metáfora de una imaginaria síntesis. ¿Qué inspiró esa canción?

Esa canción yo la hice el año 73; en octubre, noviembre. Recién había muerto un amigo nuestro, músico, a quien queríamos mucho,

que era Víctor Jara. A mí me produjo una especie de desconcierto total el hecho que muriera Víctor en las circunstancias en que murió, porque lo conocía personalmente. Aparte de las ideas políticas que él pudo haber tenido, como ser humano era una persona de una calidad muy grande. Lógicamente, yo no me iba a poner tampoco, dadas las circunstancias, a hacer una cosa literal de lo que había pasado con él. Sentí la necesidad de comunicarse con algo muy profundo y primitivo, con lo más profundo que tenía, lo más adentro. La otra parte de la canción es un sueño que tuvo Pablo Orrego, esa parte que dice "me voy a ir volando en las alas de una gaviota blanca, me voy a ir tan lejos que no voy a poder volver". Literalmente fue un sueño que tuvo. O sea, lo que tú bien defines como la metáfora de una imaginaria síntesis de esas dos estructuras de mentalidad, en la canción se dio así: en que a partir de un hecho doloroso se buscó con esta canción un anhelo de comunicación muy muy de adentro; ahora, la parte eufónica pascuense no sé de dónde salió.

Tú hiciste trabajos de "descondicionamiento" en el Instituto Arica. ¿Cómo entiendes tú los condicionamientos? ¿En qué te ayudó personalmente ese trabajo?

A la par del condicionamiento, habría que nombrar también lo que es el ego, ¿no?

Sí.

El caso mío, cuando yo entré al trabajo en el Arica, pienso que era una persona sumamente introvertida, pero sin poder asumir mi introversión, sino más bien sufriéndola. Todo esto apareado con un ego bastante dictatorial, en el sentido de que yo grabé mi primer disco a los diecisiete años. Era una persona que ya estaba en escena a los diecisiete años, ¿te fijas?, y como muy metido en eso.

Por ese tiempo grabaste con Aparitions *Cuando un hombre se enamora*. Fue un hit.

Exacto. Pero yo no lo pasaba bien. Sentía que dentro mío no andaba bien. Era irascible, no me comunicaba con naturalidad. Llegó un momento en que me empezó a hastiar todo eso. Y llegó otro momento que cayó como la pera madura, cuando hice *Los momentos*, precisamente.

Ya tenías derecho a voto en ese tiempo.

Exactamente. *Los momentos* la escribí a los veintiún años. Esa canción tenía un espíritu, pero yo como que estaba desfasado con ese espíritu todavía. En eso apareció el Arica. Y en realidad me empezó a cambiar la vida: empezamos a botar todas nuestras angustias, qué sé yo, represiones, prejuicios.

Pero hay gente que tiene prejuicios de la gente que no tiene prejuicios.

Yo no sé en qué pueden colaborar los prejuicios, los que sean.

En relación al inagotable tema del amor, usemos a Marco Antonio de la Parra, que entre muchas de sus frases cotidianas y sorprendentes dijo una que puede ser maravillosamente liberadora o terriblemente desconcertante: 'Todo amor es imposible". ¿Lo es?

Tiene bastante razón, ah. De hecho, muchas canciones y las mejores que yo he hecho –no todas– han estado inspiradas en amores imposibles.

Si fueran posibles, ¿no sería también posible hacer canciones usándolos como motivo?

Claro, aunque inmediatamente empezarían otros problemas, del tipo "¡por qué no me pasaste a buscar a las cuatro!".

Por eso dicen los doctores que si Dante Alighiere se hubiera casado con Beatriz no hubiera podido escribir *La divina comedia*, que originalmente estuvo inspirada en su loco amor por ella. Parece una paradoja que sólo se puede resolver asimilando profundamente el Tao Te King.

Qué maravilloso es el Tao Te King; lo leo siempre.

¿Se le puede ser leal a una persona sin serle fiel?

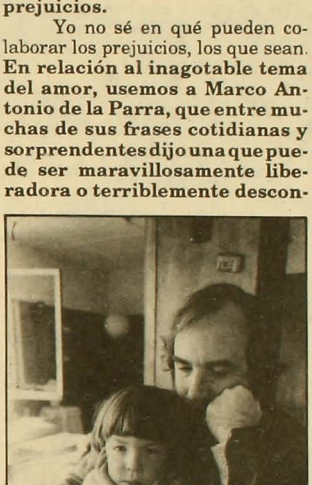
Yo pienso que sí. Nadie puede decir de esta agua no beberé. Eso con la Paulina lo hemos conversado. Yo no soy, eso sí, una persona muy "picaflor".

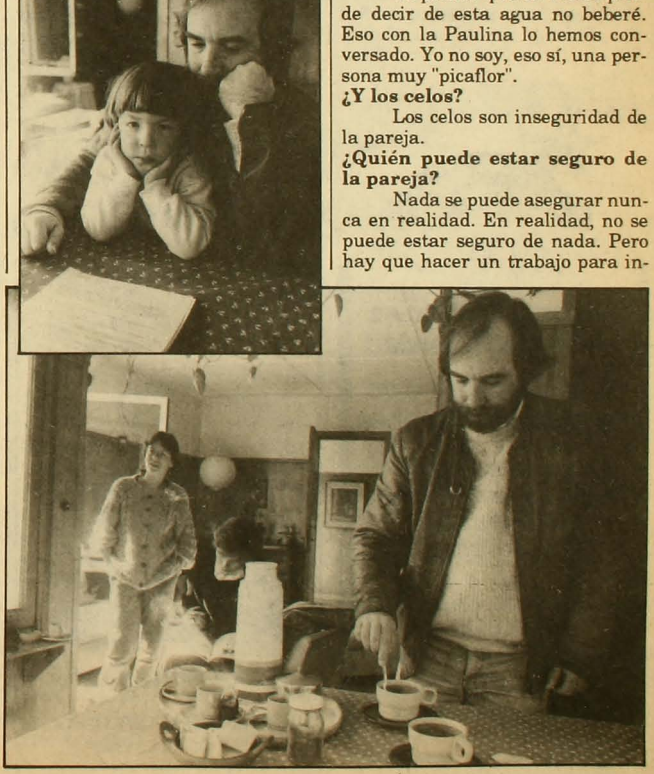
¿Y los celos?

Los celos son inseguridad de la pareja.

¿Quién puede estar seguro de la pareja?

Nada se puede asegurar nunca en realidad. En realidad, no se puede estar seguro de nada. Pero hay que hacer un trabajo para in-





cluso disfrutar de eso.

¿Qué cosas son para ti opio para el pueblo?

Ah, son tantas. ¿Opio? La publicidad. Se ha llegado a unos niveles increíbles. Ahí volvemos un poco a lo que es condicionamiento. Encuentro que es una falta de criterio salvaje cómo lo trastocan todo, todo. Y al final terminan haciendo pedazos lo mejor que tiene el ser humano: la espontaneidad, la sensualidad... Y todo para ponerlo al servicio del billete.

Por ejemplo, la lucha por el poder político, ¿podría ser opio para el pueblo también?

Sí, cuando no hay cambio, cuando las ideas son rígidas, vengan de donde vengan. Por ejemplo, este mundo viejo y descalabrado que estamos viviendo, tanto de la derecha como de la izquierda, con ideas anacrónicas, que quizás los políticos tengan claras, pero que no sienten el pulso de los anhelos de todos, especialmente de la juventud, que –yo lo veo– políticamente está desconcertada.

¿Cuál es el anacronismo ese?

Bueno, es superprofundo, pero los arreglos sobre los que se teoriza son arreglos puramente mercantilistas y económicos. No siento que haya una preocupación integral por el ser humano.

Recuerdo una frase que tiene relación con esto de la momificación de las ideas: "Tener estructura impide crear estructura".

Claro, cuando una estructura no cambia, se oxida y se pudre. Y aplasta la vida.

¿Te gustaría cantar un día en el Festival de Viña?

No.

¿No te interesa?

Es decir, sí, a lo mejor, si me dan un buen espacio, si hay respeto, digamos. Si me dan un buen espacio y canto mis canciones. A competir, no, por ningún motivo.

¿Por qué?

Porque encuentro que el nivel de la competencia es bajísimo, y es cada vez peor.

¿Cómo te sientes tú cuando estás parado, ahí, al lado de César Antonio Santis, en *Martes 13*? A veces no se te ve muy cómodo.

Bueno, es que la televisión no es un medio fácil. Yo te diría que *Martes 13* y *Sábados Gigantes* son acaso los programas más tolerables, donde te hacen sentir suelto; los animadores se encargan también de aplicar esa soltura. Porque si fuera un animador almidonado, es para salir temblando las canillas.

¿Cómo fue tu experiencia cantándole al Papa?

La verdad es que no le canté a él. Le canté a toda la gente que estaba ahí; él incluido, claro.

¿Pero fue bella la experiencia?

Bella, bonita. Noventa mil personas, por favor. Era como una sensación que tú caminabas y como que te llevaban. ¡Era tal la energía! Después lo tergiversaron mucho. Dijeron que aquí, que allá, que habían sido puras declaraciones políticas, que los sacerdotes habían usado la situación, y la verdad es que no fue así.

Si pudieras hablar por teléfono directamente con Dios, Tao, la Energía, ¿qué le dirías?

Le diría..., le diría gracias, sigamos adelante. •

Estrella del Mar

El compromiso es con toda la verdad

El compromiso es con todo el hombre

Una programación regional auténtica e información alternativa

Ramírez 207, Fono : 905
ANCUD
Conexión vía microndas en forma permanente con Radios Cooperativa y Chilena

alerce

"algo de mi vida..."

UN CASSETTE ALERCE

RICARDO GARCIA DISCOS
21 de Mayo 583

point

diseños

MARIA INES SOLIMANO

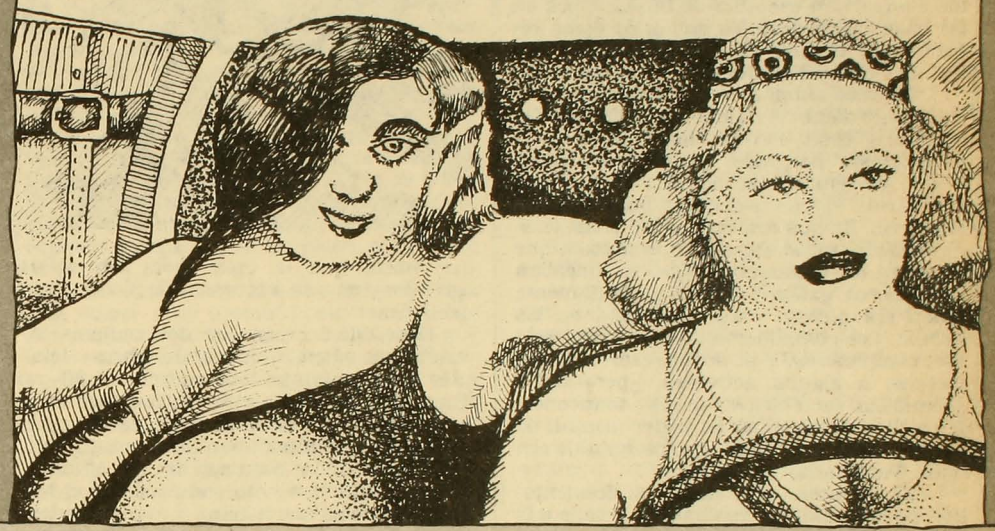
ropa artesanal tejida a mano

MELCHOR CONCHA 2
Bellavista alt. 0500
Fono: 777257

AMOR SOBRE RUEDAS

Alberto Fuguet

"And girls just wanna have fun..." (Cyndi Lauper)



De estadounidense infancia, Alberto Fuguet, chileno, se vino para acá con el estirón, a los 13 años. Hoy, con 24, se pasea entre el periodismo y la literatura, acaso en tiempos iguales. Este "Amor sobre ruedas" corresponde, obviamente, a su parte literaria. Aunque quién sabe.

Ya se estaba transformando en una costumbre eso de andar buscando gallos, o minos como decían ellas, en la calle. Todos los fines de semana, incluso los domingos después del Jappening o del fútbol, ellas dos se subían a su Toyota Célica azul-cielo y recorrían Apoquindo buscando cabros con quien pinchar. Se podría decir que era un deporte, un desafío continuo, aunque cuando ya empezaron a salir los martes, tal como hoy, hasta ellas mismas se dieron cuenta que el hobbie se había convertido en un vicio, en una necesidad, y a pesar del hecho que en última instancia era denigrante eso de ir a buscar tipos a los semáforos, ellas pensaban que peor era quedarse solas, aburridas y pensando en lo que podrían estar haciendo si no tuvieran tan mala suerte y estuvieran pololeando.

La que manejaba era la jefa pero, cosa rara, no era la que llevaba las riendas al momento de hacer la conquista. Las razones eran básicamente dos: debía preocuparse de guiar bien el auto (un choque sería vergonzoso, totalmente fuera de lugar, como caerse mientras se baila un lento) y lo otro era que no le pegaba tanto al oficio de engrupir como su amiga y copiloto Sandra, la cerebro del dúo, que era bastante atractiva, como exótica, con el pelo largo, que le tapaba un ojo, negro brillante con rayitos rubios. Juntas, Sandra y Márgara, la conductora y dueña del Célica, que era más baja, entradita en carnes si se quiere, se ju-

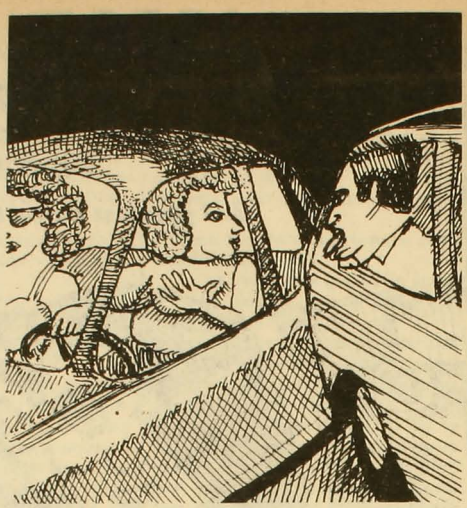
raban las reinas del pinche sobre ruedas, las Cagney y Lacey de Apoquindo, aunque estaba claro que eso era pura imaginación de las dos porque había otras mujeres a las que les iba harto mejor en la conquista de auto a auto.

Sandra y Márgara eran buenas amigas, aunque igual se aserruchaban el piso a la hora de la verdad, cada una por su lado y que gane la mejor si se la puede. Se conocían de toda la vida, compañeras de curso y de banco con todo lo que eso significa. Juntas compartían ese afán de buscar tipos en las calles para después anotarlos como recuerdos (y trofeos) en sus respectivos diarios de vida, que ya llevaban varios tomos.

Algunas antiguas compañeras de curso les habían dicho no mucho antes que era decadente y triste eso de buscar tipos en la calle. Hasta peligroso. Ellas respondieron lo que ya tenían bien asimilado: "¿De qué otra forma vamos a conocer hombres?". Y era cierto. En sus respectivas escuelas, donde cada una estudiaba esas típicas cosas que estudian las lolitas aburridas, ya ubicaban a los pocos gallos y sabían perfectamente quién era quién, o sea, que ninguno las inflaba. Los compañeros de curso eran sólo eso: compañeros. Y se acabó. Claro, podían meterse a alguna actividad, ¿pero cuál? ¿Gimnasia aeróbica?: puros maricones. ¿Cursillos de filosofía, de poder mental, de literatura?: puros locos. No, no eran de esa onda. Para nada.

El panorama era, entonces, desalentador, poco viable. Por eso habían llegado a la conclusión que era más necesario salir al encuentro de los hombres, tal como hoy, porque si se ponían a esperar a que llegara ese príncipe tan anhelado, lo único que iban a sacar en limpio era que, tal como dicen en las teleseries, el tren se fuera sin ellas.

Había sí un consuelo: no eran las únicas dedicadas a eso ni mucho menos. Cada vez que salían de ronda, como esta extraña noche, se cruzaban en su camino con un buen número –un aterrador número– de mujeres que buscaban lo mismo o quizás aún más, porque algunas de ellas iban a la pelea firmeza y Sandra y Márgara andaban en la onda tranquila, tratando de conocer lolos para después elegir al más adecuado y tierno dentro del montón. La competencia, entonces, era dura, sin compasión. Cada hembra necesitada, cada vieja en busca de carne joven, cada lola lateada, era una amenaza para las dos. Era como un aciago inexorable el contraste con mujeres que eran más atractivas, que tenían mejor auto, que eran más locas. Eso las frustraba por-



que hacía que la caza fuera un safari agotador y no una excursión de placer como debía ser.

Era difícil creer que dos mujeres jóvenes que salen a buscar hombres –lolos más bien: tenían su tope en tipos de 30– no querían llegar hasta el final. Tampoco atracaban. No era porque no lo desearan, a veces caían y se mandaban su buen atraque, sino por la fama. Santiago era, en el fondo, una ciudad chica y no podían darse el lujo de saltar de cama en cama aunque por dentro se derritiesen. Si sus padres llegaran a saber, las echarían de sus elegantosos departamentos. La idea era conocer cabros en los autos, aceptar a que las convidaran a tomar bebidas, decir que sí, estar un rato, intercambiar teléfonos, a lo más ir a un mirador y casi nunca tener algún contacto mayor.

Como no eran tontas y sabían que era necesario cuidarse, aunque esta noche, bueno, esta noche era otra cosa, nunca aceptaban ir muy lejos. Tenían como ley no bajar más allá de Providencia con Lyon y no subir más allá del Tevere. Otra regla era siempre seguir en el auto propio, así si los tipos se ponían hostigosos, se viraban y listo. Los cabros que conocían generalmente eran pintosos (si no, no los saludaban a través de la ventana), de buen nivel, con autos más o menos potables. Básico era que les gustara la música y que la tocaran bien fuerte. Dependiendo de la emisora, Sandra y Márgara sabían la onda de los gallos y si eran lo suficientemente taquilleros. Típico era que los cabros fueran estudiantes del Incacea y del Inacap, pocas veces les

tocaban universitarios de la Católica, pero eso era pura mala suerte porque ellas sabían que aburridos y parqueados había, y muchos, y el hecho de ser inteligente no es sino una razón más para necesitar salir a buscar mujeres porque estaba probado que mientras más capos los tipos, más imbéciles para ser feliz.

Esta noche, bastante tibia para ser octubre, la cosa está distinta, trastocada. Se siente algo raro, como si la calle estuviera tensa, movida, con un cierto erotismo alegre flotando en el aire. Apoquindo, la avenida más usada del barrio alto, con sus cuatro pistas para arriba y sus cuatro para abajo, tiene actividad para ser martes y casi parece sábado; esto las pone de buena y les da ánimo mientras recorren esta parte de la ciudad. Sandra anda echa una loca cantando a todo full (aunque no tiene ni idea de inglés, sólo sabe que David Bowie es como lo máximo), moviendo todo su calentador cuerpo al ritmo de la radio, creyéndose estupenda y orgullosa de ser joven, con plata y de ser ella.

Tal como se decidió, Sandra anda con una polera muy apretada, sin sostén, con sus tetillas erguidas detrás del algodón que tiene estampado un "Any time you want", rojo, bastante kitsch. Márgara se puso, aunque en realidad no se la cree porque de femme fatale no tiene nada, un falda con dos tajos que matan a cualquier tipo en menos de un minuto. Arriba un peto negro medio brilloso. Además se arregló el pelo de manera de verse como si recién viniera saliendo de una cacha con tutti. Como sombra de ojos, una pintura púrpura que brilla y destella chispazos dorados. Las vestimentas de las dos no son como el día martes. Son para ir a la pelea. Eso esperan al menos.

Son las nueve diez. Relativamente temprano, aunque nunca tanto si se toma en cuenta que el toque es a las dos. Salen a Apoquindo, la calle sagrada, por El Bosque Norte, la de los restoranes de moda, y doblan hacia arriba, rumbo a El Faro, donde toda la taquilla se juntaba antes que muriera por pasado de moda. Andan inquietas, como preparándose para la victoria, conversan puras tonteras y quizás por eso no se han dado cuenta que hace media hora que las siguen de cerca, bastante cerca, casi raspándole el parachoques. Tanto parloteo y tanto mirar para los lados las hace olvidar lo que hay a sus espaldas: un auto negro, brillante y luminoso, que refleja las luces de toda la arteria. El auto es bajo, como una lancha, y avanza lento, casi sin tocar el pavimento, espiando a las dos mujeres que recorren las calles buscando al hombre perfecto.

Sandra enciende un cigarrillo. Lo aspira y suelta el humo grácilmente. Mira a Márgara que parece decepcionada. Sus ojos tan maquillados se ven muertos, fijos en el tráfico que está adelante; no en el de atrás. Sandra sigue fumando; en la radio la Madonna lleva tres canciones a cuestas. No hay caso: mientras más intentan pasarlo bien, peor lo pasan.

De pronto, los ojos de Márgara se encienden. Un antifaz de luz estalla en su cara. La iluminación sale del retrovisor, como si hubiera reflectores invisibles colocados en el espejo. Rápidamente Sandra se da vuelta y ve las dos luces redondas resplandeciendo como panteras en su cara. El auto negro disminuye su velocidad y comienza a quedarse atrás. Pero sólo por un instante. El señalizador se prende. Avanza, se coloca en la otra pista y acelera. Ya está al lado de ellas. El azul del Célica se refleja en el elegante negro. Ambas están calladas, atónitas. Las ventanas del auto también son negras y relucen. No se ve nadie adentro. Están muy cerca, apenas unos centímetros de distancia. Ambos se desplazan a la misma velocidad. Luz roja. Los dos se detienen.

Ahora están uno al lado del otro. Sandra, que ya tenía su ventana abajo, está con el codo afuera y mira de reojo la negra ventana. Vendería su alma con tal de poder ver quién está dentro. Y el deseo se cumple: las ventanas –todas las ventanas– comienzan a descender automáticamente. A medida que bajan, va saliendo cada vez más fuerte un rock cuyo ritmo asemeja el del latido de un corazón. El interior del auto está iluminado y una extraña luz verde se escapa a través de los espacios que dejaron. Adentro hay cuatro hombres, lolos, de entre veinte y veinticinco años. Los cuatro parecen sacados de una revista de modas masculinas. Son perfectos, bellísimos; sus pieles color maní emanan una fragancia espesa y atrayente que cruza de un auto a otro. Cada uno es distinto, tienen peinados diferentes; lo mismo sus ropas, sus relojes, sus rasgos. Pero los ojos los tienen iguales. O muy parecidos. La misma mirada fija, dura, atrapante. La estilización de sus rostros los hace verse falsos, fabricados, maniquíes vivientes que respiran, sudan, acechan.

Luz verde. Ambos parten. Márgara, sin saber por qué, cambia la radio y sintoniza la misma estación que la del auto negro. Ninguno de los dos se adelanta. Se mantienen paralelos. Los tipos no las miran. Ellas no hacen otra cosa que contemplar con la

boca abierta y húmeda esos cuatro ejemplares soñados. Apoquindo parece más lenta, más vacía. Luz roja.

Sandra infla un globo con su chicle rosado. Está que revienta de enojo y tensión. Los cuatro hombres aún no miran para el lado. Y están tan cerca. Bastaría con estirar la mano un poco para acariciar ese mentón duro y serio, para revolver ese pelo a lo Sting, corto y castaño, como puercoespín enojado. Pero el tipo mira quieto el vacío mientras golpea el volante son sus dedos como si fuera un tambor y él un roquero acosado. Los otros tres tienen sus platinosos ojos fijos en el grupo de prostitutas de abrigos de piel sintética y medias caladas que rodean la esquina de Burgos con Apoquindo. Márgara observa con envidia como las codiciadas miradas del auto negro se dirigen a esas minas de mala muerte y no hacia ellas que están de miedo, listas a todo, rajas de caliente por esos cuatro gallos malditos de buenos, enfermos de matadores. Luz verde. Partir.

Márgara acelera a fondo, haciendo rugir el motor, pero no parte. El auto negro sigue ahí, impávido. Una vez más acelera, saca humo y para. Los tipos no responden. Siguen acelerando, suelta, acelera y suelta, embraga: primera , pela forros y sale, segunda, volando, rajada, a concho, setenta, noventa, picando a todo dar, y el auto negro, refulgando, como un jaguar oscuro electrificado, como las zumbas parriba, pasando el letrero rojo de la Gente, el Bowling y su mundillo, dejando toda la taquilla atrás, alcanzándolas, colocándose a su lado, cerca, el viento está fresco y fuerte, despeinando, removiéndolo todo y la Sandra que ya está casi afuera de la ventana, eufórica y rayada, se agarra las dos pechugas con las manos y las aprieta hasta que por poco atraviesan la fina tela y les grita con toda su fuerza "¿quieren hueveo, locos?" y comienza a tirarle besos, a abrir su boca, a sacarse el rouge con la lengua. Márgara sigue acelerando, ya van en ciento veinte, no puede parar, la radio ya revienta, there'll be singing, swaying, music playing, dancing in the streets y los tipos, cosa sorpresiva, comienzan a sonreír, a tornarse humanos y les devuelven los besos, les gritan frases, garabatos, guiños de ojos, vamos, Márgara, acércate, éstos si que van a la pelea, yo me quedo con los de adelante, total, una vez en la vida, qué te importa, huevona, si príncipes nunca vamos a encontrar, loca, una buena cacha no le hace mal a nadie y los minos se van acercando, suave, lento, deslizándose a su lado, ven, guapo, más cerca, así, para sentirte, cosa más rica, si supiera tu mamá, lindo, ven, déjame lamerte y... ¡mierda!, algo cambia, el auto comienza a enfurecerse, a echar chispas, a tratar de arrollarlas, de sacarlas de la pista. Se inicia el encierro, la guerra, el caos; el auto negro arremete contra el Célica, trata de chocarlo, de destruirle la puerta lateral y la batalla sigue, a alta velocidad, solos, sin ningún auto cerca, solamente la avenida como campo de combate y Márgara acelera lo más posible mientras que los tipos del auto negro les gritaban garabatos, más garabatos, insultos, les lanzan escupos y pollos, se bajan los bluyines y se largan a mear sobre el Célica, a juguetear con sus presas y a ofrecerlas y ambas radios, como si estuvieran conectadas, como si el auto negro ya dominara, emiten sinfonías crípticas, sonidos bajos y densos, chirridos diabólicos y guitarra pesada, enervante, rock metálico, rock satánico y la niebla, rara para octubre, una niebla verdosa y áspera, inicia su entrada a la calle, llenándola hasta las azoteas de los edificios altos, tapando toda la vía, bloqueando la vista, los sentidos, paralizando los reflejos y el auto negro avanza sobre el colchón de la niebla dejando una estela azulina, circunda el Célica hasta rodearlo de un tornado púrpura y viscoso y en medio de risotadas que se escuchan a lo lejos, de caos metálicos que se escapan de las alcantarillas, desaparece por una calle transversal, dejando como huella un temblor en los árboles y un estallido en la brisa.

Márgara y Sandra están sentadas en medio de Apoquindo con el auto parado. La calle está vacía, sin gente, sin buses, sin nada. La niebla sigue y aumenta. Ambas respiran hondo y tratan de olvidar lo recién vivido. La radio ya no funciona. Está muerta. Se suben al auto, encienden el motor, dan media vuelta, y comienzan a volver a casa en silencio, tratando de no meter bulla. El trayecto se hace eterno, como si el pavimento se dirigiera en la dirección contraria. La soledad de la avenida y el mutismo reinante aún no pierden su olor a complicidad. Márgara mira por el espejo y ve dos luces a lo lejos que se vienen acercando rápido. Acelera como nunca lo ha hecho antes. De una esquina aparece un auto negro que rozando diagonalmente la calle se instala frente a ellas, bloqueándoles la vía de escape. De la nada, dos autos negros se colocan uno a cada costado. Márgara vuelve a mirar el retrovisor: otro auto negro está pegado a su cola. La radio comienza a funcionar, remeciendo los vidrios. El motor se apaga. Los cuatro autos se detienen. Una puerta se abre. •

Molière, Griffero, Vidiella

"El avaro" de la multimedia

Juan Andrés Piña

Originalmente, *El avaro* fue estrenada el 9 de septiembre de 1668, en el Palais Royal de París. En dos ocasiones se representó ante la Corte, reunida en Saint Germain, aunque con poco éxito. Para el público habitual tampoco ofreció mayor atractivo, aun cuando el papel protagónico lo encarnaba el mismísimo autor, Molière (Jean Baptiste Poquelin), como era costumbre. No más de veinte días alcanzó a estar la obra en cartelera, con una recaudación floja, según consigna la crónica de la época. Sólo los siglos venideros han montado y remontado *El avaro*, transformando su fracaso primitivo en éxito posterior.

Su escasa recepción en el siglo XVII ha motivado varias explicaciones: que su argumento es banal y repetido, que el tema amoroso ahoga al contenido, que su historia es inverosímil y hasta incoherente. Hay quienes dicen que la lucha entre padre e hijo debe haber desagradado al espectador de su tiempo, porque el tema es más bien de tragedia que de comedia. Como sea, *El avaro* se mantuvo con los años, hasta convertirse en una creación indispensable de Molière.

Hasta ahora, en Chile la había montado Lucho Córdoba, en 1940, y el Teatro de la Universidad Católica, en 1960. Después de 27 años de la última versión profesional, lo vuelve a hacer la Compañía de Tomás Vidiella –en la sala El Conventillo– bajo la dirección de Ramón Griffero. La mezcla no dejaba de causar cierta expectación: mal que mal, Griffero ha trabajado en zonas marginales del teatro, basándose en sus propios textos, los cuales explotan novedosamente las posibilidades escénicas. Vidiella, en cambio, desarrolló un teatro más bien comercial, sin tanta experimentación y de corte masivo. El resultado de este coctel es un espectáculo musical, paródico, festivo, y donde lo fundamental es la alianza entre diversos recursos expresivos, que van desde el cine mudo hasta la opereta y la caricatura.

QUE CUELGUEN A LA CIUDAD COMPLETA

En apariencia simple, el argumento de *El avaro* no deja de tener un cierto espléndido embrollo: Valerio (Rodrigo Pérez), joven venido a menos, ama a Elisa (Magdalena Max Neef), hija del rico Harpagón (Tomás Vidiella). A su vez, el hijo de Harpagón, Cleante (Alvaro Pacull), ama a Mariana (María Paz Vial), hermosa, pero muy pobre. El cuarteto de enamorados no puede llevar a cabo sus casamientos, porque Harpagón desea para sí a Mariana y ha dispuesto que sus hijos se casen con sendos vejetes de gran fortuna.

Harpagón, claro está, es el famoso avaro, "el más avaro entre todos los avaros", dueño de una gran fortuna, que teme a cada paso el robo o el despilfarro. Cuando instruye a sus empleados para la fiesta en que recibirá a Mariana, les pide que no froten en exceso los muebles, para no gastarlos, y que jamás ofrezcan bebida, si es que los comensales no desmayan de sed. Es tan poca la comida que le da a sus caballos, que un criado se queja de que ya no son más que "fantasmas, ideas, figuras de caballos".

De esta forma, Harpagón responde al tipo de personaje favorito de Molière y el que lo ha hecho popular en todo el mundo. *El avaro* representa la exageración de un defecto, la víctima de una locura obsesiva y total que le conduce a una deformación del mundo. En el momento en que desaparece su cofre con el dinero, Harpagón cree ver en todos al ladrón y clama justicia: que cuelguen a la ciudad completa. En definitiva ya no le importa dejar a Mariana para su hijo o permitir que Elisa se case con un joven de pobres apariencias, porque desea por sobre todo su cofre, que es el amor y el consuelo.

Como Argán, de *El enfermo imaginario*, Jourdain, de *El burgués gentilhombre*, o *Tartufo*, el hipócrita impostor, Harpagón resume un vicio y con él la crítica satírica de Molière, la evidencia no de un personaje realista y reconocible en la vida cotidiana, sino el fondo de avaricia que se esconde en cada espectador. Y, también como en otras obras suyas, hay aquí esa multitud de enredos amorosos que al final se resuelven para bien, y sobre todo su magnífica teatralidad que sólo podía escribir un director y actor de compañía. A tal punto extremó Molière la importancia de sus oficios escénicos, que el 17 de febrero de 1673, a los 51

Inés Paulino

años, le sobreviene un ataque de tuberculosis durante la representación –irónicamente– de *El enfermo imaginario*. Se repone y termina la función, pero muere a las pocas horas en su hogar.

ENTRE GALLINA Y BUITRE

El montaje de El Conventillo desarrolla la imaginería escénica característica a otros espectáculos de Griffero, en esta ocasión adecuadamente apoyado por el escenógrafo Herbert Jonkers y el músico Luis Advis. Esta versión de *El avaro* reúne expresiones populares y cultas al estilo de lo que el mismo Vidiella calificó como espectáculo de "multimedia": comics, mimos, cine mudo y de los 50, Comedia del Arte, parodia y exageración. Los personajes están sobreactuados, como una caricatura de época, y el protagonista posee elementos desbordados, expresionistas y simbólicos: su traje es una mezcla entre gallina y buitre depredador, que oscila entre el ridículo humorístico y el personaje siniestro. A ratos, Harpagón está sobre el escenario, solitario, dispuesto a saltar sobre el resto, pero luego baja para decir sus solemnes tonterías.

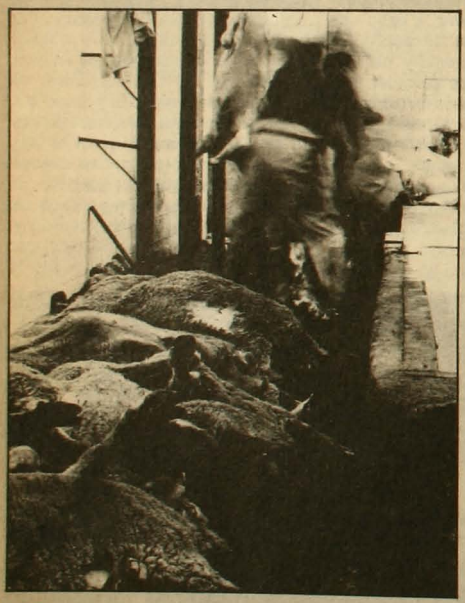
La escenografía semeja en su costado izquierdo un barco que se hunde, y desde sus ojos de buey saltan visiones, recuerdos, escenas futuristas. En suma, el argumento es una excusa para realizar un estupendo ejercicio de estilo, donde predominan más las sensaciones inexplicables que acosan al espectador, que los razonamientos lógicos y verbales que lo conducen a la reflexión.

Como tal, la versión de Griffero es novedosa y coherente en la síntesis de sus recursos, donde la introducción de bailes y música completan los elementos utilizados. Ello, en todo caso, se sobrepone a una visión crítica e interrogadora que conlleva la obra original, importando en muchos pasajes más el despliegue de una visión experimental, que el punto de vista sobre el personaje protagónico. Su mérito sigue siendo el de otras obras de Griffero y ahora último de Vidiella: probar, ensayar, experimentar las múltiples alternativas escénicas de un espectáculo, alejándose así de un teatro nuestro excesivamente realista y fundamentalmente parlanchín. •

OPINION

Ver por los ojos de otro

Carlos Gallardo



Siempre, una toma fotográfica representa una *incursión* en el desarrollo del continuo, al que se le practica un corte mediante el cual se aletarga la movilidad de ese transcurso hasta su congelamiento. El fin de este *operativo* es obtener una muestra estática, bidimensional, que sirva de referencia para la elaboración de un discurso. La nitidez de esta toma es funcional a la nitidez del discurso ideológico que se construye con su concurso. Es, finalmente, la nitidez de la historia oficial la que se sostiene con ese andamiaje iconográfico: la foto del fichaje.

El primer atentado contra esa historia y sus estructuras de poder es la carencia de nitidez. Lo borroso actúa por encubrimiento, proceso delictual, al margen de toda norma de aceptabilidad impuesta por el aparato dominante. Lo nítido, en cambio, *delata*, pasa un soplo acerca de la realidad.

Lo que lo establecido no es capaz de asimilar dentro de sus patrones de legibilidad necesariamente se transforma en su enemigo. De esta forma, la fotografía vulnera la norma mediante el acto subversivo de su ilegibilidad como encubrimiento, acto que pone en evidencia la intencionalidad del ojo que selecciona la toma. Asimismo, la toma en que la identidad del sujeto ha sido falseada por su pie de foto se transforma en un atentado contra la verdad. La instrumentalidad del pie de foto determina lo incierto del destino del sujeto fotografiado. La ambiguedad de lo borroso se constituye en refugio y en estrategia.

La fotografía *movida* registra en una sola imagen un proceso, un desarrollo en el tiempo y en el espacio: en las profundidades de la emulsión fotográfica se graba el lugar en que se estuvo y el lugar en que ya no se está. Paradojalmente, sólo en la fotografía y en la muerte se ocupa un lugar definitivo. Se muere a los ojos de la historia cada vez que se nos fotografía y, al mismo tiempo, entramos en la inmortalidad de la memoria.

El misticismo de la fotografía radica en esa muerte. •

Monumentos en la Plaza Almagro

Aguirre Cerda, la ira de las piedras

Roberto Merino

Matías Recart

En una oda elemental, Neruda observó, inspirado por la calle San Diego, que ésta era el lugar donde lo transitorio se había quedado para siempre. Una breve excursión a esa calle y sus inmediaciones basta para confirmar la apreciación: construcciones a medio construir, demoliciones a medio demoler, eriazos perpetuos guarnecidos con panderetas bull-dog y custodiados por cuidadores de eriazos.

El barrio se prepara para emprender el vuelo del progreso, pero no despega. Habitualmente se derrumba el interior de las casas y se deja las fachadas intactas. En una sobrevive, obliterada sobre la puerta, la razón comercial: Tienda La Leona de Castilla; al frente, clavado en la muralla que agoniza, un letrero anuncia: "Se afilan guillotinas".

Desde los escombros sin mutaciones se levanta en verano un persistente polvo rojizo, y en invierno el humo de las fogatas furtivas.

Detrás de este paisaje de postguerra, camuflados entre los árboles de la Plaza Almagro, se agrupan, dentro de un círculo encementado, siete bloques de piedra de gran tamaño (uno tiene insinuado el relieve de un rostro). Para un observador desprevenido podría tratarse de megalitos prehistóricos, replicas santiaguinas de los monumentos conmemorativos o fúnebres de Stone Henge. Ahora, si decide investigar –o leer esta crónica– comprobará que la larga historia de esas piedras es una refutación al verso de Neruda: proceden de una compleja escultura que se levantaría en homenaje al presidente Aguirre Cerda, inconclusa y abandonada por la fortuna y por el artista que la ideó, Lorenzo Berg. Lo que iba a ser para siempre, se quedo transitorio.

La historia inicial tiene menos que ver con el arte que con la burocracia y el radicalismo chileno: se prolonga en una sucesión de trámites parlamentarios, designación de comisiones, erogaciones públicas y privadas. A comienzos de los años cincuenta, la primera colecta nacional para la erección del "homenaje agradecido de la ciudadanía al que fuera su presidente popular" obtuvo la insuficiente suma de doscientos ochenta y siete mil doscientos sesenta y seis devaluados pesos y setenta y un centavos. En Chillán, al final de una regada cena política en festejo del ministro de obras públicas, Ernesto Merino Segura, los entusiasmados comensales –todos radicales– desembolsaron generosas contribuciones al proyecto. Lamentablemente el dinero nunca fue habido: desapareció por arte de prestidigitación de entre las manos de los encargados de remesarlo a Santiago.

Un par de años más tarde, en el gobierno de Ibáñez, la mesa ejecutiva de una subcomisión gubernamental convocó a un concurso latinoamericano de escultores. La trampa, el espejismo que el destino le tendió a Lorenzo Berg, consistió en hacerlo ganador de ese concurso.

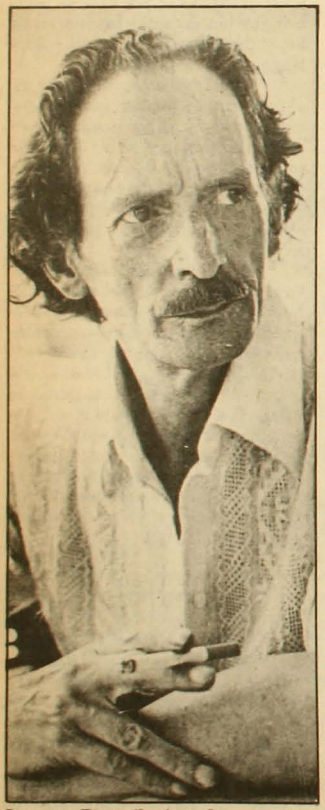
El proyecto consideraba el levantamiento de siete esculturas más o menos abstractas que simbolizaban siete obras fundamentales del período de Aguirre Cerda (entre ellas, el terremoto de 1939). En el centro se instalaría una llama de cobre de siete metros de altura en constante rotación. Un espejo de agua circular multiplicaría los reflejos del fuego y de las piedras, el follaje cercano, la cúpula de los Sacramentinos, el cielo, sus nubes y sus constelaciones.

BARRO PARA LOS RADICALES

Berg pudo iniciar tardíamente los trabajos, casi una década después, a su regreso de Inglaterra (beca del British College of Arts, estudios con Henry Moore). El anecdotario revela que se dedicó obsesivamente a su obra. Para trasladar el más grande de los bloques a través de una ladera abrupta, debió improvisar una alfombra de jabón gringo rallado en escamas. In-

gresó cada piedra clandestinamente a Santiago, por las noches, en un camión de veintiséis ruedas, infringiendo las disposiciones legales sobre tara y carga. Al llegar al puente Pío Nono, los pionetas preferían cruzar a pie. Sólo el escultor y el chofer continuaban a bordo.

Durante varios años Lorenzo Berg vivió en la Plaza Almagro, vigilando los progresos de una obra demorosa y pesada. Una película de la época lo muestra trepado en los andamios (en el fondo la calle Inés de Aguilera, el malogrado Cine Almagro), dirigiendo un camión-betonera que despide una mezcla de ripio y cemento por sus mangueras (al fondo los Sacre Coeur, un letrero de Coca Cola, unas demoliciones), observando la actividad de una grúa roja (al fondo los conventillos de la calle Gálvez y en un cambio de ángulo



Lorenzo Berg: ilusionado, trampeado, defraudado.

la calle San Diego: gente de 1963 que entra por un extremo de la pantalla desapareciendo irrecuperablemente por el otro; descamisados, montepiados, tipógrafos, mireyas, gente que se dirige al Cine Almagro, que prescinde de los servicios de La Leona de Castilla, que necesita afilar una guillotina).

Los hechos posteriores se encargarían de defraudar la pasión de Berg.

La tercera comisión gubernamental pro-monumento, presidida por los pro-hombres Ulysses Correa y Arturo Olavarría B. (este último varias veces ministro involuntario del Interior), comenzó a imponer algunas exigencias estéticas: realismo a ultranza, mayor énfasis en la figura de Aguirre Cerda. Además quiso suplantar los textos que originalmente se inscribirían en las piedras por otros extractados de discursos selectos del presidente. Otro hecho infausto: la empresa constructora contratada para erigir la base del monumento había abaratado al parecer excesivamente los costos: las incipientes grietas en los cimientos indicaban que no iban a soportar el resto de la obra.

Los trabajos se detuvieron. Paulatinamente se fueron retirando hombres y máquinas.

Lorenzo Berg confiaba en que ésta era sólo otra dificultad, no la definitiva. En una carta de febrero de 1965 escribe a un amigo: "Me estoy preparando para la pelea del monumento. ¡Qué pena que soy tan malo para pelear por lo mío! Creo que es el momento preciso para largar barro a los radicales y dejarlos a la altura del unto. Trataré de partir en algún diario o revista de los serios, idealmente Ercilla, donde antes he colaborado y me han ayudado, para después disparar desde cualquier ángulo".

PICADO DE VIRUELA

Berg erró los disparos y agotó las municiones. La comisión decidió adjudicar el proyecto a Galvarino Ponce (célebre perpetrador de estatuas; a su haber: la de Patricio Mekis y la del Cardenal Caro, que infaman al Teatro Municipal y a la Catedral Metropolitana, respectivamente), quien satisfacía con creces las expectativas estéticas de los hombres públicos. Pero el realismo exige que la materia original se transparente sobre lo representado: los músculos de piedra o de bronce deben estar tensados como músculos, con una prescindencia inicial de la piedra o el bronce; la tela simulada debe oponer al viento la resistencia de la tela, no la de la piedra o el bronce. En este sentido, si es realista la escultura de Ponce (descubierta en Avenida Bulnes, a treinta metros y de espalda a las de Berg) deberíamos creer que representa a un señor que hubiera sido efectivamente de piedra, picado de viruela, sorprendido en pleno proceso de derretimiento, asistido por un par de criaturas igualmente pétreas, sorprendidas en trance de expansión acromegálica.

La tendenciosa sacralidad del arte supone obras intocables, aunque por lo mismo invisibles. La sacralidad de la política oficial de todos los tiempos conjetura un monumento como un depósito de ofrendas florales, en conformidad con el manual de efemérides. Para que se cumpliera finalmente una comunión entre el arte y la vida era necesario que el verdadero monumento a Aguirre Cerda quedara inconcluso, que el homenaje se desbaratara en sus preparativos. De ese modo, convertidas en meadero y tiradero comunal, soporte de rayados partidarios, ocasional abrevadero de pájaros, las esculturas de Berg se vinculan a esta ciudad en la forma de su paisaje más insospechado.

La obra más perdurable del Renacimiento pudo haber sido la estatua ecuestre del Conde Sforza, de Leonardo, la que nunca existió, aparte de su boceto, un gigantesco caballo de barro con el que los soldados franceses se ejercitaron en el tiro al blanco hasta reducirlo a escombros. El bronce con el que se daría forma a la cabalgata inmóvil de Sforza –destinado a glorias más resonantes– fue fundido en cañones.

Los escombros de ese caballo son indistintos a los de la calle San Diego, son los mismos residuos que humean en el tiempo.

Lorenzo Berg dejó la escultura, herido por la certeza. Murió hace pocos años. Una llama de cobre –reducción de la que se reflejaría en el espejo de agua– acompaña ahora sus cenizas en el Cementerio General, en un patio que se llama jardín del recuerdo. •

Alvaro Hoppe

Grupo Proceso

Gestión de video

Hacer del video un instrumento de participación social: tal ha sido la obsesión del Grupo Proceso, *formado en 1983 y con veintitrés producciones a su haber hasta ahora. La idea siempre fue instalarse en el ámbito de la educación popular, explorando las maneras de generar dinámicas de comunicación activa capaces de motivar debate y a la vez de afinar, sobre la marcha, el propio lenguaje visual del grupo productor. Entre el reportaje periodístico y el documental, los videos de* Proceso *abarcan temas relacionados con los derechos humanos, la información alternativa (noticieros), la educación popular y política, las mujeres, los campesinos y la cultura.*

"Cuando nos juntamos en 1983 nos dimos cuenta de que los discursos de la oposición a través de los medios de comunicación alternativos generaban rechazo, pues llevaban una carga de muerte y sus mensajes carecían de vitalidad. Quisimos hacer algo, y eso fue tratar de rescatar lo que por un lado la dictadura niega, y por el otro, lo que la oposición omite por distintas razones", explica Hermann Mondaca, uno de los fundadores del grupo.

Por ejemplo, mientras trabajaban con pobladoras en el video *Gestación*, ellas les dijeron que cuando llegaba la televisión oficial se mostraba inauguraciones de jardines infantiles y policlínicos, y que cuando llegaban los de la oposición se mostraba solamente las protestas y la miseria. Ante esta observación, el grupo *Proceso* instó a cinco pobladoras a que hicieran un guión: "Lo que ellas quisieron mostrar fue lo que llamaron 'nuestra belleza', aspectos de su vida cotidiana. Ellas mismas decidieron las entrevistas, y esa experiencia fue muy enriquecedora para nosotros. Aprendimos un montón de cosa", señala Ximena Arrieta, 28 años, con estudios de publicidad y de dirección de televisión en uno de los institutos privados que han emergido en estos últimos años.

Parte fundamental del trabajo de *Proceso* ha sido constituir una red de distribución y circulación de sus videos. Uno de los últimos, *Los hijos de la nada*, inspecciona la realidad de la generación de jóvenes que hoy andan por los 20 años, pero recogiendo temas como la soledad, la incomunicación, el sexo. En resumen: la intimidad y no la sociología como vía de diagnóstico. Después de su estreno, la semana pasada, hubo un foro en la Parroquia Universitaria en el que participaron Carolina Tohá, Germán Quintana, Jordi Lloret, Andrés Venegas y Juan Pablo Letelier.

Los foros y conversaciones informales son, según *Proceso*, situaciones que entran en el programa de difusión y socialización de sus propuestas: "Se ha ido consolidando una red comunicacional importante que ha creado sus propios mecanismos de circulación y que abarca una enormidad de boletines, publicaciones y videos que están llegando a un número cada vez más grande de receptores. Calculamos que si hubiera la posibilidad de coordinar esfuerzos se podría llegar a tener un público de unas 150 mil personas mensuales participando periódicamente de este cúmulo de información", dice Mondaca.

COMUNICACION HORIZONTAL

Trabajan en media pulgada y con dos cámaras. También participan en el equipo Fabiola Severin, Julia Muñoz, Jorge Pesce, Mario Núñez, Cecilia Echeñique, Manuel Lillo y Pamela Farías: "Conquistar y generar un espacio creativo para nosotros fue un motor en la decisión de formar nuestra empresa, que es nuestra forma de compromiso social. Todo esto pasa también por rescatar el respeto hacia nuestro propio quehacer", dice Ximena Arrieta, quien, como el resto de los integrantes del equipo, ha dirigido varios videos.

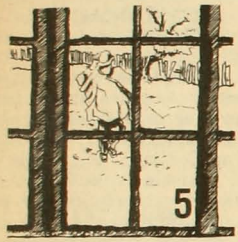
En lo que ellos entienden por compromiso está "destacar el protagonismo de los sectores populares marginados como creadores de cultura". *Entretelones*, por ejemplo, indagó en el fenómeno del teatro poblacional y del teatro callejero. *Pintandorisas* levantó como protagonistas a los niños y sus juegos, sus opiniones respecto de los adultos y el trasfondo autoritario en que se desarrollan sus vidas. También estos videos han dado lugar a innumerables discusiones: "Buscamos un lenguaje que convierta al video en una forma horizontal de comunicación, donde los sujetos sociales puedan reconocerse en su propia experiencia".

La última línea de *Proceso* se inscribe en lo que llaman "educación para la democracia" y consiste en siete programas de videoforos sobre temas políticos. Ya van dos: *Juan Pablo II visita Chile* y *Los caminos de la oposición*, a los que han hecho concurrir a distintos representantes de organizaciones sociales, eclesiásticas y políticas. • C.D.

ESCAPARATE

FLACSO

CRONICAS DE LA OTRA CIUDAD
de Carlos Piña



Seferino Catrileo, ciudadano

Ultimos títulos de la misma serie:

3. La vergüenza de la señora Ana
4. Informe de una barricada

ULTIMAS EDICIONES FLACSO - CHILE

Estudios sobre el sistema de partidos en Chile. Angel Flisfisch, Adolfo Aldunate, Tomás Moulian.

Lo social y lo político: un dilema clave del movimiento popular. Rodrigo Baño.

Cinco estudios sobre cultura y sociedad. José J. Brünner y Gonzalo Catalán.

Partidos y democracia. Norbert Lechner (Coord.) José J. Brünner, Angel Flisfisch y Tomás Moulian.

Auge y caida del neoliberalismo en Chile. Pilar Vergara.

Ser política en Chile. Las feministas y los partidos. Julieta Kirkwood.

Manual para la elaboración de cuestionarios y pautas de entrevistas. Jorge Chateau.

Lihn, Zurita, ICTUS, Radrigán: Literatura chilena y experiencia autoritaria. Rodrigo Cánovas.

Informe sobre la educación superior en Chile. José J. Brünner.

EN VENTA EN LAS MEJORES LIBRERIAS

Pedidos a CESOC
Fonos: 391081 - 332445

Doulos.
LIBRERIA

Artículos escolares y de escritorio

Biblias

Literatura Cristiana

Regalos

Pueblo del Inglés-Local 55
(Vitacura-Manquehue)
Fono: 2421450

---

centro el canelo de nos
Sede del Consejo de Educación de Adultos de América Latina

Diagonal Oriente 1604
Teléfonos: 2239331 - 2235822

Apolonia Ramírez

pet

EN VENTA EN LIBRERIAS

---

opciones

OPCIONES Nº 10. Enero - Abril 1987
Editor: *Rodrigo Alvayay*

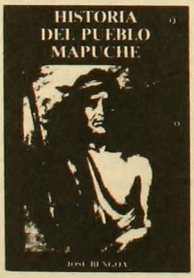
LA IZQUIERDA EN LA DEMOCRATIZACION DE AMERICA LATINA
Cristina Hurtado, Rodrigo Alvayay: **Presentación Seminario América Latina**
Fernando García: **Democracia, Verdad y Etica**
Pablo Mieres: **Democratización en Uruguay: Disyuntivas para la izquierda**
Daniel García Delgado: **Modernización y consolidación de la democracia en Argentina**
Eduardo Ortiz: **El Proyecto Socialista y el tema de la democracia**

ARTICULOS
Michael Kater/María de la Luz Hurtado.

RESEÑAS
Marcos García de la Huerta/Cristina Hurtado

Catedral 1063, 5º Piso
Fonos: 6980864-6989915

EDICIONES **SUR** presenta la segunda edición de su libro:



EN VENTA EN LIBRERIAS

Distribuido por
Las Ediciones del Ornitorrinco

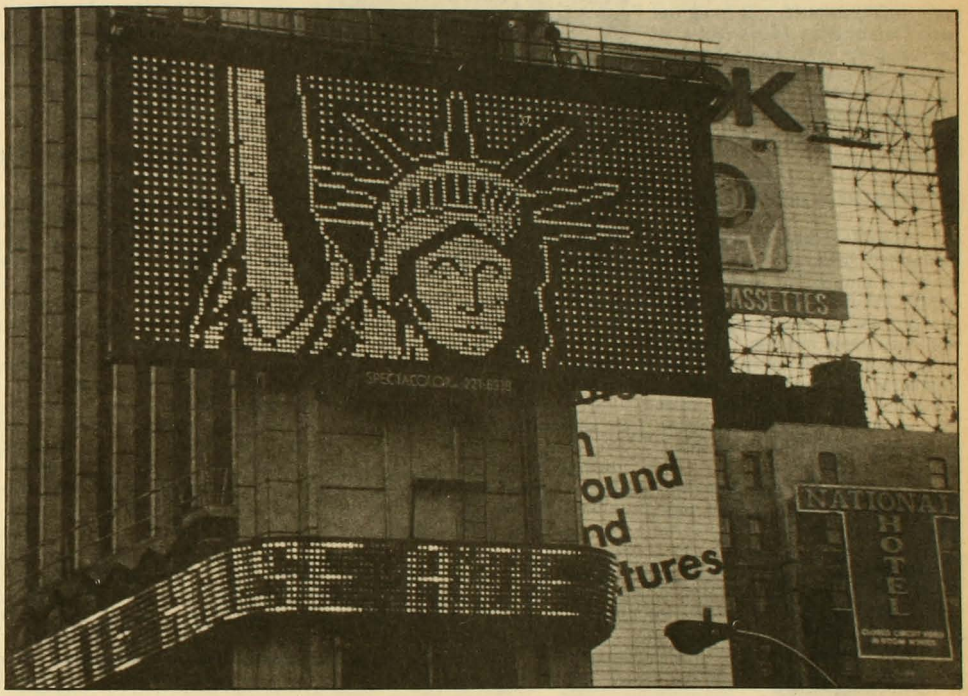
GONZALO TAPIA
editor

piie PROGRAMA INTERDISCIPLINARIO DE INVESTIGACIONES EN EDUCACION
Eliodoro Yáñez 890 Fono 746656

Catalina Parra

Donde la Libertad es una estatua

Claudia Donoso



La mayor concentración de avisos luminosos del mundo se da muy probablemente en la Times Square *de Manhattan, Nueva York. En este punto de cruce, las transnacionales compiten en materia de fuegos de artificio para publicitar sus productos y marcas a toda electricidad y color. Las enormes pantallas computarizadas invaden los sentidos con sus mensajes que se escriben silenciosos saturando de signos los horizontes sostenidos por los edificios. En una de esas pantallas gigantes, la artista visual chilena Catalina Parra practicó una incisión, un corte y una interrupción en el continuo parpadeo millonario de la red establecida de mensajes.*

Entre el 15 y el 29 de marzo de 1987, Catalina Parra ocupó durante veinte segundos cada treinta minutos, el *spectacolor lighboard* de la *Times Square* con una frase y una imagen que aparecieron cuando aún repicaban los ecos de los multieventos con que el año pasado se autofestejó Estados Unidos como la superdemocracia, simbolizada en la Estatua de la Libertad. El trabajo de la artista chilena se llamó justamente "Estados Unidos: donde la Libertad es una estatua". La frase, pedida en préstamo a los *Artefactos* de su padre, Nicanor Parra, entró a terciar, literal y luminosa, durante dos semanas, cada media hora, en la secuencia de avisos comerciales.

Los veinte segundos de Catalina Parra empezaban con la palabra "U.S.A.", cuyas grandes letras se iban formando, descendentes, hasta desaparecer. Luego seguía "WHERE LIBERTY - WHERE IS LIBERTY - IS LIBERTY A STATUE" (dónde la libertad - dónde está la libertad - es la libertad una estatua). El llamado finalizaba con la efigie en blanco y negro del tótem neoyorquino (ver foto). Fue la primera vez que un artista chileno ocupó ese espacio público, que le fue proporcionado a Catalina Pa-

rra por la Public Art Fund y por el departamento cultural de la ciudad.

En 1980, Catalina Parra llegó a Nueva York becada por la Fundación Guggenheim, que estimó interesantes los trabajos que había realizado la artista en Chile. Dos años después expuso individualmente en el Museo de Arte Moderno sus *Variaciones Ornamentales*, una instalación que integró el video, materiales encontrados en la calle, gasas, plásticos, pieles, fotografías de periódicos. Ensamblados, los retazos invitaban a preguntarse por diversos asuntos concernientes a las formas de hacer y pensar el arte.

ENSAMBLAJE Y SUTURA

Catalina Parra hace arte político entendiendo por política una cuestión amplia en medio de la cual el artista interviene como receptor y transmisor de signos provenientes de la historia, "del cuerpo y del alma, de la sombra y la sustancia", los que a su vez son "retrato, revelación, magia, profecía, acusación, denuncia, sueño, amor, geografía, escritura invisible".

"¿Mi vida antes de empezar a hacer arte? Doméstica, nada más", dice Catalina Parra, que ya lleva

veinte años ocupándose de las artes visuales. Entró en ellas al constatar que podía no haber ninguna diferencia entre coserse la ropa, hacer la comida, leer un periódico y coger una página de ese periódico, cortar una frase, cosérsela a otras imágenes, suturar el todo con cáñamos, envolver el paquete con plástico y hacer de este ensamblaje un modo de "reescribir" el mundo.

En la década del setenta, Catalina Parra formó parte de los artistas que después del golpe militar asumieron ese quiebre histórico como golpe a la memoria y que puso en crisis los lenguajes de representación. Ahí salió su serie de *Imbunches*, moderna en sus materiales, mítica en su motivo, doméstica en su factura: "No hay división entre mi vida cotidiana y mis obras. Tampoco la hay entre mi trabajo y su significación. Cuando alguien me pregunta lo que significa algo que yo he hecho, le digo que mire. ¿Porque qué significa un corte?, ¿qué es una sutura?, ¿qué significa la sangre? Cada cual sabe lo que eso revela en él".

La obra más reciente de la artista fue una instalación llamada *Conections Projet / Conexus* (algo como "proyecto de conexiones"), en una muestra colectiva de mujeres de Brasil y Estados Unidos que tuvo lugar en el Museo Hispánico de Arte Contemporáneo de Nueva York, entre enero y febrero de este año. Catalina Parra vive en el barrio universitario de Columbia, le gusta el rock americano, Brahms y últimamente el *raggae*. Trabaja en su departamento, en cualquier rincón: "Lo que importa es estar viva en el mundo, ahora, donde quiera que estés, en Latinoamérica o en Nueva York, y trabajar. Trabajar". •

¡OH, ES EL! VIAJE FANTASTICO HACIA JULIO IGLESIAS. Por Maruja Torres. Editorial Anagrama. Barcelona, 1986. 211 páginas.

La autora es una periodista española que trabaja como colaboradora en varios medios hispanos, generalmente haciendo "grandes reportajes". El libro, sin embargo, es un simple producto de su "calenturienta imaginación", como ella misma aclara.

Se trata de la historia de una reportera de la "prensa del corazón" que es fan de Julio Iglesias y a la cual envían a Estados Unidos "para seguir a su ídolo, nada menos que con el objetivo de Escribir Un Libro sobre la intimidad del cantante".

Es una sátira deshinibida sobre el fenómeno de los ídolos. •

●

MEXICO Y PINOCHET. LA RUPTURA. Ximena Ortúzar. Editorial Nueva Imagen. México, 1986. 426 páginas.

Prologado por el ex obispo de Cuernava, Sergio Méndez Arceo, este libro revive al estilo de un reportaje periodístico la ruptura de relaciones entre Chile y México, en noviembre de 1974. Lo hace, básicamente, a través de la reproducción de la información aparecida en la prensa mexicana de la época y de entrevistas realizadas por la autora a seis protagonistas: el entonces Presidente mexicano, Luis Echeverría; la esposa de Salvador Allende, Hortensia Bussi; los ex cancilleres de México y Chile, Emilio Rabasa y Clodomiro Almeyda; el ex embajador mexicano en Chile, Gonzalo Martínez Corbalán; y el ex embajador de Chile en México, Hugo Vigorena.

El texto incluye cuatro anexos. Entre ellos, el programa de gobierno de la Unidad Popular y el debate realizado en la Cámara de Diputados de México sobre la ruptura de relaciones con Chile. •

"Canciones rock para chilenos"

Poemas de José Angel Cuevas. Colección Barbaria. Santiago, 1987. 38 páginas.

Veinte años atrás –y no después, como en el libro célebre–, José Angel Cuevas, de pie en un mundo abierto, dispuesto a oír todas las palabras, entonó los cantos de gloria, al igual que lo hiciera el poeta antiguo de los *Epinicios*, de aquel Mundial del 62 que es parte de nuestras epopeyas asordinadas. La fuerza de ese poema largo sostenía un coro que hacía de la pelota de fútbol, del gol, de la jugada "de laboratorio" un mundo mágico (y no hay que olvidar que Alberti cantó alguna vez a Platko, el gran arquero húngaro; y Vinicius de Moraes, a Garrincha, "el ángel de las piernas torcidas"). Todo era parte de un rito del país que aún no había llegado a convertirse en mazmorra ni al necesitar ser sobreseído de penas y de muertes.

Hoy, a la vuelta del camino, el escritor se apodera del rock, sin afanes lisérgicos, para proyectar un mundo que se ha ido al fondo de la miseria, sin vuelta posible en tiempo breve, porque habrá que emprender trabajos de Hércules cuando deje de ser el campamento que hoy es. Escribe:

Creíste que eran pampinos
mineros
portuarios que venían
textiles, gente de la construcción
y del salitre
con su casco en la mano desde los
4 puntos

Pero no, eran sólo limosneros
cuadrillas de mendigos pordioseros en
/ silencio que pasaban
pidiendo algunas sobras,
monedas
algo que echarle a la olla ese día.

No hay rock que valga en la lucha que el poeta ve como un reclamo de ultratumba, en nombre de todos los que padecieron humillación, tortura y muerte; pero, en el fondo, hay el tanteo de un canto de amor que va a ir aventando las desesperanzas, poniendo los puntos en donde corresponde y aceptando que las pautas de un mundo que va a nacer permitan reencontrar otro mundo que fue anulado por la gloriosa Nada de estos trece y más años. Por eso canta con una especie de falsete rítmico, como el de ciertos temas de Violeta Parra, terrible música de la muerte que nadie mereció del "otro", presumiblemente hermano suyo, semejante, paisano, o un "yo mismo" que son la culpa, el miedo, la frecuencia del fracaso.

No se remite este "rock para chilenos" a la anécdota, sino que condesciende al aletazo de la teoría de la mala muerte, de lo que se ha visto y oído. En cada verso, la elegía asoma y se pierde en un pasado cuyo hilo es necesario escoger como norma de la sutura:

Veo amanecer
Las calles se retiran

Yo me voy por el año 73, cantando
entre la multitud

Me saco el sombrero y saludo a la población
que pasa camino de la muerte.

Y, en el fondo, la música sigue sonando en el pasar y repasar en la búsqueda de algo que es más, muchísimo más que la esperanza. Es el afán de dar testimonio de que el hombre es más fuerte que todos los golpes que hay en la vida, los propios y los ajenos. La vasta multitud que hay en cada uno de los seres humanos repite aquí cómo hay que decir la lección, cómo se aprende a vivir, lo cual es saludable y legítimo, como cada uno de los temas de este rock con variaciones. •

Alfonso Calderón

SUSCRIPCIONES APSI SEMANAL

NACIONAL	Semestral (26 ediciones)	Anual (52 ediciones)	
Santiago por mano	4.800	9.000	Llame al 775643 o
Provincias por mano	5.000	9.200	al 775450 o
I y XII Regiones	5.300	9.800	envíe su cheque en
Correo certificado	5.500	10.500	pesos o dólares a:

INTERNACIONAL	Semestral (26 ediciones)	Anual (52 ediciones)	
América Latina	US$ 90	US$ 180	**APSI LTDA.**
Europa USA y otros	US$ 100	US$ 200	**Alberto Reyes 032**
			Providencia
			Santiago Chile.

CARTELERA

ICTUS

Un espacio de libertad
PRESENTA

EL EXITO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO

RESIDENCIA en las NUBES

Creación colectiva de ICTUS

Elenco: Delfina Guzmán
Gloria Canales
Maité Fernández
Mariel Bravo
Nissim Sharim
Carlos Genovese
José Secall
Hernán Vallejo

Funciones miércoles a viernes
19:30 horas
Sábados 19:30 y 22:00 horas

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Reservas al fono 391523

CENTRO CULTURAL MAPOCHO

Sá.4: **FLOPPY E INVITADOS**
Recital "A guitarrazo limpio" 22:00 horas

Do.5: **GRUPO ZAPALLO**
"Para los niños" 11:30 horas

CURSOS DE GUITARRA CLASICA
Profesor: Carlos Alberto Muñoz
Teoría y Práctica Técnica de Narciso Yepes

CURSOS DE CUECA
Profesor: Marcos Acevedo Encina
Introducción Teórica. Forma, estilo y caracter

Inscripciones:
Centro Cultural Mapocho
V. Subercaseaux 7, Fono: 336253

LIBRERIA
Machitún
CASSETTES-LIBROS-ARTESANIA

Alameda 381 Fono 336253

---

la casa de CONSTITUCION — centro recreativo cultural

CINE VIDEO ARTE / JUNIO - JULIO 87

Lu. 29 : **JUAN SALVADOR GAVIOTA**. Música de Neil Diamond. 17.30 hrs.
LA ROSA. Historia de Janis Joplin. 22.10 hrs.
Ma. 30 : **THE ROLLING STONE**. Con Mick Jagger. Gira por USA. 1983. 21.30 hrs.
Mi. 01 : **BOB MARLEY**. Su último recital. USA. 1980. 22.30 hrs.
Ju. 02 : **HEAVY METAL**. Universo de fantasía. 21.00 hrs.
BUSCO MI DESTINO. Peter Fonda y Denis Hopper. 22.30 hrs.
Vi. 03 : **ISABEL PARRA y QUILAPAYUN EN NICARAGUA**. Festival por la Paz. 21.00 hrs.

Sá. 04 : **ILLAPU EN CANADA**. Edmonton Junio 1986. **ESTRENO EXCLUSIVO EN CHILE**. 21.00 hrs.
THE DOORS.Con Jim Morrison. 24.45 hrs.
Do. 05 : **WOODSTOCK**. Joe Coker, Santana, Hendrix, The Who, Bob Dylan. Copia nueva. 21.10 hrs.
GRUPO ASIA. Recital rock sinfónico. Con Carl Palmer, Greg Lake y Steve Howe. TOKIO 1986. 23.15 hrs.

Constitución 275. Fono: 771685
BARRIO BELLAVISTA

BURLITZER
TEATRO BAR CAFE ESPECTACULOS

"OH MORIR CON HONOR O VIVIR POLLO"
CAFE-CONCERT con:
COCA
MALUCHA
GONZALO
Y **CRISTIAN**
VIERNES 22.00 HRS.
SABADO 21.30 y 23.45 HRS.
$ 1.000

PROVIDENCIA 2124
FONO: 2318899
SUBTERRANEO

JAZZ DE TRASNOCHE
VIERNES 24.00 HRS

TODOS LOS DIAS ALMUERZO EJECUTIVO $300

ENTRADA $400
Con cerveza incluida

CAFE del CERRO

Lu.29 y Ma.30:
FERNANDO UBIERGO + GRUPO
Mi.1: LA BANDA DE LOS LOCOS
(Música pop)

Ju.2, Vi.3, Sá.4, lu.6 y Ma.7:
PABLO HERRERA
+GRUPO
TRASNOCHE
VI.3, 0:30 horas:
RENEE IVONNE FIGUEROA
(cantactriz)
Sá.4, 0:30 hrs:
Música y humor con FELO

Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Teléfono: 778308

EL NUEVO GRUPO

JOSE IGNACIO CABRUJAS

ACTO CULTURAL

M.E.DUVAUCHELLE
ALICIA QUIROGA
PAULINA HUNT
JULIO JUNG
JOSE MIGUEL SOZA
HECTOR NOGUERA
Dirección:
ALEJANDRO CASTILLO

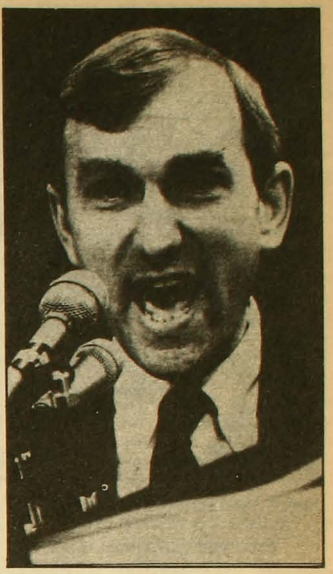
Miércoles, jueves
y viernes: 19:30 horas
Sábado: 19:30 y 22:00 horas
Domingo: 19:00 horas

TEATRO
EL GALPON DE LOS LEONES

Elliott Abrams

El gusto por la yugular ideológica

Pilar Bascuñán



Elliott Abrams se describe a sí mismo como un gladiador de la política norteamericana hacia Centroamérica. Siempre listo para dar el golpe de gracia. Su rol oficial es el de secretario de estado adjunto para asuntos interamericanos, pero sus enemigos dicen que más bien se ha desempeñado como el comandante en jefe de los rebeldes antisandinistas que intentan derrocar al gobierno de Nicaragua. Otros recuerdan el dicho "guante de seda con mano de hierro" y observan que Abrams es esa mano de hierro. Aunque también tiene amigos que lo estiman. Como el dirigente "contra" Adolfo Calero: "Es un hombre muy dedicado. Nos entendemos. Yo lo llamo Elliott y el me dice Adolfo", explica. Abrams es el principal promotor de la política antisandinista. Es un halcón, un duro, que aplica una política intransigente.

Pero su excesivo celo profesional y escasos escrúpulos han desprestigiado –incluso ante ojos norteamericanos– la causa por la que tanto se ha esmerado. Los secretos del escándalo Irán- "contra" han aparecido diariamente en la televisión de Estados Unidos durante las audiencias bicamerales del congreso. Y esos secretos no lo dejan bien parado. Al término de la primera fase de los testimonios, Abrams fue declarado "persona non grata" para el parlamento.

En carta dirigida a George Schultz, secretario de estado, más de cien congresales demócratas pidieron su renuncia. Pero no la pidieron por su intervención en los asuntos internos de otro país: lo que no le perdonan a Abrams es que los haya engañado respecto al rol que desempeñó en la búsqueda de ayuda para los "contra" de terceros países (Brunei, Taiwán, Corea del Sur), en momentos en que esa ayuda militar estaba prohibida por el congreso.

A comienzos de junio, Abrams se excusó ante el Capitolio por sus pequeñas mentiras, que calificó de bien intencionadas. Pero anunció, en su característico estilo agresivo, que él no sería el "chivo expiatorio" del caso Irán-"contra" y que no renunciaría porque contaba con el respaldo de Schultz, su jefe.

Y éste, efectivamente, lo apoyó. Le reiteró su "plena confianza" y lo calificó como un "hombre de integridad y franqueza" cuyo desempeño ha sido "formidable". Expresó además su interés porque Abrams pueda recuperarse del traspié sufrido por no informar debidamente al congreso.

Pero la presión del Capitolio no ha disminuido. Más bien se ha intensificado y se habla de un posible sucesor, el embajador en Brasil, Harry Shlaudeman.

El senador demócrata Christopher Dodd informó que Elliott Abrams ya no es aceptable como portavoz oficial: "En cuanto al congreso, Abrams es una persona sin misión. Se acabó su cuarto de hora; engañar al congreso tiene su precio" (ver recuadro).

De hecho, Abrams no se presentó a una subcomisión a la cual había sido llamado a declarar sobre la situación en Panamá, el 18 de junio. A cambio, envió a su asistente para Centroamérica, James Holwill, quizás temiendo un desaire o a la espera de que la situación se calme.

"BESTIA"

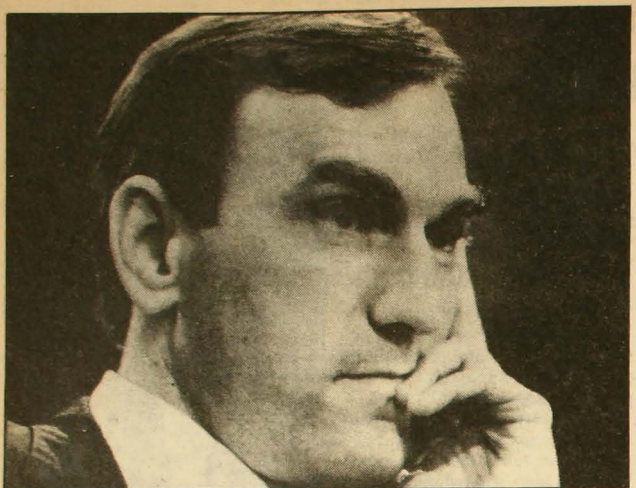
Cuando los republicanos llegaron al gobierno, en 1981, centralizaron la toma de decisiones de la política regional en el cargo de secretario de estado adjunto para asuntos interamericanos. La administración Reagan ha tenido tres personas en este cargo.

Los dos primeros Thomas Enders y Langhorne Motley, se embarcaron en agrias discusiones con sus críticos en el congreso. Cuando, en 1985, asumió estas funciones Elliott Abrams, su nombramiento fue muy bien acogido por el congreso.

A los 37 años, Abrams era una figura prominente de la vanguardia intelectual conocida como neoconservadora. Abogado de Harvard, venía precedido por una aureola de prestigio conseguida en su cargo de secretario adjunto para asuntos de derechos humanos, donde había adoptado una actitud enérgica en relación a los gobiernos de Chile, Paraguay, Cuba, Nicaragua y Guatemala.

Como señala Luis Maira, especialista en asuntos internacionales, "ahí se acreditó como un funcionario muy conservador pero con formación jurídica consistente".

Hijo de un abogado demócrata, Abrams siguió primero los pasos políticos de su padre pero luego giró hacia la derecha y se hizo republicano. Se casó con una hija de los dos más prominentes oráculos neoconservadores de Wash-



ington, Norman Podhoretz y Midge Decter.

Su estilo político es confrontacional. Un amigo suyo, el columnista Charles Krauthammer, lo describe como "un intelectual en combate" y observa que asusta a la gente "porque la mayoría de los intelectuales no pelea".

Pero a Abrams le gusta la pelea: "Esta es una batalla política. La oposición usa todas las armas disponibles y nosotros debemos hacer lo mismo". En su oficina, entre fotos donde aparece con altos funcionarios de la administración Reagan, luce, enmarcado, un titular cubano donde lo llaman "bestia".

Tiene razón el *Washingon Post* cuando dice que Abrams tiene un gusto especial por la yugular ideológica. Agrega el periódico que este gusto es común a muchos neoconversadores, que conciben la historia reciente como una lucha a muerte entre las fuerzas de la libertad, conducidas por EE.UU., y las del totalitarismo, lideradas por la Unión Soviética. Dividen el mundo entre Ellos y Nosotros. Y, al centro de esta lucha, está Nicaragua.

HALCON NETO

Fue Elliott Abrams quien in-

Christofer Dodd, senador norteamericano

Chile, en el asiento de atrás

Mariela Vallejos, desde Washington

En su calidad de presidente del subcomité del senado de Estados Unidos sobre el hemisferio occidental, el demócrata Christofer Dodd tiene autoridad para convocar audiencias sobre cualquier país latinoamericano. Puede proponer leyes, sanciones, iniciativas y –como él dice– puede "educar al público y a otros congresistas" sobre la realidad de esta región.

Recientemente, decidió rechazar como testigo en las audiencias de su comité al secretario de estado adjunto para asuntos interamericanos, Elliott Abrams, quien reconoció –después de haberlo negado– que sabía que se le enviaba ayuda a la "contra" nicaragüense en un período en que el congreso la prohibió. APSI conversó con Dodd sobre esto, sobre los problemas centroamericanos y sobre la política de la Casa Blanca hacia Chile.

¿Hay otros líderes de subcomités del congreso, aparte de usted, que rechacen a Abrams como testigo?

Aunque otros líderes acepten a Abrams y olviden lo ocurrido, yo no quiero que se presente en mi subcomité. Perdió su credibilidad. El tomó la decisión consciente de engañar al congreso norteamericano. Y me parece que si uno decide no decir la verdad al congreso, debe pagar un precio. Si no, es como decirles a todos los funcionarios, presentes y futuros, que se puede engañar al congreso sin sufrir las consecuencias.

¿Qué piensa de la misión del embajador especial para Centroamérica, Phillip Habib, durante su reciente viaje a la región?

No puedo revelar lo que él dijo (ante el subcomité). Pero mi impresión de nuestra conversación sobre el Plan Arias (propuesta de paz regional formulada por el Presidente de Costa Rica) no es muy optimista. Desde el principio, el Plan Arias no ha sido del gusto del gobierno. La idea de que haya una iniciativa política de los países centroamericanos que incluye a Nicaragua y tiene altas posibilidades de éxito es algo a lo que se opone fuertemente, pero no lo quiere decir en forma pública. Desafortunadamente, en muchas capitales se espera saber la posición de Estados Unidos antes de asumir la posición propia. Y el gobierno no viaja a Centroamérica a proponer ideas para hacer funcionar el Plan Arias, sino a proponer ideas para destruirlo. Y sospecho que ha tenido éxito. En vez de matar al Plan Arias, se decidió arrastrarlo hasta agosto. Y después, cuando ya esté cojeando, el gobierno propondrá otorgarle otros 105 millones de dólares a la "contra", argumentando que el plan de paz está a medio camino. Me parece muy claro: va a usar al Presidente Arias, al Presidente Cerezo (de Guatemala), al Presidente Duarte (de El Salvador) y al Presidente Azcona (de

trodujo en la administración Reagan la idea de vincular la lucha por la democracia entre lo que ella considera dictaduras de derecha y de izquierda. Con su enfoque más explícito sobre derechos humanos, contribuyó a otorgar credibilidad al subsecuente giro de Washington, cuando éste, de apoyar a los regímentes anticomunistas, pasó a identificarse más estrechamente con las democracias renacientes en Brasil, Argentina y Uruguay. Era el año 1985 cuando Ronald Reagan habló de los "cuatro lunares" antidemocráticos en América Latina: Chile, Paraguay, Cuba y Nicaragua.

Abrams hace, según Luis Maira, un segundo aporte relevante: vincula las políticas hacia Chile y Nicaragua. El gobierno norteamericano insiste en que busca reestablecer los derechos humanos en toda la región y le da un trato equivalente a los cuatro países.

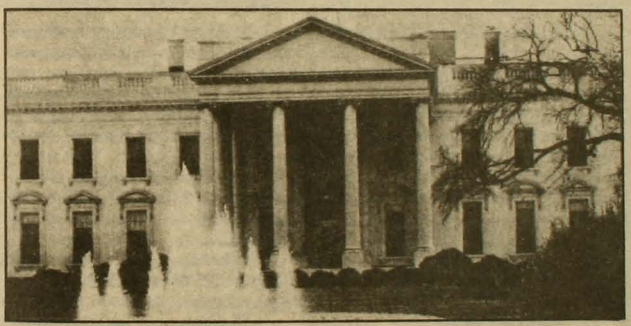
"Aquí comienza una política vocalmente activa hacia la situación chilena, con gestos que demuestran la existencia de un interés democrático centrado especialmente en el cambio de los gobiernos nicaragüense y chileno", expresa Maira.

En el año 86 esta política se traduce en la emisión periódica de comunicados por parte de voceros del departamento de estado de EE.UU., expresando opiniones sobre Chile: para cada protesta, con ocasión del Acuerdo Nacional, en apoyo a sectores civiles, en tono crítico al gobierno de Pinochet, llamando a la democracia.

En ese momento, Abrams proyectaba hacia Chile la imagen de un hombre casi liberal. Se interesaba por conocer a una amplia gama de dirigentes chilenos. "Hizo de Chile un caso especial donde dejó en claro que buscaba el retorno a la democracia. Pero esto como elemento de compensación para la política interna norteamericana hacia el caso centroamericano y, en particular, para su política de apoyo a los 'contras' antisandinistas", explica Maira.

Porque ahí sí tiene una política de halcón neta. Abrams ha sido tajante en sostener que sólo terminando con el gobierno sandinista hay solución al problema centroamericano. Y los "contras" son la condición material, el cerco para terminar con ese gobierno en algún momento. Por eso Abrams los apoya sin restricciones.

Según distintos informes, el gobierno estaría "negociando febrilmente" con dirigentes del congreso el posible alejamiento de Abrams. Los demócratas aducen que con Abrams será imposible alcanzar una política bipartidista hacia Nicaragua y que el congreso (con mayoría demócrata) rechazará la ayuda a los "contras" para 1988. Pero los republicanos sostienen que sólo Abrams puede supervisar una salida negociada a la crisis centroamericana sin desatar las iras de la extrema derecha. Mientras tanto, la guerra sigue. •



Honduras) para promover otro año de financiamiento a la "contra".

¿Qué puede hacer el congreso norteamericano para disminuir la dependencia que tienen los gobiernos centroamericanos de la ayuda de Estados Unidos?

Creo que estos países necesitan comprender que, al igual que el gobierno, también el congreso puede proponer asistencia. Algunos jefes de estado parecen creer que perderán la ayuda si apoyan una determinada propuesta de paz. Eso no tiene ningún sentido. Ciertamente, yo voy a estar aquí hasta mucho después de 1988 (año en que se elegirá un nuevo gobierno), cuando el Presidente esté sentado en su hamaca del Rancho del Cielo, en California. Me gustaría que estos gobiernos tuvieran una visión que fuera más allá de noviembre de 1988.

Usted ha dicho que la Casa Blanca no le presta atención a otros problemas latinoamericanos, como el de Chile, porque está obsesionada con Nicaragua. ¿En qué forma querría que se tradujera la preocupación por Chile?

Creo que nuestro embajador en Chile es uno de los mejores. Pienso que está haciendo un excelente trabajo.

Sin embargo, su gestión está siendo puesta en tela de juicio por algunos miembros conservadores del congreso...

Sí, y es lamentable, porque su trabajo es muy bueno. Ha hecho mucho por decirle a la gran mayoría de los chilenos que el gobierno norteamericano, a pesar de que es conservador, no apoya las políticas del general Pinochet.

Pero algunas personas lamentan que el gobierno norteamericano envíe mensajes contradictorios al gobierno de Pinochet...

Yo no quiero discutir eso. Quiero señalar que el gobierno ha actuado bien en este caso. Creo que podría ser mejor... Me gustaría que se escandalizara mucho más frente a lo que ocurre en Chile, así como se escandaliza frente a lo que ocurre en otros lugares.

¿Está usted de acuerdo con que se adopten sanciones contra el gobierno de Pinochet?

Pronto se discutirán esas sanciones... Yo creo que casi hemos agotado todos los métodos. El problema es que todos los asuntos latinoamericanos están en el asiento de atrás en relación con Centroamérica. •

España

El desate de la ETA

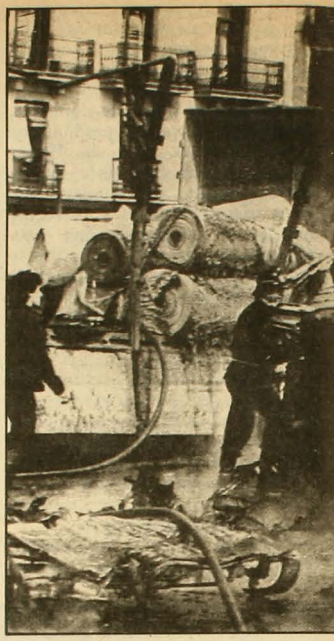
Mónica Blanco

La cuenta mortal de la ETA subió bruscamente el pasado viernes 19. A las 523 muertes que la organización separatista vasca tenía a su haber desde que se fundó, hace casi 20 años, hubo que sumarle 18.

Fueron 25 kilos de explosivos depositados, según la nueva modalidad, dentro de ollas a presión que se colocaron en la maleta de un Ford. El auto se encontraba en un estacionamiento subterráneo del centro comercial Hipercor, en Barcelona. Era poco más de la una de la tarde y el lugar estaba lleno de gente cuando un reloj de tiempo activó la bomba.

La explosión dejó, además de los muertos, 18 heridos y un paisaje de destrucción.

El lunes 22, al mediodía, en señal de duelo, nadie en toda Cataluña habló durante cinco minutos. Y en la tarde, más de 500 mil personas salieron a las calles para expresar su indignación. "¡Fuera ETA!", dijeron.



El autobomba de Hipercor fue el séptimo –y el más devastador– colocado en Barcelona desde septiembre del año pasado, cuando un comando etarra empezó a operar en forma sistemática en la ciudad. Antes, sólo en contadas ocasiones Barcelona había sido blanco de la violencia separatista que se concentraba en Madrid y en las provincias vascongadas (Alava, Guipúzcoa y Vizcaya).

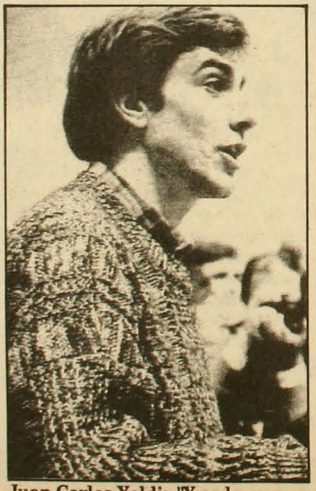
Esta vez, la ETA pidió disculpas. Expresó su "pésame al pueblo catalán", dijo que hubo un "error grave", aunque no aclaró cuál, y prometió que en adelante se preocupará de "garantizar la selectividad" de los atentados, lo cual quiere decir que preferirá los objetivos militares a los civiles.

Nada de ello, claro, revive a los muertos ni resuelve el problema de la violencia. Lo cierto es que la ETA parece empeñada en demostrar que no la han debilitado los reveses que ha sufrido en el último tiempo.

GARANTIA PERPETUA

Nacida durante el franquismo, la ETA ha realizado la inmensa mayoría de sus acciones armadas durante el régimen democrático.

Al principio conseguía el dinero para operar, sobre todo, mediante asaltos a bancos. Ahora, la policía ha llegado a ser un eficaz impedimento en ese sentido, pero no puede cortar las otras dos fuentes de financiamiento a las que recurre la ETA. Una es el "impuesto revolucionario" que le exige a quienes tienen dinero. Cobra una sola vez, pero en grandes cantidades y con posibilidades de cancelar a plazos. Quien paga tiene la garantía perpetua de que no va a ser secuestrado ni asesinado. Se calcula que con este sistema la ETA recauda alrededor de un millón de dólares anuales.

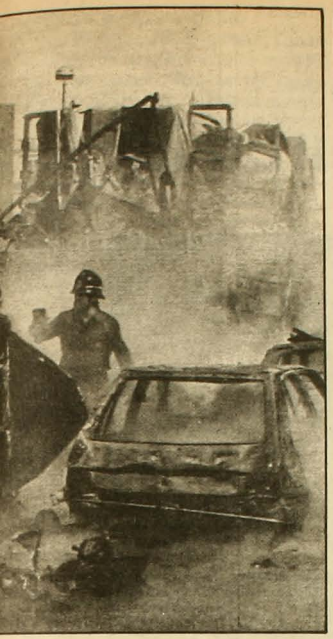


Juan Carlos Yoldi: "Y cada vez seremos más".

Y la otra vertiente que usa es el secuestro, del cual han sido víctimas 64 personas desde 1970.

Al comienzo, los etarras tenían en Iparralde (la zona vasca francesa) un refugio seguro. Las autoridades francesas negaban las extradiciones que pedía España. Pero, a fines de 1983, las cosas empezaron a cambiar.

Fue después de que la ETA, en un raso error estratégico, empezó a acosar también a los empresarios franceses exigiéndoles el pago del "impuesto", y después también de la aparición de los Grupos Antiterroristas de Liberación (GAL), que se pusieron como tarea matar a un refugiado vasco en Francia por cada policía español que asesinara la ETA. Los GAL, según algunas denuncias, habrían sido creados por los propios policías españoles.



El gobierno de París empezó entonces a deportar etarras hacia distintos países. Y en abril del año pasado, volvió a innovar: comenzó a entregárselos a la policía española, incluso sin esperar un proceso judicial.

El gobierno de Felipe González mantiene abierto un programa de "reinserción social" para que los etarras que no han participado directamente en "hechos de sangre" puedan integrarse a la vida civil sin tener que rendirle cuentas a la justicia.

La oferta, insuficiente para la mayoría de los miembros de la ETA, fue acogida por algunos. Pero los primeros se han encargado –agresión o muerte mediante– de castigar a los segundos impidiendo que sean más.

MENSAJERO CONCRETO

En público, el gobierno del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) se opone a negociar con la ETA porque –explica el vicepresidente del gobierno, Alfonso Guerra– "no es posible establecer un diálogo con criminales, con gente que mata y secuestra" en un país "que cuenta con la Constitución más democrática de Europa".

Pero, según el diario *El País*, en enero el gobierno envió un mensajero a conversar con Txomin Iturbe, entonces líder máximo de ETA, quien vivía en Argelia tras haber sido deportado por los franceses, y que murió en ese país, en febrero pasado, al sufrir un accidente automovilístico.

El mensajero hizo una oferta concreta: la posibilidad de ampliar al abanico de quienes pueden acogerse a la "reinserción social" si la ETA depone las armas. Txomin habría prometido discutir el asunto con los demás dirigentes. Algunos estaban dispuestos a negociar, pero otros se negaban de plano a aceptar nada que no fuera la llamada "Alternativa Kas": un paquete de exigencias que incluye el derecho a la autodeterminación del pueblo vasco, una amnistía para los presos de ETA y la salida de los policías españoles del país vasco.

La gestión quedó truncada con la muerte de Iturbe que, al parecer, era el líder mejor dispuesto a ensayar la vía de la negociación.

A comienzos de este año, Francia estrechó el cerco a la ETA entregándole a España 26 refugiados. Y en enero, además, la policía española desarticuló a uno de los comandos que operaban en Madrid al arrestar a varios de sus integrantes. Eso le permitió, entre otras cosas, frustrar los planes para atentar contra la Vaguada, un centro comercial de Madrid.

Más tarde, en una fábrica del país vasco, se encontraron muchos documentos de la ETA. Entre ellos, recibos de pagos del "impuesto revolucionario" y "pagarés" de deudores.

Pero es evidente que la ETA no está inmovilizada.

Poco después del golpe contra su comando de Madrid, puso un autobomba en Zaragoza. Y después de eso ha vuelto a actuar en Madrid –menos mortíferamente que de costumbre, eso sí– y sobre todo en Barcelona.

La policía esperaba que la ETA empezara a actuar más fuera de la región vasca y de Madrid. En parte, porque tras los arrestos de enero en la capital, la ciudad se le hizo más peligrosa. Pero también porque dentro de su plan de lucha estaba contemplado el extenderse a otras regiones. La revista *Cambio 16* informó el año pasado que Francia le había advertido a España que la ETA estaba en condiciones de actuar en cinco ciudades más. Una de ellas era Zaragoza. Y otra, Barcelona.

LAS SILLAS VACIAS

La furia que despierta la ETA no incluye, sin embargo, a una importante parte de los ciudadanos vascos. Cerca de un 20 por ciento de ellos vota por Herri Batasuna (Unidad Popular), agrupación que sustenta las mismas posiciones políticas de la ETA. Es separatista, marxista leninista y, sin embargo, también suele rondar el populismo. Muchos creen que Herri Batasuna y ETA son lo mismo, pero no se ha probado. Y se sospecha, en todo caso, que al menos dentro de la ETA hay dos sectores, uno más puramente nacionalista y el otro más ideologizado.

Herri Batasuna y ETA son las únicas agrupaciones que tienen como meta la independencia del país vasco, anhelo que comparten muchos de sus compatriotas. Las demás organizaciones vascas se conforman con el Estatuto de Autonomía de 1978 o piden unos grados más que eso o, a lo sumo, proponen dirimir el asunto en consulta popular.

Lo inquietante para ellas es que Herri Batasuna ha iniciado un sostenido crecimiento. Subió su votación en las elecciones autonómicas del 30 de noviembre pasado y también en las municipales del 10 de junio.

Ahora tiene trece representantes en el parlamento vasco que, como de costumbre, dejan sus sillas vacías. Sólo asistieron a la sesión de apertura y se sintieron con tanta fuerza que incluso postularon a un candidato a *lendakari* (presidente), Juan Carlos Yoldi, a quien la justicia autorizó a salir por unas horas de la cárcel donde está preso, acusado de presunto etarra, para que pudiera presentar su programa.

En su discurso, Yoldi advirtió: "Somos muchos y cada vez seremos más". Y luego de hacer una defensa del derecho a la autodeterminación, agregó: "No faltarán hijos de esa voluntad dispuestos a tomar las armas en sus manos". Es lo que dicen todos los etarras y los miembros de Herri Batasuna cuando encuentran una tribuna pública. •

Italia

Cicciolina, la pornoparlamentaria

Eugenio Llona, desde Roma

Con la mano derecha en alto hacía la V de la victoria, y con la izquierda, enguantada hasta el codo, bajaba su escote mostrando un seno que, por responsabilidad de crónica, hay que referir que está extraordinariamente bien hecho, como ésos que muchos sólo han visto en el cine. Y es que ella es actriz de cine, de cine porno, de porno shows y de todo tipo de espectáculos porno con p grandota, con la misma p de prisión a la que ha estado a punto de entrar varias veces por ofensas a la moral y a las buenas costumbres. En cambio, entrará al parlamento italiano: acaba de ser elegida diputado con la segunda mayoría nacional de su partido, el radical, constituyéndose en la noticia bomba de los recientes comicios de este país, ya bastante inédito en materia política.

Su nombre es Illona Staller. Nacida en Budapest hace 32 años, es reconocible por un vestido de organza blanca ajustado, por una corona de flores sobre su cabellera rubia, por un exagerado rouge rojo acrílico y por un osito de felpa que acostumbra a llevar en brazos. Es ciudadana italiana y famosa como *Cicciolina*, un diminutivo que con buena voluntad se podría comparar con el chileno *gordita* cuando no se usa para referirse a una persona obesa.

Cicciolina ha sido la figura estelar de la crónica local de estos días. Entró con el estilo de una piedra por los vidrios de la moralidad política italiana y tiene a medio país discutiendo. Discutiendo sobre su categoría de mujer-objeto (que según muchos ofende la imagen de la mujer italiana y que no es más que el pobre resultado de una operación porno-comercial), o discutiendo sobre su derecho a ser quien es, una ciudadana que hace un trabajo considerado normalmente "sucio" pero permitido por la ley y que derrocha sinceridad, desprejuicio y públicos secretos, mal que les pese a algunos cultores

del buen gusto a ultranza.

Mientra Italia discute, ella se prodiga en presentaciones callejeras y en encuentros con los periodistas, en los que comienza a mostrar una autonomía que va mucho más allá de cuanto imaginaron los radicales cuando la lanzaron a la arena electoral. Hoy día, los propios radicales se quejan contra la prensa por haber transformado a *Cicciolina* en "una estrella, relegando a segundo plano el programa del partido".

ABOLIR EL ARTICULO 528

Llega a una de sus reuniones con los reporteros un tanto descompuesta y agitada: la policía recién la ha salvado de un asalto de sus fans y de sus detractores, quienes en conjunto lograron tirarla a una fuente, tocarla y gritarle desde "santa" hasta "puta". Habla de todo y de nada; del hambre en el mundo, de sus intenciones de hacer política en serio, "alternando mis presentaciones con la actividad parlamentaria". Con inusitada ternura, ataca: "Quiero que me expliquen cuál es el sentido del pudor que ofendo con mis espectáculos. ¿Por qué un adulto no puede libremente ir a verme y comprar mis casetes pornográficas, o una pareja llevarlas a su casa?".

Cuando se la interroga acerca de la pornografía, replica: "Yo la llamo libertad sexual. La gente debe ser libre de mirar lo que quiera. Yo creo que si *cicciolino* Reagan y *cicciolino* Gorbachov gastaran más en la lucha contra el cáncer y menos en armamentos todo andaría mejor. Yo quiero que la gente sea feliz, y para eso debe ser sexualmente libre. Es la represión sexual la que lleva a la violencia".

¿Cuál es su objetivo como parlamentaria? Respuesta: "Abolir el artículo 528 sobre el común sentido del pudor e introducir la educación sexual en los colegios". Luego vendrán otras luchas, dice, en particular contra el sida, para no tener que usar preservativos al hacer el amor: "A mí me gusta hacerlo libremente, sin gomas entremedio".

Mientras algunas personas estudian una petición al Presidente de la República para que le impida a *Cicciolina* su entrada al parlamento, otras sentencian, como el escritor Leonardo Sciaccia, uno de los más autorizados intelectuales italianos: "Mejor una estriptisera en el parlamento que un ladrón". *Cicciolina* coge la frase al vuelo: "Deberían escandalizarse por la falta de honestidad, por los robos, por las promesas no cumplidas, no por mí. ¿Cierto, *cicciolinos*?"

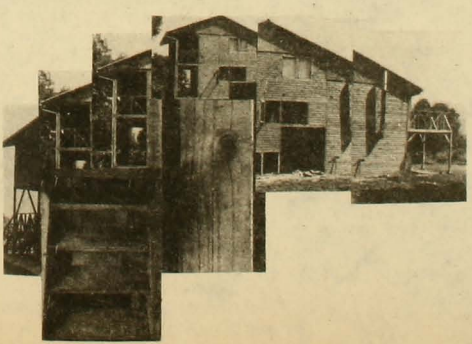
"NOOOO"

En el primer pornoshow que realizó luego de su elección (en un club nocturno de Viareggio, pues le prohibieron utilizar el estadio de la ciudad), *Cicciolina* no renunció a ninguna *performance* de las que la han hecho célebre.

El espectáculo se inicia rodeado de un mar de policías en el que flotan un centenar de admiradores y otro centenar de periodistas. El empresario - patrón - agente - etcétera de la diputado se frota equivocadamente las manos: la entrada, que costaba cuarenta dólares, ha sido pagada por muy pocos. *Cicciolina* ingresa vestida de nada más que un pequeño corsé situado en la cintura y un par de largas botas. Grita: "¿Hay alguien aquí que se ofenda si me hago penetrar?" "Noooo", aúlla el público. Pero, astuta, la honorable parlamentaria evita en el espectáculo la consumación de sus juegos porno, que sería la única razón por la cual las fuerzas del orden actuarían para "impedir que se cometa una ofensa al pudor". *Cicciolina* entonces se masturba, se estira en el piso, corre entre los asistentes, y finalmente se acerca a un canasto desde donde extrae una serpiente viva. Se la envuelve en el cuello, y el animal empieza a bajar despacito, despacito, con intenciones que la acercan peligrosamente a la violación del artículo 528. Pero pasa de largo y vuelve al canasto rosado que *Cicciolina* cierra con dulzura. Luego el asunto se hace más repetitivo: aparecen falos de goma, de vidrio, de cuero, y un perro de juguete con el que *Cicciolina* se difumina entre el humo violeta que sale del escenario.

Al día siguiente, la policía notifica que la nueva diputado ha sido denunciada por actos obscenos, pero que deberá ser el parlamento quien autorice el proceso correspondiente, pues ella tiene fuero. •

SISTEMA CONSTRUCTIVO MODULAR DE ELEMENTOS DE MADERA



- Construya su casa según su propio proyecto y necesidades.
- En uno o varios niveles.
- Puede construir lo básico, ampliando poco a poco, sin tocar lo construido.
- Rapidez en la construcción (2 a 3 meses).
- Puede ampliar su vivienda tradicional (propia o arrendada) (opción desarmable).
- El sistema permite hacer: aulas, salas multiuso, patios cubiertos.
- Adaptación a todo presupuesto (según tamaño y terminaciones).

Patricio Balbontin C. - Arquitecto
Manuel Montt 024, Of. 25-A
Teléfono: 40419 - Santiago

Manuel Herrera, de bote en bote

Víctor Geraci

Talquino, sereno, treintón, casado y con dos hijos. Basquetbolista empedernido, al borde de la exageración. Profesor de educación física y conductor de la selección nacional por casi una década. En Chile, todo un ejemplo. En Universidad Católica, su actual club, irremplazable. Aunque, eso sí, los años no pasan en vano.

Manuel Herrera se abrochó los cordones de sus zapatillas por primera vez a los cinco años. Nadie lo obligó, pero si su padre era administrador de la cancha del club Ferroviarios de Talca, desaprovechar esa garantía resultaba un desperdicio de proporciones.

Era como el mentolatum: le hacía a todo. La cuestión era jugar. Fútbol, vóleibol, básquetbol llenaban un espacio prioritario, sólo opacado por sus deberes de liceano: "Mi padre dejó que creciera en la cancha antes que en la calle. Amplió mi perspectiva del deporte, pero me dio libertad para que lo eligiera, claro que siempre me hizo saber que prefería uno que tuviera poco contacto con el rival".

Con la pelota de fútbol no lo hacía nada de mal. Zurdo neto y goleador, el puntero izquierdo Herrera se había ganado un nombre en la liga juvenil local.

Y no faltaron las ofertas: "Varios clubes me tentaron, incluso algunos entrenadores me insinuaron que me dedicara profesionalmente, pero no quise. Primero estaban los estudios y el fútbol necesitaba exclusividad".

Hasta que la etapa de indefinición deportiva terminó abruptamente cuando su hermano Iván recibió una patada descarada e irrespetuosa que le quebró una pierna.

Tras el lamentable episodio, la decisión se adoptó y el básquetbol terminó por convencerlo. Había cumplido 14 años, los justos para pasar a integrar el equipo juvenil. Comenzó como conductor del Ferroviarios y durante dos temporadas no se perdió ningún partido: "Con las continuas competencias fui asimilando los conceptos básicos del juego. Y aunque en ese tiempo no se jugaba con tanta rudeza ni se aplicaba el sistema de marcas actual, adquirí las suficientes mañas como para hacerme respetar frente a los jugadores más corpulentos o de mayor estatura".

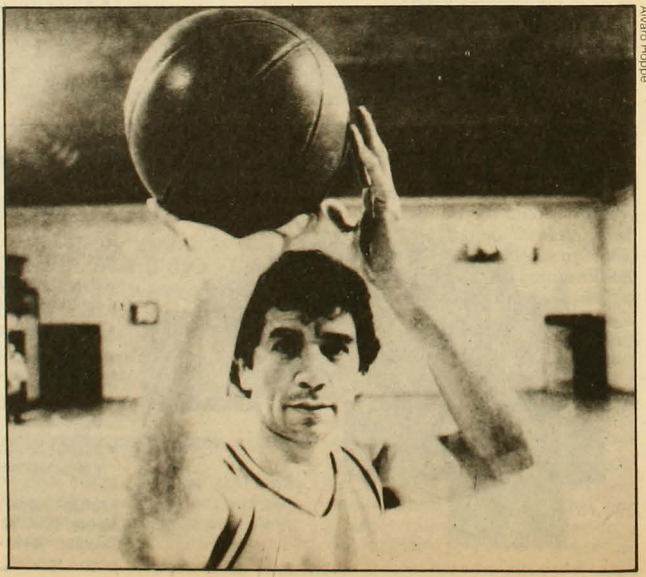
En Talca, su juego se hizo conocido. Nominado en todas las selecciones regionales de esa época, los compromisos a nivel nacional le otorgaron la experiencia que su ciudad no le podía dar: "El mundo se me abrió al egresar del colegio. La universidad por un lado y el básquetbol por otro coparon mi vida, aunque al estudiar educación física logré que mis dos máximas inquietudes se conservaran ligadas". Entre medio, la vivencia del servicio militar: "Fue en el año 75. No me lo pude sacar de encima, pero igual terminé enseñando básquebol, porque había algunos pelados buenos".

Seis meses después, se despidió del cuartel y de sus dirigidos. Le costó retomar sus estudios, más aún si estaba pendiente una oferta de Santiago.

AL CANASTO CON LOS FUNDAMENTOS

El club Famae lo contrató junto a otros jugadores de primer nivel. Se entrenaba dos o tres veces a la semana a un ritmo demoledor. Todo el día moviéndose de un lado para otro: lanzando sin encestar: "Por sobre todo, lo que me agotaba eran los viajes, los interminables traslados. Yo continuaba con mis estudios, así que debía recorrer de Talca a Santiago, de Santiago a Talca con una progresiva periodicidad. Si sacando cuentas, llevo más de un tercio de mi vida arriba de un bus".

Su paso por Famae no alcanzó a durar un año. La rama deportiva de la empresa desapareció; meses después, la empresa también: "Me fui a jugar al club vecino, Vulco. Ya me había adaptado al



Alvaro Hoppe

juego de Santiago y no me costó nada acostumbrarme al nuevo equipo por una razón: éramos casi los mismos de Famae. Quizás por eso nos sucedió lo mismo y el club dejo de existir".

Sin embargo, su trayectoria se engrosa. Los torneos metropolitanos se hacen costumbre y los títulos nacionales ya no lo asustan como antes: "Después que gané mi primer campeonato me desorienté un poco. Qué vendrá ahora, me preguntaba".

Universidad Católica se fija en el talquino y lo incorpora a su joven pero prometedor plantel en 1981: "La UC estaba formando un cuadro que tuviera una proyección a largo plazo, pero el tiro le salió por la culata, porque al año salimos campeones nacionales casi sin querer".

Los fundamentos básicos del básquetbol (el pase, la recepción, el lanzamiento y el bloqueo) estaban por completo asimilados, y Católica se prestaba para desarrollarlos: "Soy conductor en mi equipo porque tengo facilidad con la pelota, la domino. No podría jugar en otra ubicación".

Sí, porque de alero se moriría de hambre de gol y de vergüenza: "Cinco años atrás era un jugador de estatura normal, pero ahora me considero un jugador bajo, aunque mido un metro ochenta. Y mejor ni hablar del nivel sudamericano. Cuando enfrentamos a Brasil debí marcar a su conductor, Kadú, que mide casi dos metros. Recuerdo que la primera vez que me bloqueó con sus brazos, me dije, 'sería todo'. Me lo quedé mirando, mientras la gente se reía. Pero qué le voy a hacer, a los 35 años ya no puedo crecer más y tampoco voy a empezar a tomar vitaminas".

LA FORTUNA DE NO DOBLARSE UN PULGAR

Ahora que se recibió de profesor, el básquetbol toma un matiz teórico, casi docto: "A Chile le hace falta una educación de altura. Acá los grandes juegan cerca del cesto y por lo general no poseen ni la mitad de la técnica de los bajos. Pero ése es un problema de concepciones. Si es cosa de ir a un entrenamiento: a un lado practican los bajos; y al otro, los altos".

–Pero considerándose bajo, ¿por qué sigue siendo el máximo anotador de nuestro país?

–Porque la mayoría de los que juegan subestiman el básquetbol. Todos entienden que es fácil jugarlo, pero pocos se percatan de que es muy difícil dominarlo. Y cuando se dan cuenta, ya es muy tarde.

Entre sexos, su comparación no es odiosa: "Por convicción en el juego, prefiero dirigir a los hombres; como desafío, a las mujeres".

Quien no se haya doblado un pulgar al recepcionar con deficiencia un balón se puede considerar afortunado, porque para el resto es un trauma insuperable. Y un adiós tempranero.

–¿No será que la pelota es demasiado grande?

–No, el problema radica en los recursos. Cuando no existen hay que improvisar y hacer trabajar a los chicos con un balón para adultos.

Con más de dos décadas de básquetbol, su percepción del deporte ha cambiado. Ya no es sólo competir ni doblegar al rival; debe haber algo más: "Cuando mi bote no es seguro y su sonido es desafinado, siento que hay un desajuste interno, que el contacto con el juego lo he perdido. Cuando es al revés, siento que controlo la situación y que manejo el espacio".

Y el ciclo vital se cierra con el lanzamiento, de arriba o de abajo o del centro o de los costados. Todo vale: "El tiro es la esencia y el doble es la instancia final y el fin del círculo".

La camiseta cruzada le pesa. Manuel Herrera anuncia su retiro para el próximo año. Quiere dedicarse a enseñar, a palpar el básquetbol con otros sentidos: "A los 36 años ya no corro como a los 20, y aunque soy el mismo, me di cuenta que el mejor momento para lanzar es cuando estoy solo". •

ARTURO SALINAS T.
Cirujano Dentista

Atención especial a organismos internacionales

URGENCIAS 9 A 21 HRS.
PROTESIS EN 24 HRS.
ESPECIALIDAD EN ESTETICA BUCAL

Rancagua 0183
Fono 2225902

AGRUPACION DE ESPECIALISTAS

PSICOLOGOS NEUROLOGOS PSIQUIATRAS

angustias, neurosis, depresión, disfunciones sexuales, ulceras, jaquecas, stress.

ATENCION LUNES A SABADO
PROVIDENCIA 2133 of 312
Teléfono 2320088
Metro Los Leones.

LESBIANAS I

Señor director:

Buen artículo y pionero es el publicado en APSI 206 sobre las lesbianas. Me parece que hablar sobre temas relacionados con la sexualidad es una forma de hacer política, ya que, como repiten por ahí y por allá, la famosa cama matrimonial no deja de ser un ring y la repartición de roles al interior de la pareja suele ser un espejo fiel del tipo de relaciones de poder que se transan a nivel macrosocial.

La realidad homosexual se tapa, se esconde y yo diría que es un reverso más o menos exacto del militarismo, una reacción legítima ante la dictadura patriarcal. El artículo ha levantado polémica y estoy segura de que ello se debe a que el tema nos toca a todos como sociedad, en la que supuestamente habría una mayoría de heterosexuales. Yo pienso que lo que las muchachas de Lesbos entrevistadas fundamentan en torno a su opción política y sexual es relevante para todos, ya que hace que revisemos nuestros propios patrones de conducta sexual y afectiva.

Las preguntas que levantan las muchachas son vitalizadoras, pues abren la mente hacia la amplitud que puede llegar a tener la experiencia vital a través del sexo.

Celebro la valentía de las lesbianas entrevistadas, que tienen muchas razones para hacer de su opción una manera de hacer política, de resistir y denunciar los atropellos que se cometen en el nombre de la "normalidad" en contra de lo que pervierte su estatus de poder. Hacía falta escuchar la voz de estas hermanas lesbianas. He aprendido bastante de ellas. Siga no más así con su revista.

Carla Toro L.

ERWIN Y EL ORGANILLO

Señor director:

En el artículo aparecido en APSI 206 llamado "A 14 años de Pinochet y a 14 del 2000", se informa acerca de una fiesta organizada por un grupo de revistas marginales. En la crónica se hace referencia a mi persona en los siguientes términos: "El caso de Erwin Díaz, poeta-atleta, fue citado como ejemplo de autogestión: impulsado únicamente por sus piernas, hace circular por todo Santiago y provincia *las hojas de poesía* que a su vez orientan y financian sus pasos". (El subrayado es mío).

Las hojas de poesía a las cuales se hace referencia es una revista de poesía, cuento y crítica llamada *El Organillo*, que en sus dos años de circulación cuenta con ocho números aparecidos, con un tiraje de 1.200 ejemplares por edición.

Con esto creo ampliar la información con respecto a nuestro trabajo, tan desconocido siempre, a los lectores de su revista.

Erwin Díaz M.
Director de la revista *El Organillo*

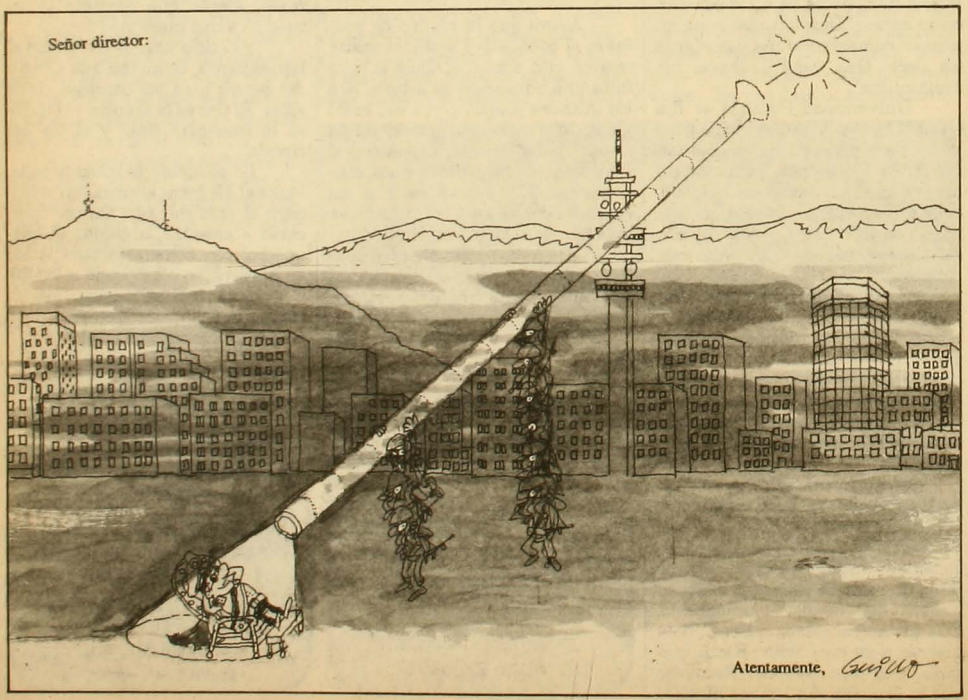
1987

Señor director:

Hace diez años, el equipo de revista APSI publicó en su edición número 206 un reportaje que tituló "26º aniversario : pesadilla de fin de siglo .

Leí el texto, y fue entonces cuando un impulso sadomasoquista atravesó el amargo escepticismo que, ya por esos días, se iba apoderando de mí. Salí a la calle, compré diez ejemplares del número y los guardé, pacientemente y en un lugar seguro, hasta hoy.

En estos momentos el "país real" se preparara a celebrar su 26º aniversario. Yo voy colocando las revistas en unos sobres, los que sello cuidadosamente y envío, uno por uno, a diez de esos viejos opositores, "con to-



do el rencor de un pueblo".

Al equipo de APSI (donde quiera que esté), ¡gracias y suerte! Al menos lo intentaron.

Gonzalo Castillo L.
22/6/1997

LUCAS HABEMUS

Señor director:

Cuando las teclas ya no obedecen a los dedos, las notas terminan destrozando las partituras y el piano rodando por las escalas en silencio.

Lucas Rosende

LESBIANAS II

Señor director:

En APSI 206 aparece una entrevista a mujeres lesbianas que se agrupan en el Colectivo Ayuquelén. Al respecto, habiendo sido aludida nuestra institución, queremos establecer lo siguiente:

La Casa de la Mujer "La Morada" (Centro de Análisis y Difusión de la Condición de la Mujer) es una entidad donde trabaja un grupo de mujeres feministas con todas aquellas mujeres y grupos de mujeres que se plantean un cuestionamiento a la condición subordinada y discriminada de la mujer, condición que proviene de una sociedad sexista, patriarcal y dictatorial como ésta.

Constituye parte de nuestros objetivos luchar contra toda forma de opresión y explotación, sea por razones de sexo, clase, raza, religión. Esto implica también nuestro profundo respeto por el ser humano y sus opciones sexuales.

De acuerdo con lo anterior, "La Morada" facilita un lugar a aquellos grupos de mujeres que no tienen espacio físico propio y que para su reflexión, en los términos planteados, así lo requieran. Es en este contexto que el grupo Ayuquelén, entre otros, ha contado con un espacio de reunión en esta Casa.

Por otra parte, consideramos que un reportaje a un aspecto de la sexualidad humana, como lo es la homosexualidad femenina, requiere de una reflexión seria y profunda de la sociedad en su conjunto. Sin embargo, un tratamiento superficial y sensacionalista, como a menudo lo hace la prensa y, en este caso, las mismas entrevistadas, sólo contribuye a reforzar los prejuicios existentes, atentatorios a los derechos de las personas.

Finalmente, queremos expresar que si este grupo de mujeres quiso hacer "visible" su propia realidad, pero desde el anonimato por temor a posibles represalias de una sociedad represora como la nuestra, debieron considerar que esas mismas represalias pueden existir para organizaciones como "La Morada", que trabajan públicamente por y para todas las mujeres por una sociedad más justa.

Por el Colectivo Coordinador, firman: Loreto Bravo, Ingrid Droguett, Alicia Frohmann, Eliana Largo, Margarita Pisano y Eugenia Velasco (Las otras dos integrantes del Colectivo Coordinador no firmaron por encontrarse fuera del país: ellas son Antonieta Saa y Alejandra Valdés).

TELE(ANA)GRAMA

Señor director:

Para colaborar con la polémica que se ha suscitado en la sección *cartas* de la revista que usted dirige, acabo de enviar el solidario tele(ana)grama que sigue:

ARRATE
ARTERA
ERRATA
ATERRA

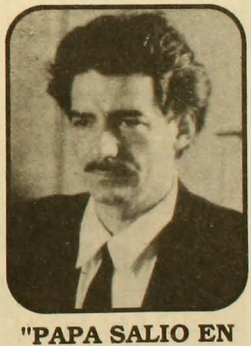
Eduardo Peralta

FORMULARIOS
LIBROS - FOLLETOS
•
REVISTAS PARA A.G.
Y COLEGIOS
•
ASESORIA
PERIODISTICA
•
DISEÑO Y
DIAGRAMACION
•
I.B.M.

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA. MR.

CONFERENCIA 1140
TELEFONO 98157
SANTIAGO

CINE ARTE
NORMANDIE
Desde el 26 de junio



"PAPA SALIO EN
VIAJE DE
NEGOCIOS"
de Emir Kusturica

Entrada general $230
Estudiantes $ 150
Alameda 139
Fono 392749

espaciocal
RAUL ZURITA
TALLER LITERATURA
Y VIDA
TEMARIO

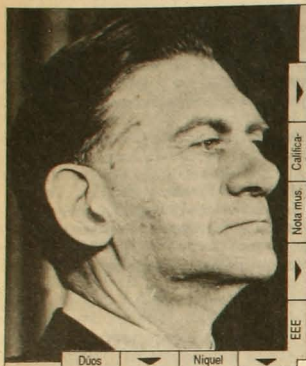
1. La literatura y el arte como una forma de corrección de la propia existencia.
2. La historia entendida como la historia del arte.
3. Paisaje y Pasión.
4. La construcción del propio Paraíso.
5. La vida en el lenguaje. Algunos ejemplos: Dante, Rimbaud, Neruda, Huidobro y Vallejos.

JUEVES de 19:00 a 22:00 horas
desde el 26 de junio de 1987.
Duración 3 meses.
VALOR: $5.000 (cinco mil pesos).

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326 – 485504

ACERTIJO

Por Currutaco



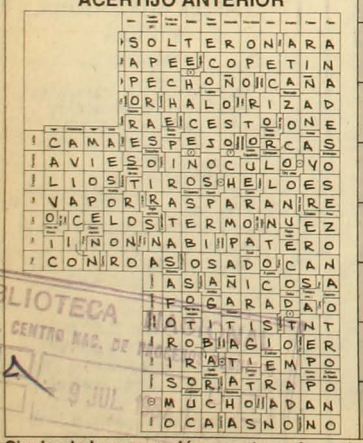
Mirar · Intervéngala · Barro · Agredes · Entreguen · Festival de TV · Letra griega · Acomete · Slogan de campaña · Palpar · Escucha

Acción · Calificativos · Ahora · Nota mus. · Repetida · Eleve · Peineta · Búho pésimo · Gastas · Hogar · Poema · EEE · Aguador · Dúos · Níquel · Chilenas · Gansos · Esquiva · Junta · Congoja · Enojes · Separan · Interprete · Vellones · Monte israelí · Pone toldo · Empate · Guaterclós · Burro · Pruebo · Isla chilota · Quema · Desconocido · Brota · Mira · Primer jesuita · Mezclas · Caja · Gime · Uno · Asea · Asentí · Escuchad · Apabullados · Da rosas · Prepos. · De Cerdeña · Alcuza · Aceitunero · Necedad · Manuscrito · Recurso de nerviosos · Desorden · Nosotros · Caminale · Prohibido · Plantígrada · Anticonceptivos · Otrora · Juan ruso · Marrones · Juego de dados · Habla · Amarillenta · Mono ing. · Prep. · Apellido luso · Bahía · Bastones de paco · Sí uruguayo · Coef. int. · Neutral · Lambda · Combata · Reúne

SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR

					S	O	L	T	E	R	O	N	A	R	A
					A	P	E	E	C	O	P	E	T	I	N
					P	E	C	H	O	Ñ	O	C	A	Ñ	A
					O	R	H	A	L	O	R	I	Z	A	D
					R	A	E	C	E	S	T	O	O	N	E
	C	A	M	A	E	S	P	E	J	O	O	R	C	A	S
	A	V	I	E	S	O	I	N	O	C	U	L	O	V	O
	L	I	O	S	T	I	R	O	S	H	E	L	O	E	S
	V	A	P	O	R	R	A	S	P	A	R	A	N	R	E
	O	C	E	L	O	S	T	E	R	M	O	N	U	E	Z
	I	I	N	O	N	N	A	B	I	P	A	T	E	R	O
	C	O	N	R	O	A	S	O	S	A	D	O	C	A	N
						A	S	A	Ñ	I	C	O	S	A	
						F	O	G	A	R	A	D	A	O	
						O	T	I	T	I	S	T	N	T	
						R	O	B	A	G	I	O	E	R	
						I	R	A	T	I	E	M	P	O	
						S	O	R	A	T	R	A	P	O	
						M	U	C	H	O	A	D	A	N	
						O	C	A	A	S	N	O	N	O	

BIBLIOTECA
DEPTO. CENTRO NAC. DE
DL
Ca 9 JUL



Siguiendo la numeración, construya frase del vicealmirante (R) Patricio Carvajal, Ministro de Defensa, sobre cuándo se van a reconciliar los militares con los comunistas.

con las FICHAS de radio COOPERATIVA es más fácil GANAR

EFECTIVAMENTE, PORQUE CON LAS FICHAS DE COOPERATIVA GANA DOS VECES.

Cuando lo visitemos en su hogar y le preguntemos qué radio escucha, **DIGA COOPERATIVA,** y de inmediato le entregaremos un cheque para que adquiera, en supermercados, productos para su hogar.

Quédese en **COOPERATIVA** todo el día, porque en cualquier momento, al salir sorteado el número de su ficha, **GANA OTRA VEZ.**

NO BOTE SU CUPON, TAMBIEN VALE.

Cuando le pregunten qué radio escucha... DIGA COOPERATIVA.

Radio Cooperativa
AM *STEREO*

NUESTRO OBJETIVO ES SER OBJETIVOS

Los hechos noticiosos pueden enfrentarse de diversas maneras.
Exagerándolos o minimizándolos.
Llamando la atención o atenuando su importancia.
Nosotros hemos escogido el camino más difícil.
El camino de la objetividad.
Por eso nuestros auditores nos prefieren. Por eso nos escuchan. Por eso nos creen.
Por eso nuestro objetivo es ser objetivos.

RADIO CHILENA
La Radio de Todos

66 A.M.

APSI 208

POR EL DERECHO A NO ESTAR DE ACUERDO
Del 6 al 12 de julio, 1987 $ 290 (IVA incluido)
Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 20

HABLA CANCILLER DE BOLIVIA

ENTRETELONES DE NEGOCIACION CON DEL VALLE

ANTECEDENTES INEDITOS EN CASO MEYER

FERNANDO SOTO ARENAS

¿UNA TRAMPA PARA EL JUEZ?

EL HUERTO *de noche*

NUEVO MENU DE INVIERNO

Infinitas **creaciones** de cocina vegetariana...
y ahora **Fondue con champiñones**, alcachofa,
cebolla asada, esparragos, etc.
Fondue de chocolate con frutas de la estación.
Una nueva **variedad de postres** para tarde en la noche:
cheesecake, brownies, manzanas asadas con salsa de lúcuma,
waffles, panqueques, tartaletas de fruta, etc.
Viernes y Sábado **música de cello, oboe, flauta.**

Orrego Luco 54-reservas 2319889

COMIDA NATURAL

APSI 208 – AÑO 11
Del 6 al 12 de julio, 1987

Director y Representante Legal
Marcelo Contreras

Director Adjunto
Sergio Marras

Editor General
Andrés Braithwaite

Editor Nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Editor Economía
Pedro Lira

Editora Internacional
Pilar Bascuñán

Editor Magazine
Francisco Mouat

Redactores
Mónica Blanco, Claudia Donoso, Paz Egaña, Elena Gaete, Marcelo Mendoza, Patricia Moscoso, Pía Rajevic, Jorge Andrés Richards, Elizabeth Subercaseaux, Milena Vodanovic

Colaboradores
Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco (Rodrigo Pinto), Guillo (Guillermo Bastías), Rodrigo Moulian, René Naranjo, Juan Andrés Piña, Jaime Valdivieso

Fotografía
Inés Paulino, Alvaro Hoppe (AFI)

Documentación
Eugenio Toledo

Diseño Gráfico
Vesna Sekulovic

Servicios Internacionales
Afrique-Asie, Brecha, El País, El Periodista, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Rinascita, South, Tempo, y una red de corresponsales

Consejo Editorial
Nemesio Antúnez, Soledad Bianchi, Sergio Bitar, Carmen Castillo, Jaime Cataldo, Enrique Correa, Germán Correa, Ariel Dorfman, Mariano Fernández A., Angel Flisfisch, Armando Jaramillo, Miguel Lawner, Luis Maira, Germán Molina, Jorge Molina, Heraldo Muñoz, Ricardo Núñez, Aníbal Palma, Adriana Santa Cruz, Rodolfo Seguel, Nissim Sharim, Enrique Silva Cimma, Juan Gabriel Valdés, Sergio Vuskovic

Gerente
Fernando Villagrán

Secretaria Ejecutiva
Paulina Taibo Grossi

Publicidad
Gerente de Ventas: Ximena Tormo
Ejecutivo de Cuentas: Mónica Cid

Suscripciones y Distribución
Carlos Ruiz

Redacción y Administración
Alberto Reyes 032
Providencia
Fonos: 775643 - 775450

Casilla 9896
Correo Central
Santiago de Chile

Impresión
Alfabeta Impresores, que sólo actúa como impresor.

Todavía hay un camino

Según el régimen militar, el período que se inició en 1980, y que expira en 1986, era de transición hacia la democracia. Era un período que se necesitaba para dictar las leyes políticas, para terminar con el receso impuesto a los partidos políticos, y para crear un clima que permitiera un paso pacífico y sin sobresaltos desde un régimen militar a uno plenamente democrático. Ese fue el compromiso que asumieron los integrantes de la junta de gobierno, las instituciones de la defensa nacional y el propio jefe de estado, al promulgar la actual Constitución.

Hoy, a menos de dos años de expirar el plazo que se fijaron las fuerzas armadas para abandonar el poder, el panorama es muy otro. Las leyes políticas no han terminado de dictarse, y las que se han dictado adolecen de muy graves defectos en cuanto a su eficacia y a su espíritu auténticamente democrático. El receso político no sólo no ha sido levantado, sino que es el propio jefe del estado quien ha retomado con nuevos bríos la campaña de desprestigio y descalificación de la política y los políticos. Lejos de disponerse a traspasar el poder a los civiles, el general Pinochet insiste en presentarse como la única alternativa de proyección del régimen militar, recorriendo el país como candidato que siembra ilusiones, reparte amenazas y busca adhesiones.

De esta manera, el comandante en jefe del Ejército se ha convertido en el principal factor de división y polarización de los chilenos. De un lado se encuentran sus incondicionales, que apoyan sus pretensiones continuistas; ésos son los amigos. Del otro lado están los enemigos, los ambiciosos, los demagogos, los marxistas: todos aquellos que aspiran a que en nuestro país exista una auténtica democracia. Al lado de ellos, y por tanto también enemigos, están los débiles, los timoratos, los vacilantes. Están las instituciones religiosas, humanitarias, las organizaciones sociales, que abogan por la reconciliación y el reencuentro de los chilenos. Finalmente está la opinión pública mundial, los gobiernos y la prensa extranjera; las Naciones Unidas, que ven con preocupación lo que pasa en nuestro país y que se pronuncian por los derechos humanos y la democracia.

Contra todos, el general Pinochet sigue adelante en su campaña. En su campaña bélica de persecusión y exterminio del cáncer marxista, y en su campaña política para asegurar su mantención en el poder.

La única forma de romper esta lógica maniquea es rechazando el supuesto de guerra sobre la que ella está basada. Ello supone aceptar la diversidad como un valor, reconocer el conflicto como natural e inherente a la convivencia social, y asumir que existen otros mecanismos, distintos del exterminio y la rendición, para resolverlos. Significa, en definitiva, reconocer que la democracia, sin apellidos y exclusiones, es el único terreno en donde podemos enfrentar y resolver las graves tensiones que se han acumulado en estos años.

No queda mucho tiempo. Tal como lo decía un alto funcionario norteamericano, nos aproximamos al momento crucial que podría llevarnos a una democracia o a una confrontación; hacia un gobierno basado en el consenso popular o hacia el caos que acompañaría a un gobierno cuya legitimidad es ampliamente cuestionada. Existe una posibilidad muy concreta de converger en un consenso básico que nos conduzca efectivamente a la democracia. Ello exige que tanto las fuerzas armadas como los partidos políticos, las organizaciones sociales, los empresarios, las iglesias y cada uno de los chilenos encaminemos esfuerzos en esa dierección. Chile tiene todavía un camino a la democracia. •

A un año de una tragedia sin culpables

El 2 de julio se cumplió un año desde que fueron quemados vivos Rodrigo Rojas y Carmen Gloria Quintana. El murió al día siguiente de los hechos; ella, luego de un largo tratamiento de rehabilitación, quedó con el setenta por ciento de su cuerpo quemado.

El caso fue investigado en un comienzo por la justicia civil, pasando posteriormente a manos de un fiscal militar. Este, luego de múltiples pruebas aportadas por testigos y del reconocimiento público del Ejército de que una patrulla militar había detenido a los jóvenes ese 2 de julio, encargó reo al entonces teniente Pedro Fernández Dittus. El oficial permaneció durante cinco meses detenido en su propio regimiento, después de lo cual obtuvo la libertad bajo fianza. Más tarde fue ascendido a capitán por su buen desempeño en el Ejército.

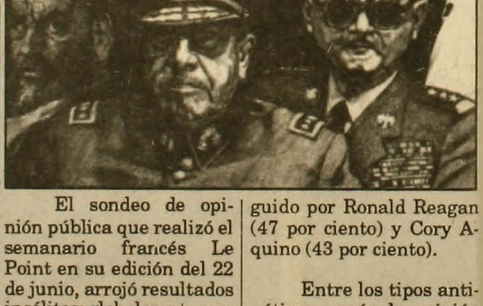
Durante este año fueron detenidos también tres testigos de la parte querellante. Dos de ellos, familiares de Carmen Gloria Quintana, recuperaron su libertad a las 24 horas. El otro fue encargado reo y mantenido en prisión durante cinco meses, como presunto infractor de la ley de control de armas. Un cuarto testigo tuvo que abandonar el país luego de ser secuestrado y amenazado por desconocidos. Por su lado, los abogados también han recibido presiones: uno fue amenazado a través de cartas anónimas. El otro fue víctima de un intento de secuestro por parte de un comando de civiles armados.

Durante la semana pasada se realizaron diversas acciones en memoria del trágico suceso: manifestaciones callejeras y actos de solidaridad. El miércoles, los fotógrafos, gremio al que pertenecía Rodrigo Rojas, efectuaron una romería y un velatorio en el lugar donde fueron quemados los dos jóvenes. En ellos participaron, sin distinción, reporteros gráficos de prácticamente todos los medios de prensa, opositores y oficialistas. •

De curcos a apingados

El jueves 2 de julio se reunió una gran cantidad de personas junto a la puerta de la séptima sala de la Corte de Apelaciones. Los abogados Marcelo Cibié, José Galiano y Sergio Miranda esperaban su turno para alegar en el juicio por el asesinato de Alice Meyer. Había periodistas, amigos y, sobre todo, familiares de Mario Santander, encargado reo como presunto culpable del homicidio de la joven. En eso llegó el juez Israel Bórquez, el mismo que alguna vez dijo que los detenidos-desaparecidos lo tenían "curco". El ministro intentó abrirse paso entre la gente y no pudo. No porque no lo dejaran pasar, sino por la cantidad de personas reunidas en el lugar. Bórquez entonces se enojó. Empezó a dar empujones, pisó a una señora y casi volteó a un niño que acompañaba a su mamá. El enojo del ministro fue subiendo de tono. "¡Esto es el colmo!", grito. "¡Déjenme pasar! ¡Parecen una pila de apingados!", agregó. Finalmente intervino el guardia personal de Bórquez y éste pudo pasar. Según testigos, rumiaba palabras ininteligibles. •

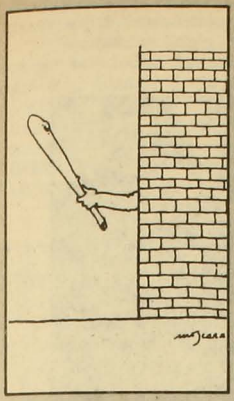
Pesados



El sondeo de opinión pública que realizó el semanario francés Le Point en su edición del 22 de junio, arrojó resultados insólitos: globalmente, para los encuestados, la simpatía o antipatía de los jefes de estado del mundo no dependen directamente de su poder. Así, el Papa Juan Pablo Segundo resultó ser la superestrella de la simpatía, obteniendo un 88 por ciento de respuestas positivas, seguido por Ronald Reagan (47 por ciento) y Cory Aquino (43 por ciento).

Entre los tipos antipáticos, según la opinión gala, figuran: en primer lugar, el coronel Jadafi, con un 78 por ciento de detractores; en segundo, el Ayatola Jomeini, con un 75 por ciento; y, en tercero, el general chileno Augusto Pinochet, con un 66 por ciento de votos por pesado. •

Freddy, el del churro



En Andacollo, localidad ubicada a 60 kilómetros de La Serena, no existe vecino que no conozca a la máxima autoridad policial: el teniente Freddy Flores Zamorano. Por varias razones es conocido Freddy: por el regio automóvil que posee y por el diestro manejo del churro, la huasca, el látigo y el sable, elementos que ha usado, en la vía pública, para agredir a jóvenes.

También es conocido porque está acusado de asesinato. Así con Freddy: el 19 de septiembre de 1986, junto a unos carabineros apellidados Echeverría y Faúndez, detuvo a José Antonio Rivera Ramírez, de 19 años, quien estaba en el sector La Laja, en La Palmilla, con amigos.

A Rivera lo llevaron a la tenencia. Primero, aseguran testigos presenciales, se les propinó una golpiza brutal en plena calle. Después, agregan vecinos, sólo se escuchaban gritos que venían de la tenencia. A la mañana siguiente, los familiares de Rivera fueron avisados de que éste había muerto. El certificado de defunción decía que había fallecido el 20 de septiembre a las dos de la mañana, en la tenencia, por "asfixia por sofocación" y "etilismo agudo".

El asunto llegó a los tribunales y el juez ordenó la exhumación del cadáver, con lo que se comprobó que la muerte de Rivera estaba relacionada con los golpes que su cuerpo presentaba. El juez, entonces, se declaró incompetente, pues los acusados eran carabineros. Ahora, el juicio lo lleva la fiscalía militar de La Serena.

Freddy sigue en Andacollo. Con su churro, la huasca y el sable. •

Visitas suecas

Bastante interesados por la situación de la prensa en Chile se mostraron durante su visita a APSI los representantes de la Organización Nacional de las Casas del Pueblo (*folket hus*) de Suecia. La delegación está compuesta por Ake Wictorsson, presidente de la Organización de las Casas del Pueblo y diputado sueco; Jorge Eklund, jefe de información de las *folket hus*; Margareta Grapeluntz, directora del Centro Internacional del Movimiento Obrero; y Sven Svensson, también de este último organismo. Todos ellos se reunieron en Chile, además de APSI, con dirigentes del movimiento sindical y personeros de organizaciones de derechos humanos.

Las casas del pueblo se crearon inicialmente del movimiento obrero sueco y, aparte de ser locales de reunión para los trabajadores, representan actualmente una instancia para desarrollar actividades culturales, sociales y de estudio, entre otros. •

Los ecos de Hortensia Bussi

El llamado de Hortensia Bussi, esposa del ex Presidente Salvador Allende, para que los chilenos se inscriban en los registros electorales ha tenido eco. En la primera semana de junio, ella proclamó, a través de la campaña *Chile tiene un camino*, que en el país se debe luchar incansablemente por las elecciones libres.

A partir de su iniciativa se constituyó el Comité de Izquierda por las Elecciones Libres (CIEL), el que efectuó su primera asamblea el 1º de julio. A ella asistieron cerca de trecientos adherentes, en su mayoría representantes de grupos políticos y agrupaciones sociales.

En el acto, la actriz y ex parlamentaria comunista María Maluenda rindió un homenaje a Salvador Allende; el dirigente socialista Ricardo Lagos expuso sobre cómo la izquierda debe asumir la campaña por las elecciones libres; y Pedro Felipe Ramírez, dirigente de la Izquierda Cristiana, informó de los pasos dados por el CIEL y el plan de trabajo para lo que resta del año.

Desde Ciudad de Méjico, Hortensia Bussi dijo: "Pido unidad y movilización nacional para inscribirse en los registros electorales", agregando que "no es el momento de debates ideológicos, sino de una acción política eficaz para impedir que Pinochet prolongue su gobierno".

El martes 7 de julio, a las 20 horas, Ricardo Lagos, con el fin de explicar al país la campaña por las elecciones libres, hablará a Chile por una cadena compuesta por las radios *Chilena* y *Cooperativa*. •

Cuando el tuerto quiere ser rey

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Alvaro Hoppe

"Algunos no ven nada, serán ciegos, me pregunto", se preguntó, efectivamente, el general Augusto Pinochet el jueves 2 de julio en la ciudad de Limache. La interrogante se la formuló en el marco de una gira por la V Región. Una gira sin mayores novedades. Por lo menos, en materia de discursos. Mientras Pinochet atacó a comunistas, marxistas, representantes de la "órbita roja", socialistas renovados y democratacristianos, sus alcaldes le insistieron que él era el hombre que debía seguir gobernando después de 1989. Se lo dijeron con palabras ("no se detenga el 89"), con carteles ("firmes para el 89") y con una cumbia –monocorde, hay que decirlo– que canta: "Un, dos, tres, el pueblo sólo quiere seguir a Pinochet". Pinochet la escuchó y se rió con ganas. Con sus ganas.

Fue nuevamente el comandante en jefe de la fuerza aérea, el general Fernando Matthei, el que aclaró la película el martes 30 de junio, a la salida de una sesión legislativa ordinaria. Matthei ratificó y rectificó algunas de las ideas políticas que últimamente ha venido diciendo y que representan una opinión que adquiere fuerza en la junta de gobierno. Reiteró que "el candidato ideal" para el plebiscito ha de ser un civil, aunque hay "cosas más importantes que la edad o, incluso, que sea civil o no, aún cuando yo desearía que fuese así". Una de esas cosas más importantes es, en palabras del propio miembro de la junta, el que "aquella persona que elijamos esté absolutamente comprometida con continuar este esquema económico-social".

Aunque en fuentes cercanas al palacio de La Moneda se insistió en que el general Matthei es visto con disgusto en esferas de gobierno porque, en definitiva, se ha alzado como la voz que, a lo menos, está condicionando la continuación de Pinochet en el poder más allá de 1989, sus opiniones no son, por así decirlo, las de un ciego. "Es cierto que el general Matthei está con problemas –afirmó un asesor del poder legislativo–, pero sus opiniones son bien recibidas en círculos uniformados e, incluso, es sorprendente la libertad con que los uniformados están opinando en materias políticas".

Y es que Matthei, guste o no, está interpretando a la base civil con poder del acutal régimen: a los sectores de derecha que no son tan incondicionales como para aceptar a Pinochet, "como sea", más allá de 1989, y que, al mismo tiempo, no son tan osados como para apostar a la incógnita que, a juicio de ellos, ofrece la oposición. Esa derecha es la que está siendo representada por el partido Renovación Na-

cional (Parena). Y allí, en el Parena, las cuentas que se están sacando son, aparte de optimistas, sorprendentemente coincidentes con algunas que se deslizan desde sectores gubernamentales.

También se habla de cegueira por esos lados. Aunque los ciegos son, además de la oposición por cierto, el mismo Pinochet y sus incondicionales que en el Parena son clasificados todos –y despectivamente– en Avanzada Nacional. Lo novedoso no es el análisis. Lo novedoso es que en el Parena se jactan de que ese análisis es compartido, a grandes rasgos, por las fuerzas armadas. Eso dicen.

El análisis es simple. "El *sí* en el plebiscito –argumenta un miembro de Renovación Nacional–, independientemente de cuál va a ser el candidato, representa el orden, la estabilidad y la mantención del sistema. Y con ello, la mantención y desarrollo de los avances de ese gobierno. Claro, no va a ser lo mismo, porque va a ser en democracia, y en ella todo lo reprobable en materia de derechos humanos no va a ocurrir". No es coincidencia, por lo tanto, el que Renovación Nacional esté "sintonizando" con el régimen en cuanto a que debe aplicarse, íntegramente, la institucionalidad. Por eso su petición de que se aplique el artículo octavo de la Constitución (el que proscribe ideas y quita la calidad de ciudadano al que tenga esas ideas) tuvo cálida acogida en el gobierno: porque éste nécesita respaldo para

OPINION

Surge, válida, una pregunta

Jorge Arrate

Con las normas sobre registro electoral y partidos políticos el gobierno ha iniciado la promulgación de una serie de leyes orgánicas constitucionales destinadas, en principio, a conformar una institucionalidad fundada en la vigencia de la Constitución de 1980, que fue dictada hace siete años pero que no rige plenamente todavía. Se trata de una Constitución extraña, por decir lo menos: sus disposiciones llamadas "transitorias" son en realidad "permanentes", mientras parte significativa de las "permanentes" no se sabe si algún día tendrán siquiera una vigencia transitoria.

Las "leyes políticas" no van en zaga al texto constitucional que complementan. Se dictan de a poco, por partes, como cartas que insinúa un profesional del póker para distraer a sus competidores mientras se prepara para sacar las que tiene bajo la manga. Las dos dictadas hasta ahora poseen sus propias curiosidades. La de registro electoral adopta un procedimiento "manual" para la inscripción: toda una paradoja en un país que se supone beneficiado con las "siete modernizaciones" y en el que se utiliza eficazmente la computación para diversos menesteres; entre otros, para fabricar las listas de exiliados. La de partidos políticos parece concebida contra los partidos y es legítimo sospechar que su propósito es que no existan partidos reales y eficaces o, en subsidio, que estén muy dispersos y que sean muy débiles o, en subsidio, que puedan ejecutar las menos cosas posibles... en política. Algunos quedan excluidos desde el inicio. Los otros, para registrarse, deben hacer pública la lista de sus afiliados, en circunstancias que aún no rigen del todo las garantías constitucionales establecidas en las disposiciones "permanentes" de la Constitución.

La mayoría de la oposición ha resuelto convocar a la población a prepararse para ejercer el derecho a sufragio y ha planteado la posibilidad de realizar, en vez del plebiscito planeado por las autoridades, elecciones libres. Recientemente la conferencia episcopal ha expresado su opinión instando a inscribirse en los registros electorales.

Como chileno que vive en el exterior sigo con permanente interés estos procesos. Ha surgido, después de tanto tiempo, la posibilidad de ser ciudadano. Pero varios centenares de compatriotas seguimos aún impedidos de regresar a Chile por disposición administrativa de la autoridad y varios cientos de miles debieron salir del país durante los últimos años, por razones políticas o económicas. No tenían seguridad mínima sobre sus vidas o su libertad o no tenían trabajo porque las modificaciones al sistema económico impactaron negativamente las posibilidades de empleo.

Entonces surge, válida, la pregunta, tanto al gobierno como a la oposición: ¿qué hacen los chilenos que viven en el exterior para hacer efectivos sus derechos ciudadanos?

¿Es posible modificar la ley electoral para abrir registros en los consulados, como se establece en muchísimas legislaciones modernas de grandes países democráticos que han vivido procesos de emigración masiva? ¿Cómo renovamos nuestra cédula de identidad y nos inscribimos aquellos que, sin fundamento conocido, estamos injustamente excluidos de la vida del país? La ley electoral establece taxativamente los casos en que es posible negar el derecho a inscribirse. No aparece allí el de aquellos que están impedidos de vivir en Chile por resolución administrativa de las autoridades. Por la vía de la prohibición de ingreso, el gobierno aparece reservándose una interferencia ilegítima en el universo electoral que le resta seriedad a su propia legislación. Se podrá argumentar que es un número insignificante en el total de potenciales ciudadanos. Es un argumento falaz. Se trata de un problema de principios y no de un cálculo pragmático; se trata –supongo– de un derecho y no de una prebenda o un premio arbitrario.

La inexistencia de un mecanismo que habilite la expresión de la voluntad democrática de los chilenos que viven en el exterior es un serio vacío de la nueva legislación. Tarde o temprano esta omisión deberá corregirse.

La prohibición administrativa de ingreso al país que afecta a un número de potenciales ciudadanos hace aún más dudosa la posibilidad de una consulta popular efectivamente limpia, sea ella un plebiscito o elecciones auténticamente libres. •

instalar esa legalidad y porque el Parena necesita de ella para ser, como dijo Andrés Allamand, el 27 de junio en Iquique, "la única alternativa civil, válida y confiable, para el reemplazo democrático del gobierno militar que concluye".

En ese marco, entonces, tampoco es coincidencia el que algunos cercanos al Parena le hayan recomendado al gobierno a que dé pasos significativos en materia de "normalización democrática": atacar de raíz el problema de la salud y arreglar el embrollo interminable de las universidades, acabando con el régimen de rectores delegados. "Medidas de este tipo –confidenció un asesor de gobierno cercano al Parena–, más un alivio en lo económico y, claro, siguiendo con la inauguración de puentes y casas, le arreglaría mucho el camino al gobierno".

Lo otro que, según el gobierno, ya les está arreglando mucho el camino, es el cuadro de la oposición. "Miremos a la oposición –agregó ese asesor, arrellanándose en su asiento–: ¿En estos momentos que es lo que está representando el *no* del plebiscito? Nada, ni nadie. Votar por el *no* es hacerlo por un gran punto de interrogación, porque la oposición no ofrece alternativa. Y, usted sabe, a la gente no le gusta la inseguridad...".

Lo que sí fue comentado en La Moneda la semana que pasó fue el que Matthei expresara públicamente que la junta no nominará al candidato si el 70 por ciento de los electores, al menos, no están inscritos. Ya el comandante en jefe de la fuerza aérea lo había dicho privadamente, pero el que lo hiciera en público fue catalogado como un "desafío", porque en ninguna parte de la Constitución existe un requisito de ese tipo. Y Matthei fue categórico. Y el silencio de los voceros del poder ejecutivo fue elocuente.

Donde las conjeturas dieron para mucho fue en lo relativo a la renuncia de los brigadieres generales Arturo Alvarez y Claudio López (el que dijo "Pinochet es mi candidato"). En realidad no renunciaron. Se les pidió la renuncia. Es cierto que ambos, por sus años de servicio, a fin de 1987 debían acogerse a retiro. Pero por algo no fue así. Unos aducen a que fue Pinochet el que zanjó una rencilla entre ambos pidiéndoles la renuncia. Otros, en cambio, afirman que estas dos medidas obedecen a "la voluntad de Pinochet de ir despejándose el camino para llegar a la junta calificadora de oficiales, en octubre, con el panorama más claro para hacer los cambios que desea".

Esos cambios, según fuentes muy vinculadas al Ejército, buscarían la nominación del actual vicecomandante en jefe, Santiago Sinclair, en la junta de gobierno, y la del general Roberto Guillard en la vicecomandancia. Esto, afirmaron fuentes castrenses, "a pesar de que Guillard no es muy querido en la institución". ¿Por qué Guillard, entonces? "Porque es incondicional al general Pinochet", dicen las fuentes.

Es en la oposición donde los espejos –cada cual mirándose en función de sus referentes– enceguecen. Por lo menos la Democracia Cristiana, al fin, se acerca a su elección de directiva que, se espera, la vuelva a la vida, al movimiento. El fin de semana que pasó, la DC eligía delegados a la convención nacional. En la recién constituida Izquierda Unida (IU) aún hay cosas pendientes. Un tema que se está debatiendo es el de la inscripción en los registros electorales. Mientras el Partido Comunista y el MIR están por no inscribirse, la Izquierda Cristiana, el Mapu y los radicales (de Luengo) sí lo están. La incógnita es el Partido Socialista de Almeyda. Incógnita despejada la semana que pasó a nivel interno, pero que, al decir de un dirigente de ese partido, "no se hará pública para no enredar el asunto, para no forzarlo". Lo que sucede es que justamente el PS quiere que su posición respecto a la inscripción "se juegue dentro de la IU". Porque los esfuerzos, en ese conglomerado, están abocados, entre otros, a lograr un consenso respecto al tema. Y ese consenso urge. Porque si hay algo que se ha notado en los últimos quince días es que el tema de la inscripción en los registros, asociada a la campaña por las elecciones libres, está tomando cuerpo. No sólo por el aumento en la inscripción que se ha registrado (14 mil personas diariamente), sino porque la gente está viendo ahí –y exigiendo a los partidos que actuen en consecuencia– un punto de acción común.

La constitución del comité de izquierda por las elecciones libres, en la que están Ricardo Lagos (PS-Núñez), Pedro Felipe Ramírez (IC), Guillermo del Valle (Mapu) y, también la ex parlamentaria comunista María Maluenda, entre otros, ha sido el paso más significativo, políticamente hablando, en ese campo.

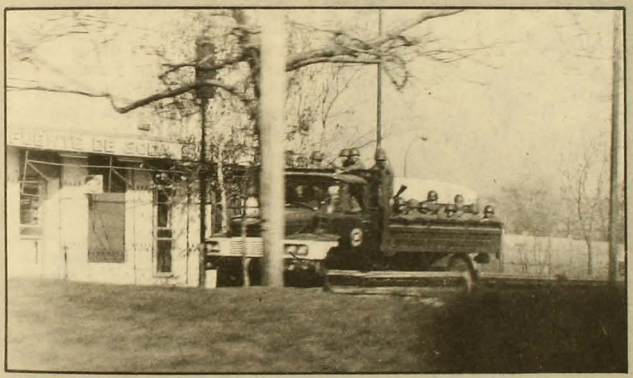
Tal vez la actitud de María Maluenda –que es tema de debate en el PC– aporte en algo a que en la Izquierda Unida el consenso que se está buscando se logre. Porque las urgencias crecen, por último. Es importante señalar, por ejemplo, que el MIR que dirige Andrés

Andrés Allamand: el Parena necesita la institucionalidad del régimen.

Pascal Allende, a través de una declaración, afirmó, refiriéndose a la IU, que "el MDP y su combativa plataforma de lucha ha muerto. Consideramos un error debilitar las fuerzas del pueblo haciendo creer que el objetivo es alcanzar la "derrota política' de la dictadura sólo con 'la lucha democrátia de masas y la concertación opositora (...) para excluir implícitamente la lucha armada contra la tiranía". Y también es importante consignar algo que en los últimos días se ha comentado *sottovoce*: que el Frente Patriótico Manuel Rodríguez estaría en crisis, que un sector de él estaría "automatizándose", lo que implicaría su voluntad de actuar sin sujeción a una línea política. Eso está por verse si es cierto. El tiempo no: ese siempre sigue pasando. •

Comité de izquierda por las elecciones.

Allanamientos: "herida a los más pobres"



Cuando las protestas por los allanamientos efectuados la semana pasada salieron incluso de boca de autoridades eclesiásticas, Dinacos emitió un comunicado en el que señalaba que estas acciones "son efectivamente en cumplimiento de órdenes amplias de investigar emanadas de autoridades judiciales competentes". Tan amplias son dichas órdenes, que en el caso de la población Herminda de la Victoria, se comprobó que el allanamiento fue efectuado en virtud de una "orden amplia de investigar emanada de la primera fiscalía militar" por una causa cuyo rol se encuentra "en trámite". Esto quiere decir que el supuesto proceso que lleva a cabo esa fiscalía, por el cual ordena estos operativos, ni siquiera está definido.

Así y todo, seis fueron las poblaciones allanadas entre la noche del martes 30 y el jueves 2 de julio: Lo Hermida, Santa Olga, Yungay, Herminda de la Victoria, Digna Rosa y 23 de Enero. Entre las viviendas allanadas se encontraban las casas parroquiales de las iglesias San Lucas y San Mateo, además de la casa del sacerdote Mariano Puga, quien se encuentra fuera del país.

La Iglesia reaccionó a través del cardenal Juan Francisco Fresno: "Hago un reclamo formal ante estos acontecimientos", que calificó de "sumamente vejatorios y dolorosos". Fue un reclamo formal. Por su parte, el vicario de la zona oeste, Mario Garfias, que presenció uno de los operativos, expresó: "Me cuesta imaginar que se hiciera algo semejante en sectores más pudientes de la ciudad. Protesto por la ofensa y herida a los más pobres".

Casi como si oyera llover, el ministro del Interior, Ricardo García, dijo que los allanamientos se seguirán realizando "en cuanto sean indispensables y necesarios". El vicealmirante Patricio Carvajal, ministro de Defensa, fue más tajante: "Se han encontrado (armas) en todos los lugares, incluso en los consagrados al culto, en casa de personas que pertenecen a alguna iglesia".

Los pobladores afectados, en cambio, niegan tales acusaciones: "Aquí sólo han encontrado hambre y miseria", dijeron. De hecho, muchos de los detenidos ya están libres.

Como acto de desagravio, el vicario de la zona sur, Felipe Barriga, había convocado para el domingo 5 a una liturgia al costado de la capilla de la población Yungay. Esto, según dijo, "por la situación generalizada de condiciones de vida insoportable". •

Guillermo Bedregal, canciller de Bolivia

"Del Valle conocía de antemano nuestra propuesta"

Sergio Marras, desde La Paz

Bedregal y Del Valle en Montevideo: era en abril.

El canciller Jaime del Valle y el general Augusto Pinochet se manifestaron sorprendidos el 8 de junio pasado al conocer la propuesta de Bolivia para una eventual negociación de salida al Pacífico de ese país. El primero la calificó de "poco fresca" y dijo que no la conocía de antemano. El segundo dijo que era "inaceptable" y que "Chile no se vende ni se transa". Sin embargo, el canciller boliviano, Guillermo Bedregal afirmó a APSI en La Paz que ambos conocían la propuesta con anterioridad a la reunión de Montevideo, el 21 de abril, donde Bolivia entregó oficialmente sus bases de negociación.

Este incidente insólito en la historia diplomática chilena ha sorprendido a la comunidad latinoamericana por la irresponsabilidad con que Chile trató el problema, dejando a Bolivia en un mejor pie de negociación multilateral y a su diplomacia en un lugar de inteligencia y dignidad que la cancillería dirigida por Del Valle ha sido incapaz hasta ahora de igualar.

A continuación referimos los entretelones de los preparativos de la reunión de Montevideo, contados por uno de sus principales protagonistas: Guillermo Bedregal.

¿Cuándo conoció a Jaime del Valle?

En agosto de 1986, durante la transmisión del mando del presidente Virgilio Barco, en Colombia. Fue un encuentro casual. Estábamos haciendo una larga cola para saludar al presidente saliente. El me vio y me dijo: "Usted es el canciller de Bolivia". "Sí", le respondí. "Ah, qué tal. Yo soy el de Chile. Mucho gusto", y tal .

Ahí decidieron conversar...

Ahí nos pusimos de acuerdo para conversar informalmente en el hotel, ya que estábamos en el mismo. Estuvimos largas horas reunidos. Desde el principio le dije que nosotros, por indicación de nuestro presidente, teníamos la intención de volver a tomar la negociación con el objeto de llegar a un acuerdo.

¿Sobre qué bases?

Primero, sobre la base de que nos parecía insulso encubrir con una formalidad de restablecimiento de relaciones diplomáticas este asunto. Y segundo, sobre la base de que nosotros íbamos a buscar una salida soberana, útil y con continuidad territorial, desde nuestro territorio hasta el Pacífico. También otra base fue que si bien nosotros estábamos dispuestos a entregar compensaciones, por ningún motivo serían de tipo territorial.

¿Y Del Valle discutió esas bases?

Discutimos con calor. A veces con peleas verbales. Nos reunimos seis o siete horas en total. El siempre dijo que estaba dispuesto a escuchar. También dijo que la negociación anterior de Pinochet con Banzer había fracasado por culpa de los peruanos, que habían planteado la internacionalización de Arica, lo que era, según él, inaceptable.

La reunión siguiente fue en Nueva York...

Sí, en Naciones Unidas. Allí tuvo un carácter casi oficial nuestro encuentro. El estaba con su equipo. Con el embajador Illanes, con su embajador en Naciones Unidas y con otros expertos más. Yo estaba con mi embajador en Naciones Unidas y con mi subsecretario alterno de Relaciones Exteriores. Allí nació la iniciativa de Del Valle de que deberíamos establecer una comisión binacional de aproximación y de que deberíamos hacer una lista de asuntos

para ir tratando el tema. Le planteé que era una muy buena idea. Además, le dije que ni él ni yo nos podíamos convertir en la mujer de Lot; es decir, que no nos servía de nada mirar hacia atrás y convertirnos en estatuas de sal. Tenemos que buscar con imaginación y frescura el futuro de nuestra vida común. Mal que mal tenemos setecientos cincuenta kilómetros de frontera común y tenemos identidades desde el punto de vista de nuestro desarrollo y de nuestras carencias que se producen justamente por la artificialidad de nuestra fronteras políticas.

¿Y cuál fue la lista?

Bueno, la lista de los temas a tratar incluía: aduanas, tránsito, ferrocarriles, migrantes, aspectos culturales. En ese recetario yo me atreví a poner el asunto del Lauca. Pero Del Valle me pidió que lo del Lauca lo tratáramos de manera independiente. Entonces nos pusimos de acuerdo para no incluirlo. La comisión binacional funcionó. Hubo una reunión en La Paz, otra en Santiago: fraternales, formidables. Arreglamos varias cosas que estaban pendientes.

Y usted notaba sinceridad...

Yo pienso que logramos crear un gran ambiente de cordialidad y sinceridad. Mandamos a Chile a uno de nuestros mejores diplomáticos: Jorge Siles.

Que es pariente de Del Valle.

Sí, pero eso no tenía nada que ver, salvo quizás para llamarlo por la noche sin que se molestara. No, desde el punto de vista de la independencia y de la idoneidad y cariño que Siles tiene por Chile y el prestigio que tiene allá como académico, nos pareció que era el mejor hombre. Hizo un trabajo excepcionalmente bueno. Y, aquí, al cónsul Rodríguez, de Chile, le dimos un tratamiento más que de embajador: de amigo.

¿Hubo conversaciones privadas en las que se adelantó la propuesta?

En Nueva York hablé con Del Valle privadamente unas tres veces. Yo le dije que de lo que se trataba es de un corredor al sur de la Línea de la Concordia, lo que se discutió en 1975 y en el siglo pasado, en 1895. Y le hice un bosquejo. Le dije que podíamos hablar con los peruanos ahora que había un gobierno aprista fraternal, no como el del 75, que no tenía mucha simpatía por este problema. Yo le hablé con la mayor... yo no diría ingenuidad, sino decencia.

¿Pero le entregó entonces algo por escrito?

Al tiempo de despedirme, yo le entregué un memorandum en un sobre cerrado. Le dije: "Jaime, cuando tú estés en tu avión, lee este documento".

¿Qué le respondió?

Me dijo: "No, no me digas que ahí está lo que me quieres plantear". Entonces yo le respondí que no había nada que esconder, que además ya le había dicho todo, y se comprometió a leerlo, aunque después no me lo volvió a comentar.

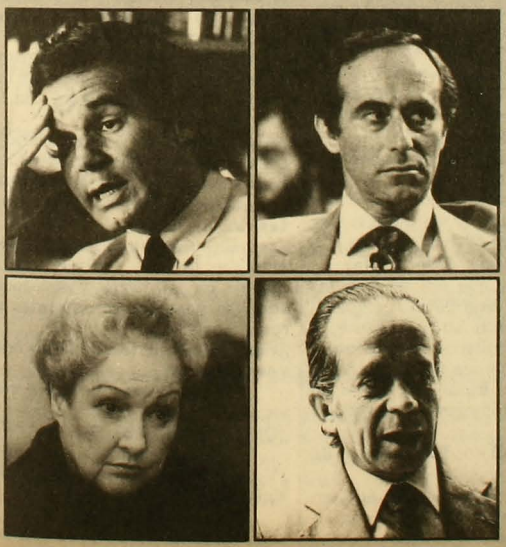
¿Y qué pasó cuando se encontraron en Guatemala, en la reunión de la OEA?

Bueno, ahí la cosa fue más difícil, porque tuvimos que coordinar discursos, una palabrita más, una palabrita menos, para hacer que la distensión fuera un factor fundamental.

Pero al negociar con una dictadura, ¿no pensó que después ese acuerdo podría ser desco-

EXIJA CON APSI 209
SEPARATA ESPECIAL

APSI-TV



"SIN LIBRETO"
un programa conducido por Jaime Celedón

Tema:
"Plebiscito sobre el plebiscito"

Invitados:
Andrés Allamand
Sergio Bitar
María Maluenda
Andrés Zaldívar

nocido por el pueblo chileno?

La verdad es que no. Porque pienso que la salida política en Chile pasará por una negociación con las fuerzas armadas y la oposición deberá reconocer todos los tratados internacionales fundamentales del gobierno de Pinochet. En ningún momento me puse a pensar en la naturaleza del gobierno que Del Valle representaba, porque no me corresponde, a pesar de que yo sé perfectamente de qué se trata. Yo fui gran amigo de Salvador Allende. Con el Chile del exilio he compartido muchas cosas. Tengo muchos amigos y a ellos también les he explicado...

¿A quiénes?

No vale la pena decir a quiénes... Pero digamos que al Chile democrático. Y algunos de ellos quizás con más ingenuidad que yo sugirieron que éste era el momento: que estaban los antecedentes del Beagle, la negociación para poner en práctica el tratado del año 29 con Perú. Pero volvamos a lo de Guatemala.

Si usted prefiere...

Después de los discursos, que fueron perfectos por ambos lados, decidimos reunirnos. Del Valle me había presionado para que sacara de la agenda el caso del mar. Yo le dije que no podía.

¿Usted pensaba que lo que hacía Del Valle lo hacía con el respaldo de Pinochet?

Yo creo que Del Valle es de los que obedece acríticamente a su presidente, circunstancia que es ajena a cómo debería ser en un gobierno democrático.

Ahí decidieron lo de Uruguay.

Bueno, poco después convinimos en que podría hacerse una reunión formal en Uruguay. El tenía miedo porque no sabía si Uruguay participaría o no en la votación de los derechos humanos en Ginebra. Pero parece que al final Uruguay no participó. Nosotros no teníamos problemas. En ese momento decidimos que se debía hacer una base de negociación por escrito. Por eso es que la propuesta consistía en una globalidad, para después ponerse de acuerdo en los detalles. Lo global era un corredor económicamente apto.

Y así llegaron a Montevideo.

Sí, y estuvimos nuevamente en el mismo hotel: conversamos permanentemente con una gran cordialidad. En la reunión nosotros –la delegación boliviana– destacamos que este viejo problema del siglo XIX debíamos resolverlo con mentalidad del siglo XXI; que frente al egoísmo de los países ricos, América Latina tenía que buscar en conjunto sus propias soluciones, su propia identidad, superando los agravios pasados. La delegación chilena pidió un tiempo para hacer aclaraciones, las que les contestamos al día siguiente...

¿Había militares en la delegación chilena?

Sí. Había unos generales muy simpáticos y en ningún momento noté en ellos algún disgusto.

¿Qué le prometió Del Valle?

Me dijo que ahí estaban las bases de la negociación y que él consultaría con su presidente, y que como caballeros no diéramos a la opinión pública el contenido de la propuesta hasta una fecha en que nos pusiéramos de acuerdo. Y así se hizo.

¿Le dijo cuál era la voluntad de Pinochet?

El dijo que estaba en permanente contacto con él y que Pinochet estaba decidido a llevar adelante este problema.

O sea, desde un comienzo, desde antes de Montevideo, Del Valle y Pinochet conocían plenamente de qué se trataba la propuesta de Bolivia.

Lo sabían de anticipado. Yo he hecho eso precisamente para prever cualquier sorpresa.

Pero Del Valle, cuando la propuesta se dio a la publicidad, se manifestó sorprendido de su contenido, al igual que Pinochet.

Del Valle sabe que la conocía de antes, y por eso es que yo me enojé tanto y dije algunas cosas fuertes en contra de él. Debe tener un cargo de conciencia.

¿Había insinuado Del Valle que la negociación podría resultar?

Claro que sí. Si no, no habríamos estado perdiendo el tiempo a sabiendas. La cosa iba bien. Incluso, cuando almorzamos con el canciller Iglesias (de Uruguay) en el Club de Golf de Montevideo, Del Valle manifestó que esta vez sí la negociación podía resultar, que de una vez por todas había que terminar con el chauvinismo, con las patrias chicas.

¿Alguna vez del Valle le dijo si antes de ir a Montevideo él se había reunido con las fuerzas armadas chilenas para plantearles el tema?

El me dijo que se había reunido con la junta militar, con el consejo de ministros y con todas aquellas personas importantes en relación al tema.

¿Perú estaba al tanto de las conversaciones?

Sí. Yo mismo lo había conversado.

¿Qué opinaba Perú?

Tenía una opinión positiva.

¿Y qué pasó, entonces, con Del Valle y Pinochet?

No quiero conjeturar, porque sería meterme en problemas internos de la política chilena. •

OPTICA
HUERFANOS

CUIDE SU PRESUPUESTO
COTIZANDO AL COMPRAR

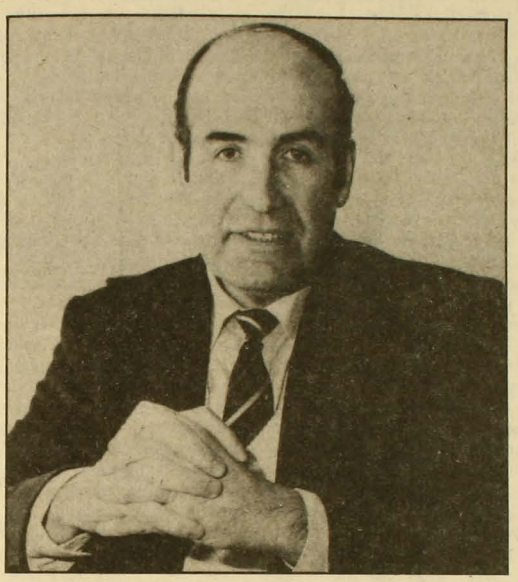
25% DESCUENTO
POR DESPACHO
DE RECETAS

Huérfanos 636-638 Fono: 331686

Antecedentes inéditos en Caso Meyer

¿Una trampa para el juez?

Marcelo Mendoza



Unos dicen que a todas luces el juez es inocente. Otros dicen que no, que el juez cometió prevaricación. Que extorsionó a los familiares del único inculpado y que recibió millones que aún no han sido habidos.

Lo cierto es que a Fernando Soto Arenas –el juez– lo suspendieron del proceso y le interpusieron una querella de capítulo con el fin de desaforarlo.

Varios derechamente han hablado de que todo esto es un montaje, una maquinación. ¿El fin? Sacar al, para algunos, peligroso magistrado de la causa. Y sacarlo justo en el momento oportuno.

Una trampa.

Una trampa, de la que sería cómplice el empresario Fernando Belloni, que serviría de trampolín para que el reo –el único inculpado en el asesinato de Alice Meyer: Mario Santander Infante– pudiera saltar hacia la anhelada libertad. Libre de toda culpa o, al menos, provisoriamente pero respirando aire con luz y no con sombra.

El momento oportuno era éste. Demasiado oportuno, según muchos: un día después de que el juez Soto Arenas citó a declarar, por primera vez, a los funcionarios de Investigaciones Jiménez y Opazo, quienes presumiblemente habían asesinado a Delfín Díaz, y un día después de que también citara a cuatro testigos del secuestro del flacuchento y melenudo Díaz Méndez, en el restaurant "El Pollo Chico", cuatro horas antes de que fuera colgado en un eucalipto solitario, al juez Soto lo sacaron del proceso.

Sus citaciones –con razón calificadas como trascendentales para el desenlace de la causa– fueron hechas el día 16 de junio pasado. Y el día 17, fecha en que debían comparecer los cuatro testigos ante el juez, los abogados Luis Ortiz Quiroga y Cristina Soto Nelson patrocinaron una querella de capítulo por "prevaricación" que interpuso Mario Santander García –padre del reo– en contra de Fernando Soto Arenas.

El momento preciso.

El mismo 17 de junio se reunió extraordinariamente el pleno de la Corte de Apelaciones. Y nombraron a la ministra María Antonieta Morales, para que investigara el posible delito de prevaricación del que se acusaba al juez; y a la magistrado Raquel Camposano; para que continúe investigando los casos de la muerte de Alice Meyer y Delfín Díaz.

Así, sin más, los cuatro testigos del secuestro de Delfín estrangulado no pudieron declarar ante juez alguno: obligadamente lo hicieron ante un modesto actuario.

La prensa habló de giro en el "Caso Meyer". La atención se desviaba: el presumible asesino, Mario Santander Infante, pasaba a segundo plano; el magistrado ahora era objeto en cuestión. Se le acusaba de haber extorsionado al padre del único reo de la causa. Se decía que estarían en su poder 2 millones 500 mil pesos en billetes –marcados– que papá Santander le habría entregado vía intermediario: Fernando Belloni.

Luego de hacerse cargo del caso, la jueza Camposano inmediatamente actuó: anuló las órdenes de citación dictadas por su antecesor, entre ellas a los detectives Opazo y Jiménez, se dice (eso estaría en el sumario, que es secreto) que hizo diligencias pendientes y, como si fuera poco, seis días después, el día 23, concedió la libertad provisional a Santander (fijando una fianza de cien mil pesos y con consulta a la Corte), que llevaba un año y un mes detenido. Exactamente, la jueza tuvo dos días há-

Caso concluido, dijo

Almorzó Alice Meyer Abel con su hermana Erika. Era domingo 15 de diciembre de 1985, una de la tarde. Luego partió Alice, pantalones y blusa blancos, a eso de las dos y media aproximadas. En su moto partió. Dos días después, el martes 17, la encontraron tirada en un canal de fétidas aguas: muerta. El lugar era un rincón de La Dehesa, el "Parque del Sol". Su cuerpo estaba fieramente golpeado, los pantalones blancos tenían rajaduras violentas (desde el cierre hasta la rodilla izquierda por la parte interior de la pierna), en la cara había fracturas. Era la muerte menos serena de todas: la ultrajaron, la violaron, la mataron,

En medio de una opinión pública conmovida por el asesinato de la hija de José Meyer, dueño del Restaurant München, diez días después el jefe de la Brigada de Homicidios de Investigaciones, Juan Fieldhouse Chávez, rapidísimo, llamó a los periodistas y sin más dio por esclarecido el caso: el asesino ha sido hallado, dijo. Explicó que lo encontraron colgado de un eucalipto, en el cerro 18 de Lo Barnechea, aledaño al lugar del crimen. Arguyó que se suicidó, seguramente luego de un gran arrepentimiento que lo habría inducido a ahorcarse justo en el sitio de su asesinato, "para pagar con su vida su propia culpa". ¿De dónde venía su fundamentación? Del reloj: Delfín Díaz Méndez –porque así se llamaba el muchacho– tenía puesto el reloj de Alice Meyer en su mano. Además, tranquilizó Fieldhouse, carecía de coartadas por parte de sus familiares para explicar su paradero a la supuesta hora del crimen (entre las 16 y 21 horas). Y tercero: testigos lo habrían reconocido en fotos, asegurando que lo vieron junto a la mismísima Alice el día aquel.

Caso concluido, dijo.

Pero no: A Fernando Soto Arenas, el juez del Duodécimo Juzgado del Crimen, el que llevaba el proceso, le pareció que el caso no estaba concluido. Y requirió entonces la colaboración del OS-7, la unidad especializada de Carabineros. ¿Por qué le pareció esto al juez? Porque entre otros antecedentes: consideró que Delfín, uno de los ahora se sabe tres testigos oculares del crimen de Alice, sí tenía coartadas; atribuyó importancia al testimonio de los ocupantes de un jeep que vieron a Alice y a un hombre macizo, de cerca de metro ochenta y pelo crespo en una suerte de coloquio amoroso en el lugar y hora del crimen; la autopsia del cadáver del muchacho determinó que hubo forcejeo y que lo más probable es que su cuerpo haya sido trasladado al sitio del eucalipto y la horca.

El hombre macizo, crespo y de metro ochenta tenía nombre: Mario Santander Infante.•

biles para leer y analizar las 1.700 fojas acumuladas en el proceso. El 18 había sido jueves feriado ("Corpus Christie"), el 19 fue sábado y el 20, domingo.

En los alegatos donde los ministros de la Séptima Sala de la Corte de Apelaciones veían si aceptaba o revocaba la libertad que concedió la jueza a Santander, Marcelo Cibié –el abogado de la familia Meyer– encontró extremadamente extraña esta premura para liberar al reo. "Todo aconsejaba ser cautos y recelosos", dijo. Expresó no entender cómo en dos días se podían leer y analizar 1.700 fojas, hacer diligencias, estudiar el proceso y decidir algo tan importante como es la libertad provisional de Santander.

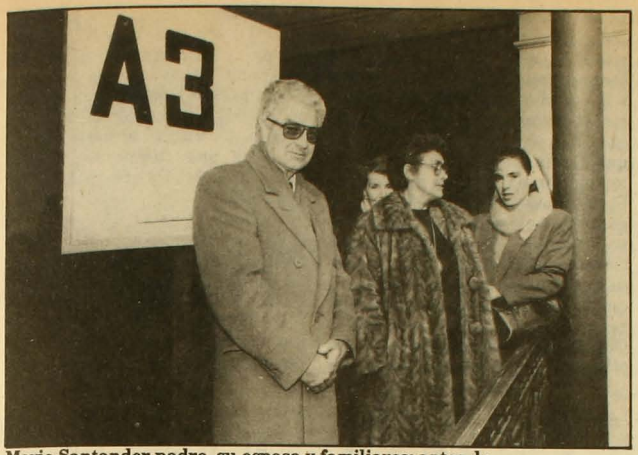
Así quedaban las cosas: Soto Arenas separado de la causa y Santander con su libertad provisional dependiendo de la Corte. Casi al unísono, las cosas se siguieron planteando –sagazmente por la defensa del único inculpado– como relacionadas. Varios medios de comunicación aportaron su cuota y la opinión pública, en general, veía una sola maraña.

LOS BILLETES MARCADOS

Acerca de cómo sucedieron los hechos, APSI pudo conocer, de fuentes fidedignas, algunos antecedentes inéditos. Lo que parece indesmentible es que Belloni –a quien el juez Soto Arenas al menos conocía personalmente (ver entrevista a su abogado)– habló por teléfono con la señora de Mario Santander Infante, diciéndole que él tenía la posibilidad de terminar "con la injusticia que afecta a su marido". Para eso papá Santander debía entregarle a él dos millones y medio de pesos en lo inmediato y, después, cuando Santander Infante saliese en libertad, debía completar una suma de 20 millones.

Belloni habría hablado como intermediario del juez Soto. Eso dice Belloni. Y Santander padre. ¿Y por qué Belloni y no otro era el intermediario? Responde a APSI una fuente: "Porque Belloni es amigo de Walter Michelson, que a su vez es amigo de los Santander". Michelson incluso supuestamente habría llamado al padre del homicida advirtiéndole de una posterior llamada de Fernando Belloni. Lo cierto es que este último admite su participación, al menos, como intermediario. Su abogado, Nelson Pozo, lo aceptó públicamente, justificándolo por el hecho de que la acción fue "sin ningún interés económico, sin obtener ningún beneficio". Belloni asegura que Soto Arenas "me fue a ver" para iniciar la extorsión. También señala que Santander aceptó de inmediato.

Pero la trama no es simple. Por el lado de la familia del acusado, no caben dudas de que otro actor volvió a entrar en escena: la Brigada de Homicidios de Investigaciones. Santander padre recibió instrucciones de ese organismo de aceptar la extorsión, pero con su qué. Para consumar el artilugio la policía civil marcó uno por uno los



Mario Santander padre, su esposa y familiares: antes de la revocación.

billetes· con unas sales químicas invisibles que tienen la particularidad de impregnar –invisiblemente– las manos y todo lo que tocan las manos. Marcelo Cibié dice a APSI: "Esa impregnación, más un listado de los billetes que se habrían entregado, la habría hecho Investigaciones, pero, al decir de algunos, con presencia de la autoridad judicial".

De ser verídico esto último, parece sumamente anómalo que una autoridad judicial se haya prestado para ser parte de un entramado para cazar a otra autoridad judicial.

Jorge Villalobos Bolt (ver recuadro) se pregunta: "Hay que reflexionar respecto de este hecho. Esos billetes fueron impregnados, según se dice, por Investigaciones, ¿pero a requerimiento de quién? ¿Se hace a requerimiento de la víctima de una estafa?, ¿antes de que se consume el delito? ¿Se había formulado antes la denuncia?".

Los dos millones y medio de pesos los recibió el empresario Fernando Belloni: Investigaciones siempre estuvo al tanto de la operación. Cuando éste fue detenido, allanaron su casa, revisaron sus ropas y, claro, no sólo encontraron rastros de la tinta invisible, sino que además hallaron 500 mil pesos. De ahí que Belloni esté culpado de estafa. ¿Y los otros dos millones?

Belloni asegura que se los entregó personalmente a Soto Arenas. Sin embargo, también Investigaciones allanó –y violentamente, según testigos– la casa del magistrado, en busca de billetes y/o huellas de tinta. Por lo demás, revisadas las cuentas bancarias y compras de Soto Arenas, se comprueba que el dinero tampoco está por esos lados.

"HAN QUERIDO PERSEGUIR AL JUEZ"

El juez está libre, sigue siendo juez, y fuera de estar en trámite la querella de capítulo, no se ha probado absolutamente nada en su contra. Diversas personas relacionadas con el Caso Meyer han tratado de explicarse de otra forma la maraña: se trata de una maquinación en contra del juez, dicen. ¿Por qué? Por varias razones: una, para separarlo del proceso (lo cual ya se logró); dos, para hacerlo aparecer como una persona que no ha actuado en idoneidad con el presunto homicida; tres, para desviar la atención de la opinión pública justo en los momentos claves para el desenlace del caso; cuatro, para conseguir la libertad de Santander

Cibié dice a APSI: "Hay alguien que ha querido perseguir al juez. Yo presumo que el señor Belloni no es un espontáneo, que esto es una maquinación, pero no puedo atribuírsela a nadie en particular. Eso va a quedar en claro a raíz de la investigación que está haciendo la señorita Morales, destinada a aclarar definitivamente lo que ha ocurrido". José Galiano, abogado de la familia de Delfín Díaz, señala: "Esto es sumamente extraño. En días en que el juez iba a detener a los dos detectives directamente involucrados en el homicidio de Delfín Díaz y en momentos en que él mismo Soto había dado orden al OS-7 de investigar situaciones muy precisas en relación a esa muerte, ocurre todo esto y sacan al magistrado del proceso. Yo creo que esta fue una maniobra para sacarlo del caso".

Hoy es casi evidente que desentrañar la relación entre los asesinatos de la joven Alice y el joven

GINECOLOGIA
OBSTETRICIA

RICARDO
SAAVEDRA MAFFET

Alameda 474 Of. 51
Fonos: 398113 - 397308 - 382698

San Sebastián 2812
Of. 906 Fono 2325253
(esq. El Bosque Norte)

C.I.S.
CENTROS INTEGRALES DE SALUD

Medicina general
Especialidades
Salud mental infantil y adultos
Odontologia
Convenio organizaciones Isapres
Descuento especial
para lectores de APSI
Los 3 Antonios 54 - Ñuñoa
Fonos 744135-741720

ARTURO SALINAS T.
Cirujano Dentista

Atención especial a
organismos internacionales

URGENCIAS 9 A 21 HRS.
PROTESIS EN 24 HRS.
ESPECIALIDAD EN
ESTETICA BUCAL

Rancagua 0183
Fono 2225902

Delfín es lo decisivo para concluir la causa. Ya está "científicamente comprobado", como dice Galiano, que lo de Díaz fue homicidio y no suicidio: la autopsia así lo determinó. Y que funcionarios de Investigaciones fueron los que lo sacaron con violencia del restaurant "El Pollo Chico". Por eso se considera grave que haya sido precisamente esa institución la que, en diez días, quiso cerrar el proceso de la muerte de la Meyer al estimar que el homicida se había suicidado. Llaman la atención, también, otras cosas: la relación extrajudicial probable entre la familia Santander y la policía civil (puesta al tapete en la operación de los billetes marcados); la destitución del jefe del OS-7 de Carabineros, el teniente coronel Emilio Zambrano y a los dos capitanes que le seguían, Correa y Aguilera, luego de que ese organismo dictaminará que Delfín Díaz había sido asesinado; las amenazas de muerte que han recibido la familia Díaz, el abogado Marcelo Cibié, el testigo clave apodado "Topo Gigio" (quien tiene custodia de carabineros desde que testificó por primera vez y a quien en una oportunidad lo golpearon y llevaron al cuartel de Las Condes de Investigaciones) y los otros testigos, que ya ni se atreven a declarar.

Lo dijo al abogado Cibié: "Díaz fue estrangulado y después ahorcado. Todo esto para esconder al hechor del homicidio de Alice Meyer, porque como Díaz era testigo presencial, al hechor le interesaba que desapareciera toda evidencia o huella que pudiera implicarlo".

"QUEMO UNA CASA PARA MATAR UNA POLILLA"

Fernando Belloni ya no está incomunicado pero sí declarado reo por estafa. Fernando Soto Are-

Jorge Villalobos Bolt, abogado del juez Soto Arenas

"Belloni podría haberlo fraguado solo o por encargo" "

Usted afirmó que existiría una maquinación contra el juez Soto Arenas.

Existe una versión que es la que patrocina la querella. Frente a esta afirmación, deducida en una relación de hechos que se hacen, yo creo que hay distintas interpretaciones. Los hechos existen: existe un conocimiento entre Belloni y Fernando Soto –aunque se han visto cinco o seis veces, es un hecho real–; existe un conocimiento entre Belloni y Michelson, pese a que éste lo negó en una entrevista a *La Segunda*. El conocimiento es obvio: Michelson es el presidente del directorio de un laboratorio y Belloni es su director, y es imposible que el presidente de un directorio no conozca al director y viceversa. Otro hecho es que Belloni recibió plata de Santander; otro, que los billetes estaban marcados; y otro que Fernando Soto no recibió plata.

Pero, la querella de capítulo dice lo contrario en relación al juez Soto.

En la cuenta corriente de Soto Arenas no hay depósitos de cantidades que exceden a su sueldo. Y si existe una cantidad de 200 mil pesos que recibió, no es menos efectivo que fue en calidad de préstamo que le hizo Belloni: para este efecto le entregó un cheque –de la cuenta corriente de Narciso

Jorge Villalobos

Irureta, del Banco O'Higgins– que Fernando Soto cobró por caja. Si se pretende que ha habido prevaricación, es absurdo y demasiado burdo recibir un cheque y cobrarlo por caja.

¿Cómo se podría interpretar la actuación de Fernando Belloni?

Hay ciertos hechos que pueden ser interpretados de forma distinta. Podríamos suponer, a raíz de la encargatoria de reo contra Belloni, como una de las probabilidades, que él actuando solo, hubiese fraguado y maquinado la posibilidad de obtener ilícitamente una cantidad de dinero.

Usted, sin embargo, habló de maquinación.

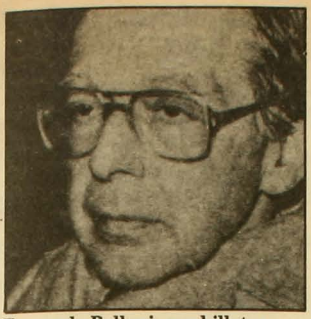
Es una segunda alternativa. Que se hubiera fraguado una maquinación, con el fin de sustraer de manos de Soto el proceso. A fin de que quedara en manos de otra persona, que no tiene por qué compartir los mismos puntos de vista que él. Así se facilitaría un enfoque diferente, con otros criterios que posibilitaran la obtención de la libertad y eventualmente una revocación de la encargatoria de reo de Santander.

¿Pero quién urdiría esta maquinacion? ¿Belloni qué papel puede jugar?

El puede ser un instrumento en todo esto, e indudablemente es la persona que habría tenido condiciones para contactar porque conocía a Fernando Soto. Indudablemente que son todas conjeturas.

La querella de capítulo contra el juez Soto aún no es admitida. ¿Por qué se optó por esta querella y no por la destitución del magistrado?

No hay nada claro. Si los hechos que se le imputan al juez estuvieran suficientemente acreditados la Corte Suprema habría ejercido un control disciplinario y habría destituido a Fernando Soto. •



Fernando Belloni: con billetes marcados.

nas no está detenido, pero lo sacaron del proceso. Como quería Sergio Miranda Carrington, defensor del inculpado del asesinato: "El tomó una posición definida en cuanto a creer que Mario Santander era culpable. Y creo que eso es lo último que debe hacer un juez. Se abanderizó". José Meyer, el padre de Alice, cree fehacientemente que Santander es el culpable. Y por eso requirió de los servicios de Cibié, para querellarse precisamente contra él y no otro como autor del crimen.

Belloni, según cuentan fuentes seguras, está deprimido en las rejas de Capuchinos. Tanto que no ha aceptado chocolates y otros regalos que le ha enviado su antes amigo Walter Michelson, quien lo desconoció en una entrevista de un diario: se los ha mandado de vuelta. Una fuente íntimamente ligada a Belloni refiriéndose a la trampa de los billetes, dijo a APSI: "La impresión de Fernando es que Santander padre quemó una casa para matar una polilla. Santander creyó que en esta operación conseguiría sacar libre a su hijo y no lo ha conseguido. En todo caso, Fernando no tomó parte en el entramado para cazar a Soto Arenas. Por el contrario, este asunto lo ha perjudicado moral y económicamente".

El hecho concreto es que Belloni no sabía que los billetes estaban marcados. Eso es claro. Lo que no es claro –dice la fuente– para Belloni es la participación de Luis Ortiz Quiroga como abogado de Santander en la querella de capítulo que lo tiene a él privado de la libertad. En efecto, Ortiz –que también defiende a familiares de Santander en el proceso por falsos testimonios, en relación a este mismo caso– ha defendido en al menos una causa a Belloni y, por tanto, "Fernando considera poco ético que ahora esté como su querellante y estima que el Colegio de Abogados debiera tomar cartas en el asunto".

Sergio Miranda Carrington no comparte la tesis de la maquinación en contra del juez Soto. No podría compatirla, además, porque de ser así él también podría ser parte involucrada. Sus argumentos: "Mario Santander padre es una persona de la que tengo la más óptima opinión; lo mismo de mi amigo Luis Ortiz. Suponer que se pudieran prestar para fabricar una maniobra de este tipo lo desecho de plano".

¿Una trampa?

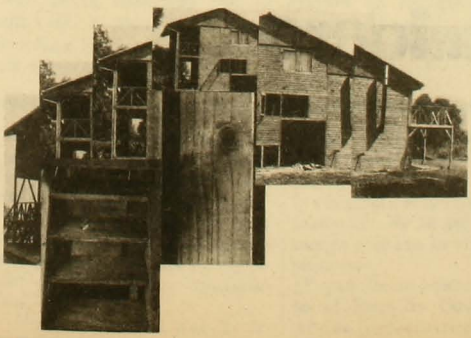
Una trampa que serviría de trampolín para que el reo –el único inculpado en el asesinato de Alice Meyer: Mario Santander Infante– pudiera saltar hacia la anhelada libertad. Libre, respirando aire con luz y no con sombra.

Dicen que sería una trampa. Pero el jueves pasado, luego de los alegatos de las partes, la Corte –la Séptima Sala– dictaminó que al menos por ahora no: Santander sigue encarcelado. Sus familiares y amigos –unos 50– que repletaron el aula y que al comienzo irradiaban jolgorio manifiesto, tuvieron que oír atónitos el no: exclamaron, se enojaron, algunos lloraron y no podían entenderlo. Pero debieron volver a casa. Los jueces no sólo revocaron la libertad provisional para Santander concedida por la magistrado Raquel Camposano. También le ordenan a la jueza, entre otras diligencias, interrogar a los claves detectives Opazo y Jiménez. La Séptima Sala, según *Las Ultimas Noticias*, había estado aglomerada de "familiares, periodistas y curiosos que llegaron al lugar como su fuera una función de teatro".

Separado ya del proceso, el juez Fernando Soto todavía no puede esperar la calma: al día siguiente del dictamen de la Séptima Sala, se supo de una nueva denuncia: desapareció un expediente en su juzgado. •

Reporteros: Paz Egaña, Patricia Moscoso, Pía Rajevic, Elizabeth Subercaseaux

SISTEMA CONSTRUCTIVO MODULAR DE ELEMENTOS DE MADERA



- Construya su casa según su propio proyecto y necesidades.
- En uno o varios niveles.
- Puede construir lo básico, ampliando poco a poco, sin tocar lo construido.
- Rapidez en la construcción (2 a 3 meses).
- Puede ampliar su vivienda tradicional (propia o arrendada) (opción desarmable).
- El sistema permite hacer: aulas, salas multiuso, patios cubiertos.
- Adaptación a todo presupuesto (según tamaño y terminaciones).

Patricio Balbontín C. - Arquitecto
Manuel Montt 024, Of. 25-A
Teléfono: 40419 - Santiago

Por encontrarse el almirante Merino fuera del país, esta semana no hay resumidero

Luis Fernando Luengo, presidente subrogante del nuevo referente

Lo que se trae la Izquierda Unida

Elizabeth Subercaseaux

Inés Paulino

Izquierda Unida. Así se llama el último referente político que se ha formado. Lo integran el Partido Comunista, la Izquierda Cristiana, el MAPU, una facción del Partido Radical, el Partido Socialista Histórico, el MIR y el Partido Socialista de Almeyda.

El presidente de la Izquierda Unida es Clodomiro Almeyda, ex canciller del gobierno de Salvador Allende, quien se encuentra imposibilitado de emitir opiniones puesto que está encargado reo, acusado por el gobierno de infringir la ley antiterrorista. El presidente subrogante del nuevo conglomerado es Luis Fernando Luengo, radical de 65 años, abogado, padre de tres hijos, contento con la misión de dirigir la Izquierda Unida (IU) y convencido de que más temprano que tarde las diferencias que puedan existir ahí dentro van a ser "ampliamente superadas", como dice.

En el documento que ustedes han suscrito hablan de "formas multifacéticas" de lucha para derrotar al gobierno del general Pinochet. Yo quisiera que usted explique lo más claramente posible cuál es el significado de la palabra "multifacética".

Nos referimos a que la izquierda y las fuerzas populares tienen diversas formas de expresarse , pero lo importante es que el documento rechaza expresamente la violencia, el terrorismo y la militarización de la política. El documento rechaza la vía armada, por supuesto.

¿Y qué dicen acerca de ese punto el Partido Comunista, que nunca ha rechazado categóricamente la vía armada, y el MIR, que es un cuerpo militarizado, ambos firmantes del documento?

Lo mismo que decimos nosotros, porque éste es un documento de consenso que fue elaborado largamente entre todos los partidos que suscriben la Izquierda Unida. Este documento nos obliga a todos por igual. Además, recuerde que hay dos MIR. El MIR violento, de Pascal, no está en la IU.

¿Está diciendo que el Partido Comunista y el MIR han abandonado la opción por la lucha armada?

No digo que la hayan abandonado, pero que sí se han comprometido con nosotros a continuar en una vía pacífica como la que estamos patrocinando.

¿Cómo se entiende que el MIR, que es un cuerpo militarizado, y el Partido Comunista, que ha respaldado al Frente Patriótico Manuel Rodríguez, que es otro cuerpo militarizado, se hayan comprometido con semejante cosa?

No me corresponde a mí dar esa explicación; sin embargo, puedo decirle que el documento que ambos han firmado es fundacional de la Izquierda Unida, y, en la medida en que alguien no respete lo que se está diciendo en este documento, en esa misma medida está violando el acta fundacional. Si eso sucede, nosotros tendremos tendremos que tomar medidas sobre el particular. Vuelvo a repetirle: no me corresponde a mí dar esa explicación. Eso tiene que preguntárselo al Partido Comunista.

Le pregunto a usted porque usted es el presidente de la Izquierda Unida...

Lo que sí puedo decirle es que nosotros no representamos al Frente Patriótico Manuel Rodríguez. El Frente no está en la Izquierda Unida.

¿Cuál es, a su juicio, el aporte que hace el Frente Patriótico Manuel Rodríguez a la reconstrucción de la democracia?

En mi opinión, ninguno.

En el documento que han suscrito se refieren a elecciones libres, pero ustedes están hablando de elecciones libres sin Pinochet. ¿Cómo piensan usted que es posible hacer eso?

Nosotros entendemos por elecciones libres y democráticas

aquellas que se realizan en la forma en que nosotros estábamos acostumbrados en Chile.

Pero en este momento existe un régimen dictatorial y no hay ningún indicio de que el general Pinochet quiera que se realicen elecciones parecidas a las que usted a mencionado...

Estoy de acuerdo. No es posible realizar elecciones libres con dictadura.

¿Cómo piensan que es posible hacerlo, entonces?

Tenemos claro que en las condiciones actuales no será posible que se lleven a efecto elecciones libres y democráticas. Si usted le agrega a esto que la ley de inscripciones electorales no da suficientes garantías y que no sabemos cómo va a ser la ley electoral, tenemos graves aprensiones acerca del plebiscito que se está planeando.

¿La Izquierda Unida va a llamar a su gente para que se inscriba masivamente en los registros electorales?

La casi totalidad de la Izquierda Unida está por la inscripción electoral.

El Partido Comunista y el MIR, ¿están por la inscripción en los registros electorales?

Ellos no han tomado una decisión definitiva y tendrán que pronunciarse explícitamente sobre el tema. En todo caso, cinco partidos de los siete que forman la Izquierda Unida están por inscribirse.

¿Qué duración piensa usted que puede tener un referente donde cinco partidos están a favor de un asunto tan importante como es la inscripción en los registros y dos partidos están en contra?

Nosotros estamos optimistas y creemos que finalmente estos dos partidos van a terminar aceptando la conveniencia de inscribirse.

¿No le parece un poco ingenuo de su parte pensar que el MIR, que es un cuerpo militarizado, va a abandonar la lucha armada y se va a inscribir en los registros, aceptando que la salida razonable es la salida política?

Prefiero pecar de ingenuo antes de permanecer inactivo.

Si la oposición fracasa en su intento de conseguir que se reforme la Constitución y que se lleven a cabo elecciones libres, ¿qué actitud van a adoptar ustedes frente al plebiscito? ¿Van a votar *no*? ¿Van a abstenerse?

Lo decidiremos en el momento oportuno, pero evidentemente quienes estemos inscritos, porque yo desde luego voy a inscribirme, votaremos que *no*. Tenemos que usar esa herramienta.

El Comité de Izquierda por Elecciones Libres, y donde se encuentran personas del Partido Comunista, de la Izquierda Cristiana, del MAPU y del Partido Socialista de Núñez, entre otros, ¿le parece a usted compatible o incompatible con la Izquierda Unida?

Todos los esfuerzos que se hagan para que la gente se inscriba son buenos. Respecto de ese comité, pensamos que es una expresión limitada, porque no está integrado por toda la oposición. Para nosotros, el ideal sería que hubiese un sólo gran comando por las inscripciones electorales en busca de las elecciones libres y democráticas, y no dos o tres comités separados, que por lo demás no son incompatibles, porque buscan todos el mismo fin.

En el documento que suscriben los partidos que conforman la Izquierda Unida, ustedes aparecen llamando a los partidos de centro y a todas las fuerzas democráticas a formar un gran bloque para dar una salida política a la situación chilena. La Democracia Cristiana, el Partido Socialista de Núñez y la

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

• **Reinaldo Villalobos Rodríguez**
Las Carreras 572 Of. 10
Casilla 77 - La Serena
Fono: 213673.

• **Enrique Díaz V.**
Asesorías Civiles y Laborales
Huérfanos 886 Of. 516
Fono: 392704.

• **Néstor Gutiérrez G.**
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diagonal Pje. Matte 956
Of. 205
Fono: 393639-399068.

MEDICOS

• **Dr. Edmundo Camus**
Traumatología y Ortopedia
San Antonio 378 Of. 302
Fono: 331067.

• **Abal Denta Médica**
Medicina: niños - adultos
Otorrinolaringología - Exámenes de oído - Psiquiatría - Psicología - Fonoaudiología - Odontología - Ortodoncia.
V. Mackenna 6 - 2º Piso - Of. 2
Fono: 2221413
Gamero 1427
Fono: 373603

DENTISTAS

• **Dr. Ricardo Aliste Cerda**
Odontología General
Periodoncia
Dr. Sótero del Río 326 Of. 404
Fono: 6967221.

• **Dr. Pedro Pablo Bombardiere R.**
Cirujano-Dentista
Endodoncia y Prótesis Fija
San Antonio 486 Of. 44
Fono: 391834.

ARQUITECTOS

• **Albrecht y Asoc.**
Arquitectos Consultores
Proyectos y Asesorías
Fono: 2230366.

derecha democrática han dicho claramente que no se unirán con el Partido Comunista mientras éste no declare explícitamente que abandona la vía armada. Siendo así, ¿qué sentido tiene ese llamado?

Es verdad que en el documento no se habla de abandono, pero se dice que estamos por la derrota política de Pinochet, contra la militarización de la política, contra el terrorismo y contra la violencia. Eso significa claramente un pronunciamiento en contra de la lucha armada.

Usted es un viejo político, en el buen sentido de la palabra, y como tal sabe que en política si las palabras no son claras confunden. Usted sabe que el centro está pidiendo que el PC sea claro en este punto y decir "formas multifacéticas de lucha" no es lo mismo que decir abandono de la vía armada y opción por la salida política...

Eso se desprende del documento; cuando el Partido Comunista habla de todas las formas de lucha, se refiere a huelgas, paros, concentraciones, foros...

No son precisamente ésas las cosas que hace el Frente Patriótico Manuel Rodríguez y se dice que el Frente es el brazo armado del PC...

Yo he oído decir que el PC tiene simpatías por el Frente, pero no que el Frente sea el brazo armado del PC.

Si no he comprendido mal, la Izquierda Unida está por la inscripción masiva en los registros electorales, está por votar *no* en el plebiscito si el candidato es Pinochet, está por la derrota política y pacífica del régimen y está por el abandono de la lucha armada.¿Es eso?

No me ponga la expresión abandono, porque nosotros nunca hemos estado por la lucha armada.

Yo le estoy hablando de la Izquierda Unida, no del Partido Radical...

Quiero que quede clara una cosa: decir todas las formas de lucha no significa decir lucha armada.

¿Por qué no?

Porque cuando uno está a favor de la lucha armada lo dice.

Si el Partido Comunista y el MIR determinan no inscribirse en los registros electorales y no participar en el plebiscito, ¿se va a desunir la Izquierda Unida?

Yo espero que eso no ocurra y tengo esperanzas fundadas en que no suceda. Ese punto se va a resolver posteriormente.

¿Cuáles son, a su juicio, las diferencias que existen entre lo que usted propicia y lo que propicia el Partido Socialista de Núñez?

La diferencia está en que el Partido Socialista de Núñez ha recogido el discurso de Pinochet y está por la centroderecha y no por la centroizquierda. Eso se advierte en sus documentos y en las declaraciones de sus dirigentes.

¿La Izquierda Unida está por pactar con la Democracia Cristiana y con la derecha democrática?

Sí. La Izquierda Unida quiere que finalmente toda la oposición democrática se entienda. Y cuando hablamos de la oposición democrática nos referimos especialmente a la Democracia Cristiana y también al Partido Nacional, al que consideramos un partido democrático aunque tenga posiciones de derecha. Pensamos que el ideal es convencerlos a todos de que si no estamos unidos el señor Pinochet va a perpetuarse en el poder hasta fin de siglo.

Con toda franqueza tengo que decirle que no entiendo, porque lo que usted dice es lo mismo que piensa el Partido Socialista de Núñez y prácticamente toda la oposición. Si es así, ¿por qué no se unen de una vez?

Bueno, si hacia allá vamos. Eso es lo que estamos proponiendo.

Hay quienes piensan que la traba podría encontrarse en el hecho de que el Partido Comunista no estaría dispuesto a pagar el costo político que de una u otra forma van a tener que pagar todos los partidos que conformen el gobierno democrático que va a suceder al del general Pinochet. ¿Qué piensa usted?

Pienso que en el documento que hemos suscrito quienes integramos la Izquierda Unida está la respuesta a su pregunta. El Partido Comunista se ha comprometido de buena fe a buscar una salida política, no violenta y democrática. •

¿Querría usted a Marcos como Presidente de Chile?

Ferdinando Marcos fue vencido en las elecciones de 1986 sólo porque millones de filipinos se inscribieron a tiempo para votar en su contra.

Marcos intentó hacer fraude, pero el pueblo y las propias fuerzas armadas no lo permitieron. No tuvieron problemas para "meterse en el sistema" y desde adentro cambiarlo drásticamente.

Aquí, en Chile, si se inscriben solamente los pinochetistas, el ganador será Pinochet.

INSCRIBASE EN LOS REGISTROS ELECTORALES
Y BOTE A LA DICTADURA.
VOTE POR SER CIUDADANO Y TENER ELECCIONES LIBRES.

Paro de profesores universitarios

Académica advertencia

Patricia Moscoso

*Decididos a transformar el lema "por la esperanza" –*leit motiv *del tercer Congreso de Académicos Universitarios, celebrado a fin de mes en Temuco– en algo más que un buen deseo, los profesores de tres de las más grandes universidades del país (la de Chile, la de Concepción y la Técnica Santa María, de Valparaíso) decidieron efectuar un paro de actividades docentes el 1º de julio. En la "U" lo iniciaron con carácter indefinido, sujeto a la respuesta de sus demandas por parte de las autoridades universitarias. En los otros dos centros de estudio, los educadores volvieron a clases, señalando, eso sí, que lo suyo había sido solamente una advertencia.*

La "advertencia" de los profesores universitarios es la primera de su tipo y de su extensión que se ha registrado en los casi catorce años de gobierno militar. Y, quedó claro en Temuco, de que a no mediar una solución a los problemas planteados, la paralización de las actividades docentes puede alcanzar a los 16 establecimientos de enseñanza superior existentes en Chile. Ello se decidirá el 26 de julio, cuando los delegados de cada universidad e institutos profesionales se reúnan en Santiago, tras haber consultado a sus bases acerca de la situación económica que los aqueja.

El motivo explícito de este paro es de carácter económico y apunta directamente a la pérdida de poder adquisitivo sufrido por los académicos a partir de 1981. Pero más allá de los sueldos, afirman los profesores, su pelea es por salvar la universidad, "hoy seriamente afectada por la política de autofinanciamiento, impuesta en el marco del sistema de economía liberal imperante en el país".

Según certifican los académicos, la merma en los presupuestos ha significado un desgaste general de la infraestructura y de los recursos materiales, un empobrecimiento en las bibliotecas, en los equipos de laboratorio y material de apoyo a la docencia, entre otras cosas.

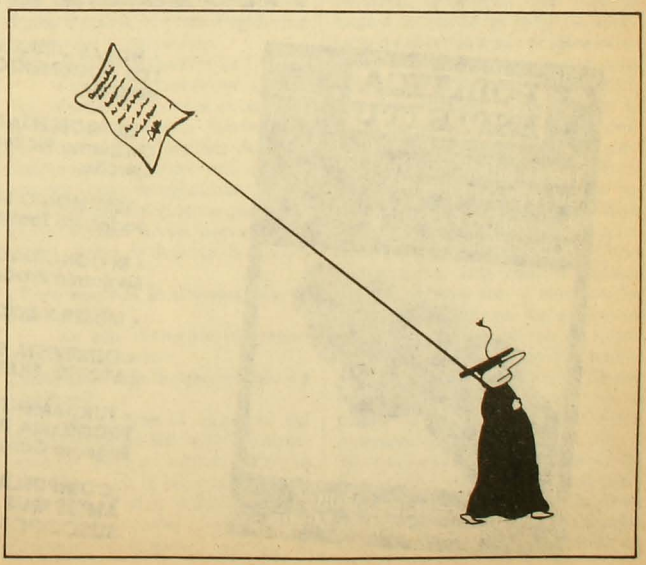
En esta pelea, dicen los docentes, no están solos. Y ya en Temuco, según contó un asistente al congreso, el obispo Sergio Contreras se encargó de transmitirles el apoyo de la Iglesia "en esta lucha por recuperar el papel que las universidades siempre han tenido en este país".

JUEGO PELIGROSO

También los estudiantes y administrativos han solidarizado con esta tarea reivindicativa que el renunciado ex ministro de Educación Sergio Gaete calificó de "vía descomedida". Antes de que se votara el paro –el 23, 24 y 25 de junio– Gaete señaló a la prensa que nadie desconocía el problema (de las remuneraciones), pero que no había recursos para satisfacer las necesidades. Más aún, amenazó con reducir los ingresos de "aquellos docentes cuyos rendimientos sean insuficientes".

Así y todo, la mayoría del cuerpo docente de las universidades que llamaron a paro participó en las votaciones donde se aprobó esta medida. En la Universidad de Chile, por ejemplo, hubo 2.531 votos a favor y solamente 236 en contra.

Esta universidad es quizá una de las más afectadas por la política de autofinanciamiento. En materia de sueldos, un estudio de la Asociación de Académicos realizado en mayo de este año informa que los docentes de este plantel están ganando actualmente un 41 por ciento menos de lo que percibían en 1981, lo cual significa una pérdida del poder adquisitivo igual a un 71 por ciento. Por tal razón, están pidiendo ahora un aumento inmediato de un 30 por



ciento y un incremento posterior que equipare el nivel de los sueldos con el alza del costo de la vida.

Los sueldos en la "U" van desde los 40.000 pesos (para los que recién inician sus actividades docentes) a los 200.000. A esto debe sumársele la asignación académica universitaria, que puede ser de un dos por ciento sobre el sueldo a un ochenta por ciento. Tal asignación es un recurso privado del rector y, aunque en algunas facultades de la Universidad de Chile los decanos lo aplican en forma concordante con los méritos profesionales de cada cual, en otras se utiliza un criterio absolutamente discrecional, entrando en juego factores políticos según denuncias de algunos profesores.

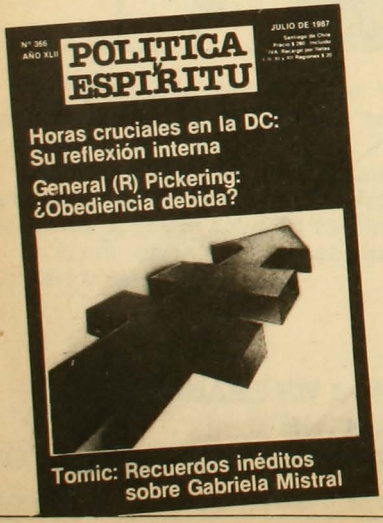
La situación descrita ha significado una baja en el quehacer académico nacional. "Apremiados por la necesidad económica, muchos profesores están desarrollando trabajos paralelos, quitándole tiempo a sus quehaceres universitarios", señala Patricio Basso, presidente de la Asociación de Académicos de la Universidad de Chile. Añade: "Lo más grave es que se está produciendo una especie de desintegración del cuerpo universitario, ya que cada uno está resolviendo sus problemas por sí mismo. Con eso caemos en un juego muy peligroso, porque al atomizarnos dejamos de ser una comunidad de personas en búsqueda del saber".

Mucho más aguda que la situación de los académicos es la de los administrativos. La mayoría de éstos gana un promedio de 25.000 pesos mensuales y algunos sólo perciben 14.000 pesos. En Ingeniería de la Universidad de Chile, los docentes hacen un fondo común para comprar vales de almuerzo a los administrativos de menores ingresos. En Agronomía, cuentan los profesores, después de las tres de la tarde es común ver a funcionarios en los casinos buscando las sobras de las colaciones. También se sabe de muchos que salen de sus casas a las cinco de la mañana para llegar, caminando, a tiempo al trabajo.

Este problema y la situación de los estudiantes también preocupa a los docentes. Por eso, junto con sus reivindicaciones salariales, piden una solución equivalente para los administrativos y un aumento de los créditos fiscales para los alumnos.

Al cierre de esta crónica se mantenía el paro de actividades docentes en la "U". El jueves, una comisión de decanos nombrada por el Consejo Universitario finalizó el estudio sobre la situación de la universidad y, según se anticipó, este documento tiene muchas coincidencias con el presentado en mayo por la Asociación de Académicos. Extraoficialmente se supo además que la comisión solicita a la rectoría un presupuesto adicional de mil millones de pesos, a fin de satisfacer la demanda de reajustes de sueldos para los profesores y compensar los deterioros producidos por la política de autofinanciamiento. El Consejo tomará nota del estudio de la comisión el martes próximo. Ese mismo día se efectuará una consulta a los docentes, convocada por la Asociación de Académicos, a fin de decidir si se continúa con el paro de actividades o se suspende por un plazo de 30 días en espera de una contestación del rector. •

LEA POLITICA Y ESPIRITU



• HORAS CRUCIALES EN LA DC: TODOS LOS DOCUMENTOS DE SU REFLEXION INTERNA.

• LA PROBLEMATICA DE LA OBEDIENCIA. Guillermo Pickering V., General (R) de Ejército.

• TESTIMONIO SOBRE GABRIELA MISTRAL. Radomiro Tomic.

• RECONCILIACION Y ACCION POLITICA. Benjamin Prado

• MUJER Y SOCIEDAD. Carmen Frei

• ENTREVISTA EXCLUSIVA A LUIS SANCHEZ LATORRE (FILEBO). Renzis Balthan

• FUNDAMENTACION TEORICA DEL PROGRAMA DEL PARTIDO SOCIALISTA. Eugenio González Rojas.

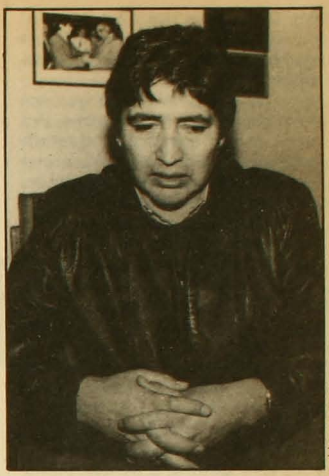
¡COMPRELA EN SU KIOSKO ANTES QUE SE AGOTE
SUSCRIPCIONES EN EL FONO 339179

Manuel Bustos, presidente de la Coordinadora Nacional Sindical

"Aspirar a la CUT no es delito"

Jorge Andrés Richards

Manuel Bustos está hoy en el centro de la noticia sindical. Acaba de concluir una reunión de la Coordinadora Nacional Sindical, organización que encabeza y cuyos próximos objetivos de trabajo acaban de acordarse. Por otra parte, es muy posible que en el transcurso de esta semana se transforme en el sucesor de Rodolfo Seguel en la presidencia del Comando Nacional de Trabajadores, después de que aquél presentara su renuncia indeclinable al cargo.



Alvaro Hoppe

Se dice que la última convención de la Coordinadora Nacional Sindical no se desarrolló en un clima muy fraternal. ¿Qué hay de cierto en eso?

Las cosas no son como se dicen. Y tampoco son como las quiere mostrar cierta prensa. La reunión de la Coordinadora fue extraordinariamente participativa y por primera vez logramos tener una gran capacidad de consenso en casi todos los puntos. Sin embargo, es verdad que tuvimos algunas discrepancias en relación a dos puntos. Uno, respecto de la inscripción en los registros electorales; y el otro, sobre la campaña de elecciones libres. En la plenaria final se produjo la expresión de ciertos dirigentes, que son minoritarios y que plantearon sus discrepancias en cuanto a inscribirse en los registros e impulsar las elecciones libres.

¿Y cómo se resolvió el problema?

Aprobando las resoluciones de las comisiones, donde se adhería íntegramente a la intervención del ejecutivo de la Coordinadora en relación a estos dos puntos.

Pero quedó pendiente la participación de la Coordinadora para incorporarse a la campaña por las elecciones libres.

No, no quedó nada pendiente. Ahora vamos a ver qué capacidad tenemos para sumarnos en forma activa y efectiva a esta campaña. Por lo demás, esta resolución ya estaba aprobada en el Comando Nacional de Trabajadores. Y se acabó la discusión en torno a ella. En todo caso, tenemos que reconocer que existen algunos dirigentes, que representan a la minoría, que no tienen muy claro el problema y señalan que es mejor no tocar el punto. Esa posición perdió ampliamente.

¿En qué quedó el asunto de formar una central unitaria de trabajadores?

Se ratificó una resolución adoptada por el Comando Nacional de Trabajadores en el sentido de que en el año 1988 se convoque a un congreso unitario para constituir una central unitaria, pluralista, autónoma, democrática, y donde su directiva sea elegida por los propios congresistas.

¿Eso significa revivir la CUT?

Puede y no puede ser. Lo que nos interesa a nosotros es tener la central unitaria más fuerte, más poderosa y más pluralista del país. Nosotros estamos por una central que sea capaz de aglutinar a todos los trabajadores chilenos que crean en la unidad como herramienta fundamental de defensa de sus derechos.

¿Pero ese rol lo desempeña el Comando?

En este momento lo desempeña el Comando.

¿Entonces es sólo un cambio de nombre?

No, porque la directiva del Comando no ha sido elegida directamente. Toda su estructura se ha formado sobre la base de dirigentes que han sido propuestos por sus confederaciones y ha sido una dirección consensual. Ahora, lo que necesitamos es estructurar un movimiento sindical donde todas sus instancias sean elegidas por todos los trabajadores del país, a través de sus delegados.

Supongamos que se revive la CUT. ¿Eso no es volver al pasado?

Hay muchos que siguen con el cuento de que revivir la CUT es volver al pasado. ¿Qué se le cuestiona a la CUT? Su excesivo politicismo. Estamos de acuerdo. Y eso precisamente es lo que queremos corregir. No queremos que los dirigentes sean nombrados por los partidos. Queremos que todo se haga a través de un congreso soberano de acuerdo a sus propios estatutos y reglamentos, y que esta función no la tengan que determinar los partidos políticos. Por lo tanto, aspirar a una central unitaria no es un delito. Todo lo contrario: se trata de formar una fuerza sindical grande, que tenga influencia en el futuro democrático de este país, que sea capaz de mantener la racionalidad y el equilibrio democrático. Esa central deberá comprometerse con el sistema democrático y no con los gobiernos de turno. Si el gobierno de turno asume la demanda de los trabajadores vamos a apoyarlo. Si no, estaremos en contra, pero no al punto de poner en peligro la democracia en Chile.

Mientras usted me habla de la formación de una central unitaria, en el país existe la sensación de que el movimiento sindical lleva un año (desde el

2 y 3 de julio del año pasado) paralizado. ¿Me puede decir qué ha pasado durante este período?

Hay dos elementos que son bastante claros para nosotros. Primero, lo que significó el atentado contra Pinochet. Este elemento es el que nos causó más dificultades para seguir implementando la lucha de nuestro pueblo en la calle.

¿Por qué?

Porque se produjo en un momento en que el Comando Nacional de Trabajadores estaba exigiendo a la Asamblea de la Civilidad que reaccionara con nuevas manifestaciones. Entonces, cuando ocurrió el atentado, hubo mucha gente que resintió el temor de la situación que se vivía. Como consecuencia de esto, se empezó a rediscutir si la estrategia para terminar con la dictadura incluye el asesinato o el acto extremista.

¿Y cuál es el segundo elemento?

El otro elemento que nos produce contradicciones durante este año es la discusión entre los partidos políticos, que ha sido bastante bizantina. Los partidos no han sido capaces de crear una estrategia coherente que permita que la lucha contra la dictadura de Pinochet sea eficiente. Eso también ha dificultado la capacidad de movilización.

Y, según usted, ¿sobre qué bases debería construirse esa estrategia de consenso?

Elaborando una estrategia que signfique la salida de Pinochet. El primer punto sobre el cual deberíamos estar todos de acuerdo es que la lucha de nuestro pueblo debe darse a través de la movilización popular y en torno a una propuesta política común que muestre al país una alternativa. De este modo, los propios militares comprenderán que tras esa propuesta hay una exigencia ciudadana de todos los sectores democráticos, y no una búsqueda de diálogo adentro de la dictadura para resolver los problemas ni tampoco un planteo sobre que la solución es la lucha armada. Ambas estrategias son encontradas. La vía armada es funcional a Pinochet. La vía del diálogo es funcional a los que quieren mantener la dictadura.

Entonces, en definitiva, ¿cuál es su propuesta?

La movilización en torno a las demandas populares, a la inscripción en los registros electorales y a la exigencia de elecciones verdaderamente libres. Creo que ése es el camino más expedito.

¿Y qué pasa con aquellos que no creen en la inscripción en los registros?

Yo creo que es lamentable que el PC esté en esa estrategia. Pienso que no insistirá mucho tiempo más en ella, porque el peso de los acontecimientos, de la opinión pública, de la Iglesia Católica, de la mayoría de los partidos políticos (incluido Clodomiro Almeyda), de doña Tencha Allende, en fin, va a llevar a este partido, que torpemente se ha puesto en contra de la corriente, a sumarse a la mayoría. Si no lo hace se aislará y esta vez no podrán decir que fueron excluidos. Ellos se estarían autoexcluyendo por insistir en una estrategia errada.

¿Y cuál va a ser la contribución de los trabajadores en la inscripción en los registros y en la campaña por las elecciones libres?

Lo primero que haremos será hablar con los empresarios y con el ministro del Interior, con el objeto de que se den las facilidades, sobre todo en el asunto horarios, para que los trabajadores se inscriban.

¿Y si eso no funciona?

Utilizaremos todos los mecanismos de presión. Entre otros, por ejemplo, nos concertaremos con aquellos sectores que están organizados en movimientos por elecciones libres, y convocaremos (un día que puede ser el mismo 4 de septiembre) a todos los partidos, a todo el movimiento social y sindical, a no asistir al trabajo para poder inscribirnos. Vale decir, llamaremos a que la gente vaya a hacer su cola en el lugar que le corresponda. Entonces, ese día se transformará en un día de inscripción electoral masiva. En otras palabras, convocaremos al "día del ciudadano". En este sentido, estaríamos haciendo un paro cívico, y los empresarios no podrían tomar represalias, ni descontar las horas, porque estaríamos cumpliendo con un requisito que la ley misma nos impone.

Una última cosa, y esta pregunta se la hago en su condición de democratacristiano, ¿quién gana la elección de la DC?

La inmensa mayoría de los dirigentes sociales y sindicales estamos con Ricardo Hormazábal, porque pensamos que en el partido debe haber un cambio generacional; necesitamos gente que tenga capacidad de fuerza en esta etapa tan decisiva que se nos presenta en el campo político. Hormazábal debe ganar esa elección.

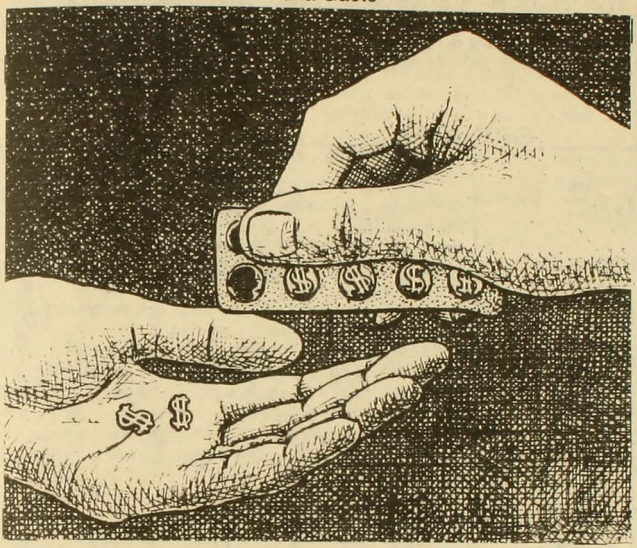
¿Y si gana Aylwin?

Bueno, disciplinadamente lo acataremos. Pero desde ya le puedo decir que la cosa no sería fácil, porque hay un punto extremadamente conflictivo, que es en relación a la inscripción como partido político. Los dirigentes sindicales de la DC hicimos una carta pública donde rechazamos la inscripción en la ley de partidos. Entonces, si gana Aylwn y la DC se inscribe como partido, se entraría en un serio conflicto con los dirigentes sindicales y sociales democracristianos. •

Discusión sobre el aumento de los salarios mínimos

Las migajas de la discordia

Elena Gaete



En los últimos meses han sido numerosas las instituciones y los representantes empresariales que vienen sosteniendo la necesidad de aumentar el salario mínimo. Roberto Fantuzzi, presidente de la Asociación de Exportadores de Productos Manufacturados (Asexma), ha reiterado que el ingreso mínimo para una familia compuesta por cinco personas no puede ser inferior a los 20.000 pesos mensuales.

No obstante, hay quienes discrepan en si mejorar o no las remuneraciones. "El más importante aumento de sueldo que se le puede hacer a una familia de trabajadores es darle trabajo al pariente cesante", dijo ya en diciembre de 1985 Ernesto Ayala, presidente de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofofa).

Un predicamento similar ha surgido desde las esferas gubernamentales. Estas no toman en cuenta que el actual salario mínimo, que asciende a 2,77 UF y equivale a 10.120 pesos, resulta altamente insuficiente en relación a los precios de los artículos esenciales con que vive una familia.

Cuando el 24 de octubre de 1973 se estableció por decreto el ingreso mínimo mensual, el objetivo fue garantizar al trabajador un nivel básico de subsistencia. Sin embargo, los reajustes de sueldos aplicados en los últimos años han quedado a la zaga frente al fuerte aumento que ha experimentado la inflación.

De acuerdo al Programa de Economía del Trabajo (PET), luego de la aguda crisis de 1981-1983, se vivió una caída del producto por habitante de un 18 por ciento. El consumo por persona en la actualidad es similar al de 1967. De esta manera, entre 1984 y 1986 el producto total (PGB) se recuperó en un 15 por ciento. Es decir, recién en 1987 se habrá recuperado lo que el país producía en 1981.

La caída en la productividad ha repercutido también en los salarios. Pero no todos han perdido por igual. En los últimos tres años, la pérdida en el poder adquisitivo alcanzó a un 2,2 por ciento promedio para quienes trabajan en el sector industrial, y a un 16 por ciento en el caso de los empleados públicos. La situación de los más pobres es todavía peor. El salario mínimo cayó en un 32 por ciento, las remuneraciones del PEM en un 20 por ciento y las del POJH en un 33 por ciento.

Sobre la base de estos antecedentes, el mensaje del Papa durante su visita a Chile cobró otra dimensión ante sus interlocutores. Al interior del Consejo Económico Social (CES), organismo asesor del gobierno, el documento pastoral se tradujo en proposiciones concretas: dar prioridad a la creación de nuevos empleos y proponer un incremento en el salario mínimo desde 2,77 UF a 4 UF, o sea a 14.665 pesos al 30 de junio.

La cifra, sin embargo, sigue estando muy por debajo de las sugerencias que se han conocido en el último tiempo. Gustavo Ramdhor, miembro de CES, en representación de la Asociación de Industriales Metalúrgicos (Asimet), reconoce que el incremento propuesto no es el mejor. A su juicio, el ingreso mínimo, para una sola persona, debería ascender a los 17.000 pesos mensuales.

PROFUNDOS DESACUERDOS

Con algo más o algo menos, pero siempre bordeando los 20.000 pesos mensuales, hay bastante acuerdo en la necesidad de aumentar el ingreso mínimo lo antes posible. Luego de conocida la proposición del CES, se pronunciaron a favor, casi inmediatamente, la Sociedad Nacional de Agricultura (SNA) y la Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa y Artesanado (Conupia). "Pienso que la SNA es la agrupación empresarial más representativa, porque reúne a casi 900.000 trabajadores en todo

el país; de ahí la importancia de contar con su apoyo", dice Gustavo Ramdhor.

Absolutamente contraria ha sido la reacción de algunos conocidos dirigentes empresariales. "Ellos tienen un enfoque diferente. Piensan que un alza en los salarios podría provocar cesantía y la pobreza no se puede solucionar mediante decreto", explica el presidente de Asimet.

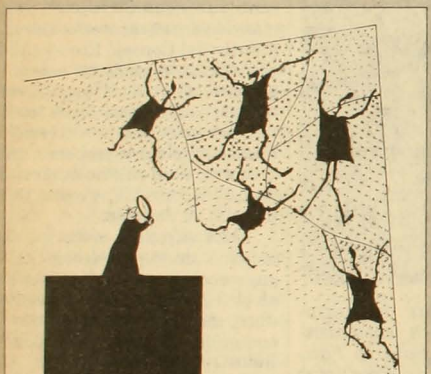
Las palabras del cardenal Juan Francisco Fresno ("no hacer utilidades a cuenta de los salarios"), pronunciados en el desayuno que el jueves 25 organizó el Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas (Icare), produjo aclaraciones inmediatas: "Este llamado está siendo acogido en la medida que las condiciones económicas lo permitan; todavía hay mucha gente sin trabajo y ésa es la esencia de la problemática hacia adelante", sostuvo Ernesto Ayala el 27 de junio al diario *El Mercurio*.

El argumento de Ayala coincide con la postura del gobierno. El discurso oficial ha sido reiterativo en ese aspecto. El ministro de Economía, Juan Carlos Délano, se ha encargado de especificar que la mayor ambición del gobierno es subir el salario mínimo, pero que ello se contrapone a la política de fomento del empleo que ha impulsado la autoridad. "Discrepo abiertamente con esa teoría", replicó el 14 de junio Gustavo Ramdhor. Agregó: "Creo que no tiene ninguna fuerza decir que un descongelamiento del ingreso mínimo atenta contra el empleo. Y si fuera cierto, realmente sería muy grave,

OPINION

¿Avanzamos?

Carlos Cruz



¿Avanzamos?, a paso sostenido hacia un enfrentamiento político entre el pueblo de Chile y la dictadura. Este, en el mejor de los casos, permitirá remover algunas conciencias gobernantes y demostrar la crisis profunda e insostenible por la que atraviesa el país, abriéndose así una brecha de esperanza en el proceso de recuperación democrática.

Conscientes del riesgo que implica someterse a dicha confrontación y de su inevitabilidad, el gobierno y sus seguidores se preparan ardorosamente para ganar los "favores" del electorado, usando para ello todos los medios que le permite el usufructo del poder sin contrapeso. Desde la simulación de estados de guerra interna hasta el reposesionamiento de la imagen presidencial; desde la "masiva" inauguración de viviendas hasta la sensación de un nuevo "boom económico", dan la impresión de pertenecer a una bien urdida campaña publicitaria que persigue prolongar por algunos años más el actual estado de cosas, esta vez "legitimado" por el voto popular.

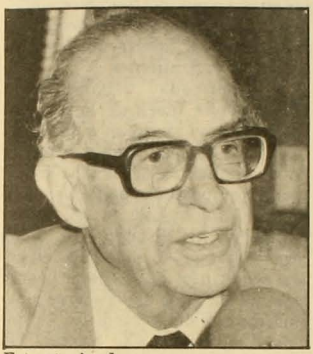
Por nuestra parte, los opositores nos encontramos desarticulados y presos del discurso oficial. En gran medida, nuestras demandas son sólo reactivas, dando la impresión que nada nuevo tenemos que plantear. Ello es particularmente evidente en el plano económico.

Cuando se haga, con perspectiva histórica, el balance de los últimos catorce años, se comprobará que éste ha sido el período más oscuro que le ha tocado vivir al país. Detrás del ilusionismo de la "plata dulce", se desmontó una legislación social y laboral que había costado cerca de cincuenta años estructurar; se tomaron medidas políticas con efecto económico que permitieron una altísima concentración del ingreso, con el "loable" fin de facilitar por esta vía la inversión en actividades productivas para garantizar el desarrollo futuro; se entregó buena parte de la conducción económica del país a agentes económicos externos o a sus representantes locales, argumentando para ello criterios de eficiencia; se desmanteló buena parte del sector público de la economía, limitando las posibilidades de un Estado participativo. En fin, al cabo de este experimento se puede demostrar que los chilenos tienen menos beneficios sociales que hace tres lustros; la mayoría obtiene un ingreso menor, sin que ello se haya traducido en un aumento proporcional en las fuentes de trabajo; el país es cada vez menos independiente y los instrumentos con que cuenta el futuro gobierno –cualquiera sea el grupo que lo asuma– para corregir estas anomalías son cada vez más reducidos.

Ante esta realidad, herencia de la dictadura, es que los economistas democráticos debiéramos cerrar filas y ofrecerle al país una propuesta que dé cuenta de la situación de extrema pobreza que afecta a más del 40 por ciento de las familias, por la vía de garantizar mínimamente la satisfacción de las necesidades básicas; que represente la orientación general que debe tener un proyecto de desarrollo nacional y democrático; que redefina el instrumental básico con que el Estado deberá ejercer el liderazgo de la conducción económica a nombre de todos los chilenos.

Tal vez, de esta forma, allanemos el camino para el entendimiento político que tanta falta hace para la reconstrucción democrática y su posterior profundización.

Gustavo Ramdhor



Ernesto Ayala

porque una economía no puede fundarse sobre la base de ingresos mínimos que no alcanzan para subsistir".

Para Alvaro García, economista del Programa Regional del Empleo para América Latina y el Caribe (Prealc), el fundamento de la autoridad es una falacia, porque en la práctica sucede todo lo contrario. Dice que un aumento en los salarios incrementaría la demanda y ello repercutiría en una mayor producción, lo que a su vez influiría en nuevos empleos. El profesional cifra sus esperanzas en que surja con fuerza la posición de aquellos empresarios que más que defender sus intereses se dan cuenta de que no pueden seguir manteniendo una economía sobre el nivel infrahumano de la población.

EL AUMENTO DE LA BRECHA

Mientras se discute sobre la conveniencia de aplicar una subida a los alicaídos salarios mínimos, en el otro extremo, el de los altos sueldos, se ve que éstos han aumentado. Entre los que exhiben los sueldos más elevados con respecto al promedio del mercado, está el sistema financiero, y para ello el Banco de Chile constituye un buen ejemplo. De acuerdo a un análisis elaborado por la revista *Estrategia*, los directores perciben una remuneración mensual de 200.000 pesos, mientras el vicepresidente y presidente reciben 800.000 pesos cada 30 días.

La empresa consultora Deloitte, Haskins + Sells señala que hasta marzo de 1987 y en comparación a igual mes de 1986, los sueldos de los ejecutivos de las grandes empresas habían aumentado en un cinco por ciento real, mientras que en las medianas empresas el aumento fue del 7,8 por ciento.

Si se quiere analizar la brecha que se ha ido produciendo entre la minoría rica del país y la mayoría más pobre, el resultado es alarmante. Un trabajo elaborado por la misma consultora concluye que mientras el promedio salarial de los diez cargos más importantes de las grandes empresas es de 430.800 pesos al mes, el salario promedio de los diez puestos más bajos dentro de este mismo tipo de empresas es de sólo 45.400 pesos. La diferencia es de 9,6 veces.

En las empresas medianas la diferencia es algo superior. El promedio salarial de los diez cargos más elevados es de 370.000 pesos mensuales, en tanto que los diez cargos más bajos reciben un sueldo promedio mensual de 34.200 pesos. La diferencia en este caso es de 11,1 veces.

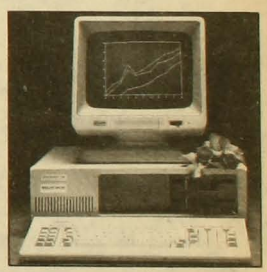
Lo que no deja de llamar la atención es la inflexibilidad con que la autoridad se empeña en mantener sus objetivos económicos. Mientras diversas entidades plantean la necesidad de mejorar los salarios, el oficialismo persiste inmutable en su postura: dar oportunidad de trabajo a los jóvenes sin ningún grado de calificación.

La gran interrogante es cómo lograr nuevos empleos en una economía que debe frenar su crecimiento para ajustarse a las metas acordadas con el Fondo Monetario Internacional. El último acuerdo con el organismo fiscalizador de la economía chilena, estipula que para lograr un crecimiento del 5 por ciento anual en 1987, la economía debe caer durante el segundo semestre del año en un 3 por ciento. Alvaro García piensa que este paradojal desaceleramiento se conseguirá a través de una baja en los salarios reales.

Ernesto Edwards, economista del Centro de Estudios para el Desarrollo (CED), señala que respecto a los bajos ingresos hay una rigidez ideológica de parte de las autoridades. El crecimiento del salario mínimo tendría cierto impacto en el aumento de la demanda –sostiene–, y se encuadraría perfectamente dentro del crecimiento del gasto permitido por el FMI. Además de la rigidez ideológica –agrega–, este gobierno durante 14 años ha defendido los intereses más conservadores de los empresarios.

Lo concreto es que el acuerdo con el FMI constituye una valla impenetrable para cualquier demanda salarial. El énfasis en una política de remuneraciones conservadora, para de ese modo controlar el consumo y por lo tanto las importaciones, es prioridad uno del gobierno. Contra viento y marea. Y contra el aumento del salario mínimo.

TRANSDATA S A



REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE

COMPUTADORES STAFF-2PC, XT Y AT

- UNICOS TOTALMENTE COMPATIBLES
- MEJORES PRECIOS
- ASESORIA COMPUTACIONAL
- ENTRENAMIENTO
- GARANTIA TOTAL 1 AÑO

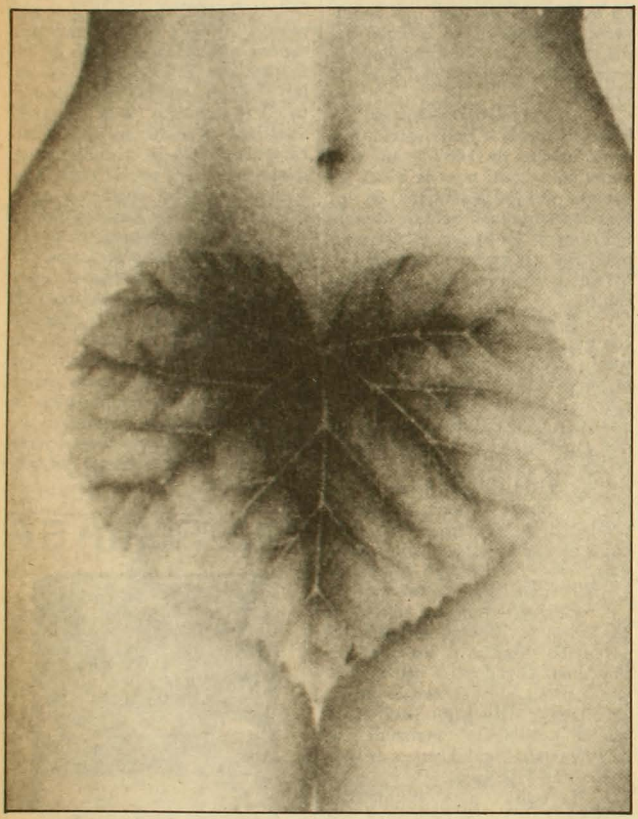
NO DECIDA SIN CONSULTARNOS

ALAMEDA 142 LOCAL 148 STGO.
FONO 381042 EXT. 4222
ESTACIONAMIENTO PARA CLIENTES
(CROWNE PLAZA)

Hoy es el SIDA; ayer fue la sífilis

La maldición del placer

Gérard Bonnot



Julien Green cuenta que, en su juventud, la sífilis inspiraba tal terror, que su hermana Eleonor usaba guantes para leer Bubu de Montparnasse, *la novela de Charles-Louis Philippe, convencida de que, en caso contrario, podría contraer esa enfermedad. ¿Por qué no? Claude Quétel, en su* Historia de la sífilis, *asegura que un médico del siglo XVIII, Simon Tissot, sostenía que el mal podía ser adquirido a través de la masturbación.*

Ayer era la sífilis. Hoy, el SIDA. Pero los hombres son siempre los mismos. Y las mismas angustias, los mismos fantasmas y, por contrapartida, el mismo orden moral.

En 1498, cuatro años después de la primera aparición del flagelo, en el ejército francés de Carlos VIII, en Nápoles, el médico español Francisco López de Villalobos comparó a la sífilis con las plagas de Egipto, "porque Dios nos la ha enviado como penitencia y castigo". La idea fue retomada por el cirujano francés Ambrois Paré, quien en 1575 invocó "la ira de Dios, que ha permitido que esta enfermedad caiga sobre el género humano para frenar su lascivia y su desbordante concupiscencia".

En el siglo XVII, la madre del superintendente Fouquet fue más lejos. Esta piadosa mujer propuso negar el socorro de la medicina a quienes, pecadores, habían contraído el mal: "Bien lejos de proporcionarles ayuda, habría que aumentarles los sufrimientos".

Enfermedad vergonzosa, la sífilis estaba fuera de la ley. Los hospitales no atendían a sus víctimas. En 1496, el parlamento de París dio veinticuatro horas a los extranjeros apestados para que abandonaran la ciudad; si no, se los ahorcaría. En el siglo XIX, a las prostitutas se las encerraba en casas, se las inscribía en listas negras y se las obligaba a someterse a periódicas revisiones médicas. A principios del siglo XX, Suecia, Dinamarca, Checoslovaquia, Unión Soviética y Bélgica decidieron perseguir judicialmente a quienes contaminaran a su pareja. La Alemania nazi prohibió a los sifilíticos casarse, so pena de esterilización. En Francia, un proyecto de ley propuso retirarles todos los beneficios de seguridad social.

"Si usted debe anunciarle a un paciente que ha sido alcanzado por esta enfermedad, escoja la mañana para hacerlo", aconsejaban los viejos médicos expertos en sífilis a sus discípulos. "Así, como el hombre va a estar preocupado en sus actividades laborales, su tentación para suicidarse será menor".

Hay que decir que *el mal de Nápoles, el mal francés* o *la gran viruela* (como se denominaba a la sífilis) era terrorífico, según indicaban sus primeros testigos. Empezaba por un chancro en los órganos genitales. Luego, rápidamente, pústulas, úlceras ardientes y costras negras comenzaban a cubrir el cuerpo de la cabeza a los pies. Todo esto acompañado de bufidos delirantes, de dolores atroces en la cabeza, en la nuca, en los huesos, como si éstos estuvieran "quebra-

dos y distentidos".

La enfermedad, que duraba algunos meses, era casi siempre mortal. Habitualmente transmitida por contacto sexual, era terriblemente contagiosa. Para contraerla, bastaba con acostarse sobre las sábanas en las que hubiera dormido un enfermo cuyas llagas supuraban. Algunos lactantes se contaminaban tomando leche del seno de una nodriza infectada.

DE GALOPANTE A CRONICA

El ejército de Carlos VIII estaba integrado por mercenarios provenientes de todos los países. Cuando, en 1495, finiquitaron sus contratos y volvieron a sus hogares, derramaron el mal. Los documentos de la época han permitido seguir esa progresión. A partir de 1502, la epidemia alcanzó a toda Europa, desde Escocia hasta el Mar Negro.

Algunos *empíricos*, inspirándose en la medicina árabe, descubrieron que el mercurio era eficaz contra las úlceras. Pero el mercurio es tóxico. Improvisaron unos tratamientos tan brutales, que en múltiples ocasiones acabaron con la vida de pacientes. Los que sobrevivían perdían sus dientes y sus cabellos. Mientras, la enfermedad seguía extendiendo sus estragos: sus efectos también incluían deformaciones óseas, pérdida de la nariz, del velo del paladar, a veces de los ojos, las manos, los pies...

Sin embargo, poco a poco, el furor de la sífilis galopante comenzó a amainar –ya casi nadie moría por ella– y fue sucedida por la sífilis crónica, que se instaló en el siglo XIX, que era prácticamente indolora y que caminaba a pasos silenciosos; indolora, pero igualmente mortal gracias a complicaciones que podían sobrevenir veinte años después de adquirida. Es el caso del tabes, la parálisis ósea que sufrió la novelista danesa Karen Blixen. O bien la parálisis general, que es una verdadera demencia, y que fue la que mató a Guy de Maupassant.

A comienzos del siglo XX, los compuestos del arsénico y del bismuto, mucho más eficaces, reemplazaron al mercurio en la cura. Sin embargo, no se sabía si el enfermo, incluso sanado y "blanqueado", continuaba o no siendo contagioso. El horror de las mutilaciones dejó su lugar a la obsesión de la herencia sifilítica.

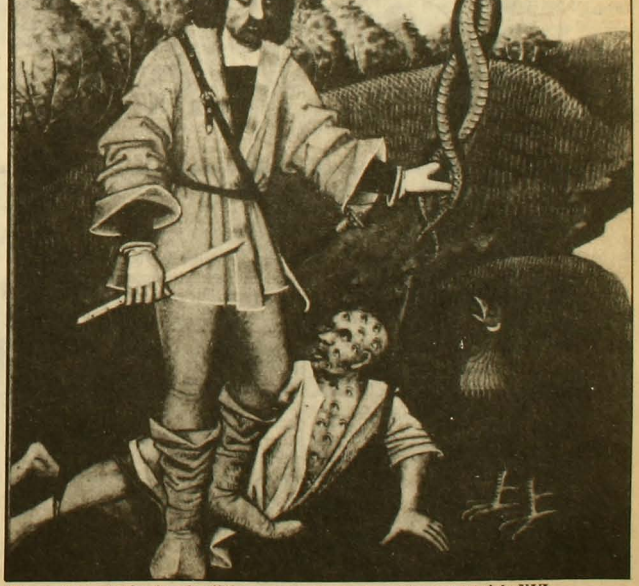
LA CULPA DE COLON

Ni historiadores ni biólogos han podido llegar a un acuerdo sobre el origen de esta enfermedad cuya erupción, a fines del siglo XV, espantó a Europa. Dándole fe a tardíos testimonios, por mucho tiempo se admitió que ella venía de América, tal como hoy se dice que el SIDA viene de Africa. Cristóbal Colón –se aseguraba– habría llevado la sífilis a Europa entre sus equipajes. Las fechas concuerdan, ya que, al regresar de su primer viaje, el navegante genovés fue recibido con grandes pompas por los soberanos españoles en Barcelona, en mayo de 1493. En esa época, la ciudad de Napóles estaba bajo el control de soldados españoles. La ausencia de defensas naturales contra un microbio con el cual la población nunca había estado en contacto explicaría la violencia de explosión de la peste.

Sin embargo, parece del todo extraño que si alguno de los compañeros de Colón fue alcanzado por una enfermedad tan espectacular, nadie lo haya notado. O que, si en realidad este flagelo castigaba a algunas tribus encontradas en el viaje, nadie lo hubiese mencionado.

Hay más. Cuando en 1905 se aisló el treponema, el agente activo de la sífilis, se descubrió que era igualmente responsable de otras enfermedades que no tienen el carácter específicamente sexual de la sífilis y que subsisten, en estado endémico, en diversas regiones del mundo. Por ejemplo, la *pinta* en América del Sur; el *pian*, en ese mismo continente y en Africa. Incluso se descubrió en Iraq, sobre un cráneo que data del primer milenio antes de Jesucristo, lesiones características atribuibles al treponema. Por lo tanto, se advierte, ya estaba presente en el Viejo Mundo mucho antes de que Colón partiera a descubrir el Nuevo.

¿Qué pasó en 1494, en Nápoles? ¿La súbita mutación de un microbio ya antiguo? ¿Su despertar con el contacto con un microbio de la misma familia traído desde América? Sin duda, eso nunca se



Mercurio combatiendo a la sífilis, en un grabado de comienzos del siglo XVI.

sabrá, de la misma manera como no se comprende cómo, en 1980, el virus del SIDA atacó bruscamente al hombre. Una cosa sí es segura: de un solo golpe, la sífilis transformó las mentalidades.

"¡ALELUYA!, LA TENGO"

La Edad Media ya había conocido otras grandes epidemias, algunas aun más terribles que la de la sífilis, como la famosa peste negra del siglo XIV, que, en diez años, mató entre el cuarto y la mitad de la población de Europa. No obstante, esas pestes golpeaban a todo el mundo equitativamente, sin mezclar en el asunto a la moral, por lo que, una vez pasado el flagelo, la vida podía retomar su curso. En cambio, la sífilis se instaló en el corazón mismo de la vida. Y allí se quedó. Por su causa, los placeres del amor y la libertad sexual fueron definitivamente asociados al miedo y la vergüenza.

No se esperó la llegada del año 1494 para descubrir las enfermedades venéreas. Pero se había aprendido a acomodarse, en esos tiempos, porque ellas no parecían ser incurables ni eran tan frecuentes. Desde ahí, sin embargo, y hasta mediados del siglo XIX, la más mínima infección de origen sexual era bautizada como sífilis y marcada de infamia. De igual modo, todos los trastornos orgánicos cuyo origen era desconocido, como el raquitismo o el cáncer, corrieron la misma suerte.

Pero el miedo no evitaba el peligro. Por el contrario, los hijos de buena familia en el Renacimiento multiplicaron sus aventuras galantes. Su reputación dependía de sus aventuras. Reconociendo que las estadísticas en esta materia eran tardías, y que aun hoy día son poco confiables, por esos días se constató un aumento continuo de la sífilis, ligada a la vida urbana, al desplazamiento de las poblaciones y a las guerras. Al final, algunos hasta terminaban por jactarse de haberla contraído como Guy de Mauppasant, que le escribió a un amigo: "¡Tengo la viruela, finalmente! ¡La verdadera!, la gran viruela, ésa por la que murió Francisco I. Estoy orgulloso: ¡Aleluya!".

Ya no era un asunto de medicina, sino de moral. Los ingleses inventaron, justo en medio del siglo XVIII, la "capucha de seguridad", el preservativo. Este podía constituir una protección eficaz contra el contagio. Pero el Papa condenó al condón en 1826; los médicos lo rechazaron. Todo porque impedía tener descendencia. Es el ejército el que terminó por imponerlo, ya que necesitaba soldados en estado de combatir.

Hay que recordar, entonces, esta maldición secular, este oprobio lanzado sobre el sexo, este miedo que carcomía a la sociedad, para comprender lo que significó la llegada de la penicilina luego de la primera guerra mundial. Algunos pinchazos y la sífilis quedaba vencida. Definitivamente, desaparecía sin dejar rastro.

Fue entonces cuando las autoridades sanitarias empezaron a soñar que el paréntesis abierto en 1494 se estaba cerrando, convirtiendo a la sífilis en una enfermedad histórica. Igual que la viruela. Y si a ese cuadro se le agregaba la píldora, que siguió inmediatamente a la penicilina, ya no era una revolución la que comenzaba a vivirse, sino que un verdadero milagro. La sexualidad parecía liberarse, finalmente, de todas las servidumbres orgánicas que limitaban su ejercicio. Por primera vez, el amor y el placer iban a ser totalmente libres. Era la edad de oro la que llegaba y el paraíso terrenal estaba a nuestro alcance.

Por cierto, el mundo se hacía ilusiones. Desde 1964, cuando la revolución sexual quebró la banca, se constató un lento repunte de la sífilis. Al mismo tiempo, otras enfermedades venéreas, igualmente preocupantes, como el herpes genital o las infecciones micoplasmáticas, ganaban terreno y se multiplicaban. Los gritos de alarma de los médicos, sin embargo, no fueron escuchados. ¿Para qué tomar precauciones si se entendía que el amor era libre? ¿Para qué tomarse la molestia de ir a ver al médico si la enfermedad estaba de todas maneras vencida? Fue necesaria la llamarada del SIDA para recordarle a los hombres, trágicamente, que no sólo tienen apetitos, deseos, sueños, sino que también un cuerpo. Y que éste no es invulnerable. • (*Le Nouvel Observateur*).

MANRIQUE DE LARA
CAMISAS FINAS

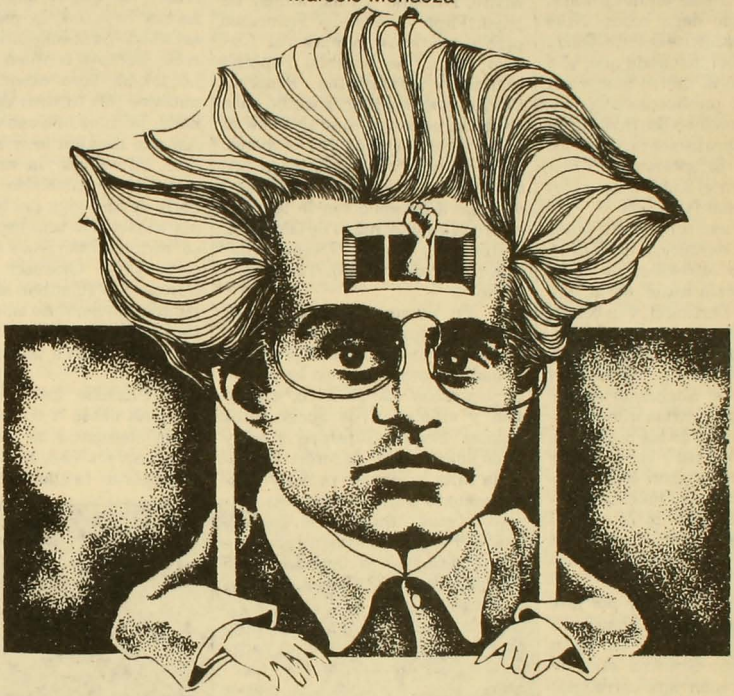
un estilo diferente en camisas
para el hombre de hoy,
con diseños únicos y creativos.

Venta Detalle y Mayor en:
Irarrázaval 3267
Ñuble 320
Pedro León Ugalde 1821
Consulte precios al fono 515988

ANTONIO GRAMSCI

ESE SARDO CURCO, DE CEREBRO INDUDABLEMENTE PODEROSO

Marcelo Mendoza



Antonio Gramsci le escribió, desde la cárcel, una carta a su cuñada Tatiana: "He recibido las fotografías de los niños y he tenido una gran alegría, como puedes imaginarte. Estoy también muy satisfecho porque me he convencido con mis propios ojos de que tienen una cabeza y piernas; desde hacía tres años no veía más que sus cabezas y empezaba a tener dudas de si no se habrían convertido en ángeles sin alas".

Angel sin alas, Gramsci: débil, jorobado, pequeño, melenudo, insomne, tímido, inteligente, terrenal, sufrido, voluntarioso. Su cuerpo se veía menos que su cabeza. Murió hace 50 años, a los 47, de la manera más cruenta: solo, por pedazos, engrillado, pero íntegro. Conoció diez diciembres bajo rejas y escupiendo chorros de sangre escribió las 2.848 páginas de los Cuadernos de la cárcel. *Leyó más de la cuenta, pensó hasta el exceso, instruyó obreros hasta dar puntadas. Italiano –en verdad sardo–, intelectual, teórico pero igualmente pragmático y realista, es uno de los continuadores de Marx con más aportes. Ayudó a construir el partido comunista de mayor tamaño de Europa y vislumbró que el fascismo no era una socialdemocracia más, como pensaba la mayoría de sus camaradas.*

Hombre de diálogo, de consenso; para nada dogmático, era.

Mussolini lo definió: "Ese sardo curco, profesor de economía y de filosofía, un cerebro indudablemente poderoso". Sus contemporáneos Guisseppe Prezzolini y Piero Gobetti, ya en los años 20, también lo definieron: "Uno de los más notables de Italia", "una nueva personalidad de escritor", "un profeta".

Angel sin alas, Gramsci.

La sesión de la Cámara iba a ser el 9 de noviembre. Era 1926. El diputado comunista Antonio Gramsci –*Nino*– quería estar allí, de cualquier forma. Se le advirtió, se le dijo que mejor huyera a Suiza. Que la pista estaba pesada. Que tenía listo un refugio en Los Alpes. Que lo iban a encarcelar. Pero el diputado comunista no quiso huir. Quería hablar en la Cámara. *Nino* tenía que decir cosas. *Nino* estaba relativamente sereno. Quizá lo tranquilizó el hecho de que, el 6 de noviembre, el diario fascista *Il Tevere* había publicado una moción que propiciaba la revocación del mandato parlamentario de los diputados de la oposición a Mussolini y que en el listado no se incluía a los comunistas.

Pero Gramsci no podía saber que el 8 de noviembre, a las 8 de la noche, Benito Mussolini llamó al diputado fascista autor de la moción, Roberto Farinacci, y le comunicó que había que añadir a los comunistas en la nómina. Farinacci no estuvo de acuerdo: su moción se basaba en el abandono de las labores parlamentarias que propiciaban la mayoría de los diputados de la oposición, pero ciertamente entre ellos no estaban los comunistas. Ellos siempre habían participado en el Parlamento. Mussolini se limitó a sentenciar: "La Corona lo quiere así". Y la reunión concluyó.

Tarde ya, sin tener por qué saber de decisiones de última hora pero también sin asomo de lógica prudencia, *Nino* Gramsci salió de otra reunión –con sus correligionarios– en donde se preparaba la sesión de mañana. Volvía a casa, a dormir. Pero no llegó. Pese a estar protegido por la inmunidad parlamentaria, fue arrestado. Eran las 10 y media. Tenía 35 años.

SUSPENDERLE DE UNA VIGA

Los habitantes del pequeño pueblo sardo de Ales casi no saben que tienen de coterráneo a comunista semejante. Pero Antonio Gramsci Marcias nació allí. Se bautizó allí. Es más: ni siquiera su bautizo fue como todos los de Ales. A él no lo bautizó el canónigo Marongiu, cotidiano párroco del pueblo. Lo bautizó "el ilustrísimo y reverendísimo teólogo Sebastiano Fru, vicario general", como consta en los propios registros parroquiales. Padrino fue el notario de Masullas, Francesco Puxeddu. No otro. El ritual fue una fiesta de excesiva algarabía; los dulces los trajeron de Ghilarza; la gente que llegó fue más que de costumbre.

Había nacido Antonio el 22 de enero de 1891: "niño hermoso, rubio, de ojos claros". Lo dice el sastre Nicolino Tunis, amigo de papá. Papá se llamaba Francesco pero para todos siempre fue *Ciccillo*. Mamá se llamaba Peppina Marcias y siempre fue Peppina. *Ciccillo* era bachiller. Estudió para abogado, pero tras la muerte de su padre dejó estudios por trabajos. Tenía un año y medio de vida Antonio, que siempre fue *Nino*, cuando llegó a Sorgono con la familia. El era el cuarto, luego de Gennaro, Grazietta y Emma. Después habrían de nacer Mario, Teresina y Carlo.

En Sorgono ocurrió la más grande desgracia. *Ciccillo* perdió su empleo de funcionario público e inmediatamente conoció la cárcel. Lo acusaron de desfalco, concusión y alteración de documentos fiscales. Según Guíseppe Fiori y otros biógrafos de Antonio Gramsci, la falta nunca se probó y aparentemente hubo razones de tipo político que influyeron en la sentencia. Pero el dictamen igual fue severo: a *Ciccillo* lo condenaron a 5 años, 8 meses y 22 días en las rejas de Sorgono.

La tragedia era grande. Peppina debió quedarse sola, a cargo de sus siete hijos. El mayor –Gennaro– tenía 14 años. El menor –Carlo– aún no aprendía a caminar. El del medio –*Nino*– tenía 7. Las desgracias se sucedían: penurias económicas, poca ayuda de los amigos, sacrificios. Y se agregaba otra: *Nino*, desde hace algunos años, mostraba signos de deformación física. Costó indagar acerca de la causa. Finalmente, interrogaron a una empleada que lo cuidó luego de su nacimiento. Ella confesó que sí, que a ella se le cayó *Nino* una vez de los brazos cuando apenas era una guagua.

Cuenta Nenetta Cuba, amiga de niña de Antonio: "*Nino* no siempre había sido... digamos... jorobado. Al contrario, de pequeño era muy hermoso. Quizá delicado, pero hermoso, una flor... Antes de enfermar era un muchacho guapo, normal, de pelo rizado, abundante y de color claro. Después, no sé por qué, empezó a salirle en la espalda una especie de nuez y él dejó de crecer, se quedó bajo, pequeñito. La *tia* Peppina, la pobre, lo pensaba todo para combatir el mal. Parecía siempre confusa y asustada. Lo tendía boca abajo y le hacía masajes con tintura de yodo, pero nada, la nuez era cada día mayor. Así que decidieron ir a ver al médico. Al volver, la cura que les aconsejaron consistía en suspenderle de una viga del techo. Le había construido una especie de corsé con anillas. *Nino* se ponía el corsé y *tio* Gramsci (*Ciccillo*) o Gennaro lo colgaban del techo dejándolo suspendido en el aire, *Nino* siguió siendo pequeño. Ni siquiera de mayor llegó a pasar el metro y medio".

Pasados los 7 años recién Peppina envió a Antonio a la escuela elemental de Ghilarza. Por su precaria salud, casi siempre era el mayor de la clase. Pero también

En un rincón de Viena: Nino Gramsci –el pequeñito, el risueño– con el escritor ruso Victor Serge, el francés Robert Petit, el niño Vladimir (hijo de Serge), un camarda austríaco no identificado y Ljubov Kibalcic (madre de Vladimir).

era el que sacaba las mejores notas. Voluntarioso, era: incansablemente en las tardes levantaba pesas para corregir la joroba. Y nada.

Sólo Gennaro sabía que papá estaba en la cárcel. Mamá había contado una mentira: que se hallaba lejos visitando a una pariente.

Lector asiduo de *Robinson Crusoe*, retraído, atrapador de lagartijas, tirador de piedras sólo por gusto, espiador de animales escondidos e inventor de duchas y utensilios prácticos, *Nino* no podía agitarse con ejercicios físicos. Sí se agitaba con ejercicios intelectuales de lector asiduo, pero siempre terminaba con tortuosos dolores de cabeza. Sí podía, también, ver cómo lidiaban y jugaban sus compañeros de curso.

1904. Teñía 13 años *Nino* (que ya había terminado la escuela elemental) y mientras trabajaba, transportando registros en la oficina de catastro de Ghilarza, en el centro minero sardo de Bugerru una tropa militar disparó contra los obreros en huelga. La tropa mató tres. Era la primera expresión violenta de una crisis que vivía Cerdeña de hace algún tiempo. La isla era pobre, agrícola. Y la agricultura pasaba por momentos de colapso. Se acrecentó la migración, los paros forzados, el subempleo, la cesantía; pararon las fábricas y recrudeció el bandidaje.

Ciccillo acababa de volver a Ghilarza. Después de 5 años, 5 meses y 22 días.

A los 15, y en medio de la persistente pobreza que acarrió a los Gramaci desde la detención de *Ciccillo*, *Nino* pudo proseguir sus estudios, como era su deseo, luego de dos años de interrupción forzosa en que tuvo que aportar dinero a Peppina. La joroba seguía, creciente; la salud inquietaba. Constantes dolores de cabeza que concluían en insomnios sin fin golpeaban el cuerpo. Siguió estudiando en Santulussurgiu, a 18 kilómetros de Ghilarza, en un *ginnasio* municipal. Recibía un escuálido dinero de sus padres que apenas alcanzaba para comer, pero no comía: prefería comprar libros y periódicos.

TASCA NO ERRO

Llegó Antonio Gramsci a Cagliari, ya por fin a una ciudad vivaz, a los 18 años. Iba a estudiar, al Liceo Dettori. Gennaro también se trasladó a Cagliari, a la oficina de catastro. Alquilaron una habitación. Fue época sacrificada, pero de actividad. No había abrigo, la ropa era casi la puesta, poca comida, el dinero no se hallaba; pero sí había lectura, encuentros con jóvenes profesionales, conversaciones con revolucionarios socialistas, con barricadistas, veneraciones a Giovanni Bovio y Giordano Bruno. Pero se retraía Antonio: casi no participaba de las tertulias, no iba a los paseos de curso. En cambio, leía todo lo que su hermano mayor –a quien llamaba *Nannaro*– dejaba en la pieza.

Por ese entonces *Nino* se acercó a Marx "por curiosidad intelectual", como dirá más tarde. Consumía textos de Carolina Invernizio, el periódico de izquierda *Il Viandate*. Prefería los poemas de Bugerru, Cavallera y Otano, y acechaba las obras de Benedetto Croce, del revolucionario meridionalista Salvemini y de Giovanni Papini.

Nannaro ya era socialista consumado. Incluso fue electo tesorero de la Cámara del Trabajo de Cagliari. *Nino* no era aún socialista consumado. Más bien la causa meridionalista de los sardos era una lucha más a la mano. Dice en una carta que "hay que luchar por la independencia nacional de la región". Practicaba casi a toda hora el dialecto sardo y siempre se informaba de lo que acaecía en la isla. Así se entiende que su primer escrito publicado se refiriera al tema. Apareció en *L'Unione sarda*. Tenía 19 años. A los 20 Nino se puso más sociable. Dice Fiori que era "un estudiante desmelenado y tumultoso frecuentador del gallinero de los teatros".

Pudo rendir exámenes para entrar a la Universidad de Turín. Fue aprobado y recibió una reducida beca, que acaso servía para comer una vez al día y pagar una cama. Se inscribió en la Facultad de Letras. Los problemas físicos no cesaban. Recordará después: "Enfermé gravemente por el frío y la desnutrición. Soñaba que una inmensa araña se precipitaba de noche sobre mí y me sorbía el cerebro mientras dormía".

Hizo pocos amigos. Tal vez los únicos: Cesare Berger, Camilo Berra, Angelo Tasca, que era el más atrevido políticamente, y el estudiante de Derecho Palmiro Togliatti. Tiempo más tarde dirá

Togliatti: "Cuando llegó de Cerdeña ya era socialista. Quizá lo era más por el instinto de rebelión del sardo y por el humanitarismo del joven intelectual de provincia que por la posesión de un sistema de pensamiento completo".

Por su parte, el avezado Tasca quería alistarlo en sus lides: al finalizar el primer año le regaló una edición francesa de *La guerra y la paz*, dedicada: "Al compañero de estudios hoy; a mi compañero de batalla de mañana".

No se equivocó, Tasca.

La salud aquejaba grandemente. Le escribe a su padre: "En un mes de estudio intenso no he conseguido más que volver a experimentar vértigos y volver a sufrir unos terribles dolores de cabeza y una forma de anemia cerebral que me priva de la memoria, que me devasta el cerebro, que me hace enloquecer".

La Primera Guerra ya se había iniciado y *Nannaro* estaba en el frente de batalla. *Nino*, Tasca, Togliatti y el recién incorporado Umberto Terracini constituían otro frente, uno que miraba con atención a Croce, a Salvemini y al joven director del *Avanti!*, Benito Mussolini. Tasca y Terracini tenían actividad política regular. Togliatti y Gramsci, no: los absorbían más los estudios. Probablemente el marxismo comenzó a asentarse de manera seria en *Nino* luego de participar en un curso de interpretación crítica de Marx que dictaba el profesor Annibale Pastore.

En octubre de 1914 Gramsci publicó se primer texto propiamente político, en el periódico *Il Grido del Popolo*: "Neutralidad activa y operante". Trataba de la posición que debía adoptar Italia respecto a la guerra. En muchos aspectos coincidía con Mussolini. Rápido el texto fue calificado de "intervencionista". Pasado el tiempo, ese artículo será fruto de resquemores en su contra dentro del Partido Socialista Italiano. Algunos no se lo perdonarán nunca.

Por esa época, Antonio Gramsci, fuera de estudiar –y para poder subsistir–, debió hacer clases particulares. Pero la salud, qué carajo, no podía más: crisis nerviosas, dolores irresistibles, insomnios mortíferos. Tomó dos decisiones: dejó la universidad y reanudó contacto con su familia.

Sería el año 16 cuando se forjó el "revolucionario profesional", como lo llama Carl Boggs en *El marxismo en Gramsci*. *Nino* se hace redactor del *Avanti!* piamontés y colabora en *Il Grido del Popolo*: casi siempre firmaba como Alfa Gamma. En la sección socialista de Turín no tenía papel relevante, pero estaba. Y tampoco tenía a sus amigos Tasca, Togliatti y Terracini, que también estaban, pero ahora en el frente de batalla.

LENIN LOS TENIA EN CUENTA

1917 fue un año de saqueos de hordas autónomas fascistas, que –entre otros males internos– debilitaron al PSI. Hubo detenciones de dirigentes y, en la eventualidad, se constituyó un comité provisional de la sección turinesa en el que Gramsci fue elegido uno de sus doce miembros. Era la primera vez que *Nino* –el pequeño, el jorobado, el lúcido pero doliente teórico con los pies puestos en la tierra que ya estaba reconociéndose– ocupaba un cargo directivo. Tenía 26 años. Su mayor aporte fue en la instrucción: organizó un "club de vida moral" para obreros que tuvo gran éxito.

Ya en la posguerra, en el modesto poblado de Ghilarza apenas se tenían noticias de Antonio Gramsci, *Nino*, pero sus habitantes lo empezaban a considerar como una pequeña gloria local. Ya en la posguerra, los Tasca, Tarraccini, Togliatti estaban de vuelta, y no medió mucho cuando ahora todos reunidos el primero de mayo de 1919 editaron el primer número del posteriormente reputado *L'Ordine Nuovo*, "el periódico de los consejos de fábrica". Al principio ésa fue la principal tarea: que los obreros constituyeran consejos para pasar a controlar ellos mismos la producción en las industrias. En septiembre ya existía uno, en la Fiat-Brevetti.

Se les calificó de anarcosindicalistas. Se dijo que eso iba contra el socialismo de Marx. Se acusó que lo primero era la conquista del poder central y que de ahí chorreaba hacia abajo. Pero Gramsci nunca estuvo de acuerdo con esos dogmatismos; los combatió, siempre intentando conseguir el consenso, pues veía que lo más importante era llevar las tesis a la práctica. Aunque no fueran las soluciones ideales, lo importante era que fueran factibles.

El congreso del PSI en Bolonia, en noviembre del 19, iba a ser difícil. El repentino auge del partido había superado su desarrollo interno y al respecto había dos posturas claras: la de Amadeo Bordiga, que propiciaba el abstencionismo y que el PSI pasara a ser PC (Partido Comunista); y la de Serrati, que propiciaba la unidad del partido por sobre todas las cosas.

Los muchachos de *L'Ordine Nuovo* estaban con Serrati, y fue ésa la postura que se impuso, pero se vieron insatisfechos porque la tesis de los "consejos de fábrica" –idea original de Gramsci– no fue para nada tomada en cuenta. El fascismo no quiso ser visto como un peligro en ese congreso, a pesar de los intentos de *Nino* por convencer de que venía algo grande.

En abril de 1920 ocurrió una huelga general en Turín. Los obreros buscaron el control de la producción precisamente a través de los "consejos de fábrica". Después de diez días, derrotados debieron volver a labores. Derrotados de nuevo quedaban los "ordinovistas". Las jerarquías del PSI criticaron la estrategia. Y, como secuela, el grupo de Turín también se comenzó a escindir. Las tendencias reformista (que defendía Tasca), maximalista y comunista dentro del PSI se hacían irreconciliables. Gramsci no se casaba ni se cerraba con ninguna.

En julio –y a dos años de la revolución bolchevique– se efectuó en Moscú el II Congreso de la Internacional Comunista. El PSI no envió a ningún "ordinovista". Pero en la ocasión los representantes italianos se encontraron con que otro sí los tenía en cuenta: Lenin. En el punto 17 de las tesis resolutivas, redactadas por él mismo, se lee: "(Se) considera sustancialmente justas las críticas al partido y las propuestas prácticas publicadas como propuestas al Consejo Nacional de PSI, en nombre de la sesión turinesa del mismo partido, por la revista *L'Ordine Nuovo* (...) Estas críticas y propuestas corresponden plenamente a todos los principios fundamentales de la III Internacional".

Por entonces, *Nino* recibe carta de Ghilarza: Emma, su hermana, estaba con malaria, grave. Via-

Primer viaje a Moscú: a la conferencia de la Internacional.

jó a la isla apresurado. Cuando llegó, la estaban enterrando. La primera que vio a Gramsci fue mamá Peppina –después de tanto tiempo– y, según refiere Fiori, su impacto fue muy grande: se asustó.

El 21 de enero de 1921 –un día antes que Antonio cumpliera 29 años– en Liorna nació el Partido Comunista de Italia. El día anterior había sido el Congreso del PSI y la postura abstencionista e intransigente de Bordiga fue derrotada. Bordiga y los suyos –los "comunistas puros"–, entre los que se acopló Gramsci, se reunieron en el Teatro San Marcos y constituyeron el PCI. A *Nino* le cupo un cupo un papel subalterno; es más: estuvo a punto de quedar fuera del primer comité central. Su inclusión fue combatida con dureza: "Es un intervencionista", dijeron varios, recordando el artículo de juventud.

En lo familiar, al menos había dos vicisitudes: *Nannaro* se negaba a casarse con la madre de su hija y Mario era designado primer secretario federal fascista de Varese.

Viajó a Moscú *Nino*, en mayo del 22, como representante del PCI en el Ejecutivo de la Internacional. Llegó con una inclemente depresión y, por tanto, aterrizó en un sanatorio. Es allí donde conoció a Julia Schucht, la única mujer de su vida. Ella visitaba a su hermana, pero terminó visitando a un hombre de metro y medio de estatura ya con fama de inteligente teórico pero pragmático comunista. Salió Gramsci del sanatorio, pero no de Julia: se encontraban intermitentemente y en ocasiones la muchacha rusa tocaba el violín.

Ocurrió que por amor Antonio Gramsci casi comete un desaguisado. Había llegado un telegrama de Italia: el comité central advertía de la existencia de un mandato de detención en su contra y se le aconsejaba que no volviera a Roma. Fueron a buscarlo al hotel, pero nada; no estaba tampoco en otros lugares posibles. Cundió el desasosiego. Al otro día *Nino* volvió a su hospedería. Los camaradas se aquietaron, pero no podían entender que el disciplinado y rígido comunista hubiera sido tan imprudente. Pero Gramsci, por una noche aunque sea, quiso ser el mejor de los enamorados. Estuvo con Julia.

En Roma, Serrati caía preso, Bordiga caía preso y el comité ejecutivo pleno del PCI caía preso. Mussolini ya se había instaurado plenamente en el poder. El rey Víctor Manuel se lo cedió.

"QUE NO FUNCIONE ESTE CEREBRO"

Antonio Gramsci llegó a Viena después de estar un año y medio en Moscú, y –a juicio de la Internacional– él era el líder indiscutido del PCI. Pero Viena no fue buen lugar: estuvo separado de Julia, desinformado de Italia, hacía frío, el cuerpo se ponía cada vez más maltrecho, Lenin se ponía paralítico y sin habla, Julia no quería irse a Viena, Julia esperaba un hijo de él y no se iba, Lenin se moría, el PC se escindía, *Nannaro* era apaleado y acuchillado por fascistas en Turín.

En abril de 1924 *Nino* fue elegido diputado por Véneto. Gracias a eso y a la inmunidad parlamentaria, puede regresar a Roma. En junio, cuadros fascistas asesinan al diputado socialista de mayor reputación: Matteotti. Los comunistas contaban con 19 representantes en el Parlamento y uno de ellos se enteraba vía espistolar que acababa de ser padre de Delio:

Nino Gramsci.

Mussolini, un día de enero del año siguiente, proclama en forma verbal la mano dura. En medio de las hordas saqueadoras del fascismo, y de atentados en su contra, el *Duce* actuó. Bastaron tres días para clausurar 95 centros políticos, 145 organizaciones diversas y para detener a 111 dirigentes.

Gramsci enfermó más de la cuenta: "Mis nervios están enfermos, pero más que los nervios, la sangre está anémica. Desde hace algunos días me tortura la neuralgia y el insomnio: siento la cabeza confusa y pesada". Pero su inquiebrantable voluntad impedía descansos: escribía artículos a destajo y viajaba por todo el país reuniéndose con los suyos, "para disipar equívocos, eliminar prejuicios, clarificar la situación, fijar perspectivas, movilizar hombres y organizarlos". El lo dice. Y eso era lo que hacía: su condición de intelectual práctico nunca se puso en duda y su capaciadad para situarse frente a una circunstancia histórica y analizarla en frío, lejos de dogmatismos, se empezaron definitivamente a reconocer.

Julia, por fin, llegó a Roma, pero por "razones de seguridad" no vivió con *Nino*. Delio llegó con ella y sólo entonces Antonio pudo conocerlo y convivirlo. Pero por menos de un año.

En 1926 se efectuó un congreso nacional del PCI, en Francia. Gramsci salió clandestinamente de Italia, y allá, en Lyon, triunfó su tesis: no al partido insurreccional; sí a la organización política. Bordiga caía derrotado. Mientras, Julia y Delio volvieron a Moscú. Para siempre.

Volvió a Italia, Gramsci. Le dijeron que se fuera a Suiza, que la cosa estaba negra. Pero él quería ir a la sesión de la Cámara del 9 de noviembre. Quería hablar. Confiaba. Pensaba que se podía retroceder la represión fascista, que algo se podía intentar.

A las 10 y media de la noche del día 8 lo detuvieron. Tenía 35 años.

Lo confinaron a la isla de Ustica. Allá lo esperaba, también confinado, su oponente en Lyon: Amadeo Bordiga. Pero a los 44 días a *Nino* ya lo habían trasladado. A la sórdida cárcel de Milán. Y luego a Turi. Allí Gramsci, que cada ves con más ahínco persistía

Julia Schucht, la amada: le tocó el violín en Moscú; por la cárcel no se apareció.

con su salud deplorable, recibió visitas de sólo una persona: Tatiana Schucht, hermana de Julia, que se prodigó en estar siempre a su lado y con quien mantuvo una copiosa relación epistolar. De Julia, apenas alguna sintética carta esporádica. Antonio no entendía qué pasaba, si él la amaba tanto. Ya había nacido se segundo hijo –Giuliano–, de quien alguna vez recibió algún dibujo pero nunca lo llegó a conocer. Julia jamás quiso visitarlo.

Del 28 de mayo al 4 de junio de 1928 se efectuó el juicio contra Gramsci y 21 comunistas más. Mussolini preparó todo: el ritual fue perfecto: uniformes de gala para los jueces, corridas de fascistas uniformados custodiantes, cobertura amplia de prensa. Se les imputaron desproporcionadas acusaciones falsas. A Gramsci se le acusó de actividad conspirativa, instigación a la guerra civil, apología del delito e incitación al odio entre las clases. Los jueces dirimieron rápido: lo condenaron a *Nino* a 20 años, 4 meses y 5 días. El Fiscal del Tribunal Especial dijo: "Debemos impedir, por 20 años, funcionar a este cerebro".

Diez años estuvo Gramsci enrejado. No pudo más. No llegaba a su segundo diciembre y ya había perdido doce dientes. Sólo seis meses después lo dejaron escribir. Y escribió: 32 cuadernos incansables que completan 2.848 páginas : el mayor legado teórico, y sin posibilidad de revisiones, que podría dejar un engrillado insalubre. En ellos, según Giuseppe Fiori, Gramsci se mueve principalmente en tres direcciones: "Historifica los movimientos culturales del pasado; somete a crítica la filosofía de Benedetto Croce; combate las degeneraciones economicistas, mecanicistas y fatalistas del marxismo".

Pero *Nino* se moría de a poco. En 1933 ya se le habían caído todos los dientes. Sufría penosos trastornos gástricos, progresaba la tuberculosis, aparecía la arteriosclerosis, arreciaba la enfermedad de Pott. Las vértebras se estaban carcomiendo y en los músculos dorsales se formaban abscesos. Pero no lo trasladaron a un sanatorio, no. Menos aún lo dejaban en libertad condicional. Tal vez lo que hacía proseguir a *Nino* eran esas palabras de Romain Rolland que él, desde tiempo ha, siempre las entendió como suyas: "El pesimismo de la inteligencia y el optimismo de la voluntad". Voluntarioso él, seguía leyendo y llenando cuadernos. Muriendo.

El 30 de diciembre de 1932 había muerto mamá Peppina en Ghilarza. Pero la salud de *Nino* era tan precaria que los Gramsci decidieron no comunicarle nada. Dos años después, Antonio le escribía a Peppina: "Queridísima mamá: el año pasado, por las graves condiciones de salud en que me encontraba por esas fechas, no pude enviarte la felicitación por tu onomástico. No quiero que pase también este año sin recordarte el gran cariño que siento por ti".

Se pretendió un canje de curas católicos presos en Rusia por la libertad de Gramsci. Se montaron solidarias campañas internacionales. Se mandaron cartas desde todo el mundo a Mussolini. Pero nada: el *Duce* no quiso. A lo más, le redujeron la pena en diez años. Nino ya no podía abrir los ojos, botaba sangre, la fiebre era constante.

Se dictaminó que el 21 de abril de 1937 Antonio Gramsci podría salir en libertad condicional. Seis días después, todavía entre rejas, Antonio *Nino* Gramsci Marcias, exactamente a las 4 diez minutos de la mañana, murió. No supo que Peppina nunca leyó su carta. *Ciccillo*, ya enfermo, quería morir tranquilo: con su *Nino* a la cabecera. Pero dios no quiso: 26 días después del martirio solitario de su hijo, el 16 de mayo, Francesco *Ciccillo* Gramsci expiró de la manera más triste: llorando. •

Themo Lobos, historietista

El Alaraco soy yo

Milena Vodanovic

Hoy, cuando el comic *en Chile renace marginal,* new wave *y subterráneo, cuando en el mundo reemerge explosivo y se hace moda cultural, los lectores de* El Peneca *en los años 50 y del* Mampato *en los 70 seguramente recuerdan muy bien esa firma en tinta negra al pie de las historietas que devoraban con entusiasmo: Themo Lobos.*

Lector voraz, arreglador de mundo en conversaciones de compadres, trabajador sin horarios ni oficinas, alharaco por sobre todas las cosas, este historietista y dibujante se ha hecho presente en los mundos de tres generaciones de niños: es el creador de Michote y Pericón, de Mampato y Ogú, de Ferrilo el Autómata, de Homero el Piloto, de Máximo Chambónez y de ese histérico Alaraco que desde las páginas del extinguido El Pingüino *llegó a la televisión con el* Jappening con Ja.

No se resigna, Themo, a la extinción del comic *chileno: desde el año pasado edita* Cucalón, *revista de historietas infantiles en la que revive a sus más conspicuos personajes.*

Themo, ¿cómo se llama realmente usted?

Themistocles.

¡Themistocles! ¿Y por qué le pusieron así?

Fue mi papá. El y sus once hermanos tenían nombres extraños: Heriberto, Primitivo, Nazario, Eutifasio... Mi papá quiso seguir la moda y a sus hijos también les puso nombres raros: mis hermanos se llaman Romilio y Orlando.

¿Y le gusta llamarse Themistocles?

¡Muchísimo! Poca gente se llama así y yo soy de carácter independiente, no me gusta andar con el rebaño. Eso sí que yo corté por lo sano y eliminé esa tradición familiar. A mis hijos les puse nombres totalmente comunes: mi hija mayor se llama Hada, la segunda Ondina, y mi hijo se llama Andros. ¿Ve?: nombres comunes y corrientes.

¿Y desde cuándo que dibuja, Themistocles?

Desde los siete años, calculo, y quizás un poquito antes. Al principio sólo copiaba dibujos, pero como a los 12 años me empecé a dar cuenta de que tenía que ser original, y comencé a hacer mis propias cosas. Eran dibujos serios, todavía, pero mi ambición era poder llegar a hacer monos como los de Quintín el Aventurero, historieta que leía con pasión en *El Peneca*. Mi mamá averiguó dónde podía estudiar, y así llegué a la Academia de Bellas Artes. Lo pasé muy bien, pero perdí el tiempo, porque no era eso lo que buscaba. Después descubrí la Escuela de Artes Aplicadas. Allí, en los ratos libres, hacía monos en los bordes de los cuadernos. Así nacieron mis primeros personajes: Ferrilo el Autómata y Homero el Piloto.

¿Y pensó entonces que esos monos marginales, de los bordes de los cuadernos, tendrían un destino tan masivo y popular?

No, fíjese. Aunque yo ambicionaba dibujar en una revista. Y eso ocurrió por necesidad, cuando en mi casa comenzó a haber dificultades para parar la olla. Yo, que todavía estaba estudiando, agarré mis monitos y comencé a recorrer empresas editoras. Caí bien parado. Un señor Alzola, que en ese tiempo era subdirector de *La Nación*, me contrató altiro con dos tiras para ilustrar la sección de avisos económicos. De ahí pasé a *El Peneca*, luego a *Barrabases* y finalmente a *Mampato*. También trabajé en *Cosquillas* y en *El Pingüino*, de donde me echaron como tres veces porque los dibujantes siempre me escogían a mí para pedir aumento de sueldo. Mire, afortunadamente también sé hacer letreros de micros, de ésos que dicen "córrase al pasillo", "si salió atrasado no es culpa del chofer", "Dios es mi copiloto", y así nunca me ha faltado trabajo, porque la verdad es que ya no hay revistas de historietas en Chile, no hay, y veo con desesperación que el 90 por ciento de los colegas está cesante.

¿Y qué pasó? ¿Por qué se aca-

baron las revistas de historietas?

Aquí las revistas empezaron el año 25, y el mayor auge se vivió cuando se creó la editorial Quimantú. Entonces existieron cerca de 30 títulos diferentes de historietas, y de cada una se vendían entre 50.000 y 100.000 ejemplares. Había de todo: tiras cómicas, de aventuras, de guerra, de terror, infantiles... Todas esas revistas desaparecieron el año 73. Subsistió sólo *Mampato*, que era de la editorial Lord Cochrane. Duró hasta el 77, pero iba de mal en peor. De un tiraje de 100.000 ejemplares en su mejor época, bajó a 7.000. Entonces, a la Lord Cochrane le ofrecieron la impresión de la guía telefónica, y entre imprimir una revista que vendía tan poco e imprimir la guía, prefirieron la guía y cortaron la revista de un día para otro. Cuando *Mampato* terminó, desaparecieron las revistas infantiles en Chile.

¿Y las revistas de historietas y de chistes para adultos?

La única que quedaba era *El Pingüino*. Sucumbió por la baja del poder adquisitivo.

¿Y la televisión?

¡No! Hay una especie de leyenda negra que dice que la televisión está destruyendo el *comic*. Eso no es así. Mire lo que ocurre en los países europeos, en Estados Unidos, en Argentina: ¡nunca se habían vendido tantas historietas como ahora! Lo que ha matado al *comic* en Chile es el temor de los editores a invertir en revistas que piensan que no se van a vender. ¡Pero están equivocados! Yo sé que la gente compraría revistas de historietas. Lo que ha pasado con *Cucalón* es interesante en este sentido. Estamos vendiendo. Y la respuesta del público es sorprendente. Llegan cartas enternecedoras...

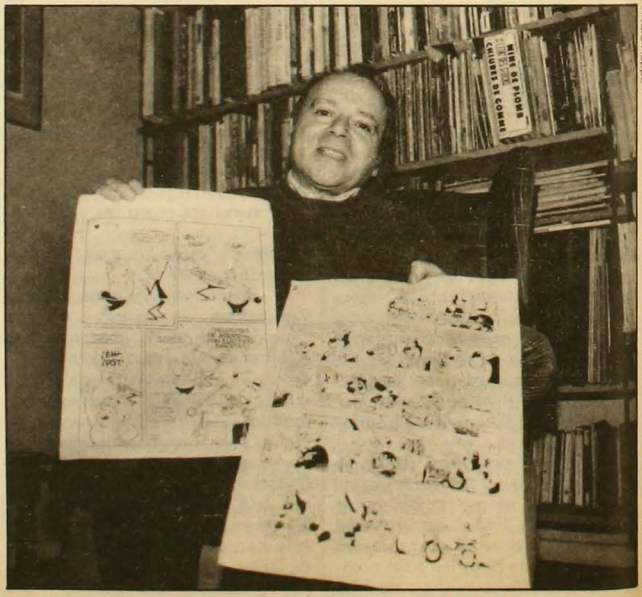
¿Qué perdemos al no tener historietas?

Un montón de cosas. En primer lugar, se desperdicia un instrumento didáctico maravilloso. Está demostrado que la televisión no sirve para enseñar a leer, y los niños aprenden a leer con mucha más facilidad hojeando historietas que con un silabario. Es fantástico lo que ocurre cuando un niño descubre que el "globito" blanco de la historieta es el habla, el idioma. ¡Se fascina! El niño se identifica con los personajes, y si la historieta está hecha con seriedad, bien documentada, puede incluso aprender historia, ciencia, geografía. Lo otro que se pierde, y que es muy grave, es la posibilidad de ejercitar el humor. Cuando el humor no se ejercita, aparece la amargura, la negrura, el humor negro y el odio.

El humor casi siempre implica crítica, y hoy por hoy eso no parece ser muy bien tolerado...

El dibujante, claro, no se puede marginar de lo contingente. La gente tampoco puede perder su capacidad de crítica. Mire a los jóvenes de hoy. Ellos, en su amor a la historieta, se ven obligados a hacer cosas *underground*, cosas subte-

Ogú: más que acompañante de Mampato.



rráneas. Yo admiro mucho su trabajo. ¡A los jóvenes no se les puede quitar su derecho a criticar! El derecho de los jóvenes es ser inconformistas.

Este fenómeno de resurgimiento del *comic*, nacional e internacional, es fundamentalmente el resurgimiento de un *comic* para adultos. ¿Qué aportes ve usted en esta nueva producción?

El *comic* actual es diferente del antiguo, pero fíjese que no demasiado. La aventura sigue siendo el motivo principal. Hace 25 ó 30 años eran famosas las historias de Flash Gordon, de El Fantasma, y estaban dirigidas a los niños. Sin embargo, eran historietas para adultos, porque las ropas de Dalia Arden eran muy provocativas, y las novias de El Fantasma eran todas niñas muy sexys. Entonces, a nadie se le ocurría que eso era inmoral. Y ahora, que al fin salieron historietas exclusivamente para adultos, bien diferenciadas, se las acusa de tener escenas pornográficas... Son de adultos, pensadas para adultos, nada más.

Yo le preguntaba por los aportes en términos gráficos, argumentales...

Pienso que hay mucho de regreso a lo antiguo. Yo creé un personaje: Pimpín el Aventurero, que es una caricatura del Quintín el Aventurero de *El Peneca*. Con Pimpín yo volví a los años 20, porque en esos años había posibilidad de aventura.

¿Y ahora no hay?

Hay aventuras violentas o pornográficas. Aventuras poco agradables, pero por cierto muy comerciales.

¿Qué aventura es posible en el Chile de 1987?

¡Ah! Hay una serie de aventuras, pero las de verdad, las que valen la pena de ser corridas, son todas muy peligrosas.

Dígame, ¿quién es Alaraco?

El Alaraco soy yo. Yo soy exagerado para todo. De repente me siento perseguido, odiado. Creé al personaje cuando estaba recién casado, por indicación de mi mujer. Ella me sugirió que lo inventara un día en que armé un escándalo terrible porque me faltaba el botón de una camisa.

¿Y Alaraco le sirvió de exorcismo para sacarse el alharaquismo?

¡Soy peor que antes! Pero ahora mi alharaquismo es más pensado, más estudiado, hasta más inteligente.

Aparte de Alaraco, ¿cuáles son sus personajes más queridos?

Mampato y Ogú. Ogú, sobre todo. Yo creé a Ogú como una pareja de Mampato para que diera pie al chiste, pero este gola-gola me fue demostrando que tenía un alma interior mucho más rica de lo que yo pensaba. La verdad es que Mampato y Ogú se me escaparon de las manos. Empezaron a correr sus propias aventuras, y yo lo único que hacía era ser un cronista.

¿Un cronista?

Sí, mire: cuando mi hijo Andros era chico, se me paraba al lado y veía cómo yo dibujaba. Para él los personajes de las historietas eran seres vivos y yo era sólo un narrador. Una vez Andros llegó a la casa desde el colegio: "Pucha, Themo", me dijo, "el papá de fulano tiene una fábrica de juguetes de plástico y tú no tienes una fábrica". Al otro día de nuevo: "Pucha, Themo, el papá de mengano tiene una dulcería...". Y yo era un dibujante, no más. Un día llegó y me miró con una cara de admiración rayana en la adoración y me preguntó: "Oye, Themo, ¿tú eres Themo Lobos?". Acababa de descubrir que yo no era el cronista, sino el autor, y él y sus compañeros de colegio se fascinaban con Mampato.

¿Y usted quisiera tener un cinto espacio-temporal, como Mampato?

Muchísimo. Iría al futuro. Al futuro próximo. Por pura copucha de saber cómo van a ser las cosas, no más. Yo creo que lo más duro de la muerte es quedarse con la curiosidad de saber qué va a pasar después.

Ve tranquilo la muerte, usted.

¡Pero, claro! Si la muerte es cosa de este mundo. La gente se viene muriendo desde hace tiempo; hace tiempo la vienen matando también. La muerte es costumbre; lo demás es superstición, puro miedo al infierno. Todos creen que por cualquier pecadillo van a ir al infierno, ¡y no! Las maldades hechas con sinceridad, las maldades chicas, como las de la gula y el sexo, serán todas perdonadas. El único pecado real es arrebatarle la vida al prójimo y vivir de la muerte de los demás. •

ALTUE
RESTAURANT

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA DEBIDA RESPUESTA

☆

ELIJA ENTRE CARNES Y MARISCOS

☆

ESCOJA UN AMBIENTE Y ESTAMOS SEGUROS QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN SAN IGNACIO 3199
HAGA SUS RESERVAS AL
FONO: 5555960

Un hombre muerto a puntapiés

Pablo Palacio

Cuando en 1927 el ecuatoriano Pablo Palacio publicó Un hombre muerto a puntapiés, *en América Latina campeaba el costumbrismo pintoresquista, por lo que el autor -que entonces tenía 21 años- fue acusado de narrar historias "extrañas al país y a la realidad".*

Palacio murió de locura en 1947 en el puerto de Guayaquil después de haber escrito Débora, *una novela corta, y* Vida del ahorcado, *subtitulada "novela subjetiva". Olvidado, fue redescubierto en la década del setenta por lectores que vieron en él al taciturno, al adelantado de alucinada escritura.*

"Anoche, a las doce y media próximamente, el Celador de Policía Nº 451, que hacía el servicio de esa zona, encontró, entre las calles Escobedo y García, a un individuo de apellido Ramírez casi en completo estado de postración. El desgraciado sangraba abundantemente por la nariz, e interrogado que fue por el señor Celador, dijo haber sido víctima de una agresión de parte de unos individuos a quienes no conocía, sólo por haberles pedido un cigarrillo. El Celador invitó al agredido a que le acompañara a la Comisaría de turno con el objeto de que prestara las declaraciones necesarias para el esclarecimiento del hecho, a lo que Ramírez se negó rotundamente. Entonces, el primero, en cumplimiento de su deber, solicitó ayuda de uno de los *chaufferes* de la estación más cercana de autos y condujo al herido a la Policía, donde, a pesar de las atenciones del médico, doctor Ciro Benavides, falleció después de pocas horas.

"Esta mañana, el señor Comisario de la 6ª ha practicado las diligencias convenientes; pero no ha logrado descubrirse nada acerca de los asesinos ni de la procedencia de Ramírez. Lo único que pudo saberse, por un dato accidental, es que el difunto era vicioso.

"Procuraremos tener a nuestros lectores al corriente de cuanto se sepa a propósito de este misterioso hecho".

No decía más la crónica roja del *Diario de la Tarde*.

Yo no sé en qué estado de ánimo me encontraba entonces. Lo cierto es que reí a satisfacción. ¡Un hombre muerto a puntapiés! Era lo más gracioso, lo más hilarante de cuanto para mí podía suceder.

Esperé hasta el otro día en que hojeé anhelosamente el diario, pero acerca de mi hombre no había una línea. Al siguiente, tampoco. Creo que después de diez días nadie se acordaba de lo ocurrido entre Escobedo y García.

Pero a mí llegó a obsesionarme. Me perseguía por todas partes la frase hilarante: ¡un hombre muerto a puntapiés! Y todas las letras danzaban ante mis ojos tan alegremente que resolví al fin reconstruir la escena callejera o penetrar, por lo menos, en el misterio de *por qué* se mataba a un ciudadano de manera tan ridícula.

Caramba, yo hubiera querido hacer un estudio experimental; pero he visto en los libros que tales estudios tratan sólo de investigar el *cómo* de las cosas; y entre mi primera idea, que era ésta, de reconstrucción, y la que averigua las razones que movieron a *unos individuos* a atacar a otro a puntapiés, más original y beneficiosa para la especie humana me pareció la segunda. Bueno, el *porqué* de las cosas dicen que es algo incumbente a la filosofía, y en verdad nunca supe qué de filosófico iban a tener mis investigaciones, además de que todo lo que lleva humos de aquella palabra me anonada. Con todo, entre miedoso y desalentado, encendí mi pipa. –Esto es esencial, muy esencial.

La primera cuestión que surge ante los que se enlodan en estos trabajitos es la del método. Esto lo saben al dedillo los estudiantes de la Universidad, los de las Normales, los de los Colegios y en general todos los que van para personas de provecho. Hay dos métodos: la deducción y la inducción (véase Aristóteles y Bacon).

El primero, la deducción, me pareció que no me interesaría. Me han dicho que la deducción es un modo de investigar que parte de lo más conocido a lo menos conocido. Buen método: lo confieso. Pero yo sabía muy poco del asunto y había que pasar la hoja.

La inducción es algo maravilloso. Parte de lo menos conocido a lo más conocido... (¿Cómo es? No lo recuerdo bien... En fin, ¿quién es el que sabe de estas cosas?). Si he dicho bien, éste es el método por excelencia. Cuando se sabe poco, hay que inducir. Induzca, joven.

Ya resuelto, encendida la pipa y con la formidable arma de la inducción en la mano, me quedé irresoluto, sin saber qué hacer.

–Bueno, ¿y cómo aplico este método maravilloso? –me pregunté.

Lo que tiene no haber estudiado a fondo la lógica. Me iba a quedar ignorante en el famoso asunto de las calles Escobedo y García sólo por la maldita ociosidad de los primeros años.

Desalentado, tomé el *Diario de la Tarde*, de fecha 13 de enero –no había apartado nunca de mi mesa el aciago diario– y, dando vigorosos chupetones a mi encendida y bien culotada pipa, volvía leer la crónica roja arriba copiada. Hube de fruncir el ceño como todo hombre de estudio –¡una honda línea en el entrecejo es señal inequívoca de atención!

Leyendo, leyendo, hubo un momento en que me quedé casi deslumbrado.

Es especialmente el penúltimo párrafo, aquello de "esta mañana, el señor Comisario de la 6ª...", lo que más me maravilló. La frase última hizo brillar mis ojos: "Lo único que pudo saberse, por un dato accidental, es que el difunto era vicioso". Y yo, por una fuerza secreta de intuición que usted no puede comprender, leí así: ERA VICIOSO, con letras prodigiosamente grandes.

Creo que fue una revelación de Astartea. El único punto que me importó desde entonces fue comprobar qué clase de *vicio* tenía el difunto Ramírez. Intuitivamente había descubierto que era... No, no lo digo para no enemistar su memoria con las señoras...

Y lo que sabía intuitivamente, era preciso lo verificara con razonamiento y, si era posible, con pruebas.

Para esto, me dirigí donde el señor Comisario de la 6ª, quien podía darme los datos reveladores. La autoridad policial no había logrado aclarar nada. Casi no acierta a comprender lo que yo quería. Después de largas explicaciones me dijo, rascándose la frente:

–¡Ah..., sí... El asunto ese de un tal Ramírez... Mire que ya nos habíamos desalentado... ¡Estaba tan oscura la cosa! Pero, tome asiento; por qué no se sienta, señor... Como usted tal vez sepa ya, lo trajeron a eso de la una y después de unas dos horas falleció... el pobre. Se le hizo tomar dos fotografías, por un caso... algún deudo... ¿Es usted pariente del señor Ramírez? Le doy el pésame... mi más sincero...

–No, señor –dije yo, indignado–, ni siquiera lo he conocido. Soy un hombre que se interesa por la justicia y nada más...

Y me sonreí por lo bajo. ¡Qué frase tan intencionada! ¿Ah? "Soy un hombre que se interesa por la justicia". ¡Cómo se atormentaría el señor Comisario! Para no cohibirle más, apresuréme:

–Ha dicho usted que tenía dos fotografías. Si pudiera verlas...

El digno funcionario tiró de un cajón de su escritorio y revolvió algunos papeles. Luego abrió otro y revolvió otros papeles. En un tercero, ya muy acalorado, encontró al fin.

Y se portó muy culto:

–Usted se interesa por el asunto. Lléveselas no más, caballero... Eso sí, con cargo de devolución –me dijo, moviendo de arriba a abajo la cabeza al pronunciar las últimas palabras y

enseñándome gozosamente sus dientes amarillos.

Agradecí infinitamente, guardándome las fotografías.

–Y dígame usted, señor Comisario, ¿no podría recordar alguna seña particular del difunto, algún dato que pudiera revelar algo?

–Una seña particular... un dato... No, no. Pues, era un hombre completamente vulgar. Así más o menos, de mi estatura –el Comisario era un poco alto–, grueso y de carnes flojas. Pero una seña particular... no... al menos que yo recuerde...

Como el señor Comisario no sabía decirme más, salí, agradeciéndole de nuevo.

Me dirigí presuroso a mi casa; me encerré en el estudio; encendí mi pipa y saqué las fotografías, que con aquel dato del periódico eran preciosos documentos.

Lo primero es estudiar al hombre, me dije. Y puse manos a la obra.

Miré y remiré las fotografías, una por una, haciendo de ellas un estudio completo. Las acercaba a mis ojos; las separaba, alargando la mano; procuraba descubrir sus misterios.

Hasta que al fin, tanto tenerlas ante mí, llegué a aprenderme de memoria el más escondido rasgo.

¡Esa protuberancia fiera de la frente; esa larga y extraña nariz que se parece tanto a un tapón de cristal que cubre la poma de agua de mi fonda; esos bigotes largos y caídos; esa barbilla en punta; ese cabello lacio y alborotado!

Cogí un papel, tracé las líneas que componen la cara del difunto Ramírez. Luego, cuando el dibujo estuvo concluido, noté que faltaba algo; que lo que tenía ante mis ojos no era él; que se me había ido un detalle complementario e indispensable...

¡Ya! Tomé de nuevo la pluma y completé el busto, un magnífico busto que ha ser de yeso figuraría sin desentono en alguna Academia. Busto cuyo pecho tiene algo de mujer.

Después... después me ensañé contra él. ¡Le puse una aureola! Aureola que se pega al cráneo con un clavito, así como en las iglesias se las pegan a las efigies de los santos.

¡Magnífica figura hacía el difunto Ramírez!

Mas, ¿a qué viene esto? Yo trataba... trataba de saber por qué lo mataron; sí, *por qué* lo mataron...

Entonces confeccioné las siguientes lógicas conclusiones:

El difunto Ramírez se llamaba Octavio Ramírez (un individuo con la nariz del difunto no puede llamarse de otra manera);

Octavio Ramírez tenía cuarenta y dos años;

Octavio Ramírez andaba escaso de dinero;

Octavio Ramírez iba mal vestido; y, por último, nuestro difunto era extranjero.

Con estos preciosos datos, quedaba reconstruida totalmente su personalidad.

Sólo faltaba, pues, aquello del motivo que para mí iba teniendo cada vez más caracteres de evidencia. La intuición me lo revelaba todo. Lo único que tenía que hacer era, por un puntillo de honradez, descartar todas las demás *posibilidades*. Lo primero, lo declarado por él, la cuestión del cigarrillo, no se debía siquiera meditar. Es absolutamente absurdo que se victime de manera tan infame a un individuo por una futileza tal. Había mentido, había disfrazado la verdad; más aún, asesinado la verdad, y lo había dicho porque *lo otro* no quería, no podía decirlo.

¿Estaría beodo el difunto Ramírez? No, esto no puede ser, porque lo habrían advertido enseguida en la Policía y el dato del periódico habría sido terminante, como para no tener dudas, o, si no constó por descuido del repórter, el señor Comisario me lo habría revelado, sin vacilación alguna.

¿Qué otro vicio podía tener el infeliz victimado? Porque de ser vicioso, lo fue; esto nadie podrá negármelo. Lo prueba su empecinamiento en no querer declarar las razones de la agresión. Cualquiera otra causal podía ser expuesta sin sonrojo. Por ejemplo, ¿qué de vergonzoso tendrían estas confesiones?

"Un individuo engañó a mi hija; lo encontré esta noche en la calle; me cegué de ira; le traté de canalla; me le lancé al cuello, y él, ayudado por *sus amigos*, me ha puesto en ese estado"; o

"Mi mujer me traicionó con un hombre a quien traté de matar; pero él, más fuerte que yo, la emprendió a furiosos puntapiés contra mí"; o

"Tuve unos líos con una comadre, y su marido, por vengarse, me atacó cobardemente con *sus amigos*".

Si algo de esto hubiera dicho a nadie extrañaría el suceso.

También era muy fácil declarar:

"Tuvimos una reyerta".

Pero estoy perdiendo el tempo, que estas hipótesis las tengo por insostenibles: en los dos primeros casos, hubieran dicho algo ya los deudos del desgraciado; en el tercero su confesión habría sido inevitable, porque aquello resultaba demasiado honroso; en el cuarto, también lo habríamos sabido ya, pues animado por la venganza habría delatado hasta los nombres de los *agresores*.

Nada, que a lo que a mí se me había metido por la honda línea del entrecejo era lo evidente. Ya no caben más razonamientos. En consecuencia, reuniendo todas las conclusiones hechas, he reconstruido, en resumen, la aventura trágica ocurrida entre Escobedo y García, en estos términos:

Octavio Ramírez, un individuo de nacionalidad desconocida, de cuarenta y dos años de edad y apariencia mediocre, habitaba en un modesto hotel de arrabal hasta el día doce de enero de este año.

Parece que el tal Ramírez vivía de sus rentas, muy escasas por cierto, no permitiéndose gastos excesivos, ni aun extraordinarios, especialmente con mujeres. Había tenido desde pequeño una desviación de sus instintos, que lo depravaron en lo sucesivo, hasta que, por un impulso fatal, hubo de terminar con el trágico fin que lamentamos.

Para mayor claridad se hace constar que

este individuo había llegado sólo unos días antes a la ciudad teatro del suceso.

La noche del 12 de enero, mientras comía en una oscura fonducha, sintió una ya conocida desazón que fue molestándole más y más. A las ocho, cuando salía, le agitaban todos los tormentos del deseo. En una ciudad extraña para él, la dificultad de satisfacerlo, por el desconocimiento que de ella tenía, le azuzaba poderosamente. Anduvo casi desesperado, durante dos horas, por las calles céntricas, fijando anhelosamente sus ojos brillantes sobre las espaldas de los hombres que encontraba; los seguía de cerca, procurando aprovechar cualquiera oportunidad, aunque receloso de sufrir un desaire.

Hacia las once sintió una inmensa tortura. Le temblaba el cuerpo y sentía en los ojos un vacío doloroso.

Considerando inútil el trotar por las calles concurridas, se desvió lentamente hacia los arrabales, siempre regresando a ver a los transeúntes, saludando con voz temblorosa, deteniéndose a trechos sin saber qué hacer, como los mendigos.

Al llegar a la calle Escobedo ya no podía más. Le daban deseos de arrojarse sobre el primer hombre que pasara. Lloriquear, quejarse lastimeramente, hablarle de sus torturas...

Oyó, a lo lejos, pasos acompasados; el corazón le palpitó con violencia; arrimóse al muro de una casa y esperó. A los pocos instantes el recio cuerpo de un obrero llenaba casi la acera. Ramírez se había puesto pálido; con todo, cuando aquél estuvo cerca, extendió el brazo y le tocó el codo. El obrero se regresó bruscamente y lo miró. Ramírez intentó una sonrisa melosa, de proxeneta hambrienta abandonada en el arroyo. El otro soltó una carcajada y una palabra sucia; después siguió andando lentamente, haciendo sonar fuerte sobre las piedras los tacos anchos de sus zapatos. Después de una media hora apareció otro hombre. El desgraciado, todo tembloroso, se atrevió a dirigirle una galantería que contestó el transeúnte con un vigoroso empellón. Ramírez tuvo miedo y se alejó rápidamente.

Entonces, después de andar dos cuadras, se encontró en la calle García. Desfalleciente, con la boca seca, miró a uno y otro lado. A poca distancia y con paso apresurado iba un muchacho de catorce años. Lo siguió.

–¡Pst! ¡Pst!

El muchacho se detuvo.

–Hola, rico... ¿Qué haces por aquí a estas horas?

–Me voy a mi casa... ¿Qué quiere?

–Nada, nada... Pero no te vayas tan pronto, hermoso...

Y lo cogió del brazo.

El muchacho hizo un esfuerzo para separarse.

–¡Déjeme! Ya le digo que me voy a mi casa.

Y quiso correr. Pero Ramírez dió un salto y lo abrazó. Entonces el galopín, asustado, llamó gritando:

–¡Papá! ¡Papá!

Casi en el mismo instante, y a pocos metros de distancia, se abrió bruscamente una claridad sobre la calle. Apareció un hombre de alta estatura. Era el obrero que había pasado antes por Escobedo.

Al ver a Ramírez se arrojó sobre él. Nuestro pobre hombre se quedó mirándolo, con ojos tan grandes y fijos como platos, tembloroso y mudo.

–¿Qué quiere usted, so, sucio?

Y le asestó un furioso puntapié en el estómago. Octavio Ramírez se desplomó, con un largo hipo doloroso.

Epaminondas, así debió llamarse el obrero, al ver en tierra a aquel pícaro, consideró que era muy poco castigo un puntapié, y le propinó dos más, espléndidos y maravillosos en el género, sobre la larga nariz que le provocaba como una salchicha.

¡Cómo debieron sonar esos maravillosos puntapiés!

Como el aplastarse de una naranja, arrojada vigorosamente sobre un muro; como el caer de un paraguas cuyas varillas chocan estremeciéndose; como el romperse de una nuez entre los dedos; ¡o, mejor, como el encuentro de otra recia suela de zapato contra otra nariz!

Así:

¡Chaj!
con un gran espacio sabroso.
¡Chaj!

Y después: ¡cómo se encarnizaría Epaminondas, agitado por el instinto de perversidad que hace que los asesinos acribillen sus víctimas a puñaladas! ¡Ese instinto que presiona algunos dedos inocentes cada vez más, por puro juego, sobre los cuellos de los amigos hasta que queden amoratados y con los ojos encendidos!

¡Cómo batiría la suela del zapato de Epaminondas sobre la nariz de Octavio Ramírez!

¡Chaj!
¡Chaj! vertiginosamente,
¡Chaj!

en tanto que mil lucecitas, como agujas cosían las tinieblas. •

Grupo Fulano

"Somos una mezcla, una cazuela, la nada"

Francisca Petrovich estudia canto en el Conservatorio y posee una excepcional voz que recuerda a Ella Fitzgerald. Aunque está cansada, vino esta noche a uno de los pocos recitales que ofrece Fulano, inclasificable agrupación musical de sostenido arrastre. Su misión –aparte de carretear y relajar tensiones– es observar detenidamente a Arlette Jequier, la voz del conjunto ("la verdadera voz de los ochenta") y , sin dudas, su principal instrumento musical. "Vine para comprobar si es tan buena como la recuerdo; quiero cachar su técnica. La gracia es que le saca ene partido a su voz, que es imponente. Realmente se pasa la comadre".

No es una noche cualquiera. Hay tensión y se nota. Primero el frío: una semana de noches bajo cero y la gente no sabe cómo descongelar sus pies. Y está lo de los "enfrentamientos". El heterogéneo pero muy joven público está entre asustado y con rabia. A pesar de sus disparos provenientes, hay un consenso: quieren escuchar a Fulano, a los famosos Fulano, comentados (y en cierto sentido venerados) en muchas salas universitarias de Santiago; un grupo que hace algo bastante inaudito en estos tiempos: lo que quiere.

El vino vale cincuenta; el pisco, doscientos. Hay harto aroma a pito. Ayer hubo, eso sí, muertos. Doce. Incluso estudiantes. Como ellos. Un tipo sin afeitar, con un aro en forma de cruz, se reclina en un paredón esperando el fin. Atrás, un rayado: "La izquierda está neurótica. ¡Sexo!, compañero".

El local es la Facultad de Artes, calle Las Encinas. A pocas cuadras, frente al Pedagógico, sigue humeando una barricada, piedras y palos en el pavimento. En el casino está la cosa. Detrás de los vidrios empañados, se agrupa la muchedumbre. Espera.

"Mira, aquí somos todos onda marginados, gallá que no calza. Por eso la movida la organizó el grupo pacifista-humanista-anarco. Estamos aburridos del viejo, de los

milicos, de los partidos y las piedras, de todo. Aquí ves gente alegre pero reventada, que no cree mucho: artesas, punks, gays, artistas, cualquiera. Yo sé que hay violencia, que quizás deberíamos haber suspendido esto por las matanzas, pero igual. Por eso invitamos a los Fulano, por lo raro, ni pop ni canto nuevo, ¿ves? Le llega a todos", comenta Katy, estudiante de plástica.

Fulano ya está en escena. Atrás, un inmenso mural: la bandera chilena pintada con tonalidades negras. El tecladista le dedica un tema ("o la tumba serás...") a toda "esa gente tradicional que está en el recinto". Se escuchan risas. De pronto, el casino que alberga el escenario se llena de una melodía críptica, tensa.

Arlette Jequier, menuda y con unos pequeños anteojos redondos, un poco como los de la mamá de la Mafalda, abrigada con un chaleco seguramente tejido por ella misma, abre su boca y la sala estalla. Tiene una garganta notablemente profunda y unas cuerdas vocales privilegiadas. Cuesta clasificar y distinguir los sonidos que emanan de su interior, los cuales tienen un poder especial que los hace quedar colgados del tímpano, palpitando.

LA PAPAYA Y EL PEYOTE

La propuesta de Fulano se basa exclusivamente sobre la música: con bastante de jazz, nada de pop y mucho de improvisación, sus temas se organizan más en combinaciones instrumentales que alrededor de las letras.

El público está en manos de Fulano. El contacto se produce en una especie de liturgia violenta y sin verborrea. Tal como la soprano en la película *Diva*, la mítica Cynthia Hawkins que se negaba a grabar para no estropear la magia de la representación, al conjunto sólo se lo puede escuchar en vivo, en cafés y recitales, por lo menos hasta que saquen se cassette en julio, a través del sello Alerce.

Los temas de Fulano, con títulos como *La papaya* y *Esquizoides anónimos*, no contienen rimas ni letras poéticas, pero sí mucha vocalización y mensajes que se imprimen vía sensación y provocación. En este sentido, el enganche, la distorsión y la fuerza que alcanza *El canto al peyote* alude a los poderes de evasión sensorial que produce el cactus alucinógeno y se transforma en un verdadero himno para sus seguidores.

Según los Fulano, una cosa es tocar en un conjunto llamado Fulano ("que no significa nada") y otra es ser parte de Fulano. O sea, que Jorge Campos, Jaime Vásquez, Willy Valenzuela, Jaime Vivanco, Cristián Crisosto y Arlette Jequier son, primero que nada, ellos mismos y, luego, integrantes de la banda.

"Hacemos música-libre, como el programa", dice riendo Jaime Vivanco (tecladista), marido de la tímida Arlette y padre de un fulanito. "Aglutinamos gente de todo tipo. Eso es bueno. No nos interesa quién nos escuche, sino simplemente que nos escuchen".

"Si llegáramos a ser famosos, compraríamos unos diez gramos de coca e instalaríamos un salón de belleza para embellecer a Chile", opina Willy, el baterista, quien afirma no hacer música con su instrumento. "Lo uso más para expresarme que para crear".

A los Fulano se les conoce "por ser ultrapersonales, sin concesiones, por componer sin ideas preconcebidas, por improvisar sobre sus propios temas, por buscar más la sensación que el profesionalismo", según testifica Odette Mardones, una de sus habituales receptoras. Amplían los Fulano: "Andamos detrás de la expresión, buscando la onda. Interpretamos lo que está sintiendo el público. No le damos lo que quiere, sino lo que necesita".

A pesar de no ser masivamente conocidos, de ser *underground* en el verdadero sentido de la palabra, Fulano ya cuenta con una legión de incondicionales que poco tienen en común con los sodamaníacos. "No somos una moda, eso es una huevá", afirma Vivanco. Tampoco somos profesionales, lo que no significa que hagamos las cosas mal o al lote. Nuestra música es nuestra, como que cuesta clasificarla. Somos una mezcla, una cazuela, la nada, no sé, una mezcla de cualquier cantidad de estilos. Componemos por placer, lo nuestro va a los sentidos. Somos onanistas, perdón, hedonistas". • A.F.

Apareció

PLUMA Y PINCEL

de Julio

Como nunca por la Vida y el Amor

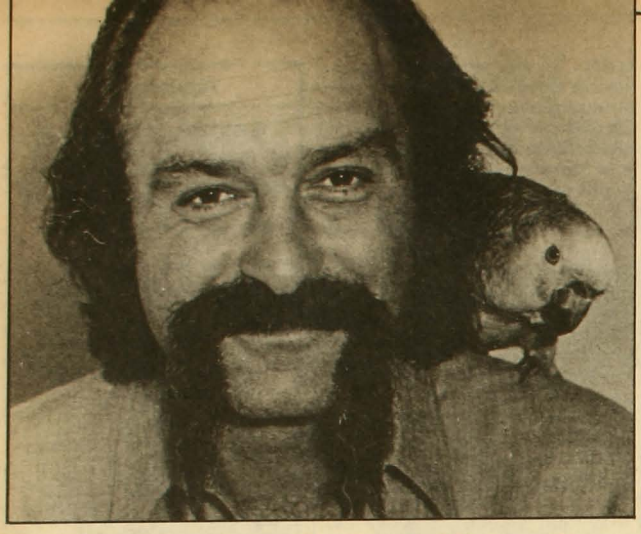
En este número:
HUMBERTO GIANNINNI
Filósofo, acusa:
"Este Régimen nos Representa"

Además:
Los hombres aman menos mientras ellas mueren de amor.

Niños: Mamá y Papá se separan

El Tango es un exilio.

¡Agótela antes de que se la cuenten!



Petrika Ionesco, director de "Carmen"

A por la ópera perdida

René Naranjo

Difícilmente imaginó Prosper Merimée que la posteridad lo recordaría en forma casi exclusiva como el autor de Carmen, *un relato corto perteneciente a esa categoría que los franceses denominan* roman de gare *o novela de estación. Menos aún sospechó Merimée que gran parte de su futura celebridad se la debería a un compatriota, Georges Bizet, quien en 1875 escribió la música para un libreto de ópera adaptado de su novela.*

Tras un sonoro fracaso inicial, *Carmen* se impuso con rapidez en el gusto del público y, ya antes del fin del pasado siglo, era una de las óperas más representadas. Hoy, cuando las arias de la cigarrera y del torero han servido de base para melodías de dixie, cumbia y disco, y cuando don José ha apuñalado a Carmen una y mil veces en todos los escenarios importantes del mundo (incluyendo versiones cinematográficas realizadas por Saura, Rosi, Godard y el oportunista Peter Brook), la historia de la esquiva gitana retorna al Teatro Municipal. Pero esta vez no llegó sola. *Carmen* trajo ahora consigo el primer montaje operático "innovador" que se ofrece en Santiago.

Después de que a fines de los años setenta el director teatral, actor y cineasta Patrice Chereau revolvió los cimientos del espectáculo lírico al trasladar la acción de la tetralogía de Wagner al siglo XIX, convirtiendo al heroico Sigfrido en un gastado capitalista tuerto, la opción por cambiar de época las óperas ha pasado a ser algo cotidiano en Europa y Estados Unidos. En Chile, no obstante, las puestas en escena se habían mantenido siempre muy dentro de lo tradicional. Nada de instalar a Turandot en la China de la Revolución Cultural o de hacer que Madame Butterfly y Pinkerton se enamoren durante la Segunda Guerra Mundial.

El nuevo montaje de *Carmen* estuvo a cargo de Petrika Ionesco, un rumano nacionalizado francés que se siente muy orgulloso de no estar emparentado con el autor de *La cantante calva* y *Las sillas*. Su "remozamiento" de la conocida ópera no complació a todos. Hubo quienes lamentaron que las gitanas abandonaran el Guadalquivir en pos de modernas duchas y más de alguien no soportó a Escaramillo con redonadas gafas oscuras.

Pero Ionesco tenía sus razones para situar a *Carmen* hacia 1940. Entre ensayo y ensayo y en un francés que él pronuncia tal cual se escribe, las explicó.

–¿Cuál es su punto de partida para esta puesta en escena de *Carmen*?

–El problema más complicado de superar es la costumbre, en los montajes tradicionales, de perder de vista la esencia de la obra, de olvidar la relación entre los personajes y de no explorar la profundidad del contenido. Esto se debe en gran parte al decorado. Habitualmente el escenógrafo se enfrenta a la siguiente pregunta: "¿Por qué medio es posible saber cómo era la vida en España en la época de *Carmen*, es decir, en la primera mitad del siglo pasado?". Sin TV, fotografías o cine, la única información de la que se dispone es la pintura o el grabado. Pero evidentemente cada artista ha retratado la realidad de acuerdo a su estilo. Además, la mayoría de los pintores, ya fueran románticos o de otra corriente, que se ocupó de motivos españoles nunca estuvo en ese país. Entonces se han establecido convenciones a partir de lo poco o nada que se sabe de esa época y es esto lo que se ha venido representando todo este tiempo. El espíritu original de la obra se halla hoy así completamente perdido. Luego, hay otra dificultad. La música de *Carmen* es quizás la más famosa del mundo. Por ello, cuando se hace un montaje tradicional se llega a que la única preocupación del público es ver si el torero cantó bien su parte o no. El escenario se vuelve un campo de tiro donde los cantantes están en la mira.

–¿No es ilegítimo alterar el entorno señalado por el autor?

–Yo pienso que una obra como *Carmen*, que habla de la libertad y de la comunión de mundos

diferentes, tiene el derecho de ser tomada con libertad para reactualizarla permanentemente, para evitar que caiga en una pura unión de estereotipos folclóricos, con todo ese lado turístico de España. *Carmen* es un drama sobrio, tenebroso, que rara vez se transmite en los montajes marcados por el cliché estético. Creo también que a través de una visión más moderna de la ópera se llega mejor al público de hoy, más habituado a los mensajes del cine y la TV. Los espectadores actuales tienen necesidades distintas a los de otros tiempos. El mundo es hoy un gran volcán, la vida es bastante dura y los estados de ánimo, en vísperas del fin de siglo, no están siempre dispuestos a la fiesta.

–Estos montajes renovados, ¿son la posibilidad de sobrevivencia de la ópera?

–La ópera no puede permanecer como un círculo cerrado. Al contrario, debe dar lugar al debate, a la discusión. Yo he puesto en escena *Boris Goudonov* en el Kremlin en la época de Stalin y el conflicto se hacía mucho más fuerte, se potenciaba. También *Parsifal*, ambientada después de la guerra atómica, cuando la Tierra ha muerto y sólo quedan unos pocos sobrevivientes encargados de su reconstrucción. En la actualidad, la mayor parte del público operático se olvida de la obra y tiende a establecer una relación erótica con el cantante, mientras que el decorado se acerca cada vez más a un ambiente de burdel. La puesta en escena está generalmente dirigida a complacer este placer perverso del público, que solamente va a ver cómo el cantante supera las exigencias vocales. Eso es muy peligroso, pues por esta vía la ópera va a morir en cuatro o cinco orgasmos más. •

OPINION

El implacable

Ricardo García

Mussolini y su tiempo han revivido hoy en televisión, sumándose a una importante cantidad de documentos, novelas y películas sobre ellos. Ahora, el cable ha resucitado por unas horas a una antigua diva del fascismo, símbolo sexy de esa era: Doris Duranti, una de las tantas amantes del *Duce*. A los 80 años, detesta el mundo actual y rememora los días en que escandalizaba filmando atrevidas escenas donde lucía sus hermosos pechos desnudos.

¿Cómo eran esos días? ¿Qué elementos ayudaban a gratificar la vida del pueblo italiano, aparte de los estímulos oficiales al deporte, al trabajo, a la guerra de conquista? ¿Hay alguien que recuerde a Isa Miranda? Fue la máxima estrella cinematográfica en un momento en que el régimen estimulaba la industria del cine. *Escipión, el africano* fue una de las grandes superproducciones de esa era, y contribuía al mito de la reconstrucción del Imperio. Gabrielle D'Annunzio era el dramaturgo oficial, con toda su grandilocuencia y pomposidad. En medio de la euforia de los primeros triunfos del fascismo, las comedias musicales, el humor, la radio, contaban con una legión de artistas, entre los cuales estaban algunos que más tarde asombrarían al mundo con su talento: Anna Magnani, Totó, Renato Rascel; o directores como Visconti, Fellini y Rossellini, que hacía documentales de propaganda para el régimen.

El *Duce* prometía destinos imperiales, alegría de vivir, fuerza arrolladora. Destruyendo todo vestigio de oposición "a la manera fascista", Mussolini (que se llamaba Benito no por el santo, sino por Benito Juárez) repartía alabanzas y privilegios en el mundo del espectáculo, mientras los *camisas negras* liquidaban comunistas y comenzaban ya a rondar el jardín de los Finzi Contini.

Italia cantaba. Por un lado, naturalmente, los himnos oficiales: *La Giovinezza* y la arrogante *Faccetа nera* (*Camisa negra*); por otro, las alegres canciones de Ernesto Bonino y las melodías que tocaba la orquesta Angelini. Mientras Gramsci moría en la cárcel, Enrico Fermi recibía el Premio Nobel de Física y Marconi hacía sus últimos aportes a la radiotelefonía, todo el mundo vibraba con las voces de Tito Schipa y Beniamino Gigli. Ambos eran los equivalentes al Plácido Domingo de hoy: se lucían en la ópera, pero también hacían películas, grababan canciones populares y provocaban lágrimas y espasmos. *Vívere* era la canción más popular de aquellos años, junto a *Funiculí, funiculá*. Gigli cantaba *Mamá* en una película que fue mundialmente llorada y suspirada.

La situación varió cuando las victorias militares empezaron a transformarse en derrotas. En España, las tropas italianas no parecían ya tan dispuestas a combatir contra el comunismo y más de una canción recuerda la derrota en Guadalajara. Siguiendo el ejemplo de su vecino nazi, el *Duce* comenzó a preocuparse de los judíos y de la absoluta lealtad al fascismo. Anécdota para la pequeña historia: la primera música prohibida fue una marcha: la *Marcha nupcial*, de Mendelssohn, "judío". Muchos actores adoptaron a tiempo la moda de cambiar sus apellidos, italianizándolos para evitar sospechas.

Difícil era ya actuar, bailar, contar chistes, dirigir, si no se vestía la camisa negra del fascismo. Algunos resistieron, pero, ¿quién podría culpar a nadie, cuando en un momento todo el mundo era fascista? Quedaba, como siempre, la posibilidad de dejar el micrófono, abandonar los estudios cinematográficos, renunciar a ser cómplices, autoexiliarse, o limitarse a ejercer la profesión cuidando cada palabra, sonriendo, mientras en torno la violencia crecía y había que seguir cantando.

El tiempo, el implacable, el que pasó, borra todas las huellas; el olvido cubre glorias y dolores. También errores y traiciones. De aquella lejana era del *Duce*, sólo quedan su figura arrogante, su vehemencia feroz; de ese régimen que debía proyectarse hacia el futuro, sólo unas cuantas autopistas, una caricatura y tal vez una ráfaga de romanticismo encarnada en el amor de Claretta Petacci.

¿Y los artistas? Buscar su nombre en los archivos, revivirlos en un disco, apenas sirve para entender que los que realmente perduran en la memoria no fueron los que más alto cantaron, sino aquellos que prefirieron callar. •

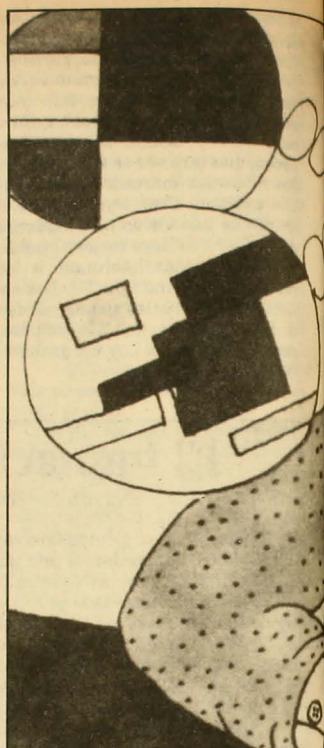
Modernidad / Postmodernidad:
un debate en curso

Tesis van, dudas vienen

Martín Hopenhayn

Desde mayo, el Instituto Chileno-Francés de Cultura aloja un seminario que lleva por título "Modernidad y postmodernidad: un debate en curso", promovido por Flacso, Ceneca, el Colegio Autónomo de Filosofía y el Taller de Artes Visuales. Dicho seminario incluye la participación de intelectuales y artistas chilenos oriundos de las más diversas/dispersas disciplinas, así como el aporte/conato inicial de Jacques Leenhardt, francés, pelo castaño, buen dominio del español, sociólogo de la literatura.

La dinámica del evento –que se prolongará hasta fines de julio– reside en una larga secuencia de jueves vespertinos, condimentados con mesas redondas donde destacan temáticas tan variadas como "fracturas de sujetos y crisis de paradigmas", "estéticas postmodernistas", "la sociedad como experimentación y creatividad", "mujer y diferencia", "opciones de la fe en América Latina" y "descentramiento y periferia".



Más allá de las muestras de pasión o alergia, o de las cuotas de esfuerzo y/o adrenalina que ha concitado el evento, parece que estas sesiones dejan a exponencistas y auditores con la sensación de que un seminario sobre postmodernismo plantea sobre todo interrogantes y que no tiene apuro por dar respuestas. Tales interrogantes se refieren a la legitimidad o el sentido de realizar en Chile hoy una discusión colectiva sobre postmodernismo, al grado real de ruptura entre modernidad y postmodernidad, a la premura con que se quiere dar por fenecido lo que tal vez goce de salud rebosante (el sujeto, el saber, el poder: unidades fragmentadas, fragmentos unitarios, o como sea).

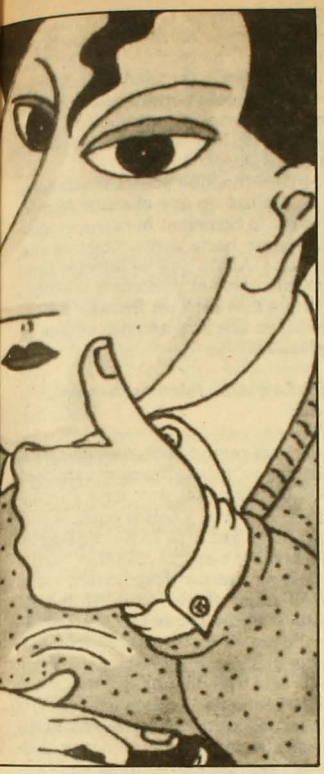
Tesis van, dudas vienen. Postmodernos y antimodernos, conservadores y progresistas: todos comparten amistosamente el pan de la palabra; importa menos consentir que disentir, porque es parte del juego postmoderno. Si los oradores coinciden, bien; si no coinciden, mejor. Y si por casualidad aparece un partidario incondicional de la modernidad, siempre se le puede medir con la vara del psicoanalista: o bien reconoce que la modernidad hace agua –en cuyo caso la interpretación postmoderna es correcta–, o bien se resiste a aceptar que la modernidad está en crisis, lo cual puede leerse como resistencia inconsciente a la crisis (y la interpretación postmoderna, como la del psicoanalista, sigue siendo correcta).

En resumen: ojo con el postmodernismo, sobre todo aquel que sitúa los límites de lo válido/viviente fuera de todo límite, y que ve con ojos indulgentes la incoherencia, con ojos desconfiados la consistencia, con ojos mitificadores la desmitificación. Esto no implica descartar el postmodernismo ni censurarlo desde la partida. ¿Cómo no reconocer, acaso, que la modernidad, y también la modernización, son procesos truncos o en crisis? ¿Cómo negar la inyección de vitalidad que supone perderle el respeto a esas vacas sagradas?

UNA CIUDAD QUE SON MUCHAS

La crisis de la modernidad es algo de lo cual siempre agrada hablar: aligera cuerpos y espíritus, borra la engorrosa carga de la identidad y la repetición. Sepultar al sujeto que construye y regula el mundo, a la representación –política, cultural, estética, gnoseológica– y a la verdad –total, única, indivisible– puede ser producto de una percepción justa, pero también puede ser un pretexto fácil. ¿Significa esta muerte de la unidad –del sujeto, del saber y, lo más relajante, del poder– que todo vale o, lo que es lo mismo pero no es igual, que nada vale demasiado?

Para Lyotard, uno de los que cortan el queque en materia postmoderna, no es éste el problema: lo que ocurre es que ya deja de ser el consenso el resorte de la producción del saber, de la crítica estética y de la dinámica cultural. La disensión pasa a ser bien vista: antídoto contra la entropía, garantiza un movimiento incesante y un desafío a la imaginación. Para ello, nada más coherente que una política donde el énfasis está dado en el respeto/rescate de la diversidad: un pluralismo basado en la perma-



nente provisoriedad de los lazos sociales, en los juegos de múltiples lenguajes que atraviesan (y son atravesados por) el tejido social.

¿Será tan sencillo descartar la exigencia de consensos? ¿Es posible aceptar, al mismo tiempo, la posibilidad de proyectos societales? ¿O la idea misma de proyecto es también parte de la escoria moderna? ¿Cómo pensarlo desde Chile, con su picante periferia, sus trampas para salir del paso, su psicología de guerra?

Cierto: vivimos en una ciudad que son muchas: cultura política, cultura de resistencia, cultura de masas, cultura de colonización, cultura financiera/financista, cultura culta. Santiago es, bajo cierto prisma, la prueba irrefutable de que la unidad es una ilusión cándida o un peligroso error de lectura. Un caso para graficar: rumbo a la mesa redonda sobre "Fracturas del sujeto y crisis de paradigmas" del seminario sobre postmodernismo (donde yo fui, por 23 minutos, exponencista), a las seis y media de la tarde y bordeando el cerro Santa Lucía, un bombazo remece el pavimento, tres carabineros se llevan detenido a un estudiante que volanteaba en Alameda con Miraflores, y yo paso de largo con mi ponencia sobre postmodernismo en el portafolio. Tenso clima. Media hora después, clima de reflexión apolínea en el Chileno-Francés, escena de intelectualidad chilensis, mesura, respeto y aceptación del otro. Dos mundos en uno, sin contar otros tantos.

APUESTA SEDUCTORA

¿Basta eso como expediente para enterrar la modernidad? Por supuesto que no. No me considero moderno *o* antimoderno *o* postmoderno. Me molesta un poco ver al postmodernismo convertido en bandera del neoconservantismo, herramienta funcional de un proyecto de hegemonía cultural regresiva. Pero sin duda la sensibilidad postmoderna actual ya no es la misma que la sensibilidad iluminista de los años sesenta, y sobre todo de las vanguardias de esa década. El postmodernismo opera en un campo donde tradición e innovación no son el malo y el bueno de la película de la historia, sino donde la innovación tiene mucho de tradición y viceversa: conservación y renovación, cultura de masas y cultura refinada dejan de ser opuestos en que lo segundo se privilegia y lo primero se desprecia –con desprecio platónico / renacentista / frankfurteano–.

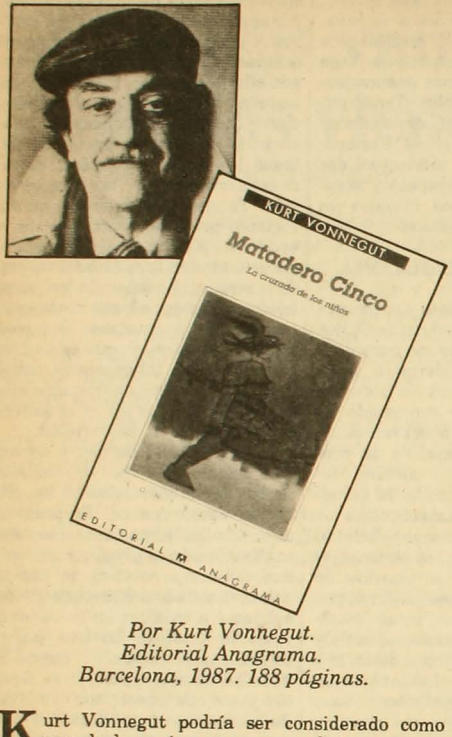
El desmigajamiento de múltiples dicotomías que rigen la reflexión moderna y sus contenidos es una de las apuestas seductoras de la sensibilidad postmoderna: ¡no a la oposición peyorativa entre presente y pasado, abstracción y representación, vanguardia y cebolla! La modernidad es (¿era?), desde la óptica postmoderna, un proyecto autocentrado y excluyente: "o yo o el holocausto" parece ser su slogan y su amenaza.

El descentramiento postmoderno responde con lo otro: la sensación de que no se va a completar el proyecto de la modernidad ni de la modernización y que eso no significa el triunfo del irracionalismo, del nihilismo, ni de los malos de la película.

Puede que el valor del postmodernismo resida menos en la supuesta ruptura que es capaz de operar respecto de la modernidad y más en la nueva lectura que realiza sobre esta última. La imagen compacta de la modernidad vista por ella misma deja filtrar, con la lectura postmoderna, contradicciones y discontinuidades; lo que se pone en tela de juicio, desde todos los ángulos posibles, es el reconocimiento –y la consagración– de una historia única con su régimen prefijado de inclusiones y exclusiones. La mirada postmoderna desentierra lo más interesante de lo moderno; a saber, lo "escamoteado de sí mismo": sus tensiones, resistencias y fracasos. O mejor aún: las pruebas de que estos fracasos no son tangenciales, accidentales o males menores, sino que están empotrados en la arquitectura misma de la modernidad.

No se trata de leer a través del postmodernismo la obsolescencia del modernismo ni su negación conservadora. El postmodernismo es, ante todo, recontextualización de la propia modernidad: del campo estético, del campo cultural, y de lo político que pueda subyacer o emerger en lo cultural y en lo estético. Lo que puede considerarse obsoleto, como lo hace Andreas Huyssen en su *Guía del postmodernismo*, son las codificaciones de la modernidad encarnadas en un discurso crítico teleológico, cuya fuerza descansa en el dogma del progreso y la modernización. Son precisamente esas codificaciones normativas y reduccionistas las que provocaron la reacción postmoderna. Lo que significa –y aquí lo más polémico– que el postmodernismo es parte del propio movimiento de la modernidad: de sus fisuras y de su reciclaje. Aunque todo esto suene a dialéctica moderna. •

"Matadero Cinco"



Por Kurt Vonnegut.
Editorial Anagrama.
Barcelona, 1987. 188 páginas.

Kurt Vonnegut podría ser considerado como uno de los más amargos novelistas contemporáneos. Su escepticismo sobrepasa el de los extremos y puede resumirse en la idea de que "el hombre es vil: no hace nada que valga la pena hacerse, no sabe nada digno de saberse". En casi todas sus novelas circula la imagen apocalíptica de la aniquilación, una aniquilación visible, palpable, increíble y repentina. Pero es en *Matadero Cinco* –subtitulada *La cruzada de los niños*– (su sexta obra) donde esta sensación de catástrofe se convierte en en núcleo esencial de la trama.

Matadero cinco es la dirección donde Vonnegut estuvo prisionero de los alemanes durante la segunda guerra mundial y desde donde (al igual que su protagonista Billy Pilgrim) pudo presenciar el bombardeo y la destrucción de Dresde, poco antes de la rendición alemana. "Había centenares de refugios llenos de cadáveres esparcidos por todas partes. Al principio no olían mal, eran como personajes de un museo de cera. Pero después los cuerpos empezaron a corromperse y a descomponerse, y su hedor era parecido al del gas de mostaza y rosas".

A diferencia de otras novelas que abordan directa y frontalmente el tema de la segunda guerra, casi desde la guerra misma –*Los desnudos y los muertos*, de Mailer (1948), *De aquí a la eternidad*, de James Jones (1951) o *Los jóvenes leones*, de Irving Shaw (1948)–, *Matadero Cinco*, publicada por primera vez en 1969, es la novela de un escritor que, con el tiempo, no ha logrado borrar el recuerdo de su experiencia bélica, no ha podido desprenderse del horror. Si Vonnegut tardó tanto en transferir su experiencia, fue posiblemente porque se dio cuenta de que ese horror de muertes y putrefacción, y esa tempestad de fuego de los bombardeos sobrepasaba las posibilidades del lenguaje.

En el primer capítulo, que podría confundirse con una especie de prólogo en que el autor se mete en su propia novela (a lo Somerset Maugham), dice: "La gente no debe mirar hacia atrás. Ciertamente, yo no volveré a hacerlo. Ahora que he terminado mi libro de guerra, prometo que el próximo que escriba será divertido. Porque éste será un fracaso. Y tiene que serlo a la fuerza, ya que está escrito por una estatua de sal; empieza así:

Oíd:
Billy Pilgrim ha volado fuera del tiempo...
Y termina así:
¿Pío-pío-pi?".

Eso se cumple, así como también se cumple el hecho de que Billy haya "volado fuera del tiempo". Este vuelo le da a la narración una neta singularidad, ya que la hace moverse a saltos entre la realidad y la imaginación delirante de la ciencia-ficción. Billy Pilgrim es un hombre sensible, cándido, que, al descubrir tanta muerte, tanta destrucción, tanta agresividad ejercida sobre el individuo, se refugia en una intensa vida de fantasía que termina por llevarlo a ser capturado por extraterrestres y trasladado en platillo volador al planeta Tralfamadore, mientras en la realidad está siendo transportado como prisionero de guerra por soldados alemanes.

Los habitantes de Tralfamadore le enseñan a Billy que todo, del comienzo al fin del universo, existe en una especie de presente eterno, semejante a la imagen de un insecto en ámbar. Esto le da al novelista la posibilidad de insertar una "máquina del tiempo" en que pasado, presente y futuro se confunden: "Billy se ha acostado siendo un viejo viudo y se ha despertado el día de su boda. Ha entrado por una puerta en 1955 y ha salido por ella en 1941. Ha vuelto a traspasar esa puerta y se ha encontrado en 1963. Ha visto su nacimiento y su muerte muchas veces, según dice, y viaja al azar hacia cualquier momento de su vida. Eso dice".

Optometrista de profesión, es decir alguien que receta lentes para que la gente vea bien, se dedica (después de aprender las lecciones de Tralfamadore) a tratar de corregir la errónea visión occidental del tiempo, para trascender así la tragedia de "antes y después". Es lo que consigue cuando en su imaginación ve una película de guerra pasada al revés. De la destrucción se llega a la normalidad. Restauración.

Billy es un sobreviviente de todo. De la guerra, de accidentes, de los extraterrestres. Pero para sobrevivir tiene que refugiarse en el sueño, y acatar con filosofía el lema que ataca al prójimo desde las paredes de su oficina: "Dios me otorga la serenidad para aceptar las cosas que no puedo cambiar, el valor para cambiar las que sí puedo, y la sabiduría para distinguir siempre entre las unas y las otras". •

Poli Délano

Colombia

La lenta muerte de la tregua

Mónica Blanco

Tirofijo ya es parte de la mitología popular colombiana. Incluso se le atribuye el don de la ubicuidad y por ahí también se piensa que, si no es inmortal, tiene varias vidas.

Se llama Manuel Marulanda Vélez y dirige, desde su creación, al grupo guerrillero más antiguo de América Latina: las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) que, en lo ideológico, se identifican con el Partido Comunista.

Creadas en la década del 50, las FARC fueron una de las organizaciones guerrilleras que acogieron la oferta de paz del ex Presidente conservador Belisario Betancur (ver APSI 199). Y, al término de su gobierno, en agosto del año pasado, sólo ellas y Autodefensa Obrera (ADO) –que no es más que un brazo de las FARC– mantuvieron vigente el cese del fuego, que firmaron en 1984.

Ahora, aunque la tregua no ha muerto definitivamente, está sumida en un proceso de lenta agonía del cual es muy difícil que se recupere.

En un discurso por radio y televisión, hace quince días, el Presidente Virgilio Barco, liberal, dijo que "en cualquier parte del territorio nacional donde la fuerza pública sea atacada, se entenderá que en esa zona se ha terminado el cese del fuego". Y simultáneamente le ordenó a las fuerzas armadas que pasaran a la ofensiva en las zonas donde hay actividad guerrillera.

El detonante de la decisión presidencial fue una emboscada de las FARC contra dos camiones militares del batallón Cazadores, en el departamento de Caquetá, que causó la muerte a 27 soldados y dejó heridos a 42.

Los dirigentes guerrilleros dijeron que habían atacado en represalia porque, desde hacía dos semanas, el batallón estaba realizando una "operación militar contra los frentes 14 y 15" de las FARC, explicación que Barco consideró un "débil alegato que, lejos de eximirlas de responsabilidad, las compromete".

Pese a que el Presidente no dio por terminada la tregua en todo el país, exigió, para seguir adelante, el desarme de los guerrilleros, cosa a la cual éstos no están dispuestos porque perderían su capacidad de negociación.

LOS FACTORES EN CONTRA

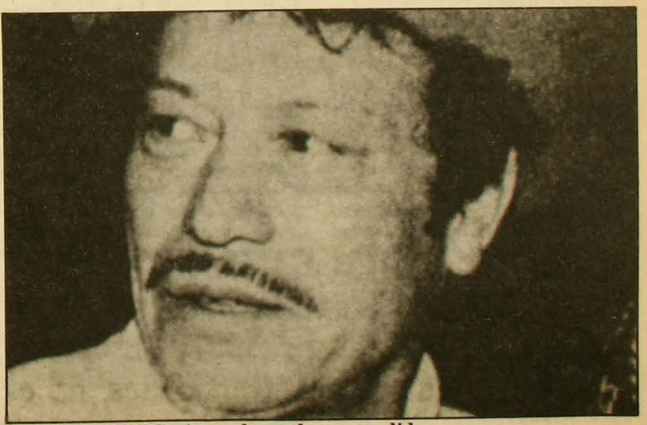
Desde antes de que se firmaran los acuerdos de cese del fuego, hubo muchos interesados en que no llegaran a tener éxito.

La falta de un sistema eficaz de verificación del cumplimiento de la tregua hizo que ella nunca llegara a ser total. Militares y guerrilleros alegan que no son ellos quienes toman la iniciativa cuando hay enfrentamientos, pero lo cierto parece ser que unas veces son unos y otras los otros.

Se sabe que las fuerzas armadas nunca creyeron mucho en el proceso de pacificación de Betancur. Y se sospecha que sus cúpulas, después de dejarlo hacer la prueba –seguras de que iba a fallar–, han estado presionando en forma creciente para que se le dé el golpe de gracia a la vía de la negociación como método para enfrentar la violencia guerrillera.

También es sabido que dentro de las filas de los distintos grupos guerrilleros siempre ha habido sectores en desacuerdo con la firma de la tregua. En el caso de las FARC eso significó, entre otras cosa, la escisión de uno de sus frentes –el llamado Ricardo Franco– al cual *Tirofijo* le declaró en un momento dado la guerra (literalmente).

Al mismo tiempo, los escuadrones de la muerte hicieron su "aporte" al boicot del proceso de pacificación asesinando a cerca de 400 dirigentes y simpatizantes de la Unión Patriótica (UP). La UP es el grupo que nació de la tregua y que reúne a los miembros de las FARC que dejaron la lucha armada para incorporarse a la lucha política, al PC y a algunos independientes. En las elecciones del año pasado sacó un 4,5 por ciento de



Tirofijo: las FARC aún no dan todo por perdido.

los votos, lo que le dio derecho a tener 13 parlamentarios.

Por último, muchos dirigentes, tánto liberales como conservadores, tampoco creyeron posible el éxito de este mecanismo de pacificación. Y ahora lo reafirman diciendo que "los aparatos subversivos, en vez de reducirse con el cese del fuego, han aumentado en proporciones preocupantes e intolerables".

A pesar de todos los factores en contra, Betancur había conseguido mantener viva la tregua con las FARC, que, por lo demás, constituyen el grupo guerrillero más numeroso. No ocurrió lo mismo con el M-19 ni con el Ejército de Liberación Nacional (ELN), organizaciones que también habían acordado un cese del fuego, pero que lo desahuciaron antes de que terminara el gobierno conservador. Este hecho sin duda reforzó a quienes se oponían a la negociación.

Cuando Barco asumió, no desconoció los acuerdos firmados con las FARC. Sin embargo, canceló las tres comisiones que habían llevado a cabo el proceso pacificador. En su lugar nombró a un "asesor presidencial para la reconciliación y rehabilitación", Carlos Ossa. Según consignó entonces la agencia *IPS*, muchos analistas políticos estimaron que esa medida implicaba un serio retroceso para el método instaurado por Betancur. Y, a pesar de que, en febrero, Ossa acordó con las FARC crear un consejo de verificación del cumplimiento de la tregua, éste no llegó a hacerse realidad.

Lo cierto es que el clima para una ruptura estaba dado. Tanto, que la propia UP había iniciado una campaña para diferenciarse de las FARC. Dice que, aunque hay "coinciencias ideológicas y políticas", ellas no son un apéndice suyo, sino un grupo independiente. Y ya en febrero pasado, previendo lo que podía ocurrir, la UP había dicho que "si la tregua se va a terminar, la acción abierta y legal de nuestro partido continuará".

Las FARC, sin embargo, no dan todo por perdido. La directiva que preside *Tirofijo* dijo que la decisión de Barco significa "el comienzo de la ruptura de la tregua". Sólo el comienzo. El problema es que la espiral parece imposible de detener. •

La elusiva paz en Centroamérica

Heraldo Muñoz

Hace algunos días se efectuó una conferencia sobre las negociaciones de Contadora y el Plan Arias para la paz en Centroamérica. La reunión contó con la participación de actores directos en ambas iniciativas, incluyendo al actual canciller de El Salvador; al director de Planificación del Departamento de Estado de EE.UU.; a los ex ministros de Relaciones Exteriores de Venezuela y Colombia; al ex Presidente de Costa Rica, Daniel Oduber; y a varios políticos, académicos y diplomáticos latinoamericanos y estadounidenses.

Al comparar las dos iniciativas de paz se percibe que si bien Contadora expresa la perspectiva latinoamericana frente a la crisis, el Plan Arias introduce un matiz específicamente centroamericano. Ello puede explicar que la propuesta del Presidente costarricense se centre en temas político-contingentes (como la democratización interna en los cinco países centroamericanos, la reconciliación nacional y la suspensión de la ayuda militar a las fuerzas insurgentes en la subregión), en tanto que el documento de paz de Contadora enfatizar, más bien, las materias de seguridad, como, por ejemplo, el control de armas, la regulación de las maniobras militares, y la presencia de bases y tropas extranjeras.

En todo caso, las deliberaciones arribaron a la conclusión más o menos obvia de que en diplomacia no hay documento perfecto, y que, por más que se trabaje un acuerdo escrito, no se alcanzará el objetivo buscado, a menos que haya voluntad política de las partes involucradas. La posición de la administración Reagan de continuar apoyando la opción militar contra Nicaragua constituye, por lo tanto, un obstáculo fundamental a un acuerdo de paz en la zona en el corto plazo.

Evidentemente, la propuesta del Presidente Arias se ha debilitado por la postergación de la reunión cumbre de Presidentes Centroamericanos en Esquipulas, programada para el pasado 25 y 26 de junio. La razón aparente de esta postergación fue la petición salvadoreña de tener más tiempo para estudiar dicho plan y sostener un encuentro previo de cancilleres. Nicaragua originalmente rechazó la suspensión, pues la veía como una maniobra dilatoria tendiente a hacer fracasar otra negociación más y así fortalecer la opción militar estadounidense; posteriormente, sin embargo, Managua aceptó la postergación como un hecho inevitable.

La verdadera causa de suspensión de la cumbre de Esquipulas fue, simplemente, la oposición de Reagan al documento del Presidente Arias. Así quedó demostrado en la entrevista que sostuvieron Reagan y Arias en la Casa Blanca a mediados de junio y que fuentes costarricenses calificaron como "áspera y tensa". Reagan, acompañado de todo su equipo de política exterior, criticó la idea de la "simultaneidad" –que aparece en el Plan Arias– de la suspensión de la ayuda a los "contras" con la suscripción del documento de paz por parte de Nicaragua y el resto de los países del istmo. Para Reagan, primero tendría que haber democratización plena en Nicaragua y sólo después se terminaría la ayuda a los antisandinistas. Otras críticas de Reagan se refieren a la verificación y cumplimiento de los términos de un eventual pacto.

Lo fundamental, nuevamente, es la voluntad política para llegar a un acuerdo de paz. Tanto el Presidente Arias como los países de Contadora y del Grupo de Apoyo volverán a hacer nuevos esfuezos negociadores. Reagan, en cambio, parece decidido a traspasar la guerra a su sucesor en 1989, a menos que el congreso de su país y la presión internacional digan lo contrario. •

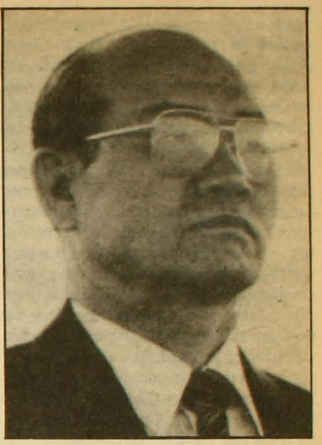
Corea del Sur

Un conejo salido del sombrero

Pilar Bascuñán

El gobierno autoritario cedió. No lo hizo por su propio gusto, pero lo hizo, en un sorprendente giro político. Las razones del Presidente Chun Doo Hwan para dar pasos decisivos hacia la democratización de Corea del Sur no están aún claras. Tras dos semanas de desórdenes callejeros cada vez más extendidos, la oposición, con mucho apoyo popular, no estaba dispuesta a ceder. El gobierno intentó tardíos gestos conciliatorios, considerados insuficientes, y el 26 de junio estudiantes y clase media volvieron a tomarse las calles en una "marcha por la paz". En ese momento de gran tensión, un diplomático asiático comentó que, para desbloquear la crisis, alguien tenía que sacar "un conejo del sombrero". Insólitamente, éste apareció.

Lo sacó, paradojalmente, el candidato presidencial oficialista, Roh Tae Woo, cuya designación, el 10 de junio, como seguro sucesor de Chun, había denotado las manifestaciones (ver APSI 206).



Chun Doo Hwan

Roh Tae Woo

El 29 de junio, Roh presentó al país una propuesta para realizar elecciones presidenciales por sufragio universal, restaurar la libertad de prensa, amnistiar a los presos políticos, celebrar elecciones parlamentarias, reformar el sistema electoral: todas las demandas de la oposición. Aclaro Roh que las propuestas debían ser aprobadas por el Presidente, famoso justamente por jamás hacer concesión alguna. Pero el 1º de julio, un parco y adusto Chun anunció, en discurso que duró apenas veinte minutos, su "aceptación total".

La reacción de la oposición fue favorable. "El poder popular ha ganado", dijo Chun Young-yi, funcionario de la Coalición Nacional por una Constitución Democrática, el grupo que organizó la decisiva manifestación antigubernamental que se inició el 10 de junio. Kim Young Sam, presidente del principal partido opositor, Reunificación Nacional (PRN), señaló: "Este es un nuevo inicio del desarrollo político en el país. Chun no tenía otra opción que aceptar la voz del pueblo, expresada por centenares de miles de estudiantes, obreros, representantes religiosos, movimientos del disenso y fuerzas políticas".

La calma volvió rápidamente a Corea del Sur. La bolsa de Seúl comenzó a subir de nuevo, la policía volvió a sus cuarteles tras cuarenta días "en estado de alerta A", el más riguroso. Los 120.000 hombres que la componen recibieron órdenes de regresar a las "tareas habituales". Los estudiantes se fueron a sus casas, iniciando así las vacaciones de verano, aun cuando sus líderes dijeron que estarán "alertas al logro de la democracia".

Los datos de los 18 días de violencia son decidores acerca de su intensidad. La policía lanzó, según propias estadísticas, 350.000 bombas lacrimógenas para reprimir las protestas. Fueron detenidos 17.244 manifestantes, aunque la mayoría fue liberada posteriormente; 6.305 policías y 146 civiles resultaron heridos. Murió un policía y hay un estudiante que sigue en estado de coma, tras ser alcanzado por una granada lacrimógena. Los daños materiales suman cientos de millones de dólares.

"TOKJAE TADO"

Un punto decisivo que probablemente inclinó la balanza del poder fue la incipiente rebelión de la clase media, el sector más favorecido por el impresionante despegue económico de los últimos treinta años. Por lo mismo, su apoyo al gobierno se daba por descontado. Cuando ahora, por primera vez, esta mayoría silenciosa comenzó a cantar su desaprobación al gobierno por las calles, le envió un claro mensaje de que, aunque favorece la estabilidad que preserva la prosperidad económica, considera que ésta y la democracia no son mutuamente excluyentes.

Oficinistas manifestaron diariamente –a la hora de almuerzo– su repudio a los policías antimotines. Elegantes hombres de negocios reunidos en las esquinas aplaudían a los estudiantes cuando éstos

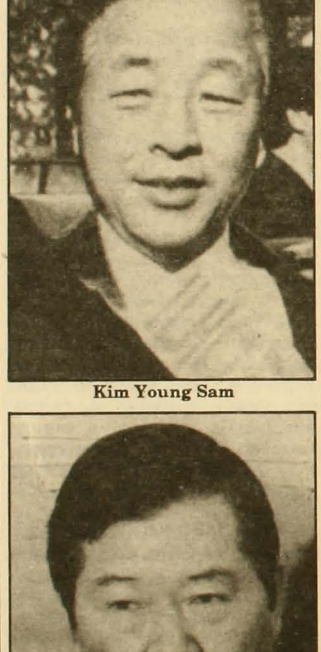
marchaban gritando: "tokjae tado" (abajo la dictadura). Ching Sung Jong, un vendedor de autos de 29 años, resumió el sentir de muchos cuando explicó por qué tomaba parte en las protestas: "Queremos escoger a nuestros jefes de distritos y al Presidente". Agregó que no favorecía a ningún candidato presidencial: "Votaré por el que tenga más apoyo. No es importante quién sea el Presidente. Lo que importa es alcanzar el mayor grado de democracia".

Otros actores principales de esta nueva manifestación de poder popular que modifica el rumbo de un gobierno autoritario son los estudiantes universitarios, que suman un millón. Corea del Sur es uno de los países más letrados del mundo, con un alfabetismo del 98 por ciento y una educación superior con capacidad para el 24 por ciento de sus jóvenes, más que Gran Bretaña o Estados Unidos.

Los estudiantes tienen una larga tradición de protesta. En 1960 lograron derrocar a un Presidente. Pero luego se vieron aislados al proponer reunificarse con Corea del Norte y al declararse, en su gran mayoría, marxistas-leninistas. Tras las manifestaciones de Inchón y Seúl del año pasado, la reacción general fue muy negativa hacia ellos. Tanto, que el gobierno pudo encarcelar a los más radicales. Eso dejó al movimiento estudiantil en manos de líderes igualmente decididos, pero más moderados políticamente, que publicitaron sus ideales democráticos. En las protestas los estudiantes entonaron esta vez el himno nacional, hicieron flamear banderas sudcoreanas y evocaron al estudiante que murió torturado por las autoridades en enero pasado. El gobierno no los pudo acusar de comunistas y el mensaje de los estudiantes resonó claramente: querían democracia.

Hacia el 21 de junio, el Presidente Chun, que hasta entonces había gobernado como un monarca absolutista, comenzó a sentirse solo. El partido gobernante, el Democrático de Justicia (PDJ), reunido en sesión especial, se pronunció por resolver la crisis mediante el diálogo y no a través de la ley marcial. Su presidente, Roh Tae Woo, reconoció que el gobierno era impopular y recibió el apoyo del partido para hacerle ver a Chun que la represión sólo estaba empeorando las cosas.

Finalmente, el 24 de junio, el Presidente Chun recibió –por primera vez en sus siete años de gobierno– al representante máximo de la oposición, Kim Young Sam. Le ofreció levantar algunas "barreras al diálogo": reanudar las conversaciones para reformar la Constitución, levantar el arresto domiciliario a Kim Dae Jung, eminencia gris y principal estratega de la oposición. Pero Kim Young Sam le respondió que esa oferta no cumplía con las demandas por una apertura democrática y dijo que la "marcha por la paz", llamada para el día 26, se haría igual. "El apoyo popular nos ha demostrado que hoy la democracia está más cerca que nunca", dijo, poco antes de ser detenido por enésima vez antes de la marcha.



Kim Young Sam

Kim Dae Jung

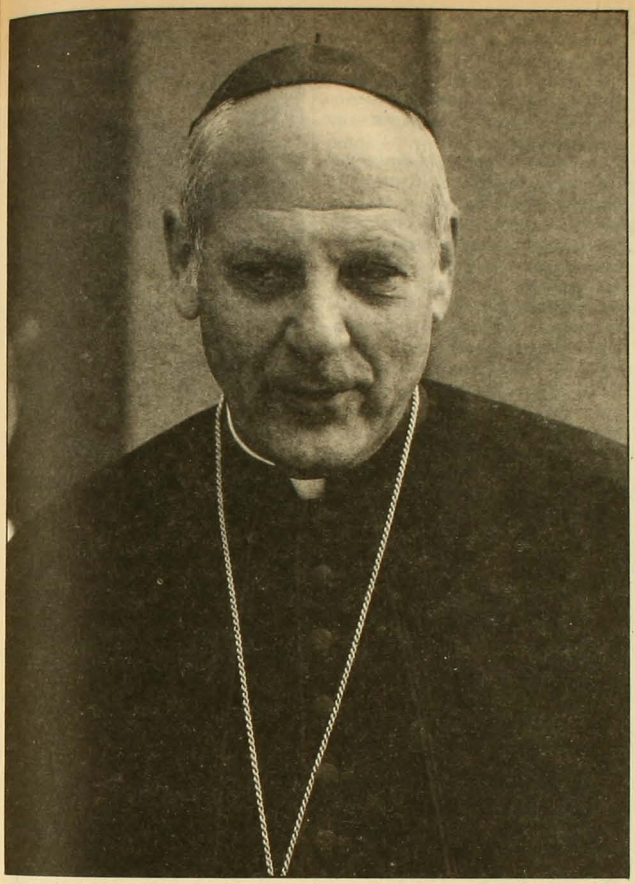
Esta se realizó con gran violencia y despliegue policial. Cientos de miles de manifestantes antigubernamentales desfilaron por las calles de 37 ciudades y la policía apresó a 3.500 de ellos.

LOS DOS KIM

La oposición sudcoreana está dirigida por los dos Kim, políticos de centro que aceptan el libre mercado e incluso proponen reducir el rol del estado. Sus plataformas políticas no son claras y no cuentan con un gran prestigio entre la población. El gran desafío actual es conquistar a esa amplia clase media que, hasta ahora, no tiene programas concretos ni líderes, sino que un gran deseo común de vivir en democracia. Kim Dae Jung, un ex industrial, se presentó como candidato presidencial en 1971 y obtuvo el 44 por ciento de la votación. Sus derechos políticos le fueron conculcados en 1980 y recientemente reconoció que no puede presentarse nuevamente como candidato porque los militares jamás lo aceptarían, ya que lo tildan de "izquierdista". Por lo tanto, el candidato presidencial más probable es Kim Young Sam.

Pero hay cierto escepticismo en el ambiente. Un diplomático occidental consideró que la propuesta democratizadora "podría ser un engaño entre Chun y Roh para mejorar la posición de este último como candidato". Otro diplomático predijo que el gobierno será "restrictivo" en permitir que la oposición utilice recursos electorales tales como los medios de comunicación. No hay seguridad de que el gobierno acepte perder el poder.

Pero, mientras tanto, dirigentes del gobierno y la oposición han comenzado a trabajar en la reorganización del sistema político. Esta semana se celebrarán reuniones conjuntas para despejar el camino para las elecciones. Funcionarios del PDJ dijeron que había un plan para revisar la Constitución y enviarla a la Asamblea Nacional en agosto. Agregaron que los cambios serían sometidos a la aprobación del país en un plebiscito en septiembre que permitiría la celebración de elecciones entre octubre y fin de año. •



Arzobispo Paul Marcinkus

Encerrado en 44 hectáreas

Olivier Drouin

El arzobispo Paul Casimir Marcinkus continúa su penitencia dorada en Ciudad del Vaticano. ¡Triste época! Qué lejano parece el tiempo en que podía hacer el papel de *vedette* norteamericana frente a las cámaras, colocándose junto al soberano pontífice en los actos oficiales. Gran organizador y fuente de anécdotas para los periodistas, inevitablemente estaba en los primeros lugares, aureolado por su hazaña de Manila, donde, en 1970, desvió el cuchillo de un perturbado mental que quería matar a Paulo VI.

Hoy ni hablar de viajar. Sobre Marcinkus pende una orden de arresto emitida por los jueces milaneses Antonio Pizzi y Renato Brichetti, que investigan desde hace cuatro años la quiebra del Banco Ambrosiano. Además, el ministerio de justicia italiano pidió oficialmente la extradición del prelado y de Luigi Mennini y Pelligrino de Stroebel, dos de sus principales colaboradores en el IOR (Instituto para las Obras de la Religión), el banco del Vaticano.

Pero no hay nada que temer: entre la Santa Sede y el estado italiano no hay tratado de extradición y, mientras el arzobispo no salga de las 44 hectáreas del Vaticano, puede dormir en paz. La jerarquía lo protege. Incluso los cardenales que integran el Consejo Económico y que en marzo fueron convocados por el Vaticano para informarles sobre el estado deplorable de las finanzas de la Santa Sede, endosan la versión oficial: el patrón del IOR fue víctima de su ingenuidad y confió de absoluta buena fe en Roberto Calvi, el presidente del Banco Ambrosiano.

Es difícil creer que este coloso, conformado como un tanque Sherman, haya actuado en forma ingenua durante los quince años en que colaboró estrechamente con el siciliano Michele Sindona –financista cercano a la mafia– y después con Calvi. También es difícil creer que haya frecuentado los "paraísos fiscales" por simple ignorancia. Y que su camino se haya cruzado por puro azar con el de Licio Gelli, el venerable maestro de la tristemente célebre Logia P-2, a la que pertenecían Sindona y Calvi. Y que sea una simple coincidencia que Alessandro Mennini, el hijo de Luigi Mennini, brazo derecho de Marcinkus en el IOR, fuera uno de los jefes del departamento exterior del Banco Ambrosiano, lo cual significa que estaba perfectamente enterado de las prácticas nada católicas de Roberto Calvi.

TIERNA INFANCIA

Marcinkus se impregnó del ambiente mafioso desde su más tierna infancia. Como Al Capone, nació en Cicero, un agitado suburbio de Chicago, en 1922. Su padre, un emigrado de Lituania, limpiaba vidrios. El joven Marcinkus entró al seminario de Saint Mary of the Lake, en Mundelin (Illinois) y se ordenó sacerdote en 1947, a los 25 años.

Después de pasar algunos años en una parroquia de Chicago, partió a estudiar a la Universidad Gregoriana de Roma –la cuna de

los obispos–, recomendado por otro norteamericano, el muy conservador cardenal Spellman. En 1952, Marcinkus entró a la secretaría de estado del Vaticano y obtuvo una formación diplomática en la Academia Eclesiástica Pontificia.

Trabajador enérgico y modernista, cautivó al subsecretario de estado del Vaticano, el arzobispo Giovanni Battista Montini, y fue enviado en misión diplomática a Bolivia y a Canadá. Volvió a Roma en 1959.

Cuatro años más tarde, cuando Montini se convirtió en Paulo VI, llamó a su lado a Marcinkus, quien pasó a ser su consejero. Después del primer viaje del nuevo Papa, a Jerusalén, en 1964, que se realizó con una gran improvisación, Marcinkus se hizo cargo de la dirección de operaciones en todos los viajes papales. Y se desempeñó tan bien, que Paulo VI le confió nuevas responsabilidades: en 1969, fue nombrado director general del IOR y, dos años después, presidente.

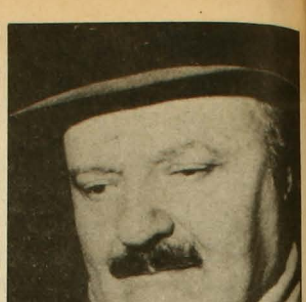
Totalmente independiente de la prefectura para los asuntos económicos de la Santa Sede (el ministerio de finanzas del Vaticano), el IOR fue creado por Pío XII en junio de 1942 para administrar los bienes del Vaticano y los que le fueran confiados. Muy pronto, adquirió mucha más importancia que APSA, la institución creada después de los acuerdos de Letrán de 1929 para administrar el dinero pagado por Italia como compensación por la anexión de los territorios papales. El papel del IOR se hizo determinante a partir de 1968, justo antes de que llegara Marcinkus, debido a que el Vaticano modificó radicalmente su estrategia financiera.

Hasta entonces, el dinero del Vaticano se invertía en la industria italiana, pero Paulo VI y sus consejeros se dieron rápido cuenta de los inconvenientes de esa política. Para empezar, la Iglesia estaba en una posición incómoda al tener una participación tan visible en el capitalismo, sobre todo considerando que ciertas inversiones eran paradojales: la enorme lista de acciones del Vaticano incluía algunas de una fábrica de armamentos y otras del Instituto Farmacológico Serono, que produce, entre otras cosas, píldoras anticonceptivas. Además, la decisión del gobierno italiano de suprimir, en 1968, la exención de impuestos que beneficiaba hasta entonces a la Santa Sede, hizo mucho más atractivas las inversiones extranjeras.

Así, en las altas esferas del Vaticano se decidió liquidar parte de la cartera italiana y diversificar las colocaciones en la escala internacional. Un hombre supo aprovechar perfectamente la oportunidad: Michelle Sindona.

UNA VERDADERA TENTACION

Abogado fiscalista siciliano, gran jugador de póker, Sindona se había introducido en el Vaticano



Roberto Calvi: uno por uno, todos los peldaños.

en 1958, luego de obtener una reunión con el aristócrata romano Massimo Spada, entonces jefe del IOR. Su objetivo: conquistar la confianza de los jerarcas pontificios. Era una verdadera tentación tener la posibilidad de apoyarse en el Vaticano para usar los servicios de un banco con *status* extranjero en pleno corazón de Roma y que no estaba sometido al control de cambio. Era un instrumento soñado para la fuga de capitales.

En 1961, Sindona ayudó al IOR a tomar el control de la Banca Privata Finanziaria. En 1968, cuando supo que el Vaticano buscaba desprenderse de su 33 por ciento de participación en la Società Generale Immboliare –que más tarde construiría el edificio de Watergate en Washington–, Sindona se la compró al doble del precio estimado. Un gesto particularmente apreciado y compensador: se convirtió en el consejero financiero del Vaticano.

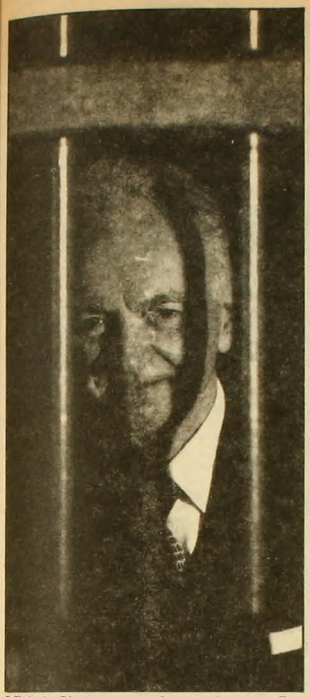
En esa época, Sindona ya despedía un fuerte olor a mafia. Desde 1967, el FBI sospechaba que estaba implicado en el tráfico de drogas entre Italia y Estados Unidos. Pero no había pruebas, y el Vaticano hizo como santo Tomás.

Sindona se entendía a las mil maravillas con Marcinkus, a quien aconsejó hábilmente para que el IOR se desprendiera de su inversiones italianas. Pero, a comienzos de los años 70, el banquero siciliano, que soñaba con crear el más vasto conglomerado financiero de Italia, se replegó a Estados Unidos,

LIBRERIA
Doulos.
Artículos escolares y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2421450

Alejandro Molina Valdivieso
DISTRIBUIDOR
- El más amplio surtido en artículos de escritorio
- Los mejores precios y condiciones

SERVICIO DE ENTREGA DIRECTA A SU OFICINA
Solicite su cotización al fono 334227



Michele Sindona: con fuerte olor a mafia.

donde en 1974 tuvo una estruendosa quiebra.

Uno de los protegidos de Sindona, Roberto Calvi, lo sucedió como asesor privilegiado del IOR.

SIN DILATAR

Hijo de un empleado bancario, Calvi empezó su carrera en el Banco Ambrosiano en 1947, a los 27 años. Este banco católico milanés –el más importante de Italia– había sido fundado en 1894 para contrapesar a los grandes bancos "laicos" y, con toda naturalidad, tomó el nombre del patrón de la ciudad, san Ambrosio. Su objetivo principal: "Dar crédito sin violar los principios éticos de la enseñanza cristiana". Los accionistas, que no podían poseer más de un cinco por ciento del capital, debían presentar un certificado de bautismo y referencias de moralidad otorgadas por un sacerdote.

Poco aventurero, el "banco de los padres", que incluía entre sus accionistas orfelinatos, misiones y casas de retiro dirigidas por la Iglesia, prosperó calmadamente con su respetable clientela. Pero, a comienzos de los años 60, el director general del banco, Carlo Canessi, estimó que había llegado la hora de extenderse.

Ambicioso, el empleado Calvi era uno de los pocos que tenía empuje en esta institución somnolienta, cualidad que notó Canessi, quien lo hizo su protegido y lo vinculó estrechamente a la nueva estrategia financiera del banco. El Ambrosiano empezó a desplegarse en el extranjero tomando el control de un banco suizo en Lugano e instalando, desde 1963, un *holding* en Luxemburgo: el Compendium (futuro Banco Ambrosiano Holding, BAH), del cual Calvi se convirtió en *direttore centrale*.

Era sólo el comienzo. Calvi escaló los peldaños del banco milanés y llegó a ser director general en 1971 (cuatro años más tarde fue nombrado presidente). Dotado de todos los poderes, lanzó a fondo al banco en las finanzas internacionales.

Sin dilatar, aplicó los consejos de Sindona: reforzar los lazos con el Vaticano y utilizar la estructura del IOR. En mayo de 1971, creó en Nassau (Bahamas) la Cisalpine Overseas, primera cabeza de puente en los paraísos fiscales del Caribe, lejos de las miradas inquisidoras de la Guardia di Finaza.

El IOR fue accionista fundador de la Cisalpine Overseas, y Paul Marcinkus fue nombrado su presidente el 5 de agosto de 1971. Desde entonces, la colaboración entre el IOR y el Banco Ambrosiano fue cada vez más estrecha. En unos pocos años, decenas de sociedades de papel, algunas directamente controladas por el banco del Vaticano, se instalaron en los principales paraísos fiscales del mundo.

Esta red permitió todas las manipulaciones financieras. Enormes sumas de dinero se despacharon por la vía del IOR, que recibió sustanciales comisiones y se benefició con tasas de interés anormalmente altas, consentidas por el Banco Ambrosiano.

Marcinkus encontró así un excelente medio para aumentar los recursos del Vaticano en un momento en que se estaban fundiendo los ingresos tradicionales del denario de san Pedro y en que no cesaban de aumentar los gastos ocasionados por las multiplicación de los viajes del Papa. Además, el disponer de estructuras encubiertas en el extrajero, fue muy práctico: a través de ellas, Marcinkus pudo enviarle millones de dólares a *Solidarnosc* (el sindicato polaco).

Juan Pablo II, quien le renovó la confianza a Marcinkus como jefe del IOR, llegó al Pontificado en el momento justo: el norteamericano había llegado a temer seriamente por su futuro cuando el cardenal de Venecia, Albino Luciani –que se había puesto furioso cuando el Vaticano le vendió el Banco Cattolico del Veneto a Roberto Calvi, en 1972–, se convirtió en Papa en 1978 con el nombre de Juan Pablo I.

COLGADO DE UN PUENTE

Pero el Banco Ambrosiano y el IOR finalmente patinaron. Calvi se movía en un medio cada vez más turbio, el de la logia P-2 a la cual pertenecía, y sus manipulaciones financieras comenzaron a inquietar al Banco de Italia. En 1978, este banco inició una investigación sobre las múltiples filiales de ultramar usadas por el Ambrosiano para hacer transferencias masivas de fondos. Y cuando los rumores empezaron a debilitar al banco, Calvi multiplicó las transacciones de dinero. Fue encarcelado en mayo de 1981. Su familia le suplicó a Marcinkus que reconociera la vinculación del IOR, pero el arzobispo se negó, a pesar de que Calvi tenía en sus manos dos cartas del banco del Vaticano que avalaban préstamos contratados por las sucursales de papel con el Banco Ambrosiano.

Condenado a cuatro años de prisión y liberado bajo fianza, Calvi huyó a Londres en 1982. La quiebra del Banco Ambrosiano, que dejó un hoyo de 1.300 millones de dólares, fue inmediata. Aunque sin reconocer la responsabilidad del IOR, Juan Pablo II autorizó al Vaticano para que se depositara una "contribución" de 230 millones de dólares para resarcir en parte a los acreedores.

Roberto Calvi apareció colgado de un puente de Londres en junio de 1982. Su secretaria se lanzó de un cuarto piso. Michele Sindona murió el año pasado envenenado con cianuro en la prisión, y Licio Gelli, el jefe de la logia P-2, desapareció en América Latina. • (*L'Evenement du Jeudi*).

CARTELERA

ICTUS

Un espacio de libertad
PRESENTA

EL EXITO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO

RESIDENCIA en las NUBES

Creación colectiva de ICTUS

Elenco: Delfina Guzmán
Gloria Canales
Maité Fernández
Mariel Bravo
Nissim Sharim
Carlos Genovese
José Secall
Hernán Vallejo

Funciones miércoles a viernes
19:30 horas
Sábados 19:30 y 22:00 horas

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Reservas al fono 391523

presenta

LOS JOVENES Y LA MUSICA

Todos los lunes
a las 19:30 horas

CONCIERTO DE ARPA DE HEIDI SCHUBIGER

Lunes 6
a las 19:30 horas

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326-485504

la casa de CONSTITUCION centro recreativo cultural

CINE VIDEO ARTE / JULIO 87

Lu. 06 : HEAVY METAL. Universo de fantasía. 22.00 hrs.
Ma. 07 : BUSCO MI DESTINO. Peter Fonda y Denis Hopper. 21.00 hrs.
Mi. 08 : BOB MARLEY. Su último recital. USA. 1980. 21.00 hrs.
Ju. 09 : PINK FLOYD EN VIVO. En las ruinas de Pompeya. 1975. 21.00 hrs.

Vi. 10 : INTI-ILLIMANI EN INGLATERRA. Bristol 1984. 21.00 hrs.
HEAVY METAL. Universo de Fantasía. 01.00 hrs.
Sá. 11 : SILVIO RODRIGUEZ: QUE LEVANTE LA MANO LA GUITARRA. Sus comienzos y las canciones del álbum Causas y Azares. 21.00 hrs.
THE DOORS. Con Jim Morrison. 23.45 hrs.
Do. 12 : JIMMY HENDRIX EN VIVO. Monterrey y Hawai 1969. Su último recital. 21.40 hrs.
BUSCO MI DESTINO. Peter Fonda y Denis Hopper. 23.00 hrs.
Lu. 13 : JONI MITCHEL. Concierto JAZZ 1981. 21.00 hrs.

Constitución 275. Fono: 771685
BARRIO BELLAVISTA

BURLITZER
TEATRO BAR CAFE ESPECTACULOS

"OH MORIR CON HONOR O VIVIR POLLO"
CAFE-CONCERT con:

COCA MALUCHA GONZALO Y CRISTIAN

VIERNES 22.00 HRS.
SABADO 21.30 y 23.45 HRS.
$ 1.000

PROVIDENCIA 2124
FONO: 2318899
SUBTERRANEO

JAZZ DE TRASNOCHE
VIERNES 24.00 HRS

TODOS LOS DIAS ALMUERZO EJECUTIVO $300

ENTRADA $400
Con cerveza incluida

CAFE del CERRO

Lu. 6 y Ma. 7:
PABLO HERRERA + GRUPO
Mi. 8: DAGUI GOU / VENUS
(Pop chileno)

Ju. 9, Vi. 10 y Sá. 11:
OSCAR ANDRADE +GRUPO

TRASNOCHE
Vi. 10, 0:30 hrs: Música y humor con PANCHO CHATT
Sá. 11, 0:30 hrs: Música y humor con FELO

Lu. 13: EL CARRO
Música de vanguardia

Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Teléfono: 778308

EL NUEVO GRUPO

JOSE IGNACIO CABRUJAS

ACTO CULTURAL

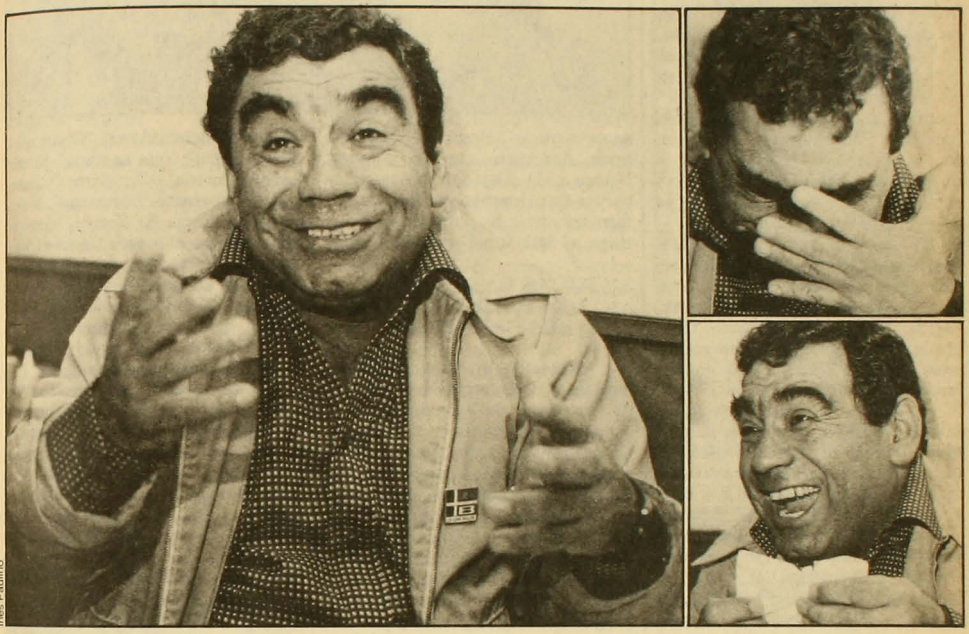
M.E. DUVAUCHELLE
ALICIA QUIROGA
PAULINA HUNT
JULIO JUNG
JOSE MIGUEL SOZA
HECTOR NOGUERA
Dirección:
ALEJANDRO CASTILLO

Miércoles, jueves
y viernes: 19:30 horas
Sábado: 19:00 y 22:00 horas
Domingo: 19:00 horas

TEATRO
EL GALPON DE LOS LEONES

Chamullo Ampuero que estás en la tierra

Francisco Mouat



Inés Paulino

Mueve las cejas gordas, negras, Chamullo Ampuero, es una punto treinta que no cesa de apuntar y tirar a la vida: enciende un cigarro rubio, blanco, sorbetea un café, canta en lunfardo a la yira que lo dejó abandonadísimo en el bulín, vestido de piel roja atraviesa el desierto con un bombo en la mano y toca en la fiesta de La Tirana, toca que da gusto, anhela un piano en el corazón del paseo Ahumada, ríe, ríe a mandíbula batiente, generoso con sus dientes, echa afuera carcajada y vozarrón, da instrucciones al borde de la cancha, se emociona con la mímica del que manipula el bandoneón, con el recuerdo del Zorro Alamos, le mete charla a medio mundo en el metro, en la micro, en los cerros de Valparaíso, camina treintaiséis kilómetros todos los diciembres hasta el santuario de Lo Vásquez, le tocan la bocina a Chamullo, él devuelve con la mano, convence a diáconos y monaguillos de las bondades del Colo-Colo 73, vuelve al mar, refresca el espíritu, atisba una ola, queda como nuevo, evoca, atrás los años en que los enigmas del vino le acarician los ojos y un dolor le perfuma la solapa, atrás la nostalgia del salón Imperio que se quemó en el puerto, atrás el Sorbete Letelier, la Cocoa Raf, el completo con mostaza French; no importa, Chamullo extiende la risotada, lee las historias maldadosas de los emperadores romanos, viaja con el fútbol que es un placer, admira las rosas rojas y frescas en la tumba de Juan XXIII, admira a su padre socialista, a su amigo Pedro Morales, la charla suelta, cerca de la Vega, a eso de las tres, un buen gol, una buena película, decirle mijita linda con cariño a todas las mujeres del planeta, reírse solo, ojalá bajarse de la micro de tanta risa.

Una precaución acaso necesaria: a Chamullo Ampuero no hay que leerlo, hay que escucharlo.

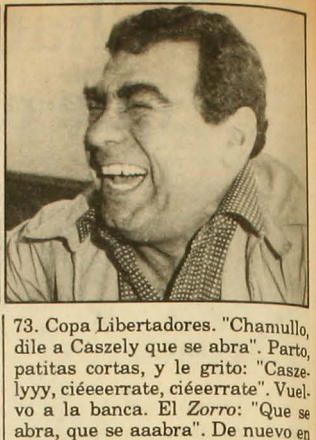
Hijo de Benito Ampuero Ruiz, obrero portuario, líder sindical de todos los trabajadores de la orilla, socialista; ahijado de un viejo radical y fanático que lo quiso matar a Benito varias veces; hermano de un pastor evangélico que se fue a Miami y hoy sermonea a sus fieles en inglés; Hernán Chamullo Ampuero se enteró de la vida en los cerros de Playa Ancha, en los péndulos adoquinados y polvorientos de la población Márquez. No le costó nada a Chamullo enamorarse de la brisa marina y del Santiago Wanderers, fascinarse con la animita que levantaron al mitológico asesino Emilio Dubois y con los edificios centenarios que ya no restauran y ahora demuelen.

Farrero, bailarín, dicharachero, ganador de cualquier premio entre compases de cumbia, rocanrol y tango, compases de amanecida, la pista para él solo, Chamullo se hizo grumete a los quince años y bailó cha-cha-chá en cubierta y con viento en popa.

–Era muy cabro, vivía la alternancia: subía y bajaba, estaba muy bien y de repente caía en depresión. La marina me estimuló la creación y la iniciativa. Y el tango me gustó todavía más: esas orquestas con cuatro bandoneones, cuatro violines, un piano y un contrabajo. Esos textos, el ciruja, el fanfarrón, el vago, el torrante, la mina, la yira, la rubia platinada que me dejó esperándola en el bulín, el chorro; yo gozo con esos textos que son los primeros cantos de protesta, porque el tango es pueblo. Cómo va a hacer uno con música de Piazzolla la trenza, el ocho, el dos por cuatro con una mina, ¡imposible, huevón! En cambio, con Miguel Caló uno encera y virutilla el piso que la mina en tus brazos se siente reina.

Dejó de ser grumete, Chamullo, dejó de ser lateral derecho juvenil del Santiago Wanderers, respiró unas cuantas bocanadas de puerto y partió a la pampa, a las salitreras de Pedro de Valdivia: minero, palanquero en los molinos, bailarín del grupo *Gitano*, limpiador de túneles, viandero, tocador del bombo piel roja en La Tirana, romanero, enfermo de curado.

–Tenía cinturón negro para chupar. En lunfardo, "los misterios de la jerga y del gil botado en el camino con una curda que no la



soporta nadie". Hasta los veintidós años. Ahí corte, cambio y fuera. Nunca más. Dejé el copete. Hice cursos de primeros auxilios, de enfermero auxiliar, y me vine a Santiago, al fútbol, a Ferrobádminton.

RICAS LAS PLAYAS, LAS PALMERITAS, LAS MINITAS

Envuelto en casacas coloridas, festivo, desprendido a medias de los cerros de Valparaíso y del sonsonete del viento en el desierto, Chamullo aceleró la marcha: vivió entre los verdes faldeos de Los Andes, en Calera, en Concepción, cerca de las minas de Lota, también en Talcahuano, en Chillán. Entraba a la cancha con su bolso característico, era el hombre del agua bendita en la canilla del golpeado, el del vozarrón que da instrucciones, el vendaje preciso al delantero que no se afirma bien en la de pasto. La ola que lo relaja, la evocación que lo deja como nuevo, a menudo lo transporta al Colo-Colo campeón del año 73.

–Lucho Alamos, su conductor, está fallecido. Héctor *Aladino* Gálvez, su presidente, un campechano fantástico, de Contaulco, también está muerto. Otros están en el extranjero. Pero Colo-Colo 73 vive. Hace poco fuimos a Curicó a jugar por un bombero que necesitaba un marcapasos, y se juntó la plata para el marcapasos. A un amigo mío se le quemó la casa. Allá partirá el equipo a jugar y a ayudar a rehacer la casa. El *Loco* Páez, Caszely, el *Pollo* Véliz, el Beiruth, Alfonso Lara, grandes jugadores, mejores personas, esparcen la enseñanza que nos dejó el *Zorro* Alamos: ser solidarios. Con ese equipo todavía se hacen maravillas. Puta, cómo olvidar los gritos que me encargaba el *Zorro*. Año 73. Copa Libertadores. "Chamullo, dile a Caszely que se abra". Parto, patitas cortas, y le grito: "Caszelyyy, ciéeeerrate, ciéeerrate". Vuelvo a la banca. El *Zorro*: "Que se abra, que se aaabra". De nuevo en la pista: "Caszelyyy, áaabrete, áaabrete". Y el *Chino* que me mira y me dice: "¿Cómo es la huevá, Chamullo, me abro o me cierro?".

Una maleta, una gira, un avión: Chamullo se pasea por Recife, cuarenta y pico grados de calor, en bolas, siete kilos menos, ricas las playas, las palmeritas, las minitas, la samba, la sobremesa de madrugada con Vinicius de Moraes. Europa: recorre el Vaticano, camina entre las catacumbas donde están sepultados los Papas, va a la sacristía y pide una misa en español, se acuerda del cardenal Silva Henríquez, salesiano igual que él. Quiere subirse a un carro romano, ver cómo miraban el mundo los césares, saber de las orgías que organizaron y las fechorías que consumaron. Pisa un puente romano en San Vicente, saca un pedazo de piedra, se lo mete en un bolsillo, se lo trae a Santiago, igual como hacía Tito Mundt. Su cabeza grande aparece en el Japenning con Ja, en un aviso de salchichas, en los titanes del ring. Coge un libro, las pirámides egipcias, los faraones, se acuerda de ese jugador chileno en Indonesia, el 85.

–Todos los días me decía "Chamullo, llama a la lavandería por favor". Ya, puh. "Come here, please, room five two one". Llegaba un chino. El chilenito tomaba aire y le decía: "Paaaaantalón, fraaaaanja blaaanca, sacar paaaaasto, bien-bien laaaaaavado". Le hablaba lento, como si el chino así entendiera mejor, y yo en un rincón cagado de la risa. El chino le hacía una reverencia, se llevaba el pantalón sin entender ni jota, mi amigo

se acercaba y decía: "Sabís, este chino conchesumadre no entiende, qué hago, qué hago".

NO A LOS HIPOCONDRIACOS

Vibra Chamullo por las calles, en el metro, repartiendo manotazos de cariño, hablando por los codos, directo al grano mientras degusta una cazuela, convenciendo al animal derrotado ya en el plato y al aguafiestas de rutina que el fútbol es un arte.

–El futbolista, el entrenador, los empleados conexos al fútbol, cómo son respetados en las grandes capitales de Europa. Es un respeto al señor, porque ese señor está entregando arte, aunque aquí muchos tipos digan "pero cómo crestas va a ser arte lo de un pajarraco que corre detrás de una huevá de cuero redonda". ¡Claro que es arte! Es arte y talento, porque ese perico que nació con un don después se fue orientando y formando, aprendió la técnica. Cómo no va a ser arte, por ejemplo, ese gol precioso que el otro día metió el *Arica* Hurtado en el estadio Nacional contra los peruanos: siete toques rápidos, la pelota que entra al área y el *Arica* que la clava en el ángulo. Eso es arte, y al que le gusta el fútbol, al que lo mira, lo siente, lo aplaude, ese gol le produce un regocijo espiritual tanto mayor que el de una super novela. Por eso allá el futbolista es respetado, mientras que acá es un canyengue, la última capa social, porque todavía hay gente que cree que andar con corbata es sinónimo de sabiduría.

Se lo encuentra en Pinto Durán, todas las mañanas, trabajando con la selección juvenil, tarareando un tango, nostálgico de no departir con mujeres; o recorriendo las lomas de Valparaíso con algo a cuestas, un par de zapatos, un kilo de arroz, a veces la pura palabra, sembrando risas, evocando en la cumbre de la ola el campeonato nacional de básquetbol que ganó el puerto el año 78, cuando faltaba un minuto y medio y la Pola Azúa se desplomó, un calambre, y el Chamullo corrió y le dijo doce garabatos de corrido, "Negro, nunca me hai dicho tantas huevás juntas", comento la Pola, se paró la Pola y siguió jugando, ganaron por dos puntos.

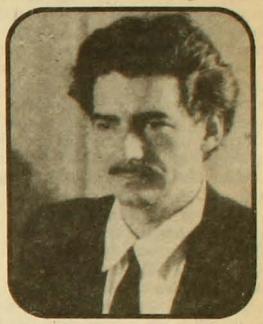
A Chamullo le hierve la sangre, lo indigna la expulsión indiscriminada de profesores del Ministerio de Educación, y coordina actualmente una campaña de ayuda a los maestros de la quinta región. A Chamullo lo cabrean los hipocondríacos.

–Llegan donde la mujer, o donde uno, y le dicen "oye, estoy pésimo de la rodilla, no me puedo mover", y al otro día la misma historia, pero ahora es un dolor en el codo, y al tercer día llegan con cara de funeral y te cuentan que un nervio del dedo chico los tiene locos, y ya después te arrancas, ya llegó este huevón con sus problemas, si la tara la tienen en la cabeza, pura neura, y a mí me cargan los cagones, son ellos los que andan mal. Claro, es verdad, no se puede ser muy drástico, ándate, estás bien, no tienes nada, y después se te tira del décimo piso. Yo no entiendo: así no se puede vivir. La vida está acá, es tierra, es carne, la puedo tocar, no está a la vuelta de la esquina, por eso yo soy todo expresión, todo vida, todo alegría, todo risa, yo no puedo ser serio, no puedo.

Chamullo Ampuero que estás en la tierra: áaaabrete, ciéeeerrate, suuube, baaaaja si quieres, pero no te murás nunca. Nunca. •

CINE ARTE NORMANDIE

Desde el 26 de junio



"PAPA SALIO EN VIAJE DE NEGOCIOS" de Emir Kusturica

Entrada general $230
Estudiantes $ 150
Alameda 139
Fono 392749

GASTRONOMICOS

Cocteles
Comidas
Matrimonios

Canapés - Pasteles
Petit Bouchés
Empanadas

Atendemos
en nuestros locales
o a domicilio

Santa Rosa 740
Fono 2220329
(ex concesionario
Club Providencia
Santa Rosa
de Las Condes)

FISICO EXPULSADO

Señor director:

Quisiera hacer presente la angustiosa situación que nos toca vivir a tantos chilenos que hemos sido expulsados de nuestras fuentes laborales por el simple hecho de pensar distinto. Con el correr del tiempo, esta situación se torna insostenible, porque los ahorros desaparecen, las pocas pertenencias se van perdiendo una a una, y cada vez se vuelve más difícil encontrar un trabajo. Sin embargo, lo peor de todo es que se pierde el sentido de ser una persona útil a la sociedad; esta sensación de inutilidad ha llevado, como sabemos, al suicidio a algunos de nuestros compatriotas.

En mi caso particular, soy un físico expulsado de la Universidad de Magallanes a partir del 1° de enero de 1987. A pesar de tener el grado de master en física de la Universidad de Georgetown y algunas publicaciones, me encuentro sin la posibilidad de ganarme la vida ejerciendo mi profesión.

Además, tenemos recientemente el caso del profesor Humberto Aguila (quien, a pesar de sus largos y reconocidos años de labor docente, ha sido expulsado de su trabajo sin compensación alguna), de Alonso Chávez, de César Díaz, de la docente Marlene Soto (quien, junto a su pequeña hija, se ha visto obligada a ocupar dependencias del Colegio de Profesores por no poder habitar en otro lugar) y de la psicóloga Rosa Martínez, que vive en un estado de semi-indigencia junto a su hijo de 10 años, y cuyo período de cesantía y persecución se ha prolongado por casi cuatro años.

Aparte de los responsables directos de tales situaciones, éste es un problema que afecta a toda la comunidad, ya que ella nos formó y necesita de cada trabajador. Al permitirse que ocurran estos hechos, la sociedad entera está vulnerando un derecho humano fundamental, como es el derecho al trabajo, y está permitiendo que se perpetúe entre nosotros la actitud de la violencia o exterminio.

Raúl Simón Elexpuru
Punta Arenas

SOLIDARIDAD HOLANDESA

Señor director:

El jueves 25 de junio pasado, chilenos exiliados en Holanda y holandeses hicieron una manifestación de solidaridad con la lucha del pueblo chileno frente a la embajada chilena en La Haya. Una delegación de dirigentes políticos y sociales holandeses trataron de entregar tres peticiones al embajador chileno. La representación diplomática no quiso recibir a la delegación. Por eso, las peticiones fueron puestas en el buzón. En ellas se pidió el fin del exilio, la suspensión de la pena de muerte que amenaza la vida de quince chilenos, y el castigo ejemplar para los autores de los asesinatos del 15 y 16 de junio.

Las peticiones fueron firmadas por todos los partidos políticos importantes de Holanda (Partido Laborista, Partido Demócrata Cristiano, Partido Liberal, Partido Radical, Partido Comunista, Partido Pacifista Socialista), el FNV (la federación nacional de sindicatos), el movimiento de base de las iglesias, las organizaciones de chilenos exiliados en Holanda y el Comité Holandés de Solidaridad con Chile, del cual soy miembro y en cuyo nombre le envío esta carta.

Jan de Kievid
Amsterdam

HERMANAS LESBIANAS

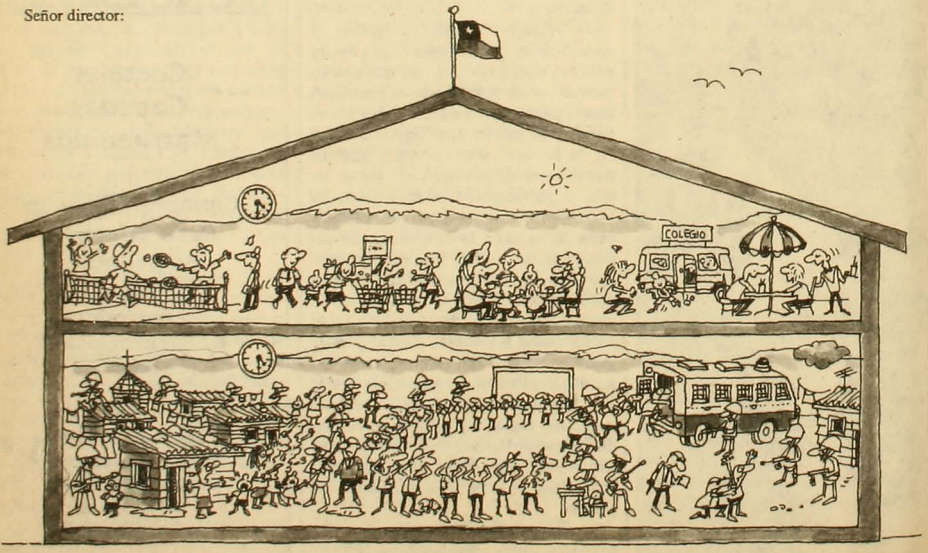
Señor director:

He leído con especial interés, en APSI 206, la entrevista al colectivo Ayuquelén, y posteriormente, a través de cartas (APSI 207), la recepción y niveles de acogida que en los diferentes grupos de mujeres tiene/plantea la situación/opción de nuestras hermanas lesbianas.

Al respecto, quisiera decir lo siguiente:

1. Agradezco a APSI el intento por abrir un espacio para que tal cuestión fuese dicha, vista, leída, discutida, asumida, enfrentada. Creo que es un modo de comenzar a construir

Señor director:



Atentamente, GUPUY

democracia cotidiana, ejercicio que por cierto nos hace falta a nosotras mismas, las mujeres. En este contexto, sé y entiendo que dicha entrevista es el comienzo por poner en el habla chilena un tipo de discriminación históricamante oculta de los espacios públicos. Desde mi biografía, hoy entiendo que la sexualidad es una energía multiforme que viene con la vida misma. En tanto tal, se construye desde la corporalidad, grabando, fijando, liberándonos. En este sentido, pienso que lo bisexual, lo lésbico, lo heterosexual, lo homosexual son cualificaciones a la identidad-mujer, son adjetivos que buscan definir procesos de la propia historia, dado que la sexualidad no es una energía fija a un determinado adjetivo y dado el sistema en el cual estamos insertas, donde no todas las emociones, afectos, deseos, placeres pueden expresarse y buscar su cauce de retroalimentación.

2. Agradezco personalmente a mis hermanas lesbianas sus palabras, ya que ellas posibilitan al movimiento de mujeres en general, y al movimiento feminista específicamente, reflexionar, profundizar, hacer más nítidas las diferencias, nuestras propias diferencias, y las uniones, nuestras propias uniones, que reconozco hemos dejado durante mucho tiempo en lo implícito. En este mismo sentido, nos permiten también observar los nudos por donde transitan nuestras actuales discrepancias respecto del ejercicio del poder político representativo, institucional, local y personal.

Lili Letelier V.

UNA CICCIOLINA PARA CHILE

Señor director:

Se agradece, muy calurosamente, la publicación de la crónica sobre *Cicciolina*, la pornoparlamentaria. Ha constituido un ventarrón de aire fresco en este país pacato que asiste, ahora, a una ardorosa polémica entre un matutino que publica diariamente fotos de *cicciolinas* criollas o importadas, y un grupo de iluminados moralistas que ha declarado la guerra santa a la pornografía.

Decididamente, ni los profetas ni los aparatos de estado tienen sentido del humor, flexibilidad, liviandad. Los primeros tienen el gesto torvo, la mirada encendida, el índice enarbolado, la palabra incansable, y todas, todas, todas las respuestas, y, sobre todo, poseen la verdad, lo que les confiere el derecho a decirle a los demás cómo deben comportarse. Los segundos se abrigan en el ropaje gris de la burocracia, en el anónimo de las infinitas oficinas, en la impersonalidad de la ley dictada por potencias superiores y que no admite ni excepciones ni réplicas. El terno plomo y la corbata ploma. Los oscuros zapatos lustrados.

Unos y otros, quizá, miran de reojo, con no reconocida envidia, a las *cicciolinas* de hermosos senos, sonrisa en la cara y mirada incitante. Tenebrosos voyeuristas en la oscuridad, lanzan a la luz su despiadado anatema. Por mi parte, señor director, qué más puedo decirle: que la *Cicciolina* es estupenda. Si alguna vez el azar dispusiera que nosotros, ciudadanos vulgares y pedestres, tuviéramos la posibilidad de votar abierta, libre y democráticamente, yo quisiera que entre los candidatos hubiera una *cicciolina*. Desde ya, me ofrezco para ayudar en su campaña.

René Pedregal

AMOSTAZADO

Señor director:

Comienza a amostazarme esto de que el nombre del compañero Jorge Arrate salga a colación, una y otra vez, sólo a propósito de una controversia más bien de orden tipográfico que ideológico, lo que sería, probablemente, más interesante. Cierto es que el primer desacierto fue –salvo la tan comentada errata– del lector/lectora –pues no queda claro su sexo, aunque Hernán Cortés M. (de Magallanes) lo suponga femenino– que magnificó un hecho trivial y que, más encima, atribuyó oscuras y aviesas intenciones a la redacción de la revista. Cierto es también que la respuesta de APSI fue un poquito destemplada, pero sólo un poquito, y no merecía los amargos reproches del lector Germán Fernández P., a quien respondió, acertadamente, otro lector, el ya citado Hernán Cortés M. (de Magallanes). Pero no hubo ahí punto final, pues un tele-(ana)grama de Eduardo Peralta puso un jalón más a un asunto que no merecía ni siquiera uno. Y no es que a mí me guste decir siempre la última palabra, pero vuelvo al inicio de esta carta: Jorge Arrate es uno de los chilenos que aún no pueden regresar a su patria por disposición administrativa del gobierno. Esto sí es importante que se sepa y que se divulgue; más aún, Arrate es un intelectual, un político, que algo tiene que decir, creo yo, en este país. Y, aunque en su revista se le nombrara Jorje Harrate, o Gorge Arathe, o como se le antojara a los muy creativos duendes que asoman su cara burlona por entre las teclas de máquinas de escribir o de computadores, no me importaría, siempre que se hablara de él.

Javier Rojas A. (de Angol)

CENTRO CULTURAL MAPOCHO
VI. 10 CINE-VIDEO 19:30 hrs.
"LA NUEVA CANCION LATINOAMERICANA"
Isabel Parra, Chico Buarque, Canto Nuevo chileno y nicaraguense
Sá. 11 CINE-VIDEO:
19:30 hrs: "ORIANA"
21 hrs: "GENESIS" "MAMA TOUR"
Sá. 11 RECITAL 22 hrs:
Payo Grondona
"CANCIONES DE ALLA PARA ACA"
Do. 12 CINE-VIDEO 11:30 hrs.
PROGRAMACION INFANTIL

LIBRERIA Machitún
CASSETTES-LIBROS-ARTESANIA
Alameda 381 Fono 336253

FORMULARIOS
LIBROS - FOLLETOS
•
REVISTAS PARA A.G. Y COLEGIOS
•
ASESORIA PERIODISTICA
•
DISEÑO Y DIAGRAMACION
•
I.B.M.
IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA. MR.
CONFERENCIA 1140
TELEFONO 98157
SANTIAGO

ACERTIJO

Por Currutaco

Adeude | Art. italo | Llenos | Gusto de polillas | Distracción | Fallezca | Musto | Murria | Encendido | De Croacia | Escuchas

Pron. pers. | Ocupen | Satélite | Fome

Estabón | Toma sol

Jumenta | Ven arg. | Olvidados | Enojo | Temblor | Maullas | Acción

Miro | Poemas

Caballero andante | Idas | Misericordioso

Alegues | Su Majestad | Salvaje

Clasificación | Inflamación oreji | Tiesto | Pausa de cueca | Isla | Tau

Ilegal | Heroína de teleserie | Espantosa | Severos

Aniversario | Obtusa | Es ing. | Mide por anas | Nota mus. | Estabón

Anima | Lata | Césped | Tristezas

Bebida | Deteste

Div. administrativa (pl.) | Deodrese

Señora de Beatle | Exd. | Platón de sesos | Anotenos | Armadijo | (2) y (7)

Afligido | Futbolista bras. | A la moda

Velocidad | Níquel | (1) y (5)

Cero | (4) | Piedra preciosa

Arribas | Pertrechara | Cierran

Orales | Lamenta | Brisas

Tipo | Lápida | Saludos taurinos | (6)

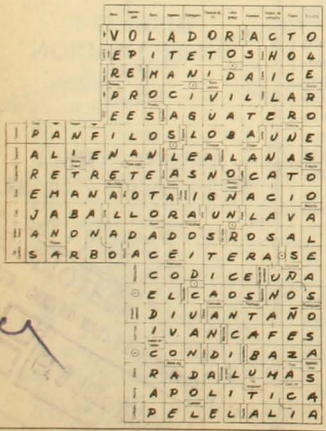
(8) | Pron. pers.

Vence | Iota | Aroma

Venerará | Regale

Inspida | Narices

SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR



Siguiendo la numeración, construya frase del abogado Carlos Cruz Coke a propósito del ascenso a capitán de su defendido Pedro Fernández Dittus, declarado reo en el caso quemados.

con las FICHAS de radio COOPERATIVA es más fácil GANAR

EFECTIVAMENTE, PORQUE CON LAS FICHAS DE COOPERATIVA GANA DOS VECES.

Cuando lo visitemos en su hogar y le preguntemos qué radio escucha, **DIGA COOPERATIVA,** y de inmediato le entregaremos un cheque para que adquiera, en supermercados, productos para su hogar.

Quédese en **COOPERATIVA** todo el día, porque en cualquier momento, al salir sorteado el número de su ficha, **GANA OTRA VEZ.**

NO BOTE SU CUPON, TAMBIEN VALE.

Cuando le pregunten qué radio escucha... DIGA COOPERATIVA.

Radio Cooperativa
AM *STEREO*

NUESTRO OBJETIVO ES SER OBJETIVO

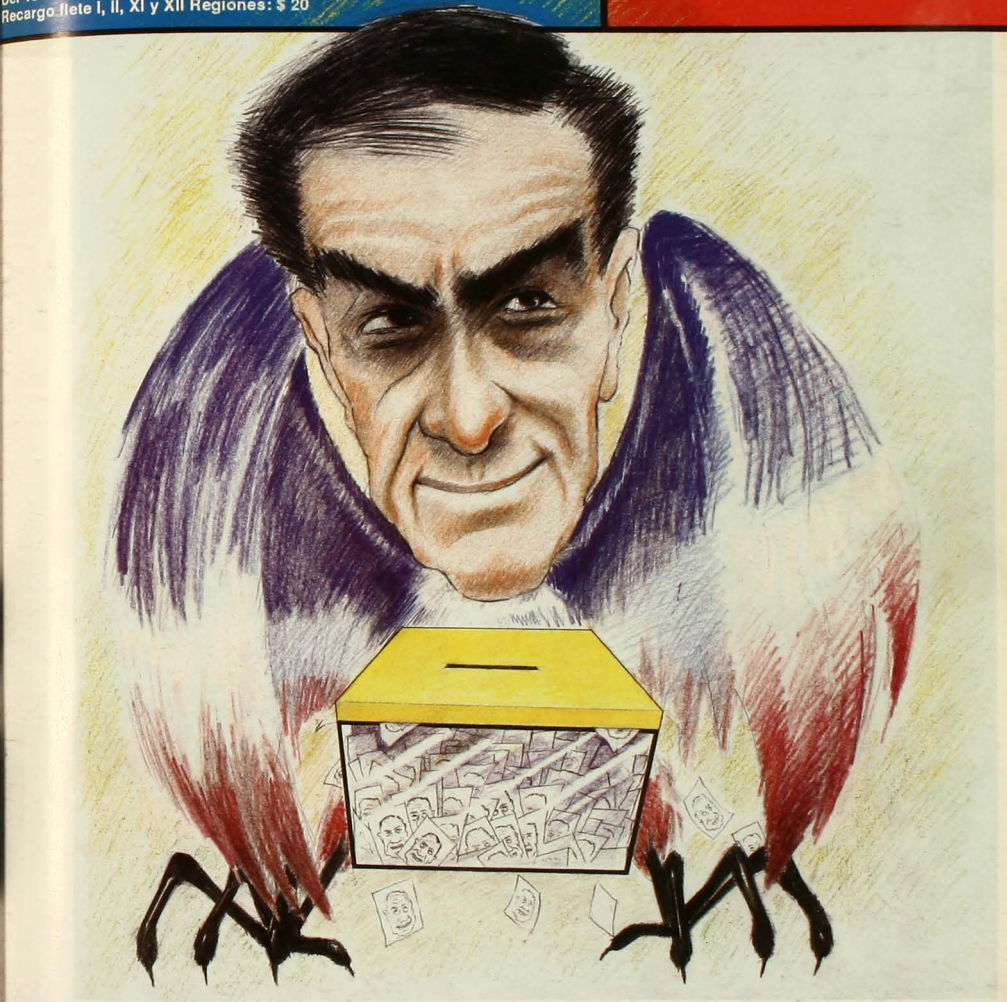
Los hechos noticiosos pueden enfrentarse de diversas maneras.
Exagerándolos o minimizándolos.
Llamando la atención o atenuando su importancia.
Nosotros hemos escogido el camino más difícil.
El camino de la objetividad.
Por eso nuestros auditores nos prefieren. Por eso nos escuchan. Por eso nos creen.
Por eso nuestro objetivo es ser objetivos.

RADIO CHILENA
La Radio de Todos

66 A.M.

APSI 209
POR EL DERECHO A NO ESTAR DE ACUERDO
Del 13 al 19 de julio, 1987. Año XII. $ 290 (IVA incluido)
Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 20

POR QUÉ ECHARON A CUADRA



EL OBSCENO PAJARO DEL PLEBISCITO

con las FICHAS de radio COOPERATIVA es más fácil GANAR

EFECTIVAMENTE, PORQUE CON LAS FICHAS DE COOPERATIVA GANA DOS VECES.

Cuando lo visitemos en su hogar y le preguntemos qué radio escucha, **DIGA COOPERATIVA,** y de inmediato le entregaremos un cheque para que adquiera, en supermercados, productos para su hogar.

Quédese en **COOPERATIVA** todo el día, porque en cualquier momento, al salir sorteado el número de su ficha, **GANA OTRA VEZ.**

NO BOTE SU CUPON, TAMBIEN VALE.

Cuando le pregunten qué radio escucha... DIGA COOPERATIVA.

Radio Cooperativa
AM *STEREO*

APSI 209 – AÑO XII
Del 13 al 19 de julio, 1987

Director y Representante Legal
Marcelo Contreras

Director Adjunto
Sergio Marras

Editor General
Andrés Braithwaite

Editor Nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Editor Economía
Pedro Lira

Editora Internacional
Pilar Bascuñán

Editor Magazine
Francisco Mouat

Redactores
Mónica Blanco, Claudia Donoso, Paz Egaña, Elena Gaete, Marcelo Mendoza, Patricia Moscoso, Pía Rajevič, Jorge Andrés Richards, Elizabeth Subercaseaux, Milena Vodanovic

Colaboradores
Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Elena Castillo, Currutaco (Rodrigo Pinto), Guillo (Guillermo Bastías), Rodrigo Moulian, René Naranjo, Juan Andrés Piña, Jaime Valdivieso

Fotografía
Inés Paulino, Alvaro Hoppe (AFI)

Documentación
Eugenio Toledo

Diseño Gráfico
Vesna Sekulovic

Servicios Internacionales
Afrique-Asie, Brecha, El País, El Periodista, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Rinascita, South, Tempo, y una red de corresponsales

Consejo Editorial
Nemesio Antúnez, Soledad Bianchi, Sergio Bitar, Carmen Castillo, Jaime Cataldo, Enrique Correa, Germán Correa, Ariel Dorfman, Mariano Fernández A., Angel Flisfisch, Armando Jaramillo, Miguel Lawner, Luis Maira, Germán Molina, Jorge Molina, Heraldo Muñoz, Ricardo Núñez, Aníbal Palma, Adriana Santa Cruz, Rodolfo Seguel, Nissim Sharim, Enrique Silva Cimma, Juan Gabriel Valdés, Sergio Vuskovic

Gerente
Fernando Villagrán

Secretaria Ejecutiva
Paulina Taibo Grossi

Publicidad
Gerente de Ventas: Ximena Tormo
Ejecutivo de Cuentas: Mónica Cid

Suscripciones y Distribución
Carlos Ruiz

Redacción y Administración
Alberto Reyes 032
Providencia
Fonos: 775643 - 775450

Casilla 9896
Correo Central
Santiago de Chile

Impresión
Alfabeta Impresores, que sólo actúa como impresor.

El buen empresario

Quizás la mejor caricatura de la actitud que ha asumido el empresariado nacional frente al actual régimen militar esté reflejada en la respuesta que diera hace años un dirigente de ese sector a una pregunta sobre por qué ellos, los empresarios, no habían levantado su voz ante las graves violaciones a los derechos humanos que se habían registrado en el país en el período 1973-1980. "Es que en esa época estábamos creciendo a un 8 por ciento anual", afirmó.

Por ello no resulta sorprendente que los únicos comentarios que le mereciera el cambio de gabinete a Ernesto Ayala, presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, se refirieran al área económica, en donde se limitó a expresar su satisfacción por la reafirmación y fortalecimiento del ministro Büchi, que aseguran la estabilidad de la actual política económica. Sobre los aspectos políticos, nada. Nada, tampoco, sobre el tema del plebiscito ni sobre la demanda opositora de elecciones libres.

Mientras diversos grupos de derecha se afanan por recomponer opciones políticas capaces de plantear alternativas de futuro y de concursar con perspectivas de éxito en la democracia, los empresarios mantienen al respecto una política de prescindencia, esperando que las cosas cambien lo menos posible para que, en el fondo, todo siga igual. Es, como dijera hace algún tiempo un dirigente empresarial, la política del piloto automático: dejar que los militares administren los tediosos asuntos de la política, mientras los empresarios se dedican a ganar dinero. Esto, siempre que el Estado los socorra cada vez que lo estimen necesario –como sucedió en el caso de la banca o en el de los agricultores con el rebrote de la fiebre aftosa– o consiguiendo que ese mismo Estado se desprenda de los buenos negocios, bajo el slogan de la privatización, de donde hoy día no se escapa ni la gran minería, que en su momento fuera nacionalizada con la unanimidad del Congreso Nacional.

Esto demuestra que los sectores más renuentes a retomar el camino de la democracia no son los militares. Son los empresarios. Los mismos que se dedicaron alegremente a la especulación financiera en los tiempos del *boom* y que sin embargo recurrieron a la ayuda del Estado cuando las cosas se pusieron difíciles. Los mismos que critican en privado los excesos del gobierno en materia de derechos humanos y que sin embargo aplauden en público los "éxitos" del modelo económico.

Tal como lo describiera un ingenioso dirigente de un partido de derecha, en una colaboración enviada hace pocos días a un semanario, el buen empresario es uno al cual le encantaría que Pinochet siguiera, pero que fuera un Pinochet rejuvenecido, que no se le acusara de violaciones a los derechos humanos y que gobernara ojalá con un parlamento... siempre que no moleste mucho.

Es claro que no todos los empresarios comparten este punto de vista. Los hay quienes se preocupan auténticamente por los problemas del país. Empresarios conscientes de su responsabilidad social, respetuosos de los derechos de los trabajadores, interesados en el futuro, auténticamente democráticos, amplios y abiertos a los cambios, dispuestos a aceptar los riesgos razonables que impone la democracia. Sin embargo, es también claro que son los menos.

Lo curioso es que las fuerzas armadas, y en especial el régimen militar, hayan consolidado una alianza indestructible con los otros. Sería bueno que recordaran los lamentos de aquel general norteamericano que, después de la guerra de Corea, descubrió –tardíamente, por cierto– que allí no había luchado por la causa de la libertad y la democracia, sino por los intereses de las transnacionales. •

Soriano en APSI

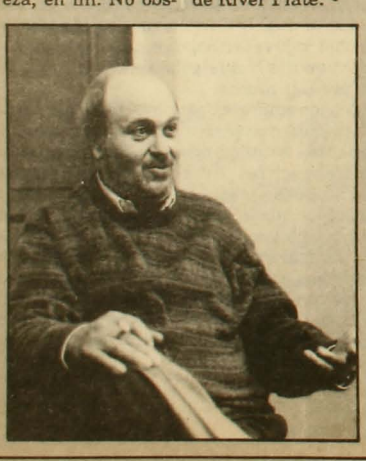
Bastante calvo, medio cano, de barriga discreta, sutilmente preocupado de la suerte que Maradona y sus demás coterráneos correrían un par de horas después en la Copa América, el escritor y periodista argentino Osvaldo Soriano llegó a las dependencias de APSI el pasado jueves 9 y departió durante dieciséis cuartos de hora continuados con los dueños de casa.

El diálogo, matizado con algunas cervezas y uno que otro café, se paseó por las esferas de la literatura, la política (en Chile y en Argentina), el periodismo, el fútbol, las bondades de la pereza, en fin. A la hora de la merienda, Soriano y sus anfitriones atravesaron la calle Bellavista bajo una leve llovizna y se internaron en un boliche de carnes. Allí, el televisor encendido marcaba treinta minutos del primer tiempo del partido semifinal de la Copa América entre Argentina y Uruguay.

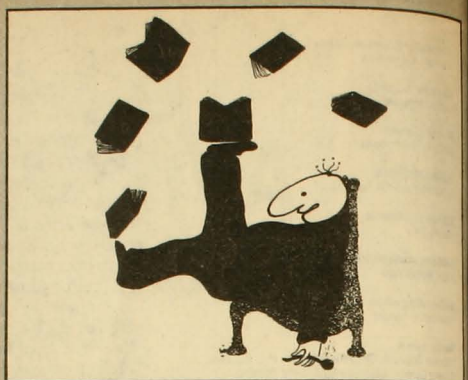
El diálogo, ahora matizado con anticuchos, continuó paseándose por las esferas de la literatura, la política, el periodismo, el fútbol, las bondades de la pereza, en fin. No obstante, el audio exagerado que a veces desprendía la transmisión televisiva le sugería a Soriano que algo pasaba cerca de los arcos: el *Gordo* entonces se callaba, miraba la pantalla de reojo (estaba medio de espaldas a ella) y se quejaba porque ahora Argentina caía por un gol a cero. Mientras degustaba unos sobrios panqueques con miel de palma y se fumaba el duodécimo cigarro de la tertulia, acabó el partido. Perdió Argentina. Soriano siguió charlando de literatura, apenas maldijo la fortuna majadera de los uruguayos, y remarcó la joven dinámica del nuevo diario *Página 12*, del cual él es asesor editorial.

A la hora de la despedida, repartió a todos un buen abrazo, dio gracias por la atención dispensada, por la charla informal, por un picnic eventual (ver nota aparte en esta misma página), y abandonó la revista con varios ejemplares bajo el brazo.

Grande tipo, Soriano: sólo entonces, en la intimidad del taxi, se sintió libre para llorar por lo de la derrota en el estadio de River Plate. •



Rito revivido



Algún sondeo dice por ahí que los escolares no leen más de tres libros al año. Otros acusan a la escuela de ser la principal inhibidora del hábito lector y todo el mundo está de acuerdo frente a la aseveración: los buenos lectores se hacen cuando niños y con frecuencia se hacen lectores porque ven a sus padres leer también.

Teniendo en cuenta la necesidad de abonar el terreno, la Cámara Chilena del Libro y la Corporación Cultural de Providencia efectuaron –durante las dos últimas semanas– la Primera Feria del Libro Infantil y Juvenil. El viejo y desaparecido rito de leer cuentos fue revivido por los organizadores, quienes pusieron a varios voluntarios a leer en voz alta *Por qué los flamencos tienen patas coloradas*, de Horacio Quiroga; *La noche del Tatú*, de Alicia Morel; *El gigante egoísta*, de Oscar Wilde; o *Rapunzel*, de los hermanos Grimm. Para los jóvenes hubo conferencias sobre autores contemporáneos latinoamericanos. Al evento concurrieron editores, profesores, escritores, niños y jóvenes, quienes pudieron ver, con sus personales ojos, distintas maneras de fomentar el delicado y necesario hábito lector. •

Picnic celebratorio

Con un agradable picnic festejó APSI sus once años, cumplidos con disparejas clausuras este recién pasado 8 de julio. La revista entró así a su año número doce, quedando a un tris de la pubertad.

La mayor parte del equipo APSI no puso especiales inconvenientes en participar en el aludido evento, el cual estuvo constituido por numerosos huevos duros, sánduiches de pollo sin cuero, pantrucas en termo, pancitos con mortadela y queso, cervezas frías y otras especias de complicada descripción.

La jornada contó –aunque sólo por algunos minutos– con la inesperada presencia de Osvaldo Soriano (ver nota aparte en esta misma página), quien estaba muy flaco respecto de sus más recientes fotografías, motivo por el cual se le dio de comer tal como si fuera miembro habitual de la redacción. •

Tres mil mujeres

En el espacio alto, amplio y ancho de Matucana 19, todas las mujeres están invitadas a encontrarse durante tres días: el 17, 18 y 19 de julio: "¿Servirá ir más allá de las instituciones, las organizaciones, los referentes? Ahora lo intentamos para caminar en la unidad de nuestras diversidades", dicen las convocantes al acto, que lo hacen únicamente a partir de sus nombres propios: Soledad Cortés, Cristina González, Loreto Valenzuela, Macarena Infante, Inés Pascal, Pachi Torreblanca, Ximena Pizarro, Jessica Ulloa y Zvieta Mayewca. Música, poesía, video, cine, plástica, teatro, fotografía, opiniones, preguntas, relatos de experiencias, habrá. "Lo que nos ha mantenido separadas, ahora nos reúne. Fragmentos, distancias. Somos varias para descubrir juntas la necesidad de recomponer para ir andando hacia lo común".

Al encuentro podrán acudir hombres y mujeres, y la entrada será libre. Ea. •

Canelos contra guanacos

Vinieron desde Temuco con ramas de canelo como señal guerrera y con cultrunes, dispuestos a marchar hasta La Moneda para entregar allí un pliego de demandas al gobierno. Sin embargo, la delegación mapuche fue interceptada en la calle España por guanacos, zorrillos y fuerzas especiales de Carabineros. No obstante, sus dirigentes José Santos Millao, Elisa Avendaño y Anicán Huincamán lograron entrar a la casa presidencial, donde les dijeron que no serían recibidos por las autoridades. El petitorio, donde incluyen una demanda de suspensión de desalojo de varias comunidades mapuches de terrenos ubicados en Osorno y Valdivia, y el reestudio de un proyecto de represas hidroeléctricas en la zona de Alto Bío-Bío, lo depositaron en la oficina de partes correspondientes. •

Día digno

"Chile es el único país del mundo que se enorgullece de sus autogoles", afirma Radomiro Tomic, uno de los principales oradores que tuvo el acto por el Día de la Dignidad Nacional, convocado por la Confederación de Trabajadores del Cobre. Con dicho acto, celebrado el viernes 10 en el estadio Santa Laura, se buscó conmemorar el vigesimosexto aniversario de la nacionalización del cobre y denunciar la situación que afecta actualmente a la principal riqueza del país.

Según Tomic, ex embajador y ex candidato a la Presidencia de la República, lo que percibe Chile actualmente por la venta del metal rojo es un cuarto menos de lo que ganaba bajo los gobiernos anteriores: "Las pérdidas en divisas bajo este régimen superan al total de la deuda externa (veinte mil millones de dólares)", indica. Y añade: "El gobierno ha dicho que esto se debe a la baja del precio del cobre en el mercado internacional, pero no explica que esta baja se debe al gran incremento de la extracción de cobre en el país, lo cual ha generado una oferta muy superior a la demanda del mercado externo".

Imagen congelada

Cinco veces la imagen congelada de uno de los guardalíneas del partido Chile-Colombia, el miércoles 8, reemplazó la transmisión de las jugadas en vivo y en directo. Cinco veces en que las cámaras no pudieron eludir el enfoque a un gran lienzo que decía "Pinochet asesino", puesto en la tribuna de la cancha del estadio Chateau Carrera, de Córdoba, donde se realizó el match. Pero en una ocasión, la primera, la pancarta completa entró como un gol en las pantallas de los televisores de Chile, como telón de fondo de una jugada. Luego, cada vez que los jugadores se acercaban al "área de peligro" la transmisión dejó paso al guardalíneas.

Para evitar nuevas situaciones de este tipo, Miguel Nasur, presidente del fútbol chileno, pidió a su homólogo argentino, Julio Grandona, que para la final –jugada el domingo– le asegurara una cancha despejada de lienzos tan ofensivos como el mencionado. •

Cambio de gabinete

El retorno del brujo

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

El juramento: después de cinco años ahí mismo, de nuevo.

Sergio Fernández nunca se fue del gobierno. Esa es la verdad. Siempre estuvo ahí, rondando, desplazándose, pero siempre al interior del régimen. Desde enero de 1983 presidía la comisión para leyes orgánicas constitucionales, por ejemplo. Antes, ya había sido ministro, contralor general de la República, asiduo conversador de generales, figura conocida en los pasillos de las casas del poder. Tal vez fue esta trayectoria tan inalterada la que hizo que el general Augusto Pinochet lo llamara para que jurara, nuevamente, después de cinco años, como ministro del Interior. Tal vez por eso. Y otras cosas más.

Hace dos meses, aproximadamente, el general Pinochet empezó a sondear, entre algunos civiles cercanos, alternativas de acción para los meses que se venían encima. Es que la cosa no estaba saliendo como quería y, pragmático, auscultó qué planes le podrían ser sugeridos para alcanzar con éxito la gran meta: la proyección del régimen más allá de 1989. Nada fácil esto de la proyección. Menos aún lo de la candidatura del general Pinochet, para quien no han pasado desaparecidos los mensajes de la junta de gobierno (que el candidato al plebiscito sea, idealmente, un civil joven comprometido a continuar con el actual esquema económico-social), del Departamento de Estado norteamericano y de sectores civiles de derecha –sus posibles electores–, que han llegado a sostener que "la mantención de Pinochet en el poder, después de 1989, no sería lo mejor para el país".

Había que cambiar de táctica. Pinochet, entonces, recogió sugerencias. Y, reafirmando su capacidad para dar golpes de sorpresa, sacando a relucir su flexibilidad táctica, optó. Se iluminó el jefe de Estado. Y escogió a Sergio Fernández. Pinochet lo vio desde arriba ("Yo lo estoy viendo desde arriba, porque Dios me puso ahí", aseguró el gobernante, el 3 de julio, refiriéndose a su puesto y a su relación con quienes le apoyan) y lo puso, a Fernández, ahí, de vuelta en el ministerio. La razón la dio el propio Augusto Pinochet cuando dijo que Fernández "es el hombre adecuado" para la etapa que se está desarrollando.

El jefe de estado consideró, a lo menos, las sugerencias de tres civiles que han estado ligados al régimen: el ex ministro del Trabajo, José Piñera; el ex director del diario *El Mercurio* y ex embajador en Argentina, Arturo Fontaine; y el elegido Sergio Fernández. Este último había dejado el ministerio del Interior en abril de 1982, luego que le presentara a Pinochet un plan de acción que no tuvo buena acogida. Ese plan, se afirma, pretendía impulsar la institucionalización que contempla la Constitución de 1980, lo que en rigor significaba dar pasos concretos en la transición. Pinochet estimó, entonces, que no era el tiempo de hacerlo. Ahora no. Todo lo contrario: el plan que viene a impulsar Fer-

nández tiene como elemento central el de avanzar en la puesta en marcha de la institucionalidad porque, se argumenta en el gobierno, esa es la única manera para que el régimen se proyecte y, eventualmente, el general Pinochet pueda ser candidato con posibilidades de éxito en el plebiscito que, se evalua, podría realizarse el próximo año.

No se crea que la cosa viene blanda. O dura así no más. Fernández actuará como lo que es: uno de los que ideó la actual Constitución –dándole un rostro legal al régimen– y el que inició su puesta en práctica. En esa segunda etapa fue riguroso en la aplicación de los mecanismos represivos que la Constitución otorga. Y, ahora, seguira igual. Esto implica que, con la implementación de la legalidad constitucional, se abrirán dos caminos: unos podrán gozar de cierto espacio de libertad política (la derecha y, eventualmente, si aceptan la oferta del régimen –que es lo que éste desea–, el centro); los otros quedarán excluidos y proscritos.

En ese sentido, el nuevo ministro del Interior viene decidido, por ejemplo, a completar y utilizar el poder que le confiere el artículo octavo transitorio. Y es que el ministro siempre ha tenido las ideas claras. En agosto del 84 defendía la aplicación del artículo octavo (su partido, la UDI, había presentado un requerimiento de inconstitucionalidad contra el MDP que posteriormente fructificó) afirmando que "es uno de los pilares fundamentales de la Constitución y la razón del movimiento del once de septiembre: la lucha antimarxista". En esa misma oportunidad fue drástico al exponer su opinión respecto de la ley de partidos políticos que aún no se dictaba: "Si se

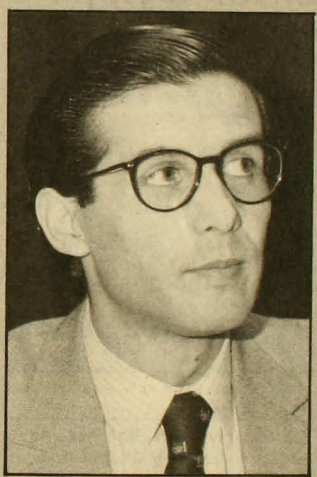
dictara la ley y los partidos de oposición no entran al ordenamiento jurídico, bueno, van a estar al margen de la ley y tendrán que aceptar las consecuencias que eso significa". La ley ya fue dictada. Los

Francisco Cuadra: cambio de funciones

La salida de Francisco Javier Cuadra del ministerio Secretaría General de Gobierno fue uno de los cambios en el gabinete que más sorprendió a la opinión pública. El joven ministro se había convertido en protagonista de la vida política oficial durante los dos años y ocho meses en que ocupó ese cargo. Y se había jugado a fondo por la campaña presidencial del general Pinochet y la continuidad del régimen. Entonces, ¿por qué sacarlo ahora, a menos de dos años del plebiscito?

Entre varias explicaciones que se manejan a nivel gubernamental, la primera alude precisamente al protagonismo de Cuadra. La voluntad del general Pinochet de sacar a Ricardo García del ministerio del Interior se venía chocando desde hace meses con el mismo problema: los candidatos para suceder a García ponían como primera condición el alejamiento de Cuadra, ya que consideraban incompatible su *vedettismo* con las funciones del ministro del Interior.

Otra razón de peso era que el secretario general de gobierno había asumido una política de confrontación total con la oposición, sin hacer distingos entre la de centro y derecha de la izquierda, cosa que no le conviene al gobierno en momentos en que busca la consolidación del régimen.



Una tercera causa es que los mandos del ejército y los miembros de la junta de gobierno habían manifestado en diversas oportunidades su descontento con el tono autoritario del ministro cuando se dirigía a ellos. Tampoco fue del gusto de las fuerzas armadas el que Cuadra apoyara manifiestamente la candidatura de Pinochet para el plebiscito del 89, en circunstancias que tanto el comandante en jefe de la Marina, como el de la Aviación y el general director de Carabineros se habían pronunciado por un candidato civil. Ellos, según una alta fuente militar, habrían "aconsejado" a Pinochet para que accediera a la petición de Fernández de poner a un hombre de su confianza en la Secretaría General de Gobierno.

Se dice que Cuadra será nombrado embajador ante la Santa Sede. Y si eso no se concreta, de todas formas, Francisco Javier Cuadra seguirá trabajando al lado de Pinochet, asesorándolo –según sus palabras– "en materias delicadas que tiene la Presidencia de la República", materias que "se están proyectando".

La proyección es una palabra clave en boca de Cuadra, quien asegura que fue en su ministerio donde se habló por primera vez de "la importancia de la proyección del gobierno más allá del 89". Más aún: él asume la autoría de una "mentalidad del 89" que piensa además en una perspectiva post 89. Por eso, Cuadra explica que lo suyo no es un alejamiento del gobierno, sino un cambio de funciones.

Por lo pronto, su sucesor –Orlando Poblete– ya ha declarado a la prensa que su candidato para el 89 no es otro que Augusto Pinochet. No faltaba más. •

partidos opositores, en su mayoría, no están por inscribirse. Y Fernández es el ministro del Interior.

VOCACION DE SUAREZ

El camino para asegurar la proyección, sin embargo, no puede ser tan simple. La estrategia debe incorporar matices, hacerse flexible, política. El plan que encabeza Fernández se asemeja a lo realizado por Adolfo Suárez en España. Y el parecido entre Suárez y Fernández no es sólo físico: si Suárez creó el partido Unión de Centro Democrático, Fernández engendró la Unión Demócrata Independiente, por ejemplo. Lo más importante, en todo caso, es la vocación del ministro chileno por tener una actuación parecida a su símil español: la de transformarse en el hombre de la transición.

Sus ideas tuvieron buena acogida en el general Pinochet. Las recomendaciones de Fernández son simples y eficaces: se debe dejar la estrategia de la confrontación con *toda* la oposición, porque sólo se incentiva que ésta se una. La estrategia, entonces, es dividir a la oposición a través de la implementación de políticas claras y diferentes para el centro, la izquierda y la derecha. La izquierda, se sabe, será proscrita vía artículo octavo y la ley que, en virtud de ese artículo, se dicte. La derecha e incluso el centro son, a juicio de Fernández, "ganables": se les permitirá participar a cambio del apoyo al sistema. En cuanto a la derecha, no hay problemas. Y el centro político, insiste este plan, es tentable. Incluso no se ha descartado la posibilidad de que la elección del Congreso se adelante. Incluso antes de 1989. No se desecha por tanto, la generación de un Congreso cuya sesión inaugural sea presidida por Pinochet y en el que estén representados todos los sectores de la vida nacional. Todos, menos los que caigan bajo la sombra del artículo octavo. Este Congreso, se ha afirmado, podría renunciar a que haya casi un tercio de senadores designados, aumentándose el número de diputados y senadores que, originalmente deberían ser elegidos. La tentación, argumentan algunos de los que barajan esta idea, sería irresistible. Incluso a pesar de que todo, en el fondo, seguiría igual: sólo se habría avanzado en la consolidación de la institucionalidad del régimen.

Este plan de ablandamiento también podría ofrecer avances en algunos terrenos como las universidades, el sector de la salud y la educación. Se habla, incluso, de "cambios" en la política de comunicaciones. A no engañarse, tampoco: aquí también habría aperturas y estrechamientos, de nuevo sobre la base del artículo octavo.

Sergio Fernández: Genio y ojeras

La aparición de Sergio Fernández en el escenario político nacional coincidió con el llamado a plebiscito del general Pinochet para enfrentar la condena que se había hecho a su gobierno en el seno de las Naciones Unidas, a fines de 1977.

Fernández encabezaba desde 1976 el Ministerio del Trabajo y a excepción de Mónica Madariaga, que lo había conocido en la escuela de Derecho y que más tarde lo había recomendado a Pinochet, nadie se había fijado en este ministro de rostro severo, grandes ojeras y terno impecable.

Mediando menos de un mes entre la convocatoria y la realización del plebiscito (que se efectuó el 4 de enero de 1978), el general Pinochet ideó un voto en que los chilenos debían pronunciarse o por la legitimidad de su régimen, o por la "agresión desatada" externa. Su voluntad, sin embargo, se estrelló con un inesperado obstáculo: Héctor Humeres, contralor general de la República rechazó el decreto supremo que autorizaba la realización de la consulta, estimando que no se ajustaba a derecho. A su juicio, el plebiscito debía ser materia de ley, pero ya el general Gustavo Leigh –entonces miembro de la junta de gobierno– le había comunicado a Pinochet que no firmaría dicha ley. Dispuesto a superar las barreras, el general echó al contralor el 1º de enero por la mañana y esa misma tarde nombró en su reemplazo al abogado-ministro Sergio Fernández. El nuevo contralor dio curso al plebiscito y tres meses más tarde fue premiado con el Ministerio del Interior.

Fernández, durante su primer ministerio

El 12 de abril de 1978 comenzó el primer período de Sergio Fernández en la Cartera del Interior.

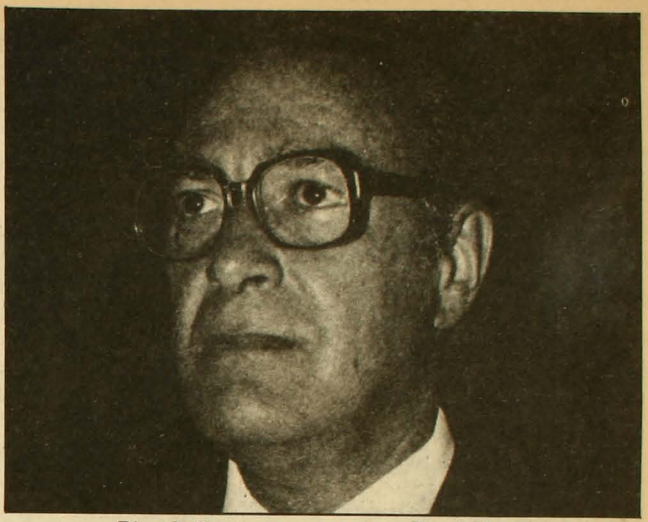
Ese mismo año se anunciaba difícil para el gobierno militar, porque el caso del asesinato de Orlando Letelier estaba tomando vuelo en Washington. Los cabecillas de la ex Dina aparecieron involucrados en el crimen y la justicia norteamericana pedía la extradición del general Manuel Contreras, ex director del servicio de seguridad; del coronel Pedro Espinoza y del capitán armando Fernández Larios. El flamante ministro del Interior tomó parte del asunto en sus manos (la otra parte la asumieron los tribunales de justicia), presentando ante la junta de gobierno un proyecto de ley de amnistía –ideado por él y Mónica Madariaga– en virtud del cual se dejaban sin castigo una serie de delitos, incluidos los delitos políticos cometidos a partir del 11 de septiembre de 1973.

La junta firmó el decreto y así quedó sellada la primera obra de Fernández, quien a partir de ese momento se abocó a la tarea de darle una forma legal al régimen. Con la colaboración de los abogados Jaime Guzmán y el ex Presidente Jorge Alessandri, entre otros, elaboró la Constitución de 1980, pilar de la institucionalización del gobierno militar. Fue él quien ideó la fórmula de dividir el gobierno de Pinochet en dos períodos de ocho años cada uno, y también quien creó el artículo mediante el cual se puede reelegir, por una vez, al Presidente.

De hecho, en La Moneda se ha señalado, en el último tiempo, que el comportamiento de los medios de comunicación "se está observando". Y eso se dice con un ligero tono de amenaza.

EL BIEN VISTO

Fernández, es sabido, es muy bien visto por las fuerzas armadas. No se descarta incluso, que sirva para superar "malentendidos" entre la junta de gobierno y el general Pinochet. Los uniformados lo quieren: se le reconoce el mérito de haber sido quien instaló la por ahora incompleta institucionalidad. Pero además, el ministro del Interior es una alternativa confiable de sucesión. Es cierto que, en estos momentos, la opción está copada por Pinochet. Pero no es menos cierto que de los "civiles de 52 años, valientes", etcétera, Fernández es uno de los mejor vistos.



Ricardo García: a armonizar con Fernández.

En marzo de 1980, la Constitución fue aceptada por la junta y el ministro Fernández se lanzó a la empresa de organizar el plebiscito que Pinochet ganaría en septiembre de ese año.

Dos años más tarde, a mediados de 1982, Sergio Fernández fue removido de su cargo. Sin embargo quedó muy cerca del gobierno encabezando la comisión encargada de estudiar las leyes orgánicas (ley de partidos políticos, ley electoral y todas las que reglamentan el futuro político del país).

Su reaparición pública en el mismo cargo que ocupó antes no fue del todo una sorpresa, ya que en reiteradas oportunidades se le señaló como una de las personas más ligadas al gobierno. Pero, de acuerdo a la información entregada por un alto jefe militar, en la designación de Fernández no obró solamente la voluntad de Pinochet: éste actuó "aconsejado" por los integrantes del Estado Mayor del ejército, quienes prefieren que los militares no continúen en gestiones de gobierno después de 1989 y ven en Fernández un buen delfín. El nuevo ministro es, en todo caso, un hombre que se juega por la continuidad y que –según una fuente muy cercana a él– aceptaría asumir un rol titular en una democracia protegida como la contemplada en la Constitución del 80.

Un asesor presidencial, antes del cambio de gabinete, comentó que "Pinochet se la va a jugar por ser nominado en el plebiscito; si al final ve que eso no es posible pondrá a alguien de su confianza que escogerá de una lista de unos diez nombres que tiene en su cabeza y que ya debe revisar todos los días. De esta lista, hoy, Sergio Fernández debe estar en el primer lugar".

El ministro del Interior no ha sido ingenuo en ese sentido. Sabe lo que pesa. Fue más que sintomático el que, cuando se constituyó el Partido Renovación Nacional –al que se integró la UDI, a la que pertenecía Fernández– el ahora ministro se declararara "independiente". Eso se comentó en aquella oportunidad. Y lo que se dijo fue que Fernández cuidaba sus posibilidades, que no quería quemarse, que no deseaba aparecer distanciándose del gobierno. El tiempo le dio la razón. Tanto así que en aquella oportunidad, en conversaciones con amigos, había argumentado, como justificación a su decisión de optar por la "independencia", que él podría, más adelante, servir de puente entre el gobierno y ese sector de la derecha y que –lo dijo así– prefería mantenerse dentro del régimen. Hoy, se ve, está más adentro que nunca. Lo del puente está por verse.

En este cambio de gabinete hubo un gran ganador y un perdedor. El que perdió fue el ministro Cuadra (ver recuadro), desbancado por ser figura política. El que ganó fue el ministro de Hacienda Hernán Büchi: se fue el ministro Délano y lo reemplazó, en el gabinete de Economía, el brigadier de Ejército Manuel Concha, que era subsecretario de Hacienda; o sea, el brazo derecho de Büchi. Para Fernández todo calza: se estima que hará buena pareja con Büchi; que Orlando Poblete, nuevo secretario general de gobierno, le será útilmente subalterno; y que Ricardo García –que reemplazó a Jaime del Valle en Relaciones Exteriores– armonizará con él.

Así, entonces, el naipe se ha barajado para que Fernández llegue al plebiscito y haga ganar al gobierno. Experiencia tiene: fue nominado como contralor para que aprobara la realización de la Consulta, en 1978; y era ministro del Interior para el plebiscito de 1980. Para ganar el del 89, sin embargo, sus operaciones políticas tienen que tener éxito. Y, a no dudarlo, buscará consejo. Lo que todavía no se sabe es si continuará almorzando todos los viernes en el club de la Fach, frente al Teatro Municipal, con el general Gordon, el alcalde Bombal, Jovino Novoa (de *El Mercurio*), Miguel Schweitzer (hijo), Herman Chadwick, y el ex ministro del Interior, Carlos Montero Marx. Si lo quiere, sabrá arreglárselas. •

Desafíos del nuevo gabinete

Consensos mínimos problemas máximos

Junta de gobierno: Gordon guarda silencio. Los otros tres quieren un candidato civil.

La cosa no es tan fácil como llegar y cambiar de gabinete y todo arreglado. Nunca ha sido así. Esta vez, tampoco. Es cierto que –quizás por esperarlo tanto tiempo– el reemplazo de siete ministros dio la impresión de que todos los problemas, internos y externos, que estaba enfrentando el gobierno se desvanecían, tendían a desaparecer, se solucionaban. Pero no; lo que sí está por verse es si la política que este nuevo gabinete implemente será capaz de superar, al menos en parte, las dificultades que, aunque se rehúyan, siguen presentes.

Lo primero será comenzar por casa, por intentar reestablecer un consenso al interior del régimen en materia de sucesión presidencial. Porque aunque últimamente se haya bajado el tono, las diferencias en torno a ese punto continúan entre la junta de gobierno y el general Pinochet. En círculos de derecha cercanos a La Moneda –vía asesoramientos– se señala que "ya la junta puso las cartas sobre la mesa". La virtual campaña en la que se lanzó el jefe de estado, recurriendo a subalternos uniformados que dijeron a diestra y siniestra que el actual gobernante era el "continuador natural" del proceso, no ha cesado. El miércoles 8 de julio el teniente coronel Hernán Núñez, director de organizaciones civiles, reiteró que "en lo personal, para mí, el Presidente de la República, capitán general Augusto Pinochet Ugarte, debiera ser la persona que proyectara estos principios más allá del año 1989".

Pero ya no es lo mismo. Los miembros de la junta de gobierno –salvo el general de ejército Humberto Gordon, que ha guardado prolongado silencio– han señalado su preferencia por la designación de un candidato civil. La idea es que las fuerzas armadas no se involucren en tareas gubernamentales más allá de la instalación del futuro gobierno. Una no involucración bastante *sui géneris*, ya que el articulado permanente de la Constitución les otorga un papel fundamental a través de Consejo de Seguridad Nacional. A pesar de esto, las diferencias existen. No en cuanto a la proyección del régimen, pero sí respecto al hombre que lo haga. El comandante en jefe de la fuerza aérea, general Fernando Matthei, aportó con una declaración más, el martes 7, señalando que "el 89 se nos viene encima y tal como lo he dicho muchas veces, el régimen trata de proyectarse más allá de 1989 y es indudable que quiere buscar a las personas adecuadas para eso". Matthei se refería al cambio de gabinete. Un gabinete, se ha dicho, de proyección del régimen. Pero no necesariamente de Pinochet.

Por ahora, entonces, el nuevo equipo ministerial funcionará sobre la base de ese consenso mínimo. Pero el problema del candidato, tarde o temprano deberá abordarse. Y ese es otro cuento.

Donde estos cambios no alteran en nada la situación, es respecto a la posición de Estados Unidos ante nuestro país. La administración Reagan –cambios más ministros menos– mantiene dos puntos de interés que le son sensibles cuando mira hacia Chile: el caso Letelier y la transición a la democracia. En cuanto al primero, se ha vuelto a señalar que el objetivo sigue siendo el mismo y que éste no variará: que se haga justicia. Incluso que esa justicia se aplique en Chile, porque no es una condición imprescindible el que los acusados por el crimen de Le-

telier –Manuel Contreras, ex jefe de la Dina, y el coronel Pedro Espinoza– comparezcan ante un tribunal norteamericano. En ese caso, se ha afirmado, sí habría una condición: que sean juzgados por el crimen del ex canciller.

Lo que en realidad tiene disgustado al gobierno de Reagan es que, a su juicio, su similar chileno "no ha mostrado voluntad" en cooperar en el esclarecimiento del caso. Lo que comentan los funcionarios del Departamento de Estado, es que el gobierno militar chileno no está interesado en que se haga justicia. Esa percepción no se cambia con un mero relevo de ministros. Los norteamericanos están exigiendo hechos. Y si estos no se producen, se ha asegurado, se barajan diferentes alternativas de presión.

En cuanto a la situación política, la imagen que se tiene de Chile despierta en Washington preocupación. Aunque se sostiene que "en el último tiempo se han visto signos positivos" –eso, en referencia a las leyes políticas que se están dictando, las que Estados Unidos, aún cuando las considera deficientes, valora como muestra de voluntad democratizadora– la proximidad del plebiscito, o del momento de la sucesión, inquieta de veras. "Estados Unidos preferiría elecciones directas", comentó una fuente cercana al gobierno norteamericano, "sin embargo, el plebiscito también es aceptable si reúne ciertas condiciones". Tales condiciones son claras: libertad de propaganda, confrontación libre de las posiciones, sufragio secreto y sin presiones, posibilidad de fiscalización de los escrutinios por parte de los partidos opositores, espacio legal para que éstos actúen antes y durante es hipotético plebiscito y, por supuesto, inexistencia de fraude.

Pero los estadounidenses están convencidos de otra cosa más: de que Pinochet no puede pretender ser candidato, que eso sería la ruina, que la posibilidad de un retorno pacífico a la democracia sería suplantada por la cuasi inevitabilidad de la polarización y su condimento de violencia.

El nuevo gabinete de Pinochet puede aplacar las aprehensiones de Washington. Una vez más, eso sí, se le pedirán hechos. La administración Reagan, en ese sentido,ve con buenos ojos el que se esté legislando en materia política. Incluso como se está haciendo, con artículo octavo transitorio y todo. Es que allá en el norte tienen la película bien clara y ésta no les incomoda: "la izquierda –señalan– y especialmente el Partido Comunista será tratado con dureza, porque ahí hay algo personal de Pinochet y porque eso forma parte de la naturaleza del régimen". Paralelamente, piensan, se abrirán espacios para quienes se integren al sistema.

Harry Barnes: Estados Unidos quiere hechos y no palabras.

Ese panorama, que es el que probablemente el nuevo gabinete intentará implantar, no desagrada a Estados Unidos. Sólo, eso sí, si es que los avances en la transición son mayores que las restricciones; si la proyección del régimen descarta la continuidad de Pinochet; si el plebiscito –en caso de realizarse– es efectivamente llevado a cabo en condiciones de libertad. Ahora, además, hay otro punto favorable: el ministro Ricardo García, nuevo canciller, es bien considerado por lo menos en la embajada estadounidense en Santiago. A él, dicen, se le puede creer lo que afirma.

El tercer problema que subsistirá para el gobierno, independientemente del remozamiento del gabinete, es la oposición. No es que ella esté en un nivel particularmente alto, por el contrario; pero hay síntomas de que una convergencia hacia puntos de acción específicos no es tan utópica como se cree. El hecho de que la inscripción en los registros electorales haya aumentado significativamente (se están inscribiendo alrededor de veinte mil personas al día) parece ser un signo claro de que ahí, en el derecho a votar, la gente está reconociendo o intuyendo al menos, una posibilidad de acción política que supera las diferencias partidistas.

La Izquierda Unida (IU), por ejemplo, se encuentra inmovilizada porque como conglomerado no ha resuelto ese problema. Es cierto que sólo el PC y el MIR han manifestado explícitamente su opinión de que la gente no debe inscribirse (lo que, en todo caso, no parece ser argumento suficiente como para que la Alianza Democrática, apelando a eso, se haya negado a conversar con la IU), mientras que el resto de los partidos de este nuevo referente sí han apoyado la inscripción. El partido clave sería, al parecer, el PS-Almeyda. Esta semana algo debería resolverse, al respecto, en esa colectividad. Y aunque se haya desmentido, lo que estaría primando sería justamente eso: apoyar la inscripción en la perspectiva de impulsar la campaña por la elecciones libres. Eso, el nuevo gabinete no tiene cómo enfrentarlo. Tendría que ser un gabinete de otro gobierno.

Efraín Friedman,
vicepresidente de Partido Nacional

"El orden a culatazos genera violencia"

Elizabeth Subercaseaux

Inti Ruiz

Efraín Friedman, ingeniero civil, ingeniero electrónico, ingeniero nuclear, creador de la carrera de ingeniería en computación en Chile y de la Empresa Nacional de Computación (ECOM), 60 años, padre de cuatro hijos, militante del Partido Nacional (al que acaba de ingresar porque, según dice, "yo me meto en política sólo cuando advierto que el país está frente a situaciones críticas y peligrosas como ahora"), está vinculado, a través de su cargo de ejecutivo de primera plana en COPEC, a uno de los grupos económicos más importantes del país: el que maneja el empresario Anacleto Angelini.

Friedman, que aplaude los aspectos que considera positivos del régimen (la mayoría de ellos relacionados con la política económica), critica severamente la conducción política del gobierno y advierte: "Temo que el principal obstáculo para que este régimen se proyecte en sus aspectos positivos sea el propio régimen; y es más: temo que en estos momentos el principal obstáculo sea el propio Presidente de la República".

A juicio de Friedman, "hemos caído de un mesianismo democratacristiano, pasando por un mesianismo marxista, a un mesianismo neoliberal donde hay un grado de intolerancia, de incapacidad de diálogo, de incapacidad de negociar acuerdos razonables y eficaces que incrementan la tensión interna y que hacen cada vez más remota la posibilidad de volver a una democracia de tipo occidental. Hay una violencia personal, un sistema de ataque y descalificación de todos los partidos políticos, desde el Partido Nacional hasta la extrema izquierda, por parte del régimen, que es completamente absurdo y peligroso. En este momento el gobierno se caracteriza por una gran dureza y una falta total de atención a las opiniones de otros. Es un gobierno tan autoritario, que resulta un verdadero peligro. Pienso que por estas mismas razones estamos frente a un paulatino, y no tan paulatino, fortalecimiento del extremismo".

No es nada de alentador lo que usted piensa...

Es que sucede que en la medida en que no se dé una salida a las inquietudes del país por la vía democrática y la del diálogo, las presiones comienzan a buscar la salida por la vía violenta, y yo temo mucho que la mantención de una política de este tipo, intransigente, unilateral, intolerante, lo único que va a lograr es que una proporción creciente de sectores de menores ingresos, de la juventud, incluso a nivel universitario, se vaya convenciendo de que no existe otro camino para cambiar la situación que la violencia.

Usted, que está tan ligado a los grandes intereses empresariales del país, ¿cuál diría que es el pensamiento de ese sector frente a la situación actual?

Para ser un gran empresario hay que pensar fundamentalmente en los negocios, de manera que no hay por parte del sector empresarial una buena percepción del problema político y social. Al sector empresarial, en general, no le atrae la política. La encuentra poco interesante.

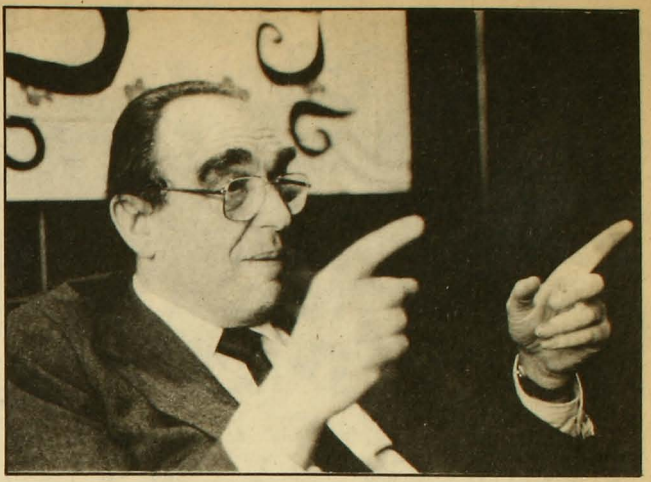
¿Ni siquiera le atrae la política cuando la situación del país se torna crítica y peligrosa, como advierte usted?

Pienso que a los empresarios sí les interesa la política cuando ven que la situación se torna muy grave, pero yo me temo que esa preocupación pueda surgir en Chile cuando ya sea demasiado tarde. Los temores que yo tengo es que no vayan a despertar en el día de la noche del plebiscito de 1988 más o menos, como despertaron el 4 de septiembre a las seis de la tarde de 1970 con una sorpresa que no imaginaban y con una gran pregunta sobre cuál iba a ser su futuro. Yo le diría que el empresario, en general, apoya al actual gobierno. Están agradecidos de las fuerzas armadas y del general Pinochet.

Piensan que fueron quienes rescataron el sistema de propiedad privada que estaba amenazado con desaparecer durante el gobierno de la Unidad Popular. Sin embargo, hay muchos empresarios que están conscientes de que la perdurabilidad a largo plazo de un sistema de economía libre está ligada a la existencia de un régimen democrático. Por otra parte, existe una gran inquietud en el sector empresarial porque ve con gran decepción que ni la derecha ni la oposición democrática han sido capaces de ayudar a construir una alternativa de gobierno que permita que tengamos una democracia política.

Usted se refería al plebiscito de 1988. ¿Qué piensa que va a suceder si el candidato a ese plebiscito es el general Pinochet?

Creo que la gente va a querer votar por alternativas claras. Es decir, si la alternativa va a ser el general Pinochet y la otra un *no*, detrás del cual hay una enorme confusión, una gran cantidad de partidos desorganizados, divididos entre sí y divididos internamente



en facciones múltiples, personalistas y esotéricas, entonces la mayoría de la gente va a preferir votar por la continuación de este régimen.

Usted, personalmente, ¿qué va a preferir?

Personalmente, pienso que no va quedar otra alternativa que pronunciarse por la continuidad del régimen.

¿Y no le parece que ocho años más de gobierno del general Pinochet podrían acrecentar la situación crítica y peligrosa que usted dice que ya existe ahora?

Uno no puede ser profeta. No se sabe si el gobierno del general Pinochet después de 1989 y dentro del marco de la Constitución permanente va a continuar teniendo las características que tiene ahora; sin embargo, yo creo que es muy claro el asunto: si se llega al plebiscito y el *no* se encuentra perfectamente vacío, sin el respaldo de un proyecto alternativo claro, incluso sin la figura de un líder que encabece una coalición política dispuesta a gobernar lealmente, la mayoría de la gente va a optar por el mal menor, que en ese caso será el general Pinochet. A mí me parece que no es eso lo que el país necesita, pero lamentablemente la derecha, el centro y la centroizquierda no han logrado hasta ahora dar señales de que van a ser capaces de construir esa alternativa, que constituye la única salida posible para la situación en que nos encontramos.

A ver si usted puede dar una explicación de por qué esos sectores, que en lo fundamental están de acuerdo, no han logrado unirse para presentar al país esa alternativa y un candidato...

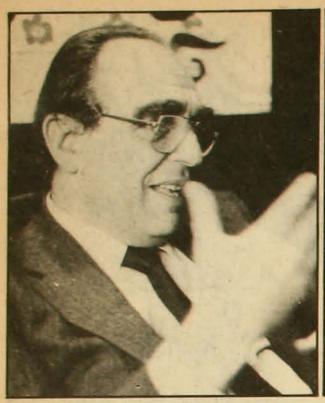
Toda la lógica indicaría que ese sector debería unirse, pero es evidente que esa unión envuelve un entendimiento claro sobre materias claves en las que hay que ponerse de acuerdo. El Acuerdo Nacional es un rayado de la cancha y un acuerdo de gobernabilidad; ahora estamos hablando de un acuerdo nacional, pero para gobernar, no para rayar la cancha. Cuando hablo de asuntos claves sobre los cuales hay que llegar a acuerdos, me refiero concretamente a las cuestiones económicas, y en este punto me gustaría dejar planteadas, a modo de respuesta a su pregunta, algunas interrogantes: ¿están el Partido Socialista de Núñez y la Democracia Cristiana de acuerdo en que se debe mantener un esquema de economía libre, donde el motor del desarrollo sea la empresa privada y la iniciativa privada, en que el papel del Estado sea un rol promotor y subsidiario, pero no el rol de propietario de las grandes empresas, el de planificador central de la economía, el de fijador de precios, etcétera, etcétera, etcétera? Puede haber zonas grises, diferencias aceptables, pero el esquema económico hay que tenerlo perfectamente claro. Y es ahí donde se encuentran, a mi juicio, las grandes trabas para

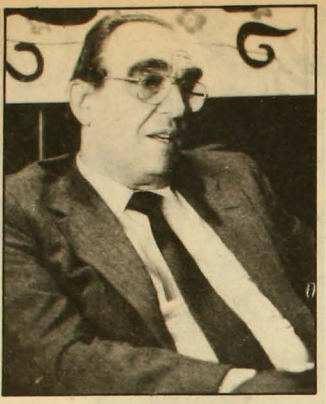
OPTICA
HUERFANOS

CUIDE SU PRESUPUESTO
COTIZANDO AL COMPRAR

25% DESCUENTO
POR DESPACHO
DE RECETAS

Huérfanos 636-638 Fono: 331686





ponerse de acuerdo. Si el Partido Democratacristiano y el Partido Socialista de Núñez quieren establecer un régimen estatista, entonces no va a haber acuerdo con la centroderecha ni con la derecha. Si al Partido Nacional lo obligan a elegir entre autoritarismo y socialismo, elegirá sin duda el autoritarismo y la economía libre en contra de la democracia con el estatismo, porque pensamos que el estatismo es el fin de la democracia.

Pensando en lo que está sucediendo ahora dentro del gobierno, ¿hacia dónde cree usted que va a apuntar la política del régimen con este nuevo gabinete encabezado por Sergio Fernández?

Fernández es un hombre completamente incondicional del Presidente, un hombre a quien el general Pinochet puede manejar mucho más que a Ricardo García, un hombre que ha estado ligado a las gestiones de este gobierno desde prácticamente sus inicios. En suma, Fernández es un hombre completamente identificado con el Presidente. Ahora, Pinochet tiene una serie de problemas graves por delante. La tarea de ganar el plebiscito no es tarea fácil. Primero tiene que convencer a las fuerzas armadas de que él es el candidato que los comandantes deben proponer, y eso cuando hay tres miembros de la junta que han dicho que prefieren un candidato de consenso y que incluso han hablado de un candidato civil. Mi impresión es que el Presidente ha pensado que Sergio Fernández es la persona más idónea para realizar ese trabajo de convencimiento a nivel de la junta. En todo caso, la vuelta de Fernández refuerza la posición personal de Pinochet.

Hay quienes opinan que Sergio Fernández aceptó ese ministerio con la intención de lograr convencer a Pinochet que para el país es más conveniente que el candidato sea otra persona. ¿Cómo lo ve usted?

Yo creo que el día que tratara de hacer eso se le acabaría su cargo de ministro del Interior.

¿Cuál piensa usted que es la misión que le han encomendado a Sergio Fernández?

Yo no sé exactamente qué es lo que le encomendaron, pero está a la vista que tiene un solo camino si es que pretende ganar el plebiscito de 1988. Tiene que recuperar para el gobierno el apoyo de algunos sectores civiles que se han ido alejando, como Renovación Nacional, porque si bien es cierto que la UDI es incondicional al gobierno no es menos verdad que la ex Unión Nacional está mucho más cerca del Partido Nacional que del gobierno. Después va a tratar de convencer al sector empresarial, en general, de que el próximo gobierno va a tener características atractivas para ellos.

¿Y cuáles son esas características atractivas?

Fundamentalmente el orden, pero me refiero al orden de verdad, no al orden a culatazos que más temprano que tarde genera una gran violencia. Los empresarios buscan por todos los caminos evitar las situaciones que conduzcan a la violencia, y desde ese punto de vista es necesario demostrarles que el próximo gobierno será un gobierno dialogante, tolerante, abierto, y no un gobierno como el que tenemos ahora. Por otra parte, creo que tendrá que abocarse a una tarea de convencimiento de que los aspectos negativos de este régimen tenderán a desaparecer, pero de manera convincente, porque la verdad es que hasta ahora el gobierno no ha logrado crear la impresión de que hay avances sustantivos en materia de derechos humanos, por ejemplo. Hay avances y después se retrocede. Se hace una apertura parcial de los medios de comunicación y después aparecen doce muertos en una semana. La gente no es tonta. No mira en blanco y negro. La gran mayoría de la gente mira con ojos muy críticos los aspectos negativos tanto del gobierno como de la oposición, y en el último minuto van a emitir su juicio. Y a la hora de ese plebiscito se va a votar por lo que se considere el menor de los males. Frente a eso, y pensando que el menor de los males puede ser la continuidad del general Pinochet, nosotros estamos tratando de producir, junto al centro y a la centroizquierda, una alternativa mejor que esa. •

Este Martes, a las 20 hrs.

En cadena voluntaria de Radios Chilena, Cooperativa y una extensa red de emisoras a lo largo del país:

Ricardo Lagos

CHILE TIENE UN CAMINO Y ESE CAMINO SON

LAS ELECCIONES LIBRES

COMITE DE IZQUIERDA POR LAS ELECCIONES LIBRES

Espectacular anuncio del Servicio Nacional de Pesca

La Epoca, lunes 6 de julio de 1987

Sernap asegura que habrá loco para años

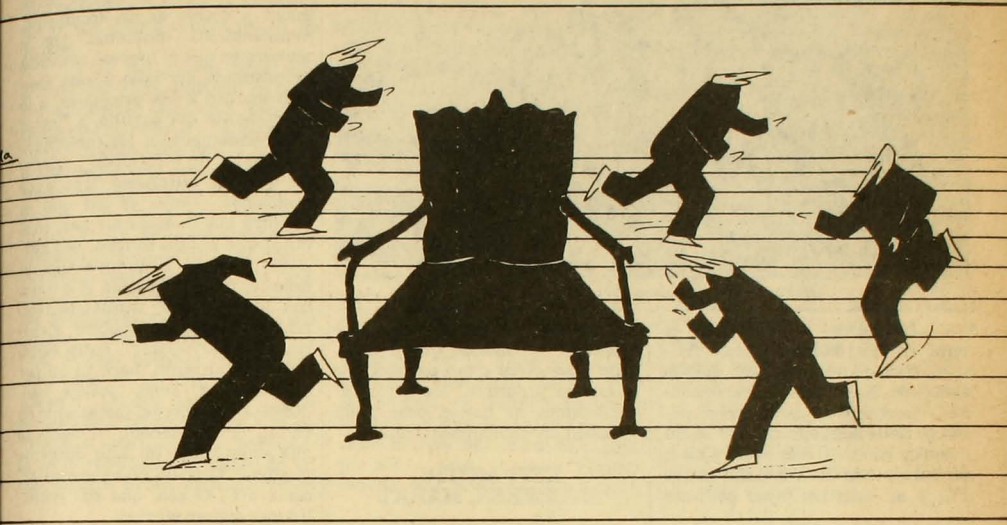
Un total de nueve mil 129 toneladas de locos, que equivalen a 27 millones de unidades, desembarcaron en Puerto Montt. Décima table. Señaló que la extracción se mantuvo en las tasas históricas lo cual confirma que hubo una explotación racional del recurso so de 28 millones de dólares.

En otro aspecto informó que se llevaron a cabo mil 182 acciones de control, que se cursaron 132

Elecciones en la Democracia Cristiana

Cuentas alegres, trono vacío

Nibaldo Fabrizio Mosciatti



Están todos contentos en la Democracia Cristiana. Contentos por la elección –efectuada el 4 de julio– de delegados a la junta nacional que se celebrará el 31 de este mes y que tendrá que designar a la nueva directiva del partido. La alegría no viene por los resultados. No, porque ahí cada cual saca cuentas propias. La alegría viene por lo que fue el proceso, por la sensación esa de ver cómo miles de militantes se congregaban en torno a unas mesas para votar y marcaban su opción y la metían, doblada, por la ranura de la caja de licores Mitjans que hacía de circunstancial urna. "Fue una fiesta", dicen los DC. "Un ejemplo de democracia", acotan. La fiesta –y el ejemplo mismo–, en todo caso, no ha terminado: ahora viene lo bueno: la junta nacional. Y la cosa, camaradas, está fiera.

Treinta mil fueron los militantes, aproximadamente, que participaron de la elección que, por imperativo de los tiempos, se efectuó en lugares disímiles, especialmente habilitados, a lo largo del país: clubes sociales y deportivos, recintos parroquiales, colegios, casas particulares, restaurantes. Según el PDC, "sufragó cerca del 90 por ciento de los que podían hacerlo". El nuevo sistema, en el que los militantes, de manera directa, sufragan por los delegados, sirvió, al decir de los dirigentes, "para robustecer al partido".

Un robustecimiento bienvenido, sin duda, porque en los últimos meses la DC fue un actor central en la política chilena, pero por omisión, ya que se encontraba absorbida por el proceso electoral de manera tan superlativa, que la quietud se hizo inmovilidad y el sosiego inacción. Eso, hacia afuera. Porque en la campaña interna sí que hubo agitación: giras de candidatos, declaraciones drásticas, emplazamientos duros, opiniones beligerantes y más de una entrevista en la prensa cuyo tono costó calificar de "fraternal".

A la elección, entonces, se llegó a empellones. Esto, porque ya desde hace tiempo las dos grandes tendencias del partido –guatones y chascones–, más que converger en la postura de consenso que encabeza el actual presidente Gabriel Valdés (en virtud de ese consenso fue reelegido), estaban luchando por ganar posiciones.

Unos dicen que la culpa la tiene la coyuntura, la urgencia. Que es por eso que la pelea ha sido tan *a finish* en el PDC, porque las dos concepciones estratégicas que se verifican allí adentro parten del convencimiento de que esa postura es la que servirá para fortalecer al partido y contribuir a la recuperación de la democracia. En síntesis, unos propician la movilización social, ligando las demandas sectoriales a las políticas; la interlocución amplia con toda la oposición, incluido el Partido Comunista "para obligarlo a abandonar su tesis de todas las formas de lucha"; el rechazo a las leyes políticas –y no inscribir al partido, por tanto–; y la apuesta a generar, a partir de una alianza de centroizquierda, un poder de sucesión al gobierno militar. Esos son los chascones, representados por Ricardo Hormazábal.

Hormazábal: "Fue un virtual empate".

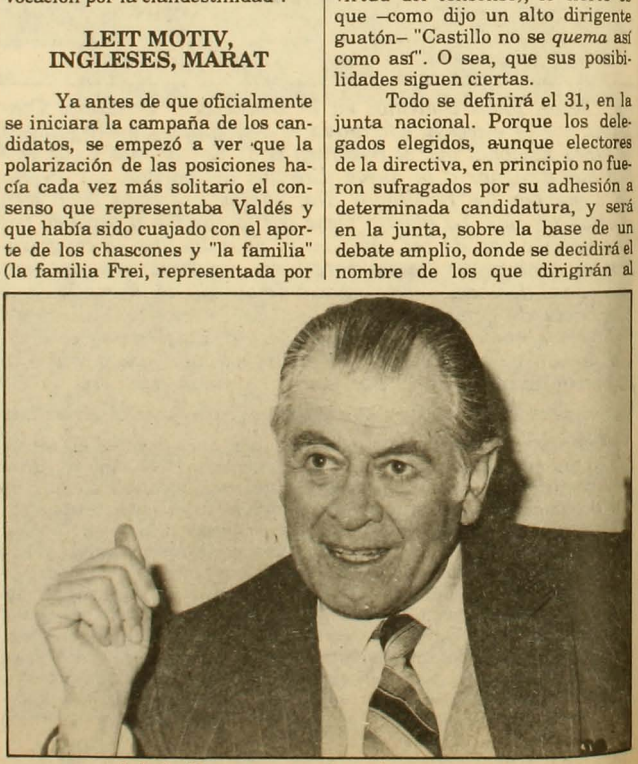
Los otros, los guatones –y aquí se matriculan Patricio Aylwin, Arturo Frei y, también, Adolfo Zaldívar, líder de los "renovadores"– postulan la movilización política, desechando la de tipo social como se ha entendido hasta ahora; rechazan toda interlocución con el PC; y aceptan las leyes políticas "porque hay que aprovechar esos espacios", afirmando que el PDC debe inscribirse como partido, por lo mismo y porque "los democratacristianos no tienen para nada vocación por la clandestinidad".

LEIT MOTIV, INGLESES, MARAT

Ya antes de que oficialmente se iniciara la campaña de los candidatos, se empezó a ver que la polarización de las posiciones hacía cada vez más solitario el consenso que representaba Valdés y que había sido cuajado con el aporte de los chascones y "la familia" (la familia Frei, representada por Carmen, su esposo Eugenio Ortega, pero no por Arturo). Y es que el consenso, ese *leit motiv* de la cultura DC, justamente por lo sesgado de las posiciones se empezó a ver cada vez más difícil.

Fue Jaime Castillo, el ideólogo del partido, el que el 20 de mayo, a través de un documento, manifestó su "inquietud" por la manera en que el proceso se estaba enfrentando por lado y lado. Castillo apuntó a los principios, a lo permanente del partido, a "instar encarecidamente a los camaradas a proceder de otro modo", sabiendo que su autoridad trasciende posiciones. Tanto es así que se asegura que, a estas alturas, es el único que podría concitar ese consenso perdido. Y aunque algunos señalan que "a Castillo lo *quemaron* los ingleses" (haciendo referencia al grupo de Gubbins, Pickering y Jocelyn-Holt , entre otros, que lo levantaron, hace ya un par de semanas, como posible candidato a presidente, justamente en virtud del consenso), lo cierto es que –como dijo un alto dirigente guatón– "Castillo no se *quema* así como así". O sea, que sus posibilidades siguen ciertas.

Todo se definirá el 31, en la junta nacional. Porque los delegados elegidos, aunque electores de la directiva, en principio no fueron sufragados por su adhesión a determinada candidatura, y será en la junta, sobre la base de un debate amplio, donde se decidirá el nombre de los que dirigirán al



Aylwin: "La gran mayoría está con nosotros".

Juan Fernández

MASAJISTA PROFESIONAL

Especialidad en:
hemiplejía-postrados
rehabilitación-
dificultad al caminar-columna
rodillas-artritis-ciática

RESULTADOS POSITIVOS
PROVINCIA y DOMICILIOS
Consultas al fono
775813

ARTURO SALINAS T.
Cirujano Dentista

Atención especial a
organismos internacionales

URGENCIAS 9 A 21 HRS.
PROTESIS EN 24 HRS.
ESPECIALIDAD EN
ESTETICA BUCAL

Rancagua 0183
Fono 2225902

PDC. Y, al cierre de esta edición, los resultados entregados eran para nada coincidentes. El comando de Patricio Aylwin se adjudica un 52 por ciento de los delegados frente a un 30 de Hormazábal. Este último, según los cálculos de sus colaboradores, afirma que obtuvo un 38 por ciento contra un 37 de Aylwin.

El ya por cinco veces presidente del PDC, Patricio Aylwin, aún afirmando que ganó, tiene un problema: no obtuvo una gran mayoría absoluta, que era lo que deseaba. Según sus simpatizantes, sí puede conseguirla en la junta sumando los votos del candidato Arturo Frei y de la tendencia que lidera Adolfo Zaldívar. De hecho, ya en esta suerte de "primaria" profitó de los votos de Frei: muchos de los delegados que, en asambleas incluso, manifestaron apoyar a Frei, al final optaron por Aylwin. "Presiones de la maquinaria", se comenta. Aunque es cierto que la postura de Frei es similar a la de Aylwin, el sobrino del ex presidente de la república ha insistido en que seguirá hasta el final "como alternativa de confluencia que la militancia de base espera".

Los votos de Zaldívar –de Adolfo, porque Andrés está ahí, sosegado, también con posibilidades de encabezar un consenso de alternativa a Aylwin– sí que pueden, efectivamente, volcarse hacia Aylwin. Es cierto que el mismo día de la votación el propio Adolfo Zaldívar parodiaba con la historia aquella cuando Robespierre envía a Dantón para que traiga a Marat porque necesita su voto y Marat contesta: "¿Quiere mi voto? Dile que estoy enfermo". Repetía la historia, Adolfo, y se reía creyéndose Marat. Pero ni tanto: el 5 de julio, llamó a las candidaturas de Frei y Aylwin "a buscar una fórmula de unidad entre *nosotros*" (el subrayado es nuestro), afirmando que el resultado de la elección "da una abierta mayoría a favor de la modificación de la línea política seguida por el partido hasta hoy". Y es que Zaldívar (Adolfo), en cuanto al tema en que se centró esta elección –si inscribir o no al PDC como partido–, está en una posición mucho más decidida que Aylwin: inscribirlo ya, sin siquiera esperar que, como dice Aylwin, se conozca el resto de las leyes políticas.

Lo cierto, en todo caso, es que nada está dicho en la Democracia Cristiana. Y los candidatos "tapados" que se mencionan son Castillo, Valdés, los dos Zaldívar y hasta Carmen Frei. Aparte de Aylwin y Hormazábal. Y Arturo Frei, también.

Lo que comentan algunos dirigentes de la DC es que parece difícil que una postura gane y se imponga "pasándole la aplanadora por encima" a la otra. Sí, pues: sería delicado. Porque se reavivaría el fantasma de la división y hasta del quiebre. Los sectores guatones, por ejemplo, que sí podrían conformar mayoría, no pueden pasar por alto el hecho de que en la elección de la juventud ahí sí que hubo triunfo claro. De los chascones, eso sí, liderados por Felipe Sandoval. El peso de la tradición, el *modus vivendi* de la DC pronostica un consenso, advierten muchos democratacristianos. Los matices de ese acuerdo, se señala, indicarán a los ganadores. •

¿su publicidad?
...en revista APSI

APSI

11 años creciendo
junto a nuestros lectores
porque somos más
y nos creen más

Consulte al 775643/departamento de publicidad

¿Querría usted a Marcos como Presidente de Chile?

Ferdinando Marcos fue vencido en las elecciones de 1986 sólo porque millones de filipinos se inscribieron a tiempo para votar en su contra.

Marcos intentó hacer fraude, pero el pueblo y las propias fuerzas armadas no lo permitieron. No tuvieron problemas para "meterse en el sistema" y desde adentro cambiarlo drásticamente.

Aquí, en Chile, si se inscriben solamente los pinochetistas, el ganador será Pinochet.

INSCRIBASE EN LOS REGISTROS ELECTORALES
Y BOTE A LA DICTADURA.
VOTE POR SER CIUDADANO Y TENER ELECCIONES LIBRES.

Exilio

Los otros bemoles de las listas

Rodrigo Lara

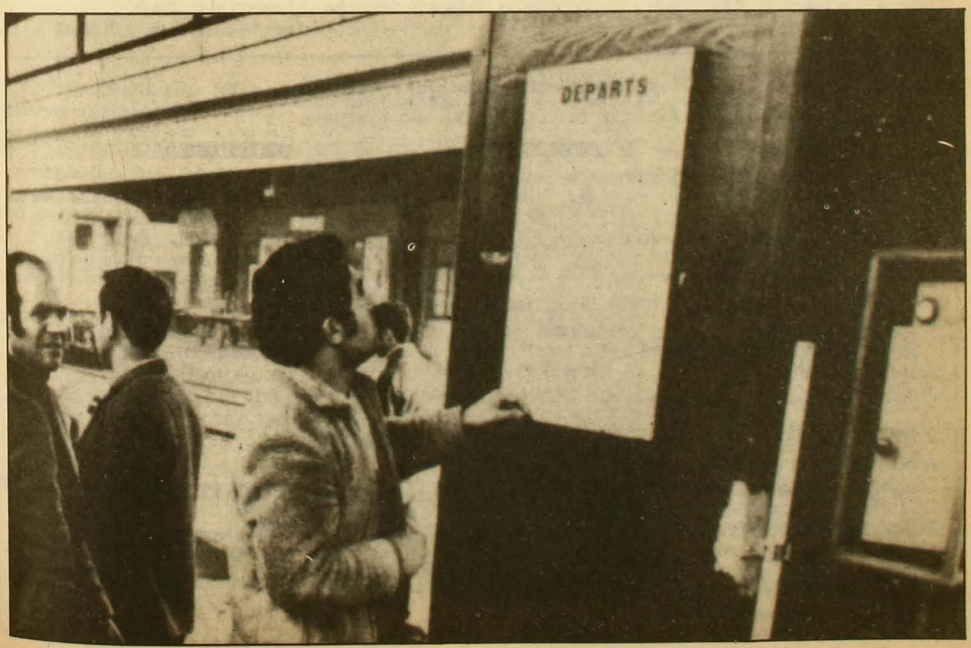
Como en la fábula del rey que paseaba desnudo creyendo que usaba un maravilloso traje admirado por todos, las tesis del gobierno sobre el exilio muestran –aparte de la ruptura de su propia legalidad– algo opuesto al miedo o preocupación por la seguridad interna: la voluntad de poder desnuda del general Pinochet.

La primera lista de chilenos cuya entrada al país estaba prohibida por el gobierno se editó el 5 de septiembre de 1984 y la integraban 4.942 nombres. La última publicación conocida, del 5 de septiembre del año pasado, consignaba 3.703 casos. Hoy, en virtud del anuncio del "fin del problema del exilio" hecho por Pinochet la noche del feliz año nuevo 87, el veto de ingreso alcanza a 724 personas, de las cuales sólo 514 son consideradas como exiliados. El resto corresponde a ciudadanos que hace años cambiaron la pena de cárcel por pena de extrañamiento, quienes tampoco pueden volver a su patria pese a haber cumplido la condena o habérsele amnistiado el eventual delito.

Además de esta irregularidad, existe un número indeterminado de chilenos considerados "extranjeros indeseables", y que por tanto no pueden pisar el territorio nacional. Lo de "extranjeros" es porque, generalmente para poder trabajar, tuvieron que adoptar la nacionalidad del país en que se encontraban exiliados. El gobierno no ha reconocido la existencia de esta lista y los afectados se han enterado de su prohibición de ingreso sólo cuando han intentado volver al país. Hasta ahora, los casos conocidos son 40 y por ellos se han interpuesto recursos de amparo que se encuentran en trámite en los tribunales.

¿Cuántos son estos "chilenos-extranjeros indeseables"? "Centenares, tal vez miles", dice Humberto Lagos, abogado del programa exilio-retorno de la Vicaría de la Solidaridad. Según Lagos, los chilenos nacionalizados en el exterior son alrededor de 15.000 (únicamente en Suecia existían, hasta 1985, 4.157 casos). Ellos, sostiene el profesional, "no han perdido la nacionalidad chilena, ya que la ley actualmente vigente la mantiene si el cambio se produce por motivos de fuerza mayor".

Respecto de la discusión sobre el extrañamiento, Lagos estima que la postura gubernamental de impedir el regreso de los condenados y negar que sean exiliados, "es jurídicamente un barbarismo". A ninguna persona extrañada –dice– debería prohibírsele el ingreso, porque el decreto ley 2.191, de 1978, concedió amnistía general a



quienes estaban condenados por tribunales militares con posterioridad al 11 de septiembre de 1973. El abogado precisa además que el gobierno no ha cumplido con lo que pretende, ya que ha autorizado la entrada de personas que no habían cumplido su pena y ha denegado tal derecho a otros que ya la purgaron.

¿Qué pueden hacer entonces los exiliados? "Volver", estima Lagos. "La ley 18.015 establece condenas benignas que van de 541 días a tres años de cárcel, con pena remitida a quien ingrese *ilegalmente*, pero ningún tribunal podría fallarlas debido a que el decreto prohibitorio de ingreso es ilegal, pues no se han cumplido los requisitos formales de notificación personal y publicación en el *Diario Oficial*.

Los que no pueden volver muestran la riqueza y heterogeneidad de la sociedad chilena pre 11 de septiembre de 1973 y el absurdo de la voluntad gubernativa. Entre los ex parlamentarios afectados por la medida están Volodia Teitelboim, Mario Palestro, Luis Guastavino, Carmen Lazo, Erik Schnake y Carlos Altamirano, también dirigente máximo del Partido Socialista en 1973. Otros líderes partidarios cuando ocurrió el golpe de estado y que están en esta situación son Luis Corvalán (secretario general del PC), Jaime Gazmuri (secretario general del Mapu-OC), Guillermo Garretón (secretario general del Mapu) y Carlos Morales Abarzúa (presidente del Partido Radical).

De igual modo, están impedidos de volver Jacques Chonchol, ex ministro de agricultura; Sergio Poblete Garcés, ex general de la FACH condenado por "promover la sedición mediante la seducción"; José Oyarce Jara, ex ministro del trabajo, de filiación comunista, que anciano y enfermo hoy espera en Mendoza; Pedro Vuskovic, ex ministro de economía; y otros, como el ex ministro comunista Orlando Millas y el radical Benjamín Teplizky.

Importa destacar que muchos exiliados son tales por el sólo hecho de tener parentesco con algún dirigente opositor, y que sus hijos, pese a no estar impedidos de volver, no pueden hacerlo por razones obvias, especialmente en el caso de los menores de edad. Sucede esto, por ejemplo, con algunos familiares del dirigente del MIR Andrés Pascal Allende. Una de sus hermanas, Denisse, casada con Jorge Chadwick, primo de Herman Chadwick, vive en Buenos Aires y ha trabajado desde hace años en labores estrictamente privadas. La otra, Marianne Pascal, residente en La Habana, estudió arte y –según sus familiares– "nunca se metió en nada", no obstante lo cual estuvo presa en Tres Alamos. Finalmente, su hermano, Pedro Gastón Pascal, arquitecto que trabaja en México, tampoco puede entrar por haber trabajado en la Corvi en la época de la Unidad Popular y ser simpatizante socialista.

Quien, de alguna manera, encabeza esa galería de "castigados" es la esposa del ex Presidente de la República, Salvador Allende, Hortensia Bussi. Con ella, en idéntica situación, están sus hijas Carmen Paz e Isabel Allende. Gonzalo Meza, nieto de la ex Primera Dama, contó a APSI que se están planificando dos acciones concretas para obtener su regreso. La primera es la entrega simultánea de una lista de firmas de personalidades de todos los ámbitos de la vida nacional al Vaticano, a las Naciones Unidas y a La Moneda. Y la segunda, que se verificará con mayor cercanía en el tiempo, es la presentación de un recurso de amparo, firmado inicialmente por cinco personas, al que se pedirá que adhieran todos los chilenos que se oponen al exilio. •

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

• Reinaldo Villalobos Rodríguez
Las Carreras 572 Of. 10
Casilla 77 - La Serena
Fono: 213673.

• Enrique Díaz V.
Asesorías Civiles y Laborales
Huérfanos 886 Of. 516
Fono: 392704.

• Néstor Gutiérrez G.
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diagonal Pje. Matte 956
Of. 205
Fono: 393639-399068.

MEDICOS

• Dr. Edmundo Camus
Traumatología y Ortopedia
San Antonio 378 Of. 302
Fono: 331067.

• Abal Denta Médica
Medicina: niños - adultos
Otorrinolaringología - Exámenes de oído - Psiquiatría - Psicología - Fonoaudiología - Odontología - Ortodoncia.
V. Mackenna 6 - 2º Piso - Of. 2
Fono: 2221413
Gamero 1427
Fono: 373603

DENTISTAS

• Dr. Ricardo Aliste Cerda
Odontología General
Periodoncia
Dr. Sótero del Río 326 Of. 404
Fono: 6967221.

• Dr. Pedro Pablo Bombardiere R.
Cirujano-Dentista
Endodoncia y Prótesis Fija
San Antonio 486 Of. 44
Fono: 391834.

ARQUITECTOS

• Albrecht y Asoc.
Arquitectos Consultores
Proyectos y Asesorías
Fono: 2230366.

Movimiento Teocrático

Milicianos con obispo y comandante

Pía Rajevic

Se pusieron ruidosos los teocráticos. Presenciamos con cuánto ahínco sacaron a pasear sus brochas y pinceles por Santiago para desterrar el programa de Televisión Nacional –animado por Antonio Vodanovic– Sabor Latino. "Vodanovic, saca a tus prostitutas de TVN", pintarrajearon. Unas semanas más tarde arremetieron contra el diario La Cuarta: *esta vez no sólo rayaron muros y paredes, sino también quioscos, y echaron a volar panfletos por diestra y siniestra: "Chile no es una cloaca", "No compre* La Cuarta, *el diario inmoral de Chile", "No más pornografía en la prensa nacional", decoraron.*

Y más ruido han hecho: tienen querella pendiente contra el pastor Vásquez, de la Iglesia Pentecostal: todo empezó cuando ingresaron en la Catedral Pentecostal para interrumpir los oficios que ellos consideraron eran de alabanza a Vásquez. También se molestaron con la visita del pastor protestante Jimmy Swaggart: hicieron tanto alboroto en el Estadio Nacional que muchos fueron a parar a la comisaría. Y todo por su cruzada moral. La han emprendido en serio. Convencidísimos, los militantes del Movimiento Teocrático.

Han recibido fluidas acusaciones: que son colijuntos (*La Cuarta*), que atacan a la familia (familiares de teocráticos), que roban cobrando en nombre del señor cuantiosos diezmos (ex teocráticos). Pero ellos no pierden la calma. Le exigen además a su gente que lleve "una vida de santidad": para los solteros, no fornicar; para los casados, sí, porque "es mandato bíblico".

Dicen que son cristianos, que nacieron "con idealismo, en comunión no sólo con la Iglesia Evangélica, sino con todos los credos". Y que no son fundamentalistas, que no tienen nada que ver con Jomeini, "porque el Islam juzga y condena".

Christian Casanova (33), el jefe y fundador teocrático, dice: "El marxismo me dio la estrategia y el espíritu me lo dio dios".

El obispo y comandante –como se hace llamar– comenzó su tarea evangelizadora en 1977. Hasta ese momento era Christian Casanova del Solar, a secas. Había sido cadete de la Escuela Militar, había sido militante del MIR (durante el gobierno de la Unidad Popular), estudiaba ingeniería civil en la Universidad Técnica del Estado. Era ateo. Un zapatero remendón le habló de dios. Y dios le habló a Casanova. Ocurrió después de un ayuno, en el cerro San Cristóbal: "Forma un ejército revolucionario", le dijo, y entonces Casanova se convirtió en obispo y comandante. Y así construyó su ejército particular: el Movimiento Teocrático.

Templo central: "comprado milagrosamente".

César Malat, uno de los dos únicos presbíteros del movimiento –designado para conversar con APSI por Casanova, porque éste está completamente abocado a la disputa que tiene con el diario *La Cuarta*–, explica que al obispo "dios le dijo que no se conformara con ser un cristiano común y silvestre que le canta a él sin preocuparse de lo que pasa afuera". Dice que su movimiento es diferente a "esas iglesias que por su mentalidad cerrada tienden a tener una actitud mística y celestial. Nosotros somos un ejército que batallamos, que luchamos por una causa y nos confrontamos contra la inmoralidad. Nos dicen que somos violentos y agresivos. Pero no, es que somos implacables".

Tras la revelación, la primera iniciativa de Casanova fue reclutar militantes entre sus compañeros de estudio en la Universidad de Santiago (ex Técnica). Se llamaban Revolucionarios de Cristo o Milicianos de Jesús en la Tierra. No fue sino hasta 1980 cuando el movimiento se constituyó de manera organizada. En 1983 tomó el nombre de Movimiento Teocrático, y obtuvo personalidad jurídica.

Se organizan en forma piramidal: tienen obispo, presbíteros, subpresbíteros, diáconos y fieles. Pero paralela a la jerarquía eclesiástica existe una jerarquía militar: el obispo es comandante, los presbíteros y subpresbíteros son instructores, y la tropa la conforman militantes y adherentes. Pese a esta estructura con galones, se declaran pacifistas.

Los teocráticos piensan que los principios bíblicos tienen que recuperar una posición en la sociedad. "Dios tiene que ocupar un lugar trascendente dentro de ésta

y de toda sociedad latinoamericana", opina Hernán Aravena, subpresbítero teocrático. Eso se logra, por ejemplo, "con acciones como esta campaña contra la inmoralidad que estamos haciendo" (contra los desnudos de *La Cuarta*). Según afirman, la teocracia que persiguen "es el orden político que plantea la Biblia: la Iglesia como la conciencia de la sociedad, y un hombre, representante de dios, recibiendo sus directrices y juzgando". Lamentablemente, dice Aravena, "esto no sucede y los gobiernos gobiernan a su antojo, sin moralidad para tomar sus decisiones, al margen de dios y de la Iglesia".

–Pero vivimos en un país cuyo gobernante dice haber sido designado por dios.

–Yo no sé nada –responde Malat–. Leí los titulares pero no sé a qué se refería él (Pinochet). Puede haberse referido a muchas cosas, yo no sé. Lo cierto es que no podemos saber si él es realmente el enviado de dios o si esa es una frase que está usando publicitariamente. Si alguien dice que es enviado de dios yo tengo que ver sus obras.

César Malat: presbítero-instructor.

–Pero el general Pinochet está obrando hace catorce años.

–No puedo opinar sobre eso. Sólo puedo referirme al problema de la moral.

–¿Y no es inmoral un régimen que tortura, exilia y priva a los ciudadanos de todos sus derechos?

–Mira, una declaración de oposición no me vas a sacar. Nosotros no somos oposición. Y planteamiento de gobierno tampoco nos vas a poder sacar. Sólo puedo pronunciarme a favor de dios.

Piensan que este país está enfermo, que está mal, que "la gente insiste en meterlo todo en una franja que va de derecha a izquierda. Tú ves que de repente ocurre un fenómeno como la campaña que hemos realizado contra *La Cuarta* y sus desnudas; estas campañas se escapan a los parámetros que la gente usa siempre".

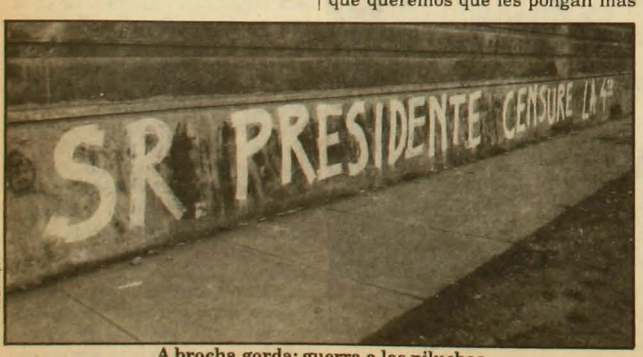
Dicen aplicar el mismo criterio de Martin Luther King: "El fue un hombre muy criticado, que se atrevió con una cosa que nadie había hecho. Los derechos de los negros en Estados Unidos no era un problema político esencial en ese momento, pero Luther King se atrevió. Aquí tenemos que aplicar el mismo principio", señalan, convencidos, Malat y Aravena.

Agregan: "La gente piensa que nuestra teocracia consiste en que queremos que les pongan más ropa a las vedettes o a las desnudas que aparecen en la prensa. Pero nuestro problema con *La Cuarta* (han interpuesto querella para que el diario desista de publicar piluchas) o con *Sabor Latino* no es un problema de desnudo, de más o menos ropa: estamos atacando medios de comunicación que están voluntariamente envenenando a la sociedad".

Insisten en que decenas de personas los llaman todas las noches, que la central telefónica de la radio *Yungay* –donde tienen un programa nocturno de lunes a sábado– se bloquea con los llamados de gente que está a favor de sus campañas.

Según ellos, hoy cuentan con cinco mil adeptos (en su mayoría jóvenes universitarios). Y también se expanden económicamente: adquirieron el antiguo cine Macul, en la avenida José Pedro Alessandri, que es su templo oficial (lo han remozado pulcramente: alba pintura, coloridas alfombras y mobiliario, cafetería, cómodos y ejecutivos despachos; altar verde y cálido que, dependiendo la ocasión, es escenario para eventos artísticos, charlas y seminarios), y ocho mil metros de terrenos aledaños. ¿Cómo lograron esos bienes? Le cobran un diezmo a sus militantes: "Nosotros consideramos que dios deja que las personas se queden con el 90 por ciento, pero el 10 por ciento restante debemos dárselo a él; es un mandato bíblico", explica Malat, que no ve problema alguno en esta donación de carácter obligatorio. "Total", dice, "antiguamente se diezmaba hasta con los granos de comino". Sin embargo, acota: "Dios está con nosotros en todas las cosas. Y en lo económico dios también está con nosotros. No nos alcanza con las donaciones, tenemos que hacer otras cosas. Estamos comprando este teatro y este terreno de al lado milagrosamente". Por milagro de ellos mismos funciona, por ejemplo, en algunas dependencias de su templo de Macul, la academia *Misión*, que imparte cursillos y seminarios a sus adeptos por "módicas sumas", conforme aseguran algunos militantes.

Entretanto, en la radio *Yungay*, Casanova no se cansa de repetir: "revolución, revolución, revolución, revolución, revolución contra la inmoralidad". •



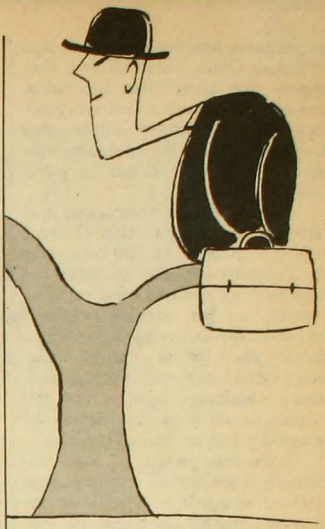
Alvaro Hoyo

A brocha gorda: guerra a las piluchas.

Inversiones japonesas en Chile

Los frutos del silencio

Alberto Fuguet



"Hablando de cordialidad, hemos sido orientales durante cincuenta años", reza la nueva campaña publicitaria de un banco. Junto al slogan, la cara de un japonés, con un atuendo típicamente feudal, en posición de reverencia. El mito de la servicialidad nipona.

Según el diccionario, "cordialidad" significa "poseer virtud para fortalecer lazos". En el caso de Japón, estos lazos son, antes que nada, económicos. Es decir, no demasiado cordiales en el sentido afectuoso de la palabra. Porque el pueblo japonés, por tradición, es cerrado, introvertido, receloso de los demás, trabajadores hasta un grado inverosímil. La amistad, al parecer, es más bien secundaria.

Existen alrededor de 2.000 nipones residentes en Chile. Casi todos flotantes. Representan poderosas empresas que tienen un fin bien preciso: lograr utilidades y llevarlas de vuelta al país del sol naciente. O sea, invertir poco y sacar harto. Cordialmente.

Los japoneses no han convertido a su país en el imperio económico que es por casualidad. Se debe, en gran parte, a su imperturbable y casi incomprensible manera de ser. Calculadores y pragmáticos, han sabido explotar cada situación para su propio beneficio. De este modo, han usufructuado de América Latina de la manera más conveniente, sin malgastar un yen, invirtiendo sólo en lo rentable, manteniendo un sospechoso silencio que, ante muchos, es sinónimo de cultura y buena educación.

Chile, por cierto, está en las miras de Tokio. Y si la inversión japonesa no es, como muchos podrían pensar, espectacular, es porque este país no le ofrece expectativas mayores: poca población –que se traduce en un bajo mercado consumidor–, intranquilidad política, escaso poder adquisitivo, un 1989 incierto y, acaso, un potencial riesgo para la seguridad de los ejecutivos nipones.

La relación de Japón con el gobierno de Pinochet se ha basado sobre un criterio estrictamente económico: el país asiático ha evitado inmiscuirse en "asuntos de política interna" chilenos. El primer ministro Nakasone no ha cuestionado al régimen militar ni ha hecho a su embajador votar negativamente en Naciones Unidas. Japón, ciertamente, no fue el país que acogió más refugiados. Tampoco se ha visto a sus diplomáticos acreditados en Santiago en conversaciones políticas, ni con miembros de la oposición ni con gente de derecha. Las delegaciones de Chile que viajan a Tokio son netamente de tipo comercial o bien de relaciones públicas o deportivas.

La única forma de política exterior que practican los japoneses es la llamada "ecopolítica", una estrategia adoptada después de la segunda guerra mundial que reemplazó a la vetusta "geopolítica". Básicamente, consiste en buscar el poder y la dominación a través de la economía, dejando las armas de lado. Y, ya no cabe duda, han triunfado. Una real victoria que sigue dando dividendos y que no cuesta vidas. Por lo menos, vidas japonesas.

"NOTABLE, IMPORTANTE"

La inversión nipona materializada en Chile alcanza sólo a unos cincuenta millones de dólares, acumulados durante el período 1974-1985. La cifra, comparada con las inversiones norteamericanas, europeas e incluso neozelandesas, es mínima, llegando a representar el 1,8 por ciento del total de la inversión extranjera en el país, según datos del Banco Central y de la Japan External Trade Organization.

A pesar de los bajos montos, existe gran silencio y falta de información respecto a las inversiones japonesas en Chile. Con esa imperturbabilidad oriental, los encargados de las distintas empresas niponas en Santiago declinan entregar cifras. Lo mismo la embajada de Japón, la Cámara Chileno-Japonesa y el Banco de Tokio.

Quizás esta falta de verborrea se debe a un deseo de esconder un número de actividades, enmarcadas en la actual legislación, que, a pesar de estar catalogadas de "inversiones", sólo benefician al país asiático, quedando muy poco –ni siquiera un traspaso de tecnología– para nuestro país, el cual actúa como anfitrión.

Dejando de lado las exportaciones de autos, televisores y equipos de audio hacia Chile, los japoneses, en forma casi subrepticia, han logrado asentar una cuña en nuestro territorio. Primordialmente, los nipones están interesados en materias primas. En nuestras materias primas. El sector pesquero es el que concentra la mayor parte de la inversión. Las

principales empresas de este tipo –*Nichiro Chile*, *Taiyo Chile* y *Emdepes*– son compañías limitadas, con capital mayoritariamente japonés. En su conjunto poseen diez barcos factorías, los cuales operan en el mar austral, al sur del paralelo 44.

Estas naves pesqueras, que navegan con el pabellón chileno, capturan más de 58.000 toneladas de distintas especies marinas (en especial merluza), las que son procesadas en los mismos barcos y enviadas directamente a Japón; todo por un valor de unos 25 millones de dólares anuales. Estas divisas, sin embargo, apenas retornan al país debido a que las etapas del proceso están en manos niponas.

De este modo, la contribución de estos barcos a la economía chilena es mínima. Aparte del reglamentario 80 por ciento de marineros nacionales a bordo de las naves, el país se ve poco favorecido con el negocio.

Para Japón, en cambio, la cosa es al revés: escasa inversión (los barcos son propios), un riesgo mínimo (los mares están llenos de especies) y una ganancia neta. Es interesante hacer notar, por otra parte, la casi inexistente inversión en tierra, donde realmente hace falta.

Según un funcionario nipón, la ayuda que le entregan a Chile a cambio "es notable y muy importante". Esta consiste en becas, proyectos de cultivos artificiales (ostiones, salmón de Aysén), capacitación de obreros (localidad de Lo Rojas) y buques científicos (el recientemente hundido *Itzumi*). Esta ayuda, sin embargo, es notablemente importante para los mismos nipones, ya que está concentrada en sectores donde ellos pueden, a corto plazo, extraer beneficios.

"SIEMPRE CONSIGUEN AGOTAR EL RECURSO"

Otro de los campos de interés para los japoneses es la industria forestal. Más precisamente, el talado de bosques. En la provincia de Arauco y en otras zonas de la VIII región, empresas forestales chilenas con capitales nipones están adquiriendo creciente dominio de los recursos madereros.

Hace casi diez años, otro proyecto japonés quería cortar 126.000 hectáreas de bosques en la isla grande de Chiloé para convertirlas en astillas. Diversas instituciones de defensa del medio ambiente lograron frenar el plan, que era de 70 millones de dólares, ya que, y tal como lo expresó un ex funcionario de Conaf de la epoca, "cuando los japoneses emprenden tareas de este tipo fuera de su país, siempre consiguen agotar el recurso".

El mes pasado, Tetsou Hanawe, consejero de la embajada, rompiendo el acostumbrado silencio, señaló que las inversiones de su país están aumentando. Una compañía japonesa, dijo, tiene participación en una planta de *chips* de madera, mientras que capitales nipones están invirtiendo en una fábrica de metanol en Magallanes.

El sector minero no ha sido muy tomado en cuenta aún por el país asiático, a pesar de que importa muchísimo de nuestro cobre y hierro. Con todo, recursos nipones están financiando, en parte, el proyecto cuprífero de *La Escondida*, la que, quizás, algún día, Japón considerar como propia. •

82 días sin respuesta

EL CIUDADANO TIENE DERECHO

El 22 de abril pasado, APSI presentó ante el Ministerio del Interior una solicitud para editar un nuevo diario vespertino: El Ciudadano.

NOTICIAS APSI EMPRESAS

SCANDINAVIAN DESIGN

ADIOS AL LUMBAGO

Los cambios tecnológicos experimentados por la sociedad se han traducido, entre otras cosas, en una vida más sedentaria en la cual la mayor parte de los seres humanos pasan por lo menos un tercio de su vida sentados.

Esto ha producido un desequilibrio en la delicada arquitectura del cuerpo humano cuyos resultados más palpables son los dolores en la parte baja de la espalda, el lumbago.

En busca de soluciones para estos problemas, el producto más radical y revolucionario que han entregado las investigaciones es el desarrollado por el escandinavo Peter Opsvik, quien, mediante un modelo de dos cojines inclinados (uno para apoyar los glúteos y otro para las rodillas), consigue el desplazamiento del punto de apoyo del cuerpo desde las últimas vértebras de la columna hacia las rodillas, obligando en forma natural y cómoda a una permanencia con la espalda derecha.

La empresa chilena Scandinavian Design S.A. ha traído estos modelos a Chile, convirtiendo su sala de ventas del Drugstore Providencia en el centro obligado de visita para quienes se preocupan por su salud, y para quienes permanecer sentados constituye actualmente un problema.

FORMULA SHELL

MEJORANDO LO BUENO

Desde la introducción de los antioxidantes, en la década de 1920, se han obtenido muchos beneficios con el agregado de pequeñas cantidades de productos químicos activos a la mezcla de hidrocarburos que constituye la gasolina.

Los investigadores de Shell, en sus laboratorios de Francia, Japón, Holanda, Singapur, Inglaterra, Estados Unidos y Alemania Occidental, han logrado un avance significativo en este campo, con el conjunto de aditivos incorporados en la nueva gasolina FORMULA SHELL, que es el producto de la más moderna y avanzada tecnología de hoy.

La investigación de Shell ha demostrado que los mejores aditivos de la gasolina pueden favorecer significativamente dos aspectos fundamentales de la operación de un motor: el rendimiento (o perfección de funcionamiento) y la protección.

Los aditivos necesarios para generar estas mejoras son únicos de Shell y están contenidos en FORMULA SHELL, una nueva gasolina que se vende ahora en muchos lugares del mundo.

BANCO DEL DESARROLLO

IMPULSO A SOCIEDAD PARA CAPITAL DE RIESGO

Con el impulso y promoción del Banco del Desarrollo comenzará a operar la primera sociedad de Inversiones para Capital de Riesgo constituida en el país.

Esta Sociedad se denomina INDES S.A. (Inversiones para el Desarrollo)Los socios fundadores de la entidad son:

- Fundación para el Desarrollo (principal accionista del Banco del Desarrollo).
- USEC (Unión Social de Empresarios Cristianos).
- Fundación INVICA.
- Fundación de Asistencia Social de la Cámara Chilena de la Construcción.

Y dos entidades extranjeras:

- Sociedad de Inversiones y Desarrollo Internacional, SIDI, de Francia.
- EDCS, Sociedad Financiera Internacional, con sede en Holanda.

El objetivo principal de esta Sociedad es financiar, mediante aportes de capital, hasta un 49% del capital social que requieren empresas pequeñas o medianas para su instalación, incorporación de nuevas tecnologías o expansión. Especial énfasis se dará a los proyectos innovadores e intensivos en empleo.

El primer directorio está integrado por las siguientes personas: Sergio Fernández Aguayo, Hugo Yaconi y Jorge Andwanter.

El capital inicial es de $115.000.000.

SUSCRIPCIONES APSI SEMANAL

NACIONAL	Semestral (26 ediciones)	Anual (52 ediciones)
Santiago por mano	4.800	9.000
Provincias por mano	5.000	9.200
I y XII Regiones	5.300	9.800
Correo certificado	5.500	10.500

INTERNACIONAL	Semestral (26 ediciones)	Anual (52 ediciones)
América Latina	US$ 90	US$ 180
Europa USA y otros	US$ 100	US$ 200

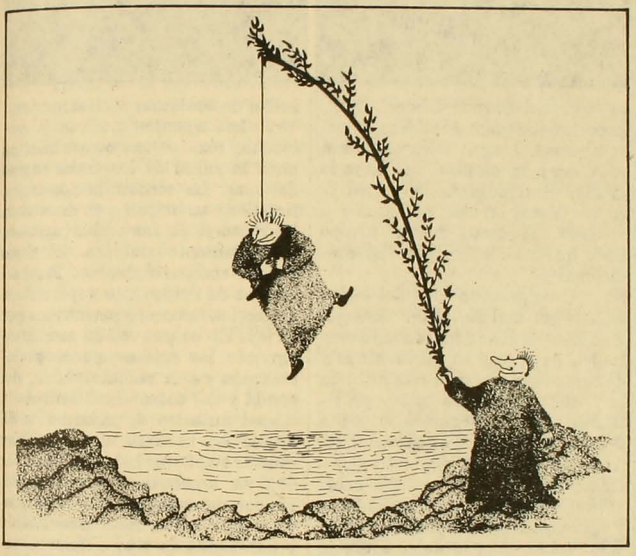
Llame al 775643 o al 775450 o envíe su cheque en pesos o dólares a:

APSI LTDA.
Alberto Reyes 032
Providencia
Santiago Chile.

Trabajadores pesqueros

El costo de ser "aristócratas laborales"

Elena Gaete



Despectiva e irónicamente se les conoce –igual que a los del cobre– como los "aristócratas del mundo laboral". Porque se dice que ellos, los trabajadores de las grandes empresas pesqueras chilenas, son los que exhiben los sueldos más elevados en relación al promedio del mercado.

Si bien eso es cierto, es lo menos que podría esperarse, ya que en los últimos cinco años (1982-1986) las utilidades acumuladas por la industria de la pesca sobrepasaron los 250 millones de dólares; simultáneamente, el crecimiento de las exportaciones del sector ha convertido al país en el primer productor y exportador de harina de pescado del mundo.

Pero, en contraste, lo que no se dice de los que laboran en las empresas pesqueras del norte –donde se concentra el mayor peso económico del sector– es que son los trabajadores que están expuestos a los más altos niveles de riesgos laborales en el país. Así se constata en una investigación sobre las condiciones de trabajo y de la salud de la flota pesquera nortina, realizada por el Programa de Economía del Trabajo (PET). En éste se señala que sólo el 7,5 por ciento de los 1.807 trabajadores de las cinco empresas más importantes de esta zona no presenta enfermedades vinculadas al desarrollo de esta actividad, lo cual es indicativo de los variados costos que deben pagar estas personas por ser "aristócratas laborales".

Entre 1974 y 1986 la captura de especies pelágicas (o de superficie) aumentó diez veces, según indica Jacqueline Weinstein, economista del PET. En 1986 se desembarcaron 5.700.000 toneladas de productos del mar, de las cuales 2.600.000 corresponden a la sardina española. Más en detalle: en 1974 las exportaciones pesqueras constituían el 2,8 por ciento de las ventas totales del país. Esa participación aumentó al 12,7 por ciento en 1986. Este auge convirtió a la pesca en la segunda industria exportadora de Chile, después del sector minero.

Las empresas *Eperva*, *Indo*, *Chilemar*, *Iquique*, *Coloso* y *Tarapacá* son las de mayor importancia dentro de la zona. Las cuatro primeras son propiedad del grupo Angelini. *Coloso* pertenece en un 10 por ciento al *Bunkers Trust* y el porcentaje restante a la familia Izquierdo Menéndez. *Tarapacá* –se dice– sería de propiedad de un grupo sudafricano.

Indo fue la que el año pasado obtuvo las más altas utilidades. Sus 6.306 millones de pesos de ganancias representaron un crecimiento del 118,9 por ciento con respecto a 1985, de acuerdo a la Superintendencia de Valores y Seguros.

En oposición a esta bullante situación económica de las empresas, los trabajadores enfrentan condiciones laborales que no se compadecen con los estados financieros de sus contratantes. De ahí que las organizaciones sindicales pesqueras de naves especiales de Arica e Iquique solicitaron al PET la elaboración de un informe. El principal interés fue evaluar el impacto que tiene el trabajo sobre la salud de los diferentes grupos laborales que participan en la actividad: patrones (a cargo de la dirección de las embarcaciones), motoristas (a cargo de las máquinas) y tripulantes.

La investigación en terreno fue realizada entre octubre y noviembre de 1986 por la socióloga Solange Duhart, la economista Jacqueline Weinstein y el doctor Antonio Infante. Los 1.807 trabajadores estudiados desarrollan la pesca pelágica, que representa el 90 por ciento del total extraído en el país.

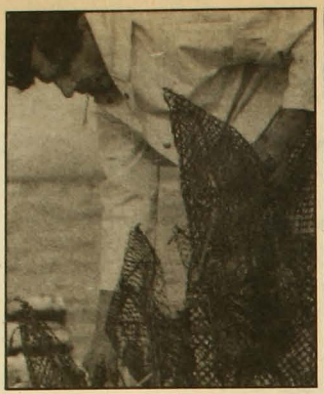
Entre los resultados positivos está el aspecto remunerativo. Este tiene niveles favorables, pero la for-

ma de obtenerlo merece algunas reflexiones. El sueldo base mensual fijo fluctuaba en 1986 entre los 18.400 pesos para los tripulantes y los 40.800 pesos para los patrones. El salario base representa sólo el 15 por ciento de la remuneración bruta mensual de un patrón y no más del 20 por ciento para los motoristas y tripulantes. A este piso salarial se agrega un bono de pesca por tonelada capturada y un premio por sobrepesca. Esta modalidad de "premio-castigo" aplicada por los empresarios aumenta los riesgos inherentes a la actividad y determina una fuerte rotación del personal. Un caso ilustrativo lo reproduce el informe del PET: "En 1960 –afirma uno de los trabajadores– éramos 45 patrones. De ellos sólo quedamos cuatro. Los demás han sido despedidos". El mecanismo es ir echando a todos los que van quedando últimos en el ranking cada año.

Más optimista se advierte, en cambio, la situación habitacional. El acceso a la vivienda propia es más clara entre motoristas y patrones. El 60 por ciento de la flota tenía casa propia; el 25 por ciento, arrendada; el 3 por ciento, subarrendada; y el 12 por ciento estaba como allegado.

MENOS QUE UN PRESO

Pero todas las conclusiones del estudio relacionadas con las condiciones de trabajo fueron alarmantes. Algunos antecedentes: el personal embarcado no está sujeto al horario de 48 horas semanales, como se estipula legalmente para el resto del mundo laboral. Tampoco percibe pago por horas extraordinarias. Llegan a su casa una sola vez a la semana, tal como lo grafica un tripulante de la flota de Arica: "Estoy en casa 30 horas a la semana. Tenemos menos tiempo libre que un reo en libertad condicional".



Otra preocupación del sector es la seguridad de las embarcaciones. Esta depende hoy de las eventuales inspecciones de la Mutual de Seguridad a la cual está afiliada la flota. Ocurre que la ley previsional 18.011 marginó a la gente del mar del derecho a constituir comités paritarios de higiene y seguridad, los que en el pasado estuvieron integrados por trabajadores y representantes de las empresas. Ellos tenían atribuciones sobre el control y prevención de los accidentes. En consecuencia, en la actualidad no existe la posibilidad de investigar en forma sistemática la causa de cualquier siniestro.

Los agentes nocivos y ambientes tóxicos son otra amenaza para la salud de los trabajadores del mar. La contaminación acústica tiene su origen más directo en los motores de las embarcaciones, precariamente aislados del resto de los compartimientos. Produce niveles de ruidos que superan con creces los máximos permitidos por la ley. En el puente de mando se agregan los ruidos agudos y chirreantes de la radiotelefonía, del sonda y del ecosonda. Mientras la norma autoriza un máximo de 85 decibeles, la sala de máquinas muestra 113 decibeles, el comedor 91,5 y el acceso a los camarotes 93. Ruidos de estas intensidades provocan trauma acústico irreversible y patologías de tipo tensional, según consta en el informe.

En plena actividad los peligros aumentan. La captura de la sardina se realiza en horarios nocturnos y sin luces, lo que significa faenas que se realizan "de memoria". Entre los tripulantes es conocido el que un "hombre al agua de noche es hombre muerto". Por otra parte, el trabajo a la intemperie, bajo temperaturas extremas y con exceso de humedad implica enfermedades reumáticas y a la piel.

"QUE SE LE VA A HACER"

Como si esto no fuera suficiente, también está la exposición constante a los agentes químicos. Es el caso del ácido sulfhídrico que se desprende de la descomposición del pescado después de doce horas guardado en las bodegas de las embarcaciones. Produce irritaciones oculares, respiratorias, cefaleas y

"La economía es política"

El libro comienza con una frase de John Lennon: "Todos queremos cambiar el mundo". Y termina con una de Albert Camus: "No hay, quizá, ningún régimen político bueno, pero la democracia es, con toda seguridad, el menos malo".

La publicación se llama *La economía es política* y su autor es Alvaro Briones, economista de Vector.

Editado por Aconcagua, este libro de 173 páginas muestra la "íntima relación" que hay entre la política y la economía. Para ello, recorre la historia –política y económica– de Chile, poniendo énfasis en los últimos 30 años.

Briones, de 37 años y quien vivió una década en México, donde publicó varios libros de ensayo, sostiene que en Chile no habrá una política económica que pueda tener éxito mientras no se solucione el empate social de los tres tercios. Según él, éste es el factor que ha mantenido en crisis al país desde hace casi 30 años. •

hasta la muerte. Según denuncias de los investigadores, en enero de 1987 tres tripulantes de embarcaciones pesqueras industriales murieron en la ciudad de Iquique a consecuencia de una excesiva exposición a este ácido.

En lo que respecta a la alimentación, tampoco el examen resultó satisfactorio. El análisis de los componentes mostró exceso de hidratos de carbono y grasas, con aporte proteico suficiente pero con una baja ingesta de frutas y verduras. A su vez, el prolongado almacenamiento del agua potable la torna maloliente y turbulenta, lo que la hace intomable.

Todas estas condiciones originan diversos tipos de enfermedades: a la columna, músculo-esqueléticas (en este caso debido a los excesivos esfuerzos), dermatológicas, respiratorias y digestivas, además de trauma acústico y stress. El 57 por ciento de los tripulantes exhibe patología de columna lumbar. Un 20 por ciento sufre de reumatismo y más del 40 por ciento señala tener pérdida auditiva, lo que aumenta el 90 por ciento en los motoristas.

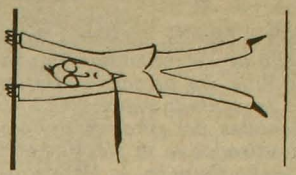
Además, las propias características de esta actividad fomentan los trastornos emocionales: "Se niegan los problemas del trabajo. Cuando en una terapia los trabajadores son enfrentados a su realidad laboral y familiar, se quiebran emocionalmente", especifica un siquiatra. El 25 por ciento del personal embarcado sufre de prevalencia de neurosis. La incidencia más alta corresponde a los jefes de la tripulación, con un 40 por ciento.

Las principales urgencias de los trabadores son recuperar el derecho a una jubilación anticipada (a los 55 años de edad), restablecer el derecho a integrar los comités paritarios e incorporar las jornadas de trabajo de ocho horas.

La respuesta de los empresarios ante estos requerimientos es siempre la misma, dicen los autores del estudio: "Sí, pero ganarán menos". Es la presión que explica el perfil sicológico del hombre del mar y que se desprende del testimonio de un pescador: "Desde que estoy en este trabajo se han muerto ocho de mis compañeros, a los que he visto desaparecer. Qué se le va a hacer, esta pega es así, es el riesgo de trabajar en la mar". Contra viento y marea. •

Las enseñanzas de esta escuela-país

Pedro Sierra



Que de Chile se sacan lecciones, no caben dudas. Es duro reconocer, eso sí, que la enseñanza ofrecida por nuestro país por la vía de los ejemplos en los distintos ámbitos de la vida nacional, va en sentido contrario a la idea que cualquiera pueda tener de un proceso educativo; nuestra particularidad radica en que, lejos de señalar lo que se debe hacer, este pequeño país enseña, precisamente, el tipo de caminos que no se debe recorrer.

Hace unos pocos días el Banco Mundial sacó lecciones. Se trató esta vez del desenfadado proceso de liberalización financiera iniciado en los 70 y de cómo la ruta elegida condujo al más pleno fracaso; y, aunque la autoridad del ramo se adjudique las drásticas conclusiones del informe como una reafirmación a la tarea que hoy se ve obligada a realizar (olvidando de paso los orígenes del problema y la permanente vigilancia que ha establecido la institución internacional al llamado proceso de normalización), lo cierto es que el Banco Mundial puso a Chile como ejemplo para advertir de los excesos que no pueden practicarse.

Pero las lecciones que provienen de los excesos en materia financiera, u otras producto del desenfreno en el manejo económico, son sólo un tibio ejemplo del tipo de reflejos negativos que nuestra gran escuela-país puede seguir proyectando. La persistencia de una profunda crisis nacional, expresión múltiple y simultánea de graves desequilibrios en lo social, lo económico y lo moral, prefigura la calidad de las señales que ofrecemos, y determina, más allá de los méritos de la dictadura por adjudicarse la exclusividad, nuestra propia irresponsabilidad en las lecciones que de nosotros hoy día se pueden extraer. Lamentablemente, tales lecciones no pueden dejar de asociarse a la producción de ejemplos que nada aportan: pasividad, inmovilidad, indolencia, desesperanza son el tipo de rasgos que asume nuestra vida cotidiana como expresión de una carencia plena de convicción en la posibilidad de construir colectivamente un orden distinto.

Hasta hoy, los chilenos podemos enseñar que es posible vivir, por un prolongado período, casi con indiferencia en un país cuya realidad económica se caracteriza por la exclusión de las mayorías y que, entre otras tantas cosas, mantiene intacto en el tiempo un alto porcentaje de la población en condiciones de extrema pobreza; también, que más allá de quienes están directamente afectados, podemos permanecer imperturbables ante un estado que viola sistemáticamente los derechos humanos, al punto de presentarnos periódicamente la ejecución de comunistas como requisito de nuestra normalidad.

En fin, hoy día somos capaces de dar lecciones de tolerancia, de pasividad y de que es posible vivir aferrándose a la más burda cotidianeidad en un país caracterizado fundamentalmente por su práctica de exclusiones en todos los ámbitos y en todos los grados.

Aunque hoy estamos muy lejos de recuperar las materias en que Chile aportaba sus lecciones hasta hace quince años y que, más bien, debemos aprenderlas de la experiencia de otros pueblos que supieron reponerse a este tipo de condiciones, es posible que hoy podamos sobreponernos toda vez que incorporemos a nuestros requerimientos de entendimiento político y concertación la naturaleza de los rasgos básicos que definen la cotidianeidad nacional. •

Peliculeros

Queremos tanto a Glenda

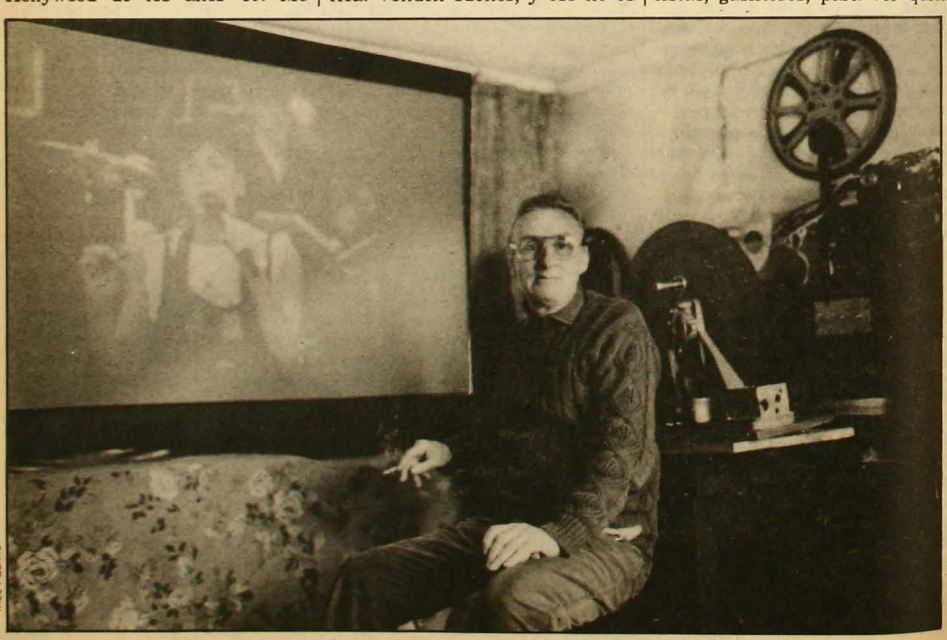
Francisco Mouat

Queremos tanto a Glenda, los rollos, las latas, el olor del celuloide, un pedacito de Valentino, las piruetas de Chaplin, el pistolón de Pancho Villa, los pecados de Sarita Montiel, la luz blanca-brillante en la pantalla-gigante, el timbre de Hugo del Carril, las chambonadas del gordo y el flaco, los noticierios UFA, los pies bien estirados en la pieza de atrás, James Bond, Charles Bronson, Lucho Córdoba, la Desideria, desarmar y armar las proyectoras chatarras, dejarlas como nuevas, que un día de tanto toparnos en el Persa ya no nos cupo ninguna duda de que todos queríamos a Glenda: el 12 de junio de 1976 formamos el Círculo de Amigos Cinematografistas.

Porque la queremos tanto nos juntamos una vez al mes o cada dos en alguna casa y proyectamos las joyas, la última adquisición, la curiosidad. Hablamos de cine, preparamos un asado a la parrilla, un vinito, y gozamos, gozamos con la luz blanca-brillante en la pantalla-gigante, el timbre de Gardel, la mirada turbia de Víctor Mc Laglen en El delator, *los musicales de Hollywood, la Libertad Lamarque. Puchas que gozamos.*

René Rojo: Parte de la rayadura es ver dos, tres, cinco, veinte veces la misma película. Yo me fascino con leseras: un típico musical de Hollywood de los años 40. Me gusta el color. Yo sé que casi todo lo americano es, en el fondo, una fantasía. Ellos son culpables de crear ansiedades en Latinoamérica. Venden sueños, y eso no es bueno. Pero las películas, esos musicales, son algo mágico. Siempre lo he sentido así. A los seis años recortaba las historietas de la *Revista del Domingo*, armaba unas cajitas y simulaba un televisor. Era un éxtasis.

Víctor Gallardo: De mocoso que me gustó el cine. Tenía unas maquinitas de plástico, argentinas, y me pasaba horas y horas viendo monitos animados. Hice el servicio militar el año 36, en el Tacna, y después me fui a Linares, a la escuela de artillería. Ahí me desvinculé un poco del cine. Después volví a Santiago, a Famae, y aprendí a hacer armamentos y explosivos. Como en el Ejército se dan películas, de guerra, de estrategia, de vanguardia, de defensa, y también más artísticas, de pintura, de escultura, había gente que se encargaba de las máquinas y de las proyecciones. Cuando se murió el sargento que dirigía ese trabajo, se hizo un concurso entre armeros, electricistas, gasfíteres, para ver quién



Inés Paulino

iba a proyectar las películas. Yo ya era sargento en la escuela de suboficiales, y postulé. Gané el concurso y me llegó la orden: yo me hacía cargo del cine. Ya no paré nunca más.

Alfredo Page: Para mí, mientras más antigua es una película, más valor tiene en mi colección. Son las regalonas. *Tango bar*, de Gardel. O *Mi viejo fusil*, de tiempos de la guerra, de los alemanes. Yo me vanaglorio de tener *El delator*: ahí trabaja Víctor Mc Laglen, y por esa película a él le entregaron el primer Oscar en Hollywood por mejor actuación. Imagínese. Recuperar esas cintas es cosa dura. Muchas personas que han tenido cines en el norte o en el sur las tienen guardadas en subterráneos, llenas de tierra, húmedas, con telarañas, y así uno encuentra. O en el Persa a veces también hay.

Víctor Gallardo: Tengo un montón de regalonas. No las suelto por nada del mundo. *Milagro de navidad*, *Amor sin barreras*, *Pecado de una madre* con la Libertad Lamarque, *Pecado de amor* con la Sara Montiel, *007*, *Una nueva vida comienza*, *El barón*, *El día que me quieras*. Bueno, usted ve, miles de películas. Claro que muy pocas completas.

René Rojo: Yo conozco unos tipos tan fanáticos, que no son de los peliculeros, eso sí, y que han contratado a unos lanzas a chorro para que se chupen películas en el centro, cuando las van a dejar a las grandes compañías. Se las han chupado nuevecitas, nuevecitas. Bueno, es un extremo. Pero es que uno se emociona mucho con el cine. Yo vi a los trece años *El pibe*, y me encantó. Y la volví a ver como a los dieciocho, y me hizo llorar. Me emociono también con esa secuencia de *La quimera del oro*, de Chaplin, esa de los tenedores y los panecillos. Eso sí que es cine: el cine que no tiene sonido, que es pura imagen, que comunica. Otra que me emocionó mucho fue la secuencia del duelo en *Bodas de sangre*: es casi muda y tiene un montaje precioso.

Norma de Page: Mi marido es jubilado de Investigaciones, hace 23 ó 24 años, allá era telegrafista. Cuando nos mudamos a esta casita, harto tiempo ya, es tan fanático él, que venía un camión con nuestras cosas y un trailer con todas sus películas y sus máquinas.

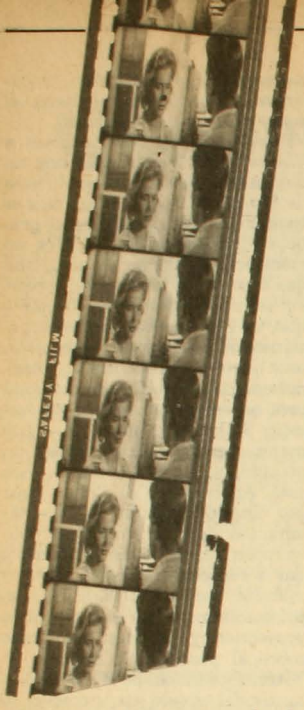
JUBILADOS, MECANICOS, DUEÑO DE UN SAUNA

(*René Rojo manipula su proyectora de 16 milímetros. Hugo del Carril, el as del tango,* Gente bien, *un film que descorre el velo de ciertos hábitos y de cierta sociedad. El galán cínico de la pantalla, las caras lindas de la Argentina. Ahora es Chaplin:* Vaya festivo. *Pacos engomados en el pavimento, tripulantes mareados en un barco, el motor del auto que no parte.*)

Víctor Gallardo: Nos juntamos a intercambiar, a conversar, casi todos los fines de semana en el Persa de Bío-Bío. Activos-activos, somos como diez. Hay de todo en el grupo: un jubilado de ferrocarriles, un mecánico, un dueño de un sauna que ahora anda en el norte, porque su señora baila en una discotheque, ex funcionarios de Investigaciones, un jubilado de carabineros, otro que trabaja en una distribuidora de películas. Como una vez al mes hacemos sesiones de proyección. Si hasta hicimos un reglamento orgánico. Mire, espérese un poquito, se lo voy a traer... Acá está. Artículo 2º: "El círculo tiene por finalidad reunir a personas amantes de la cinematografía para intercambiar ideas, opiniones o dar a conocer novedades sobre la materia; pero lo que nos interesa primordialmente es el hobby de la proyección y detalles inherentes sobre el particular". Artículo 3º: "Otras finalidades de mayor importancia del círculo son promover la recreatividad de sus miembros en reuniones periódicas y lograr una actividad social y de beneficio. Estos beneficios se estudiarán en el futuro".

Alfredo Page: No va a comparar usted el cine con la televisión. Usted ve que ahora en la tele dan unos verdaderos bodrios. Por ejemplo, la famosa *Quintrala*. Es lo más malo que hay. Si la Raquel Argandoña nunca ha sido actriz. Antes había buenas producciones; donde trabajaban Lucho Córdoba, los hermanos Retes. Ahora no. Lo malo es que el cine también está muy comercial. A excepción de algunas películas, las otras son puro sexo y violencia. Colas de gente para ver esas películas. La mayoría de mis hijos no me pesca mucho, no me dan bola. Casa de herrero, cuchillo de palo. No importa: en el cine uno está más metido en la escena, vibra más con el argumento, con el sonido.

René Rojo: A mí me encantaría tener un minicine en la casa, pero acá no se puede, es muy chica. Una sala con butaquitas, ése es mi sueño. Si el entretecho de la casa lo tengo repleto de latas, de máquinas no arregladas, de chatarras viejas. Empecé en esto como a los doce años. Compraba pedazos de



máquinas, motores, y trataba de armarlas. Iba al cine a recoger barritas, pedazos de películas. Una vez, en el colegio, haciendo experimentos con lauchas, de repente cacho que por la lupa se proyectaba la imagen de la ventana. Compré unas lupas y empecé a ver monos proyectados. Traté de hacer una proyectora con tarros de aceite de esos de cinco litros. Hasta que mi papá me regaló una a pilas, con rollos de un minuto, eran como cassettes. Mi mamá estaba indignada con mis experimentos, había hecho no sé cuántos cortocircuitos en la casa. Ya más grande, en Tercero medio, me dedicaba a conseguir películas para darlas en el liceo. Una vez, en la micro, iba con unas latas y se me acerca un tipo y me pregunta por ellas. Yo le cuento mi historia. El trabajaba en una productora, se llamaba Carlos Cabrera. Me ayudó bastante. Así, un tiempo después, entré a trabajar a Filmocentro. Mi primer oficio fue ordenar un archivo de películas viejas y empolvadas. Trabajé de junior, de asistente de producción, hasta que un día me echaron porque me fui de vacaciones sin repartir unas facturas. Me daba lata hacer esa pega. Después volví. Ahora soy asistente de cámara.

EL MARQUES QUE CHICOTEABA CHIQUILLAS

(*Sinopsis. Más sinopsis.* Los perros de la guerra, *formas tenebrosas que violan todas las leyes de la naturaleza, bestias sedientas de sangre que persiguen a las mujeres, no para matar, sino para procrear,* Los perros de la guerra. *Jacky Chan en* Héroe intrépido. Cabalgata infernal, *con David Carradine. Gary Grant en el muro de la pieza de atrás de Alfredo Page. Mediodía. Se las ingenia con frazadas y cubrecamas para proyectar un musical italiano. Adriano Celentano. Una mujer, lentes punk, cuerina negra, vestido de lentejuelas, rouge morado. Se saca los lentes. Ojos verdes. Bellísima. Canta como los dioses.*)

Víctor Gallardo: Revise los estantes. Hay cosas buenísimas. Mire, aquí tengo *El marqués de Sade*. Es un gallo que chicoteaba a las chiquillas en el castillo, super cruda. *El brazo de la ley*, *Flor de espía*, *Corazón imperioso*, *La mafia ataca*, Alberto Castillo cantando tangos, es muy bueno, muy bueno, lo canta de otra laya, le agregó otro son, lo canta más bonito. Acá hay más. *Minifaldas agresivas*, ésa es mexicana. Noticieros UFA, cualquier cantidad. Un musical de Leonardo Favio, *Lady Hamilton*. Tanta cosa, ¿no? Aquí en Renca hay varias escuelas, y yo oscurezco y les doy películas gratis a los niños.

René Rojo: Esto es una cuestión de cabro chico. Es como juntar estampillas, fascinarse con tonteras que a lo mejor a nadie le importan. Gozar armando las máquinas, poniéndole una ampolleta cualquiera, pero que la haga funcionar. A mí me encantaría tener *Un americano en París*, o *Iván, el terrible*, o *El acorazado de Potemkin*. También me gustaría tener una de la Marilyn Monroe, por lo del mito, o una de la Marlene Dietrich, *El ángel azul*, por ejemplo. Yo sufro, encuentro dramático cuando sé que hachan las películas, las queman, porque esos veinticuatro fotogramas por segundo son algo mágico.

Alfredo Page: El entusiasmo sigue. El cine no muere nunca. No morirá nunca. Uno lo lleva metido adentro, no hay quién se lo saque a uno. •

ALTUE
RESTAURANT

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA DEBIDA RESPUESTA

☆

ELIJA ENTRE CARNES Y MARISCOS

☆

ESCOJA UN AMBIENTE Y ESTAMOS SEGUROS QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN SAN IGNACIO 3199
HAGA SUS RESERVAS AL FONO: 5555960

APSI-TV

SIN LIBRETO

UN PROGRAMA CONDUCIDO
POR JAIME CELEDON

TEMA: PLEBISCITO
SOBRE EL PLEBISCITO

INVITADOS:
Andrés Allamand
Sergio Bitar
María Maluenda
Andrés Zaldívar

Primera parte

Celedón: Estamos conversando para la revista APSI, en estos foros mensuales. Tenemos cuatro panelistas de mucha importancia, muy significativos, por lo cual vamos a cambiar un poco las reglas del juego, o sea, vamos a hacer los primeros cincuenta minutos sobre la contingencia, la actualidad nacional, dejando los últimos cuarenta minutos para el tema central, que es: "Plebiscito sobre el plebiscito"

Están con nosotros: María Maluenda, que para mí primero es un gran actriz, y después una ex diputada del Partido Comunista; el economista –y ex ministro de Salvador Allende– Sergio Bitar, con quien ya he estado en otros foros de esta televisión en dictadura, que es para ser leída; Andrés Allamand, vicepresidente de Renovación Nacional, uno de los políticos jóvenes que han surgido en estos catorce años; y Andrés Zaldívar, que es el que tiene más "ex": ex ministro, ex senador, ex presidente de la Democracia Cristiana, ex presidente de la Internacional Democratacristiana y ex-iliado también. Yo creo que debería partir por Andrés Zaldívar. Yo quisiera saber cuál es la interpretación de Andrés Zaldívar de los resultados del proceso electoral interno de la Democracia Cristiana en todo el país.

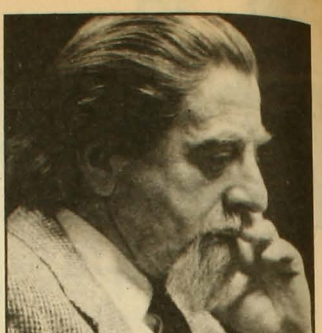
Zaldívar: Bueno, yo creo que lo primero que hay que destacar de este proceso es algo que demuestra que la democracia –que nosotros predicamos como democratacristianos– la hemos practicado. Miles de democratacristianos concurrieron a votar y fueron a definir quiénes podrían ser sus próximas autoridades en el plano nacional, en el plano provincial, en el plano comunal, en los frentes de trabajadores, mujeres, juventudes. Ahora, en cuanto a los resultados yo creo que interpretan un poco el sentir mayoritario del partido. Creo que Patricio Aylwin ha obtenido una mayoría importante, creo que va a fluctuar entre un 45 y un 50 por ciento, y puede ser superior; y luego Ricardo Hormazábal, que representaba una postura –que estaba hoy día en la conducción del partido– que va a llegar a ser del orden de un 35 por ciento. Y luego hay algunas posiciones que si bien son coherentes con la de Patricio Aylwin, no quisieron entrar en una definición anticipada de la junta nacional –como las que representaron Adolfo Zaldívar y Arturo Frei– y también un grupo de dirigentes que está por la búsqueda de un entendimiento, de un consenso. Ahora, el partido no puede decidir nada mientras no se reúna su junta nacional el día 31 de julio.

Pero yo de lo que me alegro es de que el partido ha salido muy fortalecido, muy unido, ha habido una discusión de muy buen nivel, y creo que además todos y cada uno de los candidatos son de alta calidad. Porque yo creo que Patricio Aylwin va a constituir una dirección del partido en el próximo tiempo –veremos, por supuesto, no hay que anticiparlo–, pero por los resultados dados hasta este momento, yo creo que la posición de Patricio Aylwin, más lo que representan los otros sectores, que son equivalentes, puesto que no habían diferencias fundamentales en los planteamientos de fondo, representan más de los dos tercios del partido. Eso es bueno en cualquier parte del mundo: una mayoría suficiente como para dar una conducción muy coherente.

Celedón: ¿Pero tú, personalmente, no crees que existe el riesgo que en la junta nacional se vuelva hacer la mesa de consenso, y que no pase nada, y que no haya definición interna?

Zaldívar: Yo creo que a este sistema de votación nuevo se llega con una posición más clara, y que es muy difícil que en la junta pudiera alterarse lo que se definió en lo que podríamos llamar estas primarias.

Allamand: A mí la duda que me surgía –y me da la impresión que quizás entendí mal– era que usted había identificado las posiciones de Ricardo Hormazábal con la actual posición del partido, de lo cual debería colegirse o entenderse que, de alguna forma, las posiciones del actual presidente Gabriel Valdés habrían estado representadas por la posición de Hormazábal, lo que me da la impresión de que, por lo menos para los que miramos de afuera, no resulta muy claro.

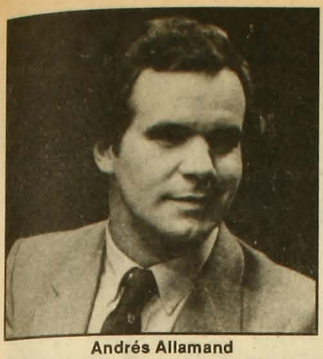


Jaime Celedón

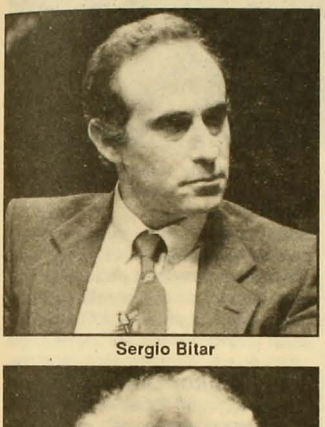
Y la otra duda que me surgía era la siguiente: que si bien es cierto que parece haberse consolidado alguna mayoría en torno a la candidatura de don Patricio Aylwin, creo que es muy importante que haya ocurrido exactamente lo inverso en el sector juvenil. ¿Qué importancia le atribuye usted a que las tesis de Ricardo Hormazábal, por así decirlo –en una simplificación– más proclives hacia la izquierda, hayan tenido un triunfo al parecer tan aplastante en el sector juvenil?

Zaldívar: Yo no sé exactamente cuáles puedan ser las cifras en el sector juvenil, porque la junta juvenil se reúne el día 25. Siempre la juventud en el partido ha sido más exigente, más crítica, y creo que el proceso de la dictadura hace que la juventud se marque por posiciones más radicalizadas. Sin perjuicio de eso, yo no le tengo ningún temor, porque creo que a la Democracia Cristiana, una de las cosas que la hace fuerte, es que, una vez definida la situación, todos se suman detrás de la misma tarea. Pero lo importante es que la Democracia Cristiana va a definir, por la vía de su democracia interna, toda su futura estrategia política. Es decir, tras la consecución de lo que hemos llamado un gran movimiento cívico por las elecciones libres, competitivas y abiertas, tratando de impedir que aquí se pueda producir una sucesión en el poder por la vía de un plebiscito o de un proceso electoral fraudulento.

Entonces la definición de la



Andrés Allamand



Sergio Bitar

María Maluenda

Andrés Zaldívar

Democracia Cristiana va a colaborar a que este movimiento pueda surgir con mucha fuerza, con la participación de todos y cada uno de los sectores políticos. Aquí la Democracia Cristiana no puede entenderse como la única, ni mucho menos creer que es el factor determinante. Pero es una fuerza política importante, y es por eso que también su resolución es importante.

Celedón: Sergio Bitar...

Bitar: Una cuestión que es importante para la Democracia Cristiana y para cualquier otro partido, es la aparición de figuras nuevas, y que sectores de otras generaciones vayan tomando posiciones. En ese sentido, a mí lo que me gusta de la forma en que se presenta el debate y las elecciones dentro de la Democracia Cristiana, es que Ricardo Hormazábal es un hombre joven y plantea posiciones nuevas. Y una cuestión más allá de la edad: pienso que tiene menos grabado, o por lo menos, es menos fundamental en su existencia el período 70-73 y lo que ha sucedido inmediatamente después. Tiene capacidad para moverse políticamente con más flexibilidad .

Y en ese sentido, entonces, me asalta un poco la duda de los resultados, porque naturalmente yo me inclino más por buscar una fórmula que pueda ser un gran entendimiento entre la Democracia Cristiana y la izquierda chilena, como salida para dar una gran estabilidad al país. Y en ese sentido creo que Aylwin representa más una posición de camino propio más tradicional de la Democracia Cristiana.

¿No hay, por el lado de la presencia de una nueva generación, alguna riqueza que se esté aportando y que pueda ser más significativa hacia adelante, y que de alguna manera –si esto no cristaliza bien, y aparecen y emergen las mismas figuras de antes– entremos en una situación de más rigidez?

Zaldívar: No, yo creo que, precisamente, la elección hace que existan en el país alrededor de casi 1.500 candidatos, nada más que en la conducción adulta, y no porque sean muchos candidatos, sino porque los cargos a elegir son de un número muy grande.

Ahora, yo creo que aquí lo importante es cómo poder lograr una gran cohesión entre todos los sectores democráticos. Si la tarea para sacar a este país de la dictadura no es una tarea de un grupo o de una determinada posición ideológica dentro de un partido, o de un partido. Esto es mucho más amplio...

Maluenda: ¿Me permite, Andrés?

Celedón: María Maluenda...

Maluenda: Yo creo que es muy importante el tema con que se ha iniciado esta conversación, al margen de los resultados que pueda tener la elección dentro de la Democracia Cristiana. Creo que el solo hecho de la elección, el ejercicio democrático abierto, público, que ha hecho la Democracia Cristiana, es un aporte para lo que necesita este país en este momento. Y yo creo que el momento en que estamos viviendo es de tal gravedad, que confío en que cualquiera que sea la persona que triunfe, dentro de su partido, sea en todo caso una posibilidad de reforzar esta línea que usted estaba mencionando hace poco rato, en el sentido de unir la mayor cantidad de fuerzas para terminar con la situación que estamos viviendo. Y no estoy hablando sólo de la represión directa, brutal, de asesinatos, de torturas, en fin, de limitación a la expresión de los medios de opinión pública, sino de lo que significa la cesantía, lo que significa el problema de la salud, el hambre en las poblaciones. Ese es un atropello a los derechos humanos gravísimo ¿no?... Entonces, se le está quitando incluso la posibilidad de vivir, de desarrollarse, a la gente.

Pero, sumado a todo eso, el momento que estamos viviendo yo diría que es especialmente grave, porque todos hemos sufrido ante los últimos hechos, ante la verdadera masacre que ha significado el asesinato de doce personas. Y junto con eso estamos viendo –por parte de quienes detentan el poder– el uso de un lenguaje de guerra, lo que es una contradicción muy grande porque, por un lado, quieren presentar como que se están abriendo a una posibilidad de elección, ya que Pinochet está trabajando como candidato hace bastante rato, y, sin embargo, están diciendo a cada rato que no van a dejar el lugar donde están, que de ninguna manera los viejos o nuevos políticos van a volver a ocupar el lugar que les corresponde, porque la política, como todas las cosas, necesita de una especialidad, de un

conocimiento o vocación especial.

Entonces, yo creo que debemos meditar sobre la gravedad de este momento, que puede llevarnos a situaciones más graves todavía.

Celedón: Lo que dice María es interesante; esta violencia que hay en la calle, estos allanamientos a poblaciones, más el lenguaje denostador del general Pinochet a los partidos y a los políticos. Andrés Allamand, ¿cuál es la posición de Renovación Nacional frente a esa situación tan extraña? ¿Tú entiendes al general Pinochet o no?

Allamand: ¿Cómo?

Celedón: ¿Tú entiendes al general Pinochet?

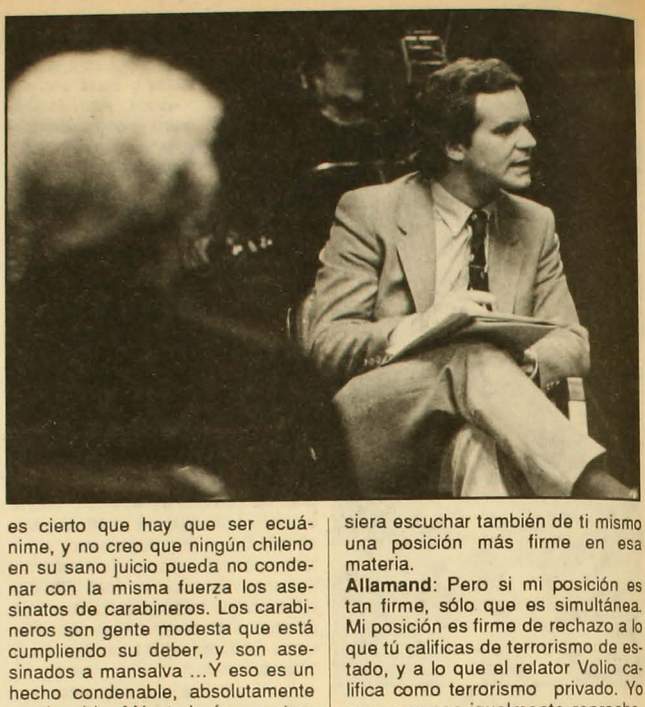
Allamand: Bueno, ésa es una tarea de alguna envergadura ¿no?... Hay que irse a doctorar a alguna universidad... Pero lo que hay que dejar establecido es que, respecto a los hechos –especialmente los hechos de violencia, a los que aludía la Sra. María Maluenda– yo creo que también nuestra crítica debería hacerse extensiva, y no por compensación, sino que por un imperativo ético, a los asesinatos a mansalva de carabineros, por ejemplo, que es obvio que son absolutamente inocentes, que no tienen arte ni parte en esta verdadera confrontación a la que el país –de pronto, al abrir el diario de la mañana– se ve enfrentado. Yo creo que eso colaboraría y eso ayudaría. Sin duda que complica todo esto el hecho que tengamos una justicia que obviamente no está a la altura de los requerimientos del país.

Ahora el lenguaje que se está utilizando por parte de las autoridades de gobierno, evidentemente, no contribuye en nada a ir creando un clima de reconciliación, o de pacificación. Y por cierto, eso también es repudiable, pero tampoco es una sorpresa. Pero creo que también, con cierto ánimo de ecuanimidad, habría que destacar –en estas últimas semanas– algunas expresiones del almirante Merino, del general Stange y del general Matthei, que son alentadoras en términos de ir buscando caminos de pacificación, que es lo que este país necesita.

Sin duda que el clima de descalificación personal, el clima de insulto, el clima de diatriba, no contribuye absolutamente a nada.

Celedón: Ahora tú, Sergio.

Bitar: Yo quería decirle a Andrés:



es cierto que hay que ser ecuánime, y no creo que ningún chileno en su sano juicio pueda no condenar con la misma fuerza los asesinatos de carabineros. Los carabineros son gente modesta que está cumpliendo su deber, y son asesinados a mansalva ...Y eso es un hecho condenable, absolutamente condenable. Más todavía, en otras experiencias, ha habido dictaduras que se han tratado de mantener en el poder y recurren a esas formas, para provocar una mayor tensión y polarización, de manera que no se sabe bien de dónde viene. Pero de donde venga es condenable.

Sin embargo, de todas formas, existe la persistencia clara de un terrorismo de estado, como el que hemos estado apreciando sostenidamente durante todo este período –y especialmente agudo en el último tiempo– que conduce desde los degollamientos a los muchachos quemados y ahora doce chilenos acribillados. Estamos frente a una situación ya muy degradante, desde el punto de vista político.

Entonces, por muy ecuánime que uno sea, creo que tiene que tener una posición absolutamente clara, no sólo de condena, sino de interpretar la existencia de esos hechos como parte de una política para crear en el país una polarización e impedir que el país evolucione hacia una transición democrática con cierta cordura, con cierta normalidad.

Te lo planteo así porque quisiera escuchar también de ti mismo una posición más firme en esa materia.

Allamand: Pero si mi posición es tan firme, sólo que es simultánea. Mi posición es firme de rechazo a lo que tú calificas de terrorismo de estado, y a lo que el relator Volio califica como terrorismo privado. Yo creo que son igualmente reprochables desde todo punto de vista: desde una perspectiva ética, desde una perspectiva moral...

A esta altura ya no es ninguna novedad que los extremos se retroalimentan, y que los extremos que pretenden una salida apartada de las formas civilizadas, no obstante ser los peores enemigos, finalmente terminan siendo los mejores socios. Yo creo que a esta altura, el país tiene esto absolutamente claro, y creo que, por lo mismo, nosotros tenemos que ser muy nítidos en la identificación objetiva de quiénes son los que han adoptado –o pretenden adoptar– un camino que conduce a la retroalimentación de un círculo vicioso y extraordinariamente pernicioso, frente al cual el país moderado, el país razonable, el país sensato, observa atónito, una verdadera riña que no se sabe a dónde va a conducir. Yo creo que lo importante, eso sí, es que la descalificación tiene que ser a la violencia, venga de donde venga. Si hay terrorismo de estado, debe ser repudiable, absolutamente. Si hay terrorismo privado, tiene que ser igualmente repudiable, y

así nos vamos entendiendo.

Celedón: Pero tú has hablado de la violencia moral. Yo creo que la violencia moral -por ejemplo- es el artículo octavo. María Maluenda, en conciencia, decidió inscribirse en los registros electorales, y, con un grupo de personalidades de la izquierda, llamó a inscribirse para la lucha por las elecciones libres. Posteriormente la viuda del Presidente Allende, desde el extranjero, adhirió a este movimiento. Entonces yo le quiero preguntar a María si no hay violencia moral en que, cuando vaya a votar, el vocal de la mesa o el presidente de la mesa le diga: "Sra. Ud. no tiene derecho a votar porque Ud. piensa como comunista...".

Maluenda: Es un atropello más a los derechos humanos. El derecho a sufragio está contemplado en la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas. Pero perdóname que antes de contestar tu pregunta con más detalle, me refiera a lo que acaba de decir el Sr. Allamand. Yo creo que hay cosas que no podemos dejar de esclarecer.

Por mi parte, condeno cualquier asesinato, y creo que toda persona que tenga el corazón bien puesto lo hace y lo hará. Pero no se puede poner en el mismo plano el terrorismo de estado, porque es distinto aplicar el terrorismo cuando se tiene ejército, armas, el poder, y todas las posibilidades de aplastar a la gente. Entonces, lo grave es que quien puso aquí el punto de partida para esta atroz situación que estamos viviendo, fue precisamente quien está en La Moneda, después de haberla incendiado, después de haberse tomado el poder por la fuerza, y eso no lo podemos olvidar. Y además es bueno que aquí se hable de terrorismo de estado, porque eso corresponde a otro término, que también me parece importante que se vaya esclareciendo cada vez más en este país: eso se llama fascismo, y eso es lo que estamos sufriendo, y es lo que tenemos que detener de alguna manera.

Ahora, respondiendo a tu pregunta, yo considero que el inscribirme, aún cuando eso no me garantice que vaya a tener el derecho a votar, es un derecho y una obligación, y que dependerá de todos los que estamos convencidos de que es necesario que se realicen elecciones libres, el que logremos una movilización, de tal magnitud, de tal fuerza, que se imponga el derecho a que todos votemos. Porque, para ejemplicar esto, el artículo octavo, con esa pretensión, significaría que si tuviéramos vivo aquí a Pablo Neruda, un premio Nobel, un genio de la literatura del mundo entero, él no tendría derecho a votar. Entonces...

Zaldívar: El que no podría votar, en todo caso, sería el general Pinochet, porque es el que tiene más ideas totalitarias de todos. O sea que habría que empezar a aplicarle el artículo octavo al que está ejerciendo un poder dictatorial... Es la contradicción más grande que yo he visto en mi vida, es decir, que el régimen que tiene un estado totalitario pretende excluir a otros, a los que va a calificar de totalitarios. En cada parte del mundo, cuando funcionan estos tipos de sistemas, las restricciones por la vía de la ley o de la Constitución que se da el propio dictador para excluir a los otros del debate, terminan por no tener ningún efecto ni aplicación.

Yo les estaba contando a ustedes el proceso de elección del partido. Hemos hecho este proceso donde la política está prohibida, donde no podríamos habernos reunido en locales como lo hicimos. ¿Por qué?... porque la dictadura va cayendo en sus propias contradicciones, y se va derrumbando, y la capacidad de ponerle término está en manos nuestras, si ejercemos tantas acciones destinadas, precisamente, a ponerle término a esa dictadura. Por eso yo creo que el Movimiento por las Elecciones Libres es una de las cosas más fundamentales. Y tenemos que aprender lo que se ha hecho en otras partes del mundo; las dictaduras no se van nunca por su propia voluntad, ni vamos a obtener nunca que el régimen diga: "Miren señores, vamos a modificar la Constitución, porque creemos que ustedes tienen toda la razón". No, va a suceder en la misma medida en que la civilidad tenga capacidad de presionar legítimadamente –y por las vías lícitas– para lograr que esa transición se dé. El terrorismo de estado provoca, a su vez, los focos de terrorismo que combate el terrorismo de la propia dictadura. Y, en ese sentido, tiene razón Andrés Allamand cuando dice que ambos extremos se empiezan a retroalimentar. Lo malo es que llega un momento dado, que es lo que está pasando en este país, en que nadie sabe quién es el autor real del acto terrorista...

Maluenda: Eso es lo que decía Sergio...

Zaldívar: Porque cuando murieron doce chilenos en esta operación llamada "Albania", todo el mundo se preguntó: "Bueno, fue cierto o no fue cierto..." Porque aún cuando pudieran decir que esta gente pertenecía a movimientos de extrema izquierda, no por eso estaba justificada la acción brutal de matarlos para poder terminar con ellos. Entonces, al próximo día, viene el problema de los allanamientos, y se produce una acción de violencia realmente repudiable

sobre la población. Entonces el país va a la locura... y si no somos capaces de ponerle término a la locura, bueno, los países saben cuales son sus destinos.

Celedón: Pero yo preguntaba por el artículo octavo, porque un movimiento de Renovación Nacional, que es la UDI, fue el que planteó el artículo octavo y la descalificación. Entonces yo quisiera saber la opinión de Andrés Allamand, respecto a si esta descalificación es a las ideas o las personas.

Allamand: No, mira, ésta es una muy buena oportunidad de tener una conversación que habitualmente se elude.Y yo estoy muy sorprendido de algunas cosas que he oído por parte de Andrés Zaldívar. Pero como siempre en estos cambios de opiniones van quedando ciertas cosas que uno no puede dejar pasar, yo creo que es mi deber señalar, coincidiendo que es una discusión un tanto inconducente, que la Sra. Maluenda comete un error de apreciación cuando señala que la violencia en Chile partió el día 11 de septiembre de 1973, con el Presidente Pinochet y todas sus secuelas...

Maluenda: Y antes, con todos los métodos que usaron para llegar al derrocamiento.

Allamand: La segunda cosa que quería señalar antes de entrar derechamente en el tema de la proscripción jurídica de los grupos totalitarios (porque éste es el problema, más allá del artículo octavo) es esta calificación y la simpleza con que se habla aquí de terrorismo de estado y de régimen totalitario, para calificar este gobierno autoritario. Yo, hasta donde entiendo, en ningún régimen totalitario hay siquiera atisbo de un proceso que pueda conducir a una transición democrática. Yo nunca he escuchado hablar de que exista transición a la democracia en un régimen, por ejemplo, como el de Polonia, como el de Cuba, y tengo la impresión de aquí en Chile tenemos algunas expectativas ciertas, de que este régimen autoritario desemboque en un régimen democrático. Entonces creo que hay que tener cuidado con esa clasificación.

Pero luego de eso yo, más que centrar específicamente el tema en el artículo octavo, (que es una norma que tiene ciertas virtudes y ciertas deficiencias técnicas importantes) quiero simplemente precisar cuál es el principio que inspira el artículo octavo, para hacer notar que ese principio es precisamente el principio que consagró el Acuerdo Nacional, que fue suscrito –entre otras personas– por miembros de la Democracia Cristiana, y por miembros de la Izquierda Cristiana. Y el principio es muy simple: ¿Es legítimo que participen dentro del sistema democrático aquellos grupos que por definición no son partidarios de la democracia? Frente a eso hay dos respuestas: Primero, que es absolutamente legítimo; y, si eso es así, entonces pueden prosperar, proliferar, aprovecharse de las franquicias del régimen democrático, los grupos que son totalitarios, sean de carácter marxista, sean de carácter fascista.

La otra posición es aquella que cree que la democracia tiene derecho a cautelar su identidad, y para cautelar su identidad es importante establecer un régimen que sancione a aquellos grupos que efectivamente, por sus propias definiciones, por sus propias acciones, y por sus propios objetivos, no son democráticos.

Y resulta que la sanción de inconstitucionalidad del artículo octavo (y el artículo 21 de la Constitución Federal Alemana, que nadie ha tildado nunca de antidemocrática, y que fue promovida por el propio Partido Demócrata Cristiano alemán) es exactamente coincidente con la norma del Acuerdo Nacional que sostiene que los partidos, movimientos y agrupaciones cuyos objetivos, actos y conductas no respeten la renovación periódica de gobernantes por voluntad popular, la alternancia en el poder, los derechos humanos, la vigilancia del principio de legalidad, el rechazo a la violencia, los derechos de las minorías y los demás principios del régimen democrático definidos en la Constitución, serán declarados inconstitucionales, y que esta calificación corresponderá al Tribunal Constitucional. Por lo tanto...

Celedón: Pero en un régimen democrático...

Allamand: Por lo tanto, si existe alguna agrupación que por sus propias definiciones calza en esa tipificación, los que concurrimos al Acuerdo Nacional convinimos en que esos grupos deberían ser declarados inconstitucionales...

Bitar: Ese es el Acuerdo Nacional...

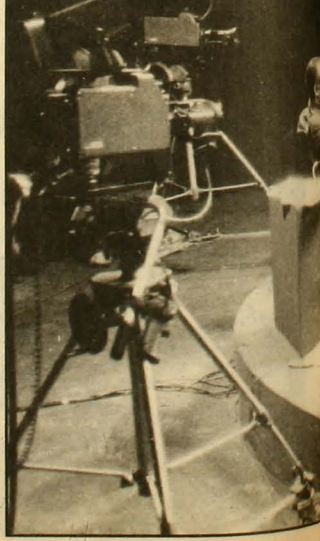
Allamand: El Acuerdo Nacional...

Bitar: Pero estamos hablando del artículo octavo de este gobierno, que la UDI lo defiende, y la UDI es parte de Renovación Nacional.

Allamand: Entiéndeme una cosa, el aspecto fundamental del artículo octavo es el que yo estoy relatando, el problema de principios: es o no es legítimo que constitucionalmente se proscriban los grupos que son antidemocráticos. En ese sentido, yo comparto la tesis del artículo octavo y sostengo que esa tesis es idéntica a la del Acuerdo Nacional.

Ahora, hay otros aspectos del artículo octavo que ciertamente son mucho más discutibles y con los cuales yo en lo personal no coincido, que dicen relación, básicamente, con los derechos de las personas y la forma en que éstos pueden expresarse. Yo entiendo de que el artículo octavo está destinado básicamente a impedir que proliferen dentro del sistema grupos que son antidemocráticos.

Zaldívar: Pero si me permites, Andrés, yo estoy de acuerdo con lo que tú señalas respecto al Acuerdo Nacional: que hubo un consenso en cuanto a sancionar las conductas objetivas que atentaran en contra del sistema democrático, y de los



grupos que persiguieran esos objetivos. Pero es distinto el artículo octavo, que persigue las conductas subjetivas, o las ideas. El artículo octavo, además, funciona dentro de un sistema en el cual el Tribunal Constitucional –que es el que sanciona–, es un tribunal designado por la propia autoridad que va a sancionar a ese grupo que quiere excluir. El sistema de la Constitución del 80, en su estructuración, es antidemocrárico –yo mismo te lo he escuchado a ti en algunos foros– por su forma de operar...

Allamand: No exactamente así, pero...

Zaldívar: Te he escuchado que tienes tú varias observaciones, con las cuales yo he coincidido muchas veces. Entonces, todo el artículo octavo, manejado por la propia dictadura, es lo mismo que el ladrón detrás del juez. Tú me señalas el artículo 21 de la Constitución Alemana, ¡claro que existe el artículo 21!

Allamand: Con el cual se proscribió al Partido Comunista...

Zaldívar: El Partido Comunista, cuando ejecutó actos, acciones objetivas que atentaron en contra del sistema, fue llevado a un juicio ante el Tribunal Constitucional en el cual se le sancionó. Y hoy día el Partido Comunista, en Alemania, existe; lo que pasa es que tiene un uno por ciento. Por eso no se menciona, pero no porque no se lo permita.

Ahora, en el caso del nazismo en Alemania, sucedió lo mismo. Los movimientos nazistas fueron sometidos a acciones en diferentes estados por el artículo 21, y fueron sancionados por conductas objetivas; pero jamás se ha llevado a un alemán, como en este caso a Clodomiro Almeyda (y no porque yo esté de acuerdo con Clodomiro Almeyda), a sancionársele por sus ideas. Yo te digo lo siguiente: yo, ante la conducta democrática de una persona que está propiciando un movimiento como el marxismo o el Partido Comunista –y que yo estoy en absoluta discordancia con sus posiciones– estoy dispuesto a confrontarme con él en el plano democrático, para ganar, en el plano democrático, mis posiciones.

Pero para mí son tan antidemocráticos –desde esa perspectiva– aquellos que han propiciado y han apoyado la Constitución del 80 y los que han sostenido este gobierno durante 14 años, que es un gobierno –no creo que te tengas tú que molestar– totalitario. Tú me puedes decir que no es tan totalitario como el régimen húngaro o el régimen ruso...

Allamand: En un país comunista, tú no estarías sentado ahí...

Zaldívar: A lo mejor... pero hoy día en China hay una liberalización y no por eso voy a decir que en China hay democracia. Y no voy a decir que por la liberalización que hoy día Gorvachov hace en la Unión Soviética, ahí haya un estado democrático. Pero también en Rusia y en China hay candidaturas únicas, y aquí en Chile lo que nos están ofreciendo para el año 1987, es una candidatura única...

A lo que voy yo... mira, cuando yo le escuché esa tesis a la Jean Kirkpatrick, tuvimos una pelea bastante dura, y terminamos no muy amigos. Yo le dije: "Mire, a mí los colores de las dictaduras no me hacen diferenciarlas a unas de otras... Yo como demócrata peleo por la democracia, sea contra los estados que usted llama autoritarios, o los estados totalitarios. Para mí los dos son dictadura, régimen no demócratico".

Allamand: Andrés, pero si no es un problema de colores, es un problema de definiciones... ¿Ustedes se acuerdan lo que dijo el Papa cuando venía en el avión hacia Chile y le preguntaron cuál era la diferencia entre Chile y Polonia?

Zaldívar: Claro...

Allamand: Que de Polonia no se salía, y que de Chile se salía...

Zaldívar: Ah bueno, pero ese solo hecho a mí no me da ni siquiera la habilidad mínima para sentirme proclive ni a la dictadura polaca, ni a la dictadura chilena.

Maluenda: Yo quisiera ir un poco más al fondo de lo que planteado el Sr. Allamand, en cuanto a la democracia –y hay una manipulación de la palabra democracia–. Cuando se trata de que haya realmente un gobierno del pueblo, para el pueblo y por el pueblo, ahí sí que estamos hablando de democracia y todos deben tener el mismo derecho para expresarse, para ser elegidos, para manejar un país, de acuerdo con la voluntad mayoritaria de ese país...

Allamand: Aún los que no creen en el sistema...

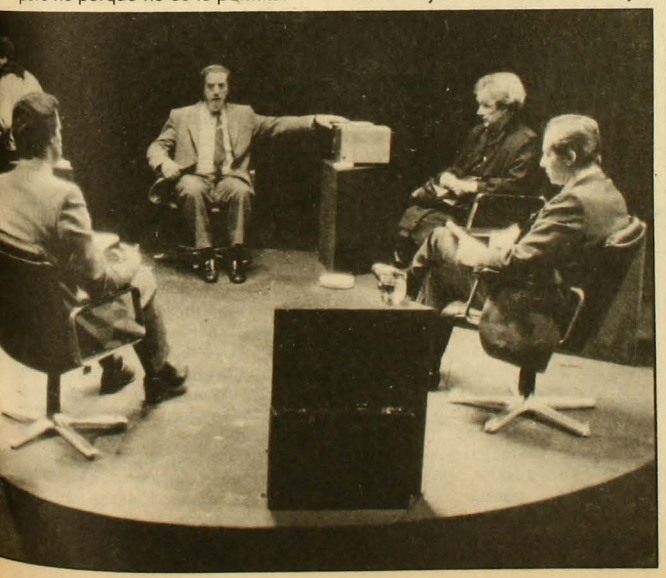
Maluenda: Pero es justamente lo que le estoy diciendo, es que eso es lo que yo pienso y por eso soy lo que soy...

Bitar: Correcto.

Maluenda: Porque justamente creo en el gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo.

Celedón: Sergio Bitar...

Bitar: Lo importante es cómo nos comportamos nosotros en nuestro país... porque quizás este país puede realmente transformarse en un Líbano, en un Salvador... yo creo



que estamos a las puertas de un dictador que va a tratar de perpetuarse en el poder de cualquier manera. Y en circunstancias como las que estamos viviendo podemos despedazar al país, y nuestra gran responsabilidad como chilenos es evitarlo. En esas circunstancias, totalitarismos o autoritarismos, una parte más de un artículo u otra parte menos del artículo, el hecho concreto acá es que se excluye a una parte de los chilenos, y esa parte de los chilenos no puede votar, no puede inscribir partidos, se considera que no son democráticos. ¿Y quiénes los consideran así?: aquellos que han tenido el comportamiento antidemocrático por excelencia, porque echaron abajo la democracia y han apoyado la dictadura. Entonces, es el mundo al revés: el antidemocrático define las reglas de la democracia, y las define de una manera tal que dice lo siguiente: "Estos tipos no entran al juego; yo acepto la democracia en la medida que gane, pero si yo pierdo no me gusta la democracia. Si estos señores entran al juego y pueden ganar, no me gusta la democracia". Entonces, si yo comparo a la UDI con el Partido Comunista, dónde yo observo hechos democráticos y hechos antidemocráticos: el Partido Comunista hasta el año 73 en este país se comporta dentro de un régimen legal; tiene diputados, tiene senadores, y tiene un cierto comportamiento dentro de esa legalidad. No voy a entrar a discutir la dictadura del proletariado, con la cual no estoy de acuerdo, ni voy a discutir tampoco otros comportamientos del leninismo. Pero el comportamiento objetivo del Partido Comunista durante ese período es ése. El comportamiento objetivo de la UDI ¿cuál es?: ¡La complicidad con todas las violaciones a los derechos humanos!. Andan defendiendo el derecho de propiedad mientras en este país se violan todos los derechos humanos. Y ahora tratan de excluir a un sector del país. Entonces, comportémonos y tengamos actitudes que sean consecuentes. Y yo te pregunto: hoy día María Maluenda se registra ¿Tú eres partidario de que vote o que no vote?

Allamand: Soy partidario de que vote.

Bitar: Segundo: Almeyda, detenido por terrorista y tratando de aplicársele el artículo octavo. ¿Tú eres partidario de que Almeyda tenga todos sus derechos políticos? ¿Sí o no?

Allamand: No.

Bitar: ¿Tú eres partidario de que el Partido Comunista se legalice en este país?

Allamand: No.

Bitar: Bien, entonces ahí hay una diferencia fundamental...

Zaldívar: Es que es un problema de concepción distinta, pero yo creo que las posiciones están dadas. Unos tenemos más confianza de poder combatir con las ideas y al final tener mucho mejores resultados, que combatir las ideas con las leyes y los decretos de las constituciones. En otros países yo he visto al Partido Comunista –y discúlpeme María, no es por hacerle un ataque a usted, a su persona–, yo he visto que las democracias europeas sin leyes anticomunistas funcionan perfectamente. Está el Partido Comunista ahí y en vez de crecer va achicándose.

Recuerdo que después del plebiscito del 80 le hice a Jaime Guzmán una pregunta que nunca respondió: qué pasaría el día de mañana si se cambiara el signo de este régimen del general Pinochet por un general de corte marxista, de izquierda, o como ustedes quieran llamarlo... y tiene la Constitución del 80 en su mano... ¡pobres de ustedes!, le dije. Porque a Jaime Guzmán sería el primero al que le aplicarían el artículo octavo. Y yo sería el primero en salir a defenderlo porque no le quitaran sus derechos ciudadanos.

Allamand: El problema es otro, pues.

Zaldívar: Si el asunto es quién aplica el artículo. Entonces, cuando un gobierno que no es democrático, como el actual, con una Constitución que en sí tiene una estructura antidemocrática, con un Tribunal Constitucional que tiene una generación que no garantiza la independencia de su juicio, mal le puedes dar tú una facultad como la del artículo octavo, porque el día de mañana va a depender del color del gobierno que haya arriba para que a lo mejor te quite los derechos políticos a tí, a mí, a don Jaime Celedón, o a quien sea, porque va a depender de quién sea...

(Hablan varios a la vez)

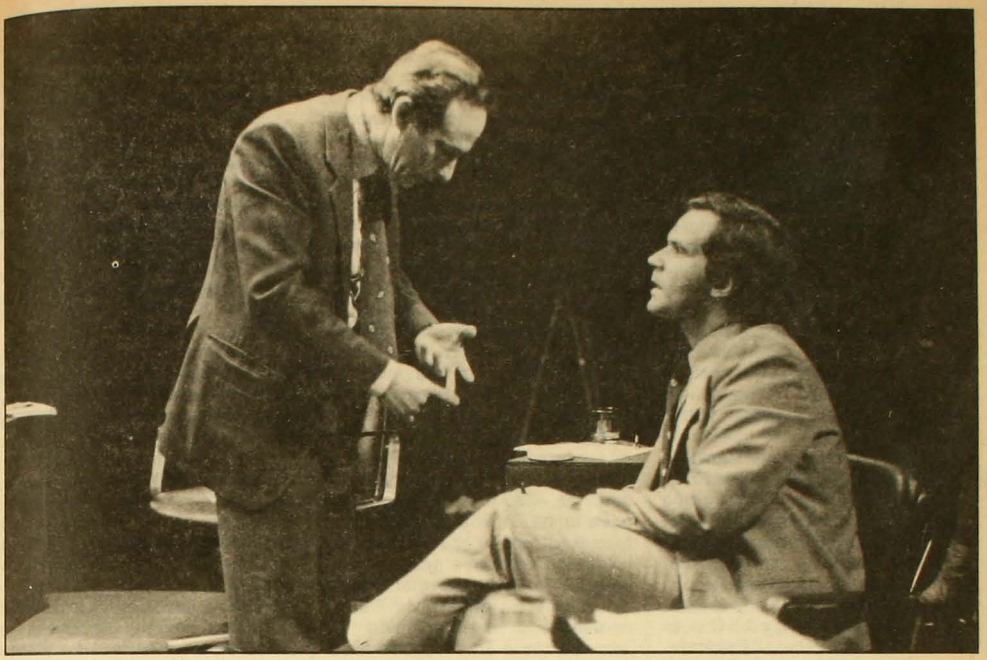
Celedón: Don Andrés Zaldívar mencionó el plebiscito del 80, entonces vamos a ir a un breve descanso para hablar del plebiscito del 89.

Segunda Parte

Celedón: Bueno, iniciamos la segunda parte de *Sin Libreto*

Yo creo que Andrés Allamand es el único de los que están aquí presentes que puede estar de acuerdo con el plebiscito en determinadas condiciones, y entonces prefiero que parta él.

Allamand: Miren, mi posición respecto del plebiscito, aunque a ustedes les extrañe, eventualmente va a ser coincidente con la de ustedes. Yo siempre he sostenido que la fórmula de sucesión contemplada en la Constitución de 1980, en términos que sean los comandantes en jefe de las fuerzas armadas los que designen un candidato para un largo período presidencial que va desde 1989 hasta 1997, es obviamente cuestionable desde diversos puntos de vista. Siempre he dicho que es cuestionable desde el punto de vista de los principios democráticos, porque obviamente una verdadera elección supone a lo menos la posibilidad de levantar alternativas disímiles respecto de las cuales la ciudadanía se pronuncie. En segundo lugar, me parece que el plebiscito es extraordinariamente inconveniente en términos de que significa para las fuerzas armadas y del orden asumir un compromiso político, programático, personal, al término de su mandato constitucional, que yo creo que podría erosionar ciertos valores que son claves para el futuro democrático del país. Yo creo que a todos nos interesan fuerzas armadas disciplinadas, jerarquizadas, cohesionadas, como cuerpos armados no deliberantes. Y por lo tanto someterlas a los avatares de la política contingente, exponiéndoles a



riesgos electorales, me parece verdaderamente insensato. Yo creo que lo que corresponde, en los sistemas democráticos, es que los civiles sean los que presenten sus alternativas, los que asuman por consiguiente las responsabilidades.

En tercer lugar, también la fórmula fue objetivamente mala, en términos de que cualquiera sea su desenlace, simplemente acarrearía inestabilidad política para el país. ¿Por qué digo esto?... Porque en el evento de que triunfe el "sí" –y estoy pensando en un candidato plebiscitado con el nombre del general Pinochet– eso va a significar que desde el punto de vista interno –y cualquiera haya sido el resultado objetivo del plebiscito– la oposición democrática y la no democrática no van a reconocer el triunfo. Y en el contexto internacional no va a ser entendido tan peculiar procedimiento y, por lo tanto, se va a hacer objetable esa elección tan *sui géneris*.

Por último, quisiera señalar también que creo que sería conveniente para el futuro del país que la primera contienda democrática sea de cara al futuro y no de cara al pasado. Lo que menos le puede interesar al país, en términos de retornar a la democracia, es quizás algunas de las conversaciones que hemos tenido o algunos de los mini debates que hemos tenido en la primera parte del programa. Este tiene que ser un país que mire para adelante y donde la gente se pronuncie más que con una especie de juicio retrospectivo de lo que puede haber ocurrido entre el 73 y el 89, o entre el 70 y el 89, o entre el 64 y el 89 respecto de lo que al país se le ofrece luego de esa fecha. Pero como se trata también de mostrar también cuál es la posición que de alguna manera pueda ser discordante con esto, quiero señalar que en Renovación Nacional hay gente que por distintas razones considera que el plebiscito puede ser una fórmula viable. El razonamiento es el siguiente: que será posible a través de este mecanismo encontrar una ecuación satisfactoria entre las fuerzas armadas y las democráticas para encontrar un candidato consensual, de suerte que ellos están pensando en un plebiscito que no sería un plebiscito confrontacional sino que sería un plebiscito de entendimiento nacional.

Zaldívar: Pero en ningún caso ese sector está de acuerdo en que Pinochet sea el candidato de ese plebiscito...

Allamand: Mira, yo no quiero interpretar cuál es la opinión personal directa de otras personas que no están presentes y que sí forman parte de Renovación Nacional y con quienes mantengo, en muchas materias, coincidencias muy importantes. En esto, ciertamente, tenemos puntos de vista que son diferentes y creo que es absolutamente legítimo. Mi opinión personal es que la presidencia de Pinochet debe terminar en 1989, y que eso es lo que le conviene al país.

Ahora, concretamente en relación al plebiscito, el senador Francisco Bulnes –a quien me imagino que no tildarán de anti-demócrata por pensar respecto del artículo octavo lo mismo que pienso yo– sostiene que a estas alturas las posibilidades de una reforma de la Constitución son muy bajas y que, por lo tanto, no habría que descartar la posibilidad de un candidato de las características que he señalado. Un candidato que encarne una nueva etapa para la vida del país, que contribuya a la pacificación, que evite el aislamiento interno, y, lo que sí puedo señalar, porque no hago más que repetir una opinión del ex senador Bulnes, él obviamente no concibe al Presidente Pinochet en esta

alternativa.

Maluenda: ¿Me permite? Hay una cosa de fondo en lo del rechazo al plebiscito –que yo creo que es absolutamente mayoritario– y me imagino que Andrés que es abogado podrá explicarlo mejor... y es que un plebiscito jamás puede servir para generar una autoridad que surja en esas condiciones.

Y yo creo que es importante también tener presente que, aparte del candidato que le gusta o le gustaría a Renovación Nacional, aquí hay toda una maraña seudo-legal creada en base a esta Constitución –que también por origen es bastante ilegítima– en el sentido de que existen poderes, suprapoderes que van a seguir imponiendo su voluntad si la situación no cambia de raíz, si realmente no regresamos a una democracia donde se pueda expresar libremente el pueblo. Porque por un lado estaría esta posibilidad de que seguiría (aún con el "no") un año más la persona que salga aprobada supuestamente en el plebiscito. Pero además está el papel del Tribunal Constitucional y del Consejo Superior del Estado. Entonces, hay toda una base, un cimiento, que es la estructura gravísima de un régimen como éste. Yo creo que es necesario tenerlo claro.

Celedon: Sergio Bitar...

Bitar: Yo tiendo a mirar el asunto de esta manera: creo que el principal problema de Chile se va a despejar en los próximos 15 meses. Tengo la sensación de que estamos viviendo un momento histórico muy especial...

Zaldívar: Se puede...

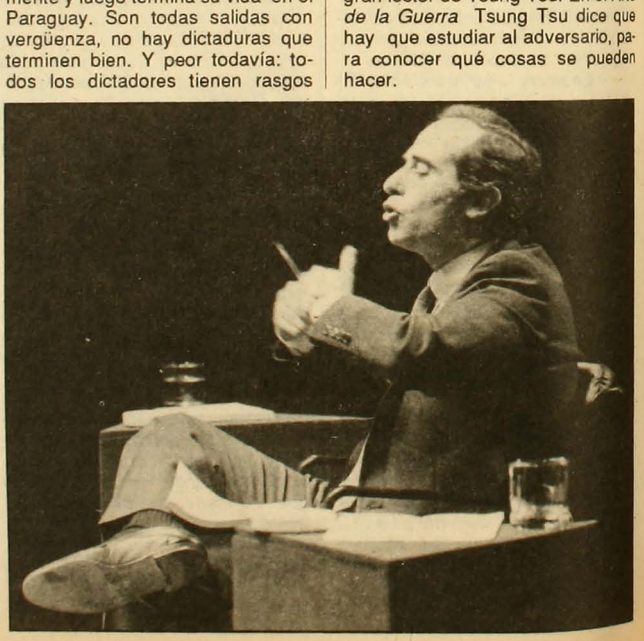
Bitar: Es que se puede despejar de modos positivos y de modos negativos. Se pueden agudizar más las situaciones graves que vivimos, pero creo realmente que los meses que vienen a continuación son bastante fundamentales. En ese sentido, es mejor que uno haga un análisis más de conciencia que el que hace, al margen de la política del partido al que pertenece o de los intereses personales. Yo estoy absolutamente persuadido de que aquí tenemos realmente que devolver la soberanía popular o este país no tiene salida como nación, se puede realmente trizar y pasar a estados de violencia, de degradación, de descomposición de sus fuerzas armadas... de sus fuerzas armadas involucradas en la ocupación del país... arrastradas por una dictadura personal... Podemos entrar a una situación en extremo grave. Y en esas circunstancias creo que hay que ser claro hasta el final. Mi postura es: a mí no me importa quién gane una elección, sea de derecha, de centro o de izquierda. Lo que me importa es que haya elecciones en este país. Más todavía, yo me atrevería a decir que si el señor Pinochet se saca el uniforme y va como un chileno más a una elección popular, y se enfrenta a los demás candidatos y gana esa candidatura por soberanía popular, yo respeto ese triunfo. Pero lo fundamental es que en este país haya elecciones libres. Las experiencias de otros países son dramáticas: en el caso venezolano, cuando termina la dictadura de Pérez Jiménez, el dictador hace un plebiscito poco antes de desplomarse, y crea una crisis brutal. Es la última dictadura, felizmente, en Venezuela. En el caso de los coroneles griegos, también hacen plebiscito y luego se desploman. En el caso de Trujillo, es asesinado. En el caso de Filipinas, deambula. En el caso de Nicaragua, tenemos a un dictador como Somoza que tiene que abandonar el país, destruye ese país prácticamente y luego termina su vida en el Paraguay. Son todas salidas con vergüenza, no hay dictaduras que terminen bien. Y peor todavía: todos los dictadores tienen rasgos personales iguales, tienden a aferrarse al poder, y tienden a creerse mesías y salvadores. Y no es curioso, entonces, que en los últimos días Pinochet haya dicho que Dios lo puso aquí.

De manera que el problema central es buscar ese entendimiento general, y los argumentos que ha dado Andrés Allamand en contra de la idea de un plebiscito, me parecen muy positivos y crean un espacio de entendimiento nacional mucho más amplio, que es fundamental, y nosotros tenemos que buscar una ruptura por ese lado.

Las últimas encuestas que hemos visto, nos demuestran que el 75 por ciento de los chilenos quiere elecciones libres y sólo un 6 por ciento habla de plebiscito.

Cuando uno pregunta cuál es el candidato ideal para continuar, las cifras a Pinochet no dan más de un 15 por ciento. De manera que continuar por esa línea es un fraude anticipado y sabemos adonde conduce.

Pero tenemos que ponernos en la estrategia del otro: qué quiere Pinochet. No podemos entender qué es lo que pasa en este país si no nos ponemos en la cabeza del dictador. Además él dice que es un gran lector de Tsung Tsu. En el *Arte de la Guerra* Tsung Tsu dice que hay que estudiar al adversario, para conocer qué cosas se pueden hacer.



Pinochet mira esta situación con una doble perspectiva: el plebiscito es la fórmula de continuar él, no otro. Y si esa posibilidad se estrecha –y tomo las palabras de Mónica Madariaga– se crean condiciones para lo que se puede denominar técnicamente un autogolpe, es decir, el quiebre de la propia institucionalidad desarrollada por Pinochet, para prolongarlo por consideraciones de seguridad nacional por un tiempo más largo, lo cual nos podría llevar en el país a una situación en extremo crítica.

Si ése es el dilema que enfrenta Chile no tenemos otro camino que pasar por sobre las diferencias de partido y buscar la campaña de elecciones libres como la única plataforma común, con registros electorales masivos, con un proceso de educación cívica a nivel del país para explicar que esta Constitución del 80 es absolutamente antidemocrática. La única salida, a mi juicio, es ésa. Y en ese sentido tenemos que romper lo que en Chile llamanos el realismo. Ser realistas en Chile es realmente no querer nada porque no se puede hacer nada. Ser realista hoy día en Chile es decir: esperemos sentados. Hoy día ser realista es ni siquiera pedir una elección libre. Es ser utópico en este país querer tener elecciones libres cuando en todos los países civilizados del mundo, en casi todos los países de América Latina puede haber elecciones libres. Tenemos que pedir más que lo que dice el realismo. Yo pienso realmente que si nos empeñamos en la campaña de elecciones libres podemos crear condiciones nacionales que hagan posible un acercamiento con las fuerzas armadas, como institución, y que estas fuerzas armadas afiancen la posición que indirectamente ha venido presentándose por algunos comandantes en jefe, de que tienen que volver a sus cuarteles y subordinarse a la soberanía popular. Y esas fuerzas armadas tienen que entender que mezclarse ahora en la campaña electoral de un hombre que recorre el país haciendo declaraciones contra los partidos y mezclarse eventualmente con otro civil para tratar de buscar un acuerdo, es enlodarse más allá, con grave crisis para el país. Por lo tanto, elecciones libres, a mi juicio, es el eje central y tenemos que buscar los puntos de acuerdo... todos los posibles, con la máxima flexibilidad para salir adelante.

Celedón: Pero para que haya elecciones libres hay que inscribirse en los registros electorales y el nuevo referente al que tú perteneces, la Izquierda Unida, no se ha pronunciado sobre ese tema.

Bitar: La Izquierda Unida yo creo que es un paso muy positivo. Ahora, yo lo veo como un proceso: la izquierda hay que entenderla desde el punto de vista de lo que ha ocurrido en los últimos 13 años. Ha sufrido indeciblemente la división, la muerte, la tortura. Los conflictos están ahí, de manera que es muy difícil para una fuerza política de esta envergadura restituirse y reconstituirse en un plazo corto. Yo creo que la Izquierda Unida es un proceso progresivo. Y tiene un elemento –a mi juicio– fundamental: no sólo su mayor amplitud sino, además –y esta es mi apuesta–, la Izquierda Unida se enrumba básicamente hacia dos propósitos: concertación opositora amplia y elecciones libres con registros electorales. Hay tensiones, hay problemas, pero a mi juicio si la Izquierda Unida avanza en esa dirección tiene sentido histórico y si no, queda arrinconada...

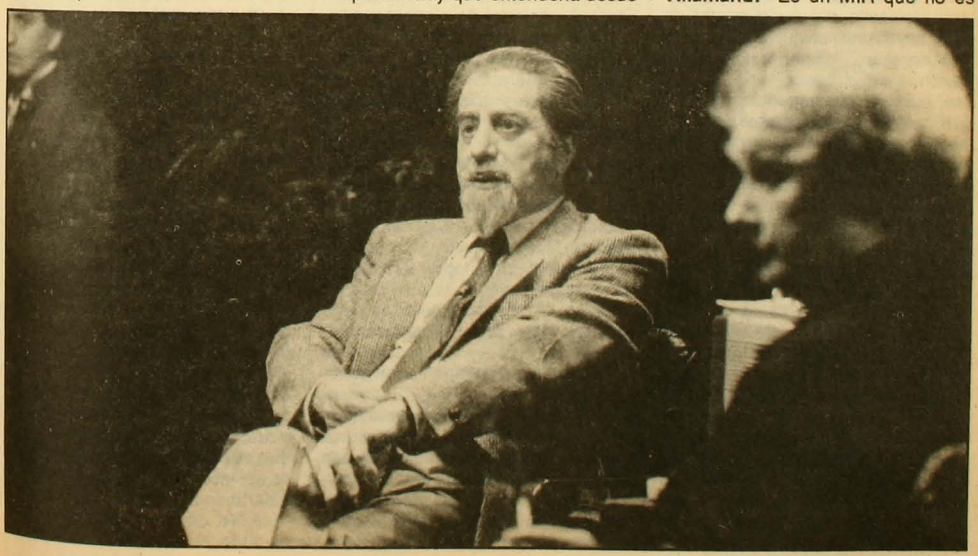
Allamand: ¿El MIR, qué papel juega?

Bitar: Habría que preguntarle a Pascal Allende, que formó un Comando de Organizaciones Revolucionarias.

Allamand: ¿Pero el MIR que está en la Izquierda Unida, se queda en esa tónica?

Bitar: Si en el documento último se plantea lo de las elecciones libres, yo entiendo que estará... Eso que se llama MIR y que está dentro de la Izquierda Unida, porque se han producido divisiones y entonces...

Allamand: Es un MIR que no es



el MIR...

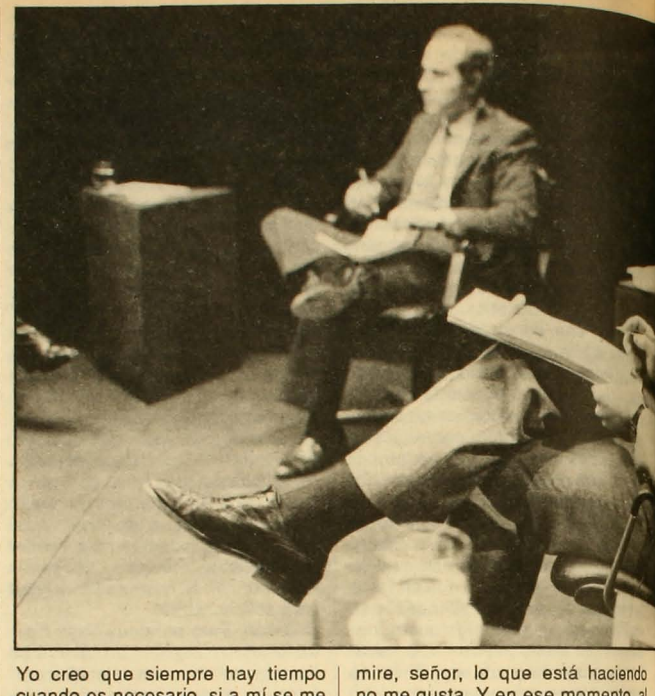
Bitar: No, el MIR de Pascal Allende no está en la Izquierda Unida...

Zaldívar: Si es que seguimos discutiendo esto del MIR y el no del MIR, y del Partido Comunista, de Renovación Nacional con la UDI adentro, de la Democracia Cristiana con tal cosa y lo de más allá, va a llegar septiembre de 1988 y el señor Pinochet nos va a hacer el plebiscito que quiera. Yo creo que hay que terminar con esto, yo creo que cada sector político debe asumir sus propias responsabilidades. El 80 por ciento de los chilenos de este país quiere volver a la democracia. Y una encuesta que hizo *El Mercurio*, hace poco tiempo atrás, cerca del 70 y tanto por ciento de los chilenos querían volver a la democracia del pasado.

Ahora, sucede que hay aquí una pequeña minoría encabezada por el general Pinochet, que no quiere ni acepta abandonar el poder.

Entonces, el tema nuestro es dramático también en el sentido que decía Bitar, si no encontramos una solución en un plazo breve, que no son más de 15 meses, en que los chilenos tengamos capacidad de interlocución para convencer a quien detenta el poder por la fuerza, de entrar a una negociación y a una fórmula de salida pactada.Yo me alegro mucho de lo que ha dicho Andrés Allamand en cuanto al plebiscito, me alegro mucho de que haya una coincidencia en el sentido que si el general Pinochet continúa en el poder sería un drama. Yo soy un convencido de que si Pinochet se prolonga más allá del año 88, en este país terminaron las búsquedas de las soluciones por la vía de la razón. Y los políticos que hoy día optamos y apostamos a salidas pacíficas, vamos a quedar desplazados porque serán otros, frente a la contumacia de quien hoy día tiene el poder, los que van a entrar a actuar por la vía de la confrontación y de la fuerza. Se nos van a radicalizar en el país sectores muy importantes, sobre todo las juventudes, como ha sucedido en otras partes.

Pero hay otro punto que le quiero señalar a Andrés, que lo formulo no por entrar a un debate sino como una manera de hacer una reflexión. La fórmula de Francisco Bulnes: él dice que no hay tiempo.



Yo creo que siempre hay tiempo cuando es necesario, si a mí se me está quemando la casa yo no digo que no tengo tiempo para ir a apagarla, no... yo creo que uno siempre se busca el tiempo para tratar de afrontar las emergencias, y ésta es una emergencia nacional que la inmensa mayoría de los chilenos tenemos que afrontar.

Pero si fuera cierto –pongamos que fuera cierto que no hay tiempo para hacer las reformas constitucionales, para elegir un Presidente de la República y un Parlamento con plenitud de facultades constituyentes– y se eligiera un candidato de consenso, el mejor candidato para las fuerzas armadas, y además ustedes pudieran ser el puente para lograr esa fórmula. Esa persona, si es elegida presidente, es una marioneta, no tiene poder alguno, porque los 4 comandantes en jefe –y dentro de ellos Pinochet– se mantienen en el poder por 8 años más en las comandancias en jefe, y porque se mantiene toda una estructura constitucional que hace que ese Presidente sea prisionero de esa propia constitución antidemocrática. Porque hay un suprapoder militar que le va a bastar un día reunirse y decirles: mire, señor, lo que está haciendo no me gusta. Y en ese momento, al señor que haya sido elegido le va a pasar lo mismo que al presidente panameño que hubo un tiempo antes de Noriega, a Barletta, que de repente le dijeron: mire, váyase, si usted está de más aquí, y Noriega volvió a tomar el poder.

Creo que lo peor que le puede pasar a las fuerzas armadas es entrar a comprometerse con un proceso antidemocrático que no va a ser creíble por nadie, un proceso que aún cuando se pudiera hacer con ciertas garantías, aunque tampoco veo que se nos vaya a dar ninguna garantía, porque quizás los debates para ese plebiscito los vamos a hacer aquí en video cassette y los vamos a repartir en alguna población si hay quien tenga esos aparatos... ¿cómo se llaman?... para poner los videos...

Celedón: Aparatos para poner los videos... (*risas*)...

Zaldívar: Ya, estos aparatos los tendrá el cinco por ciento de la población. Entonces, por supuesto que nuestra capacidad para combatir a Pinochet en ese plebliscito va a ser menor.

Yo creo por eso, que si hay acuerdo, por qué no cada uno, des-

de su propia identidad, pero con la propia convicción que es común, vamos tras una campaña nacional por las elecciones libres, para exigir las reformas constitucionales, para que haya elecciones abiertas, libres y competitivas, para que se den las garantías que todos estamos conscientes que deben darse en conformidad con el Acuerdo Nacional, para que lo que salga elegido sea creíble y legítimo, para que ese gobierno pueda consolidar la democracia futura. En esa línea yo coincido con lo que dice Sergio: a mí no me importaría nada que fuera un Presidente de la República de la derecha. El problema es realmente que se lleve nuevamente la soberanía popular a quien le corresponde, que son los chilenos. Y para que además, se pueda elegir un Parlamento que pueda modificar la Constitución del 80.

Si la Constitución del 80 no es modificada (a lo menos en teoría, porque yo creo que todas las constituciones que han sido impuestas por la fuerza terminan igualmente voladas por los pueblos) antes del plebiscito del año 89, esa Constitución es inmodificable, pétrea... porque requiere lo que señalaba Sergio Bitar, *quorum* imposible por la misma composición del Parlamento, en que el general Pincohet tendría la facultad de nombrar un tercio del Senado. Y además si es aprobada esa reforma por un Parlamento tiene que esperar al otro Parlamento, volver a votarse para después volver a ponerse en un plebiscito... Es decir, vamos a estar como en el año 2.010 cuando aprobemos la primera modificación... ya se va a haber muerto el general Pinochet, no tendríamos necesidad de modificar la Constitución.

Maluenda: ¿Me permite, Andrés? Yo creo que tenemos que tratar de poner los pies en la tierra en este momento. Hace un instante se hablaba del artículo octavo y de lo que eso significaba, pero si nos atenemos a la realidad de este instante, la verdad es que estamos todos interdictos, aquí no hay ciudadanos... y eso es muy grave... y eso es lo que debe unirnos, me parece a mí, para movilizar al pueblo más allá de los partidos políticos. Porque también hay que tener conciencia que la gente que milita en los partidos políticos, en todos los países del mundo, es un porcentaje reducido en relación a la población, en general, del país. Y por eso me parece que la campaña de las elecciones libres tiene una importancia muy grande, porque en el poco tiempo que ha transcurrido, desde que se planteó esta idea, yo veo que ha ido prendiendo y que está motivando a la gente. Está de nuevo abriéndole perspectivas al pueblo, y eso es una de las cosas fundamentales porque hemos estado en un período de apatía muy grande, porque precisamente no se veía una salida, y aquí Chile tiene un camino, tiene que tenerlo... y es responsabilidad de nosotros lograr que ese camino se recorra lo más rápidamente posible.

Celedón: Pero, suponiendo que el cuadro político no cambie, y seamos realistas, dentro de este pesimismo terrible...

Maluenda: Es que es imposible que no cambie...

Celedón: Ya, supónte que no cambie...

Maluenda: La vida cambia minuto a minuto.

Celedón: ...y vamos a un plebiscito el 89 con un "sí" y un "no" y con Pinochet de candidato del "sí", ¿no creen ustedes que sería más movilizador que el "no" tuviera un candidato? ¿Por qué no nos ponemos de acuerdo en designar a alguien que represente el "no"?... ¿no crees que es más movilizador eso?

Allamand: Ese es un problema que le va a corresponder a la oposición... y es básicamente una discusión que tiene la oposición desde hace bastante tiempo. En todo caso, yo quisiera marcar dos cosas que creo que son muy importante respecto del debate que estamos teniendo.

En primer lugar, lo satisfactorio que resulta escuchar a Andrés Zaldívar, lamentablemente con tres años de desface, porque resulta que aquí estamos hablando que hay que modificar la Constitución de 1980, para abrir paso a que en el futuro, a través de mecanismos de flexibilización más expeditos, se pueda el país ir dando la institucionalidad que en definitiva corresponde a las mayorías parlamentarias que vayan surgiendo. Entonces, yo no puedo sino lamentar que esta posición tan pragmática haya sido adoptada tan tarde.

Zaldívar: Si me permites Andrés, tengo que hacerte una aclaración, porque tú estás haciendo una afirmación que no es cierta...

Allamand: ¿Qué no es cierto?

Zaldívar: Yo, en un foro de la revista *Qué Pasa*, del año 1984, planteé la necesidad de iniciar un gran movimiento para reformar la Constitución en esas materias.

Allamand: Correcto...

Zaldívar: ...Y lo reiteré después en otro foro en el que participé junto contigo, y más aún, sostuve la tesis de que era necesario modificar la Constitución no por el hecho de reconocer o no la legitimidad. Pero como a mí no me interesa el debate teórico ni académico, sostuve la tesis de las reformas constitucionales. Pero en ese tiempo, nadie en la derecha aceptaba este problema de la tesis de las reformas constitucionales, y Jaime Guzmán, en el foro de *Qué Pasa,* se planteó por una defensa irrestricta de la Constitución del 80 y del cumplimiento de todos y cada uno de sus mecanismos...

Allamand: No, pero entendámonos, Andrés... yo no le estoy haciendo a usted una imputación personal. Yo creo que contrariamente con lo que Sergio sostiene, en este minuto hay que tener una dosis de realismo muy importante y que

das no sean derrotadas en un plebiscito.

Maluenda: Pero mientras tanto sigue el suprapoder de que hablaban antes...

Bitar: Ese raciocinio es extremadamente peligroso porque hay una trampa encerrada, una doble trampa. Primero, el supuesto que se pueda dejar de lado a Pinochet en esas circunstancias, y, segundo, que las fuerzas armadas puedan involucrarse ahora en la designación de civiles, lo cual puede llevar a una situación en extremo grave.

Entonces, qué es lo que podemos hacer como chilenos. Todos, independientemente del partido político en que estemos metidos, podemos crear un espacio nacional, la creación de una posibilidad de cambiar. Porque las situaciones políticas cambian cuando los pueblos sienten que pueden cambiar las cosas. Y el drama de Chile es que cuando le preguntan: ¿Usted quiere que siga Pinochet? el 10 por ciento dice que sí. Pero, cuando le preguntan: ¿Y quién cree que va a seguir? el 50 por ciento dice que va a seguir... Pinochet. Es esa tremenda disparidad entre las expectativas de la gente (lo que la gente quiere y lo que la gente percibe que puede), lo que tenemos que quebrar.

Yo tengo la sensación que si la campaña de elecciones libres va y nos jugamos enteros por ella a nivel del país, con alta movilización social, podemos crear un ambiente nacional distinto y eso puede desatar dinámicas políticas al interior de las propias fuerzas armadas...

Allamand: ¿De ruptura del orden o de reforma del orden?

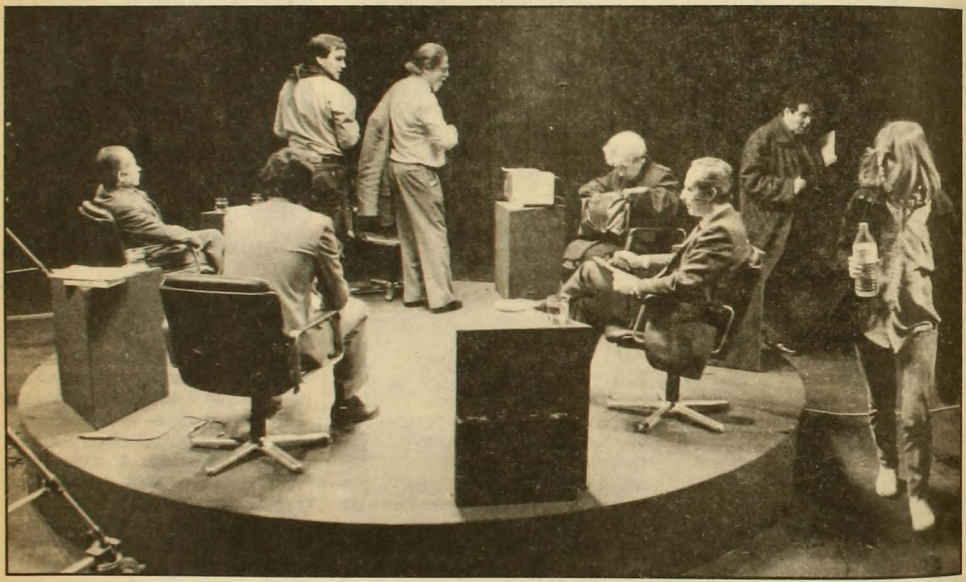
Bitar: Creo que ésa es una discusión teórica.

Celedón: De reforma del orden...

Bitar: Mi idea es la siguiente: tenemos que avanzar hacia la democracia. Mi percepción es que, provocada una salida de Pinochet y abiertas las puertas para una soberanía popular, tú generas una dinámica de hechos distinta...

(Hablan todos a la vez)

Celedón: Bueno, muchas gracias María Maluenda, gracias Sergio Bitar, gracias Andrés Allamand, gracias Andrés Zaldívar por haber participado en este segundo *Sin Libreto* de la revista APSI.



VERSION TELEVISIVA

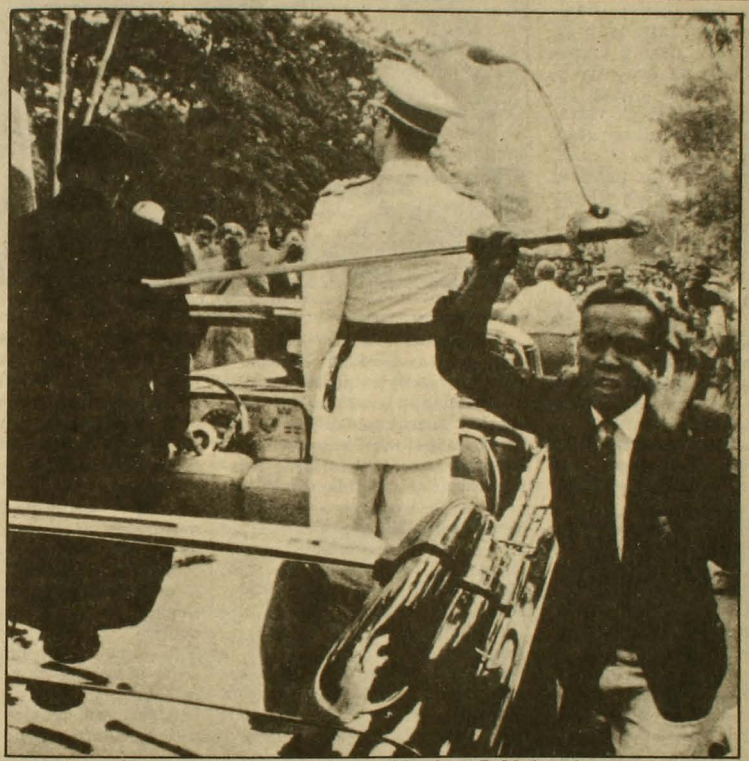
Dirección General:
Carlos Flores Delpino
Iluminación y visualización:
Carlos Leppe
Asistente de dirección y efectos de mesa:
Luis Brieba
Ingeniero:
Cristián Aguilar
Producción:
Claudia Celedón
Producción Técnica:
Ricardo Valenzuela
Gerente Estudio:
Enrique Trebitsch
Sonido:
Marco Davagnino
VTR:
Marcelo Pedraza
Realización escenográfica:
Juan C. Toro
Cámaras:
Bruno Ballestrazzi
Rafael Cisternas
Carlos Padilla
Maquillaje:
Cecilia Funes
Electricidad:
Sergio Catalán
Tramoya:
René Cartes

VERSION ESCRITA

Coordinación:
Roberto Merino
Diagramación:
Vesna Sekulovic
Fotografía:
Inés Paulino

INDEPENDENCIA Y GUERRA EN EL CONGO

HISTORIA DE UNA LIBERACION A CONTRAPELO



La gran irreverencia: un joven arrebata su sable al rey Balduino, durante la visita que éste hizo al Congo para proclamar la independencia. Balduino fingió ignorar la afrenta.

Fue a fines de la década del 50, iniciándose los 60, cuando ese complejo mosaico de naciones, tribus, dialectos y culturas que es Africa negra se sacudió al fin, ya por la vía de la negociación, ya por la de la revolución, del colonialismo varias veces centenario al que había estado sometida. Joven, inexperta, víctima de atavismos tribales, de desenfrenadas ambiciones personales y de los siempre voraces apetitos de las potencias de la guerra fría, la revolución africana fue fuente de confusiones y promesas.

Dieciséis países africanos se emanciparon en 1960, la mayor parte pacíficamente. Pero en el Congo (hoy Zaire), la libertad llegó en medio del caos y la corrupción de intenciones. Ese enorme territorio, casi tan grande como la totalidad de Europa Occidental, se convirtió en campo de pruebas para una liberación lograda a contrapelo. El del Congo fue un nacimiento nacional con forceps y, como tal, trajo secuelas: cinco años de cruenta guerra civil que sólo acabarían con la implantación de una dictadura militar.

Increíble historia la del Congo. "Descubierto" en1875 por un expedicionario de origen inglés, fue, durante 23 años, propiedad exclusiva y personal de un rey belga.

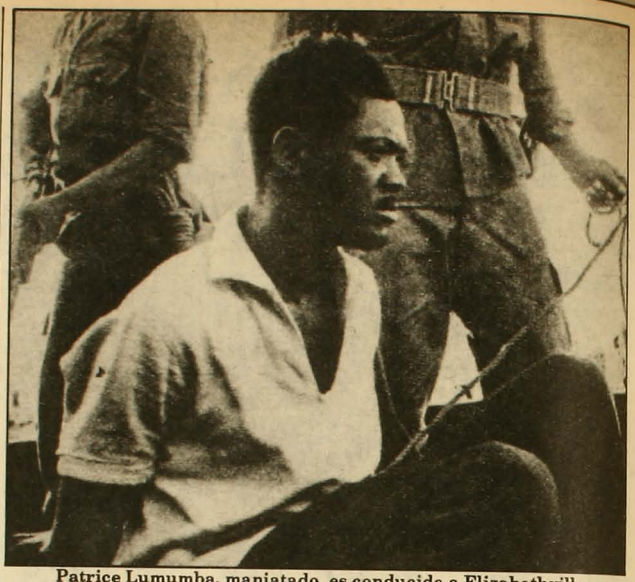
Es difícil que vuelva a repetirse una biografía como la de Henry Morton Stanley: nacido con el apellido Rowlands, criado en un taller galés, mensajero en Liverpool, emigrante en Nueva Orleans donde un comerciante acomodado le dio su nombre, marinero de la Armada de Estados Unidos y finalmente corresponsal extranjero del *New York Herald*, llegó a tierras congoleñas luego de una expedición por Africa de este a oeste que le tomó 999 días y costó 235 vidas.

Feliz con su descubrimiento, Stanley intentó llamar la atención de Inglaterra hacia esta potencial nueva colonia. Pero en Londres no se entusiasmaron con esta parte de Africa. Todavía no podían saber, los ingleses, que la cuenca del Congo era el depósito más extraordinario de todos los minerales útiles: estaban allí las mayores reservas mundiales de uranio; grandes yacimientos de cobre, cobalto, diamantes, cadmio y manganeso; además de elefantes con marfil y millares de árboles caucheros.

Mejor olfato comercial tuvo Leopoldo II, rey de los belgas. Además de astuto financista, este monarca ambicioso era un apasionado de las exploraciones geográficas y la hazaña de Stanley lo impresionó en el bolsillo y el corazón.

Con sutileza y con viveza, el monarca allanó hábilmente el camino para convertir al Congo en su fundo de ultramar. En 1878 envió secretamente a Stanley a negociar concesiones comerciales con los jefes tribales de la región y al año siguiente creó un organismo de pantalla: la Asociación Internacional del Congo (AIC), de carácter absolutamente comercial. Luego, en la Conferencia de Berlín de 1884, aprovechando hábilmente las disputas entre las potencias coloniales europeas, logró lo insólito: que se reconociera al Congo como propiedad de la AIC. Irónicamente, bautizó aquel territorio como "estado independiente del Congo".

Era la panacea: no sólo era dueño, Leopoldo II, de un suelo de riqueza incalculable. También había allí mano de obra baratísima, explotable y dominable.



Patrice Lumumba, maniatado, es conducido a Elizabethville.

Durante 23 años, el soberano –que nunca visitó su "imperio"– ejerció sobre él un poder absoluto y despiadado a través de sus agentes. Los abusos cometidos –trabajos forzados, mutilaciones corporales, masacres– significaron el exterminio de 5 a 8 millones de congoleños. Es decir, cerca de 350 mil ejecutados cada año. Un informe al respecto evacuado por el entonces cónsul inglés en Boma y el clamor internacional que éste suscitó, obligaron a Leopoldo II a hacer público un testamento en el cual cedía sus territorios africanos a su país. Pero ello no disminuyó el escándalo y, en 1908, antes de la muerte del soberano, el parlamento belga voto la anexión del Congo, que entonces adquirió *status* de colonia.

ESTOMAGO LLENO, MENTE CERRADA

La nueva administración hizo esfuerzos por mejorar el trato hacia los congoleños. Más allá de razones humanitarias, Bélgica tenía motivos económicos para hacerlo. No podía correr el riesgo de perder semejante paraíso comercial por obra de un movimiento nacionalista y subversivo que se alzara exigiendo un bienestar siempre añorado y jamás obtenido. Entonces, con criterio práctico de nación precavida que resguarda sus intereses financieros, Bélgica optó por aplicar hacia los nativos una política que inhibiera un posible levantamiento de masas descontentas: la del estómago lleno y la mente cerrada.

Los congoleños gozaron del mayor bienestar económico de toda el Africa colonial: tenían trabajo fijo, viviendas, hospitales, escuelas. Pero paralelamente les fue absolutamente vedado el acceso al poder político y a la toma de decisiones. Nadie en el Congo, blanco o negro, tenía derecho a voto. Todo el control venía de Bruselas; la administración local era meramente consultiva. El africano podía educarse para acceder a cualquier puesto intermedio de la administración pública –nunca uno superior– y así mejorar su situación económica, pero al menor signo de agitación política era deportado.

"Paternalismo benigno" se le llamó por entonces a esta forma de dominio y en toda Africa colonial fueron muchos los que hablaron con abierta admiración del "método belga", tan inteligente, tan bien concebido. Debieron pasar muchos años, debió correr sangre en el Congo, para que se comprendiera que tras este sistema de apariencia tan civilizada se escondía

uno de los colonialismos más férreos y absolutos del continente africano: al contrario de lo que ocurrió en las colonias británicas y francesas, los belgas jamás se preocuparon de formar una clase dirigente africana, capaz de gobernar el país en el momento en que la metrópoli concediera la independencia. No fue negligencia. Simplemente, Bélgica nunca se planteó esa posibilidad. No podía concebir al Congo como un país emancipado.

¡GHANA!

Lo cierto es que, pese a todas las precauciones de los ideólogos colonialistas, la semilla del nacionalismo no estaba ociosa en el Congo de los años 50. Los que la sembraban eran, precisamente, esos funcionarios públicos educados y de buena situación ("evolucionados", se les llamaba) a los que se consideraba la "marca registrada" del sistema paternalista. Se trataba de un reducido grupo de hombres que sabían leer y escribir en francés, que demandaban tímidamente cierta cuota de poder cívico. Eran gentes moderadas, vinculadas a intereses tribales y regionales y aún ajenas a los movimientos más ideológicos del nacionalismo negro.

Pero las cosas habrían de cambiar. En marzo de 1957 un nombre remeció las conciencias de los africanos, y gritarlo se convirtió en símbolo de esperanza libertaria": ¡Ghana! La colonia británica de Costa de Oro había obtenido su independencia: ahora se llamaba Ghana, tenía un puesto en las Naciones Unidas, un asiento en la conferencia de primeros ministros del Commonwelth y un presidente negro: Kwame Nkrumah, líder del nacionalismo africano y promotor de la descolonización del continente.

¡Ghana!, se gritó también en el Congo, y los belgas, asustados ante posibles impulsos emuladores, decidieron abrir un poco el espacio político, con la esperanza de que así contendrían demandas más radicales: en diciembre de 1957, el gobierno de Bruselas permitió elecciones municipales en la colonia.

Entonces los movimientos políticos congoleños, que hasta ese momento habían actuado prácticamente en la sombra, se convirtieron en partidos. Eran tres: la Asociación del Bajo Congo (Abako), dirigida por el "evolucionado" Joseph Kasavubu, que postulaba para el Congo un gobierno federal con poder en manos de las tribus; el Movimiento Nacional Congoleño (MNC), dirigido por el empleado de correos Patrice Lumumba, de carácter democrático y unitario, que soñaba con la instalación de un gobierno centralizado; y la Confederación de Asociaciones de Katanga (Conakat), encabezada por Möise Tshombé, de carácter tribalista, conservadora y federalista, que estaba apoyada por los medios cc'oniales de la rica provincia de Katanga.

Cuando los partidos comenzaron a adquirir fuerza, la estrategia belga se concentró en dos objetivos: neutralizar las reivindicaciones más extremas y, paralelamente, preparar los planes para una secesión del resto del Congo de las provincias mineras, principalmente de Katanga. Así, en caso de que el cambio político fuera inevitable, los intereses económicos europeos quedarían salvaguardados. En realidad, Bélgica abrigaba la esperanza de que, cuando llegara ese momento, el liderato congoleño se contentara con la posesión formal de la autoridad, sin tratar de usarla en su contra.

Y tal vez no habrían sido otras las expectativas de los "evolucionados" de no haber ocurrido, con escasos meses de diferencia, dos hechos que transformarían profundamente al movimiento nacionalista congoleño.

Un sacerdote bendice los cadáveres de guerrilleros lumumbistas, muertos en Stanleyville en noviembre de 1964.

LUMUMBA VIAJA

En agosto de 1958, el general De Gaulle llegó al Congo Brazzaville, colonia gala, ofreciendo a todas las colonias francesas una elección con alternativas cerradas: o autonomía dentro de la Comunidad Francesa o completa independencia. Los congoleños belgas quedaron sorprendidos: Francia podía haber mantenido pobres a sus africanos, pero, al menos, los hacía libres.

El segundo hecho ocurrió en diciembre: Kwame Nkrumah, flamante presidente de Ghana independiente, había sostenido siempre que una Ghana libre, pero aislada en un "mar colonial", no conservaría por mucho tiempo sus prerrogativas. Por ello, pensaba, se hacía indispensable estimular el curso de la descolonización del continente. En Accra, capital de la nueva república, organizó una reunión con los representantes de todos los movimientos nacionalistas del continente.

En representación del Congo debía asistir Joseph Kasavubo, quien aparecía como el líder más fuerte del país. No pudo ir, y en su lugar fue Patrice Lumumba. Si los belgas hubieran podido prever lo que significaría el encuentro de este joven político con el vanguardismo nacionalista africano, seguramente habrían hecho lo imposible para evitar su viaje.

Hombre elocuente, activo, de personalidad jacobina e intransigente, Patrice Lumumba se distinguía en el espectro político congolés por su visión unitaria, opuesta a los intereses tribales, pero no dejaba de ser un "evolucionado" como los otros, que, desde su limitado horizonte de Léopoldville, había creído siempre en la necesidad de trabajar "con" los belgas para arrancarles a éstos promesas no cumplidas. El encuentro con los líderes nacionalistas africanos abriría súbitamente sus perspectivas, y le haría girar, bruscamente, desde su evolucionada moderación a una posición radical y revolucionaria. En Accra, por primera vez, Lumumba comprendió el alcance explosivo de una lucha conducida "contra" los europeos. Volvió al Congo declarándose partidario de la independencia inmediata de todos los países africanos.

Entonces los acontecimientos se desarrollaron vertiginosamente. Hubo protestas, mitines, marchas. Africa entera se convulsionaba, se convertía en lugar de riesgo y, por primera vez, comenzaron a escasear las inversiones en el Congo. Hubo recesión: a las demandas emancipadoras se sumó el descontento de miles de desempleados. En enero de 1959 las autoridades de Léopoldville prohibieron una concentración de 30 mil cesantes. Se realizó de todos modos. La policía abrió fuego contra los manifestantes y hubo muertos.

Apenas los belgas advirtieron que la situación se les escapaba de las manos, y temiendo que en el Congo se desatara una salida de estilo "revolucionario", decidieron liquidar sin más dilaciones el aparato formal del colonialismo. La idea era simple: mientras más débil fuese el Congo, más inevitable sería el "retorno" de Bélgica después de la independencia. Sería más fácil ponerse de acuerdo con un gobierno nacional inexperto y frágil, deseoso de ayudas económicas y técnicas para estabilizarse, que con uno sostenido por partidos bien formados y con base política sólida. Había que impedir la unión entre la élite y las masas populares: eso sólo podía lograrse acelerando el ritmo de descolonización.

En enero de 1960 se convocó en Bruselas a una mesa redonda con los líderes nacionalistas para decidir el futuro de la colonia. Los dirigentes africanos que acudieron dispuestos a sostener una larga y dificultosa negociación para imponer su demanda de independencia en cinco años, quedaron sorprendidos: Bélgica proponía la emancipación en seis meses.

El 19 de mayo hubo elecciones generales en el Congo. Se formó un gobierno de coalición: Kasavubo en la presidencia; Lumumba como primer ministro. En realidad, formaban un dúo explosivo. Kasavubo era federalista, Lumumba centralista. Ambos, además, se declaraban rivales.

Abruptamente, el Congo fue arrojado, vulnerable y sin preparación, a la independencia total. Fue una liberación con forceps: sin recursos para sostenerla, sin funcionarios experimentados, sin instituciones políticas sólidas, y sin tiempo para crear estas cosas. Para muchos, la actitud de Bélgica tuvo un solo calificativo: irresponsable.

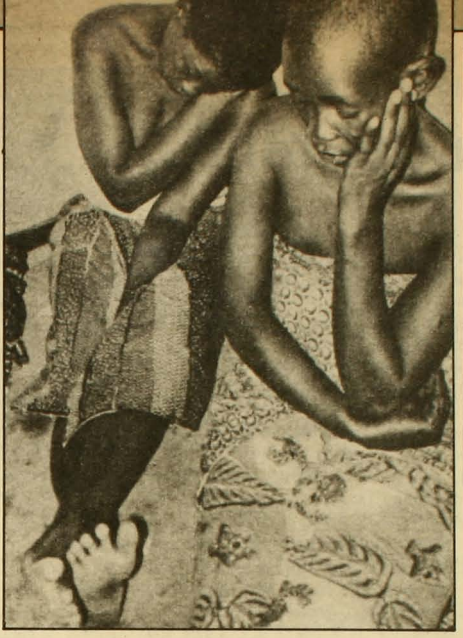
Ni siquiera hubo tiempo para "africanizar" el aparato militar, todavía dirigido por funcionarios belgas. Tan sólo cinco días después del traspaso de poderes a la administración local, la fuerza pública se amotinó: los oficiales belgas se negaban a ascender a los soldados congoleños. La insurrección se extendió a todo el ejército. Oficiales blancos y sus familias fueron secuestrados, y empezó a correr la sangre. En una semana, 60.000 blancos, temiendo por sus vidas, abandonaron el país. Hubo incendios y saqueos por doquier, y la prensa internacional llenó sus primeras planas con noticias alarmantes que llegaban desde el Congo.

CASCOS AZULES, TECNICOS SOVIETICOS

El país pasó a ser campo de acción de los servicios secretos internacionales: nadie se resignaba a perder el control de sus riquezas. Abiertamente, los belgas patrocinaban a Möise Tshombé, quien, desde Katanga, promovía un movimiento separatista. Lo apoyaba también la *Union Minière*, consorcio minero internacional que operaba en la región. Los residentes blancos pidieron protección para sus vidas y propiedades y, el 10 de julio, un avión con cinco mil soldados belgas aterrizó en Elizabethville, principal ciudad de Katanga. Al día siguiente, Tshombé proclamaba la independencia de su provincia. Era el caos: Katanga producía el 60 por ciento de las entradas totales del Congo.

Enfurecidos, Kasavubo y Lumumba rompieron relaciones con Bélgica y, en las Naciones Unidas, acusaron a los medios colonialistas de fomentar la agitación. También pidieron ayuda militar: días después, un contingente de "cascos azules", ejército pacificador de la ONU, llegaba al Congo. Actuaba bajo la directa supervisión del secretario general del organismo, Dag Hammarskjöld.

En un principio, las fuerzas de la ONU colaboraron con el gobierno congoleño, pero luego, presionadas por los intereses coloniales, se negaron a intervenir en acciones de represalia contra Katanga. Como réplica, Lumumba pidió apoyo a la Unión Soviética.



A pesar de sus ruegos, Paulina, viuda de Lumumba, no recobró el cadáver de su marido

Fue un acto imperdonable: todas las potencias occidentales se inclinaron en favor del régimen de Tshombé.

Un mes después se emancipó otra provincia minera: Kasai, que a poco andar se confederó con Katanga. Era la guerra civil: con el apoyo logístico soviético, Lumumba lanzó el ejército contra los secesionistas. Estos resistieron, apoyados por Bélgica, por las potencias occidentales y también por mercenarios blancos que lucharon en sus filas.

En medio del caos generalizado, el 5 de septiembre, Kasavubo destituyó a Lumumba. Este se negó a dimitir y destituyó a su vez a Kasavubo. Tras dos semanas de total desgobierno, el coronel Sese Seko Mobuto, que había pertenecido al partido de Lumumba, tomó el poder respaldado por los "cascos azules". De inmediato constituyó un gobierno de civiles, encabezado formalmente por Kasabuvo; expulsó del país a los técnicos soviéticos y puso a Lumumba bajo arresto domiciliario.

Lumumba intentó huir a Stanleyville, donde se concentraba la mayor parte de sus partidarios. Fue en vano: una patrulla leal a Mobuto lo interceptó y encarceló y, poco después, fue entregado al régimen de Tshombé. Lo mataron a golpes, en 1961, en una prisión de Elizabethville. Su asesinato elevó airadas protestas en el mundo entero, colocó su nombre entre los mártires del nacionalismo africano, pero no consiguió modificar la desoladora situación congoleña.

MISTERIOSO "ACCIDENTE"

Tres gobiernos simultáneos se formaron en el Congo tras el encarcelamiento de Lumumba: el de Léopoldville, encabezado por Kasavubo y Mobutu; el secesionista, de Elizabethville, presidido por Tshombé; y un tercero, formado en Stanleyville, por el lumumbista Antoine Ginzenga, que contó con el inmediato reconocimiento de los países del bloque socialista y de los estados progresistas africanos.

No fue sino hasta julio de 1961 cuando, en el curso de una reunión mediadora convocada por la ONU, los gobiernos de Léopoldville y Stanleyville formaron coalición. Lograda esta integración, Dag Hammarskjöld realizó un desesperado intento por lograr la paz: citó a Tshombé a una reunión en Rhodesia del norte. El encuentro nunca se concretó: cuando Dag Hammarskjöld viajaba a la cita, su avión sufrió un "misterioso" accidente. Su muerte, sin embargo, provocaría un giro político de grandes dimensiones en la situación congoleña: las potencias occidentales, sospechando que el "accidente" de Dag Hammarskjöld había sido, en realidad, un atentado, se volvieron contra Katanga. Así, en enero de 1963, el gobierno de Léopoldville, respaldado por la ONU y por Estados Unidos, consiguió poner fin a la secesión, enviando a Tshombé al exilio.

No terminó allí la guerra del Congo. Poco antes de la anexión de Katanga, Kasavubo había apartado del gobierno a los sectores lumumbistas con los que formaba coalición. Estos, intransigentes en su sueño de un Congo centralizado y revolucionario, optaron por la guerrilla campesina. A principios de 1964, estalló la rebelión, comandada por Pierre Mulele, ex ministro de Lumumba. Exitosa, la guerrilla tomó el control de la zona norte del país, formando en Stanleyville un régimen revolucionario. Poco duró. Instado por Bélgica y Estados Unidos, Kasavubo llamó al mismísimo Tshombé a ocupar el cargo de primer ministro: sólo él podía conseguir que la gendarmería katagueña y los mercenarios blancos sofocaran la rebelión. Tshombé volvió del exilio en gloria y majestad, paracaidistas belgas transportados en aviones norteamericanos aterrizaron en Stanleyville para rescatar a los rehenes blancos que los guerrilleros habían capturado, y en poco rato nada quedó de la guerrilla lumumbista.

Triste historia la del Congo: hubo elecciones en 1965. Las ganó Tshombé. Kasavubo lo destituyó cinco meses después. Su gobierno no alcanzó a completar el mes: el 24 de noviembre, en un golpe de estado incruento, el general Mobuto instauró la dictadura militar: él traería la paz de la mano firme, llamaría Zaire al Congo, nacionalizaría los yacimientos mineros y se las arreglaría bien para mantenerse por años en el poder: hasta hoy. •

Nota: este artículo fue elaborado sobre la base de los siguientes textos: *La guerra del Congo: de la independencia a la dictadura*, de Néstor Luján; *La revolución africana*, de James Cameron; y *La revolución del Africa negra*, de Gianpaolo Calchi.

Alodia Corral, locutora radial

La novia del aire

Claudia Donoso

Muy pronto Alodia Corral cumplirá 34 años trabajando en la radio. Ayer fueron la Bulnes, la Yungay, la Santiago. Hoy, su programa Recordando *acapara la primerísima sintonía para* la regalona de Chile, *la Colo Colo. Tangos, boleros, melodías románticas se alternan con la voz toda susurro de Alodia Corral que acompaña a radioescuchas prendidos del dial que la llaman por teléfono para solicitarle consejos y canciones.*

Intima, cariñosa, envolvente, la creadora de este espacio cotidiano se dirige en estos términos a sus auditores: "Tienes que saber que en estos momentos no estás solo. Estamos juntos, y a ti, que disfrutas de este programa, te doy las gracias y te recuerdo largamente. Para ustedes, estén donde estén, en sus casas las personas enfermitas, a usted amiga, a usted señor, les leeré algo cortito y muy lindo para la persona que se ama, que se amó, que se amará sin importar lo que haya pasado, porque esa persona quedó en el corazón: 'Porque te reclamo / porque desespero y ansío / porque tengo sed de ti / porque no respondo de mí / huye de mis ojos porque todavía pueden ver tu alma / huye de mis manos, huye de mi boca, / huye, huye amor, porque aún puedo perdonarte' ".

El amor, la traición, el olvido, el alma, las lágrimas derramadas, el corazón, la terrible pena, la soledad atroz, la esperanza que renace de las cenizas tras un incendio devastador son, la verdad, lo único que mueve al ser humano, y Alodia Corral lo sabe y lo vive. Lo vive a brazo partido día a día, suspiro a suspiro, ofreciendo amparo a través de su micrófono.

Usted, Alodia, cumplirá, en agosto, 19 años con su programa *Recordando*. ¿Cómo explicaría el fenómeno emocional que determinadas canciones suscitan en el ser humano?

Lo que se dejó atrás, sobre todo cuando uno era joven, pasa a formar parte de la vida misma, y es eso lo que la gente evoca a través de un tango, de una canción, y por unos minutos uno vuelve a sentirse joven, dichosa, muy feliz. Yo te digo, mi amor, para mí, *Pare aquí, chofer* significa algo especial. Me veo en una esquina terminando para siempre con un gran amor. Esa canción que escuchábamos en esos instantes me dejó fotografiada para siempre en esa esquina con esa persona.

¿Cómo llegó Alodia Corral a la radio?

Mira, perrita, yo creo que uno nace con esto. Cuando niña yo agarraba cualquier cosa, una cuchara, una escoba, un lápiz y me ponía ante el micrófono. Imitaba el *Reporter Esso*, tenía facilidad, y como hablaba bien pronunciado me presenté a la radio Santiago y quedé seleccionada. Fue una cuestión de destino, porque siendo yo el ser más tímido del mundo no pensé jamás que mi vida transcurriría ante un micrófono, hablándole a la gente, ayudando a quienes me lo piden, a los animalitos perdidos, a los enfermos que necesitan una palabra de aliento.

¿En qué forma se surte de material musical para configurar su programa?

Viajo a Buenos Aires. Me fascina Argentina entera. Es un país muy lindo, muy progresista, muy agradable. Tanto, tanto verde que hay en Buenos Aires. El porteño tiene una personalidad avasalladora. Me encanta ir por tierra. En

Mendoza tomo el tren El Libertador y es rico despertar y ver otra gente. La primera vez que fui a Buenos Aires fue en 1970, en tren, y no olvidaré jamás ese amanecer en que por primera vez divisé a un gauchito que iba por la pampa.

Usted mantiene una relación estable y cotidiana con miles de personas que le han sido fieles durante años. ¿Se siente usted ligada en extremo a sus auditores?

Sí, por supuesto. Yo creo realmente que es así. Yo entrego algo cuando hablo. Cuando estoy frente al micrófono me olvido de mi propia soledad, porque yo desgraciadamente no tuve hijos y quedé con los brazos vacíos. No te creas tú que ésta es filosofía barata, pero pienso que si una ha sido madre, cuando se va de este mundo deja unos ojos que siguen mirando por ti, un corazón que sigue palpitando por uno. Pero yo sé que si uno tiene un angelito muy especial, llegas a través de tu voz a miles de hombres, mujeres y niños que me dicen que mi voz viene a ser una especie de bálsamo para sus heridas, una inyección de esperanza.

Es muy lindo cuando alguien me llama para contarme que va a tener una hija y le va a poner Alodia. Hay hartas Alodias actualmente, y ya no soy la única en llevar este nombre tan difícil. Qué rico, ¿no? Porque a mí me han dicho cualquier cantidad de nom-

Inés Paulino

bres: Elodia, Gloria, Eladia, Volodia. Es decir, hasta Eulogia.

¿El nombre suyo es acaso una invención artística?

Alodia Corral es mi nombre auténtico. Lo de Corral me trajo problemas en la escuela justamente por lo de corral de animales, pero llevo con orgullo mi apellido, pues tuve un padre realmente generoso, el cual fue el más grande amor de mi vida. Mi padre lo fue todo para mí. Encontré apoyo en él y, tal como salió en una entrevista que me hicieron, él curaba las magulladuras de mis rodillas cuando chica y después, de adulta, las heridas de mi corazón. Mi padre era gallego, te lo digo con mucha emoción, porque después de diez años de haberlo perdido todavía me duele.

El susurro de su voz transmite a menudo sentimientos de amor marcados por la nostalgia y no pocas veces por el dolor. ¿Es usted una mujer para la cual el amor ha sido cruel?

No quisiera hablar de mi vida privada, pero he sufrido. Sin embargo, a estas alturas de mi vida despierto con unas ganas de vivir enormes, en todo el sentido de la palabra, y todavía espero. Claro que he sufrido el miedo al fracaso, porque cuando uno ha dado mucho y la defraudan, quedan huellas. Yo creí mucho y viví mucho. No me arrepiento de nada y últimamente he dejado renacer la esperanza.

¿Se refiere a la inminencia de un nuevo amor en su vida?

Puede ser y mira qué lindo tener una relación amorosa a través del aire. Hay alguien que me llama y me dice: "¿Cómo está mi novia del aire?". Conversamos. Ya nos tuteamos. El es un ejecutivo de una gran empresa. No te puedo decir el nombre, solamente eso.

Háblenos de sus momentos estelares.

Todos los días son estelares para mí debido justamente a mi programa. Tomo mis discos, pongo canciones en base a recuerdos, siempre en una onda super romántica y te voy diciendo poemas, glosas, versitos y esas tres horas ya no son mías: pertenecen a los auditores. Son tres horas durante las cuales me olvido de mí. No sé si me entiendes. Por ejemplo, el domingo pasado estuvo conmigo el maestro Alfredo de Angelis, que es en este instante el artista más vigente, y su orquesta, la mejor. Convoqué a los auditores: "Don Alfredo está en la radio y usted podría venir a estrecharle la mano a este hombre que ha dado tanto por la música y que ha hecho recordar tantas cosas de su vida". La orquesta de Alfredo de Angelis es la que más piden en mi audición. La gente empezó a llegar a pie y en auto, tocaron las bocinas y escoltaron al maestro en caravana hasta el aeropuerto. Don Alfredo se fue llorando y uno de sus músicos me dijo: "Gracias, señora. Le ha dado usted una inyección de juventud y vitamina al maestro".

¿Podría usted señalar algunos casos que entreguen una dimensión representativa del vínculo que mantiene con sus radioescuchas?

Hay gente que me ha escuchado siempre y que en la hora de su muerte ha solicitado escuchar a Alodia Corral. Eso es hermoso porque es una respuesta a la entrega que significa esta hermosa profesión que es la locución radial. Una vez me llamó una mujer que estaba a punto de suicidarse por un amor, por su marido que la estaba engañando. La mujer estaba con una pistola en la mano y me dijo que se iba a matar, pues la vida había dejado de tener sentido para ella. Empecé a conversarle, a conversarle diciéndole que la vida tiene su encanto, que tal vez su marido regresaría y que ella debía saber perdonar los errores, porque todos los cometemos. Al final, llorando las dos, le supliqué, le rogué que no se pegara un tiro. Unos meses después me llamó. Se había ido a Córdoba, ella era catalana, y me dio las gracias por haberla hecho reaccionar en ese día nefasto: había vuelto con su marido.

¿Ha notado alguna diferencia entre la actitud de la mujer y la

del hombre frente al adulterio?

Pienso que la mujer es mucho más honrada que el hombre. Aun estando casada, si se enamora de otro hombre –porque nadie está libre de ello y mal podemos juzgar a nadie–, se lo dice de frente a su marido. Pero el hombre, el hombre es distinto. Quiere mantener la estabilidad que tiene con su señora y al mismo tiempo disfrutar de un romance que empieza con restoranes, fuentes de soda, con la cosa linda. En eso nos diferenciamos las mujeres de los hombres.

Como dueña y receptora de tantas confesiones, ¿cuáles diría que son los problemas que más están afectando a sus radioescuchas?

La soledad es lo que más afecta al ser humano. El ser humano en estos momentos atraviesa por una soledad enfermante. Todos, cual más cual menos, el joven, el mediano, el maduro, todos te hablan de su soledad. Otra cosa: el matrimonio está en crisis. Uno pensaba que era un problema que pasaba en Estados Unidos y en Europa, pero lo estamos viviendo aquí en Chile. Se casa la gente y, a los dos meses, adiós matrimonio.

Por último, ¿cuál es el tango que más pide la gente escuchar?

El tango *Uno*, que dice así: "Uno busca lleno de esperanza / el camino que los sueños prometieron a sus ansias. / Sabe que la lucha es cruel y es mucha / pero lucha y se desangra por la fe que lo empecina. / Uno va arrastrándose entre espinas y en su afán de dar amor / sufre y destroza hasta entender que uno se quedó sin corazón". Es, para mi gusto, un tema bien representativo. •

FORMULARIOS
LIBROS · FOLLETOS
•
REVISTAS PARA A.G.
Y COLEGIOS
•
ASESORIA
PERIODISTICA
•
DISEÑO Y
DIAGRAMACION
•
I.B.M.

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA. MR.

CONFERENCIA 1140
TELEFONO 98157
SANTIAGO

Estrella del Mar

El compromiso es
con toda la verdad

El compromiso es
con todo el hombre

Una programación
regional auténtica e
información
alternativa

Ramírez 207, Fono : 905
ANCUD
Conexión vía microndas
en forma permanente con
Radios Cooperativa y
Chilena

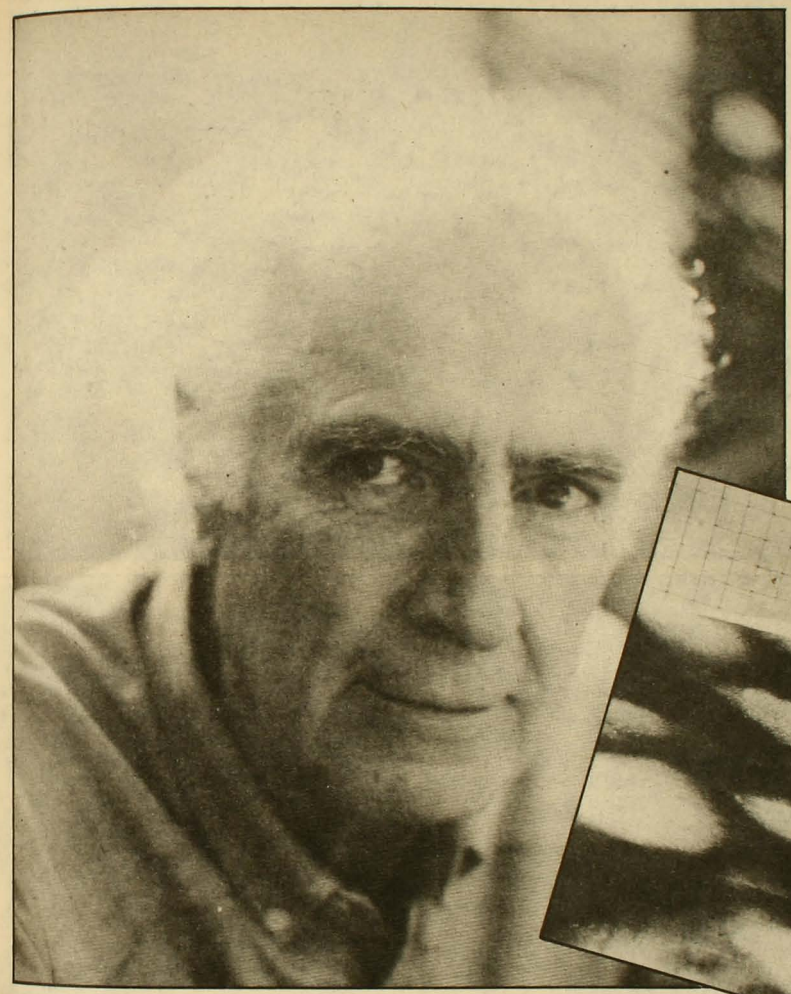
point
diseños

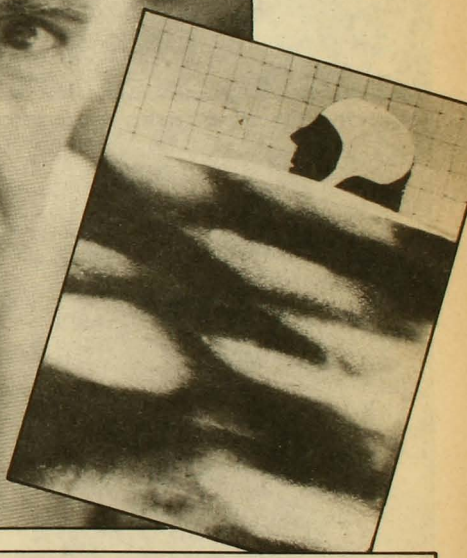
MARIA INES
SOLIMANO

ropa artesanal
tejida a mano

MELCHOR CONCHA 2
Bellavista alt. 0500
Fono: 777257

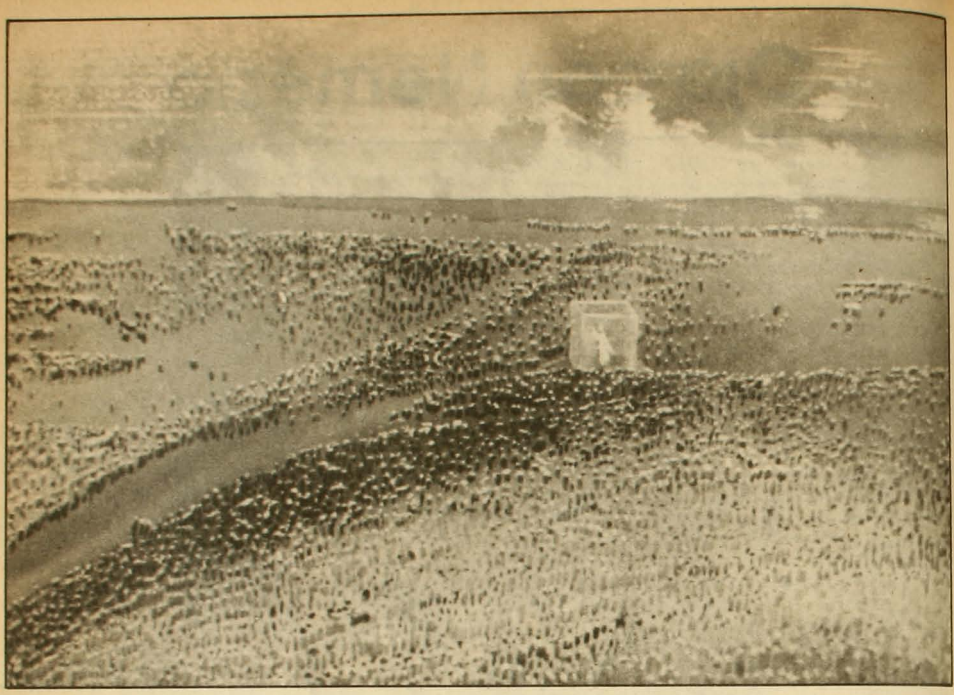
Ojo con Nemesio

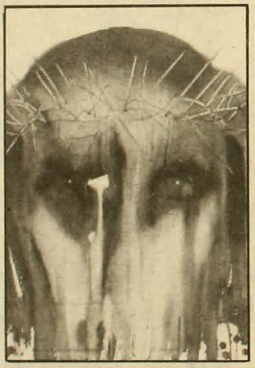




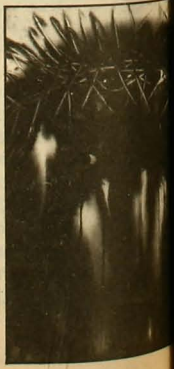
Las acuarelas de Nemesio Antúnez protagonizan la gran exposición gran que este artista del pincel inauguró el 7 de julio en la Casa Larga. La muestra incluye una mayoría de acuarelas recientes pero también es una retrospectiva desde 1937 a hoy, cincuenta proliferantes años hechos de volantines, pájaros, parejas en cama, canchas de fútbol y multitudes. Una nueva versión de estas multitudes cuajó para Antúnez con la venida del Papa, quien figura iridiscente en una serie.

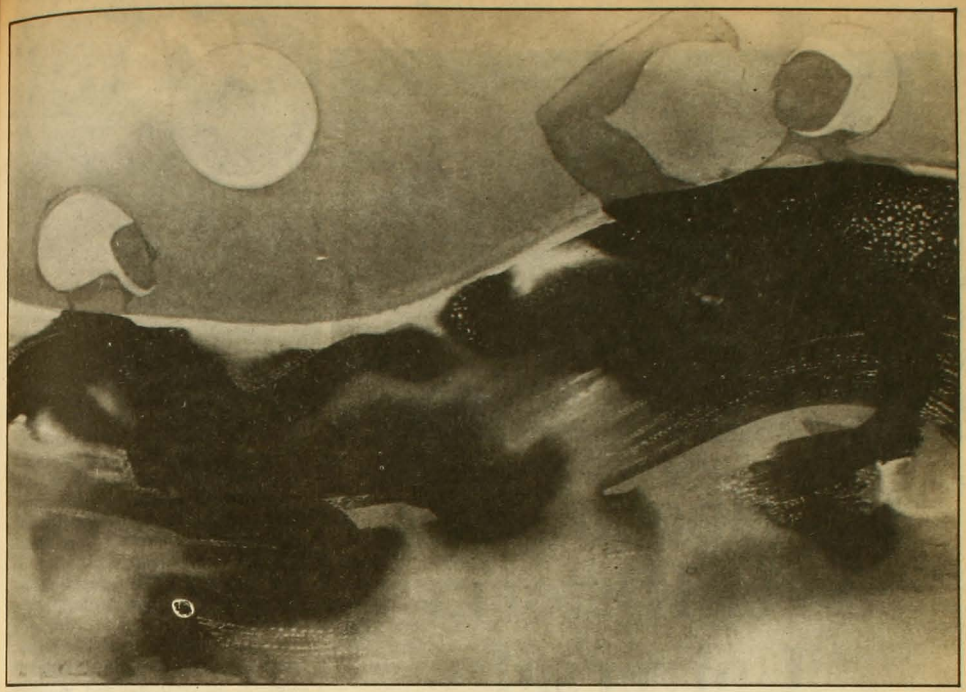
La exposición ofrece además un video, realizado por José Luis Valenzuela, basado en una entrevista al fundador de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad Católica, ex director del Museo de Bellas Artes y generador maestro del prolífico Taller 99. •

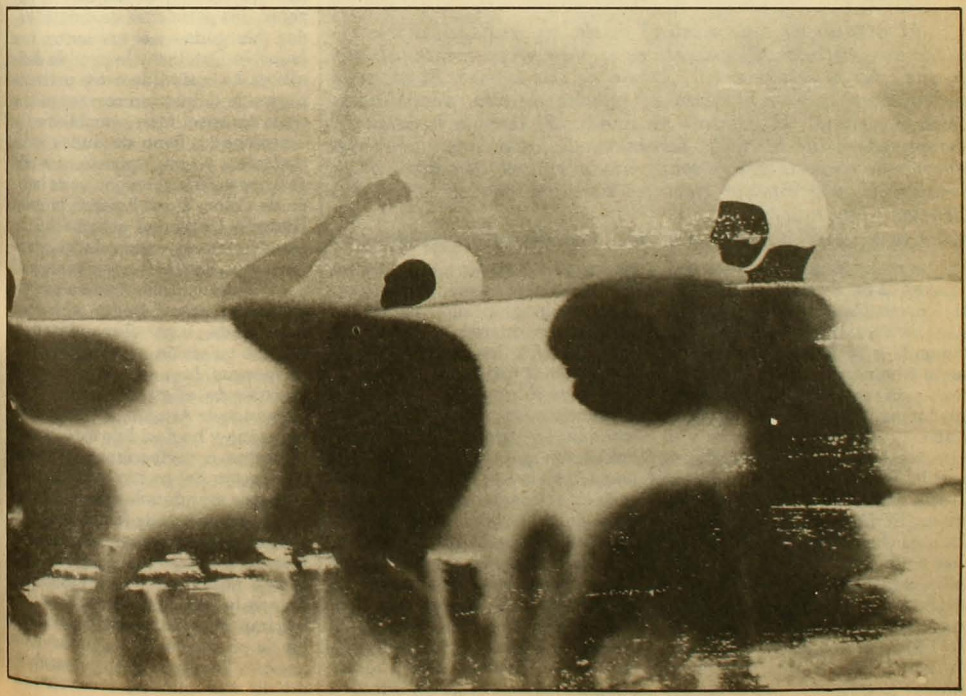


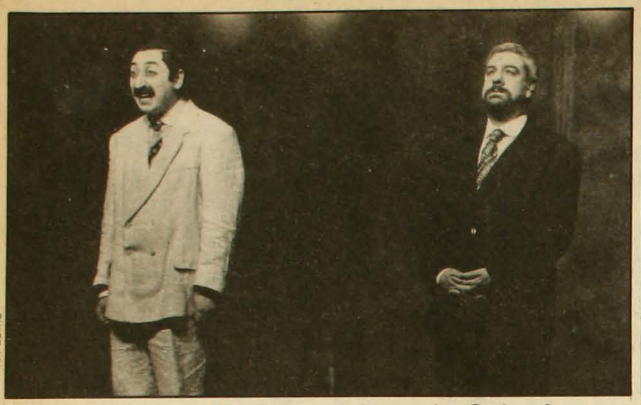


I.N.R.I.









Inés Paulino

"Acto cultural", de José Ignacio Cabrujas

Provincianismo de la Historia Universal

Juan Andrés Piña

El público de Acto cultural *asiste, en realidad, a tres espectáculos distintos. El primero es la obra propiamente tal, que en este caso se exhibe en el Galpón de Los Leones. El segundo es una obra que se presenta al interior de ella, denominada* Colón, Cristóbal, el genovés alucinado. *El tercero, finalmente, corresponde a las historias personales de los actores que representan este drama, seis en total, y todos miembros activos de la Sociedad Louis Pasteur para el Fomento de las Artes, las Ciencias y las Industrias.*

La mezcolanza no es gratuita en la obra del venezolano José Ignacio Cabrujas, porque este juego de los tiempos y los espacios responde a la inspiración permanente de sus creaciones. En ellas, el tema más recurrido es el de los paralelismos históricos, la yuxtaposición de momentos distintos y la mirada del presente a través de ese pasado. En 1985, también el Nuevo Grupo estrenó otra obra de Cabrujas, *El día que me quieras*. Allí, Carlitos Gardel en persona se deja caer en la casa de una sencilla familia caraqueña durante una gira por Venezuela. Despliega su encanto y deslumbra a todos, oponiéndose subterráneamente a otro protagonista, Pío Miranda, comunista confeso y ortodoxo, cuyos ideales incorruptos caen derrotados frente al triunfo del presente, Carlos Gardel. Así, la gran historia de los triunfadores aparece como contrapunto de otra, las vidas mínimas, las pequeñas historias.

Acto cultural es eso, aunque sin amarras, en una verbalidad desbordada. La obra es la historia de una sesión que realiza la Sociedad Louis Pasteur, un organismo enclavado en el imaginario –aunque posible– pueblo de San Rafael de Ejidio, dedicada a la difusión de la cultura a través de charlas y actos afines. Con motivo de celebrar un aniversario más, se representa la obra *Colón, Cristóbal, el genovés alucinado*, escrita por uno de sus directores, Amadeo Mier (Julio Jung) y actuada por él junto a otros cinco miembros de su Junta Directiva. Cada escena se mezcla con diálogos de los propios directores y a ratos se confunden los personajes del descubrimiento de América con estos habitantes de San Rafael de Ejidio, juego de espejos y mixturas que tanto gusta a Cabrujas.

La historia de Colón se entrega en media docena de cuadros que son un recorrido por la alucinación y el fracaso: las angustias nocturnas soñando con tierras vírgenes, las peticiones de dinero –todas denegadas–, el encuentro con Isabel la Católica y la partida definitiva. La visión de estos protagonistas de la historia corresponde a este Amadeo Mier, pueblerino y obsesionado, lleno de dudas existenciales, y por supuesto que ello se traspasa a los personajes de la vida de Colón. En definitiva, la gran Historia Universal está hecha de seres menores, acorralados, provincianos, estíticos y terrenales.

Cuando Colón quema sus últimos cartuchos frente a Isabel, ella accede no por el mandato histórico o su visión premonitoria, sino porque la noche anterior ha descubierto el goce del amor con Fernando de Aragón, se intuye embarazada y ha decidido meterse en la cocina a perfeccionar la histórica receta del cocido español. Entre estas mundanales preocupaciones, la reina accede frente a Colón, Cristóbal: "Extranjero: me has conmovido y creo que en pocas palabras acabamos de entendernos. Tienes la inmensa fortuna de haber improvisado tu poesía en el calor de mi cocina. Era el único sitio posible. Ve a tu asunto y descúbreme lo que quieras e invéntame

unas casas que se llamen como dices, San Rafael de Ejidio, y que broten allí, en esa fertilidad, cebollas, ajos, garbanzos y tocinos".

CONTAMINACION RECIPROCA

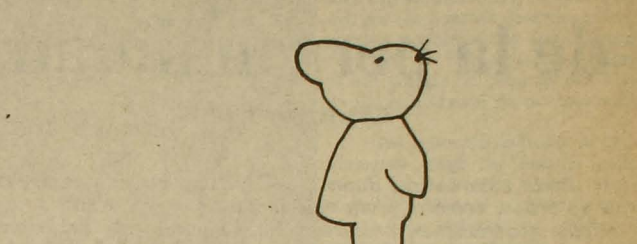
A medida que *Acto cultural* avanza, la realidad de ficción de la obra sobre el descubrimiento empapa a la historia de estos seis miembros de la Junta Directiva, identificándose cada uno con cada cual. *Acto cultural*, por lo mismo, carece de personajes, tal y como se entienden éstos en una representación tradicional. Hay más bien seres que deambulan por el escenario, tomando retazos de referencias literarias, parodiando protagonistas literarios, carentes de una sicología y una definición habituales.

La dirección de Alejandro Castillo enfatizó justamente esta realidad irreal de *Acto cultural*: a propósito no buscó un perfil definitivo, sino que dejó que ambas historias se contaminaran recíprocamente. Por ese motivo, la búsqueda existencial, el universo de angustias de los personajes, sus pesadillas y sueños más recurrentes brotan del escenario, sin que necesariamente deban identificarse sus autores. Al final, todas la historias terminan siendo sólo una: la gran Historia en textos de estudio y la de estos pueblerinos latinoamericanos que buscan en la cultura un refugio para sus propias interrogantes.

Frente a un texto excesivo y profuso, el montaje del Nuevo Grupo consigue otorgar un personal punto de vista, atractivo y sugerente. La dirección de actores extrae lo más provechoso de cada uno de éstos (José Soza, Héctor Noguera, por ejemplo), creando un mundo de curiosos ensamblajes históricos. Susurros, gritos, histrionismos desatados, insinuaciones y gestualidad corporizan una historia y la encauzan. Pero ello tampoco podía superar un sello que está en la escritura original de la obra: su desmesurada verborrea, su desproporcionada pirotecnica lingüística, que hacen del espectáculo algo demasiado extenso y a veces sin el ritmo adecuado, aunque permanece su interesante propuesta, tanto dramática como escénica. •

Los Presidentes de Chile y la austeridad

Joaquín Edwards Bello



La lectura de dos líneas en un periódico me ha sugerido el tema para hoy. Traduzco del inglés la siguiente pregunta: "¿Ha sido asesinado alguna vez un presidente de Chile?". La respuesta es: "No".

Comento: se conocen asesinatos de presidentes en otras repúblicas americanas, pero no en Chile. Tres gobernantes de los Estados Unidos fueron asesinados: Lincoln, Garfield y MacKinley. Dos en Ecuador, según mis recuerdos. En Bolivia, lo menos siete: Blanco, Belzú, Córdoba, Morales, Melgarejo, Daza y Villarroel.

En Chile, ninguno. Es un caso curioso. En vida, los controlamos, los analizamos demasiado. Los hostilizamos. Casi todos ellos salen de la modesta casa presidencial a pie, por la misma puerta que franquearon para entrar, casi siempre pobres.

Los casos de Balmaceda y Pedro Montt son patéticos. Ningún presidente de Chile ha escapado al extranjero con dinero tomado de las arcas fiscales. O'Higgins, al abdicar, no tuvo dinero para irse a Inglaterra, como deseaba. Prieto salió de La Moneda al Ejército. Jorge Montt a la Marina. Aníbal Pinto, como traductor de francés en un diario. Manuel Bulnes economizaba la luz en La Moneda. Ramón Barros Luco viajaba a Valparaíso, en compañía de su esposa, después de comprar los boletos como todo el mundo. Pocos pasajeros se daban cuenta de su presencia.

El 14 de diciembre de 1955, don Darío Poblete escribió una carta a *El Diario Ilustrado* en que decía: "En los seis años de administración del excelentísimo señor González Videla, jamás se adquirió ni siquiera un lápiz que no fuera por intermedio de la Dirección de Aprovisionamiento del Estado". Carlos Ibáñez, durante su alejamiento en Buenos Aires, vivió modestamente en una casa de pensión. Cierta vez recibió de Chile una encomienda: calzoncillos, calcetines, pijamas usados. Nunca hubo en La Moneda automóviles de lujo, ni siquiera modernos. Un profesor venezolano, de paso en Chile, me dijo:

–Cuando vi a un almirante chileno en una micro, comprendí la grandeza de esta tierra.

Somos sencillotes, sin estruendo, algo pedestres, si se quiere. Don José Joaquín de Mora nos hizo un terrible retrato, que me suena a recomendación y elogio:

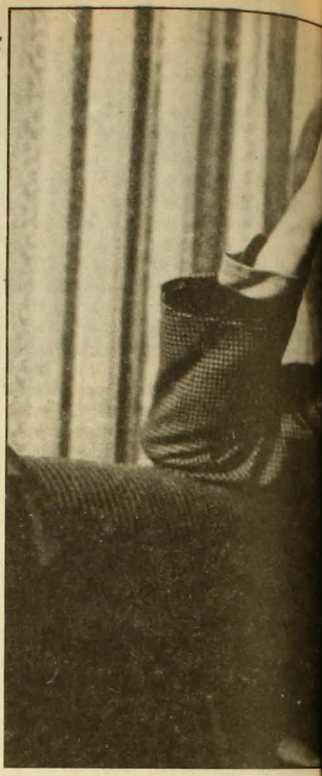
Mezcla de grasa y de porotos,
futres por fuera,
por adentro rotos...

En otras repúblicas, los presidentes suelen ser adornados con nombres ponderativos y altisonantes: el Restaurador, el Mesías, el Egregio, el Regenerador, el Benemérito, el Heroico, el Pacificador. Aquí, más modestos, los llamamos el Chascón, el Negro, el León, el Caballo, Don Tinto, el Paleta...

La risita socarrona mata al tropicalismo. • (*Abril de 1963*)

~~Juan Luis Martínez~~ o la nadería de la personalidad

Erick Pohlhammer



Poeta viñamarino, Juan Luis Martínez ha sido destacado por la crítica como el poeta más incisivo y experimental de las últimas generaciones, precursor de una concepción de lo poético como potencialidad de creación de un "objeto total", idea primitiva de Stephane Mallarmé.

En su obra La Nueva Novela, *la fantasía científica, la lógica simbólica y la patafísica se funden con un oculto hálito irónico antilírico, todo lo cual redunda en la construcción de un sistema poético que abre una nueva vía de acceso al conocimiento de lo real –o lo irreal–.*

Donde no ha puesto luz todavía la crítica es en la benefactora influencia de Martínez en la joven poesía chilena actual, donde se inserta la ya consolidada obra de Raúl Zurita, poeta que conviviera cinco años en la casa del primero en el balneario de Con Con.

"Desde hace años he dejado de depender de mis rasgos".

(Henry Michaux)

No ha habido casi poeta, esteta, diletante o especialista que no haya elogiado la obra de Juan Luis Martínez sin pelos en la lengua. Tres de ellos fueron consultados por APSI para conocer su opinión crítica de la obra de este autor y los versos que estimasen más memorables. Veamos:

Enrique Lihn: "Por un esfuerzo razonado se llega a un delirio lúcido. Así se obtiene de la locura una inteligencia de las cosas que escasea inmensamente. De esa inteligencia está hecha la poesía de Juan Luis Martínez: *en esta casa que aún no conocemos/ sigue abierta la ventana que olvidamos cerrar*".

Arturo Fontaine Talavera: "Martínez ha construido una nave para atravesar poéticamente esas zonas no imaginables y a veces no pensables de la lógica y la física en que vivimos. Al volcar la imaginación en la imaginación hasta su última gota logra que, por ese vaciado, ella habite resbalando en un más allá de sí misma: *A través de su canto los pájaros/ comunican una comunicación/ en la que dicen que no dicen nada*".

Raúl Zurita: "Juan Luis Martínez fue el primero en entender en su obra a nuestro país como un gran juego, una máscara y una nostalgia. *La Nueva Novela* es una obra que marcó una pauta y un quiebre en la poesía chilena: *Dado que va a suceder no sabe qué ni cuándo/ ¿Qué providencia toma usted?*".

Su obra, no él, ha sido elogiada por la crítica, porque Martínez piensa que el poeta es "un instrumento del lenguaje o de una realidad misteriosa", por lo cual cualquier emoción de éxito un poco prolongada sería "mezquina". Congruente con tal visión y también un poco hastiado del circuito competitivo "donde siempre inexorablemente se cae un poco", pero "más bien por razones de comodidad", vive lejos del mundanal ruido, en Villa Alemana, junto a su amada mujer y a sus dos amadas hijas. Su experimentada conciencia sobre la autonomía de la obra incide en que realmente Martínez no sienta apetito alguno por ser conocido públicamente como persona, por lo cual no acostumbra a conceder entrevistas. No obstante, algo habló.

–Oí que *La Nueva Novela* es la perfecta subjetividad perfectamente objetiva. ¿Oí bien?

–Siempre trato de expresarme en forma muy objetiva para sensaciones subjetivas.

–¿De esas que uno no sabe si son reales o no, pero donde intuye algo profundo?

Eso, más o menos. *La Nueva Novela* está estructurada sobre la base de una fe intuitiva; fue escrita en un estado de miedo constante. Fue un vuelo muy alto; al terminar la bajé de nuevo a la tierra.

–¿A la irrealidad?

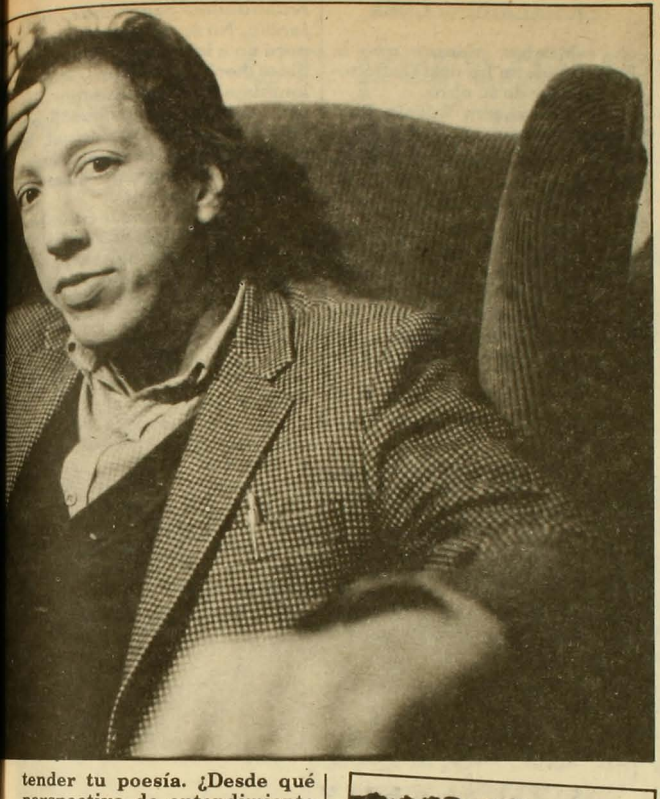
–No sé.

–Rilke decía que mientras más alto era el vuelo poético más terrible era la caída.

–Para mí fue hermoso, no fue terrible.

–A mucha gente le cuesta sangre, sudor y lágrimas en-

Inés Paulino

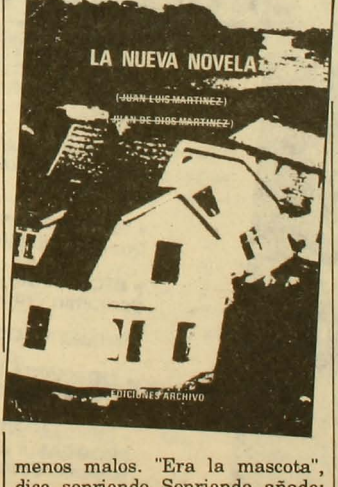


tender tu poesía. ¿Desde qué perspectiva de entendimiento dirías tú que el lector debe aproximarse a ella?

–Sinceramente, yo creo que hay que entender que no hay que entender mucho.

MASCOTA CON MOTO

Juan Luis Martínez abandonó los Sagrados Corazones en séptimo básico para nunca retornar a un aula de clases. Eran demasiado sagrados para un adolescente espigado, rubio y locuaz. Cuando dejó el colegio, le pidió a su papá, que era subgerente de un banco de peso, que le comprara una moto. Como Juan Luis "era adorable", su papá se la compró. Se la compró, y en pocos meses todo Viña del Mar conocía al *Loco Martínez*. Iba y venía, subía y subía y bajaba por las calles y callejuelas de la ciudad jardín en su moto vestido de negro al mejor estilo James Dean. Incluso un día ingresó a una patota de patos más o menos malos. "Era la mascota", dice, sonriendo. Sonriendo, añade: "Nos robábamos autos y nos íbamos chocándolos por la carretera Panamericana a Santiago". Cuando los carabineros los detenían, Juan Luis pasaba una noche entera en la cárcel. Una sola, porque al día siguiente su papá pagaba una fianza y Juan Luis volvía a ver el sol. Pero cuando el sol desaparecía aparecía la luna, y la mascota con su pandilla irrumpía a su vez por las puertas descascaradas, rancias y malolientes de las casas de putas en Valparaíso, cargados al oro porque la mascota era hijo de un subgerente de un banco de peso.



Así como Saulo hubo de desplomarse ciego del caballo para ver la luz de Cristo, el *Loco Martínez* hubo de caer en cama, a causa de una enfermedad delicada, para ver por vez primera la luz de la poesía. Durante el proceso de su enfermedad, un amigo le cedió prestado *Altazor*, de Vicente Huidobro. *Altazor*, de Vicente Huidobro, "me cambió la vida; fue una revelación, una profunda maravilla".

La maravilla fue que a partir de ahí –en adelante– Martínez inició un intenso período de lecturas de poetas que influirían sensiblemente en su ulterior entendimiento del fenómeno poético: Lewis Carrol, Henri Michaux, Mallarmé, Jean Tardieu, los patafísicos (patafísica: "ciencia de lo particular o ciencia de las soluciones imaginarias") y otros.

Aunque desde la óptica del insospechado juego del azar –sincronía, destino–, lo que emociona y lo deja a uno inquieto, entre sonriendo y reflexionando, es que ya afiatado Juan Luis Martínez como estudioso y experimentador de la poesía, cierta aurora golpeara la puerta de su casa otro futuro poeta, estudiante entonces de Ingeniería en la Universidad de Chile, Raúl Zurita. "Apenas nos vimos nos enamoramos", ríe Martínez. De quien realmente se enamoró Zurita fue de la hermana del anfitrión, porque al poco tiempo se casó con ella. Los dos más trascendentes poetas que ha producido Chile en estos últimos tiempos convivieron, estudiaron, jugaron, discutieron, escribieron juntos un lustro en la misma cabaña de Con Con, acompañados de sendas compañeras.

A Lewis Carrol se le conoce bien por Alicia en el País de las Maravillas. Martínez lo conocía por su ebrio, cerebral, comiquísimo texto *Juego de la Lógica*. Inquieta-

ban al poeta este tipo de silogismos:

Ningún pato baila vals
Ningún oficial declina nunca
/una invitación a bailar vals;
Todas mis aves de corral son
/ánades.

La Nueva Novela es una fiesta de ellos:

a. La muerte es un camino
/azul.
b. Todos los caminos son la
/muerte.
c. Luego, todos los caminos
/son azules.

Zurita entró a la fiesta insuflándole su propia energía lírico-telúrica:

i. Los desiertos de atacama
/son azules
ii. Los desiertos de atacama
/ no son azules y ya dime lo
/que quieres
iii. Los desiertos de atacama
/no son azules porque por
/allá no voló el espíritu de J.
/Cristo que era un perdido

LA PALABRA - COSA

–Muchos piensan que la crítica aún no ha destacado todo el valor de tu obra.

–Para el cura Valente, Raúl Zurita es el único poeta.

–Ya no lo quieres tanto a Zurita, parece.

–A él lo quiero mucho...

–Ya sé, es como lo que me dijo Benito Badilla una vez con respecto a Cardenio Ulloa: "Yo lo quiero mucho a Cardenio, somos grandes amigos, nunca me ha hecho nada a mí; en el ring, claro, lo quiero destruir".

–Sí (ríe), es lo mismo. Pero hablemos de lo esencial, no de lo accesorio.

–Hay un magistral ensayo de Sartre sobre Francis Ponge, *El hombre y las cosas*. Sostiene que Ponge se propone crear "una cosa" con las palabras; cita ese inquebrantable verso sobre la mariposa: *minúsculo velero de los aires maltratado por el viento en pétalo redundante,/ vagabundea en el jardín*. No le canta, hace volar, pero no a la mariposa como hubiese hecho Huidobro, sino al lenguaje mismo. Aunque con otro enfoque menos bucólico y más latamente intelectual, tu propósito poético es el mismo. En Ponge el lenguaje mismo es la mariposa volando.

–Jean Ricardou le criticaba a Sartre el que usara el lenguaje como instrumento y no como fin en sí mismo. Claro, Sartre usaba, a su manera magistral, claro, el lenguaje para expresar su pensamiento, su filosofía; se servía del lenguaje. A mí en realidad no me importa escribir bien o mal; lo que me importa es dar cuenta de mis intuiciones, pero todo esto siempre y cuando el significante prime sobre el significado. El ideal mío es escribir un libro donde yo no haya escrito nada pero que el libro sea mío. Mallarmé llamaba a un libro "pequeña cosmogonía práctica".

–La nadería de la personalidad de la que hablaba Jorge Luis Borges; ¿eso?

Dice que sí. •

LEA POLITICA Y ESPIRITU

• HORAS CRUCIALES EN LA DC: TODOS LOS DOCUMENTOS DE SU REFLEXION INTERNA.

• LA PROBLEMATICA DE LA OBEDIENCIA. Guillermo Pickering V., General (R) de Ejército.

• TESTIMONIO SOBRE GABRIELA MISTRAL. Radomiro Tomic.

• RECONCILIACION Y ACCION POLITICA. Benjamín Prado

• MUJER Y SOCIEDAD. Carmen Frei

• ENTREVISTA EXCLUSIVA A LUIS SANCHEZ LATORRE (FILEBO). Renzis Balthan

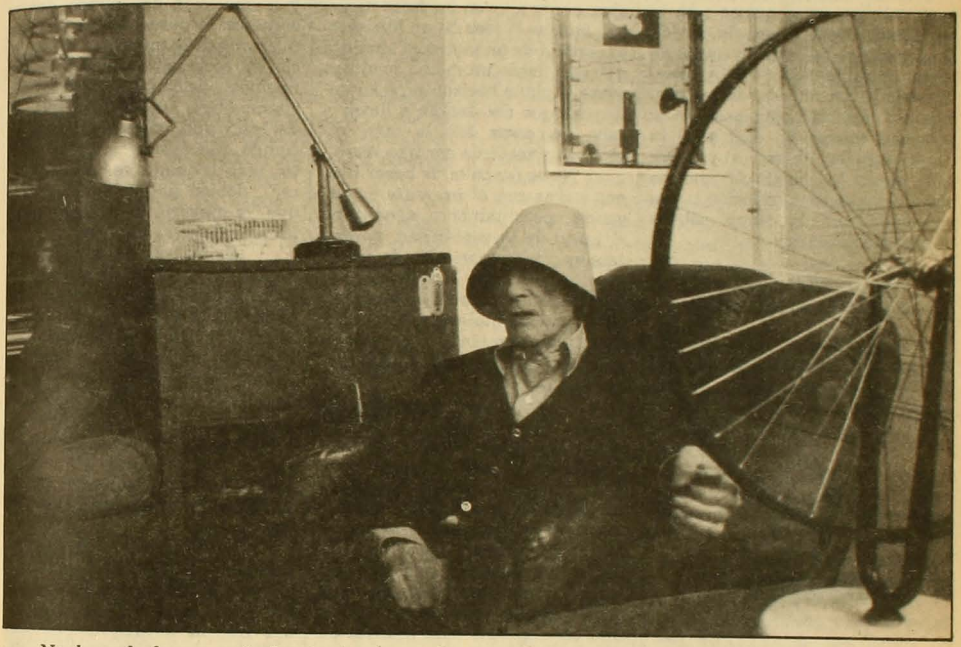
• FUNDAMENTACION TEORICA DEL PROGRAMA DEL PARTIDO SOCIALISTA. Eugenio González Rojas.

¡COMPRELA EN SU KIOSKO ANTES QUE SE AGOTE
SUSCRIPCIONES EN EL FONO 339179

Marcel Duchamp

Un perezoso de extraña frescura

Alfonso Calderón



No hay duda: uno de los artistas que ha crecido con los años, y aún en contra de su voluntad, es Marcel Duchamp, ese ser extraño que pensaba muy bien de las palabras y muy mal de los diccionarios, de los cuales solía verlas arrancarse, en explosión, abandonando sus hábitos de monje en aquel libraco que le parecía una especie de invernadero en donde se confunde todo.

Hombre complejo, solía asustarse al oír el vocablo "creador", en el sentido artístico. Prefería el término "artesano", porque, al fin y al cabo, cuando Rubens –o el que fuera– necesitaba el color azul, "tenía que pedir tantos gramos a su corporación", y se discutía si podían dársele tantos o si más valía medirlos con parsimonia.

Duchamp, celebrado por André Breton en todos los tonos y a cada instante, comenzó con el dadaísmo, para abandonar formalmente la pintura en 1918, pues se dio cuenta de que tanto en el más figurativo de los cuadros como en el más abstracto "hay siempre una especie de obligado relleno", se quiera o no. El solo pensamiento acerca de ello lo sumía en el vacío o en la duda absoluta.

Venía de una provincia francesa en la que vivir era un arte, pero donde la rutina asomaba por todos lados y el lujo de la pequeña burguesía era más bien imperdonable. Nació el 28 de julio de 1887 –hace cien años–, cerca de Ry, "el pueblo en el que Madame Bovary tomaba la diligencia para ir a Yvetot, si no me equivoco", le dice a Pierre Cabanne. Y no parece extraño que, como a otros grandes, la Escuela de Bellas Artes lo haya rechazado.

Entre los primeros descubrimientos importantes de su vida figura el de la obra de Matisse, hacia 1906 ó 1907, lo que sacudió su alma. Cuando entre la duda del color, la pugna por buscar las formas en un mar de reflexiones, surgió la idea del *ready-made*, todo se hizo claridad para él. El término no apareció hasta 1915, cuando fue a Estados Unidos. "Me interesó como palabra –explica a Cabannes–, pero cuando puse una rueda de bicicleta sobre un taburete, y la hor-

quilla cabeza abajo, no había en ello ninguna idea de *ready-made*, ni siquiera de cualquier otra cosa. Se trataba, simplemente, de una distracción. No tenía razón alguna determina para hacerlo, ni intención de exposición ni de descripción".

¿Qué ocurría con el flechazo que provocaba el objeto, o con la disposición de ellos, en Duchamp y en el público, en el crítico o en la sociedad? Desde luego, la noción de que allí se hallaba un punto de apoyo para la visión de la fragmentación del mundo, de las gracias del desorden, del peso de la pesantez misma en contra de la norma (que era la gracia) y, sobre todo, de que la "inutilidad" era una clave del arte en su relación con la sociedad fundada sobre sólidos pilares o cimientos.

EN CONTRA DE LA REALIDAD LOGICA

La modalidad del nuevo arte de Duchamp estaba basada "en la indiferencia, así como en una carencia total de buen o mal gusto". Pero en la búsqueda existía una creencia y en ello estaba todo; es decir, la vida.

Aún más, sus creaciones parecían adecuarse perfectamente "a cosas que no eran obras de arte, que no eran esbozos, que no se aplicaban a ninguna de las expresiones aceptadas en el mundo artístico". Le interesaba probar fuerzas con el azar, como una manera "de ir en contra de la realidad lógica: poner algo en un trozo de papel, asociar la idea de un hilo erecto vertical de un metro de longitud que caía desde un metro de altura sobre el plano horizontal, a su antojo. Lo que me decidía a llevar a cabo las cosas era la idea 'divertida', y repetida por tres veces".

No se ocupaba de hacer buenas migas con el presente de urgencia, pero tampoco aguardaba el juicio de la posteridad, porque ésta es sólo "una especie de espectador". La pereza lo traía por las greñas, lo invitaba a la inacción y cada movimiento era un fraude a la naturaleza misma, al sentido de la existencia. ¿Trabajar? ¡Qué castigo maligno!

Aunque, pese a todo, se defiende: "Me hubiera gustado trabajar, pero había en mí un fondo enorme de pereza. Me gusta más vivir y respirar que trabajar. No considero que el trabajo que he realizado pueda tener en el futuro ninguna importancia desde el punto de vista social. Así, pues, si usted quiere, mi arte consistiría en vivir; cada segundo, cada respiración es una obra que no está inscrita en ninguna parte, que no es ni visual ni cerebral, y, sin embargo, existe. Es una especie de constante euforia".

BUFON ARTISTICO

No le creían mucho, salvo los entendidos de verdad y la fauna de los *snobs*, esa que construye la nada ladrillo a ladrillo, en espera del que siempre faltará para completar su trabajo social, el de ser original. El pareció desanimar a quienes lo consideraban un artista genial, trascendente, venido a más en un mundo sórdido. Duchamp se empeñó en hablar del "artista-medium", pero se autodefinió como el intérprete del papel de "bufón artístico".

Quienes aspiraban a verlo "comprometido", sentían que el artista embobaba al público, manejándose en la cuerda, sin aspirar a entender cuanto pasaba en ese siglo lastimero y hermoso. Para completar la faena, él, Duchamp –con "d" de Dubarry, como dijo alguien con el fin de ponerlo en el trance de cortesano de la burguesía semi-ilustrada– observó que el arte, "en el sentido social de la palabra", no le interesaba en lo más mínimo.

¿El arte constituye la gracia y la salvación del mundo, que se sume en la pesadilla del invierno nuclear o de la misión de una especie de sociedad-basurero? ¿Es la respuesta del hombre integral? Duchamp elige, ante todo, la defensa del individuo, criatura original, diciendo que éste le interesa como tal, más de cuanto es capaz de "hacer", debido a que ha observado que "la mayoría de los artistas no hacen más que repetirse".

¿Existe en verdad una sociedad sin arte? El no es rotundo, ¿pero necesita acaso cercar el coto de caza, con el fin de proveerse de excusas y de explicaciones? "No hay sociedad sin arte –exclama–, porque son aquellos que lo miran quienes lo dicen. Estoy convencido de que esa gente que hacía cucharas de madera en las selvas del Congo, que tanto admiramos en el Museo del Hombre, no las hacían para que fueran admiradas por los congoleños".

Por otra parte, el entusiasmo provocado por el "arte" africano, ese que cambió el modo de entender el mundo y la cultura, le anima a evitar la imprecisión. Si bien pudieron elogiar los objetos africanos tanto Picasso como Paul Rivet, Malraux como Frobenius y los comerciantes de arte, eran aquéllos esencialmente religiosos. En el fondo, para evitar la perplejidad, hemos sido nosotros –dice– "quienes hemos dado el nombre de arte a las cosas religiosas; entre los primitivos (y ése es un término que también debemos poner en discusión en nuestros días), esa palabra ni siquiera existía".

Al cumplirse los cien años del nacimiento de Duchamp, su obra posee una extraña frescura, lo cual se advierte en la presencia de una legión de imitadores que pasan, sin saberlo, de la aventura al orden. Porque lo que vuelve no es un arte neodadá, sino un arte gagá, y de él hay que tratar de librarse como si fuese la peste. Duchamp aún nos puede ayudar. •

UN CASSETTE ALERCE

RICARDO GARCIA DISCOS
21 de Mayo 583

"El juego del revés"

Por Antonio Tabucchi. Editorial Anagrama. Barcelona. 152 páginas.

Es imposible explicitar en una columna la maestría con que este narrador veneciano cuaja sus poéticos cuentos. Ya el primero de esta colección (que da nombre al volumen), *El juego del revés*, es una obra cabal. En él, un artista italiano es avisado desde Lisboa que una señora de sonoro nombre, María do Cormo Meneses, murió:

"Cuando María do Cormo Meneses de Sequeira murió, yo estaba contemplando Las Meninas de Velázquez en el museo del Prado. Era un mediodía de julio y yo no sabía que ella se estaba muriendo. Me quedé mirando el cuadro hasta las doce y cuarto, luego salí lentamente procurando imprimir en la memoria la expresión de la figura de fondo, recuerdo que pensé en las palabras de María do Cormo: la clave del cuadro está en la figura del fondo, es un juego del revés".

Viaja –en tren– a Lisboa el mencionado hombre, cruza desde Madrid a Extremadura platicando en su asiento cosas divertidas con su compañero casual y recordando a su antigua amiga difunta hoy, quien le enseñara un día lejano el juego del revés, que consistía

"en esto, decía María do Cormo, nos colocábamos en círculo, cuatro o cinco niños, se contaba y a quien le tocaba se ponía en el centro, apuntaba a uno del corro y le lanzaba una palabra, una cualquiera, por ejemplo *mariposa*, y el otro debía pronunciarla en seguida al revés, pero casi sin pensar, porque el del centro contaba uno dos tres cuatro cinco, y al cinco ya había ganado, pero si conseguías decir a tiempo *asopiram*, entonces el rey del juego eras tú, pasabas al centro del corro y lanzabas tu palabra a otro".

En Lisboa visita al esposo de la señora muerta quien le entrega un papel que ésta le dejara. El papel está escrito con una sola palabra, que no escribiremos, la cual entreabre el sentido inefable y múltiple de este sencillo cuento magistral. No escribiremos esa palabra porque en los cuentos de Antonio Tabucchi no hay una palabra, un hecho, una acción, que dé la clave de ellos, pues no en la evolución anecdótica están sus significaciones varias, sino en el sereno compás ambiguo del discurso mismo, acaso lo que Cesare Segre llama "el texto como discurso es todo el indicial".

Devoto de Pessoa –mago del disfraz– y notoriamente atraído por la idea de James Joyce de capturar la realidad en sus microaspectos, Antonio Tabucchi, considerado unánimemente como el mejor escritor italiano de su generación (1943), posee el oficio y la gracia para hacer de una carta melancólica un cuento metafísico (*Carta desde Casablanca*) o salvar una solitaria y perdida tarde de sábado, de su infancia quizá, una microperspectiva:

"Hacia las cinco, pero no todos los días, pasaba el carrito de los helados con un cajón en forma de góndola sobre el que estaban la iglesia de San Marco y el letrero *Especialidades Venecianas*. Era un hombrecito que pedaleaba cansinamente, tocaba una corneta de latón para anunciarse y gritaba a pleno pulmón '¡Dos cucuruchos cincuenta francos!'. Y luego, todo era silencio y soledad".

Cuentos de melancólicos recuerdos provinciales y urbanos –Lisboa, Mar del Plata– que, descontando escasos pasajes saturados de "microperspectiva" –concepto técnico y estético que se explica en el cuento *Voces* como "una forma de concentrar toda la atención en un pequeño detalle de la vida, de la rutina cotidiana, como si aquel detalle fuese la cosa más importante de este mundo, y que todo es relativo"–, dejan con nostalgia de ser leídos de nuevo, varias veces, al derecho y al revés. •

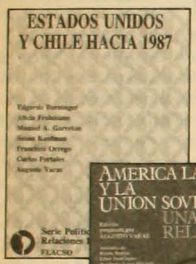
ADMISION ABIERTA 2'87
Centro de Formación Técnica (Decreto Nº 86 del 12-04-83)
CARRERAS TECNICAS DE NIVEL SUPERIOR
FOTOGRAFIA PUBLICITARIA
ARTES GRAFICAS
CURSOS NO CONDUCENTES A TITULO TECNICO
MUSICA POPULAR
Escuela de Estudios Superiores
Alameda 2109
Metro Estación República
Teléfono 6990776

ESCAPARATE

FLACSO

RELACIONES INTERNACIONALES

ULTIMAS PUBLICACIONES

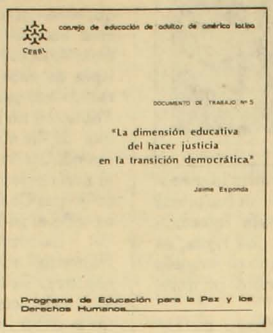


Edición preparada por Augusto Varas. Artículos de: Rubén Berrios, Edmé Domínguez, Humberto Garza Elizondo, José Miguel Insulza, Francisco Rojas Aravena, Isabel Turrent, Aldo Vacs, Boris Yopo, Augusto Varas.

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS
Pedidos a CESOC
Fonos: 391081-332445

Cambios en Paraguay/Surinam y su herencia colonial/Precandidatos demócratas en EE.UU./Exportaciones de fruta chilena/La seguridad hemisférica según Reagan.

Suscripción CONO SUR
Leopoldo Urrutia 1950
Fonos: 2259938-460433



Diagonal Oriente 1604
Fonos: 2239331-2235822

Cuadernillos de Información agraria

Nº 16-JOVENES RURALES

Nº 17-LAS ORGANIZACIONES CAMPESINAS

Documentos de trabajo

EL COMPLEJO AGROALIMENTARIO EN CHILE: Evolución y Subsistemas
C. Furche, G.D. Martner, V. Paéile, O. Troncoso

UVAS Y MANZANAS, DEMOCRACIA Y AUTORITARISMO: El empresario frutícola chileno (1973-1985)
A. Sáez

qia GRUPO DE INVESTIGACIONES AGRARIAS
ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO

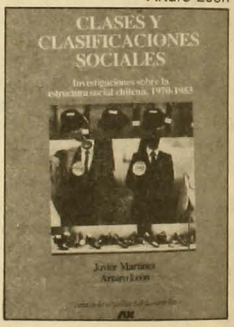
Ricardo Matte Pérez 0342
Fonos 2255636 - 2230645

GONZALO TAPIA
editor

pie PROGRAMA INTERDISCIPLINARIO DE INVESTIGACIONES EN EDUCACION
Eliodoro Yáñez 890 Fono 746656

EDICIONES sur

Javier Martínez
Arturo León



EN VENTA EN LIBRERIAS

Doulos.
LIBRERIA

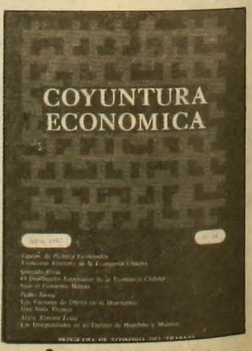
Artículos escolares y de escritorio

Biblias

Literatura Cristiana

Regalos

Pueblo del Inglés-Local 55
(Vitacura-Manquehue)
Fono: 2421450



pet EN VENTA EN LIBRERIAS

Haití

Lucha a manos desnudas

Mónica Blanco

Como muchos de sus compatriotas, el escritor haitiano Frank Etienne piensa que muy pocas cosas han cambiado desde la partida forzada del ex Presidente "vitalicio" Jean Claude Duvalier, el 7 de febrero de 1986. Según él, lo único que puede considerarse es un verdadero "acontecimiento" es que por primera vez desde la independencia, en 1804, no se ha impuesto "un líder providencial".

El poder está en manos de un Consejo Nacional de Gobierno, de tres miembros, presidido por el general Henry Namphy, a quien los haitianos se han encargado de mantener con los pies puestos en la tierra.

Apodado Chouchou *(favorito, en francés) porque era el jefe del estado mayor del ejército en la época de Duvalier, Namphy es la expresión máxima del fuerte remanente del régimen pasado que hay en el gobierno. Por eso y por su dudosa voluntad democratizadora le exigen –vía protestas– que deje el poder cuanto antes. Y la última ola de huelgas y manifestaciones, que se inició hace dos semanas, indica que el malestar es creciente.*

El 29 de junio comenzó una huelga convocada por 57 organizaciones sociales y políticas para protestar porque el gobierno había vetado un proyecto de ley de elecciones que elaboró el Comité Electoral Provisional, integrado por nueve personalidades de tendencias políticas moderadas que fueron designadas por el propio régimen. Junto con vetarlo, anunció que se haría cargo de todo lo relativo a las elecciones locales, legislativas y presidenciales, que todavía están pendientes. Las de autoridades municipales iban a realizarse en agosto, pero Namphy las postergó sin decir hasta cuándo y las de Presidente y parlamento están previstas para noviembre.

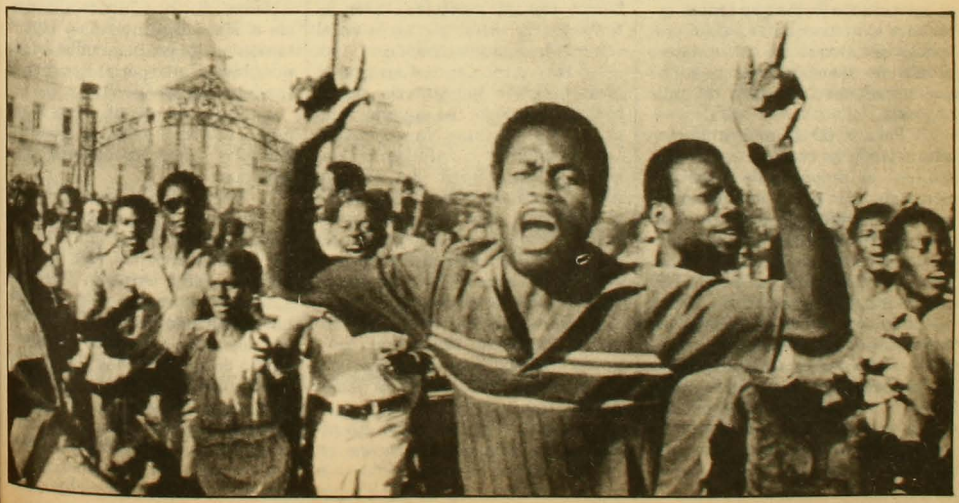
La huelga –religiosamente respetada en las principales ciudades– se extendió hasta el viernes 3. En esos días, más de 20 personas fueron asesinadas por patrullas militares que dispararon de preferencia contra desprevenidos transeúntes, incluidos niños.

El fin de semana siguiente, con el paro suspendido hasta el lunes, el gobierno cedió y derogó el decreto por el cual asumía el control de las elecciones.

Pero el paro se reanudó con el mismo éxito el lunes de la semana pasada. La diferencia fue que no hubo más muertos porque el gobierno, en otra concesión, decidió retirar a los soldados de las calles.

La continuación de las protestas se debió a que los organizadores plantearon una nueva meta: el *dechoukage* (derrocamiento del gobierno, en *créole*). El intento gubernamental de controlar las elecciones convenció definitivamente a los opositores de que Namphy y sus hombres se proponen cometer fraude.

El martes en la noche –luego de un llamado del gobierno norteamericano a poner fin a las protestas en vistas de que "han logrado su objetivo"–, los mismos organizadores cambiaron la estrate-



gia de lucha. Dijeron que ésta "asumirá otras formas" y entregaron el plan de acción para la semana pasada.

De acuerdo con ese plan, el miércoles dieron a conocer los nombres de personas que proponen para reemplazar al actual Consejo Nacional de Gobierno; declararon el jueves día de "duelo simbólico nacional"; y destinaron el viernes a "protestas pacíficas". En la práctica, todo ello se tradujo en que el clima de efervescencia social se mantuvo inalterable.

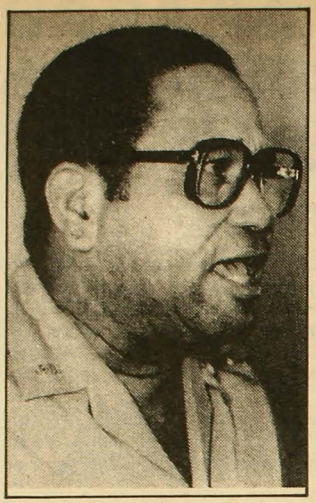
PASOS FORZADOS

Los opositores, disgregados en un sinnúmero de agrupaciones mal organizadas debido a que durante los años del duvalierismo se les impidió actuar, han logrado sacarle al gobierno –a fuerza de protestas– los escasos pasos que ha dado hacia la democratización. El propio calendario de la transición surgió después de persistentes manifestaciones de descontento popular y de la renuncia de los poquísimos hombres no vinculados al régimen anterior que se habían integrado al gobierno al caer Duvalier.

La primera etapa de ese calendario fue la elección de 41 de los 61 miembros de una asamblea constituyente, en octubre del año pasado. A los otros 20 los designó el gobierno, que se autoconfirió ese derecho.

En esa elección participó sólo el 5 por ciento de los que tenían derecho a voto, porque se exigió presentar certificado de nacimiento o cédula de identidad, documentos que la inmensa mayoría del país no posee.

Pero el 29 de marzo de este año, cuando se sometió a un referéndum el proyecto de Constitución elaborado por la asamblea, no se exigió ningún documento y, en cambio, los votantes debieron pintarse los dedos con tinta roja indeleble. La abstención se redujo al 50 por ciento, cifra record en Haití, donde la costumbre de votar prácticamente se reduce a las muy irregulares elecciones de autoridades locales que se hacían en el régimen pasado, en las que –según las cifras oficiales– los candidatos del gobierno sacaban cerca del 100 por ciento. Además, de 30 presidentes que ha tenido el país, sólo



Henry Namphy: *Chouchou* en aprietos.

tres surgieron de la voluntad popular.

NO SE ESCUCHA

La Constitución que se aprobó en marzo no podría ser tildada de antidemocrática. Al contrario. El problema es que no se respeta. No del todo, al menos.

Se detiene a personas en forma arbitraria. Se le impide a algunos ingresar al país. Se mata en las calles, como ocurrió en la primera semana de huelgas. Y el gobierno cae constantemente en la tentación de echar pie atrás en el camino de democratización.

Hay coincidencias en que el gran progreso en materia de libertades respecto del duvalierismo es que hay libertad de expresión. La jerarquía de la influyente Iglesia Católica, que se ha ido poniendo cada vez más crítica frente al gobierno, dijo en una declaración: "Ciertamente el pueblo ha recuperado el derecho a expresarse. Y se expresa. Pero, ¿quién se da el trabajo de escucharlo?".

La situación es indudablemente explosiva. Sobre todo porque la crisis política se superpone a la economía más pobre de América Latina.

Según cifras de 1985, un niño muere cada cinco minutos en Haití debido a la desnutrición o a males conexos a ella, el 85 por ciento de la población es analfabeta y el ingreso per cápita anual no alcanza a los 300 dólares.

Lejos de mejorarse, el estado de la economía haitiana se agravó al caer Duvalier. Primero, por los cientos de millones de dólares que él mismo sacó del país. Segundo, porque también se llevaron importantes sumas de dinero otros hombres del régimen; entre ellos, muchos de los *tontons macoutes* que no lograron integrarse a las fuerzas armadas cuando el nuevo gobierno disolvió el organismo policial que los cobijaba. Y tercero, porque entre los que huyeron había varios dueños de fábricas que, por ello, debieron cerrar.

Para colmo, según el diario francés *Le Monde*, que sigue de cerca los acontecimientos haitianos, el "extremo liberalismo económico" impuesto por el gobierno tiene metas de largo plazo y no entrega las soluciones urgentes que requiere el país.

RESPALDO CONDICIONAL

Lo cierto es que para la sobrevivencia de su población, Haití depende dramáticamente de la ayuda externa. El que hace el aporte más sustancial en ese sentido es el gobierno norteamericano. Y, por eso, es un factor de presión comparable (o superior) a las protestas populares.

El 30 de junio, el secretario de estado adjunto para asuntos interamericanos de EE.UU., Elliott Abrams, dijo que "nuestra asistencia a Haití continuará –y seguirá teniendo apoyo bipartidista– sólo mientras Haití permanezca en el sendero democrático".

Salvo el ejército, que le reiteró su "apoyo total" al gobierno, Namphy y sus compañeros están aislados.

Según dijo la semana pasada la conferencia episcopal, la situación es tan crítica que el peligro de "guerra civil" es real y urgen medidas para evitarla. Luego de aplaudir "el coraje y la determinación de este pueblo con las manos desnudas que lucha por la conquista de sus derechos", los obispos dijeron que una de esas medidas es que "se haga justicia con las víctimas de la violencia".

Pero parece difícil contentar a los opositores con nada que no sea la renuncia de Namphy. •

Bolivia

El tambaleo que no es

Irene Bronfman

Mineros del estaño: víctimas del rigor de la política económica.

Dos han sido los argumentos que ha manejado la oposición al gobierno del Presidente Víctor Paz Estenssoro para anticipar su fin. El primero se relaciona con la nueva política económica (NEP, en lenguaje boliviano), de corte liberal. Y el segundo es el plan trienal de lucha contra el narcotráfico, llevado a cabo con la ayuda norteamericana, que entró en vigencia este año.

Por una o por la otra razón, esgrime la oposición, el gobierno de Paz Estenssoro "tambalea". La verdad, sin embargo, es que de tambaleo parece haber poco. Y aunque la situación económica del país es débil y la agitación social parece haber ido en aumento en los últimos meses, el anciano político de 79 años ha sabido manejarse para mantener una estabilidad política inusual en una nación casi acostumbrada a un sinnúmero de regímenes de facto que se sucedían sin mayor vergüenza en el Palacio Quemado, sede del gobierno boliviano.

Incluso más: tras seis meses de intensos forcejeos internos, parece inminente el anuncio de un esperado plan de reactivación para el país, ideado por el equipo económico del gobierno que encabeza el ministro de planeación, Gonzalo Sánchez de Losada. Se trata, según los analistas, de la prueba de fuego del equipo.

Paz Estenssoro asumió el poder en agosto de 1985. No llegó solo: mediante la firma del Pacto por la Democracia, su partido Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) se alió a la derechista Acción Democrática Nacionalista, del general Hugo Bánzer. Con amplia mayoría parlamentaria, el gobierno se propuso "poner en orden la casa", como graficó el ministro de informaciones, Herman Antelo.

Problemas, claro, no le han faltado. Y en la actualidad las autoridades están alertas ante los efectos de tres eventos que podrían resultar claves para la continuidad del régimen: el tercer Congreso de Unidad Campesina, que se efectuó a fines de junio, el octavo Congreso de la Confederación Obrera Boliviana, COB, que se realizó la semana pasada; y las elecciones municipales, programadas para el 12 de diciembre.

Los tres eventos son importantes y, a medida que se vayan sucediendo, el gobierno podrá dimensionar en qué medida su gestión cuenta, efectivamente, con el respaldo popular que dice tener.

Y es que, pese a la estabilidad, las autoridades no desconocen el enorme descontento popular producto tanto de la política económica como del plan trienal, dos aspectos que han incidido dramáticamente en la vida del pueblo boliviano.

Víctor Paz Estenssoro recibió, hace dos años, un país destrozado. Una inflación cercana al treinta mil por ciento, huelgas, agitación y desorden habían terminado por convencer al hasta entonces Presidente Hernán Siles Zuazo de llamar a elecciones anticipadas para que fueran otros los que enfrentaran la situación. Y el gobierno de Paz, triunfante en los comicios, aunque con sólo el 26 por ciento de los votos, se abocó a la tarea. De inmediato anunció un paquete económico que sorprendió tanto a adeptos como a opositores. De un día para otro, los bolivianos vieron congelados sus salarios mientras los alimentos y otros bienes subían en un promedio de un mil por ciento.

"EXPANSION ELEFANTIASICA"

Calificada de "fondomonetarista", la política económica está destinada a "introducir una modalidad económica radicalmente distinta a la que ha prevalecido en el país en los últimos treinta años", como graficó el entonces ministro de planeamiento y coordinación, y actual canciller, Guillermo Bedregal. A su juicio, el modelo "se va a mantener durante 25 años. El

MNR está marcando una etapa fundamental y una proyección a futuro". Añadió que es una política económica heterodoxa que "trata de liberar a los bolivianos de una influencia de la burocracia, de esa expansión elefantiásica que ha tenido en los últimos años. Queremos desmantelar el estado malo, burocrático, hipertrofiado, que generó mecanismos de corrupción".

Pero éste ha sido un camino duro. Uno de los resultados más dramáticos que ha tenido la aplicación de esta política económica afecta a los mineros del estaño. De 28.000, 20.000 quedaron cesantes tras el cierre de varias minas que trabajaban a pérdida debido a la violenta baja del precio del metal en el mercado internacional. Aunque muchos de los despedidos recibieron indemnización, su reubicación en el campo laboral no ha sido cosa fácil.

La inflación está controlada, y en lo que va del año se calcula en un 8 por ciento. Sin embargo, el ingreso per cápita ha caído, en los últimos seis años, entre un 25 y un 30 por ciento, y el desempleo ha aumentado de un 8 a un 20 por ciento, sin considerar un enorme subempleo.

El plan de reactivación que pondrá en marcha el gobierno está dirigido a corregir ciertos desequilibrios. Aunque el área social no es el interés principal, sí contempla un programa de vivienda popular al que se destinarán 40 millones de dólares. Asimismo, crea el Fondo Social de Emergencia, dotado de aproximadamente 70 millones de dólares (provenientes del tesoro nacional y de préstamos) que se dedicarán a programas intensivos en mano de obra y a prestaciones sociales.

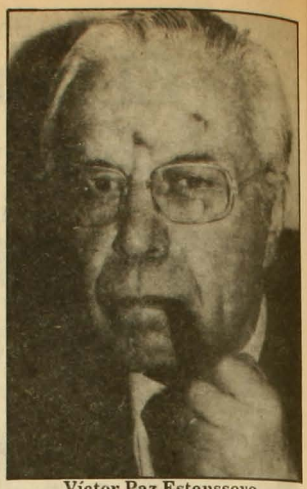
Según trascendió, el plan está básicamente enfocado a un estímulo a las exportaciones ("desde rocas hasta rosas", dijo Sánchez de Losada), a la inversión y a una rebaja sostenida de los intereses. Incluye, además, descenso de los precios del transporte por ferrocarril y de la energía, para incentivar la producción. "Este es un trabajo de relojería", concluyó el ministro.

El gobierno tiene esperanza en que el país despegue. Pero otros, como la Iglesia Católica y la oposición, tienen sus dudas. Esta última afirma que "el gobierno debe dejar de lado su modelo de economía neoliberal y retornar a otro, de tipo estatista planificado; lo contrario significará un mayor sacrificio que el pueblo no es capaz de soportar en estos momentos".

GUERRA A LA COCA

Paralelamente a la aplicación de la NEP, el gobierno de Paz Estenssoro se volcó de lleno a la lucha contra el narcotráfico, a través del plan trienal programado para el período 1987-1989.

Objetivamente mirado, el plan del gobierno no merecería mayores reparos y nadie en Bolivia se atrevería a oponerse abiertamente a él. Es, sin embargo, el fondo del

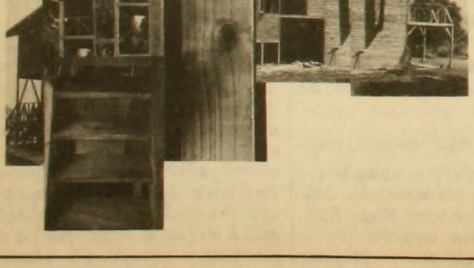


Víctor Paz Estenssoro

asunto lo que ha provocado polémica. Entre otras razones, por la activa participación norteamericana en el proyecto (se ha llegado a insinuar que EE.UU. condicionó sus créditos a él) y por la enorme cantidad de campesinos que resultarán afectados si el plan se concreta tal como se programó.

Fuerzas Unidas 87 o, simplemente FU-87, es el nombre de las maniobras conjuntas que desde el año pasado realizan militares norteamericanos (traídos especialmente de la zona del Canal de Panamá) y bolivianos de las tres ramas de las fuerzas armadas. Su objetivo: detectar y aniquilar a los narcotraficantes, cuyas zonas de

SISTEMA CONSTRUCTIVO MODULAR DE ELEMENTOS DE MADERA



- Construya su casa según su propio proyecto y necesidades.
- En uno o varios niveles.
- Puede construir lo básico, ampliando poco a poco, sin tocar lo construido.
- Rapidez en la construcción (2 a 3 meses).
- Puede ampliar su vivienda tradicional (propia o arrendada) (opción desarmable).
- El sistema permite hacer: aulas, salas multiuso, patios cubiertos.
- Adaptación a todo presupuesto (según tamaño y terminaciones).

Patricio Balbontín C. - Arquitecto
Manuel Montt 024, Of. 25-A
Teléfono: 40419 - Santiago

operación abarcan el departamento de Cochabamba, región de Chapare, en el valle central, así como Los Yungas de La Paz y zonas de Santa Cruz y Beni.

Las operaciones, se dice oficialmente, complementan el Plan Trienal, que contempla la intervención de 50 mil de las 60 mil hectáreas de campo destinadas al cultivo de la coca, la sustitución de dichos cultivos por otros, como café, maíz, soya o cítricos y el desarrollo de las zonas productoras.

Apoyado en un soporte financiero de 215 millones de dólares para los primeros 18 meses de funcionamiento –dinero proveniente de EE.UU., Naciones Unidas, Italia, Alemania Federal, y otros organismos internacionales–, el Plan ofrece a los campesinos un incentivo de 350 dólares en efectivo y 1.650 dólares en pagarés sin plazo fijo por cada hectárea de coca que se transforme a los cultivos propuestos. Difícil elección, porque por cada hectárea de coca cultivada, el productor recibe cerca de 9.000 dólares de utilidad.

Por eso el descontento campesino es tan grande. Y por eso el gobierno aceptó negociar al margen de las imposiciones norteamericanas. El canciller Bedregal fue el encargado de hacerlo y, poco antes de viajar a Viena a una conferencia mundial sobre narcotráfico que se efectuó a fines de junio, logró un acuerdo que, en principio, aceptaba las objeciones del campesinado y accedía a una erradicación de los cultivos gradual y voluntaria. Entre otros puntos, se convino en que la guerra contra el narcotráfico también perseguirá la eliminación de la corrupción en la policía y en las cortes judiciales y que el cultivo de la coca no será considerado un crimen en la medida en que se use para propósitos tradicionales.

Está claro, no obstante, que ninguno de estos movimientos parece haberse convertido en seria amenaza para el gobierno de Víctor Paz Estenssoro. Por eso son tan importantes para el oficialismo los resultados de los congresos de campesinos y de la COB, así como los efectos de la puesta en práctica del plan reactivador: mal que mal, el ojo está puesto en las elecciones de diciembre, y ellas evidenciarán si el camino seguido convenció o no a los bolivianos. •

OPINION

Estados Unidos - Panamá

Un cuestionamiento cuestionado

Ricardo Urrutia

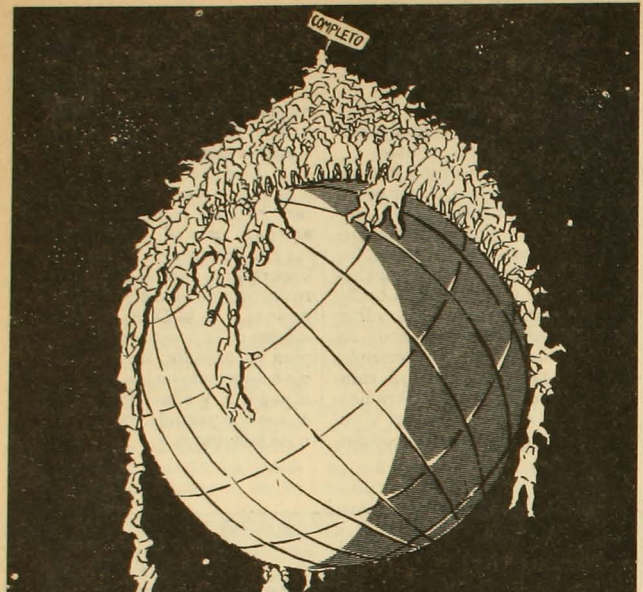
A medida que se aproxima el 31 de diciembre de 1999, fecha en que deberá finalizar el proceso de devolución a Panamá de la actual área del Canal, las relaciones panameño-norteamericanas muestran crecientes signos de deterioro. La razón que se ha dado por el lado de Estados Unidos huele más a aparente que a real: es que le incomoda sobremanera la alta significación política del establecimiento militar panameño en el esquema de poder del país. En el discurso oficial, Washington sostiene que Panamá ha experimentado un retroceso institucional que no se compadece con la emergente comunidad de naciones democráticas de América Latina. Parece respaldarse en la renuncia del Presidente Nicolás Ardito Barletta, en septiembre de 1985, forzada por los militares.

A partir de entonces la cúpula castrense local, liderada por el general Manuel Antonio Noriega, comenzó a ser objeto de reiteradas presiones norteamericanas. Si bien éstas en un principio cuestionaron al régimen panameño, basándose sobre situaciones de hecho dudosas, muy pronto evolucionaron hasta llegar a centrarse en la figura de Noriega.

A finales de 1985, el entonces asesor de seguridad nacional, John Poindexter, mantuvo una entrevista secreta con Noriega en Panamá como parte de una iniciativa norteamericana que intentaba bloquear las conversaciones de paz en Centroamérica y ganar apoyo para los "contras". Durante la misma el personero le aclaró a Noriega que la Casa Blanca no apreciaba el rol panameño en el Grupo de Contadora porque afectaba la estrategia norteamericana en el área, y que debía restituir a Barletta en el cargo, ya que era un elemento capaz de "moderar" la presencia de Panamá en Contadora. Le sugirió además que debería abandonar su cargo, llegando a amenazarlo con dar publicidad a un "dossier" que le tiene la inteligencia estadounidense. Noriega dijo a todo que no. A su regreso de Panamá, Poindexter habría dado instrucciones a sus subalternos para que estudiaran una "alternativa" para Noriega. Miradas así las cosas, no parece extraño que 1986 haya sido escenario de una intensa campaña para desprestigiar al general panameño (ver APSI 205).

La resolución del senado de Estados Unidos –aprobada a fines del mes pasado–, instando al relevo de Noriega mientras se investigan las acusaciones formuladas recientemente en su contra, se produjo poco después de que el militar panameño se opuso a un proyecto norteamericano. Sondeado bajo cuerda, éste consistía en que Panamá aceptara la transferencia anticipada del Canal a cambio de acceder a que las bases militares de Estados Unidos permanecieran en Panamá 25 años más de lo acordado.

A comienzos de este mes los principales países latinoamericanos respaldaron el reclamo presentado por Panamá en la OEA en contra de la declaración del senado norteamericano, sosteniendo que tal actuación constituía una práctica intervencionista. A la vez, pusieron en tela de juicio la autenticidad del interés de la Casa Blanca y del congreso de Estados Unidos por moralizar y estabilizar un gobierno civil "viable", haciendo un expreso recordatorio de que la plena ejecución de los tratados sobre la transferencia del Canal interoceánico es una materia de interés hemisférico. •



Demografía mundial

Ya somos 5.000.000.000

María Elena Castillo

El sábado pasado –11 de julio–, como todos los días del año, en el mundo nacieron 220.000 niños. Dicho de otro modo, por cada minuto que pasó de ese sábado la Tierra recibió a 150 nuevos habitantes, más de dos guaguas por segundo. Sin embargo, ese día fue un tanto especial. Porque en uno de esos segundos, en algún lugar del planeta, nació el niño que elevó la población mundial a cinco mil millones de personas.

Tal nacimiento, eso sí, fue simbólico, ya que es imposible determinar la hora y el lugar exacto en que se produjo. Es más: incluso el día de ese evento fue una convención: los estudios demográficos indican que la cifra de los cinco mil millones de habitantes debía alcanzarse entre abril y julio de este año, y que es probable que el niño que marque –o ya haya marcado– ese record nazca –o ya haya nacido– en uno de los países en desarrollo, donde ocurren nueve de cada diez nacimientos.

La idea de hacer del 11 de julio la fecha oficial en que se traspasó la cifra fue propuesta por el Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población (FNUAP), que lo declaró el "Día de los Cinco Mil Millones".

De acuerdo al último estudio de ese organismo, *Estado de la Población Mundial 1987*, la humanidad tardó más de 19 siglos en superar los mil millones de habitantes; los dos mil millones siguientes se alcanzaron casi una centuria después; y los tres mil millones, sólo cinco décadas más tarde. Desde entonces, cada una docena de años la población de este planeta aumenta en mil millones de personas. Se estima que ese intervalo aumentará a partir del año 2022, cuando seamos ocho mil millones, y que finalmente el ritmo de crecimiento poblacional se detendrá cuando los habitantes sumen diez mil millones. Eso, en unos cien años más.

Ciertamente, el ritmo de nacimientos no es igual en todos los continentes ni en todas las regiones. En demografía, tal como sucede con otras cosas, existen diferencias notables entre los países industrializados y los en desarrollo. En estos últimos, donde vive más del 75 por ciento de la población total, el crecimiento es tres veces mayor que en las naciones desarrolladas, donde el ritmo de incremento poblacional se encuentra prácticamente estancado desde los años sesenta.

Las cifras son elocuentes. El promedio mundial de crecimiento es de 1,7 por ciento anual. En Africa es de 2,8 por ciento; en América Latina, de 2,3; y en Asia, de 1,8. En cambio, en Estados Unidos es de 0,7 por ciento y en Europa de sólo 0,3.

CHINOS MULTITUDINARIOS

Así, mientras las naciones ricas se envejecen y cada vez más un número menor de jóvenes debe mantener a más viejos (en ellas la edad mediana es de 33 años, mientras en las subdesarrolladas es de 21 años), los países más pobres deben enfrentar el desafío social y económico de ser más; es decir: más bocas que alimentar, más educación, más salud, más viviendas, más trabajos, más servicios sociales.

El convencimiento de que un aumento poblacional incontrolado obstaculiza el desarrollo y, por ende, el bienestar de la gente, ha llevado a que en la mayoría de las naciones en desarrollo se pongan en marcha programas demográficos.

El ejemplo más recurrido es China Popular, cuyo gobierno piensa que el país no puede soportar económicamente más de 1.200 millones de habitantes. Y la meta está ya muy cerca: China totaliza ahora unos 1.060 millones de personas.

En 1976 el gobierno de esa nación puso en práctica una política de reducción de nacimientos. Actualmente, y no obstante los buenos resultados, la campaña que se implementa pretende que sólo nazca un niño por familia. Por eso el Estado promueve –y está escrito en su Constitución– la planificación familiar. Para ello otorga gratuitamente píldoras anticonceptivas, dispositivos intrauterinos, e incluso esterilización para hombres y mujeres. Si la mujer elige esto último, tiene vacaciones extras. Y si eso no se considera suficiente, el aborto también es gratis.

Según relata la revista *Creces*, las parejas chinas que están dispuestas a tener un solo hijo firman un convenio y reciben un diploma de honor. A ellas el Estado les paga el parto, la medicina preventiva, les otorga preferencia para obtener casa propia y les regala un mes de salario extra al año hasta que el niño haya cumplido los catorce años.

Pero si llegaran a tener otro hijo, además de cancelar sus gastos, deben devolver los beneficios recibidos por el primogénito y el salario se les rebaja entre un diez y un quince por ciento. Es mejor ni pensar en un tercer niño. Significa perder todos los beneficios sociales y la expulsión del trabajo para los padres. Así y todo, de acuerdo a los últimos datos, el cuarenta por ciento de las mujeres que han dado a luz en los últimos años son madres de tres o más hijos. Los nacimientos se han incrementado especialmente en el campo.

Los ataques a la política del castigo no faltan. Pero el gobierno ha replicado de inmediato aclarando que una familia puede decidir tener más hijos, pero no puede pedir a la sociedad que se los mantenga.

ALEMANES NEGROS

Paradojalmente, en la otra parte del mundo, en la que se envejece, la disminución de nacimientos ya no es aplaudida. El ejemplo más habitualmente aludido es Alemania Federal, que tiene la tasa de natalidad más baja del mundo.

A fines de los años 70, cuando la caída de esos índices se hizo más patente, la Sociedad Demográfica de ese país pronosticó que, de mantenerse la tasa de reproducción en 0,65, dentro de 40 años los alemanes, que ahora suman unos 57 millones, serán 40 millones; en cien años más serán 20 millones; y en el 2500 los alemanes estarán extinguidos.

El país está consciente de que el hecho de tener cada vez menos habitantes ha comenzado a influir negativamente en su economía, reteniendo su vertiginoso crecimiento. Tal preocupación se ha traducido en crecientes incentivos para que las parejas tengan más hijos. Sin contar los enormes beneficios de seguridad social que da el Estado, ni los fueros maternales y permisos pre y post natales pagados para las mujeres, por cada hijo la pareja recibe una deducción impositiva de unos 900 dólares, y subsidios mensuales que superan los 200 dólares durante los primeros diez meses de vida del niño, medida que a partir de 1988 se extenderá hasta el año.

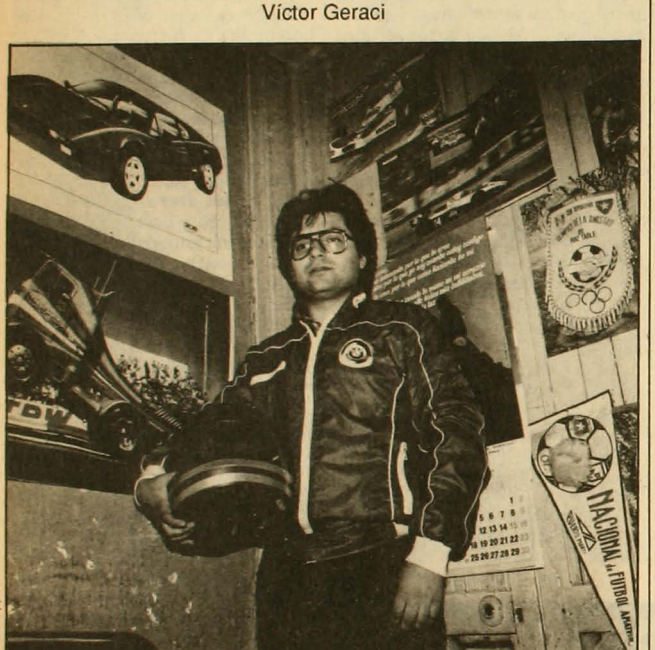
Desde 1975, el estado germanofederal otorga además subsidios por todos los hijos, sean éstos naturales, adoptados o hijastros. Si los niños viven en el hogar de los abuelos, o son mantenidos principalmente por ellos, también son beneficiarios. Este subsidio rige hasta que el hijo cumpla los 18 años, pero puede solicitarse con razones especiales hasta los 27 años. Para el primogénito se otorgan casi 90 dólares al mes; para el segundo, unos 180 dólares; y, para el tercero y siguientes unos 360 dólares. Actualmente, una familia con tres hijos recibe aproximadamente 630 dólares mensuales del Estado para contribuir a su mantención. El promedio de hijos por matrimonio es de 1,8.

Pero todavía está por verse si estas "ofertas" logran tentar a las parejas alemanas y revertir su resistencia a tener más hijos. De lo contrario, como en ese país trabaja un creciente número de extranjeros que recibe los mismos beneficios sociales que los alemanes y que actualmente son cerca de cinco millones (en su mayoría turcos, griegos e italianos), los alemanes serán dentro de algunos años, según apreciación de un conocido humorista germano, morenos y de pelo negro.

Claudio Quintiliani, corredor de autos y chofer de la Tobalaba-Las Rejas

Corto-circuito en las calles

Víctor Geraci



Alvaro Hoppe

Acelera, acelera a fondo. No importa si es en el recorrido de la liebre o en la pista: igual vale. Hijo de un trapecista italiano, Claudio Quintiliani o El Vizcacha *aguarda su turno para revalidar el título de campeón de automovilismo ganado hace dos años. Por ahora entrena: maneja, corta boletos, frena y acelera, acelera a fondo su Tobalaba-Las Rejas 118 C, practica en las calles de Santiago con destreza, pasión y cierta frustración por no poder rebajar los cronos que alguna vez derrotó con su "artesanal 125".*

Subrepticiamente, amparado en la oscuridad de un viejo garage y con la complicidad de la noche, Claudio, que aún no cumplía su primer decenio de vida, se acercó sigiloso al Oldsmobile 49. El coche, amarillo y reluciente, aseado por su padre día por medio, estaba "soplado". Claudio, llaves en mano, cuerpo erguido, algo jadeante, dio contacto y puso marcha atrás, frenó y largó por las calles rumbo a quizás donde.

Una experiencia inicial triunfal, apremiante:

–A los 12, manejar el auto de mi papá era cosa de niños. Lo sacaba del garage con los ojos cerrados y lo estacionaba al frente de mi casa. En las noches, cuando toda la familia dormía, lo empujaba para callado y con un amigo muerto de curado le poníamos 120 kilómetros en la carretera. Después volvía a la casa, guardaba el auto y nadie se daba cuenta. Hasta que llegó la mala racha y los pacos me capturaron tres veces en menos de un mes por conducir sin carné. Ahí me tomaron más en serio y vieron que yo era difícil.

Cosa seria este hijo de italiano y chilena: a ratos, un loco con alevosía, que cuenta sus desventuras de adolescente-colegial con los más mínimos detalles:

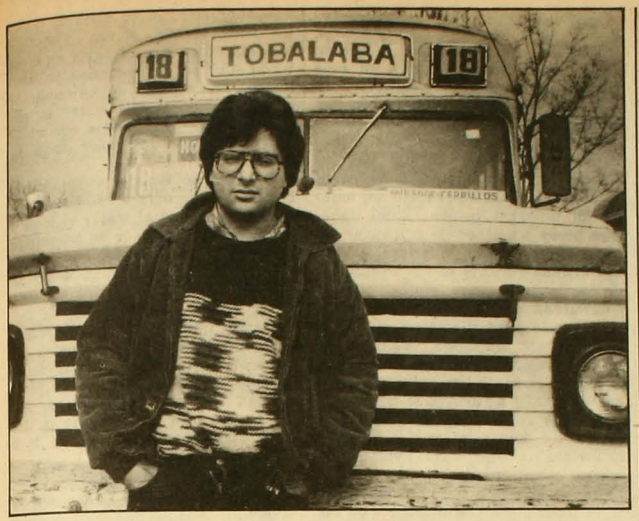
–Nunca me gustó estudiar. Del liceo Ruiz-Tagle me echaron por hacerles repollo todos los libros a los mateos y fui a parar al HC Libertadores. Ahí fui presidente de curso desde que entré hasta que salí. En esa época le hacía al copete y llegaba a clases medio entonado, pero como tenía un cargo importante, les decía a los profesores que venía de una reunión. En tercero medio no me fue muy bien, y en mi libreta de notas terminé con 49 rojos. Pero, como no podía repetir, me conseguí cinco botellas de pisco y se las llevé al subdirector: al otro año fui electo presidente del cuarto medio.

Sus copas y trofeos recopilan una trayectoria corta, pero estimable. Campeón nacional en el 85 de los monomarca 2.000 centímetros cúbicos, subcampeón la temporada pasada y designado el mejor deportista de la Universidad de Chile, Quintiliani evoca sus comienzos:

–He sido atropellado tres veces. La primera, por jugar a la pelota con desorden, terminé debajo de un Impala; la segunda, cuando, por bajarme de un camión por delante y cruzar por atrás, un Fiat 600 me tiró cinco metros.

La tercera merece un párrafo aparte.

–Ocurrió el 84. Fui a guardar mi coche de carrera y me encontré con un grupo de amigos en la esquina. Nos pusimos a conversar de la vida y les conté que había visto en el programa *Esto es increíble* a un acróbata saltar por sobre un auto que venía a más de 80 kilómetros. Como nadie me lo creyó, tuve que hacerlo en vivo y en directo. El problema estuvo en que el piloto, un amigo mío, no estaba



muy preparado, así que en el instante crucial, a 100 kilómetros por hora, el huevón en vez de seguir de largo para que yo saltara, frenó, se fue de lado, y yo, que iba en el aire, choqué con una puerta y me saqué la reverenda cresta.

Resultado: fractura expuesta de tibia y peroné derecho, y contusiones múltiples. Al hospital por cuatro meses.

–Una semana después que me operaron ya no aguantaba más. No me dejaban ver las carreras por televisión, porque molestaba a los otros enfermos. Que los exámenes, las radiografías. A los quince días me aburrí, llamé a la enfermera y apenas se descuidó le pasé la mano por el poto. La niña se indignó y llegó la jefa del piso. La vieja, apenas me dio la espalda, perdió: le corrí mano a ella. A la hora me habían dado el alta disciplinaria y no me prestaron ni la ambulancia para llevarme a la casa.

"ME LA JUEGO EN CADA CURVA"

Vive rememorando sus comienzos en el automovilismo mientras se afirma los lentes, necesarios desde un escobazo en el ojo izquierdo en una reyerta infantil de espadachines. Recuerda cuando ganó sus primeros pesos a los 16 años manejando un taxi, por supuesto, sin documentos; también recuerda cuando compró su bólido y partió con el *Loco* Daroch a probarlo en la calle Borja, que tiene un par de cuadras largas: "Como todo nos salió de perillas, partimos a Las Vizcachas con mentalidad ganadora. En la primera carrera salimos últimos y se nos salió hasta el acelerador. Nos dimos cuenta de que estábamos a años-luz del resto, pero también de que le pegábamos al cocido".

Claudio no se amilanó. Recordó el día en que decidió ser piloto de carreras. Sí, en Italia, en 1979, después de presenciar el Gran Premio de Monza consolidó su interés por los fierros y las bujías.

–Italia me abrió los ojos. Con mi familia viajamos a Pescara como turistas. Mi papá compró en ASA los pasajes de ida y vuelta, pero estando allá nos enteramos de que la línea aérea había quebrado. Quedamos botados y debimos trabajar para comprarnos los boletos de regreso. Yo estuve cargando camiones un buen tiempo; me salvé porque hablaba algo de italiano. El último día en Pescara fui a una disco como despedida, pero no me dejaron entrar porque andaba con un poncho. Me dijeron indio y poco faltó para que me metieran preso.

Ahora, algo más estabilizado, cultiva su pasión guiando una Tobalaba-Las Rejas. Carga sus municiones en la máquina y atesora sus ganancias para poner a punto su venido a menos 125, cuyos neumáticos recauchados ya dijeron basta.

–Dentro del automovilismo nacional soy un tipo pobre, pero que manejando un water obtuvo un campeonato nacional. Este año estoy mal, mis ahorros han desaparecido y sólo con la ayuda de algunos podré salir adelante. Por ahora, me dedico a entrenar trabajando. Claro, porque ningún piloto chileno practica doce horas como hago yo cuando conduzco mi liebre. Siempre he dicho que en la línea Tobalaba están los mejores pilotos del país. ¿O creen que conducir, recibir el dinero, dar el vuelto, cortar el boleto, hundir los pedales, meter los cambios, fijarse en los semáforos, mirar por los espejos y pelear con los pasajeros al mismo tiempo es muy fácil? Si alguna vez han chocado es por culpa de los empresarios, que al pagar por los boletos cortados nos obligan a echar carrera para llegar primero a los paraderos.

Aun así se mantiene invicto: nunca ha chocado ni le han pasado un parte.

–Cuando corro, me la juego en cada curva. En las actuales condiciones no puedo competir, porque, si me doy vuelta, me mato. Por eso sólo entreno, y, aunque a veces acelero más de la cuenta, no choco porque estoy seguro de lo que hago. Se me han cortado dos veces los frenos y he detenido la máquina a puro cambio. La última vez saqué aplausos de los pasajeros, igual que cuando salí campeón en Las Vizcachas.

OK!
VOLVO
GM
Somos el mejor Servicio Técnico Especializado
SERVICIO TECNICO AUTOMOTRIZ
Padre Orellana 1592
Fono 5551161

A FALTA DE MERINO

Señor director:

En APSI 208 nos dejaron sin *resumidero*. La razón esgrimida para ello por su revista fue que el almirante Merino estaba fuera de Chile. Sin embargo, creo que en la entrevista al señor Luengo, efectuada en el mismo número, había material suficiente para esa sección: a falta de Merino, buenos son los Luengo.

José Manuel Carrasco C.

ARRATE Y SU ERRATA

Señor Marcelo Cabezas:

He seguido con natural interés la polémica suscitada en la revista que usted tan dignamente dirige, a propósito de una errata en un pie de foto en el que fui identificado como Jorge Andrade en vez de Jorge Arrate.

Cuando leí, en APSI 203, la carta firmada por M.Ch.D., en la que se atribuían eventuales perversas intenciones al responsable de la errata, consideré esta suposición una injusticia. Con todo, sería insincero de mi parte negar lo halagador que me resultó constatar la preocupación de M.Ch.D. El debate subsiguiente, registrado en la sección *cartas* de APSI 205 y 206, deja en claro que pareciera tratarse de una dama, por lo que su gentil acuciosidad es para mí más halagadora todavía.

Fue cuando recibí los APSI 205 y 206 que tomé conciencia de que el asunto adquiría dimensiones efectivamente polémicas. Siendo así, no puedo resistir la tentación de participar en él. Aquí, en el resto del mundo (el universo menos Chile), tenemos pocas ocasiones de polemizar sobre nuestros temas preferidos, ya que la inmensa mayoría de los habitantes de esa larga y ancha faja del planeta concuerdan con algunas de las ideas básicas que yo sé que usted, yo y otros compartimos. De modo, estimado señor Cabezas, que uno encuentra generalmente el adulo del aplauso en vez del vitalizador aguijón de la crítica.

Mis reflexiones son simples y tienen un fondo interesado. Estimo que usted ha tomado con liviandad la errata cometida, desconsiderando el hecho de que este inocente error pudiera tener efectos catastróficos en las eventuales decisiones de las autoridades de gobierno sobre mi retorno a Chile. Si el error de APSI se difundiera, podría ocurrir que fuera autorizado a ingresar al país un señor "Jorge Andrade Mac Niven". Un buen amigo mío, de apellido Schnake, que vive en Madrid, sufrió esta desagradable experiencia a propósito de una confusión de su apellido materno. Imagino que, si con el materno fue imposible, con un error en el paterno –que es el predominante, hasta ahora, en nuestra organización social– no hay ni que soñar en convencer a las autoridades que un tal Jorge Arrate es el señor Jorge Andrade.

Es este aspecto, señor director, el que me impulsa a pedirle un poco más de seriedad al tratar el tema de mi correcto nombre (y en eso coincido con Gastón Fernández P.), aunque, claro, sin perder el sentido del humor que, por fortuna, la revista que usted dirige aporta a la atmósfera de signo contrario que –no sin razón muchas veces– pareciera imperar en el país (y en esto del humor, coincido con don Hernán Cortés M., lector de Magallanes). No quisiera terminar ésta sin testimoniar nuevamente mi gratitud a mi anónima defensora, la señorita M. Ch. D.

Se trata, como usted ve, de destacar lo que nos une y no lo que nos divide.

Jorge Arrate
Rotterdam

SALUDO CUMPLEAÑERO

Señor director:

Al celebrarse un nuevo aniversario de la revista que usted dirige, ruego dirigir el saludo del rector que suscribe y de la comunidad educativa que representa.

Permítanos, igualmente, felicitarlos una vez más por la labor que realizan en favor de la adecuada información de la población del país.

Le solicito, por último, haga extensivo este saludo y los agradecimientos a todos sus colaboradores.

Iván Navarro Abarzúa
Rector del Instituto de Estudios Superiores Blas Cañas

ENOJADOS CON LUENGO

Señor director:

En APSI 208 ha sido entrevistado el presidente subrogante de la Izquierda Unida (IU), Luis Fernando Luengo, quien, al ser interrogado sobre las diferencias que existen entre la política que propicia ese conglomerado y la que impulsa nuestro partido responde: "La diferencia está en que el Partido Socialista de Nuñez ha recogido el discurso de Pinochet y está por la centroderecha y no por la centroizquierda. Eso se advierte en sus documentos y en las declaraciones de sus dirigentes".

Las afirmaciones del señor

Luengo representan un agravio inaceptable para nuestro partido y nuestra comisión política ha tomado debida nota de ellas. En otras circunstancias, tales imputaciones no darían mérito para una respuesta, pero, por provenir de quien representa a la IU, deben ser rechazadas categóricamente.

No deseamos perder tiempo en refutarlas, puesto que, sin necesidad de palabras, la historia de nuestro partido, su práctica política concreta, y su constante lucha por el socialismo y la democracia (por la que han dado su vida miles de nuestras mujeres y hombres) son hechos que desmienten por sí solos la despreciable injuria que significa sostener que nuestro partido ha recogido el discurso de Pinochet, lo que lo habría ubicado en la centroderecha.

Lo que nos preocupa, más allá de lo confuso y contradictorio de los contenidos de la entrevista, es advertir que en las primeras declaraciones de la IU a través de su presidente subrogante se esté utilizando la agresión y la calumnia para referirse a nuestro partido.

No es ése el estilo que ha imperado en las relaciones que hemos sostenido con los dirigentes de los partidos de la IU. Ellos han demostrado para con nosotros un invariable respeto y altura para discutir nuestros puntos discrepantes y nuestras coincidencias. Por tanto, es difícil creer que esos otros dirigentes puedan compartir las arbitrarias e irresponsables expresiones vertidas por el señor Luengo.

Exigimos que el señor Luengo, por respeto al cargo que ocupa, trate en lo sucesivo de colocarlo al nivel de la función que corresponde, evitando rebajarlo en la forma que lo ha hecho en las declaraciones que comentamos.

La publicidad de esas expresiones hacen necesario que esta comunicación tenga carácter público.

Ricardo Núñez, secretario general.
Jorge Molina, subsecretario general.
Partido Socialista de Chile.

APORTE PENQUISTA

Señor director:

Errata y Arrate humanum est.

Matías Calvacho G.
Concepción

PERSPECTIVA ENRIQUECEDORA

Señor director:

Nosotras, como colectivo de jóvenes mujeres feministas, quisiéramos plantear nuestra posición frente a la entrevista realizada en APSI 206 al colectivo de lesbianas "Ayuquelén".

Primero: debemos reconocer nuestro agrado por la entrevista, ya que es un paso en la desmitificación del lesbianismo. Consideramos además que estas mujeres poseen una gran entereza y valentía al mostrar una realidad tan marginal y tan descalificadora socialmente como lo es el lesbianismo.

Segundo: dentro de nuestras inquietudes como mujeres jóvenes están, por supuesto, las de la sexualidad, maternidad, matrimonio y opción sexual, y pensamos que mostrar una de las opciones que tiene la mujer en el plano sexual nos facilita una mayor claridad y conciencia frente a las decisiones que guiarán nuestras vidas. Podemos elegir un camino tradicional como la maternidad y el matrimonio; sin embargo, ésta es sólo una de muchas posibilidades para nosotras, como mujeres de esta década de tanta agitación feminista. He aquí un gran logro del feminismo en general: el darle a la mujer mayores opciones en los planos laboral, económico, afectivo, político-social, etcétera.

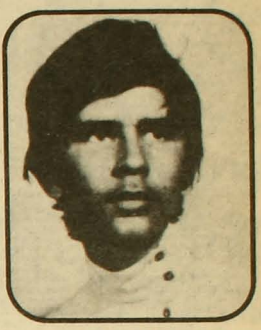
La perspectiva de las lesbianas feministas enriquece nuestra visión, ya que nos permite conocer otras realidades humanas que han sido sistemáticamente ocultadas por la sociedad por ser consideradas patológicas e inmorales. Esto no es coincidencia; el hecho de que la sociedad oculte el lesbianismo limita las opciones de vida de todas las mujeres. Las lesbianas feministas han sido marginadas no sólo por sus elecciones personales, sino también porque no aceptan definitivamente el patriarcado, que se manifiesta como un sistema viciado y represivo dentro de la familia y las relaciones heterosexuales. Valoramos su lucha como una de tantas formas de resistencia al poder patriarcal. Tanto para las mujeres heterosexuales como para aquellas que se cuestionan las opciones y los roles sexuales, esta perspectiva es indispensable.

Para terminar, quisiéramos decir que nosotras, como seres humanos, observamos las carencias de las relaciones humanas dentro del sistema actual. Para poder sobreponerse a ellas sostenemos que es necesaria la libertad de expresión, condición básica y fundamental para poder crear formas de relación que sean personalmente satisfactorias y socialmente productivas.

María Carolina Perales, Karin Rosemblatt, Catalina Díaz, Lorena Núñez, Janis Poblete, Elisa Soto, Gloria León, Ana María Gutiérrez, Sarah Hautzinger, Melinda Phillips.

CINE ARTE NORMANDIE

Desde el 13 de julio



"ENCUENTROS CON HOMBRES NOTABLES" de Peter Brook

Entrada general $230
Estudiantes $ 150
Alameda 139
Fono 392749

CENTRO CULTURAL MAPOCHO

Vi. 10 CINE-VIDEO 19:30 hrs.
"LA NUEVA CANCION LATINOAMERICANA"
Isabel Parra, Chico Buarque,
Canto Nuevo chileno y nicaraguense

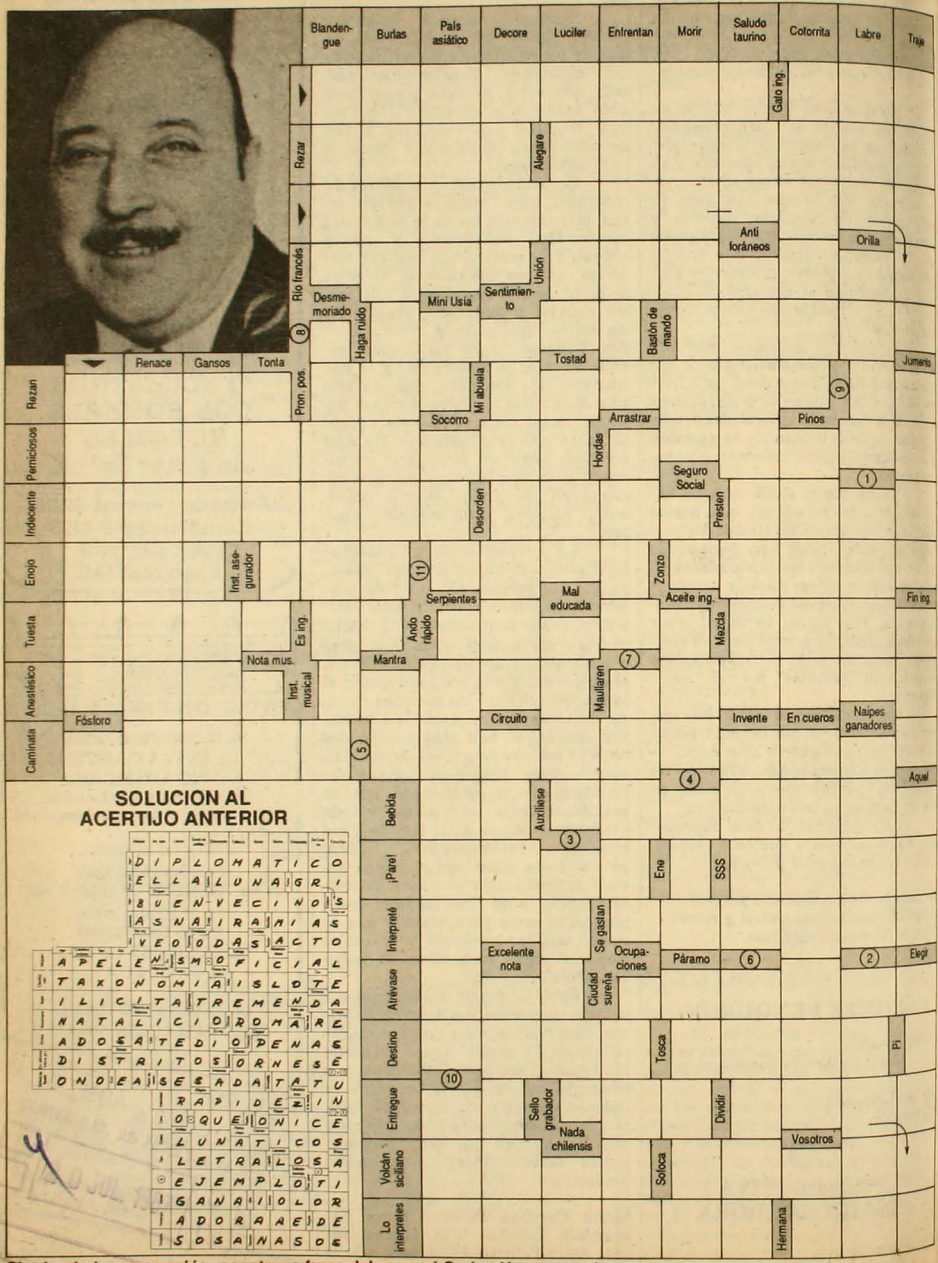
Sá. 11 CINE-VIDEO:
19:30 hrs: "ORIANA"
21 hrs: "GENESIS" "MAMA TOUR"
Sá. 11 RECITAL 22 hrs:
Payo Grondona
"CANCIONES DE ALLA PARA ACA"

Do. 12 CINE-VIDEO 11:30 hrs.
PROGRAMACION INFANTIL

LIBRERIA Machitún
CASSETTES-LIBROS-ARTESANIA
Alameda 381 Fono 336253

ACERTIJO

Por Currutaco



Siguiendo la numeración, construya frase del coronel Carlos Krumm, recientemente nombrado director general de Televisión Nacional, sobre el puesto que asume.

CARTELERA

ICTUS

Un espacio de libertad
PRESENTA

EL EXITO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO

RESIDENCIA en las NUBES

Creación colectiva de ICTUS

Elenco: Delfina Guzmán
Gloria Canales
Maité Fernández
Mariel Bravo
Nissim Sharim
Carlos Genovese
José Secall
Hernán Vallejo

Funciones miércoles a viernes
19:30 horas
Sábados 19:30 y 22:00 horas

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Reservas al fono 391523

---

espaciocal

presenta

LOS MEJORES AÑOS DE MI VIDA
de Martin Ritt
16:00, 19:30 y 22:00 horas

CINE CLUB
"LOLA"
de R.W. Fassbinder
Sá. 18:00 y 11:00 horas

LOS JOVENES Y LA MUSICA
Dúo de guitarras
Juan Mourás y Guillermo Ibarra
Lu. 20, 19:30 horas

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326-485504

---

la casa de CONSTITUCION
centro recreativo cultural

CINE VIDEO ARTE / JULIO 87

Lu. 13 : LA ROSA. Historia de Janis Joplin. 20.00 hrs.
Ma. 14 : PINK FLOYD EN VIVO. En las ruinas de Pompeya. 1975. 22.30 hrs.
Mi. 15 : HEAVY METAL. Universo de fantasía. 22.30 hrs.
Ju. 16 : BOB MARLEY. Su último recital. USA. 1980. 21.00 hrs.
Vi. 17 : MERCEDES SOSA EN QUITO. Gira por Ecuador. 1984. 19.30 hrs.

VIOLETA PARRA y VICTOR JARA EN VIVO. 21 hrs.
BUSCO MI DESTINO. Peter Fonda y Denis Hopper. 01.00 hrs.
Sá. 18 : JOAN MANUEL SERRAT EN QUITO. Ultima gira a Latinoamérica. 1984. 19.15 hrs.
ILLAPU EN CANADA. Edmonton Junio 1986. ESTRENO EXCLUSIVO EN CHILE. 21.00 hrs.
Do. 19 : JUAN SALVADOR GAVIOTA. Música de Neil Diamond. 16.15 hrs.
WOODSTOCK. Joe Coker, Santana, Hendrix, The Who, Bob Dylan. Copia nueva. 21.10 hrs.

Constitución 275. Fono: 771685
BARRIO BELLAVISTA

BURLITZER

TEATRO
BAR
CAFE
ESPECTACULOS

"OH MORIR CON HONOR O VIVIR POLLO"
CAFE-CONCERT con:

COCA
MALUCHA
GONZALO
Y
CRISTIAN

VIERNES 22.00 HRS.
SABADO 21.30 y 23.45 HRS.
$ 1.000

PROVIDENCIA 2124
FONO: 2318899
SUBTERRANEO

JAZZ DE TRASNOCHE
VIERNES 24.00 HRS

TODOS LOS DIAS ALMUERZO EJECUTIVO $300

ENTRADA $400
Con cerveza incluida

CAFE del CERRO

Lu. 13: "EL CARRO"
Música de vanguardia
Ma. 14: "MARKAMARU"
Música andina

Ju. 16 a Ma. 21:
CECILIA ECHEÑIQUE
+ GRUPO

TRASNOCHE:
Vi.17, 0:30 hrs: Música y humor
PANCHO CHATT
Sa. 18, 0:30 hrs: Música y humor
con FELO

Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Teléfono: 778308

EL NUEVO GRUPO

JOSE IGNACIO CABRUJAS

ACTO CULTURAL

M.E. DUVAUCHELLE
ALICIA QUIROGA
PAULINA HUNT
JULIO JUNG
JOSE MIGUEL SOZA
HECTOR NOGUERA

Dirección:
ALEJANDRO CASTILLO

LA OBRA TEATRAL MAS CONTROVERTIDA Y POLEMICA
De miércoles a domingo

TEATRO
EL GALPON DE LOS LEONES

NUESTRO OBJETIVO ES SER OBJETIVO

Los hechos noticiosos pueden enfrentarse de diversas maneras.
Exagerándolos o minimizándolos.
Llamando la atención o atenuando su importancia.
Nosotros hemos escogido el camino más difícil.
El camino de la objetividad.
Por eso nuestros auditores nos prefieren. Por eso nos escuchan. Por eso nos creen.
Por eso nuestro objetivo es ser objetivos.

RADIO CHILENA
La Radio de Todos

66 A.M.

APSI 210
POR EL DERECHO A NO ESTAR DE ACUERDO
Del 27 de julio al 2 de agosto, 1987 $290 (IVA incluido)
Recargo flete I,II,XI y XII Regiones: $20

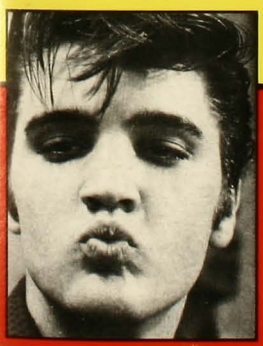
LA CNI OPERA EN INVESTIGACIONES

REPORTAJE: AGRESION A LA PRENSA INDEPENDIENTE

CAVERNARIOS,

EL PENSAMIENTO NO SE MULTA NI SE ENCARCELA

(VOLPONE)



ELVIS

EL REY NO HA MUERTO

- MARIHUANA: LA YERBA BRUJA
- COREA DEL SUR: ELECCIONES LIBRES BAJO DICTADURA
- ENTREVISTA A ARTURO FONTAINE A.

EL HUERTO *de noche*

NUEVO MENU DE INVIERNO

Infinitas **creaciones** de cocina vegetariana...
y ahora **Fondue con champiñones**, alcachofa,
cebolla asada, espárragos, etc.
Fondue de chocolate con frutas de la estación.
Una nueva **variedad de postres** para tarde en la noche:
cheesecake, brownies, manzanas asadas con salsa de lúcuma,
waffles, panqueques, tartaletas de fruta, etc.
Viernes y Sábado **música de cello, oboe, flauta.**

Orrego Luco 54-reservas 2319889

COMIDA NATURAL

APSI 210 - AÑO XII
Del 27 de julio
al 2 de agosto, 1987

Director y Representante Legal
Marcelo Contreras

Director Adjunto
Sergio Marras

Editor General
Andrés Braithwaite

Editor Nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Editor Economía
Pedro Lira

Editora Internacional
Pilar Bascuñán

Editor Magazine
Francisco Mouat

Editora Cultura
Claudia Donoso

Redactores
Mónica Blanco, Paz Egaña, Elena Gaete, Marcelo Mendoza, Patricia Moscoso, Pía Rajevic, Jorge Andrés Richards, Elizabeth Subercaseaux, Milena Vodanovic

Colaboradores
Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco (Rodrigo Pinto), Guillo (Guillermo Bastías), Rodrigo Moulian, René Naranjo, Juan Andrés Piña, Erick Pohlhammer, Jaime Valdivieso

Fotografía
Inés Paulino, Alvaro Hoppe (AFI)

Documentación
Eugenio Toledo

Diseño Gráfico
Vesna Sekulovic

Servicios Internacionales
Afrique-Asie, Brecha, El País, El Periodista, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Rinascita, South, Tempo, y una red de corresponsales

Consejo Editorial
Nemesio Antúnez, Soledad Bianchi, Sergio Bitar, Carmen Castillo, Jaime Cataldo, Enrique Correa, Germán Correa, Ariel Dorfman, Mariano Fernández A., Angel Flisfisch, Armando Jaramillo, Miguel Lawner, Luis Maira, Germán Molina, Jorge Molina, Heraldo Muñoz, Ricardo Núñez, Aníbal Palma, Adriana Santa Cruz, Rodolfo Seguel, Nissim Sharim, Enrique Silva Cimma, Juan Gabriel Valdés, Sergio Vuskovic

Gerente
Fernando Villagrán

Secretaria Ejecutiva
Paulina Taibo Grossi

Publicidad
Gerente de Ventas: Ximena Tormo
Ejecutivo de Cuentas: Mónica Cid

Suscripciones y Distribución
Carlos Ruiz

Redacción y Administración
Alberto Reyes 032
Providencia
Fonos: 775643 - 775450

Casilla 9896
Correo Central
Santiago de Chile

Impresión
Alfabeta Impresores, que sólo actúa como impresor.

El delito de opinar

En el siglo pasado, el imperio británico tomó una medida extraordinariamente drástica en contra de Bolivia, a propósito de un confuso incidente diplomático en donde habría salido agraviado el embajador inglés: simplemente, borró de los mapas a la nación altiplánica y reeditó nuevos en donde Bolivia no existía.

Los requerimientos gubernamentales en contra de cuatro medios de comunicación independientes –entre los cuales se incluye a nuestra revista– por el solo hecho de aceptar un inserto (solicitado por personas responsables, bajo su propia firma), se asemejan extraordinariamente a la medida tomada por el imperio inglés en contra de nuestros vecinos.

La idea es que si se obliga a la prensa a censurar las opiniones y omitir las acciones de los sectores excluidos, éstos sencillamente no existen. Hoy son los comunistas y los sectores nucleados en el MDP (tal como lo declarara el Tribunal Constitucional). Mañana seguramente serán los sectores agrupados en la Izquierda Unida. El día siguiente, aquellos partidos que no acepten la actual legislación que regula su funcionamiento o que no acepten inscribirse. En el futuro cercano podrían ser todos aquellos que no apoyan al general Pinochet en sus pretensiones continuistas. Y la prensa sólo podría hablar de Pinochet.

De imponerse el criterio gubernamental, la prensa, toda la prensa, la prensa "buena" y la prensa "mala" (aquélla que rinde tributo al comunismo y al socialismo internacional), según las pintorescas distinciones del nuevo secretario general de gobierno, debería aceptar el marco restrictivo y transformarse ella misma en censora, renunciando a su deber primordial de entregar una información amplia y completa de los hechos y opiniones relevantes en el debate nacional.

Todo ello ocurre en los momentos en que Chile se encamina a una encrucijada determinante para su futuro; en los mismos instantes en que el general Pinochet lucha por ser nominado como candidato por la junta militar para proyectar su gobierno por otros ocho años; en circunstancias que se anuncia la realización de un plebiscito para legitimar esta opción; en medio de una convocatoria realizada por el gobierno para que los chilenos se inscriban en los registros electorales y acepten participar en dicho acto plebiscitario, que, se ha afirmado, ofrece las mismas garantías que una elección abierta y competitiva.

Ni hoy ni mañana la prensa puede tolerar este marco de exclusiones. Hoy son los partidarios del régimen militar quienes definen la frontera entre los actores válidos del debate nacional y aquellos proscritos. Mañana podrían ser otros, quizás con mejores argumentos respecto de la idoneidad democrática de unos y otros. La prensa, no la prensa de derecha o la prensa de izquierda, no la buena ni la mala, sino la verdadera prensa, aquella que asumiendo sus propias definiciones editoriales cumple su inalterable misión de informar, fiscalizar y orientar la opinión pública, no puede aceptar el delito de opinión. No puede aceptar la división de los chilenos entre buenos y malos, humanos y humanoides, moscovitas y nativos. La prensa tiene la obligación de dar cuenta del país real, en su amplia diversidad y pluralidad. Con objetividad y responsabilidad. Por sus dichos y sus opiniones.

Así entiende la revista APSI la misión periodística. •

"Moderna Inquisición"

El texto tiene 51 carillas, está dividido en seis partes y contiene la defensa del ex canciller Clodomiro Almeyda ante el Tribunal Constitucional, donde está acusado de promover doctrinas que propugnan la violencia.

Los cinco abogados patrocinantes del secretario general del Partido Socialista que lleva su nombre le entregaron el texto al secretario del Tribunal, Rafael Larraín, el jueves 23.

Almeyda sostiene que el artículo 8º de la Constitución, en virtud del cual se le acusa, vulnera el artículo 5º. Reconoce que el 5º queda invalidado por el 1º, pero argumenta que los derechos humanos son de una jerarquía ética superior, por lo cual se imponen por naturaleza y limitan la aplicación del artículo 8º.

Dice también que la acusación en su contra de que "admite la violencia como doctrina para poner fin a gobiernos que no sustentan su misma ideología" es "una tergiversación absoluta de lo que pienso". Explica que sus opiniones "invocando la validez de la resistencia y de la rebelión frente a la opresión de que es víctima nuestro pueblo, no tendrían sentido si no estuvieran íntima e indisolublemente ligadas al propósito principalísimo de reconquistar la democracia en Chile". Y agrega que "considero justo y necesario poner término a un régimen dictatorial que violenta los derechos para reemplazarlo por un régimen democrático".

Almeyda califica al Tribunal de "moderna Inquisición" y dice que no tiene esperanzas de que "se atenga a la verdad, haga uso de la razón e imparta la justicia". •

Caso Meyer: escena reconstituida

La noche del jueves 9 de julio pasado ocurrió un suceso extraño en Lo Barnechea. Según informó *Fortín Mapocho* el día 22, en el restaurant *El Pollo Chico* –el mismo local donde el 25 de diciembre del 85 fue secuestrado Delfín Díaz Méndez, quien cuatro horas más tarde apareció colgado en un eucalipto– "funcionarios policiales realizaron lo que alguien calificó como 'reconstitución de escena no judicial' ".

"El caso de Delfín Díaz parece estar poniendo nerviosa a mucha gente", anotó *Fortín*. Pero en verdad lo que ocurrió en aquella "reconstitución de escena" pareció ser cuento repetido: varios civiles repletaron el negocio; algunos se sentaron en la misma mesa donde había estado Delfín para la navidad de 1985; y luego entró un grupo y los sacó, también a la manera de la versión original.

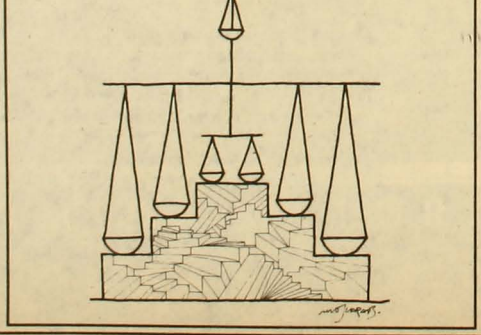
Lo nervioso vino después.

Según el mismo *Fortín*: "Esa noche, los civiles no se fueron solos del negocio; se llevaron a dos parroquianos, los cuales posteriormente denunciaron haber sido detenidos, sin causa justificada, y flagelados por sus aprehensores". De acuerdo a la versión de un informante del matutino, a los dos parroquianos flagelados los conminaron a guardar silencio y a avisarle al resto de sus amigos "que no deben inmiscuirse en este asunto".

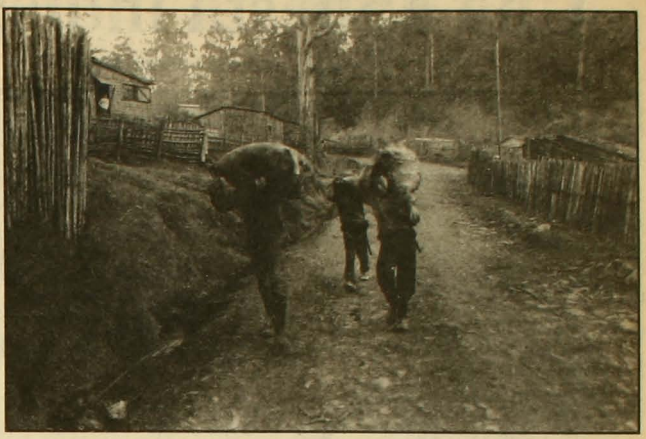
Dicen algunos asistentes periódicos de *El Pollo Chico* que lo que pudo aparecer como una "reconstitución de escena" no fue nada de eso, sino que "se trató de una maniobra intimidatoria a quienes, la noche del 25 de diciembre de 1985, presenciaron el secuestro del infortunado Delfín".

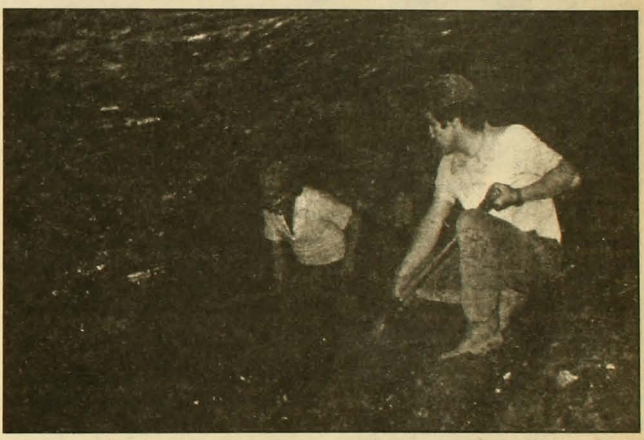
El ministro Carlos Cerda –que hoy investiga los asesinatos de Alice Meyer, Delfín Díaz y la pérdida del cuarto tomo del proceso, subrogando por enfermedad a la jueza Raquel Camposano– tuvo conocimiento de esta sui generis "reconstitución" y citó e interrogó largamente a los dos parroquianos detenidos y golpeados. Sin embargo, desde que tomó el caso –hace dos semanas– ha citado a muchas personas más. Entre ellas, a un número superior a veinte detectives, incluidos peritos del Laboratorio de Criminalística de Investigaciones y al propio Juan Fieldhouse, jefe de la Brigada de Homicidios, quien diez días después del homicidio de la Meyer dio por cerrado el caso, sindicando a Delfín Díaz como el único autor. A los policías Luis Opazo Quiroz y Juan Jiménez –según una fuente consultada por *Fortín*– el juez Cerda, cumpliendo una orden de la corte, los ha citado dos veces, pero ellos no han concurrido.

Ambos detectives fueron mencionados por el abogado de la familia de Díaz, José Galiano, como figuras claves para aportar detalles sobre el secuestro del muchacho.•



Pirquineros: el fatídico ahorro de Enacar





Afuera había huracán y lluvia. Caminar los ochenta metros hasta la boca helada del pique hubiera significado, por esa vez, salvar con vida. Pero los diecisiete hombres del turno prefirieron tomarse la choca en lo tibio del socavón, tal como lo hacían casi siempre: "De repente se sintió el golpe y se cortó la luz. No pensamos que podía ser el agua hasta que la vimos encima", dijo Miguel Briones, casado, 23 años, uno de los once pirquineros que –el jueves 13– se salvaron de morir ahogados por la súbita inundación del pique número 9, en la zona de Playa Negra, en Coronel. Murieron seis hombres: Alfredo Candia Morales, 58 años; Rolando Fritz Herrera, 46 años; Jorge Candia Bastías, 34 años; Raúl Ibáñez Ramírez, 20 años; Víctor Salazar, 32 años; y Luis Lara, 30 años. Como decenas de familiares de los desaparecidos, Celia Lara, uno de ellos, llegó retorciéndose las manos hasta la boca del pique inundado: "Me están diciendo que murió mi hermano... No puede ser, él ayuda a sustentar la casa. No se puede morir porque aquí para cualquier cosa hay que tener cuña".

Desde enero de este año hasta la fecha, veinte mineros han muerto a consecuencia de la alta peligrosidad en que miles de personas trabajan en la cuenca carbonífera de Lota, Coronel, Arauco, Curanilahue y Lebu, en la Octava Región. Nadie que no se haya asomado a un pirquén podrá imaginar de verdad las condiciones infrahumanas a que se someten a diario los pirquineros para ganar menos de lo que se necesita para no morirse de hambre. Si las condiciones de vida de los mineros son duras, las de estos subempleados del carbón que laboran artesanalmente son doblemente castigadoras para el cuerpo. Si no bajan por las galerías que llenas de recovecos llegan a adentrarse hasta ochenta metros bajo la tierra, no tienen con qué parar la olla. Es por este motivo que, apenas amainó el temporal de la semana pasada, los pirquineros bajaron una vez más. Algunos de los seis mineros muertos en el pique número 9 habían trabajado pocas horas antes en el rescate de otros dos de sus compañeros que permanecieron atrapados en el fondo de una mina por más de dos días.

La proliferación de los pirquines (galerías estrechas que se internan bajo la tierra siguiendo la veta del mineral a cuenta y riesgo de sus horadadores) en la cuenca carbonífera de la Octava Región se ha producido a consecuencia de los despidos masivos llevados a cabo por Enacar (Empresa Nacional del Carbón) a partir de 1973. Hasta ese año, la Enacar tenía 17.500 contratados. Hoy día opera con apenas 6.500 trabajadores y mantiene una lista de espera con 4.000 nombres. Actualmente hay unos a 6.000 pirquineros que sin embargo siguen laborando indirectamente para Enacar. ¿Por qué? Porque la dueña de los terrenos que horadan los pirquineros es la propia Enacar, la que, a su vez, se los arrienda a pequeños empresarios que, a su vez, le venden el carbón extraído por los pirquineros a Enacar.

Según informa la Confederación Minera, Enacar compra a 5.000 pesos aproximadamente la tonelada de carbón a los pequeños empresarios y la vende después a 16.000. Así, Enacar ahorra contratos, equipos de seguridad, indemnizaciones por accidente y muerte (los seis muertos dejan a un total de veinte niños sin sustento), y al mismo tiempo mantiene a sus propios empleados bajo la virtual amenaza de pasar al pirquén.

Un pirquinero gana un promedio de 500 pesos diarios. Un par de zapatones de seguridad cuesta 5.000. •

Elecciones libres

Una apuesta indispensable

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Registros electorales: la mayoría de la oposición llama a inscribirse.

Discursiva como es, la clase política chilena acumula a su haber en estos años un para nada desdeñable historial de declaraciones públicas, de cartas abiertas y privadas, de llamados, de emplazamientos; de intenciones, en suma. Mientras, el país se fue modificando. El "año decisivo" abandonó las pistas y ya de él nadie se acuerda.

Nadie, señor.

Las que en un tiempo fueron las futuras, impensadas y desconocidas leyes políticas ya están aquí –algunas–, instaladas, causando estragos. Claro, también hubo golpes. Y agua corrió bajo los puentes. Así y todo, el desafío sigue siendo el mismo: una propuesta amplia, pacífica y unitaria que señale un camino para alcanzar ese objetivo.

Las apuestas, mayoritariamente, están por la campaña por las elecciones libres. Pareciera ser que por primera vez se está apuntando a un escenario posible frente al cual se levanta una propuesta de acción que, en principio, debiera aglutinar a toda la oposición. Eso como aspiración, ya que es sabido que las diferencias se mantienen y hasta se profundizan: la Alianza Democrática, en una medida para muchos antidemocrática, rechazó la posibilidad de conversar (eso: sólo conversar) con la Izquierda Unida (IU), porque en ese conglomerado existe un partido –específicamente el Comunista– que está contra la inscripción en los registros electorales. A su vez, el PC, a través de una declaración pública, insistió en sus puntos estratégicos, profundizando el proceso de aislamiento en el que se encuentra, aunque con una novedad: el tono duro y agresivo del texto comunista agravó las cosas (ver crónica en página 19).

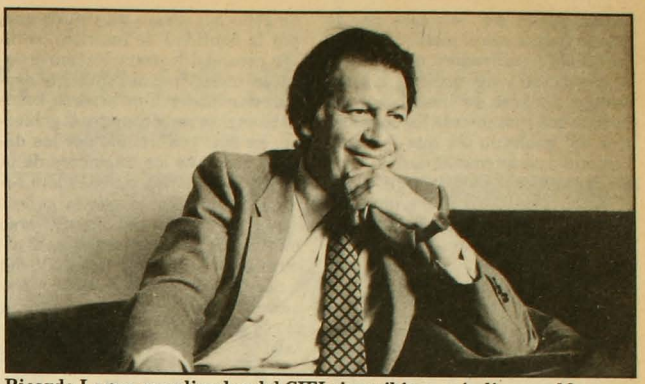
Aunque todos, incluido el PC, hablan de elecciones libres, el vacío está en que aún no se ha logrado llegar a una propuesta concreta para alcanzarlas. Una propuesta unitaria, por cierto. Es en este punto, entonces, cuando los sacos de declaraciones públicas huelen feo: en verdad llega a ser incomprensible esa incapacidad de la oposición para conversar y ponerse de acuerdo. No deja de ser sintomático que, por el contrario, las juventudes políticas sí sean capaces de conversar. El miércoles 22 de julio, dirigentes juveniles de once partidos le exigieron a las cúpulas directivas de sus organizaciones que "se junten a dialogar" para lograr la unidad de la oposición. Estaban presentes representantes de la Democracia Cristiana, de la Izquierda Cristiana, del PS-Núñez, de la Socialdemocracia, del PS-Mandujano, del Partido Republicano, del PS-Almeyda, del Partido Liberal, del Mapu, del PS-Histórico y del Partido Radical. Los jóvenes rechazaron la Constitución, las leyes del actual régimen, "la violencia, la militarización de la sociedad y de la política, y el terrorismo". Se señaló que en el caso de que esta iniciativa que coordina el socialista-Almey-

da, Alejandro Goic, no fructifique –es decir, que los dirigentes adultos no se reunan para intentar ponerse de acuerdo–, ellos harán una propuesta al país. En la conferencia de prensa no había representantes de las Juventudes Comunistas, porque, se afirmó, "no estaban de acuerdo en algunos puntos del comunicado", aunque, también se aseguró, "igual se sumarán a la iniciativa". ¿Otro síntoma?

Por ahora, sin embargo, no hay visos de que se produzca una respuesta positiva. Esto, aunque ella se hace cada día más urgente (¿cuántas veces se ha dicho esto?) en la medida que el gobierno avanza con decisión en la estructuración de su legalidad y en los pasos que tienen por objetivo prolongar al régimen más allá de 1989.

La información de que el ministro del Interior, Sergio Fernández, ya tiene acabado el anteproyecto de ley que complementa el artículo octavo de la Constitución (esta semana sería enviado a la Junta para su tramitación) no es un dato más. Como afirmó un ex militante de la UDI (el partido que fundó Fernández) y actual asesor del gobierno, "Fernández tiene muy claro cuál debe ser su tarea: terminar con la implementación de la legalidad para permitir la proyección del actual régimen. Eso pasa por varias cosas: aplicar, desde ya, el artículo octavo que, como él mismo dijo, 'es uno de los pilares fundamentales de la Constitución'; iniciar una campaña de recuperación de la imagen cívica del gobierno atendiendo a los más desposeídos; reconquistar la base civil del

Sergio Fernández: pasos claros para un fin oscuro.



Ricardo Lagos, coordinador del CIEL: inscribirse es indispensable para una salida política.

gobierno; y efectuar los cambios necesarios para que todo lo anterior funcione".

Entre esos cambios, se asegura, está el de un gran número de alcaldes. No sólo porque se requieren ediles con mentalidad política que sepan adaptarse a esta nueva etapa que prepara el gobierno, sino porque algunos, posibles candidatos del gobierno en futuras elecciones –parlamentarias, por ejemplo– deben cumplir con la disposición constitucional que señala que no podrán ser candidatos si han ocupado cargos públicos en los dos años anteriores a esos comicios.

EN REALIDAD, VARIOS

Existe urgencia, entonces. Es esa urgencia la que ha hecho que, por ejemplo, se levanten voces para que los diferentes comités que están por las elecciones libres se unan. Porque comités y comandos hay varios: el de la Alianza Democrática (Coppel), que lidera Gabriel Valdés; el del Comité de Izquierda por las elecciones libres (CIEL), integrado por personalidades de izquierda, incluidos comunistas, bajo la conducción de Ricardo Lagos; y el comando por las demandas populares y las elecciones libres y democráticas, surgido en la Izquierda Unida (UI).

El CIEL propuso al comando de la IU que se trabajara para concertar "una sola instancia y una sola campaña". Eso fue el miércoles 22. El lunes 20, ya el PS-Histórico, que integra la IU, se reunió con la Alianza Democrática y le propuso que se unieran los tres comités. Cuando a Juan Gutiérrez, secretario general del PS-Histórico, se le consultó por el rechazo del PC a la inscripción en los registros electorales –elemento básico de la campaña por las elecciones libres–, éste indicó que tal postura no era desconocida y que "pensamos que el PC está evolucionando y va a coincidir con nosotros en la búsqueda de la democracia por una salida política".

Es que la postura de los comunistas no encuentra apoyo tampoco en la IU. Sin embargo, fue el CIEL el que públicamente refutó la postura del PC, señalando que "decir que sólo habrá 'elecciones libres' luego de derrocar a Pinochet es lo mismo que afirmar que sólo tendremos democracia cuando se termine la dictadura. Esa es una manera de escabullir el problema político de hoy, que es abrir un camino para que el pueblo se ponga otra vez de pie (...) Las elecciones libres son un camino para derrotar políticamente a Pinochet, al régimen y a su Constitución, reivindicando la soberanía para el pueblo". Por esto, agregó el CIEL, "hoy no se puede tener una posición ambigua sobre la convocatoria a inscribirse en los registros electorales (...) Los registros representan el ejercicio de un derecho cívico del pueblo y la recomposición del cuerpo electoral, indispensable para una salida política".

INSCRIBIRSE YA

El argumento que se esgrime es que debe crearse una fuerza electoral que, en su proceso de conformación, se movilice exigiendo elecciones libres y que, una vez consti-

tuida, pueda ser –en caso que lo que se realice sea el plebiscito– una instancia fiscalizadora que controle el proceso y denuncie el posible fraude. La idea es inscribirse ya, porque son justamente los partidarios del gobierno los que lo están haciendo: no es casualidad que sea en las comunas de mayor nivel socioeconómico de la población donde se esté registrando, porcentualmente, el mayor número de gente: en Providencia se abrieron dos nuevas juntas electoras la semana que pasó.

Y esos partidarios del gobierno se inscriben cumpliendo órdenes. Los militares, por ejemplo, fueron advertidos de que antes del 31 de agosto debían estar inscritos junto a a sus familiares. Y el tiempo se acorta, porque si efectivamente, como se cree, el plebiscito se adelantara a septiembre del próximo año (el 11, seguramente), el anuncio de ese evento –y el cierre automático de los registros según lo estipula el mecanismo– se haría en junio de 1988. La oposición, que es mayoría en el país, estima que si se inscribe un 80 por ciento del universo electoral, no hay posibilidad de triunfo de Pinochet. Salvo un fraude que, por la cantidad de inscritos, sería tan escandaloso como lapidario para las intenciones de Pinochet de seguir en el poder. Este aspecto, indudablemente sensible para el gobierno, ha sido reafirmado por las declaraciones de los miembros de la junta de gobierno, quienes han señalado que sólo se podría convocar al plebiscito con un universo mínimo de votantes inscritos. El almirante Merino, el martes 21, dio una cifra a la delegación de la *International Democrat Union*, de derecha, que lo visitó: dijo que se necesitaba un 70 por ciento de inscritos.

La unificación de estos comités por las elecciones libres no sería algo tan inalcanzable. Hay voluntad para ello. Y hasta existiría un nombre para que condujera esa iniciativa unitaria: Gabriel Valdés. El actual presidente de la DC, el viernes 24, en la conmemoración de los 30 años de ese partido, afirmó que "el objetivo de la campaña por las elecciones libres es democratizar el país y poner fin a la dictadura de Pinochet". Ello implica un proceso cívico, dijo, que "supone alcanzar un nuevo consenso constitucional". Agregó Valdés: "Por medio del voto podemos poner fin a la dictadura de Pinochet. Ni siquiera debemos dar por descontado que habrá plebiscito, porque, si todos los chilenos se inscriben y hacen visible la inminente derrota del dictador, pueden abrirse alternativas mejores y más rápidas para recuperar la democracia. En todo caso, por medio del voto, podemos asegurarnos de que no se perpetuará el régimen de la Constitución del 80. Por ello es irresponsable oponerse a la inscripción de los ciudadanos. Es antidemocrático".

Respecto a ese mismo punto, pero en Estados Unidos, el secretario de Estado adjunto para asuntos interamericanos, Elliott Abrams, en una intervención ante una comisión del Congreso, el martes 21, afirmó que Chile "se encamina al proceso electoral, pero parece incierta una alternativa plena, abierta y legítimamente democrática". De acuerdo a lo señalado por fuentes de la diplomacia norteamericana, una campaña masiva por las elecciones libres no podría ser mal vista.

Claro que no. •

Oferta de promoción agosto-septiembre. Cada domingo, APSI en su casa por sólo $173* (en kioscos: $290).

¡SUSCRIBASE YA!

Venga a nuestras oficinas (Alberto Reyes 032, Bellavista), o llámenos a los teléfonos 775643 ó 775450; le enviaremos un representante.

APSI, por el derecho a no estar de acuerdo

*Valor de cada ejemplar por una suscripción anual.

Requerimientos a la prensa independiente

Una zona de silencio

Patricia Moscoso

El ex secretario general de gobierno, Francisco Javier Cuadra, lo advirtió en Viña del Mar hace un mes: "Vamos a observar el comportamiento de la comunicación social en este campo (el de la información sobre los partidos políticos) y en su momento adoptaremos las decisiones del caso".

Lo ratificó su sucesor, Orlando Poblete. Con el mismo tono de voz, con los mismos ademanes de Cuadra, pero en forma mucho más explícita: "Para ellos (los medios de comunicación independientes), el derecho a la información es sólo un arma de lucha político-partidista en que están empeñados. Ante estas realidades, nadie puede pedir a las autoridades que no usen las herramientas que la ley les otorga".

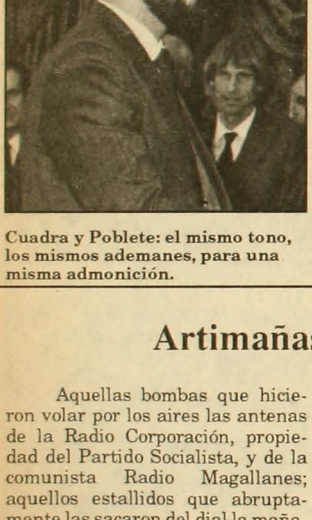
*El propósito del gobierno se materializó el miércoles pasado: el Ministerio del Interior presentó un requerimiento ante los tribunales en contra de dos revistas (*APSI *y* Análisis*) y de dos diarios (*La Epoca *y* Fortín Mapocho*) por haber publicado éstos una inserción del Partido Comunista.*

El requerimiento se apoya en el artículo tercero de la ley 18.015, que sanciona a quienes difundan, por cualquier medio, opiniones o informaciones relativas a grupos declarados inconstitucionales por el artículo octavo de la Constitución; y en el decreto 6.255, que establece que bajo estado de emergencia es posible limitar el campo de la información.

La ofensiva del régimen militar en contra de medios independientes se produce poco después de la asunción del nuevo gabinete que encabeza Sergio Fernández, recordado por su mano dura con la prensa durante su anterior ejercicio en el mismo cargo. Y, según diversos observadores, está orientada a fijar el rayado de la cancha no sólo para los medios afectados esta vez, sino para el conjunto de la prensa nacional.

De este modo, el gobierno busca forzar a los medios de comunicación a aceptar la exclusión ideológica que él propicia.

Esta campaña de hostilización no es nueva. El régimen asegu-



Cuadra y Poblete: el mismo tono, los mismos ademanes, para una misma admonición.

ra que existe plena libertad de expresión, afirmando que "basta con mirar los quioscos para darse cuenta de que existe", pero lo cierto es que los medios opositores han librado una dura batalla para nacer y desarrollarse.

A la frondosa legislación que impide crear nuevos medios informativos sin autorización oficial y restringe severamente el ejercico de la libre expresión (ver recuadro), se suma una sostenida acción administrativa: censura previa de textos y fotos; y suspensión de los medios opositores bajo la vigencia del estado de sitio (en los últimos treinta meses, algunos de ellos han permanecido clausurados un año en total).

Durante el último tiempo, además, el gobierno ha interpuesto varias querellas judiciales en contra de los directores responsables de medios de oposición, algunas de las cuales han prosperado. Al punto, por ejemplo, que el director de revista Análisis, Juan Pablo Cárdenas, cumple una condena de reclusión nocturna por supuestas injurias al jefe de Estado.

Simultáneamente, existe una seria discriminación en contra de estos medios para acceder a las fuentes oficiales de información: se sabe que los ministros tienen prohibición de concederles entrevistas.

En el campo financiero, tanto las prolongadas suspensiones como la imposibilidad de acceder al mercado publicitario en igualdad de condiciones (por temor de muchos avisadores a las represalias) generan condiciones de verdadera asfixia económica para estas publicaciones.

Finalmente, una sostenida campaña de amedrentamiento de periodistas, que incluye el alevoso asesinato de José Carrasco, editor internacional de revista Análisis, termina de configurar un sombrío panorama para el ejercicio de la libertad de expresión en el país.

MILLONES DE MULTA

El requerimiento presentado el miércoles 22 por el abogado Alberto Ríos, en representación del Ministerio del Interior, contra Emilio Filippi, Ismael Llona, Juan Pablo Cárdenas y Marcelo Contreras, en su calidad de directores de *La Epoca, Fortín Mapocho, Análisis* y *APSI*, podría significar la aplicación de multas por un valor de entre diez y cien unidades tributarias (de 775 mil 320 pesos a 7 millones 753 mil 200 pesos).

Carlos Paul, presidente de la Asociación Nacional de la Prensa, declaró que actualmente existen disposiciones legales, como la ley 18.015, que limitan indebidamente la libertad de expresión. Asimismo, Paul afirma que el castigo por la propagación de las doctrinas a las que se refiere el artículo octavo no puede ir más allá de lo que señala

Artimañas de censor

Aquellas bombas que hicieron volar por los aires las antenas de la Radio Corporación, propiedad del Partido Socialista, y de la comunista Radio Magallanes; aquellos estallidos que abruptamente las sacaron del dial la mañana del 11 de septiembre de 1973, fueron la primera certeza de que el nuevo gobierno no tendría miramientos para con la libertad de expresión. La imposición de la censura a todos los medios, la clausura de los diarios proclives al gobierno derrocado, tales como *El Clarín, El Siglo, Puro Chile* y *La Ultima Hora*, la incautación de sus bienes y la persecución a sus periodistas, no hicieron más que confirmarlo.

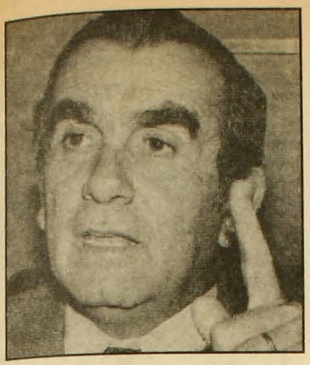
El decreto ley 559 del 12 de julio de 1974 transformó en delitos contra la seguridad interior del Estado a una serie de conductas disidentes de la autoridad, en las cuales era posible incurrir por el simple hecho de la libertad de expresión.

En diciembre de 1975, cuando tímidamente comenzaban a surgir las primeras voces críticas, el

gobierno robusteció su estructura coercitivia. A través del decreto ley 1.281, entregó al jefe de zona de emergencia la facultad para suspender hasta por seis ediciones a los medios de comunicación que causaran "alarma pública", esto último, por supuesto, según el criterio de la autoridad.

Paralelamente, el bando 107 inauguró la regulación legal de la censura. Mediante él se radicó en el jefe de zona de emergencia la función de autorizar la publicación de nuevos impresos. Hoy, en cambio, es preciso contar con la aprobación del Ministerio del Interior.

La Constitución de 1980 institucionalizó la práctica restrictiva a la prensa. Mediante el artículo octavo, que creó el "delito de opinión", se abrieron las puertas a una serie de normas destinadas a impe-



Carlos Paul: artículo octavo no cabe aplicarlo a los medios de comunicación.

la misma norma y, por consiguiente, no cabe aplicarlo a los medios de comunicación. Además, la declaración advierte contra el estudio de nuevas iniciativas legales restrictivas de la libertad de información y opinión que se estarían estudiando en el gobierno y que contemplarían la prohibición de informar sobre la actividad de grupos políticos no inscritos en la nueva ley de partidos.

El consejo nacional del Colegio de Periodistas, en declaración pública, recordó que hace poco había advertido sobre un recrudecimiento de "la tendencia del gobierno para afectar el principio de la libertad de expresión a través de la persecusión de los periodistas y de los órganos informativos", y anticipó "tiempos aún más duros para la comunicación social en Chile".

El mismo temor tiene el abogado Jorge Molina, defensor de APSI: "Lo que se pide con este requerimiento es que los medios de comunicación de masas se transformen en tribunales de juzgamiento de las opiniones y acciones de los chilenos". Para Molina, la puesta en práctica del artículo octavo significa "crear una zona de silencio respecto del conjunto de los movimientos políticos a los cuales el gobierno busca aplicarles la censura más absoluta".

COSTO ANIMICO

María Olivia Mönckeberg, presidenta de la Comisión de libertad de expresión del Colegio de Periodistas, sostiene que "el solo hecho de presentar estas querellas significa un costo anímico para los afectados y alcanza a todos los periodistas por la secuela de autocensura que produce".

A la hora de analizar con precisión los alcances del requerimiento presentado por el gobierno, el abogado constitucionalista Francisco Cumplido estima que "esta medida es normal en un régimen autocrático-autoritario", y que ella permite "el manejo de la información por parte de las autoridades". El agravante, explica Cumplido, es

Constitucionalista Cumplido: artículo octavo no podría reformarse antes de 1995.

que "el artículo octavo crea un ilícito constitucional que es más drástico que una ley penal; por su rango, para ser reformada requiere de la voluntad del Ejecutivo y de la anuencia de dos tercios del congreso durante dos períodos de las cámaras. Eso significa que el artículo octavo no podría sufrir variaciones hasta 1995, a menos que la junta de gobierno (que dura, según la Constitución, hasta 1989), por decisión unánime, convoque a un plebiscito para reformarlo".

Las herramientas que la ley le otorga al gobierno para impedir el libre ejercicio de la libertad de informar y opinar, como se ha visto majaderamente, tienen un filo muy peligroso. •

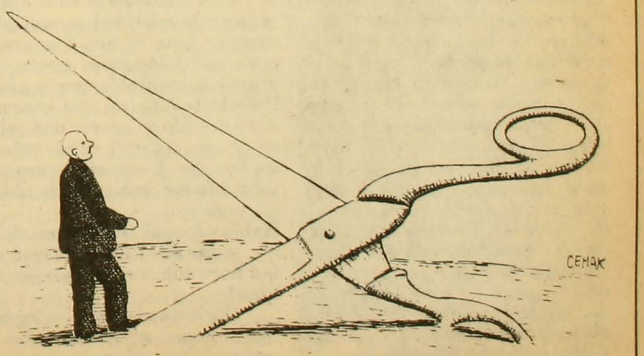
---

dir la difusión de las doctrinas proscritas por él, las que en la interpretación del gobierno pueden alcanzar incluso a los medios que les den cabida. El artículo 41 fijó los estados de excepción bajo los cuales es posible restringir (estado de emergencia) y suspender (estado de sitio) la libertad de expresión.

Finalmente, el artículo 24 transitorio ha permitido a las autoridades restringir la publicación de nuevos medios.

Junto a estas disposiciones constitucionales existe un complejo entramado de normas que pretenden controlar los posibles abusos a la libertad de expresión, pero que en la práctica sólo la restringen. Entre ellas, las letras A y B del artículo 21 de la Ley de Abusos de Publicidad, las cuales amplían el delito de injuria a casi cualquier información de la vida pública y privada de una persona que le "cause o pueda causar daño síquico, material o moral". Igual cosa sucede con el artículo 284 del Código de Justicia Militar, el cual considera como ofensa a las fuerzas armadas las expresiones que ofendan a cualquiera de sus miembros.

Criterios de censor. • R.M.



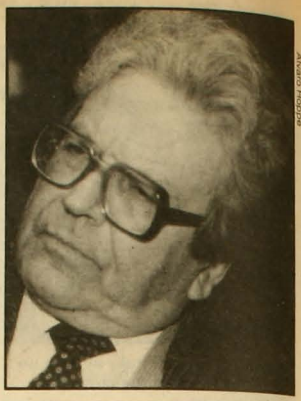
Arturo Fontaine Aldunate

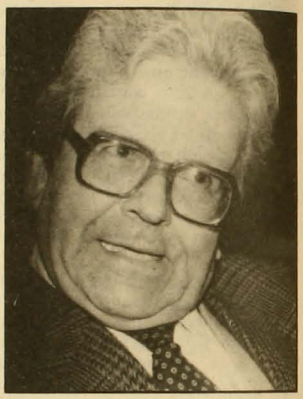
Las cuentas del ex embajador

Elizabeth Subercaseaux

Arturo Fontaine Aldunate estudió leyes, pero a los 42 años, dice, "me tentó definitivamente el periodismo" y entró al diario El Mercurio. *Cuenta que entró de suche y que fue escalando: redactor, miembro del consejo de redactores, jefe de redacción, subdirector y director. Veinte años estuvo ahí. Y durante mucho tiempo fue el hombre de los editoriales. Uno de esos editoriales le costó el cargo.* Malos días *se titulaba y apareció un domingo de 1982. A los pocos días, lo citó el dueño del periódico: Agustín Edwards. "Apenas me dio tiempo para sacar las cosas de mi escritorio y despedirme del personal. Lo recuerdo como un acontecimiento doloroso del cual prefiero acordarme lo menos posible", dice.*

Después de ese episodio volvió a sus labores de abogado hasta el mes de diciembre de 1983, cuando el general Pinochet lo llamó a La Moneda para ofrecerle el cargo de embajador de Chile en Argentina, en el que se desempeñó durante más de tres años.





¿Cómo fue la experiencia de representar a un gobierno militar autoritario en un país que está consolidando la democracia después de haber sufrido los embates de una dictadura militar?

Antes que nada tengo que decirle que estar en Buenos Aires en estos momentos es estar en un balcón priviligiado, pues la política argentina es muy especial. Desde luego, el proceso militar no tuvo sino una similitud formal con el nuestro. La guerra que se llevaba contra la subversión tenía características muy singulares. Las relaciones internacionales no tuvieron la nitidez y el rigor que han tenido las nuestras. En materia económica, las juntas militares no tuvieron aciertos: cometieron actos de populismo, se equivocaron, produjeron inflación. Y, finalmente, en lo militar tampoco tuvieron éxito. Mirando el proceso ahora, me parece que el mérito del Presidente Alfonsín está en haber logrado equilibrar una serie de fuerzas contrarias y en haber encaminado el país hacia la normalidad democrática, pero es una normalidad democrática puesta a prueba permanentemente. Es una posición de riesgo.

Mi pregunta apuntaba más bien a cómo fue la acogida que le brindó ese gobierno al representante del gobierno militar chileno, porque me imagino que el gobierno de Alfonsín querrá que en Chile se vuelva a la democracia...

En cuanto a la acogida del gobierno argentino, le diría que fue amplia y muy cordial. Y desde el punto de vista político, yo diría que la democracia argentina mira al gobierno del general Pinochet desde una posición que yo calificaría de cortés indiferencia en lo que se refiere a la relación bilateral, pero como se trata de una frontera de cinco mil kilómetros, existe una presencia inevitable, por lo que el Presidente Alfonsín está vivamente interesado en apoyar una política de paz regional donde primen los factores de interés internacional sobre los problemas de ideología locales.

Hablando del fenómeno chileno, ¿cuál es el análisis que usted hace sobre este régimen militar?

Yo diría que Chile ha logrado una fórmula económico-social de extraordinario dinamismo y de extraordinaria potencialidad de desarrollo. Honestamente, me sentía orgulloso representando a mi país en el exterior, a pesar de los ataques obvios que toda la prensa internacional nos prodiga en forma generosa.

¿A qué piensa usted que obedecen esos ataques?

En primer lugar, a nuestra ruptura con la Unión Soviética y sus satélites. Eso nos ha generado una fuente de propaganda en contra feroz. En segundo término, a ciertos errores nuestros. Pienso que existen errores en la formulación de nuestras actitudes –sobre todo inicialmente–, en el manejo no siempre acertado de la prensa y de los periodistas.

¿Qué pasa con los derechos humanos? ¿Se han cometido errores en ese campo, a juicio suyo?

Errores se han cometido en todos los campos, lamentablemente.

Desde el punto de vista político, ¿cómo evalúa la situación actual?

Diría que en estos momentos el país está sujeto a algunas interrogantes. La interrogante más significativa, a mi juicio, es la decisión que adopte la junta de gobierno en cuanto a la persona que va a designarse para que se presente como candidato a Presidente de la República en el plebiscito de 1989.

Si ese candidato a la Presidencia de la República resultara ser el general Pinochet, ¿cree usted que esa opción es positiva para el país?

En estos momentos el cuadro que yo me hago es el siguiente: no veo a ningún líder en la oposición ni en el gobierno que pueda concitar un cierto consenso. Frente a esto no hay alternativa. Le guste o no le guste al país, y de seguir las cosas como se ven hoy, el Presidente Pinochet está llamado a continuar gobernando hasta 1997.

¿Desde qué punto de vista cree usted que es compatible este régimen militar con una democracia?

Ese me parece a mí que es el punto más importante de la política chilena: cómo compatibilizar la plena libertad política con este camino de desarrollo económico que hemos elegido. El drama de las democracias latinoamericanas y de muchos de nuestros partidos políticos democráticos es que menosprecian la realidad económica. Lo he visto en forma palpable en Argentina, donde la gente no se da cuenta del efecto que puede tener un alza desmesurada de salarios o una situación arbitraria del cambio de precios o un manejo también arbitrario del tipo de cambio. Lo que interesa es juzgar a los militares, hacer ciertas declaraciones internacionales, en fin, una serie de actitudes ideológicas... Pero una política económica, aun cuando ella conlleve sacrificios, que se transforme en pilar del verdadero desarrollo de los pueblos, eso parece no interesar. Por ello estimo difícil el éxito de los regímenes democráticos en nuestros países.

No estará diciendo que estamos condenados a tener dictaduras militares para progresar económicamente...

No me haga decir lo que no he dicho, pero soy escéptico porque soy realista, y desde el punto de vista del analista político veo con escepticismo el éxito de nuestras democracias si ellas están basadas en la falta de formación y convicción de lo que debe ser una política económica que efectivamente conduzca al desarrollo de los pueblos por el camino de la libertad.

Quisiera pedirle que conteste bien claramente si considera compatible la proyección de un régimen militar como el del general Pinochet con una democracia...

En teoría es compatible, perfectamente compatible, pero en la práctica creo que resulta muy difícil por la ineficacia económica que han demostrado los regímenes democráticos en los países subdesarrollados.

Usted considera que la política económica aplicada por este gobierno es un éxito. Independientemente de si en efecto es o no es un éxito, ¿cree que habría si-

admisión
'87
2º semestre

Maestría en Comunicación Social

Programa de nivel de Post-Grado, destinado a la formación teórica y metodológica a nivel epistemológico en las diferentes teorías de la Comunicación Social, Comunicación de Masas, Cultura Popular, Comunicación y Política, Teoría de la Ideología y disciplinas lingüísticas y semiológicas. Su propósito es formar Investigadores y Planificadores en Comunicación Social.
Duración: 4 semestres.
Este programa está afiliado a la Federación Latinoamericana de Asociaciones de Facultades de Comunicación Social (FELAFACS) y a la Asociación Latinoamericana de Teleducación Universitaria (ALATU).

Sociología

Carrera orientada a la formación de profesionales en Sociología, con dos menciones alternativas:
- Investigador Social
- Planificación Social
Duración: 10 semestres

Huérfanos 1710
Fonos 6991261 - 44985

instituto superior
arcis

do posible aplicarla en una democracia?

Probablemente no se podría haber aplicado y por lo mismo es que estaríamos como estuvimos en el régimen de Salvador Allende. Justamente ahí está el problema. ¡Si se puede, se gasta más! ¡Se puede pagar mejores salarios! ¡Se puede trabajar menos! Pero todo ello nos llevó a una situación de caos. Yo no digo que esta política nuestra sea agradable y pienso que hay una disciplina social que es bastante dura. Desde ese punto de vista yo le cargo la mano a los dirigentes políticos, que no han sido capaces de presentar una política económica como lo ha hecho Margaret Thatcher, por ejemplo, que se ha permitido atraer votos con una línea económica austera, severa, que aquí se habría llamado antisocial.

Usted vivió muy de cerca el proceso de enjuiciamiento a los militares argentinos. Respecto de eso quisiera preguntarle qué piensa que va a suceder en Chile con los uniformados que abusando de su poder han cometido delitos y con los civiles que colaborando con este régimen jamás alzaron su voz cuando se atropellaron los derechos humanos.

Yo soy partidario de juzgar a quienes hayan cometido delitos no porque sean uniformados o porque no sean uniformados; y respecto de los civiles que han colaborado con este gobierno, se me ocurre

que no va a sucederles nada. Creo que los países que son sensatos procuran olvidar los malos momentos y que los países neurotizados son aquellos que vuelven atrás para seguir recordando antiguos dolores y antiguas injusticias, con lo que se va creando un ambiente lleno de veneno del que no se sale nunca.

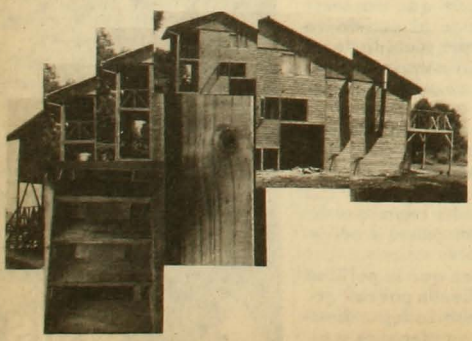
¿Cuál señalaría usted como el camino más apropiado para que Chile vuelva a la democracia?

La continuación del proceso constitucional en que estamos embarcados. Si el desarrollo económico chileno continúa y el bienestar económico se difunde y alcanza a los niveles de menores ingresos, y si las leyes políticas fructifican y los partidos políticos se organizan, la democracia debería fluir del propio proceso constitucional ya establecido.

¿Y qué tipo de democracia sería esa?

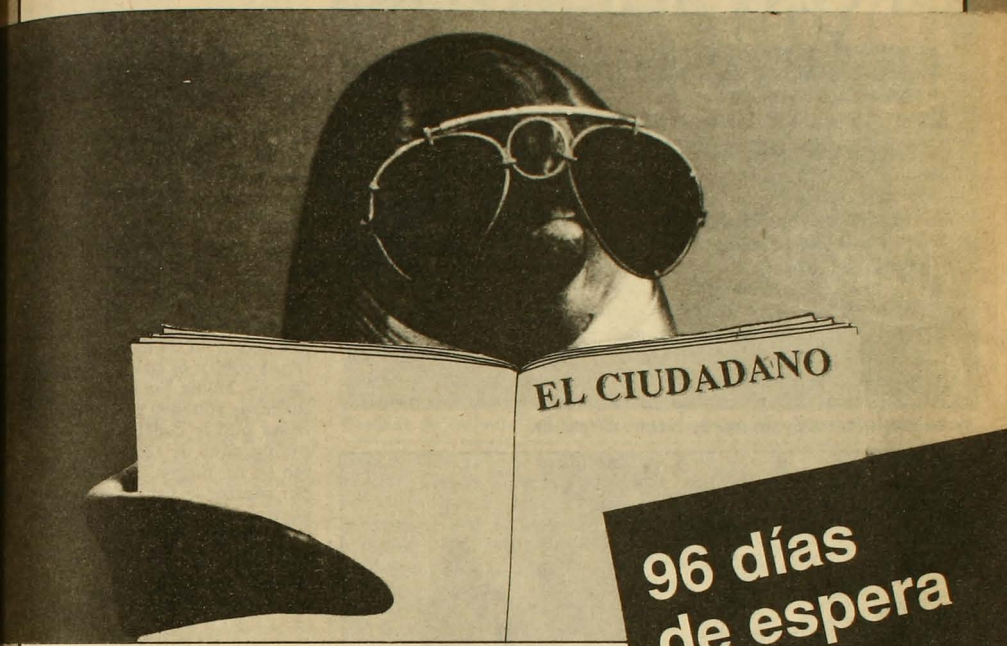
Una democracia que excluya a todos aquellos enemigos del juego político legítimo, a los que están en contra de la democracia, sea cual sea su nombre. •

SISTEMA CONSTRUCTIVO MODULAR DE ELEMENTOS DE MADERA



- Construya su casa según su propio proyecto y necesidades.
- En uno o varios niveles.
- Puede construir lo básico, ampliando poco a poco, sin tocar lo construido.
- Rapidez en la construcción (2 a 3 meses).
- Puede ampliar su vivienda tradicional (propia o arrendada) (opción desarmable).
- El sistema permite hacer: aulas, salas multiuso, patios cubiertos.
- Adaptación a todo presupuesto (según tamaño y terminaciones).

Patricio Balbontín C. - Arquitecto
Manuel Montt 024, Of. 25-A
Teléfono: 40419 - Santiago



96 días de espera

EL CIUDADANO TIENE DERECHO

El 22 de abril pasado, APSI presentó ante el Ministerio del Interior una solicitud para editar un nuevo diario vespertino: El Ciudadano.

Casos Richards, Sarda y Campos

La CNI acuartelada en Investigaciones

Milena Vodanovic

Veinticinco días estuvo incomunicada María Gabriela Richards, de 21 años, hija del abogado Eliseo Richards. Seis días los pasó aislada, en Investigaciones. Otros diecinueve, sin poder recibir visita alguna, en la cárcel de mujeres de San Miguel. Por eso había alivio y abrazos emocionados el miércoles 22, cuando al fin sus familiares y amigos pudieron visitarla. Durante veinticinco días se temió por ella. Y el lunes 20, apenas se le levantó la incomunicación, la primera diligencia que pidió la defensa fue que la examinaran en el Instituto Médico Legal: había fundadas presunciones de apremios. Se comprobaron: María Gabriela tiene una lesión en un oído, producto de un golpe en el momento de su detención, y presenta secuelas de sarna, contraída mientras estuvo detenida.

Eliseo Richards, su esposa Nancy (ambos con paraguas), el abogado Sergio Corvalán y Cecilia Richards salen de la Cárcel de San Miguel, luego de visitar a Paulina y María Gabriela.

"De un día para otro me cambió la vida. Recién empiezo a darme cuenta de lo que pasó", dijo a APSI. Y lo que pasó es una historia insólita, que dura ya un mes, y que involucró a toda su familia.

El 24 de junio, María Gabriela amaneció contenta. A las doce la llamó su pololo, Ricardo Campos Urzúa. Preguntó si podía ir a almorzar. Ella contestó que sí, que lo esperaba. Almorzarían todos allí: su mamá, Nancy Zepeda de Richards; sus hermanas Paulina (19) y Francisca (5); y su tío, Omar Gastón Zepeda, quien solía visitarlos.

A la una y veinte María Gabriela abrió la puerta a su pololo. No alcanzaron a almorzar. A la una y treinta, la casa estaba rodeada. Gran cantidad de vehículos bloqueaban la calle Javiera Carrera (La Reina), donde se ubica la vivienda. Había cámaras de televisión y una cincuentena de hombres armados que tenían brazaletes amarillos. Dicen los vecinos que vieron cómo desde un auto azul los agentes sacaban paquetes cerrados y los introducían en la casa. Los individuos entraron. Todo lo registraron. A María Gabriela le pegaron una bofetada que le causó la lesión en el oído; a su mamá la arrastraron del pelo; al tío lo esposaron y vendaron. El trato más duro fue para Campos: "¿Dónde están los enchufes?", preguntaron los agentes, y, sacando cables y otros implementos eléctricos que traían consigo, se encerraron con él en una pieza. Según testigos, los gritos se escucharon durante casi una hora.

Cerca de las 14:30 llegó al lugar el abogado Eliseo Richards Torres, padre de María Gabriela. Vecinos habían llamado a su oficina alertando que "algo raro" pasaba en su casa. Cuando pidió explicaciones, un hombre bajo, de jockey, le espetó: "Usted debiera explicar por qué su casa es un nido de terroristas". Luego lo insultó, lo introdujo a golpes en un dormitorio e hizo trizas contra el suelo sus anteojos ópticos. Media hora estuvo Eliseo Richards volteado contra la pared, hasta que le cubrieron la cabeza con un paño de cocina y lo metieron en un furgón. No le permitieron sacarse la venda hasta que lo bajaron en un edificio. Entonces supo que estaba en el cuartel central de Investigaciones. Allí divisó a su mujer, a su cuñado y a sus hijas Paulina y María Gabriela.

ROSENDE, MINISTRO GUERRILLERO

Sin que ellos lo supieran, esa misma tarde la CNI emitía un comunicado en el que informaba que se había allanado una casa de terroristas. Por televisión se mostraron implementos "encontrados" en el hogar de Richards que jamás estuvieron allí: un computador, un radiotransmisor, mangueras con suero. Se dijo que en el inmueble había un "curso completo de guerrillas". Las "pruebas": 28 cassettes y una foto. Las cassettes contenían las voces del mismísimo ministro de Justicia, Hugo Rosende, durante un curso de derecho civil que el abogado había grabado. La foto, que mostraba niños con puño en alto, correspondía a una alegoría de un "rayado" actuada sobre el escenario del Teatro Caupolicán hace tres años, durante un acto de la Coordinadora Metropolitana de Pobladores.

La CNI presentó al pololo de María Gabriela como "jefe de destacamento del FPMR" e informó que al momento de su detención se le habría encontrado un revólver

Taurus, calibre 38. La misma arma –según la CNI– con la que se asesinó a un chofer de Investigaciones el 16 de junio, y con la que se disparó contra dos carabineros que custodiaban la casa de Pedro Donoso 582, uno de los escenarios de la matanza de Corpus Christi. El director de Investigaciones, Fernando Paredes, se apresuró en declarar que "el subversivo del FPMR dijo que actuó junto con su novia, una de las hijas del abogado Richards".

Pero de esto nada sabían el abogado Richards y su familia. Pudieron enterarse después, cuando luego de seis días recluidos en Investigaciones (uno más que los cinco legales) fueron puestos, finalmente, a disposición de la Primera Fiscalía Militar. El 1º de julio, el fiscal Enrique Olivares decretó la libertad incondicional del abogado, de su mujer y de su cuñado, y levantó la incomunicación a Paulina. El 4, encargó reos a ambas hermanas Richards por supuesta infracción a la Ley de Control de Armas. Posteriormente, se hicieron más cargos contra María Gabriela.

Portada de *A Fondo:* insólito acceso a declaraciones extrajudiciales.

EL "SALON VIP"

Lo que llama poderosamente la atención es lo que ocurrió con la familia Richards durante el tiempo en que permaneció en Investigaciones.

El 11 de junio, con sonrisas, aplausos y gran despliegue publicitario, se publicó en el diario oficial una ley –firmada por Stange, Merino, Matthei y Gordon– por la cual, se dijo, "terminaban las cárceles de la CNI". Eso dijo la ley; que de ahora en adelante "todo individuo aprehendido por la Central Nacional de Informaciones en virtud de orden emanada de autoridad competente, deberá ser detenido o arrestado en su casa o conducido de inmediato a una cárcel o a un lugar público de detención". Y eso, en apariencia, fue lo que hizo la CNI luego de la detención de la familia Richards. Sin embargo, todo parece indicar que la CNI actuó como organismo aprehensor e interrogador durante todo el tiempo en que los Richards permanecieron en el cuartel central de Investigaciones.

Durante la primera noche, el abogado Richards pudo dormir junto a su mujer y su hija Paulina en una misma pieza. Era un recinto con camarote, baño, ducha y una mecedora frailera. Los policías de Investigaciones lo llamaban "el salón VIP". A Gabriela, sin embargo, se la apartó de la familia. Días después, el abogado de los Richards, Sergio Corvalán, denunció que la joven estaba recluida en una pieza oscura, del sector 19 del cuartel central de Investigaciones. Este sector, según ha trascendido, sería un "enclave" de la CNI en el organismo policial. "La CNI está usan-

Escuela de Estudios Superiores
Alameda 2109
Metro Estación República
Teléfono 6990776

ADMISION ABIERTA 2'87
Centro de Formación Técnica (Decreto Nº 86 del 12-04-83)
CARRERAS TECNICAS DE NIVEL SUPERIOR
FOTOGRAFIA PUBLICITARIA
ARTES GRAFICAS
CURSOS NO CONDUCENTES A TITULO TECNICO
MUSICA POPULAR

Matrimonio Sarda: en Investigaciones también los interrogó la CNI.

do el cuartel de la policía civil para investigar e interrogar a los detenidos, no teniendo facultades legales para hacerlo", dijo entonces Corvalán.

Gabriela, además, fue interrogada por la CNI el día antes de ser puesta a disposición de la fiscalía militar. Así consta en una relación de hechos que la familia entregó a la prensa: "Gabriela fue interrogada por personal de la CNI durante 21 horas seguidas", dice el texto, "desde el lunes 29 a las 11 horas hasta el martes a las 8 horas. Dicho interrogatorio se hizo con la vista vendada, sin recibir alimentos o bebidas, en los subterráneos del cuartel". En dicho interrogatorio, Gabriela fue apremiada y presionada sicológicamente. Pocas horas después la interrogó, en otro sitio y con otro estilo, la Brigada de Homicidios de Investigaciones.

Según el abogado Corvalán, este procedimiento se posibilita al dictarse –como ocurrió en el caso de la familia Richards– un decreto exento del Ministerio del Interior (que faculta para detener por un lapso de cinco días), paralelo a la orden judicial existente. Explica Corvalán: un detenido en virtud de una orden judicial debe ser puesto a disposición de los tribunales a más tardar en 24 horas. Entonces, si se hubiera atenido a la orden judicial, Investigaciones tendría que haber entregado a los detenidos en ese lapso, y no al cabo de seis días. Sin embargo, dice, "se dicta el decreto exento, y así se facilita que la CNI mantenga a los detenidos bajo su órbita, los interrogue –actividad que es ilegal– y, más encima, lo haga en el local de una institución que sí tiene el derecho de hacerlo, pero en un plazo perentorio de 24 horas". Y se pregunta: "¿Para qué otra cosa se iba a dictar un decreto exento si ya había una orden judicial?".

CARAS CUBIERTAS

La misma situación se comprueba, de modo dramático, en el caso de Ricardo Campos, pololo de María Gabriela. Según consta en un recurso de amparo presentado en su favor por la Vicaría de la Solidaridad, los funcionarios de la CNI tuvieron a Campos en su poder durante cuatro horas antes de entregarlo a Investigaciones. En ese lapso, relata el afectado, aprovecharon para interrogarlo y golpearlo, tanto así que llegó en estado semiinconsciente al recinto policial. Una vez allí, dice Campos, no se le permitió dormir durante los cuatro días siguientes a su llegada y, en reiteradas oportunidades, en una pieza independiente del resto del edificio, lo sentaron en una silla a la que que lo amarraban con trapos, posición en la que le aplicaban electricidad en el ano, pene, y resto del cuerpo y la cabeza. Todo esto mientras lo interrogaban. Además, señala, lo sometieron al "submarino", tortura que consiste en meter la cabeza en un recipiente de agua con excrementos. Por último, Campos indica que le llevaron a su hermana María y lo amenazaron con torturarla a ella en la misma forma en que lo habían hecho con él si no confesaba.

Señala el amparo que, según consta en un oficio de la Primera Fiscalía Militar, el joven fue puesto a disposición de esa fiscalía tanto por la CNI como por Investigaciones, "lo que hace presumir que durante el período de arresto en el cuartel de Investigaciones habría estado bajo la tutela de ambos organismos, lo cual se corrobora con lo expresado por el afectado, quien señala que durante las sesiones de interrogatorios con apremios habrían estado presentes agentes de la CNI, los cuales, a diferencia de los policías, no permitían que éste les viese las caras".

El escrito denuncia también que en la revista *A Fondo*, dirigida por Manuel José Gamonal, en un artículo titulado "Confesión del terrorista Ricardo Campos Urzúa", se describen detalladamente cada uno de los pasos que el detenido habría dado para cometer los delitos que se le imputan, "hechos que no pudieron ser conocidos por los redactores, puesto que al momento de su edición, Campos estaba incomunicado".

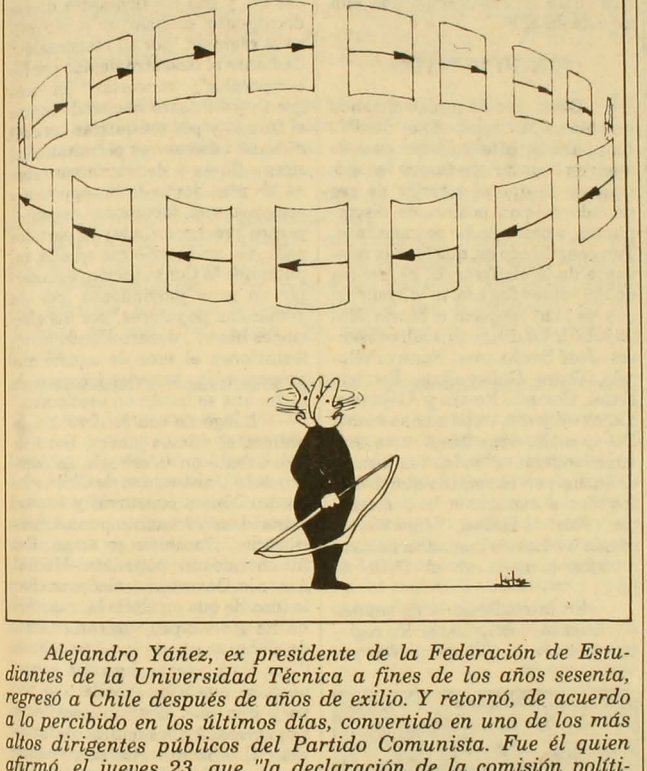
No son los únicos casos: Eduardo Edesio Sarda Gómez, su mujer María Antonia Araya Vilches y su cuñada Nélida del Carmen Araya Vilches, todos ellos detenidos por la CNI el 25 de junio, acusados de "terroristas", mantenidos durante seis días en Investigaciones y luego dejados en libertad incondicional por falta de méritos, denunciaron también en un recurso de amparo haber sido interrogados en el cuartel central de policía civil por personal de la CNI. "Estos interrogatorios", señalan, "se hicieron con la vista vendada". Al igual que en el caso de la familia Richards y de Ricardo Campos, a la familia Sarda también se le mantuvo seis días –uno más de los cinco legales– en recintos policiales, sin ser puestos a disposición de la justicia.

Dice Roberto Garretón, abogado de la Vicaría de la Solidaridad: "Cuando se dictó la ley por la cual supuestamente se terminaban las cárceles de la CNI, muchos pensamos que ella de ninguna manera podría significar una disminución real de los poderes de este organismo, que es la institución preferida de Pinochet. La aplicación práctica de la ley nos da la razón. Hoy, la CNI detiene igual que antes, interroga igual que antes, acusa igual que antes y emplea los mismos métodos que antes, con la sola diferencia que no lo hace en sus propios recintos, sino que en las dependencias que les facilita otro servicio".

"La isla Juan Fernández será convertida en un complejo turístico, con casinos, centros de deportes náuticos y –lo más importante– con franquicias de hasta cuarenta años a quienes se instalen en ella", dijo.

Partido Comunista

Declaración que poco aclara



Alejandro Yáñez, ex presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad Técnica a fines de los años sesenta, regresó a Chile después de años de exilio. Y retornó, de acuerdo a lo percibido en los últimos días, convertido en uno de los más altos dirigentes públicos del Partido Comunista. Fue él quien afirmó, el jueves 23, que "la declaración de la comisión política de nuestro partido –publicada como inserción en cuatro medios de comunicación– ha sido recibida con increíble interés". No se equivocaba Yáñez. El punto es que, en general, ese interés increíble nada tuvo que ver con satisfacción. Y no en el gobierno, sino que en la oposición, donde, incluso en colectividades que participan con el PC en la Izquierda Unida (IU), el documento comunista fue calificadode "preocupante".

"Están mal los compañeros", sentenció, escueto, un dirigente del Partido Socialista que lidera Clodomiro Almeyda. Allí, en esa tienda política, el texto comunista no gustó. Por varias razones. "En primer lugar –afirmó un socialista–, el PC no conversó bilateralmente con nosotros, como siempre se ha hecho. Además, transgredió un acuerdo que había en la Izquierda Unida: en la IU se estaban haciendo esfuerzos para llegar a una posición de consenso en torno al tema de la inscripción en los registros electorales. En eso se estaba. Ahora, con esto, hay que empezar todo de nuevo".

–¿Molesto?

–En el partido estamos molestos. El PC no actuó bien.

En realidad, en el PS-Almeyda las imprecaciones fueron muchas. Es que ese partido, por ejemplo, hace ya un par de semanas que había resuelto, en su comisión política, la postura en cuanto a la inscripción en los registros. No la habían hecho pública, ni la habían comunicado a sus militantes, para no entorpecer los intentos que en el seno de la IU se estaban desarrollando para llevar al PC a una postura que es la que sostiene la mayoría de los partidos que integran la IU: sí a la inscripción. Pero salió la declaración del PC.

Así es que, en lo que respecta a los almeydistas, esta semana entregarán un documento en el que se referirán a varios temas de coyuntura: la inscripción en los registros, las estrategias a desarrollar en este período, las alianzas y otros. Según un dirigente de ese partido, "reafirmaremos nuestra política y, por lo tanto, los puntos en que no estamos de acuerdo con los comunistas".

PROBLEMA DE LENGUAJE

Más allá de esos acuerdos formales que el PC habría transgredido, el problema de fondo está en los contenidos de la declaración pública. En ella, el PC se manifiesta contrario a la inscripción en los registros, reafirma su política de "rebelión popular de masas", la validez de "todas las formas de lucha que ayuden a derrotar a la tiranía", al tiempo que llaman a la movilización y concertación de la oposición "para crear las condiciones para que hayan elecciones libres".

Un cuento de nunca acabar éste, el de los comunistas. Las críticas les llovieron de todas partes. Un dirigente del PC reconoció que "los elementos positivos de esta declaración fueron opacados por el tono agresivo. Porque si se mira bien, por primera vez la tesis de 'todas las formas de lucha' está condicionada en el sentido que 'deben ayudar a derrotar a la tiranía'. Hay, ciertamente, un problema de lenguaje". Más que eso, se asegura. La impresión que comparte el res-

to de la oposición –incluidos partidos de la IU– es que el PC está aislado y está dando pasos que ahondan ese aislamiento. "Es sintomático –argumentó un dirigente del Mapu– que aunque afirman que el tema de la inscripción en los registros es secundario, en esa declaración aparece como principal: están aislados, buscando una cohesión interna al precio de atacar al resto de las posturas opositoras".

No es un tema nuevo, tampoco, el de la unidad interna. Es sabido –aunque la dirección del PC lo desmienta– que las diferencias existen en el partido. Luego de publicada la declaración, la ex diputada comunista María Maluenda, que apoya la campaña por las elecciones libres y la inscripción en los registros electorales, la criticó señalando que "me parece impropio de un partido revolucionario pretender calificar a un sector tan amplio del país que está por las elecciones libres –sin duda la mayoría– de estar entrampados por un engaño promovido por la dictadura. Me parece una falta de respeto (...) Llamo a los militantes comunistas a profundizar la discusión interna que lleve a recuperar el buen criterio que siempre imperó en mi partido".

La obvia postura discrepante de María Maluenda fue salvada, si es que así puede decirse, el jueves 23 por Alejandro Yáñez en una conferencia de prensa, con un argumento simple, categórico, pero que, como dijo un comunista, "pocos militantes comunistas van a entender de verdad". Yáñez aseguró que María Maluenda no pertenecía al PC. "Ella –dijo– se ha alejado del Partido Comunista. Lo que ella hace, dice o piensa nada tiene que ver con el PC. Ella se ha alejado por su propia voluntad". Cuando se le consultó por Soledad Parada, hija de la ex diputada que participa en el comité de izquierda por las elecciones libres, Yáñez aseguró que "hace mucho tiempo que ella no está en el PC".

CINCO PUNTOS

Difícil eso de andar diciendo que María Maluenda no es del PC. Complicado. Más todavía cuando vuelven a surgir con fuerza las evidencias de que al interior de ese partido existen posiciones discrepantes, a pesar de los desmentidos. Tan complicado es, que lo más relevante de la conferencia de prensa de ese jueves fue eso: la afirmación que se hizo respecto a María Maluenda. Y los dirigentes allí presentes –José Sanfuentes, Fanny Pollarolo, Víctor Galleguillos, Patricio Hales, Gonzalo Rovira y Alejandro Yáñez– dijeron otras varias cosas. Por ejemplo, comentando este condicionamiento a "todas las formas de lucha", en el sentido que deben "ayudar a avanzar a la democracia" (Patricio Hales), Yáñez aseveró que "no hemos llamado a la insurrección armada en el Chile de hoy".

En la conferencia de prensa se criticó la inscripción en los registros electorales y las campañas por las elecciones libres porque "hay que aclarar equívocos: no hay elecciones ni plebiscito: lo que viene preparando el régimen es un gran fraude". Fue el propio Yáñez el que, a nombre del PC, hizo una propuesta de cinco puntos a todos los sectores políticos y sociales del país: impulsar una campaña de solidaridad con los medios de comunicación requeridos por la inserción del PC y con los firmantes de ese documento; realizar un juicio cívico al régimen "por su responsabilidad ante el desastre dejado por los temporales"; concertar un solo gran movimiento nacional "contra el fraude y por conquistar las condiciones básicas que permitan elecciones libres y democráticas, ahora, de presidente de la república y congreso con facultades constituyentes"; rechazar la ley de partidos políticos, no inscribirse en ella, repudiando la Constitución; y concertar un gran movimiento "por las demandas populares, por las elecciones libres", desarrollando manifestaciones el mes de agosto que preparen "las grandes jornadas de lucha que se harán en septiembre".

Luego de esa conferencia de prensa, el mismo jueves, hubo un foro-debate en la escuela de derecho de la Universidad de Chile. Alejandro Yañez concurrió y expuso estas ideas y los cinco puntos mencionados. También se enojó. Eso fue cuando otro panelista –Manuel Antonio Garretón–, al desarrollar la idea de que en Chile la oposición no ha sido capaz, unitariamente, de elaborar una propuesta política ("que la oposición diga qué propone para que este caballero se vaya"), dijo que existían desafíos y exigencias. Así los enumeró Garretón: "Que la derecha se constituya en una derecha democrática, lo que no veo en Renovación Nacional; que la Democracia Cristiana abandone su sectarismo que lleva a exclusiones; que los socialistas terminen con sus pequeñas querellas y se constituyan en una fuerza unitaria; y que el PC vuelva a ser el partido responsable y coherente de antes de 1973". Yáñez protestó. Habló de "ofensas gratuitas" (Herman Chadwick, de Renovación Nacional, sonreía a su lado). Dijo que nadie tenía derecho a decir que el PC no es responsable ni coherente.

Fue a la salida del foro, ahí mismo, cuando se escuchó: "Están mal los compañeros". • N.F.M.

Alejandro Molina Valdivieso
DISTRIBUIDOR
• El más amplio surtido en artículos de escritorio
• Los mejores precios y condiciones
SERVICIO DE ENTREGA DIRECTA A SU OFICINA
Solicite su cotización al fono 334227

LIBRERIA
Doulos.
Artículos escolares y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2421450

Iglesia Católica

La reconciliación damnificada

Paz Egaña

El próximo 10 de agosto, los obispos de Chile se reunirán en una asamblea plenaria. La última vez que se juntaron, en mayo, analizaron las formas en que podría concretarse la tarea de reconciliación que les dejó Juan Pablo II durante su visita al país.

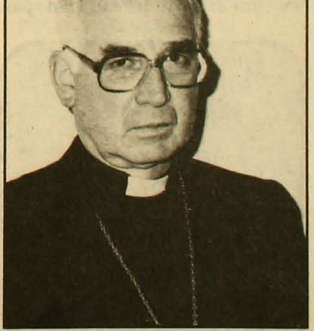
¿Cómo han trabajado desde entonces los monseñores? Algunos, propiciando mútiples encuentros con sectores sociales y políticos. Otros, rechazando ese camino por considerarlo una desviación de su misión propiamente pastoral. Como cuerpo, en consecuencia, no han sido capaces de llevar adelante una campaña homogénea de reconciliación.

Entretanto, los chilenos continuamos inmersos en un país más dividido que cuando se fue el Papa, con más muertos en "enfrentamientos", con renovados intentos de exclusiones, con salarios mínimos inmodificables y con condiciones de vida cada vez más inhumanas. En suma, en un país sin reconciliación.

En los últimos meses, el problema de cómo lograr la reconciliación en el país es el que ha acaparado la atención de los miembros de la Conferencia Episcopal, a pesar de que no se han visto acciones de conjunto en ese sentido. A juicio de fuentes bien informadas, "desde un tiempo a esta parte los acuerdos unánimes dentro del episcopado nacional son cada día más difíciles. Y esto tiene nombre y apellido: Jorge Medina, administrador apostólico de Rancagua". De acuerdo a esas fuentes, "desde que monseñor Medina fue nombrado obispo, las reuniones se han vuelto desagradables para muchos prelados. Antes eran tensas, pero gratas". Según trascendió, "han sucedido cosas tales como que se va a adoptar un acuerdo y en el último minuto Jorge Medina levanta la mano y solicita que quede constancia de su voto disidente. Con ello se hace imposible publicar ciertas declaraciones".

La inmovilidad que provocan hechos como los comentados ha llevado a algunos obispos –los comúnmente llamados progresistas– a actuar con más independencia, ya que no están dispuestos a esperar pronunciamientos públicos de la asamblea para emprender acciones que, a su juicio, son urgentes. Para ellos, la reconciliación sólo se va a ir logrando en la medida en que haya hechos concretos en ese aspecto. Por eso, tal vez, han entendido que esta tarea debe tener un contenido político –para ellos moral y ético–, que en la actualidad se encuentra en la inscripción en los registros electorales y en la campaña por elecciones libres.

La diócesis más activa en este sentido ha sido la de Concepción. Allí tanto el arzobispo, José Manuel Santos, como el obispo auxiliar, Alejandro Goic, han participado y organizado varios foros con temas como "La responsabilidad moral de la Iglesia en el momento actual" o "Los medios de comunicación y el plebiscito". El obispo Goic ha señalado, por ejemplo, que "no se podrá constituir una nueva institucionalidad, una nueva democracia, si no es con unas elecciones limpias que cumplan con los requisitos éticos que ya en 1980 los obispos habíamos señalado si se desea que tenga absoluta validez moral para el futuro del país".

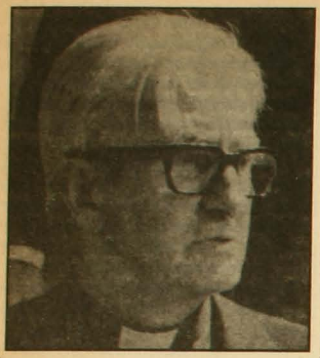


Jorge Medina: alzador de mano a última hora.

Pero fenómenos similares han ocurrido en Temuco y Linares, donde los titulares eclesiásticos, Sergio Contreras y Carlos Camus, respectivamente, han participado en encuentros por las elecciones libres. Por su parte, el obispo de Talca, Carlos González, legitimó el movimiento por las elecciones libres y llamó a los miembros de su diócesis a inscribirse "lo antes posible". En la misma línea han actuado los obispos de Punta Arenas (Tomás González), de Copiapó (Fernando Ariztía) y uno de los obispos auxiliares de Santiago, Jorge Hourton, quien reuniría el viernes último (24 de julio) a creyentes y marxistas en un foro sobre la "Etica de la transición a la democracia".

POCO DELICADO

El mensaje del Papa tocó de una u otra forma todos los obispos. Y algunos, que tradicionalmente han engrosado las filas conservadoras, se han visto interpelados a asumir una postura más activa. Tal es el caso del obispo de Valparaíso, Francisco de Borja Valenzuela, quien, poco habituado a estos trotes, calificó en un comienzo de "pecado" el hecho de no inscribirse. La mayoría de estos obispos, en cambio, ha formulado declaraciones o llamados inusuales en ellos pero manteniendo cierta insipidez. Por ejemplo, los obispos Francisco Cox (coadjutor de La Serena), Javier Prado (de Iquique) y el propio cardenal Juan Francisco Fresno han tomado el problema de la inscripción en los registros como el deber y derecho de todo ciudadano, pero sin relacionarlo necesariamente con una urgencia de que se realicen elecciones libres para llegar pronto a la democracia.



José Manuel Santos: organizador de foros.

El resto, los netamente conservadores, como si oyeran llover... Definen su misión como exclusivamente "pastoral", adoptando una postura que está caracterizada por la omisión y la inmovilidad. Poco se sabe de iniciativas que haya emprendido el obispo Jorge Medina en Rancagua, o monseñor Juan Bautista Herrada en Calama, o el recientemente nombrado obispo de San Bernardo, Orozimbo Fuenzalida, quien se desempeña actualmente en la ciudad de Los Angeles. Poco o nada también se ha dicho de lo que podría estar haciendo el obispo de la Araucanía, Sixto Parzinger, o el obispo castrense, Joaquín Matte. Incluso en Santiago, la mayoría de los obispos auxiliares han guardado silencio: Antonio Moreno, vicario de la zona norte, y Patricio Infante, vicario de la zona rural costa, entre ellos.

A nivel de gobiernos, en tanto, –el Vaticano y el régimen militar–, parece haber entendimiento. La Santa Sede decidió crear el obispado de San Bernardo, idea que había sido consultada a los obispos hace algún tiempo. Estos se mostraron conformes sin que quedara claro cuándo se haría realidad. Si bien el nuncio Angelo Sodano, representante del Vaticano, no tiene la obligación de informar ni menos de consultar las nuevas designaciones, "se acostumbraba a hacerlo", señaló una fuente eclesiástica. Trascendió que el cardenal Fresno, a cuya diócesis afecta directamente el nuevo obispado, "se molestó mucho al enterarse por la prensa de lo ocurrido". Incluso en algunas esferas el hecho fue calificado como "una falta de delicadeza de parte del nuncio". Pero monseñor Angelo Sodano no se caracteriza por ser particularmente delicado. El jueves 23 se refirió al nombramiento de Francisco Cuadra como nuevo embajador de Chile ante el Vaticano diciendo que este país siempre ha enviado personas de primera categoría, "de profunda tradición jurídica, humanística y cristiana". Y fue precisamente este ejemplo de cristiano el que desahució –a nombre del gobierno– cualquier iniciativa de diálogo luego de la visita del Papa, dejando a la Iglesia con una tarea de reconciliación sin posibilidad de concretarse. •

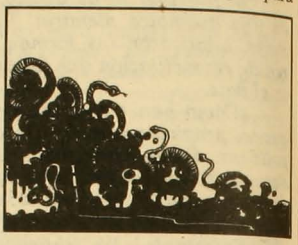
"Grave deformación"

La Comisión Paz y Desarme dice que el ministro de defensa, vicealmirante Patricio Carvajal, "se equivoca".

El ministro había calificado de "falsas y absolutamente erróneas las conclusiones y cifras" de un informe sobre armamentismo, militarización y desarme en Chile, elaborado por la Comisión a solicitud del obispo Javier Prado Aránguiz, presidente del área de pastoral social de la Conferencia Episcopal.

La Comisión dice, en una declaración pública, que el significativo aumento del gasto militar durante este régimen está probado por los balances de la Contraloría General de la República. También reitera que han aumentado los fondos destinados a represión, puesto que –dice– "es una evidencia pública" que el Ejército ha sido asignado a ese tipo de funciones en forma reiterada y que la suma del presupuesto de éste más el de la policía representa el 70 por ciento del gasto militar.

Acusada por el ministro de "pecar contra la preservación de las seguridad nacional empleando estas cifras como armas de lucha contra el gobierno", la Comisión se defiende. Dice que "pretender escudarse en la seguridad del país para



impedir una discusión abierta sobre el gasto militar efectivo es una grave deformación de la noción de servicio público". Y agrega: "Creer que pueden existir secretos en materias de gasto militar frente a los estados que realmente se interesen por conocerlos, es algo ingenuo". •

ARTURO SALINAS T.
Cirujano Dentista
Atención especial a organismos internacionales
URGENCIAS 9 A 21 HRS.
PROTESIS EN 24 HRS.
ESPECIALIDAD EN ESTETICA BUCAL
Rancagua 0183
Fono 2225902

GINECOLOGIA OBSTETRICIA
RICARDO SAAVEDRA MAFFET
Alameda 474 Of. 51
Fonos: 398113 - 397308 - 382698
San Sebastián 2812
Of. 906 Fono 2325253
(esq. El Bosque Norte)

Juan Fernández
MASAJISTA PROFESIONAL
Especialidad en:
hemiplejía-postrados
rehabilitación-
dificultad al caminar-columna
rodillas-artritis-ciática
RESULTADOS POSITIVOS
PROVINCIA y DOMICILIOS
Consultas al fono 775813

Gustavo Ruz

Unidad socialista, a toda costa

Jorge Andrés Richards

Inés Paulino

Al igual que otros políticos que tenían prohibido el ingreso a Chile, Gustavo Ruz entró al país por un paso cordillerano y se presentó en los tribunales de justicia. Sin embargo, no corrió la misma suerte que los otros –la relegación–, pues inesperadamente recibió protección por orden de los propios tribunales.

Socialista toda su vida, Ruz se inscribe hoy en el sector de las bases que pugna por la reunificación del Partido Socialista y que, justamente para lograrla, está preparando un Congreso de Unidad para fines de año.

De las últimas personas que han ingresado clandestinamente al país para luego presentarse en los tribunales, a usted es el único que no le ha ocurrido nada...

Cuando se da una batalla, se da para ganarla. Yo no ingresé para que me tomaran preso o me relegaran, sino para ejercer mis derechos ciudadanos. Además, no ingresé clandestinamente; lo hice por un paso conocido. Es como si usted entra a su casa por el patio y no por la puerta, pero finalmente es su casa. De manera que estoy contento de haber ingresado, de haber recibido tanta solidaridad, y de estar en libertad con apoyo de los tribunales, que ordenaron a Investigaciones brindarme protección. Todo es transparente.

Usted fue secretario general de la Juventud Socialista; luego, miembro del comité central, encargado de comunicaciones e integrante de la comisión política del PS. ¿A qué se debe que en este momento esté prácticamente sin partido?

Eso no es efectivo. Yo soy militante del Partido Socialista de Chile.

Pero no está en ninguna de sus facciones: ni en la de Almeyda ni en la de Núñez ni en ninguna otra.

Conozco el partido de Arica a Punta Arenas y le aseguro que el ochenta por ciento de la militancia no pertenece a ninguna de esas orgánicas. Y una prueba de ello, por ejemplo, es que tanto Aniceto Rodríguez como Clodomiro Almeyda reconocen que la unidad del socialismo pasa por sobre las orgánicas que hoy existen. En consecuencia, si fuera cierto lo que dicen las imágenes, bastaría plantearse la unidad de Almeyda con Núñez para resolver la división. Sin embargo, el propio Almeyda y Aniceto coinciden en que la unidad debe darse con los socialistas que ellos llaman "independientes", pero que son más socialistas que muchos que están en los segmentos que usted menciona.

¿Por qué usted no pertenece a ningún sector?

Porque no son el Partido Socialista de Chile. Además, el problema de las orgánicas no es lo central. El partido es mucho más grande y tiene mucha más proyección histórica y política que cualquier segmento. Esto es tan cierto que desde la base, desde las regionales, se ha producido una presión enorme para que exista la unidad. Por lo tanto, me inscribo en la corriente mayoritaria de militantes que a fines de año van a realizar un congreso –el Congreso de Unidad Salvador Allende– para buscar la reunificación.

¿Y sobre qué planteamientos y bases concretas debe hacerse esa tan anhelada reunificación?

Primero, luchando inclaudicablemente contra la dictadura. Segundo, discutiendo preferencialmente en la base, sin perjuicio que también se haga en la élite intelectual, las coincidencias y las diferencias. Tercero, respetando lo que fueron los 23 congresos que ha efectuado el PS, en su historia. Y cuarto, acatando la decisión soberana de la militancia organizada en la base, lo que no significa desoír lo que puedan acordar cupularmente las direcciones. Sin embargo, es necesario que la cúpula se subordine a los consensos de la base. Aquí no se trata de que entre caudillos o entre dos o tres fracciones se repartan el partido. En definitiva, en el futuro Congreso de Unidad hay que impedir la burocratización, la sectarización, el fraccionamiento, la componenda y la actuación a espaldas de la militancia.

¿Y en esta reunificación socialista entran todos los sectores?

Todos los que se sientan socialistas y busquen un sistema basado en la propiedad colectiva de los medios de producción, con la hegemonía de los trabajadores. Sin embargo, siendo realistas y sensa-

tos, el Congreso de Unidad será posible básicamente a partir de aquellos que militaban en el PS antes de 1973.

O sea que el Mapu y la Izquierda Cristiana quedarían afuera.

Creo que es indispensable que los sectores que provienen del cristianismo revolucionario se integren en el mediano plazo al socialismo chileno, pero me parece difícil que lo hagan en este congreso de 1987.

En la izquierda se perfilan dos alternativas: elecciones libres con registros electorales y rebelión popular. ¿Con cuál se identifica usted?

Si triunfara una rebelión popular, lo primero que habría serían elecciones libres. Entonces el principal problema es derrotar el régimen para hacer tales elecciones. Lo que ocurre en este momento es que no hay posibilidad inmediata ni de rebelión popular ni de elecciones libres; por lo tanto, me parece incorrecto y dañino encasillar al trabajador cesante, al niño hambriento, a la juventud desesperanzada y al hombre común entre estas dos alternativas que no tienen a su alcance. Creo que es una pérdida de tiempo. Pregúntele a la lavandera de la población La Victoria si va a participar en la rebelión popular y pregúntele sobre las elecciones. Entonces va a responder: ¿qué rebelión y cuáles elecciones? Para que haya elecciones libres, habrá que pelear mucho, mucho.

¿Y cuál es su propuesta para la salida que este país busca para terminar con el régimen?

Teniendo a las FF.AA., al capital monopólico y al Pentágono en la trinchera enemiga, no creo que pueda ofrecerse salidas así. Aquí no hay "salida"; hay que luchar para triunfar.

¿Pero cuál es su propuesta de triunfo?

Se triunfa acumulando fuerzas y no tratando de proponer victorias fáciles y mágicas producto de la imaginación de algunos o de factores ajenos a la fuerza del pueblo.

Realmente no entiendo qué propone en concreto.

De lo que se trata es de acumular fuerzas. No de ser tan rimbombantes en declaraciones. Hay que ponerse a luchar por el reajuste de sueldos que pide el CNT, por ejemplo. Como ésta, hay muchas demandas. Así se generará una movilización social incontenible. Vale decir, la movilización social y la lucha de masas en todos los frentes originarían un movimiento nacional, se avanzaría en una estrategia común que naturalmente llevaría al derrumbamiento de la dictadura y al triunfo de nuestro pueblo.

¿Esto incluye la violencia?

La oligarquía no excluyó ni excluye la violencia. Ricardo Rivadeneira, por ejemplo, hace algunos días la justificó para evitar el comunismo. Cuando los derechistas niegan la violencia son unos cínicos y cuando los izquierdistas lo hacen son unos oportunistas. Lo importante es que la violencia, cuando se ejerza, contribuya a unir al pueblo, no a dividirlo ni a aislarlo.

Y en todo este panorama, ¿qué significan los registros electorales?

Mientras quede un solo chileno sin derecho a inscribirse, yo no voy a ejercer ese derecho. Si los registros electorales sirvieran para echar abajo a la dictadura, yo me inscribiría. Pero hoy no sirven.

Sin embargo, sectores importantes de la vida nacional (Iglesia Católica, Comando Nacional de Trabajadores, partidos políticos) creen lo contrario y están llamando a inscribirse.

Yo no tengo aversión contra aquellos que se inscriben; están en su derecho y no voy a entrar en disputas con ellos. En todo caso, quiero señalarle que esos sectores no son infalibles y por cierto han sido mucho menos reprimidos que quienes no nos estamos inscribiendo en los registros electorales. •

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

• Reinaldo Villalobos Rodríguez
Las Carreras 572 Of. 10
Casilla 77 - La Serena
Fono: 213673.

• Enrique Díaz V.
Asesorías Civiles y Laborales
Huérfanos 886 Of. 516
Fono: 392704.

• Néstor Gutiérrez G.
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diagonal Pje. Matte 956
Of. 205
Fono: 393639-399068.

MEDICOS

• Dr. Edmundo Camus
Traumatología y Ortopedia
San Antonio 378 Of. 302
Fono: 331067.

• Abal Denta Médica
Medicina: niños - adultos
Otorrinolaringología - Exámenes de oído - Psiquiatría - Psicología - Fonoaudiología - Odontología - Ortodoncia.
V. Mackenna 6 - 2º Piso - Of. 2
Fono: 2221413
Gamero 1427
Fono: 373603

DENTISTAS

• Dr. Ricardo Aliste Cerda
Odontología General
Periodoncia
Dr. Sótero del Río 326 Of. 404
Fono: 6967221.

• Dr. Pedro Pablo Bombardiere R.
Cirujano-Dentista
Endodoncia y Prótesis Fija
San Antonio 486 Of. 44
Fono: 391834.

ARQUITECTOS

• Albrecht y Asoc.
Arquitectos Consultores
Proyectos y Asesorías
Fono: 2230366.

Erradicación de poblaciones

Las incoherencias de la tierra prometida

Pedro Lira

Extraño hecho fue el que se produjo el 31 de mayo. Uno de los defensores más fieles de la panacea del libremercado, el ministro de la vivienda, Miguel Angel Poduje, reconoció una falla en la aplicación del sistema en su área de competencia. Dijo que todo lo afirmado por los detractores del gobierno, en cuanto a que había sido un error el proceso de las erradicaciones de campamentos, era verdad.

El secretario de la vivienda se refería a las 30.000 familias (se calcula que son unas 150.000 personas) que han sido trasladadas de comuna en Santiago desde 1979 hasta 1985. La idea original del programa de erradicación fue que a través de ella se iba a colaborar en terminar con la extrema pobreza. Las evaluaciones realizadas por distintos municipios receptores de población erradicada afirman, en cambio, que el objetivo deseado ha sido un fracaso. Y eso que tales evaluaciones se efectuaron antes del último temporal...

Cuando asumió el régimen, casi 14 años ya de eso, en Chile había un déficit habitacional de aproximadamente medio millón de casas. Para no incrementarlo se debían haber levantado unas 70.000 viviendas al año. Pero sólo se han construido 30.000. A 900.000 entonces ha ascendido la falta de techos. Es en esta realidad donde se puso en marcha las erradicaciones.

Un informe emanado desde la Intendencia de Santiago (Evaluación del Programa de Erradicación de Campamentos), en agosto de 1984, analizaba globalmente el proceso. Tomando las opiniones de los municipios que habían recibido pobladores, se dijo: "Todas las comunas coincidieron en que el impacto de las erradicaciones sobre la infraestructura de salud y educación ha sido claramente negativo. Por otra parte, se criticó la falta de coordinación en la ejecución del programa, como también la falta de participación que le ha cabido a los municipios afectados".

Un dato básico pone el dedo en la llaga. Las principales comunas desde donde son sacados los erradicados corresponden a zonas en que habitan personas consideradas pudientes, es decir, Providencia, Las Condes, Santiago y Quinta Normal. Al contrario de lo anterior, el 60 por ciento de los trasladados han sido llevados a municipios conocidos como de pocos recursos, la mayoría de ellos localizados en la zona sur de Santiago: La Granja, La Cisterna, La Pintana, Puente Alto y San Bernardo.

Los fondos que manejan las autoridades edilicias y el ministerio de la vivienda son clarificadores para conocer las desigualdades entre las comunas de origen y de destino de los pobladores trasladados. Algunos ejemplos: mientras Santiago, Providencia y Las Condes (comunas denominadas como *dadoras*) poseen el 20 por ciento de los habitantes del Area Metropolitana, por cada una de estas personas las municipalidades respectivas invirtieron entre 1980 y 1985 un promedio de 50.000 pesos. Diametralmente distinta es la situación en algunas comunas receptoras: La Cisterna y La Granja, en el mismo lapso, sólo pudieron invertir per cápita un promedio de 1.300 pesos.

Las platas asignadas por el ministerio de la vivienda con el propósito de mantener o mejorar la infraestructura también presentan entre el 80 y el 85 una gran brecha entre las zonas ya indicadas. En Santiago, Providencia y Las Condes el gobierno invirtió un promedio de 2.070 pesos por persona, mientras que en La Cisterna y La Granja desembolsó sólo un promedio de 126 pesos por cada habitante.

SIN SALUD, CON GARRAPATAS

Fue la propia Secretaría de Planificación Comunal de la Municipalidad de La Pintana la que dio a conocer un patético estudio sobre el impacto que ha ocasionado en esa zona la erradicación hacia ella. El sector –dice– es el

más pobre de la zona metropolitana. Debido a los traslados, su población se incrementó en los últimos cinco años en un 90 por ciento. Como consecuencia de lo dicho, los tres consultorios de salud existentes atienden cada uno un promedio de 50.000 pacientes, funcionando "totalmente copados y deficitarios"; en lo educativo, las escuelas básicas pueden satisfacer sólo el 54 por ciento de la demanda; en cuanto al agua potable, no se ha podido instalar alcantarillado para 50.000 personas que lo necesitan desde hace 15 años, por lo que sus viviendas están sistemáticamente con los pozos negros saturados, creándose "importantes focos de garrapatas, roedores, chinches y vinchucas"; en comunicaciones, hay siete teléfonos públicos para 150.000 personas y sólo está pavimentado el 36 por ciento del sector urbanizado. Un dato más: en la comuna existen teóricamente 270.000 metros cuadrados de áreas verdes. La verdad es que la totalidad de ellas son sitios eriazos porque no hay disponibilidad de agua.

El caso de La Pintana es el más extremo. El resto de las comunas receptoras, sin embargo, no presenta condiciones mucho mejores. Ilustrativo es el hecho de que con los erradicados la población de extrema pobreza aumentó en un 36 por ciento en Puente Alto y en un 50 por ciento en La Granja. Este es el panorama que ha llevado a descalificar la política oficial de traslados de gentes.

Para los investigadores de Sur Profesionales que están estudiando el mundo poblacional, las erradicaciones significan dos fenómenos paralelos. Primero, se ha limpiado zonas consideradas inadecuadas para estar insertas en áreas de población económicamente alta. De esta manera –explican– se ha reforzado la segregación social. (Por su parte, la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales –Flacso– denomina el hecho como una segregación espacial de Santiago, lo que se traduce, entre otras cosas, en una polarización entre comunas ricas y comunas pobres).

OPINION

Nuevo código del trabajo

Decisión entre cuatro paredes

Rafael Alvarado

El nuevo código del trabajo dado a conocer el 6 de julio, estipulado en la ley 18.620, no constituye otra cosa que la sumatoria de diversos textos legales refundidos en un solo cuerpo normativo. Si bien es cierto que introduce algunas modificaciones a la legislación laboral, en esencia mantiene las bases y fundamentos del Plan Laboral del gobierno militar, al cual consolida e intitucionaliza. El código del trabajo es plenamente funcional a los intereses de proyectar el actual régimen político más allá de 1989, coherente con su modelo económico y con la filosofía libremercadista que lo inspira.

En esta perspectiva, no resuelve, ni mucho menos, los graves problemas que hoy enfrenta el conjunto de la clase trabajadora, como son el desempleo, las bajas remuneraciones y, en general, los abusos y arbitrariedades que los empresarios y algunas autoridades cometen todos los días.

Es así como en materia de derecho individual se mantiene la facultad del empleador de despedir trabajadores sin expresión de una causa que no sea otra que su sola voluntad. Esto se logra mediante un aviso dado con treinta días de anticipación al despido, facultad que ha sido ejercida indiscriminadamente, como en el caso del despido masivo de profesores.

Por otra parte, la mantención de las normas generales sobre terminación del contrato individual de trabajo acentúa y agudiza la inestabilidad del empleado en su fuente laboral, por cuanto no se reconoce el derecho a la reincorporación en caso de despido injustificado, como se encontraba establecido en la legislación anterior al Plan Laboral.

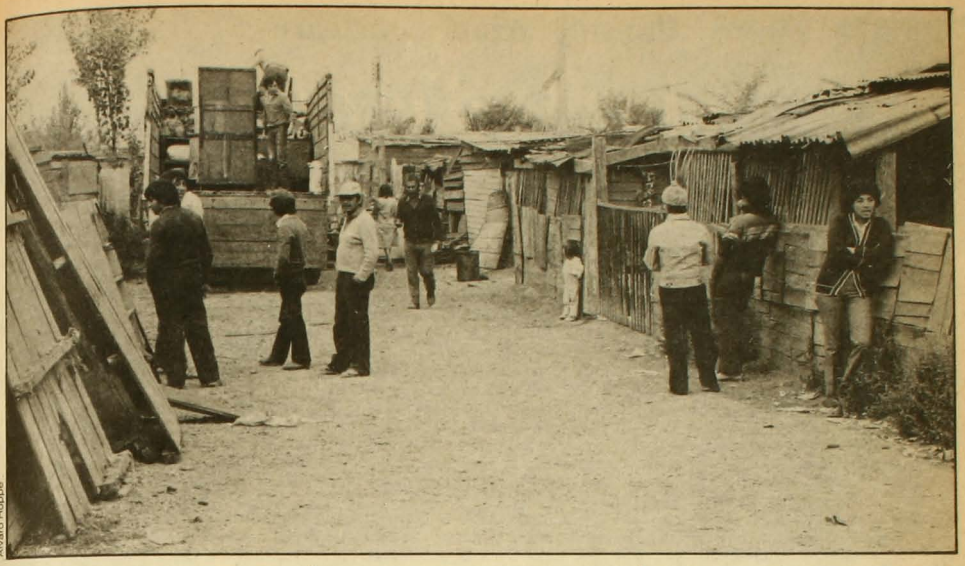
En el plano de la negociación colectiva se mantienen los principios y disposiciones contenidas en el decreto ley 2.758. Se persevera en centrar la negociación colectiva dentro de la unidad económica *empresa*. Es decir, se desconocen las aspiraciones de los trabajadores en cuanto a que este proceso debe desarrollarse por áreas de actividad, ya que sólo de esa forma podrían ver satisfechas sus aspiraciones.

Se mantiene también el desconocimiento de los derechos adquiridos en virtud de un contrato colectivo anterior, en lo relativo a la reajustabilidad de remuneraciones, las que constituyen el aspecto más sensible del patrimonio del trabajador, quedando ellas entregadas a las variedades del mercado.

En cuanto a la huelga, continúa el derecho del empleador de contratar trabajadores (rompehuelgas) durante el paro; siguen siendo cargo de los contratados las remuneraciones e imposiciones previsionales por el período que se prolongue la huelga, y aquéllos se consideran renunciados si persisten en la paralización más allá de sesenta días de su iniciación; carece de sentido y de efectos prácticos el fuero que se otorga a la comisión negociadora cuando se trata de trabajadores que se juntan para el solo efecto de negociar colectivamente.

En lo relativo a la organización sindical, igualmente se mantiene la normativa que permite y facilita la existencia de varios sindicatos dentro de una misma empresa. Esta normativa ha provocado la atomización del movimiento sindical y su consecuente debilidad, ya sea frente a los empleadores o ante el Estado.

Los ejemplos dados son contundentes. Una vez más los trabajadores y sus organizaciones han sido meros espectadores de la dictación de una ley discutida entre cuatro paredes, y respecto de la cual no han podido conocer y discutir previamente sus puntos y menos incidir en su generación. Ante esta realidad, no resulta sorprendente que los únicos que han manifestado su complacencia y beneplácito por el nuevo texto hayan sido los sectores empresariales. •



Alvaro Hoppe

En segundo lugar –y en esto coinciden Sur Profesionales y Flacso–, las erradicaciones han destruido los lazos comunitarios y han roto las redes de sobrevivencia que existían. Las razones son fáciles de entender. Los campamentos retirados tenían en promedio más de diez años de existencia y sus integrantes habían elegido dirigentes alrededor de experiencias compartidas, como tomas de terrenos, ollas comunes y los temporales. Por otra parte, el traslado hizo perder su trabajo a la mayoría de los jefes de hogar y a sus cónyuges. Estos se empleaban, en un gran porcentaje, en el mismo vecindario, como jardineros, cuidadores, empleadas, lavanderas y planchadoras.

RESPUESTAS CONTRADICTORIAS

Flacso realizó en enero del presente año una encuesta a 592 familias de erradicados del área surponiente de la capital, con la intención de conocer sus condiciones de vida en la actualidad. Como el 85 por ciento de los entrevistados provenía de campamentos ubicados en sectores económicos medios y altos, con tipos de vivienda precarias, es entendible que el 88 por ciento de las respuestas indique que sus actuales hogares sean mejores que los pasados.

Sin embargo, es decidor que, teniendo casas sólidas, un 12 por ciento de los encuestados ya abandonó sus poblaciones de erradicados y un 56 por ciento dijo haber pensado cambiarse de sector. Observando otras respuestas de los pobladores, está claro por qué los erradicados desean abandonar sus aposentos. Veamos: el 85 por ciento indicó que en su actual hábitat es más difícil conseguir trabajo; un 48 por ciento, que era más complicado lograr educación; un 76 por ciento, que era más difícil obtener atención de salud; un 73 por ciento, que la locomoción era peor; un 89 por ciento, que es muy grave la falta de servicios básicos; un 85 por ciento, que la delincuencia también es muy alta; y un 70 por ciento, que era muy grave el hambre que se siente.

De los problemas socioeconómicos percibidos por la encuesta de Flacso se pueden desprender algunas situaciones políticas. Como las nuevas poblaciones se han configurado con personas provenientes de distintos lugares, entre ellas no se conocen. Sus antiguos dirigentes ya no están. Entonces, para solucionar sus dificultades ellos, en un 70 por ciento, dicen tener mucha confianza en los pobladores organizados. La realidad, sin embargo, indica lo contrario: que no participan. Un 52 por ciento dice que no le gusta estar en una junta de vecinos, como tampoco le gustaría (en un 62 por ciento) compartir en un club deportivo, en un sindicato o en una organización poblacional como ollas comunes, grupo de salud o de cesantes.

Por otra parte, un 49.8 por ciento dice tener mucha confianza en este gobierno y un 48.5 por ciento indica confiar mucho en su alcalde. Al mismo tiempo, un 44.9 por ciento respondió confiar mucho en otro gobierno. La socióloga Bernarda Gallardo, de Flacso, intenta explicar estas respuestas contradictorias. En su opinión hay incoherencias entre creer en ellos mismos, pero no participar; entre pedirle ayuda al régimen militar y querer otro gobierno. Esto se da porque hay una tensión entre sus deseos y su realidad cotidiana, elemento que los hace dependientes de terceros. Como una posible conclusión, la investigadora cree que los pobladores recurren a quienes potencialmente los podrían ayudar: las autoridades. Es decir, la dependencia en que se hallan los puede hacer actuar políticamente por interés.

Mientras tanto, Augusto Pinochet continúa en las suyas. En Talcahuano, el 9 de julio, estando en el estadio La Tortuga, lanzó uno de sus últimos convencimientos. Postuló: "Nuestro plan de vivienda es el de la dignificación ciudadana". •

Consideraciones nucleares

En relación a un reportaje especial sobre la energía nuclear en Chile, *El "pacífico" átomo de los soldados* (aparecido en APSI 205), recibimos una carta del coronel Víctor Aguilera Acevedo, director ejecutivo de la Comisión Chilena de Energía Nuclear. Dada su gran extensión, y por razones de espacio, nos es imposible publicarla y contestarla in extenso. Pero, como el coronel así también lo pide en la misiva, expondremos las partes sustantivas de los párrafos que, según él, serían "puntos aclaratorios" para que la opinión pública se informe, pues para el coronel el reportaje "adolece de graves errores conceptuales". Van sus reparos.

Primero. El director ejecutivo de la CChEN dice que "el accidente de Chernobyl arrojó un saldo de 28 muertos", lo que "dista mucho de la (cantidad) indicada en el reportaje, que expresa que 'superaría los mil'".

Segundo. Asegura que es falso que Chile habría recibido alimentos contaminados luego de lo de Chernobyl.

Tercero. El coronel afirma que la energía nuclear no es, como asegura APSI, ni "carísima" ni "riesgosísima" ni "extremadamente sucia". Argumenta que es segura, que es limpia y que su costo es comparable al del petróleo y el carbón.

Cuarto. Señala Aguilera: "Refiriéndose al reactor del Centro Nuclear Lo Aguirre, (APSI) menciona que dicho reactor 'iba a tener una potencia de 20 megawatts y el Ejército quiso darle más. Sucedió que ante esa presión, parte del blindaje se trizó y quedó inutilizado'. Esa información es falsa. El reactor de Lo Aguirre está actualmente en fase de construcción y terminación de sus diferentes sistemas".

Quinto. "Manifestamos que es absolutamente falso que un promotor de Provida se haya irradiado en una visita a un centro nuclear", escribe Aguilera. Califica la información de "alarmista" y pide detalles concretos al respecto.

También rebate las declaraciones del investigador Manuel Baquedano sobre las intenciones chilenas de construir centrales nucleares. No obstante, dice, "no se descarta la posibilidad que a futuro sea necesario construir una central nuclear".

Con respecto a la carta del coronel Aguilera y, específicamente, a estos "puntos aclaratorios", APSI debe decir:

Primero. El saldo oficial de 28 muertos luego del accidente de Chernobyl ya ha sido superado según estimaciones de las propias autoridades soviéticas, quienes en marzo de este año, de acuerdo a informaciones de agencias cablegráficas, admitieron que "había más víctimas". Según un cable de ANSA, del 15 de julio pasado, se reconoció que luego del desastre 31 personas murieron, 237 fueron internadas por efectos de las radiaciones y 135 mil fueron evacuadas. El error de APSI está en que en vez de decir que la cifra de muertos "superaría los mil" debió indicar que "superaría los cien". Reconocemos la errata de transcripción. ¿Por qué cien? Lo del número, señalado en forma condicional, se basa en informaciones de científicos y expertos chilenos y en cálculos hechos por publicaciones no gubernativas de corte pacifista. En todo caso, y esto es lo que importa, el número es alto; más aún si se considera la cantidad de víctimas no muertas pero gravemente afectadas.

Segundo. APSI sabe por fuentes absolutamente seguras, y a condición de permanecer en el anonimato, que sí llegó a Chile a lo menos una partida de leche europea con niveles de radiactividad más altos que los mundialmente permitidos. Incluso las fuentes saben a dónde llegó la leche. Sobre qué se hizo con ella, no sabemos nada.

Tercero. De que la energía nuclear es cara, a un nivel científico pareciera que no hay muchas dudas. Lo indicado en el artículo es decidor: desde 1978 en adelante que no hay órdenes de construir nuevas plantas nucleares en Estados Unidos, el país más rico del mundo. ¿Por qué? Por sus costos. Incluso varias centrales que estaban en construcción hoy están paralizadas, pues los costos reales en algunos casos llegaban a ser hasta quince veces mayores que los costos estimados. Eso en Estados Unidos. Si la energía nuclear no fuera cara, ¿por qué el país no desarrolla una política a gran escala, ya que ése es uno de los objetivos, conforme el documento *Evolución de la energía nuclear en Chile*? ¿Por qué el estudio de factibilidad que encargó Endesa en 1970 para construir una central en Antofagasta determinó que la operación era excesivamente costosa? Según organismos pacifistas y antinucleares argentinos, cerca del diez por ciento de la deuda externa que esa nación tiene se debe a dinero que se ha invertido en el desarrollo nuclear.

Dice el coronel que la energía nuclear es segura. Los accidentes de Three Miles Island, en Estados Unidos, y de Chernobyl, en la Unión Soviética, desmienten cualquier afirmación acerca de seguridad. Lo de Chernobyl dejó decenas de muertos, más de mil heridos y produjo el descalabro que mantuvo a toda Europa en alerta por más de seis meses. ¿Eso es seguridad? Un porcentaje importante de la población se encontró en real peligro. La energía nuclear tiende a hacerse incontrolable. Y a medida que se constituye en poder se hace imparable. Aún hay muchas interrogantes sobre la energía atómica que objetivamente no están resueltas. Menos todavía en un país subdesarrollado como el nuestro. Eso no es seguridad. Lo que sí: las armas atómicas. Ellas son seguras en un sentido: con sólo lanzarse pueden acabar con poblaciones. Pero incluso en ese caso, tampoco se puede asegurar nada respecto de los efectos a mediano y largo plazo de la energía desparramada.

La "suciedad" de la energía es quizá uno de su mayores problemas. No se sabe qué hacer con los desechos. Dice Igor Saavedra: "La comunidad científica mundial ha concluido varias cosas al respecto. Y, hasta el momento, lo único que se tiene claro es que no se puede saber qué va a pasar con esos desechos. Se sabe que los efectos de la radiactividad son terriblemente nocivos. Es una energía sucia y no se sabe cómo limpiarla".

Cuarto. Sobre la información que se da acerca de una eventual trizadura de parte del blindaje del reactor de Lo Aguirre, el reportaje es claro: es una fuente quien lo dice, no APSI. La fuente es confiable, de más está decirlo, y el redactor la toma en cuenta.

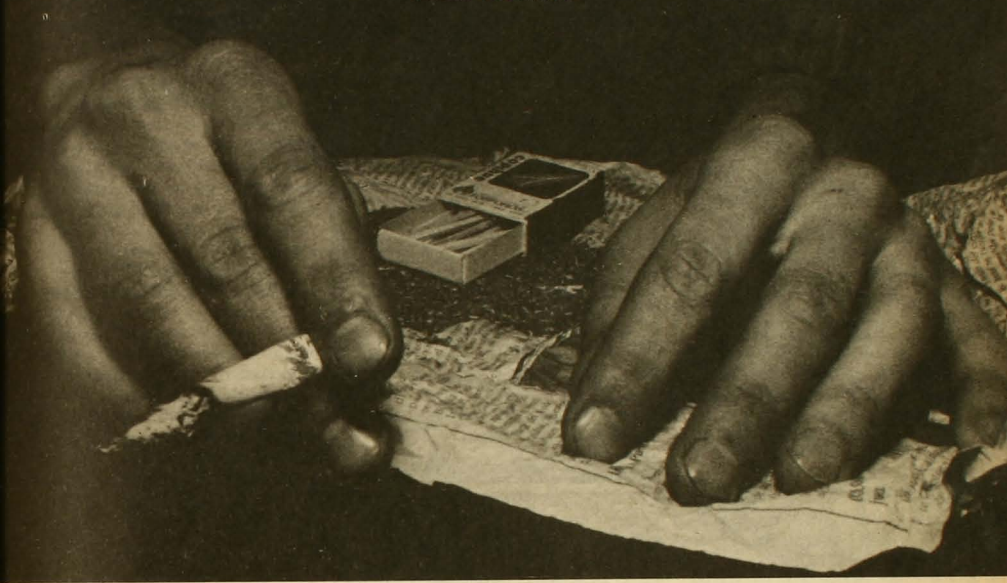
Quinto. Sobre lo del promotor de Provida que visitó el centro La Reina, en donde se habría irradiado, APSI pidió informaciones más precisas. Ellas fueron proporcionadas (por una fuente que por razones de seguridad pidió no identificarse), pero a condición de no hacerse públicas. El hecho ocurrió en 1982 y fue contado por un alto ejecutivo de la CChEN en ese entonces. La fuente pidió aclarar sí que él no puede asegurar qué grado de irradiación recibió el funcionario de Provida.

Finalmente, APSI considera que en ninguno de estos puntos se "adolece de graves errores conceptuales". Más aún, pensamos que lo medular de la crónica no ha sido ni desmentido ni puesto a prueba: que la energía atómica chilena es controlada por los militares; que Chile quiere llegar a construir centrales nucleares de potencia; que al menos por ahora pareciera que desde ningún punto de vista se justifica una política nuclear de gran escala; y que el mayor problema atómico nuestro que se avecina es la construcción del repositorio radiactivo en la patagonia argentina, casi en el límite con Chile. •

Marihuana

La yerba bruja

Milena Vodanovic



Cannabis sativa *se llama la planta del volón. O cáñamo indio, para mayor comprensión. Verde, plomiza, cafesosa, amarillosa, la* cannabis, *por supuesto, es bruja. Cambia de colores según la región. Distinta es en Africa que en Asia; distinta en América que en Europa. Varía también su tamaño, su calidad, sus propiedades hechiceras. Voluble como es, la* cannabis, *sin embargo, se adapta a todo: crece en cualquier clima, en el monte, en la pradera, en el jardín de la casa o en la maceta del balcón. Donde sea, allí está ella. Sexuada. Sí, porque en esta planta embaucadora hay matas hembras y matas machos, y son las hembras –era que no– las que cargan con la seducción ("madre cáñamo, cannabis mater", escribe el poeta chileno Rodrigo Lira). Las flores secas de la planta femenina –los* cogoyos– *son la marihuana; la resina que las cubre –*capullito– *es el hashish, droga más tóxica y alucinógena. Cogoyo y capullito reciben, juntos, ese nombre conocido:* la yerba.

En Chile, fumar marihuana está prohibido. Un hombre sorprendido con un *pito* va preso. Sin embargo, según una encuesta realizada hace dos años por la Vicaría Pastoral Juvenil, tan sólo en el gran Santiago, 294.365 jóvenes la consumen. Es decir, más de la cuarta parte de la población juvenil de la capital. También hay plantaciones: en Los Andes, Doñihue, Idahue, Quillota, Curacaví. Y lugares de venta clandestina: calles, esquinas y rotondas. Es un comercio informal, pobre y desarticulado, que se rige por una muy sencilla ley de la oferta y la demanda: en invierno, escasea la *macoña*; entonces, un *pito* hecho puede costar hasta 100 pesos. En verano, época de cosecha, la yerba es abundante: por los mismos 100 pesos se compran veinte *pitos*. También se vende por *caleta*, una cantidad imprecisa que varía según la marihuana disponible en el mercado. Un kilo de buena yerba prensada, incluso chilena ("porque ahora se está produciendo de la buena", asegura un consumidor), cuesta alrededor de 80.000 pesos.

El intercambio, en todo caso, es solidario. Si un grupo está fumando y un desconocido "confiable" (sin apariencia policial) se acerca y pide, se le da. Existe una especie de "sociedad de la yerba". *Pitiar* es para los yerbateros signo de identidad, de cercanía y complicidad. Mal que mal, se está ejecutando una acción rebelde. Y eso, muchas veces, forma parte del "encanto": "Hay un cierto gusto en esto de violar la ley. De no someterse. Es rechazar lo establecido. Algo parecido a lo que hicieron Adán y Eva cuando se comieron la famosa manzana", dice Esteban Gómez, estudiante universitario, yerbatero fino y vendedor ocasional. Agrega:

"Estoy seguro que si este asunto fuera legal, si la yerba se vendiera en los quioscos, como los cigarros, mucha gente abandonaría. Es que ahora se fuma mucha marihuana porque ésta se ha convertido en una especie de estandarte rebelde". "Pienso que la marihuana es un fenómeno de toda clase social", acota Raúl Garay, profesional de 30 años: "Lo que es yo, he fumado con gente de derecha e izquierda. Con gente pituca y con los de Plaza Italia para abajo. El pito, en verdad, trasciende clase e ideología".

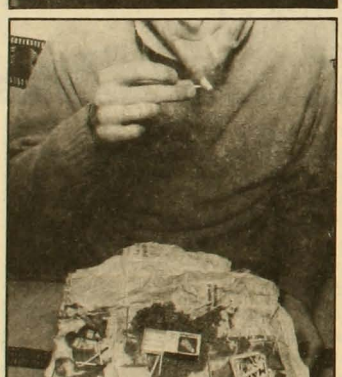
JUANA, JUANITA, MARIJUANA

Antigua cosa es la yerba, aunque los miembros de la civilización judeo-cristiana-occidental no la hayamos conocido sino hasta que intrépidos colonizadores europeos llegaron a someter tierras ajenas. Pese a la escandalera de los años 60, cuando se popularizó su consumo como bandera de rebelión juvenil, se calcula que la humanidad viene fumando, inhalando, bebiendo y comiendo yerba hace, por lo menos, dos mil años.

En las culturas orientales era tenida a bien. Está presente en el *Rig-Veda* hindú, bajo el nombre de *soma*. Se la halaga allí: "¡Oh Poeta, oh Soma omnisciente, tú eres el océano!, ¡tuyo es el espacio de las cinco regiones del firmamento!, ¡tú te has elevado por encima del cielo y de la tierra!, ¡tú eres las estrellas, el sol, oh nítido Soma!". Era usada como vehículo de exaltación mística en el Irán de Zarathustra; Scherezade habla de ella, con humor, en *Las Mil y Una Noches*; y según la leyenda sánscrita era la bebida preferida de Indra, rey de los dioses. Dice el mito que él, compadecido de la raza humana, envió la flor del cáñamo a la tierra para que la humanidad, utilizándola habitualmente, tuviera placer, perdiera toda clase de miedo y lograra que sus deseos sexuales se excitaran. Lo de "marihuana" viene de la denominación mexicana, donde se la llamó, indistintamente, *juana, juanita y marijuana*.

Curiosos, pero precavidos, los europeos se acercaron con cautela a esta droga de otras latitudes, a la que incorporaron entre sus medicamentos en 1838. Eran probadas sus propiedades analgésicas y antestésicas (noticias al respecto

Alvaro Hoppe



Parsimonioso ritual: la confección del *pito*.

datan, en la farmacopea China, desde el año 2.700 antes de Cristo), por lo que pareció no haber problemas. No fue sino hasta 1930 cuando su uso farmacológico se prohibió por acuerdo internacional, en vista de que por entonces no se conocían sus principios activos, lo que hacía imposible asegurar la prescripción de dosis adecuadas.

La marihuana, entonces, pasó a ser prohibida. Y tabú. Tenían que llegar los años 60, con su tronante cargamento de crítica social y anhelo transformador, para que la yerba se hiciera moda. Fumarla, en esos años, fue un método, entre muchos, para desafiar a la asustada y descolocada autoridad.

Hoy, tolerada discretamente en algunos países del mundo y enraizada en la experiencia juvenil de varias generaciones, sigue inspirando curiosidad, miedo, rechazo, adhesión y persecución. Es polémica, esta flor hechicera, pese a que otras drogas más fieras ya hace rato le salieron al paso y a que existen otras dos –igualmente cuestionables desde el punto de vista de la salud– que se toleran socialmente y se consumen a destajo: el tabaco y el alcohol.

ALUCINACION, FANTASIA, DISTORSION

Los efectos que, en dosis bajas, provoca la marihuana, suenan atractivos: relajación, hilaridad, alteración de la percepción sensorial (expansión del tiempo y el espacio), mayor desarrollo del tacto, la vista, el gusto y la audición; aumento de apetito y cambios sutiles en la formación del pensamiento. En dosis más altas, pero aún moderadas, se suelen experimentar cambios bruscos en las emociones y en la imaginación sensorial; se produce una mayor alteración en la formación y expresión del pensamiento (lo que tiende a dificultar la comunicación con otros; sobre todo con otros *no* volados); se experimenta fuga de ideas, deterioro de la memoria inmediata y se altera el sentido de identidad. En dosis altas, o en el consumo exclusivo de hashish, los efectos son más fuertes: alucinaciones, fantasías, distorsión de la imagen del propio cuerpo y pérdida de identidad.

Según el doctor Ramón Florenzano, siquiatra del Hospital Salvador y experto en el tema, el consumidor ocasional de marihuana (una vez por mes, aproximadamente) no debe temer consecuencias nocivas de tipo fisiológico o sicológico: "Comparativamente con otras sustancias sicoactivas, la marihuana es de efecto mediano, no muy potente". Ello no quiere decir, por cierto, que sea "inofensiva". Produce trastornos: sobre todo en los consumidores habituales, aquellos para quienes fumar yerba es un elemento más de la vida cotidiana.

"En esos casos", señala el doctor Florenzano, "hay efectos que se manifiestan a la larga sobre el sistema nervioso central (sobre el cual actúa el *tetrahidrocannabinol*, principio activo de la marihuana): disminuye la capacidad de concentración y la memoria de retención". Ello conduce, generalmente, a alteraciones de tipo conductual: disminución del rendimiento laboral y académico y –en muchos casos– deserción escolar. Al menos estadísticamente se ha podido comprobar que existe relación entre estas situaciones y el consumo continuo de la yerba. Otro tipo de conducta habitual en consumidores compulsivos, señala Florenzano, es la pérdida de interés por todo aquello que no sea la droga. "Pasa a menudo", corrobora Esteban Gómez; "llega un momento en que se hace incompatible fumar yerba y hacer una cantidad de cosas para las que tienes que estar lúcido. Entonces te quedan dos alternativas: o moderar el consumo, o dejas todas las cosas y te dedicas a puro fumar. Muchos optan por este último camino. Yo mismo lo hice, durante tres meses, hasta que me aburrió estar todos los días pegado en la misma onda".

PERSECUCION CON SAÑA

Desde el punto de vista del daño físico, a la marihuana no se le ha podido comprobar ningún efecto nocivo mayor al que ocasiona el tabaco: propensión a las bronquitis, laringitis, traqueiditis y eficemas; riesgo de aborto o parto prematuro en fumadoras embarazadas, y mayor posibilidad de que sus hijos nazcan bajo peso y propensos a infecciones, diarreas y problemas respiratorios.

En cuanto a la posibilidad de que la yerba produzca daño genético, el doctor Florenzano es cauto: "Eso se ha demostrado en animales de experimentación, sometidos a dosis y concentraciones de *cannabinol* excesivamente altas, que un humano difícilmente ingeriría. Por ahora, el daño genético por consumo de marihuana no se ha demostrado en humanos".

Aunque la yerba no genera dependencia física –como ocurre con la cocaína, los opiáceos, el alcohol y el tabaco–, sí se ha demostrado que se convierte en "puerta de entrada" para acceder al consumo de drogas más pesadas. Acusa Florenzano: "En Chile, esa droga más pesada se llama alcohol. Y la marihuana, aquí, es el prólogo del alcoholismo".

De hecho, en nuestro país, desde el punto de vista de la salud pública, los hábitos de fumar tabaco y beber alcohol causan más estragos que el consumo de marihuana. Ello, probablemente, porque los adictos al tabaco y al alcohol son más.

Entonces, si lo que se pretende es salvaguardar la salud de la población, ¿por qué son legales alcohol y tabaco?; y si éstos lo son, ¿por qué no lo es la marihuana? "Es una contradicción increíble", señala Raúl Garay: "Vienen de repente unos ñatos a predicarte que dejís de pitiar, que volado te escapas de tu compromiso social, que te evades, que eso es una irresponsabilidad. Y después van y se toman un copete, y otro, y otro... ¿cómo es eso? Mientras el alcohol sea legal, no veo razón para que la marihuana no lo sea".

"Ocurre que hay menos percepción social de los problemas que acarrean alcohol y tabaco que de los que acarrea la marihuana", señala el doctor Florenzano; "además, no hay que olvidar que el alcohol y el tabaco representan un negocio para muchos: los productores, las municipalidades que expanden patentes, los gobiernos que obtienen impuestos. No se persigue al tabaco y al alcohol porque detrás de ellos hay grandes intereses en juego. La marihuana, en cambio, y con ello no pretendo defenderla', circula a un nivel de economía informal, donde no se mueven grandes sumas".

Allí, entonces, se aplica con más saña la persecución social y policial.

Dicen Adrews y Vinkenoong en su *Libro de La Yerba*: "La marihuana debiera ser usada como un estimulante cualquiera, beneficioso si se usa con moderación: algo para ser guardado en el armario con el fin de celebrar ocasiones especiales. Pero es difícil que un fumador pueda mantener esta actitud en una sociedad en la que el consumo de yerba se considera una actividad antisocial. Esto genera un círculo vicioso, que conduce a la sociedad y al fumador a un antagonismo cada vez más extremado". •

ALTUE
RESTAURANT

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA DEBIDA RESPUESTA

☆

ELIJA ENTRE CARNES Y MARISCOS

☆

ESCOJA UN AMBIENTE Y ESTAMOS SEGUROS QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN SAN IGNACIO 3199
HAGA SUS RESERVAS AL
FONO: 5555960

con las FICHAS de radio COOPERATIVA es más fácil GANAR

EFECTIVAMENTE, PORQUE CON LAS FICHAS DE COOPERATIVA GANA DOS VECES.

Cuando lo visitemos en su hogar y le preguntemos qué radio escucha, **DIGA COOPERATIVA,** y de inmediato le entregaremos un cheque para que adquiera, en supermercados, productos para su hogar.

Quédese en **COOPERATIVA** todo el día, porque en cualquier momento, al salir sorteado el número de su ficha, **GANA OTRA VEZ.**

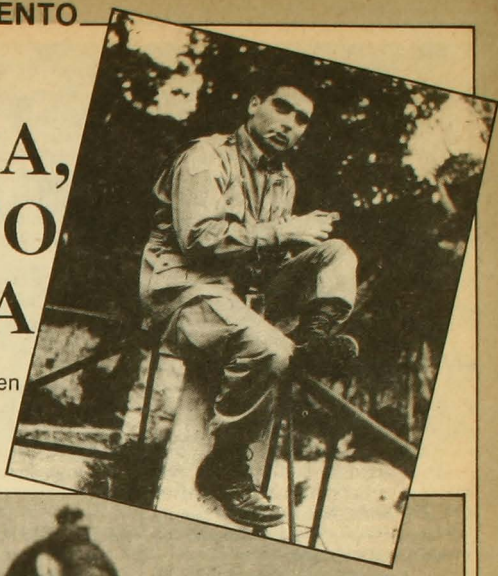
NO BOTE SU CUPON, TAMBIEN VALE.

Cuando le pregunten qué radio escucha... DIGA COOPERATIVA.

Radio Cooperativa
AM *STEREO*

ROBERT CAPA, FOTOGRAFO DE GUERRA

Richard Wahlen



Fue el mejor fotógrafo de guerra del mundo. Cubrió la información de la guerra civil española, de la segunda guerra mundial, de la guerra israelí de la independencia, de la guerra francesa de Indochina. Robert Capa era un narrador nato que contaba historias con su cámara. Un hombre triste y alegre, un triunfador a caballo entre el mito y la leyenda. El 25 de mayo de 1954, Capa tomaba fotos en Indochina: nada más empezó a ascender por una colina, pisó una mina vietnamita y murió en el acto.

En diciembre de 1938, Robert Capa, 25 años, llevaba más de dos años cubriendo la información de las guerras de España y de China; la revista británica *Picture Post* publicó un reportaje de 11 páginas con sus últimas fotos de guerra y lo prologó con una fotografía a toda página del mismo Capa, bajo la cual se leía: "El mejor fotógrafo de guerra del mundo". La etiqueta se le quedó pegada, y a Capa, que siguió cubriendo la información de la II Guerra Mundial, de la guerra israelí de la independencia y de la guerra francesa de Indochina, aún se le conoce generalmente como tan sólo un fotógrafo de guerra. Sin embargo, cuatro años de investigación para una nueva biografía de Capa (que acaba de publicar Alfred A. Knopf en Nueva York) han revelado que su obra no se puede etiquetar de una manera tan simple.

Capa, el hombre, era mucho más complejo de lo que generalmente se ha reconocido. Amigo de estrellas de cine, directores, escritores y artistas famosos, entre quienes figuraban Ingrid Bergman, John Huston, Ernest Hemingway y Picasso, creó y mantuvo una imagen de exuberancia y encanto, tras la cual escondía una gran tristeza y soledad. De hecho, la vida de Capa estuvo impregnada de dualidades, alegría y desesperación, éxito y lucha, realidad y leyenda, que luchaban constantemente en su interior.

Robert Capa era un narrador por naturaleza que gustaba de deleitar a sus amigos con anécdotas divertidas de sus aventuras, percances y escapes milagrosos. Y si añadía o cambiaba unos pocos detalles para obtener un efecto cómico o dramático, ¿qué importaba? De todas formas, la vida era tan absurda. De este modo nacieron muchas de las leyendas sobre Capa que ahora se aceptan totalmente como verdaderas, leyendas que plantean especiales problemas para el biógrafo.

Su mismo nombre, Robert Capa, es en sí mismo una invención. Su verdadero nombre era Endre (André) Friedman; nació en 1913 en Budapest, donde sus padres tenían un salón de costura. El fotógrafo creó su nuevo personaje en París en la primavera de 1936, cuando su lucha por el éxito comenzaba a dar resultado. El y su novia, Gerda Taro, decidieron inventarse un fotógrafo norteamericano llamado Capa, rico y con éxito y totalmente imaginario. André hacía las fotos que Gerda, que trabajaba para una agencia de fotografía, vendía como originales de Capa. Si un director quería conocer a Capa o hablar con él, Gerda se inventaba un excusa para evitarlo.

El truco funcionó bien al principio; según él, Gerda, en su calidad de agente del *fabulosamente triunfal* Capa, se las arregló para convencer a los directores de periódicos parisienses que sería una ofensa a la reputación internacional de su cliente vender sus fotos por menos de 150 francos cada una, tres veces el precio normal.

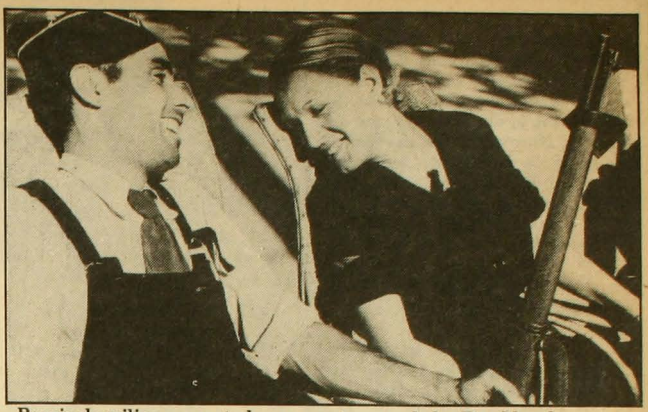
ABRUMADO POR LA PENA

Cuando André se marchó a cubrir la información de la guerra civil española, empezó a presentarse como Capa, apropiándose así de la personalidad y el destino del imaginario personaje. Capa pensó que tenía que contar historias de peligro exageradas que acompañasen a las fotografías. El siempre astuto Capa sabía que cuanto más convenciera a los directores de que había puesto su vida en peligro para hacer los fotos, más obligados se sentirían a pagarle. La invención de la leyenda dejó de ser un asunto par divertir a sus amigos; se convirtió en negocio.

Pero no impidió que se diera

Londres, 1941: té bajo las bombas.

Chartres, 1944: grupo de franceses que colaboraron con la Alemania nazi; los pelados al cero llevan el estigma de los traidores.



Pareja de milicanos sentados en una terraza de las Ramblas de Barcelona. Agosto de 1936.

cuenta de que había algo más que acción y aventura en la guerra. Las fotos que hizo en Madrid durante los primeros días del sitio dejan en claro que estaba empezando a comprender que la verdad de la guerra no se encontraba sólo en el calor de la batalla, en el espectáculo oficial, sino también en las caras de los soldados que soportaban el frío, el cansancio y el tedio. Aunque a Capa siempre se le ha considerado básicamente fotógrafo de guerra, fue, de hecho, a lo largo de toda su carrera, principalmente, fotógrafo de gente, y muchas de sus fotos de guerra (incluso las que hizo en plena batalla) no son tanto crónica de acontecimiento como estudios extraordinariamente benévolos y compasivos de personas sometidas a una tensión extrema. Era cierto, como escribió John Hersey en 1947, que, "sobre todo, y esto es lo que se ve en las fotos, Capa, que tanta energía gastó en inventarse cosas, siente una compasión profunda y humana por los hombres y mujeres atrapados por la realidad".

Capa enseñó a Gerda Taro a utilizar la cámara, y durante la mayor parte del primer año de la guerra civil española trabajaron como socios, publicando sus trabajos, inicialmente, con el nombre de Capa; posteriormente, como autores conjuntos y, finalmente, publicando cada uno sus trabajos individuales con sus propios nombres. Cuando Gerda murió, aplastada por un tanque republicano fuera de control en la batalla de Brunete, en julio de 1937, Capa se sintió abrumado por la pena. Parece que en algún momento de la primavera de ese año le había pedido a Gerda que se casase con él, y ella le había rechazado (según iba aumentando su independencia profesional, aparentemente aumentaba también su independencia afectiva), pero él la seguía amando intensamente, y, muerta, se convirtió en su esposa. Cuando murió no había nada que le impidiera decir que habían estado casados, y sin duda se sentía tan íntimamente ligado a ella como si de verdad lo hubieran estado.

SE UNIA A LAS MUJERZUELAS

Capa dijo después que cuando murió Gerda, su propia vida llegó a una especie de final. Desde entonces se mantuvo en lo profundo de su ser despegado de la familia, los amigos, las mujeres y el dinero; en realidad, de la vida misma. Había que disfrutar de todo al máximo, pero sólo en el momento. No podía haber lazos que uniesen, ni promesas para el futuro (Martha Gellhorn, en un relato de la vida de Capa inventado en parte, escribió que "Capa se unía a las mujerzuelas, o las mujerzuelas a Capa, porque le gustaban por ser tan despegadas como él"). Irónicamente, este distanciamiento le dio un aire de extraordinaria libertad, que le hizo más atractivo. Pero mantenía su asilamiento contra toda tentación, incluyendo a Ingrid Bergman, con la que tuvo un romance entre 1945 y 1947 en París, Hollywood y Nueva York; finalmente, la Bergman lo rompió porque Capa no estaba dispuesto a casarse con nadie. Al final, inevitablemente, comprobó que el precio de su protección contra el sentimiento de pérdida le aportaba aislamiento y soledad, incluso cuando estaba rodeado de sus amigos más simpáticos y más divertidos.

Puesto que el único antídoto eficaz para su dolor parecía ser la intensidad de la experiencia, el peligro, la aventura y la camaradería que encontraba en el frente, Capa se lanzó con más decisión que nunca a su cobertura de guerra: la victoria republicana en Teruel a finales de 1937, la guerra chino-japonesa de 1938, la caída de Barcelona en 1939, los bombardeos de Londres en 1941. Cuando llegó a Africa, en la primavera de 1943, era ya una especie de leyenda internacional. Se le aceptó rápidamente como "uno de los nuestros", jugando al póquer con los soldados norteamericanos. Los oficiales admiraban a Capa por su aparente indiferencia y por su habilidad para sobrevivir y le invitaban a las misiones peligrosas; pensaban que su

presencia les traería buena suerte.

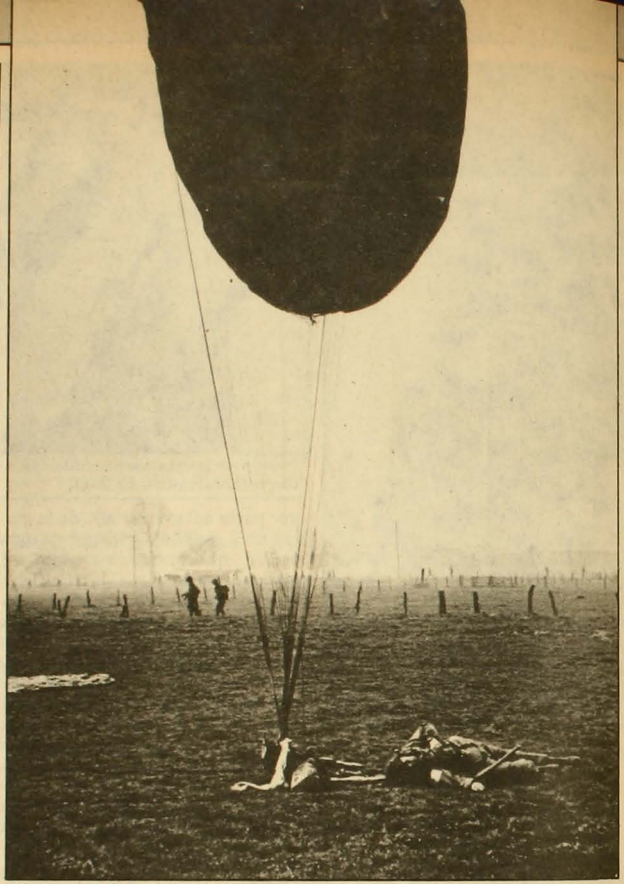
Durante todo el resto de la guerra de Europa, Capa cubrió tantas invasiones y campañas cruciales –Sicilia, Nápoles, el valle de Liri, Anzio, el día *D* en la plaza de Omaha, Normandía, la liberación de París, la batalla de Bulge, el cruce del Rin por los aliados de Wesel, Leipzig–, que empezó a parecer que todas las grandes fotografías de la guerra eran suyas.

WHISKY, CHAMPAÑA, JUEGO

Cuando terminó la guerra, Capa estaba agotado, confundido y deprimido. No tenía dinero, pues lo había gastado todo en una tal *Pinky*, en el ático londinense que habían compartido antes del día *D*, en whisky, champaña y en el juego. Lo probó todo, y, al no encontrar ninguna actividad que colmara sus ansias de aventura como lo hacía la fotografía, permaneció atrapado en una perpetua crisis de identidad.

A fines de la década de los cuarenta y principios de los cincuenta, entre los amigos de Capa se contaban estrellas y directores de cine, escritores famosos y empresarios de éxito; salía con mujeres encantadoras, comía en restaurantes exquisitos y bebía champaña del más caro, se alojaba en los mejores hoteles, llevaba ropa hecha a medida y apostaba fuerte a las cartas y a los caballos, pero no podía permitirse esa vida. Tenía unos ingresos decentes como periodista gráfico, pero vivía como un millonario. Mostraba un desprecio total por el dinero, sugiriendo que no servía para nada más que para proporcionarle placer a él y a los demás. Sin embargo, algunos de sus amigos más íntimos recuerdan que se pasaba el tiempo calculando nervioso el movimiento de su cuenta en el banco.

La intensa ambivalencia que parecía impregnar todos los aspectos de la vida de Capa a finales de los cuarenta y durante los cincuenta era evidente en su carrera profesional. En 1947, Capa y unos amigos habían fundado la agencia cooperativa de fotógrafos Magnum Photos con el fin de tener libertad para hacer el trabajo que querían; pero Capa pronto descubrió que se estaba volviendo un hombre de negocios en lugar de un fotógrafo.



Alemania, 1945: paracaidista norteamericano tiroteado.

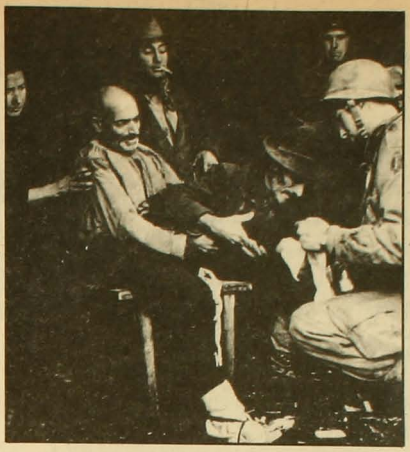
Capa era un negociante astuto al que divertía el reto de vencer al sistema. Se sentía orgulloso de su astucia, que consideraba parte de su origen húngaro, y solía bromear, cambiando el viejo dicho de Hollywood: "No basta con tener talento; además hay que ser húngaro".

1953: EL AÑO NEGRO

Realmente, la forma en la que Capa realizaba los negocios era poco ortodoxa. En cierta ocasión, por ejemplo, cuando Pierre Gassman, cuya empresa llevaba todo el proceso de revelado de la Magnum en París, le dijo que necesitaba urgentemente 400 dólares que le debía la agencia para pagar a sus empleados, Capa le dijo que Magnum estaba sin un peso, pero que tenía una idea. Al averiguar que Gassman tenía unos 70 dólares en metálico, Capa le sugirió apostarlos a un caballo del que le habían dado un *soplo*; las ganancias serían suficientes para cubrir la nómina. Gassman lo rechazó, pero Capa, a pesar de todo, hizo la apuesta, ganando lo suficiente para pagarle. Las ganancias de Capa y las de otros miembros de la agencia que apostaban siguiendo sus *soplos* sacaron adelante la agencia (y a Capa) en más de un momento de crisis.

Cada vez le resultaba más difícil discernir qué era lo que quería hacer con su vida, y no sabía decidir si debía considerar su viaje a Japón en la primavera de 1954 como un nuevo comienzo o el final de su carrera de fotógrafo. Durante 1953 –lo llamaba su *año negro*–, el Departamento de Estado norte-

Francia, 1948: Pablo Picasso y Françoise Gilot en la playa.



Italia, 1944: médicos norteamericanos asisten a civiles italianos heridos.

Israel, 1950: niños de la guerra en el campo de refugiados de Rosh Hay'n.

americano le revocó el pasaporte argumentando que era comunista (jamás lo había sido); en cuanto sus abogados lograron devolverle el pasaporte, le dio un ataque de ciática que le tuvo varios meses en cama.

Por fin volvió al trabajo, pero en los últimos nueve años la fotografía le había producido más frustración que satisfacciones. Acababa de cumplir 40 años y sentía que quizá era hora de dedicarse a otra cosa. Antes de partir para Japón, dijo a un amigo que pensaba que la fotografía era para niños. Estaba harto de ella, pero era prisionero de su propia leyenda. Dijo que lo que quería hacer realmente era escribir una novela o participar en una gran empresa económica.

ALGUNAS CUENTAS DEL HOTEL SIN PAGAR

Durante tres semanas, Capa lo pasó en grande en Japón, donde se apreciaba tanto su obra que tuvo un recibimiento de héroe. Visitó Tokio, Nara, Osaka, Kobe y Amagasaki, y en todas partes se fijó de manera especial en los niños. Se sentía también fascinado por el contraste entre Oriente y Occidente en las ciudades japonesas, e hizo muchas fotografías de los barrios de diversión de estilo occidental, donde se proyectaban películas norteamericanas y se podía jugar a las máquinas tragaperras.

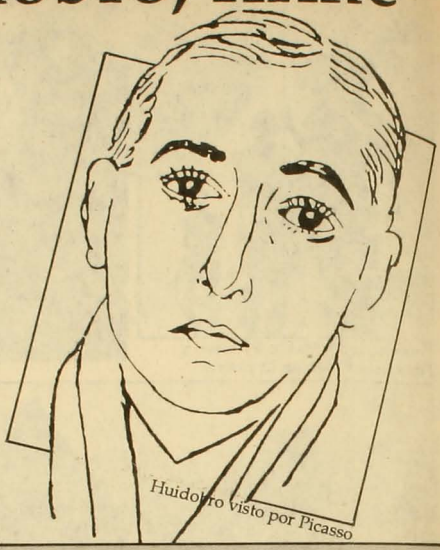
A finales de abril, Howard Sochurek, el fotógrafo de *Life* que había cubierto la información de la guerra contra Francia en Indochina en los últimos meses, recibió la noticia de que su madre había tenido un ataque al corazón y le quedaban muy pocos días de vida. Envió un cable a la oficina en Nueva York pidiendo permiso para regresar inmediatamente a Estados Unidos por un mes; los editores le pidieron un día para encontrar un sustituto. Ese día, Ray Mackland, director de reportajes de *Life*, almorzó con el presidente de Magnum, John Morris, en Nueva York y, al enterarse de que Capa estaba en Japón, le preguntó si estaría interesado. Morris dijo que no creía que Capa pudiera hacer el trabajo, pero que no perdía nada con preguntárselo.

Capa decidió aceptar la oferta de *Life*, y el 30 de abril le envió un cable a Morris aceptando. El 25 de mayo de 1954, Capa acompañó a un convoy francés cuya misión era evacuar y destruir dos pequeñas fortificaciones, Doiathan y Thanhne, situadas a lo largo de la carretera de Namdinh a Thaibinh. A media tarde, mientras el convoy se encontraba parado por la acción de los francotiradores, Capa se adelantó para estudiar la situación. Nada más empezar a ascender por una pequeña colina situada al lado de la carretera, pisó una mina vietnamita y resultó muerto.

A su muerte dejó tras de sí algunas cuentas de hotel sin pagar, unas cámaras, un armario lleno de ropa elegante (jamás tuvo ni un solo mueble), una familia desolada y unas 200 personas que le consideraban un amigo. • (*El País*)

Vicente Huidobro, firme

Cercano ya el cuadragésimo aniversario de su muerte, Vicente Huidobro continúa encaramado, firme, en las más altas alturas de la poesía chilena. Así las cimas, siempre conviene volver a traerlo a cuento, aunque sea de a pedazos. Vayan aquí cuatro: los versos corresponden a su libro Ultimos poemas; *los relatos, a su obra* Cuentos diminutos, *que iniciara en 1927 pero que no concluyó.*



Huidobro visto por Picasso

La joven del abrigo largo

Cruza todos los días la plaza en el mismo sentido.

Es hermosa. Ni alta ni baja, tal vez un poco gruesa. Grandes ojos, nariz regular, boca de fruta madura que azucara el aire y que no quiere caer de la rama.

Sin embargo, tiene un gesto amargado y siempre lleva un abrigo largo y suelto. Aunque haga un calor excepcional. Esa prenda no cae jamás de su cuerpo. Invierno y verano, más grueso o más delgado, siempre el sobretodo como escondiendo algo. ¿Es que ella es tímida? ¿Es que tiene vergüenza de tanta calle inútil?

¿Ese abrigo es la fortaleza de un secreto sentimiento de inferioridad? No sería raro. Por eso tiene un estilo arquitectónico que no sabría definir, pero que, seguramente, cualquier arquitecto conoce.

Tal vez tiene el talle muy alto o muy bajo, o no tiene cintura. Tal vez quiere ocultar un embarazo, pero es un embarazo demasiado largo, de algunos años. O será para sentirse más sola o para que todas sus células puedan pensar mejor. Saborea un recuerdo dentro de ese claustro lejos del mundo.

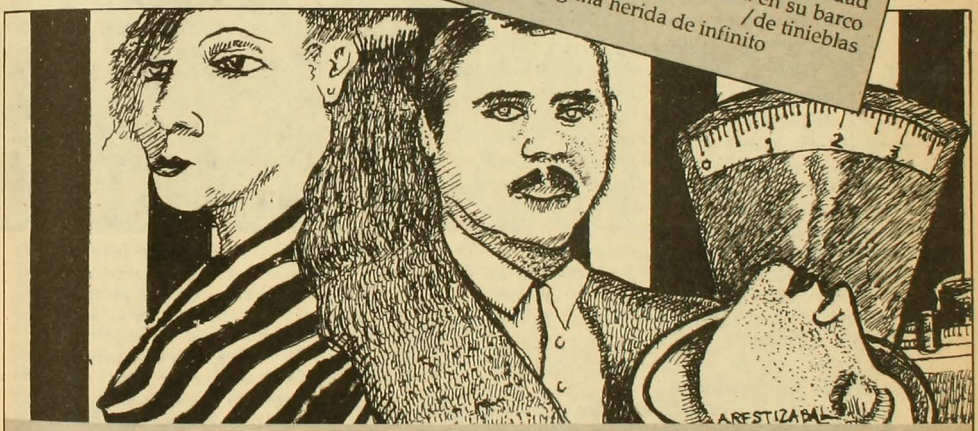
Acaso quiere sólo ocultar que su padre cometió un crimen cuando ella tenía quince años.

Quiero desaparecer y no morir

Quiero desaparecer y no morir
Quiero no ser y perdurar
Y saber que perduro
Llamo a las puertas de la muerte
Y me retiro
Llamo a la vida y huyo avengonzado
Quiero ser toda mi alma y no lo puedo
Quiero todo mi cuerpo y no lo logro

Eramos los elegidos del sol

Eramos los elegidos del sol
Y no nos dimos cuenta
Fuimos los elegidos de la más alta estrella
Y no supimos responder a su regalo
Angustia de impotencia
El agua nos amaba
La tierra nos amaba
Las selvas eran nuestras
El éxtasis era nuestro espacio propio
Tu mirada era el universo frente a frente
Tu belleza era el sonido del amanecer
La primavera amada por los árboles
Ahora somos una tristeza contagiosa
Una muerte antes de tiempo
El alma que no sabe en qué sitio se encuentra
El invierno en los huesos sin un relámpago
Y todo esto porque tú no supiste lo que es la /eternidad
Ni comprendiste el alma de mi alma en su barco /de tinieblas
En su trono de águila herida de infinito



Tragedia

María Olga es una mujer encantadora. Especialmente la parte que se llama Olga.

Se casó con un mocetón grande y fornido, un poco torpe, lleno de ideas honoríficas, reglamentadas como árboles de paseo.

Pero la parte que ella casó era su parte que se llamaba María. Su parte Olga permanecía soltera y luego tomó un amante que vivía en adoración ante sus ojos.

Ella no podía comprender que su marido se enfureciera y le reprochara infidelidad. María era fiel, perfectamente fiel. ¿Qué tenía él que meterse con Olga? Ella no comprendía que él no comprendiera. María cumplía con su deber, la parte Olga adoraba a su amante.

Vicente Ruiz, teatrista

Organizando una fiesta, vampiro propone moralidad de la belleza

Claudia Donoso

La confusión y la ambigüedad resultan ser hoy día instrumentos de eficacia cuando nadie quiere darse por perturbado. La práctica desafiante de la ambigüedad es la viga maestra del discurso de Vicente Ruiz –un chileno de 28 años, artista del teatro acción, *del cuerpo y de lo incierto–, y que hace de él un ser mutante, camaleónico, inasimilable.*

Entre 1985 y 1986 se sucedieron en desvencijadas salas y gimnasios santiaguinos sus montajes de Así hablaba Zaratustra *(estuvo a punto de llamarse* Así hablaba Sara Castro*),* La casa de Bernarda Alba, La aparición de la Virgen del Carmen en la Batalla de Maipú, *y diversas acciones teatrales y coreográficas alusivas en apariencia a obras de Nietzsche, García Lorca y otros autores-pantalla. Los espectáculos convocaron y movilizaron a una enorme cantidad de gente joven que justamente no se siente interpelada por los formatos tradicionales de representación.*

A fines del 86, Vicente Ruiz se fue a Buenos Aires y siguió moviendo el happening *con funciones intempestivas en torno a las figuras de Yuri Gagarin, del* Angel Azul *o de autores de rayados del metro como los que escribieron "el espíritu santo es el violador", título que Ruiz tomó como suyo y que "vivió" en un escenario leyendo una Biblia mientras la Virgen patinaba sobre vidrio molido.*

Ahora Ruiz está en Santiago de paso, pues se propone viajar a Amsterdam con el fin de hacer cine. Dice que intenta un teatro "de la bondad, del equilibrio y de la belleza", un teatro "del lucimiento y de la virtud del actor". Antes de partir a Holanda organizó La fiesta de Bela Lugosi, *la cual se registrará en el Garage Internacional de Matucana 19, el viernes 31 de julio. Bela Lugosi, el vampiro de Hollywood, espera a sus invitados, quienes ingresarán al recinto a las doce en punto de la noche, no pudiendo abandonar el lugar hasta las dos de la madrugada: "Es una fiesta en honor de Santiago y de los artistas, una fiesta de cariño, una forma de celebrar a la gente y de inspirarla".*

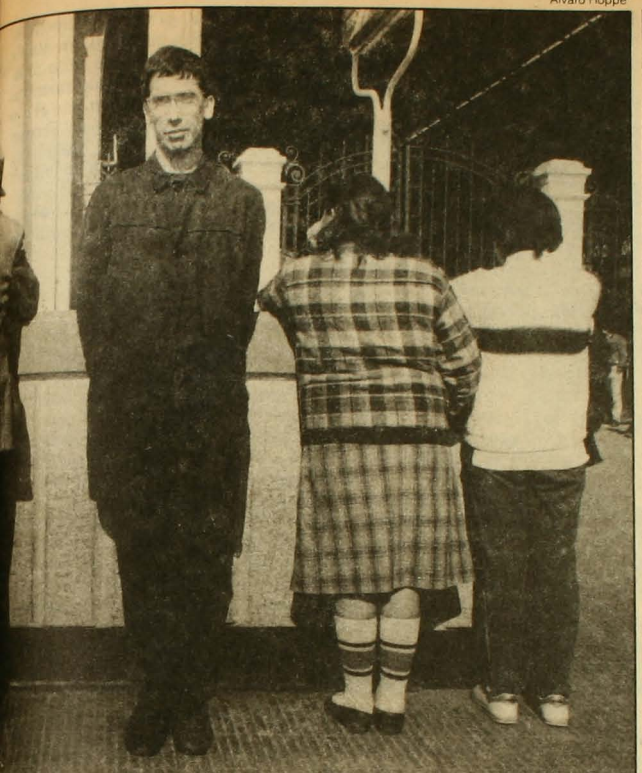
Lo efímero, una intención de no repetir ni de perdurar ha sido la tuya en tus montajes, cada uno de los cuales se presenta una o dos veces ¿Por qué?

Porque de esa manera se produce una concentración de fuerza y energía que son transmitidas con una sobredosis de vitalidad. Descubrí que era mucho mejor para mí ganar todo el dinero de las entradas de una sola vez que goteado en ocho presentaciones. Lo que hago tiene que ver con el *teatro acción*; es decir, con la no representación. Me interesa que la gente capte el hecho vivo, fresco del actor, no actuando, sino siendo. No actuar. Ser.

Tu manera de trabajar con los actores dio bastante que hablar porque entre otras cosas parece que varios se quebraban los huesos.

Sí, tengo una fama rara. No me lo explico. Es verdad que los actores iban a la posta y por ahí decían que yo mismo les pegaba por-

Alvaro Hoppe



que andaban moreteados. Lo que pasa es que en danza hay mucha caída brusca al suelo. Entre broma y broma, también circuló que yo era pro nazi. A mí lo que me gusta es movilizar con arte y sin ideas. Yo no hago ideología. Hay cosas que son poema y otras que no. Existen los poetas inspirados para hacer ciencia, para cuidar a las ovejas. Es una cuestión de sensibilidad que se abre por ejemplo cuando tú dices ciertas palabras como Destino, Voluntad, Amor, Soledad. Yo elijo la sensibilidad para el mundo y para mí. Elijo la poesía, y el gran trabajo de las personas es ser y mantenerse sensibles. El artista tiene que inspirar la época y humanizar a los que lo rodean. Limpiar. Limpiar los espacios reales, limpiar el piso, limpiar las tazas, limpiar la ropa, limpiarse el cuerpo y el pensamiento. Todo lo demás es hechicería mental construida por la gente para no hacer las cosas.

Tú trabajas bastante el tema de lo sexual y a fin de mes has invitado a la gente a que asista a *La fiesta de Bela Lugosi*. ¿De qué manera se juntan en tus visiones terror y sexo?

A mí nunca me ha aterrado el sexo, pero paso pendiente de él. Bela Lugosi me remite a los temores infantiles asociados con la oscuridad y monstruos, vampiros, temores inocentemente gansos pero reales. Me interesa mucho lo sexual y el terror. Por ahí va lo mío, que se acerca a la pornografía pero siempre dentro de la aspiración poética y que no tiene nada que ver con el simple hecho de hacer aparecer gente tirando. La perversión y la tragedia son dos cosas muy reales para el hombre, porque el hombre es trágico y es un héroe. Le toca vivir una vida muy intensa, muy grande, muy virtuosa. ¿Qué es al final la vida? Somos de sangre, somos de carne, somos de venas. A mí me extraña lo animalesco de la vida. Y al mismo tiempo tenemos conciencia, somos integrados y evolutivos.

Lo que se considera pervertido se fija a partir de lo que se fija como normalidad, y los que fijan la norma son los que tienen el poder. ¿Qué piensas del poder y de quienes lo detentan?

Yo no tendo necesidad de poder ni de manejar. En América Latina el poder lo tiene la Iglesia Católica. Veo que estamos en un continente muy pobre, muy pobre desde siempre. No hay épocas pasadas mejores. Aspirar al poder es ridículo, irrisorio. Yo creo que la realización es personal. La vida de cada uno es anónima, individual. No creo que existan las conquistas para la sociedad. Cuando uno piensa, piensa en su vida. La sociedad tal como ha sido organizada por los hombres es todo lo que nos podemos ofrecer, la máxima bondad a la que podemos aspirar. Por otra parte, los cambios son inevitables. Los que tenían unas ideas se mueren de muerte más o menos natural y con ellos se entierran las ideas, y son los jóvenes los que van quedando delante de las cosas. Inevitablemente el mundo va hacia el futuro.

¿Por qué dices que es la Iglesia Católica la que verdaderamente detenta el poder?

Porque me dio mucho miedo ver al Papa en Argentina. Cómo me sentí, cómo fui, cómo lo vi a un metro mío en la noche en la avenida más ancha del mundo, que es la Nueve de Julio, que estaba llena, llena, llena. Cómo nació moralidad días antes de que llegara el Papa a Buenos Aires; toda la represión que nos rodeó a todos y que nos llevó a cantarle y a saludar al Papa. Tremendo show el de la Iglesia.

¿Y tú piensas que el cambio posible pasa por pervertir la idea de perversión y también por la actitud frente al sexo?

Por lo menos para mí, el sexo y la perversión son temas que me tienen muy pendiente. El cambio de mentalidad del ser humano, el cambio social y de vitalidad pasan por el cambio que las personas produzcan en el terreno de lo sexual y del eros. Se transforma el eros y se transforma el ser. Yo no entiendo que los homosexuales, considerados perversos, hagan sindicatos y agrupaciones. Una persona no puede decir yo soy homosexual, soy lesbiana, sadomasoquista, soy he-

terosexual, porque las relaciones son primero que nada entre personas. Cada pareja tiene sus maneras: una vez al mes o tres veces al día, a través de la dominación o de la suavidad. Yo creo que las personas en el minuto que aman y son amadas son libres: libres para amar y ser amadas. El apareamiento entre dos hombres no es reproductor pero puede crear una obra artística. Cuando una persona se enamora no anda pensando: ¡oh!, me enamoré de un hombre; ¡oh!, me enamoré de una mujer.

¿Tú te enamoras de hombres y de mujeres?

Sí. Ya me tienes preso ahora pero no me importa. He dicho cosas peores. Sabes lo que pienso: que el mundo necesita amor y tolerancia. Eso es lo que hay que hacer: tolerar. La gran necesidad del mundo es el amor. Yo vivo en torno a eso, a darlo, porque me siento muy afortunado, y es la única forma de agradecer todo lo que se me brinda, la beca de amor que me da la gente. A mí me pasa que me invitan y me dan las llaves de la casa y me tratan como a un rey maravilloso y haces arte y te cuidan.

Pareces estar lejano del sufrimiento.

No. Yo he sufrido, sufro, pero no es por la sociedad, sino porque existe el sufrimiento y yo lo he admitido en mi vida. Cuando uno admite la pasión, admite el sufrimiento.

¿Y cómo sufres?

¿Cómo sufro? Como perro, como perro apaleado. Yo creo que el sufrimiento es hormonal, es químico. Lo hablaba con el amigo siquiatra que tengo –un maravilloso poeta precioso que es como mi ayudante técnico– y hablábamos de la afinidad química.

Dices que no trabajas con ideas y mencionas las pulsiones del cuerpo. ¿Por qué le haces el quite a la mente?

Porque mirar para adentro te deja preso. En la medida que miras tu ego todo el tiempo te vas encerrando. Uno tiene que mirar para afuera, ver el mundo, ver que está la luz, la gente, la necesidad de amor, ver que están los medios para hacer arte, ver que están los inspirados, ver que eres amado. Ver que está Dios. También percibo que hay una forma de ser que tiene que ver con el cultivo del cuerpo, de la física, de la salud. Yo tengo una cosa fuerte con eso. Hay una mentalidad de mucho más cuidado personal. Es muy común ahora que uno hable de quererse a sí mismo. Es frecuente que te escriban una carta diciéndote eso, y si alguien te pide un consejo le aconsejas eso: empieza a alimentarte, duerme, arregla tus relaciones.

Mencionaste a Dios, así con mayúsculas. ¿Funcionas con Dios?

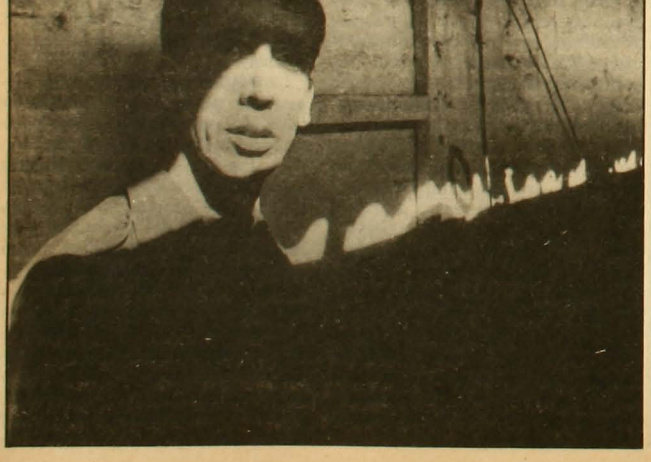
Tuve formación católica muy fuerte pero no culposa ni limitante. Sin embargo, un día me desperté y no creía en Dios ni en nada. Pero el año pasado, mientras iba en tren con Alberto, con el que he estado trabajando en Buenos Aires, le dije: "No te desanimes, Dios provee. Nunca nos ha faltado, nunca me va a faltar". Hubo como una apertura de la gráfica mental. Creo que uno tiene que tratar de vivir en bondad, sin tener odio, rencor, prejuicio, egoísmo.

Y la palabra trabajo, ¿cómo la entiendes?

Yo pienso que es *la* palabra, la tarea. Así se llama lo que hacemos: el trabajo por la sensibilidad. Pero la gente es floja y anda regalada. Aquí los que se dicen artistas están mucho más dedicados a invertir fuerzas para corresponder a un partido político y así ganarse la beca o la simpatía del poder supuesto que van a tener. La gente acá está sobrada de cariño y el paternalismo de esta sociedad chilena es muy fuerte, muy protector. Falta pasión y rigor estético. Los tipos de izquierda dicen un par de bravatas, se ganan becas, parten a Europa, vuelven como estrellas y no producen hechos culturales significativos. Yo creo que las gestiones son personales, particulares, así como creo que el arte esencial es inevitable: se produce con o sin apoyo del gobierno.

Quería preguntarte por tu relación con la droga.

Estoy haciendo un video sobre eso, que parte de un rayado de muro que dice: "no sé qué fue primero, si el hombre o la droga". El mundo de hoy es tóxico y toxicómano. Las imágenes de mi video son las de jóvenes hombres bellos muriendo. No se ve quién los mata. La belleza, la juventud muriendo: eso es lo que veo. Las mujeres de cuarenta años toman pastillas para dormir y para adelgazar, los viejos se dedican al copete y los hijos se fuman un porro para estar mejor. Yo no ando predicando: no fumo pero no voy a hacerle apagar un cigarrillo a alguien que está a mi lado; pero igual el mundo es toxicómano y mi trabajo es moral porque la belleza es moral. Lo que pasa es que la gente cree que lo moral tiene que ver con los órganos genitales, que en realidad tienen que ver con el amor, y el amor es un valor contenido en la moral. •



"Ligeros de equipaje", de Jorge Díaz

Todos esos exilios

En una entrevista, Jorge Díaz contó una vez que él tenía el síndrome "del niño que hace las tareas", es decir, que cumple con una obligación en forma compulsiva y sin preguntarse dos veces. Dijo que casi todas sus obras habían nacido precisamente como un encargo para un momento concreto. La primera fue Un hombre llamado Isla *y después* El cepillo de dientes *–la primera versión–, concebidas como una forma de cumplir con la ley de protección del teatro chileno de los años 60, que obligaba a las compañías a estrenar anualmente una obra nacional. A falta de textos, el entonces utilero, actor, diseñador, boletero, arquitecto y administrador de Ictus, Jorge Díaz. se convirtió en dramaturgo.*

Ligeros de equipaje surgió de una manera parecida: fue escrita para la actriz chilena residente en Madrid, Gabriela Hernández, lo que explica el carácter prácticamente de monólogo que tiene la obra. Su estilo y su tono se inclinan más bien por una vertiente teatral de "contingencia", sobre la cual Jorge Díaz ha ahondado desde su residencia en España, hace 20 años. Entre esas obras dedicadas a aspectos políticos puntuales, destacan aquellas dedicadas a Chile del último período: *Desde la sangre y el silencio*, *Toda esta larga noche*, *Dicen que la distancia es el olvido* e incluso *Fulgor y muerte de Pablo Neruda*, solicitada por un teatro subvencionado inglés, pero nunca hasta ahora estrenada.

Presentada por primera vez en Madrid en 1982, *Ligeros de equipaje* es, claro, una obra sobre el exilio, aunque su intención original pretende ir más allá, al destierro, y abarcar también a muchos países latinoamericanos que sufrieron este castigo. A pesar de que su protagonista y su historia estén casi únicamente referidas a Chile, la obra es un testimonio mayor sobre la emigración.

En *Ligeros de equipaje*, Mara (Carla Cristi) es una actriz chilena que se mantuvo al margen de la situación política de comienzo de los 70, siendo incluso calificada de "momia" por sus compañeros universitarios. Después del golpe trabajó en la universidad y la televisión. Un día oculta a un ex compañero de teatro, perseguido por los servicios de inteligencia. Su acción –humanitaria e ingenua– le cuesta la detención y luego el exilio a España, donde se supone tiene sus raíces: sus padres eran catalanes y habían huido, durante la guerra civil, en el *Winnipeg*, que los trajo a Chile.

UN FUEGO DONDE ACURRUCARSE

La obra abarca la hora y media de ensayo que Mara ocupa en un camarín de un teatro de provincia español, donde debe reemplazar a la actriz titular, ahora enferma. La historia de su infancia desarraigada de Barcelona, el sonsonete catalán en sus oídos de niña, las historias de su familia en España, el deslumbramiento de la cordillera, sus raíces en Chile, sus estudios, el golpe militar, el exilio,

todo aquello es narrado por voces en *off*, monólogos de la protagonista y recreación de escenas de su vida. En rigor, *Ligeros de equipaje* está concebido sólo para una actriz, aun cuando en esta versión participa Juan (Eduardo Barril), el director de la obra, un argentino también exiliado en la España de febrero de 1981.

La fecha es exacta, porque al momento de producirse el intento de golpe de estado del coronel Tejeros, director y actriz se lanzan en la estampida hacia cualquier parte. Ese momento histórico se convierte en una clave al interior de la obra: seguir huyendo siempre por el mundo (los padres de Juan fueron judíos emigrados a la pampa) en ese círculo de nunca acabar, o plantarse firme en una España que parece temblar.

Mara es una mujer que desea quedarse, anclar en alguna parte y nunca ha podido. Así se lo dice a Juan: "Tú sabes que yo he buscado toda mi vida sólo una pequeña cueva que huela a tierra conocida, con un fuego donde acurrucarme. Tú, en cambio, haces planes, habitas el planeta Tierra. Pero yo no habito el planeta Tierra. Vivía en un trocito del Paseo de Gracia que desapareció. Luego en una ventana que daba a la cordillera de Santiago de Chile, y ahora vivo en un camerino de este país. Es una buena cueva y estoy empezando a hacer fuego."

Ligeros de equipaje, entonces, salta la pura barrera de una obra "contingente" de Jorge Díaz, y se aproxima hacia esa otra zona, la de las obras que indagan sobre la condición humana en forma más atemporal.

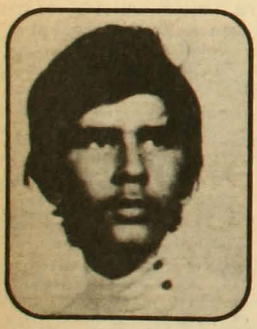
DE DISLOCADO A NOSTALGICO

La versión chilena de *Ligeros de equipaje* fue montada en Chile por El Teatro del Alma, bajo la dirección de Luis Poirot, en la sala de la Escuela Moderna de Música. La puesta en escena enfatiza precisamente aquellos aspectos del destierro permanente de sus protagonistas, de la búsqueda de un lugar en este mundo, y donde la responsabilidad mayor es asumida por Carla Cristi.

A pesar del carácter convincente de su personaje, el montaje no puede mantener una línea continua, una solidez definitiva, porque el original avanza siempre en una sola dirección, está concebido como un espectáculo sin mayor complejidad, que insiste en un sólo aspecto del argumento. En este sentido, *Ligeros de equipaje* se vuelve a ratos monocorde, repetitiva y previsible. Aquí, Díaz abandona su tendencia al teatro más absurdo y dislocado, para incursionar en un tono poético y nostálgico. Seguramente por estar escrita para una sola actriz, los recursos técnicos detuvieron una mayor imaginería verbal o de anécdotas. Sobreviven, en todo caso, momentos de fuerza y belleza, escenas reflexivas y parlamentos evocadores que por sí solos justifican su estreno en Chile. •J.A.P.

CINE ARTE NORMANDIE

Desde el 13 de julio



"ENCUENTROS CON HOMBRES NOTABLES" de Peter Brook

Entrada general $230
Estudiantes $ 150
Alameda 139
Fono 392749

espaciocal

presenta

LOS JOVENES Y LA MUSICA
Concierto de piano
de Manuel Montero
Lu. 27, 19:30 horas

CINE
LA HISTORIA OFICIAL
de Luis Puenzo
Lu. 27 y Ma. 28
LOS MEJORES AÑOS DE MI VIDA
de Martin Ritt
Mi. 29 al Ma. 4

CINE CLUB
CICLO DE CINE ORIENTAL
"FELICITACIONES DE CUMPLEAÑOS"
Análisis fílmico de Luis Cereceu
Sá. 1, 11:00 horas

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326-485504

TEATRO LA FERIA

TEATRO LA FERIA
presenta

"EL HOMBRE, LA BESTIA Y LA VIRTUD"

con:
Jaime Vadell
Susana Bomchil
Gloria Barrera
Claudia Paz
Marcial Edwards
Roberto Navarrete
Hernán Lacalle
Enrique Jenkins

Jueves y viernes 20:00 horas, $700
Sábados 19:30 y 22:00 horas, $900
Domingos 19:30 horas, $900
Estudiantes $300
Convenios y Tercera Edad $450

Crucero Exeter 0250
(barrio Bellavista)
Teléfono 377371

"El nombre de la rosa", de J.J. Annaud

Elemental, querido Adso

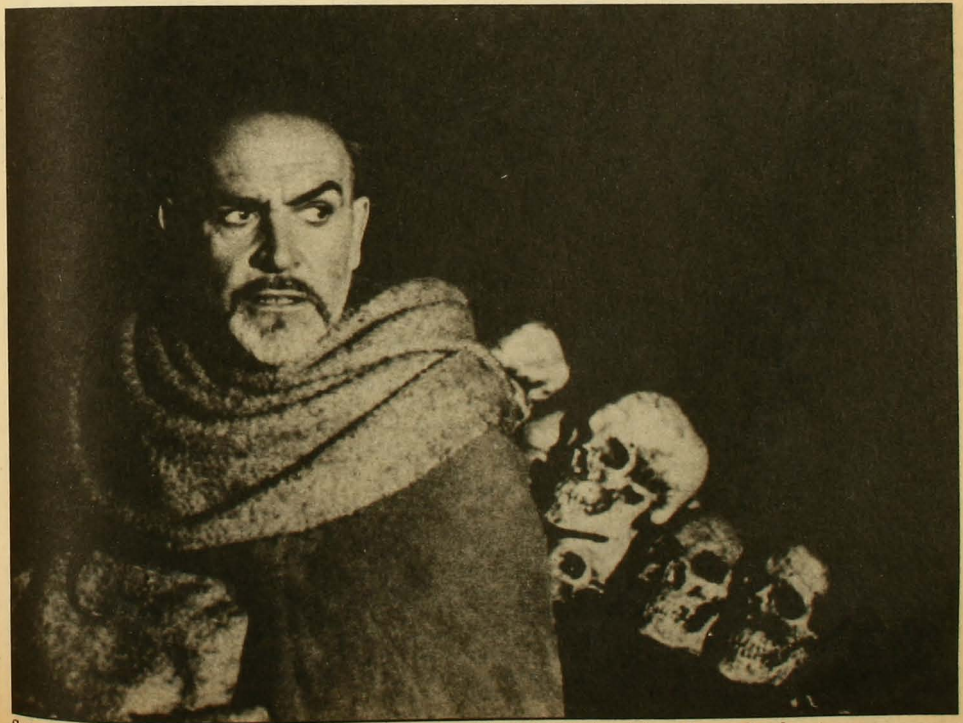
René Naranjo

Aglutinando capitales provenientes de Francia, Alemania e Italia, Jean-Jacques Annaud (quien anteriormente había dirigido Blanco y negro en color *y* La guerra del fuego*) se embarcó en una de las más ambiciosas empresas acometidas por el cine europeo en los últimos tiempos: la adaptación para la pantalla de* El nombre de la rosa, *la superventa novela de Umberto Eco. El resultado, próximo a estrenarse en Santiago, es una película de reparto estelar que se empina levemente sobre las dos horas de duración, en la cual no se escatimó gasto alguno y que, entre sus curiosidades, luce la participación protagónica de la chilena Valentina Vargas.*

El argumento de *El nombre de la rosa* gira en torno a una misteriosa secuela de asesinatos acaecidos en el interior de una abadía de Europa Central ("de cuyo nombre no quiero acordarme"), hacia el año 1327. La historia de lo allí ocurrido es narrada, ya en el ocaso de su vida, *in extrema res*, por el monje Adso de Melk, quien visitó la abadía en cuestión durante sus años de noviciado, cuando era "amanuense y discípulo" del franciscano Guillermo de Baskerville. Este y Adso han llegado hasta el lugar para participar en un debate con representantes del Papa acerca de la pobreza de Cristo.

Súbitamente, a partir del descubrimiento del cuerpo sin vida del monje traductor de griego, el dúo de tutor y aprendiz se ve convertido en una singular versión medieval de Sherlock Holmes y del doctor Watson (recordemos que en las novelas de Conan Doyle es precisamente este último quien relata las aventuras de Holmes muchos años después de haber compartido con el famoso detective la casa de Baker Street 54). Guillermo de Baskerville, haciéndole honor al nombre, actúa como un sabueso y, mediante el uso de la deducción (el mismo método de Holmes), consigue unir los cabos sueltos de la seguidilla de cadáveres.

Este mecanismo "postmoder-



Sean Connery como Guillermo de Baskerville: la capacidad histriónica del ex James Bond.

Valentina Vargas: una chilena en el único rol femenino de la película.

no" de la citación de obras literarias anteriores es uno de los principales recursos estilísticos de la novela de Eco y habla muy a las claras de su formación de semiólogo. Ya desde la introducción del libro, cuando da cuenta del hallazgo y posterior pérdida de la traducción francesa del manuscrito de Adso de Melk, el autor italiano le confiere un carácter documental, verista, a su narración de hechos ficticios, como sucede a menudo en los cuentos de Jorge Luis Borges (*Pierre Menard, El acercamiento a Almotásim, Tlön, Ucqbar, Orbis Tertius*). Incluso Eco dice haber comprado en 1970, en una librería de viejo de la calle Corrientes, un librito titulado *Del uso de los espejos en el juego de ajedrez*, evidente alusión a ciertos elementos de constante aparición en el trabajo del escritor argentino.

La figura de Borges le sirve también de inspiración a Eco para crear a Jorge de Burgos, el anciano monje ciego que se sitúa como uno de los personajes claves de la intriga. Para demostrar hasta qué punto el recurso distanciador e irónico de la cita se inserta en la estructura de la novela *El nombre de la rosa*, basta señalar que el tal Jorge de Burgos vive rodeado de libros clásicos en un cuarto secreto al que se llega mediante un laberinto y que, para encontrar la entrada de éste, es necesario descifrar una incripción en latín reflejada en un espejo.

Más allá de los dispositivos lúdicos o de los guiños de ojo dirigidos a los iniciados, *El nombre de la rosa* es la mirada de un intelectual contemporáneo hacia una época dominada por la intolerancia y el oscurantismo, graficada en esta abadía que se asemeja más a una fortaleza inexpugnable que a un lugar destinado a guardar el culto y la cultura. Ciertamente, la cosmogonía que Eco convoca en la abadía (la Inquisición, los emisarios papales, los pobres que se nutren de los alimentos desechados por los monjes, la quema de los libros, las tensiones sexuales latentes) puede ser vista como una metáfora de la actual sociedad occidental y del apenas disimulado temor milenarista que la azota.

¿QUIEN LO MATO?

Huelga decir que poco del espíritu irónico y lúcidamente cósmico de la novela ha sido traspasado al filme de Annaud. El director sabía que no era tarea fácil resumir en un largometraje normal las casi seiscientas páginas del libro. Por ello encargó la misión a un equipo de cuatro guionistas liderado por el muy fogueado Gerard Brach, habitual colaborador de Roman Polanski, y quien ya había escrito para Annaud *La guerra del fuego*. El guión de Brach y compañía es bastante fiel respecto de los detalles de la historia contada por Eco e incluso se ha respetado con exactitud la forma en que son hallados los cadáveres.

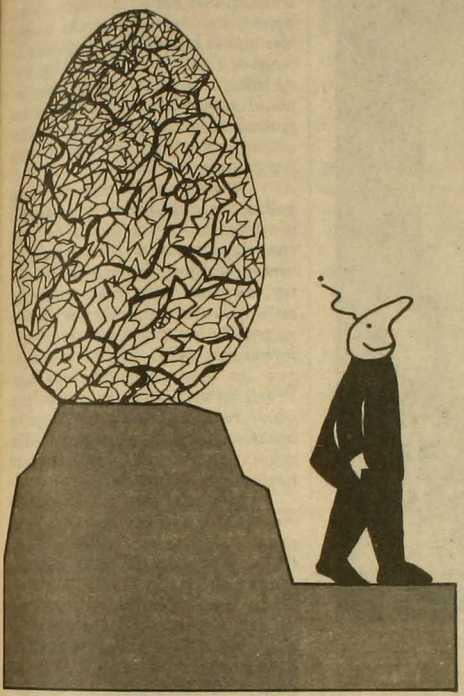
En lo que al elenco se refiere (que incluye a F. Murray Abraham, el Salieri de *Amadeus*, y a William Hickey, el viejo padrino de *El honor de los Prizzi*) sobresale Sean Connery en el rol de Guillermo de Baskerville. Connery, actor encasillado largo tiempo en el papel de James Bond, demuestra aquí, como antes en *Marnie*, de Hitchcock, y en *El hombre que sería rey*, de John Huston, su capacidad histriónica.

En cuanto a la dirección de Annaud, su peor error es transformar la novela en lo que Hitchcock denominaba un *whodunit*, un relato que afirma todo su interés en averiguar la identidad del asesino. *El nombre de la rosa* de J.J. Annaud es, en este sentido, algo así como una transposición de Agatha Christie a la Edad Media. Así el filme le es infiel a la obra original, que, aunque parece un *whodunit*, en verdad no lo es. En el libro, cuando el misterio se resuelve, Baskerville y Adso no se van para la casa con la conformidad de haber demostrado que la razón siempre triunfa al momento de esclarecer la verdad, como pretende Annaud, sino que se dan cuenta justamente de lo contrario: de que su ejercicio deductivo ha sido completamente inútil. Baskerville declara ante Adso haber seguido "un plan apocalíptico que parecía gobernar todos los crímenes y sin embargo era casual... ¿Dónde está mi ciencia? He sido un testarudo, he perseguido un simulacro de orden, cuando debía saber muy bien que no existe orden en el universo".

Nunca percibió Jean-Jacques Annaud la oculta ironía de Eco, pese a que su discurso literal, al igual que en *La guerra del fuego*, busca apuntar a la importancia de la risa en el ser humano. Aunque carece casi absolutamente de humor, *El nombre de la rosa* es un filme que se deja ver si no se piensa en la magnitud del material desaprovechado. Seguramente atraerá a los muchos que ya conocen la novela y, si usted no la ha leído, cuide que no le cuenten el final. •

¿Hijos de la nada?

Soledad Bianchi



Las imágenes en blanco y negro... Nada, algunas imágenes con voces que remontan a 1973... Nada, una sucesión de imágenes repetidas en estos años... Nada, pero detrás de esta pantalla que ahora nada muestra se han desplegado las inquietudes y obsesiones de cuatro alumnos de arte en una conversación (semi) informal que fija una y otra vez la mirada en ellos mismos: ellos como jóvenes, ellos como jóvenes universitarios, ellos como habitantes del Chile de hoy y de esta época. Dos mujeres y dos hombres se interrogan individualmente y entre sí y, cuestionándose, discuten, se rebaten e intentan percibir alguna salida. Es el video *Los hijos de la nada*, dirigido por Ximena Arrieta, del Grupo Proceso, junto a un equipo casi exclusivamente femenino.

Y después de treinta minutos se inicia el diálogo en una parroquia universitaria ocupada, en su gran mayoría, por un público contemporáneo de los "actores", que no debe superar los 25 años.

"No tenemos memoria", declara con énfasis alguien en el video. En la discusión general participan Juan Pablo Letelier, Carolina Tohá, Germán Quintana, Jordi Lloret y Andrés Venegas: ¿hijos de la nada, sin memoria, los jóvenes actuales o descendientes del trauma y la ruptura? La presencia de estos cinco invitados podría parecer un esbozo de respuesta: los dos primeros conocen cercanamente el impacto de la persecución: cárcel, muerte, exilio. Tres de los cinco son reconocidos militantes de partidos políticos nacidos mucho antes de 1973. Todos buscan un nuevo lenguaje y formas novedosas de expresarlo (y expresarse sin temor a cuestionarse): "Bailamos porque este ritmo no se lo saben los milicos", se dice por y con una imperiosa necesidad de comunicarse y porque se intenta rescatar el afecto y la afectividad, tantas veces censurados o autocensurados.

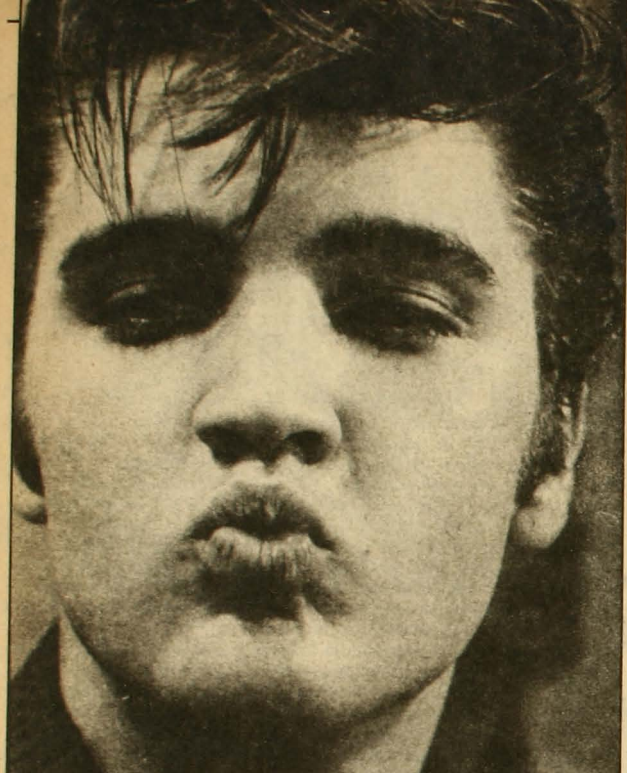
Sin explicitarlo, el debate ha planteado muchos de los desafíos de la redemocratización y, como la cultura nace y se desarrolla con y en el hombre, la aspiración de cambiar la sociedad se aborda considerando el cambio del ser humano: "La democracia es una forma de vida, no sólo una votación".

Al entender la cultura como un quehacer cotidiano, vital y existencial, susceptible de ser creado, comunicado y participado por cada uno, sólo entonces se le estará otorgando y construyendo su carácter democrático: en la invención de soluciones necesarias a determinadas realidades, en el cuestionamiento frente a lo (aparentemente) establecido, en la organización con el fin de resolver problemas propios, en la unidad y la solidaridad, en el respeto al ser humano y sus derechos, entendiendo que el arte no es una totalidad invariable y a la que sólo se accede sin poder elaborarla ni participar en ella, en la actitud crítica y reflexiva frente al mundo...

Rompiendo la jerarquización, acortando barreras (cronológicas, entre otras), el diálogo debe extenderse: muchas de las angustias y dificultades de los jóvenes no son de ahora, aunque una actualidad de inseguridades y violencias las han acentuado. Ampliemos encuentros y polémicas para que los hijos de 1973 junto a los del 83 pensemos la realidad, pero no se puede imaginarla como pura creación surgida de la nada: ¿qué es el futuro sino ese trayecto que se construye con la memoria renovada? El pasado, pues, es presencia ineludible en el presente y es traza que, sin repetir exactamente, hay que considerar en el mañana. Del pretérito no se puede renegar porque sería quedarse sin memoria, sin trayecto, sin recuerdo. No obstante, como no se trata de reproducirlo ni calcarlo, es aquí donde tenemos que comenzar a proyectarnos con historia.

La posibilidad de una amnesia social e histórica es un sobresalto constante: ¿cómo podría comprenderse un país sin memoria? Pero a su rescate han colaborado en estos años distintos lenguajes y actitudes, diferentes técnicas y procedimientos. Desde el arte y desde muy diversas áreas y actividades, desde aquí y desde el exilio, se ha ido constituyendo un tejido de gérmenes de identidad comunitaria que sólo podrán reconocerse como colectivos cuando la sociedad entera, privada de censuras, pueda dialogar y relacionarse sin los quiebres que hoy la atraviesan.

Los hijos de la nada sirvió de motivación y fue el punto de partida de un intercambio no siempre frecuente; al mismo tiempo, ayudó a expresar las inquietudes juveniles más constantes, pero muy especialmente es una muestra de que los jóvenes de hoy, a pesar de ser hijos del trauma y la fractura, saben superarlos –sin alardes, sin proponerse respuestas globales– cuando quieren comunicarse. Y allí el fin justifica cualquier medio: una publicación, una fiesta, un video. •



Décimo aniversario

Elvis

Ricardo García

Escuchar por primera vez Heartbreak Hotel *fue un terremoto grado diez. La voz palpitante, el acento, un aire cargado y cálido recorría los versos cantados con una dicción que les ponía los pelos de punta a las profesoras de canto. Era Elvis Presley, símbolo sexy del rock.*

Eran los años 50. En Estados Unidos emergían los teenagers, *esos jóvenes a veces iracundos que empezaron a ser percibidos como un mercado nuevo y potencialmente gigantesco. Daban problemas, como todo grupo humano en busca de destino. Algunos, como siempre, tenían el porvenir asegurado. Los otros eran el peligro latente de las pandillas, la delincuencia, interpretados en el cine por Marlon Brando o James Dean. Usaban lentes oscuros, chaquetas de cuero, cuchillos, cadenas.*

Por algún camino polvoriento andaba Kerouac con sus beatniks. La guerra de Corea no terminaba de cerrar sus heridas, Sinatra viajaba a La Habana llevándole dólares a Lucky Luciano y el senador Kefauver proseguía la eterna lucha contra la mafia. En Hollywood, gracias a los oficios del senador MacCarthy, nacía el deporte de acusar de comunistas a los compañeros de trabajo y delatarlos.

En esos años la segregación racial se espejeaba también en la música. Los negros hacían "su" música, había compañías grabadoras de música negra y las radios transmitían esos *race records* en horarios determinados. Al blanco siempre le ha gustado la música de negros, en vista de lo cual los hits de los intérpretes negros pasaban por el cedazo de la censura: se arreglaban las letras que contenían alusiones sexuales y se regrababan por grupos muy blancos.

Manejando el camión de su padre, un granjero arruinado, Elvis tragaba kilómetros en carreteras mientras de la radio, a todo volumen, surgían las melodías country, los blues, y un ritmo contagioso y violento salido de los ghettos negros de las grandes ciudades, el *rythm and blues*. No hacía mucho que un discjockey llamado Alan Freed había bautizado esa música como *rock and roll* frente a su audiencia de todo el país. Fats Domino, Gene Vincent, Little Richard hacían esa música salvaje.

Mientras tanto, Elvis soñaba con tener una flota de cien camiones y cuidar a su madre hasta el fin de sus días. Sin embargo, esa música que le placía tararear la estaban interpretando *teenagers* cada vez más parecidos a cualquier hijo de vecino. Esos jóvenes no tenían nada que ver con las baladas de Doris Day, Sinatra o Eddie Fisher. Las comedias musicales al estilo de *South Pacific* sólo les causaban risa. Elvis tocaba malamente la guitarra y le gustaba cantar a dúo con las estrellas del disco mientras conducía su camión. Por eso no es raro que un día haya llegado a un estudio para grabar un disco como regalo de cumpleaños para su madre: *Feliz día, mamá*.

Dejó cuatro dólares a cuenta, volvió a su casa y, cuando pasó a buscar la grabación, lo esperaban un tipo llamado Sam Phillips, un contrato para una pequeña compañía (*Sun Records*) y una canción que fue su primer disco: *That's all right, mama*. Claro, él no podía creerlo, pero era cierto: Phillips, aparte de que merecía confianza, le puso a dos músicos que daban el sonido justo, el guitarrista Scotty Moore y el bajista Bill Black.

Elvis había nacido el 8 de enero de 1935 en Tupelo, Mississippi. Niño dócil, disciplinado, regalón de la mamá, coleccionaba ositos de

felpa. Leía la Biblia y debió creer en milagros. Sin duda, la aparición del coronel Tom Parker fue uno de ellos. Avido buscavidas, charlatán de feria, empresario de circo y de todo cuanto oliera a dólares, Tom Parker, el coronel, tomó a Elvis en sus manos. A los pocos meses de editado su primer disco, Presley ya hacía giras locales, participaba en concursos radiales y los disc-jockeys lo mencionaban con entusiasmo. Tom Parker, el coronel, lo observaba.

Elvis era una mina de oro. Con su jopo, patillas largas, azules ojos, sensuales labios, y esa sonrisa entre agresiva y tímida, sugería algo más que el resto, sobre todo cuando sus caderas entraban en frenesí y transmitían una sexualidad liberadora de represiones en una época en que la virginidad aún se custodiaba.

Paralelamente, Bill Haley y la película *Blackboard Jungle* habían puesto en primer plano el rock and roll y la delincuencia juvenil. En Chile se escuchaban *Regalo de*

Cumpleaños, *Discomanía* o *El Tocadiscos Rapsodia*, y se bailaba con Lucho Gatica y la orquesta Huambaly.

Las grandes empresas fonográficas se percataron de que estaban perdiendo un jugoso mercado frente al crecimiento de los sellos independientes que difundían esta nueva música. El coronel Tom Parker se ofreció de puente y logró el canje. *Sun Records* vendió a su artista a la poderosa RCA. Para Elvis eso representó 30.000 dólares y su primer Cadillac. También un disco que hizo historia: *Heartbreak Hotel*. Con una letra pobre, inofensiva y hasta vulgar, ese disco golpeó con su ansiedad de piel caliente: dos minutos de erotismo puro.

Nueve millones de copias vendió *Heartbreak Hotel* en todo el mundo. La cifra de éxito se fue repitiendo con otros temas y los periodistas bautizaron al ídolo como Elvis *Pelvis*. En 1957, en Estados Unidos, el mercado de productos Presley sobrepasó los veinte millones de dólares. Se pusieron de moda los lápices labiales color *rosa loving you*, *naranja hound dog* o *fucsia heartbreak hotel*. Surgían imitadores en todo el planeta. En Chile, en el auditorio de radio Minería se juntaban las fans que gritaban por un imitador local: William *Reb*, suboficial de la FACH y hoy día integrante de *Radiotanda*.

Si Elvis había tomado de los artistas negros su capacidad de transmitir el máximo de sensualidad en cada show, mantenía fuera

aquí bellavista

TEATRO ARTE CAMARA NEGRA presenta:
café del teatro
bar
Antonia Lope de Bello 0126

O lanas de alpaca y oveja
O gredas de Pomaire y Pilén
O chombas y frazadas
O miel, legumbres, yerbas medicinales y mucho más...
EL ALMACEN CAMPESINO
Purísima 289

CENTRO DE IDIOMAS BELLAVISTA
APRENDER IDIOMAS
es más fácil entre amigos

CURSOS DE:
castellano
alemán
francés
inglés
portugués
INSCRIPCIONES ABIERTAS
Inicio de cursos: 3 de agosto
Purísima 53 teléfono 773294

taller
"El Arte"
piedras chilenas
lapislázuli
turquesa
cruz del sur
cobre
onix
Bellavista 0360
Teléfono 373777

Cromatica
ropa
diseños exclusivos
fibra natural
¡precios increibles!
Bellavista 022-C
Teléfono 772130
Providencia 2198 Local 15
Portal Lyon

tenemos espacio para usted aquí en su página
Consulte:
775450
775643

del escenario la cuota de respetabilidad blanca que el coronel Parker exigía y defendía. Había que hacer frente a las crecientes protestas de las ligas de decencia, centros de padres, organismos religiosos y todos aquellos que se sentían amenazados por la ola del rock. El rock and roll parecía ser el origen de todos los males de la sociedad y Elvis era la encarnación de Satán. Frank Sinatra, por su parte, súbitamente preocupado de la moral, condenaba a Elvis y al rock and roll como "la más fea, brutal, degenerada y viciosa forma musical; provoca reacciones negativas y destructoras en nuestra juventud". Ed Sullivan, el Don Francisco de Estados Unidos por ese entonces, lo llevó a su show. Allí cantó *No seas cruel*, *El rock de la cárcel* y *Teddy Bear* –sus éxitos–, pero las cámaras lo enfocaron solamente de la cintura para arriba.

SIN PATILLAS

Si las fans de Sinatra se manifestaban con gritos, lágrimas y desmayos, el efecto de Elvis en las suyas era simplemente devastador: llegaban a la masturbación, caían en trance, se rasguñaban las piernas hasta sangrar.

Presley sigue acumulando discos de oro, cruza Estados Unidos en agotadoras giras, hace películas. Su primera casa la adquirió en 200.000 dólares; ahora ya no sabe cuántos Cadillac tiene ni a cuánto asciende su cuenta bancaria.

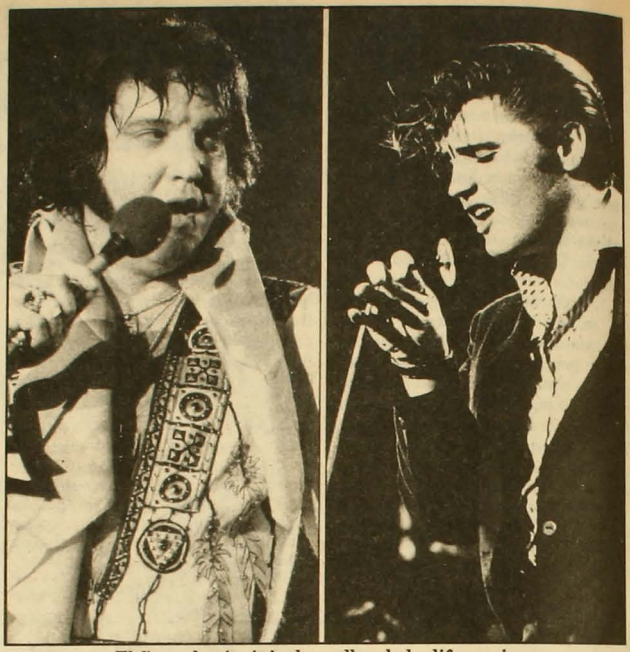
¿Quién puede parar a Elvis? Solamente el Ejército.

Elvis debe hacer el servicio militar durante dos años. Parte a Alemania. El coronel Parker planifica la *Operación Retorno*. No se trata del fin del negocio, sino de preparar otros mucho más espectaculares a su regreso. Porque cuando pisa de nuevo el suelo de Estados Unidos, Elvis llega sin patillas pero con gorra militar. Es el hijo pródigo, la oveja negra que vuelve al redil. No más giras delirantes, no más frenesí de caderas. Sí a las películas a todo color, cada una peor que la otra.

La sociedad lo acepta, el *establishment* festeja su retorno. Su primer disco será *O sole mio* convertido en *It's now or never*. Frank Sinatra lo invita a su show y le paga 100.000 dólares por diez minutos. Canta canciones con coros dulzones y ridículos. La empresa *Elvis* levanta grandes mansiones en Hollywood y Menfis. Presley comienza a engordar y toma drogas para bajar de peso. Aumenta su narcisismo y provoca escándalos que el coronel Parker se encarga de silenciar sabiamente. Los guardaespaldas y amigos personales forman una legión de parásitos que esconden su soledad.

A los cuarenta años hace un retorno a los escenarios. No le importa sudar y mostrar sus rollos que desbordan las fajas. El suculento negocio de sus discos y canciones sigue acumulando dólares. La historia de sus matrimonios y aventuras ya no pertenece al mismo individuo. Ahora es otro Elvis entregado definitivamente a productores y empresarios, una cifra más para la bolsa de valores.

El ídolo rebelde murió el mismo día en que cambió las patillas por la gorra militar. Pero aseguran que hasta el final, en su gigantesca mansión de 25 habitaciones, solía leer la Biblia, acariciando a sus ositos de felpa. Era el 17 de agosto de 1977. •



El fin y el principio: los rollos de la diferencia.

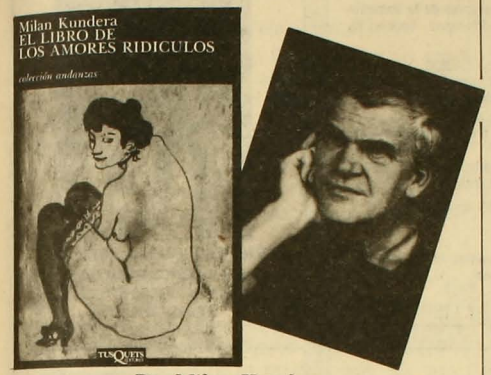
OPTICA
HUERFANOS

CUIDE SU PRESUPUESTO
COTIZANDO AL COMPRAR

25% DESCUENTO
POR DESPACHO
DE RECETAS

Huérfanos 636-638 Fono: 331686

"El libro de los amores ridículos"



Por Milan Kundera.
Tusquets Editores.
Barcelona, 1987. 257 páginas.

Escritos entre 1959 y 1968, los siete relatos que componen este libro del narrador checo Milan Kundera escapan a cierta atmósfera que domina en sus otros textos (*La broma*, *La vida está en otra parte*, *El libro de la risa y el olvido* y, claro está, *La insoportable levedad del ser*). Aparentemente su escritura está influida por el clima cada vez más ventilado que vivía Checoslovaquia durante los años 60. De allí que el mismo Kundera opinara que *El libro de los amores ridículos* contuviera sus narraciones más alegres, "más seriamente desvergonzadas y las más reflexivamente divertidas". En definitiva, el oscurecimiento del horizonte político, el término de las esperanzas y el aplastamiento de la libertad –todas faenas consumadas con el fin de la "primavera de Praga"– no son aquí, como antes, los protagonistas. A lo más, telón de fondo o fugaces intuiciones.

El libro de los amores ridículos es, pues, eso: amores ridículos, absurdos o patéticos, donde campea una cierta distancia del narrador, la mirada irónica hacia unos personajes que en años posteriores –y en novelas sucesivas– tomarán un rumbo más conmovedor y contaminado. Curiosamente, al entregar Tusquets Editores estos textos escritos previamente a lo que serían sus novelas más exitosas, da a la narrativa de Kundera un carácter más costumbrista y llena de un fino humor, como en el cuento *La dorada manzana del eterno deseo*, donde el conquistador de muchachas, Martín, arrastra a su amigo por pueblos vecinos a Bohemia. Allí, ambos hacen sus *registros* y *contactos*, citándose con media docena de mujeres a intervalos de media hora. Verdaderos malabaristas del tiempo y la erótica, los aventureros ven perdidas sus esperanzas a horas también regulares, porque nadie acude a la cita. El tono aparentemente criollista del relato –al estilo de lo mejor de los *Cuentos romanos*, de Moravia– siempre supera su propia barrera y penetra en las típicas paradojas de los amantes en Kundera: Martín "tiene una mujer muy joven; y lo que es peor: está enamorado de ella; y lo que aún es peor: le tiene miedo; y lo que es aún muchísimo peor: tiene miedo de perderla".

Quizás sólo el primer cuento, *Nadie se va a reír*, escape a esta tendencia casi puramente erótica que impera en todo el libro, resultando algo así como resumen de novelas posteriores. Allí, un profesor universitario de pintura es requerido por un estudioso aficionado para que recomiende a una popular revista un lastimoso ensayo sobre plástica. Incapaz de negarse derechamente, el académico hace fintas, huye, se divierte dándole citas falsas. Agobiado, el solicitante lo visita en su casa y le deja recado con la amante del profesor. Este, entonces, lo acusa de haber querido aprovecharse de la mujer. Interviene la Junta de Vecinos, el comité del Partido, la Facultad en pleno. Como en otros relatos de Kundera, un detalle absurdo comienza a crecer y el protagonista se va enredando en una espesa red de incongruencias, que termina con su trabajo y con sus amores. Reflexivo e irónico, al final escribe: "Pasó un rato antes de que cayera en la cuenta que mi historia no pertenecía a la categoría de las historias trágicas, sino más bien a la de las cómicas. Esto me proporcionó cierto consuelo".

El resto de los cuentos centra a los personajes en su dimensión casi exclusivamente amorosa, aun cuando a partir de ella se intenta hurgar en la desesperanza y sutil pesimismo que la vida va dejando en ellos. Y también será la paradoja el eje de otros relatos. En *Eduard y Dios*, el protagonista no puede convencer a su novia de hacer el amor, por la sólida fe católica que ella profesa. Eduard, entonces, finge ser creyente, y hasta tal punto que su puesto como profesor comienza a tambalear: no es posible tener en la Facultad a un católico. Con inédito fervor, el muchacho defiende las ideas religiosas. Cuando su novia se convence del cambio y acepta los requerimientos, una profunda congoja asalta a Eduard: ella ha cometido pecado.

Finalmente, quizás el relato que sintetice este juego de espejos para encontrar la identidad sea *El falso autoestop*, donde una joven pareja imita a una mujer que hace señas en el camino y a un conductor que la lleva. El juego se convierte en verídico a pesar de ellos, y después de una salvaje sesión amorosa, la muchacha termina suplicando "Yo soy yo, yo soy yo...".

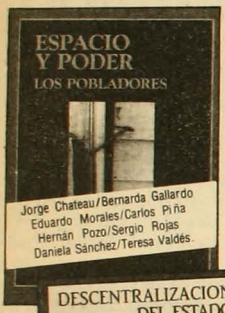
Colocado esencialmente en las aventuras y desventuras amorosas de un grupo de personajes, *El libro de los amores ridículos* tiene más interrogantes que respuestas sobre la conducta erótica, pero manteniendo el mismo tono e iguales recursos que han hecho a Kundera tan popular y vendedor, incluso entre los transnacionales del analfabetismo: relatos ajustados a la narración tradicional, reflexiones que brotan de la historia misma y proclamación del misterio, la pluralidad y la diversidad de la existencia humana contemporánea. •

Juan Andrés Piña

ESCAPARATE

FLACSO

SERIE LIBROS FLACSO-CHILE
ULTIMOS TITULOS



OTROS TITULOS:

Estudios sobre el sistema de partidos en Chile. Angel Flisfisch, Adolfo Aldunate, Tomás Moulian

Lo social y lo político: un dilema clave del movimiento popular. Rodrigo Baño

Cinco estudios sobre cultura y sociedad. José J. Brünner y Gonzalo Catalán

Partidos y democracia. Norbert Lechner (Coord.), José J. Brünner, Angel Flisfisch y Tomás Moulian

Auge y caida del neoliberalismo en Chile. Pilar Vergara

Ser política en Chile. Las feministas y los partidos. Julieta Kirkwood

Manual para la elaboración de cuestionarios y pautas de entrevistas. Jorge Chateau

Lihn, Zurita, ICTUS, Radrigán: Literatura chilena y experiencia autoritaria. Rodrigo Cánovas

Informe sobre la educación superior en Chile. José J. Brünner

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS
Pedidos a CESOC
Fonos: 391081-332445

REVISTA **PROPOSICIONES**
Numero 13 Enero-Abril 1987

Editorial
El otro Santiago. Resumen de la encuesta SUR 1985. Alfredo Rodriguez, Eugenio Tironi.

INFORMES DE INVESTIGACION:
Pobladores del Gran Santiago:
Crisis y pobreza urbana: aspectos estructurales. Vicente Espinoza.
Hogares allegados y viviendas populares. Alfredo Rodriguez.
Identidad y representaciones en el mundo popular. Eduardo Valenzuela.

EL CUERPO AUSENTE. Andrea Rodó.
NOTAS/RESEÑAS

EDICIONES SUR
Román Diaz 199, Providencia, Santiago.
Fono: 497908

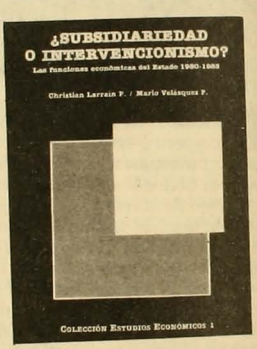
EN VENTA EN LIBRERIAS

"El valor más sostenido de este libro corresponde a su tema y su tono dominante... el dolor de la sexualidad y del ser mujer, y el dolor cívico y político de la represión...". IGNACIO VALENTE.

EN TODA BUENA LIBRERIA
PEDIDOS A EDICIONES CANTALAO
CASILLA 13458 STGO. 21
FONO: 6966726

GONZALO TAPIA
editor

pie PROGRAMA INTERDISCIPLINARIO DE INVESTIGACIONES EN EDUCACION
Eliodoro Yáñez 890 Fono 746656



pet EN VENTA EN LIBRERIAS

centro el canelo de nos
Diagonal Oriente 1604
Fonos: 2239331-2235822

Documento de trabajo Nº 33

EL COMPLEJO AGROALIMENTARIO EN CHILE: PRINCIPALES CIRCUITOS (1974-1986)

Eduardo Cifuentes
Alvaro Garcia
Gonzalo D. Martner

qia GRUPO DE INVESTIGACIONES AGRARIAS
ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO
Ricardo Matte Pérez 0342
Fonos 2255636 - 2230645

Corea del Sur

El camino de las elecciones libres

Pilar Bascuñán

En Corea del Sur se tiene ahora la esperanza de que al "milagro" económico que sacó al país del subdesarrollo se le sume el "milagro" político de una transición a la democracia. La movilización popular, que progresó geométricamente durante tres semanas de junio, obligó al gobierno autoritario del Presidente Chun Doo Hwan a ceder a las presiones por la democracia. Lo mismo sucedió al año pasado en Filipinas, donde la fuerza del "poder popular" indujo a Ferdinando Marcos a huir del país.

Cuando Corazón Aquino ocupó la presidencia de Filipinas, la oposición sudcoreana pensó que la ola democratizadora cruzaría el océano para llegar a sus costas. Porque, si bien los dos países son muy distintos, tenían en común un gobierno autoritario. El síndrome filipino demoró casi año y medio en llegar. Pero llegó, y sobre la misma base de una incontenible movilización popular.

Para llegar a este desenlace, la oposición actuó férreamente unida. Mantuvo una línea dura de no ceder frente a los tardíos intentos del gobierno para negociar todo menos el traspaso del poder mediante elecciones presidenciales directas. Al contrario, las manifestaciones sólo se detuvieron cuando Chun aceptó abrir las puertas de la Casa Azul (residencia presidencial) al candidato que resulte triunfador en las elecciones libres a que debe llamarse antes de fin de año.

Pasada la primera euforia del triunfo, la oposición se ha mantenido vigilante en la defensa de sus logros democratizadores y para la obtención de nuevos avances. El potencial de movilización no ha sido desarticulado.

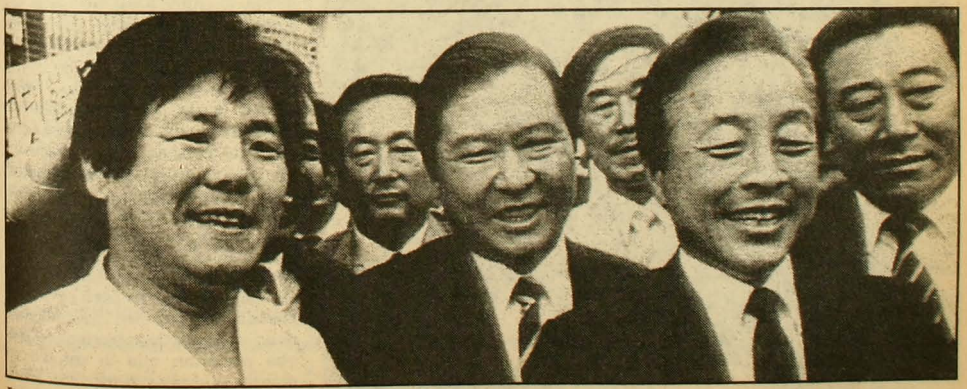
Y el gobierno se ha visto obligado a ceder y ceder, en lo que algunos observadores catalogan más como capitulación que como negociación. Aunque todavía le quedan cartas importantes que jugar.

Para sentarse a la mesa de negociaciones a revisar la constitución, la oposición exigió como requisito la liberación de todos los presos políticos. Al 8 de julio, el gobierno había liberado a 534 y amnistiado a 2.100 disidentes, reestableciéndoles sus derechos políticos. Entre ellos, a Kim Dae Jung, el principal dirigente antigubernamental. La oposición reclama que aún quedan presos políticos. El gobierno sostiene que dejó tras las rejas a los extremistas de izquierda, a 86 prisioneros acusados de acciones violentas y a 70 condenados por espiar para Corea del Norte. Este es un tema aún pendiente en la agenda de conversaciones gobierno-oposición.

Pero la amnistía y liberación de disidentes se vieron opacadas por la muerte del estudiante Lee Yan Yul tras permanecer 27 días en estado de coma luego de haber sido alcanzado por una bomba lacrimógena. Con motivo de sus funerales se organizó en Seúl una gigantesca concentración que le recordó al gobierno sus límites. Y el 12 de julio, sólo dos días después, centenares de miembros de la iglesia anglicana realizaron una protesta porque la policía irrumpió en su catedral para arrestar a unas 20 personas allí refugiadas.

CEDER O MATAR

Frente a la movilización popular –que no incluyó lucha de guerrillas– el gobierno de Chun Doo Hwan tenía pocas alternativas, según la revista *Far Eastern Review*. Estas eran ceder o imponer la ley marcial. Lo segundo hubiera resultado una carga muy pesada para las relaciones internacionales del país y para sus vínculos con el alia-



Los líderes opositores Kim Young Sam (a la derecha) y Kim Dae Jung (al centro), con uno de los presos políticos liberados.

do principal, Estados Unidos. Este camino hubiera destruido cualquier posibilidad de realizar los Juegos Olímpicos de Seúl de 1988, que es el sueño de todos los coreanos, de capitán a paje. Hubiera impedido que otro sueño, más particular, se hiciera realidad: el del propio Chun, empeñado en pasar a la historia como el primer presidente que transfiere pacíficamente el poder en la historia moderna del país... a alguien designado, claro, por él mismo. Dada la dureza de los estudiantes y el creciente apoyo de la clase media, se hubiera llegado a un derramamiento de sangre que podría haber conducido al caos.

Y habría otra razón poderosa, develada posteriormente, por la que el gobierno cedió. El 8 de julio, Yang Sung Kyun, joven policía que ayudó a mantener el orden durante las manifestaciones de junio, se refugió en oficinas de la oposición como protesta por la utilización que el gobierno hacía de la policía "para mantenerse en el poder contra la voluntad del pueblo". Dijo que el 70 por ciento de sus colegas se sentía igual.

De hecho, algunos reporteros ya habían informado sobre oficiales que debían gritar varias veces una orden a sus subordinados antes de que éstos la cumplieran disparando las bombas lacrimógenas contra los manifestantes. Además, el 9 de julio un oficial ultimó a golpes a Cho Yang Gun, policía de 22 años, por desobediente.

Las escuadras de policías antimotines están formadas por jóvenes conscriptos que sólo un año antes probablemente eran estudiantes. Queda la duda de si la formidable fuerza policial de 120.000 hombres no estaría quebrándose tras las semanas de represión contra los estudiantes.

A mediados de julio el Presidente Chun renunció a la dirección del oficialista Partido Democrático de Justicia (PDJ), en una acción destinada a aumentar las posibilidades del candidato de su partido, Roh Tae Woo, para ganar las elecciones presidenciales.

Luego, Chun destituyó por tercera vez este año al primer ministro y a siete miembros del gabinete para, según dijo, garantizar la neutralidad del proceso electoral. Pero la oposición rechazó la reorganización ministerial como medida cosmética, y el Partido de Reunificación Nacional (PRN) dijo que no confiaba en que el nuevo gabinete llevara a cabo las reformas democráticas, pidiendo su renuncia.

EVITAR EL MISMO ERROR

En estos momentos la oposición intensifica sus ataques contra el gobierno para desacreditarlo. Pero el camino para ella tampoco está pavimentado. Tiene tras de sí una larga historia de conflictos internos y algunos observadores temen que, con la posibilidad democrática al alcance de la mano, corre el riesgo de quebrarse. La oposición se unió contra las dictaduras de los presidentes Syngman Rhee y Park Chun Hee, pero tanto a la caída del primero (1960) como después del asesinato del segundo (1979) se embarcó en fuertes querellas intestinas que permitieron al régimen volver a heredarse.

Los dos principales dirigentes opositores, Kim Dae Jung y Kim Young Sam, son viejos rivales que en 1971 se disputaron amargamente la nominación presidencial opositora y que en 1979 combatieron también por el liderazgo del movimiento. Son como un matrimonio de conveniencia. Ahora ambos han jurado no caer en el viejo error. Kim Dae Jung prometió, en noviembre pasado, no presentarse como candidato presidencial de producirse una apertura democrática.

Pero, el 19 de julio, se reunió con políticos de provincias y les dijo que reconsideraría esta posición si ellos se lo pedían y lo apoyaban. A partir de ese momento, cundieron los indicios de que los dos Kim habían iniciado una carrera por la nominación a la presidencia. El asunto de ambas candidaturas deberá resolverse en la convención del partido de septiembre. Aún no se descarta, eso sí, la posibilidad de que un Kim sea el candidato y el otro actúe como el segundo poder. "Prometieron trabajar juntos. Ahora tendrán que resolver sus diferencias", comentó un alto funcionario del PRN.

Desde la perspectiva del gobierno, nada le convendría más que una división en el campo opositor que le facilitara la victoria a Roh Tae Woo. Este, cuyo retrato era quemado hace mes y medio como el "títere del dictador militar", es hoy elogiado como un héroe nacional que dio el primer paso hacia la democracia y el único capaz de mantener al reticente Presidente Chun por la buena senda. Pero el cambio de imagen no es suficiente para que gane la elección. Los especialistas coinciden en asignarle un 60 por ciento de posibilidades al candidato opositor y un 40 por ciento al gobiernista.

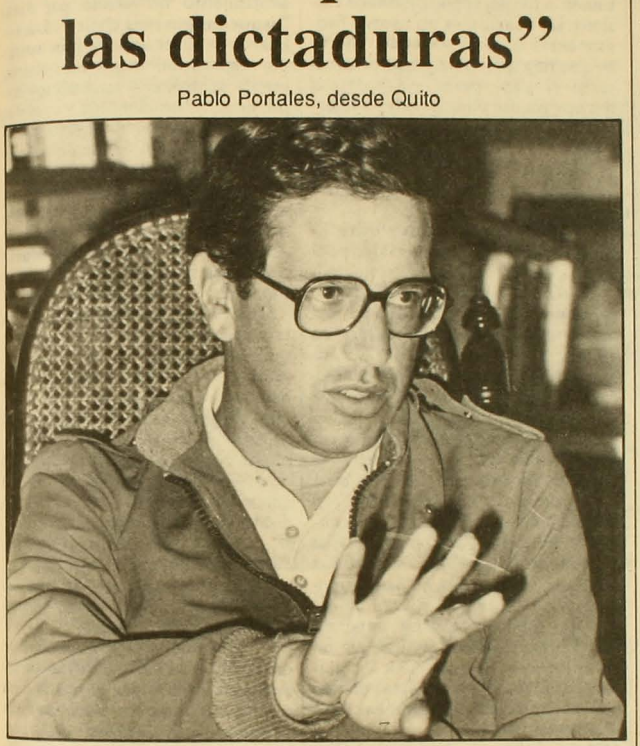
Mientras tanto, el comienzo de cruciales negociaciones sobre la revisión de la carta fundamental estaba programado para el viernes pasado. Ellas deben fijar además una fecha para las elecciones libres que permitan que el cambio de mando se realice el próximo 25 de febrero, cuando el Presidente Chun abandone la Casa Azul. •

Policía antimotines: el reclamo de los conscriptos.

Osvaldo Hurtado, ex Presidente de Ecuador

"Los militares también padecen las dictaduras"

Pablo Portales, desde Quito



El ex Presidente de Ecuador, Osvaldo Hurtado, recibió a APSI en una oficina prestada. El Presidente conservador, León Febres Cordero –"mi sucesor", como le dice Hurtado– había ordenado intervenir la Corporación de Estudios para el Desarrollo (COREDES), porque recibe dinero de fundaciones alemanas, y eso, según él, "atenta contra la soberanía nacional". Como Hurtado trabaja allí, se quedó sin oficina.

El ex Presidente (44 años, democratacristiano) integra, además, el Diálogo Interamericano, instancia presidida por el norteamericano Sol Linowitz, y recientemente se incorporó a los trabajos de la Comisión Sudamericana para la Paz, la Seguridad Regional y la Democracia.

Cerebral y distante, Hurtado examina problemas medulares para América Latina. Entre ellos, la deuda externa, los derechos humanos, los militares y la democracia.

¿Cómo ve económica y políticamente a América Latina?

Económicamente, preocupante, porque en el horizonte de fines de siglo no se notan posibilidades de mejoría. Políticamente, alentadora, a pesar del empobrecimiento de importantes sectores de las clases populares y medias, y de la alta dosis de voluntarismo con que se conducen las fuerzas políticas y los grupos de presión, que no reconocen los límites que la democracia impone a cada uno de los actores.

¿Cuál es su posición frente a la deuda externa?

Pienso que América Latina debe abandonar el autoengaño colectivo. Tenemos que ser francos: la deuda es impagable. Por más buena voluntad que se tenga, sin duda no podrá pagarse este siglo, y dudo que pueda hacerse en el siglo XXI.

Si es impagable, ¿qué caminos sugiere tomar?

Hay diversos caminos. Uno es pagar, como se hizo en la época de la Independencia, 150 años después. Esa deuda era muy onerosa en 1820, pero no lo era tanto en 1970, cuando las economías habían crecido de modo que la deuda había disminuido significativamente en relación al producto. Otro camino: que se condone parte de la deuda, como por ejemplo la deuda privada asumida por los gobiernos ante las presiones del mundo industrializado.

¿Cuáles cree usted que son los principales obstáculos de los gobiernos de la región para actuar unidos ante este problema común?

El mayor obstáculo radica en el modo de ser latinoamericano, cuyo más remoto antecedente se encuentra en la práctica colonial en relación a las leyes de Indias: "Se acata, pero no se cumple". La historia de nuestros países está llena de declaraciones, acuerdos, convenios, tratados y compromisos que se acatan, pero que no se cumplen. Una segunda barrera está en las visiones estrechas o provincianas que imponen generalmente los ministros de hacienda, que son los encargados de manejar los problemas diarios de la vida económica. Estos, ante la posibilidad de un "buen acuerdo", sobre todo si han conseguido ventajas respecto de un país vecino, establecen un predominio sobre la visión más amplia que suele tener un ministerio de relaciones exteriores o de integración o el propio Presidente de la República.

¿Cree que los gobiernos demo-

cráticos traen por definición un desarrollo y extensión del respeto a los derechos humanos o son sólo un paso inicial?

La conculcación de los derechos humanos en los regímenes autoritarios es una norma. La violación de los derechos humanos en los regímenes democráticos, una excepción. En estos últimos se originan en procedimientos que escapan al control de los niveles políticos, en excesos de las autoridades policiales, o se dan en un período presidencial concreto, como sucede actualmente en Ecuador. Además, en democracia, estos actos pueden examinarse y sancionarse. No hay que descartar que en las sociedades democráticas se incurra en violaciones.

¿Qué criterios deben tener los gobiernos que encabecen transiciones democráticas o democracias establecidas para profundizar los derechos humanos, tanto civiles y políticos, como económicos y sociales?

En la década de los 60 era corriente escuchar en nuestros países un discurso que hasta menospreciaba las libertades públicas o los derechos humanos clásicos. "Nada vale la libertad si un pueblo se muere de hambre", se decía. Esto me parece correcto, pero creo que la experiencia latinoamericana de los 70 y 80, especialmente la vivida en Argentina y Chile, nos debe resituar y darle el valor que tienen a los derechos humanos clásicos. La libertad es un asunto fundamental en una sociedad. Cierto es que hay que vivir y que es necesario el pan, pero hoy podemos darnos cuenta cuánto vale la libertad no sólo para las clases medias y las clases ilustradas, sino para el mismo pueblo que es, a la larga, el que más sufre con sus libertades conculcadas.

¿Cómo deben defender esas libertades los partidos políticos?

Pienso que los gobiernos democráticos deben dar testimonio de su democracia. Los partidos políticos no deben rebasar los marcos de la institucionalidad. Deben administrar sus conflictos en el marco de las constituciones y las leyes y de las posibilidades de la estructura económica y social, porque, al forzarlas, se crean las condiciones para la alteración del régimen constitucional. La democracia, por definición, es un sistema de controles, de pesos y contrapesos. Eso lo debemos tener claro los partidos políticos, sobre todo en las democracias nacientes. El futuro de éstas en América Latina depende más de los políticos civiles que de los militares. Son difíciles los golpes militares si los políticos civiles no creamos las condiciones para que se den.

¿Cómo debieran integrarse las fuerzas armadas en un proceso de transformación democrática?

Las fuerzas armadas deben ser educadas en la democracia, pero también pienso que los políticos civiles debieran preocuparse del tema militar que habitualmente ignoran y, lo que es peor, no les interesa. En América Latina no existe una política militar para las democracias. Cuando se constituye un gobierno democrático, los militares, por la fuerza de la inercia –que también juega en política–, siguen pensando y actuando como lo hacían en el régimen dictatorial. Sin embargo, los civiles, equivocadamente, se satisfacen sólo con subordinar la autoridad militar a la civil, como si este puro aspecto resolviera los problemas de las relaciones civiles y militares.

¿Qué significa que los civiles se preocupen del mundo militar?

El mundo militar es desconocido para los políticos democráticos de América Latina y a ese desconocimiento se ha sumado un resentimiento provocado por estas "pequeñas guerras civiles". Los militares paulatinamente han asumido responsabilidades no estrictamente castrenses: en ámbitos económicos, educacionales y sociales. Los gobiernos democráticos debieran definir hasta dónde deben participar en estas actividades. Por su parte, los militares tienen sus normas y sus leyes. Los políticos democráticos deben examinar, a la luz del marco jurídico-constitucional, si esa institucionalidad es o no funcional a la democracia. Los políticos civiles, a veces, cometen los mismos errores de los dictadores: quieren convertir a las fuerzas armadas en clientelas personales, vía ascensos u otorgamientos de privilegios, con el fin de asegurar lealtades personales. De esta forma se busca poner a las fuerzas armadas no al servicio de la nación, sino del gobierno y mejor si es del Presidente de la República. Esa conducta atenta contra la institucionalidad de las fuerzas armadas.

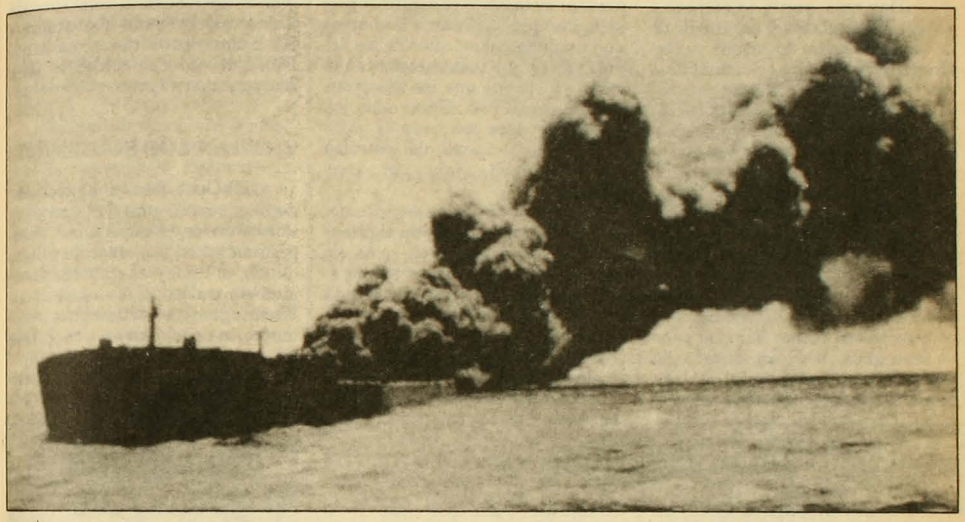
¿Cómo entiende eso de que las fuerzas armadas sean educadas en la democracia?

Las fuerzas armadas deben entender que así como las democracias son la mejor garantía para que se respeten los derechos de la sociedad civil, también son la mejor garantía para el respeto de la sociedad militar. Las dictaduras no sólo las sufren los civiles por los abusos del dictador, sino que también las padecen los militares: brillantes carreras son cortadas, porque el dictador sospecha de un militar distinguido. Las fuerzas armadas se corrompen moral y económicamente en las dictaduras al carecer de controles. Las fuerzas armadas dejan de cumplir su obligación de servir a la nación para servir al dictador, cuyos intereses nunca coinciden con los de la nación. Hay que decirles a las fuerzas armadas que la democracia es una garantía para ellas, pero lo importante es que los gobiernos democráticos que se constituyan conviertan ese discurso en una práctica cotidiana frente a los militares. •

Irán-Irak

Las turbulentas aguas del Golfo Pérsico

Mónica Blanco



Hace un tiempo, el ex secretario de estado norteamericano Henry Kissinger se refirió a la guerra entre Irán e Irak diciendo que "lo único lamentable de esta situación es que sólo una de las dos partes puede perder".

Ese pensamiento, que no es exclusivo de Kissinger, es una de las razones por las cuales ni Estados Unidos ni nadie había hecho esfuerzos serios para terminar esta guerra que lleva casi siete años y cerca de 400.000 muertos.

Ahora, en cambio, los intentos por restablecer la paz parecen un poco más sinceros: la resolución aprobada por el Consejo de Seguridad de la ONU la semana pasada, que insta a cesar el fuego y amenaza con sanciones si las partes se resisten, no tiene precedentes históricos en un conflicto bilateral.

Y es que en esta guerra, librada al margen del conflicto Este-Oeste, han empezado a introducirse las superpotencias. Peligrosamente en el caso de Estados Unidos, porque su decisión de escoltar a once petroleros kuwaitíes autorizados para navegar con bandera norteamericana por el Golfo Pérsico, puede obligarlo a entrar en combate con Irán.

Irak empezó la guerra en septiembre de 1980. El Presidente Saddam Hussein –cabeza de un gobierno autoritario y personalista– estaba molesto con un tratado firmado en 1975 que estableció que en el estuario de Shatt-el-Arab, única salida de Irak al golfo, la frontera estaría en el centro del canal más hondo.

Hussein, además, le temía a la hegemonía de los musulmanes shiítas en el gobierno vecino, porque él y su gobierno son musulmanes sunitas pese a que la mayoría de los irakíes son shiítas.

Hussein creyó que la coyuntura le era propicia. Con el presidente egipcio, Anwar Sadat, desprestigiado en el mundo árabe por la firma de los acuerdos de Camp David con Israel, el presidente irakí pensó que él podía convertirse en el nuevo líder árabe. Y supuso que los iraníes, que acababan de concluir su lucha contra el Sha, estaban muy desgastados militarmente.

Erró el cálculo. En parte, porque no previó que la mística religiosa, redoblada con el triunfo de la "revolución islámica", permitiría la formación de un ejército de jóvenes iraníes capaces de llegar hasta el suicidio para defender lo ganado, y muy superiores numéricamente a los irakíes.

La guerra se empantanó y a nadie le importó gran cosa .

Ninguno de los dos contendores se alineó con una potencia extranjera y, en cambio, la guerra ha limitado la capacidad de los iraníes

para expandir la revolución islámica, algo que le interesa a todos por igual, con la sola excepción de los shiítas. La guerra, además, ha distraído a los irakíes de los asuntos del Medio Oriente y eso le importa a Estados Unidos, que apoya a Israel: el aporte en armamentos y tropas de Irak en las tres guerras entre árabes e israelíes fue muy considerable.

Hay más: según se empezó a saber al destaparse el escándalo de la venta secreta de armas norteamericanas a Irán –el Irangate–, medio mundo exportador de armas coloca bajo cuerdas parte de su producción en la guerra del golfo. Algunos incluso les venden a los dos países. Para los proveedores, el beneficio es doble: se financian y prueban en terreno la eficacia de sus mercancías.

GOLFO ADENTRO

Al principio, la guerra golpeó sólo en tierra firme. Pero, al cabo de tres años, Irak, en su empeño por asfixiar la economía de Irán descalabrando su industria petrolera, empezó a atacar a los barcos cisterna iraníes que cargan en el terminal petrolero de ese país ubicado en la isla de Kharg, en pleno golfo. Irán no podía pagarle con la misma moneda, porque el petróleo de exportación de Irak (al igual que el de Arabia Saudita) sale del país por oleoductos que no pasan por la zona de combates.

Pero el régimen de Teherán ideó un sistema para tomar represalias: empezó a atacar a los barcos que trasladan el petróleo de los demás países que tienen costas en el golfo, esperando que los afectados presionaran a Irak. Entre ellos, los países europeos occidentales y Japón, ya que un sexto del petróleo que consumen viaja por esas aguas.

Aunque todos los estados del golfo (ver mapa en página siguiente) se declaran neutrales, se da como un hecho que Kuwait ayuda económicamente a Irak y le presta sus puertos para embarcar y desembarcar mercadería. Por eso, las naves kuwaitíes son el blanco preferido de los iraníes.

Todos los países del golfo le temen a la expansión del fundamentalismo islámico. En especial Bahrein, donde los shiítas son mayoría, y Arabia Saudita, donde, pese a que son minoría, habitan las zonas petroleras del noreste. Pero Arabia Saudita permite que sus Awacs sean tripulados por aviadores norteamericanos para patrullar el golfo. Y tanto los Emiratos Arabes Unidos como Omán estuvieron dispuestos a colaborar con los norteamericanos que escoltan a los barcos kuwaitíes, pese a que Irán advirtió que considera como una agresión su presencia en el golfo.

ENTRAN LOS SOVIETICOS

El Golfo Pérsico ha sido desde hace mucho una de la zonas de influencia de Estados Unidos y siguió siéndolo tras la caída de su aliado, el Sha, y el embargo de armas contra los países árabes que Washington se autoimpuso en el marco de su política proisraelí. Desde antes del reembanderamiento de los navíos kuwaitíes, los norteamericanos mantienen allí una

París-Teherán: señales de humo

Al empezar julio, también empezó a salir humo negro por las chimeneas de la embajada de Irán en Francia. Seña de que adentro quemaban documentos. Y seña de que sus ocupantes preveían que las cosas terminarían mal.

El juez Gilles Boulouque había ordenado cercar policialmente la embajada después de que el 30 de junio –para eludir una citación judicial– se había refugiado allí Wahid Gordji, el intérprete de los iraníes, según las referencias oficiales. Según el juez, en cambio, Gordji es sospechoso de haber organizado una serie de atentados cometidos en París en septiembre del año pasado.

Ante el cerco de su embajada, el gobierno de Teherán hizo lo mismo con la de Francia en Irán, y acusó al primer secretario, Paul Torri, de "espionaje" y "tráfico de estupefacientes".

El viernes 16, Irán amenazó con romper relaciones, pero Francia se le adelantó y las rompió ese mismo día.

Los vínculos entre ambos países están a mal traer desde hace tiempo.

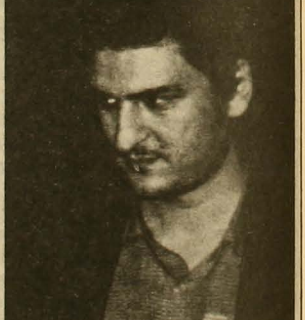
Lo que más le irrita al régimen iraní es el apoyo de Francia a Irak en la guerra del Golfo Pérsico (ver crónica principal). Y lo que más conmociona a Francia son los cinco rehenes franceses que grupos fundamentalistas pro iraníes tienen cautivos en el Líbano.

Irán declara que no tiene nada que ver con los secuestros, pero dice que puede "interceder" ante sus "amigos libaneses". Así presiona a Francia.

Lo paradojal es que las exigencias para liberar a los rehenes interesan a Irán y no a los libaneses. Por ejemplo, se pide que Francia cese de ayudar a Irak, que expulse a los opositores iraníes que viven en su territorio, que libere a los iraníes presos por participar en actos terroristas en Francia y que devuelva mil millones de dólares entregados por el régimen del Sha en 1974 a cambio de la participación de Irán en la industria europea del uranio.

En el caso de Gordji, Irán exige que se le reconozca una inmunidad que según los franceses no tiene, porque no posee pasaporte diplomático. Francia, además, sostiene que la citación judicial a Gordji "no es negociable".

Los dos países se mantenían firmes en sus respectivas posiciones hasta el viernes pasado. Así es que en ambas embajadas se mantenía el cerco policial. •



Wahid Gordji: intérprete bajo sospecha.

fuerte presencia naval. Y, en menor cantidad, también se han hecho presentes buques de guerra franceses y británicos que buscan proteger a sus barcos petroleros.

Pero nada de ello impidió la continuación de los ataques iraníes, y Kuwait se vio obligado a pedir ayuda internacional.

Pasó el tiempo y surgió una oferta, pero no de EE.UU. sino del líder soviético, Mijail Gorbachov, quien arrendó tres barcos cisterna kuwaitíes, lo cual les permitió navegar con la bandera de la URSS, y envió cinco buques de guerra al golfo.

Gorbachov tuvo, sin embargo, la habilidad de hacer, en forma paralela, gestiones diplomáticas destinadas a buscar una salida al conflicto y a lograr un cierto acercamiento con Teherán, pese al fuerte antisovietismo del régimen de los ayatolas.

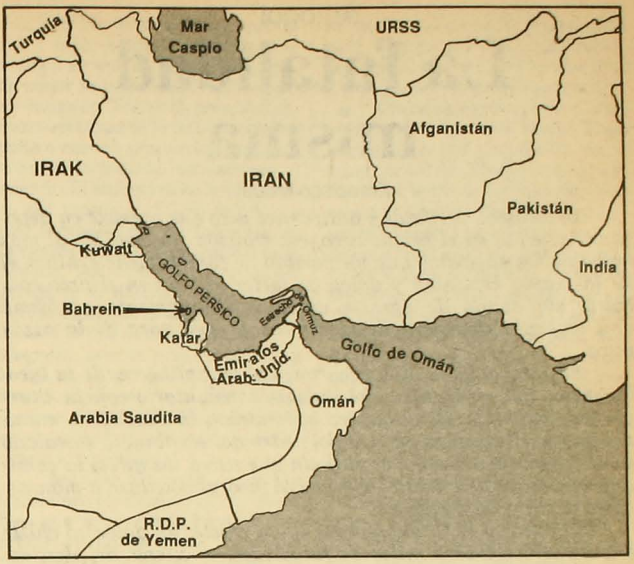
En junio, Gorbachov envió a Irán una delegación de alto nivel que, según la prensa norteamericana, ofreció vetar en el Consejo de Seguridad de la ONU cualquier intento de establecer un embargo de armas contra Irán e Irak si las naves con bandera soviética no son atacadas por la aviación iraní o por los misiles *Silkworm* (*gusano de seda*) que Irán habría emplazado a orillas del estrecho de Ormuz.

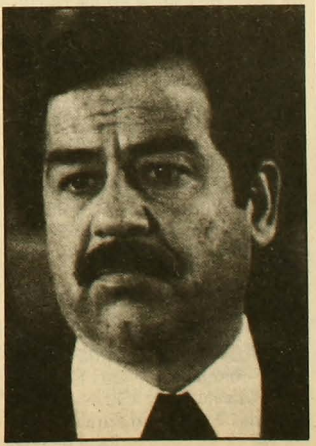
Un eventual embargo afectaría más a Irán, obligado a comprar la mayor parte de sus armas en circuitos privados, que a Irak, que aunque también lo hace, tiene importantes proveedores oficiales. Entre ellos, Francia (ver recuadro) y la propia URSS, que hace poco renovó un tratado de amistad con Irak, lo cual, en todo caso, no los hace aliados. Pero son muchos los países que colocan sus armas en esta guerra y eso hace poco probable que se plasme un embargo.

REACCIONA ESTADOS UNIDOS

La aparición de los soviéticos fue decisiva para que la Casa Blanca optara por reembanderar y escoltar a los barcos de Kuwait. Pero no fue lo único. Esa medida podría permitirle recuperar –a ojos de los estados del golfo– la credibilidad que perdió con el Irangate y restablecer –a ojos del mundo– la imagen de la Marina norteamericana afectada por el ataque que, "debido a un error", lanzó un Mirage irakí contra la fragata Stark, en mayo.

El peligro de un ataque iraní –voluntario o por "error"–, que podría iniciar una guerra entre EE.UU. e Irán, llevó a la Cámara de Representantes norteamericana a emitir una recomendación para aplazar el reembanderamiento al menos hasta que el Consejo de Seguridad se pronunciara sobre la resolución de la semana pasada. Esta fue impulsada por la propia Casa Blanca, al parecer como una forma de impedir que la URSS monopolizara las gestiones de paz.





Hussein: error de cálculo

Pero el Presidente Ronald Reagan decidió seguir adelante con sus planes para proteger a las naves de Kuwait. Y, aunque la resolución fue aprobada en el Consejo, Irán la rechazó diciendo que "la intervención de fuerzas norteamericanas en el golfo" es "una violación flagrante a la resolución que la anula".

Entonces Gorbachov le propuso a Reagan "cooperar constructivamente" y "entablar acciones comunes" para resolver la guerra. Pero Reagan le contestó que "el foro de la ONU es correcto y no hay por qué buscar otro". Y como Irán nunca ha aceptado una resolución de la ONU, ésa tampoco sería una salida.

A Irán le interesa cesar la guerra en el golfo, pero no en tierra firme donde sus numerosos y decididos *pasadaran* (guardianes de la revolución) tienen mejores posibilidades frente a Irak. Y no quiere que se termine porque su revolución, que corre el riesgo de deteriorarse por los problemas económicos y las disputas entre facciones rivales, necesita un nuevo triunfo.

A Irak también le hace falta. Pero en comparación con el error de cálculo que cometió Hussein al embarcarse en esta guerra, los iraquíes podrían darse por satisfechos con una paz pactada. •

Autogol

La fatalidad misma

Francisco Mouat

El autogol, ese fatal y antipoético acto que consiste en depositar la pelota en el propio arco, esa traición sin apellido al más noble de los episodios que un partido de fútbol puede exhibir, el de la magia explosiva y única de meter la bola en el arco contrario sin ayuda de agentes extraños, limpiamente, conforma una tragedia imposible de medir con la sola vara de la razón pura.

El autogol es la viva encarnación del antihéroe, de la incoherencia, del sinsentido, del quiebre involuntario con la liturgia del balompié. Es el quiltro que entra a la cancha en mitad del juego, el pelotazo en el bajovientre del carabinero instalado en el traspatio del arco; es el botín que surca los aires, la camiseta que se raja, el árbitro que cae al piso, el botellazo a mansalva en el cráneo del jugador.

El autogol es lo imprevisto, es un chiste: un doloroso chiste que ha convertido a miles de futbolistas en títeres del destino, en payasos del infortunio.

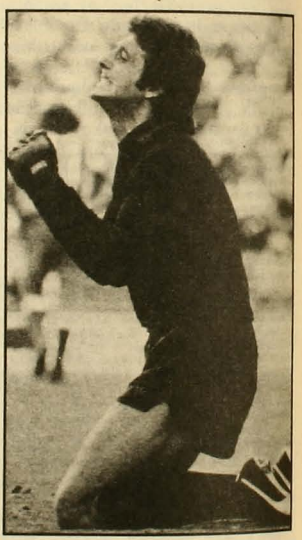
A la hora de consumar un autogol, el malhechor no distingue la circunstancia en que éste se produce y casi siempre reacciona del mismo modo: se agarra la cabeza con sus dos manos, la menea de un lado para otro, virilmente, con los dientes apretados, apenas abre la boca y masculla un garabato, extravía la mirada, se apena, patea el pasto, odia a los que ríen en las tribunas, acaso llora. Los comentaristas se afanan en hacer lógica la narración de los hechos: puso la pierna a destiempo, la pelota le dio un pique y el rechazo imperfecto se clavó en su propia valla, no reparó en que el arquero estaba adelantado. El hincha, espontáneo e irreverente por naturaleza, dice lo que siente, prisionero de la ira o de la risa más descarnada, según qué equipo haya sido el afectado: tronco, traidor, es la mala racha, puta el huevón imbécil, dios no existe, ja, ja, ja, genial.

Miércoles 12 de mayo, 1971, Estadio Nacional. Se enfrentan, por Copa Libertadores, Unión Española y Estudiantes de la Plata, un equipo de gangsters argentinos experto en ensuciar partidos y hacer teatro. Empatan cero a cero. Minuto 34 del primer tiempo. Ataca Estudiantes. Corre Verde por la punta derecha, envía un centro al área grande, sale a buscar la pelota el arquero Leopoldo Vallejos, no hay peligro alguno, pero Hugo Berly, el *Divino Calvo*, especialista en tackles y palomitas, se interpone entre la bola y el guardián y la deposita –bellamente– en su propio arco. Autogolazo. Pierde Unión por uno a cero.

Julio Martínez, JM, reflexiona: "Absurdo, increíble. El autogol de Berly no estaba en los cálculos de nadie y sólo puede ser atribuido, aunque muchos no lo crean, a la eterna fatalidad del deporte chileno. Es un sino".

Máximo Clavería, relator, comentarista, animador del *Show de goles*, parte de una premisa básica: no existe el autogol voluntario. Es a partir de esa afirmación que Clavería hace una tipología de autogoles: el de *precipitación* , o de pajarón; el *fortuito*; y el de la *incomunicación*:

–¿Recuerda usted el que le hizo Leonel Contreras a Marco Cornez en noviembre del año pasado, en un partido entre Chile y Venezuela cuando Contreras le mandó un feroz pelotazo y le hizo un *globito* desde 30 metros al arquero? Bueno, ése es un claro autogol de *incomunicación*. Eso jamás ocurrió en



La impotencia de los arqueros después de consumado el autogol

Wanderers cuando jugaban Juanito Olivares y Elías Figueroa. Bastaba una mirada entre ambos para que estuviera claro lo que había que hacer.

Contreras tuvo pesadillas esa vez. También las tuvo el rubio y espigado defensa central de la U, Manuel Pellegrini, durante la semana que siguió a ese clásico a estadio lleno entre Colo-Colo y los azu-

Incredulidad, desazón: la pelota está en las mallas

les. Corrió Juan Carlos Orellana, el indio albo, con la pelota en sus pies, llegó hasta la línea de fondo y metió un potente latigazo hacia el área. Ahí, sobre el punto penal, en el corazón de la zona sagrada, Pellegrini se dijo a sí mismo "esta bola es mía", echó la pierna atrás y le encajó una perfecta volea a Hugo Carballo, su propio arquero. El hincha no titubeó: lo bautizó *Pelligrosini*, y, es probable, tronchó para siempre la posibilidad de que el fornido ingeniero imitara aventuras comerciales como las salchichas *Puskas*, los lubricantes *Gallego*, la tienda de deportes *Misael Escuti*, las tenidas *Honorino Landa* o los calzoncillos *Maradona*.

NI SICOPATA NI ESPIA

A la luz de lo ya narrado, ¿podría usted afirmar, sin siquiera un asomo de rubor en el rostro, que *Pelao* Berly, Leonel Contreras y Pellegrini son sicópatas, espías o infiltrados?

León Cohen, siquiatra, arquero de la selección chilena juvenil que fue el año 72 al Sudamericano de Asunción, afirma: "Yo trabajo con la realidad interna de las personas, con las motivaciones profundas e inconscientes, y creo que el autogol es una de las jugadas donde mejor se manifiesta esa fase del ser humano. Veo en él, prescindiendo en este caso de lo totalmente fortuito o casual, una acción autodestructiva, la traición inconsciente, el engaño. El autogol tiene la estructura del lapsus o el acto fallido: es una irrupción del inconsciente, es la concretización de las intenciones ocultas. Así como en la tragedia griega es el destino impuesto por los dioses el que se deja caer con su pesada carga de fatalidad, aquí la tragedia levanta a un antihéroe y lo fija en la retina del fanático como un vendepatria, el símbolo del agresor, la antítesis del héroe que marca un gol y brinda una satisfacción a sus parciales".

Máximo Clavería no va tan lejos. Para él, algunas de las variables que inciden a la hora de concretar un autogol son: la cancha resbaladiza, la pelota húmeda, el grito de algún compañero de equipo –de preferencia el arquero– que afecta la siquis del autogoleador y perturba su conducta, los hoyos o baches del campo de juego, la mala fortuna, una técnica poco depurada.

1975, Estadio Municipal de Melipilla. Se enfrentan O'Higgins y Media Luna. Hugo Arévalo, el *Mono*, actual confitero, suplementero y tipógrafo del periódico *El Labrador*, se despide del O'Higgins. Marca dos autogoles. Uno de *globito* y el otro con un tiro rasante al primer palo que deja estático al *Percy Cola*, su arquero. Evoca el *Mono*: "Me sentí morirme. Juro que no tuve nada que ver. Mis compañeros no se enojaron, pero no me dijeron ni chao. Muchos pensaron mal. Creyeron que era una especie de venganza porque yo me iba a fundar otro club, el Colo-Colo Juniors. No recibí amenazas. Los jugadores del Media Luna se reían y me aplaudían. Ahora soy muy conocido en el mundo del deporte y gozo de buena amistad con todos, pero esa tarde me quería morir".

Siquiatra y arquero León Cohen: "Meter un autogol es como el paciente con síntomas sicosomáticos. Es un ataque inconsciente del sujeto a sí mismo. Es lo que muchas veces hace el hipocondríaco".

Una polémica interesante, en todo caso, inquieta a diversos comentaristas deportivos: ¿cuándo se produce el autogol?, ¿se considerará autogol incluso aquel rebote accidental que pone el broche final a una jugada de gran jerarquía?

Clavería es categórico: "Pongo el caso del gol que Eladio Rojas le marcó a los yugoslavos en el mundial del 62. Eladio tiró, la pelota rozó el botín de Radakovic y descolocó al arquero Soskic, que no alcanzó a llegar. Los puristas, los apegados al reglamento, dirán que fue autogol. Pero no me vengan con cosás raras, yo estimo que no, que ese gol es de Eladio, porque él ya había demostrado su habilidad para tirar de distancia. Este tipo de situaciones se dan mucho en el fútbol. Cuando se realiza una jugada en que hay un 70, un 80 por ciento de arte, y donde el accidente es sólo la fase final de ella, no se puede dejar de adjudicar el gol al que desarrolló la jugada, porque, en caso contrario, no sólo se comete una injusticia, sino que se le puede hacer un daño tremendo, irreparable, al gestor del gol".

Eso: un daño irreparable, tremendo; el mismo daño que tiene noctámbulos a miles de futbolistas, títeres del destino, payasos del infortunio. •

Estrella del Mar

El compromiso es con toda la verdad

El compromiso es con todo el hombre

Una programación regional auténtica e información alternativa

Ramírez 207, Fono : 905
ANCUD
Conexión vía microndas en forma permanente con Radios Cooperativa y Chilena

TRAGEDIA

Señor director:

Acto I
Periodista: ¿Qué ha pasado? ¿Acaso falta de previsión?
Alcaldesa: ¡Por ningún motivo! Simplemente esto ya no es controlable por el hombre.
Teócrata: ¡Castigo, pecadores!
Poblador: ¡Chis, otro más!
Policía: ¿Qué querís decir, huevón?
Voz lejana: Señores, estamos en guerra.

Acto II
Periodista: Y usted, ¿cómo ve la situación?
Intendente: Está todo controlado.
Poblador: ¡Intendente, mi casaaaaaaaa...!
Voz lejana: ¡Cuidado, señores, cuidado!
Intendente: Todo controlado.

Acto III
Periodista: Pero, bueno, ¿quién tiene la culpa?
Alcaldesa: Ya le dije, pues.
Teócrata: ¡La Cuarta, la Cuarta!
Voz lejana: Los señores politiqueros...
Intendente: Todo está bajo control.

Acto IV
Periodista: Pero, miren, el río se está llevando esa casa.
Poblador: Gracias, esa choza es mía.
Alcaldesa: El decidió asumir su propia responsabilidad.
Poblador. No tengo otra cosa. ¡Ayúdenme!
Alcaldesa: Responsabilidad suya.
Voz lejana: Permanentemente salen a mendigar al extranjero...
Poblador: Bueno, ¿pero dónde me voy?
Alcaldesa: Donde algún pariente.
Poblador: También están inundados.
Alcaldesa: Por eso, al mismo albergue.

Acto V
Periodista: ¿Quién garantiza que esto no volverá a ocurrir?
Alcaldesa: Sólo Dios lo puede determinar.
Voz lejana: La cosa es yo o el caos.
Teócrata: ¡Teocracia "protegida"!
Intendente: Tenemos todo controlado para el próximo invierno.

Acto VI
Poblador: ¿Y mi casa? Ya me aburrí, ¡Exijo mi casa!
Policía: Ya le tenemos un lugar seco.
Poblador: ¿Dónde?
Policía: En el norte. Puede ser en Tacora, o algunos kilómetros más allá; ya, ya, vamos.
Voz lejana: ¡No permitiremos provocaciones!

Acto VII
Teócrata: ¡Gloria a él! ¡Gloria al eterno!
Voz lejana: Muchas gracias.
Policía: ¡Ya! Se acabó. Circulando, circulando.
Periodista: La última pregunta. Un tema igualmente preocupante, el plebiscito del 89.
Intendente: Todo, todo controlado.

Luis López-Aliaga Roncagliolo
Ñuñoa

PROPUESTA PARA RESUMIDERO

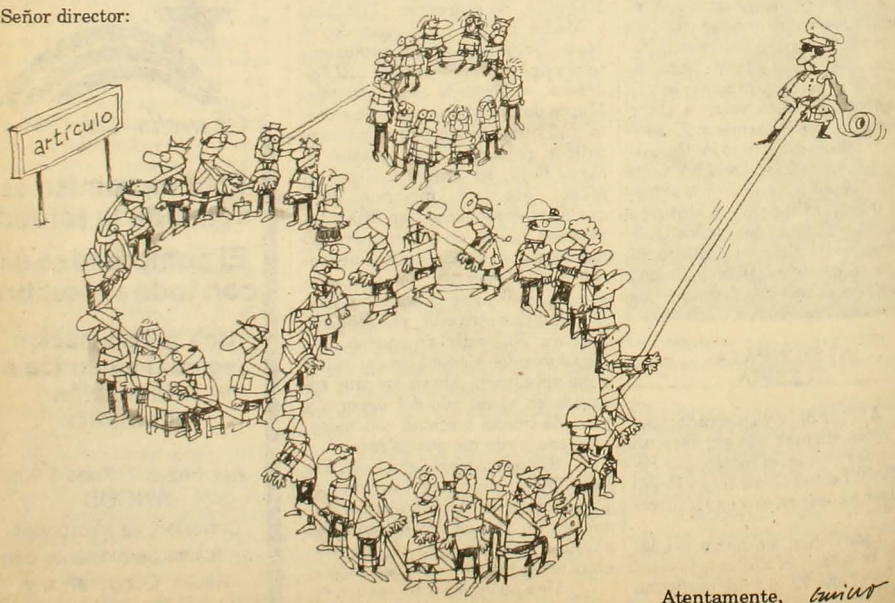
Señor director:

En reciente declaración pública, el Partido Comunista insta a los chilenos a seguir el ejemplo de los sudcoreanos: exigir elecciones libres bajo dictadura. Esto es exactamente lo contrario de lo que, hasta el cansancio, ha venido sosteniendo el mismo Partido Comunista: cómo - va - a - haber - elecciones - libres - bajo - la - dictadura - de - Pinochet.

¿Sería muy complicado graficar esta contradicción en un *resumidero* sin caer, como amerita la ocasión, en una franca grosería?

Esteban Montes
Viña del Mar

Señor director:



Atentamente, Guicor

BANCO DE CHILE Y LUCHA DE CLASES

Señor director:

El artículo aparecido en APSI 206 sobre la discutida propuesta de alzar el salario mínimo de 10.120 pesos (2,77 UF) a 14.665 pesos (4 UF) me ha sugerido algunas reflexiones.

1. Existen en Chile personas con altas responsabilidades, tanto en el ámbito de la empresa privada como del régimen, que piensan que 10.120 pesos mensuales son suficientes para mantener una familia, ya que se han opuesto rotundamente a considerar el aumento de ese salario mínimo.

2. En Chile rige, de acuerdo al discurso político-económico oficial, un sistema de libre empresa con todas las consecuencias que ello debiera implicar para salarios, precios, ganancias y pérdidas. Pero en este supuesto esquema económico, y por obra y gracia de decisiones políticas del régimen, existen muchas singulares "empresas privadas". Una de ellas es el Banco de Chile, recientemente "reprivatizado". Este banco debe hoy al Estado de Chile (Banco Central) unos 550.000.000.000 pesos y dispondrá de 97 años para cancelarlos (eso sólo si tiene ganancias), en cómodas cuotas anuales. Los actuales "dueños" del Banco de Chile, que ya están recibiendo dividendos por su "inversión", adeudan al Estado más del 90 por ciento del nuevo capital accionario con el cual el Banco de Chile fue dotado; esta deuda también será pagadera a varios años plazo, con intereses bajísimos y con descuentos de un 30 por ciento en las cuotas por pago oportuno (otra generosa singularidad). Como si esto fuese poco, los señores presidente y vicepresidente del directorio del Banco de Chile (que curiosamente son las mismas personas que ocupaban los más altos cargos durante la intervención de la Superintendencia de Bancos) se han autofijado remuneraciones básicas de 800.000 pesos mensuales por asistir a unas cuantas reuniones del directorio del banco (son sólo 78 salarios mínimos, sin contar con otras granjerías, como automóviles, estacionamiento, gastos de representación, etcétera).

3. Actualmente está detenido y procesado por aplicación del artículo 8º de la Constitución de 1980 el señor Clodomiro Almeyda, ex canciller y Vicepresidente de la República en días en que nuestros gobernantes gozaban de mejor fama en el mundo occidental y cristiano. El artículo 8º castiga a quienes "promuevan la lucha de clases" y "atenten contra la familia", entre otras conductas punibles. Es claro que la situación producida con el Banco de Chile es bastante más estimulante de la lucha de clases que cualquier declaración que haya podido hacer durante su largo exilio el señor Almeyda, y también estoy seguro de que él no tuvo participación alguna en la fijación del salario mínimo en 2,77 UF (suma que atenta contra cualquier concepto de familia que se tenga).

4. Las normas *ad hoc* y "direccionadas", como el artículo 8º de la Constitución, son, además de arbitrarias, muy peligrosas incluso para sus propios autores, contra los cuales podrían en el futuro volverse; sólo es asunto de tener el pretexto y la fuerza, como ha sido la norma en estos catorce años.

Osvaldo Gacitúa N.

CON INTERES Y CON PENA

Señor director:

Pertenezco, junto con mi familia, a una iglesia Evangélica o protestante, y acabo de leer con todo interés la crónica sobre el Movimiento Teocrático aparecida en APSI 209. Con interés y con pena, porque es un dolor para nosotros y para el pueblo cristiano todo que los núcleos fundamentalistas y fanáticos, que nunca han faltado, aparezcan ahora –¡justito ahora!– tan bien organizados. Defienden la "moralidad" en fotos, pero se niegan a defenderla en las personas víctimas del exilio, de la tortura y de otras violaciones a los derechos humanos.

Muchos evangélicos, como el firmante, en estos últimos años habíamos estado mirando con simpatía a la Iglesia Católica Romana por su opción por los empobrecidos, por su actitud justamente moral: la defensa de los perseguidos, torturados, exiliados o muertos. Pero también ahí se nota en estos instantes una vuelta atrás, a los tiempos oscuros de triste recuerdo. Cuando el lefrevismo y el fundamentalismo de corte romano parecía algo residual y meramente folklórico, reaparecen, al menos en parte, la política clerical anticomunista, los nombramientos de prelados ultraconservadores, las amenazas internas de sombra inquisitorial. Apena oír esto mismo de labios de sacerdotes y de comunidades.

No es difícil ver en todo ello la mano negra del dinero y del poder político con ribetes neonazis. Esperamos que estos vendavales pasen rapidito y que el espíritu purifique a las iglesias; que se establezcan la falsedad de quienes dicen ser apóstoles de Jesús sin serlo, pues sirven más al poder dictatorial y a las riquezas (directa o indirectamente) que al Señor.

Ruperto Dresler García

alerce

UN CASSETTE ALERCE

RICARDO GARCIA DISCOS
21 de Mayo 583

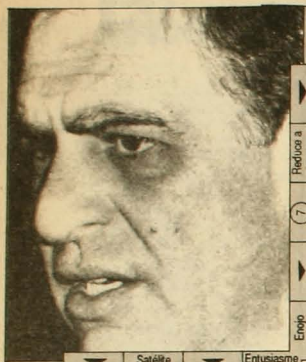
FORMULARIOS
LIBROS - FOLLETOS
•
REVISTAS PARA A.G. Y COLEGIOS
•
ASESORIA PERIODISTICA
•
DISEÑO Y DIAGRAMACION
•
I.B.M.

IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA. MR.

CONFERENCIA 1140
TELEFONO 98157
SANTIAGO

ACERTIJO

Por Currutaco



Agotado | Umberto..., novelista | Sentina | Igualado | Comisión | Atraigan | Lance | Aquí | Frase de Pinochet | Cap. de Noruega | Separatistas vascos

Reduce a pesos | Gastara | Edad | Nombre de Pelé | Extraña | Tuesto | Onda | Con puntual | Nave

Enojo | Cerro | Propia | Que se infiere

Satélite | Entusiasme | Lo desecaré | Donación | Exceso | Porfiada | Área

Mide distancia | Plantío de maquí | Crueldad | Mejora | Raya | Calma

Signo de duelo | Apatía

Querida | Zeleé | Prep.

Corvo | Sello grabador | Nueva lat. | Conozco

As | Sentirás mal

Jugo vegetal | Vocal | Flexible | Alecto | Prep. | Unión Latinoam.

La primera | Golosina | AAA

Pueblo antiguo | ¡Alto!

Rezan | Cuna móvil | Reso-nancias | Mis iniciales | Canario de José

Fin ing. | Sisaos | Come arg. | Sello | Calete chil.

Alabar | Fósforo | Lata

Rézala

Saludable | Hagas cual rana | Contrac. | Art. árabe

Resistencia

Lado | Preso | Enredo

SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR

FILOSOFOCAT
ORARAPELARE
FRONTONETER
OISEANEXION
ASUENECETRO
ORENMISMANENLA
VENENOSOSITROPAS
OBSCENOCAOSFIEN
IRAISESIDASONSO
DORAISCORROBATE
ETERICORNIAREN
PASEOMORTALIDAD
ITEAYUDEE
ALTONESES
LEIRAENSE
OSETEMUCO
SINORUDAP
DEIEMICORT
ETNAAHOGA
ILEASLOSOR

Siguiendo la numeración, construya frase del general Bruno Siebert, ministro de Obras Públicas, sobre las realizaciones del régimen militar.

CARTELERA

ICTUS

Un espacio de libertad
PRESENTA

EL EXITO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO

RESIDENCIA en las NUBES

Creación colectiva de ICTUS

Elenco: Delfina Guzmán
Gloria Canales
Maité Fernández
Mariel Bravo
Nissim Sharim
Carlos Genovese
José Secall
Hernán Vallejo

Funciones miércoles a viernes
19:30 horas
Sábados 19:30 y 22:00 horas

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Reservas al fono 391523

CENTRO CULTURAL MAPOCHO

CINE VIDEO
Vi. 31, 19:30 : CANTO GENERAL
21:00 : YES EN VIVO
LOS JAIVAS
Sá. 1, 19:30 : MERCEDES SOSA
en Ecuador
21:00 : GENESIS "MAMATOUR"
Do. 2, 11:00 : PROGRAMACION
INFANTIL DE VIDEO

ESPECTACULOS EN VIVO
Ju. 30, 19:30 : Concierto de guitarra
clásica CARLOS A. MUÑOZ
Vi. 31, 21:00 : "CHUTEANDO CAMOTES"
GRUPO ALAMEDA
Sá. 1, 21:00 : PATO VALDIVIA
RAUL ZURITA

LIBRERIA
Machitún
CASSETTES-LIBROS-ARTESANIA

Alameda 381 Fono 336253

la casa de CONSTITUCION centro recreativo cultural

CINE VIDEO ARTE / JULIO 87

Lu. 27 : **BUSCO MI DESTINO.** Peter Fonda y Denis Hopper. 22.30 h.
Ma. 28 : **NEIL DIAMOND Y CAT STEVENS.** Recitales en vivo U.S.A. 20.00 h.
SANTANA. Historia de Carlos Santana. AYER Y HOY 1983.22.20 h.
Mi. 29 : **HEAVY METAL.** Universo de fantasía. 21.00 h.
Ju. 30 : **THE WHO.** Historia y sus mayores éxitos. **LOS CHICOS ESTAN BIEN.** 20.00 h.
Vi. 31 : **ARDIENTE PACIENCIA.** Dir. Antonio Skármeta. Con Roberto Parada. 19.30 h.
JOHN LENNON. Recital en el Madison Square Garden. Nueva York, agosto, 1972. 01.20 h.
Sá. 01 : **SILVIO RODRIGUEZ Y PABLO MILANES EN BUENOS AIRES.** Luna Park, 1984. 19.15 h.
LOS JAIVAS EN VIVO. Gira por U.S.A., 1985. 21.00 h.
SANTANA. Historia de Carlos Santana. **AYER Y HOY 1983.** 23.30 h.
Do. 02 : **JUAN SALVADOR GAVIOTA.** Música de Neil Diamond. 16.15 h.
CHICK COREA. Concierto JAZZ. Tokio, 1981. 23.10 h.

Constitución 275. Fono: 771685
BARRIO BELLAVISTA

BURLITZER
TEATRO BAR CAFE ESPECTACULOS

"OH MORIR CON HONOR O VIVIR POLLO"
CAFE-CONCERT con:
COCA MALUCHA GONZALO Y CRISTIAN

VIERNES 22.00 HRS.
SABADO 21.30 y 23.45 HRS.
$ 1.000

PROVIDENCIA 2124
FONO: 2318899
SUBTERRANEO

JAZZ DE TRASNOCHE
VIERNES 24.00 HRS

TODOS LOS DIAS
ALMUERZO EJECUTIVO
$ 300

ENTRADA $400
Con cerveza incluida

CAFE del CERRO

Lu. 27 y Ma. 28:
JULIO ZEGERS + GRUPO
Mi. 29: "DE NADA"
Pop chileno

Ju. 30 de julio al Ma. 4 de agosto
ISABEL ALDUNATE
+ GRUPO

TRASNOCHE:
Vi.31, 0:30 hrs: Música y humor
PANCHO CHATT
Sá.1, 0:30 hrs: Música y humor
con FELO

Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Teléfono: 778308

EL NUEVO GRUPO

JOSE IGNACIO CABRUJAS

ACTO CULTURAL

M.E. DUVAUCHELLE
ALICIA QUIROGA
PAULINA HUNT
JULIO JUNG
JOSE MIGUEL SOZA
HECTOR NOGUERA
Dirección:
ALEJANDRO CASTILLO

LA OBRA TEATRAL MAS CONTROVERTIDA Y POLEMICA
De miércoles a domingo

TEATRO
EL GALPON DE LOS LEONES

NUESTRO OBJETIVO ES SER OBJETIVO

Los hechos noticiosos pueden enfrentarse de diversas maneras.
Exagerándolos o minimizándolos.
Llamando la atención o atenuando su importancia.
Nosotros hemos escogido el camino más difícil.
El camino de la objetividad.
Por eso nuestros auditores nos prefieren. Por eso nos escuchan. Por eso nos creen.
Por eso nuestro objetivo es ser objetivos.

RADIO CHILENA
La Radio de Todos

66 A.M.

APSI EXTRA

$120

20 de julio, 1987

RADIOGRAFIA DE UN DESASTRE

LA TORPEZA DEL GOBIERNO

con las FICHAS de radio COOPERATIVA es más fácil GANAR

EFECTIVAMENTE, PORQUE CON LAS FICHAS DE COOPERATIVA GANA DOS VECES.

Cuando lo visitemos en su hogar y le preguntemos qué radio escucha, **DIGA COOPERATIVA,** y de inmediato le entregaremos un cheque para que adquiera, en supermercados, productos para su hogar.

Quédese en **COOPERATIVA** todo el día, porque en cualquier momento, al salir sorteado el número de su ficha, **GANA OTRA VEZ.**

NO BOTE SU CUPON, TAMBIEN VALE.

Cuando le pregunten qué radio escucha... DIGA COOPERATIVA.

Radio Cooperativa
AM *STEREO*

APSI EXTRA AÑO XII
20 de julio, 1987

Director y Representante Legal
Marcelo Contreras

Director Adjunto
Sergio Marras

Editor General
Andrés Braithwaite

Editor Nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Editor Economía
Pedro Lira

Editora Internacional
Pilar Bascuñán

Editor Magazine
Francisco Mouat

Redactores
Mónica Blanco, Claudia Donoso, Paz Egaña, Elena Gaete, Marcelo Mendoza, Patricia Moscoso, Pía Rajevic, Jorge Andrés Richards, Elizabeth Subercaseaux, Milena Vodanovic

Colaboradores
Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco (Rodrigo Pinto), Guillo (Guillermo Bastías), Rodrigo Moulian, René Naranjo, Juan Andrés Piña, Jaime Valdivieso

Fotografía
Inés Paulino, Alvaro Hoppe (AFI)

Documentación
Eugenio Toledo

Diseño Gráfico
Vesna Sekulovic

Servicios Internacionales
Afrique-Asie, Brecha, El País, El Periodista, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Rinascita, South, Tempo, y una red de corresponsales

Consejo Editorial
Nemesio Antúnez, Soledad Bianchi, Sergio Bitar, Carmen Castillo, Jaime Cataldo, Enrique Correa, Germán Correa, Ariel Dorfman, Mariano Fernández A., Angel Flisfisch, Armando Jaramillo, Miguel Lawner, Luis Maira, Germán Molina, Jorge Molina, Heraldo Muñoz, Ricardo Núñez, Aníbal Palma, Adriana Santa Cruz, Rodolfo Seguel, Nissim Sharim, Enrique Silva Cimma, Juan Gabriel Valdés, Sergio Vuskovic

Gerente
Fernando Villagrán

Secretaria Ejecutiva
Paulina Taibo Grossi

Publicidad
Gerente de Ventas: Ximena Tormo
Ejecutivo de Cuentas: Mónica Cid

Suscripciones y Distribución
Carlos Ruiz

Redacción y Administración
Alberto Reyes 032
Providencia
Fonos: 775643 - 775450

Casilla 9896
Correo Central
Santiago de Chile

Impresión
Alfabeta Impresores, que sólo actúa como impresor.

Hijos del rigor y de la improvisación

Una cosa son los rigores de la naturaleza, y otra muy distinta son la chapucería, la improvisación y la lenidad. La catástrofe que acarreó este último temporal no es un accidente, frente al cual no caben sino la resignación y el estoicismo. Muchas de las desastrosas consecuencias derivadas del fenómeno climático pudieron haberse evitado o prevenido si se hubiesen completado las obras públicas prometidas por el gobierno. De otro lado, es claro que existe un serio problema en relación a las prioridades que se fija el régimen militar en torno al gasto público, el cual –casi siempre– no corresponde al interés de las mayorías.

Quizás no sea ésta la mejor hora para las acusaciones y recriminaciones, mientras cerca de cien mil chilenos se encuentran en estado de damnificados, con sus enseres y viviendas perdidas o seriamente comprometidas. Es un momento de urgencia que llama a la solidaridad, a la ayuda, a compartir. Sin embargo, esto no puede hacer olvidar la responsabilidad del gobierno y de las autoridades encargadas de las obras públicas frente a las reiteradas fallas estructurales que implican desbordes de ríos, quiebre de puentes y caminos, anegamiento de pueblos, fenómenos que ya se habían producido en otros años y que el gobierno afirmó tener controlados con nuevas obras orientadas a prevenirlos. Alguien debe responder por construcciones mal hechas, por obras inacabadas a mediados del invierno, por la majadera improvisación.

Acerca del socorro y la ayuda oportuna y eficiente a los afectados por estos fenómenos climáticos acrecentados con la improvisación de las autoridades, tampoco hay que olvidar que la solidaridad ciudadana tiene un papel subsidiario frente a la responsabilidad que en este sentido le cabe al gobierno. Es al propio gobierno a quien le corresponde arbitrar los recursos para proporcionar esta ayuda oportuna y eficaz. Por ello, resulta inentendible la reticencia del Jefe del Estado para destinar el 2 por ciento constitucional que contempla el presupuesto nacional para emergencias de esta naturaleza. La angustiosa realidad que hoy padecen cerca de cien mil chilenos no se puede enfrentar sólo con la ayuda espontánea de la ciudadanía, la pronta solidaridad internacional, el generoso concurso de instituciones eclesiásticas o las cadenas de solidaridad de los medios de comunicación. Se requiere del compromiso y la ayuda efectiva, material y urgente del Estado.

En relación a esta ayuda, es preocupante la actitud asumida por ciertos funcionarios gubernamentales. Algunos han intentado disminuir la importancia de esta catástrofe que afecta a tantos compatriotas. Otros, buscando sacar pequeños dividendos, ejecutan publicitadas visitas que poco ayudan a los afectados. Allí emiten declaraciones tan pintorescas como que "todo está controlado", mientras las calles se encuentran anegadas, las vías de comunicación cortadas, y miles de chilenos sufren hambre, frío, problemas sanitarios y de convivencia en improvisados e inapropiados albergues transitorios.

Todo lo anterior representa un sombrío panorama en el cuadro en que se encuentra Chile. Ya es bastante errático vivir en un país que periódicamente es asolado por catástrofes de la naturaleza, bastante complejo el hecho de permanecer bajo un régimen autoritario como el actual, bastante inquietante mantener la incertidumbre acerca de lo que nos depara el futuro, bastante angustioso constatar la improvisación oficial. Si además el gobierno no está a la altura de estas circunstancias, es como que nos llueva sobre mojado. •

Por la boca muere el pez

• *"La situación la estamos controlando y todo el mundo debe esperar con calma el resultado de esta operación. La situación del país es normal dentro de lo que significa un temporal y una inundación, porque no ha habido casos de real emergencia, salvo los damnificados, que han sido evacuados de sus viviendas y son debidamente atendidos por los respectivos municipios". (Enrique Montero Marx, ministro del Interior, junio de 1982)*

• *Eventos como estos permiten sacar conclusiones importantes, como que el alistamiento para la superación de estos problemas debe ser más rápido que el actual". (General Pinochet, junio de 1982)*

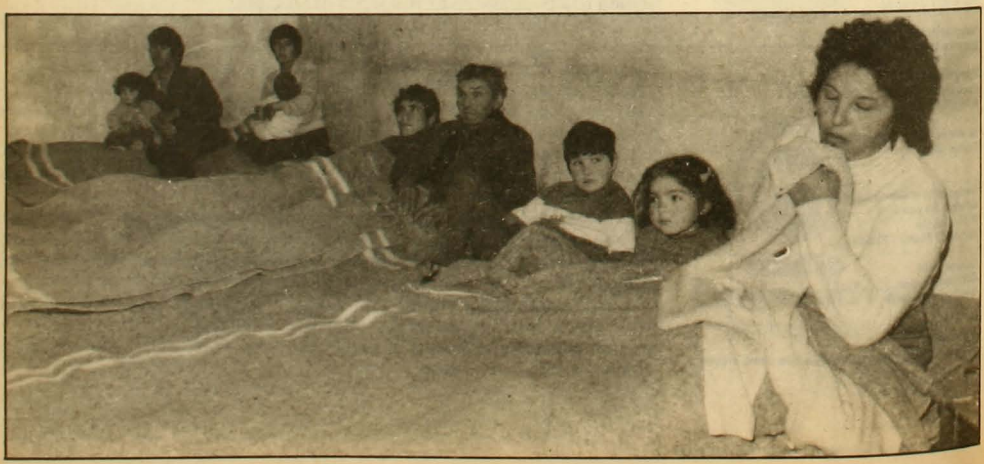
• *"En un plazo de cuatro meses se completará la erradicación de habitantes de sectores ribereños del Mapocho, quienes serán llevados a La Florida". (Miguel Angel Poduje, ministro de la Vivienda, junio de 1982)*

• *"El desborde del río Mapocho era un imponderable que ninguna planificación puede controlar. Toda organización y coordinación de intendencias y municipios se da para situaciones normales, pero ante algo como esto no hay preparación ni planificación posible que pueda hacerle frente". (Brigadier general Carol Urzúa, intendente de la Región Metropolitana, junio de 1982)*

• *"El gobierno desea expresar públicamente su reconocimiento a la ciudadanía entera –trabajadores, dueñas de casa, estudiantes, en especial a la juventud–, que ha estado junto a nosotros desde el momento en que se conoció la real dimensión de la emergencia (...) Deseo reiterar que la expresión solidaria hacia los damnificados, el gobierno la aprecia en toda su magnitud, y considera que una vez más el país ha dado un ejemplo en la adversidad para enfrentar con optimismo y con una voluntad excepcional todas las dificultades que se han presentado con motivo de este fenómeno natural. La situación, repito, se encuentra absolutamente controlada". (Enrique Montero Marx, ministro del Interior, junio de 1982)*

• *"Cambió de cauce (el río Mapocho) con mucha facilidad, por lo menos en dos tramos, y esto se debe a los impredecibles fenómenos naturales. Estimo que, sinceramente, todos los trabajos preventivos que se ejecutaron antes de la actual crecida, como muros de protección, gaviones, etcétera, soportaron en buena forma la bajada de las aguas". (Coronel Hernán Abad Cid, subsecretario de Obras Públicas, junio de 1986)*

• *"Prever grandes crecidas significaría gastar mucha plata en obras públicas, las que por mucho tiempo no surtirán ningún efecto, restando posibilidades de hacer inversiones mucho más apremiantes para nuestra población (...) La política del Ministerio de Obras Públicas se enmarca en las características de un país en desarrollo. Es decir, se deben priorizar las inversiones porque no alcanzan los recursos para todo". (Brigadier general Bruno Siebert, ministro de Obras Públicas, julio de 1986)*



Radiografía de un desastre

La torpeza del gobierno

Equipo Apsi*

Con la voz gangosa, acaso con un resfrío a cuestas por esto de vivir en el terreno mismo las vicisitudes del temporal, pero con la certidumbre de que el sol no sale en vano, el general Pinochet abandonó su talante de emergencia el último viernes y salió al paso de los aguafiestas de rutina. A propósito de las múltiples críticas que diversos sectores le han imputado al gobierno, en el sentido de que la improvisación en materia de obras públicas no es producto de la casualidad o de la simple mala voluntad, sino que el fruto de una opción económica concebida de común acuerdo con el Fondo Monetario Internacional, opción que se trasunta en mantener un bajo nivel de déficit fiscal y estimar que el dos por ciento constitucional (esa porción del presupuesto nacional que se puede utilizar en casos de catástrofe) es un "volador de luces", Pinochet hizo alardes de lógica:

–Lo del temporal fue un caso extremo que no podía preverse con semejante magnitud, tal cual ocurrió en el siglo XVIII, cuando se inundaron los Tajamares del Mapocho. Hay que jugar con lo lógico, y no con lo ilógico. Si es por eso, cuando hubo sequía en el gobierno de Frei, se le podría haber criticado que por qué no se le ocurrió hacer 10 ó 20 tanques para acumular agua.

Lógico. No conforme aún, siguió hablando en voz alta: "A petición mía, en estos momentos se busca en Valparaíso un edificio que pueda convertirse en sede del Congreso Nacional. Además, estamos estudiando convertir a la isla Juan Fernández en un centro de turismo. Queremos instalar allí casinos, salas de espectáculos, restaurantes y toda una infraestructura turística".

Así con la lógica: ilógico el temporal, ilógico el dos por ciento constitucional, ilógico destinar nuevos recursos para prevenir los alcances de una lluvia contundente. Bastante más lógico pensar que la furia de la naturaleza es eso, nada más: furia de la naturaleza. Lógico también el acuerdo macroeconómico con el FMI, tratado que no contempla imprevistos. Lógico, casi de perogrullo, que la isla Juan Fernández se transforme -con sus mares helados y rocosos- en balneario cosmopolita y centro de taúres.

No hay caso, la lógica es así: dos más dos son cuatro, cuatro y dos son seis. Si los miles de damnificados y los muertos que se lleva el río no saben sumar, eso es cuento aparte.

Lógico.

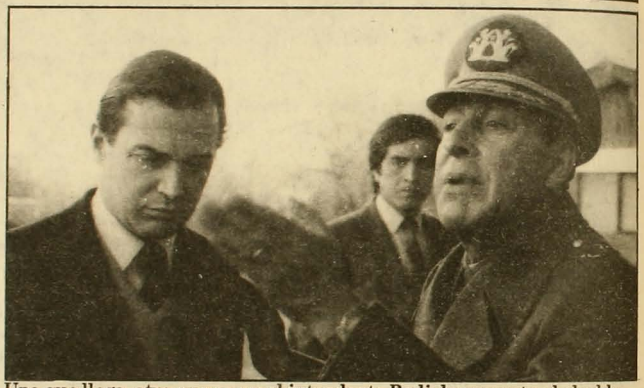
*Redactor: Nibaldo Fabrizio Mosciatti. Reporteros: Mónica Blanco, Paz Egaña, Patricia Moscoso, Pía Rajevic, Elizabeth Subercaseaux.

"Está todo controlado": ésa fue la consigna que se repitió en labios de las autoridades. Lo decían los alcaldes; lo decía el intendente metropolitano, mayor general Sergio Badiola; lo decía el mismo general Pinochet, frente a las cámaras de televisión, rodeado de agua, con una gotita de lluvia sobre la nariz, mientras acariciaba la cabeza de un menor desamparado. El aguacero era de nunca acabar, los damnificados sumaban miles, poblaciones enteras sufrían inundaciones, caminos y puentes se habían caído, estaban cortados, pero todo "estaba bajo control".

El noticiario *60 minutos*, de Televisión Nacional, trabajó con ese guión. La estrella principal fue el intendente Badiola. Veamos una sinopsis.

Badiola en Batuco. Desciende de su helicóptero Puma. Es el miércoles 15. Aparece después en Lampa, en Colina, también en Las Condes. El telón de fondo es el río Mapocho, que, irritado, intenta tragarse a una excavadora. Literal: la máquina está a punto de ser "devorada por las aguas". El conductor está adentro. El conductor es salvado –chapuzón mediante– por una cuerda que tiran unos militares desde la orilla. Badiola, sonriente, se acerca a darle la mano. La mano empapada. "Esta es la imagen misma del drama", dice el locutor. Pero no lo dice por Badiola, ni por el conductor de la excavadora. No, lo dice por Lampa, porque de ahí son las imágenes que ahora se están mostrando. En cada lugar se habla de medicamentos, que éstos ya van a llegar. Badiola aterriza en Lampa: "Gusto de saludarlo", le dice una pobladora mojada. "Vamos a ver qué se puede hacer" –replica el intendente, pero mirando a la cámara–; "ya vienen los medicamentos".

"Caminamos en el agua en medio de la lluvia torrencial; los habitantes han enfrentado la situación con mucha entereza", dice el locutor. Badiola se encamina hacia un hogar de ancianos llamado Hogar Paz y Alegría. Va forrado en una parka verde. Abajo, tenida camuflada. A su lado, la alcaldesa de Lampa, María Olga de la Cruz. Ella, cubierta con un abrigo de piel. Badiola repite lo que ya repitió y va a seguir repitiendo los días siguientes: "La situación está controlada; les quiero traer el saludo afectuoso del gobierno. (Vuelve a mirar hacia la cámara). Estos ancianitos, estas monjitas... el espíritu de sacrificio de esta gente es extraordinario".



Uno que llega, otro que se va: el intendente Badiola comenta al alcalde Bombal cómo se salió de madre esta vez el Mapocho.

¡PACIENCIA Y FE!

En los albergues, los pobladores damnificados saludan a los televidentes. Los testimonios que se emiten al aire redundan en la desgracia, en cómo se metió el agua por debajo de la puerta, en los colchones que se fueron navegando, en la sonrisa con la taza de té en los labios. No hay audio ni imagen para aquellos que piden que se les entreguen soluciones definitivas. Tampoco para los que se quedaron en sus casas, cuidando lo poco que el agua no se llevó. Declara el alcalde de San Fernando: "El frente humano está siendo manejado directamente por la muni-

Alejandro Molina Valdivieso
DISTRIBUIDOR
• El más amplio surtido en artículos de escritorio
• Los mejores precios y condiciones
SERVICIO DE ENTREGA DIRECTA A SU OFICINA
Solicite su cotización al fono 334227

cipalidad; el frente técnico lo está manejando el ministerio de Obras Públicas, que intenta devolver las aguas al Tinguiririca". Claro, porque al frente, en la plaza, es el río Tinguiririca el que se pasea por las veredas, vitrineando, sin que nadie lo maneje.

Aparece en el noticiario el general Pinochet. Está vestido de civil y en el palacio de La Moneda. Parco, compungido, espetó al gabinete: "Los principales ministerios afectados: Vivienda, Salud, Agricultura. Ayer me encontré con los ministros que a pesar del barro están actuando activamente", informa.

Seguimos. Pinochet, su esposa Lucía y Badiola en escena "llevándole una palabra de aliento" a los damnificados de Colina. Estos aplauden. "Yo permanentemente voy a terreno, como de costumbre", dice, severo, el jefe de Estado. "El dos por ciento es un volador de luces", señala cuando le consultan si va a declarar catástrofe nacional.

–¿Qué le diría a la ciudadanía, Presidente?– pregunta una de las tradicionales reporteras de La Moneda.

–Que está todo controlado, y que hay que... ¡paciencia y fe!

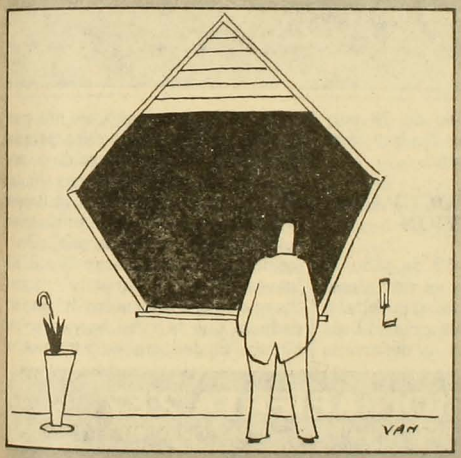
Una joyita periodística, ahora: el director de Dirinco, Mario Ebner, asegura que "no debiera haber motivos para desabastecimientos; las plantas industriales están en plena producción". Se le consulta por la especulación que los comerciantes pueden hacer aprovechándose de la escasez de productos. Categórico, responde que como en Chile existe "un régimen de precios libres, fijados por la oferta y la demanda, no se puede hablar de especulación", por cuanto especulación hay –argumenta– cuando existe precio fijo.

60 minutos salta a Conchalí. El periodista le pregunta al alcalde si "mejorarán las condiciones cli-

OPINION

Esperando que algo pase

Sergio Marras



La carcaza naranja se colorea en la mugre vertiginosa del río. Destaca.

–Es un balón de gas –dice un tipo con sombrero.

–No más– acota una de paraguas floreado. El año pasado traía más: árboles, fonolas, juguetes de niño, pedazos de techo, catres y hasta un caballo...

–¿Un caballo?– interrumpe el de sombrero.

–Sí. Un caballo vivo que sólo asomaba la cabeza. Parecía una pieza de ajedrez lanzada a una acequia por algún intranquilo. Llevaba los ojos cerrados. Como que sabía de su muerte segura.

–¿Y ahora no ha pasado nada especial?– inquiere un impermeable gris.

–No. En todo este rato sólo ha pasado un balón de gas. No más– responde el paraguas de flores, visiblemente aburrida.

Paraguas, mamelucos, botas y sombreros chorreantes vigilan atentos el Mapocho. Entretanto, un grupo de gorras militares toman nota del caudal del río. Es evidente que ha crecido más de lo tolerable.

–¿Se saldrá?– pregunta una gabardina fucsia a una bolsa de plástico que hace las veces de cubrecabeza. (Al hacerlo le pega dos golpecitos con el codo).

–Está casi casi al borde del puente– responde, haciéndose cómplice con una aspiración sádica que le saca lágrimas.

Esperan. Centenares de parkas, cortavientos, zapatones y bufandas esperan brillantes. Algo tendrá que pasar.

El río retumba.

–Ahora sí que se sale– dice un gamulán triste.

Las gorras militares se alinean frente al río. Si se sale, lo agarrarán a patadas. Esa es la orden.

Una ola se abalanza sobre el puente.

–¿Y si adentro viniera El Mercurio?– murmura un cuero de chancho.

–¿Cree usted que sería posible?– se asombra un poncho chilote.

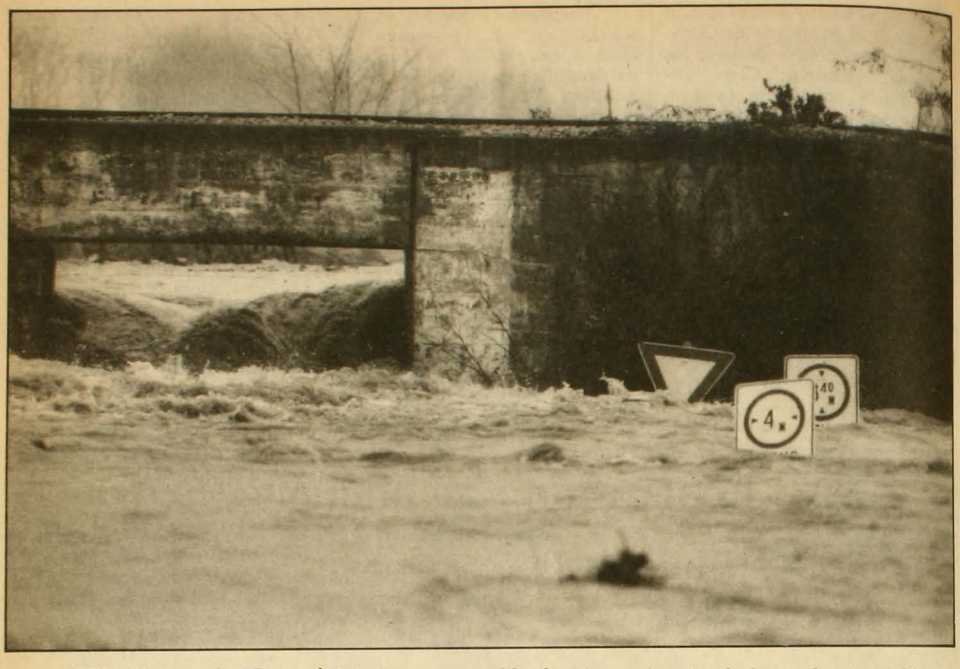
Las miradas se pasean por el agua. Buscan desechos: algún auto, algún avión, alguna mano clamando socorro.

Necesitan que algo pase.

–Aquí no sucederá nada –meditan entre dientes los guardianes del río. No permitiremos que nada se sobrepase.

El agua remece el puente. Sube el susurro por sobre el ruido de las olas. Tambalea, cruje. Las gorras dan órdenes. –¡Y va a caer! ¡Y va a caer!– gritan los agrupados. (Más y más fuerte).

El Mapocho irrumpe. Amenaza con salirse y arrasarlos. La adrenalina les enrojece los cogotes. A guardianes y a guardados. Todos hacen fuerza. Sofocados. Para un lado y para el otro. Como si en eso se les fuera la vida. •



máticas". El edil responde: "En eso están trabajando los técnicos".

Termina el raid noticioso de los temporales. El locutor destila simpatía cuando comenta: "Pero ustedes no piensen que es muy distinto en otras partes...". Y así, como por un tobogán, nos presenta la noticia internacional seleccionada por Televisión Nacional para que siga a la tormenta criolla: "Un horroroso desborde de un río de Suiza", con un saldo de 28 personas desaparecidas. No hay caso: todo estaba controlado.

GALLYAS PREOCUPADO DE SU AVION

El miércoles 15 de julio se cumplían cinco días de lluvia casi ininterrumpida. Y todavía faltaba más. Fue el brigadier general Luis Serre, subsecretario de desarrollo regional, el que afirmó, ese día, que "no hay una situación desesperada que justifique la declaración de zona de catástrofe en algunas zonas. En ningún país de doce millones de habitantes, 39 mil damnificados constituyen una catástrofe". Pero los damnificados no eran 39 mil. El jueves 16, en la tarde, el mismo Serre entregó un cuadro del que se deducía que la cifra bordeaba los 80 mil. "Se deducía" es la expresión

Escuela de Estudios Superiores

Alameda 2109
Metro Estación República
Teléfono 6990776

ADMISION ABIERTA 2'87
Centro de Formación Técnica (Decreto Nº 86 del 12-04-83)

CARRERAS TECNICAS DE NIVEL SUPERIOR

FOTOGRAFIA PUBLICITARIA

ARTES GRAFICAS

CURSOS NO CONDUCENTES A TITULO TECNICO

MUSICA POPULAR

Edificio de "El Mercurio" en Lo Curro: a los centenares de empleados del diario hubo que sacarlos en helicóptero, asustados, empapados, y mandarlos a trabajar a Valparaíso para que los periódicos de la empresa pudieran aparecer.

correcta, porque el general Serre afirmó que los damnificados eran poco más de 38 mil, lo que fue refutado por un cuadro adjunto al informe que él mismo entregó a la prensa, donde, sumando región por región, el número de afectados daba un total de 78 mil 627. Eso era una cifra oficial. Los pobladores, a través de un comité formado por integrantes del Comando Unitario de Pobladores (CUP) y la Coordinadora Metropolitana, estimaba, el viernes 17, en 500 mil las "personas afectadas; o sea, con sus casas con goteras múltiples hasta anegadas o destruidas".

Aunque las autoridades de gobierno no cejaran en sus esfuerzos por disminuir la gravedad de la situación –el jueves 16, el general Badiola afirmó que "es una emergencia con características de catástrofe, pero controlable por ahora"–, para la opinión pública el asunto estaba claro: era catástrofe. Claro, con matices. Para Pablo Gallyas, socio fundador del aeródromo municipal de Las Condes, anegado por el río Mapocho, su preocupación era su avión dañado, por lo que reclamaba que "si la municipalidad accede a que se construya en un lugar que es río, ésta es responsable de lo que suceda en dicho lugar; por consiguiente, deberían liberarnos del pago de impuestos en los próximos cinco años en compensación a que nos autorizaron en lugares que no son apropiados".

Para Roberto Espinoza, poblador de Colina, 53 años, casado, dos hijos, la situación, el miércoles 15, sí que era desesperada:

–Mi hijo Juan Espinoza vivía aquí, aquí mismo donde estamos parados. Ese catre era de su casa, pero la casa está bajo tierra. Ahí se ven unos pedazos de zinc, ahí estaba la casa, y esa otra casa se montó encima de la del Juan. Mire, si desapareció por completo. Ya no está. La nuera quedó acá en el albergue. El Juan debe estar aislado por ahí...

"ECHENME LA CULPA A MI"

A pesar de las afirmaciones de Lucía Hiriart, que dijo que "por desgracia somos hijos del rigor y esto (las situaciones rigurosas) está sucediendo permanentemente", la gente –al segundo día de lluvia y cuando el Mapocho se estaba saliendo– se empezó a preguntar sobre el por qué de este rigor. De sus causas, en suma. El miércoles 15, el ministro de Obras Públicas, general Bruno Siebert, consultado por el desborde del río capitalino, dijo valientemente que "si hay que buscar culpables, échenme la culpa a mí". Al día siguiente, ya más sosegado, se desdijo al reflexionar que "cuando ocurren desgracias naturales como los temporales de estos últimos seis días, no se deben buscar culpables".

El problema es que no es la primera vez que el desborde del río se produce. En los últimos años viene siendo la tercera: primero en 1982; luego el 86; y ahora. Según el ministro, las causas del desborde incluyen "la poca conciencia sobre el peligro del río que tienen los propios funcionarios del ministerio", la demora en los estudios del cauce y en la ejecución de los trabajos, y la falta de cooperación de los vecinos de ese sector (Las Condes) "para contribuir con fondos a la construcción de los gaviones". En síntesis, según Siebert, demora y falta de dinero.

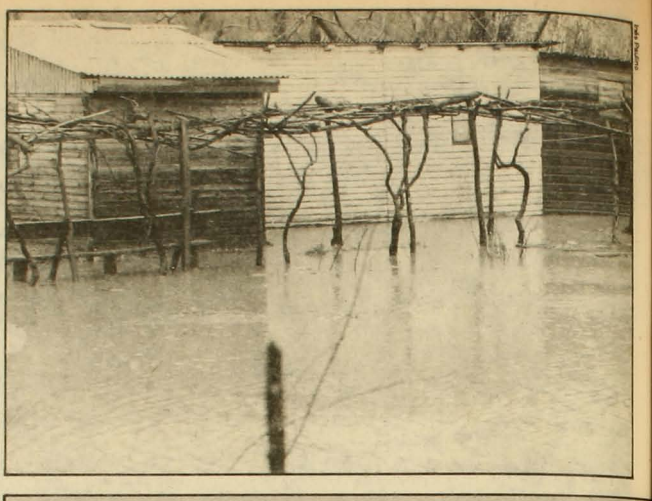
Lo de las demoras es un hecho cierto. Cuando el año 82 el Mapocho se salió de su cauce –intentando volver, paradojalmente,

a recuperar cauces naturales arrebatados por la urbanización–, se pensó, a nivel de autoridades, que "esto no iba a volver a pasar, porque era una crecida centenaria". Pero vino otra crecida, cuatro años después. Era como mucho. Y eso se pensó. Pero todo se tomó con demasiada calma y desaprensión. Los trabajos de reconstrucción y reforzamiento que se iniciaron luego de las crecidas del año pasado, entre los puentes Lo Curro (que se cayó de nuevo) y el puente Américo Vespucio, estaban recién en ejecución. La idea era finalizarlos en agosto, en pleno invierno. Ahora, a empezar de nuevo.

La conclusión, sin embargo, es grave. A juicio de Juan Carlos Latorre, presidente del consejo metropolitano del Colegio de Ingenieros, "Santiago no tiene infraestructura adecuada para asimilar sin riesgos 24 milímetros de agua caída en 24 horas" (un milímetro equivale a un litro de agua por cada metro cuadrado de superficie). Más allá de los problemas de infraestructura, que se han agravado en los últimos años por incumplimiento de normas mínimas, como las exigidas en el Código de Aguas, el gobierno "ha hecho primar, desgraciadamente, un criterio más político que técnico", afirma Rodolfo Saragoni, presidente del departamento de ingeniería civil del Colegio de Ingenieros. En rigor, las obras construidas importan más por la ceremonia de inauguración que motivan –y sus efectos políticos– que por el beneficio que reportan a la comunidad. "Es que los criterios técnicos que actualmente se aplican no corresponden a la realidad del país", alega Saragoni. Y ejemplifica con los díscolos ríos: "Los ríos caudales tienen una capacidad de socavación mayor que la que tienen los que no son caudales. Pero asumir eso significa mayores costos en la construcción de los puentes y entonces se aplica el criterio de construir más puentes, antes que hacerlos más resistentes, pensando optimistamente que estas catástrofes no van a ocurrir".

INCUMPLIMIENTO DEL CODIGO DE AGUAS

La negligencia, en gran medida debida a motivos económicos, donde se prefiere ahorrar aún a



Alcalde de Colina: "Tenemos un estero muy particular"

En la comuna de Colina (36 mil habitantes), ubicada al norte de Santiago y hasta donde sólo era posible llegar en vehículos pesados, el panorama resultaba desolador. El estero Colina (completamente desbordado) inundó todas las calles y plazas del pueblo, pasó por encima de la población Dos, dejó en el suelo las casas de la Villa Esmeralda y se llevó la población O'Higgins.

Rafael Rojas Muñoz, alcalde de Colina, estaba rodeado de pobladoras que habían entrado hasta su oficina. "Necesito frazadas, señor". "Los niños quedaron sin zapatos, señor". "¿Cuándo nos van a entregar la leche? La prometieron para la cinco y no ha llegado nada". "Vaya a mirar, vaya usted en persona a ver cómo quedó mi población". "La vecina me mandó a hablar con usted. Allá en Villa Esperanza dicen que nos van a dar colchones". "Nos quedamos sin ropa, señor". Y el alcalde: "Calma, calma, todo a su tiempo, comprendo, comprendo. Ya la escuché, señora. Salgan, por favor".

Le costó al alcalde convencer a las pobladoras de que lo esperaran afuera. Cuando las mujeres salieron y la oficina quedó despejada, vimos a dos soldados, camuflados de árbol, que comían pan con queso mientras miraban la televisión... "Si son periodistas, entrevístenlo luego, porque ligerito lo van a llamar de la Portale dijo uno de ellos, y siguió comiénd el pan.

El alcalde dialogó con APSI. E plicó que el estero se desbordó en tr frentes y contó: "En estos moment (miércoles por la tarde), tenem alrededor de tres mil familias dam ficadas. Las tenemos ubicadas en tr albergues. Su Excelencia el Preside te de la República vino en la maña y por orden suya se están habilitan dos albergues más".

¿Sucedió algo parecido a esto e 1982?

Claro, el estero se desbordó.

¿Por qué no tomaron las medid necesarias para que no pasara mismo?

Si las tomamos. Después d desborde del año 82, se constru frente a toda Colina y Esmeralda u terraplén. Un terraplén de cinco kil metros.

¿Y qué pasó ahora?

El terraplén cedió. Uno no pu de calcular eso.

Estaría mal construido...

No, no es eso, ¿Sabe lo que p sa? Mire, en los meses de enero y f brero el estero está seco, complet mente seco, pero en el invierno ca bia la cosa: el estero toma su nivel m ximo con las lluvias de la precord llera y la cordillera interior, y el ag sube a un nivel que es extremad

costa de la seguridad, es fácilmente comprobable en lo que se refiere al cumplimiento del Código de Aguas. Ya en 1982, después del primer gran desborde, el Colegio de Ingenieros alertó sobre este punto, afirmando que las autoridades no debían permitir el incumplimiento de sus normas "ni a particulares ni a organismos públicos y autoridades públicas". Pero no. Según Latorre, "el crecimiento explosivo de la población no va acorde con las medidas determinadas en ese código; no hay ninguna exigencia de que se construyan los alcantarillados para el agua de lluvia. Y es el gobierno el que no construye la infraestructura adecuada, porque sostiene que la inversión es muy cara y, además, porque considera que el efecto negativo del incumplimiento es mínimo y coyuntural (sólo unos pocos meses del año)".

Y así estamos, entonces. A cada lluvia, agua, agua por las acequias, por las veredas, por las casas mismas, cada litro buscando su cauce, su camino al mar, aunque sea a través de los livings de las poblaciones; aguadas impúdicas entrando a dormitorios, robándose las ollas, los colchones, las frazadas, los perros.

Insiste Latorre:

–La infraestructura dañada evidencia obras mal concebidas, pero no necesariamente mal construidas. Ese es el caso de la avenida Arturo Merino Benítez, la que va a Lo Curro: ahí se construyó sobre un terreno fácilmente erosionable; era absolutamente previsible que fuera afectada.

Previsible: dos pistas de la carretera fueron a dar al río. El costo estimado de cada kilómetro de esa avenida es de medio millón de dólares.

Otro reproche que los ingenieros le hacen a las autoridades es que, como afirma Latorre, "este es el único país del mundo, creo yo, en el que las obras fluviales están municipalizadas. Así, al estar sectorializadas esas obras, inevitablemente tienen efecto aguas arriba o aguas abajo. Entonces puede suceder que el alcalde de Vitacura diga que construyó unas magníficas defensas en su comuna contra el Mapocho, pero nadie se fija que a lo mejor, a raíz de esas obras, está inundando Renca, porque hace que llegue más agua allá".

ente peligroso.
saben eso, **¿por qué no construyeron un terraplén seguro?**

Porque éste es un estero muy especial. Tenemos un estero muy particular, le diría yo. Este estero responde a las fuerzas de la naturaleza. Es la naturaleza. Eso ya no obedece a la mano del hombre. Uno no puede calcular. •E. S.

Paso a paso, con amor,
los chilenos hemos ido construye
restañando heridas, tendiendo puen
renovando fuerzas.
Hemos visto crecer la Patria
en el norte, el centro y el sur.
Así, de la integración territorial,
a paso firme, a la unidad nacio
CHILE UNO,
DE NORTE A SUR...
Ministerio de Obras Públicas

Pero no es sólo eso. En síntesis, lo que ocurre, advierte el ingeniero Rodolfo Saragoni, es que "en nuestro país la inversión en infraestructura es una de las más bajas del mundo". El año pasado, entre una lista de 100 países, Chile estaba entre las cinco naciones que menos invertía en obras públicas en relación a su Producto Geográfico Bruto. Incluso, según Saragoni, "este gobierno ha optado por aprovechar lo que hay, descuidando su mantenimiento".

Entonces, a no sorprenderse con que haya prácticamente desaparecido el Departamento de Obras Fluviales, dependiente de la Dirección de Vialidad, en el ministerio de Obras Públicas. A no asombrarse, también, porque no haya –de verdad– una política centralizada de obras fluviales que vigile el manejo y la conservación de los ríos y que estudie, asimismo, los efectos que algunas obras (puentes, carreteras, murallas) pueden tener en los caudales.

LOS FAMOSOS GAVIONES

Ya se vio en el Mapocho: la construcción de canchas de tenis y un aeródromo ("aeropuerto", dijo una vecina entrevistada por Televisión Nacional) le quitaron espacio al caudal. Y el Mapocho, lo consigna una historia plena de desbordes, ha sido porfiado. Tanto, que la alcaldesa de Las Condes le echó la culpa al mismo río, a la naturaleza, cuando dijo que "la planificación ha sido correcta; lo que ocurre es que la fuerza de las aguas ha sido muy fuerte. Pero esto no tiene las dimensiones que tuvo el año pasado". Eso dijo. La imagen del año pasado estaba latente. Y frescas las declaraciones de las autoridades que, en esa época, luego de los desmadres del Mapocho, aseguraron que ello no iba a volver a ocurrir, porque todo se iba a solucionar con los famosos gaviones (bolsas de malla de acero rellenas con piedras). De nuevo el ministro Siebert salió a dar la cara: "Yo no he dicho que el río nunca se va a salir –alegó el miércoles 15, por la mañana–; dije que estaba garantizado para crecidas normales".

Dura prueba para Siebert, ésta, la de los temporales. La debacle se produjo justo cuando se lanzaba la campaña "Chile uno de norte a sur", con que se quería celebrar los 100 años del Ministerio de Obras Públicas. Una campaña con su qué. Como la de "Chile, una casa, una familia". Con su qué político, de aires de campaña electoral, de unidad monolítica y chilenismo galopante. Pero vinieron las lluvias y Chile se partió en pedazos: las vías de comunicación terrestre –carreteras, líneas férreas– se cortaron; los camiones botados en la Panamericana eran cientos; los trenes suspendieron servicios en determinados tramos. Incluso San Fernando, capital de la provincia de Colchagua, se inundó de nuevo, igual que en 1986. Ejemplifica Juan Carlos Latorre la

OPTICA
HUERFANOS

CUIDE SU PRESUPUESTO
COTIZANDO AL COMPRAR

25% DESCUENTO
POR DESPACHO
DE RECETAS

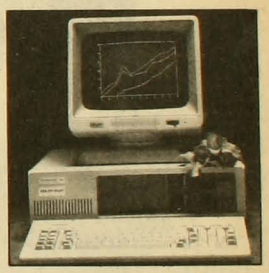
Huérfanos 636-638 Fono: 331686

C.I.S.
CENTROS INTEGRALES DE SALUD

Medicina general
Especialidades
Salud mental infantil y adultos
Odontología
Convenio organizaciones Isapres
Descuento especial
para lectores de APSI
Los 3 Antonios 54 - Ñuñoa
Fonos 744135-741720

ARTURO SALINAS T.
Cirujano Dentista
Atención especial a
organismos internacionales
URGENCIAS 9 A 21 HRS.
PROTESIS EN 24 HRS.
ESPECIALIDAD EN
ESTETICA BUCAL
Rancagua 0183
Fono 2225902

TRANSDATA S A



REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE
COMPUTADORES
STAFF-2PC, XT Y AT

- **UNICOS TOTALMENTE COMPATIBLES**
- **MEJORES PRECIOS**
- **ASESORIA COMPUTACIONAL**
- **ENTRENAMIENTO**
- **GARANTIA TOTAL 1 AÑO**

NO DECIDA SIN CONSULTARNOS

ALAMEDA 142 LOCAL 148 STGO.
FONO 381042 EXT. 4222
ESTACIONAMIENTO PARA CLIENTES
(CROWNE PLAZA)

¿Querría usted a Marcos como Presidente de Chile?

Ferdinando Marcos fue vencido en las elecciones de 1986 sólo porque millones de filipinos se inscribieron a tiempo para votar en su contra.

Marcos intentó hacer fraude, pero el pueblo y las propias fuerzas armadas no lo permitieron. No tuvieron problemas para "meterse en el sistema" y desde adentro cambiarlo drásticamente.

Aquí, en Chile, si se inscriben solamente los pinochetistas, el ganador será Pinochet.

INSCRIBASE EN LOS REGISTROS ELECTORALES
Y BOTE A LA DICTADURA.
VOTE POR SER CIUDADANO Y TENER ELECCIONES LIBRES.

falta de políticas consistentes en materia de obras públicas: "Las autoridades, desde dos días antes del desborde, estaban atentas con el nivel de las aguas del río Tinguiririca. Sin embargo, no tenían cómo abordar el problema. Nosotros hablamos con el gobernador de la ciudad y le ofrecimos cooperación técnica una vez que amainó la lluvia. Sin embargo, no nos devolvió el llamado y el desborde volvió a producirse.

LA ALCALDESA QUE COBRABA POR LAS FONOLAS

No era sólo ahí, en las estructuras del Colegio de Ingenieros, donde se culpaba al gobierno. En la contingencia diaria, la del agua hasta la cintura, también se culpaba a las autoridades. Como en Peñalolén, donde la alcaldesa María Angélica Cristi fue increpada por pobladores albergados en locales de emergencia, quienes le pedían que les entregara elementos para reconstruir sus viviendas.

En el sector de Lo Barnechea, en Las Condes, la misma historia. Allí, además, los pobladores no quisieron abandonar sus hogares porque temen que los erradiquen a otros sectores. Ellos desean permanecer allí:

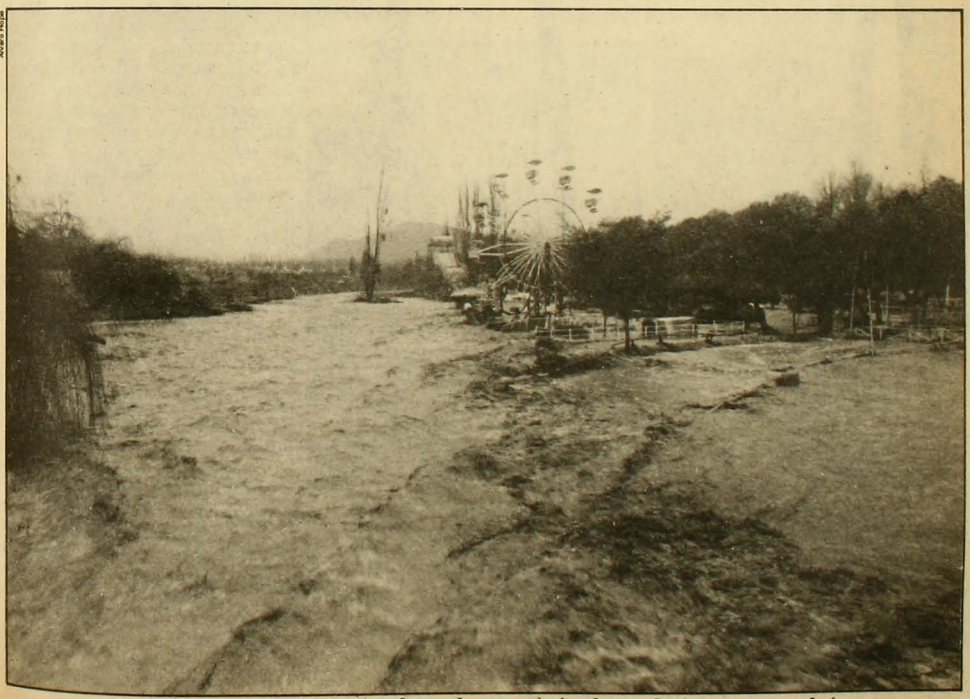
–Claro, los compadres, después, son los que se van a venir a instalar aquí, y a nosotros nos van a echar a quizás dónde, donde cogotean y roban. Nosotros conocemos el barro, conocemos el río; somos barnecheninos de corazón. No importa que vivamos en nichos, como es que le decimos a nuestras casas por lo chicas que son, pero no queremos que la municipalidad nos eche– alegaba Raúl Arancibia, 37 años, casado.

Según los propios pobladores, los mayores problemas se presentaron en las viviendas construidas en el último tiempo, viviendas que fueron entregadas vía subsidio. La mayoría de ellas no están urbanizadas. Simplemente no fueron capaces de soportar la lluvia.

A juicio de Mario Bugueño, dirigente del Comando Unitario de Pobladores (CUP), "la gente necesita una solución de fondo, porque este problema del temporal está agudizando la miseria, el hambre y las enfermedades; mientras, el gobierno se preocupa del Mapocho y del barrio alto, aprovechándose publicitariamente de eso y dejando a los pobladores, a los sectores marginales, a su suerte".

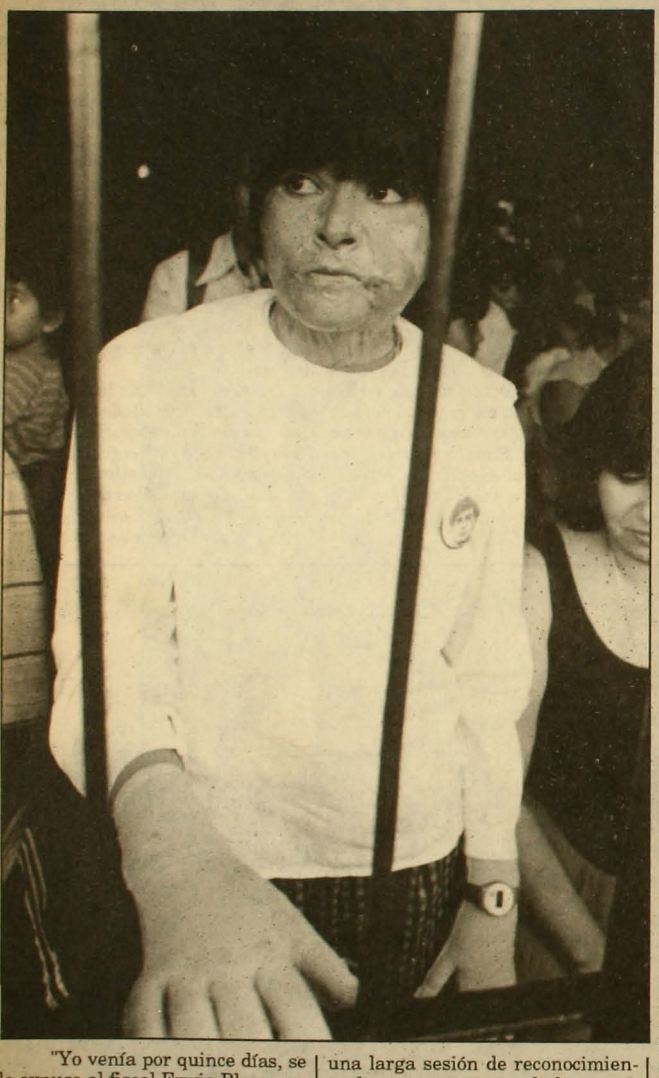
Según esta organización, el gobierno ha ayudado sólo a algunos damnificados, por lo que las cifras oficiales son inferiores a las reales. "Por ejemplo, en la población La Pincoya –aseguró Bugueño– el gobierno tiene albergadas a cien personas; nosotros, el CUP, tenemos albergadas a 300. En Peñalolén, mientras los pobladores están pidiendo que se disponga del dos por ciento constitucional, la alcaldesa les exige pagar por las fonolas".

Cosa espinuda la del dos por ciento. Las autoridades insistieron en que no era necesario recurrir a esos fondos de emergencia en esta oportunidad. Insistieron estoicamente, a pesar de las declaraciones en contra de técnicos y políticos, hasta que el viernes salió el sol.



Juegos "Mampato": el tobogán y la rueda panorámica fueron lo único que se salvó.

Carmen Gloria Quintana: días de maltrato



Alvaro Hoppe

"Yo venía por quince días, se lo expuse al fiscal Erwin Blanco en marzo, y le pedí que todas las gestiones se hicieran en el curso de esas dos semanas por problemas de salud", dijo a APSI Carmen Gloria Quintana. Sin embargo, ya lleva en Chile un mes y medio.

Pasó por un "test sicológico", solicitado por la fiscalía. Pasó por una larga sesión de reconocimiento de sus agresores y de los asesinos de Rodrigo Rojas Denegri, la que duró ocho horas. Pasó esta última semana por dos reconstituciones de escena de siete y tres horas, respectivamente, en dos lugares distintos: primero en el callejón Hernán Yungue; y posteriormente en Quilicura (el 13 y el 15 de julio). En esas dos oportunidades estuvo bajo la lluvia y no le permitieron usar paraguas. Finalmente, el jueves 16 pasó por una prueba inesperada: el fiscal Blanco la citó para firmar el acta de la reconstitución de los sucesos, cuestión que no se realizó. En cambio, Blanco la sometió a un largo careo de siete horas y media con un testigo sin previo aviso. Su madre, que la acompañaba, al enterarse de la situación tuvo que salir corriendo a la Vicaría de la Solidaridad a buscar a Luis Toro, el abogado de Carmen Gloria, para que la acompañara en la intempestiva reunión.

"Ya basta, mierda", le dijo el fiscal Blanco, golpeando la mesa durante un altercado que se produjo ante la negativa de Carmen Gloria a firmar el acta de esa cita. Discutían si ella había estado cuatro pasos más adelante o más atrás de un muro: "Ese día el maltrato de los fiscales llegó a su máximo punto, pasaron cosas bien feas. Yo dije que no iba a firmar el acta y el fiscal me grito 'firmai el acta o te vai incomunicada'. Yo quería dejar constancia de algo, pero ellos se negaron. Les respondí que me iba incomunicada, pero que en esas condiciones yo no firmaba, que ya nada peor me podía pasar. Contestaron: 'No vengai con esa actitud, que no estai en la corte norteamericana'. Les repliqué: 'Estoy en Chile, estoy en dictadura, si no, no estaría Rodrigo muerto ni yo quemada' ". Ahí fue cuando el fiscal levantó la voz: "¡Ya basta, mierda!, ¡te vai incomunicada altiro!", dijo. Carmen Gloria salió ese día llorando de la fiscalía.

Carmen Gloria Quintana estima que lo más significativo de las gestiones es que pudo reconocer al comandante de la patrulla: al capitán Pedro Fernández Dittus. "Fue muy chocante para mí ver su actitud desafiante y de burla, sentir que no estaba arrepentido. Yo le dije que fuera valiente, que reconociera que él nos había quemado a Rodrigo y a mí, pero abrió unos ojos inmensos y se rió. Dijo tanto con esa risa". También en esa ocasión el fiscal Blanco arremetió contra ella. Era la primera fase de la reconstitución, y Carmen Gloria pidió la participación del jefe de la patrulla. Se produjo, relata ella, el siguiente diálogo:

Carmen Gloria: "Ahora le toca participar al que comanda la patrulla".

Erwin Blanco: "Aquí lo tenís".

Carmen Gloria: "No, éste no es, porque tiene menos edad y no tiene las características del que vi en la rueda de reconocimiento; es el que está allá" (indicó con el dedo).

Erwin Blanco: "¿Cómo sabís que es ése?".

Carmen Gloria: "Porque se paró a mi lado; lo reconozco".

Erwin Blanco: "No tenís na' que andar reconociendo, porque ésta no es rueda de reconocimiento".

Carmen Gloria Quintana piensa también que las reconstituciones fueron incompletas; que, por ejemplo, en la segunda fase en Quilicura "no se reconstruyó cuando testigos oculares vieron la camioneta de los militares dentro del callejón Lo Boza, y que salió aceleradamente; o cuando los carabineros hicieron el peritaje de los cabellos y la ropa quemados; ni tampoco cuando me fui al lado de los obreros y llegó la patrulla de carabineros a prestarme auxilio". Por esta razón, reflexiona Carmen Gloria, habría "una intención de parte de la fiscalía de no aclarar específicamente el lugar donde nos dejaron abandonados los militares". Agrega: "Yo insistí en realizar esas recontituciones". "La gestión ha terminado", fue la respuesta. Los funcionarios se fueron presurosamente, dejándola empapada bajo la lluvia.

La demora que la justicia militar le ha imprimido a las gestiones en las que ella está participando ha deterioriado su salud: "Me han dilatado. Hay negligencia de parte de la fiscalía. Quieren que me vaya, que las diligencias no se cumplan totalmente, saben que necesito continuar mi tratamiento en Canadá, que estoy retrasada 25 días en mi plan de recuperación". Ella dice que se siente bien, con ánimo, pero su cuerpo enteramente quemado está resentido: "Las quemaduras se me están abriendo, se está dañando la cirugía que me han hecho", explica. Incluso, algunos injertos de piel se le están desprendiendo, pero ella está decidida a quedarse en Chile todo el tiempo que sea necesario, porque cree que "la verdad va más allá de lo humanamente posible" • P.R.

El gobierno del general Pinochet sólo en una oportunidad ha utilizado ese dos por ciento del presupuesto; en marzo de 1985, para el terremoto. De acuerdo al presupuesto: para 1987, ese dos por ciento alcanzaría la suma de 20 mil millones de pesos. El ministro Bruno Siebert, una vez más, dio la cara: utilizar ese dos por ciento, dijo, significaría "congelar el resto de las inversiones que se hacen en salud, educación, en pagarle los sueldos a la administración pública y al sector pasivo".

Las autoridades, entonces, dijeron *no* a ese aporte especial. "Es más bien un volador de luces", dijo el general Pinochet; "dentro de cada ministerio se podrán hacer algunos ajustes que permitan subsanar la parte financiera del problema y darle cierta prioridad a los gastos que se lleven a efecto".

EL MARQUES BULNES TAMBIEN SE QUEJO

Para Bugueño, "el régimen está disfrazando cosméticamente la situación. No está dispuesto a invertir en una solución real al problema y se niega a destinar ese dos por ciento constitucional y, por ende, a declarar zona de catástrofe. El gobierno no está dispuesto a hacerlo porque se quedaría sin fondos para su campaña propagandística". Tanto es el recelo, que las organizaciones poblacionales han hecho llamados a la comunidad para que la ayuda a los sectores afectados "no se haga a través de los municipios, porque sus criterios de distribución no apuntan a los sectores más necesitados; estmos porque la ayuda se distribuya a través de las parroquias y los comités de damnificados".

Es que las críticas arreciaron. El mismo Francisco Bulnes Sanfuentes, ex senador y actual miembro de las comisión política del Partido Renovación Nacional, señaló que "los desastres con caracteres de catástrofes, y que se producen en Chile cada vez que hay temporales de consideración, no pueden llamarse acontecimientos imprevistos, porque se presentan con frecuencia. Lo que sucede es que las autoridades y funcionarios llamados a prever estos desastres no toman con eficacia y oportu-

Vecinos de La Reina

¡CHILE TIENE UN CAMINO!

Inscribámonos en los Registros Electorales

Sábado 25 de julio
desde las 9:30 horas
Aguas Claras 2664

COMITE DE PROFESIONALES POR ELECCIONES LIBRES

GASTRONOMICOS

Cocteles
Comidas
Matrimonios

Canapés - Pasteles
Petit Bouchés
Empanadas

Atendemos
en nuestros locales
o a domicilio

Santa Rosa 740
Fono 2220329
(ex concesionario
Club Providencia
Santa Rosa
de Las Condes)

namente las medidas adecuadas".

Es cierto que 252 milímetros de agua gorda se vinieron del cielo en siete días. Una enormidad, si se toma en cuenta que en un año normal caen, en Santiago, sólo 330 milímetros de lluvia. Pero era sólo eso: lluvia, y las defensas fluviales, los canales de desagüe, las alcantarillas no resistieron. En Colina, el martes 14, se salió el estero, se salió todo, inundando centenares de casas.

–Como a las cuatro comenzó a salirse el estero. Yo traté de salvar algunas cosas porque el agua se metió enterita a la casa. Pero mire, usted va a ver lo que pasó: al sacar las cosas, el río, que estaba entrando, se fue llevando las frazadas, la ropa de los niños, el sillón, y lo que íbamos sacando el río se lo iba llevando; así es que preferimos dejar las cosas adentro, pero mire como quedó todo: todo mojado y lleno de barro. El río se salió por todos lados. Igual que el 82, pero yo no vivía aquí. Ahora queremos irnos. A donde sea. (Janet Monarde, 32 años, casada, cuatro hijos, dos allegados).

Y el agua entraba, corría libre, empapada todo. Hilda González, 30 años, no lo va a olvidar nunca: "El agua entró al comedor, a la cocina, al baño, todo. Está mojada la casa entera. Y con barro. Teníamos seis frazadas, pero se fueron por lo livianas que son. También partieron los dos colchones".

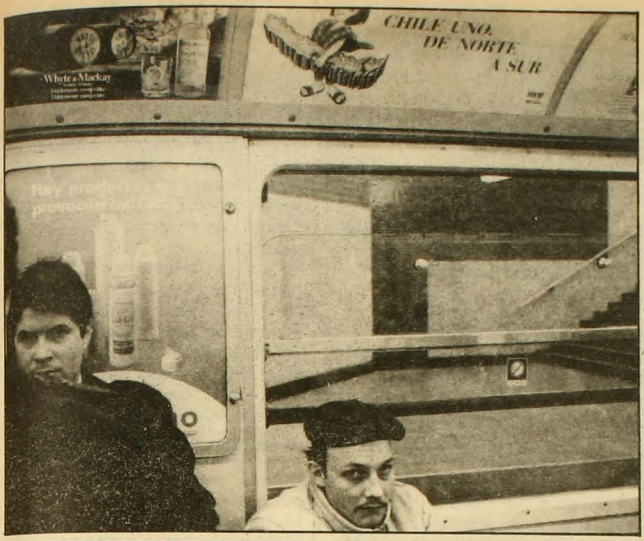
GENTILES EN EXTREMO

No todo era desgracia. Dueños de carretas y triciclos lucraron con el negocio de cobrar a peatones indecisos que debían atravesar las esquinas inundadas. Ganaban entre dos y cinco mil pesos diarios. "Trabajamos en beneficio de la comunidad", dijo, circunspecto, uno de ellos que apareció entrevistado en la televisión. Otros, trabajaban contra: durante la tarde del martes 14, en la rotonda Rodrigo de Araya, se instalaron grupos de muchachos que, gentiles en extremo, se ofrecían a ayudar a los vehículos que se quedaban atascados. Cuando el conductor bajaba la ventanilla para dar las gracias, insinuar una propina, para empaparse del espíritu solidario, los jóvenes le ponían un cuchillo en el cuello y le robaban la billetera. Así estuvieron desde las cinco de la tarde: solidarizando e, inmediatamente después, poniendo el cuchillo al cuello. Todo se solucionó con la llegada de las tinieblas y un

un estilo diferente en camisas
para el hombre de hoy,
con diseños únicos y creativos.

MANRIQUE DE LARA
CAMISAS FINAS

Venta Detalle y Mayor en:
Irarrázaval 3267
Ñuble 320
Pedro León Ugalde 1821
Consulte precios al fono 515988



Primer centenario del Ministerio de Obras Públicas: una celebración empírica, en grande, como dios manda.

radiopatrullas de Investigaciones: amparados por las sombras, confundidos en ellas, los policías detuvieron a dos de los asaltantes. Y tuvieron que quedarse allí.

En Ñuñoa, el martes también, en pleno orinal del cielo, sujetos vestidos como funcionarios municipales, y que además tenían cara de funcionarios municipales, movilizados en vehículos municipales –pero que según la municipalidad no eran municipales– se dedicaron a sacar los sacos de arena puestos allí para detener los torrentes y se los vendieron a particulares. Mientras tanto, en las poblaciones, centenares de personas prefirieron quedarse en las casas anegadas antes que ir a los albergues. Era la única forma de salvaguardar los pocos enseres que habían salvado: en ocasiones anteriores, grupos organizados se dedicaron a robar las viviendas afectadas.

–Esto fue todo lo que quedó. Lo demás se fue todo y las pocas cosas que se fueron con el agua se las robaron anoche. Se fueron las camas, se fue el galón, se fue la cocina que estaba aquí en el rincón; las sillas también. Como media hora antes que se saliera el estero mandé a los niños para abajo, allá donde mi mamá, y me quedé yo con mi señora aquí. Después tuvo que irse ella y me quedé yo para salvar algo. Salvé dos colchones. Es prestada esta ropa que ando trayendo puesta.

¿Qué piensa hacer ahora?

–Hay que aguantarse no más (Patricio Reyes, 27 años, casado, tres hijos).

CHICLES PARA TAPAR LAS GOTERAS

Aguantarse como sea, porque dos por ciento constitucional no va a haber. Y ojo con las exigencias: en la municipalidad de San Miguel, una autoridad reprendió a los albergados por "hacer demandas políticas". Algo similar les ocurrió a pobladores damnificados de Renca, el jueves 16: el alcalde optó por no recibirlos. Sí lo hicieron las asistentes sociales, una de las cuales fue categórica. Dirigiéndose a la persona que encabezaba el grupo de siniestrados, le dijo: "A usted, señora, no le vamos a dar ayuda porque anda revolviéndola no más. Y mejor váyase altiro, antes que la llevemos detenida". No se los llevaron detenidos, aunque sí debieron abandonar el recinto municipal cuando se recurrió a Carabineros.

Hubo incluso dificultades para habilitar albergues: en la población Santa Helena, de La Granja, el alcalde reprendió al director de una escuela que abrió las puertas del establecimiento para albergar a 37 familias. En Peñalolén sólo tenían acceso a los albergues las familias cuyas moradas habían sido arrastradas por las aguas. En la población La Victoria no se acondicionó ningún lugar para los damnificados: quienes solicitaron ayuda recibieron lacónica respuesta: "Vayan a buscarla a otra comuna".

Hubo de todo. Incluso una autoridad –el encargado del departamento de emergencias de la municipalidad de San Miguel, Carlos Coddú– le recomendó a los pobladores que recurrieran a chicles, previamente usados, para tapar las goteras.

No hay vuelta: todo está bajo control. •

Los estragos en provincias

Fuera de la Región Metropolitana, dos ríos –uno al norte y el otro al sur– causaron los mayores estragos durante el temporal de la semana pasada: el Aconcagua y el Tinguiririca.

El Aconcagua derribó 60 metros del puente "19 de junio", que unía a La Calera con la localidad de Artificio. El puente había resistido, impávido a lo largo de los años, variados fenómenos naturales. Y eso incluye terremotos con epicentro en la zona. Por eso, el miércoles a mediodía, confiadas, unas diez personas se habían detenido al medio para mirar el río cuyo caudal y velocidad aumentaban minuto a minuto. Por el mismo lugar, a la misma hora, cruzaban un furgón y un Fiat 600.

Según testigos, en ese momento se escuchó un ruido atronador y el puente se quebró, lanzando al agua a los dos vehículos y a los peatones. Una persona logró llegar a la orilla instantes después, pero el resto desapareció río abajo. De repente se vio a alguien sobre el techo del furgón, pero duró poco ahí.

Tres horas más tarde, un hombre fue encontrado en una pequeña isla del Aconcagua. Y a las ocho de la mañana del día siguiente fue rescatado un tercer sobreviviente, que se encontraba en comprensible estado de *shock* tras haber pasado casi 20 horas en el agua, aferrado a unas ramas.

En San Fernando, algunos también estaban confiados. Habían hecho fe en las autoridades que el invierno pasado aseguraron que el río no se volvería a salir, como ocurrió entonces. Pero el martes en la noche, el Tinguiririca improvisó un brazo en la misma zona en que en 1986 –unos tres kilómetros más arriba de la Panamericana– bajó y entró por la estación de trenes a la ciudad.

Dos calles –una de ellas la avenida Manuel Rodríguez, que es la principal de San Fernando– se convirtieron en los cauces centrales, pero el agua se repartió por casi todas las calles. El miércoles, el 80 por ciento de las casas y gran parte del comercio estaban anegados.

Tal como ocurrió en otras partes del país, en San Fernando muchos habitantes se negaron a abandonar sus casas por anegadas y peligrosas que estuvieran: temían a los saqueos que ya se habían producido el año pasado.

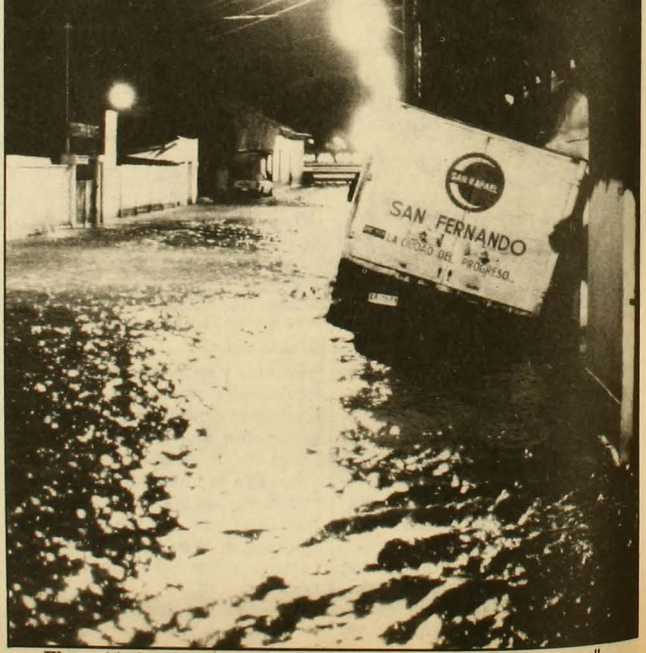
Ambos ríos –el Aconcagua y el Tinguiririca– están en las dos regiones más afectadas por los temporales (exceptuando a la Metropolitana): la Quinta y la Sexta. Pero las persistentes lluvias cayeron la semana pasada en todas las regiones que van desde la Cuarta a la Décima.

CARENCIA INEXPLICABLE

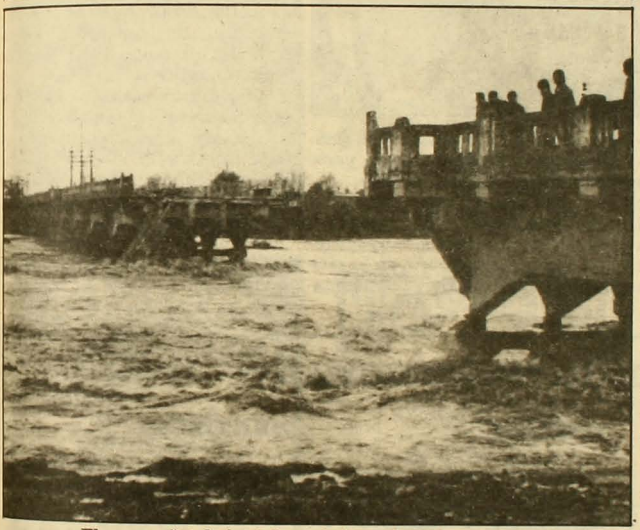
En la Cuarta (que incluye las provincias de Elqui, Limarí y Choapa), algunas localidades quedaron aisladas por las inundaciones y dos personas desaparecieron luego de que la camioneta en que viajaban cayó al río Illapel. Sin embargo, en esta zona, la situación no llegó a ser tan grave como en otras partes.

En la Quinta Región (Petorca, San Felipe, Los Andes, Quillota, Valparaíso y San Antonio) se produjeron las primeras víctimas mortales del temporal, el lunes. Cuatro pescadores murieron cuando la lancha que tripulaban varó al norte de Quinteros, localidad que quedó aislada porque el Aconcagua destruyó puentes y caminos e inundó campos. Y dos mujeres –una madre y su hija– cayeron a las aguas del estero Marga-Marga al intentar cruzar por una pasarela peatonal en Quilpué que, inexplicablemente, no tenía barandas.

Varias ciudades de la Quinta Región se inundaron por las lluvias y por las crecidas de los ríos,



El camión lo dice todo: "San Fernando, la ciudad del progreso".



El puente "19 de junio": tenía fama de todopoderoso.

canales y esteros. Entre ellas, Los Andes y San Felipe, donde se rompieron las alcantarillas.

El desbordamiento del Aconcagua entre Nogales –al norte de La Calera– y Quillota no sólo anegó poblados, sino también cientos de hectáreas de campos cultivados, especialmente, con hortalizas y frutales.

En Valparaíso y Viña del Mar, al igual que en todas las catástrofes, las zonas más afectadas fueron las altas, donde viven los sectores más pobres. De todos modos, en relación a otras partes de la región, en éstas, sus dos principales ciudades, los damnificados no eran tantos: 1.500 personas, mientras el total de la región superaba los diez mil, según las cifras que entregó la División de Protección Civil el jueves.

Los puertos de Valparaíso y San Antonio –también anegado–, así como todos los que hay hacia al sur hasta Valdivia, permanecieron cerrados mientras duró el temporal.

En la Sexta Región (Cachapoal, Cardenal Caro y Colchagua), casi no hubo rincón que se escapara de las consecuencias de las lluvias. Lo peor, en todo caso, se produjo en poblados como Granero y Doñihue, que están al norte de la región, y en el valle a lo largo del cual corre el Tinguiririca. Allí está parte importante de los campos que abastecen de frutas y verduras a Santiago.

Varias localidades de esta región quedaron completamente aisladas. Quince canales y esteros –además del río– se desbordaron. Y 25 caminos quedaron cortados, entre ellos, el que une a San Fernando con Santa Cruz y la Panamericana, por la cual se reanudó el tránsito el jueves luego de la instalación de un puente de tipo mecano sobre el Tinguiririca, a la altura de San Fernando.

LOS EFECTOS SE AMINORAN

En las demás regiones, las consecuencias fueron comparativamente menores. En toda la Séptima (Curicó, Talca, Linares y Cauquenes) hubo alrededor de 500 damnificados. Pero en esta región, el lunes, el río Lircay derribó el puente del mismo nombre interrumpiendo la circulación de vehículos entre Curicó y Linares hasta que se pudo instalar un puente Bailey.

En la Octava (Ñuble, Concepción, Bío-Bío y Arauco), la situación era parecida, pese a que también hubo desbordamientos; entre otros, del río Arauco. Esta región tuvo como ventaja el hecho de que allí la lluvia se interrumpió a partir del miércoles y no del jueves como en las demás.

Y en la Novena (Malleco y Cautín) y la Décima (Valdivia, Osorno, Llanquihue, Chiloé y Palena), mejor adaptadas y más acostumbradas a las lluvias insistentes, la situación definitivamente no era crítica. En Valdivia, como es ya una tradición, se anegaron las zonas aledañas al río que están en un nivel más bajo desde el terremoto de 1960. En el mar, en cambio, frente a Calbuco hubo víctimas mortales del mal tiempo al naufragar una embarcación en la que viajaban cuatro pescadores artesanales.

A fin de cuentas, las zonas más afectadas en provincias fueron más o menos las mismas que el año pasado. Con la notable excepción del ex todopoderoso puente "19 de junio". •

La urgencia de ayudar

Trabajos voluntarios, maratones culturales, una colecta a nivel nacional (la de *Cáritas*, que se hace anualmente, y que esta vez coincidió con la emergencia del temporal), son parte de la ayuda que diversas organizaciones están implementando para socorrer a las personas por el inmenso temporal que sacudió a buena parte del país en la última semana.

El Comité Unitario de Pobladores y la Coordinadora Metropolitana están recibiendo la ayuda (alimentos, ropa o dinero) en la sede de la Comisión de Derechos Humanos, Huérfanos 1807; en la parroquia Cristo Vencedor; en la casa de la cultura André Jarlan (población La Victoria). Estas organizaciones han solicitado además la colaboración de los estudiantes secundarios y universitarios para que, coordinados en brigadas, acudan a las poblaciones a realizar trabajos voluntarios en el área de salud, recreación, y, además, para hacer tareas de despeje y reconstrucción en los barrios y viviendas afectadas. También, el sábado, llamaron a un acto cultural en el Teatro Cariola a fin de recibir allí los aportes de los asistentes.

Por su parte, el Arzobispado de Santiago está canalizando todo tipo de ayuda a través de las vicarías zonales, de la zona centro, y de todas las parroquias del país.

Cáritas Chile, además de entregar la totalidad del dinero recolectado el jueves 16 al fondo de ayuda para los damnificados, continúa recibiendo los aportes que se quieran hacer llegar a su sede.

Entre los requerimientos más urgentes, las diversas entidades que están recolectando ayuda solicitan: pañales desechables para las guaguas, zapatos, ropa de abrigo, alimentos no perecibles y materiales de construcción (planchas de zinc, maderas). •

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

• **Reinaldo Villalobos Rodríguez**
Las Carreras 572 Of. 10
Casilla 77 - La Serena
Fono: 213673.

• **Enrique Díaz V.**
Asesorías Civiles y Laborales
Huérfanos 886 Of. 516
Fono: 392704.

• **Néstor Gutiérrez G.**
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diagonal Pje. Matte 956
Of. 205
Fono: 393639-399068.

MEDICOS

• **Dr. Edmundo Camus**
Traumatología y Ortopedia
San Antonio 378 Of. 302
Fono: 331067.

• **Abal Denta Médica**
Medicina: niños - adultos
Otorrinolaringología - Exámenes de oído - Psiquiatría - Psicología - Fonoaudiología - Odontología - Ortodoncia.
V. Mackenna 6 - 2º Piso - Of. 2
Fono: 2221413
Gamero 1427
Fono: 373603

DENTISTAS

• **Dr. Ricardo Aliste Cerda**
Odontología General
Periodoncia
Dr. Sótero del Río 326 Of. 404
Fono: 6967221.

• **Dr. Pedro Pablo Bombardiere R.**
Cirujano-Dentista
Endodoncia y Prótesis Fija
San Antonio 486 Of. 44
Fono: 391834.

ARQUITECTOS

• **Albrecht y Asoc.**
Arquitectos Consultores
Proyectos y Asesorías
Fono: 2230366.

NACIONAL
29 JUL 1987
DEPOSITO LEGAL

CARTELERA

ICTUS

Un espacio de libertad
PRESENTA

EL EXITO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO

RESIDENCIA en las NUBES

Creación colectiva de ICTUS

Elenco: Delfina Guzmán
Gloria Canales
Maité Fernández
Mariel Bravo
Nissim Sharim
Carlos Genovese
José Secall
Hernán Vallejo

Funciones miércoles a viernes
19:30 horas
Sábados 19:30 y 22:00 horas

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Reservas al fono 391523

CENTRO CULTURAL MAPOCHO

VIDEO CINE 19:30 horas:
Lu. 20: ATAQUE A NICARAGUA
Ma. 21: NICARAGUA/UNDER FIRE
Mi. 22: PROGRAMA VARIADO SOBRE NICARAGUA Y CUBA
Ju. 23: ESPECIAL SILVIO RODRIGUEZ
Vi. 24: CUBA. PLAYA GIRON
Sá. 25: SILVIO RODRIGUEZ Y PABLO MILANES EN BUENOS AIRES
Do.26: Discurso de Clausura del Encuentro de los pueblos de América Latina y el Caribe sobre la deuda externa. La Habana, 1985

ESPECTACULO EN VIVO
22:00 horas:
Vi. 24: GABRIEL, cantautor de Conchali "EL CANTO POPULAR DE POBLACION"
Sá. 25: PEDRO YAÑEZ "UNA CORONA PA' UN CANTOR"

LIBRERIA
Machitún
CASSETTES-LIBROS-ARTESANIA
Alameda 381 Teléfono: 336253

---

la casa de CONSTITUCION centro recreativo cultural

CINE VIDEO ARTE / JULIO 87

Lu. 20 : LA ROSA. Historia de Janis Joplin. 22.00 hrs.
Ma. 21 : GENESIS. MAMA'S TOUR. Gira por Inglaterra 1984. Con Phill Collins. 22.15 hrs.
Mi. 22 : THE POLICE. SYNCRONICITY. Atlanta USA. 1984. 22.35 hrs.
Ju. 23 : BUSCO MI DESTINO. Peter Fonda y Denis Hopper. 22.30 hrs.

Vi. 24 : ISABEL PARRA y QUILAPAYUN EN NICARAGUA. Festival por la paz. 20.00 hrs.
CANTATA STA. MARIA DE IQUIQUE: QUILAPAYUN en Quebec. Canadá. 1983. 21.00 hrs.
HEAVY METAL. Universo de fantasía. 24.40 hrs.
Sá. 25 : INTI-ILLIMANI EN INGLATERRA y ALEMANIA. 1984. 19.30 hrs.
SILVIO RODRIGUEZ: QUE LEVANTE LA MANO LA GUITARRA. Sus comienzos y las canciones del álbum Causas y Azares. 21.00 hrs.
Do. 26 : LA GUERRA DEL FUEGO. Histórica. 16.15 hrs.
JONI MITCHEL. Concierto de JAZZ COUNTRY. 1981. 23.30 hrs.

Constitución 275. Fono: 771685
BARRIO BELLAVISTA

BURLITZER
TEATRO BAR CAFE ESPECTACULOS

"OH MORIR CON HONOR O VIVIR POLLO"
CAFE-CONCERT con:

COCA MALUCHA GONZALO Y CRISTIAN

VIERNES 22.00 HRS.
SABADO 21.30 y 23.45 HRS.
$ 1.000

PROVIDENCIA 2124
FONO: 2318899
SUBTERRANEO

JAZZ DE TRASNOCHE
VIERNES 24.00 HRS

TODOS LOS DIAS ALMUERZO EJECUTIVO $300

ENTRADA $400
Con cerveza incluida

CAFE del CERRO

Lu. 20 y Ma. 21:
CECILIA ECHEÑIQUE + GRUPO
Mi. 22: BANDHADA
Jazz Rock

Ju. 23 a Ma. 28:
JULIO ZEGERS + GRUPO

TRASNOCHE:
Vi.24, 0:30hrs: Música y humor
PANCHO CHATT
Sá.25, 0:30 hrs: Música y humor con FELO

Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Teléfono: 778308

EL NUEVO GRUPO

JOSE IGNACIO CABRUJAS

ACTO CULTURAL

M.E. DUVAUCHELLE
ALICIA QUIROGA
PAULINA HUNT
JULIO JUNG
JOSE MIGUEL SOZA
HECTOR NOGUERA
Dirección:
ALEJANDRO CASTILLO

LA OBRA TEATRAL MAS CONTROVERTIDA Y POLEMICA
De miércoles a domingo

TEATRO
EL GALPON DE LOS LEONES

EL HUERTO *de noche*

NUEVO MENU DE INVIERNO

Infinitas **creaciones** de cocina vegetariana...
y ahora **Fondue con champiñones**, alcachofa,
cebolla asada, espárragos, etc.
Fondue de chocolate con frutas de la estación.
Una nueva **variedad de postres** para tarde en la noche:
cheesecake, brownies, manzanas asadas con salsa de lúcuma,
waffles, panqueques, tartaletas de fruta, etc.
Viernes y Sábado **música de cello, oboe, flauta.**

Orrego Luco 54-reservas 2319889

COMIDA NATURAL

APSI 211

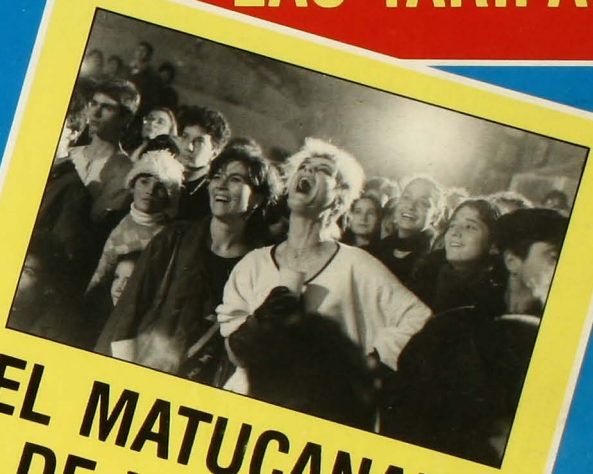
POR EL DERECHO A NO ESTAR DE ACUERDO
Del 3 al 9 de agosto, 1987. Año XII. $ 290 (IVA incluido)
Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 20

AGUA, LUZ Y TELEFONOS

EL NEGOCIO DE ALZAR LAS TARIFAS

ENTREVISTA

AYLWIN SE DEFINE

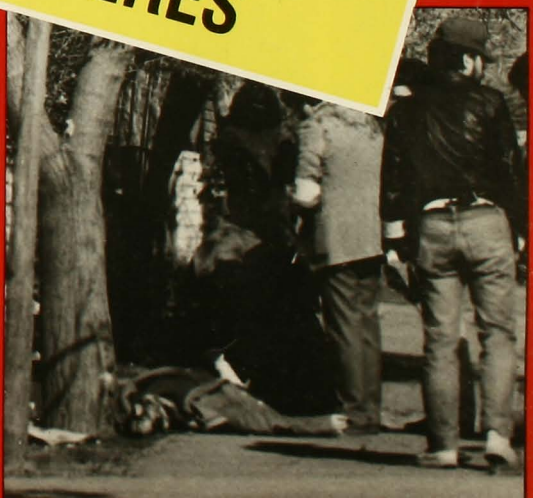


EL MATUCANAZO DE LAS 3.000 MUJERES

¡EXCLUSIVO!

OPERACION ALBANIA: LAS PRUEBAS DE LOS ASESINATOS

INFORME FINAL DE LA COMISION CHILENA DE DERECHOS HUMANOS



EL HUERTO *de noche*

NUEVO MENU DE INVIERNO

Infinitas **creaciones** de cocina vegetariana...
y ahora **Fondue con champiñones**, alcachofa,
cebolla asada, espárragos, etc.
Fondue de chocolate con frutas de la estación.
Una nueva **variedad de postres** para tarde en la noche:
cheesecake, brownies, manzanas asadas con salsa de lúcuma,
waffles, panqueques, tartaletas de fruta, etc.
Viernes y Sábado **música de cello, oboe, flauta.**

Orrego Luco 54-reservas 2319889

COMIDA NATURAL

APSI 211 - AÑO XII
Del 3 al 9 de agosto, 1987

Director y Representante Legal
Marcelo Contreras

Director Adjunto
Sergio Marras

Editor General
Andrés Braithwaite

Editor Nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Editor Economía
Pedro Lira

Editora Internacional
Pilar Bascuñán

Editor Magazine
Francisco Mouat

Editora Cultura
Claudia Donoso

Redactores
Mónica Blanco, Paz Egaña, Elena Gaete, Marcelo Mendoza, Patricia Moscoso, Pía Rajevic, Jorge Andrés Richards, Elizabeth Subercaseaux, Milena Vodanovic

Colaboradores
Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco (Rodrigo Pinto), Guillo (Guillermo Bastías), Rodrigo Moulian, René Naranjo, Juan Andrés Piña, Erick Pohlhammer, Jaime Valdivieso

Fotografía
Inés Paulino, Alvaro Hoppe

Documentación
Eugenio Toledo

Diseño Gráfico
Vesna Sekulovic

Servicios Internacionales
Afrique-Asie, Brecha, El País, El Periodista, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Rinascita, South, Tempo, y una red de corresponsales

Consejo Editorial
Nemesio Antúnez, Soledad Bianchi, Sergio Bitar, Carmen Castillo, Jaime Cataldo, Enrique Correa, Germán Correa, Ariel Dorfman, Mariano Fernández A., Angel Flisfisch, Armando Jaramillo, Miguel Lawner, Luis Maira, Germán Molina, Jorge Molina, Heraldo Muñoz, Ricardo Núñez, Aníbal Palma, Adriana Santa Cruz, Rodolfo Seguel, Nissim Sharim, Enrique Silva Cimma, Juan Gabriel Valdés, Sergio Vuskovic

Gerente
Fernando Villagrán

Secretaria Ejecutiva
Paulina Taibo Grossi

Publicidad
Gerente de Ventas: Ximena Tormo
Ejecutivo de Cuentas: Mónica Cid

Suscripciones y Distribución
Carlos Ruiz

Redacción y Administración
Alberto Reyes 032
Providencia
Fonos: 775643 - 775450

Casilla 9896
Correo Central
Santiago de Chile

Impresión
Alfabeta Impresores, que sólo actúa como impresor.

La hora de la acción

Categórico fue el ministro del Interior para explicitar a Renovación Nacional, en su primera audiencia con partidos políticos, que el gobierno no tiene contemplada una reforma constitucional para posibilitar elecciones libres en el país. Plebiscito se llama el camino a través del cual el régimen intenta proyectarse más allá de 1989. Esta misma idea fue reafirmada, en contextos diferentes, por el almirante Merino, cuando sostuvo que no había tiempo para otra cosa; y por el general Matthei, en su alocución ante la Cámara de Comercio de Estados Unidos en Chile, cuando aseveró que el gobierno necesitaba este nuevo período para afianzar el modelo económico que supuestamente haría viable la supervivencia de la posterior democracia.

De esta manera, el régimen cierra filas en torno a su cronograma institucional, confiando en que la oposición mantendrá el cuadro de dispersión que hoy es posible apreciar en su interior. Y confiando, además, que la ciudadanía no tendrá las motivaciones suficientes como para realizar una inscripción tan masiva que pudiera hacer peligrar el resultado del plebiscito planificado por el régimen para proyectarse.

El recado para la derecha es claro.

El régimen espera que la derecha cierre filas en torno a este itinerario prefijado, y de esa manera trabaje por el sí al candidato que la Junta de Gobierno nominará en los próximos meses. Los más optimistas en ese sector político piensan que en definitiva los militares nominarán a un civil, acordado de común acuerdo entre ellos y los militares. Los más pesimistas ven la eventualidad de un nuevo período del general Pinochet como un mal menor frente a la amenaza de la vuelta de los políticos opositores.

De esta forma, el gobierno ha cerrado una vez más las posibilidades de una salida consensual a la crisis del país. Se busca imponer el plebiscito y al candidato nominado; y la meta democrática se aleja, a lo menos, a los próximos diez años.

Este es el dato de realidad que debe asumir el conjunto de la oposición. Ni Pinochet ni las fuerzas armadas ni la derecha están dispuestos a negociar o a dialogar con una oposición que no aparece con la fuerza, la cohesión y la capacidad de presión como para alterar los plazos e itinerarios prefijados por el régimen militar. De nada sirven las declaraciones y los llamados al diálogo o a la conciliación. El desafío está planteado con claridad a los opositores: o demuestran fuerza, que al parecer es el único idioma que entienden los militares; o son capaces de comportarse como mayoría; o presionan, definitivamente, por una alteración del itinerario constitucional, para así hacer desistir, de manera anticipada, a las fuerzas armadas en su afán por continuar ese camino. De no ocurrir esto, tendremos régimen militar por los próximos diez años.

Sin embargo, las fuerzas políticas democráticas no sólo deben luchar en contra de este régimen militar y sus afanes continuistas. También deben luchar en contra de la apatía, la desesperanza y el derrotismo. Deben luchar en contra de la idea de que en Chile no pasa nada que no esté rigurosamente determinado por el general Pinochet. Deben luchar en contra de sus propios errores, sectarismos e incapacidades, demostradas a lo largo de estos años, para dialogar entre sí. Deben buscar acuerdos razonables para empujar todos, al mismo tiempo, tras el objetivo común.

Los tiempos se acortan. Las decisiones se precipitan. Ya no es el momento de las declaraciones. Es la hora de la acción. Así también lo entiende el gobierno. •

Estímulo para la expresión

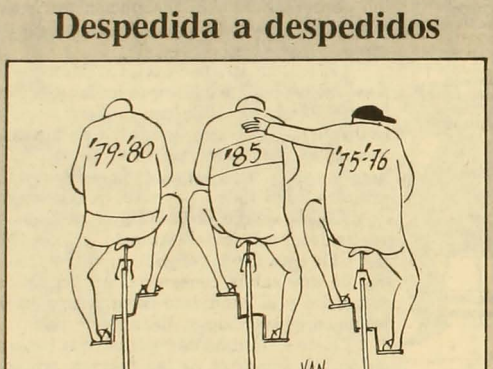
En tres géneros –poesía, cuento y testimonio– y con un premio de doscientos mil pesos para el ganador de cada uno de ellos, la Editorial Sinfronteras abrió un concurso literario. La fecha límite para entregar los trabajos es el 4 de septiembre, con seudónimo o lema, en la Casa del Escritor (Almirante Simpson 7). En poesía se aceptará un máximo de 600 versos, en cuento a lo más 18 carillas a doble espacio y lo mismo para los testimonios. "Lo que se pretende es que participe el máximo de personas –señala José Paredes, editor y director de Sinfronteras. El concurso no tiene límites para los temas y desea ver un estímulo para todo aquel que se exprese a través de la escritura". •

Borrados del mapa

Para el general Augusto Pinochet, las ex-parlamentarias Mireya Baltra y Julieta Campusano son tan reales que incluso les perdonó parte de su relegación. La existencia de ellas, al igual que la del ex dirigente socialista Gustavo Ruz, está claramente establecida en la lista de chilenos con prohibición de ingreso al país. Sin embargo, ninguno de los tres se encuentra en el listado computarizado de ciudadanos con que cuenta el Registro Civil. Los aludidos concurrieron hasta el gabinete central a sacar carné de identidad. Pero la sorpresa fue mayúscula cuando les dijeron que no existían. Al menos en la computadora. La extraña situación se resolverá cuando los afectados presenten a las autoridades sus certificados se nacimiento, para poder recibir su nueva cédula. •

Despedida a despedidos

El miércoles 29, el sindicato de los trabajadores de Radio Portales efectuó una comida para homenajear a una larga lista de empleados de esa emisora que tenían algo en común: haber sido despedidos por la empresa. Eran muchos. Más de 25. Allí estaban los últimos seis echados. Y se asegura que habrán más, pues la gerencia ya advirtió que "por razones presupuestarias" habrá que prescindir de varios empleados. En los despidos, aseguraron varios trabajadores, se nota la orientación ideológica de los dueños de la emisora (dirigentes de la ex UDI). Al igual que en las nuevas contrataciones.



En la comida de homenaje se recordaron con nostalgia los otros tiempos. Como aquella fiesta aniversario del año 1982, cuando, en los estertores del boom económico, se comió caviar, langostas y se repartió whisky a destajo. También estuvo Pinochet en esa oportunidad. •

De "traumatismo toráxico"

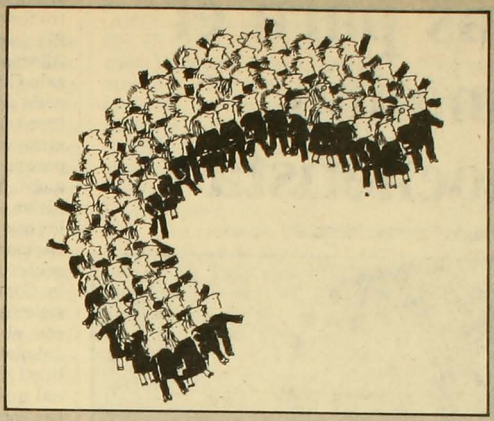
El cuerpo del joven Ricardo Hernán Rivera Silva, muerto en los presuntos enfrentamientos del 16 de junio pasado, será exhumado –por petición judicial– con el fin de practicársele un segundo protocolo de autopsia. La orden la dio el jueves 30 la jueza subrogante del vigésimo primer juzgado del crimen de la capital, Ximena Solís de Ovando, luego de que los familiares de la víctima presentaran una querella criminal por "homicidio calificado".

Ricardo Hernán Rivera Silva, originario de Lota, fue acribillado en la casa de la calle Varas Mena 582, de Recoleta, en la madrugada del 16 de junio, junto a otras 6 personas. La acción, bautizada por el gobierno como "Operación Albania", fue realizada por 500 agentes de la Central Nacional de Informaciones (CNI). El padre del joven, Manuel Rivera, reconoció el cadáver de su hijo en la morgue de Santiago y pudo comprobar –según lo manifiesta en la querella criminal– que éste presentaba numerosos impactos de bala y signos de un culatazo en la cabeza. Sin embargo, en el informe de autopsia que emitió el Instituto Médico Legal se señaló que Rivera Silva había fallecido a consecuencias de un "traumatismo toráxico".

Manuel Rivera logró entonces que se le entregara el cuerpo de su hijo y lo sepultó en Lota, donde vive con su familia. El jueves 30, la jueza que sustancia la querella criminal, que es patrocinada por el abogado Nelson Caucotto, envió el exhorto correspondiente a Lota, para que se proceda a la exhumación del cadáver y se le practique una segunda autopsia.

Entretanto, seguía pendiente, hasta el cierre de esta edición, la petición de un ministro en visita para que investigue las doce muertes de la "Operación Albania". Sobre el caso, llamado por la prensa opositora "Matanza de Corpus Christi", la Comisión Chilena de Derechos Humanos emitió un informe (APSI lo publica in extenso desde la página 29) con antecedentes recogidos de testimonios directos de testigos y de familiares de las doce víctimas. •

Firmas del este y del oeste



En junio pasado, varios medios de Estados Unidos publicaron una carta-declaración no habitual. Su comienzo era decidor: Como adherentes a movimientos por la libertad y la justicia social en todas partes del mundo, incluidas Sudáfrica, Polonia, Turquía y la Unión Soviética, estamos profundamente preocupados por la sistemática violación a los derechos humanos del gobierno chileno". A renglón seguido, se pide que el gobierno norteamericano se oponga a todos los préstamos internacionales que solicite el régimen chileno.

Lo novedoso está en quienes firman esta carta: una larguísima lista de disidentes de países de la Europa del este, además de destacados intelectuales estadounidenses, como el lingüista ácrata Noam Chomsky y el poeta Allen Ginsberg.

Entre los disidentes que la firman, se cuentan: los signatarios de la Carta de los 77 en Checoslovaquia; dos dirigentes del sindicato polaco Solidaridad y científicos e intelectuales húngaros, alemanes, checos, yugoslavos, polacos y soviéticos. Varios de ellos llevan, además, el rótulo de ex prisioneros en sus respectivos países. •

Yáñez a 25 años

A toda paya, canto y pulmón, el artista Jorge Yáñez cumple 25 años de trabajo en la cultura popular. Para celebrarlos, se ofrecerán el 8 de agosto dos funciones (a las 19 y 22 horas) en el Teatro Cariola, ocasión en la que el cantor, actor y compositor resumirá su obra.

Nacido en 1937 en el barrio Mapocho, claro está, revoloteó por el Hogar Yungay, la línea férrea, la escuela 16 llamada Libertad y los cines de la calle San Pablo. Le gustaba el cine y tal vez de ahí nació la inquietud que lo llevaría más tarde a estudiar teatro. Masivamente conocido por las teleseries en las que ha trabajado durante 20 años, también llegó a ser "actor de cine": entre otras, en las películas chilenas "El chacal de Nahueltoro" y "Julio comienza en julio". •

Oferta de promoción agosto-septiembre. Cada domingo, APSI en su casa por sólo $173* (en kioscos: $290).

¡SUSCRIBASE YA!

Venga a nuestras oficinas (Alberto Reyes 032, Bellavista), o llámenos a los teléfonos 775643 ó 775450; le enviaremos un representante.

Suscripciones de APSI para la V Región: Condell 1324 Of. 5. Solicite un representante al teléfono: 216984.

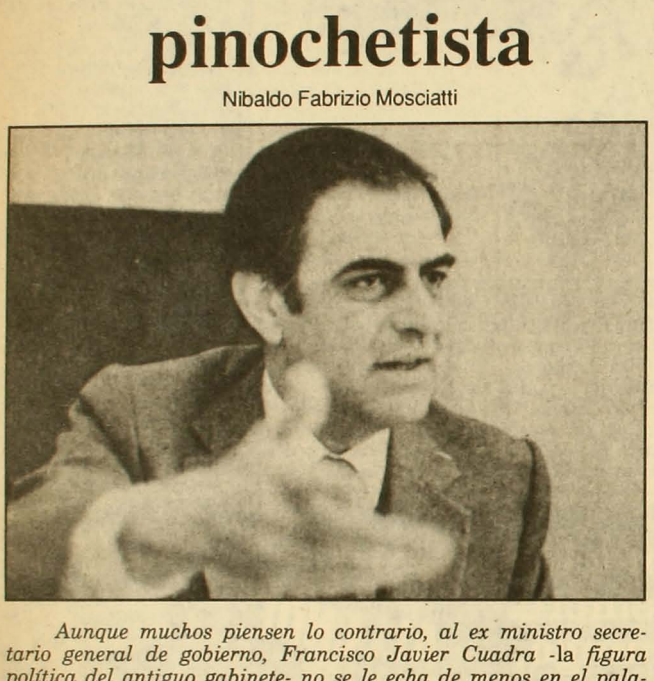
APSI, por el derecho a no estar de acuerdo

*Valor de cada ejemplar por una suscripción anual.

Los afanes de Fernández

Aguas para el molino pinochetista

Nibaldo Fabrizio Mosciatti



Aunque muchos piensen lo contrario, al ex ministro secretario general de gobierno, Francisco Javier Cuadra -la figura política del antiguo gabinete- no se le echa de menos en el palacio de La Moneda. Claro, algunos lo recuerdan, a veces, de repente. Pero ni tanto. Y es que el actual ministro del Interior, Sergio Fernández, que llegó a esa cartera avalado por un plan político que tiene por finalidad conseguir la proyección del régimen más allá de 1989, ha tomado con decisión las riendas de la conducción política del gobierno. Y lo ha hecho sobre la base de una oferta muy tentadora para el general Pinochet: devolverle a su gestión una coherencia que se empezó a perder por allá por abril de 1982, cuando el mismo Pinochet no le aprobó al mismo Fernández un plan de avances institucionales, lo que hizo que éste último se fuera del ministerio del Interior, aunque manteniéndose en los vericuetos del poder. Manteniéndose por si había una segunda posibilidad. Y la hubo.

Lo que parecía obvio tuvo que hacerlo obvio Fernández: la proyección del régimen no es tarea fácil como para emprenderla sólo con el apoyo del partido Avanzada Nacional. No: los planes continuistas requieren del concurso y el sostén de una derecha eficiente, "bien presentada", que pueda concitar apoyo civil para la causa de prolongación del actual sistema político y económico. Y esa derecha, a juicio del jefe del gabinete, está -confundida más encima (ver artículo en página 6)- en el partido Renovación Nacional (RN), del cual el actual ministro se desembarcó cuando nacía.

No es casualidad, entonces, que el primer partido político que se entrevistara con el nuevo ministro fuera, justamente, RN. El lunes 27, Ricardo Rivadeneira, Andrés Allamand, Jaime Guzmán y Gonzalo García concurrieron a La Moneda a conversar. "A escuchar -retrucó uno de los asistentes, después, en una reunión del partido-, porque más que a ser oídos fuimos a oír". Y es que Fernández, en definitiva, le expuso a esos dirigentes las que, así parece, son las determinaciones ya casi inamovibles del gobierno: cumplimiento íntegro de la Constitución y mantención del sistema de sucesión establecido. O sea, el gobierno reitera la fórmula del plebiscito desechando la posibilidad de una reforma constitucional que posibilite elecciones abiertas, competitivas, libres. Así lo indicó Fernández, ese lunes, cuando recalcó tres hechos: que "es decisión del gobierno mantener íntegramente las disposiciones que establece la Constitución"; que "no se va a modificar"; y por lo que "en lo que dice relación con la sucesión presidencial, se van a aplicar las normas que la propia Constitución señala, cual es que va a existir un plebiscito".

El candidato para ese plebiscito, según lo expresado por el ministro del Interior, se determinará cuando sea oportuno. Sin embargo, no es un misterio que la primera prioridad la tiene el general Pinochet. Según personeros de la ex UDI (el partido de los gremialistas que el mismo ministro formó), "Fernández no está por cambiar las cosas desde adentro; o sea, convencer al gobierno que el mejor candidato sería un civil de derecha negociado con las fuerzas armadas. El nuevo secretario de Estado considera que, por ahora, el mejor candidato es Pinochet".

Por el momento, porque parte de la oferta del ministro a la derecha es esa: el candidato a plebiscitar se verá a su debido tiempo y, aunque parece obvio el favoritismo de Pinochet, la última palabra no está dicha. Para algunos personeros ligados al gobierno, el candidato podría ser Fernández por algunas de sus características. Entre ellas su gran aceptación en el ambiente uniformado.

Los planes del ministro son bien vistos y respaldados en la Junta de Gobierno y en las fuerzas ar-

madas. Mal que mal él es quien le dio base jurídica e institucional al régimen y quien -como sea o como fue- ganó los plebiscitos de 1978 y 1980.

El martes 28 fue el almirante Merino el que respaldó al ministro del Interior cuando afirmó que "ha llegado el momento en que ya no es modificable la Constitución". En cuanto al postulante, Merino fue reservado, aunque sí abordó el tema con los periodistas. Cuando se le preguntó si coincidía con aquellos que pensaban que Pinochet era el mejor candidato para proyectar al régimen, respondió: "Eso es cuestión mía". Picardía más, folklorismo menos, Merino estuvo a la altura de las circunstancias: los consensos y las alternativas abiertas fueron coincidentes con los del ministro.

"TIENE SU QUE"

Donde se notaron los rumbos nuevos que Sergio Fernández quiere imprimirle a la gestión de gobierno fue en los cambios de alcaldes -una treintena- registrados la semana pasada a lo largo del país. Gente joven y ejecutiva fue la que llegó. Muchos jóvenes profesionales de la ex UDI o actualmente cercanos a Renovación Nacional, lo que "tiene su qué", como dijo un miembro de RN que viene de Unión Nacional (el partido que liderara Andrés Allamand). Los cambios significan que se da por sepultado el Plan de Acción Cívica, instructivo que el subsecretario del Interior, Alberto Cardemil, impartió a los alcaldes en julio del1986 y que buscaba que la gestión de los municipios tendiera a "la adhesión mayoritaria e incontrastable de los ciudadanos en torno al gobierno", como dijo el mismo subsecretario. Aunque, en realidad, no es la finalidad -proyección del régimen- lo que cambia, sino que el método.

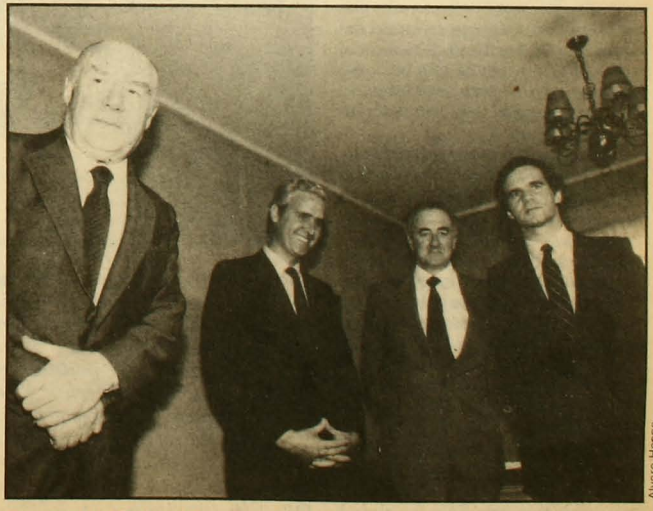
La idea de Fernández es que las municipalidades no se conviertan, como postulaba el Plan de Acción Cívica, en un centro electorero, sino que a través de una acción ejecutiva, satisfaciendo las necesidades de la población, conciten un apoyo para el gobierno. El intendente de la Región Metropolitana lo dijo: "Los alcaldes están dedicados en un ciento por ciento a la comunidad y la proyección del régimen está dada justamente por el servicio público de los alcaldes".

La proyección, se ve, siempre está. Los que no, son una serie de ediles de Avanzada Nacional, (AN) reemplazados por cercanos a RN. El dirigente de Avanzada, Patricio Vildósola, acusó el golpe afirmando que las remociones "no tienen nada que ver con el cambio de gabinete", agregando que "se ha hablado bastante de que hay muchos alcaldes UDI y pocos de AN; tenemos muchos más alcaldes de lo que se pueda imaginar".

Sin embargo, ahora son menos. Y más los de la ex UDI o cercanos a RN. Todo por ese afán del nuevo ministro del Interior de acarrear agua a la causa de la continuidad del régimen. El cambio de Carlos Bombal por Gustavo Alessandri en la municipalidad de Santiago fue eso, aunque a la vez contradictorio: un edil "ejecutivo" fue reemplazado por uno "político". Y es que en ese caso, al decir de un dirigente de RN, primó el deseo del general Pinochet "de tener un Alessandri en su equipo". Cuestión de apellido, entonces, que se vio ratificada con la visita que a La Moneda hizo, al jefe de Estado, una rama de esa familia -obviamente en la que no estaba la ex parlametnaria Silvia Alessandri, del Partido Nacional-, donde se adjetivó a Pinochet de "paladín de la libertad". Todo, aseguran políticos de derecha cercanos a Fernández, tiene "coherencia". Incluso esa visita. Y hasta las declaraciones de personeros gubernamentales que pudieran parecer fuera de lugar, pues se asegura que "en el gobierno existen instrucciones de cómo y cuándo promover ciertas discusiones a través de los medios de comunicación".

POR AHORA, NADA DE UNIDAD

Mientras es la derecha la que recibe las ofertas tentadoras de Fernández, la oposición mantiene vivos sus puntos de conflicto. A poco del cierre de esta edición, la junta nacional de la Democracia Cristiana debía elegir nueva directiva. Si no se producían sorpresas, el nuevo presidente del PDC sería Aylwin, quien, a pesar de levantarse como una figura de más fácil interlocución con la derecha, mantendría, a grandes rasgos, los lineamientos de la política seguida por Gabriel Valdés: impulsar un bloque de mayorías, desde el Partido Nacional al PS-Núñez ampliable por ambos lados; presionar por elecciones libres, sin descartar la movilización; y eventualmente inscribir al PDC como partido o, al menos, dejar abierta esa posibilidad. Este largo (demasiado) proceso de generación de directiva de la DC debería reflejarse en un impulso de la campaña por las elecciones libres que, de acuerdo a la tesis de los que apoyan a Aylwin, debe prepararse para convertirse, si no



Alvaro Hoppe

Renovación Nacional: los elegidos de Fernández

se consiguen comicios libres, en una campaña para votar "no" en el plebiscito. Es en ese punto donde se argumenta que el PDC debería inscribirse como partido. La razón: sería la posibilidad de controlar el desarrollo del comicio. Pero también hay una pregunta: si se inscribe la DC, ¿qué pasa con el resto de los partidos opositores?

A casi dos semanas de que surgiera públicamente la iniciativa de las juventudes de once partidos políticos invitando a los dirigentes adultos a conversar y ponerse de acuerdo en torno a consensos mínimos, ésta ha tenido buena acogida. Al menos formal: han sido recibidos, entre otros, por dirigentes de la DC, del Partido Comunista, de la Izquierda Cristiana y del PS-Almeyda. Eso, aunque por ahora nada. Nada positivo, porque se conoció una declaración de las juventudes comunistas al respecto que, según opiniones de dirigentes socialistas (de Almeyda y Núñez), más que ayudar, complica todo".

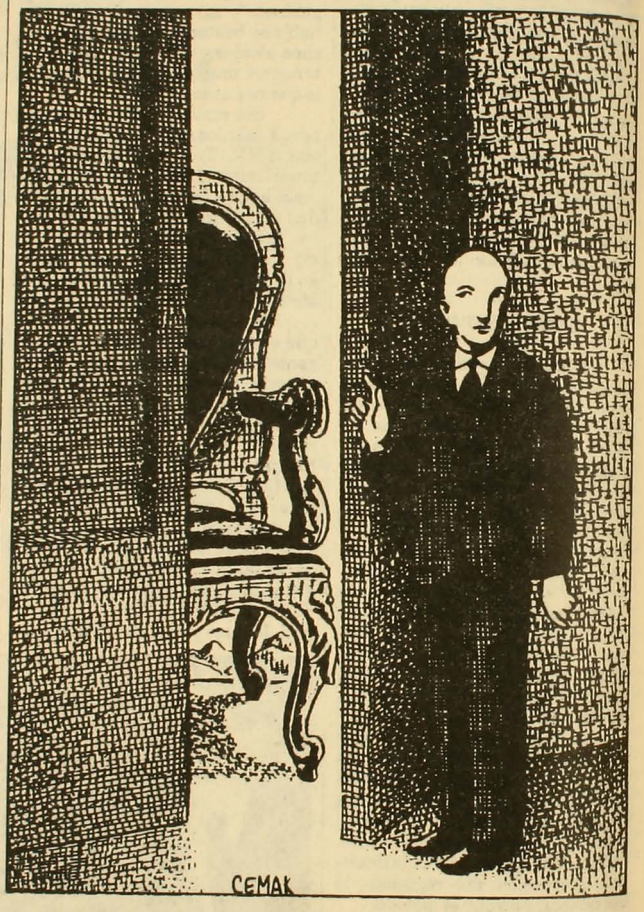
La declaración es contradictoria. Parte afirmando que la comisión ejecutiva de las juventudes comunistas "comparte plenamente la iniciativa", agregando, dos párrafos más adelante, que "no firmamos la declaración porque contiene conceptos que no compartimos".

En síntesis, las juventudes del PC estiman que la condena a la violencia que hacen esas once juventudes políticas pone en un mismo plano "la violencia criminal del régimen y el legítimo derecho del pueblo a hacer uso de ella para defenderse". Se reitera, entonces, la idea de que todas las formas de lucha son válidas.

Todo esto cuando los rumores sobre el Frente Patriótico Manuel Rodríguez (FPMR) siguen creciendo. Lo que se comenta es que se han "autonomizado"; o sea, que al menos una parte importante no estaría por subordinar sus operaciones a dictámenes políticos. La información al respecto, sin embargo, estaba plagada de contradicciones. Lo que sí llegó claro y firmado fue una declaración conjunta del Mapu (Lautaro), el MIR (sector Pascal Allende) y tres facciones socialistas (comandantes y otros). Todos están por la utilización de formas armadas de lucha. Y hablaron como una sola voz. Sólo faltaba el FPMR. •

Las angustias de la derecha

Elizabeth Subercaseaux



El golpe de estado de 1973 fue impulsado por la derecha.

Estos catorce años de gobierno autoritario han sido apoyados por la derecha. Fueron hombres de la derecha quienes dieron una estructura legal al régimen y de ese sector salieron quienes forjaron la política económica libremercadista, pilar fundamental del gobierno. Este ha sido, pues, un régimen que ha interpretado a la derecha en casi todos sus campos.

Sin embargo, cuando falta poco para el plebiscito, a raíz del cual se resolverá el problema de la sucesión presidencial, la derecha se encuentra angustiada; debatiéndose ante el dilema y la incógnita que deberá aclararse a más tardar en septiembre de 1989.

En Renovación Nacional, donde ya existían serias divergencias por las diferentes posturas que sustentan Sergio Onofre Jarpa (ex presidente del Frente Nacional del Trabajo) y Jaime Guzmán (ex secretario general de la UDI), la llegada de Sergio Fernández a ocupar por segunda vez el ministerio del Interior, acentuó las discrepancias internas del partido y se convirtió en una amenaza para la integridad de éste. En un comienzo se pensó que Renovación Nacional se quebraría, sin embargo (y aún cuando el partido está dividido en dos: los que apoyan la candidatura de Pinochet, como postulante único al plebiscito, y los que no lo apoyan porque consideran riesgosa su postura), los dirigentes de Renovación Nacional han sido tajantes al decir que "Renovación Nacional no se quiebra". Fuentes ligadas al ex Movimiento de Unión Nacional (MUN), opinan que Fernández está intentando recomponer el apoyo civil que el gobierno perdió y que, pensando que Avanzada Nacional es insuficiente para conformar una base política de apoyo al régimen, tratará de llevarse a la ex UDI (de hecho, en esta reestructuración que se está realizando en los municipios, se han nombrado varios alcaldes de la UDI) y si es posible al partido completo. Pero, según estas fuentes las intenciones de Fernández no llegarán a realizarse y, explicaron, podrá producirse un éxodo de militantes de la ex UDI al gobierno, "pero Renovación Nacional no se quebrará", incluso manteniéndose sometida a la tensión interna que esta situación implica. Afirman también, que una de las principales razones para creer que el conglomerado político no se romperá consiste en la determinación de Jaime Guzmán en el sentido de no apoyar a Pinochet, pues considera riesgosa su postura. Además está el hecho manifiesto de que el propio Guzmán, paladín de la UDI, dijo hace poco tiempo: "El plebiscito, o la fórmula plebiscitaria, no me parece adecuada en caso de que el actual presidente postule a la reelección. En esa línea, apunto fundamentalmente a que la negociación entre las Fuerzas Armadas y los sectores civiles, que ha sido muy difícil en los últimos meses, tiene una oportunidad en la cual los tres Comandantes en Jefe y el General Director de Carabineros pueden, y tienen el deber de hacerlo, llevar adelante una negociación que conduzca a la búsqueda de una persona que, dándole garantías a las instituciones que ellos dirigen, logre al mismo tiempo el apoyo popular mayoritario".

"ALIARNOS CON LA ALIANZA DEMOCRATICA"

Herman Chadwick, por su parte (también militante de la UDI) no está preocupado de quién sea el candidato. Convencido de que el plebiscito va a ganarlo el gobierno de todas maneras, dice: "No entiendo por qué se afligen tanto por el candidato a ese plebiscito. Está claro que si Sergio Fernández considera que la candidatura del presidente es riesgosa, seis meses antes del plebisicito se lo hará saber a la Junta de Gobierno y ésta, que no tiene el menor interés en avaluar una derrota, terminará nominando a un candidato civil". Esta solución, que para Chadwick parece clara, no es tan veraz para Andrés Allamand, quien encuentra tan riesgosa una opción como la otra.

Otro es el panorama del ex Frente Nacional del Trabajo, liderado por Sergio Onofre Jarpa. Uno de sus dirigentes explicó: "Para Jarpa, la vuelta de Fernández significa la reedición de cuanto él considera como los grandes errores cometidos por el gobierno: la vuelta de los tecnócratas que arruinaron la industria nacional, la mano dura y el acento en una política económica, que si bien es menos dogmática que la aplicada en los tiempos de Sergio de Castro, no soluciona el grave problema del endeudamiento que en definitiva impide el crecimiento del país". Explica que Jarpa teme por el futuro de Renovación Nacional y que es uno de los convencidos de que más temprano que tarde la UDI terminará abandonado el partido para volver al gobierno.

Confundida está la derecha. Y no sólo Renovación Nacional. Otro tanto sucede con el Partido Nacional. Hace pocos días la prensa oficialista le dio mucha importancia a la renuncia que presentaron Efraín Friedman, Luis Valentín Ferrada y Alberto Naudón a los cargos que ocupaban en la mesa directiva del partido. Sin embargo, los problemas de la institución no

Jaime Guzmán

están tan ligados a la renuncia de estas tres personas como a los escollos con que se han encontrado a la hora de inscribirse como partido según la legislación vigente. "Cuesta juntar las firmas y armar toda la maquinaria que se necesita", advirtió uno de sus dirigentes. Sin embargo, el Partido Nacional ha tomado la firme determinación de no unirse a Renovación Nacional. Y cuando Patricio Phillips, su presidente, habla de ese grupo político como de una "bolsa de gatos", no se refiere a las divergencias que existen allí dentro, sino a que ellos (los nacionales) consideran que dentro de Renovación Nacional se han mezclado demócratas con antidemócratas. Un dirigente del PN lo explicó así: "Nosotros jamás hemos ocupado cargos en este gobierno, cada vez que hemos podido hemos alzado nuestra voz cuando se han atropellado los derechos humanos y nadie podrá acusarnos de haber colaborado con la dictadura militar, como lo ha hecho la UDI y Sergio Onofre Jarpa". En ese sentido, el dirigente del PN Germán Riesco, explicó que "nuestra línea va con las fuerzas democráticas que están en la Alianza Democrática para lograr una salida a la crisis que vive el país".

Crisis más, crisis menos, la derecha todavía no encuentra la opción que los una. Y mientras se acerca el día del plebiscito, más inquieta está.•

Las definiciones de Patricio Aylwin

Jorge Andrés Richards

Alvaro Hoppe

Cuando nadie lo esperaba, Patricio Aylwin se transformó, durante la recta final de un largo proceso electoral, en una sólida alternativa para la presidencia del Partido Demócrata Cristiano. En el pasado ya había sido presidente de esa colectividad en seis oportunidades. Esta entrevista se realizó cuando todo indicaba que asumiría por séptima vez ese cargo, a no mediar aquellos imponderables propios de la política. Esta fue la conversación que sostuvo con APSI horas antes de que se iniciara la junta nacional de la DC, que determinaría quién iba a asumir el liderazgo de ese partido.

¿Qué significaría su elección como presidente de la Democracia Cristiana?

Significaría tomar ciertas definiciones e imprimir algunos cambios de estilo en la estrategia general que ha seguido el partido hasta ahora. Fundamentalmente, significaría privilegiar la movilización política-electoral como la forma más adecuada en la lucha por reconquistar la democracia.

¿En qué consiste ese nuevo concepto de "movilización política electoral"?

Consiste en inscribir a seis millones de chilenos en los registros electorales, plantearle al país una propuesta programática alternativa y encarnar esa propuesta común en un candidato para enfrentarlo al régimen y lograr una negociación con las fuerzas armadas, con el objeto de realizar efectivamente elecciones libres.

Acláreme una duda: ¿la "movilización política electoral" descarta la movilización social?

No, creo que es importante que todos los sectores cada cual en su ámbito, se organicen y planteen sus reivindicaciones.

Pero, por ejemplo, ¿usted comparte la paralización que hicieron los académicos y los estudiantes de la Universidad de Chile?

Sería absurdo estar en contra. Toda forma de ejercer los derechos y de hacer valer los planteamientos son legítimos, porque son un arma de presión. Además, crean un clima social de descontento en el país. Sin embargo, creo que eso no debe debilitar la tarea principal de este momento. Estamos en una carrera contra el tiempo; tenemos pocos meses para inscribir a los seis millones de chilenos.

¿Y qué opinión le merecen las protestas y la movilización callejera?

Yo escribí un artículo en la revista *Hoy*, donde decía que al pueblo, privado de cauces de expresión, se le forzaba a ejercer su derecho esencial a participar en la vida nacional mediante las protestas. Sigo pensando que esto es así; no descarto la posibilidad de protestas. Sin embargo, pienso que dentro del cuadro, tal como se presenta hoy, es un arma que está mellada. Perdóneme la expresión: es gastar pólvora en un gallinazo. En consecuencia, para no distraer objetivos, toda la energía que tenemos hay que centrarla en la inscripción electoral.

Recién me hablaba de un candidato. ¿Usted está de verdad por levantar un candidato o votar por el no en el plebisicito?

Yo estoy por un candidato que enfrente a Pinochet en una elección libre.

¿Y qué requisitos debería tener ese candidato que usted postula?

Quiero ser bien franco: no tengo candidato y no tengo ninguno de tapada. En todo caso, pienso que puede ser un fenómeno como Tancredo Neves en Brasil o como Corazón Aquino en Filipinas. Tiene que ser una persona que fundamentalmente inspire confianza moral y no necesariamente un líder político. Se lo digo de otra manera: no debe ser ningu-

no de los líderes políticos actuales, debe ser una persona que convoque por su estatura moral.

Pero escúcheme lo siguiente: de acuerdo a los plazos que vivimos, si usted es elegido presidente de la DC tendría que decidir por su partido el nombre de ese candidato. En concreto, ¿usted es exigirían que se designara a un democratacristiano?

Categóricamente, no. Esto lo he planteado al interior del partido con el mismo énfasis. Creo que nosotros tenemos que hacer valer la legítima pretención de que sea un hombre nuestro, pero no como una exigencia. Tenemos que estar dispuestos a encontrar la persona que sea la más adecuada.

Cuando iniciamos la entrevista usted me señaló que en la DC había que tomar decisiones y cambiar estilos...

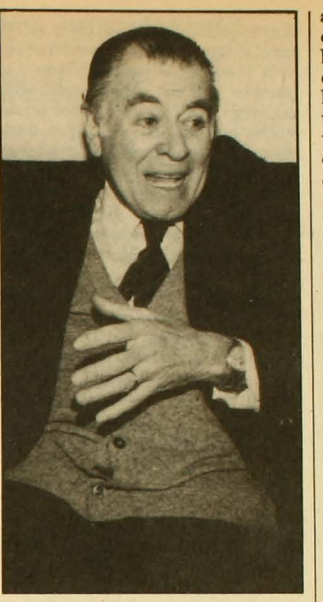
Yo diría que lo fundamental en esta materia, sin perjuicio de la firmeza de nuestros planteamientos y con el fin de facilitar el diálogo, el reencuentro y la reconciliación, es que hay que cuidar y morigerar las palabras: *suaviter in modo, fertiter in re* (suave en las palabras, firme en el fondo). Luego, creo que debemos trabajar más en equipo y menos para el protagonista personal.

¿Eso es una crítica a Gabriel Valdés?

Es una cuestión de estilos.

Hablando de equipos y esfuerzos, en este país se ha intentado todo: negociación, reconciliación, movilización social, y todo se ha empantanado. ¿Cuál es su propuesta y su comentario ante esta situación?

Yo creo que la actual coyuntura nos proporciona una gran posibilidad que ya le mencioné: la movilización política electoral. Esto tiene varios ingredientes; entre otros, despertar la mística por la inscripción y convencer a los chilenos de que tienen que recuperar sus derechos ciudadanos. Este es un país apático, escéptico. La pregunta que usted me hace revela una especie de sentimiento general. Sin embargo, yo creo que uno no se puede entregar, porque en ese caso entonces no queda otra que cruzarse de brazos y admitir que estos caballeros se queden hasta que se les frunza. Hay que luchar, y aquí hay una veta



donde la gente no corre riesgos de que le den una golpiza o que le peguen un balazo. Entonces, hay que entusiasmar al país entero en esta cruzada electoral. Hay que despertar a este país.

¿Y usted cree que con eso basta?

Es indudable que esta cruzada electoral, para transformarse en un ariete de presión eficaz, debe concretarse además en una alternativa programática realista y muy distinta a la dictadura y que el pueblo chileno la adopte como propia.

Al respecto, la anterior directiva del PDC intentó formar un bloque desde el Partido Nacional hasta el PS-Núñez, pero dicho bloque no prosperó porque los nacionales no se declararon opositores y porque los socialistas no estaban dispuestos a sentarse con ellos de buenas a primeras. Esto demuestra que es poco posible conformar un bloque más allá del centro, mirando para lado y lado. Entonces, la alternativa a lo mejor es formar un bloque de centroderecha o un bloque de centroizquierda. ¿Usted está por alguna de esa dos alternativas?

No, porque creo que, a pesar de las dificultades, se ha avanzado bastante en tratar de consolidar acuerdos con uno y otro lado. Creo que ha sido un mérito de la anterior directiva. Y en este sentido yo no visualizo la salida sobre la base de una alianza de centroderecha o sobre la base de una alianza de centroizquierda. Insisto, y es el pensamiento común de todos los democratacristianos, que tenemos que ser capaces de encontrar puntos de coincidencia básicos en torno a una propuesta común, que vaya desde la derecha democrática hasta la izquierda democrática.

Y para usted, ¿hasta dónde llega la izquierda democrática?

Abarca a todos los socialistas que valoren la democracia como un valor real y no meramente formal.

¿Eso incluye a los almeydistas, que llamaron a inscribirse en registros electorales?

Creo que he sido bastante explícito con lo que le he dicho.

Pero quiero que me responda.

Yo creo que todo lo que signifique robustecer la adhesión real del socialismo a la democracia es un factor de consolidación y estabilidad de la futura democracia en Chile.

Entonces...

Lo miro como un paso muy positivo.

¿Y qué piensa de los comunistas?

Bueno, el último documento del PC, donde insiste en llamar a la rebelión popular de masas, demuestra que no entienden nada y que siguen realizando una política que le hace el juego a la lógica de guerra de Pinochet y que en definitiva significa una complicidad en la perpetuación del dicta-

TALLER LITERARIO
Raúl Zurita

- Poesía Contemporánea
- Análisis de textos
- Desarrollo de capacidades individuales
- Logro de una expresión literaria poética

Duración: 3 meses

ESCUELA DE DANZA-TEATRO

Valenzuela Castillo 1250
(Altura M.Montt)
Informaciones: 496813

dor.

En todo caso, ¿amerita proscripción?

Nuestro criterio es unánime en el partido: somos partidarios de combatir en el terreno democrático y absolutamente contrarios a la proscripción.

¿Usted está por inscribir a la DC de acuerdo a la ley de partidos políticos?

Mi opinión es iniciar el proceso de inscripción. Hagamos el registro de las cien firmas y reclamemos el nombre. Luego debemos facultar a la directiva nacional para que determine las condiciones y oportunidad en que se materialicen los trámites posteriores.

Y en caso de inscribirse, ¿qué ganan con hacerlo?

Fundamentalmente, aparte del rescate del nombre y del uso de la ley, que por cierto repudiamos, utilizar los espacios que esta ley antipartido nos da para la campaña de proselitismo y para la propia campaña de las elecciones libres.

¿Pero usted no cree que al inscribirse aumentarían las fronteras entre los que se inscriben y los que no? En otras palabras, ¿no sería enredar aún más el cuadro político?

Yo creo que este es un aspecto meramente táctico y procedimental que no tiene por qué ser un factor de división entre los partidos. Eso se ha conversado entre las colectividades amigas. Además, hay una idea que yo no excluyo definitivamente para el futuro: si hay propuesta común se podría inscribir el pentapartido o el partido por la democracia. Sin embargo, ese proyecto chocó con el hecho que, de los cinco, dos decidieron inscribirse: los nacionales y los socialdemócratas; dos decidieron no hacerlo: los socialistas y los radicales. Entonces, nosotros tenemos que tomar una decisión, ya que cada uno está corriendo con colores propios.

¿Qué opina de las declaraciones de Fernández al señalar que por ningún motivo se reformará la Constitución? Esto echa por tierra todos sus planteamientos, incluido el del candidato.

Nadie es dios para decir "esto no va a ocurrir por ningún motivo ni nunca". Yo no sé si el señor Fernández va a tener poder para mantener esa decisión el día que haya seis millones de inscritos clamando democracia. Esa expresión, como la de algunos miembros de la Junta, no es más que una expresión de prepotencia. Yo sigo creyendo en la razón y pienso que tenemos buenos argumentos para convencer a la fuerzas armadas que es mejor que haya elecciones libres en lugar de plebiscito.

¿Y usted está dispuesto a conversar sobre estos temas con las fuerzas armadas?

Por supuesto, pero para conversar es necesario que de parte de los interlocutores haya voluntad de conversar. Hasta ahora, cada vez que la oposición ha dicho que está dispuesta a conversar, del otro lado le han contestado con una pachotada o simplemente se hacen los sordos.

Si usted mismo se está dando la respuesta, ¿para qué van a conversar entonces?

Es que yo sigo pensando que los hombres nos entendemos conversando y no pierdo las esperanzas de que así se haga. Además, creo que la presión que los puede hacer cambiar es el riesgo de perder en su propio plebiscito, y ese riesgo va a existir cuando haya arriba de seis millones de inscritos. Esa es nuestra arma de presión. Con esa arma vamos a ganar.

Veo que es demasiado optimista, porque aunque la oposición gane en el plebiscito es posible que se haga un fraude.

Yo creo que, a diferencia de lo que ocurrió en el 80, habiendo registros electorales, existiendo un pueblo organizado en función de esto, viniendo observadores del mundo entero a presenciar el acto, no va a ser posible que realicen un fraude burdo como el del año 80.

O sea que da por hecho que Pinochet no pasa el 89.

Estoy seguro de que no. Esta estrategia que queremos implementar significa el mejor camino para derrotar a Pinochet. Es por eso que estamos llamando a los chilenos a derrotar a Pinochet y a restablecer la democracia. Y lo vamos a derrotar. •

Escuela de Estudios Superiores

Alameda 2109
Metro Estación República
Teléfono 6990776

ADMISION ABIERTA 2'87

Centro de Formación Técnica (Decreto Nº 86 del 12-04-83)

CARRERAS TECNICAS DE NIVEL SUPERIOR

FOTOGRAFIA PUBLICITARIA

ARTES GRAFICAS

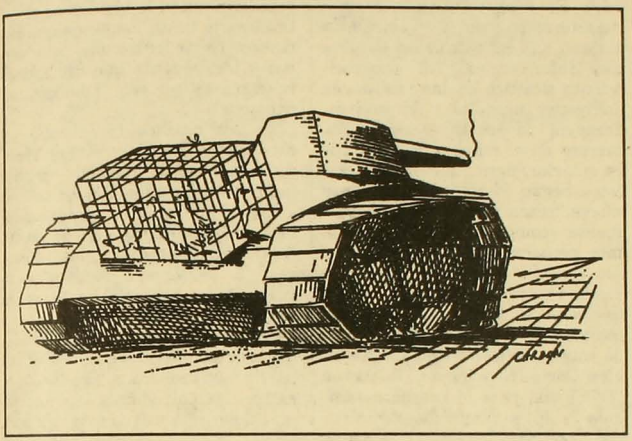
CURSOS NO CONDUCENTES A TITULO TECNICO

MUSICA POPULAR

Embajadas, ministros y embajadores

Diplomacia al ritmo militar

Rodrigo Moulian



Cambio de Gabinete, cambio de embajadores; es la tónica que han seguido las sucesivas crisis ministeriales durante estos ya casi catorce años de régimen militar. Cada vez que Pinochet ha querido premiar a alguno de sus otrora más cercanos colaboradores, o bien sacar de la escena, sin herir susceptibilidades, a algún ministro caído en desgracia, los ha honrado con el título de embajadores de la nación y enviado a algún lejano confín del mundo. Es el caso del benemérito ex ministro secretario general de gobierno, Francisco Javier Cuadra, recientemente designado jefe de misión ante la Santa Sede y la Soberana Orden de Malta; el del ex ministro de Educación Sergio Gaete, actual embajador en Buenos Aires, y el de tantos más.

Juan Gabriel Valdés, investigador del Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales (ILET) contabilizó más de 30 ministros que posteriormente fueron nombrados embajadores o bien cónsules. Entre ellos, Mónica Madariaga, ministra de Justicia y Educación, nombrada embajadora ante la OEA en Washington; Horacio Aránguiz, ministro de Educación, embajador en Verna, Suiza; el ex ministro secretario general de gobierno, Hernán Felipe Errázuriz, embajador ante la Casa Blanca; el general Agustín Toro Dávila, ministro de Minería, embajador en Filipinas; el general Washington Carrasco, ministro de Defensa, embajador en Ginebra; el contralmirante Ismael Huerta, ministro de Relaciones Exteriores, embajador en Naciones Unidas.

Estos cargos –según Valdés– reflejan "una tendencia que ha causado un grave daño en el servicio exterior, que no sólo ha debido sostener sobre sus espaldas el desprestigio del régimen, sino que ha tenido que soportar silenciosamente que sus puestos sean ocupados por generales".

Víctimas de esta situación, se pasean hoy por los pasillos de la Cancillería 16 embajadores de carrera con cara de cesantes, los que, al momento, no han obtenido destinación diplomática alguna.

Un incidente ilustrativo del conflicto cívico-militar en Relaciones Exteriores fue la renuncia pública a su cargo, en 1984, del funcionario de carrera, José Miguel Barros. Embajador de vasta experiencia, Barros se encontraba relegado al cargo de presidente de la Comisión Chilena Preparatoria de los festejos del Quinto Centenario del Descubrimiento de América, función que desempeñaba en su casa, por no haberle sido asignada oficina en el ministerio. El hombre público explicó su alejamiento por razones de "dignidad e incompatibilidad" y afirmó que "había sido herido por la actitud del gobierno, que es un atentado contra la carrera". Finalmente, criticando la excesiva participación de los uniformados en la diplomacia, dijo: "La Cancillería chilena es la única donde el diplomático profesional más alto ocupa el cuarto lugar jerárquico. Hay un ministro que no es de carrera, un viceministro que es general y un teniente coronel que es subsecretario. En cuarto lugar viene un profesional. Agréguese a eso el número de embajadores que no son de carrera y verá que ahí hay un remezón que vale la pena revelar".

LA CONFIANZA DE SU EXCELENCIA

Heraldo Muñoz, director del Programa de Seguimientos de Políticas Exteriores Latinoamericanas (PROSPEL) da a conocer algunas cifras en su libro *Las relaciones exteriores del gobierno militar chileno*: en junio de 1985, el 46,8 por ciento de las embajadas estaba en manos de militares; el 39 por ciento en manos de diplomáticos de carrera; y un 14 por ciento en las de civiles nombrados por el gobierno. Muñoz aseguró a APSI que si bien "en los gobiernos anteriores algunos embajadores también eran elegidos bajo criterios políticos, sus nombramientos debían ser ratificados por el Senado". Hoy, en cambio, las designaciones pasan exclusivamente por la deliberación de Pinochet consigo mismo, quien se asegura que sus representantes sean personas de la más absoluta confianza. Esto nos permite explicarnos el que para la fecha citada

un 66,6 por ciento de los jefes de misión militares pertenecieran al Ejército, sólo un 13,3 a la Armada y un 20 por ciento a la Fuerza Aérea.

El alto grado que ha alcanzado la intervención de las Fuerzas Armadas en las relaciones exteriores chilenas quedó de manifiesto en 1978 cuando cuatro diplomáticos y tres uniformados fueron expulsados de Perú, mientras el propio embajador chileno en Lima, Francisco Bulnes, era declarado persona non grata. Indignado el entonces canciller chileno, Hernán Cubillos, acusó abiertamente al personal militar agregado a la embajada de inmiscuirse en materias de política exterior, en tanto el propio Bulnes declaró: "Actuaciones desgraciadas de funcionarios chilenos que no pertenecían al personal civil de la embajada y sobre los cuales el embajador no tenía en el hecho ninguna autoridad directa, dieron lugar a que los enemigos de Chile recuperaran su influencia en la prensa peruana".

Para solucionar la situación, Pinochet decidió enviar al general Hernán Brady, quien tenía amistad personal con el ministro de Guerra peruano, general Guillermo Arbulu y con el Presidente, general Francisco Morales Bermúdez. El éxito de la misión fue total: al poco tiempo Perú rompió relaciones diplomáticas con nuestro país.

En su libro *Las relaciones exteriores del gobierno militar chileno*, Heraldo Muñoz describe con detalles la diplomacia castrense: "Los militares le imprimieron –al ministerio de Relaciones Exteriores– su propio estilo técnico y su particular visión anticomunista del mundo, dando origen a lo que denominamos estilo pretoriano ideológico y tender a dejar escaso margen a la negociación, el diálogo y los compromisos". El pragmatismo civil que caracterizaba a la Cancillería chilena, por su énfasis en el derecho internacional, el reconocimiento práctico de las realidades del poder mundial y la preponderancia de los diplomáticos de carrera en el manejo de la política exterior, desapareció junto con éstos. Según Heraldo Muñoz, esta nueva forma se verificó primeramente –como tantas veces lo hemos escuchado de labios del propio Pinochet– en "una guerra abierta contra el comunismo internacional y contra su ideología marxista". El enemigo concreto de esta guerra ideológica es la Unión Soviética y los demás países socialistas, pero el combate también incluye a muchas democracias occidentales "penetradas o infiltradas por el marxismo".

En segundo término, la negociación y el diálogo directo cedieron paso a la confrontación abierta en el manejo de los desacuerdos con diversos países. Así ocurrió, por ejemplo, cuando en marzo de 1974 el gobierno británico anunció que no otorgaría nuevas licencias para exportaciones militares hacia Chile, que los contratos existentes serían revisados y que el servicio de mantención y venta de repuestos para los aviones de la FACH sería suspendido. El contralmirante Ismael Huerta, entonces ministro de Relaciones Exteriores, reaccionó con gallardía. Declaró que "no se podía confiar en Gran Bretaña como nación exportadora" y advirtió: "Nosotros también podemos revisar a quién le vendemos el cobre; existe tanta demanda que podemos elegir entre los interesados y lógicamente que preferimos a los países que son amistosos con nosotros".

Son muchos los episodios de esta lucha singular. Walter Heitman, general de aviación y embajador ante Estados Unidos tras el golpe de 1973, fue el protagonista de uno de ellos: convertido en un fervoroso defensor de los intereses nacionales, no tardó en enfrascarse en ácidos debates con la prensa norteamericana que para entonces miraba con suspicacia los acontecimientos que vivía Chile. Su actitud descalificadora para con los periodistas terminaron por dejarlo a tal punto aislado, que en lo sucesivo la embajada debió pagar inserciones para poder expresar sus puntos de vista en los medios de comunicación.

Manuel Trucco, uno de sus sucesores en el cargo, fue aún más hábil para granjearse la enemistad de la opinión pública. Tuvo la buena ocurrencia de acusar al equipo de Jimmy Carter, entonces seguro candidato a la presidencia, de estar infiltrado por marxistas. •

EXIJA CON APSI 212
SEPARATA ESPECIAL
APSI-TV

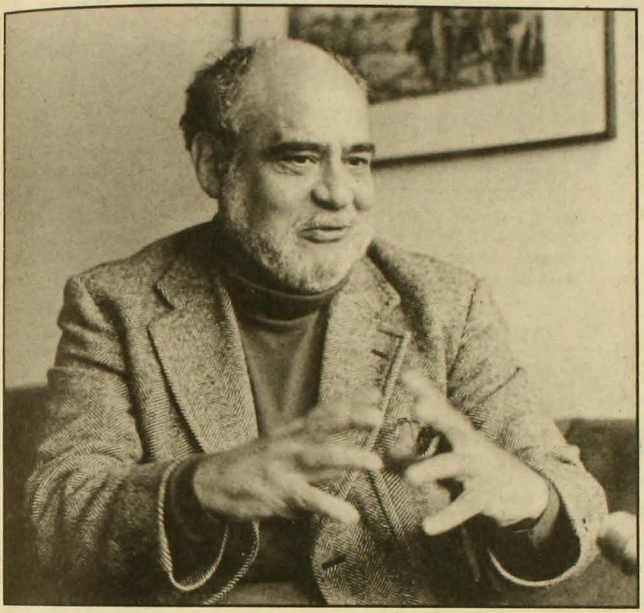
"SIN LIBRETO"
un programa conducido
por Jaime Celedón

Tema:
"LA VIOLENCIA"

Invitados:
Herman Chadwick
Tomás Moulian
General G. Pickering
Eugenio Velasco

Bosco Parra

De pactos y de ritos



Inés Paulino

Una de las cosas que más extrañaba Bosco Parra en el exilio era la música de los organilleros. El martes 28, cuando volvió al país después de trece años de destierro, y mientras abrazaba a los familiares y amigos que lo fueron a recibir al aeropuerto, el sonido añorado llegó hasta sus oídos. Incrédulo, suspendió momentáneamente el intercambio de saludos; y entonces -sólo entonces- el ex secretario general de la Izquierda Cristiana lloró.

El organillero fue una de las primeras sorpresas que le esperaban en Chile. Otra, cuenta, ha sido el encontrarse con "una cantidad de gente nueva, joven, muy valiosa, en todas las áreas".

Parra ha vivido su exilio en Upsala, ciudad universitaria cercana a Estocolmo, la capital de Suecia. Unico latinoamericano en un grupo sueco interdisciplinario, orientado al estudio de las relaciones entre el movimiento obrero y la democracia (el grupo *Akut*, que significa urgencia), el ex dirigente volvió a Chile -pero sólo por dos semanas- en plan exploratorio, pensando retornar a Suecia para planificar desde allí su reinserción en la patria. Reinserción que preveé como observador, porque, si de él dependiera, no volvería a la dirigencia.

En su trabajo como investigador sobre los problemas del Tercer Mundo, explica, le ha costado mantenerse bien informado sobre lo que acontece en Chile; por la falta de observación de la realidad cotidiana. Sin embargo, cree que esta lejanía le ha servido para mirar en una perspectiva más amplia la conformación de las grandes tendencias de la sociedad chilena. Desde esta mira, considera importante la existencia de la Asamblea de la Civilidad, que percibe como "la expresión de todos los que se sienten interesados en la subsistencia de un régimen constitucional democrático, más allá de los conflictos de clase".

Otro elemento que le parece de gran importancia, y esto desde el punto de vista de sus estudios, es la reconstrucción de un movimiento obrero o proletario.

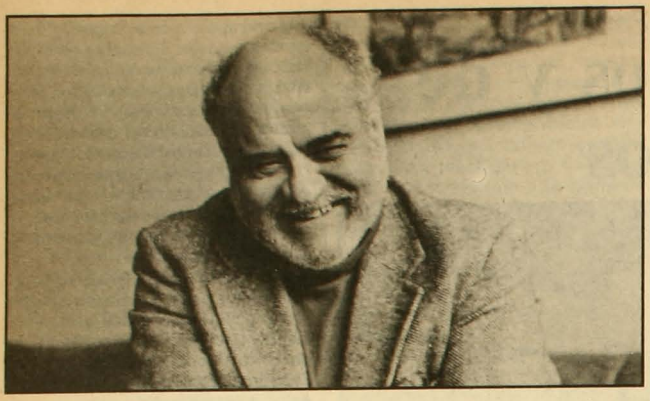
Explica: "Tuve la suerte de recibir el material del último congreso de pobladores. Ellos parten diciendo que acá está pendiente un pacto entre el sector obrero y el poblacional. Esto es muy real porque es la comprobación de que en países de desarrollo industrial insuficiente, como el nuestro, deben readecuarse los términos de análisis. Aquí frente al análisis tradicional de la lucha de clases hay una situación desconcertante, porque existe una masa de poseedores de capacidad de trabajo que no pueden vender en el mercado de ocupación industrial. Entonces tampoco pueden ser designados como obreros, si uno utiliza las categorías en un sentido estricto. Pero ellos son a todas luces el proletariado; un proletariado que ante la necesidad de subsistir se ocupa en lo que algunos llaman sector informal. Lo importante es que este grupo se reconoce como proletariado, y al mismo tiempo, ellos comprenden que el camino teórico y práctico para recomponer la unidad no es la vía ideologizante de suponer que alguien representa al conjunto. Y que por tanto este no se unifica en la medida que se le atribuye un valor mágico a un partido, sino del pacto entre los distintos estamentos sociales del país. La riqueza de Chile está en que los actores directos tienen una comprensión más rápida y certera de la situación. Entonces hay que ser optimistas y pensar que la clase política va a tener que comprender esto".

¿Usted es optimista?

Yo diría que sí. En la medida que creo en la existenica de situaciones que se configuran de tal manera, que a un observador de buena voluntad le indican un método y una posible vía de solucionar las contradicciones que se viven hoy.

La buena voluntad no es algo que abunde últimamente aquí...

Sí, creo que es así; hay más



desconcierto de lo que uno cree. Pero pienso que eso ocurre porque subsisten algunos ritos todavía.

¿Ritos como cuáles?

Pensar que determinado partido representa al total de una clase, por ejemplo. O suponer que las líneas políticas son líneas científicas. Eso, creo, está temblando ahora acá y hay un afianzamiento más directo en la realidad.

A su partido... ¿cómo ve a su partido en esto de los ritos?

Lo veo con una potencialidad de crecimiento muy rica, con una potencialidad de crecimiento muy espontánea además. En estos pocos días que he estado acá he visto con mucha emoción que jóvenes, muy jóvenes, tienen interés en saber lo que hice y por qué lo hice. Y me he enterado de grupos partidarios que se constituyen en lugares muy apartados. Ahora, claro, nosotros hemos pagado el precio de haber puesto a disposición de la unidad de la izquierda chilena a lo mejor de nuestra gente, como es el caso de Luis Maira, pero la vocación partidaria se desdibuja ante la unidad. • P.M.

OPINION

No más galgos ni podencos

Armando Jaramillo Lyon

Hace poco más de 16 años, el cobre chileno fue nacionalizado. En esa ocasión, desde el Partido Nacional hasta el Partido Comunista, pasando por todo el espectro político, ratificaron unánime y democráticamente, en una sesión solemne del congreso pleno, la enmienda constitucional que hacía posible tan cardinal medida. Se dio entonces un ejemplo de madurez cívica y de equilibrio ciudadano. En efecto, se dejó de lado la dura pugna existente entre gobierno y oposición. Es decir, entre parciales de la en ese momento vigente Unidad Popular y detractores de ésta. Y a ninguno de los señores parlamentarios allí reunidos se le ocurrió abrir debate, perfectamente legítimo por lo demás, entre aquellos que eran panegiristas de la libre empresa y aquellos que, con buenos argumentos también, defendían las tesis del estado empresario.

Indudablemente, Chile estaba primero. Se prefirió en tal evento silenciar las más tajantes diferencias doctrinarias y postergar también los apetitos de partidos. Gracias a eso, hoy los chilenos nos autodeterminamos en el importante mercado del cobre mundial. Fijamos normas de acuerdo a nuestras particulares decisiones. Y no nos atenemos ni al paternalismo extranjero ni menos todavía a un colonialismo económico inaceptable para nuestra condición de estado soberano. Ello constituye un ejemplo más del vigoroso desarrollo que alcanzó nuestro régimen democrático.

Hoy, para desgracia de la inmensa mayoría de los chilenos, impera un sistema autoritario de gobierno, con nula participación cívica de aquéllos. Está en plena vigencia una carta fundamental que otorga al jefe del estado atribuciones propias de un monarca absoluto. Existe una suerte de tinglado jurídico que, a través de ágiles y premeditados resquicios, asegura la indefinida perdurabilidad de tan absurdo como antidemocrático sistema. Este no se aviene en nada ni con las urgencias de la hora actual ni tampoco con los sistemas imperantes en el mundo occidental. Baste recordar la ley de retorcido articulado que regula la vida de los futuros partidos políticos. Unos están abolidos por el solo ministerio constitucional. Y a aquellos disidentes aceptados se les impone tal cúmulo de condiciones, imposibles de resistir por sus muchos partidarios, que hacen ilusorios sus nacimientos.

Frente a tan dramática situación, la mayoría discrepante actual, en vez de unificarse en un solo haz, formula divagantes declaraciones que contribuyen a una mayor atomización. Las lecciones de la historia, en vísperas electorales, parecen ni siquiera rozar nuestra tosca epidermis. Se ha olvidado el ejemplo cívico chileno de hace 16 años. Tampoco se recuerda el dramático llamado del general De Gaulle a la "unión total del pueblo francés" hasta sacar al último alemán instalado por las armas en territorio galo. Menos aún se tiene presente que similar atomización partidaria existió en la España franquista. Esta mantuvo al *caudillo* en vigencia hasta el último hálito de su existir. ¿Es esto, acaso, a lo que nuestro pueblo aspira?

Los jóvenes de once colectividades políticas, al hacer un llamado unitario a los dirigentes adultos para que se reúnan para conversar y ponerse de acuerdo, han mostrado un camino que acojo y comparto.

¿Por qué? Porque, a mi entender, el tiempo se agota. Presumiblemente, queda menos de un año para inscribirse en los registros electorales. Y, además de las mil trabas que impone la autoridad, con absurdas exigencias como el nuevo carné, seguimos como en los mejores días discutiendo si somos tirios o troyanos, galgos o podencos. •

Esta sección avisa a su distinguida clientela que el almirante José Toribio Merino Castro, luego de permanecer algunos días fuera del país, ha vuelto a asumir sus funciones habituales.

Leonardo Véliz, ex futbolista

Amagues políticos

Jorge Andrés Richards

El Pollo *Véliz, la espiga alba de Colo Colo 73, la espiga rosa de Unión Española, uno de los buenos punteros izquierdos del fútbol chileno, bigote recurrente, enganche también recurrente a la hora de entrar al área y esquivar a uno, dos, tres rivales.*

Leonardo Véliz, hoy director técnico de la escuela de fútbol para niños de Colo-Colo y, además, adherente de la campaña por las elecciones libres.

Porteño de nacimiento, estudió en el liceo Eduardo de la Barra de Valparaíso.

De muchos años que al Pollo *le inquietan los acontecimientos de la vida nacional. Sobre ellos, y también sobre fútbol, conversó APSI con él.*

¿Qué razones tuvo para adherir al llamado que hiciera Hortensia Bussi de Allende en relación a los registros electorales y las elecciones libres?

Considero que es un derecho de ciudadano exigir que se realicen elecciones y así libremente elijamos a nuestras autoridades. Ningún chileno puede sacarle el cuerpo a esta situación. Se habla de democracia, se habla de que queremos otro camino y, según mi opinión, el único camino para derrotar a Pinochet es inscribirse masivamente en los registros electorales y exigir elecciones verdaderamente libres.

¿Y usted sinceramente cree que pueden realizarse elecciones libres en una situación como la que vivimos?

Tal vez es una utopía. Yo sé que mucha gente no cree que sea posible. Entonces, se trata de hacer conciencia en la gente: a pesar de todas las restricciones, hay que presionar y exigir elecciones limpias, abiertas e igualitarias. En este sentido, los chilenos debemos abandonar los temores, dejar de pensar en las represalias y comprometernos en este intento de cambiar la actual situación.

¿Pero por qué adhirió al Comité de Izquierda por las Elecciones Libres (CIEL) y no al de personalidades, por ejemplo?

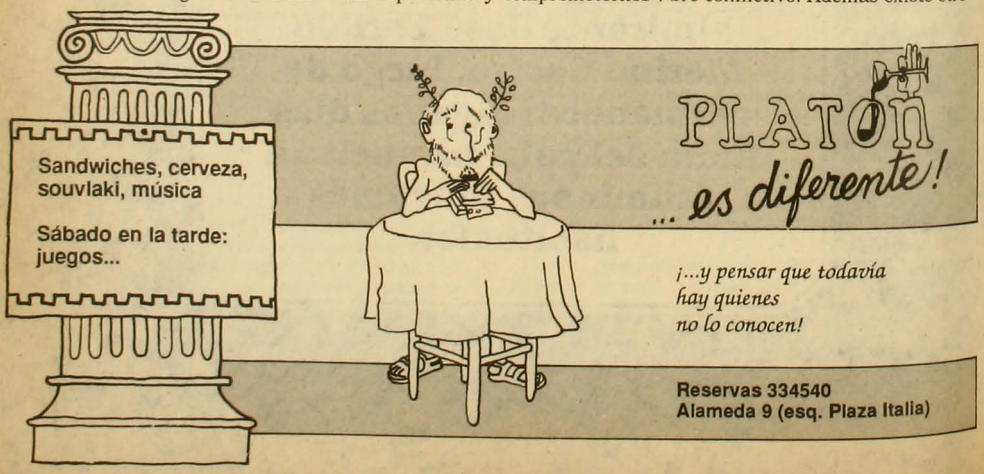
Porque soy de izquierda y socialista. Creo en el socialismo democrático y pluralista. Conozco otros socialismos que muchos idealizan, como la RDA y la Unión Soviética. Sin embargo, pienso que ese socialismo no concuerda con nuestras costumbres y con nuestra idiosincrasia. Es por eso que opté por el llamado de doña Hortensia Bussi de Allende.

¿Y usted piensa que el socialismo puede ser democrático y pluralista? Le hago esta pregunta porque para muchos el socialismo es sinónimo de totalitarismo.

Soy un convencido de que es posible. Si uno le asegura a la mayoría de nuestro pueblo los elementos básicos: trabajo, vivienda, salud, educación; y si eso es complementado con libertades plenas y un abierto juego político, es perfectamente posible un socialismo abierto y pluralista.

Dígame una cosa: ¿por qué los futbolistas no se involucran en los hechos políticos del país? Usted es una rara excepción.

Porque son la clase dominada en un sistema donde los dirigentes son amos y señores, y donde, entre otras cosas, éstos tienen el poder económico. Entonces, en ese cuadro, es muy fácil caer en una lista negra o ser tachado como hombre conflictivo. Además existe otro



Inés Paulino

factor: la educación. El futbolista en general es de extracción popular y muchas veces no alcanza a percibir en su profundidad los problemas sociales.

Entonces la represalia es un factor determinante.

Más que la represalia, que de hecho se da, creo que hay un problema de ignorancia. Entre los futbolistas hay poco interés en este tipo de cosas. Muchos, por ejemplo, leen en el diario la parte deportiva y los espectáculos y luego lo cierran. No tienen mayor preocupación por los problemas políticos. Una vez un compañero me dijo: "a mí no me interesa la política, mientras yo esté bien no me interesa lo demás". Así piensa una gran mayoría.

¿Es por esta razón que el sindicato de futbolistas nunca ha tenido el peso necesario para resolver sus propios problemas?

Exactamente. Cuando yo fui dirigente, siempre dije que podíamos llegar a ser el sindicato más poderoso del país, no en número, sino en armas. Podíamos, por ejemplo, parar una polla gol, imagínese lo que eso significaba. Sin embargo, todo se rompía por los de siempre: vendían sus principios por unos pesos más o unos pesos menos.

Y usted, por mantener sus principios, ¿tuvo momentos muy ingratos durante su carrera?

Los tuve; sin embargo, eso no me detuvo para defenderlos. En todo caso, y para ser justo, también experimenté momentos de gran satisfacción.

¿Como cuáles,por ejemplo?

Le podría mencionar varios. Pero hay dos que recuerdo como muy significativos. El año 79 u 80, estando concentrados para un primero de mayo en un hotel del centro, escuchamos una manifestación política. Ese hecho permitió que motiváramos a los jugadores de Colo-Colo para hacer una proclama donde le rendíamos un homenaje a los trabajadores chilenos en plena dictadura. Pero tal vez el más emocionante fue para el plebiscito de 1980. Siendo jugador de Colo-Colo y de la selección, junto a Carlos Caszely, nos manifestamos contra ese plebiscito. Por cierto, tuvimos numerosos problemas. No obstante, todo eso llegó a oídos del Cardenal Silva Henríquez: don Raúl nos dio una audiencia, nos regaló una medalla y después me mandó una carta donde se vierten conceptos muy lindos por nuestra conciencia social.

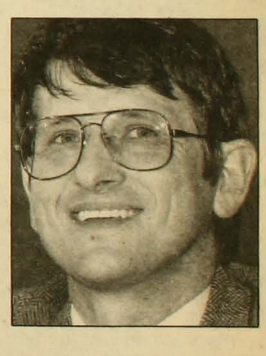
A todo esto, ¿cómo ve usted desde su frente, el deporte, que se debería terminar con la actual situación?

Movilizándonos a través de las elecciones libres. No creo en la vía armada ni en la violencia. En este sentido, creo que la oposición debe responder al pueblo chileno. Lamentablemente, los sectores opositores se debaten en pequeñas rencillas. Creo que esto es una incongruencia. Debería existir una gran unidad para enfrentar a Pinochet, lograr la democracia y luego, en democracia, postular las distintas alternativas. Sin embargo, creo que hay un desgaste en peleas internas, mientras el gobernante está allá arriba solazándose de todo esto.

Una última cosa: ¿usted no tiene temor de que en Colo-Colo tomen represalias en contra suya por estar haciendo estas declaraciones.

En Colo-Colo saben cómo pienso. Además, es legítimo tener una ideología diferente. Hasta el momento, nunca he tenido problemas con los dirigentes. Tal vez otra gente, interesadamente, me pueda tildar de comunista en forma peyorativa. Sin embargo, creo que llegó la hora de dejar nuestros individualismos, de que uno tome su lugar en la urgente tarea por conquistar la democracia. Nadie puede eludir esta enorme responsabilidad. •

OPTICA
HUERFANOS



CUIDE SU PRESUPUESTO
COTIZANDO AL COMPRAR

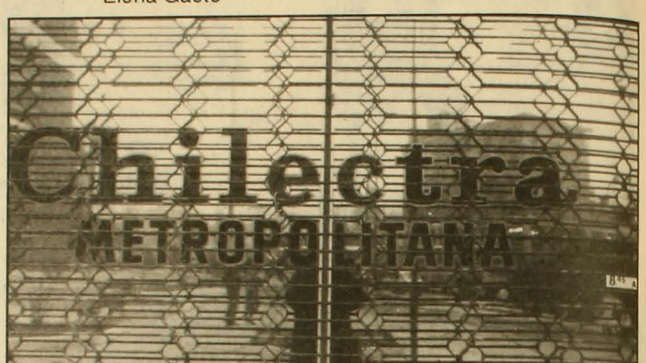
25% DESCUENTO
POR DESPACHO
DE RECETAS

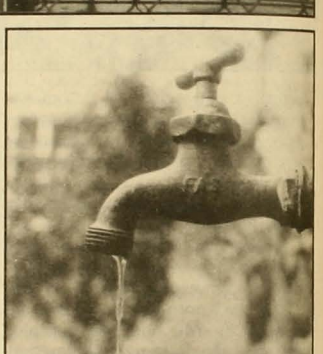
Huérfanos 636-638 Fono: 331686

Alzas en las tarifas de servicios públicos

Engordando la chancha

Elena Gaete





Tan imperturbable e irreductible como las aguas de los temporales que arrastraron puentes, desbordaron ríos e inundaron poblaciones, la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias (EMOS) aplicó el 15 de julio la sexta alza en las tarifas del agua potable en lo que va corrido del año. Más de algún usuario del servicio, afectado o no por las lluvias, debe haber reflexionado con ironía: "Será por la escasez". Pero no: el meollo del asunto no está, ciertamente, en la carencia de agua. Lo que se aprecia, en cambio, es que EMOS está obteniendo suculentas ganancias a costa de los consumidores, al igual que todas las otras empresas de "servicio público".

En estos últimos diez años, ninguna de las entidades de servicio a la comunidad se ha quedado atrás en la espectacular carrera alcista de sus tarifas. Sólo entre enero y mayo últimos, los incrementos en los precios de varias de ellas llegaron al 12,5 por ciento, según un estudio de los hermanos Nassir y Reinaldo Sapag, académicos de la Universidad de Chile. El porcentaje incluye el valor del agua potable, parafina, gas de cañería y licuado, electricidad, teléfono, bencina, pasaje de ferrocarriles y del Metro. Este conjunto de alzas supera el Indice de Precios al Consumidor (IPC), el que en los mismos meses alcanzó el 9,6 por ciento.

El IPC refleja las alzas que periódicamente se van produciendo en productos y servicios considerados dentro de una canasta familiar. Cada producto corresponde a algún rubro determinado (vestuario, alimentación o servicios), el que, según el comportamiento que muestren los precios, tiene una mayor o menor incidencia dentro del IPC. La investigación de los Sapag (*Implicancias de algunas tarifas públicas en el Indice de Precios al Consumidor*) reveló que las tarifas de los servicios públicos han registrado alzas superiores a los otros componentes de la canasta: un 31 por ciento para el período enero-marzo de este año.

Esta tendencia se viene produciendo hace ya varios años. Según Reinaldo Sapag, desde enero de 1979 a junio de 1987 la variación acumulada en los precios de

estos nueve servicios públicos alcanzó el 803 por ciento, mientras que el IPC ascendió al 493 por ciento.

Similar es el resultado a que llegó una investigación desarrollada a mediados del año pasado por Enrique Errázuriz, economista del Programa de Economía del Trabajo (PET). De acuerdo a este investigador, entre diciembre de 1981 y julio de 1985 la inflación alcanzó el 116,7 por ciento y en ese período únicamente el pasaje de ferrocarriles y la llamada local telefónica experimentaron aumentos en sus tarifas inferiores al alza del costo de la vida.

Sólo así se explica el nivel excepcional que están mostrando las utilidades de las empresas aludidas. Conforme a datos publicados por la Corporación de Fomento y la Producción (Corfo), los resultados netos a favor de las empresas en su poder, hasta el 31 de diciembre de 1985, eran de 2.489 millones de pesos. A diciembre de 1986 las utilidades se elevaron a los 49.765 millones de pesos.

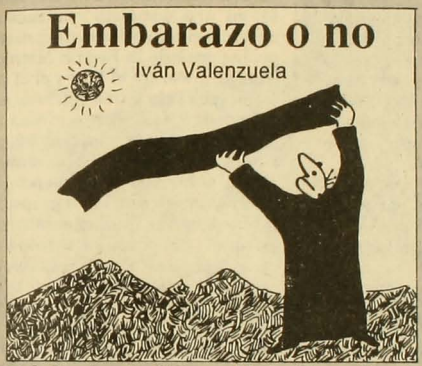
Según lo consigna el informe coyuntural *Economic Financial Survey*, en el primer trimestre de 1987 las empresas filiales de Corfo consiguieron utilidades por 3.164 millones de pesos, el 100 por ciento más que en el mismo período del año anterior.

Estos niveles de ganancias han aumentado, a ojos de particulares, el atractivo de las empresas, y han hecho posible el dinamismo que muestra hoy el proceso de su privatización. Actualmente, la Corporación de Fomento y la Produc-

OPINION

Embarazo o no

Iván Valenzuela



El director de Dirinco, Mario Ebner Pinochet, consultado por los periodistas acerca de los problemas de abastecimiento y precios provocados por el último temporal, señaló: "No hay ningún producto que pueda decirse que tenga en estos momentos una interferencia que no sea normal".

Después de esta frase, que posiblemente no la entendió ni él mismo, el señor Ebner se sintió llamado, con esa nueva modalidad que han aprendido muchos funcionarios de gobierno, a responder los problemas reales y urgentes con clases magistrales de introducción a la economía. "No se puede hablar de especulación (...), por cuanto especulación hay cuando existe precio fijo y en estos momentos hay libertad de precios", fue y dijo.

Es seguro que Dirinco debe estar estudiando una querella contra *El Mercurio*, pues este diario, para su mala suerte, inundado y todo, pocos días después de tan contundentes juicios señalaba en primera página que "una ola de especulación con los productos de primera necesidad se desató el fin de semana recién pasado".

Esta manera de enfrentar, o mejor dicho de no enfrentar, los problemas del temporal, constituye un pálido reflejo de lo que ha significado la inundación ideológica a que hemos sido sometidos en este país.

A nivel más general ocurre exactamente lo mismo. Los grandes problemas del país (cesantía, mendicidad, hambre, salarios bajos) se resuelven con similares clases magistrales del tipo "Chile debe mantener y aumentar la apertura al exterior y la libertad de los mercados". Es el simpático modo de solucionar las cosas que tienen los ideológos ultraliberales chilensis que en las alturas pontifican sobre no discriminación en los mercados, liberalismo, creatividad, etcétera, mientras abajo son sostenidos por la más férrea dictadura. ¿Cómo lo hacen? Veamos el caso de Alvaro Bardón. Este hombre parte distinguiendo muchos tipos de mercados, uno de los cuales es el político, junto con el de las papas, autos, vacas y demases. Luego constata la liberación existente en muchos de ellos y termina suponiendo linealidad: "Si el gobierno (...) extendiera la liberalización al 'mercado' político, estaríamos listos para ser una gran nación".

El optimista Bardón olvida un pequeño detalle en su propia argumentación. La liberalización en todos los demás mercados supuso fuertes resistencias, las que obviamente han de ser mayores en el ámbito del poder político, cuyo monopolio absoluto es detentado por la dictadura. Suponer que este monopolio acepta transferir su ventaja a los consumidores es, a lo menos, pecar de ingenuidad.

Pero no importa, sigamos adelante. Bardón debería estar de acuerdo en que en Chile el mercado más cerrado al libre comercio de ideas y a la competencia mundial es el "mercado" político. La mantención de Pinochet supone elevados niveles de proteccionismo con costos en otros sectores del "mercado". Y también debería estar de acuerdo en que, parodiando la teoría económica aceptada por él, se tiene que el bienestar de un país aumenta mucho más liberalizando ese mercado protegido que introduciendo cambios marginales en mercados ya libres.

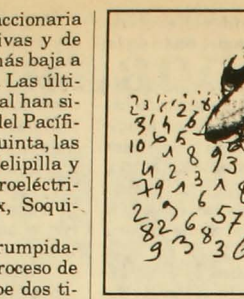
El problema del señor Bardón es que sabe que al abrir el "mercado" político se viene la democracia con todos los riesgos de una sociedad libre, entre los cuales el mayor es la posibilidad de perder en la competencia por el poder.

Pelear por un "mercado" político abierto a la democracia –acaso lo ignore el personaje en cuestión– supone correr muchos riesgos en el Chile de hoy, pero ésa es la única definición y posibilidad de una sociedad libre. Los medios embarazos no existen. •

ción tiene participación accionaria en 67 empresas productivas y de servicios, cifra bastante más baja a la observada hace un año. Las últimas en dejar el área estatal han sido la Compañía de Acero del Pacífico (CAP), Chilectra, Chilquinta, las empresas eléctricas de Melipilla y Coquimbo, la empresa hidroeléctrica de Pilmaiquén, Enaex, Soquimich y Ecom.

Mientras ininterrumpidamente se sigue con este proceso de venta, la ciudadanía recibe dos tipos de argumentos que explican las excesivas alzas en los servicios públicos. El gobierno le echa la culpa al precio internacional del petróleo. En el otro extremo, algunos economistas y dirigentes empresariales (como Elías Brugere, presidente de la Confederación del Comercio Detallista) sostienen que el régimen está empeñado en aumentar las utilidades de las empresas públicas para luego ofrecérselas –tentadoras, "gorditas"– al sector privado.

El economista Reinaldo Sapag, entre otros, desvirtúa la explicación oficial. Afirma que la incidencia del petróleo es de escasa importancia en los costos de operación del Metro, del agua potable y de las compañías telefónicas. En el caso de ferrocarriles, precisa, la participación de los hidrocarburos dentro de los costos no supera el 10 por ciento y la electricidad es generada por fuentes hidráulicas. De ahí –sostiene– que el discurso oficial sea cada vez menos convincente, sobre todo porque las bajas en los precios internacionales del crudo no siempre se han reflejado dentro del mercado interno.



En un seminario que se realizó el 15 de julio en el departamento de Ingeniería Industrial de la Universidad de Chile, el profesor Carlos Hurtado se planteó contrario al establecimiento de sistemas tarifarios que garantizan utilidades a las empresas públicas, "ya que ello puede generar abusos en contra de los usuarios y encubrir ineficiencias".

Pero ello parece no importarle al gobierno, porque la tendencia alcista prosigue. El ejemplo más reciente es el incremento que nuevamente sufrió, el 26 de julio, el precio del combustible.

Los más perjudicados con esta política son, a no dudarlo, los sectores de ingresos medios y bajos. En los últimos cinco años, los salarios de los trabajadores se han reducido en un 40 por ciento, según denuncias de la Confederación Unidad Sindical. Peor es la situación de los casi dos millones de trabajadores que perciben el ingreso mínimo y que destinan a lo menos el 80 por ciento de sus presupuestos al rubro alimentación, de acuerdo a Milenko Mihovilovic, presidente de la Agrupación Nacional de Empleados Fiscales (ANEF).

Según el Programa de Economía del Trabajo, Chile se ubica entre los cinco países del mundo con más bajas remuneraciones. Esta poca honrosa posición se enmarca dentro de un escenario local donde la inflación en los primeros seis meses de este año se encaramó al 10,3 por ciento y donde la desocupación entre marzo y mayo aumentó dentro de la Región Metropolitana del 11,5 al 12,1 por ciento.

A juicio de Berta Teitelboim, economista del PET, los niveles de pobreza en los sectores marginales son de tal magnitud que todas estas alzas repercuten mucho más en los estratos de ingresos medios, porque a los grupos familiares pobres, en el caso de la electricidad, por ejemplo, o ya les cortaron la luz o se "cuelgan" a los postes del alumbrado público.

La economista Mariana Schkolnik, también del PET, detectó, en una encuesta realizada en agosto a cinco sectores de distintas poblaciones de la Región Metropolitana, que entre el 12,4 y el 31 por ciento de los hogares sufría de cortes por no pago. Por la misma razón, aproximadamente el 10 por ciento de las familias tenía suspendido el suministro de agua potable. La mayor parte en estos grupos familiares cocina fundamentalmente en anafe, con parafina, carbón o incluso leña. Entre estos sectores, especifica Berta Teitelboim, el balón de gas dura entre cinco y diez meses porque la gente se las ingenia para combinar el gas con la luz cuando están "colgados" o con otro tipo de combustible.

La encuesta de presupuesto familiar que realiza el Instituto Nacional de Estadísticas (INE) cada diez años no incluye las deudas impagas de electricidad, agua y dividendos, así como tampoco los convenios acordados con los distintos servicios públicos. Pero hay antecedentes elocuentes al respecto. El 14 de julio, *El Mercurio* informó que durante 1986 Chilectra perdió un total de 20,9 por ciento de energía como producto de hurtos. El porcentaje de energía robada a la empresa significó 887,4 millones de kilowatts-hora. Producto de lo anterior, la empresa eléctrica está tramitando 460 querellas por robo de energía. Entre los infractores hay pobladores y también maestros de maestros, como el profesor de karate Arturo Petit Almonte. Claro que entre "colgarse" para una casa habitación y para un gimnasio hay una significativa diferencia. Frente a la leyes, de todos modos, la infracción es la misma. •

ARTURO SALINAS T.
Cirujano Dentista

Atención especial a organismos internacionales

URGENCIAS 9 A 21 HRS.
PROTESIS EN 24 HRS.
ESPECIALIDAD EN ESTETICA BUCAL

Rancagua 0183
Fono 2225902

Juan Fernández

MASAJISTA PROFESIONAL

Especialidad en:
hemiplejía-postrados
rehabilitación-
dificultad al caminar-columna
rodillas-artritis-ciática

RESULTADOS POSITIVOS
PROVINCIA y DOMICILIOS
Consultas al fono
775813

ENRIQUE TIERNO GALVAN, ALCALDE DE MADRID

BANDOS DELICIOSOS

Con Susana Estrada, reina del destape español.

Intelectual empedernido, carismático, agnóstico, contradictorio, de impecable sentido del humor, socialista y, según propia apreciación, "entre listo y tonto, entre observador y despistado", Enrique Tierno Galván fue el más grande alcalde que ha tenido Madrid durante toda su nutrida historia.

Apenas llegó a la jefatura del ayuntamiento de la capital española, en 1979, comenzó a humanizar la ciudad: le devolvió sus fiestas ancestrales; llenó los barrios de pastos y jardines; le puso patos, sapos, peces y gansos al río Manzanares; llevó el teatro, los recitales de poesía y los conciertos a lugares abiertos; departió con estudiantes, toreros, empresarios, punks, clérigos, políticos, estrellas del destape, agoreros, sindicalistas, monreros, comerciantes, pasotas y sentimentales, ganándose el respeto de todos ellos con una receta bastante simple: "He procurado ser buena persona, no gastando bromas pesadas ni haciendo afirmaciones absolutas respecto de nadie".

La muerte de Tierno, ocurrida en 1986, caló profunda en el corazón de los madrileños. Media ciudad acudió a su funerales: fue la despedida al "viejo y querido profesor", a aquella buena persona que, junto con engrandecer la villa, hizo de los bandos municipales (algunos de los cuales recordamos en las páginas siguientes) deliciosas ordenanzas.

EL ALCALDE PRESIDENTE
DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE MADRID

Madrileños:

Una de las mayores preocupaciones que atosigan a esta Alcaldía es la de la falta de educación cívica. Hay algunos madrileños que no tienen conciencia clara de que convivir significa tener respeto a la ciudad y a quienes viven en ella.

Merece especial mención, en cuanto a la educación cívica se refiere, el tema de la limpieza urbana: la falta de respeto mutuo, en algún sector del pueblo madrileño, está dejando la ciudad fea, triste y sucia. Aumentar la limpieza de Madrid es un quehacer de todos, y también lo es que cada uno de nosotros se convierta en censor de los demás, advirtiéndoles que no ensucien o dañen. Nada conseguirá la Alcaldía en este aspecto si no cuenta con sus convecinos.

En relación con lo que acabo de decir, recuerdo la obligación que tienen los propietarios de fincas urbanas de mantener limpias las aceras, a lo largo de sus fachadas. Igualmente deben obedecerse las normas respecto a cómo han de presentarse las basuras para su recogida. Ha de hacerse en bolsas cerradas y dentro de recipientes, que están, por su precio, al alcance de todos los vecinos. Los domingos no deben sacarse las basuras, pues no habiendo servicio permanecen en las calles, en donde se esparcen, produciendo inconcebible suciedad.

Nada disculpa una desidia que puede llegar a dañar la salud pública. No se olvide que no deben colocarse las bolsas y recipientes que contienen las basuras *antes de una hora del paso del vehículo que las recoge*, cuando la recogida se hace durante el día, ni antes de las diez de la noche, cuando sea nocturna.

La retirada de los recipientes, una vez vaciados, ha de realizarse en un plazo máximo de quince minutos, si se recoge durante el día, o antes de las ocho de la mañana, si es por la noche. El descuido en el cumplimiento de esta norma hace que muchos madrileños tengan que salir de sus casas, o ir a su trabajo, entre residuos y malos olores, testimonio de falta de responsabilidad y buena crianza.

Téngase presente, además, por parte de los propietarios de industrias, galerías de alimentación, mercados, etcétera, que está prohibido sacar los residuos que resulten de estas actividades a la calle y que deben estar depositados en locales, aderezados para este fin, y en recipientes que reúnan las condiciones que la Ley exige.

Advierto también a los convecinos que quien sea propietario de un animal doméstico debe cuidarlo, para que la satisfacción de su compañía no implique molestias a nadie.

Recuerdo, por último, que Madrid cuenta con más de 40.000 papeleras, que se utilizan poco, observándose que en torno a ellas y a los ceniceros que las acompañan hay más residuos que en el resto de la calle.

Como Alcalde, acudo a los vecinos de la Villa y Corte de Madrid pidiéndoles ayuda, tanto para que cumplan lo que la buena crianza y la educación cívica requieren, como para que inciten a que lo hagan quienes no cumplan como deben. Todos debemos contribuir, en nuestro cotidiano vivir, en el círculo de nuestros conocidos, amigos, familiares y, en general, convecinos, para que Madrid se convierta en una ciudad limpia y tranquila.

El Alcalde agradece la buena voluntad y la ayuda de todos.

Madrid, 10 de octubre de 1979.

EL ALCALDE PRESIDENTE
DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE MADRID

Madrileños:

Esta Alcaldía Presidencia ha observado que los ruidos de esta Villa y Corte aumentan hasta hacerse intolerables.

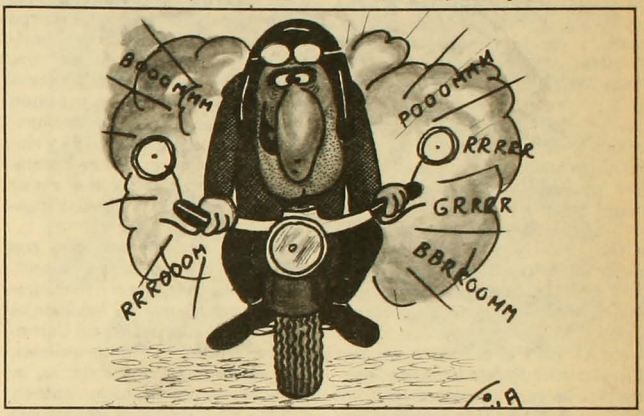
Jóvenes sin escrúpulos, que gustan de ostentar prepotencia y mostrarse ante sí mismos y los demás superiores a cualquier norma y acatamiento, vociferan con tal estruendo o producen tales ruidos con las máquinas de correr, que llaman motocicletas, que impiden el sueño apacible y reposado que el trabajo cotidiano de nuestros vecinos requiere. Agavíllanse en ocasiones estos jóvenes, por lo común adolescentes, para que el número aumente el estruendo y fortalezca la impunidad de su deplorable conducta.

A veces no ya los jóvenes, sino los adultos, caen en parecido incivismo y descuido alzando inconsiderablemente la voz de los ingenios que reproducen el sonido, mientras tienen los postigos y las vidrieras de ventanas y balcones abiertos, con lo que perturban, particularmente de noche, la sensibilidad y el ánimo de los vecinos, moradores o viandantes.

No faltan tampoco quienes hablan con voz estentórea, gritan o anuncian mercancías, o tocan instrumentos musicales sin el debido y solícito recato, molestando a quienes duermen, sobre todo en las horas de descanso que corresponden a la siesta.

Por cuya razón, velando por la paz y sosiego de esta Villa, encarezco a sus habitantes cuiden de su comportamiento para no añadir a las molestias y congojas, que toda ciudad grande ocasiona, las que nacen de la mala educación y poco civismo.

Madrid, 22 de julio de 1981.



EL ALCALDE PRESIDENTE
DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE MADRID

Madrileños:

Tiempo hace que el inteligente y bondadoso pueblo de Madrid no ha podido conmemorar las gloriosas y patrióticas efemérides que recuerdan la aprobación de los textos constitucionales que han regido y rigen, democráticamente, la vida nacional, triste circunstancia compartida por todos los demás españoles igualmente sometidos, durante largos períodos, al arbitrario capricho de la voluntad de los dictadores.

Habiendo por fortuna cambiado los tiempos, sustituyéndose las antiguas despóticas voluntades por la honrada y noble voluntad del pueblo soberano recogida en la vigente Constitución española, hora es que los vecinos de esta ilustre Villa manifiesten públicamente, de modo espontáneo o concurriendo a los actos oficiales para los que fueren convocados, su lealtad inquebrantable a la actual Constitución o Ley de Leyes que señala la senda por la que hemos de avanzar todos hacia el logro de nuestra dicha privada y bienestar público.

Pocas veces hemos podido gozar, con tantas garantías y respetos, de las libertades que hacen del cautivo súbdito, ciudadano libre e independiente. Pocas veces hemos visto tan claro el sumo acierto de nuestros eminentes compatriotas, que, adelantándose a la Europa de su tiempo, expusieron en los siglos XVI y XVII la teoría de la voluntad suprema del pueblo frente al capricho de los tiranos y poderosos.

Hoy, sometidos al imperio de la Ley, sembrando la semilla del progreso, los españoles avanzan por la senda de la Constitución hacia el merecimiento pleno de la dichosa condición de ilustrados, buenos y benéficos.

Afrentoso sería para los vecinos de esta noble Villa no concurrir en legítima emulación con los de los demás pueblos, villas y ciudades de nuestra patria a hacer pública y pacífica manifestación, como requieren las buenas costumbres y el decoro público, de amor y entusiasmo por nuestra Constitución, modelo excelso entre cuantos existen de cuáles han de ser las normas mejores para conseguir la paz y la felicidad de los hombres y de los pueblos.

Para rememorar nuestra larguísima tradición democrática, a veces oscurecida por luctuosos períodos de perversa tiranía y honrar la gloriosa Constitución vigente, es menester que los madrileños testimoniemos el próximo domingo, en un acto público, nuestro fervoroso entusiasmo por la Constitución, que aprobamos por referéndum popular el día 6 de diciembre de 1978.

Por cuya razón, esta Alcaldía Presidencia incita y convoca a los madrileños para que asistan a los actos que han de celebrarse en esta Villa el próximo domingo, a las doce de la mañana, en el paseo de Coches del Buen Retiro.

Madrid, 1º de diciembre de 1981.

EL ALCALDE PRESIDENTE
DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE MADRID

Madrileños:

Aun contradiciendo al filósofo, en el segundo libro de las "Eticas", hay que perder la vieja idea de que sea la mujer varón menguado. Puede ser contradicha sin ambages ni rebozos esta opinión con la larga experiencia que enseña que vale la mujer tanto como el hombre vale en cuanto atañe a las facultades de la inteligencia. Es también capacísima en los ejercicios que requieren esfuerzo y destreza física, a lo que hay que añadir vivaz, imaginativa y natural aversión a la melancolía que hácela alegre y siempre dispuesta a cuanto requiere festivo humor.

Por cuya razón el Alcalde cree que es en extremo conveniente dejar en desuso y sin fuerza alguna los antiguos preceptos que juzgaban contrario al femenil recato que fuesen las mujeres con el rostro cubierto y el cuerpo aderezado con el disimulo de extrañas y a veces risibles ropas, pues son tales las vecinas de Madrid, en cuanto a despiertas y avisadas, que mucho tiene que temer y si el caso llega padecer el varón que, ayudado por la maliciosa ignorancia, crea que con ocasión del disfraz halas de torcer la voluntad contrariando su firmeza y casto trato.

Pueden, pues, los madrileños, hombres y mujeres, de cualesquiera edad, divertir la voluntad según su natural inclinación durante los ya cercanos Carnavales, gozando de cuantos regocijos el Concejo desta coronada Villa, con generosidad, aunque sin derroche, ofrece.

Habrá, además, aquellas novedades que el ingenio de cada cual provea, pues son de antiguo los vecinos de esta Corte gente pródiga en curiosos solaces e imprevistas invenciones en tiempos de Carnestolendas, en los que cualquier travesura es propia, como fingir fantasmas, pasear estafermos, menear tarascas, mover máquinas de cuantioso ruido y aparato, además de deformarse el bulto del cuerpo y rostro con fingidas jorobas, narices postizas, manos de mentira, grandes dientes falsos y otras ocurrencias de mucha risa y común contentamiento, que se acompañan de cantos, bailes, retozos y singulares cortejos en que se hermanan el arte más fino con el mejor donaire y más sutil y popular ingenio.

Pero advierte también, con amargura, el Alcalde de esta antigua y noble Villa, que con harta frecuencia acaece que en los festejos públicos que con ocasión del Carnaval se ofrecen, no faltan quienes, con más osadía que vergüenza, se dan a roces, tientos, tocamientos y sobos a los que suelen ayudar con visajes, muecas, meneos y aspavientos que van más allá de lo que es lícito y tolerable, particularmente cuando con el desenfado propio del mucho atrevimiento hacen burla de meritísimos hombres públicos, contrahaciendo su imagen, a la que maltratan con vejigas y otros ridículos instrumentos, con daño grave para el respeto y decoro de quienes ostentan públicas dignidades. Encarecemos, por consiguiente, que se empleen estas y otras mañas y habilidades en más prudentes quehaceres y honestos gozos que no dañen el crédito y reputación de Consejeros, Regidores, Alguaciles, Privados, Ministros y otros cualesquiera de semejante

lustre y pujos.

No es raro, por último, que en estas fiestas de Carnaval, no ya el pueblo llano, por lo común sufrido, sino currutacos, boquirrubios, lindos y pisaverdes, unidos a destrozonas, jayanes, bravos de germanía, propicios a la pelea y al destrozo, rompan sin razón bastante que, a juicio de esta Alcaldía, lo justifique, enseres de uso público que el Concejo cuida, como respaldares de bancos, papeleras, esportillas y cubos de la basura, ayudándose de los más insólitos instrumentos, cuya finalidad propia no es, mírese como se mire, la de quebrar y destrozar.

De la buena crianza del pueblo de Madrid se espera que sin dejar el esparcimiento adulto y el juvenil retozo, contribuya a cortar abusos tan censurables, obra de muy pocos, que desdora a muchos.

Téngase, pues, antes de que la Cuaresma llegue, días de fiesta, algazara y abierta diversión, sin excesos, según conviene a pueblo tan alegre, discreto y a la vez bullicioso como el de Madrid, de manera que su comportamiento no venga a dar la razón a quienes en tristes tiempos pasados suprimieron estas antiguas e inocentes fiestas.

Madrid, 9 de febrero de 1983.

EL ALCALDE PRESIDENTE
DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE MADRID

Madrileños:

Era y es costumbre inmemorial entre los vecinos de esta honrada Villa congregarse los días señalados y fiestas de guardar para asistir a espectáculos públicos de grande diversión y entretenimiento, que suspenden el ánimo y sirven para descanso y olvido de los muchos quehaceres que a cada cual, según su estado, ocupan, desvelan y con frecuencia agobian.

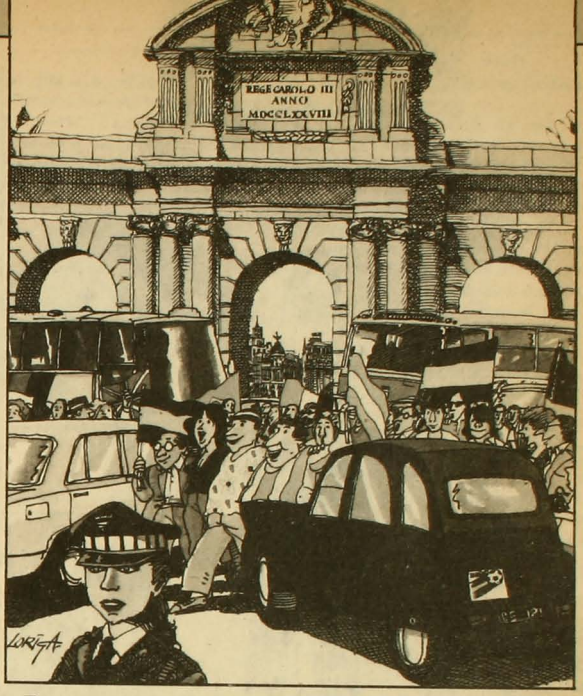
Entre todos cuantos espectáculos públicos distraían y animaban a los vecinos de este Concejo, descollaban de modo principalísimo y casi único las fiestas de toros, en las que participaban los moradores de la Villa con singular entusiasmo y regocijo, no faltos de percances y, en ocasiones, desgracias.

Pero, renuévanse los tiempos, se alteran o cambian las costumbres y se introducen novedades que, sin perjuicio de que sobrevivan los antiguos usos y públicos espectáculos, ocasionan nuevos modos de esparcimiento y distracción, tales como el llamado "Football", expresión anglicana, que en nuestro común castellano equivale a que 11 diestros y aventajados atletas compitan en el esfuerzo de impulsar con los pies y la cabeza una bola elástica, con el afán, a veces desmesurado, de introducirla en el lugar solícitamente guardado por otra cuadrilla de 11 atletas, y viceversa.

Es tanto el entusiasmo que ha despertado en todas las naciones del universo mundo tan notable afición, que puestas de acuerdo las principales cabezas entre las que dirigen y conciertan las demostraciones púbicas del referido entretenimiento, han elegido a nuestra Villa y Corte para que, en los grandes cosos que en ella existen, compitan en los encuentros finales las mejores cuadrillas de cada nación, celebrándose con este fin grandísimos y fastuosos juegos, que atraerán a esta honrada ciudad innumerables visitantes de cuantos países pueblan la Tierra.

Aunque es notorio y de común conocimiento que los vecinos de esta Villa suelen hacer oídos de mercader a las advertencias y admoniciones del Alcalde, séame permitido recordar que entre las virtudes que hacen un vecino perfecto y acabado, una muy principal es la cortesía, merced a la cual conservamos viejas amistades, ganamos nuevas, hacemos de los extraños propios y no pocas veces de los hostiles enemigos amigos de apego y fiar, logrando, por añadidura, que quienes visitan las ciudades pobladas por vecinos corteses se hagan lenguas de ellos, maravillados de la apacible condición de sus moradores.

Siendo así que esta Villa, por razón de los grandes y famosos juegos de "Football", que de suso he dicho, ha de ser visitada por un sinnúmero de curiosos y aficionados viajeros, bueno es y muy conveniente que extrememos la sobredicha virtud de la cortesía que, común entre nosotros, en ocasiones se olvida, por la preocupación, el mucho trabajo o descuido, cuando no por el enfado o la ira.



Encarezco, pues, a los madrileños, como regidor que soy de esta coronada Villa, que atiendan con particular esmero a nuestros visitantes, conduciendo al perdido, orientando al perplejo, sosegando al inquieto, ayudando al que está en apuros, consolando a quienes la magnitud, complicación y desmesura de esta gran ciudad pueda llevar a la tribulación o al desconcierto, indicándoles con señas, descripciones sobre los planos o acompañándoles en la práctica, qué han de hacer cuando, como ha de ocurrir con sobrada frecuencia, desconozcamos su propio y connatural idioma u otro cualquiera que como recurso hablen.

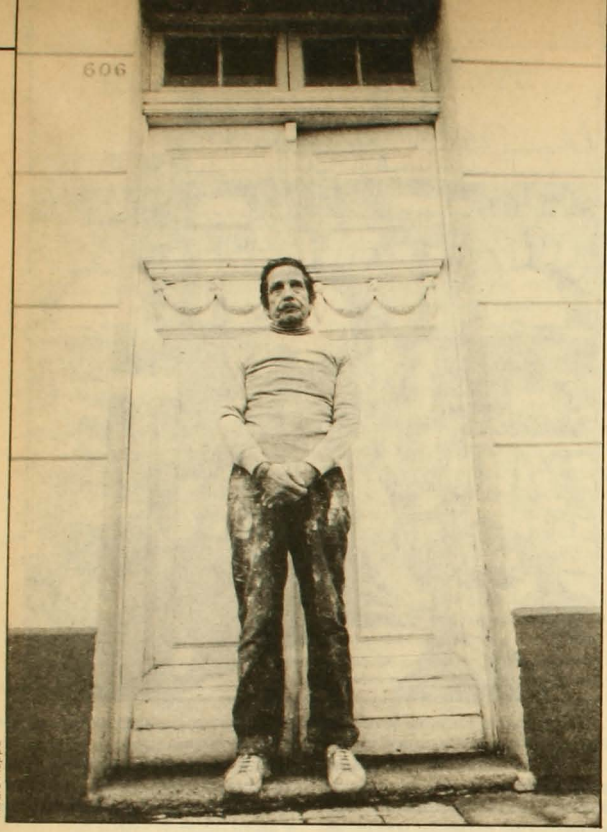
Advierte también esta Alcaldía Presidencia a los vecinos, con suma severidad no exenta de amor, que se esmeren en mantener limpias las calles, en la pulcritud de las fachadas y en la perfecta colocación de los coches en los lugares que correspondan, para pasmo de nuestros visitantes y gratificación y contento de nosotros mismos.

Copioso es el caudal de razones que aconsejan nos desvelemos todos por atender y cuidar a nuestros visitantes, que serán en extremo numerosos y de muy diferentes hablas y lugares, pero una hay principalísima, que no se ocultará al discernimiento y agudeza de los vecinos de esta Corte, es a saber que multitud de hombres, mujeres y quizá niños, diestros en el arte de apoderarse de lo ajeno, vendrán a esta Villa, aprovechando la circunstancia de tan favorable ocasión, como la de los universales juegos sobredichos, de modo que al número común de pícaros, cortabolsas, sopistas, catarriberas y otros muchos de dudosa condición que ya existen en la Corte habrá que añadir a los que desde fuera se agreguen, por lo que hemos de juntar a la cortesía el más solícito desvelo, para evitar hurtos, robos e ilícitos y codiciosos engaños, que de darse en abundancia empañarían nuestro buen nombre y fama.

Sepan por último los moradores de esta Villa que si de muy grande peso y empeño son las razones de la virtud, también lo son las del material provecho, que crecerá en proporción a la mayor difusión de nuestro honesto comportamiento y crédito.

Confío, pues, y recomiendo a los vecinos que anden muy sobre sí, cuidadosos de la nombradía y prestigio de esta coronada Villa.

Madrid, 11 de junio de 1982.



Alvaro Hoppe

Roberto Parra, músico y cantor

La voz del bajo fondo

Marcelo Mendoza

Hace sonar, tierno, un jazz guachaca. Embetuna la mano en el cemento, prepara la mezcla, pinta con brocha gorda la pared, pide por favor un cigarrillo, recita de corrido La Negra Ester, *el tío Roberto Parra. Su hermano Nicanor –"mi hermano padre, Tito, Don Nica, es macanudo, muy buen hooooombre, yo lo quiero mucho"– le dijo:*

–Maestro Pinina –"porque así me dice"–, luz verde. Publíquese Negra Ester.

Y Negra Ester *se publica. La Viola le escribió* La Carta. *cuando lo engrillaron por dárselas de huelguista. Vive en Pudahuel, convive con su hermano Lalo, que jazzguachaquea y cuequechorea con él, al mismo tiempo. Frecuentó, frecuenta y frecuentará los bajos fondos. Inventó* El chute Alberto, Las gatas con permanente *y* Tengo una mina en el Mapocho*: la cueca chora; el hit de los 60.*

–No, pues, iñor –le dijo una vez el Nica–, si usted hubiera sido culto se habría perdido.

¿Qué hacía antes de escribir y cantar eso que llamó cueca chora?

Toqué toda mi vida en cabarets. En casas de putas. De tercera clase, sí. Claro. La botella de vino costaba sesenta centavos. Era pura tierra abajo, en Talcahuano. Se goteaba por todas partes...

¿Y cómo eran las putas?

Uuuuuuuuuuuuh. De tercera clase... Una pudrición, poca sanidad había en ese tiempo. A los 17 años no me pegaron las siete plagas de Egipto; ¡me pegaron como 20 plagas! Y más.

¿Le gustaba eso a usted?

Me gustaba el cagüín. Es por eso que salió tanta cueca chora. Todas las cuecas que yo escribo son cosas vividas. Yo he estado en el terreno. He visto cómo se mata la gente, cómo sufría la puta, cómo era la regenta.

¿Cómo sufría la puta?

Le pegaban mucho. Llegaba una putita por primera vez a una casa. "¿Señora, tiene pieza?", decía. "Pase pa dentro, mijita", decía la cabrona o la regenta. Ninguna dice que es de mala familia. Lo menos, Irarrázabal, Subercaseaux. Después no las dejaban ni salir a la calle. Sólo para las "visitas". Les pasaban un churro de goma debajo de un vestido que llevaban. Y a nosotros, los maestros, porque así nos llamaban a los músicos, nos decía la cabrona: "Maestro, a mí no me gusta que ninguno se meta con las chiquillas. Y poco trago. No me gusta el gateo".

¿Qué es el gateo?

Salir a gatear en la noche a las puertas de las chiquillas. Uno les tira el churro. Se levanta calladito uno y va para las piezas de las cabras.

¿Usted dormía ahí?

Claaaaaro. Músicos y putas, todo.

¿Qué tocaba, qué cantaba en los prostíbulos?

Tocaba guitarra, valsecitos. No eran míos. Nunca componía yo. Ni cuando tuve a la Negra Ester...

A ver, cuénteme eso: de la Negra Ester.

Ahí está, en este libro. Fue una putita que me tenía mucho odio a mí. Fue en San Antonio. Porque yo cantaba un bolero que se llamaba *Escoria humana*. Decía: "De qué te sirve tu elegancia y tu hermosura / Si has nacido destina-

da a ser basura / Escoria humana de mujer perdida / Que has nacido con el alma envilecida". Yo nunca me di cuenta que era tan ofensivo para ellas, las putitas. "Ya llegó este chucha su madre a ofender a las mujeres", decía la Negra. El cabaret se llamaba *Luces del puerto;* fue en el último que trabajé. Y *La Negra Ester* empieza así: "Al puerto de San Antonio / me jui con mucho placer / Conocí a la Negra Ester / en casa de Celedonio / Era hija del demonio / donde ella se divertía / Su cuerpo al mundo vendía(...) / La Negra muy cosquillosa / no aguantaba la barreta / güen chancho bonitah tetah / su carita como rosa / Como espiga de orgullosa". Son cien décimas que hay aquí y todo es la vida real lo que me pasó a mí con la Ester.

¿Pero qué pasó entre ustedes?

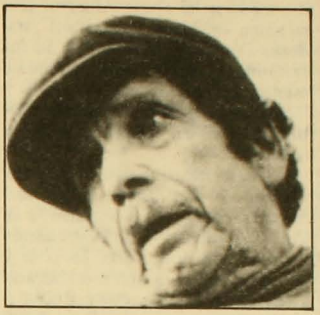
Vivíamos juntos. Y en las finales, como yo no me iba a casar con ella, entonces busqué a un amigo mío para que él sí se casara. Y así fue.

¿Usted la quería?

No sabía que estaba enamorado, porque yo no me había enamorado nunca. Pero después me di cuenta que estaba muuuuy enamorado. Es que en los cabarets era muy facilito. A uno le gustaba una niña y al tiro partíamos al molejón.

¿Qué es el molejón?

A la pieza, a la cama. Entonces, a ella, a la Negra, yo le gustaba por como tocaba la guitarra. Y la dejé casada con mi amigo. Y, después, a los veinte años, escribo *La Negra Ester*. Don Nica me dijo: "Hay que ir a ver a esta mujer". Y partimos a San Antonio. Pero... había muerto. Tampoco encontré a mi amigo. Con la Negra Ester viví como seis meses, pero parece que hubieran sido veinte años...



Con su hermano Lalo: jazz guachaca y cuecas choras.

¿Y cómo es enamorarse de una puta?

Bueno, como de cualquier mujer. Fíjese que la putita ya está cabreada de tanto huevear. Y son tan sinceras... Porque no se creen hijas de familia. Y una puta vieja nunca induce a otra chiquilla.

¿Don Nica sabía o no sabía de sus trabajos en los cabarets?

Sabía, sabía que me las rebuscaba. Es que Nicanor también me tuvo en el liceo a mí. No di resultado. Entré al liceo con un certificado de mi hermano Eduardo, repitente del Barros Arana. Porque Don Nica nos dio a todos garantía para estudiar. De cuando fue inspector se trajo a la Viola de Chillán, y después se trajo al Lalo: lo colocó en el Barros Arana y quedó repitiendo. A mí me puso en el Liceo de Aplicación. ¡Qué sufrimiento más grande, aayyy!

Usted ya sabía leer.

Casi nada. Ni las tablas. Yo no sabía que Nicanor me había metido con el nombre de mi hermano Eduardo, y me quedaba callado cuando pasaban la lista: "Eduardo Parra". Hicieron una reunión de profesores. Yo estaba acostumbrado a la escuela de Chillán: todo el año con un solo profesor. Y acá era cada hora con uno distinto. El primer día que fui, el profesor terminó la clase y se fue a otra sala. Y yo lo seguí. "¿Qué hace aquí", me dijo. "Es que lo voy siguiendo a usted", le dije yo. "¡Cómo se le ocurre, vuelva a su curso!". Lo pasé pésimo. Don Nica se moría de la risa: "¿No te dije?, si eso no se puede hacer", me decía.

¿Con quién vivía usted?

Vivíamos todos juntos con Don Nica: la Viola, todos... Para peor, en la noche yo trabajaba en un circo, de los hermanos Care. Desde cabro chico anduve en circos. Entonces iba al circo, tomaba vino, ya cabro, y fumaba. Un día le pedí la cola al profesor de castellano. En plena clase. "No sea insolente", me dijo, "¡a sentarse!". Después me desaparecí. No fueron ni a preguntar a la casa, ¡cómo los tendría!

En el circo, ¿payaso no fue nunca?

No. Hacía payasás por fuera.

¿Y domador de fieras?

Noooooo.

¿Sus trabajos le daban para vivir?

Sí, pero pobre. En los caba-

rets a uno le dan comida y la pieza. Cuando uno está bien con las chiquillas, hay clientes que se quedan diez días adentro y como no pueden llamar al pianista a la pieza, ni al baterista ni al saxo, llaman al guitarrista. Así que en el día me decían: "¿Estará el maestro Parra por ahí? Dígale que traiga la guitarra". Así que ellos se quedaban en la pieza con la chiquilla y uno les tocaba y buena plata se ganaba.

¿Pero cómo? ¿Les tocaba a ellos en la pieza?

Claro, pues. Mire, váyase a una casa de putas y quédese diez días adentro. Va a estar en una pieza, con la puerta cerrada. Yo les tocaba la guitarra en el día; en la noche tocaba en la pista.

¿Y ellos qué hacían mientras usted tocaba?

¡Estaban acostados!

¡¿Y usted con la guitarra al lado?!

Claro, claro. Estaban déle que déle. A veces me decían: "Maestro, déme permiso para estar un ratito solo; en seguida vuelva". Yo ganaba 5 pesos por noche, en cambio ahí me daban 50 en un ratito.

Cuando usted inventó las cuecas choras, nunca antes había compuesto, no tenía canciones propias. ¿Eso es verdad?

Verdad. Yo empecé con la cueca chora por el 60, creo. No sabía lo que significaba un tema. Hacía un versito y cambiaba a otra cosa. Nicanor me decía: "Pa qué te sales del tema, si tienes capacidad". Por ejemplo, decía yo: "En el canal Bío Bío / Mataron al chute Alberto / Lo dejaron boca abajo / Para que no cuente el cuento / 25 limones tiene la rama / amanecen 50 por la mañana". "¿Qué tienen que ver los limones con el chute Alberto? ¡No se salga del tema, pues, iñor!", me decía Don Nica. Hasta que la fui enchufando. Ahora entiendo más o menos cómo es la cosa.

Domina la guitarra usted, Roberto. Es un placer oírlo y mirarlo.

Pero, claro. Si yo estoy enamorado de ella. ¡Cómo se burlará la guitarra de mí! ¡La guitarra es tan bella, tan bella! La beso cuando me sale una nota linda. La beso y la acaricio como a una niña bonita.

¿Nunca le ha puesto música a poemas de su hermano-padre?

No, jamás. Tendría que ser uno que estuviera a su altura. Doña Viola podría ser, ella puede, pero yo no. Mire lo que sucede con la cabrería por ahí. Dicen: letra de Neruda y música mía. ¡Aaaaaaaavemaría, qué vergüenza!

¿Y qué es lo último que está haciendo?

Toco jazz. Jazz guachaca.

¿Guachaca?

Guachaca. De curados, de pueblo, de cantina. ¡Un guachaca! ¿No entiende?

¿Y de los oficios acometidos?

Puuuuf. Mire: he sido chanchero, pirquero, estuve vendiendo zapatos, fui lustrabotas, vendí diarios, castañas, motemei... Todavía me acuerdo. (Canta) "Motemeeeeei, pelado y bueno, y calentito...". (El tío Roberto suspira y aprovecha de ladear la vista, muestra el zócalo del living de la casa en donde está trabajando). ¿Usted vio cómo quedó esto?

Sí, claro. Está muy bien.

Así trabajo yo. ¿Y vio la pintá?

Por supuesto. Cero pifia.

Así es. Soy maestro chasquilla.

¿Y qué le gustaría hacer que no ha hecho?

Lo único, nada más: ser astrónomo. Claaaaaro, mirar, es que estoy viendo cómo fue esto. Encuentro una maravilla este mundo, tan precioso, qué misterio más grande.

¿Una maravilla?

Fiuuuuuuuuuuuuu.

Usted, que siempre ha vivido entre la regenta, la puta y los barriales, en el filo de los bajos fondos, ¿está contento con la vida?

Bueno, con el hecho de haber nacido y haber conocido el mundo, estoy feliz. Haber conocido esta maravilla... casi sin asco.

Concluyo entonces que sí, que la ha pasado bien.

La otra vez estuve analizando esto. La he pasado bien y mal. He andado bien y mal vestido. He sido el más torrante de la tierra, el más botado, el tipo más bacán. He tenido las hambrunas más grandes. Y he sido el más satisfecho. He pesado las dos cosas y quedan ahí: igual. •

MANRIQUE DE LARA
CAMISAS FINAS

un estilo diferente en camisas
para el hombre de hoy,
con diseños únicos y creativos.

Venta Detalle y Mayor en:
Irarrázaval 3267
Ñuble 320
Pedro León Ugalde 1821
Consulte precios al fono 515988

INFORME ESPECIAL

Comisión Chilena de Derechos Humanos

Antecedentes sobre las doce muertes acaecidas a raíz de operativos realizados por la Central Nacional de Informaciones entre el 15 y el 16 de junio de 1987.

PRESENTACION

El Presente Informe Provisional está destinado a entregar los antecedentes que obran en poder de la Comisión Chilena de Derechos Humanos sobre los hechos que lo motivan.

No corresponde a esta Comisión realizar una investigación policial y menos judicial,sino sólo evaluar la información disponible

Este informe está destinado a ser entregado a las instituciones de derechos humanos de carácter internacional de las que forma parte la Comisión. Al mismo tiempo se entregará a las autoridades políticas de gobierno y del Poder Judicial, como asimismo a los dirigentes de los Partidos Políticos y a las autoridades de las Iglesias.

Finalmente debe agradecerse a las personas que proporcionaron información y muy especialmente a los medios de comunicación, que entregaron un trabajo periodístico que facilitó enormemente la recolección de la información.

ADVERTENCIA

El presente informe debe ser considerado como provisonal, pues la experiencia enseña que con el tiempo se reúnen testimonios de gran valor, proporcionados una vez que las personas que los prestan, han superado el miedo causado en ellos por los mismo hechos presenciados.

En segundo lugar, aquí no se han entregado los testimonios que los abogados han elegido para sostener las querellas presentadas, pero se han conocido algunos de ellos y existe concordancia con los utilizados para la reconstrucción de los hechos. Este informe sólo da cuenta de los testimonios conocidos públicamente a través de los medios de comunicación.

En la mayor parte de los casos el simple informe de autopsia, si éste es exhaustivo y profesionalmente realizado, podrá despejar muchas dudas. Pero la práctica de ocultarlo en el secreto del sumario, impide esa demostración.

Los hechos, tal como fluyen de este informe, obligan a continuar esta investigación pues es evidente que no será difícil probarlos en su plenitud.

A este respecto los testimonios de las personas detenidas en Villa Olímpica y en la casa de Varas Mena, serán muy útiles, cuando se pueda tener acceso a ellos.

A.- ANTECEDENTES GENERALES

1. Las muertes a raíz de "supuestos enfrentamientos" surgieron en la vida nacional desde el mismo 11 de septiembre de 1973, al instalarse el actual régimen político chileno.

2. Desde entonces se continuó acumulando denuncias de hechos similares, todos los cuales aún no son objeto de un esclarecimiento y sanción judicial.

Las organismos de derechos humanos han sumado más de 120 denuncias de estos "supuestos enfrentamientos" la Comisión Chilena de Derechos Humanos ha reunido antecedentes de 110 de ellos.

Desde el año 1981 al entrar en vigencia la actual Constitución Política, hasta el día16 de junio, se han denunciado 381 casos de muertes causadas por violación al derecho a la vida. En 87 casos esas muertes fueron producto de "supuestos enfrentamientos", lo que significa que este tipo de denuncias representan más del 25% del total.

En la mayor parte de los casos, las familias de las víctimas -apoyados en los testimonios reunidos-, presentaron querellas por "homicidio calificado" de su deudo, sin que -como en casi todos los 381 casos de muertes citados- se obtuviera la sanción de los hechores.

B. PARTICIPANTES EN LOS HECHOS DEL 15 Y 16 DE JUNIO

3. En los "supuestos enfrentamientos" ocurridos entre las 12.10 horas del lunes 15 y las 5.20 horas del martes 16 de junio, tomaron parte en forma directa, la Central Nacional de Informaciones y varias personas, entre las cuales la mayor parte eran miembros del Frente Patriótico Manuel Rodríguez.

4. La Dirección Nacional de Comunicaciones indicó que en esos operativos sólo actuó personal de la C.N.I., lo que fue corroborado por la Oficina de Relaciones Públicas de Comunicación Social del Cuerpo de Carabineros, quien dijo que Carabineros llegó a los lugares después de los hechos, con el propósito de vigilar y resguardar los sitios del suceso, hasta que llegara personal de la Brigada de Homicidios de la Policía de Investigaciones.

Sin embargo, según información proporcionada por el Abogado Procurador General, don Ambrosio Rodríguez, "todos los hechos ocurrieron delante de la presencia de un juez. En todos los operativos estuvo presente el fiscal militar". (La Tercera, 28 de junio 1987).

No se ha podido establecer de qué juez se trata o cuál sería el fiscal militar que acompañaba a la C.N.I. en estos operativos. En todo caso es la primera vez que la C.N.I. integra a un operativo personal judicial.

C. LA CENTRAL NACIONAL DE INFORMACIONES

5. La Central Nacional de Informaciones (CNI), es un "organismo militar especializado, de carácter técnico y profesional", que tiene por misión "reunir y procesar todas las informaciones a nivel nacional" que el gobierno requiera "para la formulación de políticas, planes, programas; la adopción de medidas necesarias de resguardo de la seguridad nacional y el normal desenvolvimiento de las actividades nacionales y mantención de la institucionalidad establecida". (art.1 Decreto Ley 1.878, 13.8.77).

En su carácter de organismo militar especializado, la C.N.I. se entiende, oficialmente, que es parte de las Fuerzas Armadas.

6. Conforme al Capítulo X de la Constitución Política vigente, las Fuerzas Armadas están integradas sólo por el Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea, distinguiéndose de las Fuerzas de Orden y Seguridad Pública, que comprende a Carabineros e Investigaciones, las que constituyen la fuerza pública.

La diferencia entre ambas fuerzas, es en este caso pertinente y tiene un significado que es preciso aclarar, pues como se comprende, se está en presencia de un "supuesto enfrentamiento" con participación exclusiva de un organismo de las Fuerzas Armadas y no de la fuerza pública.

7. Los objetivos de las Fuerzas Armadas son tres: "la defensa de la patria", "la seguridad nacional" y la garantía del "orden institucional de la República". (art.90 inc. 2º Const. Pol.)

Por su parte, los objetivos de la Fuerza Pública son : "dar eficacia al derecho", "garantizar el orden público y la seguridad pública interior". (art.90 inc.3º Const. Pol.)

8. De acuerdo con el tenor del Decreto Ley que creó la C.N.I., este organismo sólo puede "reunir y procesar" información a requerimiento del gobierno en el área propia a las Fuerzas Armadas, para facilitar la tarea gubernamental de formulación de políticas, planes y programas dirigidos al campo de acción de las FF.AA. ya definido.

De allí que, pese a ser un organismo militar, la C.N.I. mantiene un vínculo con el gobierno a través del Ministerio del Interior, pero no depende de éste.

9. Por su parte Carabineros e Investigaciones en la tarea de garantizar el orden público dependen políticamente de modo directo del Presidente de la República, a través del Ministerio del Interior y en lo que dice relación con "dar eficacia al derecho", deben ejecutar las resoluciones y practicar los actos de instrucción, que decreten los Tribunales que integran el Poder Judicial. (art. 73 Const. Pol.)

10. La C.N.I., sólo excepcionalmente , "en las causas que conozcan los Tribunales Militares" y que se originan en la aplicación de la Ley Nº 18.314 (Determina Conductas Terroristas y Fija su Penalidad), podrá cumplir las diligencias que dichos tribunales le ordenen. (art. 12 inc. 2º Ley Nº 18.314).

Lo anterior parece coherente con la racionalidad de la Constitución Política vigente. Esta ortorga a las Fuerzas Armadas el papel de garantes del orden institucional y el Capítulo I de la Carta, que establece las Bases de la Institucionalidad, en su art. 9 trata del Terrorismo.

11. De ello se desprende, que en este caso, la C.N.I., no ha operado en el marco institucional del Estado de Emergencia, de acuerdo con el cual el Jefe de Zona tiene la posibilidad de integrar las Fuerzas Armadas y la Fuerza Pública para desarrollar las acciones propias a ese régimen de excepción constitucional, bajo dependencia estricta del Presidente de la República.

La C.N.I. habría actuado como parte de las Fuerzas Armadas , en el cumplimiento de los propósitos constitucionales para los que existen y según el Procurador General, Ambrosio Rodríguez, integrando a su operativo un juez o un fiscal militar con quién se vincula a través del art. 12 de la Ley Nº 18.314, ya explicado.

12. Como se sabe, en la actual Constitución Política, salvo el caso de guerra, el Presidente de la República no tiene la jefatura suprema de las Fuerzas Armadas, y por ende, estas, para el cumplimiento de sus objetivos no están subordinadas al poder civil, gozando de una autonomía total a su respecto.

En esta ocasión debe suponerse , que la acción de la C.N.I. en el marco institucional señalado, era de conocimiento del Comandante en Jefe del Ejército, general Augusto Pinochet, pero no necesariamente del Ministro del Interior o de algún otro ministro.

13. De ello se deduce, que tanto hoy como en el futuro, tanto en el período de transición como bajo la normativa definitiva y bajo el pleno funcionamiento de los mecanismos constitucionales definitivos, la C.N.I. o cualquier otra institución castrense pueden actuar del mismo modo, sin conocimiento o aún contra la opinión del Presidente de la República, aunque este haya sido elegido por votación popular. En ese caso, ni él, ni el Congreso que consulta la Constitución, pueden oponerse eficazmente o realizar alguna fiscalización administrativa o parlamentaria de esos procedimientos privativos de las FF.AA.

Fue en estricto cumplimiento de esas facultades que se marginó a Investigaciones y a Carabineros de esos operativos.

14. En todo caso queda pendiente el problema que crea el hecho que un organismo que tiene por única misión reunir y procesar informaciones, realice un operativo armado como los sucedidos el 15 y 16 de junio, lo que implica una ampliación de las facultades específicas de la C.N.I., transformándola en una unidad militar armada y no técnica informativa.

D. LAS VICTIMAS

15. De acuerdo con la información oficial entregada por la C.N.I., este organismo dice haber conocido la historia personal casi completa de 6 de las 12 víctimas fatales.

El estrecho seguimiento de la C.N.I. a esas 6 personas, se habría desarrollado por varios años y en diversos países del mundo.

16. *Recaredo Ignacio Valenzuela Pohoresky,* 30 años, casado, un hijo, economista titulado en la Universidad de Chile, efectuó cursos de post grados en el programa de graduados de Escolatina, profesor ayudante de cátedra en la Escuela de Economía de la U. de Chile y profesor titular en el Instituto Superior de Artes y Ciencias Sociales.

Según la C.N.I., Recaredo Valenzuela ingresó al F.P.M.R. en diciembre de 1983, siendo uno de sus fundadores, ocupando el puesto de "Encargado de Logística Central", es decir la tarea de apoyo de abastecimiento de material de guerra u otros que puedan ser necesarios para el cumplimiento de misiones castrenses.

En la operación del F.P.M.R. qu concluyó en el atentado en contra del general Pinochet (7 de sept. 1986), Recaredo Valenzuela, según la C.N.I., desempeño el rol de "Enlace Logístico" entre la Di-

rección Nacional de Frente y César Bunster Arizti'a, proporcionando el dinero, las armas y los medios empleados. Vivía cerca del lugar donde muriera.

El diario de gobierno "La Nación", en un artículo publicado el 21 de junio de 1987, bajo el título "Hay pruebas que no harán dudar a Obispos ni a políticos", agrega el carácter peligroso del currículum profesional de Recaredo Valenzuela, señalando que "seguir su currículum académico profesional revela su tendencia política. El ILPES donde estudió Recaredo Valenzuela, por pertenecer a CEPAL, prohija posturas ideológicamente socialistas en lo económico". Luego señala sus trabajos profesionales realizados en Institutos o Centros reconocidamente izquierdistas "que constituyen sustentos doctrinarios para un quehacer político socialista".

En ese mismo artículo, al darse cuenta cómo nació el F.P.M.R., según La Nación ello se produjo en una "reunión amplia de todos los grupos terroristas efectuada en La Habana", diseñándose allí "una política revolucionaria" para hacer frente... a la exitosa política de desarrollo que basada en la libertad se está aplicando en varios países de América Latina". "La tesis expuesta en aquella ocasión -concluye el articulista- es de una lógica irrebatible; el modelo de desarrollo alentado por el Fondo Monetario Internacional reafirma el espíritu de libertad, despierta la iniciativa privada, y permite el nacimiento y crecimiento de actividades particulares. Allí no tiene cavida el socialismo que es el caldo de cultivo para las tesis comunistas"... "Por lo tanto no queda otra alternativa que la violencia".

Para la familia de Recaredo Valenzuela, éste era muy diferente, "Mi hermano -dirá Rodrigo Valenzuela- no es un extremista. Todo lo que se ha dicho de él es falso. Creo que hay algo muy grande montado tras su muerte" (1). Estas afirmaciones se apoyan en el currículum académico (2) y profesional de Recaredo Valenzuela y en el testimonio de su ex-esposa, quien describe los últimos momentos de la vida de éste, como la de un padre de familia que llevó a su hijo a un cumpleaños de un amigo y luego fue a un recital de música popular. (3). Cecilia Carvallo, viuda de Valenzuela, sostiene "yo no tengo porqué ocultarlo. El luchaba por sus ideales como muchos comunistas, que los hay muchos en este país, Yo no soy política, pero digo: ¿tenían derecho a matarlo por lo que pensaba?". (4).

En esta investigación se ha podido establecer que Recaredo Valenzuela era un profesional respetado, con trabajo y domicilio conocido, de filiación política comunista y que había realizado tareas políticas vinculadas al F.P.M.R., no existiendo evidencia alguna de su participación directa en acciones militares o de sabotaje de ese grupo.

17. *Patricio Ricardo Acosta Castro*, 25 años, un hijo, separado, cesante, vivía en la calle Varas Mena 630 con su madre y su hijo desde hace varios años, siendo ampliamente conocido por el vecindario.

De acuerdo con la información difundida por la C.N.I., Patricio Acosta Castro, ingresó al F.P.M.R. en diciembre de 1983, siendo también uno de los fundadores de esa organización y ocupaba en el momento de su muerte, un alto cargo de dirección.

En el diagrama confeccionado por la Brigada de Asaltos de la Policía de Investigaciones y proporcionado al coronel Torres -fiscal ad-hoc para la investigación judicial del atentado contra el general Pinochet- Acosta aparece como el jefe de esa operación, habiendo tomado parte en ella en forma directa, tanto disparando sobre la comitiva oficial, como luego en la evacuación del lugar.

Su hermano, Rodolfo Acosta y su amigos en el barrio, dijeron que Patricio Acosta "era muy conocido y querido en el vecindario" y "manifestaron que nunca faltaba una noche en su casa". (5).

De acuerdo con la investigación realizada, Patricio Ricardo Acosta era militante del F.P.M.R., tenía domicilio conocido y estable y no existen evidencias que permitan confirmar los antecedentes oficiales sobre sus actividades en esa organización. Formaba matrimonio con Angélica Patricia Quiroz Nilo, que encontró la muerte en la matanza de Pedro Donoso en la madrugada siguiente.

18. *Julio Arturo Guerra Olivares*, 29 años, casado, obrero de la construcción y artesano en metales, domiciliado en Viña del Mar, Forestal Alto, en el hogar de su abuela calle Campaña del 79, una hija de 5 años. Desde hace dos meses vivía en el departamento que muriera.

Según sus familiares directos, alternaba su residencia entre Viña del Mar y Santiago desde septiembre de 1986, a raíz del seguimiento y amedrentamiento del que fue objeto. Antes de esa fecha, su residencia en Viña era estable y los viajes a Santiago sólo se realizaban por corto tiempo y con el propósito de comercializar la artesanía que producía.

La información proporcionada por la C.N.I. lo ubica como "Encargado de Grupo de Combate Especial del F.P.M.R.". Habría ingresado a esa organización en 1984, habiendo viajado a Cuba con identidad falsa para cumplir cursos de instrucción.

En Chile ocupó -según esa misma fuentes- los cargos de "Jefe Regional en Valparaíso" y "Jefe Regional en Rancagua", ascendiendo posteriormente al cargo ya señalado.

La C.N.I. lo acusa de haber participado en el atentado al general Pinochet el 7 de septiembre de 1986, integrando el "grupo de choque", que obstruyó el paso a la comitiva presidencial y luego disparó sobre la comitiva.

A raíz de dicha acusación la C. N.I. allanó su domicilio en Viña del Mar en los días siguientes a dicho atentado, por lo que éste acudió a la Comisión Chilena de Derechos Humanos -sede Valparaíso- para presentar un recurso de Amparo, lo que se realizó el día 12 de septiembre de 1986. La Corte de Apelaciones rechazó el recurso después que todos los servicios de policía y seguridad le informaron que no había orden de detención en su contra.

La familia sostiene la imposibilidad material para que esa acusación fuere verídica, pues a esa fecha -7 de sept. 1986- él estaba con ella en Viña del Mar.

Desde entonces, según la familia, siempre se le realizó un seguimiento ostencible, por lo que se mantenía en contacto permanente con sus herma-

nos. El día de su muerte tuvo el último contacto directo con él, por intermedio de una conversación telefónica mantenida entre su hermano en Viña del Mar y Arturo Guerra, éste en su domicilio de Santiago donde encontró la muerte, sólo una hora y media antes de que ello sucediera. El se mostraba tranquilo y ya estaba acostado para dormirse.

Del mismo modo, su familia niega que Arturo Guerra haya salido nunca de Chile, como también que supiera conducir un automóvil.

La investigación realizada confirma los dos domicilios de la víctima, el allanamienro de su morada en Viña del Mar el 12 de sept. 1986, sus denuncias reiteradas de seguimiento, como también su pertenencia al F.P.M.R., sin poder determinarse su nivel de participación esta organización ni la veracidad de su posible participación en el atentado al general Pinochet. La clarificación de este último elemento no sería difícil, pues al decir de su familia, es fácil probar su presencia en Viña del Mar en ese momento.

Al conocerse su muerte, la familia de Julio Guerra, vale decir su cónyuge, su hijo y siete parientes cercanos, presentaron un Recurso de Amparo preventivo que pueda protegerlos de represiones y amenazas, que deriven de esa desgracia, de acuerdo con la experiencia tenida por ese grupo familiar.

19. *Juan Waldemar Henríquez Araya*, 28 años, casado, un hijo, ingeniero titulado en Alemania Democrática.

De acuerdo con la información proporcionada por su madre, Mónica Araya, el 2 de abril de 1976, un comando de la DINA secuestraron a su padre, a su madre y a sus hijos, época en que Juan Henríquez tenía 17 años.

Su padre era Bernardo Araya, ex-diputado del Partido Comunista y Secretario General de la Central Unica de Trabajadores de 65 años su madre, Olga Flores de 60 años, ambos figuran como detenidos desaparecidos.

Juan Henríquez y su hermano vieron cuando su abuelo fue colgado para ser torturado y Olga Flores negoció con los agentes de la DINA la libertad de sus nietos, lo que logró, siendo estos abandonados a las 12 de la noche del día siguiente en una calle contigua a San Pablo, estando ellos bajo la acción de una droga.

Juan Henríquez se dedicó, durante varios meses, a buscar a sus abuelos, preguntando en todas las reparticiones policiales e interrogando a las personas que recuperaban su libertad, después de pasar por la DINA.

Después de un tiempo, el padre de Juan, su hermano y él mismo, se exiliaron en la República Democrática Alemana. donde inició sus estudios, recibiéndose de Ingeniero y luego casándose.

Según la información de la C.N.I., Juan Henríquez Araya ocupaba el cargo de "Jefe de destacamento", dependiente del coordinador de jefes de Zonas del F.P.M.R., y actuaba como instructor en la escuela que esta organización había instalado en Varas Mena 417.

Los padres de Henríquez Araya han declarado que no sabían que su hijo había retornado, pero que en todo caso no tenía prohibición de ingreso al país, de modo que no había vuelto en forma clandestina.

La investigación realizada ha podido confirmar, que Juan Henríquez vivió en Varas Mena 417 desde hacía 25 días, que estaba vinculado al F.P.M.R., pese a no poderse determinar su importancia en esta organización. Tampoco se conoce la fecha de su retorno al país, estimándose que sería reciente. Su esposa e hijo se encuentran en la R.D.A.

20. *Wilson Daniel Henríquez Gallegos*, casado, padre de dos hijos de 5 y 3 años respectivamente, vivía con su esposa, era obrero de la construcción.

La última vez que lo vió su mujer fue el 8 de junio. Según ella afirma, ese día en la tarde salió a trabajar. "Era obrero de la construcción. No me preocupé cuando no volvió, porque era habitual que saliera fuera de Santiago por varios días" (6).

La C.N.I. no entregó mayor información sobre Henríquez Gallegos, limitándose a señalar que cumplía la función de "encargado de seguridad", de la casa de Varas Mena 417.

La investigación realizada no entrega mayores antecedentes sobre Daniel Henríquez y no es posible señalar conclusión alguna a su respecto.

21. *Esther Angélica Cabrera Hinojosa*, 22 años, soltera, egresada de 4º año de Educación Media, domiciliada en Felipe Derliner 2705, en San Miguel.

De acuerdo a información proporcionada por su hermana Ruth, en abril de 1986 fue detenida a raíz de un incidente callejero, por el cual se le acusó de haber intentado incendiar un bus. Originalmente se le encargó reo y estuvo detenida 4 meses, al cabo de los cuales quedó en libertad sobreseída temporalmente con consulta a la Corte.

A los seis días de gozar libertad, su padre --Adrián Cabrera Rojas- fue citado por la policía de Investigaciones. Al presentarse se le notificó una orden de detención emanada de la Primera Fiscalía Militar, por un delito contemplado en la Ley de Control de Armas.

Desde entonces su padre quedó encarcelado, hasta que el día 11 de junio de 1986, recuperó su libertad, al concedérsela bajo fianza.

La familia había salido a Venezuela en 1974, regresando al país el año 78. Siempre viviendo juntos. Esther Angélica Cabrera había sido objeto de seguimiento hasta hace un mes atrás.

Los diversos problemas vividos por la familia le habían conducido a llevar un sistema de permanente contacto y comunicación, por lo que habitualmente sabían donde se encontraban todos y cada uno.

El lunes 15 a las 19 horas abandonó su casa advirtiendo que retornaría más tarde y no volvió.

La C.N.I. no entregó información alguna sobre ella.

No existen antecedentes de vínculos con el F.P.M.R.

22. *Manuel Eduardo Valencia Calderón*, 21 años, casado hace sólo dos meses, estudió electrónica y trabajaba en la reparación de artefactos eléctricos a domicilio. Vivía en la casa de los padres de su esposa, en la población Universidad de Chile, en San Miguel, pasaje 11 Nº 3045.

Fue integrante del Comité de Base de Derechos Humanos "Hermanos Vergara" y del "Comité de Base" de Derechos Humanos Ochagavía, am-

bos afiliados a la Comisión Chilena de Derechos Humanos, al tiempo que el momento de su muerte era integrante de la Comunidad Cristiana de la Parroquia San Lucas.

La última vez que se le vio, fue al salir de su casa a las 17.30 horas el lunes 15, sin saberse de su paradero hasta el momento que se anunció su muerte , el día martes en la tarde.

Desde hace varios meses atrás, 7 u 8, había sido objeto de diversas formas de amedrentamientos, amenazas y seguimientos, por lo que había debido cambiar de barrio, dejando la Parroquia San Lucas y pasando a la Parroquia Monte Carmelo.

La C.N.I. no entregó información alguna a su respecto.

No hizo el servicio militar, no había salido nunca del país. No existen antecedentes de vínculos con el F.P.M.R.

El día 18 de junio de 1987, la C.N.I. allanó el domicilio de Manuel Valencia, estando presente allí la dueña de casa, su suegra Sra. Ana María Mondaca Acuña. El motivo de esa operación fue - según los agentes- la búsqueda de armas, las que no encontraron.

23. *Ricardo Cristián Silva Soto,* 28 años, casado, un hijo, cursaba 4º de Química y Farmacia en la Universidad de Chile, domiciliado en Carlos Ditborn 0500 Block 55, Depto. 212.

Muy activo como universitario, participaba de grupos culturales y en deportes, no tenía otra actividad social organizada.

Políticamente, en la Universidad, adhería al Partido Comunista, pero no tuvo cargo dirigente.

Mantenía una vida de familia ordenada y regular. Su esposa trabajaba como secretaria y su hijo asiste a un Jardín Infantil.

El lunes 15 se despidió de su esposa a las 8 de la mañana, dejando un bolso listo, pues esa tarde saldría de Santiago, por pocos días.

No se sabía que hubiera sido objeto de algún seguimiento y no había razón para temer alguna situación represiva.

Debía haber vuelto a almorzar a las 12, como ya estaba convenido y dado su carácter metódico, su no arribo inquietó de inmediato a su esposa, quien lo comunicó a la hermana de Ricardo Silva.

No había salido nunca del país y no hizo el Servicio Militar. No existen antecedentes de vínculos con el F.P.M.R.

A las 15 horas del día lunes 15 y al retornar a su trabajo después de almorzar en su casa, su esposa comprobó la presencia de agentes de la C.N.I. en Avenida Grecia y Avenida Sur, cerca de su casa.

24. *Ricardo Hernán Rivera Silva,* 24 años, mecánico especializado, chofer de locomoción colectiva, cesante, domiciliado en Carlos Silva 1330, en la ciudad de Lota.

Vivía con su padre, también llamado Hernán Rivera. Este fue detenido en Lota el año 1974 y sufrió un proceso político. Su arresto se produjo muy poco después que su amigo y dirigente sindical de Lota, Isidoro Carrillo, fuera ejecutado.

Hernán Rivera hijo estuvo el domingo en la tarde con su padre y se despidió de éste para dirigirse a Santiago, donde esperaba encontrar trabajo, según explica su padre. Tomó el bus de las 21.45 horas desde Lota a Santiago, vía Tur Bus.

Debió llegar a casa de un familiar en Santiago, pero no tomó contacto con éste y la familia se enteró de su muerte por la radio el día martes.

La C.N.I. no entregó informe alguno a su respecto y no existen evidencias que pudieran tener relación con el F.P.M.R.

Según su padre, "no murió en enfrentamiento alguno... a mi hijo lo pudieron haber detenido a la bajada de la micro..." (7).

25. *Elizabeth Escobar Mondaca,* 29 años, soltera, acababa de encontrar trabajo después de una prolongada cesantía. Vivía con sus padres, Gran Avenida Nº 5732 en San Miguel.

Según sus familiares ella debía estar siendo objeto de seguimientos. El lunes temprano salió de su casa, dejando un bolso de ropa y anunciando que regresaría por él, pero ya no volvió. No hay elementos que permitan vincularla al F.P.M.R. y la C.N.I. tampoco entregó información alguna sobre ella.

26. *Angélica Patricia Quiroz Nilo,* 29 años, casada, dueña de casa, domiciliada en Varas Mena 630, un hijo de 6 años, vivía junto a su cónyuge, Patricio Acosta y la madre de éste.

Desde hacía mucho tiempo, más de un año, Acosta y ella eran objeto de seguimiento continuos, que incluso, los vecinos podían reconocer por lo notorio.

Ella había comentado esto con gran preocupación y nerviosismo, por lo que no extrañó, que estando ausente Patricio Acosta, saliera de su casa en la noche del día domingo 14, pues muchos pensaron que lo realizaba para eludir el seguimiento, dado el clima de miedo y angustia que rodeaba su vida. Pese a que anunció que volvería en la mañana del lunes, ello no ocurrió así.

La C.N.I. no entregó información alguna respecto a Angélica Quiroz y no hay antecedentes que permitan vincularla en forma directa al F.P.M.R., si bien no eran conocidas sus ideas opositoras de tendencia izquierdista.

27. *José Joaquín Valenzuela Levi,* 29 años, soltero, su domicilio era Alameda 335.

Según la C.N.I., Joaquín Valenzuela había salido de Chile el 11 de octubre de 1973, con destino a Suiza. Se le siguió sus viajes por Europa, Estados Unidos y Cuba, donde habría recibido instrucción.

Su regreso al país se habría realizado clandestinamente desde Argentina en 1986.

Integrado desde entonces al F.P.M.R., según la C.N.I, llegó a ocupar el cargo de "Coordinador de Zona" y en esa tarea abarcó el territorio que va desde la 5a a la 8a Región, en un trabajo de enlace, vale decir , de transmisión de instrucciones y proporcionar medios, los que recibía directamente de la Dirección Nacional del F.P.M.R.

La investigación realizada sólo pudo comprobar la salida de Chile de Valenzuela Levi, pero no ha logrado establecer otros antecedentes informados oficialmente.

E. LOS HECHOS DEL 15 Y 16 DE JUNIO DE 1987

28. Era habitual en todos los caso a anteriores, la existencia de dos versiones sobre los mismos hechos; una, entregada por el gobierno; la otra, proporcionada por las familias de las víctimas y los testigos directos de los acontecimientos.

En esta ocasión , la versión oficial no es única, en especial lo que se refiere al origen y fundamento de lo sucedido, ni a las razones que motivaron la escalada de "supuestos enfrentamientos". En cambio, los relatos de los testigos son coherentes, salvo en un caso, que como se verá, existe una discrepancia.

Por ello, se describirán los hechos, primero, según las versiones oficiales y luego, según los relatos de los testigos.

F. LAS VERSIONES OFICIALES

29. En términos generales se han entregado, al menos, tres versiones oficiales sobre el origen de la escalada represiva y luego se han difundido versiones similares sobre cada uno de los "supuestos enfrentamientos".

G. EL ORIGEN DE LOS HECHOS

30. Sobre el origen de estos procedimientos pueden señalarse que, primero, la Central Nacional de Informaciones, luego, DINACOS y finalmente en la prensa oficial y declaraciones públicas, se pueden apreciar, tres explicaciones sobre el origen de los hechos.

H. LA EXPLICACION DE LA C.N.I.

31. En la tarde del lunes 15 de junio, en un Comunicado Oficial entregado por la Central Nacional de Informaciones, se señala "que el operativo realizado por la CNI tuvo su origen en el acto desarrollado por terroristas a las 16.30 horas del 14 de junio de 1987, en la población "Santa Olga" de la comuna de La Cisterna, lugar en el que encapuchados, premunidos de armas automáticas y semiautomáticas, instalaron barricadas, amedrentando a pobladores mediante disparos al aire y obtaculizaron el tránsito", y allí se finaliza anunciando, que "La Central Nacional de Informaciones continúa efectuando diligencias en cumplimiento de órdenes judiciales, con el propósito de aclarar estos sucesos".

En la pauta de sucesos esperables para el día domingo 14, que diariamente reparte a suscriptores la Agencia UPI, figuró la siguiente nota: "16 horas, población Santa Olga, acto de solidaridad con los extremistas condenados a muerte", organizado por la Coordinadora Caro-Ochagavía.

El lunes 15 en la edición del diario El Mercurio, la noticia fue titulada del modo siguiente: "Disparos y Barricadas en Manifestación del MIR", "A plena luz del día, elementos del proscrito Movimiento de Izquierda Revolucionaria dispararon sus armas al aire y lanzaron bombas molotov en las calles... La vandálica acción coincidió con una marcha efectuada por aproximadamente 60 personas, con el propósito de destacar la decisión de algunos procesados, en el sentido de desestimar la justicia chilena".

La crónica periodística distingue entre "la acción de la banda armada" y la "armada pacífica" destinada a solidarizar con presos políticos.

La banda armada, según esa misma información "de 12 a 13 jóvenes y adolescentes, premunidos de pistolas automáticas, revólveres y un fusil de fabricación casera, además de numerosas bombas molotov".

El grupo reocrrió unas 10 cuadras arrojando esos artefactos incendiarios, manteniendo "sus rostros cubiertos con capuchas con consignas del MIR".

32. Por su parte el abogado del Ministerio del Interior y Procurador General, Ambrosio Rodríguez, en entrevista concedida al diario La Tercera y publicada el domingo 28 de junio, afirmó que "los hechos comenzaron en Santa Rosa altura del 37, después de la bravata de la población Santa Olga... no se trata de hechos dispersos, sino de un solo hechos continuado en diversos lugares, porque los organismos de seguridad fueron persiguiendo a quienes huían del lugar donde primitivamente llegaron las fuerzas de seguridad"... "Lo de Santa Olga fue una bravata sin mayores consecuencias en lo inmediato, pero indudablemente que permitió completar un análisis que llevó a la desarticulación de una parte importante de las cúpulas del MIR y del Frente Patriótico Manuel Rodríguez".

33. Sin embargo, el diario de gobierno, La Nación, haciénose eco de trascendidos, emanados de fuentes ligadas a la C.N.I., señaló el día 17 de junio, que "el trabajo policial, que hasta el momento ha arrojado un positivo resultado, se inició luego que un grupo del FPMR perpetrara un atentado frustrado en contra de un cuartel de la C.N.I. en Quinta Normal el viernes último". "Tras lo anterior fueron detenidos tres extremistas que habían entregado la pauta de cuanto planeaba el grupo armado y que incluye un plan que tenía como meta final un atentado contra una de las máximas autoridades del país". Los "Doce extremistas abatidos... siete detenidos y tres prófugos, es el resultado de diversas diligencias realizadas por la C.N.I. tras detectar un complejo e increíble plan subversivo del autodenominado Frente Manuel Rodríguez".

34. De lo anterior se desprende que existe un comunicado oficial de la C.N.I., de acuerdo con el cual, "en cumplimiento de una orden judicial emanada del tribunal competente", se realizó un operativo que "tuvo su origen en el acto desarrollado por terroristas a las 16.30 horas en la población Santa Olga", lo cual ha sido corroborado por el Procurador General Ambrosio Rodríguez.

Pero también existe un trascendido, emanado presumiblemente de agentes de C.N.I., según el cual, el descubrimiento de "un complejo e increíble plan subversivo", a raíz de la detención de tres personas vinculadas a un atentado sucedido el viernes 12 de junio, provocó las diligencias de la C.N.I.

I. LA EXPLICACION DE LA DIVISION NACIONA DE COMUNICACION SOCIAL

35. Según DINACOS, "en el curso de investigaciones relativas al descubrimiento de la internación clandestina de armamento bélico al país, a la perpetración del atentado contra la vida del S.E. el Presidente de la República, a asaltos armados a instituciones financieras y establecimientos comerciales y , finalmente, a ataques contra cuarteles de la C.N.I., cometidos por grupos terroristas organizados, efectivos de seguridad ubicaron el paradero de uno de los cabecillas del denominado F.M.R., quien fue muerto al resistirse , con uso de armas de fuego, al arresto"... "el análisis y procesamiento", de la documentación encontrada en su

poder, "permitió a la C.N.I. realizar nuevas operaciones en el marco de una orden amplia de investigar (la Nº 1402 del 15 de junio de 1987) emitida por la Tercera Fiscalía Militar de Santiago". A continuación DINACOS informa de los resultados del cumplimiento de esa orden por C.N.I. y da cuenta de las otras 11 muertes.

Esta explicación junto con desmentir a la C.N.I., y al Procurador General, Ambrosio Rodríguez, recibió una aclaración del Fiscal ad-hoc, coronel Fernando Torres, quien en entrevista otorgada al diaro El Mercurio y aparecida el domimgo 21, aclara que él no entregó ninguna orden a la C.N.I. en el marco de los procesos que él lleva y que son citados por DINACOS, que pudiera estar en el origen de los operativos del 15 y 16 de junio.

J. LA EXPLICACION DEL MINISTRO CUADRA

36. El Ministro Secretario General de gobierno, Francisco Javier Cuadra, al informar de la reunión de Consejo de Gabinete en que se analizaron los hechos, que calificó como "las operaciones armadas, particularmente del día lunes y martes"... declaró: "en el mes de abril de este año el gobierno había informado a la opinión pública sobre el notorio decaimiento de las actividades terroristas, pero por los mismos antecedentes acumulados se tenía cuidado respecto a la planificación que estaría efectuándose en nuevas actividades terroristas" y agregó, "En efecto, los días lunes y martes de esta semana organismos de seguridad conminaron a un grupo de personas que se encontraban en un recinto de adiestramiento militar, pero estas personas presentaron resistencia y los miembros de seguridad debieron actuar con el resultado conocido por la opinión pública"... "con lo cual se pudieron desbaratar, por el momento, las actividades de una importante célula extremista".

"El gobierno y los organismos de seguridad - dijo- no dejarán en absoluto de cumplir la obligación constitucional y legal que les asiste para resguardar el orden y la tranquilidad pública y la seguridad de la ciudadanía" (8).

En la versión de Ministro Cuadra no existe alusión alguna a procedimientos judiciales, a la manifestación de la población Santa Olga, al descubrimiento de algún plan, a los antecedentes encontrados en el domicilio de una de las víctimas o la información proporcionada por algún detenido. Todo es más simple. El gobierno en su obligación legal, detecta lugares donde se reúnen extremistas, los que al ser objeto de una orden de intimidación y rendición, responden con armas de fuego y los servicios de seguridad se ven obligados a responder, lo que provoca el resultado conocido. Es la versión que se dio en todos los casos anteriores.

K. LOS SUPUESTOS ENFRENTAMIENTOS SEGUN LA VERSION OFICIAL

37. *Muerte de Recaredo Ignacio Valenzuela Pohoresky*

DINACOS dijo en su comunicado oficial que "efectivos de seguridad ubicaron el paradero de uno de los cabecillas del denominado Frente Manuel Rodríguez, quien fue muerto al resistirse, con uso de arma de fuego, al arresto por parte de personal de la C.N.I. en un enfrentamiento ocurrido el día 15 de junio de 1987, a las 12.10 horas en calle Alhué, de la comuna de Las Condes".

La C.N.I. por su parte señaló que "los hechos ocurrieron a las 12.10 horas en calle Alhué, en Villa Colón, comuna de Las Condes, cuando agentes de seguridad conminaron al terrorista para que se detuviera, ante lo cual el sujeto extrajo una pistola Browning, calibre 9 mm realizando varios disparos; lo que obligó a los funcionarios a recurrir al uso de sus armas de reglamento para repeler la agresión"... "en poder del terrorista se encontraron dos cargadores para esa arma, una granada de mano con espiral de acero de tipo militar y un arma blanca".

La versión de prensa, recogida de agentes que participaron en los hechos, sostiene que estos se produjeron "cuando funcionarios de seguridad que efectuaban labores de patrullajes detectaron la presencia de un individuo bien vestido que les parecía sospechoso. Los agentes descendieron del vehículo que tripulaban y le dieron la voz de alto". "Fue en esos momentos que el individuo... se volvió con una pistola en su mano derecha y una granada en la izquierda, intentando usarla contra los efectivos que se vieron en la obligación de hacer uso de sus armas de servicio impactándolo en la cabeza y dándole muerte en el mismo lugar" (3).

Según el diario El Mecurio del día 16 de junio, se dijo - se supone que en una fuente oficial- que Valenzuela estaba "siendo objeto de seguimientos en relación con la acción de propaganda armada efectuada por grupos subversivos el domingo en la población Santa Olga" y el mismo diario cita a "vocero calificado de la C.N.I." quien "explicó en el sitio del suceso que se había actuado con rapidez para derribar a Valenzuela".

Por su parte en el diario La Cuarta del 16 de junio, se señala que "los servicios de seguridad tenían antecedentes de que este sujeto era un alto jefe del grupo terrorista Manuel Rodríguez y se le estaban efectuando labores de seguimiento para descubrir la casa donde se hospedaba", la que según El Mercurio de ese mismo día, quedaba en Alhué 1237 a 50 metros donde fue muerto, la que en realidad corresponde al domicilio de su madre.

En síntesis, de acuerdo con la versión oficial, Ignacio Valenzuela ya había sido sindicado como un alto dirigente del F.P.M.R., lo que había llevado a la C.N.I. a establecer un seguimiento de su persona. Esa mañana se decidió su captura, para lo cual se eligió la calle pública, donde luego de dársele la voz de alto y ante la eventual resistencia armada del perseguido, se le disparó a la cabeza y se le dio muerte.

"Luego de ocurridos los hechos llegó hasta el lugar personal de la Brigada de Homicidios de Investigaciones que procedió a fotografíar y a examinar el cadáver, al cual le fue quitada la ropa".(1)

Resulta difícil explicar el porqué sí se había reparado en el papel que ocupaba Ignacio Valenzuela en el F.P.M.R., el lugar en que vivía y donde se encontraba, no pudo ser detenido y debieron matarlo. Sí el disparó, no ha sido probado y, como se verá más tarde, los testigos no avalan esa tesis.

38. *Muerte de Patricio Acosta Castro.*

De acuerdo con el informe de DINACOS, "a

las 18.22 horas del día 15 de junio, funcionarios de la C.N.I. concurrieron hasta el inmueble ubicado en calle Varas Mena Nº 630 de la Villa Austral, en la comuna de San Miguel. Al intentar aprehender a un sospechoso, éste disparó a los agentes con una pistola marca TALA, generándose un enfrentamiento que culminó con la muerte del terrorista".

Según la información oficial esta persona habría sido detectada al estudiarse la documentación encontrada en poder de Ricardo Valenzuela (10).

Según el diario La Cuarta, la muerte de Patricio Acosta "ocurrió cerca de las 6.30 de la tarde, cuando efectivos de seguridad seguián la pista de extremistas participantes en el enfrentamiento ocurrido en la Avenida Colón"... "en la intersección de los Pasajes Nº 2 y Moscú con la calle Varas Mena" y el mismo diario establece que un "vocero informó que el desconocido estaba premunido de una pistola Brownin de 9 mm".

Es decir, hay dos versiones. Una, los hechos se produjeron en el domicilio de la víctima; la otra, Acosta murió en una esquina en la calle.

39. *Muerte de Juan Waldemar Henríquez Araya y Wilson Daniel Henríquez Gallegos.*

De acuerdo, con el comunicado oficial de DINACOS, "a las 21.10 horas del día 15 de junio, efectivos de la C.N.I. procedieron a allanar el inmueble situado en el pasaje La Quena Nº 7793, comuna de Las Condes" y "a las 00.10 horas del día 16 de junio, sobre la base de antecedentes encontrados en la casa de La Quena 7793, agentes de la C.N.I. concurrieron al domicilio del sospechoso en calle Varas Mena 417 de la comuna de San Miguel. Allí fueron sorpresivamente atacados con armas de fuego automáticas por un considerable grupo terrorista. En el enfrentamiento fue herido de gravedad un funcionario de la C.N.I. y resultaron muertos dos terroristas y siete de ellos, includios dos mujeres, lograron huir del lugar".

En informe oficial de la C.N.I. se agrega que "Henríquez Araya, junto a Wilson Daniel Henríquez Gallegos, hicieron numerosos disparos sobre los agentes con armas automáticas, mientras los diez alumnos huyeron del lugar, poniendo en práctica un plan de evacuación previamente dado a conocer, el que constaba de timbres conectados desde la vivienda principal hasta la techumbre realizando disparos contra el personal de seguridad y policial, siendo abatido cuando trataba de ingresar a una propiedad colindantes que disparaba con un arma automática contra el personal que trataba de entrar el inmueble".

Por su parte, el diario La Tercera entregó otra versión, en su edición del 16 de junio, pues "Fuentes de seguridad dijeron que al parecer se trataba de dos sujetos que huyeron durante el enfrentamiento que a las 18.30 horas se produjo en el sector poniente de Varas Mena donde murió otro subversivo. Los sujetos fueron inteceptados en el sector por una patrulla de la C.N.I., pero lograron escapar hacia el Oriente de Varas seguidos a corta distancia por los funcionarios de seguridad. Acorralados, se enfrentaron con sus seguidores, jel tiroteo duró a lo menos 15 minutos, cayendo muerto uno de los sujetos en la vía pública y el otro en el pasillo de una casa de la citada calle".

El diario La Cuarta, también señala que uno de los perseguidos murió "en uno de los Pasajes del sector y el otro en el interior de una vivienda" (16 de junio).

Por su parte, El Mercurio (17 de junio), aludiendo también a la información obtenida en una pesquisa anterior, sostiene que fuerzas de seguridad "se trasladó hasta Varas Mena 417"... "en dicho inmueble fueron sorprendidas cuatro personas, los cuales disparaban contra los agentes y policías. En la acción murieron los violentistas identificados como Wilson Daniel Henríquez Gallegos de 30 años y Juan Waldemar Henríquez Araya, 35 años... herido quedó Santiago Montenegro Montenegro".

Entre la persecución de dos personas iniciada en una esquina, el asalto a una escuela de guerrillas con14 integrantes y el tomar por sorpresa a cuatro personas en una casa, no existen muchos elementos en común y da por resultado tres versiones sobre un mismo hecho.

40. *Muerte de Julio Guerra Olivares*

Según la División Nacional de Comunicación Social DINACOS, "continuando con las investigaciones a las 00.11 horas del 16 de junio, personal de la C.N.I. se aproximó al departamento 213, del Block 33, calle Uno Nº 897 de la comuna de Ñuñoa. Al comprobar la presencia de funcionarios de seguridad, un terrorista que se ocultaba en dicho inmueble se parapetó en una dependencia interior, disparando contra el personal de seguridad. Tras un prolongado tiroteo, en el que se le conminó a entregarse en numerosas oportunidades, fue muerto Julio Arturo Guerra Olivares".

Sobre este caso, no parece haber otras versiones de fuentes de seguridad y de autoridades policiales o de gobierno. Sin embargo, es difícil de entender, porque una persona que se encuentra en un segundo piso, de un departamento que sólo tiene una salida, se enfrenta con los agentes de seguridad y éstos no encuentran medio alguno para capturarlo y lo matan.

41. *Muertes de: Esther Angélica Cabrera Hinojosa, Manuel Eduardo Valencia, Cristián Silva Soto, Hernán Rivera, Elizabeth Escobar Mondaca, Angélica Patricia Quiroz Nilo, José Joaquín Valenzuela Levi.*

De conformidad con la información oficial proporcionada por DINACOS "a las 05.20 horas del 16 de junio, personal de la Central Nacional de Informaciones llegó hasta la casa habitación ubicada en calle Pedro Donoso Nº 582, comuna de Conchalí, lugar que era empleado por el Frente Manuel Rodríguez como "casa de seguridad". Cuando los agentes se disponían a tomar posiciones frente a la casa, fueron atacados con fuego sostenido de armas automáticas desde el interior del inmueble", "como consecuencia del enfrentamiento que sobrevino, resultaron muertos siete terroristas, en tanto que tres funcionarios de la Central Nacional de Informaciones fueron heridos".

Un alto jefe policial declaró a El Mercurio (17 de junio), que "ese inmueble resultó ser una "casa de acuartelamiento" del Frente Manuel Rodríguez, la que estaba siendo ocupada desde hace algunos días por una célula terrorista", "indicó que los ocupantes se disponían a perpetrar un atentado extremista y esperaban instrucciones de un jefe superior cuando fueron sorprendidos"... "se pre-

sume que el jefe de esa célula, quien debió darles la orden, era uno de los individuos muertos en los enfrentamientos de Las Condes" y "asimismo señaló que existían ciertos antecedentes que indicaban que la acción subversiva iba a ser cometida durante el fin de semana, pero se declinó señalar cual sería su objetivo".

Otro agente describió el operativo al mismo diario El Mercurio del siguiente modo: "un contingente de efectivos de seguridad se trasladó a las 4 horas de ayer hasta el sector de Recoleta 3.500, de Conchalí". "Los agentes que se movilizaban en cuatro vehículos acordonaron el área de Pedro Donoso, entre Recoleta y Pasaje Orquídea. Dos de los furgones se instalaron estratégicamente en ambas esquinas, cercando así el inmueble Nº 583 de Pedro Donoso". "Un gran número de agentes se desplazó silenciosamente para rodear el lugar, en tanto que otros se ubicaron sobre los techos de las viviendas colindantes. A través de un altoparlante se instó a entregarse a los moradores de la vivienda, definida posteriormente como 'casa de acuartelamiento'"... "la advertencia fue respondida con fuego nutrido de fusiles M 16 y armas cortas automáticas. También lanzaron tres granadas hacia el exterior". "Finalmente, los efectivos de la C.N.I. abatieron a los extremistas".

Entre la primera versión -DINACOS- y la segunda, proporcionada a El Mercurio por agentes de seguridad, hay una gran distancia.

En el primer caso los agentes fueron sorprendidos por el ataque de los ocupantes de la casa, en la segunda versión, los agentes tuvieron todo el tiempo y sorprendieron a esos ocupantes que llevaban varios días esperando una tarde para operar.

L. RECONSTITUCION DE LOS HECHOS DE ACUERDO CON LA INVESTIGACION PRELIMINAR REALIZADA POR LA COMISION CHILENA DE DERECHOS HUMANOS

42. El mayor de Ejército Julio Corvalán, que ocupa el puesto de Jefe de Operaciones de la Central Nacional de Informaciones, dirigió las actividades que se llevaron a cabo entre las 12.10 horas del lunes 15 y las 5.20 horas del martes 16 de junio.

En todas las fases del operativo, incluso en las que se llevaron a cabo de modo simultáneo, sólo actuaron equipos de C.N.I., en alta cantidad. Promedios de entre 50 y 60 efectivos en cada caso.

Las operaciones, al momento de iniciarse el lunes en la mañana, fueron comunicadas a los medios periodísticos, según empleados del diario La Segunda, por vía telefónica y por alguien que dijo ser la secretaria del mayor Corvalán.

43. Los cinco operativos que concluyeron con muertes, no son todos los realizados en ese período de 17 horas y 10 minutos. Además se informó oficialmente de los allanamientos de la casa de La Quena Nº 7793 en Las Condes a las 00.10 horas del 16 de junio y la casa de Héroes de la Concepción Nº 3281 a las 01.20 horas del 16 de junio en el sector de El Salto, más los operativos en los que se detuvo a los hermanos Duarte Romero, Héctor Luis Figueroa, Mario Edmundo Nieto Yáñez y Miguel Naoas Mikail. A ello hay que agregar que la prensa informó de operativos en Santos Dumont, Rotonda Quilín, Simón Bolivar y Pedro de Valdivia, entre otros. Es decir, se habrían realizado 15 operativos en 17 horas, lo que significa una movilización de cerca de 500 hombres en la calle, más el personal de logística, comunicaciones, información, administrativo, etc., además de un parque de vehículos y un arsenal correspondiente.

44. La planificación de estas operaciones queda de manifiesto en las declaraciones de Ambrosio Rodríguez quien establece la incorporación al equipo operativo de la C.N.I., de personal judicial: "En todos los operativos estuvo presente un fiscal militar y la C.N.I. actuó, no sólo delante de un juez, sino en cumplimiento de una orden amplia de investigar dictada por los Tribunales con motivo de actos terroristas precisos que se habían producido con anterioridad" (11).

Dado que al menos tres operativos se realizaron a la misma hora en sitios muy distantes uno de otro -paradero 14 de Santa Rosa, Las Condes y Villa Olímpica- se debe pensar que participaron directamente al menos tres fiscales o jueces militares.

Por lo mismo parece verosímil la versión de éste Procurador General, quien afirmó en la misma entrevista, que "no se trata de hechos dispersos, sino de un solo hecho continuado en diversos lugares".

45. El otro hecho que está probado es la ausencia de un comando conjunto entre fuerzas de orden y fuerzas de seguridad, como asimismo el hecho que no existió concertación previa a nivel de coordinación. Esta fue una operación militar de la C.N.I., decidida en el marco de sus atribuciones legales propias, a la cual Investigaciones y Carabineros debieron aportar su concurso después y con el único fin de hacerse cargo de las secuelas que produjo: los muertos ocuparon a la Brigada de Asaltos de Investigaciones; los problemas de orden callejero creados por los enfrentamientos, obligó la acción de Carabineros; finalmente, los detenidos, quedaron en poder de la Policía de Investigaciones.

M. LAS VERSIONES DE TESTIGOS

46. *La muerte de Recaredo Ignacio Valenzuela Pohoresky*

Ignacio Valenzuela era profesor de Economía en el Instituto Superior de Artes y Ciencias Sociales y vivía cerca de su madre.

Su esposa, Cecilia Carvallo cuenta que "Ignacio estuvo el fin de semana en el cumpleaños de un amigo común, con nuestro hijo y después fue al Recital de Víctor Jara, por lo tanto es imposible que asistiera al acto de la población Santa Olga" (12).

De acuerdo con lo expresado por su madre, Ignacio Valenzuela le llamó temprano por teléfono explicándole que llevaría su vehículo -un Citroen 2 CV- a su casa, para que el mecánico amigo de la familia lo retirará allí para repararlo. Sin embargo, debe haber tenido dificultades para hacerlo marchar, de modo que volvió a comunicarse telefónicamente, para anunciarle que le llevaría las llaves del mismo, con el fin de que el mecánico lo retirará de su casa.

Ignacio Valenzuela se dirigió caminando a casa de su madre, sólo vestido con una chaqueta de tweed café con coderas de cuero, pantalón del mismo tono y zapatos de reno. Llevaba puesto un suéter

color terracota que le había tejido su madre.

Al llegar al número 1150 de la calle Alhué, a sólo 50 metros de la casa de su madre y cuando eran las 12.10 del mediodía, un furgón utilitario se detuvo junto a la vereda, se abrió la puerta y un agente de seguridad a quien acompañaban otros tres, lo acribilló a tiros, según dijo una empleada de casa particular a El Mercurio (16 de junio de 1987).

"El vencidario escuchó dos ráfagas sucesivas de armas automáticas y luego vehículos con efectivos de seguridad que desviaron el tránsito" (13).

Ignacio Valenzuela cayó decúbito dorsal en la acera oriente en tanto que el furgón desde donde le hicieron los disparos estaba detenido al costado de la calzada poniente (14). Periodistas y testigos pudieron observar que el cuerpo presentaba impactos de bala en la espalda, la cabeza y en un pie (15), y su hermano agrega que también tenía impactos de bala en los glúteos y los hombros (16).

Diez minutos más tarde, su madre salió a la calle, para ver si venía el gas y se dio cuenta de un tremendo operativo que había cerca. Trató de acercarse, pero los vecinos le dijeron que no lo hiciera. Reconoció las ropas de su hijo, en especial el suéter que ella le tejiera. No podía ser otro. Porque él estaba por llegar a la casa. Y se desplomó (17).

Charles Ealker Martin dijo al diario La Tercera (18.06.87) que él presenció el enfrentamiento, como lo calificó, "Indicó que no había duda que el violentista intentó primero alcanzar a balazos a uno de los agentes y luego huir, ya que tras ser abatido, portaba aún en su mano derecha la pistola con la que hizo fuego".

Los vecinos descalifican a éste testigo, por antecedentes que poseen sobre él; lo refutan pues insisten que sólo hubieron dos ráfagas de armas automáticas y tres de ellos se han ofrecido a la familia para testificar en la querella que ésta presentó, por homicidio calificado en la persona de Ignacio Valenzuela.

Cecilia Carvallo, concluye: "Yo no tengo porqué ocultarlo. El luchaba por su ideales como muchos comunistas, que los hay muchos en el país. Yo no soy política, pero digo: ¿Tenían derecho a matarlo por lo que pensaba?".

La madre de Ignacio Valenzuela, abogada Adriana Julia Pohoresky presentó más tarde un recurso de protección para su vida, ante la Corte de Apelaciones, denunciando el día 3 de julio, que desde hace alrededor de dos semanas su casa, ubicada a pocos metros del lugar donde fue abatido su hijo, es objeto de vigilancia por parte de sujetos sospechosos que se movilizan en un furgón utilitario blanco. Incluso una noche éste vehículo entró en el antejardín de su casa iluminando el interior con sus luces altas. "Los autores del homicidio de mi hijo se movilizaban en un furgón de las mismas características", sostuvo en el escrito la abogada.

Además, todas las noches cerca de las 23 horas, se le hacen amenazas telefónicas. (La Epoca, 4 de julio).

47. *Muerte de Patricio Ricardo Acosta Castro*

Según un testigo, en la tarde del día lunes 15 el sector de Santa Rosa y Varas Mena se pobló de vehículos extraños al sector, entre los cuales se encontraba un furgón utilitario celeste, marca Suzuki, ubicado en la calle Bello Horizonte esquina de Varas Mena, desde las 17.30 horas.

El vecindario no desconocía la posibilidad de extraños en el lugar, pues el seguimiento de Patricio Acosta y su esposa era algo que se había hecho habitual, al punto que nadie se sorprendió que la esposa de éste se hubiera ausentado desde el domingo y que el propio Patricio no estuviera en su casa esa tarde.

Un vecino denunció que el sector estaba vigilado desde hacia varios días por individuos de civil que se movilizaban en autos grandes y que realizaban seguimientos a los vecinos, entre ellos a la víctima (18).

Sin embargo, la densidad de ese día fue tan notoria, que un vecino dueño de la panadería que está en la esquina de Santa Rosa y Varas Mena, temió que se preparaba un asalto, dado la apariencia de los extraños; en vista de ello, llamó telefónicamente a Carabineros, dando cuenta de su sospecha.

Una comisión de policía uniformada se hizo presente en el lugar y pidió a los extraños se identificaran. La sorpresa fue grande al saberse que se trataba de agentes de la C.N.I., en vista de lo cual se retiraron del lugar, pero mantuvieron vigilancia en la zona.

A las 18.30 horas, Patricio Acosta descendió de un bus en Santa Rosa, junto a un amigo. Este se separó de Patricio para dirigirse al Servicentro a cambiar un billete por sencillo, mientras Acosta continuó caminando rumbo a su hogar, en Varas Menas 630.

El caminar de Patricio Acosta fue bruscamente interrumpido por dos civiles que habían descendido de un vehículo, mientras que dos taxis, un auto Datsun blanco y la camioneta furgón Suzuki ya señalada, envolvían a Acosta.

Una persona, ubicada al frente de Acosta disparó acribillándolo. La calle se había poblado de civiles, pues además de los tres mencionados, otros siete disparaban al aire para alejar a los curiosos y 30 controlaban el lugar (19).

El acompañante de Acosta, aterrorizado, observó desde el Servicentro como vaciaban dos cargadores en el cuerpo de la víctima, luego que ya éste estaba en el suelo.

Un vecino que iba saliendo de su casa, volvió a ella al escuchar los primeros disparos y desde el segundo piso observó todo. Reconoció a la persona que estaba en el suelo y luego declararía "lo que sí me desagradó mucho y que todavía me queda en la cabeza es que vi como, mientras otros individuos disparaban al aire, uno le seguía disparando al muerto" (20).

Al ver a los testigos, los civiles les gritaron groseramente que se alejaran y se pusieron unos pasamontañas para ocultar sus rostros.

Todo fue rápido, no más de diez minutos y el cuerpo del infortunado Patricio Acosta, quedó en ese lugar hasta cerca de las 10 de la noche, cuando la Policía de Investigaciones apareció para practicar el procedimiento correspondiente, mientras los civiles permanecían en ese mismo lugar o en sectores colindantes del mismo barrio.

Todos los testigos insisten que sólo fue accionada un tipo de arma automática y sólo se escucharon dos ráfagas.

48. *Muerte de Juan Waldemar Henríquez Araya y de Wilson Daniel Henríquez Gallegos*

El 27 de abril de 1987 el propietario de la vivienda de calle Varas Mena 417, en San Miguel, contrató el arriendo de su propiedad a una persona que se identificó como Gonzalo Heriberto Manquebillán Oyarzo, por la renta de 40.000 pesos mensuales.

Se trata de una pequeña vivienda de un dormitorio, un living comedor, baño y cocina, que se encuentra unida a un galpón sólido en el cual existe una amasandería completa, mientras que una segunda pieza, habilitada como local comercial, da a la calle, junto a un patio techado con un parrón metálico, que también se comunica con la calzada con un portón.

Hacía unos 25 días atrás que llegaron los moradores, dos parejas tranquilas y dos niños. El vecindario no alcanzó a conocerlos mayormente y sólo la vecina del 415 podía identificarlos, pues por encargo del propietario de la vivienda arrendada, debía mostrar las máquinas de la amasandería que éste puso en venta.

Nunca observó nada extraño, al ingresar a esa vivienda en cumplimiento del encargo recibido.

A las 23 horas llamaron a la puerta de la vecina del 415, presentándose tres civiles, que luego de mostrar placas que parecían de la Policía de Investigaciones, informaron a la dueña de casa que estaban buscando a un delincuente habitual en ese sector y que creían se encontraba en la vivienda contigua.

Pidieron a la dueña de casa autorización para subirse al techo y poner un francotirador en el patio, a lo que ella accedió. Su casa se vio rápidamente invadida de civiles, tres en el techo y otros en el interior de la vivienda.

Le ordenaron apagar las luces. Hasta ese instante en la vivienda vecina había completo silencio.

De pronto un grupo de civiles se dirigió a la puerta de calle del hogar vecino y la intentó derribar a golpes, al tiempo que daban órdenes verbales a los ocupantes de esa casa para que la abandonaran.

La puerta no cedió y los civiles se retiraron un poco a la búsqueda de un vehículo, con el cual echaron abajo el portón, mientras se desataba la balacera desde los techos en forma continua.

Al comienzo sólo se sentía balazos sobre los techos y dos gritos de niños, mientras la calle se pobló de civiles armados y vehículos.

En la otra casa vecina a la atacada, en Varas Mena 419, los civiles que la ocupaban permanecían allí desde las 21 horas.

Al terminar el tiroteo los civiles abandonaron la vivienda de Varas Mena 415. Se supo entonces que Wilson Daniel Henríquez Gallegos había caído muerto desde el techo de la casa que llevaba el número 419, al living, rompiéndose el techo, que una mujer había sido detenida y que otro había huido, la detenida era Cecilia del Carmen Valdés Toro de 20 años.

Sin embargo, 15 minutos después que todo estaba en silencio, la vecina del 415 salió a su patio y vio la silueta de un hombre bajo. Al preguntar ella de quien se trataba, el joven le respondió: "Soy yo su vecino señora; ayúdeme porque estoy herido". Ella no logró identificarlo y le preguntó si estaba armado y él le mostró que no tenía armas.

Entonces ella le dijo que se entregara, que saliera con ella a lo cual él se negó, pidiéndole que no lo delatara y lo dejara allí. Pero a los pocos minutos irrumpió en su casa un grupo de civiles, distinto al que había estado antes, en una actitud violenta y agresiva.

La encerraron a ella en el dormitorio junto con su marido e hija, sin ver más al herido.

Escucharon mucho ruido, incluso nuevos disparos, aunque con un sonido distinto a los anteriores.

"Desde la pieza sentimos arrastrar a un bulto... no se qué cosa era. Y nuevamente escuché balazos y otra vez el bulto por el piso arrastrado. Ese ruido se nos quedó grabado". La hija repite que era terrible escuchar el bulto (21).

Toda la noche quedó un cadáver botado junto a un árbol en la calle, frente a Varas Mena 415.

En una declaración pública del Frente Patriótico Manuel Rodríguez se establece que los muertos "a pesar de la superioridad númerica y del despliegue de medios de sus atacantes, resistieron heroicamente hasta dar sus vidas".

Estos son los únicos, según ese documento, que se habrían resistido al ataque armado, entre los 12 muertos contemplados en este informe.

Por su parte, Mónica Araya, madre de Juan Henríquez Araya, sostiene que "dicen que mi hijo murió en un enfrentamiento. Eso no es cierto. He recogido antecedentes, y todo indica que no fue así. Lo demostraremos. Además, mi marido sacó su cadáver de la morgue, tenía huellas de haber sido torturado, su rostro estaba lleno de hematomas (22).

49. *Muerte de Julio Guerra Olivares*

En la mañana del día lunes 15 de junio, los vecinos se sorprendieron al encontrar una camioneta con cuatro civiles, que permaneció detenida en ese mismo lugar -Villa Olímpica por Avenida Sur a 200 metros del lugar donde moriría a medianoche Julio Guerra- pues adjunto a los bloques donde residía éste, existe una población ocupada mayoritariamente por uniformados, y no es habitual que individuos sospechosos sean tolerados por quienes protegen a esas viviendas.

El Block 33, en el cual se encuentra el departamento 213 -que sería el teatro de los hechos- se ubica en calle Pericles, antigua calle Uno.

Este departamento es de propiedad de la familia Hinojosa Sánchez desde hace 20 años, por lo que dos miembros de esta familia son muy conocidos de los vecinos.

Sonia Mónica Hinojosa Sánchez, artista titiritera, administra el departamento y arrienda alguno de sus dormitorios a personas solas. Ella lleva una intensa vida artística y en la actualidad presentaba una obra de García Lorca, con el auspicio de la Embajada de España.

Julio Guerra Olivares, arrendó un dormitorio en este departamento hace varios meses, cuando debió abandonar su residencia en Viña del Mar, debido al seguimiento que se le hizo después del atentado al general Pinochet, pese a que en el recurso de amparo presentado a su favor, las autoridades y los servicios policiales y de seguridad in-

formaron que no había acción en su contra.

Esa noche Julio Guerra Olivares, se acostó temprano a las 22.30 horas conversó por teléfono con su esposa Elena Alfaro Ortiz, quien reside con su hijo en Viña del Mar. El le explicó que estaba en cama temprano pues sentía mucho frío.

A las 0.11 horas del día 16 de junio, en los mismos momentos que se desarrollaban los operativos de Varas Mena 417 y de La Quena 7793 en Las Condes, los vecinos fueron sorprendidos por unos gritos aterradores de mujer que pedía auxilio, pues era asaltada y según sus exclamaciones había un intento de violación.

Un vecino se sorprendió a la medianoche, cuando al mirar hacia el Block donde murió Guerra, vio que sus puertas estaban guardadas por civiles armados. Le pareció que uno de ellos, alto fornido, subió al departamento de Guerra, con un fuerte golpe derribó la puerta. Entonces sintió gritos desgarradores de una mujer que pedía auxilio y exclamaba "se está desangrando", "me quieren violar". Unos minutos después se sintieron los primeros disparos que fueron paulatinamente en aumento, mientras escuchaban órdenes -con epítetos insultantes- dirigidos a los vecinos que se asomaban o se movilizaban hacia el departamento atacado.

Un grupo de amigos que conversaban en el living de un departamento de un bloque vecino, salieron rápidamente en ayuda de la mujer, bajaron las escaleras y cuando atravesaban el patio intermedio entre los edificios, fueron detenidos por un disparo al aire y que junto a una orden perentoria, dada groseramente, les ordenaba volver a su casa.

Se trató, según ellos, de un disparo de arma larga.

Mientras volvían a su departamento los gritos seguían, el departamento del cual surgían las demandas de auxilio estaba con sus luces encendidas y las cortinas cerradas.

En el frontis del edificio objeto de asalto, se podían apreciar alrededor de 70 personas, algunos con uniforme de combate, pero los más, civiles con brazaletes amarillos, pelo largo y zapatillas, en ropa sport.

Desde esos grupos surgían los disparos, casi todos de armas largas.

A los pocos minutos sacaron del departamento una caja y a una mujer, que iba detenida, y todo pareció terminar allí.

Sin embargo, un tiempo después se sintieron ruidos en el departamento, al parecer se trataba de la ruptura de algunos muros e incluso entonces se sintió la rotura de un vidrio. Ello duró más de 20 minutos y volvió el silencio.

Dos horas más tarde llegaron dos furgones utilitarios, de los cuales descendieron dos maletas y pudo observarse desde fuera, que al interior del departamento había luz de filmación de cine o video.

Sólo a las 4.30 horas de la madrugada vinieron efectivos de Investigaciones a retirar el cadáver.

A todos los vecinos les extrañó que desde el momento en que se irrumpió violentamente al departamento, hasta que se retiró el cadáver de Julio Guerra, nadie escuchó, balazos al interior del departamento, sólo los gritos de la mujer.

De igual modo, todo el entorno del departamento está intacto, no existiendo huella de bala alguna y no habiendo un sólo vidrio quebrado por efecto de balas, como tampoco en ningún inmueble vecino existen señas de proyectiles que puedan haber sido disparados desde ese departamento.

50. *Muerte de: Esther Angélica Cabrera Hinojosa, Manuel Eduardo Valencia Calderón, Ricardo Cristián Silva Soto, Elizabeth Edelmira Escobar Mondaca, Angélica Patricia Quiroz Nilo, José Joaquín Valenzuela Levi.*

La casa de Pedro Donoso 582, en Conchalí, estaba deshabitada. En ella había vivido la abuela de Daniel y Agustín Tillerías, hijos del propietario. Agustín vive en la casa contigua, con su mujer y cuatro hijos menores.

Una vecina relató al diario La Epoca (17.06.87): "La casa estaba cerrada, allí había siempre una cadena y un candado. Anoche (en la madrugada del martes 16) salí después de las doce a comprar cigarrillos a la esquina, pasé por esa casa y no había ni luz ni gente".

Se trata de una casa sólida, de ladrillos, de unos seis metros de ancho y 15 de fondo, con un antejardín de unos 6 metros. Sólo posee una sola salida y es imposible pasar o entrar de ella a las casas vecinas. Está presidida de una sala que da a la entrada y no se conecta directamente con las piezas que le siguen hacia atrás, para las cuales existe una segunda puerta y a través de un corredor se va llegando a una serie de piezas viejas, sin ventanas.

Agustín Tillerías, el vecino y copropietario, sostiene que "La casa de mi hermano estaba desocupada desde que él se fue a Argentina. No sólo no estaba arrendada sino que me consta que hasta el momento de irme a acostar, hacia la medianoche del lunes, la casa estaba desocupada y cerrada con tres candados; uno en la puerta de entrada, y dos en las puertas de acceso a las habitaciones interiores". Los tres candados aparecieron cortados con un Napoleón (23).

Según una persona no vidente que vive al frente de la casa de Pedro Donoso 582 y que sostiene tener muy buen oído, él escuchó, pasadas las 4 horas de la madrugada, los primeros desplazamientos (24).

Una señora que reside a tres cuadras del lugar había escuchado a las 4.30 de la madrugada vehículos que estacionaron con motor en marcha. Otro vecino indicó que llegaron civiles en autos, eran muchos (25).

Las Ultimas Noticias informó (17.06.87), que "el operativo se puso en marcha con la llegada de un helicóptero que iluminó toda el área con potentes reflectores, mientras por el altavoces se prevenía a los ocupantes del 'cuartel extremista' que estaban rodeados y se entregaran a las fuerzas policiales. También se alertaba a los vecinos para que no salieran de sus casas".

Los vecinos no corroboran esa versión, más bien nadie parece haber visto el helicóptero, e indican que la casa fue rodeada por una gran cantidad de civiles armados, que ocuparon techos, dos furgones tapando las esquinas contiguas e incluso el frente de la casa.

Ricardo Muñoz y Jorge Ramírez, domiciliados en una casa del frente, en Pedro Donoso 579, escucharon que alguien hablaba a través de un megá-

fono, gritando "están rodeados, no se resistan y salgan con las manos en alto". Luego de un lapso de dos minutos, en que se registró el silencio más absoluto, comenzó una feroz balacera, donde predominaban armas automáticas, posiblemente metralletas (26).

El tiroteo duró unos 25 a 30 minutos.

Los vecinos insisten que no hubo enfrentamientos: "no sentimos respuesta desde adentro, los balazos se escuchaban de fuera".

"Ayer había impactos de bala en el frontis del inmueble, pero no se advirtieron daños o señas de proyectiles en otras viviendas del sector", señaló El Mercurio en su edición del 17.06.87.

Un vecino indicó "escuché que los que llegaron a balear a esa casa dijeron en un momento 'ya cayeron'. Lo decían a través de un walkie-talkie" (27).

Al ingresar a esa casa, una vez que ella fue devuelta a los propietarios y antes que fuera nuevamente incautada por la Fiscalía Militar, abogados de la Vicaría de la Solidaridad pudieron comprobar por la manchas de sangre en el suelo, los lugares en que murieron las siete personas. Tres en la primera pieza, una en el corredor, otro en la cocina, el sexto en el comedor y el último al fondo del pasillo.

Agustín Tillerías, advirtió que salvo escasos disparos en las paredes, al parecer las balas estaban todas en los cuerpos de las víctimas, en el suelo o en el frontis de la casa.

Patricia Silva, hermana de Ricardo Silva, declaró: "Nosotros creemos que mi hemano fue detenido el día lunes... puedo afirmar que, aparentemente, a mi hermano le dispararon a corta distancia y desde arriba de su cabeza. Existe un impacto de bala que le perforó el rostro y el proyectil aparentemente salió por su hombro izquierdo". (Fortín Mapocho, 18.06.87).

Por su parte, Miriam Letelier, sobrina de Elizabeth Escobar Mondaca, también sostuvo que "la deben haber detenido al igual que los demás". (Fortín Mapocho, 18.06.87).

Igual apreciación tiene Hernán Rivera sobre la suerte de su hijo muerto en Pedro Donoso 582, quien habría sido detenido al bajar del bus que lo trajó de Lota, según él.

Claudia Correa, casada con Manuel Valencia, afirmó que "Manuel me dijo que lo andaban siguiendo una semana antes que lo mataran".

Oficialmente se dijo que del lugar habrían huido tres personas. Fuera de ser aquello prácticamente imposible por las características del lugar, los vecinos lo desmintieron en sus testimonios.

De esas afirmaciones surge la duda sobre el origen de la presencia de siete personas en la casa de Pedro Donoso, especialmente si como lo dijo el Abogado Ambrosio Rodríguez, existe una evidente conexión entre todas las operaciones realizadas.

N. ACTIVIDADES JUDICIALES

51. De inmediato de producidos los hechos, la Tercera Fiscalia Militar se habría ocupado de las verificaciones de los mismos, transferiendo algunos casos a Fiscales que llevan procesos sobre eventos en que habrían participado algunas de las víctimas.

Sin embargo, las familias poco a poco, salieron de su estupor y han presentado querellas por homicidio calificado de sus deudos.

52. Ante el Duodécimo Juzgado del Crimen de Santiago, fue interpuesta la primera querella criminal por el homicidio calificado de Ignacio Valenzuela. La madre del joven ultimado manifestó que está convencida de que su hijo fue "asesinado vilmente por la espalda, a pleno día y a vista y paciencia de todos, sin cuidado de donde caían los proyectiles. Yo oí los impactos del mismo tipo. No hubo enfrentamiento". (28).

53. En el Vigésimo Primer Juzgado del Crimen de Santiago, los familiares directos de Elizabeth Escobar, Esther Cabrera, Ricardo Silva Y Manuel Valencia, presentaron por separado, querellas por homicidio calificado de estos.

Entre los fundamentos para afirmar que las cuatro personas fueron víctimas de homicidio, se cita la ausencia de impactos de bala al frente de la vivienda, lo que desecha la tesis de enfrentamiento. Se agrega que los charcos de sangre en el piso no corresponde a la distribución de las personas en la versión de Dinacos, y se asegura que los impactos mortales llegaron desde fuera del inmueble y otros fueron realizados desde arriba hacia abajo. Finalmente se asegura que no se sintieron ni gritos, ni las reacciones propias a un enfrentamiento.

54. Los abogados de la Vicaría de la Solidaridad, ya habían presentado una denuncia para que se investigue lo sucedido en la casa de Pedro Donoso 582, en la madrugada del día martes 16 de junio, basados en observaciones similares, después de visitar el lugar y conversar con testigos.

Se anunció también una querella por homicidio calificado en la persona de Julio Guerra, que la esposa entablará de un momento a otro.

Ñ. CONCLUSIONES SOBRE LOS HECHOS

55. 1.- Es un dato comprobado que existen tres versiones oficiales sobre el origen, el propósito y la lógica de esta operación. Del mismo modo, en cada supuesto enfrentamiento, existen dos o más versiones emanadas de fuentes oficiales o de seguridad sobre el modo en que ellos habrían ocurrido. Finalmente los medios de comunicación más próximos a las fuentes oficiales, también entregan elementos distintos e incluso algunos contradictorios entre sí, sobre como sucedieron los hechos.

56. Las contradicciones oficiales son notorias, pero aún más claras son las fuertes disparidades de observación que existen entre las versiones entregadas por fuentes oficiales -cualquiera sea su historia- con la que proporcionaron los testigos, los que no presentan variantes importantes unos con otros, es decir salvo un caso, serían contestes y complementarios.

Todo ello se da en el marco de una gran profusión de noticias sobre el caso, por lo que puede afirmarse:

No se puede decir que se haya establecido la verdad sobre los hechos que causaron la muerte de doce personas y es evidente que ello se traduce en un clima de temor y alarma pública de vastas proporciones.

57. La falta de una versión oficial única se puede interpretar de dos formas: la primera, en el caso operó la C.N.I. en cuanto dependencia de las

FF.AA. y en cumplimiento de los fines propios y privativos de éstas, por lo que el gobierno civil, como tal, no conoció la planificación y la realización de las actividades en forma directa; la segunda, se piensa por otros que se está en presencia de una técnica antisubversiva típica que consiste en la saturación de informaciones que contiene las contradicciones programadas, con el fin de ocultar el verdadero propósito político de la operación.

58. 2.- Es también un hecho comprobado, que todo los operativos contemplados se realizaron en lugares y circunstancias, con un número de agentes y recursos materiales, de tales características, que bien pudo haberse detenido a todas las personas ultimadas -aún en el caso que estuvieran armadas- sin causarles la muerte.

Los antecedentes de más de cuarenta detenciones de personas acusadas de estar vinculadas al F.P.M.R., incluyendo algunas que han reconocido haber tomado parte en hechos de armas ampliamente conocidos, demuestra que una actuación profesional permite su detención sin causar siquiera lesiones al arrestado.

Más importante resulta esta incongruencia, si se toma en cuenta que varios de ellos (Valenzuela, Acosta y Guerra) eran oficialmente conocidos como dirigentes importantes del F.P.M.R. e incluso uno, (Acosta) como el Jefe de la Operación mediante la cual se atentó contra la vida del general Pinochet. Por lo tanto, pieza clave en el proceso actualmente en curso.

Si como ha sido oficialmente reconocido, sobre varios de ellos existía un seguimiento y se tenían antecedentes suficientes y los hechos fueron planificados, todo conducía a obtener un arresto sin enfrentamiento, máximo cuando en ninguna de las casas, se trató de una acción ante delito flagrante.

La muerte de estas personas no sólo causó un daño irreparable a ellos y sus familias, sino también a las investigaciones judiciales que se argumentaron como origen de los procedimientos.

59. 3.- En ninguno de los lugares donde se habrían producido estos supuestos enfrentamientos -existen pruebas físicas visibles de los disparos que habrían realizado las víctimas y, menos aún, de las bombas que habrían lanzado los ocupantes de la casa de Pedro Donoso.

60. Del mismo modo, llamó la atención que en estos supuestos enfrentamientos entre los tres más peligrosos elementos del F.P.M.R. (Valenzuela, Acosta y Guerra), y fuerzas de seguridad, y pese al armamento que tenían y que según los agentes de seguridad habrían usado, no hay heridos entre los miembros de los equipos de seguridad, como tampoco se ha probado que lo hubiere en los otros dos casos.

61. 4.- En todos los casos se acusó a las víctimas de ser terroristas, pero sólo se entregó antecedentes subversivos -que no es lo mismo que terrorista- sobre seis de ellos, mientras que se ignora que "conductas terroristas" probadas judicialmente les hacían merecedor de ese calificativo, los que de no existir supone la comisión del delito de calumnia como también el de injuria en su contra.

Varios diarios podrían considerarse como asociándose a este presunto delito al reproducir esas afirmaciones oficiales, ya que en varios casos los detenidos fueron puestos en libertad incondicional sin cargo alguno.

62. 5.- Los antecedentes de casos anteriores, cerca de 100 estudiados por la Comisión Chilena de Derechos Humanos, hacen coincidir estos con los rasgos comunes a aquellos, agravándose de este modo las dudas que se han formulado a su respecto, por parte de autoridades religiosas, dirigentes políticos y sociales, editoriales de prácticamente todos los diarios y revistas, con la única excepción de los oficiales de gobierno y del plenario de instituciones de derechos humanos.

63. 6.- Un primer examen de los hechos tal como ellos se pueden reconstruir a partir de los testimonios conocidos, da cuenta no sólo de violaciones gravísimas a los derechos humanos, sino también al derecho humanitario, pues se habría dado muerte a detenidos heridos (un caso de Varas Mena 417) y a otros rendidos y heridos en el suelo (caso de calle Pedro Donoso).

O. CONCLUSIONES GENERALES

El examen de este informe preliminar permite concluir lo siguiente.

64. 1.- La operación fue realizada por la C.N.I. en forma autónoma de cualquier otra instancia de orden y seguridad pública.

De este modo hace aparición, por primera vez en forma nítida, una característica permanente del actual régimen constitucional, cual es la existencia de una estructura de poder político y militar autónoma del poder civil, que con propósitos, decisiones y métodos propios e independientes de todo control civil, puede actuar en el campo represivo, produciéndose hechos como el conocido.

65. El mando de esta operación estuvo a cargo del mayor de Ejército Julio Corvalán, jefe de operaciones de la C.N.I. quien fue el que informó también a la prensa de los hechos. Le acompañaron según informaciones, unos 500 agentes y un enorme despliegue de medios, lo que le permitió realizar cerca de 15 operativos en 17 horas, y en un caso tres simultáneos, con alrededor de 200 agentes operando al mismo tiempo.

La incorporación a esos equipos de personal judicial militar, pone de manifiesto el nivel de integración que los tribunales militares han establecido con las FF.AA., al tiempo que, correlativamente, se separan a estos tribunales del poder judicial establecido en la Constitución vigente.

66. Esta estructura de poder, que para sus fines propios reproduce a su interior los mismos tres poderes del Estado -autodefine sus normas internas, es decir legisla; posee una juridicción judicial propia; y tiene un poder político de acción autónomo- no está sometido a control eficaz alguno de los poderes civiles, representando la síntesis máxima del Estado de Seguridad Nacional.

67. 2.- En este caso se operó en el marco de la lucha antiterrorista y el fundamento de legitimidad moral de la acción realizada -incluso reconocido como tal por dirigentes políticos civiles sostenedores del gobierno- es la supuesta calidad de "terroristas" de las víctimas.

La asimilación de marxistas a extremistas y de extremista a subversivo, concluye en este caso con la identidad de subversivo y terrorista, para justificar en ello un tipo de combate sin sobrevi-

vientes.

Más allá del conjunto de normas de derechos humanos, que dicho proceso ideológico incita a violar y ha violado, en este caso, al margen de una situación de hecho que pudiera explicar un operativo, se planifica una acción represiva fundada en esas premisas ideológicas, por lo que sin necesidad de pruebas judiciales, resulta suficiente para justificar un método represivo.

Si se toma en cuenta que el "terrorista", a diferencia del subversivo, puede ser un individuo solitario, la evolución del calificativo empleado, aumenta la población potencialmente vulnerable a este tipo de tratamiento, al conjunto de ella.

68. Ha quedado demostrado, una vez más, que la ley que fija conductas terroristas al no definir el terrorismo, asimila a esta especie conductas que no lo son y crea una ambigüedad tal sobre el concepto de terrorismo, que en los hechos permite su uso en forma indiscriminada, más allá que como instrumento judicial penal, como discurso ideológico justificador de procedimientos abiertamente contrarios a los derechos humanos.

69. 3.- El país se encuentra enfrentado a un suceso que causa conmoción y alarma pública, lo que se traduce en angustia y miedo generalizado, reponiéndose en la conciencia colectiva un clima de guerra, que tanto daño causa a cada persona, a los familiares, a la vida en comunidad y a la vida pública de Chile.

Ello tiene la gravedad de fundarse en instituciones Constitucionales y en organismos públicos establecidos, por lo que podrían reproducirse estos hechos en el futuro, aun bajo autoridades elegidas por voto popular.

El hecho que quienes investiguen judicialmente los hechos hayan tomado parte en ellos, prohíbe pensar en la eficacia del procedimiento y en la posibilidad del control por la justicia.

No existe ahora, ni en el Congreso futuro, la posibilidad de una fiscalización política de hechos como estos y de allí que deba considerarse su realización y sus conscuencias como "normales".

70. 4.- De lo anterior se deduce que es de responsabilidad de todo el pueblo, sus organizaciones, partidos políticos, Iglesias, instituciones culturales, como también de todas las instancias gubernamentales y de poder actuales, buscar la verdad de los hechos, discutir las instituciones que los facilitan y reformarlas para impedir su reproducción.

No puede reducirse a un intento privado de las familias de las víctimas, apoyados por las instituciones de derechos humanos, la solución y reparación de hechos, que por sus fundamentos, superan ampliamente esos niveles de acción.

NOTAS

(1) Las Ultimas Noticias, 17.06.87
(2) El Mercurio, 17.06.87
(3) Fortín Mapocho, 17.06.87
(4) Análisis Nº 180, 22.06.87
(5) Fotín Mapocho, 17.06.87
(6) Apsi del 22 al 28.06.87
(7) Fortín Mapocho, 19.06.87
(8) La Tercera, 20.06.87
(9) La Tercera, 16.06.87
(10) La Epoca, 16.06.87
(11) La Tercera, 28.06.87
(12) Fortín Mapocho, 17.07.87
(13) El Mercurio, 10.06.87
(14) Fortín Mapocho, 16.06.87
(15) El Mercurio, 17.06.87
(16) El Mercurio, 17.06.87
(17) Revista Cauce Nº 113, 22.06.87
(18) Fortín Mapocho, 17.06.87
(19) Fortín Mapocho, 17.06.87
(20) Análisis Nº 130
(21) Fortín Mapocho, 22.06.87
(22) Fortín Mapocho, 20.06.87
(23) Revista Cauce, 22.06.87
(24) Fortín Mapocho, 17.06.87
(25) Análisis Nº 180
(26) La Tercera, 17.06.87
(27) Análisis Nº 180
(28) La Epoca, 01.07.87

ANEXO Nº 1
MUERTES EN SUPUESTOS ENFRENTAMIENTOS 1973-1987 (PRINCIPALES CASOS)

Uno de los primeros casos habría tenido lugar el día 10 de noviembre de 1973 y fue conocido por la opinión pública, el día 17 del mismo mes, a través de una noticia aparecida en el diario El Mercurio de esa fecha.

De acuerdo con la información periodística, el Fiscal Militar -mayor Luis Jofré- declaró a ese medio, que el día 10 de noviembre se había producido un asalto armado en contra del Regimiento Tucapel de la ciudad de Temuco, a raíz del cual fueron abatidos siete de los atacantes, huyendo los restantes.

Sin embargo, las familias de los siete muertos por los disparos de armas de fuego informaron, que estos habían sido detenidos entre los días 6, 7 y 8 de noviembre. Luego del arresto, ellos habían sido localizados en el Regimiento Tucapel de Temuco y los oficiales de esa unidad militar les certificaron a las familias ese hecho, al tiempo, que les recibieron ropa para los prisioneros.

Al autorizarse a las familias para retirar los cuerpos de las víctimas, estas pudieron comprobar en la morgue, que sus deudos mostraban evidentes señas de haber sido torturados.

El 13 de junio de 1980 las familias presentaron la querella criminal correspondiente, sin resultado hasta el presente.

En todos los casos mencionados se pueden verificar la presencia de rasgos estables, cuya reiteración y permanencia daría la impresión de tratarse de una práctica o procedimiento establecido.

Entre los principales rasgos conocidos pueden citarse los siguientes:

- Las víctimas son ampliamente conocidas por los servicios de seguridad y de inmediato se entregan sus fotografías, prontuarios, y muchas veces, sus planes futuros.

- Según los servicios policiales y de seguridad, las víctimas son altamente peligrosas, pues poseen entrenamiento, arsenales cuantiosos y han realizado una larga práctica de actos de violencia armada.

-Los informes oficiales sostienen que los agresores son las víctimas, pero estas no producen bajas individualizadas entre los agredidos, quienes terminan por darle muerte a todos, sin obtener detenidos que permitan una investigación sobre el grupo subversivo a que pertenecen los agresores y sobre las circunstancias en que se habría producido el enfrentamiento.

- El discurso de las autoridades políticas se adelanta a descalificar a cualquiera que haga presente alguna duda sobre la versión oficial de los hechos, al mismo tiempo que entrega una amplia argumentación sobre la legitimidad de la violencia empleada. Es común que los jefes policiales y de seguridad opinen sobre las víctimas, calificándolas de psicópatas, enfermos mentales, fanáticos, etc.

- No se ha conocido investigación judicial alguna que apoye, en sus conclusiones, las versiones oficiales, mientras que se ha acumulado -en la mayor parte de los casos- numerosos testimonios entregados a los Tribunales, que desmienten

esa versión. Sin embargo, tampoco se ha conocido algún caso que los Tribunales fundados en esos testimonios, hayan hecho justicia.

Desde el surgimiento de estos "supuestos enfrentamientos", se ha producido una evolución en la calificación de las víctimas por parte de la autoridad.

En un comienzo se trató de "elementos extremistas de la Unidad Popular", fueron llamados "guerrilleros entrenados en el extranjero", más tarde "violentistas subversivos", hasta llegar al calificativo de "terroristas", hoy generalizado.

Del mismo modo, siempre se han señalado distintos planes en el marco de los cuales las víctimas realizaban su acción violenta, tales como el Plan "Z", los varios "septiembre negro" o "navidad roja", todos ellos como propios a la "guerra irregular" que realiza el "marxismo-leninismo" en contra del gobierno de las Fuerzas Armadas.

En la mayoría de los casos, las víctimas son "jefes de aparatos militares", "comandantes de Unidades de Combate", "dirigentes máximos" de tal o tal organización armada, etc. etc., lo que contrasta con la escasa "tropa" de estos movimientos.

En muchos de los casos de los últimos cinco años, se trató de operativos conjuntos de los servicios de seguridad y la policía civil o uniformada, articulados bajo el mando de los jefes de Zona de Estado de Emergencia.

A continuación se entrega un listado de los casos conocidos hasta ahora y que son objeto de una sistemática acumulación de antecedentes.

1973: 6 / **1975**: 8 / **1976**: 3 / **1977**: 1 / **1979**: 4 / **1980**: 4 / **1981**: 23 / **1982**: 4 / **1983**: 12 / **1984**: 22 / **1985**: 9 / **1986**: 6 / **1987**: 12 / **TOTAL**: 114.

NOMBRE DE LA VICTIMA	EDAD	FECHA	POSIBLES AGENTES DEL HECHO
FLORENTINO ALBERTO MOLINA RUIZ	0	11/10/73	MIL. REG. TUCAPEL
JUAN ANTONIO CHAVEZ RIVAS	0	11/10/73	MIL. REG. TUCAPEL
JUAN CARLOS RUIZ MANCILLA	0	11/10/73	MIL. REG. TUCAPEL
VICTOR HUGO VALENZUELA VELASQUEZ	0	11/10/73	MIL. REG. TUCAPEL
AMADOR FRANCISCO MONTERO NORQUERA	0	11/10/73	MIL. REG. TUCAPEL
PEDRO JUAN MARDONES JOFRE	26	11/10/73	MIL. REG. TUCAPEL
ENRIQUETA DEL CARMEN REYES VALERIO	30	11/01/75	AGENTE DE SEG.
ROBERTO GALLARDO MORENO	0	11/17/75	DINA E INV.
LUIS ANDRES GANGA TORRES	0	11/19/75	DINA E INV.
ALBERTO RECAREDO GALLARDO PACHECO	65	11/19/75	DINA E INV.
CATALINA ESTER GALLARD MORENO	30	11/29/75	DINA E INV.
MONICA DEL CARMEN PACHECO SANCHEZ	26	11/19/75	DINA E INV.
PEDRO BLAS CORTES JELDRES	39	11/19/75	DINA E INV.
MANUEL LAUTARO REYES GARRIDO	24	11/19/75	DINA E INV.
EDUARDO CHARME BARROS	34	09/14/76	DINA
ROLANDO JUAN RODRIGUEZ CORDERO	0	09/20/76	C.N.I.
MAURICIO JEAN CARRASCO VALDIVIA	25	09/20/76	C.N.I.
AUGUSTO HERIBERTO CARMONA ACEVEDO	0	12/08/77	C.N.I.
DANIEL ACUÑA SEPULVEDA	69	08/13/79	C.N.I.
OSCAR SALAZAR JAHNSEN	0	04/29/80	C.N.I.
SANTIAGO RUBILAR SALAZAR	0	07/28/80	CARABINEROS
RUBEN EDUARDO ORTA JOPIA	34	11/07/80	C.N.I.
JUAN RAMON OLIVARES PEREZ	37	11/07/80	C.N.I.
LEANDRO ABRAHAM ARRATIA REYES	35	01/18/81	C.N.I.
JUAN ANTONIO TRUJILLO LUCERO	30	04/23/81	CARABINEROS
VIRGINIA BUSTOS FIERRO	0	05/11/81	
HUGO EDUARDO RIVEROS GOMEZ	0	07/08/81	
FERNANDO POLANCO VALENZUELA	0	07/15/81	
ARCADIA PATRICIA FLORES PEREZ	27	08/16/81	
LISANDRO SALVADOR SANDOVAL TORRES	26	08/17/81	C.N.I.
JUAN MANUEL LARA MUÑOZ	35	09/12/81	
RAUL RODRIGO OBREGON TORRES	31	09/13/81	MILIT. Y CARAB.
PEDRO JUAN YAÑEZ PALACIOS	31	09/17/81	MILIT. Y CARAB.
PROSPERO DEL CARMEN GUZMAN SOTO	27	09/20/81	MILIT. Y CARAB.
PATRICIO ALEJANDRO CALFUQUIR HERNIQUEZ	28	09/20/81	MILIT. Y CARAB.
JOSE EUGENIO MONSALVE SANDOVAL	27	09/20/81	MILIT. Y CARAB.
JULIO CESAR RIFFO FIGUEROA	31	09/21/81	MILIT. Y CARAB.
RENE EDUARDO BRAVO AGUILERA	25	09/21/81	MILIT. Y CARAB.
LUIS PANTALEON PINCHEIRA LLANOS	34	11/10/81	
JUAN RAMON SOTO CERDA	30	11/10/81	
JAIME ALFONSO CUEVAS CUEVAS	29	11/10/81	
N.N.	0	11/10/81	
SERGIO GABRIEL FLORES DURAN	29	11/11/81	
MARIA VERONICA CIENFUEGOS	25	12/11/81	
IVAN ALFREDO QUINTEROS MARTINEZ	31	12/17/81	C.N.I., CARAB.E INV.
HERNAN CORREA ORTIZ	31	12/28/81	INVESTIGACIONES
MIGUEL CABRERA FERNANDEZ	29	12/28/81	MILITARES Y CARAB.
ERNESTO ENRIQUE ZUÑIGA VERGARA	30	01/16/82	INVESTIGACIONES
CARLOS DIAZ CACERES	0	09/30/82	
DAGOBERTO CORTES GAJARDO	0	11/28/82	

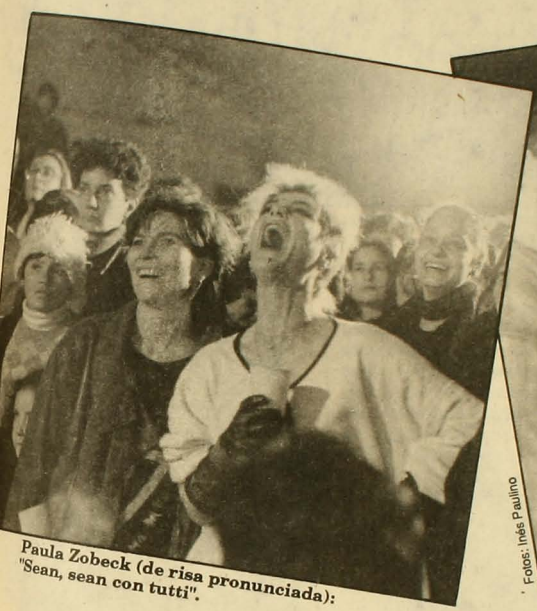
NOMBRE DE LA VICTIMA	EDAD	FECHA	POSIBLES AGENTES DEL HECHO
FERNANDO EUGENIO IRIBARREN GONZALEZ	27	02/07/83	C.N.I.
DANILO WILFREDO QUEZADA CAPETILLO	26	02/11/83	C.N.I.
MANUEL GENARO FLORES DURAN	27	04/19/83	C.N.I.
GERMAN ANIBAL OSORIO PEREZ	30	04/19/83	C.N.I.
JOSE DANIEL MEDEL RIVAS	30	04/27/83	C.N.I.
PABLO ANDRES ARAYA FIGUEROA	0	09/07/83	C.N.I.
SERGIO PEÑA DIAZ	36	09/07/83	C.N.I.
ARTURO VILLAVELA ARAUJO	38	09/07/83	C.N.I.
HUGO RATIER NOQUERA	(ARG.)	39 09/07/83	C.N.I.
LUCIA ORFILA VERGARA VALENZUELA	32	09/07/83	C.N.I.
VICTOR HUGO HUERTA BEIZA	52	11/04/83	C.N.I.
JUAN ELIAS ESPINOZA PARRA	0	12/29/83	C.N.I.
MAURICIO A. MAIGRET BECERRA	18	03/29/84	CARABINEROS
JUAN BERMUDEZ GAETE	20	05/04/84	CARABINEROS
MAXIMO BERMUDEZ BAYON	55	05/04/84	CARABINEROS
JORGE EDUARDO MUÑOZ NAVARRO	0	05/17/84	C.N.I.
ARNALDO FLORES ECHEVERRIA	20	06/10/84	INVESTIGACIONES
OSCAR OMAR TAPIA LEYTON	33	06/10/84	INVESTIGACIONES
ENZO MUÑOZ AREVALO	30	07/02/84	C.N.I.
HECTOR PATRICIO SOBARZO NUÑEZ	32	07/02/84	C.N.I.
JUAN MANUEL VARAS SILVA	37	07/03/84	C.N.I.
ANA ALICIA DELGADO TAPIA	31	07/03/84	C.N.I.
LUIS ENRIQUE TAMAYO LAZCANO	27	08/12/84	C.N.I.
NELSON ADRIAN HERRERA RIVEROS	30	08/23/84	C.N.I.
LUCIANO HUMBERTO AEDO ARIAS	30	08/23/84	C.N.I.
JULIO CESAR OLIVA VILLALOBOS	26	08/23/84	C.N.I.
ROBERTO HOMERO GONZALEZ LIZANA	34	08/23/84	C.N.I.
MARIO OCTAVIO LAGOS RODRIGUEZ	34	08/23/84	C.N.I.
RAUL JAIME BARRIENTOS MATAMALA	24	08/23/84	C.N.I.
ROGELIO HUMBERTO TAPIA DE LA FUENTE	32	08/23/84	C.N.I.
MARIO ERNESTO MUJICA BARROS	32	08/24/84	C.N.I.
JUAN JOSE BONCOMPTE ANDREU	31	08/24/84	C.N.I.
FERNANDO GABRIEL VERGARA VARGAS	0	12/15/84	C.NI.
LUIS DIAZ MUÑOZ	0	12/29/84	CARABINEROS
ALAN WILLIANS RODRIGUEZ PACHECO	28	01/03/85	C.N.I
MARCELO E. MIÑO LOGAN	0	01/19/85	C.N.I.
DAVID M. MIÑO LOGAN	0	01/19/85	C.NI.
RAFAEL M. VERGARA TOLEDO	19	03/29/85	CARABINEROS
PAULINA AGUIRRE TOBAR	20	03/29/85	CARABINEROS
EDUARDO M. VERGARA TOLEDO	20	03/29/85	CARABINEROS
JORGE A. WALKER GOMEZ	30	06/20/85	INVESTIGACIONES
GILBERTO VICTORIANO VELOSO	33	07/01/85	C.N.I.
PATRICIO L. GONZALEZ GONZALEZ	23	12/10/85	CARABINEROS
JUAN A. DIAZ CLIFF	41	04/18/86	C.N.I.
JOSE D. MURGA MEDINA	29	04/18/86	C.N.I
MANUEL G. NUÑEZ OYARZUN	36	06/12/86	PATRULLA NAVAL
EDUARDO G. BRIGNARELLO LARA	37	06/12/86	PATRULLA NAVAL
MIGUEL A. LEAL DIAZ	18	09/05/86	CARABINEROS
MARCELINO C. MARCHANDON VALENZUELA	27	12/08/86	C.N.I.

Santiago, 9 de julio de 1987

Movimientos

El matucanazo de las 3 mil

Claudia Donoso



Paula Zobeck (de risa pronunciada): "Sean, sean con tutti".

Fotos: Inés Paulino

La olla común: perdieron la cuenta de las sopaipillas.

El peak de la convocatoria boca a boca *Tres Mil Mujeres* se produjo la noche del sábado 25 de julio. El repleto Garaje de Matucana 19 ya había despegado con una tripulación flotante, entusiasmada y aparentemente bien engranada. Al centro de la multitud, la olla común de la población *La Patria* generaba sopaipillas por el campeonato; arriba, videoclípicas sirenas recorrían los andamios: "Nunca había tenido la dicha de ver estas cosas. Lindo, precioso me pareció el desfile de modas y tan sueltas de cuerpo las modelos. Ya perdimos la cuenta de las sopaipillas que hemos vendido, pero al final vamos a sacar harto beneficio porque aquí hemos tenido buena acogida. Hay que rebuscárselas para sobrevivir, y es así como la olla nuestra atiende a 200 personas de escasos recursos de allá en La Florida", dice Ana González, cesante, 5 hijos.

Durante tres días sostenidos, el programa *Tres Mil Mujeres* cuajó un fenómeno de comunicación y un tipo de encuentro que –lo más probable– responde a la urgencia de expresar colectivamente sensibilidades, actitudes y formas de relacionarse que se ven obstruidas debido a la depresión actual del paisaje político y social chilenos, y que se repliegan casi siempre al terreno de lo privado.

No hay dónde reunirse, dónde encontrarse, dónde pasarlo bien, de modo tal que a partir de ese primer peldaño de intercambio simpático, empático y restaurador de energía surjan iniciativas que interpreten, aunque sea a tientas, a través de distintos tipos de movimientos, el apetito de acción y cambio.

La apretazón de mandíbula, el resignado tránsito cotidiano de la nada a la nada, la sensación de derrota y escepticismo sufrieron un momentáneo revés con el matucanazo de las *Tres Mil Mujeres*. Las nueve organizadoras invitaron por teléfono, vía afiche, rumor y boca a boca. El lugar se llenó, lo que prueba que es posible juntar a la gente y que la gente tiene ganas de juntarse. Y las convocantes se la jugaron prescindiendo del respaldo de instituciones, nada más como grupo aleatorio afín, configurado por el propósito común de producir una muestra que mezclara a capela los distintos quehaceres en que hoy día las mujeres se desempeñan.

Reunirse en la pluralidad de las diferencias, ésa fue la idea.

El resultado suscitó distintas apreciaciones, pero la mayoría pasó un buen fin de semana: "Me faltaron las pobladoras, porque acá yo he visto a la pura intelectualidad. La iniciativa me parece buena, porque el ambiente ha estado relajado y yo ya estoy

De izquierda a derecha: Owana Madera, Soledad Cortés, Carolina Tohá, Antonieta Saa, Patricia Guzmán, Delfina Guzmán: antipanel.

Marilú Kreps: el masaje como asistencia social.

cansada de lo otro. Muchas veces hay cantoras que se dicen del pueblo y que se mandan unos panfletos super rascas, levantan el puño izquierdo y hacen giras por el mundo entero siendo requete desafinadas", opinó la cantante popular Catalina Rojas.

EL RECREO DE LA BATUCANA

Después de haber recitado su poema "Parto con dolor" desde uno de los varios andamios en los que se sucedieron las presentaciones teatrales y musicales, Griselda Núñez, más conocida como La Batucana, opinó distinto: "Aquí se ven diferencias sociales que son las que existen, porque yo veo algunas pirulas, pero también veo a las mujeres del grupo "Las Brujas" de Lo Hermida, que no son pirulas por ningún lado. Yo estoy de empleada doméstica puertas adentro, porque trabajo no hay y por eso participo en una organización de humildes postergados que es *Solidaridad y Trabajo*, de subempleados y cesantes. Para mí esto ha sido un recreo. Hay muchas razones para el dolor en este país en que cada vez hay más super ricos y más super pobres, pero el recreo es importante. Muy bueno este encuentro. Le pongo un siete".

Los que esperaban que los actos fueran gruesamente feministas se equivocaron. Los que esperaban manifiestos y declaraciones de principio, también. Lo cierto es que las cerca de mil quinientas personas que fueron llegando a Matucana el sábado en la tarde se quedaron hasta entrada la noche; hombres y mujeres, independientemente de edades, pintas y militancias, aplaudieron rabiosamente el desfile de modas que ofreció al público Paula Zobeck, diseñadora de vestuario y suerte de reina del new wave autóctono: "¿Frívola yo? O sea, la frivolidad del *look* te la creo, pero la frivolidad de espíritu la critico. ¿La política? Está en todas partes, pero yo

Poeta y cantora: Soledad Fariña y Arlette Jecquier.

me inmiscuyo con el arte, que es lo que entiendo, porque con el gobierno que haya yo igual voy a tener que seguir trabajando ojalá siempre en lo mío; la creatividad y la belleza que me gusta mostrar para que la gente se ponga en onda. Por ejemplo, yo no elijo a modelos profesionales: no me importa que las tipas sean un poco gordas o flacas flacas. Yo lo único que les digo es que *sean*, que sean *con tutti* en el escenario", gritó Zobeck a la grabadora.

Descongestionar, derrotar la solemnidad pomposa que suele impregnar las reuniones de lo que se conoce como "cultura alternativa" fue uno de los logros palpables de lo que se fraguó en esos tres días. Contestando a los micrófonos sueltos que circulaban entre el público vehiculando preguntas, contestaron mujeres de diversos curriculums y ambientes: Owana Madera (viuda de Manuel Guerrero), Elia Parada (astróloga), Carolina Tohá e Isidora Moulian (dirigentas estudiantiles), La Batucana (poeta popular y pobladora), Delia Vergara (periodista), Delfina Guzmán y Patricia Guzmán (actrices), Susana (feminista y lesbiana), Antonieta Saa (feminista).

A Owana Madera le preguntaron por "el secreto de su nueva sonrisa", a Delfina Guzmán que cómo prepara el charquicán, a Elia Parada por el signo más recurrente entre los dictadores latinoamericanos (contestó que era Leo), a Antonieta Saa si se siente sola (dijo que no y explicó porqué), a la Batucana que cómo le gusta que se le acerquen los hombres (dijo que "en son de paz y no de guerra", y que "los bultos se van arreglando por el camino").

La droga, el SIDA, don Francisco, el aborto, el sexo ("¿qué es para ti una noche rica?" le preguntaron a Soledad Cortés, una de las organizadoras), la condición de la mujer y su rol en la política fueron algunos temas que dieron pábulo a un festín de diálogos cuyo propósito principal fue desmontar precisamente el acartonamiento inhibidor de los foros arquetípicos: "Aquí se ha planteado un lenguaje distinto que se arriesga a romper el esquema y el discurso típico de quienes no se juegan sin tenerlo todo claro y seguro desde el principio, lo que obliga a una patética repetición de formas que no se pueden desarrollar sin experimentación", manifestó Pedro Vicuña, actor y poeta recientemente retornado de Grecia. Su compañera, la escritora Verónica Poblete, completó la idea: "Este país está enfermo y tenemos que darle vida. Lo que ha pasado aquí en estos días corresponde a una necesidad vital; tenía que aparecer otro tipo de fuerza. Me gusta que se puedan desenvolver en un mismo espacio las minas de las ollas comunes y las minas intelectuales sin paternalismos ni actitudes roñosas. Me maravilla la concreción, la efectividad, la falta de paja y la

ALTUE
RESTAURANT

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA DEBIDA RESPUESTA

☆

ELIJA ENTRE CARNES Y MARISCOS

☆

ESCOJA UN AMBIENTE Y ESTAMOS SEGUROS QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN SAN IGNACIO 3199
HAGA SUS RESERVAS AL FONO: 5555960

APARECIO

PLUMA Y PINCEL
la otra revista

DE AGOSTO

MAS SEXY QUE NUNCA

En este número:

EL SEXO: *¿Porqué es tan difícil hacer el amor?*
TAO: *Aprenda a gozar como chino.*
NIÑOS: *¿Educación o represión sexual?*

Además:

A sus plantas rendido Soriano
Entrevista exclusiva con José Ignacio Cabrujas.

¡AGOTELA ANTES QUE SE LA CUENTEN!

pluralidad con que se han dado aquí las cosas. Esto tiene que ver con la saturación de un lenguaje que ya no sirve, con estructuras caducas que tienen cansado a medio mundo, a los militantes y a los que no. Pasarlo bien es también una forma de resistencia".

BESOS Y MASAJES, PIEL DE CONEJO

El talante lúdico, el humor y el permiso para disfrazarse fueron signos claros del encuentro. A pesar del frío y de la lluvia, alrededor de los braseros o del bar, cerca del quiosco de libros o en un rincón cualquiera, los visitantes se atrevían con algún sombrero personal, pantalones de colores, o cintas de celofán en el pelo que convivían lo más bien con el poncho, la parka, el gorro chilote. También se vieron pelos largos (década del setenta), pelos cortados a navajazo, permanentes, uno que otro modestísimo abrigo de piel de conejo: "Teníamos expectativas gigantes, nunca nos quedamos chicas. Después pensamos que todo esto nos iba a quedar grande, ya que en un momento algunas invitadas se retiraron porque no sabían bien a lo que venían y entonces dijeron 'yo no voy a leer con Juana Pérez, porque yo soy Berta González'". Creo que éste ha sido un acto cultural y político, porque hay una necesidad muy grande de estar, de conversar, de encontrarse, de comunicarse, y eso fue lo que ha pasado", dice Inés Pascal, educadora de adultos y una de las organizadoras.

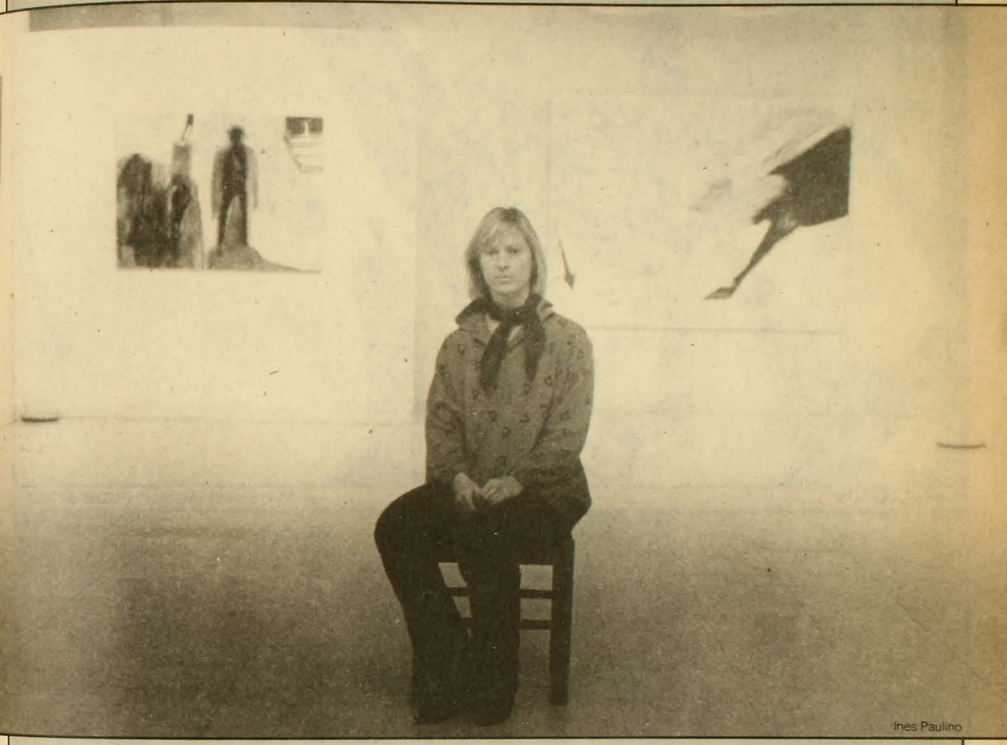
Mientras en un alero del galpón se anunciaban videos de autoras nacionales, en otro se ofrecían masajes gratuitos. Un grupo de danza por aquí, poetisas recitando por allá, una adolescente microfoneando sus impresiones de época y circunstancia, invitaciones a acercarse al "rincón de los besos". Este rincón fue animado por la actriz María Izquierdo, que los repartía desde su personaje cómico que mutaba rápido.

Los masajes gratuitos fueron practicados por Marilú Kreps: "Yo fui asistente social durante siete años y fui sintiendo que mi corazón no me daba para seguir en eso, porque las posibilidades de intervenir eficazmente en esa realidad eran muy limitadas. Para mí fue una experiencia frustrante y dolorosa que no resistí. Como siempre me había interesado el naturismo llegué a los masajes, que producen cambio y bienestar físico y sicológico visible en las personas. Mi teléfono es el 2318174. Me encanta el carácter de estos actos de Matucana, porque se percibe aquí algo más del corazón. Creo que los hombres están mucho más quemados en sus actitudes que las mujeres, están más rolificados por tener más historia detrás. En cambio, las mujeres tenemos menos pasado pesado y eso nos da más libertad para inventar", dice ella.

Se escuchó hablar del agotamiento de las formas tradicionales de hacer política y de la emergencia de otros modos de enfrentar la desposesión. Se dan por ejemplo organizaciones locales en torno a intereses concretos y cotidianos de subsistencia, como la iniciativa "Compartiendo la Mesa", que estuvo representada en Matucana por la olla común de la población La Patria y por Delia Vergara, creadora y ex directora de *El Diario de Cooperativa*, ex directora de las revistas *Clan* y *Paula*: "Me cansé con el periodismo y el periodismo se cansó conmigo. La agrupación en que estoy reúne a novecientos colaboradores y partió de cero. Lo que veo en la prensa me asola y me desola, y es algo con lo que difícilmente me puedo enchufar. Trabajar en el "Compartiendo la Mesa" es rico para mí, porque necesitaba hacer cosas vivas y constructivas en que tú ves el resultado ahí mismo: una respuesta concreta y creativa frente a una realidad como las pelotas. Esto de las *Tres Mil Mujeres* me parece que tiene un espíritu de concreción parecido: van, se juntan, animan, hacen".

Las organizadoras de *Tres Mil Mujeres* (Soledad Cortés, Macarena Infante, Cristina González, Jimena Pizarro, Loreto Valenzuela, Inés Pascal, Pachi Torreblanca, Elsbieta Majewska y Jessica Ulloa) urdieron según sus personales constelaciones de llegada e intereses el tejido del encuentro. Para financiarlo pidieron un préstamo a un banco por doscientos mil pesos. •

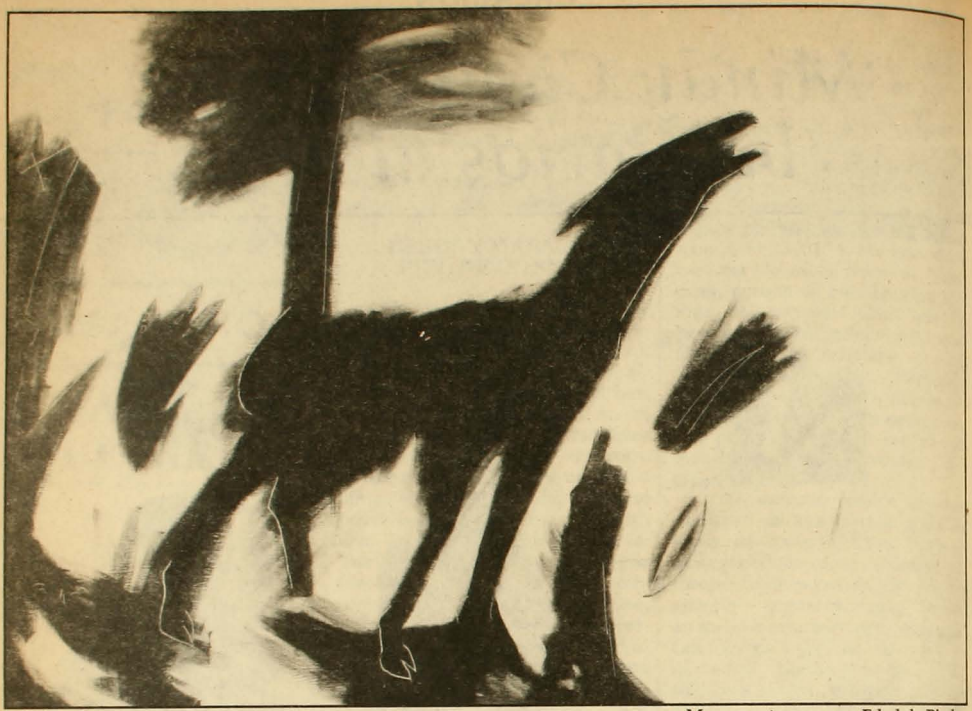
Mindy Camponeschi: bestiarios al óleo



Ines Paulino

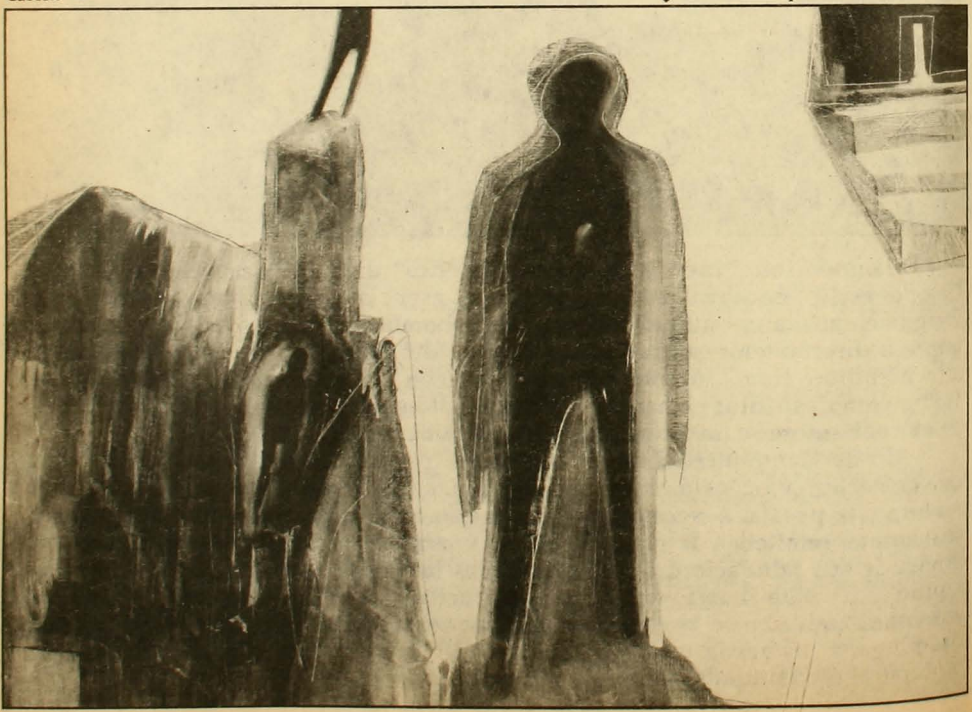
Manimalismo fue la palabra sintética que le permitió a Mindy Camponeschi encapsular las nociones esenciales con que trabaja su imaginación: mano, animal, ánima, man (hombre) y minimalismo. La mano impresa directamente sobre la roca vertical del hombre primitivo; el minimal art entendido como lo que se construye con un mínimo de elementos; el ánima como espíritu; el hombre y el animal como sujetos de mitos: aquéllos en que el hombre se transforma en animal y viceversa.

Mindy Camponeschi nació en Nueva York en 1950 y, entre otras cosas que ha hecho, se licenció en ciencias biológicas, disciplina que abandonó por la pintura y la poesía. A veces sus obras parten de una palabra, y las imágenes y sus formas remiten a la sintaxis de un inconsciente que ella persigue como origen de sus fabulaciones. A los tres años la correteó en sueños un lobo que repitió su visita hasta que esta caperucita creció de estatura y decidió enfrentarlo: el lobo se la comió y ella a su vez se hizo lobo. Esta operación ha dado lugar a los bestiarios de la artista, quien actualmente expone una serie de pinturas al óleo titulada *Manimalismo* en *La casa larga*.



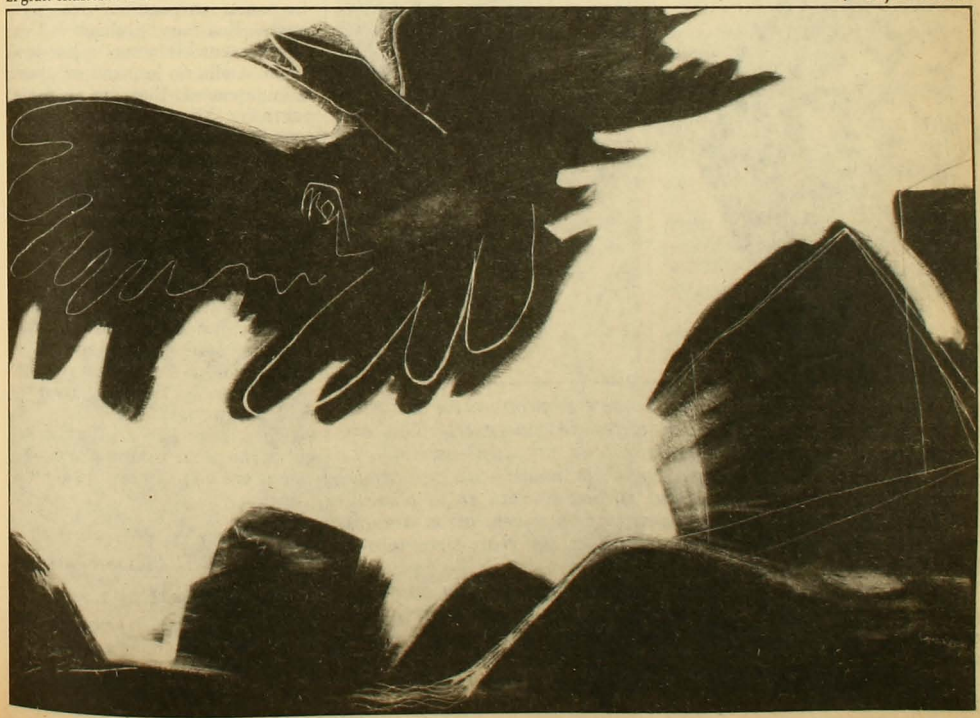
Cabrito ▲

▼ Monumento para una Edad de Piedra



El gran chancho ▲

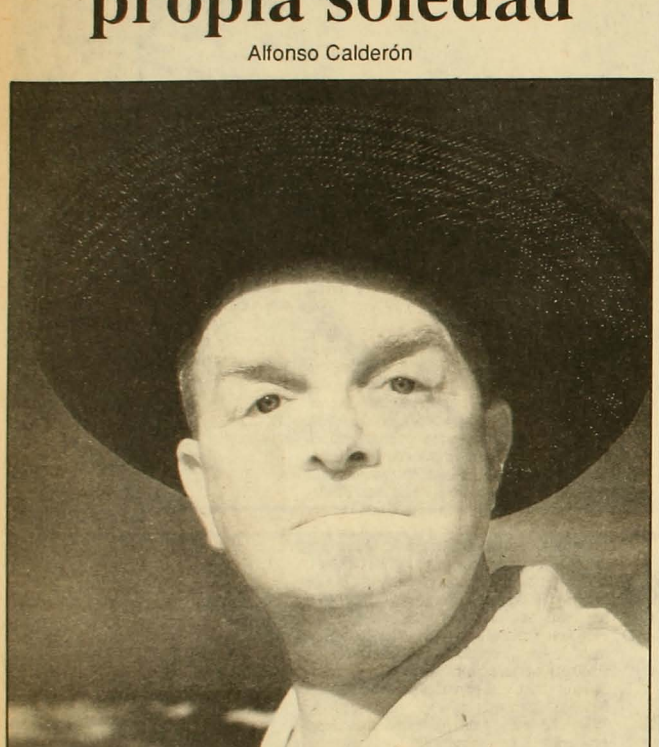
▼ Pájaro herido



Truman Capote

En el ruido de la propia soledad

Alfonso Calderón



Desde muy joven, Truman Capote se propuso ser un genio e hizo de todo para destruirse antes de conseguirlo. Sin embargo, nació con talento. "Durante toda mi vida –escribió– he sido consciente de que podría coger un montón de palabras y tirarlas al aire con la seguridad de que caerían en la posición correcta". En 1948, con su novela Otras voces, otros ámbitos *produjo un remezón que hizo pensar en un gran terremoto en San Francisco.*

Willam Styron dijo que era un maestro, un narrador perfecto, "antes de que tuviera edad para votar", y agregó que le provocaba envidia el poder que tenía para "hacer bailar y cantar a las palabras, cambiar misteriosamente los colores, realizar actos de magia, provocar la risa, producir escalofríos, conmover el corazón".

Muy tempranamente junto con sus calidades, a Capote le brotaron enemigos. O él los provocó, animándolos, mostrándoles los dientes. Había, por lo menos en sus últimos años, cuatro mil personas a las que habría querido borrar con soplete, sin asco ni compasión.

Dijo que Hemingway era "una persona despreciable"; Robert Frost, el poeta nacional, "un hijo de puta perverso y egoísta, egomaníaco, sádico, traicionero"; Mark Twain, ése sí que era "mala persona"; García Márquez tiene "mucho talento"; Borges es un "escritor de segunda categoría"; William Golding, "una nulidad"; Isak Dinesen, una genio; y *Out of Africa* le parecía uno de los mejores libros de este siglo. ¿O'Neill? Era nada más que "un hombre sin talento". El inventario es prolijo e interminable. Raymond Chandler no era de los grandes artistas norteamericanos, y subrayaba intencionadamente la palabra *artista* con el fin de sacar a luz su idea de la perfección.

Sin embargo, es muy dulce cuando recuerda a John Lennon: "Lo conocí un poquito y me gustó mucho. Era muy inteligente. Una persona sensible, con muy buen corazón. A ella no la podía soportar. A la japonesa. Siempre se ponía paranoica. En mi opinión, es la persona más desagradable del mundo. Es una majadera".

Con Gore Vidal se produjeron líos de fama. Este acusó a Capote de saquear la obra de Carson McCullers, para luego dedicarse al reportaje, "el reino de los que carecen de imaginación creadora". Con sangre en el ojo, además, porque Truman Capote lo descalificaba frecuentemente, contó que a Truman lo había visto una vez en veinte años "y tengo la impresión de haberlo visto demasiado. Fue en Dru Heinz. Yo no llevaba las gafas, me senté en un sitio creyendo que era un *puf* y resultó que era Capote".

NADIE TAN PERVERSO COMO EL HOMBRE

Si bien el autor de *Otras voces, otros ámbitos* trabajó para el cine e hizo el guión de *Beat the Devil* (para John Huston), odiaba a Hollywood porque ni siquiera la consideraba una ciudad: "Es un re-

voltijo de cabañas en una selva lejana; está absolutamente muerta", y es poco más que un basural que reúne lo más típicamente norteamericano: "Bombas de petróleo que golpean con un latido demoníaco, avenida de coches usados, supermercados, moteles". O sea, "el sitio inexistente de todas partes".

Capote explica a Lawrence Grobel, el autor de una serie de entrevistas que reunió con el nombre de *Conversaciones con Truman Capote* (Editorial Anagrama), su radical desconfianza en los "valores" que el hombre pareciera encarnar: "Ninguna criatura viviente es tan perversa como el hombre. Quiero decir que los animales nunca hacen esas cosas detestables y horribles que hacen los seres humanos. ¿Se figura a los animales creado campos de concentración y torturando a la gente hasta matarla? O si vamos a eso, ¿se imagina a los animales con una ley que imponga la pena capital a la familia de los gorilas?".

Su talento fructificó con *Desayuno en Tiffany's* (1958) y con algunos cuentos notables; pero su gama se acrecentó con *A sangre fría* (1965), una novela-reportaje espléndida, escalofriante y severamente construida, como si se tratase de un palacio. Más tarde se las arregló para armar una pequeña obra maestra: *El visitante del Día de Acción de Gracias*, en que recuerda su infancia y se asoma espectacularmente a la poesía de la vida cortidiana. En los últimos años se dedicó a pulir un libro que habría de ser – según él– su mejor obra, *Plegarias escuchadas*, que no llegó a terminar.

Si en todos sus reportajes (por los que cobraba veinte mil dólares) evitaba ponerse en medio, como personaje, en *A sangre fría* se colocó –como él lo ha dicho– buscando el efecto del punto de vista. En *Plegarias escuchadas* buscó un cambio: el de ponerse a sí mismo "en el centro del escenario", tanteando los efectos y demorando largamente la resolución de los conflictos, con el propósito de mostrar tanto el cuadro en sí como cada una de las constantes y hermosas "veladuras", para usar el término pictórico.

Su método de trabajo tiene todo el valer de una faena mayor, con el cuidado de los detalles. Explicó en una crónica de 1969 que, al venirle a la cabeza una historia, "llega, o parece llegar, *in toto*; es un largo, continuo relámpago que oscurece el mundo tangible, llamado mundo real, que sólo deja iluminado ese paisaje que se ve de repente, un paisaje seudo imaginario, habitado por figuras, voces, cuartos, atmósferas, tiempo. Y todo ello, el nacer, es como un cachorro de tigre que está furioso; hay que pacificarlo y domesticarlo. Y ésa es, por supuesto, la tarea principal del artista: domesticar y dar forma a la visión creativa".

SAPOS DE COLORES

Fue un hombre contradictorio. Su voz parecía un graznido, usaba unos trajes que harían la vergüenza de una comunidad civilizada, odiaba con euforia y tenía una propensión a descalificar a todos los prójimos acreedores de su ira; pero podía ser hombre extremadamente sensible, cuidadoso de la perfección de una buena amistad, sin requerir nada por ello (por simpatía, en 1970, nos cedió, a cambio de un anticipo simbólico de cien dólares, los derechos de *El visitante del Día de Acción de Gracia*, en español. Y aún Ariel Dorfman llegó a traducirlo y yo a escribir un prólogo, pero la Editorial Zig-Zag, a última hora, dijo que no, que el libro no interesaba).

Capote explica a Lawrence Grobel sus deseos de reencarnarse en un buitre, dado que esos pajarracos son "libres y simpáticos", aunque a nadie le gusten. Lo hermoso es que siempre "están ahí, aleteando, pasándolo bien, buscando algo qué comer". Le gustaban enormemente los batracios de toda forma, de diversos colores y tonalidades, pero agregó que le asustaban los sapos verdaderos en jardines imaginarios.

Supo que le costaría mucho llegar a ser un santo o una figura respetable que llamara a la compasión, a la piedad o el respeto. Sin embargo, aguardaba el susurro de la Gran Palabra, en un cielo que se parecía mucho a la Nada: "Soy un alcohólico. Un drogadicto. Un homosexual. Soy un genio..., pero no soy un santo todavía; no, señor", dijo dramáticamente.

Los más lo estimaban tanto como a una víbora mocasín, pero, a su modo, quiso demostrarse que el miedo no existe, que el amor es algo más que una plegaria y que, en medio del pantano, asistido por algún ángel más bien torpe, como aquel puesto por Epstein en la tumba de Wilde, en Père-Lachaise, se oye tiernamente el ruido de la propia soledad. Esa música de postrimerías que llegó a hacerlo, verdaderamente, un hombre puro y libre. •

CARTELERA

TEATRO LA FERIA

TEATRO LA FERIA
presenta

"EL HOMBRE, LA BESTIA Y LA VIRTUD"

con:

Jaime Vadell
Susana Bomchil
Gloria Barrera
Claudia Paz
Marcial Edwards
Roberto Navarrete
Hernán Lacalle
Enrique Jenkins

Jueves y viernes 20:00 horas, $700
Sábados 19:30 y 22:00 horas, $900
Domingos 19:30 horas, $900
Estudiantes $300
Convenios y Tercera Edad $450

Crucero Exeter 0250
(barrio Bellavista)
Teléfono 377371

CINE ARTE NORMANDIE

"HANNAH Y SUS HERMANAS"

De Woody Allen

Entrada general $230
Estudiantes $150
Alameda 139
Fono 392749

CENTRO CULTURAL MAPOCHO

VIDEO - CINE

Ju.6 : CARRETE DE VERANO y ENTRE RIELES. 19:30 hrs.
Vi. 7 : SEXTO A 1965. 19:30 hrs.
GENESIS LIVE, THE MAMA TOUR. 21:00 hrs.
Sá. 8 : LA GRAN NOCHE DEL FOLKLORE '83 + LA NUEVA CANCION CHILENA. 19:30 hrs.
THE ROLLING STONES. TOUR USA '83. 21:00 hrs.
Do. 9 : PROGRAMACION INFANTIL. 11:00 hrs.

ESPECTACULOS EN VIVO

Ju. 6 : GRUPOS CHILHUE y ALAMEDA. 21:30 hrs.

Vi. 7 : POESIA HISPANOAMERICANA con Lila Santos. Invitados: Guillermo Trejo, Gonzalo Millán y otros. 20:30 hrs.
ROCK DE TRASNOCHE con Dagy Gou. 22:30 hrs.
Sá. 8 : ARRANCANDO DE LA LOCURA con Dagy Gou. 21:30 hrs.
Do. 9 : CANCIONES PARA JUGAR con Oscar Aguilera y Santiago Araya. 11:30 hrs.

TALLERES

Area Música
Guitarra iniciación, guitarra folklórica, guitarra clásica, piano infantil.
Area Plástica
Pintura.
Area Artesanía
Retablo, Telar mapuche, Ikebana, Costura artesanal.
Area Literatura
Mapudugum (Mapuche), Narrativa, Periodismo Popular.
Area Danza
Danza, cueca.
Fotografía.

Informaciones e inscripciones en el Centro Cultural Mapocho

TEATRO DEL Alma

LIGEROS DE EQUIPAJE

DE JORGE DIAZ

CARLA CRISTI
EDUARDO BARRIL

DIRECCION
Luis Poirot

Miércoles a viernes 19:30 horas
Sábado 19:30 y 22:00 horas
Domingo 18:00 horas

TEATRO ESCUELA MODERNA
Pío X 2446 Teléfono: 2322774

espaciocal

presenta

LOS JOVENES Y LA MUSICA
Música de Cámara
del grupo PRESENCIA
Lu. 3, 19:30 horas.

CINE
LOS MEJORES AÑOS DE MI VIDA
de Martin Ritt
Lu. 3 y Ma. 4
FESTIVAL DE I. BERGMAN
Fresas Salvajes
El Huevo de la Serpiente
Cara a Cara
Mi. 5 al Ma. 11

CINE CLUB
CICLO DE CINE ORIENTAL
"CORTESANA"
Film Hindú
Sá. 8, 11:oo horas

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326-485504

LIBRERIA
Machitún
CASSETTES-LIBROS-ARTESANIA

Alameda 381. Fono 336253

CARTELERA

ICTUS

Un espacio de libertad
PRESENTA

EL EXITO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO

RESIDENCIA en las NUBES

Creación colectiva de ICTUS

Elenco: Delfina Guzmán
Gloria Canales
Maité Fernández
Mariel Bravo
Nissim Sharim
Carlos Genovese
José Secall
Hernán Vallejo

Funciones miércoles a viernes
19:30 horas
Sábados 19:30 y 22:00 horas

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Reservas al fono 391523

La Casona de San Isidro
presenta

Ma. 4 y Mi. 5, 20.00 horas:
Cine Arte Video
EL GRAN DICTADOR
de Charles Chaplin

Ju. 6, 20.00 horas:
Recital de
GUILLERMO RIVEROS

Vi.7 y Sá. 8, 22.00 horas:
GRUPO FULANO

Alameda 151
Teléfono 334046

la casa de CONSTITUCION centro recreativo cultural

CINE VIDEO ARTE / AGOSTO 87

Mi. 05 : **JOHN LENNON.** Recital en el Madison Square Garden. Nueva York agosto 1972. 21.10 hrs.
Ju. 06 : **THE POLICE. SYNCRONICITY.** Atlanta USA. 1984. 22.30 hrs.
Vi. 07 : **SILVIO RODRIGUEZ EN VIVO.** Sus recuerdos 1976-1982. 21.10 hrs.
THE WHO. LOS CHICOS ESTAN BIEN. Historia y sus mayores éxitos. 22.20 hrs.
SANTANA. AYER, HOY Y SIEMPRE. Historia de Carlos Santana. 1983. 24.35 hrs.
PINK FLOYD EN VIVO. Con David Gilmour. Canciones de la película **THE WALL.** 01.35 hrs.

Sá. 08 : **ILLAPU EN CANADA.** Edmonton junio 1986. **ESTRENO EXCLUSIVO EN CHILE.** 21.10 hrs.
Do. 09 : **LA GUERRA DEL FUEGO.** Histórica. 16.15 hrs.
LA ROSA. Historia de Janis Joplin. 21.25 hrs.
JONI MITCHEL. Concierto de **JAZZ COUNTRY.** 1981. 23.15 hrs.

Constitución 275. Fono: 771685
BARRIO BELLAVISTA

BURLITZER
TEATRO BAR CAFE ESPECTACULOS

"OH MORIR CON HONOR O VIVIR POLLO"
CAFE-CONCERT con:
COCA
MALLICO
GONZALO
Y CRISTIAN
ULTIMO MES
VIERNES 22.00 HRS.
SABADO 21.30 HRS.
$ 1000

PROVIDENCIA 2124
FONO: 2318899
SUBTERRANEO

JAZZ
DE TRASNOCHE
VIERNES 24.00 HRS

TODOS LOS DIAS
ALMUERZO EJECUTIVO
$ 350

ENTRADA $400
Con cerveza incluida

CAFE del CERRO

Lu. 3 y Ma. 4:
ISABEL ALDUNATE + GRUPO
Mi. 5: DOCTOR NO (Pop)

Ju. 6 al Ma. 11:
GRUPO CONGRESO

TRASNOCHE:
Vi. 7 y Sá. 8, 0:30 horas:
LUIS PIPPO GUZMAN

Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Teléfono: 778308

EL NUEVO GRUPO

JOSE IGNACIO CABRUJAS

ACTO CULTURAL

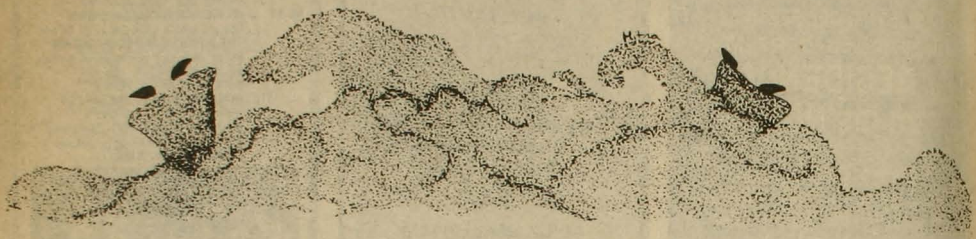
M.E. DUVAUCHELLE
ALICIA QUIROGA
PAULINA HUNT
JULIO JUNG
JOSE MIGUEL SOZA
HECTOR NOGUERA
Dirección:
ALEJANDRO CASTILLO

LA OBRA TEATRAL MAS CONTROVERTIDA Y POLEMICA
De miércoles a domingo

TEATRO
EL GALPON DE LOS LEONES

Cualquiera de nosotros

Martín Hopenhayn



No es cuestión de que el fulano sea malo o bueno. Lo que él se juega, casi día a día, es la necesidad y la imposibilidad de amar sin reservas. Afuera, la ciudad le pone fronteras que debe violar para rescatar el derecho a la pasión. Pero nunca es tan fácil. Aquí y allá estallan perspectivas que él no comparte; lo aguardan pequeñas concesiones, ávidas de perdones y arrepentimientos.

Juega al mañana, y dobla sus apuestas por un porvenir que no se preste a ser prolongación de lo que hubo. Sus obsesiones son absolutas, pero es sólo relativa la tenacidad con que las persigue. Clava clavos de mala muerte sobre una piel que podría ser la suya, pero que hábilmente la separa de sí, depositándola en enemigos reales con fuerzas imaginarias. Me explico: su identidad está hecha de sueños propios, y también de la forma propia en que sepulta sus sueños.

Dirán que lo que escribo es un vicioso juego de figuras. Pero difícil dejar de hacerlo mientras el fulano esté allí, enroscado en el tedio de Santiago, a la espera de un gran desorden claro que revienta lo más minúsculo y vital que le rodea: el barrio, la conversación, la forma de saludar a un conocido en la calle. Y mientras lleno este papel con palabras vacías, él colma sus vísceras con cualquier señal de resistencia, por efímera o contraproducente que sea. Levanta el brazo empuñando un periódico del año pasado, exigiendo una noticia del año que viene. Trota a destiempo, con una pierna en la nostalgia y la otra en el olvido. Inventa y descarta un millón de proyectos al día: proyectos de mundo y proyectos de vida. Los baraja y los ordena, pero en lugar de combinaciones mágicas se estrella contra juegos de pintas distintas, sincretismos que son callejones sin salida. Se ríe de estas breves derrotas diciéndose que la vida está hecha para aplaudirla con una sola mano.

Podría ser cualquiera de nosotros: masca chicle, escucha la Cooperativa cuando se acuerda, toma trenes a Chiloé y atiza sus esperanzas coreando en las manifestaciones. Los sábados se le hacen gigantes en la tele, enanos bajo las sábanas. Ni héroe ni mártir, se define por una forma como tantas de pararse en una esquina, de ponerle máscara a lo que menos quiere de sí, de dibujar ideas sobre este mapa desdibujado que nos toca pisar. No se identifica con la soledad ni la locura, sino con una manera especial de acompañarse a sí mismo, un itinerario hecho a la medida de su propia salud.

Por supuesto que es de oposición. Por supuesto que no milita. Por supuesto que no sabe si inscribirse en los registros electorales, si gastarse la plata del bolsillo en una película en el Normandie o en un lomito en la Fuente Alemana. Por supuesto que no madruga, que critica el barrio Bellavista y lo frecuenta, que maldice a Santiago pero que de todos modos, mal que mal, es un bicho de esta ciudad y va de la urbe a la ubre sin saber cuál es cuál. Por supuesto que ha escrito poesía intimista alguna vez, que sabe posturas mínimas en la guitarra, que desafina pero igual canta bajo la ducha y el alcohol. Por supuesto que grita cuando ve a otros gritando, y que dispara lágrimas huérfanas en películas que él sabe que son cursi, pero qué importa.

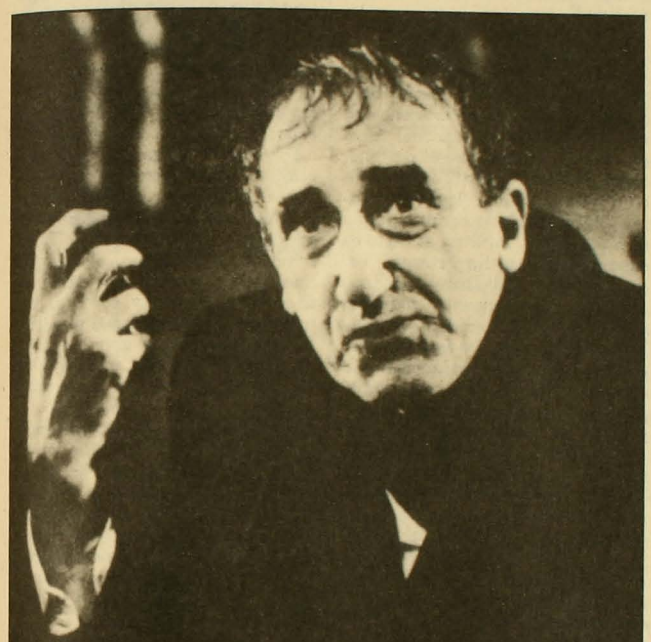
Uno se lo cruza en todas partes; le pisa la sombra convencido de que lo fugaz es lo que vale. Le imita los gestos para sentirse cómplice y a salvo, parte de un club imaginario donde la incoherencia sea bien vista. Pero él ignora este ojo benevolente que se quiere salvar a través suyo; desconoce los pasos que otros, semejantes a él, dan para burlar la distancia y llevar el calor de hogar a las esquinas. Deja pasar estas intenciones, tan urgentes y poco explícitas, como si fueran demasiado naturales para abrocharselas en la camisa. Pero él también persigue hálitos ajenos en busca de alientos propios, sacude el polvo de los días con símbolos que quieren escapar a los lugares comunes, borrar esta ciudad paralizada por lugares comunes. Quiere separarse de todo lo que le confirma la existencia, reaparecer adentro de algo sin saber qué es pero lo nombra fiesta. Por eso martilla sobre las palabras y yo resueno aquí, en esta terca vaguedad y en estas frases elípticas que entran y salen como bastonazos de ciego.

Yo quisiera rodearle la cintura a través de esta invocación difusa: tomar referencias prestadas para seducirlo, llevarlo a mis aguas, usar su soltura contra mis inhibiciones, su sencillez contra mis expectativas. Quisiera abrazarlo tiernamente sobre las cenizas de Santiago, mezclar a Silvio con Garcilaso, y susurrarle al oído: "Vergüenza que nos vea ninguno en tal estado: la ciudad se derrumba y tú cantando". •

Tadeusz Kantor, director teatral polaco

Bárbaro, sutil, vergonzante

Juan Andrés Piña



Hace diez años, durante las presentaciones oficiales del Festival de Teatro de Nancy, el grupo polaco Cricot 2 mostró su espectáculo *La clase muerta*, creado y dirigido por Tadeusz Kantor. A pesar de que Kantor había comenzado a hacer teatro clandestino durante la ocupación nazi a Polonia en 1942, fue en Nancy donde consiguió una proyección que lo convirtió a partir de ese momento en el invitado favorito de festivales y encuentros teatrales. Estudiosos y gentes de teatro que creían que ya estaba todo hecho sobre el escenario, reconocieron en Kantor un creador que cambió el concepto de puesta en escena, una especie de callado revolucionario, un vanguardista poco amigo de las consagraciones universales.

Espectáculo inquietante y extraño, *La clase muerta* es algo así como una síntesis de lo que Kantor había hecho hasta ese momento. La obra no se puede comparar con una presentación teatral clásica. El nombre del espectáculo se refiere a la sala de clases de una escuela, probablemente del siglo pasado. En sus gastados bancos hay un grupo de ancianos que remedan a los niños que fueron, envueltos en una ronda romántica y macabra. Los ancianos manipulan a ratos unos maniquíes de niños y, en medio, Kantor, que hace las veces de un director de orquesta y relaciona al espectador con los personajes.

A medida que la obra transcurre, los bancos van subiendo de nivel hasta terminar, al final de la representación, a la misma altura que el público. Más que argumento, *La clase muerta* es un estado, un momento de petrificación, reafirmado incluso por el nombre de los personajes: "Una mujer en la ventana", "Un viejo ausente en el primer banco"...

SUMA DE FRAGMENTOS

Nacido en Wielopole –en la región de Cracovia– en 1915, Tadeusz Kantor estudió pintura y escenografía en la Academia de Bellas Artes, la misma que con el correr de los años lo acogería y destituiría en varias oportunidades como profesor. Alternó la fundación de varios grupos teatrales con la realización de un centenar de escenografías, donde aplicó su pasión por la pintura y los objetos, declarándose admirador de los dadaístas y, cómo no, de Marcel Duchamp y sus ready-made (objetos hechos).

El grupo Cricot 2 nació en 1955 y desde entonces no ha montado más de una docena de obras. Cada una de ellas corresponde a una etapa del desarrollo creativo: Teatro Clandestino, con *El pulpo*; Teatro Informal, con *En la casa de campo*; Teatro Cero, en *El loco y la monja*; Teatro Happening, con *El circo* y *La gallina acuática*; Teatro Imposible, con *Las graciosas y las monas*; y Teatro de la Muerte, que agrupa sus últimas obras: *La clase muerta*, *Wielopole-Wielopole* y *¡Que revienten los artistas!*

Aun cuando cada período y cada espectáculo son perfectamente diferenciables, pervive en todos ellos el mismo estilo de puesta en escena: obras que prácticamente carecen de argumento, donde se van acumulando objetos, personajes y sus gestos, disposiciones escénicas, movimientos, parlamentos, música e iluminación. Todo actúa a la manera de una suma de fragmentos que despiertan en el espectador imágenes de su propio pasado, sus recuerdos, sus pesadillas o sensaciones. Así, las poco descriptibles obras de Kantor materializan el universo interno del espectador, aquel imposible de ser verbalizado con simples palabras. Kantor explica su Teatro de las Emociones –como lo denomina– diciendo que es "un teatro capaz de tener el poder

de la acción primitiva, turbadora; un teatro palpitante, vivo, basado en la persistencia de los contrastes, a la vez trágico y de risa soez, bárbaro y sutil".

ESA MALDITA MAQUINA

Es habitual que en los espectáculos del Cricot 2 se acumulen sobre el escenario los más diversos objetos (bancos, tinas de baño, maderas, cordeles, maniquíes, sillas, chatarra, escaleras), porque esa presencia material define la personal estética de Kantor. Aquí, el objeto deja de ser ese elemento accesorio y de apoyo al actor, el que sirve para completar la vida del personaje. Kantor despoja a sus materiales de su condición tradicional y los convierte en antagonista del actor, un sujeto con vida propia y de existencia provocadora.

En *El loco y la monja* se construyó una máquina móvil hecha de sillas apiladas en el escenario. Cuando el actor comenzaba a ocupar su lugar, la máquina se remecía y lo arrojaba fuera: no había dónde moverse. "No había espacio para actuar", relató Kantor una vez; "todo estaba ocupado por esa maldita máquina. Lo hemos representado sólo unas pocas veces: lo prohibieron en Polonia, porque escribieron que era la imagen de nuestra realidad, la burocracia, el terror, todas esas cosas".

Los escenarios tradicionales también son desechados por el grupo, desde los inicios del Teatro Clandestino, amparados en un subterráneo. Las obras han sido presentadas y concebidas para estaciones de tren, cafés, hospicios, glaciales y lavanderías. Ello no obedece a una pura razón formal de romper la división entre el público y el actor, sino a la intención de hacer un teatro "que esté metido en la vida". Para Kantor, el púbico no debe ser aquel "mirón" tradicional, sino un sujeto que se conmueve, que es "sacado de su estado natural y su contexto habitual, de sus costumbres cotidianas".

Hacia 1960, Kantor realizó happenings que buscaron un contacto y una participación directa del espectador. A poco andar desechó el sistema, porque ese compromiso físico directo del público lo acercaba demasiado a un teatro de estilo norteamericano, donde la participación fue más bien un deporte fácil y sin riesgo. Ahora, ese compromiso debe reflejarse en la fascinación y repulsión que sus espectáculos provocan: "El público no ha venido", declaraba Kantor en 1974, "para comprender o para experimentar algo, sino que percibe una especie de fascinación, el ambiente que rodea un juego, que no tiene relaciones expresas con la realidad".

TEXTOS AGREDIDOS

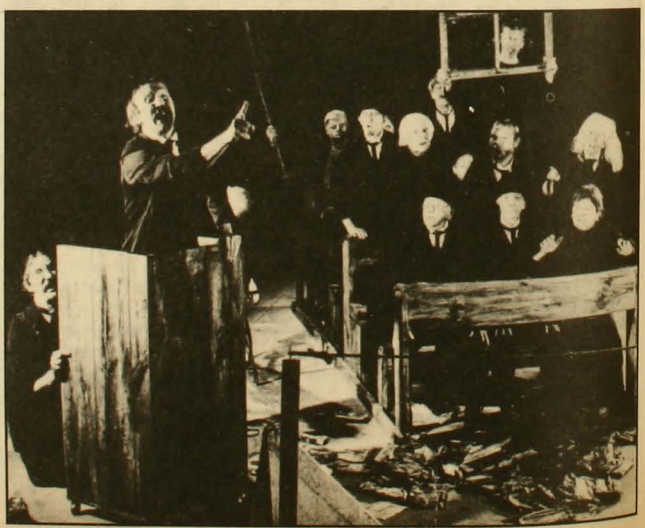
Al revés de algunas tendencias teatrales contemporáneas que rechazaron la presencia del texto en el escenario, porque él pertenecía al género literario (Teatro Radical Norteamericano), los espectáculos del Cricot 2 lo integran, aunque sin venerarlo: "Para mí el texto es extremadamente importante", escribió Kantor. "Constituye una condensación, una concentración de la realidad, de una realidad tangible. Es una carga que debe estallar". Pero en sus obras, los parlamentos no son "explicados" o "interpretados" por los actores, sino que entre ellos y los textos se provoca una tensión.

En *La gallina acuática*, por ejemplo, un actor debe gritar: "¡eres la peor de las putas!" y disparar sobre una mujer que cae. Lo que ocurre en realidad es que, al momento del grito, tres camareros mojan sus servilletas en el café y arrojan a la actriz en una bañera con agua caliente. Así, el conflicto entre texto y acción le otorga nuevas dimensiones a las palabras, y jamás la puesta en escena intentará ilustrar los parlamentos, sino agredirlos o revelarlos en una oculta verdad posible.

Texto, actor, objetos, espacio físico y acción conforman para Tadeusz Kantor elementos igualmente válidos y no jerárquicos de un espectáculo. Al revés de las tendencias artísticas que buscan relacionar las partes y descubrir los ocultos hilos que las unen, las obras del Cricot 2 se vuelven independientes, libres, en un ensamblaje que el espectador debe reconstruir.

Teatro desicologizado, no realista, heterogéneo y provocador, el de Tadeusz Kantor evita las modas y continúa con su línea de investigación experimental. "El camino de la vanguardia", escribió hace poco, "se ha convertido en una autopista muy cómoda, con institutos, informaciones y centros de arte. Quisiera seguir buscando un pequeño sendero, un poco lateral, un poco al margen, para continuar, para no aburrirme".

Hace un par de años fue acusado de "blando" y "modoso" en algunos países europeos, donde ya no provocaba escándalo. Kantor respondió diciendo que no le interesaba impactar por razones comerciales o por modas pasajeras. "Queremos construir las emociones", agregó. "Queremos que el público se avergüence de nosotros". •



La clase muerta: **un momento de petrificación.**

"La 'reflexión' cotidiana"

Por Humberto Giannini.
Editorial Universitaria.
Santiago, 1987. 198 páginas.

Casi esperable era que en Chile, en este tiempo, se escribiese un libro sobre la experiencia cotidiana.

Han sido –y son– años, éstos, de mucho repliegue para muchos. No hablo de lo político, ni siquiera de los grandes rasgos de lo social. Hablo del repliegue de los individuos sobre sí mismos: abocados a la urgencia de pasar de un día al otro, atenidos al curso opaco de lo que les está más cerca, crispados en ademanes que se repiten, o puestos de cara al "nada que hacer". La administración del miedo, de la frustración, del desamparo, se encarga de reanudar rigurosamente ese repliegue. Y de remitirnos al peso de lo diario.

Lo que no era tan esperable, quizá, es que en vez de recalcar el dolor, lo tronchado o lo meramente banal, se buscase allí, allí justamente, señas de redención. Es lo que hace en este libro Humberto Giannini. En 160 páginas –si descontamos el apéndice, que tiene algo más de 30– se aventura en lo que el subtítulo llama "una arqueología de la experiencia". Es el remate de ocho años de pesquisa y meditación sobre el asunto. Pero, más lejos, es punto de arribo para un afán de pensar a fondo –poco usual entre nosotros– que empezó públicamente hace más de veinticinco. Se trata del libro más personal de Giannini.

Personal, porque anda cerca del testimonio o, como él mismo dice, del diario: del enganche biográfico con los problemas que se piensan. La filosofía, a fin de cuentas, se hace desde una experiencia, o no se hace. Y la experiencia de Giannini, la presentida y buscada por él, es la experiencia *común*. ¿Dónde mejor que en lo cotidiano podría hallársela, no como simple utopía o cosa deseada, sino como acontecer, a veces imperceptible?

Pero partir a la búsqueda de esa experiencia y hallarla, poder hallarla allí, en lo diario, exige una fidelidad nada de fácil. Fidelidad a la insignificancia, a la nimiedad de los gestos y hechos de lo cotidiano. Es, precisamente, la declarada intención de este libro: "El camino por recorrer no lleva a ninguún tipo de realidad más profunda, que, puesta al desnudo la apariencia e 'inautenticidad' de nuestro vivir cotidiano, nos invite a sustituirlo".

En un cierto sentido, por lo nimio, por lo intrascendente juega su opción la teoría de Giannini. Pero justo en la opacidad de lo que pasa día a día percibe y labora ella el evento de lo trascendente. "Lo que pasa": he aquí una noción esencial de este análisis. Noción ambigua, porque de un lado señala lo que fluye, lo evanescente, lo rutinario y, de otro, lo que irrumpe en la vida como novedad, como lo otro, lo inesperado o bien aquello que olvidamos haber esperado, "pues la reflexión sobre la vida cotidiana aspira a ser en último término reflexión sobre un liberado ser para aquello que se vuelve libremente hacia nosotros, para interrogarnos: lo Sagrado".

Lo cotidiano se arma para Giannini en la tensión entre la rutina –la "trama tramitadora" del mundo, que distribuye y separa los tiempos de vida en sus múltiples preocupaciones– y la transgresión, en sus modos pequeños y triviales, y sobre todo aquellos "que significan una especie de *rescate* del tiempo –y de unos seres– perdidos y dispersos en la línea sin regreso de la rutina". Rescate en un presente, que es a la vez presencia y don, acogida de lo otro (y los otros) que nos restituye a nosotros mismos, tiempo común de la hospitalidad. Así, por ejemplo, en la conversación, cuya palabra narrativa salva lo que pasa, en lo inédito (anecdótico) que tiene, lo irrepetible. O en la plaza, o el domingo, en que las cosas y los hombres afloran a su vistosidad.

El libro pide una lectura calma. Y se deja leer. Giannini escribe bien, bellamente. Tal vez lo que más resalte sea el logrado balance del lenguaje técnico, terminológico, y habla tierna, casi íntima; el balance entre la expansión analítica, argumentativa, y el broche de la frase breve, donde su escritura reluce, a no dudarlo. •

Pablo Oyarzún

Brasil

Las cosas del tiempo

Mónica Blanco

Dice la revista brasileña Veja *que, hace un mes, cuando miles de personas destrozaron 160 buses en las calles de Río de Janeiro porque había subidò el precio de los pasajes, el Presidente José Sarney comentó: "El pueblo no tiene rabia contra mí; tiene rabia contra los buses".*

Lo que quería decir es que el malestar popular se debe a la situación económica. Pero él sabe que es la principal víctima de la crisis: poco antes, mientras una multitud lo abucheaba, un hombre rompió el vidrio de su vehículo e intentó agredirlo. Y no ha sido la única manifestación en contra suya.

Sarney piensa que si las dificultades económicas se resolvieran, otro tanto ocurriría con su actual impopularidad. Y quiere hacer la prueba. Pero para ello necesita tiempo. Y tiempo en Brasil significa oponerse a la realización de elecciones presidenciales el próximo año.

Mientras, lo cierto es que el descontento crece: la semana pasada se anunció una huelga general para el 20 de este mes y en los sectores marginales de las grandes ciudades empiezan a cundir los saqueos.

En su negativa a la realización de elecciones directas en 1988, Sarney no está solo. Lo apoyan los militares cuya Constitución, aún vigente, establece períodos presidenciales de seis años. Y lo apoya el segundo hombre de Brasil: Ulysses Guimarães, presidente de la cámara de diputados, de la asamblea constituyente y del Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), el mayor del país.

La posición de Guimarães parece responder a la creencia de que el descalabro del Plan Cruzado y la desilusión que produjo golpean no sólo a Sarney sino también al PMDB. Los motivos sobran: Sarney pertenece al PMDB, aunque sólo por una exigencia legal, ya que sus simpatías están más con el otro partido que integra el gobierno, el Partido del Frente Liberal (PFL); EL PMDB tiene 16 de los 21 ministros civiles que integran el gabinete y tanto el actual ministro de Hacienda, Luiz Carlos Bresser Pereira, como el que puso en práctica el Plan Cruzado, Dilson Funaro, son militantes de ese partido.

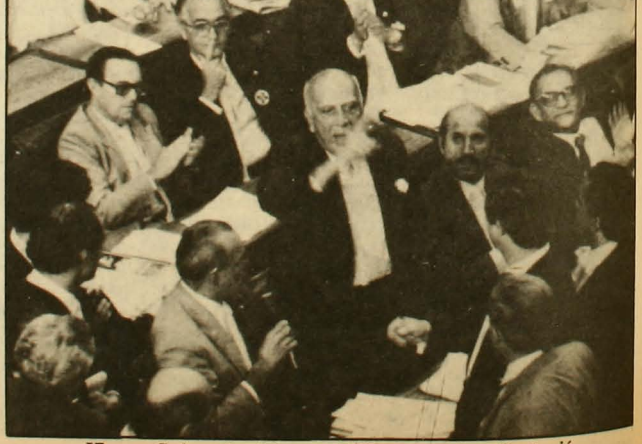
Pero es una incómoda posición la de Guimarães. El y su partido encabezaron la campaña por las *diretas já* en las postrimerías del régimen militar. Y, más todavía, al fracasar en su intento, los principales líderes del PMDB dijeron, luego de triunfar en las elecciones indirectas de 1985, que propondrían realizar directas en 1988. O sea, que gobernarían cuatro años. Y, sin embargo, Sarney planteó en mayo pasado como una concesión su anuncio de que renunciará a uno de los seis años que le da la Constitución.

DUEÑO Y SEÑOR

El PMDB es en este momento dueño y señor de la vida política brasileña. Tiene el 54,5 por ciento del congreso y, por ende, de la asamblea constituyente conformada por los mismos parlamentarios. Y tiene a 22 de los 23 gobernadores de estados. Así es que si insiste en que Sarney se quede cinco años, se quedará. Pero no le saldrá gratis.

Hay un sector del partido, minoritario pero considerable, que batalla por las *diretas já* y que incluso asistió a uno de los actos que la oposición de izquierda, encabezada por Luiz Inácio da Silva ("Lula") y Leonel Brizola, empezó a realizar el mes pasado como parte de una campaña para conseguir que Sarney se vaya el próximo año. Les fue mal a los del PMDB ahí. Fueron pifiados. Y quizá por eso optaron por no escindirse del partido, cuando más se temía que lo hicieran.

A mediados de julio, el PMDB realizó una convención nacional para definir –entre otras cosas– su posición respecto de la duración del período presidencial,



Ulysses Guimarães (al centro): ahora no quiere *diretas já*.

Un primer contacto

El ministro de Hacienda brasileño, Luiz Carlos Bresser Pereira, acaba de regresar de Estados Unidos. Fue, según él mismo precisó, a hacer sólo "un primer contacto" y a "dar a conocer" el nuevo plan económico del gobierno ante los bancos acreedores.

Aprobado por los empresarios y criticado por los sectores más progresistas del propio gobierno (ver crónica principal) por "recesivo", el plan incluye, entre otras, las siguientes medidas": mayores impuestos a los sectores más adinerados para aumentar los límites del déficit público; reajustes de las tarifas estatales; reducción de la inflación; crecimiento del superávit comercial; y disminución del gasto público y de los subsidios.

Para reanudar los pagos de la deuda externa, el plan pone como condición que se negocie en paquete el refinanciamiento de los intereses y de la deuda misma, cosa que ningún país ha logrado. Pide, además, que los bancos acreedores se den por satisfechos con las nuevas medidas económicas, sin exigir otras, y que no le impongan un acuerdo formal previo con el Fondo Monetario Internacional.

En septiembre, el ministro volverá a EE.UU. con propuestas concretas para reanudar los pagos. Ahí se verá. •

frente a la cual sus representantes en la asamblea constituyente tienen posturas divergentes.

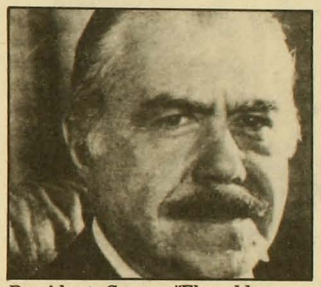
Para estos propósitos, la convención estuvo de más. Se llegó a una fórmula de transacción que postergó las decisiones dejándolas en manos de la asamblea constituyente.

En estos días, la asamblea discute un anteproyecto elefantiasico, trabajado en 8 comisiones y 24 subcomisiones, que tiene 496 artículos (la Constitución de Portugal, famosa por su gran volumen, tiene 300 artículos). A partir del 18, la comisión de sistematización de la asamblea redactará un nuevo proyecto que, se espera, será votado por el plenario en octubre o noviembre.

Al aplazar una definición, el PMDB postergó también la posibilidad de una ruptura con su ala más de izquierda. Pero ésta no se quedó del todo en paz y constituyó en forma oficial una fracción interna: Unidad Progresista.

MIRAR A OTROS LADOS

La convención del PMDB se pronunció, sin embargo, respecto de otro asunto de particular relevancia: la política económica. Aunque con algunas críticas, apoyó en líneas generales un plan de control macroeconómico para éste y los próximos cuatro años, diseñado por Bresser Pereira, que contempla la posibilidad de reanudar el pago de la deuda externa suspendido en febrero pasado (ver recuadro).



Presidente Sarney: "El pueblo no tiene rabia contra mí".

A pesar de ese apoyo, a Sarney no le gustó el resultado de la convención, porque esperaba un pronunciamiento definitivo sobre cuánto tiempo se quedará en el poder antes de que pueda empezar a hacer mella la campaña por las *diretas já*.

Así es que dijo que su gobierno buscará el apoyo de otros partidos. Es decir, mirará hacia la derecha compuesta por el Partido Democrático Social (PDS), sustento político del régimen militar anterior, y el Partido Trabalhista Brasileño (PTB) del ex Presidente Janio Quadros.

Y, la semana pasada, el propio Guimarães le dio la venia para ello.

Al parecer, el miedo a Brizola, un socialista moderado que fue gobernador de Río de Janeiro, es otro factor, además del económico, que sigue siendo determinante en la política brasileña. Aunque el partido de Brizola tiene sólo 26 parlamentarios, su popularidad personal superó una fuerte pero breve caída y se cree que en una carrera por la Presidencia tendría buenas posibilidades.

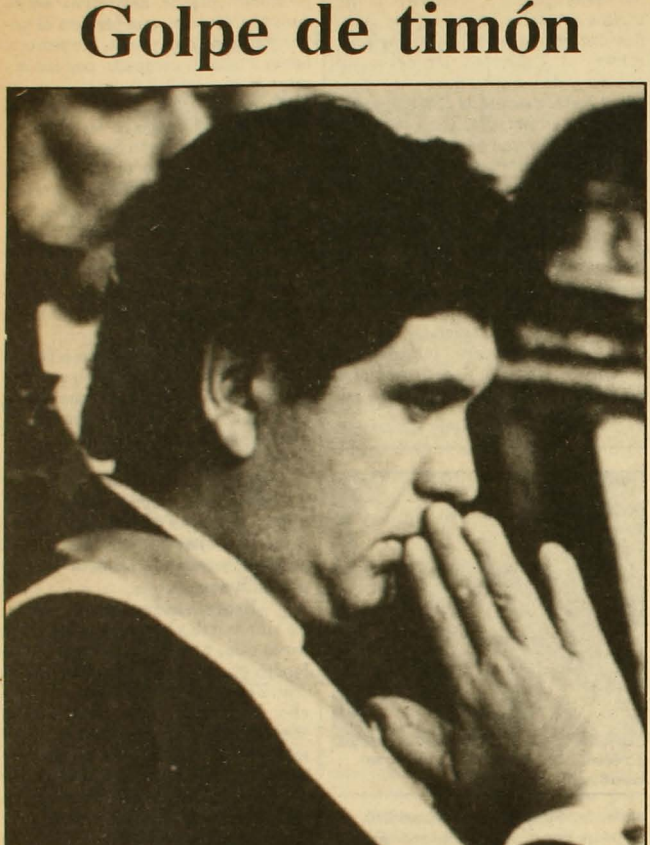
Eso no sólo inquieta al gobierno sino particularmente a los militares que, luego de un decoroso silencio guardado al comienzo de la transición, se han tomado el derecho de opinar en forma reiterada sobre las cuestiones políticas. Así ejercen un tácito poder de veto sobre la sociedad civil, que con toda probabilidad está en el trasfondo de muchas posiciones y decisiones. Entre éstas, quizá, la de quienes se oponen a las *diretas já*. •

Doulos.
LIBRERIA
Artículos escolares y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés-Local 55
(Vitacura-Manquehue)
Fono: 2421450

OK!
VOLVO
GM
Somos el mejor Servicio Técnico Especializado
SERVICIO TECNICO AUTOMOTRIZ
Padre Orellana 1592
Fono 5551161

Perú

Golpe de timón



El Presidente Alan García tenía el rostro excepcionalmente adusto el martes 28 de julio cuando ingresó al congreso, donde lo esperaban 130 diputados y 60 senadores. Debió recorrer los 400 metros que separan el palacio de gobierno de la sede legislativa en auto cerrado, porque el peligro de terrorismo ha originado estrictas medidas de seguridad en la zona céntrica limeña.

Luego, mediante discurso que duró 125 minutos, dio un sorpresivo giro a la "revolución aprista", el mismo día en que iniciaba su tercer año de gobierno. El Presidente peruano anunció un programa de "democratización de la economía" que se traduce en la estatización del sistema financiero, en un estricto control de cambio y en la prohibición de la venta callejera de dólares.

También dio a conocer nuevas medidas políticas. Suspendió el toque de queda en Lima y Callao, adoptado en febrero de 1986 como respuesta a una ola de atentados realizados por Sendero Luminoso. Alan García explicó: "La subversión no puede hacernos prisioneros del estado de excepción permanente". Anunció también la decisión de reestablecer las autoridades civiles en la sierra central andina, varios de cuyos departamentos se encuentran desde hace cuatro años en estado de emergencia (con suspensión de las garantías constitucionales) y bajo jurisdicción de las fuerzas armadas que combaten la guerrilla.

Todo eso y otras medidas anunció García ese día. Pero lo que más llamó la atención fueron las medidas económicas. Por eso quizás García se tomó su tiempo para explicarlas *in extenso*.

Sobre la deuda externa, reafirmó su postura de pagar sólo el diez por ciento de los ingresos por exportaciones, y agregó: "Nos proponemos utilizar la deuda como un impulso a nuestras exportaciones, logrando que si pagamos una cantidad a algún acreedor privado, éste nos compre una cantidad igual o mayor de productos peruanos".

Luego entró en la materia nueva. Reiteró que el segundo objetivo del programa económico es "crecer y distribuir" y subrayó la necesidad de reinvertir las utilidades en el país. Aclaró que no es legítimo "extraer excedentes de la reactivación y colocarlos en el exterior como renta financiera". Y lanzó su bomba: "Esta situación hace imperativa una primera decisión: el gobierno establece desde este momento un régimen estricto de control de cambios (...) dispone la clausura definitiva de las casas de cambios", y penalizará severamente "la venta de dólares en la vía pública".

SOLO UN MEDIO

Alan García explicó que la economía es sólo un medio para el gran proyecto de distribución económica que propone al país: "Debemos transformar los mecanismos esenciales de acumulación para impulsar verdaderamente la inversión y la producción". Y, a su juicio, uno de esos mecanismos de concentración de poder "es el sistema financiero". Por eso, propuso al congreso su nacionalización, "reservando la actividad crediticia, financiera y de seguros al estado".

En la concepción de Alan García, el estado "debe ser el único asignador del crédito y de la liquidez monetaria porque esa es una forma de planificación y porque en uso de su soberanía debe poder organizar el sistema financiero".

El jueves 30, las puertas de diez empresas bancarias, seis financieras y 17 aseguradoras amanecieron cerradas. Estas instituciones son las oficialmente intervenidas por 120 días, el tiempo necesario para que el parlamento (donde el Apra tiene mayoría) legisle sobre esta materia. Las sucursales de bancos extranjeros no fueron afec-

tadas por la estatización.

Las reacciones fueron variadas y predecibles. Apristas y la oposición de izquierda la aplaudieron y sus periódicos publicaron titulares de apoyo: "Perú rompe las cadenas"; "La revolución se profundiza"; "Los ricos también lloran". La derecha lamentó y criticó las medidas. Los banqueros internacionales advirtieron sobre sus efectos negativos. Y Sendero Luminoso hizo explotar varias bombas que causaron la muerte de cuatro personas, dejaron a Lima parcialmente sin luz, aunque no consiguieron dejar a la capital sin agua, como lo intentaron.

Cuando asumió el gobierno, Alan García recusó la ortodoxia del Fondo Monetario Internacional y optó por un modelo nacionalista que fijó sus propias reglas para amortizar la deuda externa de sobre 14 mil millones de dólares. Esto le significó el aislamiento internacional, pero el dinero que otros países ocupan en pagar intereses de la deuda pudo orientarse a la inversión interna.

El año pasado la estrategia económica heterodoxa del gobierno tuvo éxito. El país creció al 8,5 por ciento a la vez que se alentó el consumo y frenó la inflación. Pero ya en junio de este año comenzaron a hacerse patentes varios cuellos de botella en la economía. "La situación marca rojo", advirtió un analista.

Se necesitaba un golpe de timón. El descontento popular comenzaba a manifestarse, el fantasma de la inflación de tres dígitos volvía a amenazar, la fuga de capitales era enorme. Un senador de izquierda la calculó en 2.500 millones de dólares.

Según Jaime Estévez, economista chileno, la estatización está orientada a detener la fuga de capitales, para la cual la banca privada es el principal instrumento, y lograr que esos dineros sean invertidos en el sector productivo nacional. En segundo lugar, dice, apunta a crearle mayores dificultades al banqueo de dineros provenientes del narcotráfico, que era lavado en algunos sectores de la banca privada. Además, aminora las turbulencias que el sector financiero producía en el manejo de la economía mediante rumores que han dificultado la labor del gobierno. • P.B.

aquí bellavista

TEATRO ARTE CAMARA NEGRA presenta: café del teatro bar
Antonia Lope de Bello 0126

EL ALMACEN CAMPESINO
lanas de alpaca y oveja
gredas de Pomaire y Pilén
chombas y frazadas
miel, legumbres, yerbas medicinales y mucho más...
EL ALMACEN CAMPESINO
Purísima 289

disquería del GATTI
música
revistas
gráfica
literatura
Antonia Lope de Bello
esquina Constitución

CENTRO DE IDIOMAS BELLAVISTA
APRENDER IDIOMAS
es más fácil entre amigos
CURSOS DE:
castellano
alemán
francés
inglés
portugués
INSCRIPCIONES ABIERTAS
Inicio de cursos: 3 de agosto
Purísima 53 teléfono 773294

taller
"El Arte"
piedras chilenas
lapislázuli
turquesa
cruz del sur
cobre
onix
Bellavista 0360
Teléfono 373777

BAR DEL CERRO
VENGA ANTES
DEL CINE, DE QUE LO PILLEN, DE HACERLO, DE QUE SE ARREPIENTA
VENGA DESPUES
DEL CINE, DE LAVARSE, DE HACER ESO, DE PEDIR PERMISO, DE LO QUE SE LE OCURRA
PIDA UNA TABLA:
¡EXQUISITA! QUESOS, SALAMES, JAMONES, GALLETITAS DE TODOS PORTES Y COLORES
LOS MEJORES TRAGOS DEL ENTORNO: MARGARITA, DAIQUIRI, CAMPARI, PLANTER PUNCH...

CromatiCA
ropa
diseños exclusivos
fibra natural
¡precios increibles!
Bellavista 022-C
Teléfono 772130
Providencia 2198 Local 15
Portal Lyon

tenemos espacio para usted aquí en su página
Consulte:
775450
775643

Unión Soviética

En qué va la sacudida

Pilar Bascuñán

La burocracia ya no bosteza en la Unión Soviética. Mijail Gorbachov le quitó el sueño con su doble política de glasnost *(apertura, transparencia informativa), que la expone a la crítica pública, y de* perestroika *(reestructuración económica), que le exige eficiencia. Doscientos mil funcionarios fueron sancionados durante el año pasado por abuso de poder y corrupción.*

Tampoco bostezan ya los encargados de negociar la guerra y la paz de las superpotencias, tema estancado durante años antes del cambio de guardia del Kremlin. Gorbachov desarmó a la opinión pública europea con sus propuestas para reducir los controvertidos misiles nucleares.

En junio pasado el líder máximo de la URSS dio varias zancadas que consolidan su poder interno y hacen avanzar sus políticas.

Primero, obtuvo un respaldo claro del comité central del Partido Comunista para las reformas económicas. Luego, consiguió elevar a tres de sus principales asesores al rango de miembros plenos del politburó, principal organismo dirigente del país.

Gorbachov llegó al Kremlin con ideas nuevas que representan a una generación de tecnócratas más jóvenes cuyo propósito es sacar a la URSS de la parálisis económica, social y política en que se encontraba. Introdujo un estilo de liderazgo más dinámico. Es un político astuto que conoce y saca partido al valor de la imagen y, especialmente, al valor de una sonrisa, cosa que sus antecesores no quisieron o no pudieron aprovechar. Utiliza en sus discursos un lenguaje popular, colorido, directo al grano. Ha viajado mucho internamente, desde Vladivostock a las repúblicas bálticas, Siberia o el Cáucaso.

Siempre lo hace acompañado de su mujer, representante también de la nueva generación, una doctorada en filosofía que hizo clases de marxismo en la Universidad de Moscú. Esto es novedoso en la política soviética, donde tradicionalmente las esposas de los dirigentes habían permanecido fuera de la vida pública.

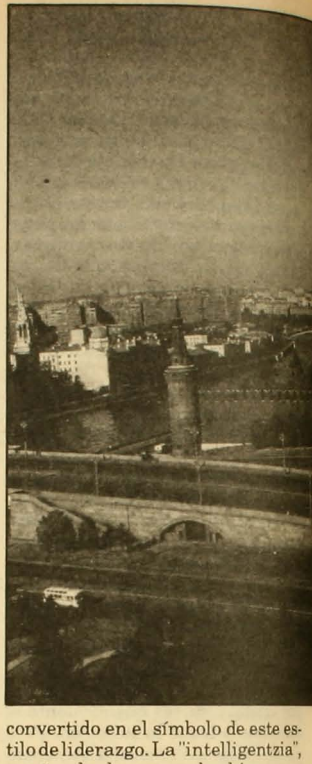
En política exterior, la nueva flexibilidad soviética ha creado espectativas mundiales de un mundo menos amenazado por la guerra nuclear. Sus propuestas de desarme han sido bien recibidas por la opinión pública mundial y son un claro indicio de la firme intención de Gorbachov de concentrar los recursos en la reconstrucción económica de su país.

La Unión Soviética quiere ahora retirar sus tropas de Afganistán. Intenta mejorar sus relaciones con China y, para lograrlo, ha sacado tropas de Mongolia y ha anunciado que está dispuesta a conversar sobre la disputa fronteriza sino-soviética, aunque no ha aceptado la petición china de obligar a Vietnam (aliado ruso) a retirarse de Cambodia. Ha anunciado visitas a México y Cuba para el próximo año, y quizás a otros países latinoamericanos.

En materia de derechos humanos también se aprecian avances. La liberación de presos políticos que se inició en diciembre pasado con la del físico Andrei Sajarov se detuvo, pero ahora podría reanudarse. El jefe del gobierno, Nikolai Rizkov, anunció que se estudia una amnistía para todos los presos políticos, que se haría efectiva para la celebración de los 70 años de la revolución, en octubre.

PUNTA DE LANZA

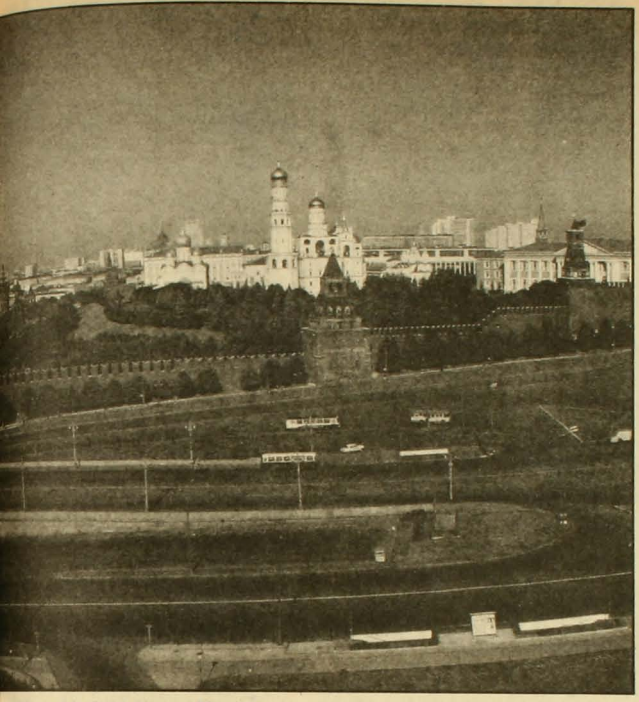
En la campaña de Gorbachov por los cambios y contra la corrupción, la palabra *glasnost* se ha



convertido en el símbolo de este estilo de liderazgo. La "intelligentzia", punta de lanza gorbachiana, es uno de los grupos más beneficiados con el descongelamiento cultural que permite a los artistas explorar temas tabúes y presentar trabajos considerados heréticos por líderes anteriores.

En reunión con los directores de los principales periódicos, en julio, Gorbachov reiteró su apoyo al tratamiento abierto de los problemas del país y de los temas históricos, considerados hasta ahora terreno prohibido.

Los límites del *glasnost* son recordados cada cierto tiempo por el propio secretario general soviético. El 15 de julio, condenó duramente las purgas stalinistas y expresó que no se deben "perdonar ni justificar jamás". Pero, paralelamente, tranquilizó a quienes temen que las reformas signifiquen la negación del pasado histórico y aclaró que la transparencia informativa no debe servir para "arreglos de cuentas". Agregó que "si el *glasnost* fuera utilizado para resaltar valores extraños al socialismo", el comi-



Vista del Kremlin, en Moscú.

té central no vacilaría en criticarlo públicamente.

Una de las principales armas en que se apoya la dirigencia soviética para sacudir la modorra del país es el proceso de reforma legal, que prevé la promulgación de 38 leyes entre 1986 y 1990. Este programa, que choca con oposición interna, está llevándose a cabo con cierto retraso. Abarca desde una ley de prensa hasta una de seguridad que afectaría a los ministerios de defensa y justicia, y a la KGB. Un índice de la dificultad para llevar a cabo las reformas es la nueva legislación dirigida a proteger a los individuos de los abusos de las autoridades, promulgada el 30 de junio por el soviet supremo, que sin embargo no permite a los ciudadanos acudir a los tribunales cuando se trata de la KGB o el Ejército.

EMPRESA PRIVADA

El primero de mayo entró en vigencia la ley de actividad individual, destinada a aceptar un grado limitado de empresa privada en 29 actividades, que abarcan desde peluquería y decoración hasta mecánica, gasfitería y taxis. Ahora es legal trabajar –fuera de las horas de trabajo oficial– para beneficio personal, aunque sin emplear a otro trabajador, lo que sigue prohibido. Se calcula que tres millones de personas pueden blanquear sus labores. La revista *Literaturnaia Gazeta* estimó en mayo que el 40 por ciento de los trabajadores esperaban ganarse unos rublos extras. Y, de paso, mejorar los servicios, reconocidamente malos.

Pero, a dos meses de entrada en vigencia de la ley, fuentes del comité estatal de asuntos sociales informaron que, en Moscú –ciudad que tiene nueve millones de habitantes– sólo diez mil personas se han acogido a ella. Al parecer, conspiran en contra los elevados impuestos, que se comen más de la mitad de los nuevos ingresos, y el temor de que las reformas sean revertidas y los registros de empresarios usados negativamente.

En su complejo trabajo de avanzar las reformas, Mijail Gorbachov tuvo un aliado que le cayó del cielo a fines de mayo: Mathias Rust, un alemán de 19 años que se coló por las defensas soviéticas desde Finlandia y aterrizó en su pequeño avión en plena Plaza Roja. Gorbachov, con gran audacia política, regresó ese mismo día de Berlín del Este y tomó la oportunidad al vuelo. El hasta ese momento casi intocable aparato militar tuvo que aceptar el despido de varios altos funcionarios. Entre ellos, el ministro de defensa y el comandante en jefe de la fuerza aérea. Gorbachov aprovechó la reestructuración para instalar en los altos mandos a partidarios suyos.

Boris Yeltzin, miembro del politburó, sometió a los militares a la crítica pública y sostuvo que el problema se originó en la falta de aplicación de la *perestroika* en la defensa antiaérea. Dijo que la organización militar estaba apegada a "métodos caducos de organización del servicio, alergia a las novedades, torpeza y baja exigencia", y la acusó de "ignorar las directrices del Partido Comunista". El 18 de julio, el nuevo ministro de defensa, general Yasov, insistió en que los cambios "aún no han llegado al personal del comando político (del Ejército), incluyendo al aparato central", lo que hace prever una fuerte reestructuración al interior del poderoso aparato militar.

CABINAS CERRADAS

Junio fue un mes de novedades para el sistema político soviético. En la elección del 21, para consejos locales (municipios), algunos distritos "experimentales" ofrecieron a los electores listas con más candidatos que cargos a llenar. Con ello se rompió tímidamente la tradición del candidato único. El experimento afectó a un 4 por ciento de los consejos y es una versión aguada de la propuesta presentada por Gorbachov al comité central en enero, cuando se pronunció por la celebración de elecciones secretas en las estructuras de base del partido.

Según Pilar Bonet, corresponsal del *El País* en URSS que reporteó la elección en el distrito de Sudogodski, región de Vladimir, los candidatos no se consideraban competidores entre sí ni sabían expresar sus diferencias, pero los votantes sí apreciaron las cabinas cerradas. Bajo el sistema antiguo, vo-

tar *no* requería cierto coraje, porque quien rechazaba al candidato oficial debía entrar a una cabina especial.

Luego vino la segunda reunión anual del comité central, donde Gorbachov consiguió apoyo para continuar sus políticas. En un discurso de tres horas, propuso disminuir el control central sobre las empresas. Reconoció que sus esfuerzos por revitalizar la economía se han enfrentado ya con la "inercia e ineficiencia" a todo nivel, incluso con "sabotajes". Reflejó su frustración por lo que él considera el paso de tortuga con que avanzan las reformas. Reportó que la campaña antialcohólica no iba bien, y que los trabajadores todavía no pueden gozar de los efectos de la *perestroika* porque los programas para aumentar el abastecimiento de bienes de consumo aún no dan los frutos esperados. Dijo que el boom de la construcción de viviendas no ha prosperado y que el programa para modernizar la maquinaria industrial está estancado. Reclamó apenas una "victoria ideológica y moral". Pero advirtió: "La historia no nos deja mucho tiempo para resolver esta tarea. Las posibilidades del socialismo serán juzgadas por el progreso de esta campaña de reconstrucción".

PIEDRA FUNDADORA

Respondiendo a esta urgencia, el soviet supremo (parlamento, compuesto por 1.500 miembros) aprobó en los últimos dos días de junio la ley de la empresa socialista, piedra fundadora del "nuevo mecanismo económico" que Gorbachov espera tener listo para 1990. La nueva ley entrará en vigencia en enero y se aplicará a todas las empresas hacia 1991.

Su objetivo es traspasar a las empresas las decisiones de qué y cuánto producir, responsabilizarlas por sus pérdidas y ganancias, y liberarlas de la supervisión diaria de ministerios y planificadoras centrales. Las empresas que no puedan autofinanciarse enfrentarán la reorganización o el cierre. Los trabajadores podrán ser despedidos y cada empresa tendrá mayor independencia para fijar salarios, determinar sus propias estrategias y comprar sus materias primas. Los administradores deberán someterse a elecciones cada cinco años.

En su discurso al soviet supremo, Gorbachov dejó en claro que esta ley es sólo el comienzo y que hay más para el futuro: reformas de precios, reforma bancaria, reorganización industrial.

Los obstáculos para la organización de las reformas son grandes. El año pasado, en una visita al Cáucaso, Gorbachov señaló que había oposición a sus políticas entre algunos "apparatchiks" del partido, trabajadores y campesinos. Según observadores occidentales, la lista de remolones ha aumentado para incluir a burócratas de algunos ministerios de Moscú, a ciertos funcionarios de la KGB y, ahora, del Ejército. Hasta el momento, la oposición está fragmentada, pero un fracaso podría darle fuerzas.

La mayor apertura de la prensa ha incomodado a algunos miembros del partido, entre ellos a su número dos e ideólogo, Yegor Ligachev, quien en marzo le recordó al país que, tras 70 años de revolución, sí tenían muchas cosas de las que estar orgullosos. Ligachev considera que las reformas deben avanzar más lentamente y teme que el partido sea la principal víctima del *glasnost*, ya que por su monopolio del poder político no puede eludir responsabilidad por los ahora admitidos errores del pasado. El representa a la línea de Leonid Breznev y su alto cargo se debe a una negociación entre los dos grupos.

La burocracia del partido tiene problemas porque teme al desempleo provocado por la fusión

No es posible callar

El 3 de julio apareció en Moscú, mecanografiada, la revista Glasnost (Transparencia), *publicada por disidentes. Cuenta con el consentimiento del régimen. Son apenas 55 páginas copiadas a papel carbón, con una tirada de 50 ejemplares. Pero esta modestia no se compadece con el valor simbólico que tiene. Entregamos aquí una traducción del editorial de* Glasnost, *tal como apareció en la edición internacional del diario* El País.

La necesidad de reformas en todos los ámbitos de la vida de la sociedad –político, económico, social y cultural– se ha hecho evidente en nuestros días. Hace aún poco tiempo, apenas unos pocos hablaban de la necesidad de cambios. Hoy, de los cambios hablan de la forma más insistente los dirigentes del país. Precisamente ellos valoran los acontecimientos del período precedente como *fenómenos precríticos*. Precisamente los dirigentes del país han anunciado una política de decididos cambios y han declarado que no existe otro camino.

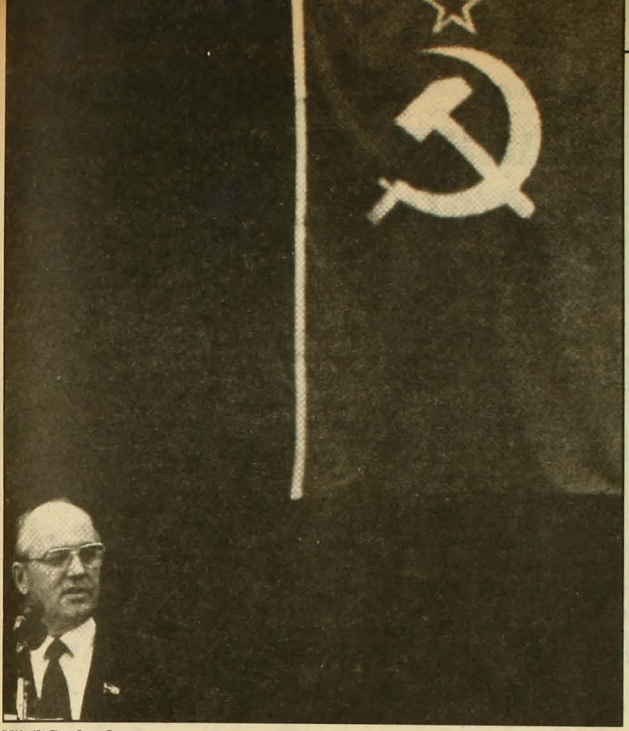
Pero el proceso de transformaciones, el proceso de reestructuración, es difícil y complicado. Sus enemigos pasivos pero poderosos son la indiferencia social, la ausencia de hábitos de pensamiento democrático, la desconfianza en la fuerza de la opinión pública. La reestructuración de la vida social sólo es posible con el desarrollo de hábitos democráticos en la conciencia social. El desarrollo de hábitos democráticos debe ser una empresa nacional.

Podría parecer que esta empresa iba a resultar más fácil a quienes ya antes escribieron y dijeron la verdad sobre la vida en el país sin tener en cuenta las prohibiciones y las persecuciones. Podría parecer que se trataba sólo de continuar, pero esto no es tan fácil. Hay que contar no sólo con la acción, sino también con la reacción.

No es un secreto que la política de cambios encuentra una activa resistencia por parte de aquellos situados en el aparato político y económico que –de forma directa o indirecta– condujeron al país a una *situación precrítica*. Hasta ahora estas fuerzas siguen ocupando algunos puestos claves y entorpecen activamente la reestructuración. Su argumento principal es el miedo a perder el control del país (...).

En la difícil situación política actual no es sencillo apoyar o rechazar directamente con seguridad una u otra de sus valoraciones. Reconocemos el peligro de la acción, pero la inacción es intolerable.

La sensación y el convencimiento de que aho-



Mijail Gorbachov

de algunos ministerios y la reducción de otros. De hecho, el 20 de julio el presidium aprobó la creación de dos nuevos superministerios, el de la construcción de maquinaria agrícola y tractores y el de ingeniería pesada, energética y de transporte, que se forman de la fusión de otros ministerios.

En un país donde el precio del pan no ha subido en treinta años, la sola idea de que se produzca un alza súbita de los artículos básicos provoca temores de problemas sociales entre economistas y políticos. Y esto probablemente suceda si las reformas avanzan y, con ellas, el autofinanciamiento y alguna flexibilidad en los precios.

Gorbachov no ha conseguido conquistar plenamente a los trabajadores para su causa, pues todavía no logra aumentar los bienes de consumo y alimentos que llegan a los hogares soviéticos ni mejorar su calidad. En una encuesta del Instituto de Investigaciones Sociológicas de Moscú, publicada en abril, un noventa por ciento de los trabajadores industriales declaró respaldar las reformas económicas. Pero la mitad dijo que los cambios llegaban muy lentos y la otra mitad que no los había visto aún.

Las dificultades son variadas, numerosas y el propio Gorbachov está consciente de ellas. Sin embargo, como le dijo al comité central, "estoy cierto de que el error más grande es el temor a equivocarse". •

ra se decide el destino del país y el destino de la humanidad obligan a buscar un camino propio de participación en los cambios comenzados.

Los primeros pasos en este camino son claros: empezamos en este boletín de información *Glasnost* y en la colección *Glasnost*, donde se publicarán artículos y materiales sobre los problemas más importantes de la vida actual. Ambas ediciones son órganos independientes cuyo fin es contribuir al desarrollo de la conciencia democrática de la sociedad.

El primer tomo de la colección *Glasnost* (...) está dedicado al más importante acontecimiento político de 1987 a nuestro parecer: la liberación de prisioneros políticos en la URSS (...).

Tanto el boletín como los manuales informativos ilustrarán en diferente medida sobre diversos aspectos del movimiento de defensa de los derechos en el país, así como de cualquier otro problema de importancia social: ecología, cultura, economía y vida social, reuniendo en sus páginas al círculo más amplio posible de especialistas altamente cualificados.

La necesidad de publicaciones independientes viene dictada por el hecho de que todos los órganos de prensa de nuestro país son parte del mismo aparato político, administrativo y económico que funciona de un modo no ciertamente irreprochable y que está sometido en los últimos tiempos a una abierta crítica.

Los medios de comunicación de masas en nuestro país son parte de este aparato, y por eso no cumplen de forma totalmente satisfactoria la función de vía de comunicación entre la sociedad y la dirección y son también culpables de que el país haya ido a parar a una situación precrítica.

Por el contrario, la creación de una publicación informativa independiente sobre unas bases sociales, aunque no pueda, por causas organizativas y financieras, dar una visión total y equilibrada de la vida en el país, será el necesario complemento a los órganos de prensa ya existentes, junto con los cuales dará una imagen bastante objetiva de la vida en el país (...).

Por último, una gran parte de la población del país contempla con prejuicios las publicaciones en las ediciones oficiales tradicionales. Ahora, estas gentes verán que en nuestro país es posible un órgano de prensa independiente que prescinde del Glavlit [organismo encargado de la censura en la Unión Soviética] (...).

Hoy sólo tenemos un método para colaborar en los cambios que tienen lugar en el país: fortalecer estas acciones con palabras, con conciencia social, objetivizarlas. La verdad es un patrimonio social y lo que ayer era secreto se dice hoy en voz alta por todas partes. No es posible callar. •

Transferencias en el fútbol

La caravana de los estoperoles fugados

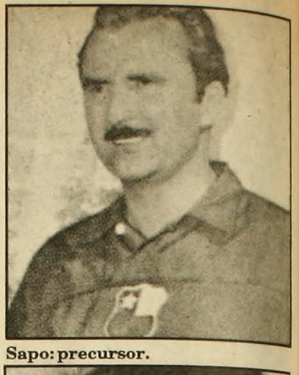
Marcelo Mendoza

Un millón de dólares para que Pato Yáñez firme por el Betis; *300 mil para que Cóndor (Rojas) se radique en Sao Paulo; 600 para que Ivo Basay meta goles en el* Stade *de Reims; 30, 35 40, 45, 50, 60 mil para que el veterano René Valenzuela, Luis Rodríguez, Carlos Poblete y Mariano Puyol se vistan como* Los Angeles *de Puebla; 35 para que el ex vialino Luis Castro –Castrito– se coloque el emblema del Atlético Potosino; no se sabe cuántos para que Juan Carlos Vera firme por* Morelia, *Torpedo Núñez por el* Atlas, *Eduardo Nazar por un secreto club belga. Cañonero Aravena ya hizo su negocio en el* Cali; *Oscar Wirth, si bien comenzó de defensa central, se quedó en la portería del Valladolid; Moscoso, Tincho Gálvez, Marcos Figueroa, Edgardo Fuentes, mexicanos; León Astengo, brasilero: todos transferidos, con aro, pelito largo o corto, canilla encrespada o tobillo vulnerable, transferidos. Por unos dólares de más, que no siempre pellizcan buenamente los jugadores. Por una oportunidad de mostrarse fuera, en la vitrina internacional. Porque Chile les quedó chico, carajo. En la historia, a algo así como a 70 compatriotas de pantalón corto la cancha les quedó breve.*

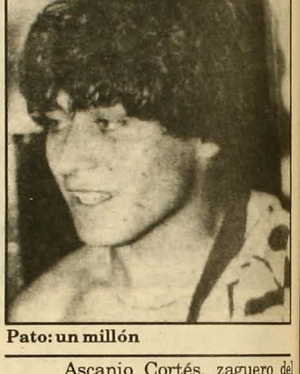
En 1913, un *centro medio zaguero* del Gimnástico F.C. llegó de capitán a Brasil. Llegó de capitán de la primera selección chilena –amateur, por cierto– que salió en gira fuera del país. Y gustó; mucho más que sus compañeros de equipo, en la eventualidad casi todos ingleses. Los brasileños hicieron sus cálculos y definitivamente calcularon bien: se quedaron con él, lo tentaron, le hablaron de platas. El América de Río de Janeiro se quedó con Parra. Porque Héctor Parra es el nombre del primer futbolista nativo que fue transferido al extranjero.No le cancelaron ni cien ni seiscientos mil dólares. Nada de eso. Probablemente, la paga fue en modestos cruceiros, el habitáculo para dormir ofrecido quizá dejó mucho que desear, no hubo primas ni especulaciones en torno a su pase.

Los primeros años de la década del 20 –luego de que Parra, tras buen traspaso al Flamengo, llegara a ser parte del scratch carioca y fuera nominado el primer entrenador nacional del fútbol chileno– pisó Estados Unidos, y la pelota, otro conciudadano: Jorge Hamablet. Con seguridad, dicen las fuentes consultadas por APSI, él se fue a Norteamérica por otras razones. No importa. Pero sí se sabe que allá hizo fútbol, matinal y vespertinamente, que matriculó la red con pierna chilena.

Iván *Chincolito* Mayo era quillotano y jugaba en San Luis. Partió antes que su coterráneo Pato Yáñez, mucho antes: en la década del 30. Siendo, también, un humilde amateur del fútbol de Quillota, se incorporó con luces y focos al profesionalísimo club argentino Vélez Sarfield. Delantero de nacimiento, la prensa de Buenos Aires se portó bien con *Chincol*: es bueno, rápido, es goleador, es técnico, es pieza vital, eso se escribió. Una fractura, un lapidario puntapié bien puesto, lo privó de seguir maravillando. Gracias a eso, y sólo a eso, retornó. Ya había partido, en el intertanto, el atacante de Audax Italiano Carlos Giudice. Lo había tentado Peñarol, el elenco más importante de Uruguay.



Sapo: precursor.



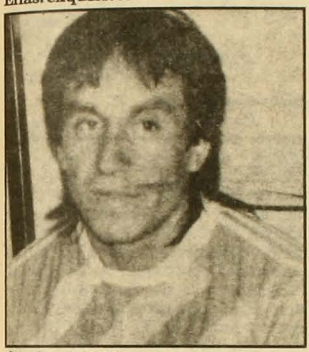
Pato: un millón

Ascanio Cortés, zaguero del mismo Audax, por entonces también fue transferido: a River Plate. Llegó a la ciudad del obelisco, jugó, pero no gustó. Hay que decirlo: así como llegó, no mucho tiempo después fue mandado de vuelta. Sobre los dineros que recibieron, nadie jamás dijo nada. ¿Es que acaso eso importaba? No, eso era lo de menos. El dólar estaba extirpado del fútbol. Los clubes sólo pensaban en lindos espectáculos, en ganar en la cancha. Nunca se plantearon la posibilidad de ganar en las arcas, en los escritorios, en los bolsillos de las chaquetas. Eso vino después.

SAPO COQUETO

Sergio *Sapo* Livingstone, la estrella máxima del deporte rey en la década del 40, se dejó coquetear por varios clubes transcordillerano interesados en sus diestros servicios. Finalmente, y luego de –ahora sí– un muy buen arreglo económico –tanto para él como, y por vez primera, para su club, la Universidad Católica– llegó a la can-

Elías: exquisito.



Cóndor: 300.000

cha del Racing argentino, con toda la publicidad y las expectativas que la transferencia ameritaba. *Sapo* colmó de sobra tamañas expectativas. Sin pecar de patrioteros, y según crónicas de la época y fuentes definitivamente confiables, Livingstone fue ídolo en Buenos Aires. Fue capitán del Racing. Fue ejemplo de cabros chicos. Fue primera página los días lunes. Pero *Sapo* sólo estuvo un año afuera. Se volvió. "En medio de una situación tormentosa e incomprensible para los dirigentes argentinos", según relata el comentarista Edgardo Marín, se volvió. No se supo cuál fue el motivo. Lo que sí, rumoreó una revista *Estadio* de la época, pareciera que el nativo club católico canceló la inusitada suma de 100 mil pesos para retornarlo.

Cuando ocurrió la diáspora más extensiva hasta entonces, es decir a comienzos de la década del 50, por primera vez esto de las transferencias a sitios foráneos comenzó a preocupar. Primero se fue Fernando Riera, al Stade de Reims. Luego, Raimundo Infante, Jaime Vásquez, Andrés Prieto y Benjamín Astaburuaga: a Venezuela. Jaime Ramírez fue comprado por el Español de España y Guillermo Díaz por el Zaragoza. Jumar, habitual redactor de *Estadio*, que después pasaría a ser simplemente Julio Martínez, escribía, en enero del 53: "Un aviso del errado camino que puede tomar nuestro fútbol, si sus mejores exponentes, tentados por contratos superiores a los que pueden lograr en su suelo, abandonan el país y dan comienzo a una emigración que puede, prácticamente, desmantelar el ambiente nacional de sus estrellas más cotizadas. Lamentamos la pérdida, entendemos que momentánea, de estos viajeros".

Lo cierto es que muchas partidas, en efecto, fueron momentáneas: echadas de menos al piso natal, temporadas no demasiado buenas, goles prometidos y no cumplidos, jugadores apunados. Los menos no volvieron. Los más, sí.

EL IDOLO PODIA TOCARSE

Cuando en 1973 fue transado Carlos Caszely al Levante español –sin olvidar que ya se habían ido, con mayor o menor suerte, Jorge Toro, al Sampdoria italiano; Elías Figueroa, a Peñarol; Ignacio Prieto, a Nacional; Carlos Reinoso, al América de México; Roberto Hodge, *Pata Bendita* Castro, igual; Eladio Rojas, a River Plate; Jaime Ramírez, al Racing; Alberto Fouilloux, al Lille de Francia– la polémica fue grande. "Por mucho que el presidente de Colo Colo haya querido conformar a los hinchas albos diciéndoles que con el dinero ganado (130 mil dólares) se iba a poder terminar, por fin, el estadio de Pedreros, éstos no recibieron la noticia de muy buena gana, puesto que de la noche a la mañana se veían privados de uno de los jugadores más brillantes que han pasado por el club": eso dijo *Estadio*.

Si bien es cierto que Elías Figueroa rápidamente fue apodado *El exquisito* por la barra charrúa y que pronto se convirtió en el mejor jugador del campeonato, el éxodo dificultaba la marcha futbolera local. El periodista Maseb, de *Estadio*, escribió: "Triste la caravana de estoperoles fugados".

Hoy la situación no es amateur. Se entra en conversaciones con algún club interesado en los servicios de alguna estrella hablando, en primer término, de dólares. Sin dólares sobran conversaciones. Casi siempre es el club el dueño del pase del jugador y, por tanto, él decide si la operación es conveniente. Así los futboleros han transitado por Bolivia, Ecuador, Colombia, Venezuela, Argentina, Brasil, Uruguay. Los futboleros han llegado a México, Estados Unidos, Guatemala, El Salvador, Honduras. Han tocado Portugal, España, Francia, Italia, Bélgica, Alemania. Han ido lejos: Grecia, Sudáfrica.

Dice Edgardo Marín: "Es dramático, porque el fútbol sufre por la ausencia de sus ídolos. Si se venden los mejores jugadores se deteriora el atractivo máximo que tiene la competencia y, de alguna manera, se frena el desarrollo. Baja el nivel técnico y la atracción. El hincha pierde el interés por el equipo".

En 1913, el Gimnástico F.C. se quedó sin su mejor estrella y no dijo nada. El deporte del balón y del pie no se transaba, cada jugador partía a la cancha después del trabajo, el ídolo podía tocarse, el hincha podía entrar a la cancha, la cancha no era vitrina, el taquito era más que nada placer. •

FORMULARIOS
LIBROS - FOLLETOS
•
REVISTAS PARA A.G.
Y COLEGIOS
•
ASESORIA
PERIODISTICA
•
DISEÑO Y
DIAGRAMACION
•
I.B.M.
IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA. MR.
CONFERENCIA 1140
TELEFONO 98157
SANTIAGO

LA BUENA YERBA

Señor director:

Por primera vez leo en la prensa un artículo bien calibrado respecto a la *cannabis*, marihuana. Me refiero al aparecido en APSI 210. Digo "bien calibrado" porque la información que normalmente se entrega sobre la yerba, por lo general es tendenciosa, pues la califica de droga destructiva, con lo cual se miente oficiosamente para tender una cortina de humo sobre un hecho real: la marihuana bien usada es mucho menos dañina que el alcohol y que el cigarrillo.

Chile está lleno de drogadictos legales, que son los que masivamente beben para relajarse un poco, los que consumen a diario tranquilizantes y los que fuman como murciélagos en medio de una no siempre lúcida conciencia de su adicción al tabaco. En cambio, el consumo de marihuana bien dosificada es considerado un peligro por los guardianes del orden porque la yerba borra una serie de mecanismos que ayudan a mantener las jerarquías y las diferencias sociales, las relaciones autoritarias y los muros comunicacionales.

Si la marihuana se vendiera legalmente, como los cigarros en los quioscos y los litros de alcohol en las botillerías, no existiría el amplio mercado negro que la distribuye. Si se la prohíbe, también debieran prohibirse el alcohol y los cigarrillos producidos por la industria millonaria de la toxicomanía universal.

Alfredo Urtubia V.
Ñuñoa

COLECTA

Señor director:

Me ha llamado profundamente la atención cómo hombres esforzados, como es el caso de los pirquineros de la zona de Concepción, deben trabajar en condiciones bastante negativas. Yo me pregunto si no sería mucho pedirle a las autoridades un permiso para efectuar una colecta, a la que todos deberíamos contribuir, a fin de que los afectados puedan contar con equipos de seguridad durante el desempeño de su labor. Creo que otorgar tal autorización significaría aportar un pequeño pero significativo granito de arena a la tarea que nos dejó el Santo Padre cuando se despidió de Chile: "El amor es más fuerte".

María Isabel Rodríguez de Pedregal

COMISIONISTA

Señor director:

El cardenal Fresno acaba de fundar una Comisión para la Reconciliación. Nadie duda de la eficacia y operatividad que caracterizará la gestión, porque es bien sabido que las comisiones han demostrado hacer milagros por el tránsito hacia la paz interior del estado. Sugiero la creación de todas las comisiones que de ser posible se lleguen a nominar.

Se me han ocurrido a mí mismo algunas: Comisión Pro Retorno del Santo Padre (nunca está demás escuchar palabras de aliento); Comisión Pro Regeneración del Tejido Social; Comisión Antidepresiva General; Comisión en Favor de las Dueñas de Casa del Barrio Alto (los ricos también lloran); Comisión de Dignificación del Ciudadano Peatón; y, por último, Comisión Pro Dentadura Postiza Para Políticos Rezagados.

Omar Leiva

ACTITUD ARTERA

Señor director:

Creo que el deporte –y esto debió tenerlo en mente el barón de Coubertin– es un potente medio de rehabilitación física y moral. De ahí que no pueda sino expresar mi indignación por la rencorosa y artera actitud de ciertos medios de comunicación opositores ante el viaje de dos connotados militares a los Juegos Panamericanos de Indianápolis. Por el contrario, creo que es digna de encomiosa alabanza la actitud del Comité Olímpico y Digeder, que ponen en práctica las más avanzadas teorías penales respecto a la integración de quienes han cometido pequeños desmanes al ejercer con excesivo celo sus funciones patrióticas.

Comparto plenamente el pensamiento de don Juan Carlos Esguep, quien manifestó que él no se preocupa de si va o no en la delegación un "leninista" o un "superterrorista". Que en una de ésas van. Por supuesto que en ese caso medios como el suyo u otros aún más poco objetivos nada dirían, amparándose en que se trata de una justa deportiva.

Orlando Caviedes

SOLIDARIDAD ANTE REQUERIMIENTOS

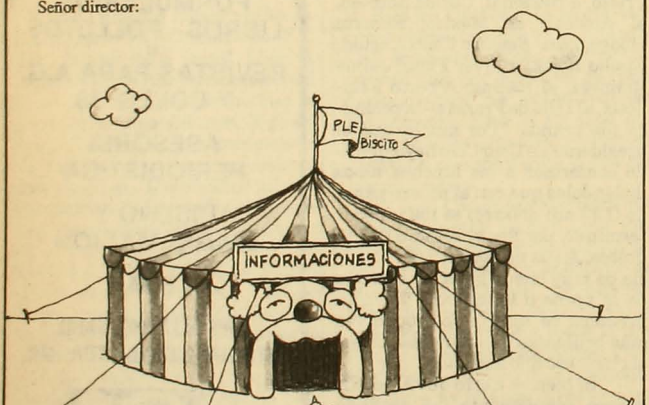
Señor director:

Los trabajadores metalúrgicos nos hemos impuesto, no sin estupor y alarma, del requerimiento que afecta, por iniciativa del gobierno, al medio de comunicación que usted dirige.

La libertad de expresión es un derecho inalienable de los pueblos que nadie puede coartar, ni siquiera con medidas represivas, y los trabajadores metalúrgicos estamos alerta para defender los espacios ganados con muchas dificultades.

Creemos también que los parti-

Señor director:



Atentamente, Guiño

dos políticos deben gozar de plenos derechos y por ello los requerimientos contra dirigentes de un partido constituyen una nueva arbitrariedad y un intento de implementar medidas excluyentes que marginen del goce de sus derechos a miles de compatriotas por profesar determinadas ideologías.

Los trabajadores, como principio, defendemos esos derechos y luchamos porque sean respetados; por lo tanto, nos oponemos a todo intento represivo y llamamos a fortalecer la solidaridad y la movilización en torno de los medios de comunicación y de los dirigentes requeridos.

Confederación de Sindicatos y Federaciones de Trabajadores de la Industria Metalúrgica
José Ortiz, presidente
Humberto Arcos, secretario de organización

Señor director:

Junto con saludarlo fraternalmente, le manifiesto mi más absoluta solidaridad y decidido apoyo –así como a los trabajadores del medio que usted dirige– hoy que nuevamente es objeto de la represión por parte de este régimen.

Nicanor Araya Araya
Presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre

Señor director:

Nuevamente ha sido requerido, esta vez por publicar una inserción del PC. Por ello quiero manifestarle en mi nombre y en el del MAPU nuestro apoyo y solidaridad.

Los inquisidores no entienden que no sacan nada con querellas y amenazas para acallar las voces libertarias, porque jamás comprenderán que estas voces provienen de conciencias libres y, hasta ahora, nadie ha conseguido encadenar espíritus.

Víctor Barrueto
Secretario general del MAPU

Señor director:

Deseo manifestarle mi solidaridad en estos momentos en que nuevamente se intenta coartar la libre expresión de algunos medios de prensa.

José Joaquín Brunner
Director de Flacso

Señor director:

Por ser consecuentes con los principios que le dieron vida a APSI, vuestra revista (y por ende todos los que allí laboran y los sectores a los que llega) ha sido llevada a los uniformados tribunales de justicia –junto a *Fortín Mapocho*, *La Epoca* y *Análisis*– por el "delito" de publicar una declaración pública del Partido Comunista de Chile en la forma de una inserción solicitada por un grupo de patriotas chilenos.

Que la prensa democrática, por publicar "una opinión que tiene importancia para los sucesos de Chile", sea castigada por una legislación represiva brutal, revela "la mentalidad antidemocrática, totalitaria y dictatorial" del régimen, como denunciara oportunamente Gabriel Valdés, presidente del Partido Demócrata Cristiano. Y esto, los demócratas chilenos, todos los antifascistas de este país y del mundo entero no podemos tolerarlo. Hay que poner en tensión todas las fuerzas del pueblo y demás sectores democráticos en pro del desarrollo de un gran movimiento de repudio generalizado por estas medidas coercitivas contra la libertad de expresión y, de esta manera, generar una concreta y combativa solidaridad con todos los medios informativos democráticos, tanto legales como clandestinos, y por la devolución de todos los medios confiscados por la tiranía.

El consejo de redacción de *El Siglo* repudia con energía e indignación los intentos del régimen por acallarlos y les hace llegar su más irrestricta y combativa solidaridad en estos momentos tan duros para ustedes y para todos los chilenos patriotas.

Consejo de redacción de *El Siglo*

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

• **Reinaldo Villalobos Rodríguez**
Las Carreras 572 Of. 10
Casilla 77 - La Serena
Fono: 213673.

• **Enrique Díaz V.**
Asesorías Civiles y Laborales
Huérfanos 886 Of. 516
Fono: 392704.

• **Néstor Gutiérrez G.**
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diagonal Pje. Matte 956
Of. 205
Fono: 393639-399068.

MEDICOS

• **Dr. Edmundo Camus**
Traumatología y Ortopedia
San Antonio 378 Of. 302
Fono: 331067.

• **Dra. Patricia Cardemil L.**
Kinesióloga
V. Mackenna 260 Of. 102
Fono: 2222583
Huelén 110 1er. Piso
Fono: 43406

• **Abal Denta Médica**
Medicina: niños - adultos
Otorrinolaringología - Exámenes de oído - Psiquiatría - Psicología - Fonoaudiología - Odontología - Ortodoncia.
V. Mackenna 6 - 2º Piso - Of. 2
Fono: 2221413
Gamero 1427
Fono: 373603

DENTISTAS

• **Dr. Ricardo Aliste Cerda**
Odontología General
Periodoncia
Dr. Sótero del Río 326 Of. 404
Fono: 6967221.

• **Dr. Pedro Pablo Bombardiere R.**
Cirujano-Dentista
Endodoncia y Prótesis Fija
San Antonio 486 Of. 44
Fono: 391834.

ARQUITECTOS

• **Albrecht y Asoc.**
Arquitectos Consultores
Proyectos y Asesorías
Fono: 2230366.

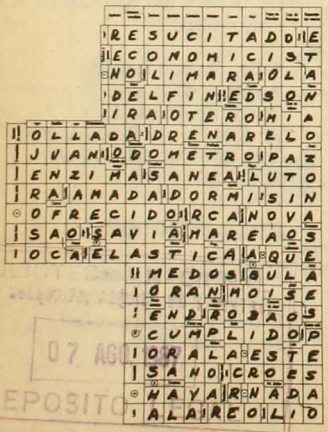
ACERTIJO

Por Currutaco

Sacara el jugo | Muy unidos | Ente | Eduques | 20% evadido | Pasta de higado | Esta-blecido | Perica | Cero | Santo luso | ①

Conozco | Señoras | Matrimonios | Rabia | Seguro Social | Carcajeo | Intolerante | Lanzaos | Préstamos | Ramerio | Debilita | Tribu | Extravagante | Punta de dedo | Grupo rock | Desaguara | Siempre joven | Holgazán | Tierra que fue rio | Carcajeé | Lanzar al viento | Se diferencia | Balsa solar | Zonzo | Detente | Izara | Poema | Recipientes | ③ | Arne | Tren urbano | Letra griega | Opuesto | Solamente | Aliño | Fruto de la vid | Profeta moro | Sulfo | Mal hermano | Cerveza | No da el olmo | Uno alemán | ...París y Londres | Velludos | Inst. musical | Corta de nariz | Guarida | Orate | Detrás | N | Aromas | Placentero | Gastaba | Elapa | Gasten | Actúa | Pone al ras | Rece | Quejido | Nota mus. | Empate | Muslo | De agua y tierra | Salas | Buenísima | Río florentino | Existan | Fijador | Suene sapo | ⑤ | Bolsa | Descien-des | Micro | Amarra | Te alojara | ④ | Anciano | Antorcha | Sigla futbolera | Unos | Org. int. | ②

SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR



Siguiendo la numeracion, construya frase de Pinochet sobre el dos por ciento constitucional.

con las FICHAS de radio COOPERATIVA es más fácil GANAR

EFECTIVAMENTE, PORQUE CON LAS FICHAS DE COOPERATIVA GANA DOS VECES.

Cuando lo visitemos en su hogar y le preguntemos qué radio escucha, **DIGA COOPERATIVA,** y de inmediato le entregaremos un cheque para que adquiera, en supermercados, productos para su hogar.

Quédese en **COOPERATIVA** todo el día, porque en cualquier momento, al salir sorteado el número de su ficha, **GANA OTRA VEZ.**

NO BOTE SU CUPON, TAMBIEN VALE.

Cuando le pregunten qué radio escucha... DIGA COOPERATIVA.

Radio Cooperativa
AM *STEREO*

NUESTRO OBJETIVO ES SER OBJETIVO

Los hechos noticiosos pueden enfrentarse de diversas maneras.
Exagerándolos o minimizándolos.
Llamando la atención o atenuando su importancia.
Nosotros hemos escogido el camino más difícil.
El camino de la objetividad.
Por eso nuestros auditores nos prefieren. Por eso nos escuchan. Por eso nos creen.
Por eso nuestro objetivo es ser objetivos.

RADIO CHILENA
La Radio de Todos

66 A.M.

EXCLUSIVO:
LA RESPUESTA
DE ARIEL DORFMAN
A SU NUEVA EXPULSION

APSI 212

POR EL DERECHO A NO ESTAR DE ACUERDO
Del 10 al 16 de agosto, 1987. Año XII. $ 290 (IVA incluido)
Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 20

ENCUESTA OFICIALISTA
NO REVELADA

USO Y ABUSO
DEL CINTURON
DE CASTIDAD

PINOCHET PERDEDOR

CON ELECCIONES LIBRES LE GANAN

FREI, JARPA y ALMEYDA

SIMPOSIO FORESTAL '87

Las maderas de Chile en el Siglo XXI

24 - 25 - 26 de Agosto de 1987

de 15.00 a 19.00 Hrs.

Organizado por:
Diario La Epoca

Patrocinado por:
Embajada de EE.UU.

Con la Participacion de:
Colegio de Ingenieros
Colegio de Ingenieros Forestales
Colegio de Arquitectos
Colegio de Constructores Civiles

Temario

PRIMER DIA:

—Inauguración

TEMA 1.- Vision del sector forestal probable en el siglo XXI bajo un enfoque estratégico.

SUB-TEMAS:

Los Recursos Forestales y su Manejo

Proyección Industrial para la Utilización del Bosque

La Comercialización de Productos Forestales

ENCARGADO: Colegio Ingenieros Forestales
RELATAN: Señores: Ramiro Morales
Jorge Gilchrist
Alvaro Urzúa

SEGUNDO DIA

TEMA 2.- La madera en la construcción. La perspectiva futura del uso de la madera en la construcción.

SUB-TEMAS:

-Uso de la madera en la construcción en Chile.

-Experiencia de usuarios dentro de la vivienda de la madera.

ENCARGADO: Colegio de Arquitectos
RELATAN: Señores: Oscar Zaccarelli
Sergio del Fierro

TEMA 3.- Planes habitacionales y la prefabricación en madera y sus proyecciones en el caso chileno.

SUB-TEMAS:

-Déficit habitacional. Antecedentes estadísticos.

-La prefabricación en madera y su aporte a la solución del déficit.

ENCARGADO: Colegio de Constructores
RELATAN: Sra. Laura E. Gómez Chaparro
Sr. Eduardo A. Poblete Barón

TERCER DIA

TEMA 4.- Perspectivas del desarrollo futuro de las industrias forestales en Chile.

ENCARGADO: Colegio de Ingenieros
RELATAN: Sr. Julio Weinstein E.
Sr. Patricio Asenjo G.
Sr. Jorge Catepillán U.

TEMA 5. Consideraciones sobre estrategias del mercado futuro de productos forestales

ENCARGADO: Colegio de Ingenieros
RELATAN: Sr. Jose Antonio Rada V.
Sr. Jorge Catepillán U.

Lugar de Inscripción: Olivares 1229, 5° piso
F.: 6990067, anexos 102 - 202

Valor de Inscripción: $ 15.000.

Se otorgará certificado de asistencia y carpeta de Antecedentes.

Coordinador General: Guido Briceño Pérez

SEDE: COMISION CHILENA PARA AMERICA LATINA. CEPAL: AV. DAG. HAMMARSKIOLD S/N.

Depto. Publicidad La Epoca

APSI 212 - AÑO XII
Del 10 al 16 de agosto, 1987

Director y Representante Legal
Marcelo Contreras

Director Adjunto
Sergio Marras

Editor General
Andrés Braithwaite

Editor Nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Editor Economía
Pedro Lira

Editora Internacional
Pilar Bascuñán

Editor Magazine
Francisco Mouat

Editora Cultura
Claudia Donoso

Redactores
Mónica Blanco, Paz Egaña, Elena Gaete, Marcelo Mendoza, Patricia Moscoso, Pía Rajevic, Jorge Andrés Richards, Elizabeth Subercaseaux, Milena Vodanovic

Colaboradores
Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Curruñaco (Rodrigo Pinto), Guillo (Guillermo Bastías), Rodrigo Moulian, René Naranjo, Juan Andrés Piña, Erick Pohlhammer, Jaime Valdivieso

Fotografía
Inés Paulino, Alvaro Hoppe

Documentación
Eugenio Toledo

Diseño Gráfico
Vesna Sekulovic

Servicios Internacionales
Afrique-Asie, Brecha, El País, El Periodista, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Rinascita, South, Tempo, y una red de corresponsales

Consejo Editorial
Nemesio Antúnez, Soledad Bianchi, Sergio Bitar, Carmen Castillo, Jaime Cataldo, Enrique Correa, Germán Correa, Ariel Dorfman, Mariano Fernández A., Angel Flisfisch, Armando Jaramillo, Miguel Lawner, Luis Maira, Germán Molina, Jorge Molina, Heraldo Muñoz, Ricardo Núñez, Aníbal Palma, Adriana Santa Cruz, Rodolfo Seguel, Nissim Sharim, Enrique Silva Cimma, Juan Gabriel Valdés, Sergio Vuskovic

Gerente
Fernando Villagrán

Secretaria Ejecutiva
Paulina Taibo Grossi

Publicidad
Gerente de Ventas: Ximena Tormo
Ejecutivo de Cuentas: Mónica Cid

Suscripciones y Distribución
Carlos Ruiz

Redacción y Administración
Alberto Reyes 032
Providencia
Fonos: 775643 - 775450

Casilla 9896
Correo Central
Santiago de Chile

Impresión
Alfabeta Impresores, que sólo actúa como impresor.

Mentira o burbuja

En Chile no se tortura, dijo el ministro secretario general de gobierno, Orlando Poblete. También lo afirmó el ministro de justicia, Hugo Rosende, en una comunicación dirigida a la opinión pública alemana, intentando contrarrestar los testimonios recogidos durante la visita privada que el ministro del trabajo germano realizara hace poco a nuestro país. Rosende, eso sí, agregó una salvedad: la posibilidad de que funcionarios nerviosos de los servicios de seguridad pudieran extralimitarse en el ejercicio de sus labores.

Desgraciadamente para ambos ministros y para el país, las abrumadoras evidencias desmienten, de manera categórica, tales afirmaciones, pues –independientemente de que en los organismos de seguridad trabajen o no sólo neuróticos– la tortura se ha institucionalizado como una práctica sistemática y degradante, desde los primeros tiempos del golpe militar hasta nuestros días.

El *pau de arara*, el *teléfono*, el *submarino*, la aplicación de corriente y otros diversos apremios físicos, amén de abusos sexuales, han sido un calvario recorrido por infinidad de detenidos por los servicios de seguridad, tal como consta en innumerables denuncias y querellas presentadas ante los tribunales de justicia, las que desgraciadamente –por razones que merecen otro análisis– no han prosperado.

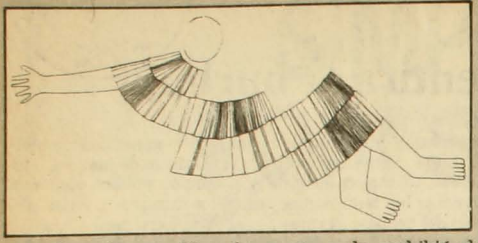
Es difícil determinar si ambos ministros simplemente mienten o si viven en aquella burbuja de que nos hablaba Mónica Madariaga, aludiendo al tiempo en que oficiaba de ministro de este gobierno. Más allá de esta circunstancia, lo cierto es que en Chile se tortura, y el problema, tal como los afirmara monseñor Cristián Precht, es cómo poner término a esta práctica degradante, sobre todo para quien la ejecuta.

Sin duda, la violación sistemática y masiva de los derechos humanos constituye uno de los talones de Aquiles de este gobierno. Esta no es una imagen fabricada por los medios opositores o por la prensa internacional supuestamente interesada en distorsionar la imagen del país. No: es una fama ganada a través de evidencias indesmentibles, frente a las cuales el gobierno no ha tenido respuesta.

La represión durante estos catorce años en Chile ha recorrido muchas etapas, desde aquella represión indiscriminada que rodeó el golpe militar hasta la represión selectiva que tenemos en estos tiempos, pasando por muertes, torturas, relegaciones, exilios y desaparecimientos. Ha tocado a sectores muy amplios del arco opositor. Ha alcanzado a la prensa, a los dirigentes políticos y a las organizaciones sociales. Ha adquirido la forma de la fuerza bruta, del amedrentamiento anónimo, de la hostilización judicial, e, incluso, del intento de la proscripción jurídica. La fuerza se ha convertido en una razón de estado y en un mecanismo del poder.

Frente a estos hechos, no sirve de nada afirmar categóricamente que ellos nunca han sucedido. Tampoco sirve de nada catalogar a los desaparecidos de "presuntos" y a los muertos de "terroristas caídos en enfrentamientos". Ni descalificar a la prensa disidente o denostar a los adversarios políticos. Es necesario responder por los hechos. Aquí no sirve la máxima de Goebbels –eso de "miente, miente, que algo queda"–, pues siempre queda la evidencia. •

Dorfman en quioscos



En quioscos y librerías y a precio popular por expresa voluntad del autor, circula ya en Santiago la novela *Viudas*, del escritor Ariel Dorfman.

Aunque situada en otro país, *Viudas* es una ficción demasiado parecida a la realidad de represión militar y de desaparecidos que afecta a Chile.

A Dorfman recientemente se le prohibió el ingreso al país (ver página 9) después de sus intervenciones en la televisión y prensa norteamericana, dando a conocer el caso de Rodrigo Rojas y Carmen Gloria Quintana, junto con denunciar otros abusos contra los derechos humanos cometidos en Chile.

Con *Viudas*, Ediciones Melquíades inicia su serie de *ficción*. •

Retorno y comida

La fórmula, aparte de sabrosa, es práctica. Aprovecha los conocimientos culinarios que muchos chilenos adquirieron en el exilio y los convierte en una fuente de trabajo para ellos.

Es así como, con la ayuda del Programa de Retorno y Apoyo Laboral (PRAL), se han instalado en Santiago y en provincias restoranes con variadas especialidades internacionales.

En *El mesón danés*, en Huérfanos 1351, hay colaciones y sandwiches como los que se encuentran en Dinamarca. El restorán *La Pampa*, en Américo Vespucio 1100, tiene –claro– parrilladas

argentinas. Y el *Donde la mamma* se especializa en comida italiana.

Y hay otros lugares, atendidos también por retornados, donde la especialidad es la comida chilena, como el restorán *Los hornitos de Chiguayante*, en Concepción.

El programa incluye también panaderías: *Las Semillas*, en Pepe Vila 400-C (La Reina), y *Halle-Neustadt*, en Los Arcos de La Florida. •

Los testigos de Delfín

El esclarecimiento de lo que en verdad sucedió con Delfín Díaz –sustantiva parte del "caso Meyer"– parecer ser la preocupación mayor del ministro en visita Carlos Cerda en estos momentos. El diario *La Tercera* tituló, en primera plana, el viernes pasado: "Testigo vio cómo mataron a Delfín". Y lo cierto es que en los últimos días aparecieron dos testigos presenciales del homicidio del muchacho a quien en un principio Investigaciones sindicó como el asesino de la joven Alicie Meyer.

Una pobladora de Lo Barnechea –que fue ubicada por efectivos del OS-7– fue interrogada por el minisro Cerda en los días recientes. Y, según *La Tercera*, relató que la noche del triste suceso "observó desde su ventana, apenas entreabierta, cómo Delfín Díaz luchaba con desconocidos 'a los que lamentablemente no pude individualizar', como así también que vio los automóviles en que se desplazaban las personas que luchaban y golpeaban a Díaz".

La mujer no había querido hablar antes, según dijo, debido a que uno de los cuatro individuos que mataban a Díaz la conminó a mantener la boca cerrada. Pero "por problemas de conciencia" decidió contar lo que vio.

Cerda también había interrogado a otra testigo: una viuda que en el momento de los hechos caminaba junto a sus hijos hacia su domicilio.

El "caso Delfín" pareciera estarse esclareciendo. De acuerdo a informaciones extraoficiales, el magistrado Carlos Cerda, luego de hablar con el ex jefe de OS-7, Emilio Zambrano (por un lapso aproximado de cinco horas), entregó a ese organismo un sobre cerrado con órdenes de practicar cinco diligencias pendientes. Asimismo, Cerda tomó conocimiento de un completo set de fotografías que le hizo llegar el OS-7, con retratos de sospechosos, testigos y una visión general de la situación. El set fotográfico lo había solicitado el propio ministro.

"Varios testigos (del secuestro de Díaz desde un restorán, horas antes de su deceso) –anotó el vespertino *La Segunda* el jueves último–, de los cuales sólo han declarado dos, habrían visto cómo tres supuestos policías sacaron a empujones a Delfín Díaz y lo introdujeron a una camioneta, llevándoselo con destino desconocido".

A todo esto, se suma el abierto enfrentamiento entre el OS-7 y la Brigada de Homicidios de Investigaciones en torno al caso. Esta última, diez días después de la brutal muerte de Alice Meyer, dio por cerrado el caso, indicando que el asesino –supuestamente Delfín– se había suicidado "por remordimiento de conciencia". El organismo de Carabineros –luego de que el ministro de entonces, Fernando Soto, se lo encomendara– dijo que no: que Díaz había sido asesinado.

La manifestación más patente de este enfrentamiento entre policías de civil y policías de uniforme lo constituyó un hecho que fue reconocido públicamente sólo la semana pasada: un vehículo de Investigaciones encerró con energía a otro del OS-7, de una manera, a lo menos, bastante inhabitual. El percance prosiguió con sendas declaraciones de ambas partes, en las que evidentemente se pudo constatar que las relaciones no son nada de buenas. •

El porrazo de LAN

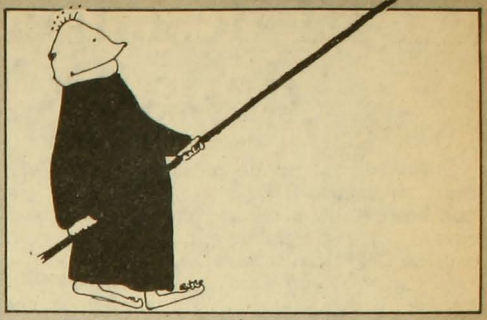
Las versiones de testigos coinciden: el avión LAN 737 del vuelo 052 chocó con la pista de aterrizaje del aeropuerto de Calama, dio tres tumbos y el fuselaje se le quebró. De los 27 pasajeros y seis tripulantes, uno murió, el ciudadano norteamericano Ronald Josey, representante de la empresa Caterpillar. "Si no me morí ahora, me moriré de viejo no más", dijo el doctor Sergio Stoppel, ex prsidente del club Cobreloa, quien, como el resto de los pasajeros, logró huir del aparato que el martes pasado no tardó en estallar en llamas.

Dos días antes del accidente, el 2 de agosto, Oscar Bonilla Menchaca, comandante del vuelo 022 de Ladeco y presidente del sindicato de pilotos y tripulantes de esa empresa, había presentado un reclamo en el aeropuerto El Loa de Calama. El reclamo del comandante Bonilla lo motivaron los montículos no señalizados existentes en el extremo de la pista de aterrizaje: "No se ven desde el aire, pues se mimetizan con la pista y el piloto tiene escasos segundos para reaccionar cuando se encuentra con ellos". Agregó que los pilotos de LAN han decidido suspender los vuelos a Calama mientras no mejoren las condiciones del terminal aéreo, el cual, según Bonilla, carece de torre de control y otros servicios imprescindibles.

También se refirió a la difícil situación laboral que viven los tripulantes de LAN, "que están siendo contratados a honorarios y por horas de vuelo". Indicó que la Dirección de Aeronáutica Civil no soluciona los problemas de infraestructura de los aeropuertos nacionales teniendo recursos para hacerlo, y pidió que las causas del accidente sean investigadas a fondo.

Quien investiga es justamente la Dirección de Aeronáutica Civil. •

Gestión fracasada

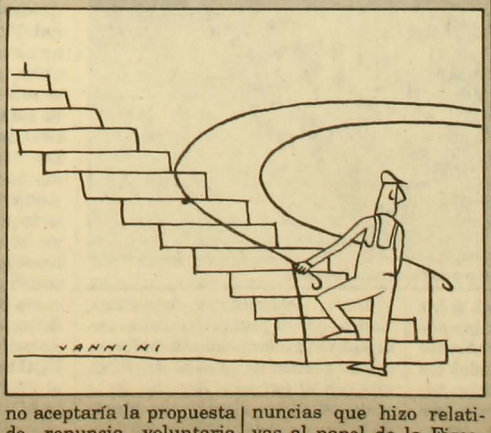


El obispo de Ancud, Juan Luis Ysern, suspendió el miércoles 5 las conversaciones que había iniciado a principios de junio entre las partes involucradas en los fusilamientos del norte de 1973.

Ysern, que en ese año se desempeñaba como obispo de Antofagasta y administrador apostólico de Calama, se propuso reunir en una mesa a representantes de los familiares de las víctimas; al general (R) Joaquín Lagos, ex comandante en jefe de la primera división del Ejército; al coronel (R) Eugenio Rivera, gobernador militar del departamento del Loa; y al general (R) Sergio Arellano Stark, quien viajó al norte en esa fecha al mando de una comitiva a la cual se sindica como la responsable de los fusilamientos.

La intención de Ysern era establecer la verdad de lo ocurrido y aclarar las responsabilidades que le cupieran a los allí presentes. Sin embargo, frente a la inasistencia del hijo del general Arellano –representante de éste– a las reuniones fijadas, el obispo dio por terminada su gestión. •

Inforsa: caso con secuelas



No cabe duda de que la quiebra de Inforsa –Industrias Forestales S.A.– está dejando huellas: el miércoles pasado, el fiscal nacional de quiebras, Rafael Gómez Balmaceda, solicitó la renuncia al jefe del departamento de continuidad de giro y unidades económicas de ese organismo, Marcial González del Valle. Para pedir lo que pidió, Gómez adujo que el funcionario en cuestión se habría "sobrepasado" en las declaraciones públicas que formuló respecto de la quiebra de Inforsa y de la actuación irregular de la fiscalía de quiebras.

González respondió diciendo, primero, que no aceptaría la propuesta de renuncia voluntaria con 48 horas de plazo y, segundo, que todas las denuncias que hizo relativas al papel de la Fiscalía Nacional de Quiebras, de sus síndicos y asesores, son efectivas y fueron confirmadas en un dictamen de la propia entidad con fecha 10 de julio.

Lo más grave, a juicio del funcionario despedido, es que la llamada "polémica Inforsa" tuvo por finalidad desviar la atención de la opinión pública sobre las irregularidades ocurridas en esa entidad fiscal sobre el comportamiento de algunos de sus personeros y el monto de sus honorarios. "Presentar la renuncia", dijo, "significaría reconocer una culpa que no tengo y garantizaría la impunidad de los verdaderos responsables". •

Momento político

El desenredo de la DC

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Parecía que era un cuento de nunca acabar éste, el del proceso eleccionario del Partido Demócrata Cristiano. Pero al final, después de meses de campaña y durante los cuales la DC cayó en un inmovilismo que, guste o no, repercutió en toda la oposición, el PDC tuvo nueva directiva.

Fue el domingo 2 de agosto, en Punta de Tralca, en recintos clericales, cuando la lista encabezada por Patricio Aylwin obtuvo la mayoría con el 55 por ciento de los votos de la junta nacional. Sus seguidores lanzaron chayas al aire. Por séptima vez, Aylwin asumía la presidencia del partido. Dicen que hubo hasta genuina emoción. Parece que sí. También hubo un hecho inédito: la Democracia Cristiana rompió con su tradición de elegir directivas de consenso.

Patricio Aylwin: negociar pero acumulando fuerzas.

La nueva directiva ganó a las alternativas encabezadas por Ricardo Hormazábal y por Arturo Frei. Y como ganó, ocupó todos los cargos: Andrés Zaldívar, primer vicepresidente; Narciso Irureta, segundo; Edgardo Boeninger, tercero; y Gutenberg Martínez, como secretario general. Todo claro, consistente, coherente y monolítico. Tanto, que el jueves 6, cuando esa directiva dio su primera conferencia de prensa en la sede del PDC, allá, en el extremo derecho de la mesa, el recién elegido presidente de la juventud de la DC, Felipe Sandoval, era un elemento casi extraño –se le identifica con la postura de los *chascones*, con Hormazábal– que, muy en su papel de tal, optó por no abrir la boca.

Si esa conferencia dejó una impresión fue que, por primera vez en mucho tiempo, se veía una directiva del PDC sin fisuras, cohesionada, y que parece saber muy bien qué es lo que quiere.

Desde esa perspectiva resulta relevante constatar que, al final, las diferencias internas fueron menos drásticas de lo que se pensaba. De hecho, la primera afirmación política que se deduce del voto de la junta nacional de la DC es que ese partido rechaza el mecanismo del plebiscito propuesto por la actual Constitución y postula el camino de las elecciones libres. Eso lo comparten todos los democratacristianos.

Al igual que la directiva anterior, presidida por Gabriel Valdés, Aylwin postula la creación de lo que se llamó "un bloque de mayorías" que, al decir del voto político, tiene por finalidad concertar "desde la derecha democrática hasta la izquierda democrática, incluyendo a los independientes, en torno a una alternativa de gobierno nacional y popular". En la práctica, se rechaza una concertación con el Partido Comunista, principalmente, por el lado de la izquierda, y hasta con Renovación Nacional, por la derecha.

La interpelación de la Democracia Cristiana es clara. Hacia la derecha, Eduardo Cerda, dirigente democratacristiano de la Alianza Democrática (AD), la explicitó. El destinatario fue el Partido Nacional. Y el mensaje fue que, ahora, ya no sirve el juego de las escondidas; o sea, que el PN debe pronunciarse si está por las elecciones libres y, de estarlo, que actúe de acuerdo a eso. Es por la izquierda donde la DC aún no traza el límite. Porque aunque sí le gustaría incorporar a partidos que actualmente están en la Izquierda Unida (IU), cae de cajón el preguntarse cómo pretende hacerlo si allí, en la IU, uno de los socios grandes es el PC. Tal vez parezca previsible, pero también puede ser sintomático: el primer partido político con el que se reunirá el PDC bajo esta nueva directiva será el PS-Núñez, su antiguo aliado en la AD. Eso será el lunes 10.

El punto de concertación apunta también a la finalidad, como dijo el mismo Aylwin, de "lle-

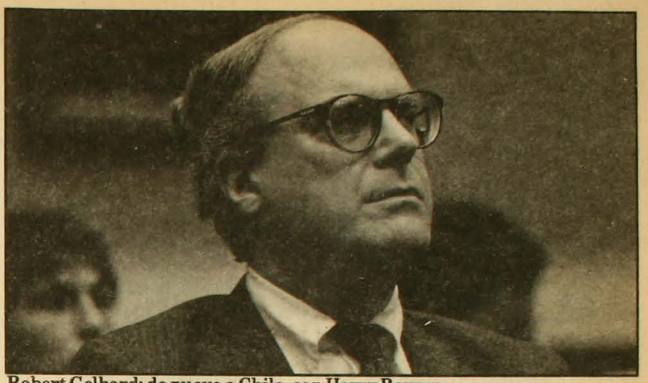
gar a la designación de un candidato que represente a la alternativa democrática ante la intención del régimen de perpetuarse". Y más: la priorización de una "movilización de contenido político-electoral", en la que se pone en primer lugar de inscripción de la ciudadanía en los registros electorales, implica, para la Democracia Cristiana, "iniciar el proceso de inscripción del partido". Por ahora, señaló Aylwin, se reunirán las cien firmas para iniciar el trámite "para afirmar la propiedad sobre nuestro nombre", dejando a la actual directiva con la facultad para "que decida las condiciones y oportunidad para realizar los trámites posteriores".

CONTRADICTORIO NO ES

Aylwin podría parecer contradictorio. Por un lado señala que "no hay democracia bajo la Constitución de 1980"; que la ley de partidos es "antipartidos"; que la afirmación del ministro del interior, en el sentido de que habrá plebiscito (y no elecciones abiertas) es "voluntarista, caprichosa, irracional"; y que "no hemos aceptado ni aceptaremos el plebiscito propuesto por el régimen como forma de renovación de la autoridad ejecutiva". Por otro, indica que pretende conseguir una negociación "cívico-militar"; que sí iniciarán los trámites de inscripción del PDC; y que si hay que hablar con Pinochet, dispuesto está.

Pero contradictorio no es, Aylwin. Porque especifica que primero debe buscarse la concertación opositora y luego el entendimiento con las fuerzas armadas; y que el objetivo de una negociación cívico-militar es lograr elecciones libres y no alcanzar un acuerdo sobre cómo ha de ser el plebiscito. En definitiva, negociar pero con una fuerza para presionar en esa negociación. Y la fuerza, según ese análisis, la constituiría la gran masa electoral inscrita que se movilizaría –pacíficamente– demandando elecciones. Aylwin lo dijo: "El día en que la mayoría esté inscrita, el régimen no tendrá la menor posibilidad de perpetuarse y, en consecuencia, el camino a la democracia quedará abierto".

La culminación de la elección democratacristiana se produce en un momento decisivo: cuando el general Pinochet insiste en



Robert Gelbard: de nuevo a Chile, con Harry Barnes.

apostar a su continuidad. Los síntomas sobran: a la par de generar un ambiente propicio para su prolongación, el régimen intenta montar una alternativa eficiente (el cambio de 61 alcaldes a lo largo del país es un ajuste en esa dirección) y se empeña –al menos un círculo de peso en el organigrama del poder– en convencer a sus posibles sostenedores de que el general Pinochet es el candidato indicado. Eso, pese a las evidencias que boicotean esa iniciativa y a las reticencias que en los sectores afines el nombre del jefe de estado despierta. Es que Pinochet es un candidato de alto riesgo (ver crónica siguiente).

Así y todo el régimen insiste. El ministro Sergio Fernández –quien, en conversaciones con políticos de derecha, le ha otorgado la primera opción a Pinochet como candidato– reiteró que el plebiscito se cumple. Y, mal que mal, en eso lo han apoyado el almirante Merino y los generales Stange y Matthei, amén del intendente de la Octava Región, general Eduardo Ibáñez, quien, más allá de la fecha del plebiscito, que fue motivo de controversia, dijo el miércoles 5 que "no está en discusión la reforma de la Constitución política de la República de Chile que tengo aquí en mis manos. El plebiscito se efectuará como la Constitución lo dispone: antes, no hay reforma".

Los afanes de Fernández de concitar un frente de apoyo para la proyección (y, por ahora, para la continuación de Pinochet) se traducen en la implementación de la institucionalidad y en el envío de mensajes a la derecha, lo que complica a Renovación Nacional, que aún no se define y se cobija en las alternativas abiertas. En lo primero destaca el proyecto de ley para regular el artículo octavo de la Constitución. Un proyecto aberrante. Tanto, que por ejemplo sanciona a los partidos (inscritos, legales, aceptados) que en cualquier elección "soliciten o acepten el apoyo" de las organizaciones declaradas inconstitucionales. Para el almirante Merino, como elucubró el martes 4 de agosto, ese anteproyecto "sólo limita la presencia en Chile de terroristas y otros humanoides que traten de matar a los humanos, que somos nosotros".

AYLWIN SE LA CREE

Pero a no engañarse con el almirante. Porque también, ese mismo día, aseguró que "en buena hora Aylwin asume la presidencia de la Democracia Cristiana". Según algunos entendidos, tanto Merino como otros altos miembros de las fuerzas armadas, que no creen que Pinochet sea el mejor candidato para el plebiscito, estiman que una DC conducida por Aylwin, a la larga puede ser un interlocutor válido para gestionar una salida a la democracia. Aylwin cree lo mismo. Los empresarios también.

Pero esa posibilidad aún está lejos. Por ahora el cambio en la cúpula del PDC recompuso el cuadro político. Además, situó a ese partido en un campo que para el régimen es adverso, como lo es el terreno electoral, pero con un agregado: una conducción clara –vía sacrificio del consenso– que, se comparta o no, define al partido.

Lo importante es que, como están las cosas –el régimen insis-

tiendo en el plebiscito, preparando su campaña y dándole la prioridad a Pinochet como candidato– todo lleva a una confrontación inevitable. Un grueso sector de la oposición –los que están por las elecciones libres– quiere obligar al gobierno a que, mediante la presión de una masa electoral movilizada, esa confrontación se desarrolle en el tereno político-electoral, donde –y ahí están las encuestas– el régimen pierde.

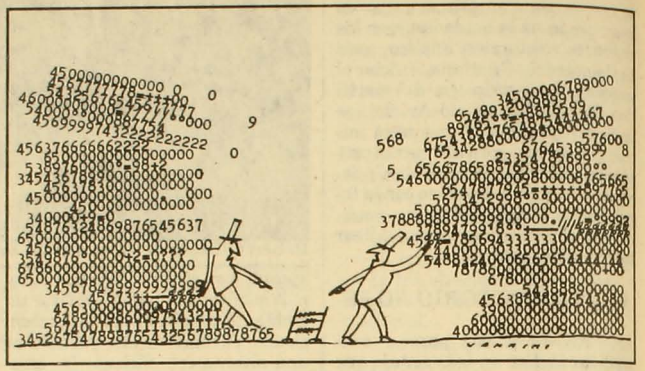
Los norteamericanos también lo ven así. Y ven en Aylwin un mejor interlocutor posible que Gabriel Valdés, por el que, se sabe, no tienen simpatías. No es un secreto que Estados Unidos piensa que la mejor manera para que Chile vuelva a la democracia es a través de elecciones libres. Y tampoco es un misterio que Chile sigue siendo, en su justa proporción, un tema de interés para la administración Reagan. Ahora más: la ampliación del *Chilean desk* del Departamento de Estado es eso: que Chile, a los ojos norteamericanos, se ha convertido en un punto de mayor interés estratégico. Y las presiones se van a dejar sentir. El encargado de negocios estadounidense en Santiago, George Jones, reconoció que al embajador chileno en Washington, Felipe Errázuriz, se le entregó "una tercera nota" diplomática referente al caso Letelier. El contenido, secreto, se puede adivinar: EE.UU. nidos no cejará en su intención de hacer justicia y exige al gobierno chileno que colabore. Que colabore porque sabe que puede hacerlo.

En los próximos días nuevamente visitará Chile Robert Gelbard, vicesecretario de estado adjunto de EE.UU. Estará el 16 de agosto, junto al embajador Harry Barnes, que viene con él, en la inauguración de la extensión del aeropuerto de Mataveri, en Isla de Pascua. Este Gelbard es el mismo que ha insistido que en Chile deben generarse mecanismos de consenso para retornar a la democracia. Y es uno de los funcionarios estadounidenses que ha interpelado a sus aliados europeos para que se preocupen más por la situación chilena (¿tendrá algo que ver con eso la visita del ministro alemán?). Gelbard estará en Isla de Pascua el 16. También Barnes. Y el ministro Bruno Siebert. Y otros más.

Pinochet, no. No soporta la idea de saludarlo, a Barnes.•

Encuesta oficialista no revelada

Pinochet perdedor



Dentro del gobierno existe un clima de intranquilidad y hasta de temor. El tema de la sucesión presidencial, que deberá resolverse el 11 de septiembre de 1988 (según se afirma en La Moneda, puesto que existiría la intención de adelantar el plebiscito), está produciendo un alto grado de inquietud. Y la idea de que el general Pinochet es el candidato capaz de garantizar a las fuerzas armadas el triunfo en el plebiscito comienza a desmoronarse.

Junto con asumir Sergio Fernández en el Ministerio del Interior, el gobierno encargó a la empresa Gallup realizar una encuesta para medir el grado de adhesión con que cuenta Pinochet hoy. El resultado fue negativo para el régimen. Sólo un 18 por ciento de los encuestados se manifestó partidario del gobernante y cerca del 70 por ciento se declaró en contra.

Por otra parte, un seminario santiaguino de derecha encargó realizar (para uso interno) una encuesta con el fin de averiguar el grado de adhesión que concita el general Pinochet como candidato único del plebiscito de 1988. Se puso a Pinochet junto a Sergio Onofre Jarpa, Clodomiro Almeyda y Eduardo Frei. Junto a Jarpa, Pinochet perdió: Jarpa obtuvo el 62 por ciento de las preferencias y Pinochet el 32 por ciento. Junto a Clodomiro Almeyda, empató: 50 por ciento de adhesión para cada uno. Y junto a Frei, perdió ampliamente: Frei obtuvo un 66 por ciento contra un 33 por ciento de Pinochet.

El muestreo tuvo consecuencias. El viernes 31 de julio, se realizó un almuerzo en el club de la FACH, ubicado frente al Teatro Municipal. A ese almuerzo asistieron, entre otros, el ministro Fernández; el abogado Jovino Novoa; el embajador de Chile en Washington, Hernán Felipe Errázuriz; y el abogado Herman Chadwick, miembro de la comisión legislativa que preside el general Fernando Matthei. El tema se centró en las encuestas, cuyos resultados conocían todos los contertulios, quienes coincidieron en que aquéllos eran negativos para Pinochet y que resultaba urgente buscar caminos alternativos para ganar el plebiscito.

De ahí surgió la idea de cambiar la modalidad del plebiscito presentando la opción del *sí* con un agregado que consistiría en reformar la Constitución del 80. "Esto podría resultar un buen anzuelo y un chocolate apetecido para los políticos interesados en que se reforme la ley que regula el Congreso; y, por otra parte, contribuiría a dar mayor legitimidad al plebiscito, ya que la oposición lo que está pidiendo es precisamente eso: que se reforme la Constitución", dijo una fuente cercana a La Moneda.

Durante ese almuerzo se habló también de la necesidad de presentar al gobierno con una imagen más democrática. El ministro Fernández habría manifestado su voluntad de terminar con los estados de excepción, los rectores-delegados y los intendentes militares. Sin embargo, y aun cuando a Fernández lo llaman "el ministro del gobierno y de la Junta", porque los comandantes en jefe confiarían en él, fuentes cercanas a la propia Junta han dicho que ven con temor "la tosudez de Fernández", quien "sigue pensando que Pinochet debe ser el candidato del plebiscito".

"¿TIENEN OTRO MEJOR?"

Los resultados de ambas encuestas, conocidos en La Moneda y en la Junta de Gobierno, han producido, repetimos, una fuerte inquietud, puesto que si el desafío es continuar con la obra emprendida por el gobierno militar a partir del golpe de septiembre de 1973, el problema se encuentra ahora ya no sólo en cómo ganar limpiamente el plebiscito, sino que también en buscar un candidato menos riesgoso que Pinochet.

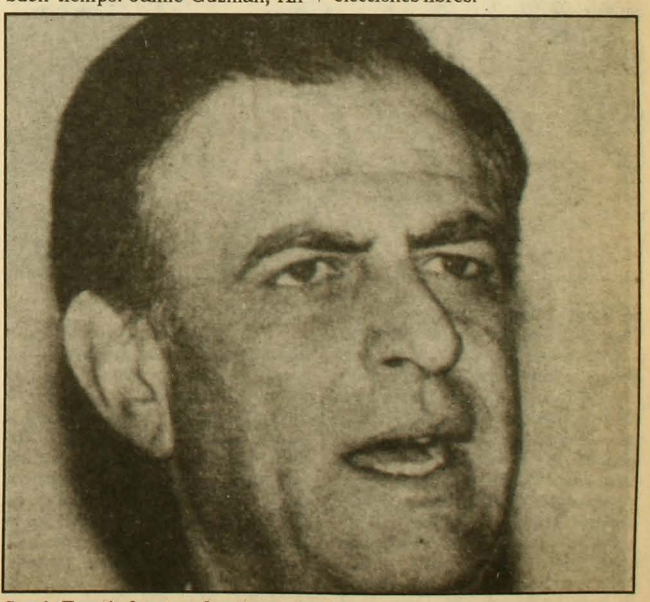
Si para los miembros de la Junta y demás personeros del gobierno esta realidad resulta alarmante, el problema se agudiza al interior de las fuerzas armadas y particularmente dentro del Ejército, donde ya se está hablando abiertamente del desastre que sería para los uniformados enfrentar una derrota electoral avalada por ellos.

Una alta fuente militar dijo a APSI: "Tanto los miembros de la Junta como otros altos oficiales del Ejército le han manifestado al Presidente esta inquietud y se le ha dicho que podría resultar inconveniente que el candidato del plebiscito sea él. El Presidente siempre ha respondido con la misma pregunta: '¿Tienen otro candidato mejor?'. Y efectivamente dentro de los uniformados no hay candidatos posibles, y, lamentablemente, entre los civiles de la derecha tampoco los hay. Lo que hay en Chile son tres marcas: Allende, Frei y Pinochet. Allende está muerto, la imagen de Pinochet y del gobierno militar se encuentra desgastada, y habrá que ver lo que sucede con Frei si es que la oposición lo levanta como candidato para respaldar el *no*".

El clima de incertidumbre que existe dentro del gobierno, ante la inminencia del plebiscito, ha tocado también a los empresarios (ver página 10). Un grupo de ellos, encabezados por Jorge Fontaine, Eugenio Heiremans, Enrique Valenzuela y Manuel Valdés, realizó un llamado a "todos quienes aspiran a consolidar y proyectar una sociedad justa, libre, respetuosa del derecho de propiedad y sustentada en sólidos valores éticos", y convocó a la creación de un comité que apoye "al candidato presidencial que respete genuinamente el espíritu y la acción renovadora que está permitiendo transformar al país y superar el subdesarrollo". En otras palabras, los empresarios, pilares fundamentales del régimen, llaman a unirse para continuar con un pinochetismo con o sin Pinochet. Y esto porque también han comprendido que el gobernante no es carta necesariamente ganadora y temen que venga una vuelta de tuerca que haga peligrar la política económica que respalda sus intereses.

En otros sectores de la derecha, como Renovación Nacional, la idea de que el general Pinochet resulta un candidato riesgoso viene incubándose desde hace ya un buen tiempo. Jaime Guzmán, Andrés Allamand y Sergio Onofre Jarpa se intranquilizan pensando que el plebiscito puede perderse si el actual gobernante se presenta como candidato único. Y desde los tiempos en que Allamand presidía el MUN, antes de formarse Renovación Nacional, barajaba la tesis de que si Pinochet se presentaba como candidato, el plebiscito se perdía. En cambio, solía decir (y aún lo repite) que si la elección se realizaba con dos o más candidatos, la oposición se dividiría y en ese caso el candidato del gobierno tenía una opción triunfadora.

En el otro polo se encuentra la oposición, conocedora también de los resultados que están arrojando las encuestas. En ese sector comienzan a levantarse los ánimos en la misma medida en que dentro del gobierno cunde la intranquilidad y se perfila cada vez con más nitidez la idea de que Pinochet, enfrentado a un candidato único de la oposición, no tiene ninguna posibilidad de ganar. Más aún: los sectores de oposición comienzan a ver que entre ellos hay hombres capaces de concitar el apoyo mayoritario del país, de sacar a Chile de la crisis en que se encuentra, y de volver, sin guerra, a la democracia. De ahí la insistencia en reclamar elecciones libres. •



Sergio Fernández: tosudez atemorizadora.

Ariel Dorfman

La puerta en las narices

Como otras tantas decisiones, nadie sabe a qué funcionario, a qué asesor, a qué hombrecito arropado con algo de poder se le ocurrió la idea de reexiliar al escritor chileno Ariel Dorfman. Lo único que se sabe es que un decreto fechado "6 de octubre de 1986", numerado "6.181", firmado por el ministro del interior en esa época, Ricardo García, prohibió el ingreso al país al intelectual que, aparte de los libros escritos, colabora permanentemente con los periódicos *Le Monde*, *The New York Times*, *The Washington Post* y otros más.

El asunto es que ese decreto no era conocido: se amparó en su secreto y Dorfman sólo vino a enterarse de su existencia el domingo 2 de agosto cuando, aquí, en el aeropuerto Arturo Merino Benítez –Pudahuel se llamaba antes–, le dijeron que no podía entrar a Chile como lo había hecho ya cuatro veces desde que, en agosto de 1983, se le había levantado la pena administrativa de prohibición de ingreso. Según el abogado de la Vicaría de la Solidaridad Humberto Lagos, quien junto a su colega Roberto Garretón interpusieron un recurso de amparo por Dorfman, "el decreto no cumple los requisitos normales para que tenga plena validez: esto es la notificación personal (a Dorfman) y la publicidad".

Cierto, pero Ariel Dorfman igual sólo alcanzó a estar unas pocas horas en el aeropuerto, siendo embarcado hacia Buenos Aires. Lo hizo con su pasaporte chileno, el que obtuvo el 20 de febrero de este año en el consulado de Washington, donde, a la hora de efectuar el trámite, nadie le dijo tampoco que existía el decreto 6.181.

Las causas de esta decisión gubernamental serían las intervenciones del escritor en foros televisivos estadounidenses y la publicación de artículos en los que relató el incidente en que resultaron quemados por una patrulla militar, el 2 de julio de 1986, Rodrigo Rojas y Carmen Gloria Quintana.

GRAN IMPACTO

Dorfman contó en Buenos Aires que "regresaba, además, porque quería inscribirme en los registros electorales. Pero ahora emplazo al ministro Fernández, que dice que las elecciones serán libres, a que permita por lo menos que pueda dar mi voto". Fernández no se dio por aludido. Recurrió a la usada muletilla de que "el caso se está estudiando", al comienzo, para terminar con una nota oficial de la subsecretaría del ministerio del interior, que sentenció que "esta secretaría de estado está dispuesta a estudiar la solicitud de ingreso temporal o definitivo". Pero primero, por cierto, Dorfman debería presentar una petición de ingreso. Rara cosa. Fea cosa esta la del reexilio.

Según esto nadie está seguro: la pena del exilio sigue allí, útil, servicial, presta a ser usada. Incluso para ser aplicada a quienes, a través de listas confeccionadas por el gobierno, ya se les permitió volver a vivir en la patria. Es el sistema mismo de las listas –calificado como "un avance" por tantos– el que se viene abajo.

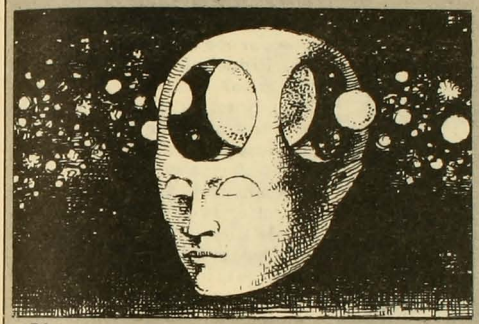
En Estados Unidos la medida contra el escritor chileno, que vive en ese país, ha causado gran impacto. El viernes 7, *The Washington Post* dedicó tres de sus páginas a Dorfman. Y las entrevistas se han sucedido una tras otra.

Desde Buenos Aires, Dorfman contó a APSI –de cuyo consejo editorial es miembro– que "llegué con mucha ingenuidad a Chile" y que quien más ha sufrido esta medida es su hijo Joaquín, de ocho años, el que, junto a Rodrigo, de 20, lo acompañaban: "Joaquín nació en Holanda y se crió en Estados Unidos; lo único que sabe es jugar y no entiende qué es lo que ha pasado: estuvo un año entero esperando para jugar con sus primos chilenos. Entonces, en realidad, el exilio es para él y no para mí: porque yo entiendo lo que me está pasando y por qué me está pasando".

Dorfman también agradeció la amabilidad de los funcionarios de Investigaciones que, en el aeropuerto, le permitieron a Joaquín "en un gesto muy humano, jugar con sus primos". Pero igual. Ahora ambos están en Buenos Aires. Fue el viernes 7 cuando a eso de las cinco de la mañana, Dorfman se levantó, se arrimó a su máquina de escribir y escribió este texto que en exclusiva APSI publica a continuación. • N.F.M.

Que se entienda bien

Ariel Dorfman



Siempre soñé que mi exilio sería transitorio. Podría durar un año, cinco, quizás veinte, pero algún día mi exilio pasaría como una mala memoria.

En mi caso, fueron diez, y en 1983 se me permitió volver a Chile. Durante cada hora de esos años interminables, empecinadamente, en contra de los demonios de la ausencia, mirando a mis hijos crecer en un idioma que no era el nuestro, sintiendo cómo se me hacía humo el país en la nostalgia, durante diez años lo único que jamás dejé de soñar era la certeza de que todo eso era un aberración, que todo esto era un paréntesis. Lo normal era, tenía que ser, lo central tenía que ser lo otro: despertar en las mañanas de Chile y reconocer la luz que me despertaba entre mi gente. Así que vendría un día, tenía que venir, en que iba a volver a mi tierra y, con la frontera y mucho más a mis espaldas, me diría con alivio que las noches de extrañeza en un país también extraño habían terminado.

Al desterrarme por segunda vez, la dictadura chilena ha borrado ese sueño: mi retorno, el nuestro, no era definitivo. Porque, desafortunadamente, no se trata tan sólo de un abuso más en contra de una persona más. El decreto –para colmo secreto– por el cual se me niega el ingreso a mi país, afecta en realidad a todos los demás retornados, los que han estado volviendo a Chile de a gotas, a veces con gran sacrificio, los últimos cuatro años. Y más allá de ellos, ese decreto amenaza potencialmente a todos los habitantes de Chile.

Nuestro retorno ya no es, nunca fue, irreversible.

Era condicional y sujeto a "buena" conducta. Como un preso al que sueltan antes de que cumpla su condena. Y ahora sabemos, o tal vez confirmamos, que la condena era perpetua.

El ministerio del interior me ha señalado que levante una solicitud para que se me permita entrar de nuevo a Chile.

No voy a firmarles ni media solicitud.

Antes que nada, porque el derecho de vivir en mi patria me pertenece por mi condición humana, por el mero hecho de haber nacido en este planeta como miembro de esta especie. No es algo que ningún gobierno –ni éste ni ningún otro– puede sustraerme. Las autoridades, respaldadas por su monopolio de la brutalidad, tendrán por ahora la fuerza para negarme ese derecho humano inalienable. Lo que no tienen es la fuerza para que yo les conceda y reconozca ese derecho.

Pero hay otra razón por la que no quiero firmar una solicitud.

No estoy dispuesto a vivir el resto de mi vida sujeto a los caprichos del gobierno, haciendo solicitudes para respirar o cantar o sonreír. Puesto que el día de mañana, si al gobierno de nuevo no le gusta lo que yo escribo, o cómo hablo en la televisión extranjera, o mis opiniones sobre la deuda externa o –por qué no– sobre el proceso de Kafka, se me puede volver a desterrar y se me volverá a pedir una solicitud y –en el caso improbable de que se me conceda de nuevo el retorno por tercera vez– nada les impide recomenzar otra vez más este proceso infernal de sometimiento y arbitrariedad.

Por último, no voy a rogarle a este gobierno que me deje entrar a Chile, porque creo que un gobierno sólo es legítimo si ejerce el poder que un pueblo soberano le ha concedido. Si se extralimita en ese poder o si ese poder no nace de un acto limpio, libre, constante, de la voluntad de ese pueblo, ese gobierno pasa a ser una tiranía.

Y frente a la tiranía, lo único que jamás podemos entregar es nuestra dignidad.

La dictadura no me deja volver, por una segunda vez, a mi propio país.

Que se entienda bien.

Como chileno, como escritor, como ser humano, anuncio con toda la pequeña fuerza que me queda, que no voy a permitir que la dictadura determine qué hago con mi voz. •

Buenos Aires, 7 de agosto, 1987

Jorge Fontaine

Empresario con trinchera

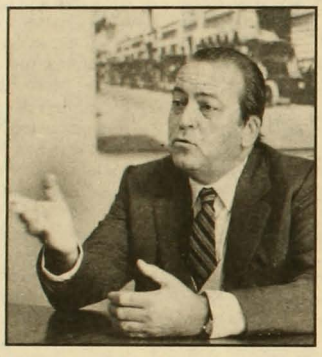
Jorge Fontaine, empresario, es una de las personas que la semana pasada propusieron crear un comité civil, con el objeto, entre otros, de apoyar al candidato presidencial que represente "genuinamente el espíritu y la acción renovadora que está permitiendo transformar nuestro país y superar el subdesarrollo".

Explica que llaman a todos quienes aspiran "a vivir en una sociedad libre, justa, respetuosa de los derechos humanos y del derecho a propiedad".

Dice Fontaine: "La idea partió porque veíamos y seguimos viendo una situación bastante compleja en el cuadro político del país. Por un lado, los partidos políticos están trabajando por organizarse, y por otro, el gobierno está defendiéndose de los ataques y mostrando la gran obra realizada en estos años. Y, entre medio, hay una gran masa de independientes que están un poco a la expectativa, esperando los acontecimientos. Y como a nuestro juicio el ser independiente no es motivo ni pretexto para quedarse sin hacer nada, formulamos este llamado precisamente para que se unan, y cada uno desde su trinchera, desde su propia labor, actúe en el campo político con el objetivo de luchar para la proyección de la gran obra emprendida por el gobierno en septiembre de 1973. Unos pueden hacerlo reforzando los partidos democráticos; otros pueden hacerlo en el campo gremial, que es sumamente valioso; otros, en el frente universitario; etcétera".

Se advierte que en el sector empresarial es donde más fuertemente prima el interés en que la obra del gobierno militar se proyecte en el futuro. ¿Usted cree que es posible la proyección de este régimen sin el general Pinochet, o piensa, como otros, que es él el único capaz de conducir el proceso entre 1989 y 1997?

A mi juicio, es evidente que obras de esta naturaleza no están sujetas a una persona, pero el Presidente ha sido el gran impulsador



de la obra realizada.

Todos los plazos se cumplen y el plebiscito es algo inminente. Dentro de la derecha existe un cierto temor en el sentido de que al perderse ese plebiscito venga una suerte de vuelta de tuerca y el próximo gobierno cambie radicalmente todo lo que ha hecho el gobierno actual. ¿Cuál es su visión de ese fenómeno?

Yo no creo que eso sea así. Si los *no* son abrumadores, podrían temerse cambios importantes, pero creo que si se realiza el plebiscito este se ganaría por un porcentaje importante, y esto me parece fundamental, porque si se gana el plebiscito estaríamos hablando de una democracia de tipo tradicional, en donde se contaría con un respaldo importante para que el futuro Presidente de Chile pueda, por una parte, proyectar la obra de este régimen, que a mi juicio ha sido monumental, y, por la otra, realizar un gobierno verdaderamente democrático.

¿Usted cree que hay en el país personas capaces de conducir y proyectar este proceso a la manera del general Pinochet, aunque no sea el general Pinochet?

No es nada fácil encontrar personas con la capacidad del Presidente y la firmeza con que ha defendido estos principios. Sin embargo, no hay que pensar que las obras están sujetas a los hombres. Hay que pensar que las obras se sostienen por sí mismas y porque convencen y convienen a la población. Dejando eso en claro, y respondiendo a su pregunta, le diría que sí, que en Chile hay personas capaces de proyectar el régimen.

¿Le parece a usted que el general Pinochet es un candidato riesgoso?

Nosotros, o yo al menos, no estamos pensando en términos de quién es más riesgoso que otro. Por eso es que insisto en lo que le decía al comienzo: lo que importa aquí es proyectar lo que se ha hecho y hacer de Chile un país cada día más próspero, libre y justo. Y justamente ése es el motivo fundamental del llamado que estamos haciendo. Estamos diciendo al país: aquí se han cometido errores, como es natural, pero se ha avanzado notablemente, y esto no se puede perder, no podemos permitirnos el lujo de que en Chile vuelva a imponerse la línea de pensamiento estatista que lleva a los países al desánimo y a la ruina, tal como se está comprobando en todo el mundo. Lo valioso es preservar y proyectar todo lo que se ha avanzado.

¿Cómo tendría que ser, a su juicio, ese candidato presidencial capaz de proyectar la obra de este régimen?

Ya lo hemos descrito: debe ser un hombre dedicado al bienestar del país, al desarrollo de la economía, al respeto por los derechos del hombre y a la promoción de la justicia social.

¿Usted cree en un pinochetismo sin Pinochet?

Yo creo en la proyección del gobierno del general Pinochet, de la gran obra realizada en el curso de estos años y pienso que el país debe estar agradecido al general Pinochet por haber modernizado y transformado profundamente este país. • E.S.

El fiscal Torres y sus procesos

Una vida de héroe

Paz Egaña

El martes 11 se cumplirá un año desde que fueron descubiertos varios arsenales de armas en el norte del país. Apenas hallados, el fiscal militar ad hoc *Fernando Torres, quien ya investigaba el asalto a la panadería Lautaro y la muerte de un carabinero, tomó el caso. Posteriormente se abocaría también a la investigación del atentado contra la comitiva presidencial, ocurrido en septiembre de 1986.*

Hasta la fecha hay casi un centenar de personas encargadas reo por su supuesta implicancia en alguno de estos hechos. Su encierro se prolonga en ciertos casos por más de un año, sin que haya indicios de que el fiscal vaya a cerrar los sumarios próximamente.

Fernando Torres, en tanto, viaja al norte o al Cajón del Maipo, realiza reconstituciones de escena, sale hablando por televisión, inspecciona personalmente disímiles lugares, vuelve a aparecer en televisión, efectúa largas sesiones de interrogatorios, e incluso se da tiempo para escuchar música clásica: el sábado 1º de agosto oía atentamente en el Teatro Municipal la obra de Richard Strauss Una vida de héroe.

Las denuncias de irregularidades cometidas por el fiscal Fernando Torres en el transcurso de estas investigaciones han estado presentes en todo momento. La última la formuló la semana pasada Carlos Margotta, uno de los abogados defensores de los detenidos por el caso de los arsenales.

Según el profesional, Rafael Pascual y Eduardo Niedbalski, ambos aprehendidos en agosto del año pasado, permanecieron durante 18 días incomunicados por disposición de Torres. En esa calidad, el 9 de julio último fueron trasladados hasta Copiapó con el fin de hacerlos participar en algunas diligencias. Fueron interrogados respecto a un supuesto tercer desembarco de armas que se habría realizado, al decir del fiscal militar, en la caleta La Herradura. Pascual y Niedbalski se negaron a participar en las diligencias y a responder a las preguntas, por lo que recibieron malos tratos y amenazas.

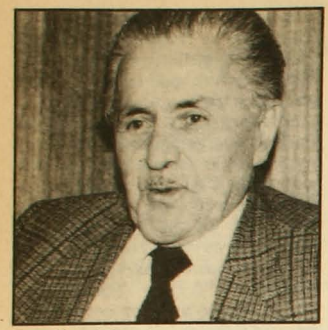
Margotta señaló que Rafael Pascual fue golpeado en el mismo recinto de la fiscalía por funcionarios de la CNI, uno de los cuales fue reconocido por los detenidos como uno de sus aprehensores y torturadores en La Serena en agosto del año pasado. Agregó que el secretario de Torres, Ricardo Latorre, amenazó a los procesados con incomunicarlos "de por vida", aplicarles la ley antiterrorista y, a través de ella, la pena de muerte. Asimismo, Margotta indicó que el actuario Juan Michelsen (contra quien fue presentada en junio una querella por agresión, por haber golpeado a Claudio Molina, *el Rucio*, en una diligencia en que éste se negó a colaborar) amenazó a Pascual y Niedbalski con devolverlos al lugar donde fueron detenidos "para revivir" esos momentos. El propio fiscal Torres, según el abogado Margotta, les prometió la libertad bajo fianza en un plazo de 45 días si colaboraban. También, dijo, les ofrecieron trabajo en la CNI.

Otro de los detenidos en ese caso, Juan de Dios Márquez, se encontraba incomunicado hasta el cierre de esta edición luego de haber sido trasladado el 22 de julio a Copiapó.

Las extensas incomunicaciones fueron un procedimiento utilizado desde un comienzo por el fiscal Torres. El caso más significativo fue quizás el de Claudio Molina, quien permaneció incomunicado ininterrumpidamente durante cuarenta días. El hecho se repitió en junio pasado con Manuel Gallardo Olate, detenido en Antofagasta.

En mayo, Torres aplicó un nuevo procedimiento de castigo: trasladó a nueve procesados, algunos del caso arsenales y otros por el atentado, a distintos penales del país, determinando que todos los encuentros de los detenidos con sus familiares y abogados deberían realizarse en presencia de un funcionario del recinto carcelario.

Esto motivó la presentación de dos quejas disciplinarias en contra de Torres por parte de los abogados defensores de los afectados: una ante la Corte Suprema, rechazada el 8 de julio, y otra ante la Corte Marcial, rechazada el 16 del mis-



Juez René García

mo mes. En la Corte Suprema hubo cinco ministros que estuvieron por acoger la tesis de los abogados recurrentes en el sentido de que los afectados fueron irregularmente trasladados –por orden del fiscal– a recintos ubicados fuera de la jurisdicción de Torres, y que con ello se les dificulta su derecho a la defensa por encontrarse alejados de sus abogados.

PROBLEMA DE COMPETENCIAS

En el caso de los arsenales, junto al proceso que sustancia la justicia militar, se ha desarrollado otro, paralelo, en la justicia ordinaria, a consecuencia de dos querellas interpuestas en septiembre y octubre de 1986 por 25 detenidos ante el vigésimo juzgado del crimen. En ellas se afirma que los arrestados fueron torturados en el recinto de la CNI de la calle Borgoño. A los pocos días de que el titular de ese juzgado, René García, iniciara una acuciosa investigación, el juez militar de Santiago le solicitó que no continuara conociendo el proceso y que remitiera el caso a la justicia militar.

Ocho meses después, en junio de este año, el juez García rechazó lo solicitado por el juez militar, generando así una contienda de competencia que deberá resolver la Corte Suprema en los próximos días. En su resolución, García expresó, entre otras cosas, que "la Central Nacional de Informaciones se ha alzado abiertamente contra la aplicación de (...) normas legales, primero con su silencio ante los requerimientos del juez, y luego negándose explícitamente (...) a prestar informaciones y a presentar presuntos inculpados".

Respecto del fiscal Torres, el juez civil indicó que fue "necesario que la Excelentísima Corte Suprema formulara una orden perentoria al señor fiscal don Fernando Torres Silva (...) para que pusiera a disposición del juez suscrito a los reos que este juzgado indicaba". El magistrado también se refirió a la nula colaboración que recibió de parte de Gendarmería de Chile, "que impidió que los querellantes presos fueran examinados por médicos designados por este juez".

EN "PUNTO MUERTO"

Este problema de las competencias también se planteó en el proceso por el atentado a la comitiva del general Pinochet. El abogado Juan Pavín presentó, el 25 de marzo, una petición para que fuera un juez civil y no el fiscal Torres quien investigara el atentado, argumentando que debía prevalecer la calidad de Pinochet de Presidente de la República antes que la de comandante en jefe del Ejército o miembro de las fuerzas armadas.

La petición fue rechazada por el ministro Hernán Correa de la Cerda en mayo. Posteriormente, en junio, la tercera sala de la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda de San Miguel, previo informe del fiscal Tomás Dahm, resolvió que debía ser un tribunal civil el que siguiera investigando el caso.

Esta resolución no alcanzó a ser aplicada, ya que la tercera sala de la Corte Suprema dio una orden de no innovar y, luego, revocó definitivamente el fallo de la Corte de Apelaciones, acogiendo así un recurso de queja interpuesto por el Ministerio del Interior.

Después de esta resolución de la Corte Suprema, las defensas de los procesados por el atentado se encuentran, según ellas mismas dicen, en un verdadero "punto muerto", y "los detenidos se hallan a merced del fiscal Torres, quien no parece tener límites en sus atribuciones".

Pero Torres también continúa con la investigación por el asalto a la panadería Lautaro y la muerte del carabinero Miguel Vásquez, hecho ocurrido en abril del año pasado. En este caso, el fiscal se ha enfrentado directamente con la Iglesia Católica, al haber intentado involucrar a la Vicaría de la Solidaridad en el hecho. Encargó reo a dos funcionarios de la institución y, en lo que fue el clímax de la pugna, citó a declarar al obispo auxiliar de Santiago y actual vicario de la Solidaridad, monseñor Sergio Valech.

Después de eso las aguas se calmaron durante algunos meses, hasta que en mayo comenzó a solicitar los estados de las cuentas corrientes y los depósitos a plazo del organismo eclesiástico. Los bancos requeridos se negaron a entregar la información en dos oportunidades y ello, sumado a la indignación expresada por altas autoridades de la Iglesia de Santiago, frenó los requerimientos del fiscal.

Sin embargo, el 29 de julio volvió el acoso a la vicaría en la persona del médico Ramiro Olivares, detenido hace ocho meses por disposición de Torres. Olivares fue llevado, junto a algunos detenidos por el atentado, a una rueda de reconocimiento en el proceso que se sigue por la muerte de Simón Yévenes, dirigente poblacional de la UDI, asesinado en abril de 1986. En esa rueda, la madre de Yévenes dijo reconocer a otro médico arrestado por Torres, el doctor Manuel Ubilla, como uno de los involucrados en el crimen de su hijo. Eso bastó para que Ubilla, tras un careo con la señora, fuera incomunicado el jueves 6.

Paralelamente, en las últimas semanas y meses, Torres ha encargado reo por distintos delitos a una decena de personas: siete en el proceso de los arsenales y tres por el atentado. Asimismo, el fiscal ha declarado que falta detener a nueve participantes directos en el atentado –que tiene identificados, según dijo– y que hay otras ochenta personas que estarían involucradas en la infraestructura general de ese hecho. Para ello ha formulado varias peticiones de extradición de personas que se encuentran en el extranjero.

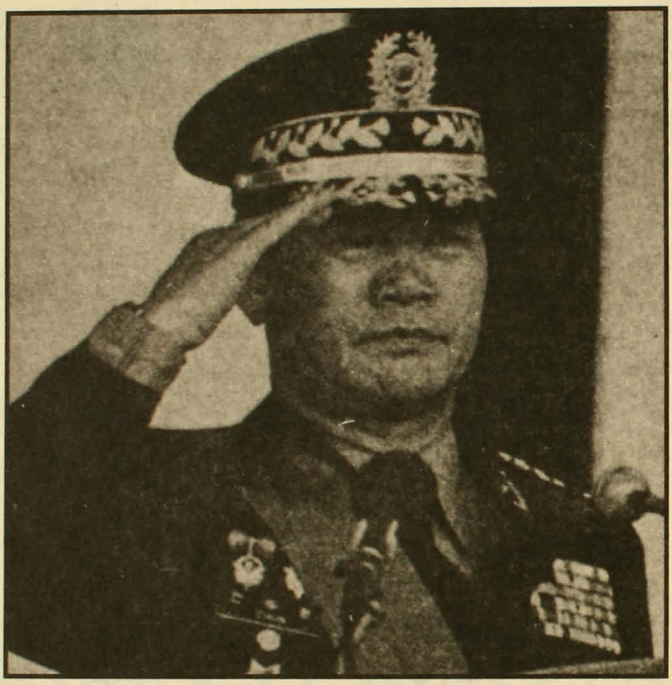
¿Cuánto durarán estas investigaciones? Nadie lo sabe. Mientras alrededor de cien personas se encuentran detenidas, acusadas de múltiples delitos, el fiscal Fernando Torres explica que, como se siguen produciendo actos "terroristas" y como éstos están o pudieran estar relacionados con los que él investiga, tiene que continuar adelante con su trabajo.

Con ahínco, con tesón. Con garra... •

Si el viejo le molesta,
está gastado y mete mucho ruido. . .

¡CAMBIE AL VIEJO!

¿Querría usted a Chun Doo Huan como Presidente de Chile?

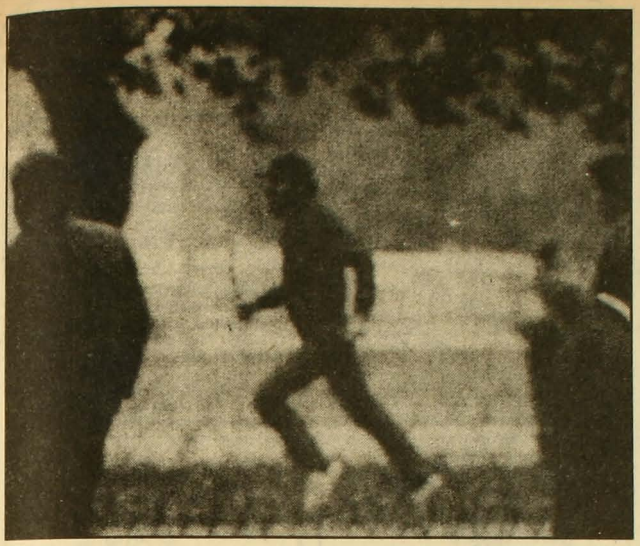


En Corea del Sur no se habrían conseguido elecciones libres si la oposición no hubiera actuado férreamente unida, con un solo objetivo: democratizar el país.

Si los sudcoreanos se hubiesen enfrascado en interminables discusiones de principios el Sr. Chun se habría perpetuado en el poder.

En Chile, si se inscriben solamente los pinochetistas el ganador será Pinochet.

INSCRIBASE EN
LOS REGISTROS ELECTORALES
Y BOTE A LA DICTADURA.
VOTE POR SER CIUDADANO Y TENER
ELECCIONES LIBRES.



1983, Plaza Artesanos: deportista Zúñiga en acción.

Chile en los Juegos Panamericanos

El adiestrador y el tirador

Pía Rajevic

Las "razones extradeportivas" le penan al deporte chileno.

En 1975, el COCH (Comité Olímpico Chileno) había pedido que Chile fuera sede de los Juegos Panamericanos y tuvo que desistir por motivos económicos. En 1982, nuestros deportistas no participaron en las Olimpíadas de Moscú como señal de repudio a la invasión soviética de Afganistán. Este año también había solicitado ser sede de los Panamericanos y nuevamente se echó atrás por la misma causa: el presupuesto escuálido. Así es que tuvo que conformarse con escoger una delegación de 153 deportistas para participar en los Juegos, que se realizarán en Indianápolis.

Pero una vez más las "razones extradeportivas" se interpusieron. Sólo que esta vez no las arguyeron los chilenos sino los norteamericanos, quienes les devolvieron los pasaportes, el viernes 31 de julio, a dos integrantes de la delegación: Francisco Daniel Zúñiga, especialista en "tiro central" y "tiro rápido", declarado reo por agresiones a manifestantes y periodistas en el denominado "caso gurkas"; y el coronel (R) Sergio Arredondo González, miembro del equipo ecuestre, especializado en adiestramiento e implicado en los fusilamientos del norte luego del golpe militar.

El miércoles de la semana pasada, el consulado norteamericano decidió finalmente otorgarle la visa a Arredondo. Pero no sucedió lo mismo con Zúñiga, a quien el jueves le comunicaron que no podía ingresar a Estados Unidos, aunque fuentes del Departamento de Estado señalaron que se seguiría estudiando el caso. A Zúñiga le correspondería participar a mediados de esta semana.

Al COCH no le pareció nada de bien la decisión norteamericana. Carlos Esguep, su presidente, amenazó el mismo jueves: "Si no hay solución, el COCH tendrá que aceptar una decisión que no compartimos o llegar al retiro de nuestra delegación". Al cierre de esta edición aún no resolvía el problema. Mientras tanto, la delegación deportiva –sin Zúñiga– esperaba en Indianápolis.

Durante una semana el caso provocó una intensa polémica.

El brigadier general Carlos Ojeda, director de la Digeder, opinó que "no hay que mezclar el deporte con la política". En cambio, Héctor Salazar, el abogado de la Vicaría de la Solidaridad que estuvo a cargo del "caso gurkas", consideró "bochornoso" lo ocurrido. Y Jorge Vives, promotor de deportes del Stade Français y director de la revista *Atletismo*, dijo a APSI que aunque no le gusta para nada que la política se mezcle con el deporte hay, en este caso, problemas de fondo, y que "el COCH debió cuidarse de qué representantes iba a llevar a este evento, en especial cuando hay problemas de índole política entre Estados Unidos y Chile".

El futbolista Leonardo *Pollo* Véliz, a su vez, señaló: "Pienso que cuando Chile tiene que participar en el exterior, en un evento deportivo tan importante como los Juegos Panamericanos, quienes nos representan deben ser personas con una vida intachable. Nuestros representantes deben cumplir con los principios del deporte: mente sana in corpore sano".

La embajada norteamericana zanjó la discusión. El cónsul Larry Huffman fue categórico: "Estados Unidos se reserva el derecho a permitir o no el ingreso de personas a su territorio". Y el propio Esguep, que se desvivió en gestiones en Santiago e Indianápolis para el ingreso de Zúñiga, reconoció: "El Departamento de Estado norteamericano lo considera un violador de los derechos humanos". En seguida manifestó una vez más su malestar porque "no podemos permitir que se entrometa la política con el deporte". Está convencido el presidente del COCH: "Las razones son irreales". Eso sostiene.

EL AMANTE ECUESTRE Y EL GURKA CRIOLLO

Practica el polo el coronel Arredondo. Quizás por amar tanto a los caballos, en 1976 el general Pinochet lo designó emisario para ob-

sequiarle –en su nombre– un ejemplar de fina raza al entonces Presidente de Brasil, Joao Baptista Figueiredo. En ese tiempo Arredondo era agregado militar de Chile en ese país. Y, luego, fue asesor de Enami-Codelco en Sao Paulo, hasta 1986. En marzo de ese año, reconoció en Brasil, en una entrevista de prensa, su participación en la comitiva que acompañó al general Sergio Arellano Stark al norte de Chile, en la llamada "caravana de la muerte", y eso motivó su apresurado regreso.

Horas antes de los fusilamientos de Calama, el 18 de octubre de 1973, Augusto Pinochet lo había nombrado director de la Escuela de Caballería. Ahora, Arredondo es sindicado por el propio Arellano Stark como responsable de las 26 órdenes de fusilamiento de los presos políticos muertos en Calama.

Sobre su participación en la delegación que representa a Chile en los Juegos Panamericanos, Carmen Hertz, viuda de Carlos Berger, una de las víctimas de Calama, señaló: "Es lo mismo que aceptar a Klaus Barbie como integrante de un equipo alemán". Arredondo no tiene proceso pendiente, ya que a los implicados en el caso de la "caravana de la muerte" se le aplicó la ley de amnistía de 1978.

Zúñiga, en cambio, sí está sujeto a proceso en el tercer juzgado del crimen, el que, no obstante, lo había autorizado para viajar. Ex oficial de Carabineros, a Zúñiga se le conoce como el "gurka criollo". Así lo apodaron quienes fueron golpeados por él –y un grupo de civiles a su mando– en la Plaza Artesanos de Santiago, en mayo de 1983. Gracias a testimonios fotográficos se pudo comprobar su activa participación en esos sucesos.

El ex oficial Zúñiga perteneció al OS-7. Fue dado de baja de Carabineros a fines de 1984, por considerársele "un mal elemento", como dijo en una ocasión un ex compañero de armas. En la actualidad, es miembro activo de la CNI.

Sydney Ojeda, presidente de la Federación de Tiro al Blanco, a la que Zúñiga pertenece, reconoció: "Es un funcionario de apoyo a la labor policial". Para Ojeda, ello no representa problemas. Total –dijo–, hay muchos deportistas de Estados Unidos que pertenecen al F.B.I.•

aquí bellavista

TEATRO ARTE CAMARA NEGRA presenta: café del teatro bar
Antonia Lope de Bello 0126

EL ALMACEN CAMPESINO
lanas de alpaca y oveja
gredas de Pomaire y Pilen
chombas y frazadas
miel, legumbres, yerbas medicinales y mucho más...
EL ALMACEN CAMPESINO
Purisima 289

disqueria del GATTI
"TODO EL CANTO LATINOAMERICANO"
música - revistas
gráfica - literatura
Viernes y sábado abierto hasta las 24:00 horas
Antonia Lope de Bello esquina Constitución

APRENDER IDIOMAS
es más fácil entre amigos
CENTRO DE IDIOMAS BELLAVISTA
Cursos de: castellano - alemán
francés - inglés - portugués
Purísima 53 Teléfono 773294

taller
"El Arte"
piedras chilenas
lapislázuli
turquesa
cruz del sur
cobre
onix
Bellavista 0360
Teléfono 373777

BAR DEL CERRO
CONSTITUCION 205
VENGA ANTES DEL CINE, DE QUE LO PILLEN, DE HACERLO, DE QUE SE ARREPIENTA
VENGA DESPUES DEL CINE, DE LAVARSE, DE HACER ESO, DE PEDIR PERMISO, DE LO QUE SE LE OCURRA
PIDA UNA TABLA: ¡EXQUISITA! QUESOS, SALAMES, JAMONES, GALLETITAS DE TODOS PORTES Y COLORES
LOS MEJORES TRAGOS DEL ENTORNO: MARGARITA, DAIQUIRI, CAMPARI, PLANTER PUNCH.

Cromatica
ropa
diseños exclusivos
fibra natural
¡precios increibles!
Bellavista 022-C
Teléfono 772130
Providencia 2198 Local 15
Portal Lyon

espiral
centro de danza
Joan Turner
Patricio Bunster
Elisa Garrido-Lecca
Manuela Bunster
Olga Wischnjewsky
Nelson Avilés
Gregorio Fassler
Luis Edo. Araneda
Informaciones e inscripciones altos Café del Cerro
Antonia Lope de Bello 48
Teléfono 379453

Alejandro Goic,
vocero de la Coordinadora Juvenil

"Vamos a ir a los cuarteles"

Jorge Andrés Richards

A fines de julio, once juventudes políticas, desde la DC hasta la izquierda, excepto las juventudes comunistas, se coordinaron con el objeto de emplazar a sus propias directivas nacionales a encontrar una concertación amplia para enfrentar a Pinochet. En este momento, la Coordinadora Juvenil –nombre que adquirió la instancia– está abocada de lleno a conversar con los dirigentes máximos de esas colectividades, a fin de que encuentren un camino común. Si bien aún no terminan la ronda de conversaciones, están optimistas. Alejandro Goic, vocero del grupo y militante del PS-Almeyda conversó con APSI precisamente sobre esta iniciativa.

¿Cómo podría evaluar el trabajo de la Coordinadora Juvenil, luego de algunas conversaciones con las directivas nacionales de los partidos?

La Coordinadora tiene como objetivo fundamental que se inicie un diálogo amplio opositor. La evaluación hasta el momento (sólo nos fata hablar con los nacionales y humanistas) es muy alentadora. De todos los partidos hemos tenido una respuesta positiva, algunas más categóricas que otras. Pero, por ejemplo, Patricio Aylwin, que está recién asumido en la DC, textualmente nos dijo que era una iniciativa plausible .

Pero ustedes con todo esto persiguen la unidad, palabra un tanto manoseada precisamente de tanto usarla y no concretarla.

Estamos de acuerdo. Sin embargo, como primera instancia estamos buscando un diálogo, porque nos parece irracional que no se converse ni se haga el intento de buscar un camino común. Fíjese que, en este sentido, lo curioso es que nosotros los jóvenes pertenecemos a esos mismos partidos, tenemos las mismas diferencias y perfectamente podemos concertarnos.

¿Pero cómo se explica ese contrasentido: los jóvenes sí, los adultos no?

Hay experiencias existenciales distintas. Nosotros no tenemos un pasado de pugnas políticas. Además, nosotros nos hemos formado reconstruyendo las organizaciones sociales y de ahí nació nuestra experiencia unitaria. Hemos tenido la sabiduría de recomponer esas organizaciones y sin embargo no ha existido esa misma sabiduría de parte de los dirigentes políticos para enfrentar los problemas nacionales.

¿Y ustedes le han señalado estas cosas a las directivas nacionales en las rondas de conversaciones?

Lógico, y ellos comparten estos juicios.

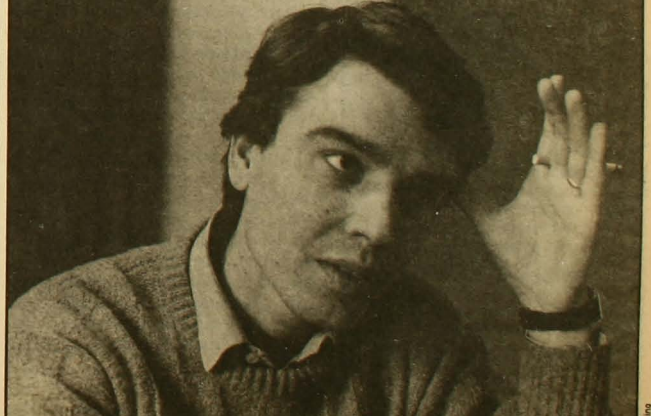
De acuerdo, pero una cosa es compartirlos y otra cosa es aplicarlos.

Yo creo que no han tenido la suficiente claridad para subordinar legítimos intereses partidarios al objetivo de conquistar la democracia. Además, existe mucho sectarismo, afanes hegemónicos que son tremendamente dañinos para la acumulación de fuerzas. En todo esto también hay un poco de pérdida de la brújula.

En estas conversaciones con los dirigentes nacionales, ¿a ustedes los toman en serio o es sólo un rito?

Más de los que se crea, nos toman muy en serio. ¿Y sabe por qué? Porque es un hecho objetivo que quienes hemos sufrido con mayor rigor la represión de la dictadura somos los jóvenes. Además, ellos saben que nosotros como generación no tenemos ninguna responsabilidad en la pérdida de la democracia. Y luego también saben que la futura democracia va a ser contruida sobre la base del sacrificio de todos, pero en especial de los jóvenes. Nosotros tenemos una responsabilidad por las generaciones que vienen detrás. Todo esto los hace tomar muy en serio nuestros planteamientos, porque los hacemos con realismo y pragmatismo.

Supongamos que si las directivas nacionales opositoras se sienten a conversar, ¿los acuerdos se deberían tomar sobre qué bases?



Inés Paulino

Antes de hablar de bases yo le diría lo siguiente: lo primero es subordinar los intereses de los conglomerados y partidos. Segundo, reconocer que ninguno tiene toda la verdad. Todos tenemos parte de la verdad. Nosotros, los jóvenes, hemos reconocido eso. Y tercero, abordar el debate sobre la base de un realismo y llegar a acuerdos concretos, claros, sin ambigüedades, que ofrezcan al país una propuesta donde cada uno de los opositores, que son la gran mayoría, se sientan identificados.

¿Pero todo esto sobre qué ideas centrales?

La idea es encontrar un camino común, vale decir, dotar de contenidos y combinar una serie de propuestas que ya están planteadas. Se debe llegar a consensos entre vías planteadas que son completamentarias: la movilización social, la movilización política y la movilización electoral.

Ya son suficientemente conocidas la movilización social y la política. ¿Qué quiere decir con la movilización electoral?

Aunque los actuales registros electorales no son los que quisiéramos, hay que inscribirse en ellos con el objeto de revertirle el plebiscito fraudulento a Pinochet. Hay que utilizar sus propios recursos. Por ejemplo, desde ya le anuncio que nosotros, como Coordinadora, vamos a elaborar una campaña dirigida a las FF.AA. Vamos a ir a los cuarteles y a las comisarías a hacer propaganda en contra de Pinochet y en contra de la perpetuación del régimen.

TALLER LITERARIO
Raúl Zurita

- Poesía Contemporánea
- Análisis de textos
- Desarrollo de capacidades individuales
- Logro de una expresión literaria poética

Duración: 3 meses

ESCUELA DE DANZA-TEATRO

Valenzuela Castillo 1250
(Altura M.Montt)
Informaciones: 496813

Pero eso es subversión.

No nos van a poder decir nada. Porque ellos, en su intento por hacer un gran fraude, han inscrito a los conscriptos y carabineros en los registros electorales para poder votar. Es decir, los han transformado en "ciudadanos" y por lo tanto en legítimos objetos de propaganda por parte de los partidos políticos contrarios al régimen. Ellos mismos los han transformado en universo electoral y por ende podemos hacer campaña en ese ámbito de "empleados públicos". Estos son, entre otros, los recursos que impone Pinochet, y hay que utilizarlos y revertirlos, y así trabajar los distintos sectores del país.

Estas movilizaciones que usted me ha mencionado (social, política y electoral), ¿tienen el ingrediente de la violencia?

Nosotros queremos paz, bienestar y tranquilidad para todas las familias chilenas. Por eso rechazamos la violencia, el terrorismo y la militarización de la sociedad y de la política, que son los métodos de Pinochet. Nosotros rechazamos esos métodos, porque atentan contra los derechos humanos y no conducen a la democracia.

No obstante, todas estas buenas intenciones se podrían venir abajo si la Democracia Cristiana se inscribe como partido político.

En la Coordinadora no hemos conversado sobre ese punto; por lo tanto, no puedo dar una opinión como vocero.

Entonces se lo pregunto a título personal.

Yo creo que no es posible que la DC se inscriba, por que los mecanismos establecidos "legalmente" para ello constituyen trabas fundamentales al respecto, tanto del punto de vista técnico como moral. Su propio presidente, don Patricio Aylwin, es dirigente gremial; en consecuencia, no puede inscribirse como DC, al igual que muchos de los dirigentes de ese partido. Entonces, si lo hacen, estarían aceptando que hay democratacristianos de primera y segunda categoría.

Y desde el punto de vista político, ¿cómo vería que se inscribieran?

Pienso que la DC, como partido responsable, va a evaluar con mucho cuidado ese paso. Ahora, si lo hace, creo que cometería un profundo error, porque acentuaría la frontera entre los que se inscriben y los que no.

¿Por qué las juventudes comunistas no están en la Coordinadora Juvenil?

Públicamente lo han dicho: porque no comparten la manera como hemos abordado el tema de la violencia. En todo caso, estamos abiertos y queremos que participen.

Y si ellos no se incorporan, ¿ustedes seguirán adelante?

Estamos seguros de que se van a incorporar.

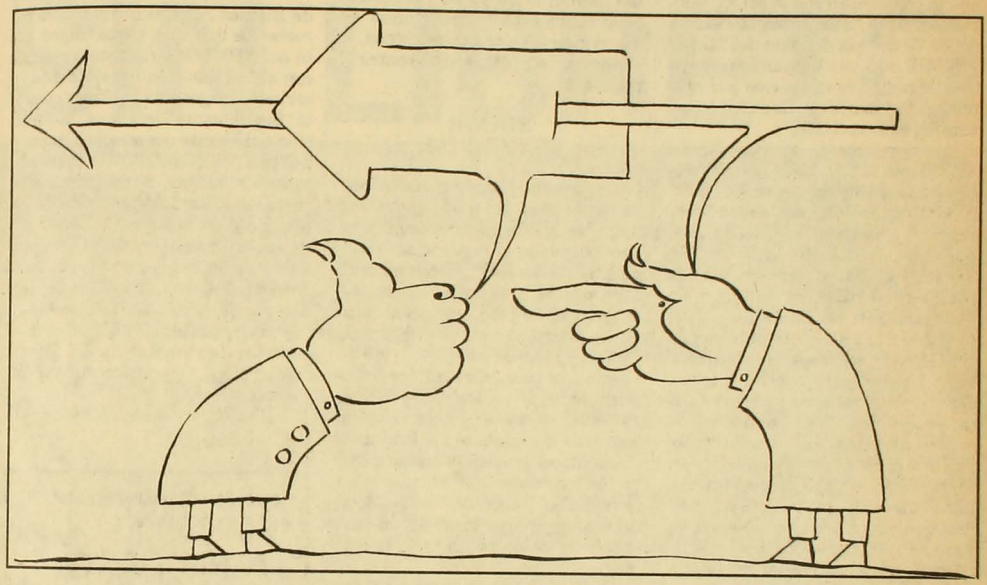
¿Pero si no lo hacen?

Estamos seguros de que lo van a hacer.•

Realineamientos en la izquierda de la izquierda

Una mesa para seis

Rodrigo Moulian



El pasado 26 de junio, fecha en que se cumplieron 79 años del nacimiento de Salvador Allende, fue un día de estrenos en el escenario político para dos nuevas coaliciones.

Una, la Izquierda Unida (IU), fue presentada en forma oficial, a través de un acto en el Teatro Cariola, con discursos en conmemoración y homenaje al "presidente mártir". En las filas de este frente de izquierda –del que por tanto tiempo se especuló– quedaron finalmente agrupados el Partido Comunista, el Partido Socialista-Almeyda, el Partido Socialista-Historico, el Mapu, la Izquierda Cristiana, el MIR-Renovación y el Partido Radical-Luengo.

La otra coalición, lanzada a la luz pública en las calles del centro de Santiago con una celebración-homenaje aparte, fue la "mesa de los seis", una coordinación de organizaciones de izquierda de la que poco y nada se había dicho. Sus integrantes –el MIR, el Partido Socialista-Salvador Allende, el Partido Socialista-Dirección Colectiva, el Partido Socialista Unitario, el Mapu-Lautaro y el Mapu Obrero Campesino (MOC)– realizaron ese día una "jornada nacional de lucha y movilización": prendieron barricadas en vez de velas.

Para despejar dudas sobre su posición en el tablero político, la denominada "mesa de los seis" –por cierto, ya disminuida a cinco, puesto que el MOC no firmó– dio a conocer una declaración pública en la que expresó sus particulares puntos de vista: "Más allá de nuestras identidades específicas y definiciones propias (...), nos sentimos unidos por nuestra visión de la situación por la que atraviesa nuestro país, nuestro pueblo y las fuerzas de izquierda".

Justo. Porque si algo une a estas orgánicas son sus apreciaciones sobre el momento. Afirman que "la dictadura prepara su tercer fraude electoral"; que "la campaña por las elecciones libres está destinada al fracaso porque se basa en la desmovilización social, la división de las fuerzas opositoras, sin cuestionar la institucionalidad del régimen dictatorial"; que "la dirección de la Izquierda Unida no llena el vacío dirigente en el movimiento opositor por cuanto carece de proyecto político coherente", y que esta coalición "constituye un retroceso político y no una superación del Movimiento Democrático Popular".

Lo que sí reivindican es el programa del MDP, hoy desahuciado.

Los miembros de la mesa son en su mayor parte organizaciones pequeñas escindidas de otros partidos. El Partido Socialista-Salvador Allende, por ejemplo, surgió de una división del Partido Socialista-Dirección Colectiva (más conocido como comandantes), el que a su vez se había fraccionado del Parti-

do Socialista-Almeyda en 1985.

El Partido Socialista Unitario es lo que queda de la fusión de los partidos socialistas Coordinadora Nacional de Regionales y 24 Congreso, en su mayor parte hoy integrado al PS- Almeyda. El Mapu-Lautaro es una agrupación de tendencia insurreccionalista surgida del Mapu. Las otras dos entidades que la conforman son el MOC, residuo del MOC nacido en la década de los 70 de una división del Mapu, y el MIR –quizás la más importante–, llegado a la mesa casi por aterrizaje forzoso luego de sufrir los avatares de la escisión.

Al respecto, una fuente del MIR dijo a APSI: "Después del fraccionamiento de comienzos de año, el MIR quedó en una delicada situación en términos de alianzas, porque quedó excluido del MDP. Allí los socialistas reconocieron a la fracción (MIR-Renovación). En tanto, el Partido Comunista decidió cortar las alianzas públicas en el MDP con nosotros, aunque mantuvo los contactos a nivel interno. Como desde hacía un tiempo veníamos conversando con una serie de orgánicas menores, llevando un poco la voz de ellas al interior del MDP, cuando sobrevino el fraccionamiento no nos cupo otra posibilidad que reagruparnos con ellos, en vistas de que teníamos una serie de puntos en común. Surgió así la 'mesa de los seis', pero sólo como una coordinación, de accionar común, que poco a poco iría elaborando un programa, y que presionaría a las fuerzas que abandonaron el proyecto democrático popular del MDP y se integraron a la Izquierda Unida".

Y esto lo enfatizan: "La coordinación está en una fase ideológica política, discutiendo puntos programáticos y realizando acciones en conjunto, y no en una fase orgánica". Además, sostiene Jaime Durán, vocero del PS-Salvador Allende, "no estimamos necesario levantar un referente orgánico ahora, puesto que en el corto o mediano plazo los partidos de izquierda tendrán que redefinir sus alineamientos políticos y sus estrategias para enfrentar al régimen, por efecto de la aplicación del artículo octavo de la Constitución, que los excluirá del sistema político".

Mientras, la discusión en la izquierda sobre las estrategias para enfrentar al gobierno de Pinochet prosigue a pasos acalorados. De un lado está el grueso de la IU, embarcada en la campaña por las elecciones libres. Del otro, la "mesa de los seis" ha declarado su voluntad de luchar por todos los medios para "derrocar a la dictadura". Entre ambos está el PC, entrampado en un debate público que lo mantiene a la deriva: algunos de sus militantes llaman a través de los medios de comunicación a inscribirse en los registros electorales; otros, a continuar la lucha frontal contra el régimen.

EL COR MERCURIAL

El énfasis especial que la "mesa de los seis" da a la legitimidad de todas las formas de lucha y su reivindicación al derecho de "autodefensa del pueblo", dieron pie a *El Mercurio* para anunciar en su edición del 1º de julio que había nacido la Coordinadora de Organizaciones Revolucionarias (COR): "Varios grupos ultraizquierdistas partidarios de las formas violentas de lucha contra el gobierno y que han sido marginados de los partidos políticos 'tradicionales' de inspiración marxista –hoy nucleados en la coalición Izquierda Unida– decidieron agruparse también en una instancia de coordinación", dijo el diario.

En relación a esto, Lautaro Labbé, vocero del PS-Dirección Colectiva, sostuvo que "el COR no existe, es una invención mercurial. Con ello se pretende vincularnos a la Junta Coordinadora de Organizaciones Revoluccionarias", que agrupaba a los grupos de extrema izquierda del continente. Por su parte, el vocero del PS-Salvador Allende insistió en que "el eje aglutinador de la coordinación es político y militar" y denunció que *El Mercurio* "pretende atraer sobre nosotros la represión".

No obstante, para algunas de estas organizaciones el aspecto militar juega un rol, sin duda, importante. Es el caso del Mapu-Lautaro, que plantea, entre otras cosas, la necesidad de "reactivar el espacio miliciano y de los brigadistas, de los comités de autodefensa de masas (...), de aumentar el poder militar del pueblo, lo que pasa por construir nuevos destacamentos regulares", y de "avanzar hacia la progresiva coordinación de estas expresiones". Otro tanto hace el MIR, para el cual el "desarrollo de las condiciones y unidad de las fuerzas armadas populares" es parte de su esquema de alianzas tácticas. De allí que se muestre interesado en entablar estrechas relaciones bilaterales con el Frente Patriótico Manuel Rodríguez, al parecer hoy autonomizado.

Informaciones provenientes de Buenos Aires confirman los rumores de que una parte importante del FPMR habría roto sus lazos con el Partido Comunista debido a serias divergencias políticas con éste. Según estas versiones, la dirección del Frente acusa a la dirección política del PC de bajarle el perfil a la acción militar, de despriorizar el trabajo militar, de tener vacilaciones, de desviaciones de derecha y de subestimar el grado de combatividad de la masa. En suma, hace responsable a la dirección política del PC del fracaso de la sublevación nacional de 1986 y afirma el carácter de vanguardia del Frente como referente político militar autónomo.

El PC, en tanto, todavía no decide qué hacer.•

2ª SEMANA DE TEMAS PASTORALES

"EDUCANDO EN LA PARTICIPACION"

Lunes 17:
"NO VIOLENCIA ACTIVA"
R.P. Mariano Puga
Martes 18:
"EL APORTE DE LA EDUCACION"
R.P. Juan Andrés Peretiatkowicz
Miércoles 19:
"LA FAMILIA COMO ESPACIO DE PARTICIPACION Y EDUCACION DE LA SOCIEDAD"
Jueves 20:
"LA PARTICIPACION DE LA MUJER EN LA CONSTRUCCION DE LA SOCIEDAD"
Moderadora: Patricia Verdugo
Invitadas: Luisa Riveros, Coty, Hna. María de los Angeles Martínez y otras
Viernes 21:
"PARTICIPACION DE LA IGLESIA EN LA RECONSTRUCCION DE CHILE"
Monseñor Cristián Precht

17 al 21 de agosto, 19:30 hrs.

Organiza: Colegio Compañía de María (Seminario 31)
Adhesión: $300
(El dinero recaudado será entregado a la Parroquia Jesús Obrero de Vallenar, que es atendida por religiosas de la Compañía de María)

APSI-TV

SIN LIBRETO

UN PROGRAMA CONDUCIDO
POR JAIME CELEDON

INVITADOS:
Herman Chadwick
Renato Hevia
Tomás Moulian
General (R) G. Pickering
Eugenio Velasco

TEMA:
LA VIOLENCIA

En esta oportunidad, ya que el tema de Sin Libreto *es "La violencia en Chile", revista APSI consideró de interés que el foro se iniciara con la presentación de un video –que fue observado detenidamente por los panelistas– en el que Carmen Gloria Quintana relató el incidente en que resultó quemada el dos de julio de 1986 por una patrulla militar. A continuación, entonces, ofrecemos el texto completo de su testimonio.*

Yo soy Carmen Gloria Quintana, tengo 19 años de edad y hace aproximadamente un año acudía a un paro nacional convocado por la Asamblea de la Civilidad y, como todos ustedes saben, resulté horriblemente quemada junto con Rodrigo Rojas Denegri, que actualmente está muerto.

Todo ocurrió el 2 de Julio, cuando salí a la calle junto con mi hermana y un grupo de amigos. Nos encontramos con Rodrigo, que era un joven que apenas conocía, con Marcelo –que era un vecino–y con otro joven que nunca había visto. Ellos nos invitaron a hacer una barricada y nosotros accedimos, y cuando íbamos transportando los neumáticos aparece una patrulla militar fuertemente armada, con sus rostros pintados de negro, y nos salieron persiguiendo. La barricada ni siquiera comenzaba, solamente estábamos transportando los neumáticos, y al ver la patrulla militar nos asustamos mucho, y salimos todos arrancando. Lamentablemente nos arrastraron a mí y a Rodrigo. A él de inmediato le empezaron a pegar brutalmente, a mí me pusieron de espaldas. Noté que a Rodrigo le seguían pegando, luego le pidieron los documentos. Se burlaban de mí... cuando vieron que era universitaria me dijeron que estaban en guerra con los universitarios, que por culpa de nosotros ellos tenían que andar en la calle pasando frío. Nos comenzaron a golpear, a burlarse, me ponían su fusil en mi cuerpo, en los glúteos, después me tiraban el pelo.

A Rodrigo le siguieron pegando hasta terminar en el suelo, sangrando profusamente. Luego llegó otra camioneta con civiles y éstos se comunicaron por walkie-talkie, luego me hicieron posar para una fotografía junto con Rodrigo, donde me hicieron sostener un neumático y un bidón. No comprendía yo para qué era la foto, y realmente nunca he comprendido.

Después de eso, el teniente Fernández Dittus, que actualmente es capitán, tomó el bidón y lo puso sobre mi cabeza, y empezó a rociarme de la cabeza a los pies con bencina. A Rodrigo, que estaba sangrando profusamente, le roció desde su cabeza hacia abajo. Yo quedé empapada –los militares todos se reían– y al verme ahí con todo mi pelo mojado y mi cara mojada y a Rodrigo casi inconsciente en el suelo... me dio mucha pena y me largué a llorar, y jamás, jamás pensé –incluso cuando estaba todo mi cuerpo con bencina–, jamás pensé que me iban a quemar viva.

Yo pensaba que podría bañarme después y sacarme todo esto. Yo conocía todos los crímenes de la dictadura, sabía que hacía un año habían degollado a tres personas. Sabía también que en mi universidad cuatro estudiantes habían resultado muertos. Que mi país vive constantemente en un clima de violencia institucionalizada, también lo sabía. Pero jamás se me pasó por la mente tal crueldad humana. Jamás pensé que me iban a inmolar, a quemar viva. Después de eso, ya cuando estaba toda empapada, un militar me lanza un artefacto incendiario , todo mi cuerpo empieza a arder como una sola llama humana –estaba envuelta en llamas de la cabeza a los pies– y al verme así yo traté de correr, me saqué el chaleco encendido en llamas, seguí corriendo, me arrastraba por el suelo intentando apagar la llama, y nada pasaba hasta que pierdo el conocimiento, y luego siento como que me envuelven en una frazada y me tiran a un camión.

Luego de eso aparezco botada en el campo junto a un hombre que estaba todo desfigurado, arrugado, sin pelo, y era Rodrigo que me remecía para que yo despertara y fuéramos al hospital.

Estábamos botados en pleno campo, en Quilicura, y nos paramos de ahí, con mucho dolor, y tenía muchas dificultades al respirar, al caminar, y caminamos por un largo rato, quejándonos y muy adoloridos, y empezamos a tratar de hacer parar autos, y nadie paraba, todos al ver nuestras figuras –totalmente desfigurados, negros y sin pelo–, todos huían, hasta que unos trabajadores nos ayudaron, y luego llegaron los carabineros. Nosotros por temor a ellos, otro organismo del gobierno, no les dijimos que nos habían quemado vivos los militares.

Y luego nos transportan a una posta cercana, y ahí es todo conocido. Luego pasan unos pocos días, y se nos diagnostica el 62 por ciento de nuestros cuerpos quemados, con quemaduras de segundo y tercer grado, muy profundas, muy extensas.

A los pocos días se le permite a la madre de Rodrigo, que vive en el exilio, venir temporalmente sólo para ver morir a su hijo.

En la comunidad nacional e internacional, al conocer todos estos hechos, se produjo una gran conmoción y los militares –incluso su Comandante en Jefe, el general Pinochet– negaron enfáticamente toda participación de sus efectivos en los hechos, durante 16 días. Antes de eso Rodrigo había muerto y los carabineros ni siquiera respetaron a la gente enlutada en el funeral de Rodrigo. Fue –como es conocido de todos– completamente reprimido su funeral, incluso se raptó el cadáver.

Luego, debido a la presión nacional e internacional, los militares tuvieron que reconocer su vinculación en los hechos, pero nunca diciendo la verdad hasta ahora.

Luego se presentaron a declarar los testigos que habían visto los hechos: unos fueron incomunicados, otros fueron secuestrados. Un joven fue secuestrado y amenazado de muerte, no solamente para él, sino para sus hijos y para su señora. Fue secuestrado por seis horas; luego, debido al temor, tuvo que asilarse en la Embajada de Australia y actualmente está viviendo en Australia. Otra persona fue encargada reo, durante cinco meses estuvo prisionero. Mi hermana, junto con su pololo, fueron incomunicados. Y todos los testigos han sido amedrentados y amenazados de muerte.

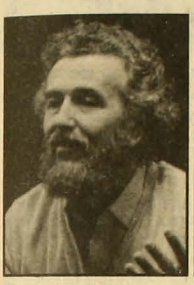
Incluso con los abogados, con los organismos que defienden los derechos humanos, también han sido amedrentados; incluso Luis Toro fue amenazado con un intento de secuestro en la misma fe-

cha en que secuestraron a los cinco profesionales, y luego aparecieron muertos cuatro de ellos. Y al abogado Héctor Salazar se le acusó por injurias a los militares, y luego de eso se han brindado distintos procedimientos en cuanto a lo judicial. Primeramente, se dijo que era un cuasi delito; después, de violencia innecesaria, después fue cambiado a menos que eso. Fernández Dittus estuvo reo por poco tiempo, y fue liberado por $ 5.000 , como es sabido por toda la gente, y ahora en pleno juicio – incluso encargado reo– fue ascendido a capitán.

Los casi 30 efectivos militares que estaban ese día en la calle quemándonos vivos a mí y a Rodrigo, están todos libres. Incluso hace poco tuve que declarar, tuve que enfrentarme a ellos, y en ninguno de ellos hay una señal de arrepentimiento, incluso se les nota en su cara una señal de burla. Y cuando yo me enfrenté directamente con Fernández Dittus en la reconstitución de escena pasada al decirle yo que fuera valiente y que reconociera la verdad, que hasta cuándo seguía mintiendo, él me abrió grandes los ojos e hizo una expresión de burla, diciéndome que qué sacaba diciendo la verdad si ellos tenían el poder.

Después de eso, he recibido mal trato por parte de la Fiscalía, se me ha tratado mal, inhumanamente, se me ha retado, el fiscal incluso me ha tratado a empujones, una vez casi me hace caer, y el otro día me dijo un insulto, y constantemente estoy siendo muy presionada por ellos, estoy siendo gritada, y todo esto me produce mucha nostalgia, pero también me produce fuerzas. Yo sé que en la Fiscalía Militar hay un trato distinto en cuanto a mí y en cuanto a los militares, ya que el fiscal les pide todo a los militares "por favor", y a mí casi me ordena que haga las cosas, me grita, me trata a insultos, me trata de "abogado del diablo", me dice hasta "mierda", y un sinnúmero de cosas...

Alvaro Hoppe



Tomás Moulian

Alvaro Hoppe

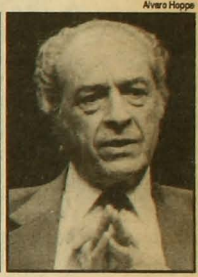
Renato Hevia

Alvaro Hoppe

Guillermo Pickering

Herman Chadwick

Alvaro Hoppe



Eugenio Velasco L.

Primera parte

Celedón: Bueno, este testimonio fue tomado a Carmen Gloria Quintana, momentos antes de que tomara el avión para volver a Canadá, en este último viaje que hizo para presentarse a la Justicia Militar. Creo que es un testimonio muy válido, muy impresionante y muy impactante, para ilustrar el tema que vamos a conversar, en este *Sin Libreto* de la revista APSI, con un grupo de personalidades que voy a presentar. El tema es "La violencia en Chile", que comenzó hace 17 años, con el asesinato del general Schneider, el año 70. Después yo diría que los más relevantes fueron el asesinato de Edmundo Pérez Zújovic, el de Tucapel Jiménez, los degollamientos de Natino, Guerrero y José Manuel Parada; y después los asesinatos que ocurrieron la madrugada del día siguiente del intento de magnicidio en la persona del general Pinochet, en que cayó ultimado el periodista José Carrasco.

Eso es para nombrar algunos en Chile. Fuera de Chile, el general Prats y señora (tanto el general Schneider como el general Prats fueron muy amigos de uno de nuestros panelistas, que es el general Pickering).

También la violencia en Chile ha dejado más de un centenar de personas muertas, entre carabineros y fuerzas armadas. Hace una semana solamente, fue ultimado, en una operación comando de terrorismo calificado, un cabo de Carabineros, que estaba de civil ahí esperando micro.

Estamos viviendo momentos de una gran polarización de la cultura de la muerte, de la violencia. Entonces yo quisiera presentar a quienes van a conversar con nosotros sobre este tema: está el sociólogo Tomás Moulian; está el sacerdote Renato Hevia, que es director de la revista *Mensaje*; el general de Ejército (R), Guillermo Pickering, que tiene dentro de su currículum bastantes méritos, y uno es haber renunciado antes del golpe militar (exactamente 18 días antes); el abogado Herman Chadwick, que además es integrante de una comisión legislativa del actual régimen; y otro abogado que estuvo exiliado durante 11 años y que constituye un símbolo para muchas personas por su defensa de los derechos humanos, Eugenio Velasco Letelier.

Creo que es importante esta visión globalizante que podría dar la Iglesia Católica sobre esta violencia, a qué conduce, qué es lo que siente Renato Hevia.

Hevia: Mira, yo siento que estamos viviendo en un clima crecientemente más violento. Si siempre ha habido violencia en Chile, ahora ha sido enorme y lamentablemente creo que nos vamos acostumbrando mucho a ella. Las estadísticas son tremendas: cientos de personas han muerto a balas en estos últimos años, más de cien personas de las fuerzas armadas. Yo traía las cifras del primer semestre de este año, y solamente la Vicaría de la Solidaridad va tomando causa en

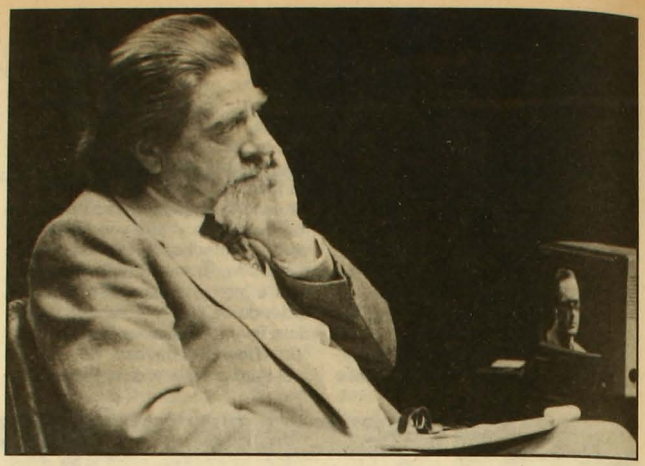
1.230 casos de arrestos y secuestros hasta el 30 de junio.

Casos de amedrentamientos y amenazas: 227; casos de torturas y apremios físicos: 50. Y ya no solamentea través de la Vicaría, sino que en general, he visto unas 20 personas muertas en forma violenta este primer semestre en Chile.

Pero esta violencia brutal de la tortura es la punta de un iceberg, yo creo que la violencia es enormemente más grande en todo lo que es el amedrentamiento a las poblaciones a través de los allanamientos, en todo lo que es un sistema de impedir a las personas vivir con libertad, todo lo que significa la cesantía, todo lo que es la violencia de un sistema económico que impide a la gente encontrar sus caminos para realizarse.

Yo creo que el problema es bastante grave porque, a mi modo de entender, estamos en presencia de un régimen que es violento como tal. Yo mismo me siento –como cualquiera de ustedes– violentado en un país donde no me siento ciudadano con plenos derechos, en el cual no solamente no puedo saber lo que pasa, sino que no puedo hablar, tampoco, por los medios de comunicación masivos. Un país en que hay violencia de todo tipo, incluso para entrar a él ¡Cuántos chilenos no pueden entrar! Es un sistema que se va imponiendo al país claramente y con fuerza. Y como ese sistema es profundamente injusto porque no está avalado –a pesar de todo lo que se diga– por la mayoría del país, esa injusticia va engendrando más violencia, y es el caso que tenemos aquí, de una violencia de contrapartida. Es muy difícil saber cuál es más brutal. Pero yo pienso que no cabe duda que la violencia que se ha impuesto sobre el país ha sido y sigue siendo enormemente más brutal, más fuerte que toda la violencia reactiva de mucha gente que, desesperada muchas veces, opta por caminos de asesinatos o de bombas o cosas así, que tampoco yo acepto, ciertamente –jamás voy a aceptar el terrorismo ni la violencia asesina– pero no podemos entrar a comparar.

El caso de Carmen Gloria Quintana a mí me impresiona mucho cada vez que lo veo, porque yo vivo a dos cuadras de donde los quemaron a ellos, y esa mañana yo estaba tomando desayuno cuando vinieron unos jóvenes corriendo a avisarnos



que estaban quemando a unos muchachos, y nosotros no lo creíamos. Pero al poco rato, cuando fuimos, me tocó recoger las ropas, los restos de ropa calcinada y ver todavía la sangre fresca de Rodrigo o de Carmen Gloria, no sabíamos... Era muy terrible verlo de cerca.

Y me ha tocado muchas veces vivir con los pobres esa violencia silenciosa, que no se conoce, la violencia del amedrentamiento nocturno, de las humillaciones continuadas.

Yo creo que ese sistema de la violencia que se ha hecho institucional, ha sido mucho más fuerte, más masivo, más prolongado, y basado en una injusticia muy grave que es la que engendra la violencia. Entonces, mi miedo es que esto va creciendo, que se está tratando de imponer en el país un sistema como tal, injusto, basado en la Constitución de 1980 –que yo no considero legítima, por su modo de procedencia– que va a ser una fuente de violencia permanente, porque en la medida en que se imponga un sistema con el que el país no está de acuerdo, en que prácticamente no va haber una democracia como las conocemos, este sistema va engendrar situaciones cada vez más graves de violencia. Entonces por eso la Iglesia Católica ha llamado reiteradamente a no caminar por los caminos de la violencia, sino que tratar de encontrar los caminos de la paz, que solamente se pueden encontrar en el entendimiento.

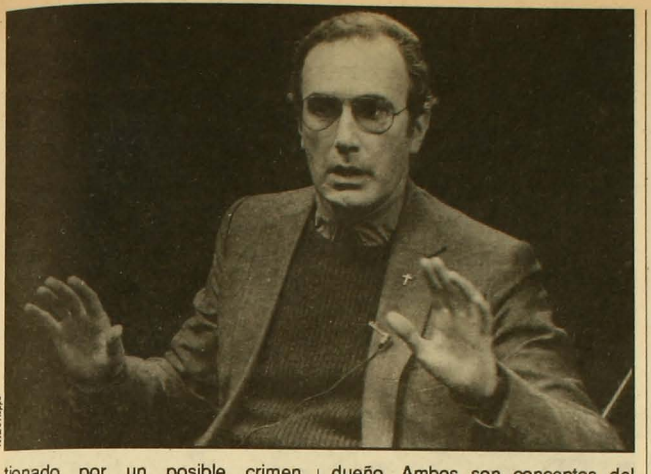
Cuando no hay justicia en una sociedad, evidentemente las cosas se van a violentar. Cuando yo veo a la gente cómo sufre en los hospitales cuando se les enferma un niño o un pariente, y les dan hora para un, dos, tres meses, después, es una situación de violencia que uno siente por la falta de libertad de expresión que mantiene esta dura situación en silencio, lamentablemente solo se resaltan los casos de violencia contra el régimen, que son tan repudiables. Pero por la falta de libertad de expresión no es posible conocer los otros. Yo estoy muy preocupado porque si seguimos el camino que se está planteando, de establecer el sistema de la Constitución, vamos a tener una situación estable de injusticia para el país, y una situación estable que va a engendrar cada vez más violencia.

Celedón: ¿A tí te violenta que estemos haciendo este programa de televisión, sabiendo que no va a salir en televisión?

Hevia: Eso, por de pronto, pero esa es una cosa mínima, es un pelo de la cola, es como quejarme de un resfrío en medio de personas que están sufriendo un ataque de guerra.

Celedón: General, usted vio el relato de Carmen Gloria. Ahí hay un juez militar, y hay declarado reo un capitán de Ejército, y había antes más personas vinculadas a la patrulla militar. ¿Eso lo habría concebido usted en el período en que fue general de la República?

Pickering: No. En otra oportunidad se me preguntó si yo había tenido conocimiento alguna vez de que en el transcurso de un juicio donde un miembro de las fuerzas armadas que estuviera declarado reo, cues-



Alvaro Hoppe

tionado por un posible crimen, hubiera sido ascendido en ese período. Yo manifesté que esto no estaba en mi conocimiento. Es una cosa totalmente fuera de lo normal.

Bueno, yo quiero referirme ahora al problema de la violencia, por dos cosas fundamentales: primero, que yo fui muy impactado, cuando estaba en la institución, por el asesinato del general Schneider, que era amigo mío. Y después de retirado, me impactó también mucho, el asesinato en el extranjero del general Prats y de su señora esposa, amigos míos también.

Bueno, a estos dos asesinatos se suma una larga lista de personas, que por tener un lugar destacado en el ambiente nacional, se nombran permanentemente, como es el caso de Pérez Zújovic, Tucapel Jiménez, Carol Urzúa, el coronel Vergara; Guerrero, Parada, Nattino.

Vemos que hay de uno y otro lado, personas asesinadas. Me he preocupado, fundamentalmente, de estudiar cuál es el origen de estos problemas, sobre todo que en la mayoría de los casos se vincula a personal de las fuerzas armadas.

Entonces, me permití hacer un pequeño estudio sobre el particular, y para tener una base de partida, me remití a los textos jurídicos. Lamentablemente, en ningún texto jurídico la violencia viene definida. El diccionario define la violencia, en general, como la obligación a alguien a actuar en contra de su voluntad, en el concepto global. Y además agrega algo que es muy curioso: entrar en una casa, o en una parte cualquiera, contra la voluntad del dueño. Ambos son conceptos del diccionario de la Real Academia.

Mirando esta definición, yo posteriormente analizé qué ocurre con las fuerzas armadas frente a este problema de la violencia. Quiero hacer entonces una secuencia de razonamientos para poder comprender el fondo del problema: las fuerzas armadas son institutos armados cuya función genérica y específica es la defensa exterior, o sea, el resguardo de la integridad nacional y de la soberanía. Se preparan, entonces, estas fuerzas, para hacer frente a un enemigo externo, o sea, se están preparando para la guerra, que es un hecho absolutamente violento.

Ahora, los componentes de las fuerzas armadas se preparan anímica, espiritual y físicamente para actuar en el más clásico de los ambientes de violencia. ¿Qué es lo que ocurre entonces? Las reacciones de los componentes de las fuerzas armadas están siempre condicionadas por este marco, tanto los mandos como los ejecutantes.

Los mandos analizan cualquier problema con mentalidad militar. Hacen el análisis y llegan a la síntesis resolutiva, de acuerdo con lo que ellos han aprendido en su permanencia en la institución. Y los ejecutantes cumplen estas resoluciones con los medios que tienen en sus manos: con las armas. Y las armas, por supuesto, no sirven para dialogar, así que el resultado es evidente.

Es por eso que después de este pequeño razonamiento, llego al fondo del problema que quería tratar: creo que las fuerzas armadas, por esta misma razón, no pueden o no deben ser empleadas en acciones de orden interior, donde el 90 por ciento de los casos se transforman en acciones represivas ¿Por qué? Porque ellas actúan en estos casos en la única forma en que saben actuar: violentamente. Voy a poner un ejemplo: una patrulla de dos soldados conscriptos que se les encargue la misión más simple, custodiar una instalación pública (una estación del Metro). Ellos saben que si están custodiando es porque esa instalación puede ser atacada, entonces están pensando en "el enemigo". Sucede que cerca de ahí pasa un gato y bota una lata, el hombre se da vuelta apreta el disparador, dispara y mata a un niño que está a una cuadra de distancia. El hombre está entrenado para eso, porque en la guerra, si él no dispara primero, le van a disparar y lo van a matar. Su reacción es normal, es la que ha aprendido. Esta es la peligrosidad que inviste el emplear las fuerzas armadas en este tipo de funciones.

¿Qué les ocurre ahora a la población civil o a las personas a quienes se quiere contener o reprimir? Viendo estas reacciones se atemorizan o se aterrorizan, van tomando distanciamiento con respecto a las fuerzas armadas, que puede terminar en una odiosidad.

En cambio, las fuerzas policiales son entrenadas para actuar en este medio, su primera acción es disuasiva, su presencia. Posteriormente emplean medios para producir el menor efecto físico, carros lanza-agua, bombas lacrimógenas, y pueden terminar usando armas de fuego, cuando ya es muy grave la situación.

Celedón: Vamos dialogando ocho minutos cada uno, para que todos puedan dar, en la primera ronda, su visión global.

Eugenio Velasco, Herman Chadwick y después Tomás Moulian.

Velasco: Yo quisiera hacer una pequeña digresión sobre la violencia y su institucionalización en Chile.

La violencia existe curiosamente en la naturaleza como un estigma. No hay nada más violento que la naturaleza en la cual nos ha tocado vivir.

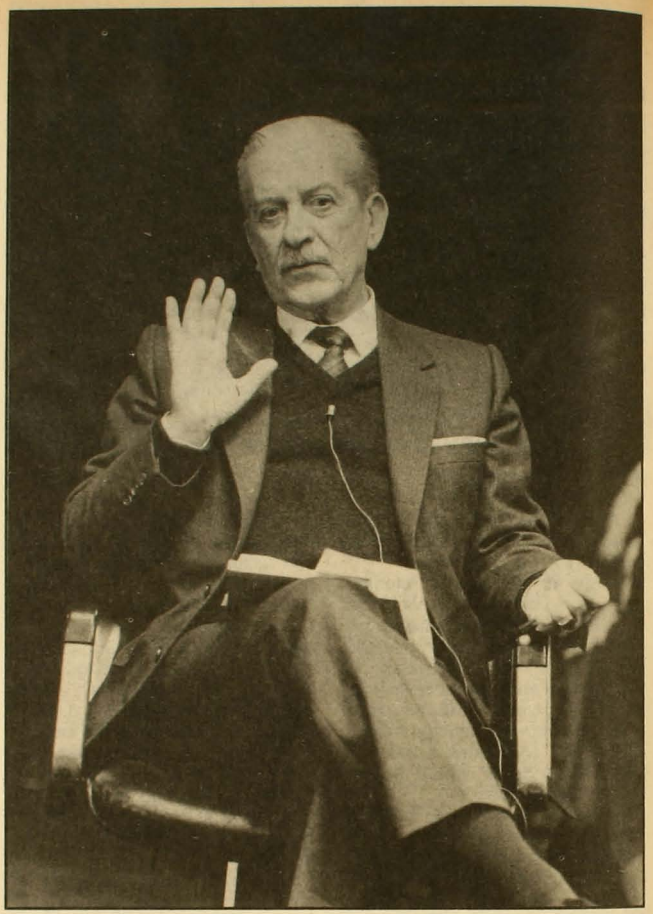
Según es evidente, la brutalidad y la violencia en las especies animales existe en una especie respecto de otras inferiores, pero no

dentro de la propia especie. Los elefantes no se matan entre ellos, ni los leones entre ellos. En cambio el hombre ejerce la violencia para aniquilar a otros seres de su misma especie. Pero el hombre, con sus potencias espirituales, está en condición de entender y de apreciar que esta violencia debe ser reemplazada y sublimada por otras expresiones de energía que sean constructivas y valederas.

Y en este vaivén, la violencia en la sociedad humana ha existido siempre. Pero cuando se llega a una situación tan dramática como la chilena, es porque hay un factor de extraordinaria seriedad.

Cuando la inteligencia humana no toma medidas, y no actúa contra la violencia, sino que llega de una manera directa o indirecta a justificarla en su aplicación, yo diría que este drama horrible es el que está viviendo Chile, porque la dictadura militar, con algunos conceptos que todos conocemos –y que algunos hemos sufrido– sigue la doctrina de la seguridad nacional que, entre otras cosas, estima que la guerra antisubversiva permite cualquier brutalidad y cualquier forma de violencia. Y la guerra antisubversiva, para esta doctrina, es la guerra del hombre que defiende sus derechos más elementales.

El que disiente del régimen es injuriado. Seguramente todos nosotros, de una u otra manera, somos "vendepatria". La violencia se ejecuta de tal manera que se aprovechan circunstancias tan calificadas como las del entrenamiento militar. Es decir, se aprovecha la violencia y en cierta forma se la justifica. Veamos las declaraciones oficiales. Cuando hay asesinatos brutales se dice "pero si era comunista la víctima". Es difícil que algo peor pueda ocurrirle a Chile. Yo diría que entre los casos que aquí se han citado, hay que hacer distinciones muy claras: el asesinato del general Schneider –por ejemplo–, y el de Pérez Zújovic, fueron el resultado de violencia terrorista, brutal, despreciable como cualquier otra. Pero los otros que aquí se han citado son el resultado de la violencia ejercida por el gobierno, dentro de una política de represión que es parte substancial de su mantenimiento en el poder. Esto es mucho más ilícito y mucho más criminal, porque es la autoridad quien debiera cautelar la persona y los bienes y la dignidad de los ciudadanos y que ejerce contra ellos la violencia, llegando hasta la muerte con suma frecuencia.



Yo concluyo coincidiendo con Renato, en el sentido de que esto no tiene solución –por hoy día– en Chile. Y la va a tener a un costo muy alto y a largo plazo.

El comienzo del final será el restablecimiento de la democracia y el término de la dictadura. Pero esto ha producido un deterioro en la formación, en la mentalidad del chileno, y vamos a necesitar tiempo de democracia y de libertad, para un proceso de reeducación del chileno, y para poder erradicar esta forma de violencia.

Chadwick: Yo diría que Chile es un país pacífico. Yo diría que quizás Chile es un país pacífico hasta grados peligrosos, porque la cautela nacional, la prudencia del chileno, es algo que se opone radicalmente a la violencia y que muchas veces nos ha impedido desarrollarnos como nación.

En el país no hay duda de que hay una resuelta y creciente actitud de paz. Una actitud de paz, que quizás haya sido mal manejada. Yo creo que la actitud de paz del chileno, en la forma que los chilenos queremos reconciliarnos y queremos buscar la paz, quizás –y en eso tenemos la culpa todos– ha habido un mal manejo que en definitiva nos ha llevado a lograr resultados no esperados ni queridos.

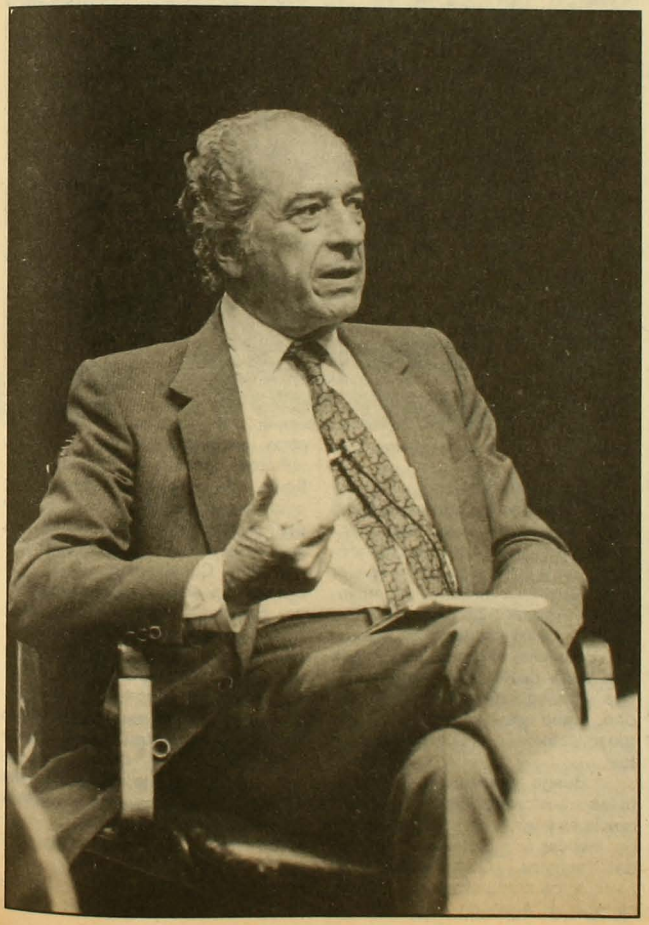
Pero yo diría que sobre todo es un error muy grave y muy peligroso seguir magnificando, cada vez más, la violencia en Chile.

Programas como éste, que se

ven, que se escuchan y que se leen, pueden muchas veces incluso provocar más violencia en Chile que la que había antes que este programa comenzara. ¿Y por qué? Porque no digo que los juicios de ustedes hayan sido livianos o hayan sido insensatos. Pero sin embargo debo advertir que leer en APSI este programa, o verlo en televisión, o escucharlo en la radio, puede llevar a que la gran mayoría de este pueblo, en sí pacífico, piense que el único problema de Chile y que el único problema que aflige a esta sociedad es simplemente la violencia. Y ahí vienen las apologías de la violencia, viene el llamado a la violencia.

En Chile pasan cosas que todos condenamos, pero que muchas veces no son un problema tan grave o un problema tan generalizado como algunos de los que están aquí presentes quieren verlo.

La violencia azota hoy día a todo el mundo: hemos visto que la violencia provocada, en países tan adelantados como los europeos, no sólo por razones religiosas, no sólo por problemas limítrofes o internacionales, no sólo incluso por problemas internos, sino que muchas veces por problemas de un partido de fútbol, ha acarreado muchas muertes. Pero yo comprendo que de lo que se quiere hablar en esta ocasión no es de la violencia pura si no de la violencia política en Chile. Y es por eso que queremos nosotros analizar aquella violencia que quieren ver como una reacción frente a lo opresivo de un régimen autoritario, o como la reacción de un régimen fuerte a sus enemigos naturales. Yo quiero ver la violencia para intentar ser objetivo, desde estos dos puntos de vista. La violencia que provoca un régimen autoritario, frente a aquel que podría sentirse oprimido, y la violencia que le provocan también al régimen sus naturales enemigos, y por los cuales él combate desde el año 1973. No digo combate en el sentido de guerra, sino lucha para buscar un modelo de sociedad diferente al que imperaba en 1973.



Celedón: Los enemigos y los...

Chadwick: Yo no hablo de enemigos, yo hablo siempre de adversarios o contrincantes. No cabe duda que durante 14 años se ha intentado implantar en Chile un modelo de sociedad, que para el padre Hevia resulta violento en sí mismo, desde el momento que se busca un sistema de libertad política y de libertad económica que puede ser mal comprendido, o puede no querer ser entendido por el resto, y no se busca una salida socialista, socialista comunitaria, socialista marxista, o simplemente socialista, que sería vista por muchos con mejores ojos.

Por lo tanto, yo creo que para el régimen del presidente Pinochet va a ser siempre la principal causa de la violencia, la represión política de aquellos grupos marxistas que históricamente en Chile han llevado siempre la bandera de la violencia.

Y para aquellos que quieren ver el problema desde otro punto de vista, la violencia va a radicar en un régimen autoritario, en un régimen dictatorial, en un régimen que han encabezado las fuerzas armadas, y que quiere luchar contra el enemigo que intenta derrocarlo.

Por tanto, la violencia es un tema que debe al menos verse desde estos dos punto de vista y buscar ahí el justo equilibrio, y el justo equilibrio está en lo que quiere el 99,99 por ciento de este país, que es buscar los mecanismos adecuados para que esta violencia, venga de allá o venga de acá, pueda terminar, y para que la violencia termine no sólo hay que decir "yo no quiero violencia", no sólo hay que decir "yo no quiero la violencia, venga de donde venga", sino que hay que asumir de una vez por todas una actitud responsable, desde el lugar que cada uno tiene en la vida.

No nos olvidemos que cuando la Iglesia lanzó su reconciliación y cuando vino el Papa y habló de que el "amor es más fuerte", hablamos

de una reconciliación, primero con nosotros mismos, después con nuestros hermanos.

Esa forma era el único camino en que podíamos lograr la reconciliación nacional, que evidentemente conlleva, como gran logro, el término de la violencia en Chile.

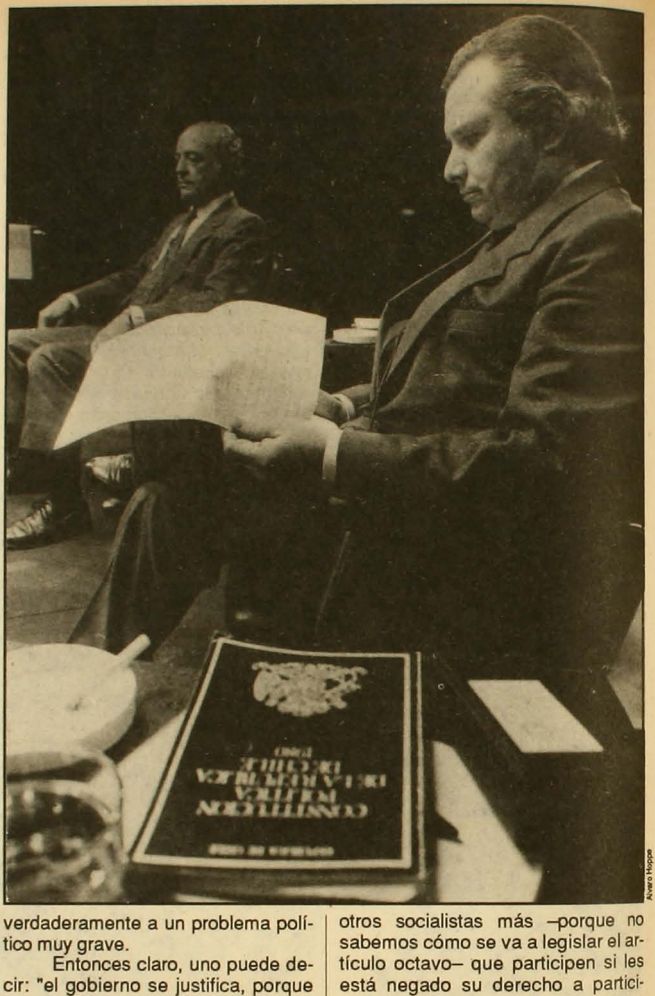
Celedón: Muy bien, falta la intervención de Tomás Moulian, luego vamos a una pausa.

Moulian: Bueno, yo creo que, evidentemente, para hablar de la violencia que es un tema muy serio hay que evitar ser hipócritas. En verdad la violencia ha existido siempre (y eso, para consuelo de Herman Chadwick, no lo dijo Marx, sino Max Weber, que dijo que " el poder siempre implica violencia legítima"). El problema de este régimen es el de su legitimidad. Y creo que este régimen –además de aplicar violencia– es ilegítimo, es ilegítimo por su origen, es ilegítimo por su funcionamiento, y es ilegítimo por su forma de reproducción.

Entonces, estamos ante un sistema social, ante una dictadura que aplica violencia ilegítima. Siempre hay violencia en la sociedad, en Chile la hubo, en Chile el estado se constituyó con una guerra civil. Hubo una guerra civil en 1891. Hubo violencia en todos los gobiernos, por supuesto, pero no se puede comparar con la violencia existente hoy día.

Yo creo que entender la violencia implica darse cuenta que la calidad de la violencia que hoy día estamos viviendo es mayor que la que nunca ha habido en Chile.

¿Por qué? Porque hoy día hay una *impasse* político absoluta en este país, que nos lleva a que la existencia de un gobierno ilegítimo que se funda sobre la represión y genera una contra violencia. Empuja a los demás –o a sectores de la sociedad– a la violencia ¿Y qué puede decir uno desde el punto de vista moral frente a esa violencia? Bueno, Ricardo Rivadeneira nos acaba de recordar que hay razones éticas que justifican la rebelión. Y yo supongo que Herman Chadwick no puede negar eso, porque este régimen se funda justamente sobre "la invocación del derecho a la rebelión contra el despotismo", el despotismo del gobierno de Allende, que seguramente ha sido uno de los gobiernos más liberales que han existido políticamente en la historia de Chile. Bueno, entonces estamos enfrentados



Alvaro Hoppe

verdaderamente a un problema político muy grave.

Entonces claro, uno puede decir: "el gobierno se justifica, porque los marxistas son violentos", pero yo no sé cuándo fueron antes violentos en la historia de Chile. Los intentos de golpes militares que hubieron en el pasado histórico de Chile: en ninguno participaron los marxistas. Entonces, ahora puede decirse que parte de la izquierda está en una estrategia de violencia, es verdad, y eso hay que enfrentarlo como un dato de la realidad política actual.

Bueno ¿pero qué podemos pedirles a sectores políticos cuya existencia es negada? Para que se pueda invocar la obediencia hay que dar derechos. ¿Cómo le podemos pedir a los comunistas, y a los socialistas de Almeyda, y a no sé que otros socialistas más –porque no sabemos cómo se va a legislar el artículo octavo– que participen si les está negado su derecho a participar? Entonces, estamos ante una *impasse* política cuyo elemento central es la Constitución del 80, que no es una constitución democrática. Entonces evidentemente va a haber una espiral de violencia continua, que no se va a parar. Porque uno no puede pedirle a grupos cuya existencia es negada que se queden pasivamente esperando, cuando ellos representan a sectores de la sociedad.

Efectivamente, hoy día hay sectores de la izquierda que están por la violencia...

Chadwick: ¿El Partido Comunista?

Moulian: El Partido Comunista, sí, pero el problema es que para anali-

zar la actitud en que está el Partido Comunista hay que analizar la causa que la genera... ¿Cuál es la causa que la genera? A mi entender es la Constitución del 80, porque con esta constitución no hay democracia en Chile, basta ver el artículo octavo, basta ver las cláusulas de reforma de la constitución, basta ver el papel que tiene el tribunal constitucional –dentro de esa constitución–, basta ver el papel que se le asigna al Consejo de Seguridad Nacional.

Entonces, si el gobierno se empecina, y sus partidarios civiles se empecinan en seguir el camino trazado por la Constitución del 80, la violencia no ha empezado, va a empezar después de 1989, porque se nos impondrá un plebiscito que va a polarizar el país, lo va a partir, lo va a fraccionar, y vamos a estar ante una situación que yo creo que es amenazante para Chile como sociedad. Porque los vínculos mínimos de sociabilidad, de posibilidad de intercambio político, van a estar quebrados.

Esa es una responsabilidad enorme de los sectores civiles que apoyan al gobierno hoy día. En el marco de la Constitución del 80 no hay democracia posible, y, por lo tanto, ahí está la fuente generadora, a mi juicio, de la violencia. Ahí está la fuente generadora de la violencia. Yo pienso que las acciones militares son ineficientes, no las considero inmorales, no considero que la rebelión contra un despotismo sea inmoral. Como tú, Herman, no consideraste en 1973 que montarle un golpe de estado a un gobierno quese creía ilegítimo, fuera inmoral. Entonces no podemos tratar la violencia en el modelo de la moralidad, porque sería un moralismo hipócrita.

Yo estoy contra la militarización de la política por ineficaz, por eso. Y estoy contra el terrorismo y los asesinatos gratuitos y absurdos de víctimas inocentes porque ese carabinero del otro día era una víctima inocente. Pero el factor generador de la violencia es que no hay salidas políticas en el marco actual, y en 1989 vamos a estar ante una situación imposible desde el punto de vista político, y con eso termino.

Celedón: Ha sido muy interesante, cada uno ha dado un enfoque muy profundo, vamos a una pausa corta y volvemos para la segunda parte.

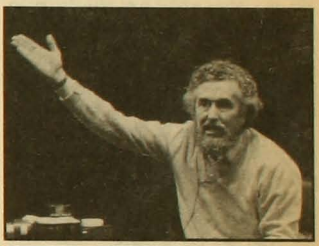
Segunda parte

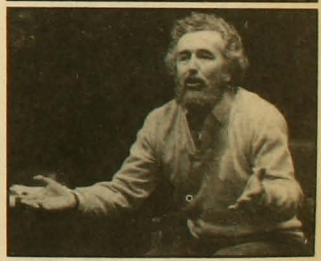
Celedón: Yo escuché con mucha atención. En general los planteamientos fueron muy profundos y muy auténticos, aunque no comparta algunos. A mí me preocupó lo que dijo Tomás Moulian en cuanto a que la violencia comunista habría nacido de la Constitución 80. Yo creo que parte antes, porque los comunistas fueron muy reprimidos después del golpe militar: perdieron familiares, hijos, muchos desaparecidos, muchas personas torturadas, exiliadas. El exilio es violencia. ¿Tú crees realmente Tomás que la violencia en Chile comienza después del año 1973?

Moulian: La violencia, en la magnitud que hoy día conocemos, con terrorismo de estado, con tortura, con CNI, con impunidad para los criminales, comienza después del año 1973. A propósito del Partido Comunista, yo creo que los estrategas políticos del gobierno no conocen historia política, porque el Partido Comunista fue un partido verdaderamente pacifista en la historia política de Chile de 1933 para adelante: estuvo por la negociación en el gobierno de la UP, junto con Allende, estuvo entre 1973 y 1980 en las tendencias más flexibles y más amplias: el Frente Antifascista, donde entraron todos, incluso los no fascistas (los gremialistas podían haber entrado en ese frente). Estuvo, en el momento previo a la Constitución del 80, por una negociación entre los llamados "blandos" del gobierno que resultaron ser más duros que no sé qué y los democratacristianos, para conseguir una constitución con una transición corta. Entonces, al Partido Comunista no se le puede decir que es el partido de la violencia. Puede decirse que su teoría llama a una dictadura, pero el único que ha aplicado una dictadura en Chile ha sido la derecha, eso hay que decirlo. Tú puedes decir que la izquierda quiso aplicarla, pero no pudo y ya sabemos que no podrá dadas las características de las fuerzas armadas chilenas. Sin embargo, yo quiero que Renovación Nacional e incluso Avanzada Nacional estén en el próximo sistema político, pero siempre que sean verdaderamente democráticos. Yo creo que el drama de Chile hoy día es que no haya una derecha democrática.

Celedón: ¿Cómo lo ve Renato Hevia?

Hevia: Mira, yo creo que el Partido Comunista también tiene que ver mucho con la violencia, y no solamente a partir del 70 o 73 sino que también antes. Pero encuentro razón en que ha sido un partido bastante democrático en su línea histórica, salvo a partir de 1980 en que hubo un cambio claro. Pero en aras de la misma paz y para no crear la violencia también aquí, quisiera hacer una pequeña reflexión señalando los puntos de coincidencia que, por ejemplo, encuentro con Herman. Es cierto que hay una violencia comunista y es cierto que hay una violencia de un régimen que se defiende de los comunistas, pero yo creo que reducir la violencia a estos dos actores, que son dos



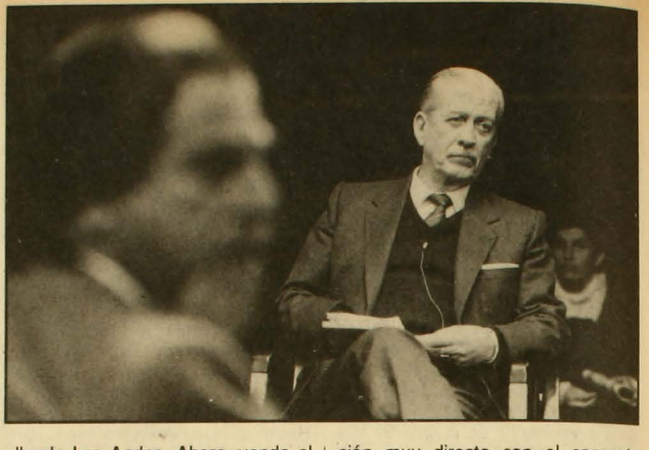


extremos, que son dos minorías, es limitar el problema. Yo creo que el problema en Chile es que estamos siendo gobernados por una minoría que quiere imponer un sistema que la gran mayoría del país no quiere, y obviamente, el Partido Comunista, que es también una minoría, quiere echarlo abajo por la fuerza o por la violencia. La violencia es la resultante de una serie de condiciones de la convivencia humana que tiene sus causas, así como la paz no se la puede definir en sí misma, sino que es una resultante. La Iglesia lo ha dicho muy bien, y el Papa lo dijo magistralmente en el encuentro de Asís el año pasado, que la paz se basa en cuatro pilares que son: la verdad, la justicia, la libertad y la solidaridad. Por lo mismo, los cuatro antivalores son los que dan la resultante de un régimen violento: cuando un sistema como el nuestro prácticamente se basa en la no verdad, que es la mentira (como dice el Papa, es la máscara de la violencia porque la violencia se esconde en la mentira), cuando se basa en la mentira que es la no verdad, en la opresión que es la no libertad, en los abusos más brutales que son la injusticia. Y un régimen que engendra el individualismo y lo alaba contra todo lo que pueda ser solidaridad, porque en el fondo llega a ser un pecado ser solidario, se ha cortado todos los vínculos de solidaridad nacional en el país porque eso es política. Entonces, cuando decimos todos, y estoy de acuerdo en que todos queremos erradicar la violencia y engendrar la paz; bueno, pero pongamos las bases, o no no vamos a ir a ningún lado.

Moulian: Yo tengo una diferencia, yo quiero derrotar a Pinochet, primero que nada...

Celedón: El general no sé si quiere derrotar a Pinochet...

Pickering: Yo expliqué por qué las fuerzas armadas entran en el problema de la violencia por su formación (en ningún caso estoy justificando eso). Tal como lo dije, no soy partidario del empleo de las fuerzas armadas en el orden interior, porque conduce a los hechos ya descritos. Pero aquí hay un problema que es el de la responsabilidad de los actos violentos que puedan llegar a cometer las fuerzas armadas y esta responsabilidad es la que nos lleva al problema de la obediencia, que es un tema muy en boga hoy día y que está latente en el país hermano de



allende Los Andes. Ahora, yendo al otro aspecto: justamente porque este es un país de paz y han habido hechos tan violentos es que estamos aquí hablando de la violencia. Pero no estoy de acuerdo en que porque en el mundo hay una cantidad de hechos violentos nosotros nos incluyamos ahí, porque eso sería aceptar el mal de muchos.

También estoy de acuerdo en que nosotros estamos aquí tratando la violencia política y la violencia política conduce al terrorismo. Al respecto, un pensador francés del año 1917 más o menos, en un estudio que se hizo en Francia sobre la violencia y el terrorismo, escribió una frase que yo creo que tiene importancia hoy día: dice que para combatir el terrorismo, no se justifica la aplicación del terror. Y este problema está en manos de quienes gobiernan, y no en manos de los terroristas.

Chadwick: ¿Y cómo se combate el terrorismo?

Celedón: Como se hizo en Italia...

Pickering: Si estuvieramos en una democracia, todos los defectos de la democracia se combatirían con más democracia, pero no con un antiterrorismo que aplica el terrorismo.

Celedón: A ver, Eugenio Velasco.

Chadwick: A ver, para terminar, le contesto al Padre Hevia: yo creo que todos los países del mundo combaten el terrorismo...

Hevia: Por vía pacífica...

Chadwick: Ahora, cómo combaten el terrorismo el resto de los países del mundo, es la receta que quisiéramos hoy día aplicar acá,es un *quid* de este problema que tiene relación muy directa con el concepto que usted tiene del rol o el papel de las fuerzas armadas...

Hevia: Exacto...

Chadwick: Y yo creo que ahí está la base de este debate...

Celedón: Escuchemos a Eugenio Velasco...

Chadwick: Porque si uno limita el debate de esta tarde a eso, se encuentra prácticamente en un callejón cuya única salida sería: democracia en 1989.

Pickering: Estoy de acuerdo con Eugenio Velasco en que el terrorismo es algo ancestral, prácticamente. Pero, en el género humano, como se supone que somos animales racionales, se ha ido arrinconando esto en base a la cultura. Digo que es ancestral porque el primer acto de violencia que hay en el mundo es la muerte de Abel por Caín... claro que esto ocurrió después que nuestros primeros padres fueron exiliados del paraíso (*risas*).

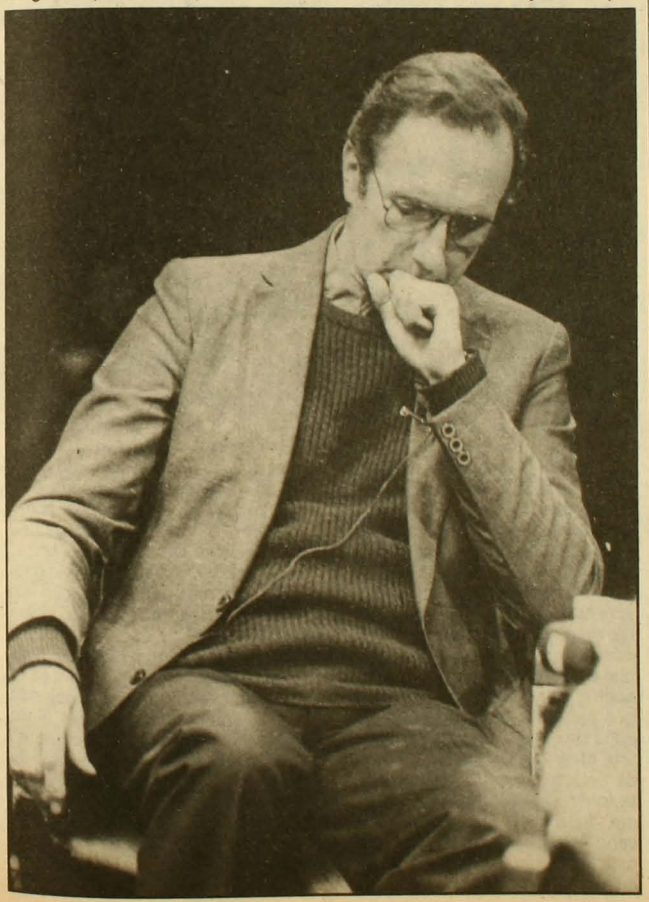
Hevia: Bueno, no nos metamos en exégesis bíblicas porque no lo hemos considerado (*risas*).

Celedón: Eugenio Velasco...

Velasco: No me gusta el planteamiento que significa reducir el problema de la violencia política en Chile a una pugna más o menos equilibrada entre terroristas de oposición y el gobierno militar. Creo que es injusto y que es un planteamiento equivocado, porque en el fondo busca la justificación, de alguna manera, de la violencia y del crimen de las fuerzas que gobiernan. En primer lugar, porque no se pueden comparar-no quiero repetirme-en su ilicitud e ilegitimidad, un terrorismo que siendo despreciable y bru-

tal, es un delito común entregado a la justicia, que jamás tendrá la jerarquía de un delito cometido por la autoridad llamada a defender la vida y la dignidad de los ciudadanos y termina asesinando o haciendo desaparecer a los ciudadanos. No hay cómo comparar una cosa con la otra.

En segundo lugar, el terrorismo político hoy día en Chile es la reacción al terrorismo de estado y a la fuerza brutal del gobierno militar. Yo les recuerdo cosas que son brutales pero que se suelen olvidar. El empleo de la violencia en forma criminal, injusta, innecesaria, comenzó el mismo día del golpe militar. Todavía está en la prensa el debate de lo que pasó en Calama ¿se acuerdan ustedes? Esos fueron asesinatos –¡los más odiosos del mundo!– de gente que estaba presa. Había un muchacho a quien yo conocí, que fue alumno mío, Carlos Berger, comunista, que no pudo ser condenado sino a 60 días de prisión ¡y los 60 días se cumplieron el día en que lo fusilaron! Bueno, cosas más brutales que estas no han ocurrido en el mundo moderno. Eso fue el inicio del régimen militar. Cuántos otros asesinatos, no pensemos sólo en el general Prats y su mujer, en el atentado contra Bernardo Leighton, en la muerte horrible en Washington de Orlando Letelier, y seguimos sin parar, y vemos hace pocos días esta cosa horrible: han muerto doce individuos en un encuentro con las fuerzas de seguridad. Yo dudé. No tengo pruebas, pero si tengo fe absoluta en la Comisión Chilena de Derechos Humanos que sostiene que fue un crimen frío. Y yo tengo tendencia a creerlo, les voy a decir por qué, una relación anecdótica curiosa, estaba recién funcionando la Vicaría allá en la calle Santa Mónica, el Comité Pro-Paz, y era el vicario Cristián Precht. Yo llegué muy temprano, un día, a la Vicaría a las 8 de la mañana porque me habían llamado, y estaba conversando con Cristián Precht y con Pepe Zalaquett y rato después llega un grupo de unas diez personas, hombres, mujeres y niños a pedir auxilio, venían saliendo de estar detenidos en Investigaciones. Habían llevado a 30 ó 40 personas de una población y a este grupo de 10 ó 15 lo habían dejado en libertad a las 7 de la mañana y los otros, que eran hermanos, primos, hijos de los que llegaron a la Vicaría, quedaron allá. Entonces nos dieron una lista de los que habían quedado presos en el Cuartel de Investigaciones para que en la Vicaría preparáramos un recurso de amparo. Al día siguiente yo leo con horror en *El Mercurio*, en la primera página, que en un enfrentamiento en los cerros de Chena habían muerto todos estos guerrilleros, justo la lista de los que estaban presos la noche anterior en Investigaciones. Esto lo viví yo, a mí no me hablen de que aquí magnificamos la violencia. Yo creo, Herman, que son muy importantes para el hombre chileno estas consideraciones en voz alta. Quien magnifica la violencia es el régimen, nosotros simplemente estamos haciendo una crítica útil y constructiva. Nada más constructivo puede haber que luchar porque esta violencia en Chile concluya.



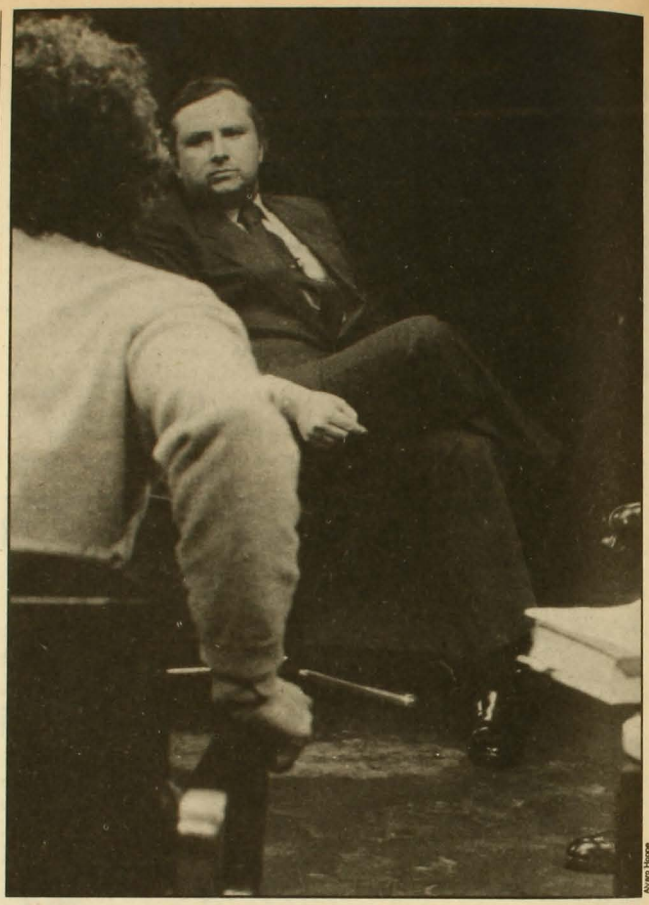
Hevia: Se habla mucho de que es violento esto de contar estos hechos, pero esto es pálido reflejo de los hechos mismos. A mí me han acusado, yo he sido acusado en el Diego Portales mismo, he sido increpado por estar creando situaciones de incomodidad y de terror, por estar narrando estos hechos, cuando los hechos mismos son brutalmente más graves. Quisiera hacer un pequeño y escandaloso comentario: yo pienso que en Chile –gracias a Dios– no tenemos tanto terrorismo, por no decir no tenemos terrorismo. Creo que el terrorismo en este país, lamentablemente, es del gobierno hacia abajo. El terrorismo no es simplemente cualquier acción militar. Matar a un soldado, matar a un carabinero, incluso un atentado contra el general Pinochet no es un acto de terrorismo. Son extremismos violentos, pero con blancos bien li-

mitados, y eso no crea el terror en la población. El acto de terrorismo, según lo definen, es matar a mansalva a población inocente para crear terror en la población. Y esos actos, gracias a Dios, en Chile no los tenemos salvo una que otra bomba de repente, y uno no sabe quién la ha puesto... Pero los actos que lamentablemente existen en otras partes, como los de la ETA, que ponen bombas en los supermercados, en que explotan trenes y caen aviones, esos son actos de terrorismo.

Celedón: Eugenio sigue...

Velasco: Quería terminar con dos tipos de consideraciones un poco distintas a esto, pero que se refieren a temas que han sido tocados. Herman hablaba de la reconciliación nacional. ¿Quién no desearía la reconciliación nacional? Pero, yo me pregunto y me lo he preguntado muchas veces, reconciliarse es conciliarse dos personas o dos grupos o dos clases que tienen diferencias fundamentales. Y entonces parece que un supuesto previo e indispensable es que esos hechos que han producido la ruptura, cesen. Y yo me pregunto si puede haber reconciliación en Chile cuando después de la visita del Papa la violencia o el terrorismo de estado se ha seguido ejerciendo igual, si quienes disienten con el régimen siguen siendo perseguidos, si ha habido este "encuentro" en que se asesinó a 12 personas, si ayer a un distinguido escritor chileno le es prohibido entrar al territorio nacional. De qué reconciliación me hablan. ¡Que terminen primero los hechos que producen el distanciamiento y comencemos a pensar en la reconciliación!

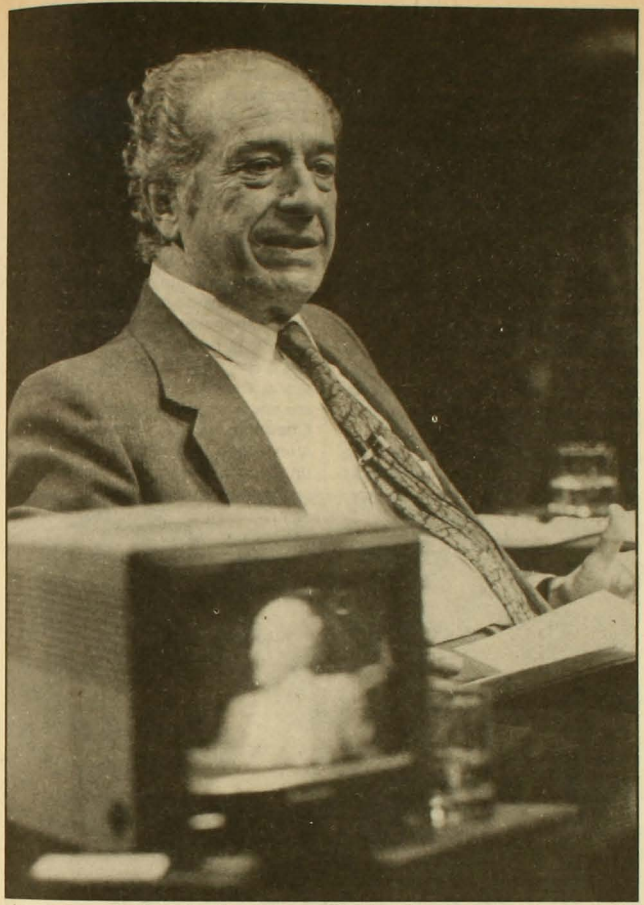
Yo quiero confirmar lo que decías tú, que es muy grave, porque por muchos foros que hagamos, por mucho que se hable de la violencia y especialmente de la violencia que viene de arriba, yo creo que esto no tiene solución en Chile sino a través de una salida política, porque el régimen ejerce la violencia no por maldad, sino porque a través de esta violencia tiene la única razón para sobrevivir, el único medio que le permite seguir presionando a todos o al 90 por ciento de los chilenos. Sin esta violencia caería, y el mesianismo en La Moneda es muy fuerte; no va a salir jamás por su voluntad de La Moneda. Entonces, esta violencia no va a desaparecer mientras no desaparezca el régimen. Y no sólo Pinochet, el pinochetismo sin Pinochet tampoco es solución para Chile, porque va a seguir la opresión, va a seguir la necesidad del gobierno de ejercer la violencia porque si no no puede sobrevivir. Entonces, no tenemos esperanza mientras no haya una salida que signifique el respeto para el pueblo de Chile.


Alvaro Hoppe

Y finalmente, yo creo que la violencia se sigue ejerciendo por el régimen, y quiero hacer una acotación: yo creo que la violencia verbal que ejerce todos los días el señor Pinochet es un modelo de lo que sigue pasando en Chile. En su campaña de candidato a mí me produce una tristísima impresión, me produce angustia. Porque es violento en la forma, si hasta su voz se deforma, llega a ser gutural porque está lleno de rabia, de ira. Cuando habla está indignado contra los chilenos que no piensan como él, y esto le deforma la voz y la expresión, da susto verlo a veces. Y lo que dice... si el que no está de acuerdo con él es un vendepatria. Entonces el 90 por ciento de los chilenos somos traidores a Chile y vendepatria... ¿No es esto una violencia brutal? ¿una falta de respeto al pueblo chileno? ¿podemos pensar que con este régimen va a terminar la violencia?... ¡jamás!

Chadwick: Lo que está en juego en este programa y en el país es cómo poner término a esta violencia. Evidentemente para ustedes la violencia viene de arriba, principalmente la que puede haber imperado durante estos 14 años del gobierno de las fuerzas armadas. Para otros –entre los que me incluyo– la violencia, es el resultado de dos extremos que condeno.

Moulian: Pero tú quieres el plebis-



cito, quieres la Constitución del 80, cómo vas a pacificar a Chile así.

Chadwick: Les voy a hablar de esto... Cuando Tomás Moulian hablaba –y lo anoté en un papel para poder contestarle– que un gobierno ilegítimo como éste y fundado en la represión y que se basa solamente en la violencia, acarrea la violencia, yo discrepo con Tomás de un comienzo, por cuanto –a mi juicio– este gobierno, si bien es cierto que no nace en la forma tradicional en que han nacido los gobiernos en Chile o en el mundo occidental y que es en las urnas, sino que nace en una acción de las fuerzas armadas que vino el 11 de septiembre del 73...

Moulian: Violenta...

Chadwich: ¿Pero por qué fue violenta? ¿Qué pasaba en Chile?

¡Es que no nos olvidemos en 14 años de todo lo que ha pasado!

Hevia: Me parece que fue muy violenta, hubo unos 5 mil muertos...

Chadwich: Ya va la parte subjetiva, Renato...

Hevia: ¿Subjetiva?

Chadwich: No, subjetiva en cuanto a las causas, no en cuanto a que el 11 de septiembre fue violento o no violento, todo pronunciamiento militar es violento, porque si no, si hubieran llegado esos tres años, a ver quién hubiera ganado.

Moulian: Está bien, Herman, pero no te escandalices entonces del Frente Patriótico Manuel Rodríguez, pues no tienes ninguna autoridad moral para escandalizarte del Frente Patriótico Manuel Rodríguez.

Chadwick: Lo que yo quiero, Tomás, mi misión en este programa, como representante de Renovación Nacional, que es el partido político al cual pertenezco, es decirle a ustedes la forma que nosotros vemos, o cuál es el camino que nosotros creemos el adecuado para tratar de erradicar esta violencia que ustedes le endosan sólo al gobierno y que yo, en forma más objetiva, lo endoso en parte a una acción del gobierno para combatir la violencia, para combatir el terrorismo y en parte a un terrorismo o violencia de los grupos marxistas.

Moulian: Que es muy posterior en todo caso...

Chadwick: Lo que digo es lo siguiente: que la Constitución Política de 1980, que tú estimas ilegítima, y que crees que no es democrática.

Moulian: ... no, no es nada...

Chadwick: ... y que a mi juicio es legítima y nos lleva a la democracia...

Moulian: ¿Cómo se cambia? ¿Cómo se puede cambiar esa constitución?

Chadwick: ...y ya verá, Tomás... ya verá...

Moulian: ¿Cómo se puede cambiar tu Constitución de 1980, a ver? Tú que eres abogado, dímelo mejor...

Chadwick: He sido partidario –y lo he escrito– de que la reforma que merece la Constitución de 1980 es aquella que dice relación con las normas de reforma de la Constitución Política.

Moulian: ¿Y estás de acuerdo en suprimir el artículo octavo?

Chadwick: Estoy de acuerdo en cuanto no condene al pensamiento sino que condene la acción. Yo lo que le estoy diciendo a Tomás es lo siguiente: que si se reforma el mecanismo de reforma de la Constitución Política de 1980...

Moulian: Tú vas a estar en la oposición entonces en poco tiempo más...

Chadwick: ... permitiendo que un futuro régimen democrático pueda modificar la constitución o darse la que esas futuras mayorías quieran darse, creo que la Constitución Política de 1980 tiene la gran virtud de llevarnos a un régimen plenamente democrático el año 1989...

Moulian: ¡Pero no va a ocurrir nada!

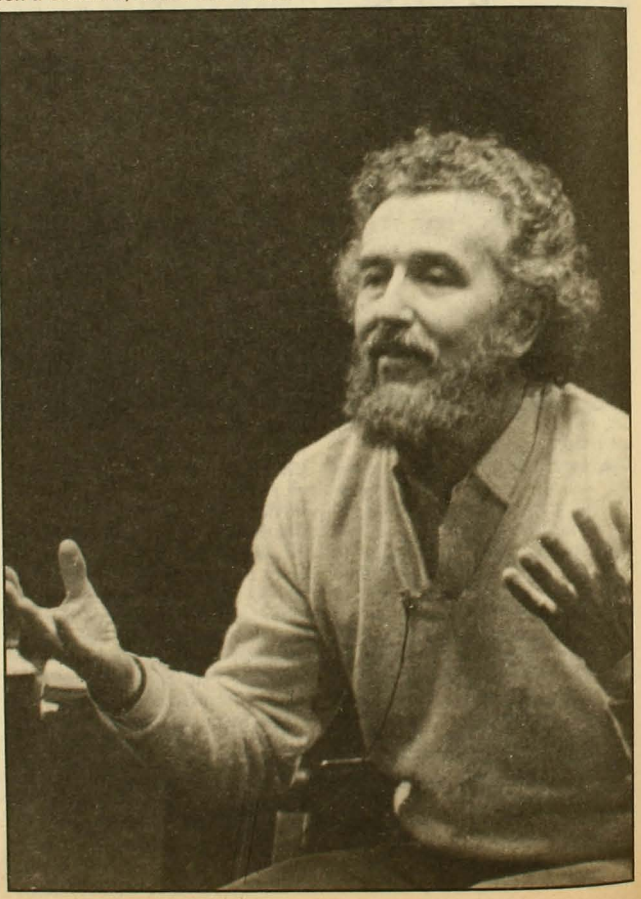
Chadwick: ... el régimen plenamente democrático que impere en el país en 1989...

Moulian: Herman, no va a haber reforma...

Chadwick: ... debe tener la facultad y la forma...

Moulian: No las tiene.

Chadwick: Por eso que he dicho que es mi posición personal...
Moulian: ¡Ah, bueno!
Chadwick: Que los artículos de reforma...
(Hablan varios a la vez).
Moulian: Es por eso que te digo que vas a estar en la oposición junto con nosotros, porque no va haber ni reforma a los mecanismos de cambio de la constitución, ni va a haber reforma al artículo octavo. Si eso ya lo hemos escuchado y lo sabemos de memoria, por lo tanto la constitución va a continuar con los defectos que la hacen antidemocrática...
Chadwick: ¿Y qué caminos quieres buscar tú, Tomás, como representante de la Izquierda Unida?
Moulian: Yo creo...
Chadwick: Para llegar a 1989 ¿quieres que la violencia cunda de tal manera de derrocar al régimen actual por la fuerza? ¿O prefieres esperar la próxima Constitución Política?
Moulian: Es como el ladrón detrás del juez: la violencia la genera este gobierno, por favor no me pidas a mí que evite la violencia, porque yo no he torturado a nadie, no he metido preso a nadie, no he mandado a nadie al exilio. Nunca he estado metido en una dictadura, nunca he apoyado una dictadura...
Chadwick: ¿Y la responsabilidad del 73, Tomás?
Moulian: Pero nosotros, mira, somos unos niñitos de pecho comparados con estos 14 años...
Chadwick: ¿Y la violencia, la violencia, la violencia de aquellos años?
Moulian: Hoy día la violencia es impune, absolutamente impune.
Chadwick: ¡No es impune!
Moulian: ¿Cómo no va a ser impune si Fernández Dittus acaba de ser ascendido y a Arredondo lo van a mandar al campeonato de Indianápolis? (*risas*).
Chadwick: El drama que ha habido en este país y que también lo comparto con ustedes es que la justicia no ha sido capaz de esclarecer debidamente aquellos crímenes de connotación política, de tal manera que se hubiera puesto punto final en ellos. Y la duda persistirá mientras...
Velasco: Perdóname, Herman, la justicia en Chile no investiga los delitos, los delitos los investigan fuerzas que dependen del gobierno y que no han querido descubrir ni descubrirán nunca delitos que han cometido sus propios agentes.
Hevia: Cuando un gobierno está implicado, como decía el general, en los más atroces crímenes que hemos recordado en estos tiempos, porque hablemos de los quemados, hablemos de los degollados, hablemos de los dinamitados...
Chadwick: ... del atentado al Presidente, de la muerte de los carabineros...
Hevia: También...
Moulian: ¡Pero todos esos están castigados, hombre!.
Hevia: ... de los fusilados...
Chadwick: ... de la muerte de Carol Urzúa...
Moulian: Todos esos están castigados, condenados a muerte, Herman, condenados a muerte. Y fueron unos fantasmas los que mataron a Carrasco, fueron otros fantasmas los que mataron a Letelier, si este gobierno no tiene responsabilidad política, tú lo sabes.
Velasco: Ni moral...
Chadwick: Yo quisiera como tú, Tomás, que todos esos crímenes que tú me has nombrado estuvieran tan bien esclarecidos como otros que yo te dije y donde hay condenados a muerte.
Moulian: Pero si yo reconozco que a lo mejor eso tú lo puedes querer, pero el problema tuyo es que no te das cuenta que mientras no se reforme la Constitución del 80 aquí no va a haber democracia. No hay camino a la democracia, vamos a tener a Pinochet el año 89. Yo no me voy a inscribir, Herman, así que no me voy a tener que lamentar...
Chadwick: El 89 vamos a tener a quien gane el plebiscito. Si lo apoya un 51 por ciento, los chilenos va-



mos a tener la Constitución Política de 1980...

Moulian: A mí me engañaron el 80, el 89 no me van a engañar.

Chadwick: El año 80 fue muy distinto, no había Constitución Política.

Celedón: Incluso cuando hubo una acusación constitucional contra Pinochet, hubo un fallo de la corte que dijo que el general Pinochet era ... irresponsable, que no tenía responsabilidad alguna.

(Hablan varios a la vez).

Moulian: No hay tribunal en Chile que lo pueda juzgar...

Chadwick: El plebiscito que legitimó la Constitución Política de 1980 fue aquel que te abrió el camino para que lleguemos al año 1989 con un plebiscito en que se votará que sí o que se votará que no. El "sí" va a significar, evidentemente, la proyección de parte de la obra de este régimen más allá del 89...

Moulian: Déjame hablar, esto es lo que tú tienes que abandonar, la proyección de la obra de este régimen como un *sine qua non*. En la democracia no hay proyección que valga, es la soberanía popular quien decide qué es lo que se proyecta...

Chadwick: Conforme, pero yo creo que en esa democracia, esa democracia en la cual yo pienso que podemos ganar aquellos que tenemos ciertos esquemas económicos y políticos que tú bien conoces...

(Hablan todos a la vez).

Hevia: Oye, yo creo que estamos jugando con las palabras. Tú dices que va a haber una plena democracia a partir del 89, yo no puedo estar de acuerdo con eso: la Constitución del 80-si se aplica-no va a ser democrática porque el poder no va a estar en el pueblo...

Chadwick: ¿Y tú quieres volver a la del 73.?

Moulian: La del 73 es mejor que esto...

Hevia: De modo que cuando las fuerzas armadas...

Chadwick: Yo creo que es mejor ésta...

Moulian: A tí no te mataron el año 73, ni nadie te metió preso, ni te exiliaron, ni nada...

Hevia: Yo lo que quiero, Herman, es que el gobierno consulte al pueblo, a ver qué es lo que el país quiere.

Chadwick: Eso va a hacer ahora.

Velasco: ¡Nooo!

Chadwick: Se va a consultar al pueblo para ver lo que quiere.

Velasco: Al pueblo se le consulta con la libertad de opinar y de elegir a quien quiera...

Moulian: Que haya elecciones abiertas y libres, eso es consulta. No alguien que propongan los Comandantes en Jefe en un concilio secreto donde ya sabemos quién va a ser el candidato...

Hevia: Yo insisto...

Chadwick: La Consulta del 89 va mucho más allá del nombre de una persona.

Hevia: Yo insisto...

Chadwick: La consulta del 89 va a lo que estamos debatiendo acá: ¿quiere el país seguir adelante con un esquema político y económico determinado o quiere cambiarlo? Si quiere seguir adelante, que vote que sí.

Velasco: El país no quiere...

Chadwick: Si no quiere que vote que no.

(Hablan todos a la vez).

Hevia: Estamos volviendo sobre lo mismo...

Moulian: Pero eso es lo único interesante, volver siempre sobre lo mismo.

Pickering: El plebiscito estaría muy bien, pero ya aquí hemos contestado dos plebiscitos, uno que fue frente a las Naciones Unidas –la consulta–, y después el de la Constitución del 80. En la primera consulta la pregunta no fue muy clara...

Chadwick: ¿Y en la segunda?...

Pickering: Se trató de aprobar una constitución que se suponía que iba a ser una constitución de apertura democrática y todo el mundo quiso tener una constitución, un documento en qué basarse para poder seguir el curso hacia la democracia. Porque yo le voy a decir una cosa: cuando yo estaba en la institución fui enemigo del golpe, como se lo he dicho varias veces, yo soy demócrata, luego, no puedo estar de acuerdo en que los males de la democracia no se curen con más democracia sino que con golpes de estado y con la consiguiente dictadura. En consecuencia, cuando se hizo el golpe, lo decíamos... es muy curioso: para defender la institucionalidad en Chile y la constitución, había que meterse la constitución al bolsillo y dar un golpe de estado. Bueno, se acabó esa constitución, lamentablemente, y vino la consulta sobre una nueva constitución. Todos nosotros queríamos una nueva constitución, pero colgado de la constitución se incluyó una pregunta sobre permanencia o no permanencia de alguien.

Chadwick: ¡Cómo le voy a negar eso! El plebiscito del 80...

(Hablan varios a la vez).

Pickering: Por eso es que yo le digo que la pregunta que usted acaba de formular, que se podría hacer en el plebiscito que viene, está muy bien... siempre y cuando no se cuelguen cosas ¿no? y que haya quien pueda controlar, estamos muy de acuerdo...

Chadwick: Pero si el plebiscito del 89 no cuelga nada, general, está establecido en la constitución.

A cualquiera que sea Presidente después del 89 con esta constitución, le va a gustar bastante más la constitución de como la ve Tomás hoy día, porque un presidencialismo fuerte en Chile hace mucha falta... hacía mucha falta hace muchos años.

Hevia: Herman, esto de la confianza: yo pienso que no hay solución mientras no se quiera poner una solución. Yo creo que no hay voluntad democrática en el actual régimen y en los que apoyan al régimen. Porque si hubiera una voluntad democrática pondríamos los medios para la paz. Y si estamos de acuerdo en que los medios para la paz son la justicia, la verdad, la libertad pondríamos esos pilares, pero no hay el menor interés de una situación justa, económica, no hay para qué hablar de la libertad –si no hay voluntad–, no se nota...

Chadwick: Es que Renato, este foro no da para el tema. Pero tú consideras –y en eso estamos en discrepancia– que el sistema económico que impera hoy día en Chile no es justo. Yo considero que es justo.

(Hablan varios a la vez).

Moulian: A mí eso me da lo mismo... que eso lo decida el pueblo, que eso lo decida el pueblo. El gobierno no tiene voluntad democrática, Herman, es tan claro que no la tiene porque no se ve en nada. Impone el plebiscito, impone el tipo de registro electoral que estamos padeciendo, cuando podía haber un registro automático perfectamente.

Chadwick: Las razones de automático o no automático es un problema técnico. Ahora, todos hubiéramos preferido, Tomás, que hubiera habido un sistema computacional y que todos hubiéramos quedado inscritos en una noche, sin embargo hoy día...

(Hablan todos a la vez).

Velasco: Es el sistema que desea el gobierno...

Moulian: Es el que desea el gobierno, porque si no, no podía haber plebiscito...

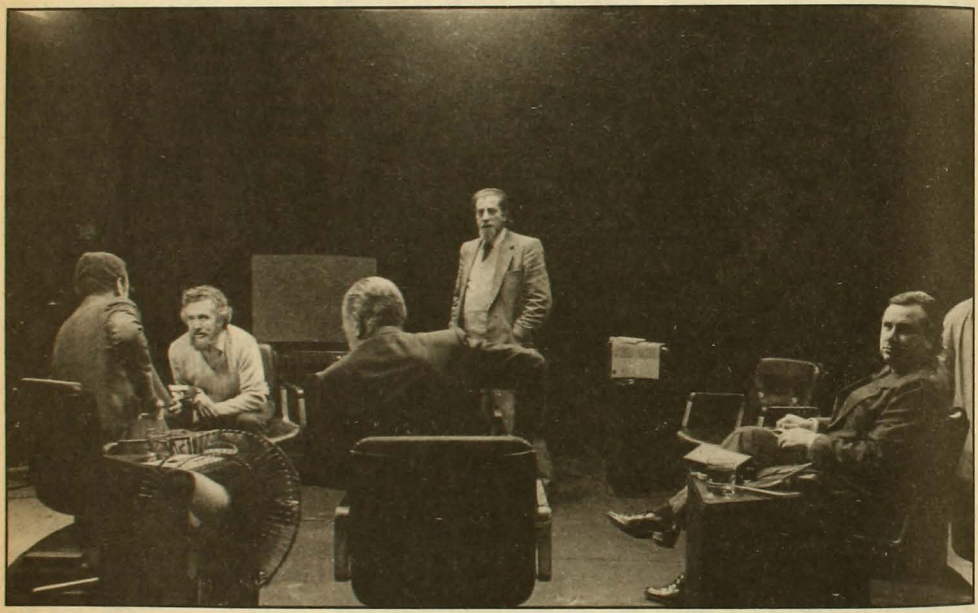
Chadwick: En los nuevos registros electorales no hay ninguna cosa chueca, que pudiera significar...

Velasco: ¿Lo del nuevo carnet de identidad no es otra maniobra y otra herramienta para manipular el plebiscito? ¡Obviamente!

Chadwick: No, Eugenio, el nuevo carnet de identidad es algo que todos queríamos porque teníamos problemas con el carnet anterior...

Celedón: Bueno, se acabó el tiempo.

Finalizamos así este tercer *Sin Libreto* de la revista APSI.

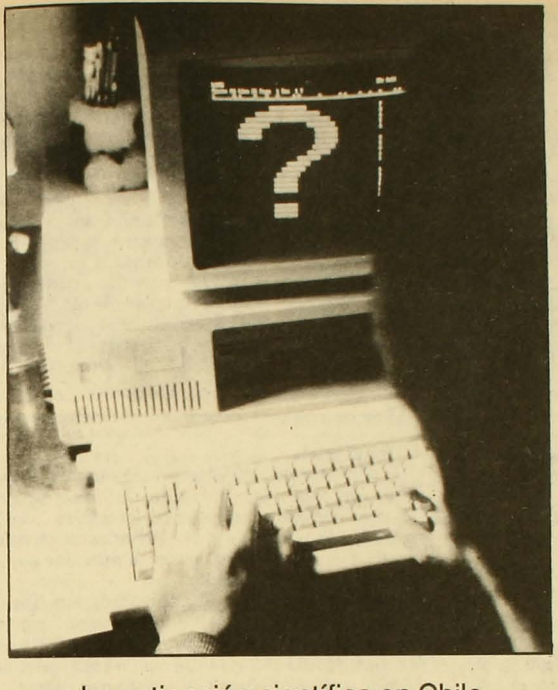


VERSION TELEVISIVA

Dirección General:
Carlos Flores Delpino
Iluminación y visualización:
Carlos Leppe
Asistente de dirección y efectos de mesa:
Luis Brieba
Ingeniero:
Cristián Aguilar
Producción:
Claudia Celedón
Producción Técnica:
Ricardo Valenzuela
Gerente Estudio:
Enrique Trebitsch
Sonido:
Marco Davagnino
VTR:
Wilson Elgueta
Realización escenográfica:
Juan C. Toro
Cámaras:
Bruno Ballestrazzi
Rafael Cisternas
Carlos Padilla
Maquillaje:
Cecilia Funes
Electricidad:
Sergio Catalán
Tramoya:
René Cartes

VERSION ESCRITA

Coordinación:
Roberto Merino
Diagramación:
Vesna Sekulovic
Carlos Altamirano
Fotografía:
Inés Paulino



Investigación científica en Chile

Cerebros confinados

Elena Gaete

El mundo está situado frente a un abismo: al otro lado se halla la alternativa de la abundancia o de la extinción. Así lo profetizan autores e investigadores del futuro de la humanidad. Categóricos, pero certeros. Tan certeros, que ya nadie discute que la configuración que tenga el siglo XXI depende más que nunca, y de modo irreversible, de lo que se haga ahora y en lo que resta todavía para entonces.

En esta carrera contra el tiempo la posición de países como Chile es dramática. Por mencionar uno de los puntos más sensibles para las naciones del Tercer Mundo, la sustitución de materias primas no renovables, de las cuales son exportadores, es un hecho concreto que amenaza el destino de estos pueblos.

El científico Igor Saavedra sostiene que ante esta encrucijada Chile aún tiene dos opciones: caminar hacia el siglo XXI de la mano de la ciencia y la tecnología, o retroceder al siglo XIX. Para el Premio Nacional de Ciencias, esto último significa ni más ni menos que "convertirse en país en vías de subdesarrollo en lugar de mantener su condición de país en vías de desarrollo". "Esto no es un chiste, es una realidad", sentencia el científico.

De acuerdo a estimaciones de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en 1980 el número de científicos e ingenieros activos en América Latina constituía sólo el 2,4 por ciento del total mundial. A su vez, los 253 hombres de ciencia por un millón de habitantes con que cuenta este continente están muy por debajo del promedio mundial de 847 investigadores por igual número de habitantes.

En ese mismo año, Latinoamérica fue responsable sólo del 1,8 por ciento del gasto total mundial en investigación, lo que representó el 0,69 por ciento del Producto Regional Bruto.

Como es de suponer, la situación no es pareja para todos. Hoy día es posible identificar tres grupos de países, conforme a sus niveles de desarrollo científico y tecnológico. Primero, los mayores: Brasil, Argentina y México; segundo, los medianos, donde se ubican los integrantes del Grupo Andino y Chile; y tercero, los países pequeños, como son los de Centroamérica y el Caribe, con excepción de Cuba, que ocupa una posición intermedia.

Más en detalle: hacia 1980, Brasil contaba con más de 32.000 científicos e ingenieros en investigación y desarrollo tecnológico, bastante por delante de Argentina y México, con 18.000 y 18.200, respectivamente. Los países del área andina –con la excepción de Ecuador– tenían alrededor de 4.500 investigadores cada uno, mientras que Cuba mostraba cerca de 13.800.

Chile, por su parte, en 1982 tenía un total de 4.530 científicos, lo que significó 39,46 profesionales del más alto nivel por cada 100.000 habitantes. En ese año el país gastó 98,45 millones de dólares en investigación, lo que representó el 0,41 por ciento del Producto Bruto Interno, similar al promedio latinoamericano.

Si se analiza el continente según el número de proyectos que elabora cada nación, el resultado favorece a Chile. Desde ese punto de vista, el país presenta la mayor capacidad científica dentro de América Latina. En 1982 produjo un total de 3.111 proyectos correspondientes a 1.083 autores.

Para compararlo a los res-

tantes estados de la región, en 1980 Chile disponía de 55,63 autores por cada 100.000 habitantes; Brasil, en cambio, tenía 13,84 autores, y Argentina 36,65 por igual número de personas. Sin embargo, toda esta capacidad científica nacional no pasa de ser una mera satisfacción moral si no es aprovechada en su totalidad y según las necesidades del país. Ahí está el problema, afirman los expertos.

La interrogante que surge es por qué Chile exhibe un retraso tan significativo en su nivel científico y tecnológico si los recursos humanos existen. En la raíz del problema está la nula participación del Estado: "Si no se toma una decisión política ahora, estamos perdiendo el último carro del tren", explica Fernando Monckeberg, director del Instituto de Nutrición y Tecnología de Alimentos (INTA) de la Universidad de Chile.

El haber subestimado el valor de la ciencia y de la tecnología como elementos vitales para el desarrollo ha significado quedarse atrás en varios caminos. En 1980, por ejemplo, uno de los años que más se ha dedicado a investigación, el Producto Geográfico Bruto de Chile (la producción total del país en un año), ascendió a 27.462 millones de dólares. De éstos, cerca de 199 millones correspondieron a investigación y desarrollo, según datos del ingeniero Jaime Lavados, de la Corporación de Promoción Universitaria (CPU). El gasto promedio en las últimas dos décadas ha sido de aproximadamente 80 millones de dólares.

De acuerdo a Fernando Monckeberg, en 1987 México invirtió 680 millones de dólares en la materia; Brasil, 450 millones;

OPINION

Mitos y realidades del agro chileno

Carlos Furche

Durante las últimas semanas, se ha registrado un activo debate en torno a la reforma agraria, produciendo en personeros del régimen y en los sectores más conservadores del país una reacción virulenta y cargada de ideologización, demostrando la sensibilidad que, veinte años después de promulgada la ley de reforma agraria, aún despierta el tema.

Es oportuno recordar, entonces, que la reforma agraria, impulsada democráticamente por los gobiernos de Frei y Allende, constituye una de las transformaciones estructurales básicas de nuestra historia reciente. Fue concebida para dignificar la vida de millares de campesinos y romper con el sistema hacendal, caracterizado por la mantención de relaciones sociales de marcado tinte señorial, y por una explotación de la tierra donde sobresalían la ineficiencia y el atraso tecnológico.

En efecto, desde la década del 30 hasta el inicio de la reforma agraria, el sector agropecuario creció a una tasa media anual del 2,5 por ciento, en circunstancias que la demanda interna crecía a un promedio de 3,5 por ciento al año, lo que generaba crecientes déficits alimentarios.

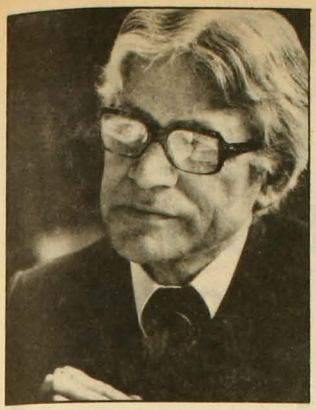
Será la perspectiva del tiempo la que permitirá una evaluación serena de este proceso, en sus aciertos y errores, pero está fuera de toda duda que, luego de la reforma agraria, la sociedad rural, así como la vida y conciencia de los campesinos, ya no fueron las mismas. De hecho, el régimen militar no abrió paso a la restitución de la hacienda tradicional. Esta constatación avala la idea de que el proceso de modernización capitalista vivido por el sector agropecuario durante la última década, y cuyos ejes más dinámicos son los sectores hortofrutícola y forestal, ha sido posible, entre otras cosas, en virtud de la liquidación del latifundio tradicional.

Una rápida revisión de la actual situación del sector, que vaya más allá de la expansión de las exportaciones frutícolas y forestales –fenómeno sin duda positivo– y de la dinámica general de los últimos cuatro años, permite apreciar aspectos que el discurso oficial oculta.

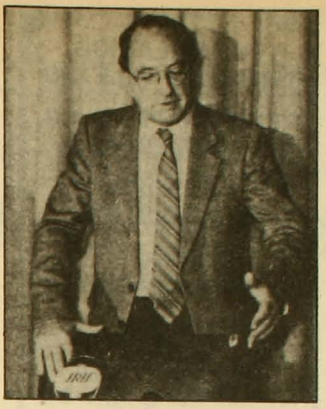
En primer lugar, el publicitado autoabastecimiento alimentario refleja aumentos en la producción pero no presenta el dato concreto de la caída del consumo de calorías (24 por ciento en relación a 1972) y de proteínas (22 por ciento respecto del mismo año), lo que permite concluir que, de existir patrones de distribución del ingreso similares a los de fines de los años sesenta, estaríamos muy lejos de satisfacer las necesidades de alimentos. En segundo término, en relación al sector exportador, es necesario tener presente la alta concentración de la actividad: seis empresas controlan el 55 por ciento de las exportaciones frutícolas y otras cuatro el 65 por ciento del mercado forestal. A ello debe agregarse que la situación de los trabajadores rurales está caracterizada por la inestabilidad laboral y por la caída de un 40 por ciento del salario real en los últimos cinco años.

En suma, entonces, no estamos frente a un modelo plenamente exitoso, carente de conflictos y lleno de vitalidad. Es más, estos antecedentes deben ser confrontados también con las previsibles exigencias y prioridades del futuro. Los próximos años nos pondrán frente al desafío simultáneo de aumentar la producción de alimentos, fortalecer nuestra capacidad exportadora, defendernos de la caída del valor real de los bienes primarios en el mercado internacional, y aumentar el empleo, los ingresos y la calidad de vida de los trabajadores rurales.

En virtud de estos antecedentes, nos parece que deben discutirse temas como el de los límites a la concentración de la tierra y de los activos, el tipo y áreas de intervención estatal, el rol de la planificación sectorial, y el manejo y distribución de los excedentes, lo que en definitiva marcará el tipo de reformas que democráticamente deberán impulsarse. •



Igor Saavedra



Fernando Monckeberg

y la India, donde es imperativo combatir el hambre, 5.000 millones de dólares: "Porque somos pobres no tenemos otra alternativa que gastar en investigación", agrega el científico.

Recursos tan exiguos como los que muestra Chile explican el fuerte éxodo de científicos desde el país: "Se está yendo en forma crónica porque es normal que la gente calificada encuentre mejores oportunidades fuera de aquí", dice Monckeberg. Incluso, son muchos los que realizan sus tesis doctorales en Estados Unidos, donde finalmente se quedan. Igor Saavedra calcula que en la actualidad el 50 por ciento de los científicos e investigadores chilenos está trabajando en el extranjero.

Para contrarrestar el éxodo es necesario contar con el financiamiento adecuado. "Este podría ser el uno o dos por ciento del gasto que se destina a defensa nacional en un año", ha propuesto en varias ocasiones Saavedra. El gasto militar en Chile con respecto al Producto Geográfico Bruto ha aumentado del 5 por ciento en 1973 a un 7,4 por ciento en el período 1974-1982. Para Saavedra, el monto ideal destinado a la investigación sería, sin embargo, un 2,5 por ciento del Producto Geográfico Bruto, similar al porcentaje que destina Estados Unidos a su investigación.

INTELIGENCIA CULTIVADA

La escasa inversión histórica ha ido acompañada de una ausencia de políticas que estimulen la actividad investigadora. Ello ha repercutido en el tremendo divorcio que existe entre lo que es capaz de ofrecer la tecnología local y lo que la empresa productiva está requiriendo.

En ese sentido, los institutos filiales de Corfo están cumpliendo un papel de intermediación entre las áreas científicas y el sector productivo del país. Los científicos, sin embargo, le asignan un rol más importante a las instituciones privadas, como la Fundación Chile o Cidere del Bío-Bío. Plantean que la investigación más importante para el país debería estar centralizada en empresas públicas como Codelco, Endesa, o CAP, donde efectivamente se hacen algunos desarrollos tecnológicos, pero no en los niveles que exige la realidad nacional.

En definitiva, todos estos inconvenientes hacen todavía más meritoria la tarea que desarrollan los científicos: "La investigación sobrevive por el esfuerzo, motivación y gozo personal del que la realiza", concuerdan los profesionales al responder a una encuesta de la CPU sobre el devenir en el sector. Esto es especialmente válido para la ciencia al interior de las universidades, donde se concentra el 80 por ciento de la investigación que se reliza en Chile.

El presente proyecta el desafío de un mundo en el cual las materias primas se baten en retirada ante la presencia de productos alternativos más eficientes y más económicos. La solución, a juiciode Igor Saavedra, es emplear la capacidad tecnológica con el fin de buscar nuevos usos para los recursos naturales. Esto exige acentuar la preocupación tecnológica en sectores como el forestal, minero, agrícola y pesquero, en los que el país presenta ventajas comparativas con respecto a sus competidores en los mercados internacionales. Se trata –concluye– de producir y vender elementos con algún grado de elaboración sobre la base de la "inteligencia cultivada". De modo simultáneo habría que disminuir la dependencia tecnológica, manteniendo únicamente las importaciones más necesarias. Asimismo, se requieren mayores inversiones que impliquen incrementar los presupuestos de las universidades, incentivando a los estudiantes con becas, cursos de post grado y frecuentes jornadas de especialización.

Frente a este panorama que exhibe la tecnología en Chile y ante el gigantesco desarrollo de los países industrializados, las autoridades nacionales comienzan a salir de su letargo. Con bastante más rezago que los otros países latinoamericanos, se insinúa una política de desarrollo que, se dice, ubicaría a la ciencia y la tecnología entre las prioridades de la nación. Son los primeros esbozos de un plan en el que supuestamente, esta vez sí, participarían todas las comunidades directamente involucradas en el tema. •

Alejandro Molina Valdivieso

DISTRIBUIDOR

- El más amplio surtido en artículos de escritorio
- Los mejores precios y condiciones

SERVICIO DE ENTREGA DIRECTA A SU OFICINA

Solicite su cotización al fono 334227

Estrella del Mar

El compromiso es con toda la verdad

El compromiso es con todo el hombre

Una programación regional auténtica e información alternativa

Ramírez 207, Fono : 905
ANCUD
Conexión vía microndas en forma permanente con Radios Cooperativa y Chilena

FORMULARIOS
LIBROS - FOLLETOS
•
REVISTAS PARA A.G. Y COLEGIOS
•
ASESORIA PERIODISTICA
•
DISEÑO Y DIAGRAMACION
•
I.B.M.

IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA. MR.

CONFERENCIA 1140
TELEFONO 98157
SANTIAGO

point

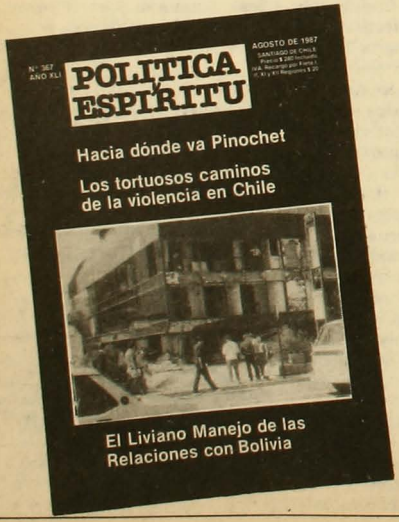
diseños

MARIA INES SOLIMANO

ropa artesanal tejida a mano

MELCHOR CONCHA 2
Bellavista alt. 0500
Fono: 777257

LEA **POLITICA Y ESPIRITU**



• ¿HACIA DONDE VA PINOCHET Y EL RÉGIMEN? Ignacio Balbontín.
• REFLEXIONES EN TORNO A LA VIOLENCIA. Gustavo Jiménez F.
• LAMENTABLE DESENLACE DE NEGOCIACION CHILENO-BOLIVIANO. Oscar Pinochet de la Barra.
• OBSERVACIONES AL PROYECTO DE LEY DE VOTACIONES Y ESCRUTINIOS. Humberto Nogueira A.
• LOS 30 AÑOS DE LA DEMOCRACIA CRISTIANA, UNA TRAYECTORIA CONSECUENTE Y POR LOS CAMBIOS.
• EL PERSISTENTE DECAIMIENTO DE LOS PARTIDOS COMUNISTAS EN EUROPA OCCIDENTAL. Luis Risopatrón R.

¡COMPRELA EN SU KIOSCO ANTES QUE SE AGOTE!
SUSCRIPCIONES EN EL FONO: 339179

Cinturón de castidad

De cómo la esposa debe comportarse cuando el marido sale

Marcelo Mendoza

LIMA, 25 de junio de 1987 (Reuter).– Una joven mujer murió a causa de una septicemia al oxidarse la cerradura del cinturón de castidad que su marido la obligaba a colocarse en el propósito de asegurar la fidelidad conyugal, informó hoy aquí la policía. Un vocero policial dijo haber recibido la denuncia de los familiares de Rosa Esquén, de 22 años, a quien su celoso esposo, cada vez que salía de viaje, la obligaba a utilizar un calzón de grueso cuero con un accesorio especial con cerradura. Agregó que el cónyuge, Dionicio Vela, se llevó la llave de la cerradura en su último viaje, que se prolongó más de lo previsto. La improvisada cerradura metálica se oxidó y provocó una infección que derivó en la muerte de la joven mujer. El hecho ocurrió a 650 kilómetros de Lima.

La castidad es un asunto delicado. Ha provocado insomnios, delirios y locuras por montones. Esto, que el cristianismo –y otros ismos también– ha calificado como virtud moral, no para todos es una cuestión tan clara. Aquello que "excluye el deseo de los placeres carnales" (Real Academia) en algunos provoca resquemores y ceños fruncidos.

Se podrá decir muchas cosas al respecto, pero jamás se podrá insinuar que la castidad –vaya palabra, asociada a términos de uso común como virgen, doncella, célibe, continencia, concupiscencia y tantos más– no ha sido objeto de excesiva preocupación. Teólogos, curas, laicos, civiles, militares, siquiatras, médicos, curanderos, entre otros, se han preocupado.

El día (que la historia no tiene para nada identificado) en que la cuestión de la castidad (vulnerable sólo por el marido) se puso tormentosamente seria, los varones –porque cuando se habla de castidad por lo general este sector queda exento de ella– adoptaron

una rápida y severa medida: el cinturón. Que se pongan el cinturón. Entonces otro oficio también entró en el baile: el de los herreros. Y otro más: el de los cerrajeros. Que se pongan todas el cinturón, eso ordenaron. Y personalmente, con sus propias manos, los varones pusieron armaduras en el vientre de sus esposas. No olvidaron llevarse la llave. Ellos, los maridos, sólo ellos volverían a abrir la cerradura. Mientras, que se mantengan castas, que nadie se atreva a tocarlas, que no salgan de los palacios y casas, que nadie ose mirarlas.

BOZALES DE PERRO

Para la *Nueva Enciclopedia Sopena* (1952), el cinturón de castidad es un "instrumento bárbaro que en la Edad Media se usaba para garantizar la fidelidad material de la mujer". El literato español Camilo José Cela (*Enciclopedia del erotismo*, 1976) explica que este utensilio, de forma de braguero, tenía y tiene como propósito "impedir el uso de los órganos sexuales sin obstaculizar ni la defecación ni la micción".

Una varilla de metal flexible, a veces recubierta de terciopelo u otra tela amable, que rodea el cuerpo a la altura de la cadera y que lleva consigo dos chapas perforadas y perpendicularmente adheridas a tal varilla: eso es lo que le da la castidad al cinturón. Describe: "Las chapas, por lo común de metal, de hueso o de marfil, aprietan la pubis y se extienden entre los muslos y de tal forma que cubren completamente la vulva, las perforaciones permiten la función natural exoneradora del vientre o la vejiga, pero no que el pene –y ni siquiera la punta de los dedos– pueda atravesarlas". Acento pone, el académico de la lengua hispana, en que también existe la correa de una chapa. Pero, recalca, sólo la chapa doble preserva no sólo el sexo, sino también el ano, de su utilización lujuriosa.

El historiador y profesor de la Universidad Católica Julio Retamal cree firmemente que "el cuento del cinturón de castidad es una cosa más bien mítica. Lo he visto en novelas, pero en la realidad, confieso, no lo he visto jamás. He estado en muchos museos del mundo y no he visto un cinturón. Ni siquiera en el Museo Cluny de París. Quizás a un bozal de perro le han llamado cinturón de castidad; no sé. Se dicen tantas cosas de la Edad Media... Se dice que la gente no se bañaba, cuando sí lo hacía". Pero, y según la enciclopedia de Cela, el Museo Cluny sí conserva castos cinturones. Incluso más: la leyenda asegura que alguno de estos ejemplares fue utilizado "por Catalina de Médicis por orden de su esposo Enrique II, y que otro ci-

ñó la cintura de Ana de Austria por mandato de Luis XIII". Falso, de falsedad absoluta, para Retamal: "Yo le menciono todas las biografías de Catalina de Médicis que existen y jamás se ha dicho cosa parecida".

Calificado de aberrante por la gran mayoría de los moros y cristianos de este siglo, el cinturón famoso –el de castidad, está claro– no ha resistido la burla de la literatura y de las artes en general. Bocaccio se rió a mandíbula batiente de cinturones en los cuentos del *Decamerón*. Y eso fue en plena Edad Media. George Bataille los menciona de manera implacable en *El erotismo*. Buñuel, en su film *Ese oscuro objeto del deseo*, no deja que su actor predilecto –Fernando Rey– conciba los deseos que una jovenzuela le ocasiona: la última artimaña que la mujer le tiene preparada para que el deseoso Rey se quede con las ganas es, precisamente, un suculento cinturón de castidad sobre su vientre. Sin llave.

Lo cierto –y como bien lo dice Retamal– es que el cinto casto no ha estado ausente de la ficción escrita. Pero hay que reconocer que no es tarea fácil seguirle el rastro a sus huellas históricas.

Según parece, lo explica Camilo José Cela, los griegos y los romanos no conocieron de este cinturón. Puede que hayan sido los viajeros que visitaron Africa y el Oriente quienes lo introdujeron en Europa. Pero eso tampoco está claro. Lo que sí: que "su uso se generalizó durante la Edad Media, y las Cruzadas motivaron una gran demanda de cinturones de castidad de hierro, ricamente afiligranados, y provistos de pinchos y muy complicadas cerraduras".

El meollo del asunto era mundano-religioso: el combatiente cruzado –fuera caballero o no– quería y pretendía, por la buena o por la mala, que su esposa se conservara invicta durante su ausencia: que nadie pudiera quitarle la clausura. Y para eso, qué mejor que prevenir: el cinturón de fierro, la coraza impenetrable. Sin embargo, como apunta el mismo Cela, "no debe olvidarse que la astucia de la mujer y la interesada solicitud de quienes los fabricaban, siempre hacían aparecer una segunda o tercera llave que dejaba franco el camino que la primera había cerrado". De igual forma, y esto es un hecho casi indesmentible, de un día para otro los cerrajeros comenzaron a ser cotizados. Inventaron llaves brujas y maestras, ingeniáronselas para abrir aquello que parecía infranqueable.

Cinturón de castidad medieval. Museo Cluny.

Grabado de Durero: la mujer clausurada roba plata de la cartera de su marido para comprar una eficaz llave maestra. Así podrá franquear el cinturón.

DELECTACION CARNAL, DELECTACION MOROSA

La idea fija de la severa y religiosa castidad femenina, eso sí, venía de mucho antes. Y de diversos lugares. No sólo es aporte del cristianismo occidental. El código moral budista tiene preceptos ordenando que ella (la castidad) sea guardada por los legos y sacerdotes. En Roma, la cosa habría llegado a tanto –aunque no parezca– que las vestales recibían los honores del emperador en persona. Tácito, en su *Germania*, recuerda el escritor Cela, cuenta que a la mujer infiel se le cortaba el cabello mientras el marido la echaba de casa en cueros, antes de condenarla a vagar errabunda y sin hallar asilo de por vida. E incluso antes de las Cruzadas, aunque después de la irrupción del mundo cristiano, el mismo mítico manual de erotología hindú, el *Kama Sutra*, daba cuenta de ella. Escrito por un tal Vatsyayana, de seguro entre los siglos I y VI después de Cristo, el texto en cuestión se preocupa *De la manera cómo debe vivir una mujer virtuosa y de su conducta durante la ausencia de su marido*: "Durante la ausencia de su marido en viaje, la mujer virtuosa no conservará sobre sí más que sus adornos de buena suerte, y observará los ayunos en honor de los dioses. Por ansiosa que esté de saber nuevas de su marido, no se guiará menos atenta a los cuidados de la casa. Dormirá con la vecindad de las mujeres de más años de la casa y se aplicará en serles agradable. Cuidará y tendrá en buen estado los objetos favoritos de su esposo y continuará las obras comenzadas por él. No asistirá a casa de sus padres y amigos sino en la ocasión de una alegría o de un duelo, y entonces se presentará con su ropa ordinaria de viaje, acompañada de sirvientes de su marido, y no permanecerá mucho tiempo (...) Y cuando su marido vuelva de viaje le recibirá, desde luego, con su traje ordinario, de manera que pueda ver cómo viste ella durante su ausencia, y le dará obsequios, así como materias para los sacrificios que ofrecer a los dioses".

El cristianismo medieval –y posterior también– se tomó muy en serio disposiciones simi-

lares para que la esposa, y la mujer en general, no osara acometer el delito de dejarse poseer. Aquella malévola acción la ponía de forma inmediata en vínculos estrechos con el Demonio.

Al respecto, baste citar un libro no demasiado antiguo (1940) pero en consonancia con semejantes postulados. Dice Juan Luis Vives, en *Instrucción de la mujer cristiana*: "No hallaréis mujer mala sino la necia, y la que no sabe y no considera cuán gran bien es la castidad, y no piensa en la maldad que hace si la pierde, ni cuán incomparable es el bien que trueca a ferias de una falsa apariencia de placer torpe, breve y luego perecedero, y no mira cuántos males trae a su casa en lanzar de sí la bondad virginal, ni examina cuán vana, cuán loca, cuán bestial cosa es el placer del cuerpo, por el cual no se debía mover un dedo de la mano, cuanto más perder el mayor y más preciado bien que se pueda hallar en la mujer".

La *Enciclopedia de la religión católica* (1951) es clara y categórica: "Los teólogos han formulado las reglas fundamentales para determinar las faltas cometidas contra la castidad, la delectación carnal directamente deseada, con plena deliberación y fuera del legítimo matrimonio, es un pecado mortal (...) Entre los pecados internos contra la castidad se halla el de delectación morosa, o sea cuando se efectúa en la imaginación la representación voluntaria de un acto obsceno y la voluntad apropiándoselo se complace en él; y es a lo que a veces se le denomina vulgarmente un mal pensamiento".

Agrega: "Los pecados externos no consumados son los actos impúdicos, como los besos, el contacto carnal, las miradas, conversaciones y lecturas deshonestas, así como la frecuentación de determinaos teatros y bailes, ya que contrarían a la castidad secundariamente y de manera indirecta".

Es claro que el cinturón casto no es patrimonio exclusivo del medioevo. Y que tampoco la imaginación humana inventó cinturones solamente para evitar posibles coitos. No: desde el siglo XVIII que se sabe de cintos antimasturbatorios, de correas antiováricas (cuyo fin era apretar los ovarios) y de armatostes que incluso impedían defecaciones y micciones. Se conocen elementos, férreos, que impidieron por años masturbarse a hombres y mujeres. Es que –según la creencia de esos tiempos– no cabía duda de que el onanismo era la causa, sino de todas, de casi el total de las enfermedades. De igual manera, hoy por hoy no es raro, sino común, que en los catálogos de la industria pornográfica se distingan variadas especies de cinturones de castidad para gozadores sadomasoquistas.

No fue por cierto el caso de Rosa Esquén, quien, a 650 kilómetros de Lima, tuvo el armazón tan bien puesto que al arribo de su cónyuge, varios días después, ya no había nada que hacer: si bien el cinturón fue absolutamente impenetrable, la muchacha de 22 años, casta, pura e impenetrada, no resistió los rigores del metal. •

Oferta de promoción.
Cada domingo,
APSI en su casa
por sólo $173*
(en kioscos: $290).

¡SUSCRIBASE YA!

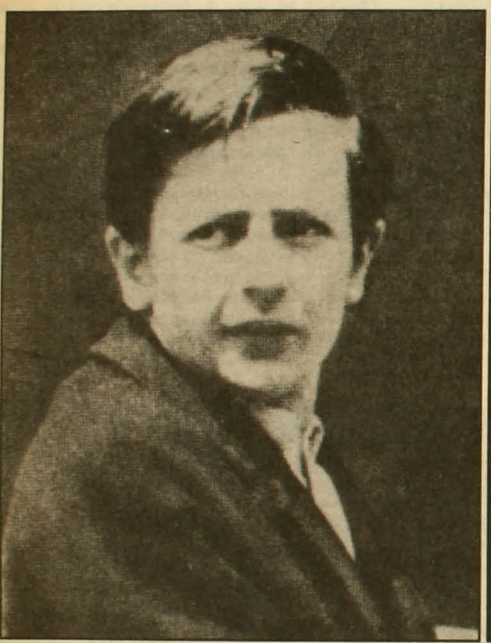
Venga a nuestras oficinas (Alberto Reyes 032, Bellavista), o llámenos a los teléfonos 775643 ó 775450; le enviaremos un representante.
Suscripciones de APSI para la V Región: Condell 1324 Of. 5.
Solicite un representante al teléfono: 216984.

APSI, por el derecho a no estar de acuerdo

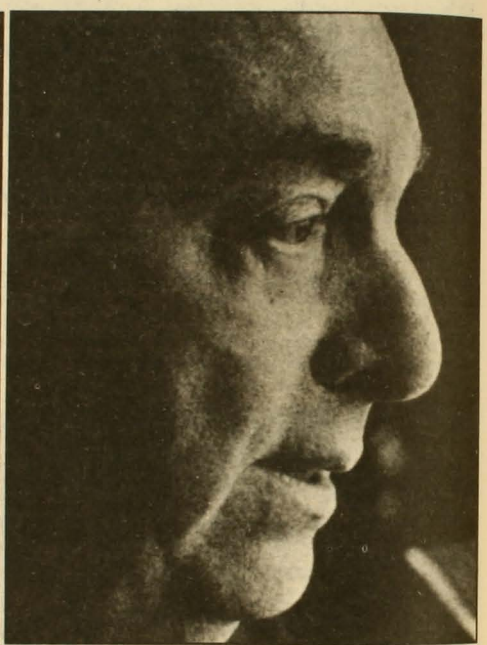
*Valor de cada ejemplar por una suscripción anual.

1969: PABLO NERUDA, DOCTOR HONORIS CAUSA EN LA UNIVERSIDAD CATOLICA

PALABRA DE JUVENTUD, PALABRA DE POETA



Miguel Angel Solar



Pablo Neruda

El 21 de agosto de 1969, la Universidad Católica de Chile otorgó a Pablo Neruda el grado de Doctor Scientiae et Honoris Causa, *máxima distinción que esa universidad puede conferir a los ilustres.*

"Cómo una universidad católica le da tal título a un marxista", reclamaron algunas voces. El cardenal Raúl Silva Henríquez, quien como gran canciller de esa universidad había dado su voto de conformidad para entregar la distinción, respondió a esas voces: "Creo que la universidad, al concederle este título (a Neruda), realiza un gesto que tal vez no sea comprendido por los necios pero sí por otras personas de valer. En esta actitud se reflejan valores de extraordinaria importancia. El primero de ellos es que, de una vez por todas, se muestre y se crea que la Iglesia aprecia la verdad, el bien y la belleza, aunque estén representados en quienes no participan de su convicción religiosa. Por su naturaleza, el cristianismo no puede ser sectario".

La ceremonia se realizó en el Salón de Honor de la universidad. Había allí jóvenes, académicos, escritores y artistas. Hubo palabras del rector, Fernando Castillo Velasco, y payas de Lázaro Salgado, poeta de Conchalí.

Luego habló Miguel Angel Solar, presidente democratacristiano de la FEUC durante la toma del 67 y en ese momento candidato –como miembro del Mapu– al mismo cargo. Palabra de Juventud *se llamó su discurso. Fue un texto de denuncia, de invitación y de promesa. Emocionó. Neruda respondió con su* Palabra de Poeta.

Palabra de Juventud

(discurso pronunciado por Miguel Angel Solar)

Hace casi dos meses, un grupo de estudiantes presentó al consejo superior la iniciativa para nombrar a Pablo Neruda *Doctor Scientiae et Honoris Causa*, reconociendo en esta forma la dignidad de su causa. Hoy un estudiante ha recibido el encargo de hablarle al poeta que en esta ocasión se incorpora a nuestra comunidad universitaria, a nuestra causa.

Podríamos reducir estas palabras a exaltar al honrado. Nos ha parecido innecesario. Vale por sus hechos y por su nombre. En cambio, deseamos esta tarde convertir este acto en un encuentro que rompa toda barrera y permita compartirnos.

Es el encuentro de un hombre de sesenta y cinco años, guerrillero triunfante del amor y testigo de su patria durante medio siglo, y una juventud que recién se asoma. No es una palabra individual; ha nacido de una generación de jóvenes que han luchado en esta universidad en estos años, y ella es el sedimento de muchas batallas por lograr ser verdaderamente jóvenes y, mañana, verdaderamente hombres.

Para ti, Neruda, nuestra palabra descarnada, sin afeites ni máscaras: cara al sol para proclamar nuestras claridades. Para ti, poeta, nuestra palabra extrema en este tiempo quejumbroso.

Un ánimo somnoliento invade hoy el alma y el espacio del chileno. Una larga queja ha cogido la vitalidad y el paisaje de nuestra tierra. Algunos se quejan de que el pueblo es flojo y que el desorden impera; otros, que la revolución no se hace y las promesas no se cumplen, que somos pobres, que somos sometidos, que llueve mucho, que no cae agua, que nos explotan y nos dominan, que hemos perdido el optimismo y la fe. Un tiempo de permanente y cotidiana frustración, de dolor infecundo nos circunda; un tiempo de ilusiones rotas, en que mucho aborta, nada se completa; los propósitos no se cumplen, las esperanzas se deshacen, el futuro no llega y los mitos obsoletos del pasado resucitan como pobre respuesta a los anhelos. El conformismo y el escepticismo adquieren legítima presencia.

Un tiempo sin fervor, un tiempo burocrático y rutinario impera; un tiempo en que la melodía pegajosa de "morir un poco" impregnan nuestra sensibilidad y se identifica con nuestra vitalidad, dejándonos lacios.

Un tiempo achacoso en un país joven, que se conforma mirando embobado cómo otros llegan a la Luna, cómo otros hacen su revolución. Un tiempo en que vivimos prendidos de lo ajeno.

Un tiempo en que la vida está en retirada, a la defensiva.

"NO ESTOY SATISFECHO"

En medio de esta quejumbre colectiva, un chispazo, reducido pero intenso, ilumina el panorama sombrío. Es alguien que se rebela, es alguien que dice "no estoy satisfecho": es la juventud que toma la ofensiva de la vida. Y el alma colectiva dirige sus ojos –esperanzados algunos, temerosos otros– hacia ese fulgor de vida al cien por ciento. Y en esta patria joven ayer sólo fundada, territorio aún verde, una juventud universitaria, que tiene la edad de la patria, dice *no*, dice que el camino que se le ofrece en la universidad no la conduce a la alegría sino al vacío y a la complicidad con lo malsano. Y esta juventud toma, físicamente, en sus manos, sus lugares de trabajo, sus universidades, y en gesto vivo promete comenzar a romper allí el ciclo de la frustración y la desesperanza, y abrir una veta ancha para lo nuevo. La reforma universitaria se desencadena bajo un mandato irrevocable: conquistarla para el pueblo, colocarla al servicio de los profundos intereses de los trabajadores. Y el joven sale a la calle, proclama sus verdades, llena las páginas de los diarios, salta al primer plano.

Pero el ciclo de la frustración y la desesperanza toma sutiles medidas para atajar el fermento de rebeldía de la juventud y la pone de moda: la aplaude, la mima, la adula y, finalmente, la aísla. Tú transformarás el mundo, le dice; tú eres el nuevo poder, tú eres generoso, tú eres alegre, tú eres libre. Viva nuestra juventud, divino tesoro. Los responsables del ciclo han cumplido su tarea, han creado el mito de la juventud para aprisionarla y neutralizarla de forma que el divino tesoro se vaya para no volver. La juventud que se deje reducir por el mito engañador se entregará a las falsas salidas, a las fugas para eludir la dificultad de ser jóvenes y transformarse en hombres.

ADAMOS Y RAPHAELES

Algunos, ante la resistencia que ofrecen aquellos que no son jóvenes, se aislarán depositando toda su fe en la juventud; creerán que en ella reside toda la renovación, que allí está el nuevo poder: el poder joven. Se olvidarán que el joven, en este hoy, es sólo el joven estudiante; que el joven obrero, campesino o empleado no ha tenido gratuito tiempo para serlo y, a temprana edad, debió ser obrero o campesino y nunca joven. Cuando los que por aquí se fugan de sí mismos abandonen la universidad, vivirán tratando de regresar a un pasado que se fue, será Arnaldo, el estudiante ya viejo de la obra de teatro *Nos tomamos la universidad*, que vuelve a ella por haber fracasado como hombre.

Otros, ante la impotencia de construir lo nuevo que proclaman y construirse de nuevo como aspiran, optarán por la tentación iconoclasta y exaltarán como máximo valor la destrucción de todo. Terminarán, finalmente, sin destruir nada, sólo destruyendo lo único que tienen: la posibilidad de hacer algo nuevo. Son aquellos tentados por copiar, aquí en Chile, lo que los jóvenes franceses hicieron en París. Seguirán imitando. Y, finalmente, habrá muchos que ante su persisten-

te soledad se fugarán, encontrando como único lugar del amor y de la solidaridad el erotismo: las relaciones entre el hombre y la mujer. Creerán que sólo allí es posible verter toda la generosidad, todo el anhelo de amor, transformando esa relación en refugio ante un mundo hostil e inhumano. Lo erótico como refugio alberga hoy a una inmensa parte de la juventud que incluso se organiza para rendir culto a Adamos y Raphaeles, mensajeros de la decadencia de Occidente, ideólogos de este veneno del verdadero amor. Los que por allí se evadan tampoco encontrarán respuesta valedera, porque aislar la relación entre un hombre y una mujer del resto de los hombres es acabar con el amor. El amor es indivisible y el beso y la caricia son verdaderos si son gestos injertados en la ancha solidaridad, en la generosidad extensa de los hombres. Hay verdad en aquello de que para saber hacer la revolución, hay que saber hacer el amor, y de que para saber hacer el amor, hay que saber hacer la revolución. Los que escapan terminarán en una relación vacía: sólo habrán conquistado una soledad para dos.

Una vez cumplido su papel las falsas salidas, el joven se enfrentará a su adultez vacío, sin armas nuevas y seguirá el camino establecido, yendo a engrosar las filas de los escépticos, de los realistas, de los tecnócratas. Será un vencido, con muchas disculpas, pero un derrotado por lo viejo que en él había y que no fue capaz de morir.

Difícil tarea ser jóvenes. Promesas hoy, y mañana una más de las no cumplidas, un eslabón más del ciclo de morir un poco. Jóvenes que ahora prometen transformar el mundo y mañana son comparsas de lo viejo y rutinario. Y entonces la juventud no fue puente para nada, sólo una dolorosa anécdota, cubierta por frases de recuerdos de "cuando éramos jóvenes", de "los 25 abriles que no volverán", y el dicho popular habrá probado su trágica validez: "amores de estudiantes, flores de un día". Y nuestro pueblo seguirá su camino adormecido y, al llegar la hora de su despertar, no estará presente una de sus promesas. Y será doloroso, porque un átomo del pecho de la patria no vino al combate. No será la primera vez: ya hubo en Chile una juventud, allá por los años 20, que prometió "ir más allá del horizonte do remonta la verdad y en desnudo de mujer encontrar la realidad...", y no fue.

TIEMPO DE SUEÑOS

Pero el joven puede todo, y hoy puede eludir la trampa traicionera de los mitos y las falsas salidas. Puede, si se recoge en el silencio. Allí, en su silencio, el joven siente que el mito miente. Percibe que ser joven es un momento de ruptura interior y de quiebre con el exterior; que su seguro mundo familiar y escolar cumplió su cometido y lo lanzó a la amplitud del mundo; que hoy requiere nuevos compañeros y nuevos hermanos, nuevos padres y muchos más que antes, y no sabe cómo buscarlos; que los sólidos cánones de la infancia se han hecho polvo al llegar la adolescencia y es preciso construir nuevos que ordenen su obediencia. Y la incertidumbre lo coge al enfrentarse a muchos testigos contradictorios que le ofrecen diversas leyes. Allí, en el silencio, el joven vive la fragilidad de su ser. Siente que puede ser generoso si derrota su permanente soledad; que puede ser alegre si asume sus dolores; pero que hoy siempre está triste.

En la conciencia de su fragilidad algo aparece valedero y consistente, algo despreciado por muchos: son sus sueños. En un comienzo tímidos e irreales, pero en el ejercicio permanente irán adquiriendo solidez y realidad. Y al compartirlos los irá enriqueciendo y se sentirá partícipe de un sueño común que atraviesa las barreras de la individualidad y de la sola juventud. Sus sueños serán plenamente maduros al incorporarse al sueño colectivo, a los profundos anhelos de todos los hombres, al sueño del pueblo de un mundo mejor, de un tiempo nuevo.

Un tiempo en que el viejo vino de la patria sirva para darle sabor al camino y coronar la alegría, y no para envilecer al pueblo revolcándolo en su desgracia. Un tiempo de mujeres generosas como el pan, que no teman tener hijos para poblar la patria desierta, porque habrá trigo y leche para que no mueran cada año treinta veces mil niños de hambre y mugre. Un tiempo en que los hombres se entusiasmen por conquistar las riquezas del mar, y cada refugio de la costa sea un puerto; por obtener el metal y cada chileno reconquiste plenamente para su patria el cobre y el hierro; por cultivar la tierra y para que el hijo del campesino que arrancó a la ciudad y formó la callampa, vuelva a su tierra natal a obtener el trigo y el vino. Un tiempo en que los hombres estén ansiosos por fabricar los utensilios y las armas, generar la luz, trabajar los metales, abrir los caminos, construir hogares, armar aviones y echar a volar. Un tiempo verde, en que cada niño chileno aprenda de memoria al menos un poema de Neruda.

Un tiempo en que valga la pena hacer colas, apretarse el cinturón, vivir estrecho, reducir los sueldos, no tener auto, porque se estará construyendo toda la patria para todos los chilenos. Un tiempo sin presidentes quejumbrosos porque no los dejaron hacer, pero sí de gobernantes y capitanes duros e incansables para imponer la disciplina de la solidaridad, porque serán depositarios de la autoridad del pueblo.

Un tiempo al rojo, sin Raphaeles, sin Mercurios, en que los hijos de Violeta canten a la alegría de su patria y los discípulos del fraile Camilo difundan la voz verdadera. Un tiempo en que se ruegue a la Virgen aquello que se exigen los hombres. Un tiempo americano de promesas cumplidas y sueños realizados.

VALIUM, MEJORALES, MARIHUANA

Pero hoy la juventud siente que sus maduros sueños, sueños son. Y el joven sufre el dolor de no ser, de sólo soñar; sufre su estado de soledad y su incapacidad para ser generoso y solidario; sufre la incertidumbre, la ausencia de fulgores persistentes; sufre la muerte de su infancia; sufre su miseria personal y las mil tentativas abortadas. Es falso que la juventud sea llena de risas, en ella que hay mucho de llanto.

Y en el ayer, sólo nos educaron para eludir el dolor, sólo nos

entregaron normas para escapar al sufrir. Este tiempo quejumbroso y frustrado está lleno de analgésicos y tranquilizantes: Mejorales para los pobres, Valium para los ricos, marihuana para los jóvenes. Esta época se ha negado a vivir el dolor olvidando su valor. Un tiempo eminentemente doloroso como el nuestro, como el de toda América Latina, ha huido del dolor, y al hacerlo ha huido de sí mismo. Ha olvidado la virtud depuradora del dolor que, como ácido vertido sobre el metal, corroe todo lo carcomido, reduce a polvo todo lo inútil. La mujer ha olvidado que su fruto pasa por el dolor de la defloración y del parto, y que el amor a un hombre se alimenta de mucho sufrimiento. El hombre ha olvidado que, en la historia, lo nuevo nace de la muerte de lo viejo; que para resucitar hay que morir.

Nadie nos ha mostrado la moral del dolor, la ascética de la violencia y de la muerte, y hemos aprendido a conquistarla solos. En la medida que seamos capaces de asumir nuestros dolores sin concesiones de hacernos violencia interior, seremos capaces de liquidar todo lo inconsistente de la condición de la juventud y avanzaremos un paso en la búsqueda del hombre nuevo.

Se es verdaderamente joven si se viven todos los sueños. Habrá posibilidad de hacerlos realidad, si se asumen todos los dolores. Pero con eso no basta. No es suficiente reducir este tiempo a un puro proceso interior y subjetivo, no bastan los sueños maduros y los dolores fecundos. Es necesario ir más allá, salir de sí mismo, traspasar la barrera de la piel y, para ello, el día que nos concedió la vida, nos regaló las manos.

Las manos para salir de nosotros mismos y tocarlo todo. Tocar nuestro cuerpo y nuestra cara, y saber cómo somos; tocar a nuestra madre y su ternura; tocar al padre y su fortaleza; tocar los hermanos y su compañía; tocar la tierra; tocar la madera, las raíces, las piedras y el agua; tocar la cordillera y el mar. Tocar la mujer que se quiere y el mañana fecundo. Son las manos de mujer las que preparan los alimentos y las que generosamente acogen a su hombre para regalarle sus caricias y comunicarle su paciencia.

1967: El Cardenal Silva Henríquez y Miguel Angel Solar firman los documentos que ponen fin a la toma de la Universidasd Católica.

Con estas manos, torpes o hábiles, salimos del yo y palpamos el territorio: Santiago del Nuevo Extremo; Chile, nuestra provincia; América Latina, la Patria Grande. Es en esta tierra donde tenemos nuestra raíces. Es en ella donde debemos crecer.

Aquí, en esta universidad, con las manos adquirimos un oficio para transformar lo que toquemos. Sí, la tierra, campesinos; sí, el mineral, mineros e ingenieros; sí, el enfermo, médicos o enfermeras; sí, la ciudad, arquitectos; sí, las leyes, juristas. Y así cada uno con su oficio, pero todos trabajando, transformando la ciudad del hombre.

SEÑOR DINERO, SEÑOR PODER

No tenemos los jóvenes la disciplina del trabajo cotidiano y sistemático; olvidamos que para hacer realidad nuestros anhelos, es necesario aplicarse a la práctica concreta, al trabajo paciente. Los universitarios se olvidan de que los hombres son lo que hacen, no lo que piensan; que hacer es la única norma de ser más; que la última medida de la vida son los frutos que produzca y hoy, con razón, algunos nos dicen: "Te creeré, si haces aquello que te propones".

Pero no basta practicar sólo el oficio particular. Hay un quehacer que es propio de todos los hombres en diversas medidas: es el trabajo de transformar la realidad colectiva, la organización de los hombres en comunidad, de ordenar de una manera nueva la totalidad de la *polis*: es el trabajo político. Hoy, los guardianes de la cadena de morir un poco, los que mantienen el orden actual, los que hacen política vieja, han prostituido la palabra política y tratan de convencernos de que sería nefasto que el joven adquiriera conciencia de su compromiso con el hacer sobre el todo social, que adquiriese conciencia política y realizase su práctica. Los jóvenes sabemos que los sueños serán realidad si usamos las manos para quebrar los eslabones de la cadena y tejer los lazos nuevos a la medida de nuestro pueblo.

Que nuestras manos se gasten en el trabajo, en el hacer agotador, como las manos callosas del proletario, vivo testimonio de qué no se queda en sus sueños, ni se aísla en sus dolores, sino que usa sus manos para transformar lo que toca.

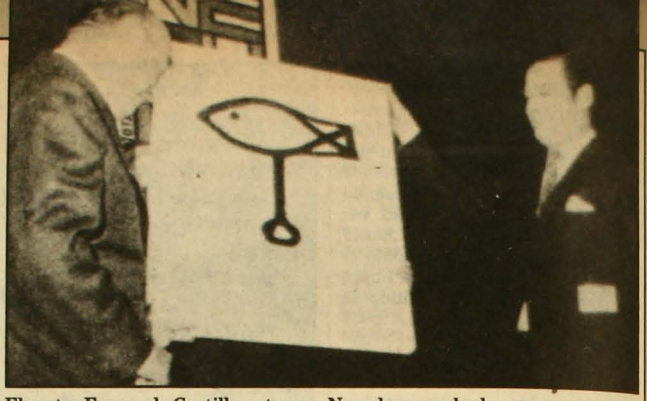
El joven que no rechace sus sueños, sino que los madure; que no rechace su dolor, sino que lo asuma; que no se ensimisme en su yo, sino que utilice sus manos para trabajar; ese joven será apto para el ejercicio de la libertad. El mito de la juventud nos trata de convencer de que somos libres a

través de la falacia de la ideología individualista que centra toda la libertad en la permanente posibiliad de elegir, en el poder hacer lo que se quiera. Digámoslo de una vez: es cierto que tenemos amplitud donde escoger, pero la libertad sólo existe cuando esa posibilidad se usa, cuando se elige, cuando sometemos la vitalidad a un llamado, a un designio, a un Señor. Y se es más libre mientras mayor sea el Señor, que enseñoreándose sobre nuestras vidas, nos haga crecer. Para algunos el Señor será el dinero: para otros, el prestigio o el poder; para los soberbios, el Señor serán ellos mismos. Para los hombres justos de todas las épocas, el Señor son los otros hombres, es el prójimo, es el necesitado, el hambriento, el enfermo, el explotado. El Señor de la historia –el mayor– es el pueblo que dolorosamente trabaja transformando la tierra, construyendo el reino del hombre, la ciudad de Dios. Hoy se llama campesino, artesano, empleado, trabajador, proletario, mujer del pueblo.

Todos los que obstruyen la construcción de una tierra nueva están en contra del pueblo, son enemigos de él y están condenados, tarde o temprano, a desaparecer. La juventud de hoy será libre si somete conscientemente su vitalidad al territorio y al pueblo que la vieron nacer, si participa de los mismos sueños, sufre solidarios dolores y trabaja por renovar la ciudad del hombre a través de su oficio y de la participación en la lucha por alterar el dominio y desatar las energías retenidas.

¿Será todo esto posible? Siempre ha sido posible, en todos los tiempos y en todos los continentes. Y hoy la América Latina comienza a vivir la víspera de este tiempo nuevo. Una isla verde y solitaria da testimonio de ello. Allí, lo que Martí prometió el pueblo de Cuba lo está cumpliendo, y su juventud llegó al combate.

¿Podremos nosotros participar en el tiempo nuevo y acelerar su venida? Sí, podremos, si quebramos el sino trágico de la juventud y lo transformamos en un tiempo apto para generar hombre nuevos, en que la chispa de la rebeldía juvenil se aplique sobre el carbón y prenda un fuego que temple nuestra obediencia bajo condiciones de hierro. •



El rector Fernando Castillo entrega a Neruda un grabado con un pez, símbolo del poeta.

Palabra de poeta

(discurso pronunciado por Pablo Neruda*)

Aquella universidad a la que me invitaban era una de las más antiguas del mundo; y casi me desplomé de susto al atravesar los portales de vieja piedra cenicienta que habían cruzado, antes que yo, presencias inmortales. Entramos por corredores sombríos; seguimos por salas de ventanas góticas, por las que la luz del norte de Europa entraba apagadamente, como si hubiera aprendido ya una antigua lección de sabiduría. Pero aún aumentó mi miedo, cuando me llevaron a una pequeña habitación en que entraban y salían los dones, los maestros con sus togas negras y, sobre una mesa, vi una toga de color escarlata. Pensé, dentro de mi cobardía, que aquélla sería, tal vez, la de Gran Provoste, la del Gran Cardenal, que me irían a introducir en aquella misteriosa ceremonia: pero, de pronto, entraron dos alabarderos vestidos de negro y con mazas de plata, que me revistieron la tremenda túnica escarlata y me empujaron por un corredor en donde cuarenta silenciosas personas estaban sentadas delante de lo que me pareció un tribunal. Cuando avanzamos, y a mí me temblaban ya las piernas, debajo de aquella capa de color bermellón, ellos dejaron caer, los alabarderos, las mazas y una voz de otro hombre, vestido de rojo, preguntó:

–¿Quién es ése que avanza?

–Se llama Pablo Neruda.

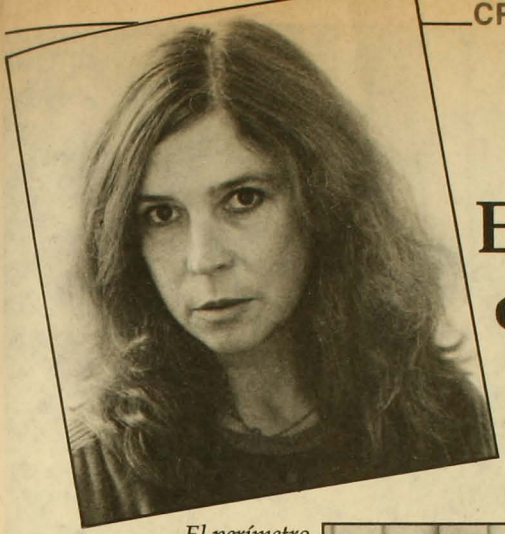
–¿Qué méritos tiene?

–Viene de lejos, de la Araucanía, y ha escrito muchos poemas de amor y otras cosas más...

¡Que pase!, dijo el hombre, y los alabarderos me empujaron hacia donde en aquella vieja universidad, con plena pompa y ceremonia, me revistieron también con un *Doctorado Honoris Causa*.

Y no quiero decir por presunción, ni remotamente, que pudiera yo menospreciar tales espléndidos honores. Y de ninguna manera es desequilibrar en nuestra mente el concepto que podemos tener de la sabiduría antigua de remotos lugares. Pero qué decir en agradecimiento a tan emocionante acogida y a esta gran distinción, sino decir que comprendo que allí había pasado el tiempo y muchas cosas antes de que yo, un bárbaro de América, llegara a tener tales títulos; pero que aquí, también, han pasado muchas batallas para que muchos prejuicios, muchos, muchos prejuicios mutuos terminaran en esta reunión emocionante enque he oído las palabras cristianas y revolucionarias de Miguel Angel Solar, las palabras tan nobles y elevadas del señor Rector y decirles que, con todo el orgullo que pude tener entonces, es mucha más mi emoción de ahora al verme rodeado de tan jóvenes y valerosos corazones de mis propios compatriotas. Es eso lo que tenía que decir. •

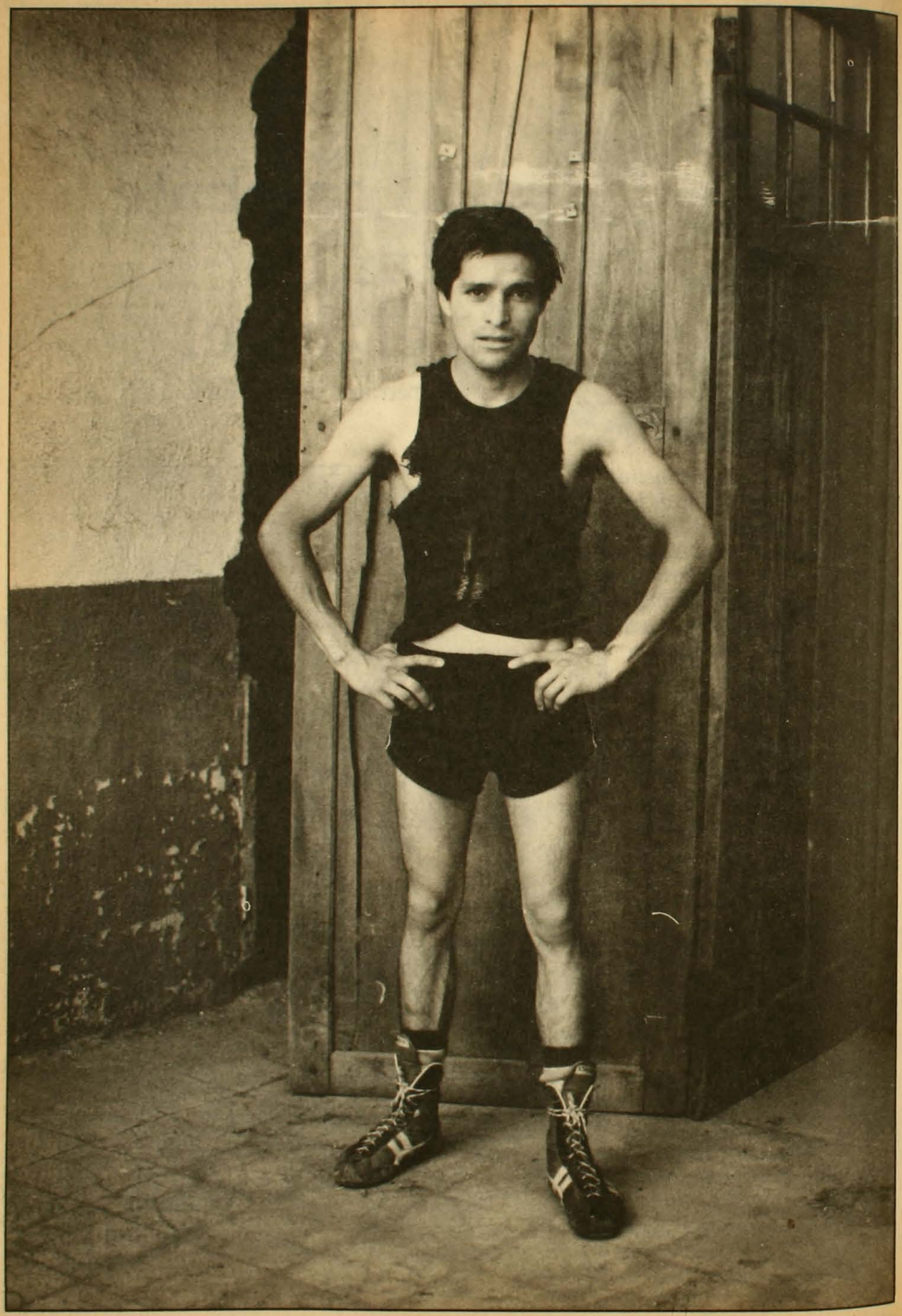
*A Neruda le habían otorgado anteriormente el *Doctorado Honoris Causa* en la Universidad de Oxford, Inglaterra. A dicha ocasión se refirió al iniciar esta intervención.

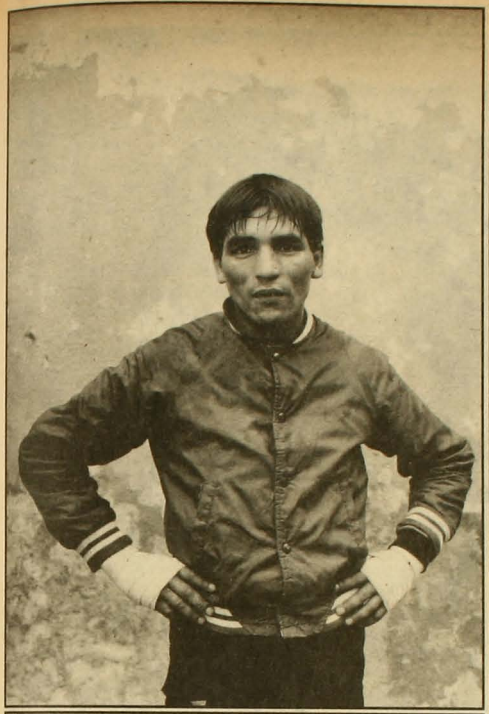


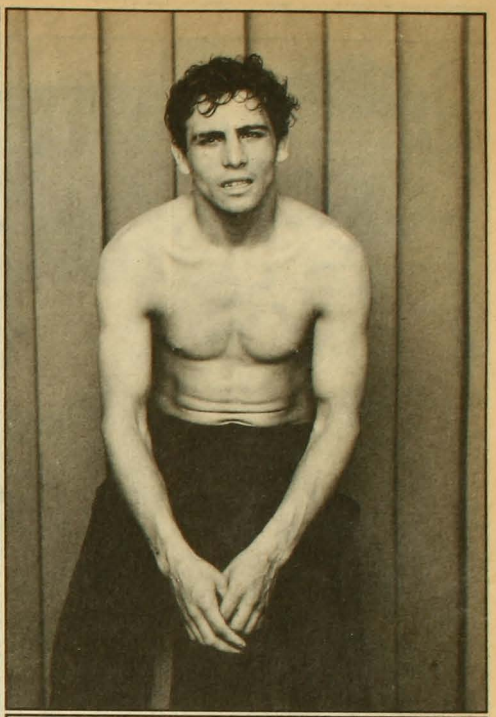
El combate contra el ángel

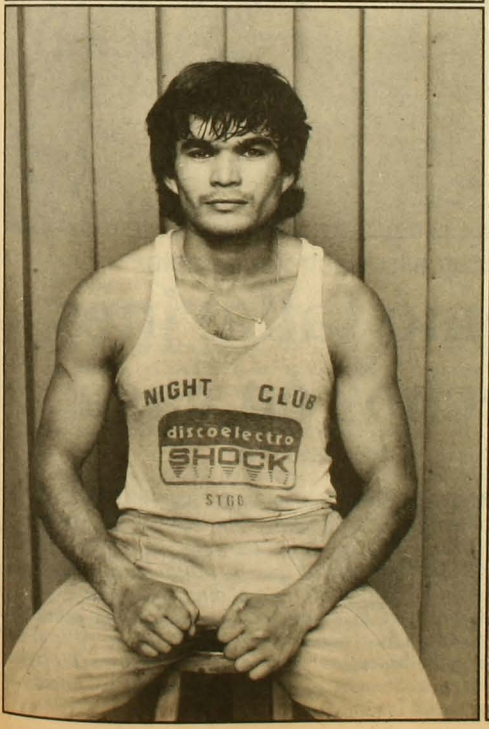
retratos de Paz Errázuriz

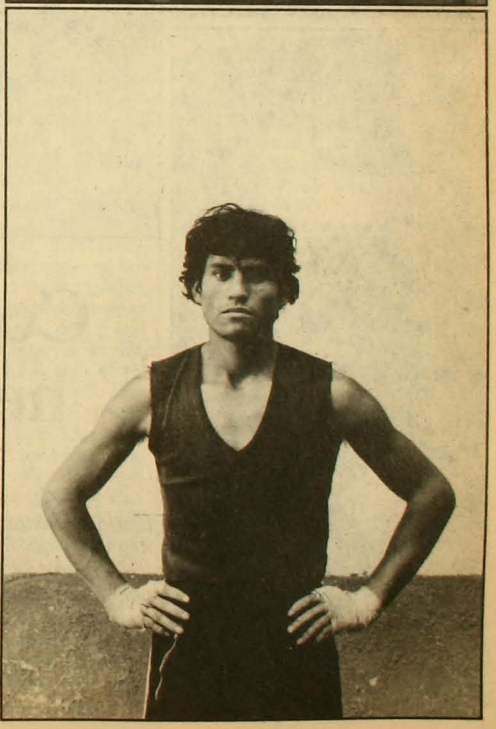
El perímetro restringido de los camarines del Estadio Chile siguen siendo una zona límite del territorio nacional. Los ignorados activadores de este espacio de combate, donde la derrota se ilusiona con la gloria, se presentan en su dimensión corporal posando para la cámara de Paz Errázuriz. Ella a su vez activa, mediante estos retratos de boxeadores, la noción de documento como maniobra de hacer visible lo invisible: tal ha sido la voluntad y la dirección que marcan la obra de esta artista, quien en 1986 obtuvo la beca Simon Guggenheim, que por primera vez en Chile le fue otorgada a un fotógrafo. Los retratos que aquí mostramos forman parte de una serie titulada El combate contra el ángel *y actualmente son exhibidos en la Galería de la Plaza.*

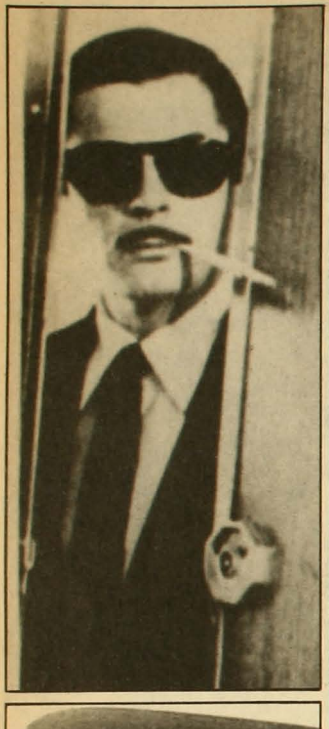


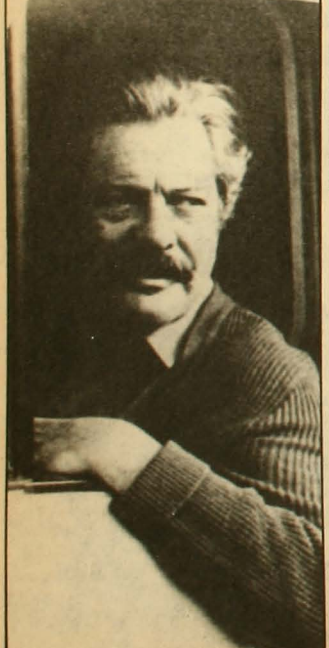


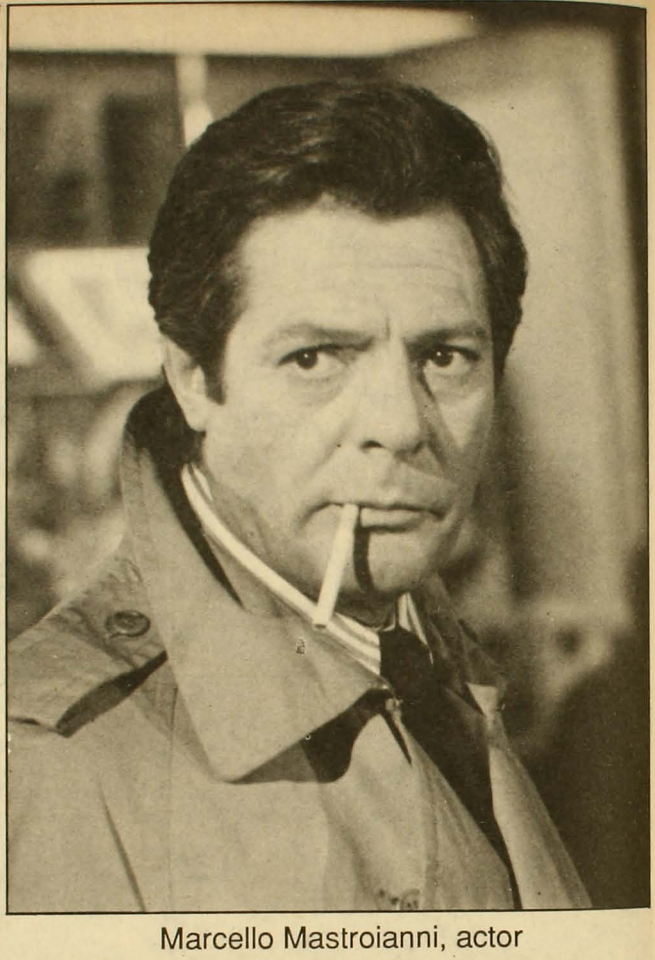



NIGHT CLUB
discoelectro
SHOCK
STGO









Marcello Mastroianni, actor

Como tallarines hechos en casa

Frédéric Sabouraud

Marcello Mastroianni se ha paseado por más de 120 películas, ansiosamente, italianamente, sin contar sus incursiones en el teatro y la televisión. A los 62 años, su carrera ha estado marcada por la continuidad, por la mutación permanente, por la identificación mágica y vital con el cine de su país.

Frédéric Sabouraud lo entrevistó, hace algunas semanas, para la revista Cahiers du cinéma. *Todo partió por la última película de Marcello,* El apicultor, *dirigida por el griego Théo Angelopoulos, donde el insustituible Mastroianni, a juicio de* Cahiers du cinéma, *está "grandioso".*

¿Cómo se produjo el encuentro con Angelopoulos?

Nos encontramos en París. Me contó la película en tres palabras y me gustó. Yo admiro mucho a ese director; es de ese tipo de hombres que durante la filmación hace levitar las cosas, inventa, escucha las sugerencias del actor, valoriza los roles, te solicita. Tiene una finura extraordinaria.

Este apicultor que usted encarna contrasta con personajes suyos precedentes, especialmente en cuanto al ritmo. Aquí hay una suerte de lentitud melancólica. ¿Cómo trabajó usted ese papel?

Esa pregunta, así, hay que hacérsela a los actores estadounidenses. Ellos adoran esas preguntas y te hablan del sufrimiento que le ponen a la representación, lo que, en realidad, me hace reír un poco. Si el director te pide que le ayudes a contar una historia que tiene un cierto valor, que existe, entonces no es difícil: uno está inmerso, uno lleva el personaje en el vientre y poco a poco ese personaje se desarrollará y te sugerirá las actitudes para actuar de cierta manera. Todo depende de la atmósfera que reine durante la filmación. El personaje de *El apicultor*, desde la primera imagen, está casi muerto; es un fantasma. Yo me dejé llevar, como un niño desnudo que se deja vestir por su propia madre. Hay que ser ingenuo, hay que trabajar en un estado de gracia que no incorpora el sufrimiento; yo no creo en ese tipo de cosas. Actuar es un placer, es una gran alegría; no sólo sicológica, sino también carnal, sensual. Hay que estarle agradecido a los personajes, porque si hay algo excitante en esta profesión es el poder disfrazarse de otra persona. El actor es tierno, es ridículo, es un animal soberbio que tiene una naturaleza tal que le permite cambiar de piel. Ese es incluso su límite en la vida.

En cuarenta años de carrera, usted ha actuado en más de 120 películas. ¿Cómo explica esa ansiedad?

¿Qué puede hacer un actor cuando no trabaja? Aparte del cine, a mí no me interesan otras cosas. Es decir, me gusta mucho actuar y estar en medio de 50 personas que son amigos provisorios, lo que es mejor, porque no hay compromisos de por medio. Hacer cine es como partir de camping. Es un poco la aventura, donde todo es efímero, incluso superficial... El cine me gusta como estilo de vida: el circo, la confusión... El teatro, en cambio, es más religioso, más serio. Es otro placer.

¿Hoy día siente también el miedo al vacío, a no actuar, a no tener un papel?

Sí, mucho miedo. No angustia, pero me preocupa. Idealmente, me gustaría actuar hasta que no me sostenga sobre mis pies... Mire lo que ocurre alrededor suyo, en el mundo... Cuando uno hace una película, uno está como en una fortaleza, en un cuento de hadas.

¿Ha aceptado usted papeles en los cuales no ha creído?

He hecho algunas películas en las que verdaderamente no creía, porque tenía problemas con el fisco o porque quería irme de algún lado. Me acuerdo de una película que me propuso Vittorio de Sica (*El tiempo de los amantes*), hace 18 años. Yo tenía que reencontrarme con De Sica para hablar el tema. Y yendo a su casa me repetía la frase que le quería decir: "Señor De Sica, esta película es una...". Llegué entonces donde él y le dije esa frase. Me respondió: "¿Y quién pagará nuestras deudas?". Y eso me atrapó... (*risas*).

¿Tiene usted la impresión de haber dirigido su carrera, de haber sido usted el que ha realizado, en ese ámbito, elecciones importantes?

En cuarenta años, uno construye una manera de observar la vida sin dramatizar demasiado. Con la edad, los personajes se hacen más bellos, más complejos, más ricos. Uno ya no puede contar con la seducción física, por lo que hay que buscar al interior de uno mismo. Yo nunca he jugado el rol de *latin lover*, sino que me lo han atribuido. Nunca en mis películas era capaz de conquistar. Más bien, era a veces un poco cornudo, ingenuo y simpático, intelectual frágil y sensible, homosexual... Incluso, he hecho el rol de embarazado (*El evento más importante*, de Jacques Demy). Después de *La dolce vita*, de Fellini, todo el mundo quería encerrarme en el papel de seductor. Por el contrario, justo después actué el personaje del *bel* Antonio, un impotente, para romper con esa imagen. Después vino *Divorcio a la italiana*, que era otro tipo de rol. Es mi origen teatral el que me ha acostumbrado a multiplicar los personajes, a persuadirlos de esa necesidad.

Con el cine italiano, usted desarrolló una relación de fusión en el seno de una misma generación. ¿Por qué no fue a actuar fuera de Italia, en Estados Unidos, por ejemplo?

Esto me lo preguntaron cuando yo era más joven. Siempre respondía: "I don't speak english"; bueno, aquí he trabajado con los más grandes directores italianos: Fellini, Visconti, De Sica, Monicelli, Ferreri... ¿Qué más quiere? Estados Unidos no es mi país... ¿Qué habría podido hacer yo allá? ¿El típico emigrante de bigotes negros, acaso? Yo hice algunas contraproposiciones de papeles, como actuar el papel de un sheriff sordomudo, que siente a los indios en el aire; una especie de parodia de western, al estilo Mel Brooks.

¿Y usted no tiene un lado casero, una veta familiar?

Quizás nosotros los italianos no tenemos un espíritu expansionista. Nosotros estamos bien entre nosotros, tenemos nuestra manera de trabajar; somos muy amigos, yo, Tognazzi, Gassman, Manfredi, y no envidiamos el éxito de otro. Es que todo es un poco como los tallarines hechos en casa, algo un poco artesanal que nos hace sentir bien en nuestro lugar. Y no por nacionalismo, sino porque nos gusta trabajar a la italiana.

¿Cómo es eso?

No le damos mucha importancia a nuestra profesión; simplemente nos divertimos, como en la película *La gran broma*. Con Piccoli, Tognazzi y Noiret parecíamos unos chiquillos.

Usted resume a menudo sus relaciones con Fellini hablando de alter ego, de espejo. Esa relación debió haber evolucionado, cambiado, después de *La dolce vita*. ¿En qué están?

Acabo de trabajar con él hace tres semanas. En el curso de la conversación me dijo: "Los años han pasado, y nosotros seguimos aquí como huevones haciendo las mismas cosas. ¿Qué hemos aprendido? Seguimos contando mentiras". Todo sigue como hace exactamente 20 años atrás.

Sin embargo, hay una evolución en la obra de Fellini que tiende a mirar hacia sí mismo

de una manera más distanciada, a la búsqueda de una inocencia, de un universo perdido.

Incluso se le ha caído el pelo (*risas*). De hecho, Fellini siempre hace la misma película. Si recurre a mí no es por mis condiciones de actor, eso le importa un pepino. Es mi rostro el que le interesa. Comprendió que yo tenía algo en mí, como si yo fuera su hermano, en tamaño más pequeño, sin su genialidad, pero con sensibilidad. Yo entiendo muy bien lo que Fellini hace, lo que dice. Mucha gente lo trata de mentiroso, de mago, de tramposo. Cuando Fellini hace trampas, tiene una razón profunda para hacerlo. ¡Y trampea de una manera genial!

¿Qué papel hace usted en la próxima película de Fellini?

Por primera vez soy yo mismo. No soy él.

¿Cuál es la diferencia?

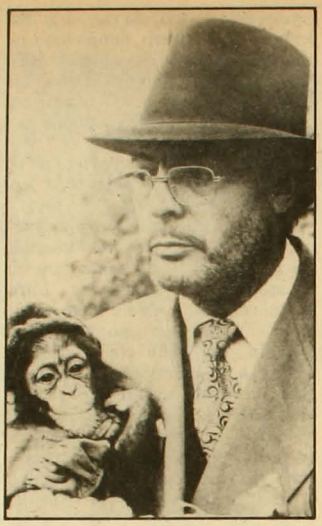
Ninguna, ¡porque sigo haciendo las mismas bromas! Mastroianni está en Cinecitta para hacer un spot publicitario. Estoy disfrazado de Mandrake para publicitar un detergente y llego a la ventana de la oficina de Fellini. Fellini me dice: "Mírenlo, ¡siempre el mismo problema! No hay plata. ¿Problemas de tipo sexual? Ningún problema con mi varita mágica". En seguida me lleva a ver a Anita Ekberg a la casa de ella, en una de las colinas de Roma. Y con ella vemos nuevamente la escena de la fuente de *La dolce vita*.

Usted es uno de los actores pilares de la comedia italiana. ¿No existe un riesgo al actuar papeles que son casi de sketch?

Ese peligro ya no existe más, se acabó la comedia italiana. Es una lástima; era un buen cine, sano, crítico. Las instituciones, los gobiernos, los curas, todo era atacado. Y ésa es una de las razones por la cual se explica el escaso interés del gobierno italiano en apoyar al cine.

La comedia atacaba la sociedad, pero también era un factor de consenso. ¿No era acaso una pantalla que escondía las profundas fisuras a nivel del estado, de la moral?

Por el contrario. La comedia italiana indicaba las contradicciones. Cuando hice *Divorcio a la italiana*, el director, Pietro Germi, quería mostrar lo absurdo de nuestra sociedad que llevaba a un marido



a matar a su mujer porque no podía divorciarse.

¿Cómo explica usted esta larga tradición de la comedia?

Esto viene de la *Comedia dell'arte*, de la naturaleza misma de los italianos. La comedia italiana juega con la paradoja del hombre latino: un ser incapaz, lleno de fantasías, siempre inmaduro.

¿Cómo explica usted que la comedia haya desaparecido?

Es difícil contestar... Quizás porque los problemas se convirtieron en demasiado trágicos. Yo no sé si usted se ha fijado, pero el cine italiano ha sido incapaz de hacer una película sobre las Brigadas Rojas. Habría que hacer la tragedia italiana, no la comedia. Hay un momento en el cual, por pudor, uno ya no se puede reír.

El envejecimiento parece pasar en usted a través de la indiferencia, la ironía, la distancia, el silencio. ¿Cómo lo resumiría usted?

Envejecer es ya no tener más sabiduría (*risas*). Uno no se convierte en un viejo sabio, sino en un viejo cansado. Cuando un viejito mira tres veces antes de atravesar una calle, eso no es sabiduría, eso es miedo (*risas*). Hay una especie de distanciamiento que se establece, un tipo nuevo de pasión. Está ese gusto por expresar los sentimientos, pero haciendo el mínimo. Idealmente, habría que ser sordomudo. Solamente los ojos... Sería mágico. •

APARECIO

PLUMA Y PINCEL

DE AGOSTO

MAS SEXY QUE NUNCA

En este número:

EL SEXO: ***¿Porqué es tan difícil hacer el amor?***
TAO: ***Aprenda a gozar como chino.***
NIÑOS: ***¿Educación o represión sexual?***

Además:

A sus plantas rendido Soriano
Entrevista exclusiva con José Ignacio Cabrujas.

¡AGOTELA ANTES QUE SE LA CUENTEN!

Compositores chilenos

La queja de los pentagramas

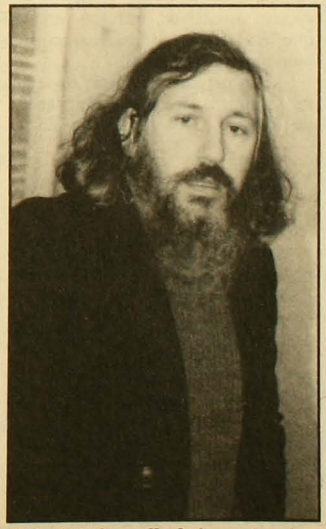
René Naranjo

Inundados cada día más por las inagotables proezas del ingenio tecnológico y con los ojos bien abiertos para recibir cualquier noticia que nos haga sentir más cercanos del año 2000, en Chile tenemos un gusto musical antediluviano. Acostumbrados desde siempre a escuchar la música escrita entre el siglo XVII y el XIX, desde Vivaldi y Bach hasta Brahms y Richard Strauss, carecemos a estas alturas de toda sensibilidad para apreciar las manifestaciones producidas por este arte a lo largo de la presente centuria. Cierto es que esta vigencia del anacronismo no existe solamente en Chile (basta ver el éxito obtenido en Europa por las nuevas grabaciones de las óperas de Haendel), pero aquí el problema se agrava debido a las muy escasas oportunidades que tienen los autores de música contemporánea para dar a conocer sus creaciones.

"El hombre de este país vive musicalmente en el pasado", dice Alejandro Guarello, 36 años, compositor, profesor en el Instituto de Música de la Universidad Católica. El responsabiliza de esta situación al criterio comercial con que se maneja la difusión de la música. A su juicio, la eterna recurrencia de los mismos nombres archiconocidos en la agenda de las orquestas y las radios tiene su causa en que "ante todo se busca un provecho de índole monetario y, en esta perspectiva, la programación de los conciertos está enfocada a ganar o al menos recuperar parte del dinero invertido. El público está así condicionado respecto a lo que debe escuchar y siempre termina oyendo música compuesta hace más de cien años. No se deja espacio a lo nuevo. Si las salas de arte manejaran este criterio tendrían que limitarse a vender reproducciones de pinturas famosas".

Es por esto mismo que, al referirse a su propio trabajo de composición, Guarello prefiere hablar de "música contemporánea no comercial". Agrega que "aquí puede tener cabida el jazz o también una experiencia de rock que no esté concebida para ganar plata". La verdad es que él, como todos aquellos que se dedican en nuestro país a la creación de música contemporánea, no sólo no gana dinero, sino que difícilmente puede conseguir que sus obras lleguen a conocimiento del público. No existen tampoco espacios adecuados para que ello ocurra. Si hoy alguien quiere oír una composición de autor chileno, tiene que acudir hasta el décimo piso de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, donde funciona una completa fonoteca, o bien sintonizar pacientemente la radio FM de esa casa de estudios, la cual programa obras nacionales con cierta regularidad.

Andrés Alcalde, 34 años, profesor y compositor *full-time*, reconoce que "desde un punto de vista narcisista, me molesta que mi música no se conozca, aunque, paradojalmente, me ha servido que aquí no se toquen mis obras, debido a que los intérpretes no las querían ni las quieren tocar. Así, tuve que preocuparme mucho más de la relación plástica entre el instrumento y la composición". Sobre la base de esa reflexión acerca de su trabajo, Alcalde explica que en estos momentos se halla en un "proceso de autoaprendizaje". Heredero de la tradición atonal surgida en la Escuela de Viena (Schönberg, Alban Berg) y continuada luego con Messiaen, Boulez y Stockhausen, Alcalde se define como un músico experimental que compone con los ins-



Alejandro Guarello: la importancia de formar intérpretes y público para la música contemporánea.

José Ibaceta

Andrés Alcalde: recuperar la plasticidad perdida.

trumentos tradicionales y que busca "recuperar, con todos los logros estilísticos alcanzados durante estos años, la plasticidad perdida de la música".

ENSEÑAR RIGOR

Guarello y Alcalde coinciden en señalar su preocupación en torno a que, al no existir un vínculo de comunicación entre ellos y el público, éste se queda sin conocer una importante expresión cultural de su época. Al fijar su gusto en piezas musicales que datan de fines del siglo pasado hacia atrás, el público permanece en una actitud estática de admiración a una obra que, privada de su contexto original, se transforma en una hermosa superficie vacía y anacrónica. En sus composiciones, Andrés Alcalde cree "recoger intuitivamente los problemas del mundo contemporáneo. Hoy ha hecho crisis todo un sistema de pensamiento lógico-aristotélico. Lo mismo ha sucedido en la música, a la cual yo no entiendo ya como una retórica discursiva y lineal. En Chile hay poca aventura, poco experimentalismo, aún existen compositores que escriben a partir de un tema, que todavía hablan de contrapunto. En definitiva, la creación pasa por combinar la visión que el músico posee de un instante determinado de la historia y la decisión de poner una nota en el pentagrama".

Si bien Alejandro Guarello enfatiza que "uno compone por necesidad, porque ser compositor es una cualidad independiente de cualquier circunstancia" y Andrés Alcalde asegura no responsabilizarse de su obra después de compuesta, es evidente que el aislamiento en que se desarrolla su actividad no los deja indiferentes. Ambos han elegido "una lucha individual y cotidiana" que se funda principalmente en la docencia. Guarello resume la situación al decir que "la enseñanza de la composición en Chile quedó descabezada en 1981, con la ley general de universidades. Se produjo allí un bache que ahora intentamos llenar con talleres, en los que, además de composición y ejecución, se pretende enseñar rigor".

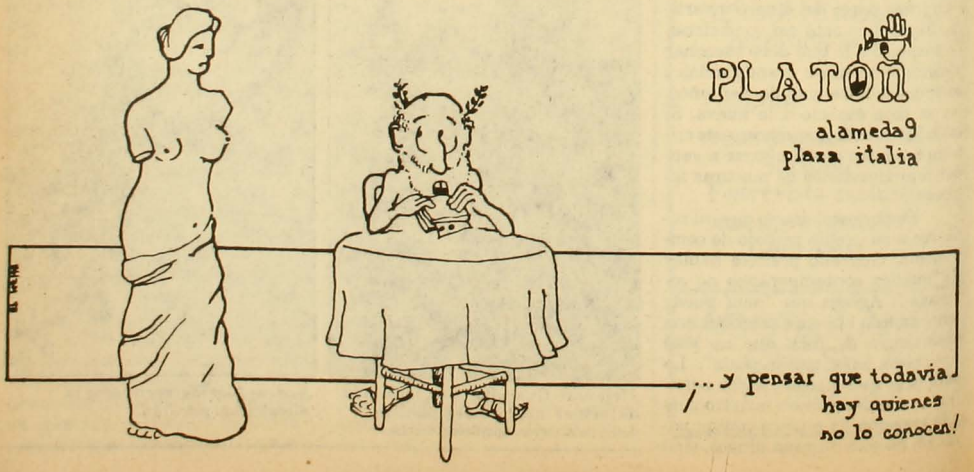
El año pasado, Guarello organizó un taller de ejecución musical que ofreció dos conciertos en el teatro de la Universidad Católica. A partir del buen éxito de dicha experiencia, se encuentra ahora dedicado a la consolidación de un conjunto estable.

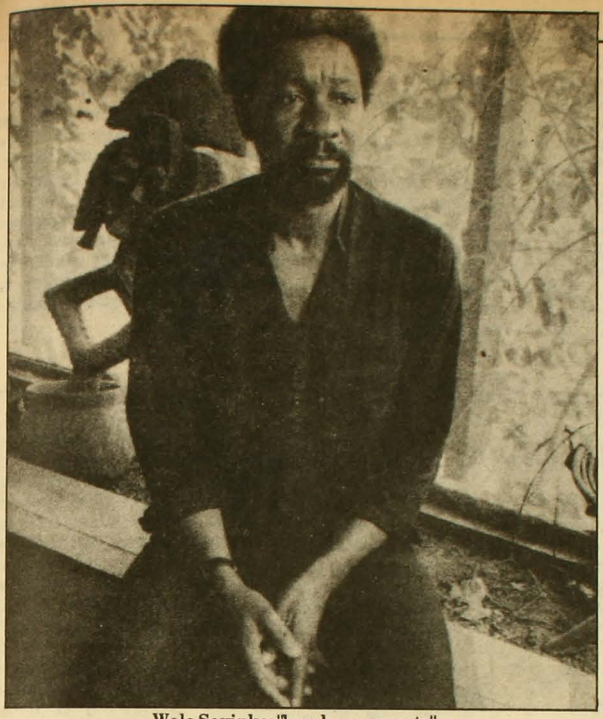
"ACONTECIMIENTO HISTORICO"

Otros músicos jóvenes han optado por un camino distinto. La Agrupación Musical *Anacrusa* nació en abril de 1984 con el objetivo de reflexionar sobre la música contemporánea y, al mismo tiempo, ayudar a difundirla. Eduardo Cáceres, 30 años, es actualmente su director ejecutivo (aunque aclara que "no tenemos cabezas, sino más bien motores y almas").

En octubre de 1985, *Anacrusa* organizó el Primer Encuentro de Música Contemporánea en el Instituto Goethe. Se presentaron esa vez trabajos de 23 compositores nacionales, entre ellos Cirilo Vila, Juan Orrego Salas, Cecilia Cordero, Gustavo Becerra, Alejandro Guarello y Leni Alexander. Con ese material grabado en vivo se editaron, en octubre de 1986, dos cassettes. Cáceres indica que "la acogida del público fue excelente. Al mes de haber salido a la venta, ya se habían vendido cien cassettes, lo que es bastante si se considera que no tuvo ninguna publicidad". Los cassettes, editados por el sello AMA (Agrupación Musical Anacrusa) con apoyo del Departamento de Investigación y Bibliotecas de la U. de Chile, han sido difundidos también en el extranjero, especialmente en Francia y Alemania.

El Segundo Encuentro de Música Contemporánea tendrá lugar nuevamente en la sede del Instituto Chileno-Alemán de Cultura entre el 29 de septiembre y el 4 de octubre próximos. Desde ya se anuncian cuatro conciertos, charlas, foros, talleres y la venida de compositores desde Argentina, Paraguay y Uruguay. Entremedio, el pasado 11 de julio *Anacrusa* organizó un concierto en el Teatro Municipal de La Serena con obras de Hernán Ramírez, Andrés Alcalde, Miguel Letelier, Eduardo Cáceres y otros. Unas cuatrocientas personas se reunieron en ese recinto para asistir a lo que Cáceres denomina "un acontecimiento histórico", pues era la primera ocasión que tenía la ciudad de las iglesias de escuchar las composiciones de los músicos contemporáneos chilenos. •





Wole Soyinka: "hombre-orquesta".

Literatura africana

Soyinka y los otros

Poli Délano

La conversación fue hace bastante años en su casa amplia y cómoda, de jardín selvático de árboles y británico de césped, en las orillas de Nairobi, cerca ya de jirafas y avestruces. "No soy –me dijo– una novelista en el sentido europeo: soy una contadora de historias en una sociedad negra. Yo no tuve que conocer ningún libro para saber cómo debía escribir un cuento. Aquí sólo se escribe un cuento si existe una historia que contar. Si el problema es cómo contarla, bueno, yo lo hago con libertad, como me viene, sin fabricarla ni adecuarla a escuelas o tendencias literarias determinadas. Ahora: yo pienso que los escritores escriben cuando hay una presión espiritual o mental, no emocional. Se escribe aquello que persiste en uno, que viene una y otra vez y de lo cual a fin de cuentas no puede uno librarse. Un cuento puede ser escrito muy rápido sobre el papel y sin embargo haber demorado largo tiempo en gestarse".

Ella es Grace Ogot, una mujer de voz gruesa, labios carnosos, piel brillantemente negra, facha majestuosa, que comenzó escribiendo en la lengua luo (uno de los dialectos nativos de Kenia) para revistas locales, y que derivó más tarde al idioma inglés debido a que los editores no aceptaban originales en lenguas "bárbaras". Su novela *The promised land* y su conjunto de cuentos *Land without thunder* fueron populares y taquilleros en Africa oriental. Y cualquiera de sus cuentos puede servir para ilustrar las palabras que encabezan esta crónica.

Tekayo, por ejemplo, es una tierna y siniestra historia de antropofagia. Un hombre va con su rebaño por la selva, cuando ve volar muy bajito a un águila que en su pico sujeta un trozo de carne. Le arroja su vara y el ave suelta la carne. El hombre, llamado Tekayo, la recoge –es hígado– y la asa para comérsela. Después duerme una plácida siesta bajo los árboles. El sabor de la carne era maravilloso y Tekayo nunca había probado algo semejante. A partir de ese momento de revelación, dedica sus días a cazar animales y extraerles el hígado para probarlo. Va pasando por todos los animales de la selva, y nada. No vuelve a reconocer ese sabor celestial, lo que le produce una gran melancolía. Llega, pues, a la conclusión de que el hígado que llevaba el águila era humano, ya que es el único que le va quedando por probar. La primera víctima fue uno de sus nietos. ¡Ahí estaba! Por fin ve realizado su sueño. Y así, en su clan, cada cierto tiempo va desapareciendo un niño, hasta que Tekayo es descubierto y condenado por el consejo tribal: lo apedrearán hasta darle muerte. Sin embargo, como él conocía su destino, se les adelanta, y cuando llegan a la cabaña donde permanece encerrado, lo encuentran ahorcado, colgando de una viga.

Es una historia terrible y está narrada con sencillez, como todos los cuentos de Grace Ogot, al grano, precisos. "En Africa –recalca– no se escribe una historia a menos que haya una historia que contar". Es, por supuesto, la explicación de su propio estilo. ¿Y el origen, la temática? Porque ya no ocurrirán cosas como ese primitivismo de aplicar la antropofagia en familia, o los castigos de muerte a pedradas. "Mitad y mitad –dice Grace–. Es algo que le habrá tocado vivir a mi bisabuelo. Estas historias se contaban oralmente. Yo las escuchaba de mi abuela por las noches y sufría con ellas. Me despertaba llorando porque los hechos eran crueles".

LA RELACION DE LAS RAZAS

Las conversaciones con Grace Ogot y la lectura de sus libros me despertaron el interés por

conocer más autores africanos y, en la búsqueda, cayó a mis manos una antología, *African writing today*, donde le hinqué diente a los narradores de Nigeria (Cyprian Ekwensi, Amos Tutuola, Wole Soyinka), de Kenya (Kuldip Sondhi), de Sudáfrica (Richard Rive, Alex La Guma –uno de los más conocidos en el mundo occidental– Can Themba, Lewis Knosi). Tal vez el tema más recurrente en la literatura que producen sea el que se refiere a la relación de las razas, y quien lo aborda con mayor intensidad y de modo más multifacético acaso sea Lewis Knosi (1938) en su cuento *El prisionero*, donde un sirviente negro va apoderándose del alma y la esencia de su amo blanco hasta dejarlo, mediante la tentación del sexo, convertido en una piltrafa humana. Recuerda al argumento de la película *El sirviente*. "Yo sabía –dice el sirviente convertido ahora en amo– que usted querría saber cómo fue que George y yo llegamos a intercambiar nuestros roles. Pregunta interesante. Muy interesante. Podría llenar volúmenes para responderla. Sin embargo, estoy convencido de que no hay una sola respuesta... Creo que las semillas de la destrucción de George estaban insertas en su propia naturaleza, en el propio sistema que él luchaba por mantener".

OPINION

C.B. Macpherson

Carlos Ruiz

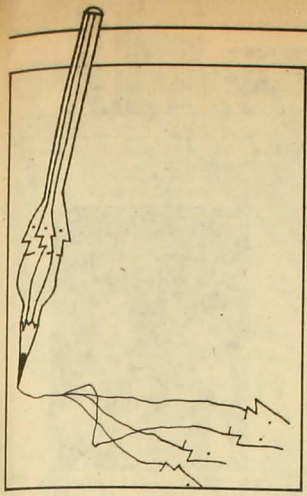
Con la muerte de Crawford Brough Macpherson –ocurrida el pasado 23 de julio– desaparece, sin duda, uno de los teóricos políticos más notables de nuestro tiempo. Su obra, en la que confluyen algunas de las más importantes tradiciones de pensamiento político actual (el marxismo, el liberalismo democrático, la crítica dela ciencia política empírico-elitista), contiene orientaciones de una gran originalidad, que diseñan, desde comienzos de la década de 1960, las tareas centrales para la fundamentación teórica de un socialismo democrático.

Ya desde 1962, en su obra más conocida, *La teoría política del individualismo posesivo*, el itinerario de Macpherson se inicia con un énfasis en la discusión *teórica* de los supuestos del liberalismo –además del argumento histórico–, lo que implica una innovación respecto del trabajo de la mayoría de los investigadores marxistas, concentrados en la historia y la teoría de las ideologías.

El minucioso e insuperado desmontaje que hace allí Macpherson de la teoría liberal, que concluye con el develamiento de la cualidad *posesiva* del individualismo que la sustenta, apunta sobre todo a la reconstrucción de un discurso que supone modelos normativos del hombre y la sociedad simultáneamente indispensables para la teoría liberal pero irrazonables desde una perspectiva ética e histórica.

Es el caso, por ejemplo, de las interacciones entre una sociedad regida por el mercado y un modelo de la racionalidad –y por lo tanto del hombre– centrado sobre la apropiación ilimitada y la reducción consiguiente del trabajo humano a mercancía. Hacia nuestra época, piensa Macpherson, el modelo se desplaza hacia uno en que prevalece la imagen del hombre como consumidor infinito e infinito maximizador de utilidades, imagen que sostiene las concepciones prevalecientes de la política y la democracia. El teórico canadiense afirmaba que esta cada vez más radical desposesión de la cualidad política de la ciudadanía, que esta verdadera transformación de la soberanía en pasiva "soberanía del consumidor", no agotan el marco de lo que es posible en el espacio de la política. Un espacio, además, en interacción permanente con el potencial de autodesarrollo del ser humano, el que a su vez incluye a la *participación política* como derecho fundamental; incluso, piensa Macpherson, como un derecho de propiedad, esto es, un derecho a no ser excluido del acceso al recurso del que dependen cada vez más las condiciones y la calidad de la vida: el poder político.

De esta manera, como lo señala otro filósofo canadiense, Frank Cunningham, lo que la obra de Macpherson contribuye sobre todo a mostrar es que "los socialistas pueden rechazar la dimensión individualista y posesiva de la democracia liberal, sin abandonar los valores democráticos de la participación política, la libertad y la igualdad". De igual manera, como apunta el mismo Cunningham, tampoco es necesario optar entre "el igualitarismo económico (...) del socialismo y la igualdad política y las libertades civiles de la democracia liberal", diseñándose así una alternativa en la que el socialismo pueda recuperar los valores democrático-liberales.



Es indudable que en nuestro mundo se conoce muy poco de esta literatura y que de una veintena de autores que podrían citarse, apenas dos o tres habían sido parcialmente traducidos al español hasta la llegada de Wole Soyinka al Premio Nobel de Literatura, en 1986.

SOYINKA: ESCRIBIR POR MASOQUISMO

En la encuesta que el periódico *Liberation*, de París, hizo a cuatrocientos escritores de todo el mundo con la pregunta única de "¿por qué escribe usted?", aparecen sólo dos escritores nigerianos: Cyprian Ekwensi, con un gran espacio decicado a tres fotografías que lo destacan, y Wole Soyinka, a quien denominan "el hombre-orquesta de la literatura africana" y cuya respuesta es la más breve de todo el volumen: "Supongo que es mi lado masoquista", dice. Y es todo.

A otra pregunta única que un periódico mexicano dirigió a varios escritores, Soyinka reprodujo así su primer recuerdo: "Resulta tan difícil descubrir lo primero. Pero creo que mi recuerdo más temprano es, por decirlo de algún modo, mi insistencia en ir a la escuela. Me daba por seguir a mi hermana mayor, que empezó a ir a la escuela antes que yo. E iba detrás de ella, aunque me costaba seguirla, aunque aún no tenía edad para que me dejasen entrar. Esto es, más o menos, lo que pasó: iba yo tropezando tras ella, con la esperanza de que me dejasen entrar también a la escuela".

Conocido primero como dramaturgo, por sus obras *A dance of the forest* (1960), *The lion and the jewel* (1963), que fueron publicadas y estrenadas tanto en Nigeria como en Inglaterra, Soyinka incursionó también los demás géneros.El de la memoria, reproduciendo sus recuerdos de infancia en *Aké: the years of childhood* (1981), donde muestra los efectos que los embates de una cultura dividida produjeron sobre su personalidad: por un lado los principios cristianos que le inculcaron sus padres (yorubas de Abeokuta) y, por otro, los rituales animistas de los egungún, los espíritus ancestrales.

En los ensayos de *The man died* (1972) entrega una síntesis de sus polémicas reflexiones durante los veintidós meses que pasó en prisión, acusado por el gobierno nigeriano de colaborar con los rebeldes separatistas de Biafra. Son piezas amargas, de nudo en la garganta, obsesionadas con el tema del destino. En el terreno de la novela, tenemos *The interpreters*, obra de motivación política que refleja los cambios sociales en la Nigeria post-colonial.

Pero según algunos especialistas en literatura africana, como Abiodun Irele, la esencia de Soyinka está en su poesía, recogida básicamente en la revista *Black Orpheus*, que el mismo Soyinka dirige. "Es una celebración de la vida", dice Irele, "y donde más exhaustiva resulta la exploración de la vida y la sociedad". El poema *Estación* es, en este sentido, implacable: "Mohosa es la madurez/ Y la marchita pelusa de maíz; / El polen es tiempo de celo cuando las golondrinas/ Tejen una danza/ De flechas emplumadas/ Hebras de tallos de maíz en alados/ Rayos de luz. Y amábamos oír/ Las frases quebradas del viento, oír/ Los ruidos del campo donde crece el maíz/ Taladrando como briznas de bambú./ Ahora, nosotros los recogedores,/ Aguardando la madurez de las corolas, dibujamos/ Largas sombras desde lo oscuro, tejiendo/ Secas bardas en la hoguera. Pesados rastreadores/ Huellan los gérmenes podridos –esperamos/ La promesa del moho". •

CANAL ABIERTO

APSI TV

"SIN LIBRETO"
programa conducido por Jaime Celedón

ELECCIONES LIBRES
- Juan Hamilton
- Patricio Hales
- Ricardo Lagos
- Federico Willoughby

PLEBISCITO SOBRE EL PLEBISCITO
- Andrés Allamand
- Sergio Bitar
- María Maluenda
- Andrés Zaldívar

VIOLENCIA EN CHILE
- Testimonio de Carmen G. Quintana
- Herman Chadwick
- Renato Hevia
- Tomás Moulian
- General G. Pickering
- Eugenio Velasco

VHS - BETA
Los videos están a disposición en Alberto Reyes 032.
Teléfono 775643

ESCAPARATE

Cuadernillo de Información Agraria Nº 18

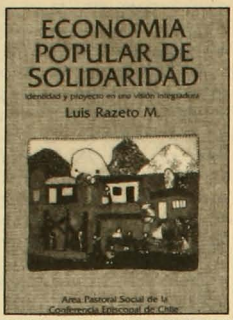
COMO TRABAJAN LOS CAMPESINOS

I. Una propuesta metodológica

Julio Berdegué
Bárbara Larraín

qia GRUPO DE INVESTIGACIONES AGRARIAS
ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO

Ricardo Matte Pérez 0342
Fonos 2255636-2230645



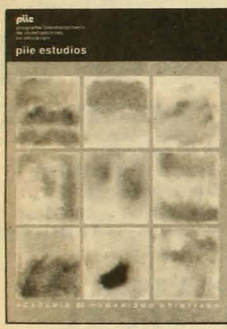
EN VENTA EN LIBRERIAS

pet /DAS

"El valor más sostenido de este libro corresponde a su tema y su tono dominante... el dolor de la sexualidad y del ser mujer, y el dolor cívico y político de la represión...". IGNACIO VALENTE.

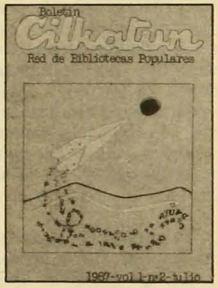
EN TODA BUENA LIBRERIA
PEDIDOS A EDICIONES CANTALAO
CASILLA 13458 STGO. 21
FONO: 6966726

HUGO LOVISOLO



pie PROGRAMA INTERDISCIPLINARIO DE INVESTIGACIONES EN EDUCACION

Eliodoro Yáñez 890 Fono: 746656



centro el canelo de nos
sede del Consejo de Educación de Adultos de América Latina

Diagonal Oriente 1604
Fonos: 2239331-2235822

LIBRERIA

Doulos.

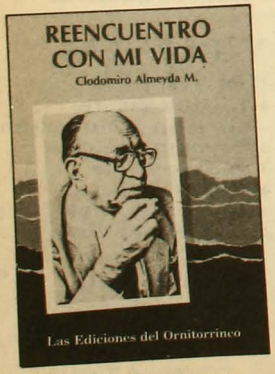
Artículos escolares y de escritorio

Biblias

Literatura Cristiana

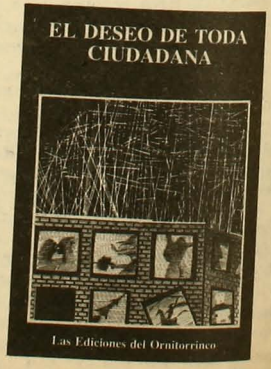
Regalos

Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2421450

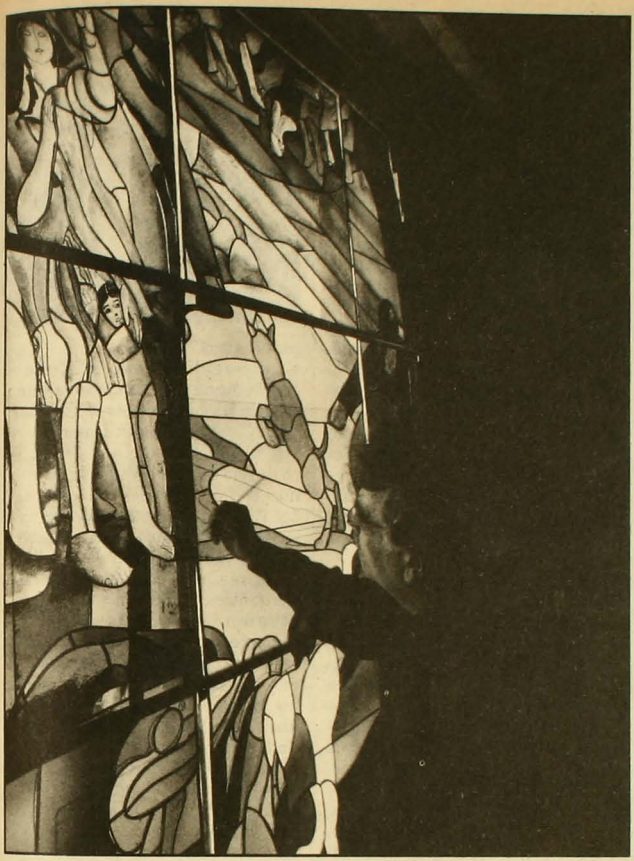


EN VENTA EN LIBRERIAS

EN VENTA EN QUIOSCOS Y LIBRERIAS



EN VENTA EN LIBRERIAS



José Venturelli

Hurgar debajo de la chaqueta

Jaime Valdivieso

Pese a que desde los veinte años vive sólo con un tercio de pulmón y que por lo mismo ha estado varias veces "a punto de cruzar el borde de la laguna Estigia" (como dice, riendo), el pintor figurativo chileno José Venturelli no ha parado nunca de trabajar. Autor de enormes murales y de pequeños cuadros, ha expuesto en prácticamente todos los importantes centros culturales del mundo, y acaba de terminar unos vitrales en la antigua iglesia de la Madelaine, en Ginebra, Suiza, donde reside.

Alto, un tanto jibado debido a la enfermedad que lo ha acompañado a través de tanto tiempo, Venturelli habla lentamente, respirando con dificultad y con grandes pausas. APSI conversó con él durante su reciente paso por Chile.

Después de muchos años usted ha vuelto a Chile –de paso– desde Ginebra, donde vive. Allí está por terminar unos vitrales en la antigua iglesia protestante de la Madelaine. ¿Cómo explica que le hayan dado ese trabajo a usted, un materialista, un marxista, y no a un pintor cristiano?

¿Por qué no a otro? Es una pregunta que yo también me puedo hacer. Pero no soy yo el que pueda contestarla. En todo caso, el que me hayan propuesto ese trabajo conociendo mis ideas, incluso mi ateísmo, para mí fue como una primera constatación de que podíamos compartir una serie de elementos (e incluso llegar a conclusiones comunes en una lucha compartida) con personas u organizaciones que tenían ideas religiosas. Claro, porque cuando representantes de la Iglesia Protestante Ginebrina vinieron a hablar conmigo para que yo hiciera esta decoración, ellos me dijeron que veían en mi pintura, en lo que yo hacía, la inquietud acerca de una serie de valores, sobre todo valores morales y valores sociales en torno a la lucha por los derechos humanos. Por los derechos humanos en un sentido muy amplio de la palabra; es decir, como los principios morales naturales de la convivencia humana. Yo vi eso como una invitación a compartir algo; en ningún caso como una confrontación de dos ideas opuestas.

Esos valores usted los expresa, conforme a su concepción de la pintura, de un modo figurativo. Por lo mismo, con frecuencia se le critica que su obra no representa adecuadamente lo contemporáneo, ya que en ella no aparecen de manera clara esos elementos iluminadores, inconscientes, irracionales, que constituirían las virtudes máximas del arte contemporáneo.

Me parece bien que me pregunte eso. El pintor es, al fin y al cabo, un hombre que reflexiona en una relativa soledad. El tiene que tomar decisiones que debe deducir de su sensibilidad. En el momento de las grandes decisiones, no sólo en la pintura, sino en el arte en general, el artista está relativamente solo. Ahora, ¿qué creador no reflexiona sobre lo que es la modernidad, sobre lo que es lo contemporáneo en un sentido positivo? Esto es

verdad, pero también hay que tomar en cuenta que no todo lo que se hace ahora es moderno. Y no hablo sólo de la pintura chilena, sino de lo que puede hacerse en Europa, en Nueva York o en otras partes. Hay muchos elementos que yo diría tuercen el contenido mismo de lo que puede ser arte. Porque yo creo que el arte, en el fondo, es la visión sensible de nuestra relación con la sociedad; y su plasmación, en el caso de la pintura, es la manera de expresar o de retener de algún modo lo material que es esa relación con la sociedad, con la naturaleza, con el tiempo, con nosotros mismos, etcétera. Yo creo que tenemos que respetar nuestro conocimiento, nuestra percepción del mundo. Mire, tal como existe el olfato: de pronto uno entra a un lugar y reconoce un olor que le recuerda su infancia. Este es un hecho concreto, una experiencia precisa. Usted comprende entonces que el olfato es no sólo una manera de conocer el mundo, sino una forma muy importante de nuestra relación con él y de nuestra memoria del mundo. Yo pienso que en la pintura hay mucho de eso...

Es decir que la pintura, como todo arte, tiene una responsabilidad con el mundo de los sentidos, con la realidad, con la sociedad, más que con ella misma.

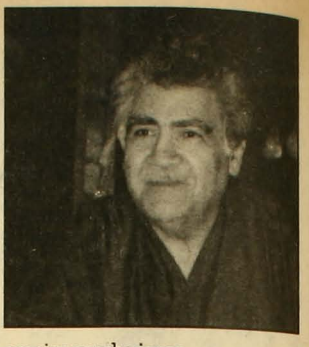
Sí, el hombre está sujeto a una serie de experiencias visuales sensibles de la luz, del color, de la forma, de la composición, y la pintura es el medio de transmitir eso al nivel de la experiencia sensible. Y en cuanto a lo que usted observaba, es cierto que la pintura contemporánea ha estado sometida a influjos que son de nuestra sociedad contemporánea, y poco a poco la alienación a la cual nuestra sociedad conduce ha llevado a los pintores a ser meros fabricantes de cuadros, y ha llevado también a muchos creadores a creer que la cultura viene de la cultura; es decir, está lleno de pintores pintando cuadros que parecen cuadros. Y los cuadros tienen que parecerse a la vida, a lo que la gente lleva debajo de la chaqueta.

Y en todo esto también tienen que ver las leyes del mercado, me imagino.

Precisamente. El otro día leía, en un artículo de un diario norteamericano, a un crítico que decía que en estos años han surgido muchos museos, pero que lo único que podía verse en ellos son los edificios –la estructura de esos museos–, porque lo que hay dentro ya se conoce. Todo es igual. Entonces, cuando se habla de arte moderno, yo quisiera saber de qué modernidad estamos hablando. ¿Estamos hablando en realidad de ese arte que va a ser testimonio de nuestra vida, que va a ser el testimonio de nuestras luchas, que va a servir de algo como valor, valor no sólo sensible, sino valor ideológico, moral, para el futuro?

El hecho de que con un cuarto de pulmón usted siga creando, mientras por un lado sus grandes amigos pasan en una carroza hacia el cementerio, ¿no le hace pensar en dios, o en una divinidad medio angélica y medio demoníaca que lo protege?

Mire, yo estoy tranquilo con mi conciencia. Creo que la materia es una cosa muy extraordinaria, pero al mismo tiempo muy desconocida a causa de la religión, entre otras cosas, porque al establecer ésta que la verdad es un acto de revelación, impide al hombre buscarla más tesoneramente y llegar a sus propias conclusiones.



Y esta realidad tan misteriosa, ¿no le hace pensar precisamente que hay algo detrás de ella?

Yo creo, naturalmente, que hay algo detrás de la realidad. Pero eso no quiere decir que no continúe siendo la realidad. Todo está aquí, sólo que nosotros no tenemos los elementos para percibir esas cosas. Yo pienso que lo trascendente de la realidad contiene esos otros elementos que desconocemos.

Siguiendo con esta idea de la muerte, que a usted tanto lo ha rondado pero que aún no lo lleva (y que, como usted mismo ha dicho en otra ocasión, pertenece también a la vida), ¿dónde le gustaría morir?

Yo pinté una vez un cuadro sobre esta idea del hombre que busca dónde morir, que es una inquietud de todos y que es también una manera de pensar dónde va a vivir. A mí me gusta vivir en Chile. Me siento una persona muy condicionada a la vida chilena, me he sentido ligado a su naturaleza, a la sociedad de Chile, y, por qué no decirlo, a la cultura chilena. El hecho de la muerte me parece respetable como un hecho de la vida. En consecuencia, como acto no tiene mayor sentido. Yo creo en la muerte aséptica, en la incineración. No creo mucho en los ritos de la muerte, pero sí en los de la vida. Pero me gustaría morir aquí, porque eso me obligaría a vivir aquí. Una vez un amigo, hablando de otra persona de la que habían quemado sus restos y esparcido sus cenizas, se quejaba de que echaba de menos a su amigo, porque la única manera que tengo de recordarlo, decía, es en la mirada de los niños. Me pareció mejor que ninguna otra interpretación de lo que es la vida y la muerte. •

"Doy por vivido todo lo soñado"

Por Isidora Aguirre.
Editorial Plaza y Janés.
Barcelona, 1987. 240 páginas.

Conocida fundamentalmente como autora dramática, Isidora Aguirre es poseedora de un verdadero record teatral chileno: su obra *La pérgola de las flores* (con música de Francisco Flores del Campo) ha sido la que más personas han visto en el país, aun tomando en cuenta los estrenos del siglo pasado. Curiosa Isidora Aguirre, porque junto con la escritura de esta comedia musical liviana y esencialmente comercial, fue autora de obras político-sociales de envergadura durante la década del 60: *Los papeleros* y *Los que van quedando en el camino*, por ejemplo, interrogadora sobre el mundo de los basurales, una, y la realidad campesina chilena, la otra. Ultimamente, Isidora Aguirre ha estrenado *Lautaro* y *El retablo de Yumbel*, ganadora del Premio Casa de las Américas este año.

Ahora, en cambio, publica la novela *Doy por vivido todo lo soñado*, título que proviene de un verso del poeta chileno Juan Guzmán Cruchaga: *Doy por ganado todo lo perdido/ y por recibido todo lo esperado/ y por vivido todo lo soñado/ y por soñado todo lo vivido.*

Aunque su tema central es el amor y los diversos ropajes que éste toma a través del tiempo y en distintos personajes, *Doy por vivido todo lo soñado* es también una novela sobre la memoria y el recuerdo. Ello no se produce necesariamente porque parte de la historia esté basada en la familia de Isidora Aguirre (la protagonista Laura Cupper es su madre, la pintora chilena María Tupper), por lo cual incluso se le ha querido etiquetar de "crónica" más que de novela. En rigor, aquellas escenas familiares y la herencia que dejaron en la autora fueron el resorte que impulsó la invención de un modo mucho mayor y con sus propias resonancias internas.

Doy por vivido todo lo soñado es el viaje a través de la escritura de alguien que no quiere o no puede nombrar el presente. La narración, entonces, vuelve atrás y engarza fundamentalmente tres parejas de enamorados definitivos que corresponden a las generaciones de tatarabuelos, abuelos, madre y hermana: el coronel John Cupper, combatiente alineado junto a Ramón Freire en el período de la anarquía chilena, y su amada Isolda; Laura Cupper y su marido Fermín; y, más cercanos, Palmira y Lorenzo. El relato simultáneo o alternativo, unido en realidad por la figura central, Laura Cupper, convierte a las parejas en modo o formas de un mismo amor que se repite en el tiempo. En definitiva, todos los amantes terminan siendo sólo uno.

Aunque la narración salta alternativamente los tiempos y los espacios, dos figuras dominan en la historia: un inmenso caserón en los antiguos barrios de la aristocracia santiaguina, que cobija a todas las generaciones, y Laura Cupper, pintora y memorialista, que se encargará de recuperar del olvido los hechos y los protagonistas de su familia. Laura no sólo escarba en las cartas antiguas y salva del desastre diarios de vida con los escándalos de una larga parentela, sino que a través de sus dotes parasicológicas dialoga con el pasado.

Mezcla de artista, amante y visionaria, Laura ejerce el extraño oficio de los "viajes astrales", liberada de su cuerpo, aunque la familia sospecha que no se trata más que de simple sueño. Su faena, en todo caso, persiste en recuperar del pasado el historial de antiguas generaciones, cumpliendo así con el designio de otro personaje: "La memoria es como una selva: todo lo que se corta vuelve a nacer. Y tú muchas veces has sido cortada y cada vez creces más, y ya tus raíces hacen arco sobre el curso de los ríos y tu altura vegetal es cada vez más joven".

De esta forma, el deslumbramiento amoroso, el heroísmo, los crímenes y la lucha de los personajes por sobrevivir se repiten de generación en generación: "Quizás el amor sea uno solo", reflexiona un personaje, "siempre el mismo, que se va introduciendo en el próximo, y en otro y en otro".

A pesar de similitudes evidentes, *Doy por vivido todo lo soñado* pasa sólo rozando otra novela con la cual se le ha comparado en exceso: *La casa de los espíritus*, de Isabel Allende. Ceñida más automáticamente a una fórmula garciamarquiana, *La casa de los espíritus* consigue reproducir un estilo ya probado en las novelas del autor colombiano: hipérbole, exageración, magia dosificada, niñas que adivinan por gracia superior, mujeres que vuelan, lluvias que se prolongan por cientos de años o amores que se lloran toda una vida. La novela de Isidora Aguirre se emparenta sólo formalmente con aquélla, porque lo que allí es efecto, aquí es causa: la memoria se adentra en los lejanos resquicios de la historia y busca las explicaciones, entra en los personajes, deambula por los pasillos en esa casona. Por lo mismo, *Doy por vivido todo lo soñado* tiene más lecturas probables y su relato no es puramente digestivo. Debajo de esas capas de memoria que la narradora va levantando, surge un universo de pluralidad, de brumas y destellos que apuntan a revelar un trozo de historia nacional e individual. •

Juan Andrés Piña

CARTELERA

la casa de CONSTITUCION centro recreativo cultural

CINE VIDEO ARTE / AGOSTO 87

Lu. 10 : **JOHN LENNON.** Recital en el Madison Square Garden. Nueva York agosto 1972. 21.10 hrs.
Ma. 11 : **PINK FLOYD EN VIVO.** Con David Gilmour. Canciones película THE WALL. 22.15 hrs.
Mi. 12 : **BUSCO MI DESTINO.** Peter Fonda y Denis Hopper. 22.30 hrs.
Ju. 13 : **JIMMI HENDRIX EN VIVO.** Monterrey y HAWAI 1969. Su último recital. 21.10 hrs.

Vi. 14 : **INTI-ILLIMANI EN INGLATERRA.** Bristol 1984. 21.10 hrs.
LET IT BE. The Beatles. 24.45 hrs.
Sá. 15 : **LOS JAIVAS EN VIVO.** Gira por USA. 1985. 21.10 hrs.
SANTANA. AYER, HOY Y SIEMPRE. Historia de Carlos Santana. 1983. 23.30 hrs.
Do. 16 : **WOODSTOCK.** Joe Coker, Santana, Hendrix, The Who, Bob Dylan. Copia nueva. 21.00 hrs.
JONI MITCHEL. Concierto de JAZZ COUNTRY. 1981. 23.00 hrs.

Constitución 275. Fono: 771685
BARRIO BELLAVISTA

CINE ARTE NORMANDIE

"HANNAH Y SUS HERMANAS"
De Woody Allen

Entrada general $230
Estudiantes $150
Alameda 139
Fono 392749

CENTRO CULTURAL MAPOCHO

ESPECTACULOS EN VIVO

Ju. 13 : **LANZAMIENTO OFICIAL DE LAS LIRAS POPULARES.** 19:00 hrs.
CULTURA MITICA DE CHILOE. Charla con Jaime Blume. 19:30 hrs.
GRUPOS CHILHUE y ALAMEDA. 21:00 hrs.
Vi. 14 : **POESIA HISPANOAMERICANA** con Lilia Santos más invitados (Poetas mujeres). 20:30 hrs.
ROCK DE TRASNOCHE con Dagy Gou. 22:30 hrs.
Sá. 15 : **REENCUENTRO** con Tico y Raúl Prieto. 21:30 hrs.
Do. 16 : **CANCIONES PARA JUGAR** con Oscar Aguilera y Santiago Araya. 11.30 hrs.
TIC-TAC (teatro infantil). 16:00 hrs.

CINE - VIDEO

Lu. 10 : **TALKING HEADS, STOP MAKING SENCE.** 19.30 hrs.
Ma. 11 : **LA NUEVA CANCION LATINOAMERICANA.** 19. 30 hrs.
Mi. 12 : **PELICULA ARGENTINA.** 19.30 hrs.
Ju. 13 : **INTI-ILLIMANI, LOS JAIVAS.**
Vi. 14 : **ACTA GENERAL DE CHILE.** 19.30 hrs.
GIVE MY REGARDS TO BROAD STREET. 21.00 hrs.
Sá. 15 : **MERCEDES SOSA EN ECUADOR.** 19.30 hrs.
BLACK SABBATH, JIMMI HENDRIX. 21.00 hrs.

Alameda 381. Fono 336253

EL NUEVO GRUPO

JOSE IGNACIO CABRUJAS

ACTO CULTURAL

M.E. DUVAUCHELLE
ALICIA QUIROGA
PAULINA HUNT
JULIO JUNG
JOSE MIGUEL SOZA
HECTOR NOGUERA
Dirección:
ALEJANDRO CASTILLO

LA OBRA TEATRAL MAS CONTROVERTIDA Y POLEMICA
De miércoles a domingo

TEATRO
EL GALPON DE LOS LEONES

espaciocal

LOS JOVENES Y LA MUSICA

La palabra griega MUSIK, antepasada de nuestra actual MUSICA, hablaba de todos los sucesos abarcando con ello el arte y la ciencia. La música debe ser apreciada emocionalmente y comprendida intelectualmente.

La mayoría de la gente siente la música, pero no la comprende.

ESPACIOCAL quisiera transmitir la magia de los jóvenes que la han descubierto.

Solistas, conjuntos de cámara, música coral, interpretada por jóvenes de nuestro antiguo Conservatorio Nacional, nos mostrarán toda la complejidad armónica, rítmica, y melódica de las composiciones interpretadas.

ESPACIOCAL desde su fundación tiene una preocupación didáctica, siendo muy importante para nosotros que la familia se integre a nuestra labor. Sabemos que la música clásica es poco conocida por nuestra juventud y por muchos mal comprendida y difícil de asimilar. Aquí mostraremos todos los lunes lo contrario, jóvenes dedicados a su música con virtuosidad y la alegría de haber escogido el camino creativo más difícil y exigente, pero más compensatorio para llegar a su meta de profesionales de la música compartiendo con nosotros su mundo maravilloso.

Este programa está patrocinado por Leasing Andino S.A.

ENTRADA LIBRE

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326-485504

TEATRO DEL Alma

LIGEROS DE EQUIPAJE

DE JORGE DIAZ

CARLA CRISTI
EDUARDO BARRIL

DIRECCION
Luis Poirot

Miércoles a viernes 19:30 horas
Sábado 19:30 y 22:00 horas
Domingo 18:00 horas

TEATRO ESCUELA MODERNA
Pío X 2446 Teléfono: 2322774

CARTELERA

ICTUS

Un espacio de libertad
PRESENTA

EL EXITO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO

RESIDENCIA en las NUBES

Creación colectiva de ICTUS

Elenco: Delfina Guzmán
Gloria Canales
Maité Fernández
Mariel Bravo
Nissim Sharim
Carlos Genovese
José Secall
Hernán Vallejo

Funciones miércoles a viernes
19:30 horas
Sábados 19:30 y 22:00 horas

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Reservas al fono 391523

La Casona de San Isidro

presenta

Ma. 11 al Ju. 13, 20:00 horas
Cine Arte Video
EL GRAN DICTADOR
de Charles Chaplin

Vi. 14 y Sá. 15, 22:00 horas
"AMIGOS DEL ROCK"
PEPE ARANDA
junto a **ZOTOTO**
y su GRUPO
Invitado especial:
MARIO MILLAS

Alameda 151
Teléfono 334046

ALTUE
RESTAURANT

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA DEBIDA RESPUESTA

☆

ELIJA ENTRE CARNES Y MARISCOS

☆

ESCOJA UN AMBIENTE Y ESTAMOS SEGUROS QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN
SAN IGNACIO 3199
HAGA SUS
RESERVAS AL
FONO: 5555960

BURLITZER
TEATRO
BAR
CAFE
ESPECTACULOS

"OH MORIR CON HONOR O VIVIR POLLO"
CAFE-CONCERT con:
COCA
MALUCA
ULTIMO MES
GONZALO
Y
CRISTIAN

VIERNES 22.00 HRS.
SABADO 21.30 HRS.
$ 1000

PROVIDENCIA 2124
FONO: 2318899
SUBTERRANEO

JAZZ DE TRASNOCHE
VIERNES 24.00 HRS

TODOS LOS DIAS
ALMUERZO EJECUTIVO
$ 850

ENTRADA $400
Con cerveza incluida

CAFE del CERRO

Lu. 10 y Ma. 11:
GRUPO CONGRESO
Mi. 12: NO SE (Pop chileno)

Ju. 13 al Ma. 18:
KATTY FERNANDEZ
SOLEDAD DOMINGUEZ
CATALINA ROJAS
ROSARIO SALAS
"EL CANTO ES UNO"

Vi. 14 y Sá. 15, 0:30 horas:
LUIS PIPPO GUZMAN

Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Teléfono: 778308

Fundamentalismo islámico

La religión al acecho

Mónica Blanco

Todo musulmán que no tenga un impedimento insalvable debe ir por lo menos una vez en su vida a La Meca, en Arabia Saudita.

El viernes 31 de julio, entre los peregrinos que viajaron hasta esa ciudad sagrada había unos 150.000 iraníes.

Varios eran pasdaram *(guardianes de la revolución) y* bassidji *(voluntarios en la guerra contra Irak). Y muchos enarbolaron carteles con el rostro del ayatola Jomeini y gritaron consignas religioso-políticas junto a los lugares santos.*

Para ellos, hacerlo es natural: consideran inseparables la política y la religión. Para las autoridades sauditas –musulmanas como los iraníes, pero de otra tendencia– fue una transgresión a sus normas y, por ello, merecía la intervención policial. El choque entre los manifestantes y los guardias de seguridad fue violento.

La versión de Arabia Saudita es que la policía intentó disolver la manifestación, pero sin disparar, pese a que fue agredida por los iraníes. Estos últimos, en cambio, dicen que sí disparó.

Víctimas de las balas o de los pisoteos de la multitud que huía, lo que importa es que hubo 402 muertos, según los sauditas, y más de 600, según los iraníes. Y que los conflictos dentro del mundo musulmán tienden a agravarse.

Mientras Jomeini juraba vengarse por las muertes de La Meca, los *bassidji* maniobraban en el Golfo Pérsico a bordo de pequeñas naves cargadas de explosivos como una forma de advertir que están siempre listos para el "martirio" (el nombre de las maniobras) por su revolución islámica. Poco antes, familiares de algunas víctimas y otros iraníes habían asaltado las embajadas de Kuwait, Francia y Arabia Saudita en Teherán. Su objetivo: desquitarse por el "viernes negro", en el caso de Arabia Saudita, y por la creciente intervención de Francia y Kuwait en la guerra del golfo (ver APSI 210).

Las reacciones del mundo musulmán frente a lo ocurrido en La Meca no sólo revelan quién es quién, sino también la profunda división que hay al interior del islamismo cuya utopía fundacional es, sin embargo, la unidad de los pueblos que lo profesan.

Los gobiernos de Jordania, Egipto, Irak, Líbano, Marruecos y Túnez apoyaron a Arabia Saudita. En cambio, el líder libio, Muammar Gaddafi, defendió a Irán, y Siria –el único, aunque no muy firme aliado de Irán en el Medio Oriente– guardó silencio.

Los libios, en un 99 por ciento musulmanes sunitas, están gobernados por el gaddafismo, corriente militante del islamismo al igual que los fundamentalistas shiítas que dominan en Irán, pero, a diferencia de éstos, se considera modernista. El gaddafismo es, en realidad, un caso aparte entre los musulmanes.

Aunque muchas veces se asimila el concepto de fundamentalista (o integrista) al de shiíta, ello es erróneo: hay shiítas que no son fundamentalistas y sunitas que sí lo son. Y es que se trata de categorías de distinta índole.

DIVISIONES Y CLASIFICACIONES

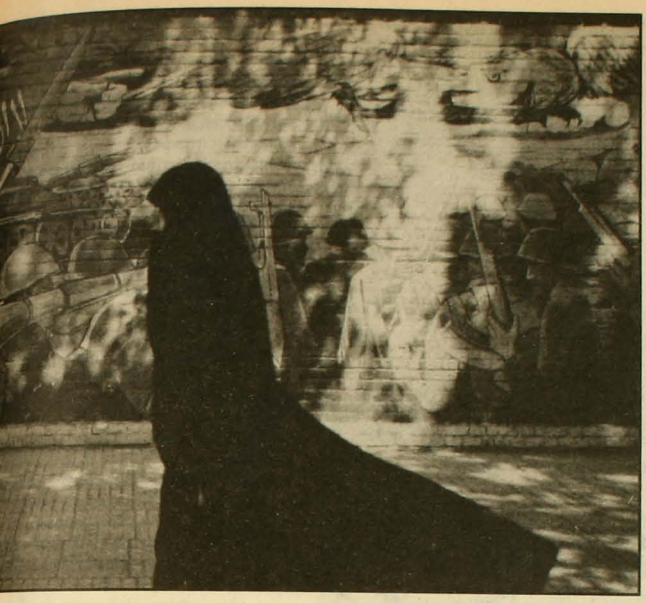
El sunismo y el shiísmo son las dos grandes tendencias del Islam y, a su vez, se subdividen en varias sectas. Los shiítas constituyen no más del 20 por ciento de los musulmanes. Sus diferencias religiosas con los sunitas no son muy profundas y se originan en un debate acerca de la legítima sucesión de Mahoma (ver recuadro).

En un corte de otra naturaleza, los musulmanes pueden clasificarse en cuatro corrientes, según su actitud frente al desajuste entre las normas religiosas históricas y los cambios experimentados por la realidad.

Los tradicionalistas aceptan esta disparidad y esa flexibilidad suya permite la convivencia en el islamismo de pueblos de variados orígenes y características.

Los secularistas piensan que hay que adaptarse al mundo moderno y que, para ello, hay que eliminar todas las barreras que se interpongan a la integración con Occidente.

Los reformistas han tratado



de compatibilizar las normas islámicas con el estilo occidental. Es, por ejemplo, el caso de la líder opositora pakistaní Benazir Buttho, quien ha sostenido que el islamismo en sus orígenes no discriminaba a las mujeres.

Los fundamentalistas, en cambio, piensan que la ley islámica debe aplicarse íntegra, con todos sus detalles, a todos los aspectos de la vida individual y colectiva, con las mismas normas a lo largo de los siglos.

Para los fundamentalistas, las dos superpotencias –Estados Unidos y la Unión Soviética– son igualmente repudiables, porque luchan contra el dios verdadero, Alá, y sus culturas y sistemas socioeconómicos y políticos están reñidos con la *sharia*: la ley islámica basada en el Corán, el libro sagrado de los musulmanes, y en otros escritos islámicos.

PARAISO INMEDIATO

Entre los fundamentalistas, sin embargo, también hay dos divisiones: los conservadores y los radicales (ambos con variados matices). Los primeros emplean métodos pacíficos y creen en el cambio progresivo. los segundos atacan a quienes no respetan la *sharia* usando la violencia, porque piensan que frente a un peligro extremo como el que supuestamente amenaza al Islam, se justifica una acción extrema. Y eso incluye el asesinato y también el suicidio en nombre del Islam, que se premia con el paraíso inmediato y eterno.

La revolución iraní fue hecha por fundamentalistas radicales que ahora se consideran llamados a expandirla mediante la guerra santa (*jihad*). Por eso se han convertido en un peligro para casi todo el mundo, empezando por los países que tienen importantes movimientos opositores fundamentalistas, como Egipto, y más si ellos son shiítas, como en Túnez o en Irak, donde, además, son mayoría aunque el gobierno está en manos de los sunitas.

A pesar de que el factor religioso predomina, entre las causas de disputas entre musulmanes no están ausentes los factores étnicos (la guerra entre Irán e Irak es también una guerra entre persas y árabes), socioeconómicos y políticos. Incluso, estudiosos del tema sostienen que la verdadera motivación de las distintas corrientes islámicas (tradicionalista, secularista, reformista y fundamentalista) es la disputa del poder político. Lo cual, por lo demás, no es extraño. Y menos tratándose del Islam, que ofrece respuestas a todos los problemas individuales, sociales, económicos, jurídicos y políticos. Además, son respuestas que –hipotéticamente– no se discuten porque son de origen divino. El detalle está en que todo depende de la corriente islámica.

Por lo demás, el surgimiento de los movimientos islámicos recientes está estrechamente vinculado al fracaso de determinadas fórmulas políticas y a la lucha por sustituirlas.

NACIONALISMOS LAICOS

Con la definitiva caída del Imperio Otomano, al término de la primera guerra mundial, se desvaneció para los musulmanes la ilusión de la fortaleza de un estado musulmán. Surgieron, entonces, nuevas alternativas políticas basadas en el nacionalismo y el laicismo.

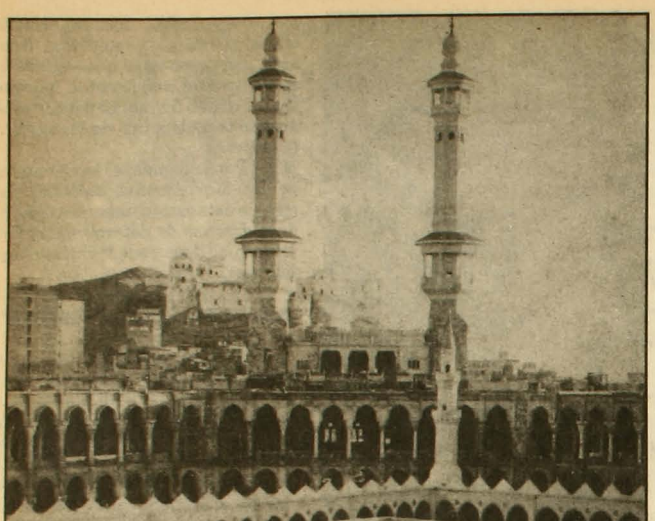
Kemal Ataturk, en Turquía, y Reza Pahlevi, en Irán, fueron las cabezas de esta tendencia. Ataturk abolió el califato; proscribió el alfabeto árabe (los turcos no son árabes), que es el idioma del Islam; suprimió las escuelas religiosas; les quitó poder a los *ulemas* (teólogos); y a las mujeres les dio igualdad de derechos ante la ley. El sha de Irán hizo algo similar y, además, prohibió que las mujeres usaran el velo para cubrir sus rostros, lo que ahora es obligatorio.

Pasos parecidos dieron más tarde Habib Bourguiba en Túnez y Gamal Abdel Nasser en Egipto. Pese a que para Nasser el nacionalismo significaba luchar por la unidad de los pueblos árabes sin distinciones de fronteras, a la larga se vio obligado a bogar cada vez más por los intereses propiamente egipcios.

Varios factores fueron debilitando a estos regímenes inicialmente casi todopoderosos y dando lugar al surgimiento de movimientos islámicos de fuerza variable, según el país.

En primer lugar, su propio laicismo, al cual no estaban acostumbrados sus pueblos y que, en los casos de Irán y Turquía, se tradujo más que en una separación entre el estado y la iglesia en un control ejercido por el estado sobre ésta.

En segundo lugar, el crecimiento económico rápido, debido al petróleo, que benefició no sólo a



La Meca: todos los caminos conducen a ella.

los países productores, provocó una acelerada urbanización que hizo más notorias las crecientes diferencias entre ricos y pobres. (Entre estos últimos es donde más gana adeptos el Islam).

En tercer lugar, la concentración del poder y la persecución o limitaciones impuestas a los opositores trasladó las disidencias hacia las mezquitas, que tenían una cierta inmunidad. Y de ahí a que los líderes religiosos asumieran un papel de dirigentes políticos hubo un corto trecho.

Por último, al mismo tiempo que los regímenes nacionalistas laicos eran percibidos como occidentalizadores por una parte del mundo islámico, se fue desvaneciendo la esperanza cifrada en el Movimiento de los No Alineados en los años 60 y quedó un vacío que los jefes religiosos musulmanes estuvieron prontos a llenar: si se trataba de encontrar una alternativa a la URSS y EE.UU., ahí estaba el islamismo.

Un intento opositor fue protagonizado por grupos marxistas, pero la riqueza petrolera y la fuerte identidad religiosa musulmana les impidieron crecer.

La primera alternativa de poder al debilitado nacionalismo fue la de Arabia Saudita, cuyo gobierno –un reinado en manos de la secta wahabita, que es una de las más tradicionalistas del sunismo– intentó revivir la solidaridad islámica entre los estados musulmanes, pero no tuvo el eco que esperaba, sobre todo por su alineamiento con Occidente.

Así, entre el Egipto de Nasser–no alineado, nacionalista árabe y socialista– y Arabia Saudita –islámica moderada y prooccidental– surgió con fuerza la alternativa del islamismo militante y político, como el de Libia y ahora el de Irán.

EL ALIENTO DE IRAN

El impacto de la revolución iraní en el mundo islámico es inten-

Musulmanes: de cero a ochocientos millones

En La Meca, donde nació y vivió la mayor parte de su vida, Mahoma tuvo sus primeros seguidores y sus primeros enemigos, que lo hostilizaron al punto de obligarlo a emprender la hégira (éxodo) rumbo a la ciudad de Medina, que también está en Arabia Saudita.

La hégira, en el año 622 de la era cristiana, marca el comienzo de la era musulmana. Y es que antes de Mahoma el islamismo no existía en el mundo. Su fuerza empezó a consolidarse cuando el profeta, Mahoma, se dedicó pacientemente a unir a las tribus nómades de Arabia y con la fuerza de ellas derrotó a sus enemigos de La Meca, pudiendo así volver triunfante a la ciudad.

El Islam (que significa el sometimiento a la voluntad de Dios, así como musulmán es el que se somete a Dios) tiene muchos aspectos en común con el judaísmo y el cristianismo. Entre ellos, el ser monoteísta y el poseer escrituras: la Biblia, en el caso del cristianismo; la Tora, en el del judaísmo; y el Corán, en el del islamismo.

El Corán –término que podría traducirse como "la lectura"– le fue revelado a Mahoma por Alá con la mediación del ángel Gabriel. Tiene 144 capítulos que se refieren a todos los aspectos de la vida espiritual yen sociedad.

Al morir Mahoma, lo sucedieron cuatro califas. Sólo uno de ellos era pariente del profeta: Alí, el cuarto y último, a quien un sector del mundo musulmán considera el único sucesor legítimo del profeta por haber sido pariente suyo. Ese sector es el shiísmo, término que originariamente significaba "partidario de Alí". Los sunitas, en cambio, creen en la legitimidad de los cuatro califas.

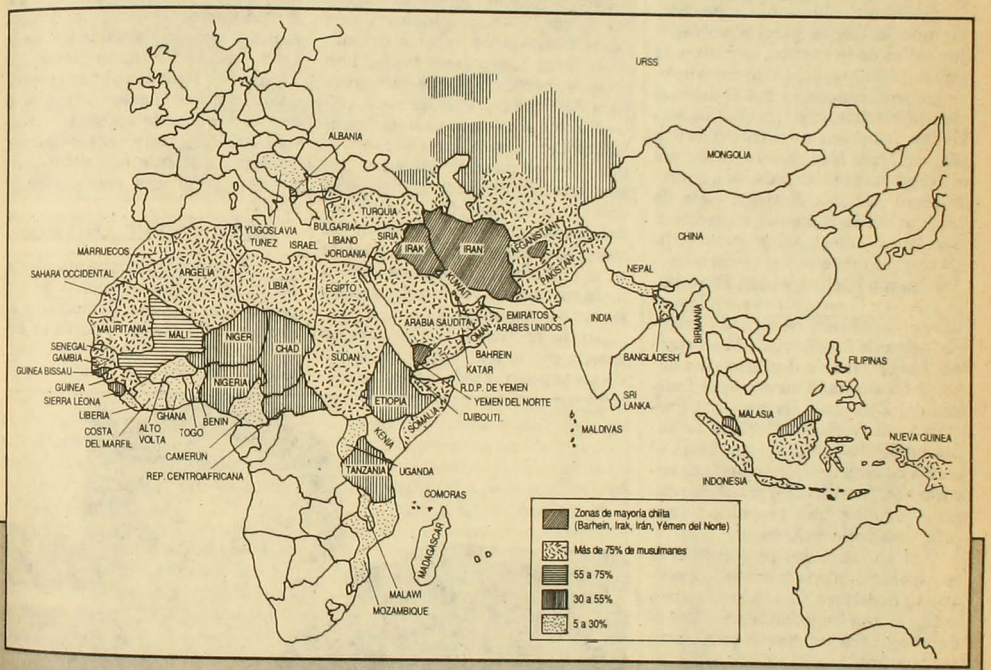
Ello determinó que, al morir Alí, los shiítas buscaran en la descendencia suya a los nuevos jefes religiosos. Hubo así doce "imanes", jefes religiosos considerados infalibles. Pero el último de ellos fue escondido cuando era niño para im-

so. Irán se han convertido en la base de operaciones y guía de los grupos shiítas de la región. En particular, para los del Líbano que llegaron a desviarse de la lucha contra los cristianos para combatir a los sunitas.

Además, Irán alienta –cuando no con la intervención directa, al menos con el efecto de demostración– a los grupos fundamentalistas, cualquiera sea la tendencia islámica que los inspire. Por eso le teme el gobierno sirio y, más aún, el egipcio, contra el cual la Hermandad Musulmana –sunita– lucha desde hace tiempo para conseguir un mayor respeto a las normas islámicas.

Irán es, ante todo, un peligro para Irak, donde los shiítas son mayoría y el gobierno está conducido por una facción rival del mismo Partido Baas que gobierna Siria y que es reformista, nacionalista árabe y más inclinado al laicismo. También es un peligro para Bahrein, donde los shiítas son mayoría y el poder está controlado por una dinastía sunita. Y para Kuwait y Arabia Saudita, que tienen una minoría muy combativa de shiítas. Y para la URSS, porque la mayor parte del 16 por ciento de población musulmana que posee habita junto a la frontera con Irán, y porque en Afganistán tiene que combatir contra musulmanes de los más variados tipos: shiítas y sunitas, fundamentalistas y no fundamentalistas, que luchan juntos para arrebatarle el poder a los "impíos".

La lista suma y sigue hasta contar incluso con la posibilidad de que se esté ante la presencia de un poder emergente capaz de interponerse entre las superpotencias. Con una salvedad: la división del mundo islámico es, por ahora, un talón de Aquiles para la revolución iraní. Muestra de ello es la sangría permanente que le significa la guerra contra Irak. •



pedir su posible asesinato. Desde entonces los shiítas esperan el regreso del imán.

Los sunitas creían, en cambio, en la *ijma*: el consenso de la comunidad como la fuente del poder. Y elegían a sus jefes religiosos y políticos en asambleas de *sheiks* (jefes de clanes o tribus).

EXPANSION INCONTENIBLE

El cisma no les quitó fuerzas a los musulmanes, que, trás la muerte de Mahoma, crecieron y se expandieron casi incontenible-mente –guerra santa mediante– por Asia, el norte de Africa y parte de Europa.

Dos aspectos favorecieron las conversaciones. Por un lado, el que no se exijan requisitos para hacerse islámico más que la sola declaración de fe en Alá. Y, por otro, la presión que ejercieron los musulmanes sobre los pueblos sometidos: los devotos de una fe que poseyera escrituras podían escoger entre seguir practicando su religión y pagar por ello un impuesto, pero para los fieles de un credo sin escrituras las alternativas eran la conversión o la muerte.

Ahora los musulmanes han llegado a ser 800 millones en el mundo. Están en mayoría en 36 países y son cerca del 50 por ciento en diez (ver mapa). Su tasa de natalidad aumenta más rápido que la de los no musulmanes y se calcula que podrían duplicarse a fines de siglo. •

Panamá

Los hilos de la crisis

María Eliana Castillo

Al entrar ya en su segundo mes, la crisis que afecta a Panamá ha dejado al descubierto variadas contradicciones y otras tantas complicaciones que hacen todavía imprevisible su desenlace.

Durante la semana pasada, cuando la calma parecía volver a las calles de la capital, la rutina de sus habitantes sufrió un nuevo sobresalto al conocerse que el detonador de la crisis, el ex coronel Roberto Díaz Herrera, se retractó de sus acusaciones que involucraban al hombre fuerte del país, el general Manuel Antonio Noriega –jefe de las fuerzas de defensa–, en asesinatos, fraude electoral y otros actos ilícitos. Claro que estas correcciones fueron hechas, según Díaz, bajo presión: "Las efectué para lograr la normalización de mi vida privada y de mis familiares". El ex coronel fue obligado a declarar tras haber sido allanada su casa por fuerzas del Ejército y llevado a la Procuradoría General, a donde se había negado a ir. Díaz, que hacia el cierre de esta crónica todavía se encontraba detenido, no presentó ninguna prueba que respaldara sus primeras declaraciones.

Pero para los próximos días se esperan nuevos sobresaltos, porque la opositora Cruzada Civilista anunció una "marcha blanca", donde anunciará un nuevo paro, esta vez indefinido.

Desde que Díaz acusó a Noriega, a principios de junio (ver APSI 205), grupos empresariales, cívicos, gremiales y políticos —como la coalición de partidos Alianza Democrática de Oposición (ADO)– formaron la Cruzada. Esta, cuyo símbolo son los pañuelos blancos, ya ha organizado dos paros nacionales y varias marchas. Aunque al principio la Cruzada demandaba la destitución del Presidente Erick Arturo del Valle y de Noriega, y la investigación de los hechos denunciados por Díaz, hoy su objetivo se centra en que el jefe de las fuerzas de defensa "se vaya del poder", que ejerce tras bambalinas.

Según los analistas que están siguiendo el "caso Panamá", la Cruzada cuenta con el apoyo de sectores oligárquicos, que tienen en su mayoría fuertes intereses económicos con Estados Unidos y que actualmente, tras haberse consolidado como fuerza económica, han querido beneficiarse de la coyuntura brindada por Díaz para iniciar una lucha por alcanzar también poder político. Para ello reivindican la plena democracia y llaman a combatir la corrupción, precisamente los aspectos más débiles del actual gobierno. (A pesar de que muy pocos en Panamá pueden tirar la primera piedra en contra de la corrupción, ya que ésta es un fenómeno generalizado).

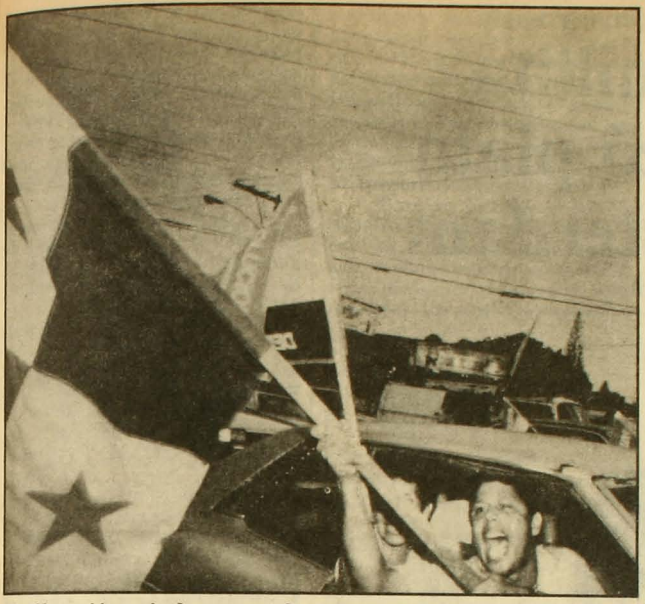
No obstante, la Cruzada no cuenta con el apoyo masivo de las clases populares y de los trabajadores organizados. Las primeras se han mantenido al margen de la crisis y los segundos –cuyas más importantes organizaciones son la Coordinadora Nacional de Trabajadores Organizados (CONATO) y la Federación Nacional de Servidores y Empleados Públicos (FENASEP)– no se sienten identificados con la lucha "por el poder político" de la Cruzada, aunque demandan cambios al gobierno para que rectifique sus políticas económicas.

Más allá de las mencionadas reivindicaciones, la Cruzada Civilista –cuyo hombre-símbolo es el octogenario ex Presidente Arnulfo Arias– no ha formulado una propuesta política alternativa al gobierno y, con excepción de Ricardo Arias Calderón, presidente de la Democracia Cristiana local, no cuenta con figuras políticas conocidas. Tampoco parece ser que el nuevo y creciente apoyo que le está dando el gobierno norteamericano signifique que esa potencia la perciba como una real opción de poder.

MIRANDO EL AÑO 2000

Estados Unidos ha manifestado en reiteradas ocasiones su respaldo a una plena democracia en Panamá. Su mayor interés es evitar que el país caiga en una inestabilidad política que ponga en peli-

General Noriega: "¿Por qué no me voy a ir?"



Manifestación antigubernamental: escena repetida en los dos últimos meses.

gro sus imporantes intereses estratégicos: el canal interoceánico y las bases militares. Lo anterior es, por lo tanto, el propio límite que tiene para presionar, como lo está haciendo, por cambios. Cambios que podrían tener por objetivo crear condiciones más favorables a Estados Unidos para negociar, por ejemplo, la presencia militar norteamericana en territorio panameño más allá del año 2000.

Dentro de ese contexto se ubican las gestiones diplomáticas, los enviados, los comunicados con recomendaciones y la suspensión de la ayuda militar y económica a Panamá, a pesar de que el gobierno panameño canceló los daños causados en una manifestación a la embajada norteamericana en Ciudad de Panamá, requisito inicial para levantar la suspensión.

Entretanto, el gobierno, obviamente, ha descalificado las demandas y acciones de la Cruzada y de la Casa Blanca, a quienes ve confabulados para desestabilizar al país y evitar que se cumplan los tratados Torrijos-Carter (ver APSI 206). Y ha puesto en práctica medidas restrictivas a la libertad de prensa y prohibido manifestaciones públicas, aun las de apoyo a Noriega.

Pero también el gobierno ha dejado entrever que en su interior se están dando matices. A pesar de las medidas restrictivas, el Presidente Del Valle ha declarado su buena disposición al diálogo, ha pedido a Noriega que investigue las acusaciones sobre violación a los derechos humanos de los manifestantes detenidos, y ha propuesto que los militares se concentren en sus funciones profesionales, palabras que han sido interpretadas como un curioso alejamiento del "hombre fuerte".

Asimismo, las fuerzas de defensa, que se han mantenido férreamente unidas tras su comandante, han señalado estar dispuestas a retirarse de la política para favorecer la reconciliación con Estados Unidos, pero han sido tajantes para puntualizar que no entregarán la cabeza de Noriega.

Por supuesto que el propio Noriega ha declarado lo mismo: "¿Por qué tengo que irme?". En cambio, un funcionario norteamericano ha predicho que el comandante tiene los días contados. Pero las predicciones varían mucho. *The Washington Post* detalló que tales días podrían ser todavía "contados en decenas, centenas y quizás millares". •

ARTURO SALINAS T.
Cirujano Dentista

Atención especial a organismos internacionales

URGENCIAS 9 A 21 HRS.
PROTESIS EN 24 HRS.
ESPECIALIDAD EN ESTETICA BUCAL

Rancagua 0183
Fono 2225902

GINECOLOGIA OBSTETRICIA

RICARDO SAAVEDRA MAFFET

Alameda 474 Of. 51
Fonos: 398113 - 397308 - 382698

San Sebastián 2812
Of 906 Fono 2325253
(esq. El Bosque Norte)

OPTICA
HUERFANOS

cuide su presupuesto cotizando al comprar
25%
de descuento por despacho de recetas

Huérfanos 636 - 638
Teléfono: 331686

Manuel Plaza, maratonista

El canillita que sacó plata en Amsterdam

Pedro Lira

Manuel Plaza, originario del 1900, de los Plaza de Lampa, suplementero de toda la vida, viajó hace 59 años a los Juegos Olímpicos de Amsterdam: el domingo 5 de agosto de 1928 corrió la maratón y llegó segundo. Fue el primer chileno que sacó medalla olímpica: de plata.

Manuel Plaza ejercitaba una implacable rutina antes de correr: impregnaba con esencia de manzanilla su camiseta, su cintillo y los pañuelos que amarraba en ambas manos. Así se refrescaba (porque no le gustaba ingerir líquidos mientras corría) el vendedor de diarios; así llegó segundo a la meta en Amsterdam, a 80 metros, a sólo 26 segundos del argelino-francés El Ouafi, el mismo El Ouafi que siguiera a Plaza cuatro años antes, en 1924, en París, cuando el chileno llegó sexto y séptimo el africano.

Ese domingo 5 de agosto, hacia el mediodía, cundía la expectativa en Santiago. Los periódicos *La Nación*, *El Mercurio* y *El Diario Ilustrado* habían instalado pizarrones para dar a conocer las alternativas de la maratón olímpica. El gringo Ithel Steward, manager de Plaza, triste porque no le costearon el viaje a Europa, decía en la prensa: "No olviden que Manuel nunca deja de llevar flores a la tumba de su madre antes de correr, y que en esta oportunidad cumplió esta piadosa práctica Rosita, la compañera de su vida".

Allá en Amsterdam, en un hotel holandés, Plaza despertó de amanecida. Bebió una taza de jugo de carne y luego otra de té: el alimento de las siete de la mañana. Sus compañeros contaron después que el fondista estaba inquieto, que esa vez no quiso recibir visitas. Sentía una molestia en la pierna derecha. A las diez se tomó un buen plato de caldo, reposó dos horas, se envolvió en una frazada y partió al estadio.

Sesenta y nueve corredores estarían en la partida. Plaza llevaba el número 686. La delegación chilena había arrendado bicicletas para seguirlo a lo largo de todo el recorrido y cantarle de cuando en cuando su ubicación.

5 kilómetros: lugar 51, dolor intenso en la rodilla.

10 kilómetros: lugar 32, se atenúa el dolor.

28 kilómetros: noveno lugar, cuerpo caliente.

35 kilómetros: quinto lugar.

A partir de ese momento sobrepasó al finlandés Martelin, al estadounidense Ray y al japonés Yamada. Carlos Fanta, un chileno que siguió la carrera desde el bus de los periodistas, dijo que los cazanoticias preguntaban si Plaza era hijo de extranjeros, que dónde estaba Chile, si en ese país eran de raza negra o blanca.

El argelino-francés El Ouafi paró los relojes en dos horas 32 minutos y 57 segundos. Plaza, vicecampeón, en dos horas 33 minutos y 23 segundos.

El Mercurio rindió inmediatos honores a Plaza: "La perfomance rendida por nuestro connacional es una confirmación concluyente de que la tradicional pujanza de nuestra raza tiene sus exponentes bien definidos, que pueden competir ventajosamente con los otros pueblos que, por el número de sus habitantes y por los recursos de que disponen, se encuentran en situación de colocarse a un nivel de superioridad".

1928: Manuel Plaza, medalla de plata, ingresa al Estadio Olímpico de Amsterdam. Un segundo lugar con olor a esencia de manzanilla.

UN PUÑADO DE POROTOS

A comienzos de 1969, producto de una neumonía, Manuel Plaza yacía en una cama del Hospital San Borja y aprovechaba de contar a su amigo y periodista Julio Moreno Toledano que en las primeras décadas del siglo "no teníamos ni buzo para entrenar; se corría frente al estadio (en el Parque Cousiño), en las mañanas temprano, con mucho frío; yo mismo tenía que poner en el suelo, con tiza, la marcas de los kilómetros". A veces lo acompañaban en un auto "algunas damas chilenas; cuando terminaba de correr tenía que esconderme detrás del auto para cambiar la camiseta llena de sudor".

Eran los tiempos en que se corría entre Santiago y Valparaíso, Santiago y San Bernardo, Valparaíso y Limache. En 1922, Plaza ganó la distancia entre la capital y el puerto, sin descanso en 15 horas 45 minutos. Se esperaba al primero a las cinco de la tarde. El vencedor arribó cuatro horas antes de lo pronosticado. Esa noche, junto a sus amigos, Plaza festejó con el trago que mejor degustaba: la cerveza. Ese año, Plaza pasó del club Pietro Dorando al Green Cross.

Eran los tiempos en que las carreras se disputaban con *handicap*: los mejores le daban ventaja al resto de los participantes. Plaza, antes de partir, contaba a los competidores. Llevaba en su mano derecha un puñado de porotos, uno por cada contrincante. A medida que los pasaba, regaba el camino con los granos. Vaya que lo regaba.

En 1922, en Río de Janeiro, Manuel Plaza conquistó el título de "campeón olímpico sudamericano" luego de vencer en cinco pruebas, todas ellas disputadas en días consecutivos: 3 mil metros por equipos, 5 y 10 mil metros, el cross country y la maratón. Después, en los sudamericanos de Buenos Aires y Santiago, obtuvo triunfos similares.

CASTILLO CORRE A SU LADO DE TERNO Y CORBATA

En 1924 lo nominaron para participar en la maratón de los Juegos Olímpicos de París. Nada de cómoda fue la travesía del Atlántico. El atleta, junto a la delegación chilena, viajó en tercera clase, en un barco hediondo y pésimamente alimentado. Al llegar a la capital francesa, una semana antes de que se iniciaran los juegos, había perdido seis kilos. Igual llegó sexto en la maratón. Igual le dio a Chile el primer punto olímpico.

Cuando regresó, declaró al semanario *Los Sports* que las condiciones en París eran difíciles, las temperaturas muy altas, al extremo que el día en que se desarrolló el cross country murieron tres competidores por exceso de calor: "Me dejaron en el abandono más absoluto. Solo y sin conocer la ruta, me era imposible hacer un trabajo más regular. Fui el último que salió del estadio. Ustedes no pueden comprender cómo, al verme tan solo, me dominó el desaliento, me sentí decaído".

Felidor Castillo, atleta chileno, compañero de Plaza en las competencias por equipos de algunos sudamericanos, fue vital a la hora de apoyar al maratonista: lo acompañó en los últimos cinco kilómetros vestido de terno y corbata.

Sexto llegó Manuel Plaza. No se pudo acostumbrar a la carretera parisina, de adoquines y cemento. Como no tenía buenas zapatillas, se hizo tira los pies: perdió cinco uñas.

Así lo describía *Los Sports*: "Nació humilde y sigue la vida que empezó cuando niño, vendiendo diarios. Es un atleta completo: une a un cuerpo esbelto y bien formado una musculatura bien diseñada. Moreno, de ojos vivaces, tranquilo y modesto al hablar, se impone entre los de su clase".

El 9 de febrero de 1969, cuando llevaba medio siglo como vendedor de diarios, Manuel Plaza murió: la neumonía.

Su quiosco quedó vacío, el de Bascuñán Guerrero con Blanco Encalada, a cuatro cuadras del Parque Cousiño, donde corría todas las mañanas y todas las tardes, la tiza en el pavimento, los porotos para siempre en la mano empuñada. •

GASTRONOMICOS

Cocteles
Comidas
Matrimonios

Canapés - Pasteles
Petit Bouchés
Empanadas

Atendemos
en nuestros locales
o a domicilio

Santa Rosa 740
Fono 2220329
(ex concesionario
Club Providencia
Santa Rosa
de Las Condes)

VAMPIRO IMPOSTOR

Señor director:

La estafa a la cual asistimos el viernes 31 de julio (*La fiesta de Bela Lugosi*, en el Garaje Internacional de Matucana 19) había quedado anunciada en la entrevista que días antes APSI le hiciera a Vicente Ruiz –director del aludido espectáculo–.

En efecto: en dicha entrevista Ruiz declaró que había descubierto que era mucho mejor para él "ganar el dinero de las entradas de una sola vez que goteado en ocho presentaciones", con lo cual intentaba fundamentar lo efímero de sus presentaciones; pero lo que verdaderamente se traía este sujeto era llevar a cabo un montaje fraudulento cuyo fin no iba más allá de recaudar los 165.000 pesos producidos por las 330 entradas vendidas por caja a un costo de 500 pesos cada una, suma por lo demás elevada para el medio cultural chileno, aunque qué le iba a hacer: Ruiz sabía que no habría más público para él.

Estaría de sobra señalar que el montaje aquel no es susceptible del más mínimo análisis, dado que la total desarticulación escénica y conceptual con que se pretendió "asustar" a los asistentes, bajo el signo de un horror mal entendido y efectista.

En desmedro de este individuo habría que remitirse a sus propias palabras cuando intenta reducir a los artistas chilenos a simples "tipos de izquierda que dicen un par de bravatas, se ganan becas, parten a Europa, vuelven como estrellas y no producen hechos culturales significativos", en circunstancias que en la entrevista a APSI declara, con oportunismo, su deseo de viajar a Amsterdam. ¿Con qué dinero Ruiz se propone viajar a Amsterdam? ¿Cuánto pagó a los actores y al equipo de producción de *La fiesta de Bela Lugosi*? Las informaciones hablan de 1.000 pesos por cabeza. ¿Cuál es la moralidad de la belleza que propone Ruiz?

No. En las palabras de Ruiz no hay más que charlatanería barata, y en los hechos, un fraude vulgar.

No. Vicente Ruiz no es un vampiro; es un impostor.

Alvaro Madariaga

CONSIGNA VALIDA

Señor director:

Con sumo interés he leído en APSI 208 la opinion de Jorge Arrate, referente a los derechos ciudadanos que debieran tener los chilenos que nos encontramos en el extranjero. Las preguntas que él se formula son más que válidas y debieran ser recogidas por nuestros compatriotas del país. Pero, fundamentalmente, son una buena iniciativa para movilizar a esa gran masa de ciudadanos potenciales que actualmente vivimos fuera de Chile. Países como Portugal y España, que vienen de un pasado muy semejante al que hoy nosotros todavía sufrimos, contemplan dentro de su ley electoral el derecho a voto para sus ciudadanos residentes en el extranjero, nacionales que, cuantitativamente, no dejan de ser considerables.

La mayoría de la población chilena impulsa hoy día la inscripción en los registros electorales. Los chilenos que vivimos en el exterior debiéramos agitar esta misma bandera en los diferentes consulados: pedir apertura de registros.

El reconocimiento como ciudadano chileno va más allá del impedimento, arbitrario e inhumano, que aún mantiene a medio millar de exiliados sin poder ejercer el derecho de vivir en su patria. Habemos decenas de miles de chilenos que no podremos retornar a corto plazo. Los impedimentos para esta inmensa mayoría no son los "legalmente arbitrarios", aunque en su origen fueron y seguirán siendo políticos. Señalo, al pasar, los que considero más relevantes:

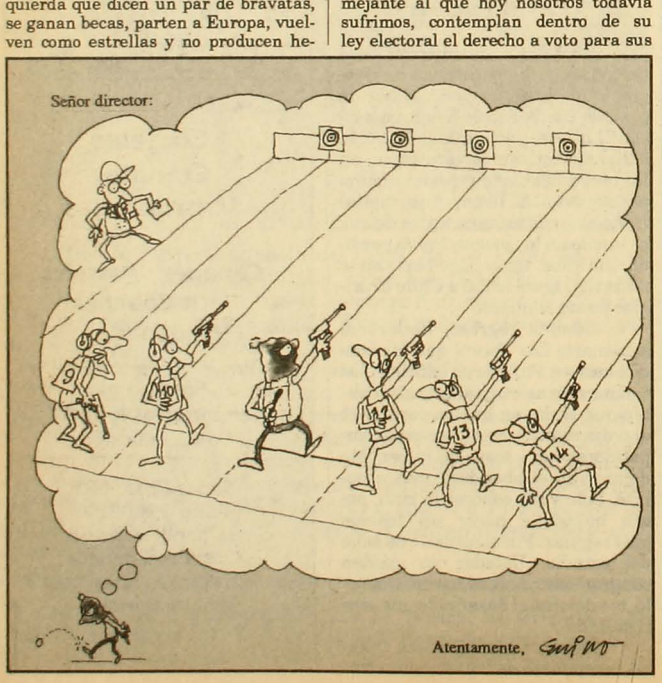
1. La situación catastrófica, desde el punto de vista económico, en que ha quedado el país, la que no permite a corto plazo, y me temo que tampoco a mediano, reabsorber a los cesantes que vayan reingresando.

2. Los problemas familiares, especialmente el de nuestros hijos que se encuentran estudiando a niveles medios y superiores, estudios que muchos esperamos que finalicen en los países de residencia actual.

3. El problema del "desexilio", que, mirado en conjunto con nuestros hijos, requiere de una preparación mental, sicológica y afectiva. Esto nos hace que se ahogue en nuestras gargantas el legítimo grito de *¡retorno o muerte*!

Por todo lo expuesto anteriormente, surge válida una consigna: *¡Chilenos del exterior, a luchar por registros electorales*!

Walter Ponce
La Haya, Holanda



INSOLITO, ARBITRARIO, CONTRADICTORIO

Señor director:

En primera instancia estimo un deber de honestidad señalar públicamente que no pertenezco al Partido Comunista y que tampoco tengo vinculación con dicha colectividad política. Hago estos alcances para desvanecer cualquier duda que pudiera surgir al respecto, interpretándoseme como defensor encubierto de dicha organización. Lo único que me guía es el afán de exponer un hecho que califico de insólito, contradictorio y arbitrario.

Me llama profundamente la atención que se haya entablado una demanda en contra de revistas y diarios de tan alta calidad y jerarquía por el solo hecho de haber dado a la pu-

blicidad una declaración política del Partido Comunista. Mi propia convicción de demócrata me dice que esa posición de quienes manipulan el país es absurda, incoherente y atentatoria, puesto que no asumen igual actitud ni el mismo criterio cuando se trata de otros medios periodísticos que le son afines.

El día 4 de septiembre de 1986, el señor Miguel Serrano publicó una extensa declaración de principios en *El Mercurio* de Santiago. En ella expone todo un andamiaje doctrinario para confirmar su militancia nazi.

Históricamente, la humanidad cuenta con elementos de juicio muy claros acerca del papel nefasto que jugó esa doctrina y su praxis: más de seis millones de judíos asesinados bárbaramente; provocación del conflicto bélico jamás visto en épocas pretéritas; la forma como el nazismo intentó destruir la civilización; cómo a través de métodos trogloditas pretendió aplastar con sus funestas botas pardas a todos los pueblos del universo. Luego de finalizado ese fatídico conflicto, que por suerte dio por tierra con tan inhumanas intenciones, se configuró un clima de repudio contra el nazismo hitleriano (fascismo). Hoy, aún continúa la acción de los países civilizados de la Tierra para erradicar los últimos vestigios de esa doctrina oprobiosa.

No obstante estar proscrito por la conciencia universal, existen grupos simpatizantes que, incrustados en las democracias, pretenden revivir este método de transgresión a la dignidad humana. ¿Qué criterio adoptaron los apologistas del patriotismo frente a la exposición que insertó en sus páginas *El Mercurio*? ¿Por qué los invadió el silencio?

René Oyarzún Wulf

AUNQUE SEA POR UNA VEZ

Señor director:

Considerando las últimas declaraciones de cada una de las autoridades de gobierno, ¿no le parecería oportuno que tanto el hacedor del *resumidero* como el fabricante del *acertijo* dejaran de agarrar para el tandeo, aunque sea por una única vez, al almirante Merino y, en su casi insustituible lugar, poner, aunque sea por esa única vez, al simpático señor secretario Poblete? ¿No lo estimaría de toda justicia?

Víctor Sandoval H.
Puente Alto

NUEVO COMISIONISTA

Señor director:

Comparto plenamente lo expresado por el lector Caviedes en una carta publicada en APSI 211, en el sentido de que, siguiendo el ejemplo del cardenal Fresno con su recién creada Comisión para la Reconciliación, todos deberíamos abocarnos a la invención de nuevas comisiones de algo.

Así como el señor Cáviedes ya propuso algunas, yo, para no resultar pura lengua, postulo otras. Veamos: Comisión Pro Defensa de la Inocencia del Río Mapocho (COPRODIRMA); Comisión Pro Atajo a la Transferencia del Cóndor Rojas (COPATRACOR); Comisión de Bienvenida Eterna para la Miss Bolocco (COBEMIBO); Comisión para la Consecución de Rebajas para los Chunchules en Conserva (CORECHUCO); y Comisión de Varios (COVA), para todas aquellas cosas que, por mala voluntad o error, no estén debidamente comisionadas en parte alguna.

Como aporte especial, también me atrevo a sugerir, para que la iniciativa de Fresno no vaya a irse por la borda, una Pre Comisión de Estudio de Factibilidad de la Comisión para la Reconciliación. Podríamos llamarla PRECODESFACOPARE.

Eugenio Gormaz Linar

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

• Reinaldo Villalobos Rodríguez
Las Carreras 572 Of. 10
Casilla 77 - La Serena
Fono: 213673.

• Enrique Díaz V.
Asesorías Civiles y Laborales
Huérfanos 886 Of. 516
Fono: 392704.

• Néstor Gutiérrez G.
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diagonal Pje. Matte 956
Of. 205
Fono: 393639-399068.

MEDICOS

• Dr. Edmundo Camus
Traumatología y Ortopedia
San Antonio 378 Of. 302
Fono: 331067.

• Dra. Patricia Cardemil L.
Kinesióloga
V. Mackenna 260 Of. 102
Fono: 2222583
Huelén 110 1er. Piso
Fono: 43406

• Abal Denta Médica
Medicina: niños - adultos
Otorrinolaringología - Exámenes de oído - Psiquiatría - Psicología - Fonoaudiología - Odontología - Ortodoncia.
V. Mackenna 6 - 2º Piso - Of. 2
Fono: 2221413
Gamero 1427
Fono: 373603

DENTISTAS

• Dr. Ricardo Aliste Cerda
Odontología General
Periodoncia
Dr. Sótero del Río 326 Of. 404
Fono: 6967221.

• Dr. Pedro Pablo Bombardiere R.
Cirujano-Dentista
Endodoncia y Prótesis Fija
San Antonio 486 Of. 44
Fono: 391834.

ARQUITECTOS

• Albrecht y Asoc.
Arquitectos Consultores
Proyectos y Asesorías
Fono: 2230366.

• Patricio Balbontín C.
Sistema constructivo modular de elementos de madera
Manuel Montt 024, of. 25-A
Fono: 40419

ACERTIJO

Por Currutaco

Brutalidad | Actúan hacia atrás | Resonancia | Sanan | Perturban | Autóctono | Pron. ing. | Padrino | Aceite | Enf. de la piel | Etapa

Apartado | Oreja | Hogar | (2)

Antiguo colegio ing. | Boquete bélico | Exprésate | Puerto peruano

Nombre fem. | Niquel

Cero | Onda | ... bombero y masón | Compañía

Partir | Campeón | (1) | Serpiente

Hay hartos | Capaces | Concilio | Da nueces | Nanas

Nivel | Reincidan | Tango | Altar

Da puntapiés | Chillido | Huesera | Según Lucía (ella), somos

(3) | Enfermo | (4) | Sapea | Presente

Camino | Centro-centro | Indemne | Inst. musical

Cortesía

Virarte | Juana rosa | Dirimes

Patria de Abraham | Revolviera | (6)

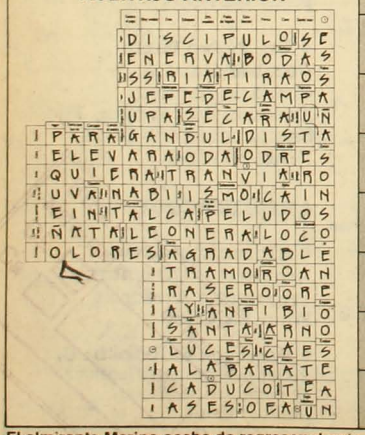
Hace bulla | Le rezara | Palestinos

2ª vocal | Discurra

Oro francés | Amarre | Cautela | Tuesto | Corj. puntual

Lado | Etcétera

SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR



Regaló | Excl. | (5)

Festival de TV | A la moda | Patria de Tales

Toqueteós | Crónicas

Italia | Pangue

(7) | País nortino | Extingue | Huno Nº uno

Curvaran | Del aire (pref.)

Motivo | Fuma

(8) | Igualdad (pref.) | Nacional | Ligero

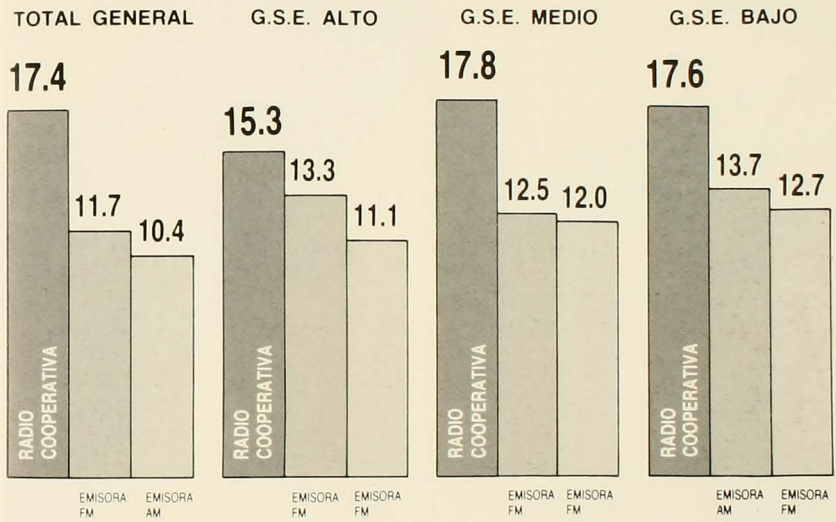
Vosotros | Cromo | Le transportó

Hermana | Alabaras

El almirante Merino acaba de regresar al país. De él construya, siguiendo la numeración, una frase sobre el hipotético candidato civil y cincuentón.

ENTRE LAS 40 EMISORAS A.M. Y F.M. DE SANTIAGO

SOLO HAY UNA 1era SINTONIA ABSOLUTA... RADIO COOPERATIVA



Fuente: Encuesta de Radioaudiencia SEARCH, Junio 1987

La radio más importante...
es también primera sintonía.

Radio Cooperativa
AM *STEREO*

NUESTRO OBJETIVO ES SER OBJETIVOS

Los hechos noticiosos pueden enfrentarse de diversas maneras.
Exagerándolos o minimizándolos.
Llamando la atención o atenuando su importancia.
Nosotros hemos escogido el camino más difícil.
El camino de la objetividad.
Por eso nuestros auditores nos prefieren. Por eso nos escuchan. Por eso nos creen.
Por eso nuestro objetivo es ser objetivos.

RADIO CHILENA
La Radio de Todos

66 A.M.

HABLA ONOFRE JARPA

APSI 213

POR EL DERECHO A NO ESTAR DE ACUERDO
Del 17 al 23 de agosto, 1987. Año XII. $ 290 (IVA incluido)
Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 20

ADHESION A PINOCHET

18%

LA VERDAD DE LA ENCUESTA GALLUP

INFORME COMPLETO:

SIDA

EPIDEMIA EN CHILE

INSTRUCCIONES PARA AMAR SIN RIESGO

EL HUERTO *de noche*

NUEVO MENU DE INVIERNO

Infinitas **creaciones** de cocina vegetariana...
y ahora **Fondue con champiñones**, alcachofa,
cebolla asada, espárragos, etc.
Fondue de chocolate con frutas de la estación.
Una nueva **variedad de postres** para tarde en la noche:
cheesecake, brownies, manzanas asadas con salsa de lúcuma,
waffles, panqueques, tartaletas de fruta, etc.
Viernes y Sábado **música de cello, oboe, flauta.**

Orrego Luco 54-reservas 2319889

COMIDA NATURAL

APSI 213 - AÑO XII
Del 17 al 23 de agosto, 1987

Director y Representante Legal
Marcelo Contreras

Director Adjunto
Sergio Marras

Editor General
Andrés Braithwaite

Editor Nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Editor Economía
Pedro Lira

Editora Internacional
Pilar Bascuñán

Editor Magazine
Francisco Mouat

Editora Cultura
Claudia Donoso

Redactores
Mónica Blanco, Paz Egaña, Elena Gaete, Marcelo Mendoza, Patricia Moscoso, Pía Rajevic, Jorge Andrés Richards, Elizabeth Subercaseaux, Milena Vodanovic

Colaboradores
Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco (Rodrigo Pinto), Guillo (Guillermo Bastías), Rodrigo Moulian, René Naranjo, Juan Andrés Piña, Erick Pohlhammer, Jaime Valdivieso

Fotografía
Inés Paulino, Alvaro Hoppe

Documentación
Eugenio Toledo

Diseño Gráfico
Vesna Sekulovic

Servicios Internacionales
Afrique-Asie, Brecha, El País, El Periodista, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Rinascita, South, Tempo, y una red de corresponsales

Consejo Editorial
Nemesio Antúnez, Soledad Bianchi, Sergio Bitar, Carmen Castillo, Jaime Cataldo, Enrique Correa, Germán Correa, Ariel Dorfman, Mariano Fernández A., Angel Flisfisch, Armando Jaramillo, Miguel Lawner, Luis Maira, Germán Molina, Jorge Molina, Heraldo Muñoz, Ricardo Núñez, Aníbal Palma, Adriana Santa Cruz, Rodolfo Seguel, Nissim Sharim, Enrique Silva Cimma, Juan Gabriel Valdés, Sergio Vuskovic

Gerente
Fernando Villagrán

Secretaria Ejecutiva
Paulina Taibo Grossi

Publicidad
Gerente de Ventas: Ximena Tormo
Ejecutivo de Cuentas: Mónica Cid

Suscripciones y Distribución
Carlos Ruiz

Redacción y Administración
Alberto Reyes 032
Providencia
Fonos: 775643 - 775450

Casilla 9896
Correo Central
Santiago de Chile

Impresión
Alfabeta Impresores, que sólo actúa como impresor.

Las condiciones de un pronunciamiento legítimo

Los tiempos se acortan y Chile se acerca a una confrontación inevitable. Más allá de las encuestas, de las cábalas sobre candidatos, de la discusión sobre plebiscito o elecciones libres, el dilema que enfrenta el país se reduce a aceptar la proyección del régimen militar por otros ocho años o conquistar el retorno a la democracia en 1989.

Esa es la verdadera discusión que subyace entre las diversas propuestas que se levantan desde el propio régimen militar y desde la oposición. Como alternativa intermedia, sectores cercanos al gobierno proponen la designación de un candidato de consenso, surgido de un acuerdo entre el gobierno y sectores opositores "moderados". La nominación de ese candidato, se arguye, le quitaría el carácter confrontacional al plebiscito. Esa es, tal vez, la propuesta más irreal de todas. Después de catorce años de gobierno militar, cuando éste ha cortado toda posible vía para un diálogo con la oposición, cuando se ha ejercido el poder sobre la base de la descalificación de los disidentes y la polarización del país, resulta imposible imaginar un consenso en torno a una propuesta que no resuelve el problema fundamental: la disyuntiva entre el retorno decidido a la democracia o la mantención del actual régimen militar.

Es imaginable que el primero en rechazar una propuesta de este tipo sería el mismo general Pinochet, quien no está dispuesto a entregar el poder a un sucesor civil, pues éste mal podría tener la fuerza y la cohesión política necesarias para mantener los lineamientos que este gobierno ha implementado al amparo de la exclusión impuesta por la fuerza de las armas. Es el mismo jefe de estado quien, en repetidas ocasiones, se ha encargado de demostrar que no existe un pinochetismo sin Pinochet, cuando ha afirmado que los regímenes militares no dejan herederos.

Con igual claridad, las fuerzas opositoras –desde la Democracia Cristiana hasta la izquierda– han rechazado esta fórmula de recambio denunciando, con razón, que ella no conduce a la democracia. Porque otra cosa es el estar dispuestos a considerar una fórmula de transición, limitada a un tiempo determinado, consistente en un gobierno de emergencia que tenga como misión fundamental redemocratizar al país.

Sea cual sea la decisión que adopten las fuerzas armadas al respecto, su deber primordial consiste en garantizar una libre y limpia expresión dè la voluntad soberana del pueblo. Ello supone facilitar la inscripción masiva de los ciudadanos en los registros electorales; asegurar el acceso igualitario a los medios de comunicación; posibilitar el desarrollo de un amplio debate nacional; levantar las restricciones a los derechos ciudadanos; terminar con el exilio; y poner fin a los estados jurídicos de emergencia.

Estos requisitos son los únicos que permiten darle legitimidad a un pronunciamiento ciudadano. Más todavía si éste se desarrolla en el marco de unas instituciones armadas que se involucran en el proceso electoral por la imposición del plebiscito y la designación de un candidato.

Así como la confrontación entre quienes buscan proyectar el actual régimen militar más allá de 1989 y quienes desean volver en esa fecha a la añorada democracia es inevitable, también es indispensable acordar las condiciones sin las cuales un pronunciamiento ciudadano pierde su legitimidad y validez.•

Plebiscito ecológico

Jamás imaginó don Pedro de Valdivia que algún día iba a tener que vivir en uno de los lugares más polucionados del planeta: el centro de Santiago. Y como el asunto no daba para más, los miembros del movimiento ecologista Futuro Verde decidieron movilizarse para defender el derecho a respirar de este ilustre personaje. Es así como el sábado 8 de agosto, a las 12:30 horas, un grupo de sus militantes llegó marchando hasta la Plaza de Armas. Premunidos de carteles y banderas –por suspuesto verdes–, los defensores del aire limpio se encaramaron en la estatua del fundador de Santiago y le colocaron una gran mascarilla para que soportara mejor el smog.

Noble iniciativa. Sobretodo porque se trata de una campaña que desde hace ya dos semanas viene realizando esta organización. Se trata –según afirmaron– de un "plebiscito ecológico": con mitines, marchas, paneles y pegatinas de afiches. Todo para dar una voz de alarma por el alarmante aumento de la contaminación y protestar por la ineficacia que han demostrado las autoridades para combatirla. •

Merino en Londres

En julio pasado, luego de su visita a Israel, el almirante Merino hizo un viaje semisecreto a Londres. Los parlamentarios laboristas no desaprovecharon la oportunidad y dedicaron la sesión de la Cámara de los Comunes del 24 de julio a analizar la situación chilena y cuestionar la política del *Foreign Office* hacia Chile.

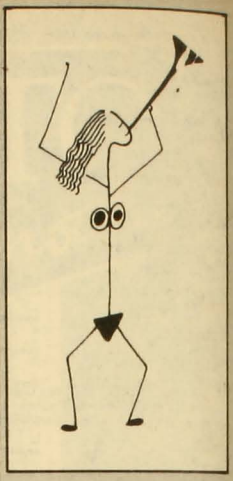
Nada de benévolos fueron con el almirante Merino: recordaron que él había permitido el uso de barcos de guerra como cárceles para prisioneros civiles y como cámaras de tortura. El diputado Pat Wall fue más allá: "Sus crímenes son comparables con los que cometió el nazi Klaus Barbie", dijo, y acto seguido pidió el cese inmediato de venta de armas británicas a Chile.

Entonces, el diputado Jeremy Corbyn planteó que ello no era suficiente, y propuso el término de todas las relaciones comericiales entre Chile y Gran Bretaña. Reveló, además, que al interior del *Foreign Office* hay tensiones debidas a la política del gobierno conservador -que reanudó la venta de armamentos a Chile, en 1979, revirtiendo la anterior prohibición laborista–, y que algunos funcionarios elaboraron un documento que recoge todas las violaciones a los derechos humanos cometidas en Chile.

Según Corbyn, en el documento se solicita al gobierno de Margaret Thatcher la aplicación de una política que desaliente los préstamos de bancos británicos y que Gran Bretaña vote contra los créditos a Chile en el Banco Mundial y el BID.

Complicada resultó para Merino la escapada a Londres. •

Llamado a concurso



Un concurso –el Premio Comillas– abierto a todo el mundo de habla hispana, ha sido convocado por Tusquets Editores. En los géneros de memorias, biografía y autobiografía, las obras presentadas deberán ser inéditas, escritas en castellano, mecanografiadas a doble espacio y enviadas por triplicado antes del 30 de abril de 1988 a Tusquets Editores S.A., calle Iradier 24, 08017 Barcelona, España (dirección a la que se puede solicitar mayores antecedentes).

El jurado estará compuesto por Mario Vargas Llosa, Beatriz de Moura, Natacha Seseña y Gonzalo Crespi de Valldaura.

Al crear este premio, Tusquets ha tenido la intención de procurar despertar en el público de lengua castellana el interés por un género poco cultivado que, en el caso de la biografía, permite poder recobrar, a la vez con rigor y amenidad, la propia historia a través de los personajes o grupos de ellos que la protagonizaron". •

Cumpleaños en el exilio

En 1977 un grupo de chilenos exiliados en París concibió un proyecto para mitigar la distancia y crear un nexo entre los chilenos en el exilio: una revista político-cultural que abordara las problemáticas de Chile y Latinoamérica y llegara a los exiliados residentes en distintos países del mundo.

En un comienzo, *Araucaria*, que así se llamó la publicación, se producía artesanalmente, pero con el tiempo adquirió prestigo y presencia en el ámbito intelectual latinoamericano. Dirigida por el ex senador Volodia Teitelboim, cuenta con un amplio cuerpo de colaboradores, entre los que se encuentran Eduardo Galeano, Mario Benedetti, Roberto Matta e Isabel Allende.

Hoy, *Araucaria* cumple 10 años. Desde aquí, albricias. •

En avenida Perú

El Comando Nacional de Trabajadores (CNT) quería realizar una concentración en la calle General Velásquez. "No –dijo el jefe de zona en estado de emergencia–. Ello crea problemas de circulación en el sector". Los dirigentes sindicales, entonces, tuvieron que elegir entre cinco lugares altenativos propuestos por la autoridad militar, todos sitios alejados del sector céntrico. "No vamos a satisfacer el deseo del régimen de alejarnos del centro de Santiago", dijeron los dirigentes del CNT, y escogieron la alternativa más cercana: Avenida Perú con Valdivieso.

Allí, a las 16:30 horas del miércoles 19, el Comando espera congregar a miles de trabajadores para exigir "un salario mínimo de 20.000 pesos; libertad de prensa y fin a la persecución de periodistas; una previsión justa, digna y solidaria; y trabajo digno para todos".•

Visitas expertas

Cuatro miembros del *International Human Right Law Group* –organización norteamericana no partidista que promueve el respeto de los derechos humanos en el mundo– estuvieron en Chile en una misión de reconocimiento entre los días 8 y 15 de agosto. Su objetivo: hacer una evaluación preliminar de las condiciones existentes en nuestro país para la realización de un acto electoral limpio y con garantías.

En la materia, son expertos. El *Human Right Law Group* publicó, en 1984, un documento titulado "Direcciones para la observación de procesos eleccionarios internacionales", y sus miembros han tomado parte en las misiones de observadores extranjeros que vigilaron los procesos eleccionarios de Nicaragua, Uruguay y Granada (en 1984); de El Salvador, Zimbabwe y Guatemala (en 1985); de Filipinas (en 1986 y 1987); y, últimamente, de Haití.

En Chile, Edward Windenfeld, Robert Dinerstein, Carlos Vásquez y Karen Penn prestaron atención, especialmente, al proceso de inscripción en los registros electorales; a las restricciones existentes para el desenvolvimiento de los partidos políticos; y a las disposiciones legales vigentes que podrían afectar la transparencia de una elección. Se reunieron con dirigentes políticos, miembros de gobierno, representantes eclesiásticos y organismos de derechos humanos. También estuvieron en las oficinas *APSI*, donde sostuvieron una reunión con los directores de tres de los medios requeridos por el gobierno: *Análisis*, *Fortín Mapocho* y *APSI*.

A su regreso a Estados Unidos, dijeron, emitirán un informe sobre lo que vieron. •

Lo que hace Investigaciones

Como siempre, fueron puntuales: a las 13:30 horas del viernes 14 unos cincuenta miembros del Movimiento Contra la Tortura Sebastián Acevedo realizaron una acción frente al cuartel central de la Policía de Investigaciones. Se reunieron allí porque en dicho cuartel se torturó recientemente a Enriqueta Yavo, de 60 años, y a su hijo Jael Yapur Yavo.

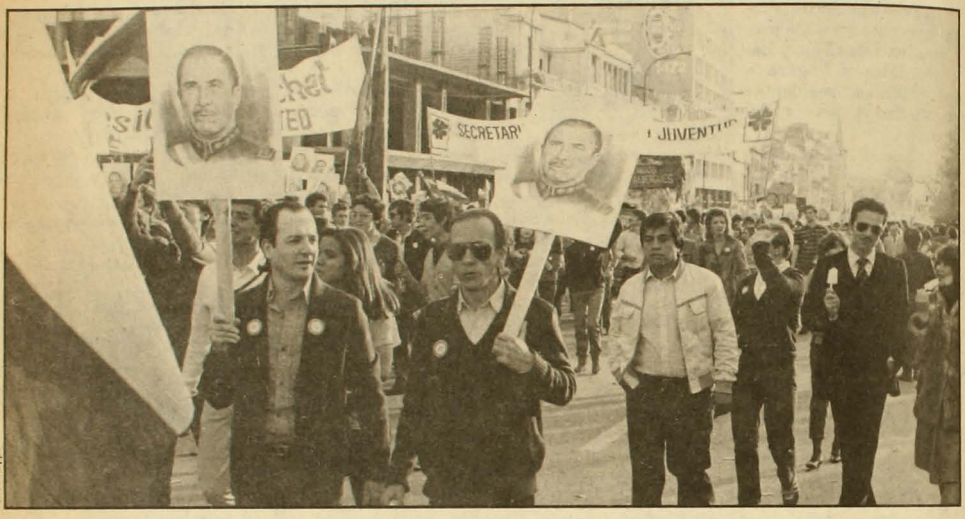
No se trata de hechos aislados, esta denuncia se suma a otras, numerosas, en las que también se ha dado cuenta de torturas. Es el caso de Vladimir Vergara, torturado en la comisaría La Castrina; de Felipe Araya, detenido en la décimosexta comisaría; de Miguel Angel Morales, desnudado y torturado en la vía pública; y de otras personas detenidas anteriormente por la CNI y llevadas al cuartel central de Investigaciones (ver APSI 210).

Y es que esta policía parece estar dispuesta a aceptar de muy buenas ganas el lugar que deja vacío la CNI. El propio director de dicha institución, general Fernando Paredes, lo confirmó, sonriente, en una conferencia de prensa que dio el 12 de agosto: "tengo pensado trasladar la primera comisaría, la segunda, la cuarta y la quinta, más la brigada investigadora de narcóticos, al cuartel que tiene actualmetne la CNI", en la calle Borgoño.•

Momento político

Confusiones para un juego electoral

Nibaldo Fabrizio Mosciatti



Alvaro Hoppe

En 1980, es cierto, el año 89 se veía lejos. No pasaba de ser una referencia casi anecdótica del texto constitucional elaborado por el régimen militar. Tanto, que preocuparse de esa fecha era reflejo de un espíritu obsesivo, de un talante apresurado. Pero los tiempos corren y esa instancia decisiva que el mismo gobierno se fijó –y que, de acuerdo a las últimas infidencias, sería el 11 de septiembre del próximo año– aprieta y preocupa en el palacio de La Moneda. Y es que no se ve fácil la tarea de proyectar al régimen y al general Pinochet, actual candidato número uno, más allá del actual período gubernativo. Nada fácil, de verdad: es cosa de ver las encuestas de opinión pública en las que el actual jefe de estado no logra concitar ni siquiera un 20 por ciento de apoyo entre la población.

El ministro del Interior Sergio Fernández volvió a ese cargo hace ya más de un mes para conseguir lo que las encuestas insisten en boicotearle: la proyección del régimen a través de los votos de la población. Y los argumentos con que espera acarrear aguas al molino continuista apuntan en dos direcciones: la seducción y el chantaje.

La seducción viene por el lado de los beneficios, de las medidas populistas de los reajustes de sueldos para el sector público anunciados el miércoles 12 de agosto por el general Pinochet para septiembre próximo, por la publicidad –en la que ya hay un equipo trabajando– con que se presentarán las "realizaciones" de estos ya casi 14 años de gobierno. En esa dirección apuntan también las misteriosas "siete proyecciones" prometidas por el régimen –aún desconocidas, pero se afirma, "en las que el ministro Melnick está trabajando"– y que debieran ser uno de los pilares del plan de gobierno para los próximos ocho años el cual, en su momento justo, se dará a conocer. Un plan que contendría ajustes, medidas y objetivos específicos y que sería la plataforma electoral del candidato propuesto por los comandantes en jefe de las fuerzas armadas y el director general de Carabineros (si es que se ponen, unánimemente, de acuerdo).

El chantaje, en cambio, se implanta a partir del gastado discurso de "yo o el caos", que no por viejo deja de tener efectos entre sus destinatarios: la derecha. Políticos de ese sector reconocen que sus bases, a medida que pasa el tiempo, se hacen más sensibles a ese argumento. Un argumento que tiene mucho de campaña del terror, pero que golpea en un lugar certero: el de la defensa de los intereses de la derecha (intereses económicos y políticos) que, según esto, sólo podrán preservarse con la mantención del sistema socioeconómico, con la reiterada proyección que –y aquí está el meollo del asunto– sólo es posible lograr de la mano del candidato gubernamental.

Es por eso, se asegura, la in-

sistencia con que se repite que el mecanismo de sucesión va a ser –ya sin discusión posible– el plebiscito. Y eso fue lo que Fernández le notificó al partido Renovación Nacional el 27 de julio cuando se reunieron en La Moneda. "A decir verdad –señalo un dirigente de RN– la reunión fue sólo eso: una notificación". Ese mismo dirigente, refiriéndose a este virtual chantaje gubernativo, fue muy explícito: "Para qué estamos con cosas: si el gobierno cierra las alternativas, al final las bases de Renovación Nacional van a votar por Pinochet". Eso Fernández lo sabe. Y está haciendo todo para aprovecharlo.

CONVENCERSE Y CONVENCERLO

Por ahora, el ministro del Interior se empeña en eso de "cerrar las alternativas". Eso significa, para la gente de RN que viene de Unión Nacional (Allamand) y del Frente Nacional del Trabajo (Jarpa), que se insista en la idea del plebiscito. Incluso, al decir de un dirigente de esa colectividad, "para la gente de la UDI, la persistencia en mantener a Pinochet como candidato y desechar la idea de un hombre de consenso como propicia Jaime Guzmán, es forzarlos a cuadrarse sin condiciones con el régimen". Esto a pesar de que el escenario más desfavorable para el gobierno, según numerosa gente de RN, es justamente ese: plebiscito con Pinochet como candidato.

Según un también alto dirigente de ese partido, "todo debe definirse de aquí a febrero del próximo año y yo creo que, finalmente, los comandantes en jefe van a tener que convencerse de que con Pinochet no hay posibilidades de triunfo en un plebiscito; ahí van a tener que convencerlo a él". Desde esa perspectiva resulta interesante, por lo tanto, el documento que elaboró Andrés Allamand y que califica al acto eleccionario, tal como lo estipula la Constitución, como "una apuesta al todo o nada" con características de "confrontacional".

Allamand sostiene que ante esa posibilidad los opositores dejarán de lado sus diferencias para unirse en torno al "no". Pero el dirigente de RN tiene una propuesta: prolongar hasta 1990 el mandato de Pinochet y la Junta, realizar en ese período reformas a la Constitución y permitir ese año, entonces, elecciones abiertas y libres; o sea, con varios candidatos. Y Allamand, está claro, quiere la mantención del modelo. Pero estima que sólo en una elección abierta el general Pinochet (o el candidato del régimen) podría ganar. La oposición –cómo no, dice este dirigente–, ahí sí que iría dividida.

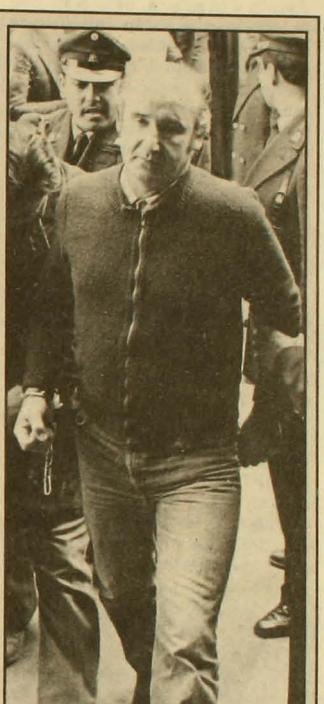
El gobierno, en todo caso, no ceja. Ni en la idea del plebiscito ni, por ahora, en la preferencia por Pinochet como candidato. Y es que el mismo jefe de estado ha estado planteando una pregunta cuya respuesta le da la razón en sus ambiciones de seguir más allá de 1989

Fuga de amanecida

"Claro que estoy feliz; feliz por mi amigo Sergio que ante todo ama la libertad. Y creo que no soy el único en estar contento: si hiciéramos una encuesta, un altísimo porcentaje estaría contento", dijo a APSI el abogado Hugo Pavez, abogado de Sergio Buschman, comentando la fuga de su defendido desde la cárcel de Valparaíso. Buschman está sindicado como el principal ejecutor de la internación de armas por Carrizal y se le ha endosado un cargo de importancia en la estructura del Frente Patriótico Manuel Rodríguez (FPMR). En la madrugada del jueves 13, junto a otros 3 miembros del FPMR –Marcial Moraga, acusado de participar en el atentado contra Pinochet; Luis Muñoz Ugarte y Gabriel Espinoza Rodríguez–, utilizando una escalera confeccionada entre los tres y luego de eludir la guardia del penal, se evadió sin dejar rastro.

Tanto para Pavez, como para el abogado Carlos Margotta, que también defiende a miembros del FPMR, "todo indica que la fuga es real". De los escapados, Buschman, conocido actor, es el más importante. Para Margotta, "de acuerdo a la lógica que ha impuesto el gobierno en relación a una supuesta guerra contra la subversión en el marco de la doctrina de seguridad nacional, los presos políticos, para el régimen, son presos de guerra. Aunque yo no comparto esa lógica, dentro de las leyes de guerra la fuga no es penalizada: se entiende que es un derecho e, incluso, un deber del prisionero".

Según Pavez, amigo personal de Buschman, quien lo acogió en su casa en Estocolmo, Suecia, cuando Pavez estuvo exiliado en 1978, "la acción demuestra una consecuencia entre el decir y el actuar; Sergio siempre mantuvo una actitud muy altiva, a pesar de



que las torturas que se le infligieron y que, en su caso, llegaron a límites inéditos, como el uso de ratas en su cuerpo".

El que no está de contento es el fiscal Torres. Para qué decir de los servicios de seguridad. Al cierre de esta edición, los operativos para ubicar a los prófugos eran intensos. Los abogados incluso temían por los familiares, por los que se interpusieron recursos de amparo preventivos. El viernes 14, en la Penitenciaría de Santiago, los presos políticos estaban de fiesta, celebrando la acción de los cuatro escapados. Esto a pesar de que la vigilancia se había redoblado y que, desde la noche del jueves 13, son encerrados dos horas antes que de costumbre. •

como gobernante. "¿Hay algún candidato mejor?", ha preguntado. El silencio elocuente con que se le ha respondido lo debe tener contento al general. Y también a Fernández, porque esa carencia de un hombre de alternativa puede serle muy útil para chantajear a la derecha y lograr que ésta le dé un apoyo sin condiciones. "En definitiva -sentenció un político de esa tendencia– se nos quiere obligar a optar por el mal menor".

Es por todo lo anterior que la inexistencia, en la oposición, de un programa que muestre al país una alternativa, se siente cada día como un lastre más pesado de llevar. Esa carencia es, por ejemplo, una de las razones por las que el Partido Nacional sigue, desde que asumió Patricio Phillips como presidente de esa colectividad, sin tomar opciones en las materias políticas de importancia actual. El PN duda –y esas dudas son caldo de cultivo para la proliferación de las diferencias internas– entre un apoyo crítico al gobierno, acercándose a las posiciones de Allamand y Jarpa en RN, o una incorporación más decidida en la oposición. Si la opción es la segunda, el PN quiere hacerlo sobre la base de un programa, una coalición de gobierno y un candidato. Las tres cosas faltan. El PN, ni corto ni perezoso, sí cree tener la fórmula para escoger al candidato. Al menos así lo piensan Phillips. "Debe ser alguien del PN", dice.

DE AQUI A TRES MESES

La nueva directiva de la Democracia Cristiana, con Patricio Aylwin a la cabeza, tiene claro que la opción que están impulsando –las elecciones libres– en gran medida tendrá éxito si "definimos rápidamente una coalición, un programa y un candidato". Se habla que todo eso debería estar afinado de aquí a tres meses. Para la consecución de esos consensos, Aylwin y su directiva están, primero, abocados en clarificar posturas. De ahí las reuniones que han sostenido con otros partidos políticos opositores. Las clarificaciones son: que se rechaza el plebiscito como mecanismo para retornar a la democracia; que la Constitución de 1980 no es democrática, por lo que debe ser reformada; que las elecciones libres debe ser la demanda opositora a la que hay que darle contenido con un programa, un candidato y una coalición de gobierno. En síntesis, el PDC, por ahora, ha rechazado más o menos explícitamente las ofertas que desde la derecha se han deslizado y que han tenido algún eco en ciertos sectores del propio partido.

El jueves 13 la Izquierda Unida (IU) no quiso dejar pasar por alto la oportunidad de exigir definiciones más certeras a la DC. Lo hizo a través de una carta a Aylwin en la que le reiteran el contenido de una misiva a su antecesor, Gabriel Valdés, donde plantean siete puntos concretos "como base de una política de acciones comunes de los sectores democráticos de nuestro país". La IU manifestó su concordancia con ciertas expresiones de Aylwin: el rechazo al plebiscito, la demanda de elecciones libres y la afirmación de que "no hay democracia bajo la Constitución de 1980". Según la IU, "esos tres criterios constituyen una clara base de consenso y debieran posibilitar un acuerdo para la actuación común y la movilización de los sectores democráticos".

Por ahora hay que esperar la respuesta. Lo más probable es que se reiteren las diferencias, más bien. Lo que sí no se descarta es que se produzcan conversaciones.

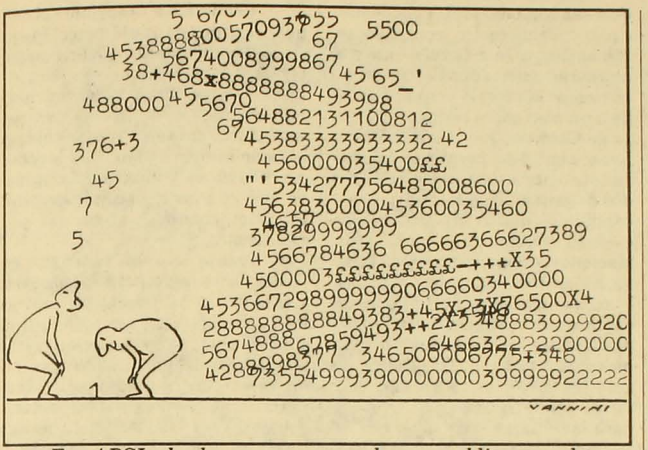
Es que en la oposición también hay confusión. Fundamentalmente, como reconoció un dirigente DC, porque la gente "no visualiza una alternativa". Más aún: la campaña por las elecciones libres –que crece y cuyos comandos podrían coordinarse en un plazo breve, se asegura– no ha logrado todavía clarificar en la población dudas básicas: para qué votar, para qué inscribirse, qué objetivos se persiguen. En resumen, ahí se ve la expresión popular del vacío y de la falta de alternativa que exhibe la oposición.

De eso existe conciencia. No es casual que en círculos académicos opositores, que van más allá de lo que podría entenderse como la Alianza Democrática, se estén realizando estudios con miras a elaborar un programa de gobierno. No es casual que Sergio Molina, coordinador del grupo de catorce personalidades por la elecciones libres, en entrevista a *El Mercurio*, haya salido al paso de las descalificaciones gubernativas –incluso con un perfil bajo– señalando que él no está por cambiarlo todo. Y no es casual, tampoco, que un grupo de "amigos" (entre ellos Jaime Celedón) esté asesorando y trabajando para Eduardo Frei, insistentemente señalado como posible candidato. Nunca tantas casualidades. •

Renovación Nacional: entre seducciones y chantajes

La verdad de la encuesta Gallup

Elizabeth Subercaseaux



En APSI de la semana pasada se publicaron algunos resultados de la encuesta Gallup *realizada en el mes de julio, y los de otra encuesta que efectuó, en el mismo mes y para uso interno, un semanario nacional. En un vespertino de la capital apareció una aclaración intentando desmentir esa información. Considerando que la opinión pública tiene el derecho a ser correctamente informada, publicamos a continuación los resultados completos de la encuesta* Gallup *del mes de julio recién pasado.*

Se preguntó si se aceptaba o no el plebiscito como mecanismo de sucesión presidencial: el 54 por ciento respondió que estaba en desacuerdo con el plebiscito; el 36 por ciento se manifestó a favor; y el 10 por ciento restante no opinó o dijo no saber.

Cuando se preguntó por el nombre preferido para candidato a la presidencia de la República, el 75 por ciento respondió que no tenía candidato y el 25 por ciento restante dividió sus prefencias en 32 candidatos. Los siete primeros lugares los obtuvieron: el general Pinochet (4,7 por ciento); Mario Kreutzberger, don Francisco, (4,3 por ciento); Gabriel Valdés (3,4 por ciento); Eduardo Frei Ruiz-Tagle (1,4 por ciento); el ministro de Relaciones Exteriores, Ricardo García (1,2 por ciento); Sergio Molina (1,1 por ciento) y Sergio Onofre Jarpa (1,0 por ciento).

Ahora bien, si tomamos al 25 por ciento de los encuestados que señalaron tener un candidato como el universo total (100 por ciento), nos encontramos con que Pinochet contaría con un 18,8 por ciento de adherentes, tal como se informó en la edición de APSI de la semana pasada.

Los otros candidatos nombrados en la encuesta *Gallup* (todos con porcentajes más bajos) fueron: Sergio Fernández, Carlos Bombal, Francisco Javier Cuadra, el general (R) Gustavo Leigh, Andrés Zaldívar, Clodomiro Almeyda, el cardenal Raúl Silva, el cardenal Juan Francisco Fresno, el general Fernando Matthei, Angel Fantuzzi, José Tomás Sáenz, Arturo Fontaine, Juan de Dios Carmona, Julio Durán, Alfonso Márquez de la Plata, Felipe Herrera, Arturo Frei, Juan Carlos Bull, Enrique Silva Cimma, Carmen Frei, el general Rodolfo Stange, Jaime Guzmán, el almirante José Toribio Merino, Andrés Allamand y Juan Hamilton.

PARTIDOS CUESTIONADOS

Se preguntó si se considera mejor o peor para el país que el plebiscito se gane o se pierda. Un 48 por ciento de los encuestados respondió que encuentra mejor que se pierda; un 31 por ciento dijo que es mejor que se gane; y el 21 por ciento restante prefirió no opinar.

En cuanto a las características políticas del candidato para el plebiscito, se ofrecieron dos opciones: un candidato ubicado políticamente del centro a la izquierda y un candidato ubicado políticamente del centro a la derecha; Un 44 por ciento se inclinó por el candidato ubicado del centro a la derecha; un 23 por ciento prefirió un candidato ubicado del centro a la izquierda; un 20 por ciento manifestó que ninguna de las dos opciones le gustaba; y un 12 por ciento dijo no saber.

Frente a la pregunta: ¿Se siente representado por los partidos políticos?, un 87 por ciento contestó "no", y sólo un 11 por ciento respondió afirmativamente. Ese 11 por ciento se desglosa en 8 partidos: Democracia Cristiana (41 por ciento); Partido Socialista, sin que se especificara ninguna de las facciones del PS (14 por ciento); Renovación Nacional (7 por ciento); Partido Humanista (6 por ciento); Avanzada Nacional (4,5 por ciento); Democracia Radical (3,6 por ciento); Partido Socialista de Núñez (3,4 por ciento); Izquierda Unida (1,6 por ciento).

En cuanto a la situación económica del país, un 54 por ciento la calificó de "mala"; un 41 por ciento de "regular"; un 3,8 por ciento de "buena"; y un 0,3 por ciento dijo no saber.

Respecto de cómo se encuentra la situación económica hoy, comparada con la de seis meses atrás, un 48 por ciento dijo que esta-

UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

SEMINARIO SOBRE EL PENSAMIENTO DE JUAN PABLO II

- "EL PAPA PASTOR DE LA IGLESIA"
  Expositor: Mons. José Manuel Santos
- "JUSTICIA Y CARIDAD"
  Expositor: Mons. Santiago Bruron
- "LA CONCEPCION DEL TRABAJO HUMANO"
  Expositor: R.P. Renato Poblete
- "ECONOMIA Y SOLIDARIDAD"
  Expositor: Jaime Ruiz-Tagle, sociólogo
- "CONCEPCIONES FILOSOFICAS DEL PAPA"
  Expositor: Dr. Gabriel Sanhueza
- "HUMANISMO Y CULTURA"
  Expositor: Doctor Pedro Morandé

Los encuentros se llevarán a efecto en en Ejército 278 a las 19:00 horas.

Coordinador Académico: Jorge Vergara, profesor de Filosofía de la Universidad Diego Portales

Inscripciones: Ejército 233 3º piso. Teléfono 725006

Valor: Público en general $1000. Estudiantes $300

FORMULARIOS
LIBROS - FOLLETOS
•
REVISTAS PARA A.G. Y COLEGIOS
•
ASESORIA PERIODISTICA
•
DISEÑO Y DIAGRAMACION
•
I.B.M.

IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA. MR.

CONFERENCIA 1140
TELEFONO 98157
SANTIAGO

ba peor; un 36 por ciento la encontró igual y un 14 por ciento opinó que está mejor.

FERNANDEZ CANDIDATO

De los resultados que arroja esta encuesta de *Gallup* pueden sacarse innumerables conclusiones. Sin embargo, la más relevante (tomando en cuenta que dentro de poco tiempo el país se verá enfrentado a un plebiscito) es que si la Junta de Gobierno nomina a Pinochet como candidato para ese plebiscito, éste tendría escasas probabilidades de ganar. "El gobierno no tiene candidato", dijo un dirigente político de la derecha. Pero según informaciones obtenidas por APSI, la cosa no es tan así ni tan sencilla. Fuentes confiables de La Moneda explicaron que el general Pinochet, a sabiendas de que su nombre (como candidato del plebiscito) es riesgoso (no sólo para la continuidad de su gobierno sino que también para las Fuerzas Armadas que le avalarían), y de que resulta imperioso salvar la proyección del régimen, estaría buscando alternartivas. Una de esas alternativas, según dijeron, consistiría en presentar a Sergio Fernández como candidato para el plebisicito.

"Como Fernández no tiene posibilidades de ganar, el Presidente continuaría gobernando por un año más y se presentaría como candidato a las elecciones libres, que de acuerdo a la Constitución debería realizarse en 1990", señalaron las fuentes, y advirtieron que el general Pinochet piensa que si la oposición levanta dos o más candidatos en esa elección, él resultaría vencedor.

Para llevar a cabo ese plan, sería necesario modificar la Constitución, puesto que en ella se estipula que Pinochet puede ser reelegido, pero sólo en la instancia del plebiscito de 1989. Y, probablemente, habría que introducir otro cambio: eliminar la segunda vuelta que rige para las elecciones que se realizarían en 1990. Esto, si es que Pinochet quiere ganar. De acuerdo con diversos sondeos realizados entre la opinión pública y con los resultados de las encuestas efectuadas ultimamente (la encuesta *Gallup*, la del seminario de derecha, otra en la que actualmente se encuentra trabajando la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales –FLACSO– y que según trascendidos, en ciertos puntos sería coincidente con la de *Gallup*), un porcentaje extremadamente bajo de chilenos piensa que el actual gobernante, enfrentado a un solo candidato, resultaría vencedor.

Comienza a despejarse el camino. La idea de que el general Pinochet será el candidato nominado por la Junta de Gobierno para el plebiscito, se torna cada vez más improbable. La sartén está, pero no está claro que sea Pinochet quien la tiene por el mango. Y la hipótesis del Jefe de Estado en el sentido de que no existe pinochetismo sin Pinochet, cuenta cada día con menos adeptos.

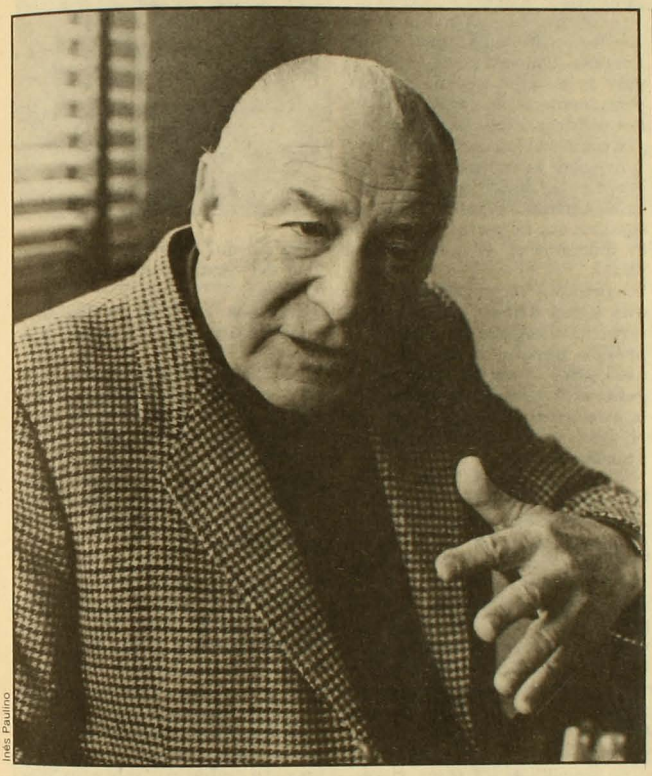
Frente a este cuadro, que afecta de mala manera al gobierno y al sector de la derecha que busca la continuidad del régimen, con o sin Pinochet, la oposición que está por la derrota política del gobierno, se encuentra trabajando (cada vez con más fuerza y más organizadamente) por las elecciones libres. En el curso de las últimas dos semanas, personeros del Comité por las Elecciones Libres, presidido por Sergio Molina, solicitaron una audiencia a los miembros de laJunta de Gobierno, para tratar, entre otros, el tema de una reforma constitucional que permita la realización de elecciones libres en 1989. Hasta el cierre de esta crónica, la Junta no había respondido. Por otra parte, dirigentes de los partidos que forman el arco que va desde el Partido Nacional hasta el Partido Socialista de Núñez, están conscientes de que existe un vacío que pone en peligro cualquier aspiración que tengan en el sentido de infringir una derrota política al régimen: no se ha formado una coalición de gobierno, no existe un programa que la represente y no tienen un candidato para respaldar la opción de las elecciones libres y eventualmente la del "no" en el plebiscito. "Es indispensable llenar ese vacío", afirman. Y, convencidos de que esa es una necesidad imperiosa, se encuentran trabajando para presentar al país, dentro de los próximos tres meses, esa coalición política, ese programa de gobierno y ese candidato.

Volver a la democracia ya no parece una esperanza lejana. El tiempo lo va a decir y el tiempo se está terminando.•

Sergio Onofre Jarpa

"Prefiero una elección pluralista"

Elizabeth Subercaseaux



Inés Paulino

En una oportunidad y durante un foro político, le dijo a Aníbal Palma que se callara "porque cuando pelean los perros grandes, los quiltros no se meten". En política éste es un "perro" viejo, "perro" duro. Cazurro y decididamente anticomunista. Fue senador por Santiago en tiempos de la Unidad Popular y uno de los fundadores y presidente del Partido Nacional.

Hoy, Sergio Onofre Jarpa, ex embajador de Chile en Colombia y en Argentina y ex ministro del Interior del actual gobierno, es uno de los dirigentes de Renovación Nacional. Ahí está, militando de nuevo (después de catorce años de receso), y preocupado, como todos los políticos y una gran mayoría del país, por lo que le espera a Chile en los próximos diez años y particularmente por los mecanismos de sucesión presidencial que en definitiva van a emplearse.

Jarpa no descarta la opción del plebiscito, sin embargo, advierte que si el candidato de la Junta de Gobierno no concita el apoyo de una amplia mayoría del país, ese mecanismo no debería emplearse. "Podría ser una confrontación política desorbitada donde se personalice el tema de la sucesión presidencial", dice.

Concretamente, ¿qué le parece mejor para el país, una elección pluralista o un plebiscito?

A mí me parece mejor una elección pluralista donde no sólo se elija al próximo Presidente de la República sino también al primer Congreso del próximo período. Y le voy a decir más: pienso que en una elección con esas características la posición nuestra tiene mejores posibilidades de ganar.

Cuando habla de "posición nuestra", ¿se refiere a la del gobierno?

Me refiero a la de Renovación Nacional, a la de los chilenos que creen en la economía social de mercado, en el orden, en la estabilidad, en la seguridad para vivir. Me refiero a la posición de los chilenos que creen que Chile tiene recursos y posibilidades para avanzar en esta etapa de desarrollo, y que para progresar se necesita trabajar conjuntamente entre el Estado, la empresa privada y las universidades a través de un proyecto de desarrollo nacional de todo el país y de cada una de las regiones en particular. Eso es lo que queremos hacer en política, y no nos interesa juntarnos con gente que está pensando hacer cosas distintas, como los socialistas o la Democracia Cristiana.

Para lograr todo esto, y dejando en claro que no descartamos la opción del plebiscito, tal como he señalado, me parece que es mejor una elección abierta y conjunta. Que se vote por un presidente y un Congreso, por un programa y un camino hacia el futuro. O seguimos avanzando hacia una sociedad libre y hacia el desarrollo social, a través de la economía social de mercado, o volvemos atrás y retomamos el camino hacia el socialismo que a mi juicio ha fracasado en Chile.

Lo que dice se parece bastante a lo que pregona el gobierno; por eso me gustaría preguntarle: ¿si se modifica la Constitución y se realizaran elecciones pluralistas, Renovación Nacional levantaría un candidato o apoyaría al candidato oficial?

Es imposible que yo le conteste ahora porque no sabemos quiénes serían los candidatos en esa eventualidad. Ciertamente si hay un candidato que nos interprete, y si es factible ponernos de acuerdo con otros sectores para apoyarlo, no veo inconveniente en hacerlo, así como también sería posible proponer un candidato de nuestro partido. Pero nuestro propósito, más que depender de un candidato determinado, es plantear una posición claramente definitiva, un camino político y un proyecto de desarrollo nacional que beneficie a la gran mayoría del país.

Pero en definitiva se inclinarán por el camino que les asegure la continuidad del régimen, ¿o no?

¡La continuidad del régimen no, puesto que eso es imposible! El régimen militar termina en 1989 y termina por imperativo de la Constitución de 1980, una Constitución que las mismas fuerzas armadas propusieron y que el pueblo aprobó.

¿Y si el general Pinochet es nominado como candidato?

Un momentito. Los militares autolimitaron sus atribuciones y el tiempo en que van a gobernar. De manera que el régimen militar, es decir, las fuerzas armadas gobernando como tales, con las atribuciones extraordinarias, concedidas por las disposiciones transitorias de la Constitución, todo eso se termina en 1989. El gobierno que asuma, tiene que tener el respaldo de la mayoría ciudadana y gobernar con un Congreso. ¿De acuerdo?

Los militares se van a sus cuarteles. ¿Eso dice usted?

Esa es una frase.

Se la cambio por esta pregunta: ¿qué considera usted que es mejor para el país: que los militares continúen o no continúen involucrados en gestiones de gobierno?

Pienso que por las funciones que les corresponde cumplir a las Fuerzas Armadas y de orden es muy importante que no asuman permanentemente responsabilidades políticas, sino que se mantengan como un resguardo de la Constitución, de la seguridad y de la soberanía de Chile, y al margen del enfrentamiento político, lo cual no significa que no participen en tareas concretas en el desarrollo del país.

Sorprende la seguridad con que usted afirma que en 1989 termina el régimen militar. Sorprende porque lo que la opinión pública ha visto es que el general Pinochet parece tener la intención de perpetuarse en el poder respaldado por las Fuerzas Armadas.

¿Dónde ha visto usted eso?

Lo que el país ha visto es una campaña presidencial impulsada a toda marcha, a través de la televisión, de foros, de discursos en provincias, donde no sólo ha participado el propio gobernante sino también sus ministros, como el ex ministro Cuadra e incluso altos oficiales de las fuerzas armadas, como el general Serre del Ejército, el almirante Carvajal de la Armada, etcétera. A eso me refiero...

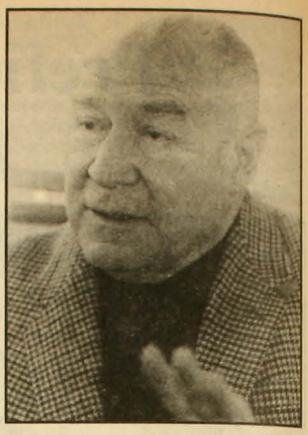
Pongamos las cosas claras. No hay que confundirse. Una cosa es la elección presidencial y otra el cambio del régimen actual por un sistma democrático, de acuerdo a las disposiciones permanentes de la Constitución.

¿Considera usted que Pinochet es un candidato riesgoso para ese plebiscito?

Pienso que si se propone la candidatura del presidente Pinochet será sobre la base de estudios de opinión pública que demuestren la seguridad del éxito.

¿Y usted cree en la continuidad de este sistema de gobierno sin Pinochet?

Creo que puede haber una proyección de las buenas políticas, pero sin que esto sea la continuidad del régimen actual, como ya expliqué.



¿Estamos llegando a los últimos tiempos del general Pinochet?

Eso depende de factores difíciles de predecir. Depende del candidato que nomine la Junta, pero en definitiva depende de lo que va a decidir el pueblo de Chile.

Hay quienes piensan que después de catorce años sería bueno cambiar de cara, ¿qué le parece a usted?

¿Cuáles son las nuevas caras que proponen los que piensan así?

No creerá usted que la única cara que hay en Chile es la del general Pinochet, ¿o piensa eso?

En este momento no veo caras nuevas que tengan respaldo de la opinión pública.

Los españoles decían lo mismo pocos días antes de morir Franco y sin embargo había un Suárez, había un Felipe González...

¡Claro! Y el resultado fue pésimo porque la indefinición política de Suárez los llevó a un gobierno socialista.

Pero democrático y que además lleva seis años en el poder con mayoría absoluta.

Hay democracias de fachada. Mire el caso de los mexicanos. Y mire los problemas de España, las huelgas y el terrorismo.

Pensando en el futuro de Chile, ¿cree usted que se mantendrá el cuadro de izquierda, centro y derecha y piensa que la derecha se unirá?

Hay gente que sigue hablando de derecha, centro e izquierda.

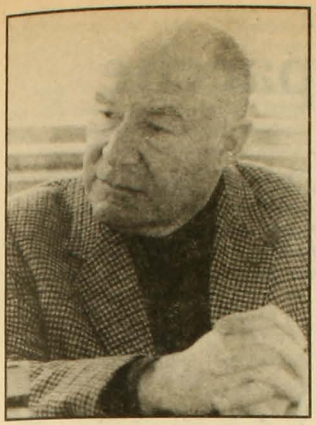
CURSO DE DRAMATURGIA PARA AUTORES
Oscar Stuardo

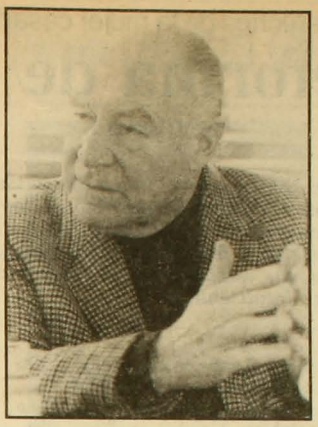
• ASPECTO TEORICO-TECNICO
conceptos de obra y pieza teatral-personajes y figuras-situaciones-diálogo-lenguaje acotacional entorno visual y sonoro

• ESTETICA TEATRAL
realismo psicológico-realismo épico-teatro del absurdo-concepto artaudiano de la representación-análisis de textos

• ASPECTO PRACTICO
análisis de textos escritos por alumnos

ESCUELA DE DANZA-TEATRO
Valenzuela Castillo 1250
Informaciones: 496813
Primera reunión:
21 de agosto, 19 horas





Esa es una división artificial y cuando vienen a preguntarme por la unidad de la derecha, respondo lo mismo que le voy a decir a usted: la unidad de la derecha es un tema que no corresponde a esta época. Las posiciones políticas en Chile tienden a conformar dos grandes grupos: los que quieren una sociedad libre y un desarrollo a través de la actividad privada y los que quieren regresar al camino probado y fracasado del socialismo. Yo pertenezco al primer grupo. El fracaso del socialismo ya lo vimos durante el gobierno de la Unidad Popular, cuando se dedicaron a repartir olvidando que para repartir hay que producir primero.

Eso que usted dice se parece mucho a lo que hicieron los chicago boys con la economía social de mercado, cuando hablaban de que la repartición vendría después del rebalse y vino el rebalse, y la repartición se la llevaron unos pocos grupos económicos y el país quedó endeudado en 20.000 millones de pesos, ¿se acuerda?

Ese fue un fracaso de la política económica que se estaba aplicando en ese momento, pero no tiene nada que ver con el fondo de mi planteamiento. La cuestión que importa ahí es tener siempre presente que una buena política económica también se puede manejar mal, pero una mala política económica jamás se podrá manejar bien. ¿Estamos? Espérese un poco. No apague su grabadora todavía. Algo me queda en el tintero. Creo que en este momento es muy importante para todo el país, tener presente que los partidos políticos, mientras no muestren el respaldo con que cuentan, no son más que proyectos. Nadie puede decir que son fuerzas. Las fuerzas políticas no existen hoy como tales. Puede existir un partido político que interprete una parte importante de la población pero su fuerza no se puede demostrar hasta que la ciudadanía no se pronuncie.

A mí también se me quedó una cosa en el tintero ¿por qué no se unen ustedes con el Partido Nacional considerando que no son tan grandes las divergencias que los separan?

Con ese grupo, que todavía usa el nombre de Partido Nacional tenemos una profunda diferencia de estilo, de cómo hacer las cosas y de cómo comportarnos en política.

¿Y cómo andan sus relaciones con Avanzada Nacional?

Pienso que es un grupo de gente dispuesta a impulsar el desarrollo por los nuevos caminos democráticos, pues veo que están juntando firmas para constituirse como partido político...

¿Y le gustan mucho a usted?

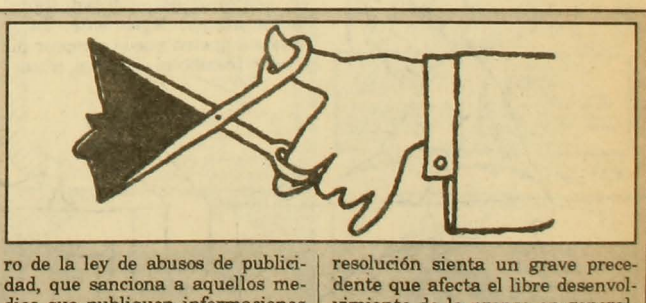
No me pronuncio sobre lo que se hace en otros partidos. La opinión pública los juzgará. Lo que sí puede decirle es que tengo muchos amigos en Avanzada Nacional. Ahora apague su grabadora.

Bueno ya. •

Cuatro reos

El 12 de agosto fueron encargados reo los directores de APSI, Marcelo Contreras; de *Análisis*, Juan Pablo Cárdenas; de *Fortín Mapocho*, Ismael Llona; y de *La Epoca*, Emilio Filippi. La medida fue adoptada por el ministro sumariante de la Corte de Apelaciones Jorge Varela, a raíz de un requerimiento presentado en julio por el Ministerio del Interior, luego de que las dos revistas y los dos diarios publicaran una inserción solicitada por ocho miembros de la comisión política del Partido Comunista de Chile.

Con la resolución de Varela, los directores de estos medios quedaron sometidos a proceso por supuesta infracción al artículo tercero de la ley de abusos de publicidad, que sanciona a aquellos medios que publiquen informaciones de grupos o partidos declarados inconstitucionales. (El PC fue declarado fuera de la ley en 1985, cuando el Tribunal Constitucional aplicó la medida a todos los partidos miembros del MDP).



Al establecer una limitación política al derecho de informar, la resolución sienta un grave precedente que afecta el libre desenvolvimiento de la prensa en general. A juicio del Colegio de Periodistas, el proceso llevado en contra de los cuatro medios afectados es, además, "improcedente", pues "se basa en disposiciones que implican conculcar el derecho a la libre expresión de las ideas y la libertad de prensa".

Derechos de la mujer casada:

Una reforma de parche

Pía Rajevic

La información fue breve: "El Presidente de la República, Augusto Pinochet, firmó un mensaje para enviar a trámite legislativo el proyecto de ley que modifica el código civil, mejorando la situación jurídica de la mujer casada": Eso fue el 5 de agosto. Pero el proyecto no satisfizo demasiado: juristas y feministas lo considerán forman e insuficiente porque, pese a las modificaciones que establece, lo más importante queda igual: la mujer sigue siendo considerada "incapaz" legalmente.

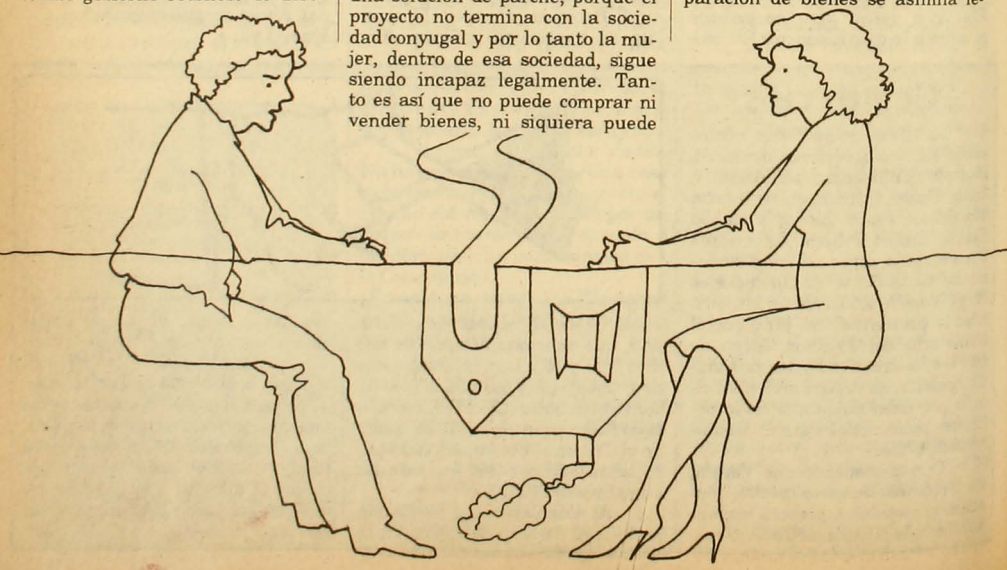
El proyecto de ley del gobierno plantea básicamente cuatro reformas al Código Civil, que en lo que respecta a la familia y a la mujer no ha sido modificado desde 1855. Las modificaciones mantienen la sociedad conyugal, pero limitan la potestad marital sobre la mujer (se exige la autorización de la cónyuge para cualquier aval o codeudor del marido ante terceros); establece que la separación de hecho entre hombre y mujer casados es causal de fin de la sociedad conyugal; introduce modificaciones en cuanto a la patria potestad (dispone que para la salida del país de los hijos basta la autorización o compañía de cualquiera de los padres –actualmente sólo el padre puede autorizarlo–); y, finalmente, el proyecto del gobierno reconoce el derecho de ambos padres a guiar y conducir la educación de los hijos.

"Se trata de un proyecto que establece algunas reformas absolutamente parciales, que no van a cambiar en nada importante la situación que actualmente tiene la mujer casada en la legislación de familia", dice Alicia Romo, rectora de la privada universidad Gabriela Mistral. La rectora le hizo entrega personalmente en La Moneda a Pinochet de un proyecto complementario al del Ejecutivo, materia en la que ha estado trabajando una comisión de juristas de la universidad que dirige.

La abogado Danica Malic, del Centro de Estudios de la Mujer, no está de acuerdo con el tipo de modificación legal que intenta el gobierno. Dice: "Se trata de una solución de parche, porque el proyecto no termina con la sociedad conyugal y por lo tanto la mujer, dentro de esa sociedad, sigue siendo incapaz legalmente. Tanto es así que no puede comprar ni vender bienes, ni siquiera puede demandar judicialmente a alguien si no es a través del marido, y éste puede impedirle por medio de resquicios legales incluso el ejercicio profesional".

COMO UNA NIÑA DE DOCE

Por su parte, la jurista Berta Beltrán, miembro del Grupo de los 24, estudiosa de la legalidad que afecta al sexo femenino, señala: "El proyecto del Ejecutivo da soluciones parciales a asuntos insostenibles, es un seudo-proyecto que no remedia en nada los verdaderos problemas que afectan a las mujeres". Para ella, el problema central es el de la potestad marital. Explica: "Por el solo hecho de casarse, la mujer que no hace separación de bienes se asimila le-



galmente a una niña de 12 años o a un niño de 14. Se la disminuye de tal manera jurídicamente que el marido pasa a tener derechos no sólo sobre sus bienes sino sobre ella, sobre la persona. El proyecto en cuestión no elimina expresamente los derechos del marido sobre la *persona*, vaguedad que implica que él sigue teniendo derechos sobre ella". Además, puntualiza, con las modificaciones pretendidas el marido sigue siendo el administrador y el jefe de la sociedad marital. Opina que es injusto, y se pregunta: "¿Quién dice que por el solo hecho de ser hombre se es mejor administador?".

La abogado Beltrán, además, comenta que en enero de este año el Grupo de los 24 hizo un seminario para conocer los requerimientos jurídicos de la mujer de hoy. "El divorcio, las relaciones padre e hijo igualitarias, la legislación sobre las uniones de hecho, la despenalización del aborto y la penalización de las violaciones conyugales, figuraron como preocupaciones centrales de las mujeres asistentes", señala.

La dirigenta feminista del grupo Mujeres por la Vida, Antonieta Saá, cree que este proyecto representa una maniobra electorera: "Es un proyecto que viene dando vueltas hace mucho tiempo –dice– y que sólo ahora se hace público". La abogado Malic piensa de manera similar: "Se aprovecha la absoluta ignorancia de las mujeres respecto de sus derechos y obligaciones legales, pues las mujeres representan una cifra importante del electorado: el 52 por ciento".

Todas las mujeres consultadas por APSI coinciden en señalar, sin embargo, que el proyecto contiene avances en lo concerniente a la patria potestad, en especial en cuanto a la salida del país de los hijos, porque desde que existe el problema del exilio se han producido dolorosas situaciones de separación entre madres exiliadas y sus hijos. Pero también especifican que el proyecto de ley no deja claro a qué está referida la igualdad de derechos de los padres sobre sus menores, salvo en el tema de la educación.

Y plantean algo importante: a las mujeres nadie les ha consultado nada para legislar sobre lo que particularmente les atañe. •

aquí bellavista

TEATRO ARTE CAMARA NEGRA presenta: café del teatro bar
Antonia Lope de Bello 0126

EL ALMACEN CAMPESINO
lanas de alpaca y oveja
gredas de Pomaire y Pilén
chombas y frazadas
miel, legumbres, yerbas medicinales y mucho más...
EL ALMACEN CAMPESINO
Purísima 289

disquería del GATTI
"TODO EL CANTO LATINOAMERICANO"
música - revistas
gráfica - literatura
Viernes y sábado abierto hasta las 24:00 horas
Antonia Lope de Bello esquina Constitución

APRENDER IDIOMAS
es más fácil entre amigos
CENTRO DE IDIOMAS BELLAVISTA
Cursos de: castellano - alemán
francés - inglés - portugués
Purísima 53 Teléfono 773294

taller
"El Arte"
piedras chilenas
lapislázuli
turquesa
cruz del sur
cobre
onix
Bellavista 0360
Teléfono 373777

BAR DEL CERRO
CONSTITUCION 2005
VENGA ANTES DEL CINE, DE QUE LO PILLEN, DE HACERLO, DE QUE SE ARREPENTA
VENGA DESPUES DEL CINE, DE LAVARSE, DE HACER ESO, DE PEDIR PERMISO, DE LO QUE SE LE OCURRA
PIDA UNA TABLA: ¡EXQUISITA! QUESOS, SALAMES, JAMONES, GALLETITAS DE TODOS PORTES Y COLORES
LOS MEJORES TRAGOS DEL ENTORNO: MARGARITA, DAIQUIRI, CAMPARI, PLANTER PUNCH. . .

Cromatica
ropa
diseños exclusivos
fibra natural
¡precios increibles!
Bellavista 022-C
Teléfono 772130
Providencia 2198 Local 15
Portal Lyon

espiral
centro de danza
Joan Turner
Patricio Bunster
Elisa Garrido-Lecca
Manuela Bunster
Olga Wischnjewsky
Nelson Avilés
Gregorio Fassler
Luis Edo. Araneda
Informaciones e inscripciones altos Café del Cerro
Antonia Lope de Bello 48
Teléfono 379453

Ricardo Lagos, presidente del CIEL

Un partido por la democracia

Jorge Andrés Richards

El plebiscito es una certeza que los políticos opositores de derecha, de centro y de izquierda se esfuerzan por comprender. Para ello se coordinan, se asocian, se dan vueltas, hacen giras. No obstante, todavía no atinan a formar un solo organismo de concertación para las elecciones libres.

Ricardo Lagos, dirigente del Partido Socialista-Núñez y presidente del Comité de Izquierda por las Elecciones Libres (CIEL), se refiere a ello.

¿Qué significa la confrontación plebiscito-elecciones libres?

Significa saber en qué momento vamos a tener una confrontación institucional. O la tenemos ahora, y para eso se le plantea a las FF.AA. que, con el fin de evitar una confrontación posterior, se llegue a una solución con elecciones abiertas, o la discusión se postergará para después de una derrota de las FF.AA. en el plebiscito. Lo que nosotros planteamos es que ese debate se haga hoy.

A ver, ¿cómo es eso?

Si se plantea un plebiscito, tal como se ha establecido en la Constitución, entre un *sí* o un *no*, no es un *sí* o un *no* para Pinochet, si no para una institucionalidad imposible de resistir sobre la base del triunfo del *no*. ¿Por qué? Porque si gana el *no*, Pinochet sigue un año más y, antes de irse, deja de recuerdo ocho o diez senadores, él mismo se queda como senador vitalicio, nombra a los comandantes en jefe del Ejército, Marina, Aviación y Carabineros y, además, a través de la manipulación de los nombramientos de los altos mandos de las FF.AA., controla el Consejo Superior de Seguridad Nacional, que, de acuerdo a la Constitución, es un órgano tutelar que puede representar al poder ejecutivo y legislativo; esto es, a las personas que el pueblo soberanamente ha elegido. Entonces, ¿se puede suponer que Pinochet mantenga esa suma de poder luego de una derrota en el eventual plebiscito? En suma, si hay plebiscito, el triunfo del *no* hace que Chile entre a una crisis institucional, porque el país no va a aceptar aquello. Entonces, cuando decimos que queremos elecciones libres hoy, lo que estamos haciendo es adelantarnos a esa crisis institucional que se va a producir mañana.

¿Y usted sinceramente cree que mientras permanezca este gobierno puede ganar el *no*?

En dictadura no es fácil que gane el *no*. Porque si estuviéramos seguros de que no habrá fraude no estaríamos en dictadura.

Entonces, ¿cómo se entiende lo que usted postula?

El punto es que depende de nosotros que no haya fraude. Y esto no es una frase, porque si tenemos una cierta capacidad mínima de organizarnos, de tener registros electorales alternativos y de formar un partido único para el solo efecto de designar apoderados en las mesas, las posibilidades de fraude son mucho menores.

Bueno, eso es en caso de que se llegue al plebiscito, pero ¿cómo se puede impedir que se realice?

Precisamente por la vía que estamos pidiendo: elecciones libres. Si no nos dan elecciones libres y nos obligan al plebiscito, la oposición debe tener un planteamiento de una gran nitidez. El triunfo del *no* es la derrota de la institucionalidad actual.

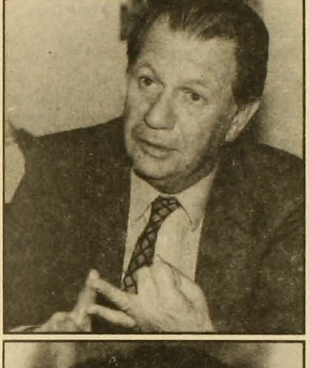
¿Y qué vendría después?

Primero, habremos demostrado que somos mayoría y, con esa mayoría, se iniciará un proceso de permanente movilización hasta que se introduzca el cambio en el país.

¿De qué tipo de movilización está hablando?

De una gran movilización

Alvaro Hoppe



social que va a terminar indefectiblemente en una suerte de desobediencia civil hasta que se produzca el cambio. Porque este país no va a poder ser manejado por una minoría en contra de una mayoría dispuesta a hacerse respetar ante el mundo y ante nuestro propio país. Y si no es así, se va a producir una polarización creciente que terminará en una división de la FF.AA.

Si usted está basando toda su argumentación en la hipótesis del *no*, ¿para qué quiere entonces elecciones libres?

El problema va más allá de las elecciones libres o el plebiscito. Lo que yo estoy diciendo es que la oposición tiene que tener un manejo adecuado y eficiente. Este manejo, hasta ahora, está muy lejos de lograrse, porque lo único que ve el país es una dispersión opositora enorme y una incapacidad de las dirigencias políticas de llegar a consensos mínimos.

Entonces el panorama se pinta bastante negro...

No creo que tanto. Necesariamente, la oposición va a tener que llegar a un entendimiento mayor.

Pero en la complejidad del cuadro político opositor, ¿usted ve algún atisbo de entendimiento?

Hay uno elemental y simple que se producirá en los próximos días: un entendimiento público de los distintos comités de elecciones libres, con un alto grado de coordinación y un conjunto de elementos comunes que vinculen la campaña de estos comités.

¿Usted está en condiciones de asegurarlo?

Sí, porque hemos tenido conversaciones que apuntan en esa dirección. Este es un hecho que va a producirse en los próximos veinte días.

¿Eso también significa buscar un candidato?

Yo lo pondría en los siguientes términos: los que son ciudadanos (vale decir, los que se inscriben) y piden elecciones libres tienen que tomar las medidas adecuadas para dar eficiencia a su acción. Esta eficiencia debe incluir desde la coordinación de los comités por las elecciones libres, pasando por la formación de un partido por la democracia, hasta la designación de un líder o candidato.

Perdón, pero ¿es posible hoy un partido por la democracia, cuando esa iniciativa ya fue desahuciada?

Ahora es más fácil, porque la definición es más clara en torno a dos elementos: primero, que en ese partido se incorporen todos los que son ciudadanos y, luego, todos aquellos que están en contra de la Constitución del régimen. Sobre esas bases se puede pensar, hoy, en un partido único. Y esto significa introducir eficiencia en el accionar opositor. Además, es movilizador, porque le muestra al país un nivel de concertación que hace mucha falta. Finalmente, nuestro pueblo va a poder percibir que los señores políticos por fin nos pusimos de acuerdo en algo.

Y ese partido, ¿llega de dónde hasta dónde?

Desde los que están por inscribirse en los registros electorales hasta los que se oponen al régimen de Pinochet. Seguramente usted me va a preguntar por el PC, y antes de que lo haga, le respondo: el PC ha decidido no inscribirse en los registros electorales. Si cambia, entra. Aquí no se excluirá a nadie; aquí se producirán autoexclusiones.

¿Y del otro lado?

Que el Partido Nacional resuelva si está a favor o en contra del régimen. Si se declara en contra del régimen, entra.

¿Y usted cree que si el PC opta por inscribirse en los registros, la Democracia Cristiana aceptaría estar en un mismo partido con los comunistas?

Tendrá que aceptar si reconoce los principios que le acabo de mencionar; inscribirse y estar contra el régimen.

El gran partido del que habla ¿incluye candidato?

Tiene que tener un candidato o un líder. Yo creo que es útil encarnar todo esto en una persona que dé confiabilidad al país.

¿Usted tiene candidato?

No.

¿Y quién elige a ese candidato?

Todos aquellos que concurran a este gran espectro: los partidos políticos y las organizaciones sociales.

Por último, ¿cómo se logran las elecciones libres?

Si somos capaces de inscribir a seis o siete millones de personas, las FF.AA. van a percibir que el candidato designado por ellas va a ser derrotado y esto abre la posibilidad de encontrar una solución real de tipo institucional, reformando la Constitución. Eso lo tenemos que conseguir con un alto grado de eficiencia y concertación. A eso estamos apuntando. Vale decir, si creamos un gran concierto opositor y este concierto se transforma en una propuesta positiva al país, usted les puede decir a los chilenos: los invito a caminar juntos para enfrentar a Pinochet en esta encrucijada. •

Concepción

Eso que se mueve

Paz Egaña

Los tres del espacio + 1 son un grupo cultural del barrio Costanera de Concepción. Su oficina, dicen ellos, es el paseo peatonal Alonso de Ercilla, ubicado en el centro de la ciudad. Allí, cantan y hacen teatro callejero. Ultimamente han incorporado un nuevo tema a sus actuaciones: las elecciones libres.

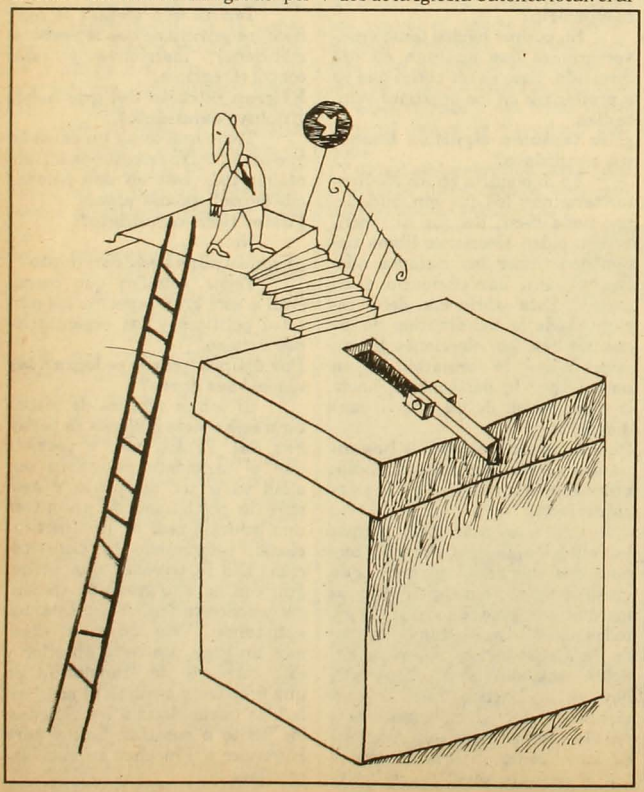
Dudas no caben: Concepción se mueve.

El llamado que formuló un grupo de catorce personalidades, encabezados por Sergio Molina, el pasado 13 de marzo, a impulsar una campaña por elecciones libres y por la inscripción masiva en los registros electorales, tuvo buena acogida tanto en Concepción como en otras provincias (ver recuadro).

En la ciudad penquista, en mayo se constituyó –para esos efectos– un comité integrado por veintidós personalidades de la zona, desde dirigentes sindicales y políticos hasta deportivos y gremiales. Lo preside Martita Worner, miembro del consejo regional del Colegio de Abogados y directora ejecutiva de la pastoral de derechos humanos.

Un elemento decidor en el desarrollo de esta campaña en Concepción han sido los pronunciamientos de las más altas autoridades de la Iglesia Católica local: el arzobispo José Manuel Santos y el obispo auxiliar Alejandro Goic. Ya en mayo, monseñor Santos dijo que "pretender imponer una fórmula determinada sin una participación real de la ciudadanía es sentar la base de futuros e interminables conflictos sociales". Por su parte, el obispo Goic señaló que hablar de elecciones libres constituye un problema ético y filosófico, y no político. Agregó que el llamado a elecciones libres le parecía "un camino que puede evitar la polarización".

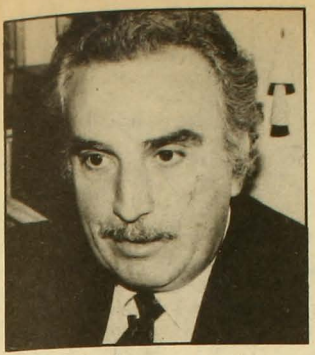
Y mientras Sergio Molina y otros miembros del comité que preside (CEL) recorrían todo el país constituyendo comités por las elecciones libres, en Concepción ya había una propuesta concreta: realizar –el 4 y 5 de septiembre– una "elección" para que los ciudadanos escojan, libremente, entre dos opciones: elecciones libres o plebiscito.



ENSAYO GENERAL

¿Por qué se eligió Concepción para realizar este "ensayo general"? Según el médico penquista Edgardo Condeza, miembro del grupo de catorce personalidades, porque "muchas iniciativas a través de la historia han nacido allá. Incluso hasta la independencia: Bernardo O'Higgins inició una programación de la libertad y la independencia de la mayor significación. Pero muchos hechos políticos de las últimas décadas han sido planteados desde Concepción. Ha sido un lugar desde el que ha habido llamamientos a la nación". Y Condeza continúa: "Concepción es un centro industrial, un centro laboral muy importante. Allí están las minas de Lota, de Coronel, de Huachipato. Están las refinerías del petróleo, los trabajadores portuarios. Estaba la industria textil desarrollada muy fuertemente, hecho que disminuyó con este gobierno. Pero siempre fue un centro laboral en que se permitió el desarrollo de actividades de los trabajadores de la primera importancia". Asimismo, agrega Condeza, "Concepción ha sido un centro en el desarrollo intelectual, y lo mismo ha sucedido con el arte. Distintas manifestaciones del arte, como el teatro, por ejemplo, tienen una historia muy ligada a esta ciudad".

Los preparativos de la elección de los días 4 y 5 de septiembre



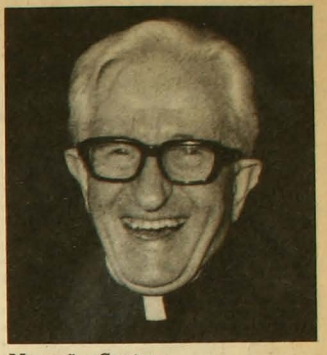
Edgardo Condeza

comenzaron hace algún tiempo. A principios de julio ya se distribuían folletos casa a casa en el centro de la ciudad. En ellos se explica qué es el comité por las elecciones libres y cuáles son sus objetivos. De igual modo, se analiza los alcances de las normas constitucionales en relación al próximo plebiscito. Hasta la fecha se han distribuido 15.000 de estos folletos. Una cifra similar de otro volante relativo al acto del 4 y 5 repartieron mujeres de Concepción hace algunos días, en sólo 15 minutos.

Asimismo, los miembros del comité se han reunido en los barrios con representantes de la juventud, de juntas de vecinos, de bibliotecas comunitarias; con personas ligadas a las parroquias y a grupos culturales. Se ha organizado acciones conjuntas con artistas y grupos de teatro callejero, como *Los tres del espacio + 1*. Así, por ejemplo, en la noche del sábado 8 de agosto se reunieron en el paseo peatonal Alonso de Ercilla artistas, poetas y escritores de Concepción, junto a artistas callejeros para repartir volantes e informar sobre las elecciones libres. En la ocasión se encontraba también el pintor Nemesio Antúnez, miembro del CEL a nivel nacional.

Por otra parte, también se han exhibido videos: uno sobre las elecciones en Filipinas y otro de un foro realizado en Concepción, el que contó con la presencia, entre otros, del arzobispo José Manuel Santos y de la actriz comunista María Maluenda.

La Iglesia Católica también ha contribuido en esta campaña: desde el 1º de julio se está impartiendo un programa de educación cívica por expresa disposición del arzobispo Santos. Martita Worner explica a APSI que este programa "se está haciendo a nivel de todos los movimientos de Iglesia, las comunidades, las parroquias de toda la diócesis, entre Concepción y Arauco, a nivel rural y urbano". Además, dice, se ha implementado en todos los colegios de Iglesia a nivel de profesores, apoderados y alumnos. "Los contenidos del programa –agrega la presidenta del CEL de Concepción– son la fundamentación teológica de por qué el cristiano debe preocuparse de la cosa pública y de actuar frente a la sociedad, positivamente, a través de su participación. En este caso, a través del sufragio. También se informa de todo lo que está pasando en el ambiente político chileno: el plebiscito impulsado por el gobierno y la estrategia de elecciones libres que propone la oposición".



Monseñor Santos

ENTRE ENCOGIDAS Y AGACHADAS

Pero no sólo la Iglesia ha impulsado un programa de educación cívica. Aunque a su particular modo, el gobierno regional también tiene el suyo y lo desarrolla principalmente en zonas rurales y en pueblos cercanos a Concepción. Jóvenes y dirigentes vecinales de lugares como Yumbel, Quirihue y Curanilahue son visitados todos los fines de semana por funcionarios del Instituto Diego Portales, dependiente de la Secretaría General de Gobierno, quienes les imparten charlas sobre el sistema político chileno y la importancia de participar en el plebiscito. Según fuentes de la Iglesia, estas charlas son muy concurridas y en ellas se ha llegado a reunir hasta 500 personas.

Pero también se han dado casos de contramanifestaciones: en los días previos al acto de constitución del comité local, jóvenes que se movilizaban en diferentes autos lanzaron planfletos contrarios a la campaña por las elecciones libres.

En Ovalle se realizó un acto público el pasado 7 de agosto en el Teatro Nacional de esa ciudad.

Hasta el momento se han constituido comités por las elecciones libres en Arica, Iquique, Antofagasta, La Serena, Ovalle, Illapel, Valparaíso, La Ligua, Los Andes, Rancagua, Curicó, Talca, Linares, Concepción, Los Angeles, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt, Castro, Ancud y Punta Arenas. Esto, además de los que hay en la Región Metropolitana. •

Elecciones libres: la campaña en provincias

La campaña por las elecciones libres ha tenido un mínimo común denominador en casi todas las ciudades de provincia donde se han constituido comités: el apoyo de la Iglesia y específicamente de los obispos. Así, por ejemplo, en Arica, Iquique, Antofagasta, Linares, Osorno, Temuco, Curicó, Valdivia y San Felipe ha habido encuentros entre dirigentes nacionales y locales de la campaña con la máxima autoridade eclesiástica. En otras ciudades, como Punta Arenas y La Ligua, se han facilitado locales parroquiales o del obispado para realizar foros o encuentros sobre el tema.

Pero en provincias han sucedido algunos fenómenos novedosos en el transcurso de esta campaña. Por ejemplo, la constitución de un "comando unitario por las elecciones libres" en la ciudad de Chillán. La instancia está integrada por representantes de partidos políticos de un arco que abarca desde nacionales hasta comunistas.

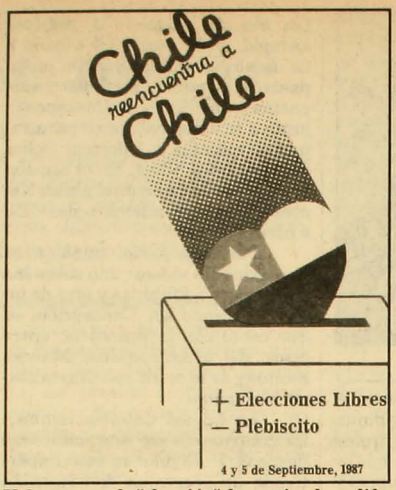
Los Angeles, en cambio, ha sido el único lugar donde se ha sabido

ten cursos "de educación cívica y leyes políticas". La información la proporcionó el arzobispo Santos, quien denunció que entre el material que se entrega en dichos cursos se encuentran dos libros, uno de ellos llamado *El poder eclesial*, en el que se ataca a la Iglesia. Según Santos, los mentados libros no tienen autor ni pie de imprenta, lo que calificó como "un delito".

El tema ha sido pasado por alto por las autoridades locales. Nadie se ha pronunciado. Sólo Sergio Tapia, director regional del Instituto Diego Portales, dijo que el ánimo no había sido atacar a la Iglesia, que él no conocía los contenidos de los libros y que mal podría haber propiciado un hecho de esa naturaleza siendo él tan cristiano.

Sin embargo, el tema de las elecciones libres y del plebiscito sí ha sido mencionado por distintas autoridades. El 9 de agosto, el secretario regional de gobierno, Nicolás Tirapeguy, dijo que "la campaña por las elecciones libres iniciada por algunos partidos políticos de oposición que han formado un comité, creo que está tratando de llevar a un engaño, porque es importante destacar una vez más que el plebiscito es una elección libre, informada y democrática, en la que la ciudadanía va a tener la oportunidad de decidir sobre el destino del país, eligiendo a un candidato propuesto".

Pero fue el intendente de la Octava Región, el general Eduardo Ibáñez, quien de veras habló con ganas: tanto, que posteriormente tuvo que rectificar sus palabras. Dijo el 4 de agosto: "Quedan días, quedan nueve meses, quedan, nueve por dos, ciento ochenta días. No queda nada. Ciento ochenta días hábiles a partir del primero de enero del 88. Luego, fíjense ustedes lo atrasados que estamos. Felizmente la oposición está mucho más atrasada". Y agregó: "Aquí hay una enfermedad de la oposición que se llama síndrome del 89. Ahora hay que cambiarlo (...): síndrome del 88".



Volante para la "elección" de septiembre: difusión masiva.

Pero el intendente no se quedó ahí. Florido, agregó: "Ya no podemos estar con tinca-tinca, perdónenme la expresión muy propia del campo (...) Como dicen los compadres paleteados, pa qué andar con encogidas o andar con agachadas, andar con mediodías siendo días enteros. Tenemos que definirnos. Y ustedes, que dirigen personas, tienen que ser aquellos que conversen con ellos y les digan: 'Señores, de aquí pa delante no hay nada más que hacer'. Los comandantes en jefe eligirán una persona (...). Y si esa persona es nominada y coincide con su excelencia el presidente de la república, ahí vamos a juntarnos. No podemos desviarnos. Ya está bueno que nos pongamos de acuerdo".

SOLO CON EL CARNÉ

Para las próximas dos semanas están previstas múltiples acciones opositoras: a partir del fin de semana recién pasado comenzaron los "operativos" a las poblaciones de Concepción, integrados por grupos de artistas, de teatro callejero, músicos populares y gente del comité por elecciones libres, para programar, entregar informaciones, orientar e invitar a los actos de los días 4 y 5. Esto se seguirá realizando todos los sábados y domingos en distintos lugares.

Asimismo, el sábado 15 comenzó la publicidad radial pro elecciones libres en las emisoras de mayor sintonía de Concepción. Además, los próximos domingos de agosto se publicarán inserciones en los diarios locales. El 21 habrá un encuentro de poetas, artistas y escritores, a cargo de Jorge Edwards. La actriz María Maluenda estará también en la ciudad penquista el 24 de agosto presentando una obra de Pablo Neruda. Habrá más entrega de volantes, pegoteo de afiches y hasta recitales de música para la juventud. Estos últimos serán los viernes 21 y 28 de agosto.

Respecto de la votación misma, aún no está definido dónde serán instaladas las urnas. Pero la idea es colocarlas en los lugares de trabajo, en los colegios, en las universidades, en la Comisión de Derechos Humanos, en las parroquias, en los locales sindicales y en el centro de la ciudad. Para ello no pedirán permiso alguno a la autoridad, ya que, como señaló Martita Worner, "nosotros no pensamos hacer manifestaciones públicas ni nada que signifique causar trastornos en la vía pública".

La votación se realizará únicamente en la ciudad de Concepción y para sufragar sólo es necesario que la persona acredite que tiene 18 años cumplidos. Por lo tanto, no se pedirá la inscripción en los registros electorales, a pesar de que la Octava Región es la que más inscritos tiene –aparte de la Región Metropolitana– a nivel nacional: 239.674 hasta el 31 de julio, según cifras oficiales. En la provincia de Concepción hay cerca de 90.000 inscritos, lo que corresponde a un 20 por ciento del total de electores. Consultados los organizadores de la elección respecto a la cantidad de gente que ellos esperan que vote, señalaron que "con 50.000 votos nos consideraremos más que satisfechos". •

ARTURO SALINAS T.
Cirujano Dentista
Atención especial a organismos internacionales
URGENCIAS 9 A 21 HRS.
PROTESIS EN 24 HRS.
ESPECIALIDAD EN ESTETICA BUCAL
Rancagua 0183
Fono 2225902

Presidente Pinochet llegó a Arica "para disponer programas de ayuda a damnificados"

ESTAMPIDA DE PANICO EN ARICA

Ejército debió salir a las calles para contener a la gente que huía a los cerros... Dispusieron drásticas sanciones contra quienes provoquen alarma pública... Por radio y TV se está calmando a la población.

10 de agosto, acto de los familiares de los ejecutados en el Teatro Cariola: hasta saber la verdad.

Fusilamientos de la zona norte

Los escollos de una instancia

El obispo de Ancud, Juan Luis Ysern, lo dijo así, el 5 de agosto: "El señor Sergio Arellano Stark y su representante, el señor Sergio Arellano Iturriaga, informan su decisión de no asistir a la reunión programada". Y concluyó que por esta razón daba por terminadas las negociaciones que había abierto dos meses antes, con la finalidad de esclarecer los fusilamientos ocurridos en el norte luego del golpe militar.

Así, los familiares de los ejecutados, que también participaban en la convocatoria de Ysern, quedaron nuevamente empantanados.

En junio pasado, Ysern –administrador apostólico de Calama en 1973– había convocado a algunos militares relacionados con la investigación de los fusilamientos del norte y a los familiares de las víctimas a reunirse en una "instancia moral como proceso para la reconciliación buscando la verdad".

La respuesta fue positiva. Se inauguró entonces una etapa preparatoria con la participación de los abogados representantes de cada una de las partes convocadas: Rodrigo Asenjo por el general (r) Joaquín Lagos; Sergio Arellano Iturriaga por el general Sergio Arellano Stark; Manuel Jacques por el coronel (r) Eugenio Rivera Desgroux; Pamela Pereira por Carmen Hertz (viuda de Carlos Berguer, uno de los fusilados); y Carlos Fresno por la Agrupación de Familiares de Ejecutados.

Se realizaron tres reuniones. Sólo a la primera de ellas –el 11 de julio– asistió el abogado Arellano Iturriaga. En esa oportunidad se firmó un acta a través de la cual los representantes comprometieron la comparecencia de todos los representados a una futura reunión. Ysern propuso ahí un procedimiento para esa cita y llamó a una segunda reunión para el 4 de agosto. Arellano Iturriaga no asistió. Poco más tarde, ese mismo día, Ysern le hizo una nueva invitación por teléfono para el día siguiente. Tampoco acudió. Entonces fue cuando el obispo Ysern anunció el fin de sus gestiones.

EL GENERAL DISGUSTADO

El general Arellano Stark dio razones para faltar. Se las expresó al obispo de Ancud en una carta privada. Pero trascendió su contenido; se manifestó disgustado por un artículo de Carmen Hertz publicado en la revista *Hoy*, porque estimó que violaba el compromiso de mantener en reserva lo tratado en la instancia creada por Ysern; argumentó que el coronel Rivera no se había molestado en mirar los procesos relativos a los fusilamientos del norte (tema que en todo caso no estaba comprendido en las reuniones); y dijo que los familiares pretendían arrinconarlo, que querían sentarlo en el banquillo.

El abogado Carlos Fresno, sin embargo, contó que "Arellano Iturriaga dijo que no veía sentido que su padre asistiera, porque a su juicio la verdad ya estaba lograda a través de todo el debate de prensa que se ha dado sobre el tema. Agregó Fresno: "Los familiares no están de acuerdo. Tienen razones para pensar que los hechos no están aclarados".

Carmen Hertz, por su parte, piensa que sí se ha respetado el compromiso de silencio establecido para las reuniones. Dijo a APSI: "Mi artículo en *Hoy* es sólo una reflexión personal sobre el significado de la muerte de Carlos y de cómo nos vemos los familiares después de estos catorce años. El resto es la exposición de los hechos históricos por todos conocidos".

Los familiares insisten. Señalan que es su legítimo derecho que se les responda a varias preguntas: ¿quién ordenó las ejecuciones?, ¿por qué se tomó esa decisión?, ¿en qué circunstancias se realizaron los fusilamientos? y ¿dónde están los cuerpos? Por último, quieren saber si el general Arellano actuó como delegado del comandante en jefe del Ejército en su gira entre La Serena y Calama, gira que coincidió con cada una de las ejecuciones.

Reiteran: "Ahí está el problema, en este último punto, en la responsabilidad jerárquica del general Arellano". Estiman que esa pregunta representa el mayor escollo para que se dé cualquier diálogo.

Entretanto, el obispo Ysern no declina en sus esfuerzos. La semana pasada anunció que creará un "diaconado de la reconciliación", y que en éste quiere acoger el caso de los fusilamientos del norte.

Concluye Carmen Hertz: "Seguiremos apelando a instancias morales porque la ley de amnistía no nos permite otra cosa, pero creemos que sólo en democracia lograremos la verdad". • P.R.

Lefebvre y los lefebvristas

Tradicionalistas con fruición

Rodrigo Moulian

Católicos a la antigua, decimonónicos, nostálgicos de un pasado pletórico de fe, en el cual los curas llevaban bien puestas sus sotanas, no osaban inmiscuirse en política –cosa en extremo mundana– y rezaban en latín, los lefebvristas –seguidores del obispo tradicionalista francés Marcel Lefebvre– están allí: en avenida Chile-España 105, casi esquina con Irarrázaval, donde se encuentra ubicado el templo de la Fraternidad Sacerdotal San Pío X, que agrupa a una comunidad de más de 600 fieles católicos, de esos de los viejos tiempos. Ahí están: organizados para defender la tradición y para sacar la cara por sus principios. Con fe. Con obstinación.

El 5 de agosto pasado, el Arzobispado de Santiago se vio "en la obligación moral de comunicar a todos los católicos (...) que sólo es válido el matrimonio efectuado ante un testigo debidamente cualificado; es decir, ante aquel representante oficial de la Iglesia que ha recibido la licencia adecuada para actuar en el nombre de la Iglesia". En consecuencia, declaró nulos, de nulidad absoluta, los matrimonios efectuados por la Fraternidad San Pío X, puesto que fueron efectuados "ante sacerdotes y testigos no autorizados".

Los tradicionalistas, espoleados, saltaron de inmediato. Edgardo Albamonte, cabeza de la comunidad, dio sus opiniones a la prensa: "Los matrimonios celebrados en el priorato se han realizado en observancia con las normas canónicas que permiten su celebración válida en forma extraordinaria, ya que nosotros pensamos que la Iglesia vive tiempos de crisis después del Concilio Vaticano II (...) Lo anterior hace prescindible una licencia que el derecho canónico exige para tiempos y circunstancias ordinarias".

Y agregó: "Cabe finalmente indicar que el extremo rigor que el Arzobispado manifiesta en esta oportunidad confunde al pueblo fiel. De otro lado, contrasta con su habitual complacencia frente a las ofensas que a diario sufre nuestra Santa Religión. Nadie puede desconocer por ejemplo la desacralización litúrgica y la generalización de los abusos que se cometen en esta materia, llegándose incluso a la subordinación de las funciones religiosas a fines puramente políticos".

Como corolario, anónimos simpatizantes de la fraternidad, que se identificaron con la sigla OVC (Organización Vecinal de Combate u Organización de Verdaderos Católicos, ¿quién sabe?), rayaron las paredes de las inmediaciones de la sede arzobispal con frases alusivas al conflicto: "El lugar del matrimonio es un derecho", "sí a la tradición católica", "Marcel Lefebvre vencerá al clero rojo" y "no se compadecen de los pobres que duermen en su puerta".

Un tanto obligado por estas penosas circunstancias, Edgardo Albamonte debió precisar que no fueron sacerdotes ni seguidores de su comunidad los autores de este hecho. Aseguró que se trata de ter-

Alvaro Hoppe

Rayados frente al Arzobispado: spray preconciliar

ceras personas "que se aprovechan de la actual situación para atacar a la Iglesia".

El problema no se centra, por supuesto, en unos simples matrimonios. El conflicto se extiende por ya más de una década. Su origen se encuentra en el deterioro de las relaciones entre el obispo Marcel Lefebvre y el Vaticano a partir del Concilio Vaticano II.

Lefebvre encabezó un grupo de 250 padres conciliares que intentaron oponerse a la renovación de la Iglesia durante ese concilio. Como no logró contener el avance de las reformas, mayoritariamente aprobadas, decidió desconocer su validez, puesto que, como afirma Edgardo Albamonte, "las cuestiones de la Iglesia y las leyes de Dios no se votan. Si de votaciones se tratara, la Iglesia perdió su primera elección el día en que Barrabás fue elegido por el pueblo: había que elegir entre salvar a Cristo y Barrabás, y Cristo fue crucificado".

El concilio –afirma el cuestionado monseñor– introdujo una concepción protestante de la misa, que exagera el rol de los fieles en su celebración y reduce el del sacerdote. Al suprimir el lenguaje sagrado –sostiene–, ha pluralizado hasta el infinito los ritos, profanándolos con aportaciones mundanas y paganas. Por ello Lefebvre insiste en celebrar misas en latín, en las que el sacerdote asume su papel de mediador entre el pueblo y Dios. Reza siempre mirando al altar, ofrendando sus espaldas al público.

Además, el concilio trajo un ecumenismo escandaloso –afirmó el prelado en 1976, durante una ordenación de sacerdotes–, el reconocimiento de un pluralismo religioso "que no acepta ya la realeza social de nuestro Señor Jesucristo". Así las cosas, enfatizó, "nosotros no somos de esta religión, no aceptamos esta nueva religión. Nosotros somos de la religión de siempre. Nosotros somos de la religión católica. Nosotros no somos de esta religión universal, como la llaman ahora. Nosotros no aceptamos la Biblia ecuménica. No hay Biblia ecuménica". Por eso "ahora tenemos que escoger entre apariencia de obediencia (al Papa Paulo VI, que por entonces les exigía seguir las líneas pastorales del Concilio Vaticano II) y el abandono de nuestra fe. Pues bien: nosotros escogeremos no abandonar nuestra fe".

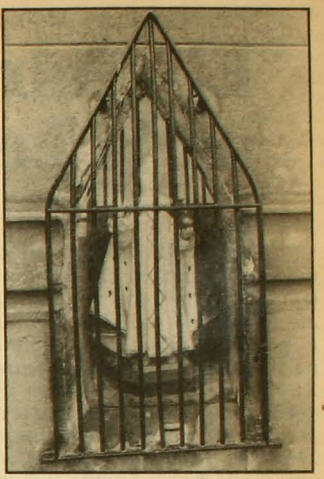
Y no la abandonó, aun a costa de ser suspendido por Paulo VI del ejercicio de sus funciones sacerdotales. Por el contrario, se volvió más activo que nunca: creó sus propios seminarios, ordenó a sus sacerdotes y se lanzó a recorrer el mundo llevando por doquier su fe intransable en las tradiciones. Así, por intentar combatir la "herejía modernista", logró que lo acusaran de cismático, de atentar contra la Iglesia.

Fue en estos derroteros que llegó por primera vez hasta nuestro país, en julio de 1977, atraído por un grupo de fieles que se mantenía irreductible a las enseñanzas del concilio. Por lo mismo regresó varias veces: a comienzos de 1980, en noviembre de 1984 y en diciembre de 1986.

En cada una de estas ocasiones encontró la oposición del clero oficial, que llamó a los católicos a no asistir a sus oficios. En 1977 el cardenal Raúl Silva Henríquez fue enfático: acusó a Lefebvre de "traidor" y declaró que, "de acuerdo a la legislación canónica vigente desde 1917, quienes admitan a monseñor Lefebvre en la celebración de los oficios divinos incurrirán *ipso jure* en la pena de entredicho de entrar en la Iglesia, mientras no den la debida satisfacción a la suprema autoridad eclesiástica. Queda, por lo tanto, prohibida la participación a los católicos en dichos oficios". Y en esto hasta el capellán militar Florencio Infante estuvo de acuerdo. Sostuvo que "es un triste privilegio para Chile" la presencia de Lefebvre y oró en una misa celebrada en Nuestra Señora de los Angeles para que ese "hermano arzobispo" recapacitara.

Como por entonces su fraternidad no tenía templo en Chile, Lefebvre hubo de celebrar su primera misa aquí en el Salón Embajadores del Hotel Carrera, a tal punto colmado de devotos –según algunos cronistas– que no alcanzaron las hostias para que todos comulgaran. No obstante este inconveniente, los fieles se mostraron satisfechos. Al terminar la liturgia aplaudieron y entonaron la canción nacional. El año 1984 no hubo mejor suerte para conseguir un lugar de culto donde oficiar: esta vez se levantó un improvisado altar en el Círculo Español.

Pero durante sus visitas no sólo habló de religión. Ademas fustigó al comunismo y la teología de la liberación, y no tuvo cuidado en manifestar su simpatía hacia el régimen de Pinochet. En Chile, explicó durante su última estadía aquí, "hay un gobierno conservador y muchos obispos católicos orientados hacia la izquierda. Esto no lo puedo comprender. Hay un gobierno que es católico y los obispos están contra él; es ridículo (...) Hagan todo lo posible por conservar este buen gobierno que tienen actualmente. Sobre todo recen mucho a la Santísima Virgen para que les ayude a lograr la paz que han logrado".



Virgen protegida: oración y pasión

Con respecto a nuestro país las cosas son claras. Edgardo Albamonte, prior de la fraternidad lefebvrista, sacerdote de origen argentino apenas tres meses llegado a Chile, dijo a APSI: "Son muchas las cosas que se dicen de su país en el extranjero. Cuando uno llega acá se da cuenta de que no son ciertas. En Chile hay libertad: se publican revistas opositoras, se ataca al presidente, hay pornografía, hay droga, hay rock; existen todas las características de un estado occidental en decadencia. Por supuesto que hay un gobierno autoritario, pero que en situaciones de crisis es necesario para combatir al terrorismo".

–¿Y usted cree, padre Albamonte, que Pinochet es un buen cristiano?

–Por lo menos puso el feriado del Corpus Christie. Más no sé. •

Cecilia Bolocco, Miss Universo

El retorno de la bella

Marcelo Mendoza

Cuando Cecilia Bolocco bajó del avión, pisó delicadamente losa chilena, caminó a la manera de las reinas, levantó la mano, arregló la corona, con delicadeza universal puso la mano universal en el labio universal, desparramó eruditos besos al aire, vio multitudes que arrullaban, escuchó gritos desgarradores de reporteros desesperados, volvió a caminar, emprendió la retirada, se subió al Mercedes y sencillamente se fue, muchos pensaron que había faltado todo para el éxtasis. No habían podido mirarla como querían, no habían podido tocarla para ver si era cierto, no habían podido rogarle un saludo, un beso, una sonrisa, un rictus en la cara aunque sea. Ella llegó tan rápido.

Alvaro Hoppe

La lluvia nocturna seguía furiosa jodiendo a la gente. Pero ella –la reina– igual atravesó la entrada del Club Hípico con puntualidad. La bella y los mil invitados se sirvieron el aperitivo, cenaron ostras, consomé de puerros, zanahorias doradas y arroz; de postre engulleron más de veinte variedades distintas. Había llegado la miss en el carruaje de La Quintrala, la de la teleserie, y se aprestó para, en medio de la lluvia más rotunda, atisbar el "Clásico 20 Años Revista Paula" desde el palco de honor.

Exactamente a la 1:10 de la madrugada, los caballos, rociados de lluvia y de obligado trasnoche, partieron. Los mil invitados hicieron apuestas. Ganó *Porteño*.

La bella y los otros bailaron hata el amanecer.

Jaime Celedón, publicista: "Encuentro que la están maquillando mucho, yo le sacaría algo de estuco, porque ella es muy linda, no necesita subrayar lo que es".

Gonzalo Cáceres, maquillador: "La encuentro más tranquila, más reposada para conversar y con mucho más glamour. En realidad, se ve como todas las misses universo que han venido, regia como una Barbie".

Susana Palomino, diseñadora: "Le quitaron la cara de guagua, la sofisticaron. Le abultaron el pelo, antes ella salía con su pelo natural, medio chascona; ahora se nota otra cosa".

Gustavo Alessandri, alcalde: "Hoy nos viene a la mente Cecilia, porque su triunfo tiene raíces en la nacionalidad misma y en la historia de la raza nuestra".

Enrique Lafourcade, escritor: "¿Para qué puede servir una Miss Universo? No lo tengo claro. A menos que ella pudiera intervenir, decisivamente, en la condonación de los intereses de la deuda externa de Chile".

Luciano Brancoli, diseñador: "El año pasado era talla 40 y ahora está en 38. Tiene un aspecto más frío, siempre aparece con la misma sonrisa. Tal vez no me gusta porque la han hecho inalcanzable y a uno no le gusta lo inalcanzable".

¿SENTISTE EL PALPITO?

Por fin entra la bella. los reporteros la miran, se acercan, ahora sí, para el éxtasis. Se sienta la bella. La abordan.

La reina: "Para ser bueno uno tiene que luchar contra sí mismo, no contra la corriente, o si no no se saca nada. La paz no se logra yendo contra las leyes, no se logra yendo contra la gente que está arriba. A la gente que está arriba hay que respetarla. Tú no sabes lo difícil que es estar arriba".

Uno de una radio: "¿Sentiste el pálpito de que ibas a ganar? ¿Hay un momento en que el corazón se alejó de ti?".

Otro: "¿Nos vas a contar lo que te dijo Bob Barker al oído?".

Una más: "Las misses en general se casan con magnates. ¿Has pensado en esa posibilidad?".

Sobre el feminismo, Cecilia: "Yo no me voy a poner a gritar en la calle '¡la mujer arriba del hombre!'. No, vamos a la par'".

Sobre el SIDA: "Es un castigo de dios, pero no todo el que lo merece lo recibe. Es solamente la ley de dios; por eso hay que portarse bien".

Sale la bella. Para después entrar a otros sitios. Saluda a las multitudes, la condecora el presidente, Badiola orgulloso se fotografía con ella. Desfila ladeada un traje de baño. Preguntan por el novio, ¿qué va a pasar con tu novio, Cecilia? Volveré, dice, cuando esto se acabe, en un año más; formaré familia, haré vestidos. •

Situación alimentaria nacional

Calorías a pique

Pedro Lira

Alvaro Hoppe

"El hambre se demuestra con estadísticas", fue la interpelación hecha por Tradición, Familia y Propiedad *(Fiducia) a los obispos chilenos en julio de 1986. La conservadora institución se expresó en estos términos a partir de que la Conferencia Episcopal había afirmado que "el hambre impulsa al pueblo a la violencia". Así, entonces, Fiducia exigió comprobar con datos las carencias alimenticias de los chilenos, agregando: "Además, será necesario que ese hambre y esa carencia sean muy graves, más graves que durante los tristes días de Allende y de las ollas vacías".*

Las estadísticas exigidas están. Y la mayoría de ellas concluyen que en la última década el hambre no ha decrecido en el país. Al contrario, se ha incrementado. Para comenzar, sólo una muestra. El doctor Francisco Mardones Restat, investigador del Instituto de Nutrición y Tecnologías de los Alimentos (INTA), dependiente de la Universidad de Chile, en un estudio encargado por las Naciones Unidas, indicó que actualmente Chile es un país considerado como de "riesgo alimentario". En 1965 –dijo– la disponibilidad diaria por persona fue de 2.401 calorías, mientras que la de proteínas era de 67 gramos. En 1986, en cambio, el nivel de calorías había bajado a 2.379 y la de proteínas, en 1983, a 61 gramos.

Indicadores semejantes son los que aporta el economista Gonzalo Daniel Martner, miembro del Grupo de Investigaciones Agrarias (GIA). En un trabajo reciente, *Neoliberalismo y subalimentación en Chile*, comprueba con acopio de antecedentes estadísticos que uno de los fenómenos más graves ocurridos en el último decenio en Chile es la generalización del hambre entre la población de menores recursos. Precisa que mientras en 1965 cada persona ingería 2.466 calorías y 67 proteínas por día, en 1986 esa disponibilidad había bajado a 2.165 calorías y a 56 proteínas. El trabajo de Martner, que usa cifras del oficial Instituto Nacional de Estadísticas (INE), en contraposición a lo dicho por Fiducia, indica que en el gobierno de Allende se llegó a los mejores niveles de la historia del país: en 1972, las calorías y proteínas disponibles por habitante al día eran de 2.855 y 78.8, respectivamente. La causa: entre el 70 y el 73 se logró una mejor distribución de los ingresos y, como consecuencia, en los estratos de bajos recursos existió mayor capacidad de consumo. De acuerdo al criterio oficial actual, eso se dio por políticas económicas "ineficientes" para otorgar bienestar a la población. Lo concreto es que la participación de los salarios del trabajo en el ingreso global del país pasó del 54 por ciento en 1970 al 63 por ciento en 1972.

Una apreciación diametralmente diferente es la que tiene la Oficina de Planificación Nacional (Odeplán). Un estudio dado a conocer por *El Mercurio*, en julio pasado, revela que durante 1986 cada chileno logró consumir diariamente 2.620 calorías, en tanto que el consumo de proteínas llegó a 83 gramos al día. Todo un record sería el anterior para lo que lleva recorrido en sus catorce años el régimen militar. Sin embargo, hay hechos que hacen dudar de las cifras oficiales. Primero, cuando APSI quiso acceder al mencionado trabajo se le respondió que era de "uso reservado"; segundo, de los once grupos de productos alimenticios considerados por Odeplán, la institución concluye que la dieta de la población ha observado cambios sensibles, incrementándose el consumo de carnes, pescados, moluscos y frutas, en desmedro de las adquisiciones de trigo, centeno, algunas legumbres y del vino. Extraño resulta el cambio de costumbre alimenticia, especialmente si se tiene en cuenta el contraste entre el aumento de la compra de carnes (un producto de altos precios en el mercado nacional) y la baja generalizada de sueldos y salarios habida en Chile en la última década.

Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), la disponibilidad diaria mínima de alimentos por habitante debe ser de 2.318 calorías y de 42 proteínas. Se considera que existe seguridad alimentaria cuando cada persona está en

condiciones de ingerir sobre un 110 por ciento de esta cantidad. Si sólo se permite cubrir entre un 100 y un 110 por ciento del requerimiento mínimo, la situación –como lo expresó el doctor Mardones Restat– es de riesgo. Por otra parte, si la cantidad de alimentos existentes para consumir es entre un 90 y un 100 por ciento del mínimo recomendado, la situación alimenticia es considerada como deficiente.

ENTRE INSUFICIENTE Y RIESGOSO

Cuando se desea conocer las disponibilidades en alimentos que tiene un país los especialistas suman la producción interna de un producto determinado con la cantidad del mismo insumo que fue importada, a lo que es necesario restar –si es del caso– lo que se exporta, el consumo no humano (especialmente animal) y lo que se pierde por diversos motivos, como en las cosechas y el procesamiento. Los volúmenes físicos de cada producto que están dispuestos a ser consumidos son posteriormente convertidos a su equivalente en calorías y proteínas y, finalmente, llevados a su valor por habitante.

En la investigación de Gonzalo Martner se consigna que, al tomar en cuenta nueve grupos de alimentos (azúcar, aceite, cereales, leche, papas, huevos, carnes, frutas y legumbres) y analizarlos en su entrega de calorías y proteínas en tres momentos de los últimos 20 años en comparación a lo sucedido en 1986, se concluye que en la actualidad se está en peores condiciones.

Veamos: primero, entre 1965 y 1986 la disponibilidad de calorías descendió de 2.466 a 2.165. Esto se debió a que, de los nueve productos nombrados, sólo tres (aceite, carnes y frutas) aumentaron su capacidad física productiva; segundo, ya se dijo que en 1972 las calorías por habitante al día fueron de 2.855. Entre ese año y 1986, sólo dos de los alimentos (aceite y frutas) subieron su stock; y tercero, con la idea de verificar lo que ha pasado en dos períodos del gobierno de Pinochet, se tiene que en 1980 (el año conocido como del *boom*) la cantidad de calorías disponibles era de 2.492. Desde entonces sólo las frutas han incrementado su volumen productivo.

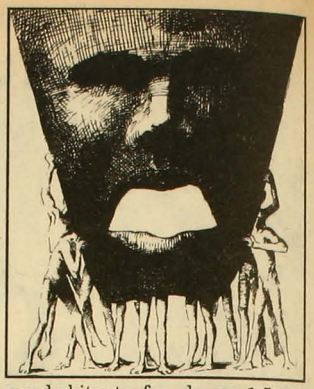
Es a partir de estos datos, calculados con cifras emanadas del INE, que a Chile en 1986 hay que ubicarlo, de acuerdo con la OMS, en un nivel de "insuficiencia" alimentaria. Recordemos que, según el trabajo del doctor Mardones Restat, Chile tiene que ser considerado como un país "riesgoso".

Observando lo acontecido con las proteínas, Chile nunca ha caído por debajo de lo recomendado por los organismos internacionales: 42 gramos por habitante al día. Sin embargo, si se compara lo disponible en 1986 (56 gramos), se tiene que es inferior a los 67 gramos de 1965, a los 79 de 1972 y a los 70 de 1980.

La explicación más próxima al fenómeno nutricional descendente está en la conjunción entre caída de los salarios y una regresiva distribución de los ingresos. El resultado es que la mayoría de la población se ha visto obligada a bajar su nivel de compras. Está la interrogante, entonces, de qué sucedería si mejoran los ingresos. Lo que ocurriría es que la producción nacional sería deficitaria y habría que comprar en el exterior.

LA COSTOSA DIGNIDAD

Para apreciar con claridad la disminución que han sufrido los chilenos en sus entradas económicas se puede utilizar elementos aportados por el Banco Central. Según las cuentas nacionales oficiales, el crecimiento promedio del Producto Geográfico Bruto (PGB)



por habitante fue de un 1,5 por ciento entre 1950 y 1973. En contraposición, entre 1974 y 1986 ese indicador fue de 0,8 por ciento. En definitiva, hacia 1986 el producto por habitante era equivalente al de 1967 y un 11 por ciento por debajo del de 1981, año en el que se inició la recesión productiva.

Allí, en parte importante, está la razón por la cual el gobierno militar no ha querido decretar un alza en los salarios. Entonces se entiende que entre 1974 y 1986 el sueldo mínimo legal haya descendido en un 43 por ciento, y que entre 1970 y 1986 las remuneraciones en general hayan bajado en un 15 por ciento.

Pero no a todos los chilenos, les han repercutido por parejo estas caídas. Al respecto hay diversos estudios, ya sea de entidades oficiales como de detractores del gobierno. Todos coinciden en lo medular: la distribución de los ingresos en el país es regresiva.

Por ejemplo, Jorge Rodríguez, de Ilades, constató en 1983, sobre la base de una encuesta aplicada en gran parte del territorio nacional, que el 40 por ciento más pobre de la población percibía sólo el 10,4 por ciento de ingreso, a la vez que el 20 por ciento más rico recibía el 60,9 por ciento. Por otra parte, Odeplán, luego de aplicar en 1985 una encuesta llamada Casen, concluyó que al 40 por ciento más pobre de los chilenos le tocó el 13,1 por ciento del ingreso, mientras que al 20 por ciento más pudiente le correspondió el 54 por ciento.

Yendo a lo central en cuanto a qué parte de la población no tiene posibilidad de ingerir los comestibles de una canasta mínima de alimentos, también se hallan varias

LIBRERIA
Doulos.
Artículos escolares y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2421450

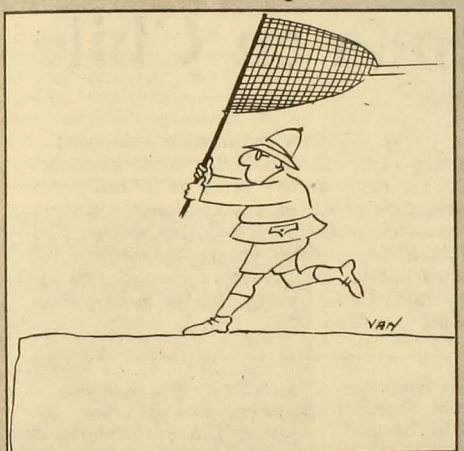
aproximaciones. Por ejemplo: el mismo Jorge Rodríguez estima que el 56 por ciento de los chilenos, es decir, más de seis millones de personas, tiene déficit alimenticio. Para Alvaro García, en cambio, economista del Programa de Empleo para América Latina y el Caribe (Prealc), basándose en los datos del ingreso mínimo, concluyó que en el Gran Santiago el 61 por ciento de sus habitantes (cerca de 2,4 millones de personas) no tiene posibilidad de acceder a la canasta básica de alimentos. Esta realidad contrasta con lo que pasaba a fines de los 60. En esa época, cuando el país estaba en condiciones de satisfacer a toda la población, el 48 por ciento de los chilenos –y no el 61 por ciento, como ahora– no tenía dinero para adquirir los nutrientes mínimos para vivir en dignidad.

Un estudio realizado por el Programa de Economía del Trabajo (PET) en diversas poblaciones de Santiago, todas pertenecientes a los estratos más pobres, constató que se consumían en promedio entre 1.616 y 1.790 calorías al día, aportadas éstas en un 60 por ciento por el consumo de azúcar, pan y aceite. A modo de ejemplo: la OMS indica que se requieren cuatro huevos por persona a la semana, pero en las zonas periféricas sólo se come uno cada cinco días. Se requiere también de dos tazas de leche cada 24 horas; no obstante, se constató que en poblaciones se toma entre un tercio y media taza por persona al día. •

OPINION

Lo que hay que averiguar

Humberto Vega



Ideas y realidades nunca han caminado de la mano en la historia de Chile, aunque se pueda constatar una gran diferencia entre el período democrático y la actual etapa autoritaria que, como todas las etapas, pasará...

En nuestro pasado quehacer democrático, las ideas iban muy adelante de las realidades: ideologías y utopías florecían por todos lados. La sociedad chilena tenía una cierta capacidad de soñar, inventar y experimentar. El problema surgía en el atraso de las realidades, que, aunque progresaban en el sentido del ideal democrático de una creciente igualdad, no podían hacerlo al ritmo de los sueños colectivos.

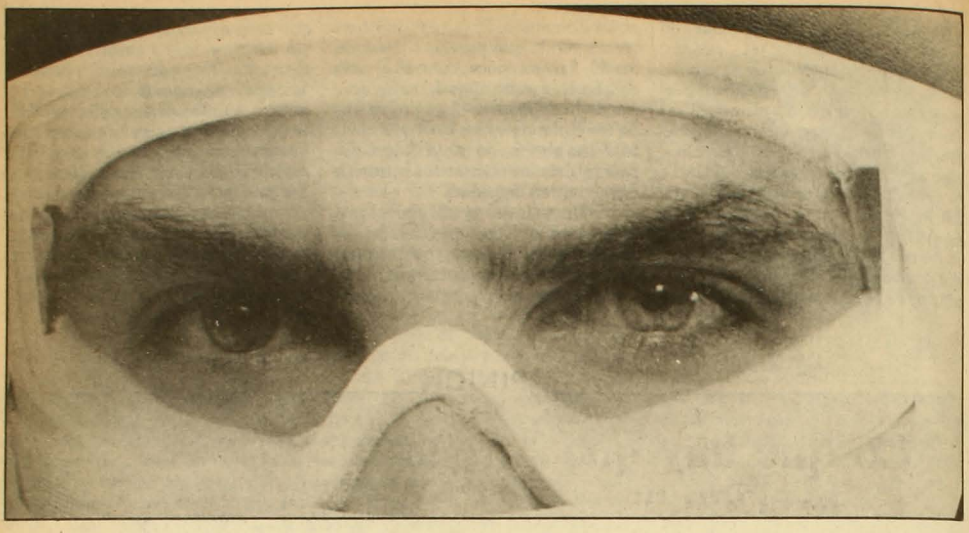
En el actual régimen autoritario vivimos y sufrimos el fenómeno inverso. Las realidades del pragmatismo autoritario se imponen a las ideas; no hay sueños sino temores; existen intereses por defender y no ideales que buscar. Estamos en las antípodas de la etapa anterior, en el reino de la anti-utopía, donde los que gobiernan y dominan, por mirar hacia atrás y tratar de justificar el presente por el pasado, obligan a la sociedad a sacrificar lo más fundamental del espíritu humano –la esperanza–, con lo que, inevitablemente, la deshumanizan.

Este fenómeno de asincronía positiva y negativa entre ideas y realidades quedó al descubierto cuando un joven economista socialista hizo caminar sus ideas por delante de las actuales realidades (e intereses), respecto de la necesidad de una nueva reforma agraria. La reacción de los que vencieron en septiembre de 1973 y han tratado de sepultar la capacidad de soñar de la sociedad y democracia chilena, ha seguido las líneas de la asincronía negativa y de la anti-utopía: está en peligro el principio de la propiedad privada y todo lo que se ha hecho en estos últimos años puede derrumbarse.

Si algo hemos aprendido en estos dolorosos últimos catorce años es que no podemos convivir en paz y en democracia si no incorporamos, a nuestra esperanza y capacidad de soñar el futuro, el examen más objetivo y científico de nuestros problemas, y la necesidad de establecer consensos y concertaciones sobre una doble base de valores (derechos humanos) y de conocimiento (investigación empírica).

De ahí que el problema no sea el de si está en peligro o a salvo la propiedad privada, sino la cuestión más general y sustantiva de si los recursos y las capacidades humanas que se combinan en el proceso productivo responden a los imperativos del bien común y de nuestros ideales democráticos. En otras palabras, el problema es si la empresa predominante en Chile está resolviendo los problemas del desarrollo económico y de la justa distribución de los beneficios.

Lo sustantivo, entonces, es el cuestionamiento de la empresa y no de la propiedad. Averiguar si las empresas chilenas, en su forma organizativa actual, están respondiendo a los imperativos y desafíos de la productividad, de la investigación tecnológica, de la generación de condiciones de trabajo humanas, de la posibilidad de desarrollar la creatividad en el trabajo, y de distribuir equitativamente los riesgos y beneficios de la actividad económica. •



SIDA: la epidemia en Chile

Milena Vodanovic

El virus de la inmunodeficiencia humana (HIV), el virus implacable, ese para el cual aún no hay cura ni vacuna, ese que en el mundo ya ha cobrado 53.121 víctimas conocidas (las víctimas totales se calculan en 100.000) y que ha matado a cerca de 27 mil personas; ese virus entrometido, que se introduce subrepticiamiente en las células del sistema inmunológico, dejándolas inactivas; ese virus temible, que ha convertido al sexo en peligro y que corre por las venas; ese virus, el virus del SIDA, en Chile ya hizo explosión: en lo que va corrido de 1987, se han registrado 28 casos nuevos: un número mayor que los casos notificados, en conjunto, durante 1984, 1985 y 1986. Desde que se supo del primer caso, en 1984, alrededor de 50 personas han enfermado de SIDA en Chile. 22 han muerto.

"El número de casos de SIDA registrados en Chile en los últimos meses muestra una progresión realmente violenta", opina el doctor Daniel Villalobos, miembro de la Comisión Asesora de SIDA del Ministerio de Salud y presidente de la Unión Latinoamericana de Enfermedades de Transmisión Sexual (ULACET). "También ha aumentado en forma considerable el número de casos autóctonos (producidos por contagio dentro del país)", dice, "al punto que ya podemos hablar de una epidemia nacional de SIDA".

Y los casos aumentan: cuando APSI entrevistó al doctor Villalobos, el 5 de agosto, los casos notificados eran 46. Una semana después ya sumaban una cincuentena. Entre las nuevas notificaciones, un caso dramático: el primer niño chileno con SIDA. La información la entregó, el 9 de agosto, el doctor Hugo Rojas, del hospital San Juan de Dios. Se trata de un muchacho de 12 años, quien ingresó a dicho hospital el 12 de abril con síntomas de diarrea y desnutrición. Se le diagnosticó SIDA, y, luego de pasar el período de crisis, se le envió a su hogar, donde se encuentra actualmente. El niño se contagió a través de una transfusión sanguínea, en 1984, cuando se le realizó una intervención quirúrgica.

Otro de los casos nuevos, corresponde a un recluso de la ex Penitenciaría de Santiago. El 23 de julio, el director general de dicho establecimiento carcelario, Hernán Novoa, había manifestado categóricamente: "No hay ningún caso de SIDA en la Penitenciaría, y tampoco ningún interno ha demostrado sospechas sobre el particular". Sin embargo, un recluso, homosexual e identificado con las iniciales R.A.C.S., está internado en un centro asistencial desde el 7 de agosto.

Las nuevas notificaciones se han convertido ya en cosa habitual: "Ayer vino un hombre con síntomas de SIDA. En estos momentos se le están haciendo los exámenes correspondientes", contó a APSI, el 7 de agosto, el doctor Rafael Arroyave, médico jefe del Consultorio Artesanos, donde se controlan periódicamente prostitutas y prostitutos del área norte. Y mientras APSI entrevistaba al

doctor Villalobos, lo llamó un médico particular: informaba de un paciente sospechoso de SIDA. "Entregamos cifras nuevas sólo cuando hay una debida confirmación", explica Villalobos, "porque entre un mes y otro nos informan de seis infectados, de los cuales sólo tres se confirman. Nos ocurre permanentemente".

CINCO MIL INFECTADOS

El SIDA (Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida) es la fase final del proceso de infección por virus HIV. Una persona puede contraer el virus y portarlo en su sangre durante un período que oscila entre uno y siete años, sin presentar síntomas. Son personas que aún no están enfermas, pero que sí están infectadas y pueden contagiar el virus a otros. Son los llamados portadores asintomáticos.

"El síndrome es sólo la punta del iceberg", dice Halfdan Mahler, director general de la Oficina Mundial de la Salud (OMS). "Por cada caso de SIDA hay tres a cinco personas con un complejo menos grave relacionado con la enfermedad, y un mínimo de entre cincuenta y cien portadores asintomáticos capaces de transmitir el virus". Aún no se sabe si todos los infectados finalmente van a enfermar, pero, según se ha observado hasta el momento, alrededor de un 10 por ciento va presentando síntomas anualmente. La OMS calcula que actualmente hay entre 5 y 10 millones de portadores asintomáticos en el mundo. Muchos de ellos ni siquiera lo saben. La progresión de contagio es alarmante: dentro de dos a tres años, calcula la OMS, los infectados serán 100 millones.

En Chile no se sabe cuántos portadores asintomáticos hay, pero si nos atenemos a la tabla de Mahler, habría que concluir que en nuestro país habita una población de entre 4.000 y 5.000 personas infectadas. 4.000 a 5.000 personas capaces de propagar el virus del SIDA. Podrían llenar el Teatro Caupolicán.

Desde hace algunos meses, la conciencia social acerca del problema ha aumentado. Durante julio, se informó oficialmente, se duplicaron las llamadas al teléfono 391518 que, en Santiago, en-

"Al macho-macho se lo conoce altiro"

Expuestas al contagio, potenciales portadoras del virus, las prostitutas, ciertamente, tienen bastante que decir. Son pocas las que han asumido como propio el riesgo de contagiarse y de transmitir SIDA. Son muchas las desinformadas. Algunas, más conscientes, ya reparten condones a sus clientes. Dice el doctor Rafael Arroyave, quien las atiende en el Consultorio Artesanos: "Varias mujeres me han informado que están repartiendo preservativos a sus clientes. El otro día vino una que me dijo: 'Mire, yo tengo los condones ahí, sobre el velador, y a cliente que va le entrego uno. Si no se lo quiere poner, yo prefiero no tener relaciones'".

"A veces lo uso. A algunos clientes les encanta el condón. Ellos también se dan cuenta del riesgo que corren", cuenta Marisa, prostituta de 35 años que trabaja en el centro de Santiago.

"Yo no lo uso. Son caros. Además, encuentro que le ponen un poquito con esto del contagio. Si uno se entrara a preocupar, andaría toda tiritona. Para mí, lo del SIDA es puro para asustar a las que trabajamos en esto", acota Patricia, 23 años, un hijo.

"Me dijeron que si tuviera relaciones con un solo hombre correría menos riesgo", dice Marisa. "Yo creo que nada que ver. Uno podría casarse y decir: 'Ya, tengo un solo hombre, él es sano, estoy a salvo'. ¡Pero con lo maricones que son los hombres! Uno se da media vuelta y ya le están poniendo el gorro. Para mí, que el riesgo es igual trabajando que en la casa".

Muy pocas saben que una persona aparentemente sana puede portar el virus. "No, no me voy a contagiar, porque a cliente que viene lo examino bien examinado –dice Patricia–. Lo mismo que nos hace a nosotras el doctor yo se los hago a ellos. Los reviso por todos lados hasta estar segura que no tienen nada raro".

–Pero el SIDA no se nota. Alguien puede llevarlo en la sangre y contagiarlas, sin que se vea enfermo.

–¡Ah!, es que nosotras no nos metemos con homosexuales... –asegura Patricia.

–¿Y cómo saben?

–Se sabe. Al macho-macho se lo conoce altiro –contesta Marisa–. Se le nota. El macho no se anda con rodeos, no va entregando primero la espaldita, después la boquita... No. El macho-macho ataca directo y de frente.

–¿Ustedes saben que pueden hacerse un test para saber si están contagiadas?

–Algo me dijeron –responde Marisa–. Pero es caro. ¿Por qué no nos hacen un examen gratuito como el que nos hacen para la sífilis? Dicen que el gobierno no tiene plata para eso. Bueno, si no tiene plata, lo que deberíamos pedirle al gobierno es que haya trabajo, para que no tengamos que ocuparnos en esto. •

trega orientación especial sobre el SIDA. También ha crecido el temor: "Se produce una verdadera sicosis", explica Cecilia Sepúlveda, jefa del Laboratorio de Inmunología del hospital José Joaquín Aguirre: "Aquí ha venido gente llorando porque creen que tienen SIDA, y uno se pregunta: ¿de dónde pueden imaginarse eso? Ocurre que de repente alguien tiene lesiones a la piel y un amigo le dice: '¡Ah!, eso se parece al sarcoma de Kaposi, el tumor de los pacientes con SIDA', y esas personas llegan acá con verdaderas crisis de pánico y angustia".

Si bien los temores muchas veces son infundados, exagerados y fruto de falta de información adecuada acerca de la enfermedad y las vías de contagio, si bien las cifras chilenas son aún bajas en comparación a las de otros países como Estados Unidos (37.019 casos notificados), Brasil (1.695) y varias naciones africanas, lo cierto es que el SIDA en Chile ya es asunto para preocuparse: "Es una bomba de tiempo", dice el doctor Arroyave. "Al final de año se habrá duplicado el número de casos que llevamos ahora , y en algunos años más la cifra será todavía mayor, porque no

Metro de Santiago: campaña entre carros

Cómo amar sin riesgo

No hay vuelta que darle. Con el SIDA, el sexo es peligroso. El virus acecha, implacable, todo aquello que Cupido, con tanto esfuerzo había tratado de inducir.

¿Cómo amar sin riesgo? Sólo hay dos formas de no estar expuesto al HIV en actividades sexuales: adoptando la completa abstención, o manteniendo una relación de mutua exclusividad con una persona no infectada: la monogamia total.

La idea asusta: "Yo no viví la revolución sexual para olvidarla así como así", dice Osvaldo García, industrial, separado, de 47 años. "Tuve una niñez y una adolescencia llena de represión. Durante los 60, en la universidad, la cosa cambió. Aprendimos a disfrutar el sexo, y pudimos hacer el amor sin culpa. Ahora, esta cuestión del SIDA me parece atroz. Yo no voy a cambiar mis hábitos, que tampoco son tan excéntricos que digamos".

Para Francisco Aguirre, ingeniero comercial de una empresa exportadora, "nada puede ser más anti-erótico que el sexo invadido por precauciones. La única vez que he estado consciente del SIDA fue en un viaje a Chicago, por negocios. Allí la cosa es seria, y me abstuve. Pero un amigo mío ligó y tuvo una experiencia super anti-estimulante. La fulana le preguntó si tenía SIDA, si se había hecho los exámenes, si andaba con condón. El pobre se enfrió y la mandó a buena parte".

Otros prefieren ignorar la amenaza: "Si llega una mina de noche, y se sienta ahí, y enganchamos, yo trato de llevármela a mi casa o a un hotel –dice Oscar, publicista separado, mientras bebe en un bar de Plaza Italia–. Ahora, si tú me dices que esta mina a lo mejor antes se metió con un bisexual y me va a pasar el SIDA, bueno, mala suerte. Peor es quedarse solo, ¿o no?". Y algunos, como el obrero Mario Hernández (32), miran las cosas de modo pragmático: "No estoy de acuerdo con todo esto. Si uno tiene sexo, es para usarlo".

Terrible, el SIDA. Una sola alternativa queda para los que no quieran, o no puedan, hacerle el quite a los encuentros furtivos: el sexo seguro –*safe sex* le llaman en Estados Unidos–: el uso del condón.

Estudios realizados han demostrado que las gomas de látex son efectivas barreras "anti-SIDA". En un experimento de laboratorio realizado en Estados Unidos, se llenaron condones con un líquido que contenía una concentración de HIV cinco mil veces mayor que la que se encuentra en el semen. Las gomas se sometieron a presión y estuvieron tres se-

Alvaro Hoppe

manas sumergidas en una cubeta con líquido. Ningún condón dejó filtrar virus al líquido circundante.

Hay más pruebas en su favor: otro estudio, también norteamericano, llevó el control de 24 compañeros sexuales de personas con diagnóstico de SIDA que no estaban infectados, con el fin de determinar cuántos se contagiarían al cabo de un período de tres años. Entre los que usaron métodos de barrera (condones, diafragmas, espermicidas), sólo uno resultó infectado. En contraste, entre los 14 que no usaron métodos de barrera, 12 fueron contagiados.

El condón es efectivo. Siempre que se use uno nuevo *cada vez* que se tenga una relación (anal o vaginal) y que se utilice en la forma correcta (ver recuadro en página 34).

Para una actividad sexual más segura, ver tabla en la página 32. • A.F.

sabemos cuántos están contagiados".

Otro asunto es claro: el virus del SIDA se contagia a través del semen y la sangre. Si no se toman las medidas adecuadas, cualquier persona sexualmente activa (sea hombre o mujer, homosexual o heterosexual), expuesta a transfusiones sanguíneas o que se inyecte por vía intravenosa, puede infectarse.

TRANSFUSION: LA SANGRE PELIGROSA

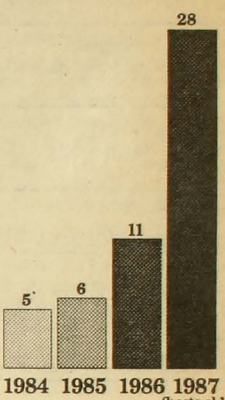
En Chile, las medidas para prevenir el contagio han sido lentas. A pesar de que existía una experiencia mundial acumulada sobre la rápida expansión de la enfermedad y de que es bien sabido que Chile es un país con fronteras abiertas (lo que hace posible el ingreso de personas infectadas y el contagio, en el exterior, de chilenos en viaje: 50.000 chilenos estuvieron el año pasado en países de alto riesgo e igual cantidad de extranjeros llegaron a Chile provenientes de dichos países), las autoridades no pusieron en marcha un programa de vigilancia epidemiológica del SIDA para pesquisar, prevenir y controlar la enfermedad, sino hasta junio pasado: tres años después de que en Chile se detectara el primer caso de SIDA.

Esta demora implica un costo: mayor riesgo para la población. Entre otras cosas, significa que durante estos tres años en ninguno de los bancos de sangre de los centros de salud públicos del país se realizó el test para detectar el anticuerpo del virus, único método que permite pesquisar la sangre contaminada y evitar así el contagio por transfusión. Es decir, durante tres años nada se hizo en dichos establecimientos para resguardar a quienes tuvieron que recibir sangre de ser contagiados con el virus del SIDA. Anualmente, estos servicios de salud realizan cerca de 120.000 transfusiones.

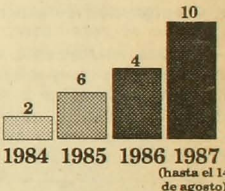
Según el doctor Villalobos, ello no debiera ser motivo de alarma, pues, explica, la posibilidad de infectarse vía transfusión es aún muy baja en Chile: uno de esos 4.000 ó 5.000 portadores asintomáticos tendría que donar sangre, lo cual, en un universo de 11

Progresión del SIDA en Chile

Casos nuevos por año



Muertos por año



Los casos chilenos*

• **Lugar de contagio**: 20 en Chile; 28 fuera del país; 1 desconocido.

• **Vía de contagio**: 43 por vía sexual (11 hombres bisexuales, 26 hombres homosexuales, 4 hombres heterosexuales, 2 mujeres); 2 por transfusión; 2 por agujas contaminadas (ambos drogadictos intravenosos); 2 desconocidos.

• **Fallecidos**: 22.

• **Edades**: Entre 20 y 60 años. El grupo más comprometido está entre los 30 y los 40.

*Estadísticas sobre 49 casos. Fuente: Comisión Asesora de SIDA, Ministerio de Salud.

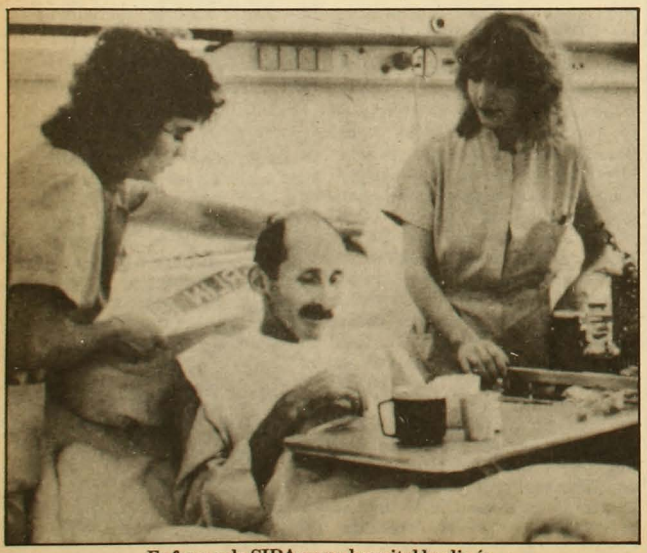
Tabla para una actividad sexual más segura
(dirigida a heterosexuales)

estado de contagio del sujeto y su pareja	patrones a seguir para una actividad sexual más segura (eliminación de riesgos)	medidas para reducir riesgos
negativo-negativo (ninguno con virus del SIDA)	• monogamia absoluta • nada de drogas inyectables	• uso absoluto de condones • nada de sexo anal • controlarse periódicamente
positivo-positivo (ambos con virus del SIDA)	• prohibición de sexo con parejas sanas o desconocidas • estricto control de natalidad	• uso absoluto de condones • evitar parejas externas
discordante (uno positivo y el otro negativo)	• masturbación mutua	• uso absoluto de condones • nada de sexo anal
desconocido (uno positivo y el otro no sabe; uno negativo y el otro no sabe; ninguno sabe)	• masturbación mutua	• monogamia absoluta • uso de condones • nada de sexo anal

Fuente: "New England Journal of Medicine"

millones de habitantes, constituye una probabilidad muy baja. Pero es imposible: en Chile existen ya dos casos de SIDA originados por una inyección de sangre ajena.

El test, ciertamente, ayuda a minimizar riesgos y además es una herramienta eficaz para controlar la aparición de nuevos casos. Sin embargo, no es infalible. Aun cuando se realizara escrupulosamente en todos los bancos de sangre, existiría aún la posibilidad (muy remota, pero probable) de contagio por sangre contaminada: el test no detecta al virus en sí, sino al anticuerpo que el organismo produce para defenderse, y este anticuerpo no es detectable sino hasta tres meses después que el virus ha hecho su invasión. Hay, pues, un período incontrolado –de "ventana" se le llama– durante el cual la muestra infectada puede pasar inadvertida. Por eso, las personas que están en grupos de alto riesgo (homosexuales, prostitutas y drogadictos intravenosos) no deben donar sangre.



Enfermo de SIDA en un hospital berlinés.

También el test tiene cierto margen de error adicional y otro efecto distorsionador: detecta "falsos positivos". Es decir, muestras que aparecen como contaminadas, pero que en realidad no lo están. Por eso, cada vez que en un banco de sangre una muestra resulta "positiva", se la somete después a un test confirmatorio y, luego, para mayor certeza, se la envía al Instituto de Salud Pública. Allí, a traves de una técnica más precisa, se obtiene la certificación.

Si la muestra, efectivamente, resulta estar contaminada, se le avisa al donante que es portador de SIDA. Nada está establecido, como norma, sobre el seguimiento que debe hacerse, en los servicios de salud, a los individuos infectados. La norma sólo establece que el caso sea notificado (usando un código que resguarda la identidad del individuo) al Ministerio de Salud.

Desde hace más de un año, el test de detección de anticuerpos es rutina sólo en los bancos de sangre de la mayor parte de las clínicas y hospitales privados del país. Desde junio, y paulatinamente, se está aplicando en los

Doctor Daniel Villalobos

Doctor Rafael Arroyave

servicios de salud pública. "En este momento", dice el doctor Villalobos, "tenemos una cobertura que alcanza casi al 60 por ciento de los bancos de sangre del país". Hay un presupuesto de 14 millones de pesos, para financiar, hasta el fin de año, la realización del test de los bancos sanguíneos de la Región Metropolitana y de las I, V, VII y X Regiones. ¿Y qué ocurrirá cuando se acabe el presupuesto? Aún no se sabe. Lo único claro son las intenciones de la Comisión Nacional de SIDA: "Esto que echamos a andar no puede pararse". Ello, claro, será posible sólo si hay recursos.

PROMISCUIDAD: EL SEXO RIESGOSO

Pero en Chile, como en el mundo, la principal vía de contagio sigue siendo el contacto sexual. En 43 de los casos registrados hasta ahora, esa fue la causa de infección. ¿Quiénes están expuestos a contraer el virus durante el coito? Simple: toda persona que tenga relaciones sexuales. En Chile, la población de mayor actividad sexual (entre 15 y 40 años), se calcula en 6 millones de personas.

¿Qué precauciones tomar? Evitar la promiscuidad sexual, las relaciones sexuales con extranjeros o, para mayor seguridad, atenerse al "sexo seguro": el condón.

"La promiscuidad es el principal problema", explica el doctor Villalobos. Una persona que tenga relaciones sexuales (de cualquier tipo que sean: anales o vaginales, homosexuales o heterosexuales) con muchas parejas se expone al contagio. Se expone aún más si dichas parejas son desconocidas.

Por ello, las prostitutas son consideradas "grupo de alto riesgo". Lo mismo los homosexuales (y en ellos se tiende a producir un mayor grado de promiscuidad en las relaciones y, además, el coito anal favorece especialmente el traspaso del virus). En Chile, una prostituta tiene, como promedio, sesenta relaciones sexuales al mes con distintas personas. No se sabe cuántas hay. Se sabe, sí, que 10.000 se controlan regularmente en los consultorios de salud. "Es cosa de multiplicar", dice el doc-

"¡Aunque me juren y rejuren!"

Germán, 23 años, ingeniero, homosexual. Desde hace 6 años tiene una pareja estable, con la que vive. Dice:

"Yo supe del SIDA cuando murió un amigo. Fue el primero que murió en Chile. Era una persona muy divertida, muy buena para la talla. Tenía como 35 años. De repente él se dejó de ver en el grupo de amigos, y a todos nos extrañó, porque nunca faltaba. Supimos que estaba enfermo, pero no sabíamos de qué. Un día me lo encontré en el centro: '¡Qué bueno, te mejoraste!', le dije yo. 'No –me contestó él–. Ando gastando plata, porque como es una de las últimas veces que voy a poder gastar, ando comprando todo lo que pillo'. De ahí no lo vi más. Después supe que había muerto de SIDA. Entonces, recién, me enteré de cómo se contagia esta enfermedad. Al principio le di poca importancia, porque como hay tantas otras enfermedades dando vueltas por ahí... Pero después, cuando empezaron a llegar amigos de EE.UU. y contaban lo que pasaba allá, me di cuenta de que el SIDA no es una enfermedad más, sino que es una peste.

"Ahora yo he tratado de moderar mi conducta. Antes yo era más liberal. Si se producía un pinchazo con otro *gay*, y nos gustábamos, podía pasar altiro cualquier cosa. Ahora no. Ya no voy directo a la cama. Trato de conocer mejor a la persona, y después decido si me meto o no. He seguido teniendo aventuras, claro, pero ya no de buenas a primeras. Y tengo una regla de oro: no me meto con ningún gallo que haya estado en el extranjero, ¡aunque me juren y rejuren que allá no hicieron nada! Eso no se los creo.

"Condones no he usado. No ha sido necesario. En realidad, no sé por qué no lo he hecho. Ha sido más que nada descuido. Es la inercia, ¿ves? Es la costumbre. Yo sé que debo usarlos, pero me resulta raro.

"Además, hace tiempo que no tengo una aventura. El problema para mí, ahora, es que me contagie mi pareja. Pero eso es cosa de él. Yo trato de no exponerlo, y espero de él la misma reacción. Pero la infidelidad, tú sabes, puede pasar en cualquier relación; entonces no me queda más que confiar en que él también se está portando bien.

"A mí lo que me preocupa es la falta de conciencia. En el ambiente gay no he detectado ningún tipo de cambio de hábitos. La gente se hace un poco la lesa. Además, aquí el test es muy caro como para que se lo hagan todos. Yo quiero hacérmelo, pero hasta para mí, que tengo buen trabajo, me resulta caro. Lo otro que me preocupa es que con esto del SIDA se ha tendido a producir más rechazo hacia los homosexuales. Antes yo le decía a toda la gente que era *gay*. Ahora no. Porque ahora se va a empezar a seleccionar a la gente por su clase sexual". •

tor Villalobos, "y se obtiene un índice de promiscuidad aproximado de proporciones increíbles". Sobre la población homosexual chilena no hay datos claros: "Yo uso una estadística que aprendí en Alemania", explica Villalobos, "que dice que el 5 por ciento de la población masculina de un país es homosexual. En Chile eso correspondería a 120.000 personas". Sobre prostitución gay nada se sabe: sólo dos consultorios en Chile atienden prostitutos y éstos sólo se controlan si voluntariamente lo desean. (Al cierre de esta edición, el Ministerio de Salud determinó la obligatoriedad de control médico para todos los homosexuales que ejercen la prostitución).

"Para prevenir el contagio masivo y controlar la epidemia, toda persona perteneciente a grupos de alto riesgo debiera hacerse el examen de detección del anticuerpo del SIDA en forma periódica, por lo menos cada seis meses", explica la doctora Cecilia Sepúlveda. Según el doctor Villalobos, también debieran examinarse "aquellas personas que han sido sometidas a transfusiones en los últimos cinco años y quienes sostuvieron relaciones sexuales de cualquier tipo en otro país".

Muchas instituciones privadas con alto intercambio internacional se han empezado a preocupar de que sus funcionarios se sometan al test. Varias embajadas han consultado al Ministerio de Salud sobre las disponibilidades que tiene esa repartición para hacer el examen.

El problema, hoy en Chile, es que no existen facilidades para que personas de bajos recursos, pertenecientes a los grupos de alto riesgo, se hagan dicho examen. El test se efectúa en varias clínicas y hospitales privados, pero es caro: 3.000 pesos, como promedio. "¿Y qué pasa con las prostitutas y prostitutos del país?", se pregunta la doctora Sepúlveda: "Esa gente no tiene dónde ir –continúa–. El Ministerio de Salud todavía no les ha dado una alternativa clara. Yo creo que si lo que interesa es la salud pública, y tener a esa gente registrada y controlada, hay que ofrecerles el test gratuito. No les podemos estar pidiendo que cada seis meses vayan de su bolsillo a pagar un examen".

Manifestación en EE.UU.: "Plata para condones, no para los contras".

Instrucciones para los que usan condones

- Use un condón siempre que practique el coito.
- Coloque siempre el condón en el pene antes de comenzar el coito.
- Coloque el condón cuando el pene está en erección.
- No estire con fuerza el condón contra la punta del pene. Deje un poco de espacio –cerca de uno o dos centímetros– en el extremo del condón para retener el semen. Algunos condones vienen con una tetilla que retiene el semen.
- Desenrolle el condón hasta la base del pene.
- Si el condón llegara a romperse durante el coito, retire el pene inmediatamente y colóquese otro condón.
- Después de eyacular retire el pene cuando todavía está erecto. A medida que retira el pene, sostenga el borde del condón de forma que éste no se caiga.
- Use un condón nuevo cada vez que practique el coito. Deseche los condones usados.
- Si necesita lubricante, use uno a base de agua, por ejemplo una jalea anticonceptiva. Los lubricantes preparados con vaselina pueden dañar los condones. No use saliva porque ésta quizá contenga el virus.
- De ser posible, guarde los condones en lugar fresco y seco.
- No deberán usarse condones pegajosos o resecos o con cualquier otro desperfecto. •

Esa alternativa urge. De lo contrario pueden producirse situaciones de trágico absurdo: recientemente, en un programa de televisión, un joven homosexual prostituto, con SIDA, contó que, cuando ya tenía un diagnóstico tentativo de la enfermedad, se acostó con dos personas para poder juntar el dinero que necesitaba para pagar el test.

A las prostitutas no se les ha hecho ningún examen de anticuerpo del SIDA desde 1985, cuando se hizo una determinación a todas las que se controlan en el Consultorio Artesanos (1.700, aproximadamente). En esa oportunidad, ninguna muestra salió positiva. Pero han pasado ya dos años: muchas de ellas podrían estar infectadas.

"Aquí les hacemos charlas, les decimos que usen condones y las revisamos clínicamente", explica el doctor Arroyave, jefe de ese centro asistencial, "pero ciertamente un examen clínico no puede revelar la presencia del virus si la persona aún no ha enfermado. Lo que pasa es que faltan recursos para hacer el test en forma masiva. El otro día vinieron acá varios homosexuales que trabajan en el comercio sexual: querían hacerse el test. Yo los derivé al Consultorio número 1, que es el centro de determinación del Ministerio de Salud, pero de allá me llamaron para decirme que sólo mandara los casos sospechosos, porque no dan abasto".

Dice el doctor Villalobos: "Se está estudiando la posibilidad de hacer exámenes gratuitos a los grupos de alto riesgo. Experiencias de ese tipo se están realizando ya en Antofagasta y en un programa que desarrolla la Universidad de Valparaíso. En Santiago, en el corto plazo, pensamos tener a lo menos dos lugares donde se pueda realizar el test periódicamente".

También es necesario educar a la población en general para que aprenda a prevenir el contagio. El doctor Villalobos gusta en este ámbito de un concepto de propia acuñación: "leprosario al revés". Es decir, "aislar al sano y dejar tranquilo al enfermo". Su idea se funda en que los grupos de alto riesgo son difíciles de manejar y que, por lo tanto, es mejor dirigir la atención al resto de la población, desincentivando la promiscuidad sexual. "¿Qué les puedo decir a las prostitutas? ¿Que no se prostituyan más? Eso es difícil, tendría que ofrecerles una alternativa. Pero sí puedo educar a los tres o cuatro millones de varones que son potenciales clientes y decirles: 'Ojo, ese grupo es riesgoso; no se relacione con ellas'".

Actualmente, el doctor Villalobos trabaja, por propia iniciativa, en un programa educativo experimental, que está elaborando junto con APROFA (Asociación de Protección a la Familia). De dar buenos resultados, podría adoptarse una aplicación masiva.

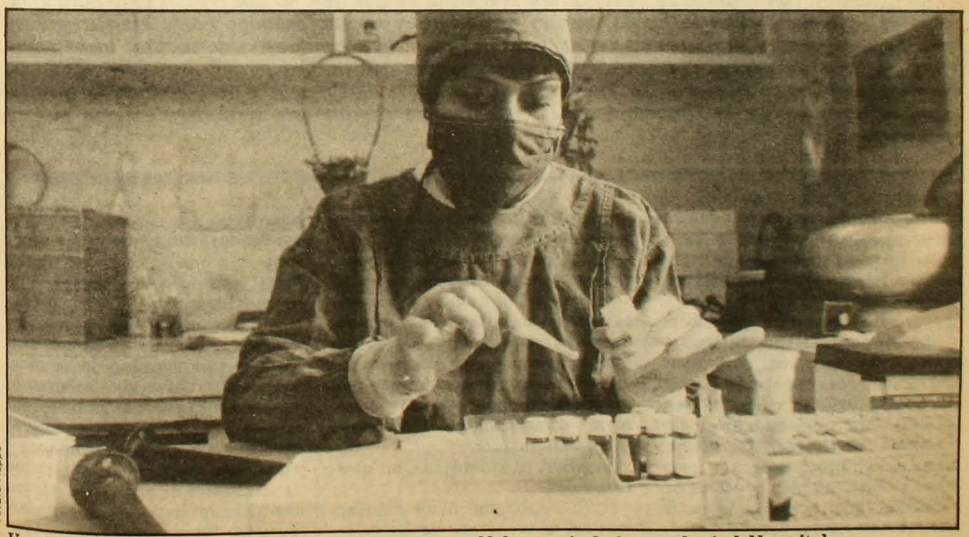
Respecto al sexo seguro, o uso de condón, la posición de la Comisión SIDA es clara: "Entregaremos el condón como alternativa para aquellas personas que no quieran, o no puedan, cambiar sus hábitos sexuales. Sólo como alternativa, porque si decimos 'no se preocupen, usen condones', va a aumentar la promiscuidad. Y con ella, aumentaría el riesgo de contraer SIDA". •

Así se transmite el virus

Para que el virus infecte a una persona, debe entrar en su torrente sanguíneo. Esto puede ocurrir:

1. Por contacto sexual.
2. Por transfusiones de sangre contaminada.
3. Por compartir o usar agujas contaminadas.
4. Por contagio de la madre al hijo durante el embarazo, el parto y posiblemente la lactancia.

Aun cuando el virus está presente, en bajas concentraciones, en la saliva, orina, lágrimas, sudor y otros humores orgánicos de personas infectadas, nunca se ha reportado un caso de contagio por esa vías. Tampoco existe evidencia de contagio por compartir un baño, por beber de un mismo vaso o por usar cepillos de dientes de personas infectadas. El virus no se transmite por picadas de mosquito, y si las agujas son desechables o están bien esterilizadas, no hay riesgo de contagio al donar sangre. •



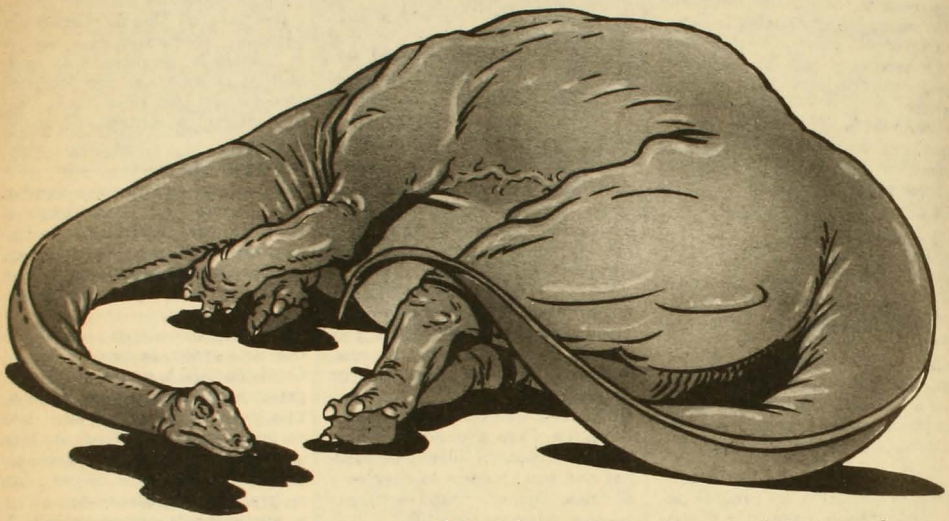
Alvaro Hoppe

Una de las fases del test de detección de anticuerpos, en el laboratorio de inmunología del hospital José Joaquín Aguirre.

Jean-Michel Mazin, paleontólogo

¿Quién mató a los dinosaurios?

Bernard Werber



Los más grandes medían lo que un edificio de siete pisos. Si aún existieran, podrían comerse fácilmente las flores de los maceteros de nuestros departamentos. Pero los dinosaurios ya no existen y, con natural curiosidad, nos preguntamos por qué, ya que tenían todo para ellos: veían en la oscuridad de la noche, corrían rapidísimo y ningún enemigo podía resistir sus garras. Se dice que si hoy vivieran serían capaces, quizás, de conducir automóviles, tocar guitarra y jugar a la lotería. Sin embargo, están muertos. ¿Quién los mató? Jean-Michel Mazin, miembro del Centro Nacional de Investigación Científica de Francia y paleontólogo (especialista en vertebrados) de la Universidad de París, intenta develar este verdadero enigma policial prehistórico.

¿Por qué la desaparición de reptiles gigantes –ocurrida hace 65 millones de años– apasiona tanto a los científicos y al hombre común?

Los dinosaurios dominaron el planeta durante 150 millones de años. Eran enormes, poderosos, aterrantes, y de repente, ¡pof!, se acabaron. ¡Murieron todos! La gente, naturalmente, se dice en el subconsciente: desaparecieron repentinamente, en pleno apogeo, y nosotros entonces también podemos desaparecer igual; tratemos, pues, de comprender por qué les ocurrió.

¿De qué manera los paleontólogos llegaron a declararse una verdadera guerra santa en torno a este tema?

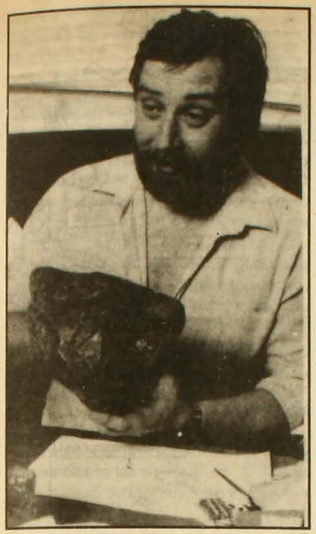
El problema de los dinosaurios empieza a fascinar a partir del siglo pasado. Al comienzo, la gente se decía: si desaparecieron, si fracasaron, es porque eran tarados. Hay que recordar que en esa época los científicos eran generalmente médicos y por tanto analizaban el problema como médicos. Y buscaron la *enfermedad fatal.*

¿Un SIDA prehistórico, en cierto modo?

Sí, aplicaron a los dinosaurios todas las causas de las enfermedades humanas. Primero explicaron que de tanto progresar en el gigantismo, los dinosaurios sufrieron un deslizamiento de las vértebras.

Pero uno no se muere de reumatismo.

No, y justamente por eso tal teoría fue rechazada. Después pensaron que la obesidad de los dinosaurios les provocaba infartos al miocardio. Llovieron las teorías al respecto, como por ejemplo que eran una especie demasiado vieja y que, una vez llegados al término de su proceso de evolución, sus genes habrían ordenado la autodestrucción. También se afirmó que eran tan estúpidos (los dinosaurios) que se comieron entre ellos



Jean-Michel Mazi

hasta la extinción total de la especie.

¿Tuvieron éxito estas teorías?

En esa época, sí. Pero esto no podía dejar satisfechos a los científicos más serios, puesto que nunca hubo ni la más mínima prueba que apoyara estas elucubraciones.

Estas teorías estaban dirigidas más bien al gran público lector de revistas...

Seguramente. Y hubo también teorías poéticas al respecto: que, por ejemplo, fue la aparición de las flores la que generó su muerte. Y que se envenenaron con plantas alcaloides. Una especie de gigantesca sobredosis final.

Toda una especie abatida por las flores... eso hace soñar. Pero los médicos no han sido siempre los poseedores de la verdad. ¿Qué pasó en seguida?

Después de las explicaciones *médicas*, hubo un retorno a lo irracional. La Iglesia y los charlatanes se metieron a tratar de aclarar el misterio de los dinosaurios. Para algunos, era la mano de Dios que los había castigado porque eran demasiado monstruosos...

Pero eso no explica por qué "la mano de Dios" los hizo aparecer en la tierra.

Evidentemente. Otros piensan que los dinosaurios desaparecieron porque ya no había más espacio en el Arca de Noé... Los más imaginativos aseguran que fueron los extraterrestres los que los suprimieron para dejar que nosotros, los homo sapiens, nos desarrolláramos y conquistáramos el mundo.

¿Y quiénes vinieron después de los irracionales?

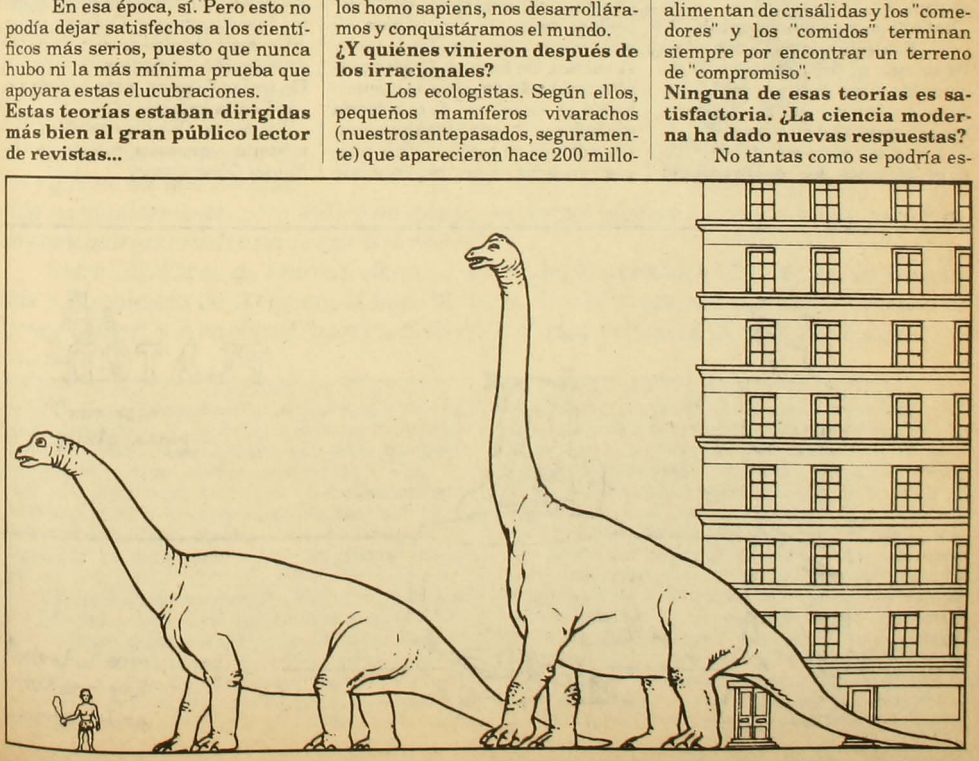
Los ecologistas. Según ellos, pequeños mamíferos vivarachos (nuestros antepasados, seguramente) que aparecieron hace 200 millones de años habrían vencido a los reptiles gordos que los aterrorizaban. Su método consistía en comerse los huevos de los dinosaurios cuando éstos daban vuelta la espalda.

Pero eso aparece como algo simplista para explicar la desaparición de toda una especie. En general, cada animal tiene sus presas y a la vez es depredador. Y cada uno se adapta para que haya siempre un mínimo de sobrevivientes. Sería sorprendente, entonces, que durante varios millones de años los dinosaurios hayan dado vuelta la espalda sin pensar en proteger sus huevos...

Los ecologistas culparon también a las mariposas. Según los partidarios de esta nueva teoría, aquéllas eran tan comilonas que no le dejaban vegetales a los dinosaurios herbívoros, por lo que éstos habrían muerto, hecho que, a su vez, habría acarreado la muerte de sus depredadores: los dinosaurios carnívoros. Pero esta teoría no se sostiene. Muchos carnívoros se alimentan de crisálidas y los "comedores" y los "comidos" terminan siempre por encontrar un terreno de "compromiso".

Ninguna de esas teorías es satisfactoria. ¿La ciencia moderna ha dado nuevas respuestas?

No tantas como se podría es-



perar. Tenemos pocos medios para conocer la historia de ese período tan largo y lejano. Ni siquiera estamos seguros respecto del momento en que los dinosaurios aparecieron. Entonces, la falta de información conduce muchas veces a los paleontólogos a soñar. Y luego tratan de verificar su teoría.

¿Cuál de esas teorías es la más admitida entre los paleontólogos actuales?

La teoría gradualista, que nació hace unos veinte años y que está en permanente actualización. Pero como no tiene nada de "extraordinaria", no interesa mayormente al público.

¿"Gradualista" significa que los dinosaurios desaparecieron de a poco?

Sí, para los gradualistas, los dinosaurios sufrieron una serie de crisis que los llevaron poco a poco a desaparecer. Un paleontólogo francés, Leonard Ginsburg, defiende la teoría de la regresión marina. Según él, al cambiar el mar su nivel, habría modificado el clima, acarreando la muerte de los dinosaurios.

¿Usted comparte esta opinión?

Es cierto que hubo una crisis de la vida al final del período secundario. Pero la teoría gradualista no explica por qué desaparecieron solamente los dinosaurios.

Tal vez su sistema de regulación térmica los desfavoreció en relación a otras especies.

Las lagartijas, las serpientes y las tortugas tenían sistemas de regulación térmica idénticos y, sin embargo, sobrevivieron.

A lo mejor su gigantismo jugó en su contra.

Si bien es cierto que se estima que los dinosaurios medían hasta 18 metros de alto (algunos dicen que hasta 22), eso no prueba que su tamaño haya jugado en su contra, porque en ese entonces había cocodrilos de más de 15 metros de largo y todavía hay descendientes de ellos. No, realmente creo que el verdadero misterio de los dinosaurios viene del aspecto selectivo de su desaparición. Y por ahora no hay ni sombra de una respuesta.

No todos los paleontólogos comparten la teoría gradualista. Desde hace algunos meses se está hablando mucho del *cometa matador*...

Esa es la última tesis de los teóricos en dinosaurios: después de los biologistas, los irracionalistas, los ecologistas y los gradualistas, ahora vienen los *catastrofistas*. Según ellos, un cometa se habría estrellado contra la Tierra hace 65 millones de años. La idea le gustó al público. En Estados Unidos causó sensación: los medios de comunicación se apropiaron de esta teoría y la inflaron. Ahora, todas las semanas aparece un artículo sobre nuevas revelaciones que prueban que eso es cierto. Hasta el Ejército norteamericano está financiando algunas investigaciones. Los autores de esta tesis son dos científicos estadounidenses: Luis y Walter Alvarez, padre e hijo. Ellos desenterraron la vieja hipótesis del asteroide que se estrelló contra la Tierra y tratan de demostrarla. A fuerza de tanto investigar, descubrieron que en las rocas, a finales de la era terciaria (época en que se sitúa la desaparición de los dinosaurios), se formó una fina capa de greda muy rica en iridio (y también en osmio y en oro). Y el iridio se encuentra en los meteoritos.

¿Pero hay en la Tierra muestras del impacto de un asteroide tan grande?

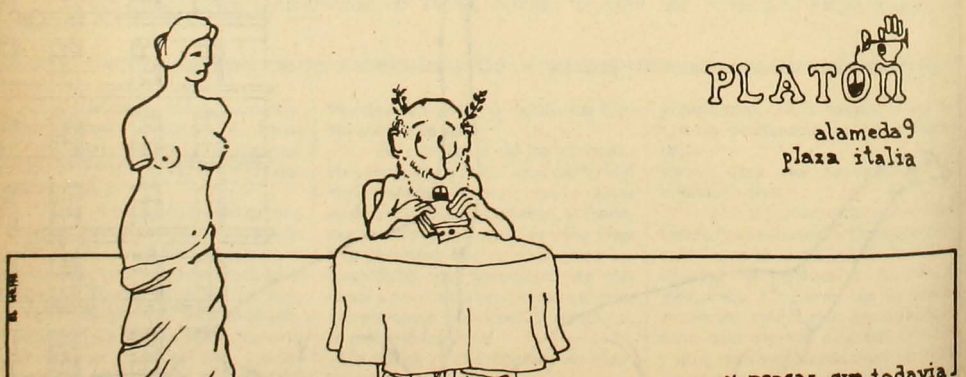
No. Pero según ellos, el asteroide se habría pulverizado en la atmósfera. Se habría formado entonces una capa de polvo tan grande que privó al mundo de luz. Los dinosaurios entonces habrían muerto.

¿Una especie de invierno nuclear?

Exactamente. Y por esa misma razón los militares financian estas investigaciones. Quieren saber si un invierno nuclear eliminaría toda vida sobre el planeta.

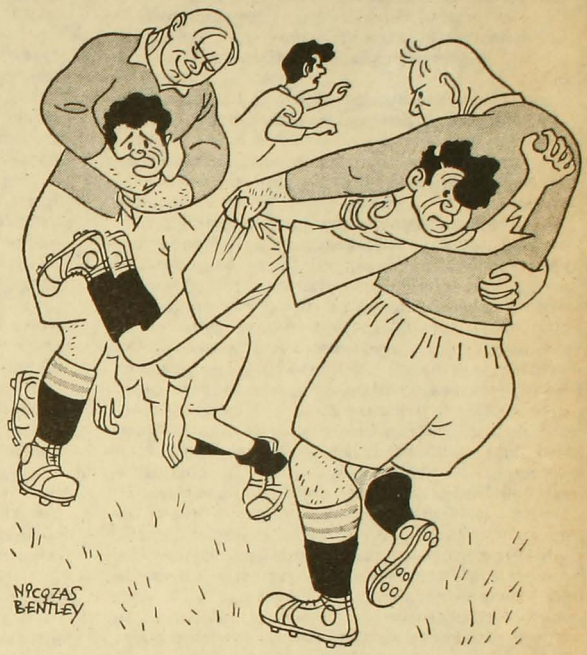
De todas formas, esta teoría no explica la selectividad.

Así es. Como se puede ver, el misterio permanece intacto. • (*Le Nouvel Observateur*)



Juegos inocentes

Lawrence Durrell



Anclado en el pasado, Antrobus, el narrador de este cuento, es un anticuado diplomático británico que ha estado destinado durante treinta años en Vulgaria (sic) y otros países situados detrás del Telón de Acero.

Su creador es Lawrence Durrell (1912), poeta, novelista y viajero inglés que se las arregló para vivir en el Mediterráneo Oriental haciéndose pagar sus labores por el servicio diplomático del Imperio, sobre el cual declara: "Siempre me ofrecieron forros que yo no quería. Porque he acumulado mujeres, niños y responsabilidades he estado en países en los que no quería estar y que no me han enriquecido particularmente, pero utilicé mi tiempo en forma juiciosa, tomando notas y haciendo comentarios crueles sobre mis superiores".

Entre los libros de Durrell, destacan los ciclos novelísticos El cuarteto de Alejandría *y* El quinteto de Avignon; *el libro de viajes* Las islas griegas; *el ensayo* Lectura de Henry Miller; *y* Antrobus *(Tusquets Editores), al cual pertenece el relato que aquí presentamos.*

En lo que concierne a los deportes (dijo Antrobus), la sola palabra me pone incómodo. Nunca he creído que sean saludables. Una vez me vi obligado a ser el árbitro de un partido entre el H.M.S. "Threadbare" y la flota francesa y casi me desmembraron. Afortunadamente, el lavabo del vestuario tenía un cerrojo con candado; de otro modo no estaría aquí ahora. No. Yo miro los deportes con grandes reservas.

Polk-Mowbray no pensaba como yo; creía en ellos. A esto se refiere mi historia. Fue durante una de esas largas e inexplicables disputas entre los italianos y nosotros. ¿Recuerdas esas oscuras *vendette* que estallan entre dos embajadas, verdad? A veces subsisten cuando ya hace mucho que quien arrojó la primera piedra ha sido trasladado. Yo no sabía cómo había empezado aquélla. Simplemente la heredé de otros diplomáticos cuyos huesos eran polvo. Pero estaba en plena vigencia cuando llegué: todo el mundo trataba fríamente a los italianos y recibía idéntica respuesta. Cuando uno veía un italiano en una fiesta le dedicaba una breve sonrisa amputada por el desdén. Sí; expresábamos con toda claridad que estábamos muy ofendidos por algo. Y ellos también se mostraban ofendidos. Y sin embargo, dudo que nadie, en ninguno de los dos campos, hubiese podido explicar por qué estábamos tan ofendidos. Pero aunque seguíamos intercambiando reverencias por motivos de protocolo, sólo eran, por así decirlo, de la cintura para arriba. Una mera contorsión en honor de los buenos modales. Una leve inclinación acompañada por una *moue*. Una actitud doblemente ofensiva.

Pero un día cambió el viento. Polk-Mowbray nos reunió.

–Debemos terminar con este asunto –dijo de mala gana–, aunque no nos agrade. Londres dice que estos seres abominables van a votar contra nosotros en la ONU. Debemos dejar de lado nuestros placeres privados y hacer todo lo posible para tranquilizar a los perros. El deber nos impone la retirada.

Se propusieron varias ideas para promover la paz y finalmente –oh, miserable Dovebasket– apareció una que conquistó la imaginación de Polk-Mowbray.

–¡Eso es! –exclamó–. ¡Brillante! ¡Magistral! ¡Maravilloso! ¡Felicitaciones, Dovebasket! ¡Irá usted muy lejos!

La idea era la siguiente: desafiar a la misión italiana a un partido de fútbol y perder generosamente, para que se sintieran felices y bien dispuestos. Ahora bien: todos sabíamos que tres guardias de la embajada de Italia habían sido en un tiempo jugadores profesionales, de insignificancia internacional. El equipo era formidable. Y nosotros sólo podíamos oponer un grupo de inertes diplomáticos que estarían exhaustos en un cuarto de hora y perderían por doscientos goles a cero. Como todas las ideas de Dovebasket, al principio parecía sólida y casi ingeniosa. Yo tuve un oscuro mal presagio, pero lo aparté de mi cabeza. ¿Dónde podía estar el error? Yo no sabía entonces (ni lo sabía nadie) que dos de nuestros guardias, Morgan y Bolster, habían sido también jugadores internacionales de País de Gales. Y tampoco sabía que Dovebasket tenía problemas de dinero. Es verdad que solía aparecer por mi despacho mordisqueando el puño plateado de su bastón y diciendo que le urgían unas libras. Yo no le prestaba atención, porque sufría también algunos apremios de este tipo. Más tarde todo se aclaró. Dovebasket y De Mandeville actuaban de común acuerdo. Y apenas se arregló el partido, empezaron a hacer apuestas *contra* los italianos, y no a favor.

Inocentemente continuamos los preparativos para ese insensato acontecimiento, ignorantes de la emboscada que nos aguardaba. Polk-Mowbray gastó bastante dinero del fondo reservado del servicio secreto para comprar pantalones azules a lunares y camisetas a rayas rojas, blancas y azules. No creo que fuéramos un gran espectáculo mientras entrábamos en el campo de juego entre los corteses aplausos de las señoras del cuerpo diplomático. Casi todos teníamos esa horrible cara inexpresiva que las conferencias internacionales van creando poco a poco. Nos habíamos fabricado sólidos protectores para las espinillas con folios del archivo. Yo tenía casi una semana de informes económicos en cada calcetín. Por supuesto, con todo aquel material defensivo nos movíamos como hipopótamos en gestación. Sin gracia, sin poesía. Pero tratábamos de mostrarnos decididos a vencer.

Debo decir que los delanteros italianos me llenaron de viva inquietud. Eran realmente corpulentos y observé que llevaban cuchillos en los calcetines. Realmente me alegraba saber que íbamos a perder. Los dos embajadores eran los porteros, porque a ningún jefe de misión le agrada que lo vean corriendo. Finalmente todos estuvimos en nuestros puestos, hundidos hasta los tobillos en el barro del campo de juego; el balón parecía a medio amasar y hasta Arturo, Benjamino y Luigi tenían dificultad para moverlo. A nosotros nos costaba todavía más. Después de unos minutos de correr al azar, estábamos cansados y dispersos mientras los italianos trazaban veloces ochos a nuestro alrededor y se acercaban al ansioso Polk-Mowbray, ineluctablemente, como una enema, muchacho.

Nuestra defensa era del tipo abierto y en pocos minutos marcaron un gol. Luego otro. Y otro. Felices, contuvimos el deseo de aplaudir. Los abrazaron. Nos abrazaron. Polk-Mowbray insistió en besar fraternalmente la mejilla del embajador de Italia. El pobre hombre estaba muy conmovido y de ningún modo ofendido. Se dirá lo que se quiera, pero nosotros los ingleses sabemos perder. Incluso lo preferimos. Todos habíamos adoptado una expresión de decoro mientras resoplábamos y nos mostrábamos animosos pero ineptos, es decir, tal como éramos. Nuestras mujeres nos alentaban chillando y agitaban los paraguas.

Cuando llegó el descanso perdíamos por siete a cero. Habían ocurrido muy pocos desastres. Es verdad que el agregado naval (que creía en la reencarnación) fue duramente golpeado por un tercer secretario librepensador, pero a nadie le importó. Perdíamos, y eso era lo principal. El siniestro plan de Dovebasket sólo entró en acción en la segunda parte. De Mandeville y él sirvieron unos refrescos –cócteles de ron y caramelos ácidos– y anunciaron luego su intención de abandonar el juego "para dar una oportunidad a los suplentes". Además, los dos, al parecer, habían sufrido esguinces. Polk-Mowbray se compadeció, sin sospechar nada.

–Qué mala suerte –dijo. Y cuando nos llamaron vi que el jeep del agregado militar se acercaba entre los árboles con los suplentes. Atrás estaban sentados Morgan y Bolster, enormes, ya vestidos para la ocasión–. Ah, muy bien, los guardias de la embajada –agregó, democráticamente, Polk-Mowbray–. ¡Qué excelente idea! Nos darán nuevos ánimos.

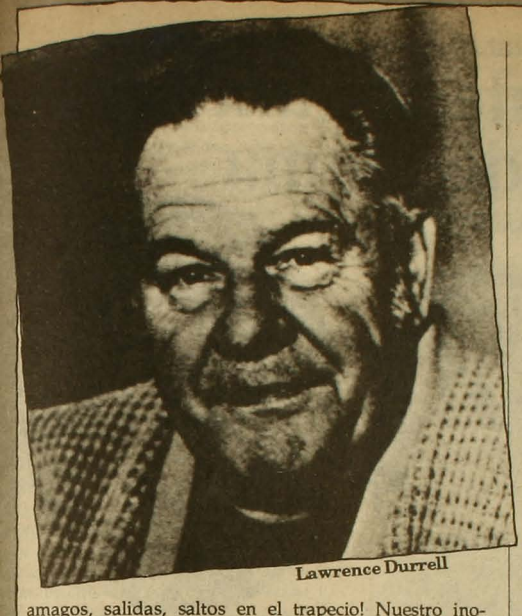
No se imaginaba...

Eran gigantescos, muchacho. Yo nunca los había visto desvestidos, por así decirlo. Qué músculos. Nudosos, retorcidos. Parecían dos esculturas de Henry Moore. Y además estaban cubiertos de tatuajes: barcos y coronas y números de teléfono de chicas. Tenían, eso era lo peor, un aire de arrogante magnificencia que sólo poseen quienes beben consuetudinaria y pausadamente ron Navy Issue. Emitían ondas de vivacidad y confianza. Mi corazón dio un vuelco cuando vi a esos dos enfermeros endurecidos por el dolor ajeno que trotaban por la ciénaga hacia sus puestos en la línea delantera. Y se me heló la sangre cuando oí susurrar a Morgan:

–Ahora recuerda que debemos destrozarlos; de otro modo Dovie no nos dará nuestra parte, ¿comprendes?

Era eso, entonces. Lancé un grito, pero lo ahogó el silbato. Eramos como hombres que se debaten para sobrevivir en un océano de pegamento.

Empezó entonces una batalla titánica entre los delanteros rivales. ¡Qué colisiones en el aire, qué



Lawrence Durrell

amagos, salidas, saltos en el trapecio! Nuestro inocente juego adoptó bruscamente un aspecto más severo: ahora parecía cada vez más una sangrienta justa medieval. Los compatriotas de Toscanini lanzaron musicales gritos de asombro ante ese súbito y apasionado florecimiento de una capacidad que no imaginaban. Mediante brillantes jugadas dobles, Morgan y Bolster marcaron cuatro goles en poco más de cinco minutos. Polk-Mowbray empezó a alarmarse. Los italianos se recobraron de su sorpresa y pusieron manos a la obra. Aumentaron los empellones, los codazos y los golpes insidiosos a la espalda del árbitro. Era evidente que estábamos perdiendo nuestro carácter de aficionados. Morgan y Bolster estaban acostumbrados. Para ellos era exactamente como hacer girar un cabrestante. Devolvieron los empellones y los codazos y de vez en cuando se oía un golpe seco dado con el canto de la mano en el cuello. Hubo gritos de *foul* y quejas dantescas. Y dos goles más para Inglaterra.

–Demonios –gritó apasionadamente Polk-Mowbray–, ¿qué ocurre?

Era una buena pregunta. Ahora, Bolster y Morgan jugaban con la furia concentrada de los fanáticos religiosos que han vislumbrado la Tierra Prometida. No sé cuánto dinero había en juego. Y los italianos también se tornaron más rudos. La velocidad del juego aumentaba. Los choques violentos se sucedían.

–Cielos –dijo Polk-Mowbray–, ¿nadie ha explicado la situación a los guardias?

Sí, se la habían explicado. Pero no de la manera prevista.

Diez minutos más tarde, Bolster igualó el marcador. Los dos equipos lanzaron un gemido. El embajador de Italia se echó a llorar. Arturo tocó el cuchillo que llevaba en la pierna y susurró algo. Lo miré y me sentí débil. Nuevamente el silbato. Todo el mundo parecía contagiado por una furia ciega. Yo recibí un puntapié de De Ponzo (que era el más amable de los hombres, un buen padre, un observador de pájaros), un puntapié que dejó huellas. Algún día te mostraré. En lugar de un partido de fútbol entre diplomáticos aquello parecía un espectáculo de bestialidad desenfrenada. Nunca he visto tantos golpes y empujones, tanta alevosía. Y el lenguaje... era una Saturnalia de maldiciones, muchacho. Si no hubiese estado tan asustado, me habría ruborizado hasta las raíces de mi cruz de San Miguel y San Jorge. Y por fin llegó el horrible *coup de grâce*.

Bolster abrió el fuego con un disparo como el de un cañón del cuarenta, directamente desde la línea del medio campo, con fría y siniestra malignidad. El balón de cuero empapado voló por el cielo hacia la forma indefensa del embajador de Italia. Era un hombre etéreo, pero valiente, y no se apartó. Hubo un estampido sordo y luego un aullido cuando nuestro distinguido colega recibió el impacto en el estómago. Sentí que todo se oscurecía a mi alrededor. ¡Qué tiro! Y qué desastre, porque el pobre embajador, empujado al interior de la portería por la fuerza bruta de aquella torta voladora, quedó sin sentido en el barro. Pensé que lo único posible era extender reverentemente un impermeable sobre el cuerpo antes de continuar el juego, como hacen en Twickenham. *Ganábamos por un gol*. Polk-Mowbray bailaba de ira y consternación en nuestra portería. Las mujeres chillaban. Drage acercó un espejo a los labios del embajador de Italia y movió tristemente la cabeza. De todas partes se elevaban gritos de auxilio. Mensajeros corrían en todas direcciones en busca de ambulancias.

Sin demasiado tacto, Bolster gritó alegremente:

–¡Faltan ocho minutos!

Y eso fue el acabóse, para emplear una expresión vulgar. Los delanteros italianos se le acercaron con la intención manifiesta de borrarla la sonrisa. Morgan intervino. Empezaron los golpes. El agregado naval fue derribado. Varios pacificadores intentaron intervenir imprudentemente. Al árbitro le metieron un pulgar en el ojo y se tragó la munición del silbato. Empezó una gresca destinada a convertirse en una batalla. Brillaron los cuchillos. Hubo tajos y gritos. Las mujeres chillaban al unísono. Pasaron diez minutos antes de que la escuadra móvil vúlgara llegara y entrara en el campo de juego armada con metralletas. Nos arrestaron a todos. Estuvimos ignominiosamente esposados juntos durante casi una hora antes de que el decano el cuerpo diplomático pudiera convencer a la policía de que éramos diplomáticos y no podíamos ser penados por desorden público. A los que no estaban en la lista –nuestros dos delanteros y los tres italianos– se los llevaron en una furgoneta. Todo terminó en un escándalo.

¿Y nuestro inteligente plan? ¿Qué puedo agregar? Los italianos votaron contra nosotros en la ONU, y siguieron ofendidos. Y para agregar el insulto a la ofensa, el Santa Claus de las tarjetas de Navidad de ese año de Dovebasket llevaba zapatos de fútbol. Por supuesto que siguieron ofendidos. Apostaría que eso dura hasta hoy.

No, nunca me oirás bromear sobre el deporte. •

Congreso Internacional de Literatura Femenina Latinoamericana

Algunas interrogantes a vuelo de pluma

Raquel Olea

Con reflexiones críticas en las mañanas, encuentros con creadoras y diálogo con el público en las tardes, recitales en la noche y setenta ponencias, la semana programada por el Congreso Internacional de Literatura Femenina Latinoamericana propone su acción. Se inaugura el lunes 17 de agosto a las ocho de la noche en la sala Ictus con discursos y presentaciones; el martes sigue ahí, en la misma sala, con un recital poético. El miércoles y el jueves, también a las ocho PM, la actividad sigue en el Goethe Institut. Entre el 17 y el 21 de agosto el resto de las actividades tendrá lugar en la Casa de Ejercicios Espirituales San Francisco Javier (Crescente Errázuriz 907).

Entre las figuras destacadas que estarán en el encuentro se cuentan las argentinas Josefina Ludmer y Beatriz Sarlo, y la directora de la activa editorial francesa Femmes, Antoinette Souque.

En Chile, el comité organizador lo integran Carmen Berenguer, Diamela Eltit, Nelly Richard, Raquel Olea, Agatha Gligo, Eugenia Brito y otras damas que han producido parte del evento. En Estados Unidos, donde gran número de académicas latinoamericanas investigan y enseñan actualmente, Sonia Riquelme, Eliana Ortega, Gabriela Mora y Marjorie Agosin se encargaron de promover el encuentro en el exterior.

La iniciativa responde a la constatación de que en Chile, como en el resto del continente, se registra hoy una producción significativa en el campo de la novela, poesía y ensayo crítico de autoras. La pregunta matriz del congreso ha sido: ¿existe una escritura femenina susceptible de ser estudiada y analizada en cuanto tal?, interrogante que conlleva la noción de circunstancia de producción como instancia de inteligibilidad frente a cualquier obra. Respecto a la condición latinoamericana de esta literatura, el encuentro propone analizar las obras de las escritoras para revisar semejanzas y diferencias determinadas por una cierta unidad histórica.

El artículo que aquí presentamos, de la crítica y profesora de literatura Raquel Olea, quien a la vez ha trabajado en la organización del congreso, propone una introducción sobre el tema de la escritura y la mujer.

Aunque minoritariamente respecto de los hombres, las mujeres han escrito en todas las épocas y culturas. De partida Safo representó brillantemente a la mujer en la pléyade de los elegidos por las musas de la antigüedad. Siglos más tarde, santa Teresa de Avila sorprendió a la estética del manierismo con su lenguaje "ermitaño y doméstico", con el que pudo, no obstante, transmitir con gran fuerza sus experiencias místicas. Y en el México colonial, sor Juana, empecinada y tenaz, confrontándose

con la autoridad del obispo, logró hablar con voz propia en sus poemas y cartas. Pero aunque desde siempre ha habido mujeres que han levantado su voz por sobre autoridades y patriarcas, ello ha sido excepcional y a contrapelo; esta condición rebelde de la personalidad de las heroínas ha sido la dimensión femenina más destacada por la producción literaria masculina.

Sin embargo, en las últimas décadas, las mujeres se han inscrito con otra fuerza y propiedad en la escena literaria universal. Este fenómeno emergente ha suscitado una respuesta en el público lector y algunas preguntas que la crítica literaria intenta responder: ¿es posible percibir en la lectura de una novela, poema o cuento la relación entre el sujeto que escribe y el sujeto sexual que ha producido el texto?; ¿de qué manera la imagen de mujer que la literatura (masculina o femenina) ha transmitido y proyectado confirma o cuestiona los clisés históricos en torno a los cuales se han estructurado los roles sexuales y los conceptos de masculino y femenino? Y sobre todo, ¿es válido escindir la producción literaria en masculina y femenina, aplicando criterios aparentemente extraliterarios para comprender el arte?

Actualmente, la crítica literaria feminista investiga e impone, en los espacios culturales y sociales a que la mujer ha accedido en este siglo, otra pregunta: ¿por qué, de pronto, se interrogan dichos niveles de discurso?

Al respecto, cabe señalar que hoy las mujeres que crean y piensan la literatura no pueden desconocer los aportes del movimiento feminista a la reflexión acerca de la condición de la mujer en una sociedad que califica de patriarcal dominante. El feminismo, surgido en Europa y Estados Unidos, a principios del siglo XIX, posee ya un discurso estructurado históricamente que ningún productor cultural puede ignorar.

OTRA MIRADA

En 1982, Virginia Woolf se preguntaba por la relación entre las mujeres y la novela, en su ensayo *Una habitación propia*, y decía respecto a una escritora de segundo orden: "Démosle una habitación propia y quinientas libras al año; dejémosle decir lo que quiera en su libro y el día menos pensado escribirá un libro mejor". En ese entonces, las escritoras no eran consideradas seriamente, desde el punto de vista profesional, y ninguna de ellas se ganaba la vida con la literatura.

Por esta razón, cuando la misma Virginia Woolf, proveniente de una clase social alta y de un grupo intelectual de élite, publicó con éxito sus novelas, ni el público lector ni la crítica se preguntó si el ritmo de sus frases, la cadencia de su escritura, y su peculiar manera de expresar y representar la realidad, estaban construidas desde la cabeza de una mujer y si esta condición podía alcanzar "otros aspectos" de la realidad que aquellos a que se referían los grandes escritores de su tiempo –y de cualquier otro–. La crítica la leyó y sólo comprendió que se trataba de "un gran escritor". No olvidemos que Woolf, Joyce y Eliot –entre otros– constituyen nombres de importancia decisiva para el desarrollo de la literatura de nuestro siglo.

Hoy, desde las distintas posiciones críticas (estructuralista, psicoanalista, sociologista o desde la teoría de la recepción del lector), la crítica feminista intenta centrar su discurso en el problema de la mujer, para abordar desde allí el texto con otra mirada, diferente y nueva.

Si la crítica literaria ha llamado la atención sobre la posible especificidad de lo femenino en la escritura de mujeres, ello responde a la importante producción literaria femenina de las últimas décadas, aunque no todas las escritoras respondan al cuestionamiento de su escritura como específicamente femenina, defendiendo la validez de un criterio puramente literario para la comprensión del texto.

ALGUNAS VOCES

Para la peruana Sara Castro-Klarén, "si la búsqueda de autenticidad femenina, la búsqueda de un lugar desde el cual se pueda articular la palabra, se ha de llevar a cabo en la recuperación y la re-inscripción de la experiencia de la mujer como sujeto a contrapelo en y del orden patrista, entonces la lucha de la mujer latinoamericana sigue cifrada en una doble negatividad: porque es mujer y porque es mestiza. Sin embargo, yo creo que su condición de latinoamericana (dependiente y/o suprimida) le ofrece posibilidades inusitadas".

En este sentido, es importante destacar la función que cumplen

las escritoras latinoamericanas al llamar la atención sobre el contexto social y político desde su propia inserción en él como creadoras.

Las mexicanas Rosario Castellanos y Elena Poniatowska expresan las condiciones de vida que la mujer ha llevado en la sociedad de su país. *Hasta no verte, Jesús mío*, novela testimonio de Elena Poniaowska, construye su narración a partir del relato de una mujer de 82 años y su lucha por la vida en una socieda machista.

La uruguaya Cristina Peri Rossi, narradora y poeta, expresa en su obra la problemática del exilio y el extrañamiento de las relaciones humanas fuera del propio contexto.

La argentina Silvia Molloy, en su novela *En breve cárcel*, señala con angustia y fuerza, la marginalidad de las relaciones amorosas cercadas por los prejuicios y convenciones a las que ni las propias protagonistas pueden escapar.

Las poetas nicaragüenses Gioconda Belli y Fanny Zamora dan cuenta, con un lenguaje conversacional y cotidiano, de la situación vivida por su pueblo en la guerra que significó la liberación de la larga dictadura de la familia Somoza.

En relación con nuestra literatura, Isabel Allende ha alcanzado un amplio reconocimiento. Sus obras son editadas y distribuidas por la gran industria internacional del libro.

Sin embargo, en Chile, las escritoras –y escritores– autogestionan marginalmente sus productos, en ediciones de restringida circulación que casi nunca logran concitar una crítica institucionalizada: es el caso de Diamela Eltit, con sus novelas *Lumpérica* y *Por la patria*, en las que reivindica espacios marginales de la vida social, confiriéndoles el derecho a ingresar en el ámbito del arte.

Ana María del Río, en su novela *Oxido de Carmen*, y en muchos de sus cuentos, indaga en los prejuicios sociales y convenciones que, afincados en las capas medias, construyen y destruyen las vidas humanas. Isidora Aguirre, dramaturga de trayectoria conocida, ha publicado recientemente su novela *Doy por vivido todo lo soñado* (ver APSI 212), donde recrea una historia de familia. *María Luisa*, biografía literaria de María Luisa Bombal, publicada por Agata Gligo, ha obtenido un reconocimiento que la propia Bombal no obtuvo en vida.

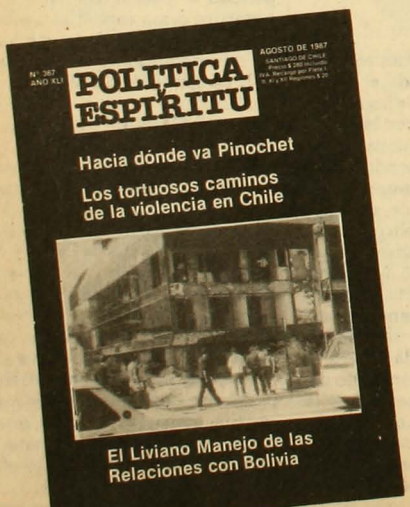
En poesía, Eugenia Brito, reflexiona desde el cuerpo individual y social en el contexto de una ciudad asolada y oprimida. Busca su lenguaje a partir de una conciencia de marginalidad y dependencia. Ha publicado *Vía pública y Filiaciones*.

Carmen Berenguer escribe poesía de denuncia. Su libro *Bobby Sands desfallece en el muro* es un homenaje al irlandés que murió en huelga de hambre en una cárcel. Ha escrito, además, *Huellas de siglo*. Soledad Fariña, en *El primer libro* (poemas), busca otro lenguaje, propio, descontaminado. Su material: el propio cuerpo y el paisaje elemental.

Por cierto, las mujeres han escrito siempre, pero hoy ejercen su palabra desde una conciencia que se hace cargo de la compleja problemática que enfrentan y que el discurso hegemónico no siempre ha encarado. •

LEA

POLITICA Y ESPIRITU



• ¿HACIA DONDE VA PINOCHET Y EL RÉGIMEN? Ignacio Balbontín.

• REFLEXIONES EN TORNO A LA VIOLENCIA. Gustavo Jiménez F.

• LAMENTABLE DESENLACE DE NEGOCIACION CHILENO-BOLIVIANO. Oscar Pinochet de la Barra.

• OBSERVACIONES AL PROYECTO DE LEY DE VOTACIONES Y ESCRUTINIOS. Humberto Nogueira A.

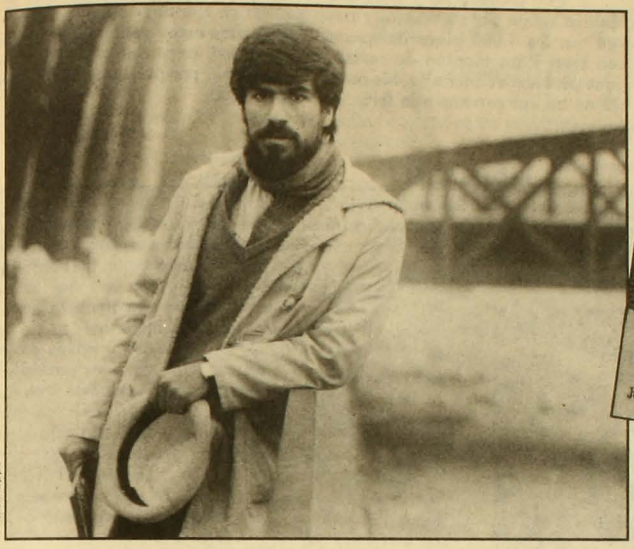
• LOS 30 AÑOS DE LA DEMOCRACIA CRISTIANA, UNA TRAYECTORIA CONSECUENTE Y POR LOS CAMBIOS.

• EL PERSISTENTE DECAIMIENTO DE LOS PARTIDOS COMUNISTAS EN EUROPA OCCIDENTAL. Luis Risopatrón R.

¡COMPRELA EN SU KIOSCO ANTES QUE SE AGOTE!
SUSCRIPCIONES EN EL FONO: 339179

Erwin Díaz, dueño, editor y distribuidor de "El Organillo"

Así, no más, es la vida



Alvaro Hoppe

El poeta Erwin Díaz es lo que se dice un hombre organizado. A los 28 años, bien lo asegura, vive de la literatura y sus derivados sin necesidad de arrendarle los pulmones a patrón alguno. El Organillo *es un medio de comunicación producido y distribuido por él: una revista de literatura y poesía que tiene ya dos años, que sale cada dos meses y que Díaz se encarga de vender personalmente a razón de 1.200 ejemplares que hace aparecer con ajustada periodicidad.*

De lunes a viernes, y de ser necesario también los sábados, el editor, dueño y distribuidor de El Organillo *efectúa visitas nocturnas –a fin de capturar clientes– a los bares del barrio Bellavista* Venecia, Bavaria *y* Pío Nono *y, por último, a* Il Succeso, *frente al cine Normandie, que cierra de madrugada.*

El sistemático y productivo deambular de este poeta-editor tiene su política.

¿Es muy complicado vender una revista de poesía en bares?

Al principio fue bastante difícil, porque la gente que va a los bares no espera que le vendan poesía. Ahora que soy conocido, son varios los que esperan *El Organillo*. Y se dan sorpresas: hay muchos en los bares que andan vestidos de artistas pero que no se interesan para nada en la lectura; y, por otra parte, pasa que gente notoriamente modesta me ha comprado un número, le ha sacado los corchetes y ha repartido las hojas entre los amigos del grupo. Así es la vida.

Así es, no más. ¿Y te quedas mucho rato pegado en las mesas, conversando?

Se producen conversaciones sumamente interesantes. Hay mucha gente que anda buscando, buscando cosas: visiones diferentes de la vida. Eso sí que yo no bebo. Tampoco acepto cuando me dicen "ya, oye, cómete un sánduich", porque mi oficio es digno y yo no ando muerto de hambre. Soy un tipo trabajador que cumple con un servicio: a *El Organillo* no le importan los iniciados y se dirige a la gente que no sabe pero que se interesa por aprender.

¿Qué postura cultural es la que defiende tu revista?

La masificación del arte. Vale cien pesos, aunque podría costar doscientos. Se vendería igual, pero me importa que sea barata por postura de vida; de la mía, claro está. Y también por una postura política, porque en este momento hacer una revista es una forma de estar en contra de la dictadura, pese a que en ninguna parte diga "muera Pinochet". Hacer revistas es una forma de resistir sobreviviendo.

En efecto, no es precisamente un negocio. ¿Cómo y por qué optaste por esto?

Yo trabajo desde los doce años. Simultáneamente estudié de noche y trabajé en muchas cosas y no me gustaron esos trabajos. Me metí a un montón de cursos, de oyente, porque la universidad simplemente no figura en el horizonte de las familias proletarias. Me gustaba leer y escribir. Fue lo que hice. Y, siguiendo esa línea, fue como empecé a hacer *El Organillo*. Hace dos años que estoy de oyente en la Universidad Católica, en un curso de poesía contemporánea con Ernesto Rodríguez, lo que me ha servido para ampliar mi mundo poéti-

co. Ahora puedo elegir quién escribe en mi revista.

¿Cuándo adquiriste el primer libro propio?

El primero que compré fue uno de poesía española a un tipo que andaba arrancando de los pacos en el Paseo Ahumada. Ese fue el primer libro que fue mío propio y eso pasó cuando yo tenía unos 22 años. Ahora tengo como 500. Libros, no años.

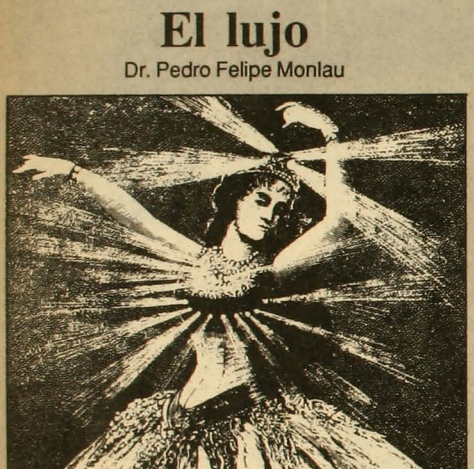
En los bares de Bellavista se comentó tu viaje a la Feria del Libro de Buenos Aires. ¿Cómo te fue allá?

Fue provechoso y muy simpático. Viajé por mi cuenta y riesgo con los 7.000 pesos del pasaje en tren y un montón de revistas que pensaba vender allá. Me instalé en un bar cercano a la feria. De ahí pasé al stand de Chile y también al de la editorial Siglo XXI, y las vendí todas. Volví con plata a Chile. Yo creo que después de viajar una vez, uno ya no puede dejar de hacerlo, porque con un año seguido en Santiago viene el ahogo. Ahora me estoy yendo a Rio de Janeiro, así, para conocer y sin mucha plata, porque como soy austero... • C.D.

OPINION

El lujo

Dr. Pedro Felipe Monlau



Pocas cosas hai que revelen más la corta elevación de miras en las personas i su apatía por toda idea grande i jenerosa que la pasión del lujo.

Concentrados los espíritus al círculo de la vanidad i de la moda, se alimentan de bagatelas i necias fruslerías, sin que jamás les sea dado remontar su vuelo hacia un objeto de verdadera utilidad o a un proyecto de felices resultados.

Es esta la razón porque pasión tan frívola domina, sobre todo, al sexo débil.

I cuando la vemos desarrollarse considerablemente entre los que debían dar ejemplo de abnegación i virilidad, no puede menos de lastimarse hondamente el corazón, i agruparse tristísimos pensamientos al espíritu de aquel que estima un tanto el bien de sus semejantes i el verdadero progreso del país. ¿Qué se puede esperar, en efecto, de jentes que se ocupan el día i la noche en ataviar sus vestidos, prepararse para las diversiones i saraos i gastar sus rentas en locos pasatiempos? Espíritus de esta clase ¿serán capaces de concebir grandiosos proyectos o de poner la mano a su realización? Por cierto de ninguna manera.

No sólo estingue el lujo en los ciudadanos el entusiasmo por el progreso de la patria i agota las fuentes de la caridad, sino tambien atrae la molicie i enerva las facultades superiores de los seres racionales. Los hombres constan de dos naturalezas, hasta cierto punto contrarias, el alma i el cuerpo, las sensibilidad i la racionalidad. Mientras más se fomenta i se pule la una, más decae i se enerva la otra. De la misma manera que por la actividad de la intelijencia i el imperio de la voluntad se logra dominar las pasiones sensibles i los apetitos de la carne, así tambien si se da incremento a la sensibilidad i se satisfacen sus instintos, poco a poco van decayendo la altura de la intelijencia i la enerjía de la voluntad. El brillo de los vestidos, la opulencia de las comidas, los excesivos pasatiempos refinan naturalmente la sensibilidad, i por consiguiente apartan del trabajo, crían hábitos afeminados, i hacen del todo inútiles a los ciudadanos para el bien.

Esto i mucho más aún hace el lujo. En realidad es una carcoma que roe cuanto se le presenta al rededor. Las pingües herencias i las soberbias rentas se desvanecen como el humo atacadas por tan congajioso enemigo. De aquí, si por una parte encuentra resistencia al logro de sus deseos, da orijen a digustos i querellas domésticas sin fin que muchas veces tienen funestísimos desenlaces. Si por otra parte no encuentra freno a su desarrollo, su último resultado es la miseria mas degradante, sino el crímen i el completo estravío. ¿Puede darse mayor locura que la de contentar una pasion que demanda tantas sumas, a costa de malquistarse con los suyos, orijinar millares de disgustos i producir odios interminables? ¿Habrá estravagancia igual a la de aquellos que malbaratan en un momento sus cuantiosos bienes, para después mendigar el pan o lanzarse en la carrera de la maldad?

Atrayendo el lujo tanta clase de males domésticos i sociales, no es de estrañar que mine i arruine las naciones mejor constituidas. ¡Pluguiera al cielo que no estuviera marcada con tan tristes carácteres en la historia, la suerte de los pueblos que se han dejado llevar del lujo i de la molicie!

En la dura prueba porque está pasando el país, no tenemos palabras con que anatematizar el lujo creciente cada día en nuestra sociedad. Estos tiempos, lejos de moderar nuestras costumbres i hacernos más sobrios, han llegado a servir únicamente de pretesto a la jente de lujo para negar su óbolo al desvalido o su ausilio a las instituciones de beneficencia.

Esperamos de los sentimientos relijiosos i patriotismo de nuestra sociedad, que ponga un pronto atajo al mal que le mostramos. •

Madonna

Una chica que reza y escupe

Alberto Fuguet

"Oye, Madonna, ¿cuándo piensas parar?"

Ella, de pelo corto engominado para atrás, apretado corsé y jeans que de viejos se desarman, abre bien sus ojos verdes, humedece esos labios coronados por un lunar-acento, y calla.

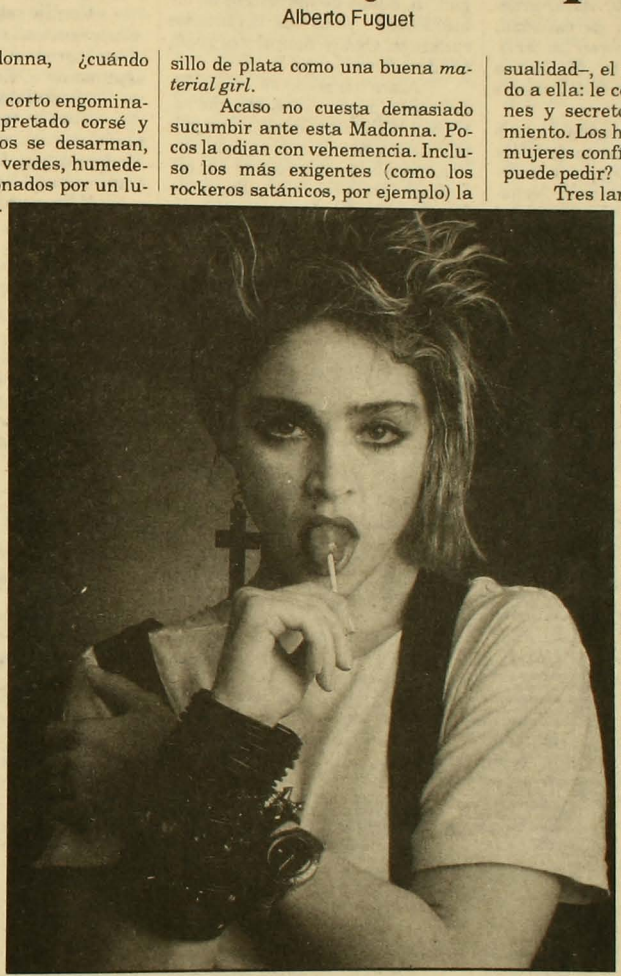
Piensa un poco, se ríe, medita, hojea el *Billboard*, revisa el ranking, sonríe. Su nueva canción está en el noveno lugar. Y ha perdido la cuenta de sus éxitos *top ten* (los diez de la cima). Posee más números uno que ninguna otra cantante de la historia. Todo un record.

Sigue riéndose sobre el descascarado escenario de Hollywood. Se revuelca en el piso, bota un jarrón, se hace cosquillas, muestra su ombligo famoso.

"Oye, Madonna, ¿cuándo vas a tranquilizarte y dejar de correr por los tejados?". Ella apaga la luz. El sol ya se puso en Malibú. Su Chevy 57 brilla bajo un farol. Con el mismo fervor que en el video de *La isla bonita*, enciende una velas y un poco de incienso. Comienza a hacer globos con un chicle naranja chillón.

"Cuando me aburra", contesta, y la ciudad, abajo, calla por un instante, nerviosa, deseando que aún no se aburra, que siga haciendo lo que desea, quebrando corazones y estilos mientras se llena el bolsillo de plata como una buena *material girl*.

Acaso no cuesta demasiado sucumbir ante esta Madonna. Pocos la odian con vehemencia. Incluso los más exigentes (como los rockeros satánicos, por ejemplo) la encuentran simpática. O rica. Y están sus canciones que hacen bailar hasta al más improbable.



Pero Madonna es algo más que una muñeca adorable. Seguro que sí. Tiene algo que parece atrozmente sincero. Dan ganas de salir con ella de farra, a comer comida china o a robar autos: a lo que sea. Seduce, provoca, altera. Tal como a la Marilyn –lo que no es pura casualidad–, el público se siente ligado a ella: le comparte sus vibraciones y secretos; le sigue el movimiento. Los hombres la desean, las mujeres confían en ella; ¿qué más puede pedir?

Tres larga duración de platino, conciertos y giras colosales, toneladas de dólares, seguidores por millones, cientos de portadas, incluyendo la de *Time*.

Es la reina del pop: una estrella como la mitología manda. No tiene la mejor voz ni explora nuevos lenguajes musicales; no busca entregar mensajes ideológicos ni cuestiona demasiado la realidad. Sus canciones son entretenidas, simpáticas y con ritmo. Sí, ante todo con ritmo. Las letras son un juego, pequeñas historias, retratos de la actualidad. Pero donde sí rompe esquemas es en lo visual. Como buena niña de los ochenta, sabe que el lenguaje entra por el ojo: Madonna Ciccione –29 años recién cumplidos– es la reina de la imagen, la reina del video y, poco a poco, la reina, también, del cine.

COMO UNA LEONA

Pequeña todavía, Madonna partió de Chicago a Nueva York dispuesta a lograr el éxito. Sabía que le tomaría su tiempo. Vagó, fue a recitales, enganchó rockeros, hizo de camarera, formó coros, integró bandas que rápidamente expiraron. Filmó un *soft porno* con el

título de *Un cierto sacrificio*. También posó desnuda para estudiantes de fotografía. En 1983 por fin logró grabar su primer álbum, *Madonna*.

La historia agarró vuelo: con ese disco las niñas adoraron a esta *Barbie* neurótica llena de vuelos y collares, ombligo a la vista, gruesos cinturones como de castidad, encajes negros. Surgieron las *wanna be*, una legión de Madonnas con botines flourescentes y varias camisas sobrepuestas.

Después llegó al top de tops con *Like a virgin*. La mujerzuela del pop se hacía la virgen, deambulaba por los sucios canales de Venecia como una leona, vestida de novia, rasguñando sábanas de seda, mientras cantaba "lo rico que se siente tenerlo adentro". Entre los velos, una gruesa cruz bamboleándole entre los senos. Las niñas de los colegios religiosos entraron en éxtasis. Madonna se convirtió en el sueño mojado del país, en una megadiva, dueña de los medios de comunicación y de los disputados rankings. Cyndy Lauper, su rival, quedo fuera de juego.

Atacó luego con su video *Material girl*, pegajosa melodía que satiriza a la chica consumista que palpita dentro de todas. El video es un homenaje a la secuencia de *Los caballeros las prefieren rubias*, de Hawks, donde Marilyn Monroe cantaba que "los diamantes son el mejor amigo de una mujer". A partir de entonces, Marilyn se convirtió en el alter ego de Madonna, y MTV, el canal de los videos, en su colonia.

NIÑA BUENA NIÑA MALA

Con la película *Desesperadamente buscando a Susana*, nuestra chica ingresa a la vanguardia y al séptimo arte. Es una brillante comedia feminista, un cuento de hadas situado en los ambientes punk/new wave de Nueva York. Madonna triunfa con la cinta y se transforma en figura pop.

Y llega el tercer elepé, *Adiós*

PUBLICACIONES

"Qué, tras esos muros"

Por Rolando Cárdenas. Colección Encuentro. Santiago, 1986.

Dentro de las variadas tradiciones y corrientes literarias de nuestra literatura, no cabe duda que la poesía del hogar, de la aldea (la llamada poesía "lárica") ocupa un lugar más que destacado. Y entre sus máximos cultores se halla (junto a Efraín Barquero y Jorge Teilleir) el puntarenense Rolando Cárdenas, en cuyo último libro –*Qué, tras esos muros*– encontramos, una vez más, el tema de la casa y sus variados y sugerentes enigmas:

Desde afuera, qué intriga.
Quiénes habitan esta débil luz, indeterminada
/lámpara.
Quiénes son los comensales, quién el que no está.

O:

Qué silencio el de esta casa.
En ella el viejo reloj es el rostro cansado del tiempo,
un anciano apasible que dormita en la tarde.
Somos los protegidos de su postura inmóvil,
guardador que nos turba con su presencia
/determinante.

Hay en Cárdenas una extraña sabiduría que no viene sólo del oficio –ni menos de los libros–, sino de una particular manera de sentir y de mirar el mundo; una manera que mucho se parece a la poesía de los inicios del género y a la idea que Mircea Eliade, aquel filósofo de las religiones, tenía del poeta: "Desde un cierto punto, se podría decir que todo gran poeta *rehace* el mundo, ya que trata de verlo como si no existieran ni el tiempo ni la historia. En esta actitud se asemeja extrañamente al 'hombre primitivo'".

¿Y no es acaso primitivo, intemporal y, por lo tanto arquetípico, el siguiente poema sobre el trabajo en el campo?:

En la serena primavera de la tierra natal
se saluda el vigoroso año de los huertos y el
/deleitoso vino.
Tiempo del labrador que conversa a la tierra
con su salomar y sus herramientas para extraer
/secretos.

Nada de retórica, ningún recurso exterior. La poesía de Cárdenas nace de una antigua y misteriosa simplicidad que nos obliga a descubrir los gestos, las palabras, las actitudes y los trabajos más nobles, milenarios y significativos:

Es la aldea,
mundo irreal que dispersa el viento de la noche.
Todo es lejano y tierno
como el primer trineo eludiendo abedules,
canciones del rosario, y te amo, rústica lavandera.

Cárdenas se construye un mundo fantasmagórico en el cual el poeta es soberano y esclavo a la vez: soberano en la evasión; esclavo frente a una realidad cruel, degradada y brutal que no puede eludir. Afortunadamente, el poeta lárico, niño y anciano al mismo tiempo, siempre derrota a la realidad con la creación de un universo paralelo más fuerte e indestructible que el mundo cotidiano y banal. • J.V.

Madonna. Nace una nueva mujer. Aparecen en *Playboy*, sin su consentimiento, sus antiguas fotos desnudas, pero "repara" el escándalo casándose en una iglesia, comunión incluida, con Sean Penn, uno de los mejores intérpretes jóvenes de Hollywood.

Con el público en su bolsillo, Madonna decide ser ella más allá de los guantes y la facha desordenada. Adopta un *look* estilizado, muy Marilyn, años 50. Ahora participa en la composición de sus canciones. El sexo sigue presente pero es más sutil. *True blue* –que da nombre a su nuevo álbum– es una canción tipo Doris Day que Doris Day jamás se hubiera atrevido a cantar. Con *Papa don't preach* realiza el mejor video del 86 y ataca al aborto mientras baila con un peto que se le cae. En *La isla bonita*, se ve atrapada entre el deseo y la religión, entre Estados Unidos y el Caribe, entre la salsa y el pop.

Esa dualidad niña buena / niña mala es la mayor gracia de Madonna y la clave de su éxito. Su religioso nombre afirma aquello de ser fría por fuera, caliente por dentro. Hitchcock hubiera hecho maravillas con ella.

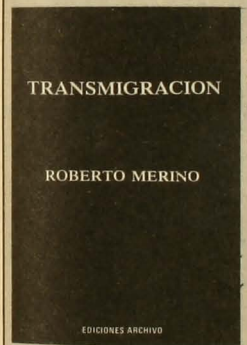
Pero Madonna es rebelde y, en vez de aprovechar su éxito, lo torea. Filma, con su marido, *Shangai surprise* (de próxima exhibición en Chile), una comedia que indaga en los lugares comunes del Oriente vistos a la manera hollywoodense de los años 30. En lugar de hacer de *femme fatale*, hace de misionera. El público no entra a la sala. Madonna no se arrepiente. El gusto se lo ha dado igual.

Agosto de 1987: estreno de *Who's that girl?*, dirigida por James Foley. Madonna aparece de Betty Boop. Hace de ex presidiaria y escapa de sus perseguidores por Manhattan con una pantera. Exito. Y otro número uno: *¿Quién es esa niña tan fina...?*

Marilyn lleva 25 años muerta. Madonna adopta su espíritu. Ambas comenzaron igual, niñas tontas-sex symbol. Sólo que Madonna sabe historia. No se deja administrar y para eso se rodea de la mejor gente. Contrató a Jean Baptiste Modiano, el eximio videísta francés, para filmar *Open your heart*, clip prohibido en Chile por su audacia sexual. Su próximo proyecto es filmar, con Dianne Keaton de directora, una nueva versión de *El ángel azul*, papel que le caerá perfecto a esta pequeña gansster de la calle que asusta y atrae, que hace subversión con su cuerpo y actitudes, que reza y escupe, que peca y se redime. Una madonna. •

PUBLICACIONES

"Transmigración"



Por Roberto Merino. Ediciones Archivo. Santiago, 1987.

El *hermético* concepto "transmigrar" está en los esotéricos libracos egipcios de Hermes Trismegisto. Un ánima transmigrando es un "ente espiritual" en constante tour por el trasmundo espiritual, evolucionando hacia su perfección en un eterno retorno sin fin. Dados los espacios ficticios por donde transita "el ser" de *Transmigración*, este título se carga de socarronas significaciones. Deambula aquél por desolados laberintos de su propia conciencia, espejo quebrado esa conciencia de una sociedad vacía, torturadora, mecánica. Peregrina buscando con sed anhelante "las luces del amor". Cruel ironía, las halla, pero hechas trizas. Así:

Mira: descubrí las luces del amor (que ya nadie puede esperar encender): eran unos tubos fluorescentes dispuestos en los umbrales más cercanos (y por demás infranqueables) del laberinto. Abyssus abyssum invocat: el abismo llama al abismo. Las luces: los tubos, estaban hechos trizas a pedradas.

Esta disociadora asociación "luces del amor" con "tubos fluorescentes" da la pista-motivo de este suntuoso poema autorreflexivo, saturado de paréntesis, aclaraciones e ironías. Dolientes ironías risueñas que muerden el aire no más de una sociedad-infierno-laberinto, sitio del estado angustioso por el que pasa, agrio, sereno y huérfano "el ser" de *Transmigración*. (Sea éste Roberto Merino o no lo sea, no es curiosidad estrictamente poética).

Sabemos que en alguna central de energía, de alguna cía. de luz, en algún punto de la ciudad, alguien (quizás nosotros mismos en algún sonambulismo) había cortado el suministro de luz.

Obedeciendo la opinión huidobriana de que "la idea es la que debe crear el ritmo y no el ritmo a la idea", Merino formaliza sus intuiciones poéticas en una arbitraria prosa que sorprende por su peso y por su paso inasible por el ojo. Merino conoce el poder de placer que potencialmente preña toda palabra. Por esto en su poema oímos las palabras como si las oyésemos por única vez. Puede ser una palabra que sea el nombre de una cajetilla de cigarros.

(= Aire infestado de porquerías, vahos entrecortados de marlboro, aire que emerge desde las tenebrosas cuevas toráxicas, prefiguración del cáncer que gesta su constelación, aire oscuro que la lengua y la voluntad transforman en palabras, por lo general putas, equívocas, veladas palabras: te digo te amo y te asesto un golpe en el corazón") ("diverse lingue, orribile favelle / parole di dolore, accenti d'ira")

"La poesía se hace con palabras, no con intenciones", escribió Stéphane Mallarmé, casi al concluir el siglo que pasó, abriendo con esa opinión una de las avenidas principales de la poesía contemporánea. Roberto Merino comienza a transmigrar por esa bella, inútil y ardua avenida. • E.P.

CARTELERA

la casa de CONSTITUCION centro recreativo cultural

CINE VIDEO ARTE / AGOSTO 87

Lu. 17 : CAT STEVENS y NEIL DIAMOND. Recitales en vivo. USA. 21:10 hrs.
Ma. 18 : LA ROSA. Historia de JANIS JOPLIN. 22:15 hrs.
Mi. 19 : PINK FLOYD EN VIVO. DAVID GILMOUR IN CONCERT. Canciones de THE WALL. 21:10 hrs.
Ju. 20 : JOHN LENNON. Recital en el Madison Square Garden. Nueva York agosto 1972. 21:10 hrs.
Vi. 21 : SILVIO RODRIGUEZ: QUE LEVANTE LA MANO LA GUITARRA. Sus comienzos y las canciones del álbum CAUSAS Y AZARES. 21:10 hrs.

Sá. 22 : VIOLETA PARRA y VICTOR JARA. París y Lima julio 1973. 21:10 hrs.
PINK FLOYD EN VIVO. DAVID GILMOUR IN CONCERT. Canciones de THE WALL. 22:10 hrs.
SANTANA. AYER, HOY Y SIEMPRE. Historia de Carlos Santana. 1983. 23:15 hrs.
Do. 23 : LA ROSA. Historia de JANIS JOPLIN. 21:20 hrs. CAT STEVENS y NEIL DIAMOND. Recitales en vivo USA. 23:20 hrs.

Constitución 275. Fono: 771685
BARRIO BELLAVISTA

CINE ARTE NORMANDIE

"HANNAH Y SUS HERMANAS"
De Woody Allen

Entrada general $250
Estudiantes $170
Alameda 139
Fono 392749

CENTRO CULTURAL MAPOCHO

VIDEO - CINE

de lunes a domingo. 19:30 hrs.
YES IN CONCERT - LOS JAIVAS, PROGRAMA ESPECIAL SOBRE EL EXILIO, ARDIENTE PACIENCIA DE A. SKARMETA y THE ROLLING STONE: TOUR USA '83 ENTRE OTROS

ESPECTACULOS EN VIVO

Ju. 20 : Charla: REFLEXIONES EN TORNO A LA PROYECCION FOLKLORICA. Expone: Hiranio Chávez. 19:30 hrs.
JUEVES POPULARES con CHILHUE y ALAMEDA. 21:00 hrs.
Vi. 21 : POETAS EN AGOSTO con Lilia Santos. Guitarra: Giovanni Vaccani. Invitados: José María Memet, Juan Samuel y otros. 20:30 hrs.
ROCK DE TRASNOCHE BAILABLES - DAGI GOU. 22:30 hrs.
Sá. 22 : EL CANTO LITERARIO - LOS PARRA (Lautaro y Margarita). 21:30hrs.
Do. 23 : PROGRAMACION INFANTIL.
CANCIONES PARA JUGAR - Oscar Aguilera y Santiago Araya. 11:00 hrs.
TIC-TAC - Compañía de Teatro Collon. 16:00 hrs.

y como siempre
Librería Machitún y
LA PICADA DEL MAPOCHO:
COLACION $ 120

Alameda 381. Fono 336253

EL NUEVO GRUPO

JOSE IGNACIO CABRUJAS

ACTO CULTURAL

M.E. DUVAUCHELLE
ALICIA QUIROGA
PAULINA HUNT
JULIO JUNG
JOSE MIGUEL SOZA
HECTOR NOGUERA

Dirección:
ALEJANDRO CASTILLO

LA OBRA TEATRAL MAS CONTROVERTIDA Y POLEMICA
De miércoles a domingo
ULTIMA SEMANA
TEATRO
EL GALPON DE LOS LEONES

espaciocal

CINE ARTE
CAFE
LIBROS
GALERIA DE ARTE
TEATRO
CONCIERTOS
CINE CLUB
TALLERES

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 485504 - 2421326
Santiago

TEATRO DEL Alma

LIGEROS DE EQUIPAJE

DE JORGE DIAZ

CARLA CRISTI
EDUARDO BARRIL

DIRECCION
Luis Poirot

Miércoles a viernes 19:30 horas
Sábado 19:30 y 22:00 horas
Domingo 18:00 horas

TEATRO ESCUELA MODERNA
Pío X 2446 Teléfono: 2322774

ICTUS

Un espacio de libertad
PRESENTA

EL EXITO DEL FESTIVAL
INTERNACIONAL DE TEATRO

RESIDENCIA en las NUBES

Creación colectiva de ICTUS

Elenco: Delfina Guzmán
Gloria Canales
Maité Fernández
Mariel Bravo
Nissim Sharim
Carlos Genovese
José Secall
Hernán Vallejo

Funciones miércoles a viernes
19:30 horas
Sábados 19:30 y 22:00 horas

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Reservas al fono 391523

La Casona de Sn. Isidro

presenta

Ma. 18 y Mi. 19, 20.00 horas:
Cine Arte Video
LA CANDIDA ERENDIRA
Y SU ABUELA DESALMADA
de G. García Márquez
actuación de Irene Papas

Ju. 20, 21.00 horas:
Recital de
ARMANDO RIGUERA

Vi.21, 22.00 horas:
Música latinoamericana
GRUPO CHARAGUA

Sá. 22, 22:00 horas:
Noche de tangos con
GENARO PRIETO
e invitados especiales

Alameda 151
Teléfono 334046

ALTUE
RESTAURANT

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA,
UNA RECEPCION O
UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA
DEBIDA RESPUESTA

☆

ELIJA ENTRE
CARNES Y MARISCOS

☆

ESCOJA UN AMBIENTE
Y ESTAMOS SEGUROS
QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN
SAN IGNACIO 3199
HAGA SUS
RESERVAS AL
FONO: 5555960

"OH MORIR CON HONOR O VIVIR POLLO"

BURLITZER

Cafe-Concert Le invitan:

COCA
MALUCHA
GONZALO
CRISTIAN

¡ULTIMO MES!

SABADO
Fiesta Burlitzer
24.00hrs.
$500

VIERNES
JAZZ de Trasnoche
24Hrs. $400

TODOS LOS DIAS
Almuerzo Ejecutivo

BURLITZER
TEATRO
BAR
CAFE
ESPECTACULOS

PROVIDENCIA 2124 FONO 2318899 SUBT

CAFE del CERRO

Lu. 17 y Ma. 18:
Katty Fernández, Soledad Dominguez,
Catalina Rojas y Rosario Rojas
EL CANTO ES UNO
Mi. 19: JAQUE MATTE (Pop chileno)

Ju. 20 al Ma. 25:
SOL Y LLUVIA
Cantos de esperanza

Vi. 21 y Sá. 22, 0:30 horas:
LUIS PIPPO GUZMAN

A nuestro público, rogamos disculpar las molestias por ampliación del local

Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Teléfono: 778308

Centroamérica

Un respiro en el mentado "polvorín"

Irene Bronfman

La actitud de Daniel Ortega, Presidente de Nicaragua, sorprendió. Pocos esperaban que fuera precisamente él quien iniciara la práctica de algunos de los puntos contemplados en el acuerdo de Esquipulas II, firmado el 7 de agosto por Ortega y otros cuatro mandatarios centroamericanos y destinado a pacificar de una vez por todas el mentado "polvorín" de la zona.

Pero lo hizo, e inició conversaciones con líderes de la oposición y con la Iglesia Católica, cuyos obispos se cuentan entre los más enconados críticos del gobierno sandinista. Se dice que Ortega tiene poderosas razones para demostrar su disposición y buena voluntad. Razones vinculadas con la estabilidad económica de su país, que ha sufrido en el último tiempo fuertes reducciones de ayuda externa. Y también relacionadas con la inminente renovación de la ayuda militar y "humanitaria" que el gobierno del Presidente Reagan está dispuesto a conseguir para los contras.

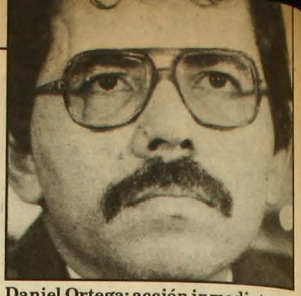
Cierto o no, el hecho es que Daniel Ortega comenzó, la semana pasada, a cumplir lo que él y los otros cuatro presidentes de la región se comprometieron a realizar. Y eso es mucho decir, luego de más de cinco años de infructuosos intentos por abrir caminos a la solución del conflicto centroamericano.

En la cita cumbre realizada en Esquipulas (Guatemala), los días 6 y 7 de agosto recientes, pudo haber pasado cualquier cosa. Nada hacía anticipar en esos momentos que el importante encuentro de los mandatarios Vinicio Cerezo, de Guatemala; José Azcona, de Honduras; José Napoleón Duarte, de El Salvador; Oscar Arias, de Costa Rica; y Daniel Ortega, de Nicaragua, habría de convertirse en lo que se consideró "el paso más importante en pro de la paz regional", tendiente a poner fin a un largo y aparentemente insoluble conflicto.

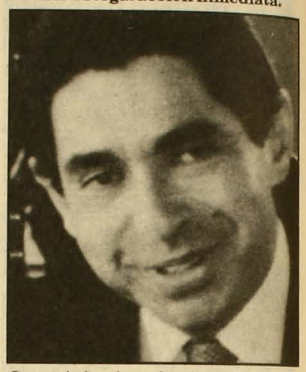
La cumbre Esquipulas II tuvo logros importantes. Demostró que los cinco presidentes de las naciones involucradas pueden reunirse y analizar sus propios problemas, pese a las profundas diferencias ideológicas que separan a algunos de ellos. "Vi al Presidente Ortega como un hombre sumamente franco y eso es importante cuando se discute", confesó Azcona.

Pero también, y más destacable aún, comprobó que los líderes centroamericanos pueden intercambiar opiniones sin la abierta interferencia de "hermanos mayores" y sorteando vallas especialmente puestas en su camino destinadas, según diversos analistas, a dificultar su programa de trabajo. Así, por lo menos, se interpretó la intención del Presidente norteamericano, Ronald Reagan, quien dos días antes de la cita de Esquipulas anunció un plan de paz para Centroamérica paralelo al que debatirían los jefes de estado de la región, el cual había sido elaborado sobre la base de una iniciativa presentada por el Presidente costarricense Oscar Arias, en febrero.

"No caigamos en la trampa", pidió el mandatario guatemalteco Vinico Cerezo durante una conferencia de prensa ofrecida poco antes de iniciarse el encuentro. Y no cayeron, porque, ex profeso, nadie hizo referencia al plan de Reagan ni se lo consideró en el documento de catorce carillas que recogió los puntos básicos establecidos bajo el encabezamiento formal de "Procedimientos para establecer la paz firme y duradera en Centroamérica".



Daniel Ortega: acción inmediata.



Oscar Arias: impulso fructífero.

"MAS SENCILLO, MAS FACIL"

Aunque crucial, por el momento elegido, el plan alternativo presentado por Reagan no fue el único escollo que debieron evitar los firmantes del acuerdo de Esquipulas II. Ya con anterioridad la reunión se había visto amenazada cuando el Presidente salvadoreño, José Napoleón Duarte, sugirió suspender el encuentro, inicialmente previsto para junio pasado. Se requería, sostuvo, de diálogos preparatorios entre los protagonistas de esta historia. Como rechazar la petición implicaba el fracaso del intento, la cita se aplazó, lo que –entonces– provocó la ira del Presidente Ortega, quien reaccionó negándose a asistir en ninguna fecha posterior (actitud que luego reconsideró) y culpando a Estados Unidos de estar detrás del comportamiento de Duarte.

Los encuentros preparatorios, a los que asistieron los cancilleres de las cinco naciones, se realiza-

ron entre fines de julio y los primeros días de agosto. Pero con un ingrediente extra: un nuevo proyecto de plan elaborado por Honduras y, se dice, también insinuado por EE.UU. De hecho, las variaciones que introducía ese proyecto al Plan Arias fueron recogidas por la alternativa presentada por Reagan algunas semanas después.

Pese a todo, el acuerdo de Esquipulas fue producto de las inquietudes regionales, y es eso lo que se aplaude en la mayor parte del mundo. Porque salvo excepciones cuyas voces provienen de sectores claramente interesados y, por cierto, directamente afectados –como EE.UU. y los *contras*–, el resto del mundo ha tenido reacciones positivas y marcadas por el optimismo.

El optimismo es, indudablemente, lo que más se necesita para que Esquipulas no se convierta en otro vano intento por pacificar la región, como ha resultado ser –contra su voluntad– la iniciativa de Contadora y su Grupo de Apoyo. Sin descalificar esos intentos, el Presidente Arias aludió a la frustrada Acta de Contadora como "una enciclopedia de la paz". De ahí, a su juicio, las dificultades que ha enfrentado desde su gestación, en 1983. Su plan, aseguró, "es más sencillo, más fácil, más simple". Por tanto, con mayores posibilidades de suscitar acuerdo.

En lo medular, el Acta de Contadora prioriza la preparación de soluciones de paz sobre la base de garantizar fronteras, poner fin a las ayudas militares extranjeras, reducir los ejércitos, aunque aceptando los estados tal como son. No establece límites de tiempo para llevar a cabo el programa ni exige cambios en las situaciones políticas internas de los países involucrados, lo que provocó la abierta negativa estadounidense a firmarla y respetarla, a menos que Nicaragua lo haga primero. Y en eso están.

El Plan Arias es más concreto. Pone plazos (como los 60 días para un alto del fuego), llama a una amnistía general en todos los países que sufran conflictos internos, y propone elecciones libres y democráticas en todas las naciones de la región. Además, contempla la salida de los asesores extranjeros y el cese de la ayuda a los grupos insurgentes.

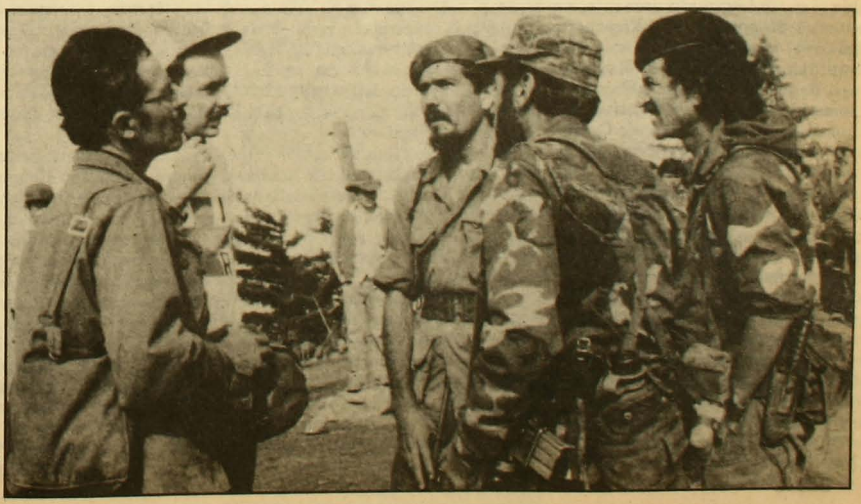
EL TURNO DE EE.UU.

El documento finalmente aprobado establece en sus puntos principales un plazo de 90 días para el cese del fuego; la aprobación de una amplia amnistía y democratización, instando a las fuerzas irregulares a deponer las armas y a sumarse al proceso político; la creación en cada país de una comisión nacional de reconciliación; el inicio del diálogo con todos los grupos desarmados de oposición política interna; la derogación de los estados de excepción donde existan; la celebración de elecciones libres para integrar un parlamento centroamericano (se efectuarían durante el primer trimestre del año que viene); y la celebración de elecciones igualmente libres y democráticas para renovar todas las autoridades de todas las naciones centroamericanas dentro de los plazos y calendarios establecidos en cada constitución.

Aunque se incluyó una solicitud dirigida a los gobiernos extrarregionales para que acaben con su ayuda a las fuerzas irregulares o movimientos insurgentes, el documento no hace mención sobre límites al potencial militar de ningún país y tampoco pide el retiro de los asesores extranjeros. Se creó, eso sí, un Comité Ejecutivo Regional, compuesto por los cancilleres del área, que vigilarán el cumplimiento de las medidas propuestas. Estos se reunirían en los próximos días para evaluar lo avanzado y los presidentes lo harían poco después.

Que el plan tenga éxito, sin embargo, no depende sólo de la buena voluntad de sus firmantes. Es fundamental, además, la actitud que tome en adelante la administración Reagan, cuyos funcionarios han trabajado intensamente en las últimas semanas para convencer a los congresistas para que den su respaldo a una nueva y más amplia ayuda a los *contras*.

Fue en ese marco interno donde se insertó el plan de Reagan para Centroamérica, que en realidad es un plan para Nicaragua, y que sería el producto de una "concesión" de Reagan al presidente de



Guerrilleros del FMLN: dispuestos a conversar.

la cámara de representantes, el demócrata Jim Wright, con miras a tener su respaldo cuando se trate el tema de la ayuda a los *contras*.

Algunos analistas creen vislumbrar en este plan un juego ya conocido, puesto que sus exigencias a Nicaragua serían obviamente rechazadas por ese país, lo que daría un argumento convincente al gobierno de Reagan de la poca disposición de los sandinistas para solucionar el conflicto. Pero inesperadamente, Daniel Ortega recogió el guante y propuso una reunión conjunta con Reagan. George Schultz, secretario de estado norteamericano, se encargó de mostrar la verdadera cara del asunto: contestó que no veía posibilidad alguna de que representantes de ambos países pudieran sentarse en la misma mesa a dialogar.

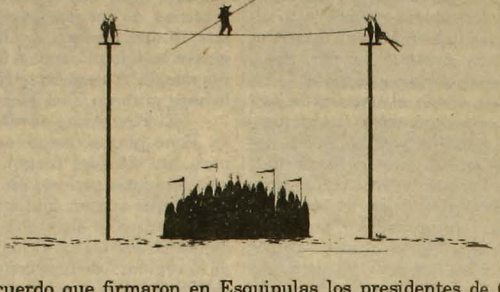
Entretanto, líderes de los *contras* visitaron Washington a comienzos de agosto, estimulados, según dijeron, por las declaraciones del teniente coronel Oliver North durante el juicio por el caso Irán-*contras*. Lo dicho por North, señalaron, en el sentido de calificar su movimiento como una lucha legítima por la libertad, los había dejado como héroes ante la opinión pública norteamericana.

A diferencia de los insurgentes salvadoreños del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN), que se mostraron dispuestos a dialogar sobre el plan de paz de Esquipulas, los *contras* afirman que no hay negociación posible si no se logra, previamente, un cambio de gobierno en Nicaragua que les resulte beneficioso. Y es aquí donde el acuerdo de Esquipulas II puede naufragar. Porque a pesar de los claros y objetivos esfuerzos que está realizando Ortega por cumplir lo estipulado, difícilmente llegará a ceder ante los que califica como "asalariados de Estados Unidos". Al contrario, el gobierno sandinista dijo estar muy dispuesto a contribuir a los esfuerzos por pacificar Centroamérica, pero mantendrá el estado de alerta en sus tropas para responder a las agresiones de los *contras*.

La palabra, ahora, la tiene EE.UU., porque sin su ayuda el movimiento insurgente antisandinista desaparecería en poco tiempo y, con él, uno de los factores decisivos del futuro del Acuerdo de Paz de Esquipulas II. •

Esquipulas: vientos de tregua

Heraldo Muñoz



El acuerdo que firmaron en Esquipulas los presidentes de Centroamérica (ver crónica en página 52) constituye un primer gran paso para poner fin al conflicto que aqueja al istmo centroamericano desde hace varios años. El acuerdo ya ha recibido el apoyo de los ocho países del Grupo de Contadora y de su Grupo de Apoyo; de Alemania Federal, de Cuba y de diversos otros gobiernos.

Ahora vendrá la parte más difícil, que será llevar a la práctica lo acordado en el papel. Hay algunos signos alentadores. Por ejemplo, en un gesto de buena voluntad, Nicaragua retiró "sin condiciones" la querella presentada en contra de Costa Rica ante la Corte Internacional de La Haya por facilitar su territorio para la operación de fuerzas antisandinistas, y congeló una demanda similar presentada en contra de Honduras. El gobierno de Managua, además, ya convocó a la Iglesia Católica, con el cardenal Miguel Obando a la cabeza, y a los partidos políticos de oposición a conformar una comisión nacional de reconciliación, en cumplimiento de lo que contempla el acuerdo de paz para cada uno de los países del istmo donde se hayan producido profundas divisiones.

Pero los obstáculos a la paz definitiva son todavía muchos. Primero, ni la guerrilla salvadoreña ni los *contras* han aceptado deponer una posición acogiendo el acuerdo, pese a que la primera mantiene una posición más flexible. El diálogo señalado en el convenio de paz es sólo entre los gobiernos de Nicaragua, El Salvador y Guatemala y sus respectivas oposiciones *desarmadas*. Segundo, el acuerdo no precisa el "paquete de seguridad": reducción del tamaño de los ejércitos, presencia de tropas extranjeras, control de maniobras militares, limitación de armamentos, etcétera. Este tema, que ha sido explorado en detalle en los documentos de Contadora, se ha entregado a una negociación posterior justamente bajo el auspicio de los países de Contadora. Tercero –lo más importante–, el acuerdo en nada obliga a Estados Unidos, actor clave de la crisis centroamericana.

La paz en la subregión, en definitiva, dependerá de lo que haga o no haga Washington. Hasta ahora, la administración Reagan, en el discurso, ha apoyado las iniciativas de paz, pero, en la práctica, ha minado los esfuerzos por encontrar una salida política al conflicto del istmo. Reagan ha declarado que el plan de paz firmado en Esquipulas es positivo y que le otorga su apoyo. Pero, a renglón seguido, ha indicado que no abandonará la causa de los *contras* y que continuará brindándoles todo el respaldo que sea necesario. Este es un punto clave, pues si Reagan mantiene su política de presión militar hacia Managua vía el apoyo a los *contras* y los ejercicios bélicos en Honduras, cerca de la frontera con Nicaragua, difícilmente el gobierno sandinista podrá cumplir con la apertura interna, que consulta, entre otros aspectos, el levantamiento del estado de sitio y la plena libertad de prensa y de reunión en un plazo de noventa días.

Reagan tiene, entonces, una responsabilidad histórica: una actitud inflexible por parte de su gobierno haría fracasar el acuerdo de paz y, además, ahondaría el distanciamiento que se ha venido produciendo entre EE.UU. y América Latina en general. •

Sri Lanka

Una paz con fórceps

En Sri Lanka intentan ponerle término a la guerra civil de cuatro años de duración que ha cobrado ya 6.000 víctimas. El 29 de julio se firmó un acuerdo de paz que tiene casi más obstáculos que palabras. Pero la sola firma ya es un avance. Y, aunque resulta increíble para los numerosos pesimistas, lo convenido se está cumpliendo.

En Sri Lanka viven 16 millones de personas. Los cingaleses, de religión budista, constituyen el 72 por ciento de la población, mientras que los tamiles, hinduistas, son el 18 por ciento y viven en el norte (en la península de Jaffna) y en el este de la isla.

Tanto la mayoría cingalesa como la minoría tamil querían la paz, pero en sus propios términos. Ambas debieron ceder para iniciar el camino que puede solucionar el conflicto étnico heredado de la colonización inglesa, cuando esta isla (que ahora es llamada el paraíso perdido) era Ceilán y se hizo famosa por su buen té. El acuerdo de paz tiene furibundos detractores entre los dos grupos.

El mediador, protagonista y garante de su cumplimiento es el primer ministro de la vecina India, Rajiv Gandhi, país donde hay 50 millones de tamiles que le prestaban activo apoyo a la guerrilla separatista.

El acuerdo tiene 18 puntos y fue firmado por el Presidente Jayewardene y Rajiv Gandhi. Estableció un alto del fuego rápido, en 48 horas, que ha sido respetado hasta el momento. Obliga a los rebeldes tamiles a entregar sus armas al ejército indio de 6.000 soldados que llegó a Jaffna para restaurar la paz. A su vez, las tropas del gobierno de Sri Lanka estacionadas en la zona en conflicto debieron retirarse a sus cuarteles en el resto del país.

El acuerdo otorga autonomía limitada a las dos provincias con mayoría tamil y su inmediata fusión bajo un solo gobierno integrado por los ahora ex guerrilleros. En conjunto, estas provincias ocupan un tercio del territorio y casi dos tercios de su costa. El próximo año se realizará un referéndum en la provincia del este –donde los tamiles son un 40 por ciento de la población, los musulmanes un 33, y los cingaleses un 27– que decidirá si se mantiene la fusión o cada provincia tiene su propio gobierno.

Presidente Jayewardene: esta vez con más inteligencia.

India se compromete a no permitir que los rebeldes sigan usando su territorio como base de operaciones. Si Sri Lanka lo solicita, el ejército indio le prestará ayuda para aplastar los focos residuales de guerrilla que puedan entorpecer la paz.

BANDERAS NEGRAS

Entre los cingaleses, la oposición al tratado ha sido fuerte, al punto de que se temió que podía botar al gobierno. Colombo –la capital– se llenó de banderas negras, y en las violentas manifestaciones que siguieron a la firma murieron 35 cingaleses. Se oponen un partido de izquierda y los conservadores monjes budistas, que cultivan desde hace dos mil años el temor de que los tamiles los echen al mar. Se opone también el principal partido de oposición. Y, quizás lo peor, el partido gobernante está dividido y algunos ministros no sólo no han apoyado al Presidente, sino que han expresado públicamente serias reservas al tratado.

La fusión de las dos provincias, la autonomía limitada, la llegada del ejército indio al país son píldoras difíciles de tragar para los cingaleses. Pero necesarias, como advirtió un alto personero de gobierno: "Esta puede ser nuestra última oportunidad para hacer una paz con honor. Sin la ayuda de la India no podemos ni ganar la guerra ni conseguir la paz".

Cuando al Presidente Jayewardene le preguntaron, en conferencia de prensa, por qué presentaba ahora a los tamiles una oferta tan generosa y no hizo lo mismo hace cuatro años, antes de tanto sufrimiento, respondió escuetamente: "Por mi falta de inteligencia".

Tampoco para los guerrilleros tamiles ha sido fácil firmar el acuerdo. A Ghandi le tomó dos semanas obligar-convencer a Velupillai Prabhakaran, jefe de los Tigres de Liberación del Eelam Tamil, principal grupo guerrillero, para que aceptara reticentemente la oferta y entregara las armas. Los Tigres y otros grupos separatistas las están entregando paulatinamente al ejército indio y a la Cruz Roja.

La India también logra dividendos. Gandhi necesita un triunfo diplomático que reste atención a los cargos de corrupción y mala administración que cercan su gobierno. Sri Lanka se había acercado –peligrosamente para los indios– a Pakistán, relación que ahora prometió cortar. Y, mal que mal, la India tiene también en su interior numerosos grupos separatistas que ponen en peligro su integridad territorial. Pero quizás el precio sea alto: al cierre de esta edición, dos oficiales indios habían muerto en Jaffna al estallar una mina al paso de su vehículo. •

John Kenneth Galbraith

Pragmatismo, por triste que sea

Javier Arce

Con sus más de dos metros y sus 69 años recién cumplidos, John Kenneth Galbraith es el economista de más talla y, sin duda, el más popular del panorama internacional. En la década del 60, su abierto rechazo a la guerra de Vietnam lo convirtió en uno de los personajes más admirados por la juventud norteamericana, junto al Che *Guevara y a Bob Dylan. Ahora es un hombre polémico por su oposición frontal a la política reaganiana, inspirada "en esas fórmulas mágicas de Milton Friedman que no han traído las modificaciones prometidas".*

Profesor en las universidades de Harvard –desde 1949–, Princeton y California, fue jefe de la oficina de control de precios americana durante la segunda guerra mundial, a cuyo término dirigió los interrogatorios contra los generales del III Reich –con Goering y Von Ribbentrop incluidos–. Fue embajador en la India y asesoró a los presidentes Kennedy y Lindon B. Johnson.

Hace unos meses usted parecía convencido de que antes de acabar este año Occidente iniciaría una fuerte recesión. Ahora parece más optimista.

Soy menos pesimista, es cierto, pero aún existen indicios de recesión, como la interrupción del crecimiento económico en los países industrializados y la mala situación de la economía norteamericana. En cualquier caso, hoy tenemos mecanismos de salvaguardia que no existían en los años 20, con lo que hay que descartar un *crack* como el de 1929.

También parece imposible volver a períodos de crecimiento como el de los años 60, y el desempleo parece haberse convertido en algo estructural.

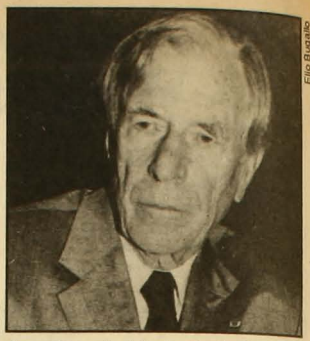
No es que los ciclos de expansión sean ahora más débiles; lo que ocurre es que ya no se cumple como antes la regla de que el crecimiento termina con el desempleo. Esto es debido a que las ventajas que tenían antes las industrias europeas se han trasladado a Japón, Corea, Taiwán y a otros países de Asia con unos costos salariales mínimos. Y esto coincide con una gestión ineficaz de las industrias tradicionales de EE.UU. y Europa.

¿Es inevitable entonces que el eje económico mundial se desplace de la vieja Europa al Pacífico?

La verdad es que Europa actualmente está en una muy pobre situación, con industrias obsoletas y un enorme desempleo que se intenta corregir mediante los sistemas tradicionales, cuando es necesario adoptar medidas radicalmente distintas. Hay que diversificar la formación profesional y dar movilidad funcional y geográfica a los trabajadores; de igual manera, debe estimularse la inversión hacia las áreas en las que se tienen ventajas con respecto al Pacífico, las de altas tecnologías y diseño, las de mayor creatividad artística. Hoy se dice en EE.UU. que no se puede lanzar un nuevo modelo de automóvil sin tener antes un buen nombre español o italiano: Sevilla, Granada. Está claro que se identifica a Europa con calidad, con diseño.

¿No le parece que los partidos de izquierda se enfrentan a una crisis de ideas sobre lo que debe ser una política económica progresista?

Eso es indudable. Pero es que no se puede regir la economía según fórmulas ideológicas estrictas. Con el ejemplo americano hemos comprobado cuál es el resultado



Elio Bugallo

de aplicar la ideología de la derecha, y en otros lugares hemos podido ver que no hay ningún principio rígido que pueda definir un modelo estándar de socialismo. Por triste que sea, nos tenemos que dejar guiar por las circunstancias y ser esencialmente pragmáticos. No existen principios inamovibles en economía.

Esta apertura, ese liberalismo que parece anunciarse en las economías de países como la URSS o China, ¿puede cambiar todo el panorama de la economía mundial?

Es posible, pero no creo que yo lo vea. Los cambios, cuya influencia no debemos sobreestimar, serán lentísimos, y en un horizonte de mediano plazo no creo que afecten mucho al comercio y a la economía internacional.

Lo que sí puede deteriorar la situación es la crisis de la deuda latinoamericana. ¿Puede ser la propuesta peruana de ligar el pago al volumen de exportaciones una vía de solución?

Es posible que ése sea el mejor camino para abordar el problema, pero yo tengo claro que esa deuda no se va a pagar jamás. Y no creo que eso resulte trágico. Cosas así se han producido a menudo en la historia reciente y no ha pasado nada. En 1830 fue Estados Unidos quien se declaró en suspensión de pagos. En 1870, EE.UU. volvió a endeudarse para construir los ferrocarriles, y aún no hemos pagado aquella deuda. Y en los años 30, fueron Francia, Gran Bretaña y otros países europeos los que incumplieron el pago de sus deudas de guerra. Y no pasó nada. En el caso de la deuda latinoamericana, es claro que la banca internacional va a sufrir grandes pérdidas, pero sobrevivirá. • *(Cambio 16)*

Paraguay

La cojera prodigiosa

Mónica Blanco

Sabino Augusto Montanaro es ahora el segundo hombre del Paraguay, después del general Alfredo Stroessner.

Famoso porque desde el cargo de ministro del interior es quien da las órdenes para la represión, Montanaro está excomulgado desde 1976 precisamente por eso: por reprimir a un grupo de personas que trabajaban para la Iglesia Católica y participaron en una protesta campesina. El fue, además, quien mandó lanzar bombas lacrimógenas al interior de una casa donde se realizaba un homenaje al embajador norteamericano, Clyde Taylor, en febrero pasado.

Pese (o gracias) a ese currículum, Montanaro se convirtió en el nuevo presidente de la gobernante Asociación Nacional Republicana (o Partido Colorado) en una turbulenta convención realizada el 1º de agosto. Es decir, quince días antes de que Stroessner enterara 33 años en la Presidencia.

Cuando Sabino Augusto Montanaro fue proclamado jefe del partido oficialista, luego de una poco ortodoxa votación interna, profirió una promesa: "Continuaremos", dijo, "con la trilogía prodigiosa del despertar de Paraguay –el gobierno colorado del Presidente Stroessner, la Asociación Nacional Republicana y las gloriosas fuerzas armadas de la nación– para garantizar la felicidad y la paz del pueblo paraguayo".

La trilogía, sin embargo, está rengueando. Una de sus tres patas –el Partido Colorado– se encuentra en un proceso de decadencia que comenzó cuando sus dirigentes cayeron en la cuenta de que Stroessner no es inmortal y empezaron a preocuparse por su sucesión. Al mismo tiempo, entró en crisis la relativa estabilidad económica del país, se activó la oposición política y Estados Unidos presionó por una democratización.

Todos esos factores contribuyeron a perfilar las tendencias internas del coloradismo, que ahora, cuando el partido tiene cien años, amenazan con el quiebre o, por lo menos, con otra escisión más (ya tiene tres).

Las facciones internas más importantes están constituidas por los llamados "militantes" y los "tradicionalistas".

Montanaro pertenece a los militantes, que son incondicionales de Stroessner: identifican la adhesión al partido con la adhesión a él y son quienes se han jugado por su reelección en febrero del próximo año para un nuevo período de cinco años. No sólo eso: según los tradicionalistas, la permanencia de los militantes en la cúpula del partido significaría que "después de Stroessner vendrá Stroessner", porque quieren que en 1993 el general sea sucedido por su hijo, de nombre Gustavo Adolfo, como el poeta.

Los tradicionalistas, aunque dicen ser leales al general, se declaran no personalistas y le dan más importancia a la tradición del partido que a la persona del Presidente. Es más: critican el autoritarismo, la represión y la corrupción.

"ESTUPRO POLITICO"

El candidato de los tradicionalistas para la presidencia del partido era Juan Ramón Chaves, quien había ocupado ese cargo durante los últimos 25 años. Los tradicionalistas creían que ellos tenían posibilidades de ganar, pero los militantes trabajaron –a su modo– para que no las tuvieran.

Montanaro, en su calidad de ministro del interior, ordenó que la policía rodeara la sede partidaria el día de la convención y que impidiera el ingreso de todos aquellos que no presentaran una determinada credencial, repartida por sus hombres entre todos los delegados militantes y muy pocos tradicionalistas. Así se consiguió la mayoría necesaria para derrotar a los tradicionalistas.

Y ganó Montanaro. O "se consumó el estupro político", como tituló el diario *Hoy*, dirigido –al igual que el vespertino *La Tarde* y la radio *Chaco Boreal*– por Humberto Domínguez Dibb, ex yerno de Stroessner.

Stroessner y sus militares: lealtad infinita.

El miércoles 5, con un encuentro oficial y un abrazo de felicitación, Stroessner bendijo la "elección" de Montanaro, pese a que los tradicionalistas la habían declarado nula y a que el general había prometido no inmiscuirse en la disputa interna.

En la anterior convención partidaria, en 1984, ya existían los militantes y los tradicionalistas, pero se llegó a una fórmula de consenso mediante la cual Chaves se mantuvo en la presidencia y Montanaro ocupó la vicepresidencia.

Ahora se sabía que esa posibilidad era remota, pero pocos imaginaron que se iba a llegar a tal extremo. Uno de los pocos que lo previó fue Domínguez Dibb, quien estaba en campaña contra Montanaro desde comienzos de este año. Casi no había día en que sus diarios no incluyeran en la primera plana una crítica o acusación contra el ministro y en una oportunidad incluso lo retó públicamente a un duelo.

A Domínguez Dibb lo ha protegido el hecho de ser el padre de los nietos de Stroessner, de pertenecer al Partido Colorado y de que las cosas se han liberalizado un poco en Paraguay. Sólo un poco.

Hay algo más de libertad de expresión, gracias al levantamiento del estado de sitio, el 8 de abril pasado. Pero, de todos modos, el progreso en esa materia es escaso y en otras casi nulo.

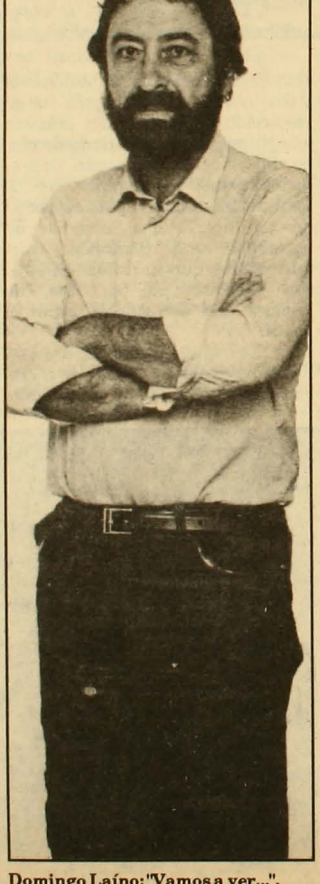
Las manifestaciones opositoras, por pacíficas que sean, son reprimidas a golpes y con el arresto de los participantes. Recién fueron liberados 25 de los más conspicuos dirigentes opositores que habían sido detenidos en un acto callejero. Entre ellos se contaban los dos principales líderes del Partido Liberal Radical Auténtico (PLRA): Miguel Abdón Saguier y Domingo Laíno, quien, además, preside la coalición opositora Acuerdo Nacional, que agrupa a cuatro partidos, y quien acaba de volver al país luego de casi cinco años de exilio. El mismo día en que ellos salieron en libertad, diez miembros del PLRA que se encontraban en una casa particular fueron detenidos "por hacer vivas" a Laíno y Saguier.

Otro de los arrestados con Laíno y Saguier había sido Carlos Romero Pereira, cabeza de una tercera facción interna del partido oficialista: la de los "éticos", que luego se sumaron a los tres grupos escindidos del coloradismo para luchar contra los stroessneristas.

Es indudable que para el gobierno la pista está pesada en casi todos los flancos. La excepción –notable, por cierto– es la cúpula militar, abiertamente alineada con la corriente de los militantes, y que, sin embargo, disfruta de la ayuda norteamericana por razones estratégicas.

SIN CHISTAR

La Casa Blanca –que ha ejercido una presión constante sobre el gobierno paraguayo– se había puesto como primera meta el levantamiento del estado de sitio y para ello habría amenazado con sanciones económicas. Ahora estaría empeñada en persuadir a los opositores de que participen en la contienda electoral del próximo año, pero por el momento no ha tenido éxito porque los líderes opositores están convencidos de que habrá un fraude generalizado, como en las anteriores elecciones.



Domingo Laíno: "Vamos a ver...".

Lo que buscaría Estados Unidos es que, a cambio de que los disidentes acepten las reglas del régimen, éste dé pasos hacia la democratización.

Pero Laíno cree que la fórmula es otra. Según dijo en una entrevista que le hizo el semanario argentino *El Periodista*, "nosotros tenemos que movilizar al pueblo en serio (...). Si logramos poner 20 ó 30 mil personas en la calle, vamos a ver si el régimen se sienta o no se sienta a la mesa del diálogo".

Pero la movilización no es fácil, tanto por la represión como por la carencia de una cultura política: muchos paraguayos se vinieron a enterar de lo que era el estado de sitio cuando se levantó.

Mientras, la Iglesia Católica sigue impulsando un diálogo que inició el año pasado y del cual permanecen al margen la "trilogía prodigiosa" de Montanaro (gobierno, fuerzas armadas y Partido Colorado) y los empresarios, cuya directiva gremial lo decidió así en una votación dividida.

Los empresarios, sin embargo, se han ido volviendo cada vez más críticos del gobierno en la medida en que se agrava la situación económica. Paraguay tiene una deuda externa de dos mil millones de dólares que exige el pago anual de 280 millones de dólares por intereses y amortizaciones y que el gobierno cancela sin chistar. Los empresarios sostienen que la única fórmula para revertir la crisis económica es renegociando la deuda.

Entre los que sí participan en el diálogo organizado por la jerarquía católica, algunos confían en que la división del Partido Colorado –que es idéntica a la que afecta a los empresarios– redunde en la incorporación de los sectores menos duros a la mesa de debate. Así, piensan, los stroessneristas quedarían aislados y podrían verse forzados a incorporarse también.

Lo indudable es que el quiebre del coloradismo beneficia a la oposición. •

Alan García, Presidente de Perú

Ante todo, político

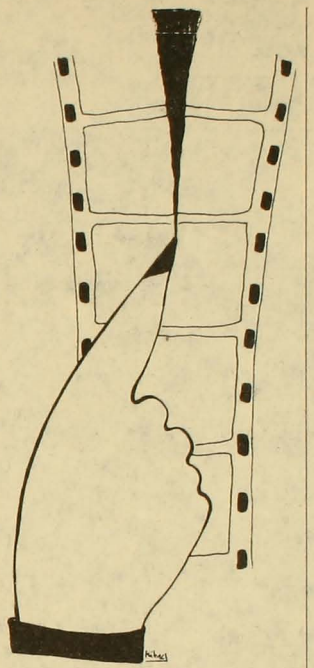
El Presidente peruano Alan García decidió dar un paso atrás para luego avanzar "dos pasos hacia adelante en la historia". Con esta tesis, suspendió el viernes 7 la intervención estatal de 33 bancos, financieras y aseguradoras privadas decretada días antes (ver APSI 211). Pero aclaró que la medida no anulaba su propósito de nacionalizar el sistema financiero, sino que era sólo un aplazamiento para "alejar cualquier mancha de ilegitimidad".

Con ello se refería a tres recursos de amparo presentados por los banqueros ante el poder judicial, que habían sido acogidos favorablemente. El gobierno recibió el mandato de levantar la intervención. García dijo que no pisaría el "palito" de la ilegitimidad, porque, de lo contrario, "la reacción, la derecha, podría impulsar otras fuerzas contra el gobierno y el sistema democrático", aludiendo directamente a los rumores de un posible golpe y sus consecuencias: "una dictadura tremenda".

Lo cierto es que el gobierno peruano está bajo el fuego cruzado de distintos sectores y que el anuncio de la estatización de la banca está generando una creciente polarización política de resultados impredecibles, según diversos analistas.

Paralelamente con suspender la intervención el Presidente pidió a los parlamentarios –entre quienes el APRA, el partido gobernante, tiene mayoría– acelerar al máximo el estudio de la ley que permitirá la nacionalización legal de la banca, porque "la revolución no puede esperar", a la vez que acusó a sus adversarios de estar "comprando conciencias" y de "atemorizar a la gente". El jueves 13 la cámara de diputados aprobó el mencionado proyecto de ley y lo envió al senado, donde probablemente también recibirá visto bueno en un plazo corto. Luego, el Presidente promulgará la nueva legislación, que será "irreversible".

Los banqueros, en el intertanto, no se han quedado de brazos cruzados. Sus ejecutivos siguieron asistiendo a sus oficinas, que pelearon codo a codo a los interventores durante los primeros días. Llevaron sus casos ante la justicia civil. Han organizado marchas y protestas y hasta un singular "paro simbólico" de empresarios y comerciantes, que no paralizó la actividad bancaria, comercial e industrial, sino que consistió en una prolongada reunión de los directivos gremiales en sus diversos locales principales. Además, han lanzado una campaña publicitaria exponiendo sus objeciones a la estatización.



TRIBUNALES POR DELANTE

Lo que la prensa limeña ha llamado "la rebelión de los banqueros" es una lucha a fondo contra la estatización. Ricardo Vega, el presidente de la Confederación Nacional de Industrias, dijo: "En el momento en que perdamos en el parlamento, nos queda el tribunal de garantías constitucionales y varios tribunales del mundo".

Por otra parte, un grupo de cien intelectuales dirigidos por el escritor Mario Vargas Llosa inició el día 12 una campaña denominada "frente a la amenaza totalitaria, tu firma por la libertad", instando a la recolección de firmas para luego enviarlas al Congreso. Vargas Llosa justifica su posición en el diario español *El País* rebatiendo los argumentos del régimen como "demagogia y mentira": "Aquellas empresas son arrebatadas (...) a quienes las crearon y desarrollaron, para ser confiadas a burócratas que, en el futuro, como ocurre con todas las burocracias de los países subdesarrollados sin una sola excepción, las administrarán en provecho propio y en el del poder político a cuya sombra medran".

Según agencias cablegráficas, las encuestas de opinión señalan que la clase media se opone mayoritariamente a la medida, en cambio los sectores populares se inclinan a favor.

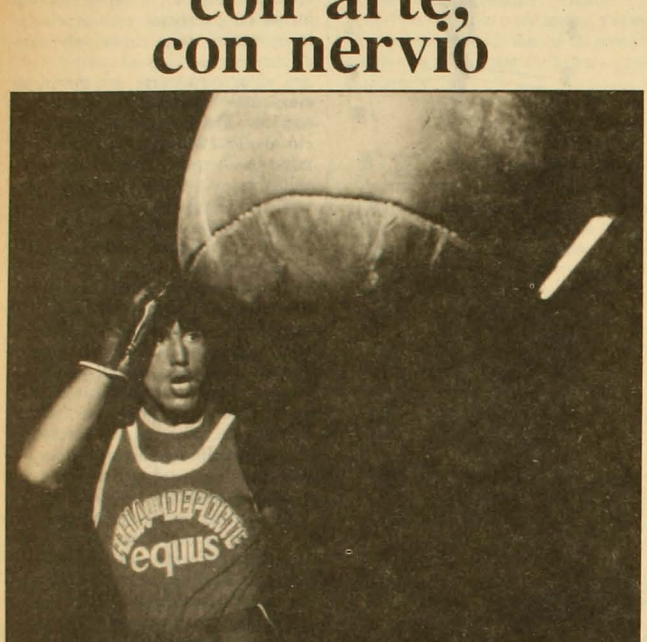
Pero los partidos agrupados en Izquierda Unida –segunda mayoría electoral del país– le han dado su apoyo al Presidente, aunque con ciertos condicionamientos.

Alan García realizó una gira por la costa norte del país, tradicional bastión aprista, para sumar apoyo político. Allí ha reiterado que la estatización de la banca es un freno a la concentración económica del crédito y al fortalecimiento de los oligopolios, y una manera de evitar la fuga de capitales. Un estudio de la Universidad de Oxford reveló que tres de cada cuatro dólares que había en Perú a fines de 1984 había emigrado a fines del año pasado.

En su gira, el Presidente agregó otra explicación: "Soy un político y no un gerente contratado para la crisis. Al político se le exige que cambie las estructuras, para que transforme las relaciones entre ricos y pobres". • P.B.

"Chifeo" Bernardo "Misil" Mendoza, boxeador supermosca

Con furia, con arte, con nervio



El sábado 11 de julio, Chifeo *Bernardo* Misil *Mendoza, un desconocido pero ambicioso púgil subió al ring para enfrentar a Rafael Fuentealba, campeón nacional de los supermoscas. Recién comenzaba el temporal, hacía frío. En el gimnasio México penaban las ánimas. Ganó Chifeo. Por nocaut, como de costumbre. Al segundo round, como de costumbre.*

Ahora es campeón y éstos son sus ímpetus, descritos no hace mucho, cuando aún era un desconocido pero ambicioso púgil y la pelea era más por plata que por honor.

Chifeo Mendoza está parado desnudo sobre una pesa. Cierra los ojos y expele aire. "Cincuenta y tres kilos, quinientos gramos". Todo bien, sigue en la categoría. Desciende de la balanza y mira: un inmenso recinto vacío donde por la noche llegan parejas a bailar. De pronto, se percata que está desnudo,a puño limpio, sin protección. Así es la vida del boxeador, piensa. Entretener con su propio cuerpo a la muchedumbre enfervorizada. *Chifeo* sabe que en el boxeo, como en todo, lo que vale es ganar, cueste lo que cueste, dañe lo que dañe.

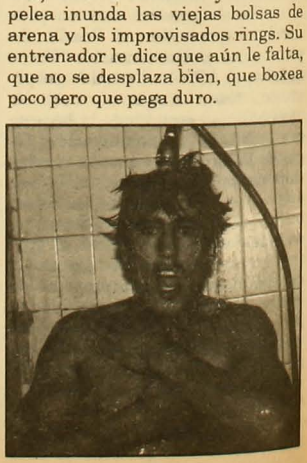
Veinticuatro años que pelea. En el cuadrilátero, en un gimnasio, en el pueblo o en una mina de carbón. Nació en Curanilahue como regalo de pascua. Justo en la época en que papá, Sigfredo *Chifeo* Mendoza, antiguo boxeador amateur, tenía dos pirquenes.

Caminaba a la escuela como todos los niños por un sendero con olor a pino. Su mejor amigo, el *Acordeón* Cartes, era un pato malo bueno para los combos. Juntos, como hermanos de sangre, después de la campaña, partían a vender helados, a repartir diarios. Hasta que llegaron al gimnasio. Los ases del lugar, mineros que mueven las manos y sudan para limpiar sus pulmones plagados de polvillo, les enseñaron los distintos golpes: cross, jabs, rectos, ápercats.

Pegar, boxeár y aguantar: ése es el secreto. Así se llega a campeón. *Chifeo* pega con furia, con enojo, con arte. Sus guantes se zambullen en la cara de su contrincante y no perdonan: estallan. Su entrenador lo ha preparado bien: saltar cuerdas, abdominales, punching ball, sacar fuerzas, aprender tácticas, deslizarse como cisne y pegar como bestia.

Chifeo es profesional, se dedica ciento por ciento al pugilismo. Sabe que para llegar a ser el mejor debe transpirar. Ha visto *Rocky* en la tele y en el cine. Stallone le enseñó que la fe es importante. De 17 combates profesionales, ha ganado todos menos uno; nueve de ellos por nocaut.

En el gimnasio *Tani Loayza,* por la calle Chiloé abajo, entrena *Chifeo.* Todos los días. Es un galpón viejo, desvencijado, que semeja a un teatro. Un intenso olor a jabón, madera húmeda y sudor de pelea inunda las viejas bolsas de arena y los improvisados rings. Su entrenador le dice que aún le falta, que no se desplaza bien, que boxea poco pero que pega duro.



BRILLOSO COMO UN PARACHOQUES

La contienda con *Motorcito* Miranda es un rato más. Saldrá en la tele. En Curanilahue su familia hinchará por él. *Chifeo* no quiere decepcionar a nadie, no quiere perder. El camarín, enclavado en un subterráneo del *Maxim*, es estrecho. La ceremonia del vendaje de manos es eso: una ceremonia sagrada.

Vencer es una buena manera de no morirse de hambre. El problema surge cuando se pierde. *Chifeo* lo sabe. Pedro Miranda, su contendor, lo sabe aún mejor: treinta años, obrero de la construcción, cesante, obtendrá menos aunque gane. Ha perdido ya dos veces frente a él.

El zumbido de sus puños atraviesa el camarín. Lo aceitan. Queda brilloso como un parachoques. Un derechazo de plomo casi triza el espejo. *Chifeo* habla de los recortes de diario, se ríe un poco, comienza a entrar en ambiente. Se acuerda de Yamilet. La conoció en una fiesta, bailando cumbia. Era de Lebu. Después de casarse, abandona el carbón. Pero el boxeo le sigue dando en el área chica de los sueños. Y nace Jonathan, bautizado así en honor a un personaje de la tele. Sigue ganando. Todos caen.

El *Maxim* está lleno, atestado de hombres con cara de furtivos y de tragos con piñas y guindas. En este rincón, Pedro Miranda, osornino, 53 kilos 250 gramos, ojos como almendras incrustadas, pantalóncillos negros. En este rincón, *Chifeo* Bernardo *Misil* Mendoza, de Curanilahue, seis centímetros más alto, pantaloncillo blanco repleto de publicidad. Cariñoso, su entrenador le coloca el protector bucal y le da los últimos consejos. Entre las cuerdas asoma un monumento que camina, una escultural y mal trajeada 90-60-90 que acarrea el letrero del primer round.

UN LADRILLAZO EN LA NARIZ

El campanazo triza la tensión. *Chifeo* va al tiro al puñete, no pierde tiempo, pero Miranda pega primero: un izquierdazo en la sien.

Chifeo se pica y se lanza, ya nadie lo detiene, qué golpe, ése sí que es gancho, qué revés, un poco de baile, cuerdas, el ápercat da justo: "¡chifleátelo, *Chifeo*!", gritan desde las tribunas; saben que la guardia de *Motorcito* está baja, derecha-izquierda-derecha en todo el rostro del osornino. Miranda cae, queda groggy y seis, siete, ocho. Miranda vuelve, no muy seguro; la campana lo alivia. En su rincón, Chifeo no acepta el agua. Su sed se sacia de otro modo. Pasa la escultura de verde y ¡tiempo! Segundo round.

El *Misil* sabe lo que debe hacer. A veces le pega al aire y el aire le pega a Miranda. Bailan en cámara lenta. *Motorcito* descuida la guardia y, de nuevo, derecha-izquierda-derecha, un gancho en plena faz, como un ladrillo que se lanza y se hunde en la nariz y en el pómulo hasta que se sueltan y Miranda se desploma, desciende, cuadro a cuadro, hasta rebotar como un poste abatido en la madera cubierta de lona.

El árbitro cuenta hasta cinco, Miranda se levanta, a medias, seis, siete, ocho ¡fuera! A los treinta segundos del segundo round, el vencedor, de la sureña Curanilahue, es Bernardo Mendoza por nocaut.

El ring se llena, la tele lo entrevista, abundan los comentarios: ¡qué ataque, qué potencia la de este niño! Abrazos, felicitaciones, cómo se dieron las cosas, *Chifeo*, pensaste en ganar, cuál será tu próximo rival. Alboroto en el camarín. Cámaras, consejos, boxeadores que se pasean entre el vapor de la única ducha donde se baña el perdedor. Chifeo termina de vestirse, peinándose para atrás.

Un débil farol ilumina la oscura calle del barrio Concha y Toro. Castillos vacíos sin sus puentes levadizos cortan el nublado cielo. *Chifeo* abre la puerta en silencio: todo cruje. La pensión es un montón de tablas desvencijadas que se mantienen unidas por tradición. Arriba, durmiendo, lo esperan Yamilet y Jonathan. Apaga la luz de la escalera y sube, paso a paso. El futuro campeón tiene sueño. Por esta noche, el espectáculo se acabó. • A.F.

Estrella del Mar

El compromiso es con toda la verdad

El compromiso es con todo el hombre

Una programación regional auténtica e información alternativa

Ramírez 207, Fono : 905
ANCUD
Conexión vía microndas en forma permanente con Radios Cooperativa y Chilena

RECOMENDACIONES A CURRUTACO

Señor director:

Por una motivación casi ancestral de la familia a que pertenezco –históricamente fanática del desarrollo de los puzzles–, la primera página que capta mi atención de su semanario es el *acertijo*, del acertado Currutaco.

Una sola acotación que debo efectuar al respecto es sobre las personas escogidas para ir en la fotografía. La mayoría de ellas tienen en común una característica obvia, no necesaria de referir, que se trasluce en su proceder cotidiano de la política. Nombro: Jaime Guzmán, Sergio Fernández, Bruno Siebert, Francisco Javier Cuadra y Patricio Serre, entre otros.

Recomiendo a Currutaco –señor director, por favor hágaselo saber– que sería del todo positivo incluir en las mencionadas fotos a gentes opositoras que también llevan en sí esa característica tan obvia que tienen los anteriormente nombrados, y que también son públicos y políticos. Nombro: Enrique Silva Cimma, José Sanfuentes, René Abeliuk, Juan Hamilton, Ricardo Núñez y, no se me podía pasar, claro que no, Luis Fernando Luengo.

Gilberto Pacheco

AL PARTIR

Señor director:

Al dejar la presidencia del Partido Demócrata Cristiano, quiero hacer llegar a usted y a los periodistas de su estimada revista mis sinceros agradecimientos por la forma, deferente con que tuvieron a bien recoger las informaciones o declaraciones del partido mientras tuve su conducción y por la atención personal que siempre recibí de ustedes.

Lo felicito por la decisiva contribución que la revista está realizando por la reconquista de la democracia, y puede estar seguro de que, por mi parte, seguiré con el mismo entusiasmo en la tarea de hacer posible el Chile que todos anhelamos.

Gabriel Valdés Subercaseaux

PS-SALVADOR ALLENDE PUNTUALIZA

Señor director:

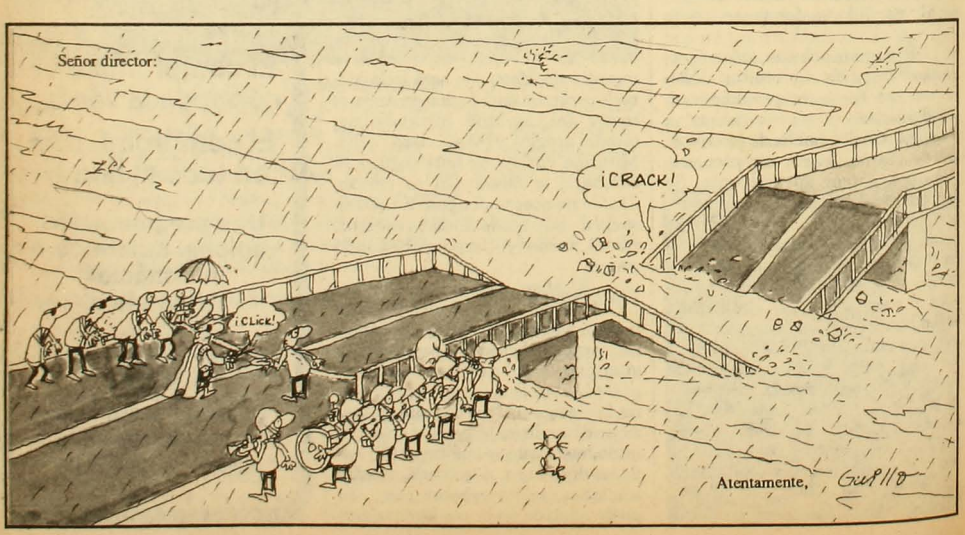
En relación a la crónica "Una mesa para seis" (APSI 212), del periodista Rodrigo Moulian, basada tanto en una conversación que tuvo con nosotros sobre la posición del PS-Salvador Allende como con otros dirigentes de izquierda que participan en la Coordinación Política, deseamos puntualizar lo siguiente, apelando a la voluntad democrática de la publicación:

1. Afirmamos que el carácter de la Coordinación de nuestros partidos es *política y no militar*, y no como erróneamente se nos hace aparecer, sosteniendo lo contrario, seguramente por un error de transcripción.

2. Concordante con esa visión, expresamos que el sentido de esta nueva corriente de izquierda es la defensa de la alternativa democrática del pueblo, que por lo mismo va más allá de meras "apreciaciones sobre el momento", por cuanto apuntan al proyecto político de estado, economía y sociedad para reemplazar a la dictadura militar, en base al protagonismo combativo del pueblo.

3. Asimismo, enfatizamos la necesidad de impulsar una amplia unidad de la izquierda en torno a este proyecto democrático-popular, y por eso mismo afirmamos que, más allá de nuestras críticas a la llamada Izquierda Unida, buscaremos la unidad en las filas del pueblo, siendo un camino válido y necesario el del *impulso conjunto de un amplio movimiento de rechazo a la institucionalidad autoritaria*.

4. En relación a nuestro origen político, señalamos que es el PS de Chile, el partido conducido por Exequiel Ponce Lorca que asume la reconstrucción clandestina con posterioridad al golpe militar, que será el tronco que dará origen al almeydismo, al PS-Núñez, al PS-Dirección Colectiva y a nuestro partido, el PS-Salvador Allende. La concepción subyacente en el artículo de subvalorar a la nueva corriente política de izquierda por el "origen de escisiones" de sus organizaciones es plenamente aplicable a la Izquierda Unida, donde a lo menos cinco de sus integrantes tienen ese mismo origen, como también al propio PS-Núñez, de modo que este enfoque es extensivo al conjunto de la izquierda. El problema de fondo radica en la existencia de dos proyectos en el movimiento popular para enfrentar al régimen militar, problema que ha ido cruzando a diferentes partidos y que se ha agudizado por dificultades



de democracia interna y efectos de la derrota del 73.

Valoramos el esfuerzo de APSI y del periodista Rodrigo Moulian por abrir el debate, evitando caricaturas políticas, buscando una explicación más objetiva de una izquierda en movimiento y desarrollo. Creemos que eso refleja la fuerza democrática de la prestigiosa revista que usted dirige.

Jaime Durán

DEMASIADO

Señor director:

Para qué le voy a decir una cosa por otra: estoy espantada con los desórdenes climáticos y telúricos. Ver la grieta del Morro de Arica después del terremoto en la fotografía de un periódico me produjo una angustia tremenda, ya que está visto que ni los referentes históricos más sólidos resisten al embate de la naturaleza. No se confunda, señor director: el tono de mi carta no es bromístico. Creo que los atentados del hombre contra la capa de ozono y las contaminaciones increíbles que –sin ir más lejos– han dejado caer la condena de la desaparición también sobre los que se creyeron perennes bosques alemanes (después de una lluvia "ácida" producto de los efectos retardados pero siempre puntuales de Chernobyl), empezarán a cobrar lo suyo.

El segundo temporal de este año que se abate sobre nuestro país, y que por ser segundo no acapara la atención de los medios de comunicación, no es menos cruel que el primero. Dos niños fueron arrastrados por la crecida del estero Marga-Marga en Viña del Mar. Lo que escasamente han consignado los cronistas es que esos dos niños dormían todas las noches en un estacionamiento debajo del puente del estero. El Zanjón de la Aguada y sus inmediaciones son, latamente a la redonda, lugares de dolor y anegamiento silenciados. La gente mira crecer el Mapocho y pasa para el otro lado. El torrente, la humedad, el musgo, los hongos, las goteras, las bronquitis, los piojos, la sarna y el agobio no arrojan sin embargo el resultado esperado; esto es, alguna manifestación colectiva de disenso.

Agréguensele a esto el smog, que sigue como corolario inevitable a la lluvia, porque si en esta ciudad llueve, la mayoría se constipa, se acatarra, se muere de ahogo y tos. Cuando no llueve, nos ahogamos de smog. Esto es demasiado.

Laura Riquelme

APLAUSOS A GRANEL

Señor director:

Me parece de gran importancia el hecho de que personas como el empresario Jorge Fontaine (u otras que expongan puntos de vista de derecha sobre el acontecer nacional) concedan entrevistas a su revista.

Para los que no tenemos dinero para comprar más de un medio de prensa escrito a la semana y hemos escogido a APSI, es la única forma en que podemos conocer la posición de ese sector.

Sé –porque así se dijo en un artículo de APSI 210– que "existe una seria discriminación en contra de estos medios (los de oposición) para acceder a las fuentes oficiales de información". Me parece que eso es un error desde el propio punto de vista del gobierno, pues, ¿a quién podrían vencer si le hablan sólo a los convencidos?

Por otra parte, responder a las preguntas que le puede hacer APSI es una oportunidad para aclararse ante los lectores de la revista.

Aplaudo a APSI que pide esas entrevistas y aplaudo a los que no discriminan con ella y acceden a dárselas:

Gabriela Latorre

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

• Reinaldo Villalobos Rodríguez
Las Carreras 572 Of. 10
Casilla 77 - La Serena
Fono: 213673.

• Enrique Díaz V.
Asesorías Civiles y Laborales
Huérfanos 886 Of. 516
Fono: 392704.

• Néstor Gutiérrez G.
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diagonal Pje. Matte 956
Of. 205
Fono: 393639-399068.

MEDICOS

• Dr. Edmundo Camus
Traumatología y Ortopedia
San Antonio 378 Of. 302
Fono: 331067.

• Patricia Cardemil L.
Kinesióloga
V. Mackenna 260 Of. 102
Fono: 2222583
Huelén 110 1er. Piso
Fono: 43406

• Abal Denta Médica
Medicina: niños - adultos
Otorrinolaringología - Exámenes de oído - Psiquiatría - Psicología - Fonoaudiología - Odontología - Ortodoncia.
V. Mackenna 6 - 2º Piso - Of. 2
Fono: 2221413
Gamero 1427
Fono: 373603

DENTISTAS

• Dr. Ricardo Aliste Cerda
Odontología General
Periodoncia
Dr. Sótero del Río 326 Of. 404
Fono: 6967221.

• Dr. Pedro Pablo Bombardiere R.
Cirujano-Dentista
Endodoncia y Prótesis Fija
San Antonio 486 Of. 44
Fono: 391834.

ARQUITECTOS

• Albrecht y Asoc.
Arquitectos Consultores
Proyectos y Asesorías
Fono: 2230366.

• Patricio Balbontin C.
Sistema constructivo modular de elementos de madera
Manuel Montt 024, of. 25-A
Fono: 40419

ACERTIJO

Por Currutaco

Hechos notables · Inepto · Ambrosio · Arqueara · Voz de la zorra · Inst. asegurador · 4 · Elige · 3 · Enferma del pulmón · Carcajeáis

Doble

Te dirigieres · Enfrenté · 5

E griega · Atascadas · Atrevidas · Alegría

Un chillado · Inst. musical · Bórrese · Persigue

Brazo de molino · Auxiliale · Pasta porcina · Sale el sol · Carcajada · Este país · Adquisición · Limpieza · Conclio · Si uruguayo · Tribu de Maira

1 · Militarizada · Sabroso · Huelga

Ungido · Art. · 2 · Dativo

Desagüe · Lateros · Aparece

Aspecto · Gire · Canción · 6 · Serpiente · Contracción · Tonta

Intérprete · Comerá · Prep. · Prefijo · Nombre fem. · Empate · Les cubran · Límite · Píldora

Ser · Heroína de Ibsen · Sirenas · Eslogan de Pinochet · Blanquean

Despedida · Balanceara · Oro francés · Teatro musical

Eta · La apuntes · Doble mentón (pl.) · Excl. cara

7 · Entrenamiento · Madera

Botoncito · Jefes · Adusta

Suecde · Arrastren

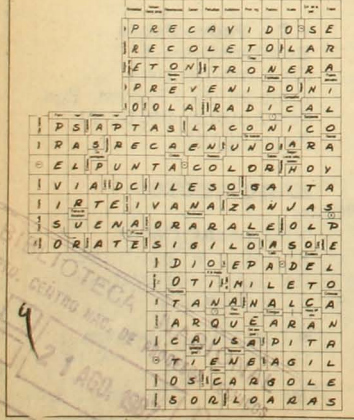
Marido de la mamá · No ing.

Rezaron · Negativa · Pájaro

Línea aérea · Riman

SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR

PRECAVIDOSE
RECOLETOLAR
ETONITRONERA
PREVENIDONI
OOLARADICAL
PSAPTASLACONICO
RASRECAENUNOARA
ELPUNTACOLORNOY
VIADCILESOGAITA
IRTEIVANAZANJAS
SUENAORARALEOLP
IORATESIGILOASOIE
DIOIEPADEL
OTIMILETO
TANANALCA
ARQUEARAN
CAUSAPITA
TIENEAGIL
OSCARGOLE
SORLOARAS

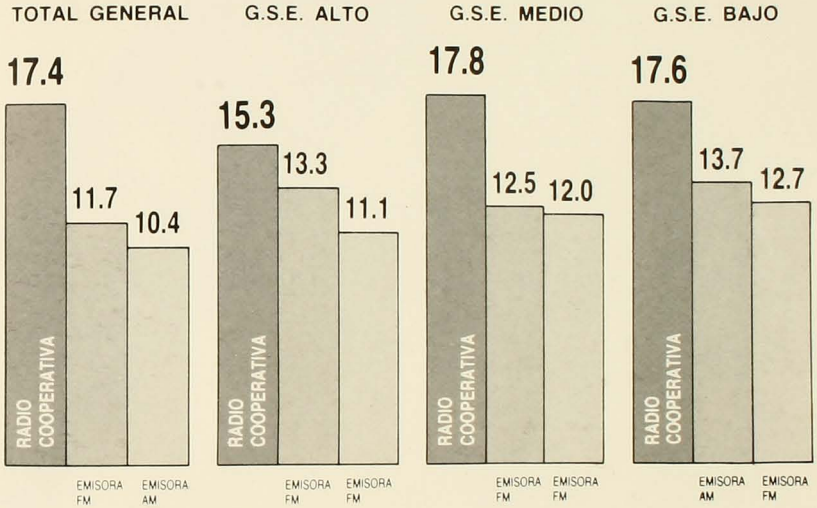


Siguiendo la numeración, construya frase de Juan Carlos Esguep sobre su actuación pública.

BIBLIOTECA DEPTO. CENTRO MAC. DE ... DL ... 21 AGO. 1987

ENTRE LAS 40 EMISORAS A.M. Y F.M. DE SANTIAGO

SOLO HAY UNA 1era SINTONIA ABSOLUTA... RADIO COOPERATIVA



Fuente: Encuesta de Radioaudiencia SEARCH, Junio 1987

La radio más importante...
es también primera sintonía.

Radio Cooperativa
AM *STEREO*

NUESTRO OBJETIVO ES SER OBJETIVO

Los hechos noticiosos pueden enfrentarse de diversas maneras.
Exagerándolos o minimizándolos.
Llamando la atención o atenuando su importancia.
Nosotros hemos escogido el camino más difícil.
El camino de la objetividad.
Por eso nuestros auditores nos prefieren. Por eso nos escuchan. Por eso nos creen.
Por eso nuestro objetivo es ser objetivos.

RADIO CHILENA
La Radio de Todos

66 A.M.

APSI 214

POR EL DERECHO A NO ESTAR DE ACUERDO
Del 24 al 30 de agosto, 1987.
$ 290 (IVA incluido)
Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 20

LAS CONVERSACIONES PRIVADAS DE GELBARD

APSI, HUMOR REQUISADO

SEÑORES, EL QUE SE RÍE SE VA AL CUARTEL

NUESTRO OBJETIVO ES SER OBJETIVOS

Los hechos noticiosos pueden enfrentarse de diversas maneras.
Exagerándolos o minimizándolos.
Llamando la atención o atenuando su importancia.
Nosotros hemos escogido el camino más difícil.
El camino de la objetividad.
Por eso nuestros auditores nos prefieren. Por eso nos escuchan. Por eso nos creen.
Por eso nuestro objetivo es ser objetivos.

RADIO CHILENA
La Radio de Todos

66 A.M.

APSI 214 – AÑO XII
Del 24 al 30 de agosto, 1987

Director y Representante Legal
Marcelo Contreras

Director Adjunto
Sergio Marras

Editor General
Andrés Braithwaite

Editor Nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Editor Economía
Pedro Lira

Editora Internacional
Pilar Bascuñán

Editor Magazine
Francisco Mouat

Editora Cultura
Claudia Donoso

Redactores
Mónica Blanco, Paz Egaña, Elena Gaete, Marcelo Mendoza, Patricia Moscoso, Pía Rajevic, Jorge Andrés Richards, Elizabeth Subercaseaux, Milena Vodanovic

Colaboradores
Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco (Rodrigo Pinto), Guillo (Guillermo Bastías), Rodrigo Moulian, René Naranjo, Juan Andrés Piña, Erick Pohlhammer, Jaime Valdivieso

Fotografía
Inés Paulino, Alvaro Hoppe

Documentación
Eugenio Toledo

Diseño Gráfico
Vesna Sekulovic
Carlos Altamirano

Servicios Internacionales
Brecha, El País, El Periodista, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Rinascita, South, Tempo, y una red de corresponsales

Consejo Editorial
Nemesio Antúnez, Soledad Bianchi, Sergio Bitar, Carmen Castillo, Jaime Cataldo, Enrique Correa, Germán Correa, Ariel Dorfman, Mariano Fernández A., Angel Flisfisch, Armando Jaramillo, Miguel Lawner, Luis Maira, Germán Molina, Jorge Molina, Heraldo Muñoz, Ricardo Núñez, Aníbal Palma, Adriana Santa Cruz, Rodolfo Seguel, Nissim Sharim, Enrique Silva Cimma, Juan Gabriel Valdés, Sergio Vuskovic

Gerente
Fernando Villagrán

Secretaria Ejecutiva
Paulina Taibo Grossi

Publicidad
Gerente de Ventas: Ximena Tormo
Ejecutivos de Cuentas: Mónica Cid, Elizabeth Pape

Suscripciones y Distribución
Carlos Ruiz

Redacción y Administración
Alberto Reyes 032
Providencia
Fonos: 775643 - 775450

Casilla 9896
Correo Central
Santiago de Chile

Impresión
Alfabeta Impresores, que sólo actúa como impresor.

En defensa del humor

APSI enfrenta una nueva requisición. Esta vez se trata de un número extraordinario dedicado al humor político. Sin injurias ni odiosidades, consiste en una sátira sobre el jefe del estado, el Pinochet político, quien ostenta dicha calidad por el solo hecho de ostentar también el título de Presidente de la República. A la vez, es candidato a permanecer en dicho puesto hasta 1997.

La requisición se basa en una resolución del señor fiscal militar Lorenzo Andrade, a propósito de una querella por supuestas injurias al comandante en jefe de las fuerzas armadas. La sola lectura del número requisado bastaría para demostrar que ambos supuestos son falsos: no hay injurias ni el número está dedicado a relevar la calidad de comandante en jefe de las fuerzas armadas. Es una crítica, a través del humor, a la gestión política del actual jefe del estado, que recoge una antigua tradición de humor político en nuestro país, lamentablemente debilitada a lo largo de estos catorce años.

Junto con los argumentos periodísticos y jurídicos en los que sostenemos nuestro derecho a practicar esta forma de crítica política, queremos hacer un alegato en favor del humor, en favor del derecho de los chilenos a reírse de sí mismos y de quienes los gobiernan, proponiendo otra mirada a las situaciones agobiantes que hemos debido vivir en estos catorce años, no para quitarles su dramatismo, sino para mostrar su lado absurdo. Queremos desacralizar el poder y la relación que ha intentado establecer el gobernante autoritario con sus gobernados. En este número extraordinario proponemos que a lo menos por un momento la risa sustituya al encono y el humor a la pasión política.

Por lo demás, éste no es sólo un esfuerzo del presente momento. A lo largo de estos años, APSI ha incorporado esta perspectiva humorística, irreverente a veces pero siempre liviana y sin odiosidad. En 1986 sacamos un extra de humor dedicado a los militares (*Los mejores chistes de milicos*, se llamaba). Hoy, sin embargo, cuando el humor se concentra en el jefe del estado, se reacciona de manera brutal: subrepticiamente se accede al conocimiento de un material que no es público; antes de que el número circule se presenta una querella; se elige el momento de su compaginación final para proceder a su requisición.

¿Es que el general Pinochet no puede ser objeto de la crítica o del humor? ¿Acaso él mismo no recorre el país descalificando a sus adversarios a través de una crítica implacable y la mayor de las veces injusta? ¿No es él mismo quien, en su estilo socarrón, hace mofa de los señores políticos? ¿No hace él mismo humoradas, como afirmar que el plebiscito no significa una elección de autoridades sino la afirmación de los 16 años que contempla la Constitución?

Una vez más deberemos defender ante los tribunales –curiosamente, esta vez ante tribunales militares– nuestro derecho a no estar de acuerdo. Junto con ello intentaremos defender el derecho a la risa, el tan escaso humor de estos catorce años. Y confiamos en ganar. Confiamos en recuperar esta edición requisada y ponerla a circular. Sinceramente lo esperamos en beneficio de la salud mental de los chilenos. Y creemos que al general Pinochet también le haría bien. Muy bien. •

Inscripciones en los registros electorales: nada de mal

El ritmo de inscripción en los registros electorales no va nada mal. La cantidad potencial de inscritos puede llegar a los seis millones y medio, lo que se acercaría al porcentaje histórico de inscripción. Y, de cumplirse la hipótesis de adelanto del período electoral, habría tiempo para reunir una masa importante de electores.

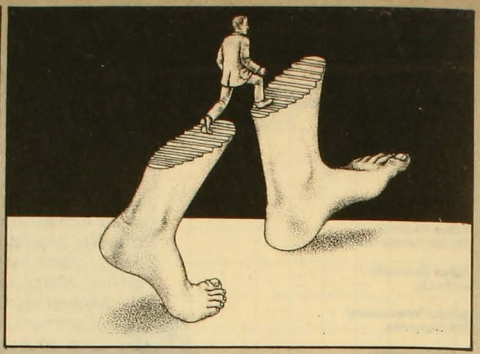
Estas predicciones fueron hechas por dos investigadores, Gonzalo Martner y Sergio Edwards, quienes acaban de concluir un estudio concreto, conciso, realizado con cifras obtenidas del Servicio Electoral, del Instituto Nacional de Estadísticas y del Centro Latinoamericano de Estadísticas (de la Cepal).

Pero el trabajo también revela una tendencia preocupante: el interés por la inscripción es mayor en las zonas rurales y no en los grandes centros urbanos. Martner señala que Santiago, Valparaíso y Concepción representan, en conjunto, al 60 por ciento de la masa electoral, pero que sólo Concepción tiene hasta el momento un número razonable de inscritos (18,5 por ciento al 30 de junio), mientras que Santiago está muy por debajo (14,1) y Valparaíso demuestra condiciones similares (14,5 por ciento). La tercera, octava, novena y duodécima regiones van a la cabeza en las estadísticas, con porcentajes que varían entre el 18 y el 20 por ciento.

Si el plebiscito se adelantara para el 31 de mayo de 1988, los registros electorales cerrarían el 31 de marzo de ese año. Martner señala que habría ocho meses para lograr un buen índice de inscripción, de mantenerse el ritmo de 400.000 personas registradas en julio.

El investigador, que también es miembro del Comité de Izquierda por Elecciones Libres (CIEL), sostiene que el objetivo sería llegar a los 5 millones y medio, aumentando a 500.000 la inscripción mensual.

"Una valoración positiva rompe el bloqueo que pretende el régimen. El ritmo alcanzado permite dar la pelea. Que no se siga con la idea de que el asunto va mal. Va bastante bien. Hay mucho que hacer. La inscripción masiva pone en jaque el diseño electoral actualmente vigente; lo demuestra el aumento de tensiones en las esferas de gobierno, donde están evaluando con inquietud esta coyuntura", dice Gonzalo Martner. •



A pesar de las heridas

"A conquistar la esperanza" es el lema del acto al que convocan, para el martes 25, las Mujeres por la Vida. "Queremos que, más que un acto de contenido, el encuentro sea una experiencia; que más que espectadores, las asistentes sean protagonistas", dijo a APSI una de las organizadoras del evento.

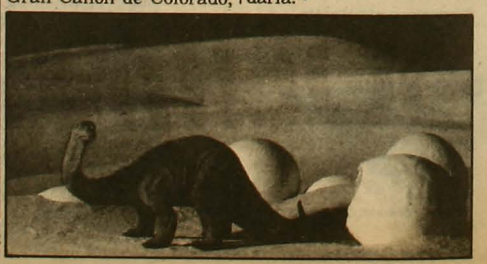
La idea, agregó, es "demostrar que en la diversidad podemos hacer cosas comunes, y que eso es lo que nos da esperanza, a pesar de las heridas, las penas, el dolor y el desamparo". Por ello, llaman a todas las mujeres chilenas a asistir al Gimnasio Nataniel, el 25, a las 17 horas, llevando una buena cuota de "fuerza y alegría". •

Huevos

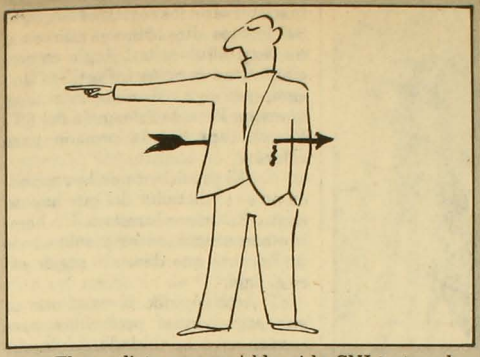
El misterio que rodea la desaparición de los dinosaurios permanece intacto. Dominaron la tierra durante 150 millones de años y de pronto se extinguieron (ver APSI 213), aunque siguen presentes en la imaginación de los hombres y en las investigaciones de los paleontólogos.

Recientemente fueron descubiertos en el Gran Cañón de Colorado, Estados Unidos, huevos de dinosaurios que tienen 145 millones de años. Los huevos miden 21,5 centímetros de largo y 9 de diámetro: pequeñitos.

Este descubrimiento, sumado al de un dinosaurio de 23 metros de largo, a principios de siglo en la misma región, lleva a pensar que el Gran Cañón y sus alrededores fueron un paraíso para estos amables reptiles durante la era secundaria. •



Otro supremazo



El veredicto que entregó la segunda sala de la Corte Suprema la semana pasada es implacable: si la CNI tortura hay que quejarse ante la justicia militar, lo que, como se ha visto, normalmente no conduce a mucho.

Dictado por los ministros Enrique Correa, Abraham Meersohn, Estanislao Zúñiga y Hernán Cereceda, y por el abogado integrante Luis Cousiño, el veredicto señala: "La Central Nacional de Informaciones fue creada por el DL Nº 1878, de 1977, como un organismo militar especializado, de carácter técnico profesional, y su personal es considerado como integrante de las fuerzas armadas para los efectos jurisdiccionales y disciplinarios".

El proceso que condujo a ese fallo se había iniciado por una querella por torturas presentada por 25 reos de la causa por internación de armas, en el vigésimo juzgado del crimen de Santiago. El juzgado militar de Santiago había pedido que el juez del crimen correspondiente –René García– se declarara incompetente por estar involucrados miembros de las fuerzas armadas, solicitud a la que García se había negado por estimar que los delitos denunciados no son susceptibles de ser considerados como actos de servicio.

Pero la Corte Suprema le dijo que bueno al juzgado militar, que cómo no. •

Manola, la ubicua

"Ubicuo: que se encuentra a un mismo tiempo en todas partes. Fig. Dícese de la persona aficionada a enterarse de todo y que todo lo quiere presenciar". La definición del *Pequeño Larousse Ilustrado* debería agregar a su definición: *Ej.* Manola Robles.

Sí, la periodista de Radio Cooperativa se ha hecho merecedora de un premio debido a su gran capacidad de ubicuidad y de darle un sentido a ésta. Afanosamente, Manola Robles ha transmitido durante estos últimos años, en directo, desde el centro mismo de la noticia, lo que le valió el *Premio al Periodista Radial* que entrega el comité ejecutivo de Conupia (Confederación de pequeña y mediana Empresa y Artesanado de Chile). El galardón lo recibirá el lunes 24, a las 11 de la mañana, en el Hotel Carrera. •

"No vendan la pomada..."

Con ritmo de salsa, Avanzada Nacional sacó un caset, *Nuestro líder*, con Pinochet de civil en la carátula. *No nos venden la pomada* y *Dale, dale Pinochet* son los temas entonados por el grupo Trébol.

Aquí van algunas letras.

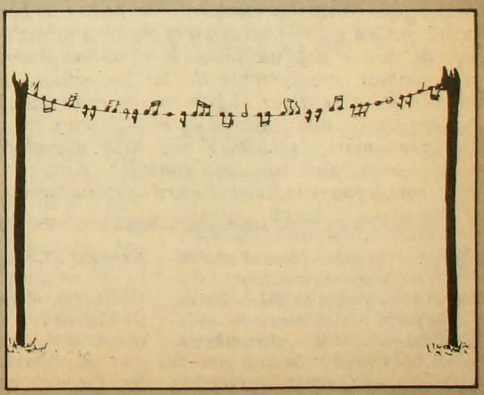
Una: "Dale, dale, Pinochet, la caldera va a estallar, las mentiras de Moscú el mundo conocerá. El marxismo leninismo nos quería echar el lazo y siempre está al acecho para echarnos el zarpazo a los pueblos oprimidos por el rojo imperialismo".

Otra: "Nuestro abrazo solidario que los llene de optimismo, que algún día el sol radiante brille cada mañana y que el ejemplo de mi Chile haga eco en nuestras patrias".

Otra más: "No vendan la pomada, que el pueblo no va a comprar. Qué descarados, desvergonzados, no vendan la pomada, que el pueblo no va a comprar. Miren qué desvergüenza los vendepatria. Miren qué descarados hablar de iglesia y libertad si sólo conocen de Rusia roja paternidad. Miren qué descarados hablar de iglesia y libertad, tergiversando textos que hablan de comprensión, amor y paz. Quién puede desmentirnos que andan buscando una base más para el imperio ruso y nuestra América esclavizar. No vendan la pomada".

Y una última: "Dale, dale, Pinochet, el tiempo no pasa en vano y los rojos moscovitas se pusieron muy pacientes a planear la revanchita. Dale, dale. Empezaron los bombazos, los secuestros, los asaltos y las muertes de inocentes por la culpa de atentados y la contrapropaganda de algunos chilenos rusos y el boicot contra el apoyo de algunos senadores intrusos. Dale, dale, nadie lo podía creer cuando allá en Carrizal Bajo a los arsenales rojos les pusieron atajo. Es lo mismo el atentado contra nuestro presidente: no pudieron contra él ni el valor de nuestra gente".

La música es todavía mejor. •



Campaña pinochetista

Ahora sí que sí

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Si alguien creyó que Robert Gelbard, subsecretario de estado adjunto para Asuntos Interamericanos de Estados Unidos, por el solo hecho de venir por seis días a Chile (ver crónica en página 7) iba a copar, así como así,el escenario político nacional, se equivocó medio a medio. La cosa no era fácil. El general Pinochet seguía aquí. Claro que seguía. Tal vez para responder a tanta sugerencia que el funcionario estadounidense vino a hacer, a Pinochet se le ocurrió la idea de dar un paso más en su campaña electoral. Un paso con bombos y platillos: como que en esto lo acompañaron altos oficiales del ejército. El jefe de estado dejó de lado los términos genéricos y vagos: no más hablar simplemente de la "proyección" del régimen. No más. Por primera vez el gobernante explicitó su "pedida" a sus sostenendores: que voten sí en el plebiscito, al que le puso fecha fija: septiembre de 1988. Y dijo más: que el plebiscito no será una elección, sino sólo una consulta para ver si la gente está conforme, y que su régimen durará de todas formas hasta 1997.

Una vez más –como el año pasado, con el memorable discurso en el pueblo de Santa Juana, "trampolín" de la campaña pinochetista– la octava región fue la elegida. En el marco de una gira de tres días, que permitió a Pinochet alcanzar a Chillán el jueves 20, para conmemorar otro natalicio de O'Higgins, el gobernante levantó su alternativa: el *sí* del plebiscito que contempla la Constitución.

El miércoles 19, en Los Angeles, Pinochet dijo que "confiamos en el triunfo del *sí* en el plebiscito", por lo que instó a la ciudadanía a inscribirse en los registros electorales. Por los altoparlantes chirreaba un estribillo –mitad jingle comercial, mitad canción infantil–: "Que siga, que siga, ya nadie lo mueve, que siga Pinochet después del 89". Pinochet profitó la ocasión para aclarar:

–El presidente de la república no es el dictador del que hablan tanto. Es un ser humano. Un hombre con sentimientos y sobre todo un hombre que desea lo mejor para el país.

Acto seguido planteó uno de sus argumentos preferidos para convencer a la ciudadanía de que el gobierno debe seguir más allá de 1989: dijo que cada chileno deberá decidir si sigue "avanzando por el camino de la construcción que hemos venido recorriendo desde el 11 de septiembre del 73, o retroceder a un esquema socialista". Esa noche, más en familia, en un acto de Avanzada Nacional, dijo, refiriéndose al plebiscito: "Debemos colocar lo que la conciencia nos dicte, y si dice sí, coloquemos el *sí*".

Al día siguiente, el jueves 20, en Chillán, Pinochet profundizó más en sus conceptos políticos. Y en sus argumentos. Reiteró eso de que la Constitución fijó 16 años para su gobierno. "La Constitución –afirmó– nos lleva a un período de preguntar a la nación si están o no conformes con el gobierno militar. Por eso salió el plebiscito. No es porque vaya a haber una elección ni que se haya acabado todo. No. El plazo son 16 años para fijar la Constitución. Quien la lleve no interesa, pero que se fije, eso sí interesa. Por eso es una consulta lo que se hace al país y no una elección, como quiere hacer aparecer la oposición".

En el mismo discurso (improvisado) Pinochet reveló que rechazó el primer borrador de constitución presentado por el Consejo de Estado, presidido, en ese entonces, por Jorge Alessandri, porque "se hizo con un maquillaje de la antigua Constitución del 25, en circunstancias que lo que se requería era una nueva constitución para enfrentarse a aquel monstruo que se llama marxismo leninismo". Repitiendo eso de que "o se proyecta y consolida la gran obra de transformación de este gobierno, o simplemente volvemos a los tristes y oscuros

días anteriores al 11 de septiembre de 1973", volvió a insistir en cuanto al plebiscito:

–Yo les pido que cuando llegue el momento mediten qué nos trae el *sí* y qué nos trae el *no*. Si ustedes ven que no les trae bienestar, el problema es de ustedes, pero si les trae continuar lo que estamos haciendo, levantando al país, entonces piensen que es necesario votar por el *sí*".

Esta ofensiva electoral tuvo un eco inmediato: el jueves 20, en Santiago, también en la celebración del natalicio de O'Higgins, el comandante del Comando de Telecomunicaciones, brigadier general Alejandro González, se cuadró con su comandante en jefe. "Desde septiembre de 1973, nuestro supremo conductor presidencial, capitán general Augusto Pinochet Ugarte, no sólo liberó la patria, en la gesta memorable, sino que está culminando un proceso de transición a la plena democracia renovada y fortalecida". Al día siguiente tocó el turno del brigadier general Patricio Serre, quien llamó a proclamar "a voz en cuello" la alternativa del *sí*.

Es sintomático, a lo menos, que tales adhesiones provengan del ejército. Y que éstas surjan justo en los momentos en que los "recados" de Robert Gelbard empezaban a resonar. Lo cierto es que al régimen le sigue penando –las encuestas ahí son categóricas– la carencia de una base de apoyo. Esto, mientras en la oposición se trabaja en la elaboración de programas y proyectos que sirvan para levantar una alternativa al régimen desde la exigencia de elecciones libres. La idea de formar un partido único opositor sigue tomando fuerza (el socialista Ricardo Lagos la propuso, el democratacristiano Patricio Aylwin no la descartó y el radical Enrique Silva Cimma la hizo suya), a la par que la posibilidad de que los socialistas realicen un congreso de unidad (para intentar conformar *un* PS) parece menos remota que nunca.

Inés Paulino

Juventudes políticas: algo que está funcionando.

Con más sigilo que hace unos meses, la oposición está trabajando, discutiendo e intentando ponerse de acuerdo. El jueves 20, en la residencia del cardenal Raúl Silva Henríquez se reunieron los dirigentes Germán Correa (Izquierda Unida), Andrés Zaldívar (DC) y Ricardo Núñez (PS), junto a Yerko Ljubetic y Alejandro Goic, dos de los dirigentes juveniles, de un total de 11 colectividades, que se han reunido con las cúpulas de los partidos para instarlos a conversar. Según se ha dicho, esa iniciativa marcha bien, pues ha sido acogida por todos los sectores. Tal vez sea la instancia a través de la cual se reponga un perdido diálogo entre la oposición. Lo que es temas no faltan. Cada día se hace más patente –a lo menos entre quienes están por la inscripción en los registros electorales y las elecciones libres– una voluntad por alcanzar acuerdos mínimos. Aunque cueste creerlo. •

Chile-Estados Unidos

Qué de "incomprensiones"

El general Pinochet, sinceramente, no entiende, no puede entender, por qué las relaciones entre su gobierno y el del presidente Ronald Reagan están como están: tensas, difíciles e –incluso–, según su opinión, con una cuota de agresividad por parte de la Casa Blanca.El término "incomprensión" es uno que, respecto a este tema, le gusta sacar a colación. En realidad habla de sentirse "incomprendido". Y es que, según su parecer a los norteamericanos debería bastarles como único elemento de juicio para aprobar la gestión del gobierno chileno la constatación de una característica de sobra probada: el anticomunismo. Pero no. A los estadounidenses ya no les basta con eso. Claro que no les basta.

Cuando en enero del 81 ese ex actor de jopo lustroso llamado Ronald Reagan sucedió a Jimmy Carter como presidente de Estados Unidos, el panorama se vio auspicioso para el régimen militar chileno. Se levantaron las sanciones impuestas a Chile por la administración anterior, salvo la prohibición de ventas de armas y entrenamiento militar, y se optó por la que se llamó "diplomacia silenciosa", cuyo objetivo era persuadir

al gobierno del general Pinochet para que avanzara en la transición a un sistema democrático y se mejorara la situación de violación permanente de los derechos humanos. Los recados eran efectivamente "silenciosos". Tanto, que aquí siguieron acumulándose hechos represivos.

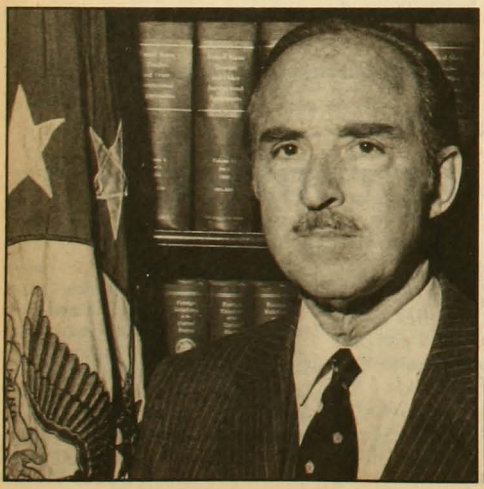
Fue en 1983, con la irrupción de las protestas, que se empezó a marcar un cambio. La movilización popular callejera, para los norteamericanos, fue el primer signo que sembró dudas sobre la estabilidad del gobierno chileno y la conveniencia de la continuación del régimen –ya calificado de "personalista"– de Augusto Pinochet. Y el silencio comenzó a romperse: el Departamento de Estado criticó las detenciones de Gabriel Valdés y Rodolfo Seguel. Era algo inédito en ese entonces. Las inquietudes de las autoridades chilenas se confirmaron cuando, a fines de 1983, el gobierno de Reagan dio la "certificación" al de Argentina lo que permitía la reanudación de ventas de armas a ese país. Para Chile, nada. Y los que más se inquietaron fueron los militares: se suponía que una medida de ese tipo, de ser tomada por Washington, iba a hacerse en favor de Argentina y Chile al mismo tiempo, para preservar el equilibrio militar entre ambas naciones sudamericanas. Pero no ocurrió así.

Las relaciones empezaron a ir francamente cuesta abajo agravadas por otros acontecimientos. Uno de ellos fue la gestión de Sergio Onofre Jarpa como ministro del interior. Los norteamericanos creyeron de verdad que Jarpa era el hombre que iba a encabezar el proceso de apertura que desembocaría en un régimen democrático. Y así lo pregonaron entre figuras de la oposición chilena. Así es que cuando Jarpa fue destituido del ministerio, los estadounidenses se encontraron con que el hombre que ellos creían que iba a cambiar el sistema ya no estaba, con lo que su diseño de transición deseada se esfumó. Y no sólo eso: América Latina avanzaba a paso firme en su proceso de reconquista de la democracia y Chile, país al que al menos los norteamericanos le asignan un valor simbólico (por lo de Allende y, claro, su participación en la desestabilización del gobierno de la Unidad Popular), se iba quedando solo, aislado, con dictadura.

UNA ESPINA ATRAVESADA

A esas alturas, Nicaragua, para Washington, era una espina atravesada por ahí. El temor a la polarización en los países sudamericanos se asentó y se empezó a deducir que la mantención de los regímenes dictatoriales favorecía "a la extrema izquierda, a los comunistas". Eso decían en Washington mientras miraban preocupados hacia Chile. Las experiencias de Haití y Filipinas aportaron con la solución para tantas inquietudes del Departamento de Estado. En síntesis, en esos dos países se probó la eficacia del método de presionar a los gobiernos militares de derecha para dar paso a un régimen civil aceptable para Estados Unidos lo que, de paso, implicaba el cierre a toda posibilidad de toma del poder por parte de la insurrección o la izquierda.

El panorama ya estaba más que claro. El caso Letelier cobraba fuerza (el 86 se agregó el de los quemados). Las "incompresiones" se hacían cada vez más frecuentes. Y habían caras nuevas: el embajador James Theberge –tan amigo del régimen militar– había sido reemplazado en Santiago por Harry Barnes; Jeane Kirkpatrick había perdido sus influencias; y Elliott Abrams había sustituido a Langhorne Motley en la Secretaría de Estado para Asuntos Interamericanos. Este nuevo equipo comenzó a trabajar, ya con firmeza los años 85 y 86, a la luz de los acontecimientos que en nuestro país ocurrían, con una premisa de doble enunciado: a) Que cada día era menos seguro que, efectivamente, como lo prometía, el régimen militar chileno diese paso a una democracia en 1989. Y b) Que la polarización en aumento, como producto de la mantención del



De Theberge a Barnes: las caras del cambio.

gobierno militar, favorecía la política de la extrema izquierda (o "los comunistas", como gustan decir).

Lo segundo, como argumento, se acentuó luego de los arsenales descubiertos en el norte del país y el atentado contra el general Pinochet y su comitiva, en agosto y septiembre del año pasado, respectivamente. De lo primero ni qué decir: el que hasta ahora Pinochet se perfile como el candidato más seguro del régimen –y las expresiones de militares en ese sentido– aumenta la preocupación en Washington. Y que se entienda bien: Estados Unidos está, efectivamente, por la "proyección" del actual sistema económico, social e institucional. Pero con modificaciones. Modificaciones indispensables, estiman los norteamericanos, para que se pueda pretender esa "proyección". En ese sentido, por ejemplo, resultan muy importantes las declaraciones de los congresistas republicanos que visitaron Chile, efectuadas el viernes 14 de agosto, en las que, a la par de alabar el régimen político, desearon que se complementara con "competitividad y libertad política".

La historia de las relaciones bilaterales entre Chile y Estados Unidos parece, a estas alturas, una suerte de "gallito", de prueba de fuerza, en el que una posible negociación para encontrar una salida a la democracia tiene un precio que para el gobierno chileno sí que es elevado: este es, ni más ni menos, que la permanencia del general Pinochet en el poder. Para Estados Unidos eso ya no es rentable. • N.F.M.

Visita de Robert Gelbard

La receta norteamericana

Pausado, con una particular sonrisa que se le dibuja en la comisura de los labios (y uno no sabe si es sonrisa o no), Robert Gelbard, subsecretario de estado adjunto para Asuntos Interamericanos, visitó Chile en una gira de seis días. Empezó en isla de Pascua, donde el 16 de agosto inauguró la extensión del aeropuerto de Mataveri, lo que permitirá que ahí aterricen transbordadores espaciales estadounidenses en caso de emergencias. A la ceremonia no concurrieron los isleños porque desde un comienzo se opusieron al proyecto y, más encima, no fueron consultados. Hubo otras ausencias, también. Por ejemplo, la del general Pinochet. El nunca se opuso al proyecto de ampliación de la pista aérea. No. El no fue por otras razones.

Esas razones, paradojalmente, en su expresión primera, no refinada, las dio el miembro de la junta de gobierno, almirante José Toribio Merino. Merino, refiriéndose a Gelbard, afirmó que "todos los extranjeros que vienen a preguntar sobre cosas que no les incumben son unos intrusos. Pienso que si alguien los quiere recibir, que los reciba. Yo no recibo a nadie de ese tipo, sino que recibo a mis amigos y a los que no son amigos no los recibo sencillamente. Para mí (Gelbard) no es amigo".

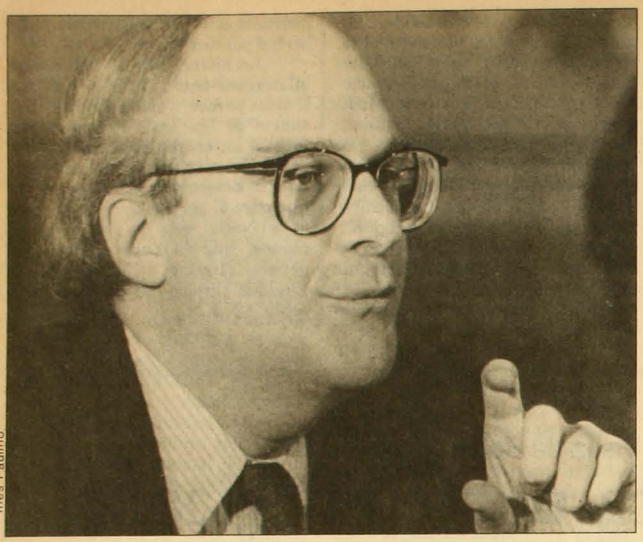
Efectivamente, es Pinochet quien piensa así. Y tiene sus razones. La fundamental es que percibe a Gelbard como lo que es: como un enviado del gobierno de Estados Unidos que, a la par de venir a auscultar la realidad del país, viajó también a dar consejos, a hacer sugerencias, a dar indicaciones sobre cómo le gustaría a Washington que Chile regrese a un sistema democrático. Sin el general Pinochet como gobernante, por cierto. Y eso Pinochet lo sabe. Y se enoja. Y no va a Mataveri. Y no lo recibe en la Moneda.

El que no se enojó fue el general Fernando Matthei, uno de los cuatro miembros de la junta de gobierno. Recibió a Gelbard en su despacho, el miércoles 19, y al despedirlo –frente a los periodistas– lo hizo a conciencia: "Da la casualidad –dijo– de que nosotros somos amigos, y es por eso que yo hablo con él". El mensaje era obvio. Tanto, que el jueves 20, en una conferencia de prensa que ofreció antes de partir, el funcionario estadounidense, respondiendo a una pregunta referida a si su visita podía interpretarse como una "intervención" y sobre cuál era su opinión respecto a las declaraciones del almirante Merino, señaló:

–Bueno, primero, yo no creo que ninguna cosa que yo dije o hice son en el sentido de presiones. Segundo, yo creo que tengo amigos aquí, al menos uno.

Ese era Matthei. Y la conversación de éste con Gelbard fue clave: el subsecretario de estado adjunto para Asuntos Interamericanos le expuso las inquietudes norteamericanas en relación a cómo se está llevando adelante el proceso de transición. En primer lugar, Gelbard le manifestó a Matthei la preocupación del gobierno de Ronald Reagan por la polarización "peligrosa", según señaló, que se produciría en Chile si el general Pinochet se mantuviera en el poder por otro período. Gelbard agregó que tal situación favorecería a los "comunistas", afirmando incluso, que, a su juicio, la única explicación que el gobierno americano ve a la política del Partido Comunista chileno es la de provocar esa situación.

El funcionario estadounidense le señaló a Matthei que su país no va a efectuar presiones de tipo económicas para lograr cambios políticos, ya que consideran positiva la política económica implementada por el ministro de Hacienda, Hernán Büchi. Sin embargo, aseguró que la administración Reagan no va a ceder en lo que respecta a la violación de los derechos humanos, y particularmente, en lo



Inés Paulino

que se refiere al esclarecimiento del asesinato de Orlando Letelier y Ronny Moffit, ocurrido en 1976, y en el que aparecen involucrados funcionarios de la ex Dina. Eso, agregó Gelbard, no debe tomarse como "intromisión" sino que es un asunto de "ética" y "moral" ya que Estados Unidos –aseguró– promueve el respeto de los derechos humanos en todo el mundo.

Fue ahí cuando el general Matthei replicó diciendo, según fuentes cercanas a una de las partes, que él consideraba que se había hecho lo posible para facilitar la investigación tanto de ese caso como de otro mencionado por Gelbard –el de los jóvenes quemados– pero que, en último término, era el general Pinochet el que tenía la última palabra.

Otro punto interesante de esa reunión fue cuando Robert Gelbard le preguntó al comandante en jefe de la fuerza aérea si creía posible que se formara en Chile un bloque de centroderecha que fuera capaz de encontrar, en conjunto con las fuerzas armadas, un candidato de consenso que reemplazara la hasta ahora inamovible candidatura del general Pinochet. Según las mismas fuentes, Matthei –que estuvo muy cordial, se asegura– concordó con Gelbard al manifestarse de acuerdo con los peligros de una polarización del país, tal como lo señalara el funcionario estadounidense, agregando que estaba consciente de que la permanencia de Pinochet en el poder conduce a esa polarización. Sin embargo, Fernando Matthei –ya entrando a contestar la pregunta– expuso que veía muy difícil, en este momento, la búsqueda de un candidato de consenso entre un bloque político de centroderecha y las fuerzas armadas. La razón de esto, siempre según Matthei, al decir de las fuentes, es que los partidos políticos de derecha y de centro "aún" no se han puesto de acuerdo y no han presentado ninguna alternativa que parezca válida a las fuerzas armadas y que asegure que el futuro gobierno no va a comenzar su tarea introduciendo cambios en las políticas económicas y sociales que, a juicio del régimen militar, según Matthei, "están sacando al país del subdesarrollo".

No fue extraño, entonces, que el mismo Gelbard, al entrevistarse con políticos opositores, insistiera en dos aspectos que, desde hace un tiempo, son recados insistentes de los funcionarios gubernamentales estadounidenses: la necesidad de contar con una alternativa (alianza de partidos, programa y candidato) y que ésta incorpore a la derecha para que sea confiable para los militares. Así las cosas, esos recados se han convertido en presiones para el partido Demócrata Cristiano cuya nueva directiva (que se juntó en pleno, el jueves 20, a tomar desayuno con Gelbard) es vista con interés en Washington.

Gelbard no descansó estos seis días. Se reunió con funcionarios de gobierno (salvo Pinochet y Fernández, que no quisieron recibirlo, y Márquez de la Plata que lo dejó plantado), con políticos opositores (entre ellos, los socialistas de Núñez, los partidos de la Alianza Democrática así como Renovación Nacional y los nacionales), con la Comisión Chilena de Derechos Humanos, y con Sergio Valech, obispo auxiliar y vicario de la Solidaridad. Y trajo mensajes claros: por de pronto, que para la sucesión presidencial son preferibles las elecciones abiertas y competitivas, aunque un plebiscito también puede ser viable si cumple con las condiciones fijadas por la conferencia episcopal en su documento del 13 de agosto titulado *Al servicio de la paz*; que Pinochet, por nada del mundo, puede seguir en el poder más allá de 1989; que es hora de que se nombre un candidato, ojalá de consenso entre las fuerzas armadas y la centroderecha; que Estados Unidos está más que interesado en estrechar lazos con los militares chilenos; que queda poco tiempo y no se dan aún las condiciones mínimas democráticas exigibles para un retorno a la democracia; que el caso Letelier no es transable; y que la izquierda marxista debe ser excluida.

Eso, y más todavía, en seis días. La incursión no gustó en La Moneda.

Cómo no. •

CURSO DE DRAMATURGIA PARA AUTORES
Oscar Stuardo

• **ASPECTO TEORICO-TECNICO**
conceptos de obra y pieza teatral-personajes y figuras-situaciones-diálogo-lenguaje acotacional entorno visual y sonoro

• **ESTETICA TEATRAL**
realismo psicológico-realismo épico-teatro del absurdo-concepto artaudiano de la representación-análisis de textos

• **ASPECTO PRACTICO**
análisis de textos escritos por alumnos

ESCUELA DE DANZA-TEATRO

Valenzuela Castillo 1250
Informaciones: 496813
Primera reunión:
21 de agosto, 19 horas

APSI-humor requisado

El que se ríe se va al cuartel

Clarividente, el fiscal militar Lorenzo Andrade conocía el miércoles 19 los contenidos que, al día siguiente, traería un extra de humor de revista APSI, intitulado *Las mil caras de Pinochet (mi diario secreto)*. Y como su corazonada no los encontró divertidos, fue y los declaró injuriosos para con su comandante en jefe.

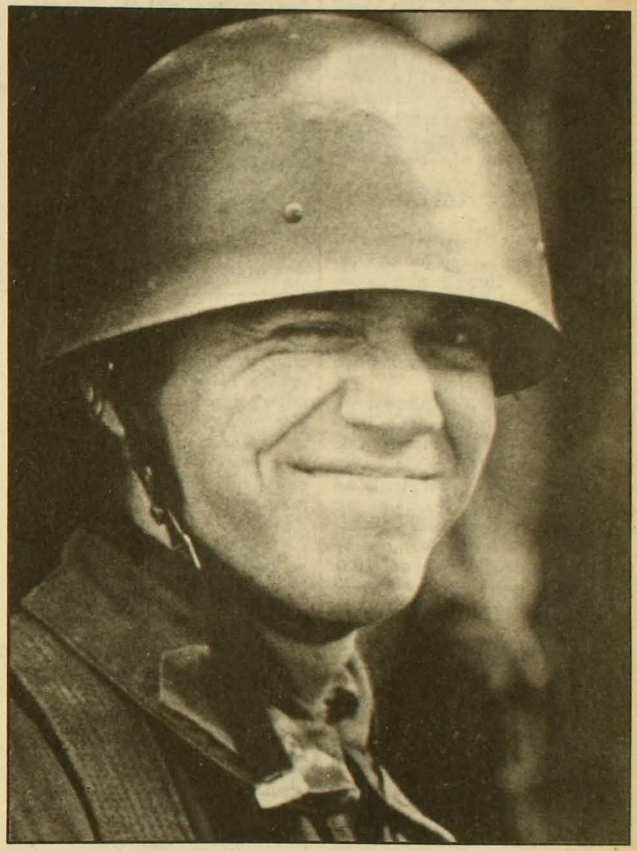
El fiscal militar mandó a funcionarios de Investigaciones a la imprenta donde se estaba cocinando el guiso con la orden de no dejar pato con plumas. La comisión requisitoria se llevó 10.500 revistas terminadas, 19.500 revistas impresas sin encuadernar, 3.500 portadas impresas y cortadas, 16.000 portadas impresas sin cortar, originales manuscritos, fotografías, películas y planchas offset.

Dejaron sólo un par de ejemplares de muestra. En todo caso, la noticia se esparció, como era previsible, llenando, con el vacío que portaba, la boca de miles de ciudadanos y los teletipos de las agencias de información.

El extra-humor APSI no pretendía, ni con mucho, dárselas de huracán libertario o de trampolín para que el hombre se fuera de frentón. Es un hecho que el extra que APSI sacó en abril de 1986, de nombre *Los mejores chistes de milicos*, no modificó mayormente el rayado de la cancha y los militares no dieron señales de perturbación: "Entonces no hubo incautación ni querella. Hasta en ese tipo de cosas parece que hay segregación", señaló el director de APSI, Marcelo Contreras, quien fue citado a declarar ante el fiscal militar.

EL SUJETO DE RISA

El número que no le gustó a Lorenzo abordaba satíricamente algunos episodios de la vida del presidente de la república y no se refería a su condición de comandante en jefe de las fuerzas armadas, que es el argumento de concho para la intervención de la justicia militar en el asunto: un contrasentido si se toma en cuenta la actual y galopante carrera de Pinochet como candidato (a secas, político) a un nuevo período en la presidencia de la república.



Hasta podría decirse que, al reeditar la perdida tradición del humor político, el candidato debió haberse dado con una piedra en los dientes por convertirse en sujeto (político) de risa. Pero los defensores de su calidad de comandante en jefe de las fuerzas armadas consideraron inadmisible que éste fuera homenajeado al aparecer de Luis XIV en la tapa del extra con que APSI quiso hacer valer aquel sabio proverbio que asegura que el hombre que ríe no teme.

Los administradores del pánico y de la cadaverina fueron insensibles a la suerte de ternura que trasuntaba el número especial, esa ternura que, a pesar de los malagestamientos, se ha ido aconchando tras prolongada convivencia entre él y nosotros. Con tono comprensivo, y diríase que hasta amable, Luis XIV quedaba bastante bien ante la opi-

nión pública, la que se habría informado de sus humanas cavilaciones, secretos apetitos, dolorosas frustraciones y bellos ensueños, detalles todos tendientes a hacerle justicia a quien, a veces distanciado de las bases debido a los sinsabores de su alto cargo, suele proyectar una imagen distorsionada de su verdadero y noble sí mismo.

Después de unos nada graciosos XIV años, "quisimos presentar desde un punto de vista humorístico a un señor que parece tan serio, tan lleno de gestos terribles pero que tiene su lado gracioso", dijo Marcelo Contreras a la prensa.

HASTA EL TUETANO

La paralela pero ya finiquitada dictadura de los colegas argentinos resistió el florecimiento de publicaciones reidoras como la revista *Humor*, que sigue matizando con monos y tinta, como únicas armas, el desarrollo de la a menudo pomposa contingencia.

En Chile, la tradición del humor político fue bruscamente interrumpida en 1973 y la libertad de prensa también. *Topaze* fue un expositor activo de la sana manía del columpio. Dirigida y creada por Jorge Délano, *Coke*, una sola vez fue presa de la furia descontrolada del gobernante. Corría el año 1931 y Arturo Alessandri Palma, alias *El León de Tarapacá*, se picó hasta su tuétano con una portada que mostraba a un león domesticado por el general Ibáñez, su más odiado enemigo político, con una lectura: "El león no es tan bravo como lo pintan". Mandó quemar los números de la revista. Hizo el más gratuito de los ridículos, cuestión que años más tarde reconoció en sus memorias como su peor error político.

Con la quemazón, *Topaze* tuvo paño para cortar durante un buen tiempo. Allí hacían decir al *León*: "Aquí no manda nadie más que yo. Me dio toda la rabia. ¿Que tienen hambre? Coman viruta y no me molesten. Yo creo que con unas cuantas ametralladoras se arreglaría la cosa".

Y ametralladoras *habíam*.

APSI está apelando mediante un recurso de queja contra el fiscal militar Lorenzo Andrade, el clarividente. Suponemos que existe una posibilidad de una reedición corregida y aumentada del enajenado extra.

Ay, qué cosa. •

Abundante solidaridad

Nutridas e inmediatas muestras de solidaridad recibió APSI luego de la requisición de su edición extra *Las mil caras de Pinochet (mi diario secreto)*.

Mediante cartas, llamados telefónicos o visitas a las oficinas de la redacción, se hicieron presentes, entre otros, el presidente de la Asociación Nacional de la Prensa, Carlos Paúl; la directora de la revista *Cosas*, Mónica Comandari; los directores de las *Hoy*, *Análisis* y *Fortín Mapocho*, Abraham Santibáñez, Juan Pablo Cárdenas y Felipe Pozo, respectivamente, quienes solidarizaron en su nombre y en el de sus respectivos equipos de trabajo; el editor general del diario *La Epoca*, Ascanio Cavallo; los jefes de prensa de las radios *Chilena* y *Cooperativa*, Jaime Moreno y Guillermo Muñoz; los dirigentes socialistas Ricardo Núñez y Ricardo Lagos; el presidente del Partido Republicano, el ex senador Armando Jaramillo; el director de *El Labrador* de Melipilla, Mauricio Gallardo; el Partido Comunista; el cientista político Juan Gabriel Valdés; el humorista gráfico Alejandro Montenegro (*Rufino*); y decenas de amigos más, a quienes, aunque no incluyamos aquí por razones de fuerza mayor, les agradecemos igual. •

¡Arriba los corazones!

La semana pasada este medio se aprestaba a publicar mi diario secreto en exclusiva, el que por mi expresa voluntad debía haber salido a luz pública el jueves 20 de agosto pasado.

En él, además de relatar simpáticos chascarros, yo daba cuenta de ocultos temores y preciadas fantasías.

Sin embargo, su publicación fue impedida por algún funcionario que actuó con excesivo celo y obviamente desconociendo mis íntimos deseos.

Aprovecho, a través de esta nota, de darle un sentido abrazo a los muchachos del APSI –a los que en este trámite he aprendido a querer–, quienes han arriesgado, a mi instancia, a jugarse por la risa y el encanto de todos los chilenos, poniendo en jaque su pecunio y felicidad personal.

Espero sinceramente que puedan leer mi diario completo cuando la risa y la ternura se le devuelva a este vapuleado país.

Ha sido una lástima que los señores requisantes hayan tenido menos humor que yo. Seguramente algún asesor les advirtió que un buen chiste puede más que un regimiento y ante una mala eventualidad prefirieron que los lectores se abstuvieran.

Lo que no me gusta de todo este cuento es que me han obligado a salir en portada enmascarado, contrariando mi voluntad histórica de dar siempre la cara. Pero estoy cierto de que algún día me podré sacar la máscara y aparecer entre ustedes al revés y al derecho. Para que se cuente mi verdadera historia. •

El verdadero afectado

Conferencia Episcopal

Un llamado con condiciones

Pía Rajevic

Una vez más –el viernes 14– los obispos se pronunciaron sobre la situación del país. Especificaron qué normas constitucionales debieran ser modificadas porque "parecen obstaculizar la paz y la reconciliación" y pormenorizaron cuatro condiciones básicas para que la próxima elección o plebiscito tenga "autoridad moral", tal como lo hicieron el año 80, en vísperas del plebiscito. Pero, pasada más de una semana, las puertas de La Moneda permanecían cerradas al llamado. Sólo una voz oficial se había oído. Fue la del almirante Merino, quien replicó: "Que se vayan a decir misa; para eso están".

Durante cuatro días –el 10 al 13 de agosto– los obispos se reunieron en asamblea plenaria extraordinaria en las afueras de Santiago, en el retiro de Lo Cañas. Al concluir esa reunión hicieron público un documento denominado *Al servicio de la paz*. En él, los prelados reflexionan sobre la situación del país y se plantean frente a los problemas que entorpecen, a su juicio, la tarea de reconciliación encomendada por el papa en su visita a Chile.

"La Conferencia Episcopal reitera lo que antes ya pidió a las autoridades de gobierno: que por el bien de la paz y la reconciliación del país, estudien con representantes de las diversas corrientes políticas de gobierno y de oposición la conveniencia de modificar algunos artículos de la Constitución del año 1980", expresa la declaración. Y detalla los artículos que en opinión de los obispos requieren de urgente modificación: el mecanismo de sucesión presidencial, el modo de reformar eventualmente la Constitución, y los artículos 8º y 24 transitorio de la Carta.

El documento, que fue firmado por Bernardino Piñera, obispo de La Serena y presidente de la Conferencia Episcopal, y por Sergio Contreras, obispo de Temuco y secretario general de la Conferencia, también pide que se establezcan "condiciones" que aseguren la legitimidad del próximo plebiscito o elección, y cita cuatro: que haya suficiente cantidad de inscritos en los registros electorales; que todos los sectores de opinión tengan acceso a los medios de comunicación; que se excluya toda presión para la emisión del voto; y que la recepción de votos y los escrutinios se hagan con la debida corrección y puedan ser verificados.

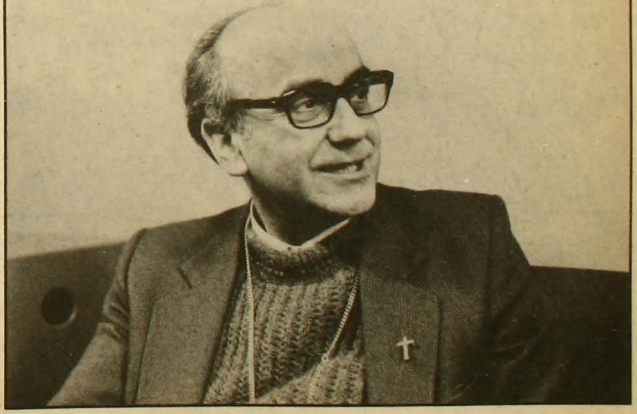
Al mismo tiempo, los obispos expresan su preocupación por el estatuto docente, por el decreto que reglamenta la planta física de los establecimientos educacionales y por la ley orgánica de educación (en trámite), porque creen que en la elaboración de éstos debe haber "una participación adecuada de quienes están directamente involucrados". También les preocupa la mantención de "la práctica de la tortura, de apremios físicos y síquicos", sobre los que, según especifican, reciben constantes denuncias.

Los prelados reconocen que, pese a estos problemas fundamentales, hay aspectos positivos: el crecimiento de la población agrícola, las sugerencias de aumentar los salarios más bajos, la supresión de los centros de tortura de la CNI, la posibilidad de que la Cruz Roja pueda visitar los lugares de reclusión, el trabajo realizado por el Consejo de Derechos Humanos del gobierno, y el progresivo retorno de los exiliados.

CON ANTICIPACION

En agosto de 1980, antes de la realización del plebiscito, la Conferencia Episcopal había planteado que, como señala el concilio Vaticano III, "es de justicia que la Iglesia pueda dar su juicio moral, incluso sobre materias referentes al orden político". Y expuso los requisitos para que ese plebiscito y las leyes que emanaran de él tuvieran "autoridad moral y gozaran del respeto de los ciudadanos". Los obispos señalaron entonces que si se garantizaba la corrección de ese proceso, el país podría reflexionar sobre los contenidos de la nueva legislación.

Sobre ese llamado del año 80, el obispo de Copiapó, Fernando Ariztía, dijo a APSI: "Creo que las condiciones que se pusieron en esa oportunidad no se cumplieron. Por eso, en la declaración de ahora he-



Fernando Ariztía: "Como un callejón sin salida".

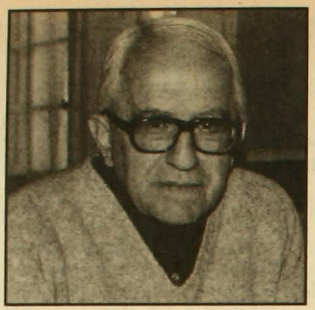
mos querido plantear con anticipación y con condiciones muy obvias y permanentes lo que es moral".

Los obispos basan su llamado en un diagnóstico nada alentador del país. En primer lugar, indica monseñor Ariztía, "existe una situación que se ve oscura, como un callejón sin salida. No se dan pasos efectivos hacia un reencuentro, hacia un diálogo". Eso, explica el obispo, y la cercanía de un período "que debiera ser de elecciones", fue lo que los llevó no sólo a reiterar su llamado a la inscripción electoral, sino también a especificar las "condiciones para que el proceso sea moralmente válido".

Respecto a la frase de Merino ("que se vayan a decir misa"), monseñor Piñera declaró que le diría al almirante lo que a él le comentó el papa durante los incidentes del Parque O'Higgins: "Me alegro de haber celebrado una eucaristía por la paz en medio de la violencia". Y continuó el monseñor: "Los obispos no podemos prescindir de la realidad de la vida y de analizarla como sacerdotes a la luz del evangelio y la fe".

Sobre lo mismo, monseñor Ariztía señaló: " Yo no creo que una persona inteligente y preparada pueda dar una opinión así tan simple. Yo escuché esa frase, pero se me ocurre que a un hombre inteligente tal vez le han sacado la frase de contexto".

Representantes de distintas



Bernardino Piñera: "Cuando uno dice la verdad...".

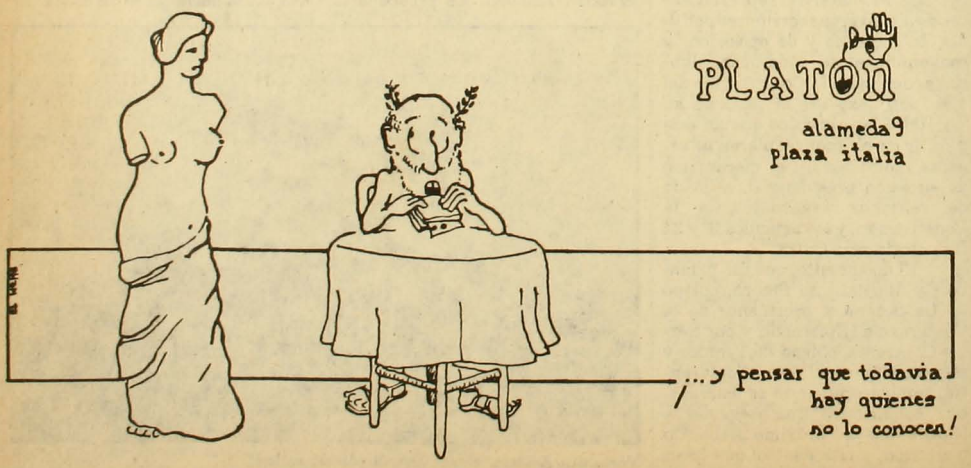
tendencias políticas han manifestado su conformidad con el planteamiento de los obispos. Destacan, en especial, la trascendencia del llamado del episcopado en el difícil momento que atraviesa Chile. Les parece importante que sea la Iglesia Católica, considerada "la máxima autoridad moral del país", la que exija transparencia para el próximo acto plebiscitario o eleccionario. Lo manifestaron así a APSI Silvia Alessandri, del Partido Nacional; Gutemberg Martínez, de la Democracia Cristiana; Herman Chadwick, de Renovación Nacional; Luis Maira, de la Izquierda Cristiana; José Sanfuentes, del Partido Comunista; y Manuel Bustos, dirigente del Comando Nacional de Trabajadores.

La posibilidad de emprender gestiones en este momento para que el llamado sea acogido fue descartada por los obispos. Al parecer, no estiman conveniente revivir la experiencia del Acuerdo Nacional, que encabezó el cardenal Juan Francisco Fresno, en la búsqueda de una salida para el país. "Por ahora hemos hecho este documento: más adelante veremos qué pasa", dijo monseñor Piñera.

Pero no es que la Iglesia Católica se haya cruzado de brazos después de emitir el documento: se acaba de crear la "comisión de reconciliación", presidida por el cardenal Fresno y han sido invitados a participar en ella todos los sectores de la vida nacional.

Se supo que en este esfuerzo está comprometido el sacerdote Renato Hevia –director de *Mensaje*–, que convocó a una reunión con los directores de 25 revistas. Lo mismo está haciendo Sergio Molina –coordinador del Acuerdo Nacional– con los grupos políticos más representativos. Y también en este afán estarían el sacerdote Renato Poblete (con el medio televisivo) y el sacerdote Luis Eugenio Silva (con los directores de los diarios del país).

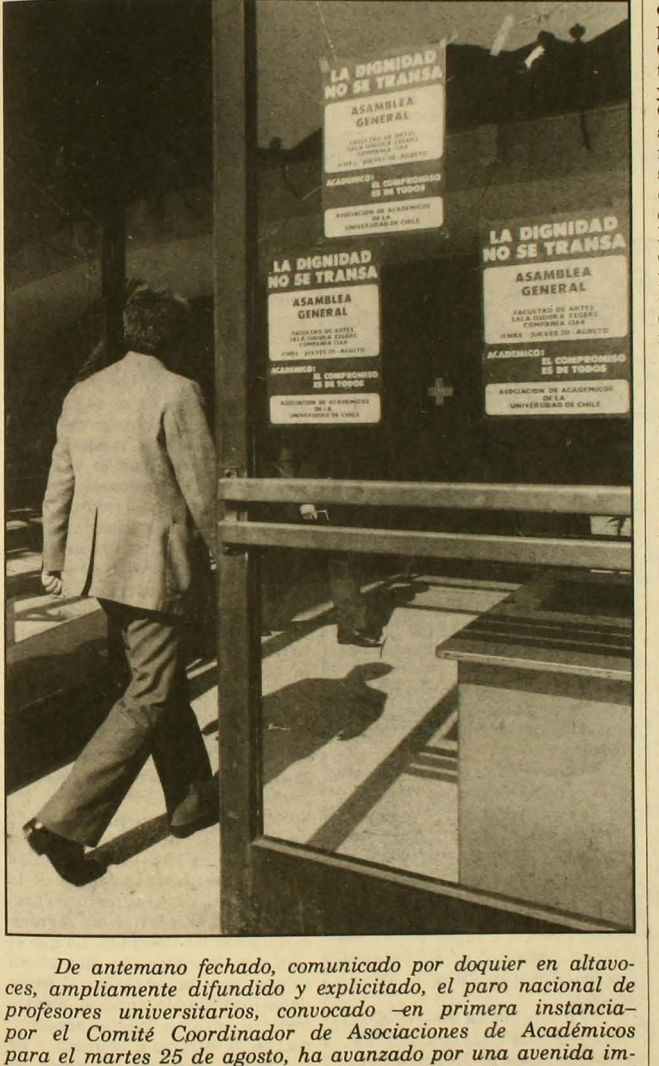
Confiando en que el documento del episcopado será acogido, monseñor Piñera expresó: "Yo creo que cuando uno dice la verdad, y la dice en forma respetuosa, y la dice en beneficio del país, el llamado de los obispos no puede hacer otra cosa que el bien". •



"Que los obispos se vayan a decir misa; para eso están"

Universidades

La rebelión de los docentes



De antemano fechado, comunicado por doquier en altavoces, ampliamente difundido y explicitado, el paro nacional de profesores universitarios, convocado –en primera instancia– por el Comité Coordinador de Asociaciones de Académicos para el martes 25 de agosto, ha avanzado por una avenida imperturbable, sin que el gobierno haya hecho nada por evitar el conflicto.

Su objetivo es conseguir un aumento inmediato de un 30 por ciento en las remuneraciones para todo el personal universitario.

Durante el IV Encuentro Nacional de Asociaciones de Académicos, realizado en la Universidad de la Frontera, en Temuco, durante los días 26 y 28 de junio pasado, el tema de las remuneraciones ocupó un lugar central. Los representantes de las universidades Católica de Chile, Católica de Valparaíso, Santa María, de Valparaíso, de Chile, de Santiago, de Concepción, de la Frontera, Austral, de La Serena, de Antofagasta, y los institutos profesionales de Osorno y de Chillán, estuvieron de acuerdo en señalar que el asunto no daba para más: el nivel de los sueldos docentes y funcionarios ha decaído, según sus estimaciones, en un 70 por ciento desde 1981. Por ello declararon "legítimas y necesarias las acciones de presión, en particular la suspensión de actividades destinadas a exigir una solución inmediata (al problema) que no puede ser inferior a un reajuste de un 30 por ciento de todo el personal universitario".

En esta línea de acción, el martes 30 de junio los académicos de la Universidad de Concepción emprendieron un paro de 24 horas, reclamando un alza en sus salarios. Paralelamente, los profesores de la Universidad de Chile iniciaban una paralización indefinida de actividades docentes que se prolongó hasta el día 7 de julio. En esa oportunidad, el Consejo de Decanos se comprometió a interceder frente a las autoridades, permitiendo la suspensión momentánea del movimiento. Conforme a lo prometido, los jefes de facultad elaboraron undocumento, que hicieron llegar al rector general Roberto Soto Mackenney, en el que solicitaban un aporte extraordinario de mil millones de pesos para la universidad a fin de permitir los reajustes.

Luego de pensarla y repensarla, Soto Mackenney entregó al ministro de educación Juan Antonio Guzmán, el 24 de julio, un segundo documento, elaborado por la Junta Directiva de la Universidad de Chile. En él se recogía algunos de los planteamientos hechos por el cuerpo de decanos.

Ese fue su error. El miércoles 5 de agosto, el general Pinochet invitó a un grupo de 90 académicos de la universidad a un "almuerzo de camaradería" en La Moneda. Al iniciarse el festín, Pinochet declaró que no haría anuncios ni formula-

ría declaraciones. Pero, llegada la hora de los postres, no resistió la tentación de referirse a lo que sucedía. A modo de anécdota, contó: "En el Ejército nosotros tenemos lo que llamamos los generales tontos, que son aquellos que cuando están perdiendo la batalla piden refuerzos". El 14 de agosto, Soto Mackenney renunció.

PARO REMUNERACIONAL

En vista de que las autoridades no atendieron sus reivindicaciones, el Comité Coordinador de Asociaciones de Académicos se reunió el 6 de agosto en Santiago. En esta ocasión los docentes acordaron "profundizar el movimiento nacional de remuneraciones (...), respaldar las acciones que las asociaciones de académicos acuerden a este fin, respaldar los acuerdos de suspensión de actividades tomados por algunas universidades a partir del 17 de agosto, y confluir en una paralización de actividades docentes a partir del 25 de agosto".

Tal como estaba fijado, el lunes 17 las agrupaciones de profesores de las universidades de Chile y Concepción iniciaron un paro indefinido de actividades docentes. En ambos casos el movimiento ha contado con la adhesión de aproximadamente el 90 por ciento de los académicos.

Dos días más tarde, el miércoles 19, la Asociación de Académicos de la Universidad Santa María completó el proceso de consulta a sus afiliados y comenzó una paralización de actividades también de carácter prolongado. Los docentes de la Universidad Católica de Valparaíso no se quedaron atrás. El jueves 20 realizaron una suspensión de actividades por 24 horas y acordaron plegarse al paro nacional convocado para el 25 de agosto.

Igual decisión tomaron los profesores de la Universidad de la Frontera, de Temuco. En tanto, los académicos de las universidades Austral, de Valdivia y de Valparaíso decidían –al cierre de esta edición– su participación en el movimiento, existiendo entre ellos un alto interés en paralizar a partir del miércoles 26 de agosto. Este es el panorama.

Y, aunque parezca inexplicable, ante todo esto el gobierno permanece impávido. Lejos de anunciar reforma salarial alguna, ha reafirmado su voluntad de seguir con el programa de "modernizaciones" para la educación superior. Esta vez, entre otras cosas, anticipó la creación de un "fondo único de racionalización", destinado a financiar reformas estructurales en las universidades. Para tener acceso a él, los planteles educacionales deberán presentar sus proposiciones al ministerio de educación. Este deberá aprobar el destino que se dé a las inversiones.

Al respecto, Patricio Basso, presidente de la Asociación de Académicos de la Universidad de Chile, opina: "Esto es de la máxima gravedad. Es inaceptable. Hasta el momento, la intervención en las universidades tenía el carácter de delegación en la persona del rector. Era solamente una ingerencia política directa en la cabeza de la universidad, pero las políticas académicas en el interior las seguían manejando los docentes. Lo que el ministro de educación dice ahora es que, para tener acceso al fondo de racionalización, tendrán que someterse a él los proyectos académicos, en lo relativo a estructura de facultades, carreras y niveles de docencia. Aquí la intervención penetra en todos los niveles. Estamos frente a una nueva forma de totalitarismo y planificación centralizada". R.M.

Cárcel misteriosa

A las 7.45 horas del jueves 19 de agosto, el cuerpo sin vida del preso político Rigoberto Pizarro Peña, 31 años, casado, tres hijos, fue encontrado por sus compañeros de reclusión en un baño de la cárcel de Valparaíso. El occiso presentaba cuatro heridas cortopunzantes: dos en la yugular, una a la altura de la tráquea y una en el abdomen.

De acuerdo al alcaide del recinto, Jaime Larenas, el reo Pizarro Peña fue muerto por sus compañeros. Esta versión fue desestimada por la Coordinadora de Presos Políticos, por el Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR), organización en la cual militaba Pizarro, y por la Comisión de Derechos Humanos de Valparaíso, la que afirmó: "Es difícil poder entender esta muerte ya que el día de ayer (miércoles 19) ingresaron a la Cárcel Pública de Valparaíso 40 efectivos de fuerzas especiales y antimotines de Gendarmería, con el objeto de dar mayor protección al penal".

En un comunicado de prensa, el MIR reconoció la militancia de Pizarro Peña y responsabilizó a Gendarmería de su muerte "que no es más que la respuesta cobarde a la fuga exitosa de cuatro miembros del Frente Patriótico Manuel Rodríguez".

Una segunda versión sobre este hecho de sangre afirma que el reo Rigoberto Pizarro se habría suicidado. Dado el número y la ubicación de sus heridas, esto resulta incomprensible. Igualmente resulta inexplicable el que este prisionero haya logrado mantener en su poder un cuchillo tras los minuciosos allanamientos a que fueron sometidos los presos políticos la semana pasada.

La misteriosa muerte de Rigoberto Pizarro sucedió a la fuga, hace días atrás, de la misma cárcel, de cuatro procesados por ley antiterrorista: Sergio Bushman, Marcial Moraga, Gabriel Espinoza y Luis Muñoz (ver APSI 213). •

CADA DIA SON MAS

Y vienen de los más variados sectores laborales. Son miles de personas que ya han hecho de MAGISTER su AFP.

Para ellos, MAGISTER es la AFP alternativa porque saben que su gran objetivo es beneficiar a la gente de trabajo.

Intégrese Ud. también a MAGISTER, y haga crecer sólidamente su previsión.

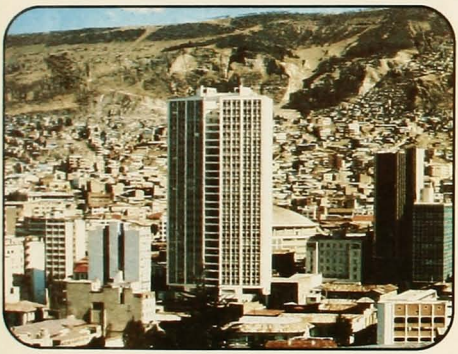
MAGISTER A.F.P.

MULTIPLICANDO BENEFICIOS PARA HOMBRES DE TRABAJO

BOLIVIA
Y SUS CONTRASTES

Bolivia está enclavada en el corazón de Sudamérica. Identificada sobre todo como país del altiplano, también posee sin embargo valles de climas templados y agradables, al centro, y llanos tropicales de abundante flora y fauna, en su territorio oriente.

La variedad climática y geográfica origina así paisajes diversos acompañados cada uno de su propia riqueza cultural, lo que hace de Bolivia un país de contrastes fascinantes.



La Paz

En los valles centrales se conserva intacta la arquitectura colonial, especialmente en ciudades como Sucre, la republicana y blanca capital; hacia el oriente, las misiones jesuíticas dejaron estampado su sello en las culturas nativas, lo cual redundó en una texturada amalgama de expresiones. En el altiplano floreció la cultura pre incaica, cuyo esplendor evoca vívidamente, entre otros monumentos, la soberbia Puerta del Sol de Tiawanacu.

El país tiene una superficie de 1.098.591 kilómetros cuadrados y una población aproximada de 6.000.000 de habitantes.

Tiawanacu: Puerta del Sol

Bolivia armoniza esta mezcla de geografías, clima, costumbres y gentes con un solo objetivo: el de hacer sentir al extranjero como en su propia casa.

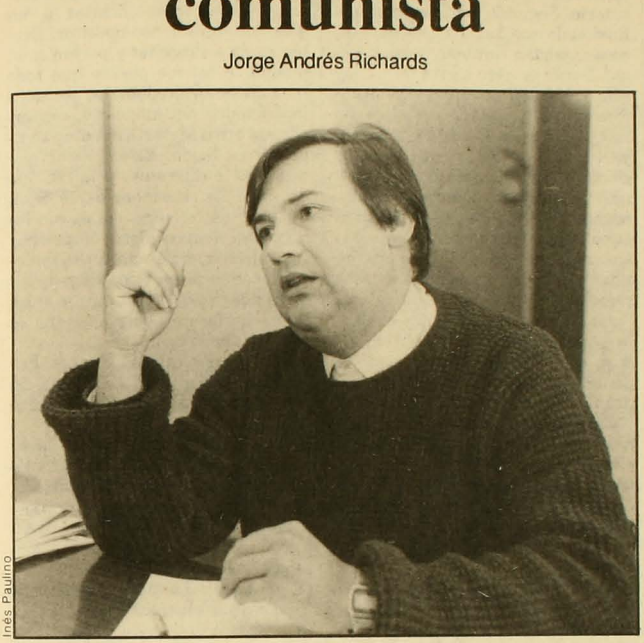
Para llegar a Bolivia, los principales medios de transporte son el aéreo, a través de la compañía **Lloyd Aéreo Boliviano**, con más de 60 años de experiencia; los ferrocarriles del Estado; y un sistema vial que ofrece buenas condiciones.

Río navegable en el oriente boliviano

Alejandro Yáñez

La nueva voz comunista

Jorge Andrés Richards



Inés Paulino

Alejandro Yáñez llegó del exilio hace un par de meses y rápidamente se transformó en el principal vocero del Partido Comunista de Chile. En representación de esa colectividad participa, también, en el Comité Político de la Izquierda Unida. Como militante de las juventudes comunistas, en 1967 había sido presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad Técnica el Estado, época en que se iniciaron los procesos de reforma universitaria en Chile.

Hoy, en su calidad de dirigente del PC, sostuvo el siguiente diálogo con APSI.

En círculos políticos ha causado bastante sorpresa que, de la noche a la mañana, usted se haya transformado en uno de los principales voceros del PC. ¿Quién es usted? ¿Qué ha hecho durante todos estos años?

Estuve casi catorce años exiliado en la Unión Soviética y la sorpresa que usted señala sólo puede existir por este hecho. Hay muchos chilenos exiliados a los cuales se les ha prohibido el ingreso al país, pero que durante todo este tiempo hemos seguido trabajando activamente en el campo internacional en favor de la causa de la democracia en Chile.

Y en los pocos meses que lleva en Chile se transformó en vocero público del P.C.

Esa ha sido una decisión de la dirección del partido.

¿Pero eso significa desplazar a dirigentes que durante todos estos años han estado en el país?

Para nada. Por lo menos nadie me lo ha hecho sentir así.

¿Me podría resumir en qué se basa hoy la política del Partido Comunista?

Nuestra línea se resume en la idea de la rebelión popular de masas. Y esto no significa otra cosa que el llamado que hacemos al pueblo chileno para que ejerza el derecho consagrado en la declaración universal de los derechos humanos de Naciones Unidas de rebelarse contra la tiranía y la opresión. Este es el caso chileno. Nuestro pueblo, entonces, no tiene otra alternativa que asumir esta actitud de rebeldía para poder recuperar su libertad. Para ello es imprescindible promover la movilización social y la concertación política opositora sin sectarismo ni exclusiones, y ejercer el legítimo derecho del pueblo a la autodefensa contra la represión y sus aparatos.

¿Pero usted cree sinceramente que el pueblo chileno está disponible para una política de rebeldía como la que señala?

Al menos una parte importante del pueblo está, si no disponible, sí dispuesta. Y esa parte irá creciendo.

¿Y qué antecedentes tiene para manifestar una cosa así, cuando estamos en presencia de una apatía generalizada?

Yo no veo tal apatía. Nosotros percibimos en el seno del pueblo, y también en los partidos opositores, procesos muy interesantes de reagrupaciones. Por otro lado, vemos a una dictadura encajonada en contradicciones insolubles que está siendo sobrepasada de distintas maneras. Una dictadura aisladainternacionalmente,desprestigiada, sometida a presiones internas y externas. Mientras tanto, también se ve un movimiento popular que va ampliándose y va tomando posiciones para embates más grandes.

¿Cuáles son esos embates?

Los fundamentales están relacionados con el pliego nacional del Comando Nacional de Trabajadores (CNT). Están pidiendo cosas que son extraordinariamente justas: un salario mínino de 20.000 pesos, un reajuste de 22 por ciento y otras demandas similares. También están las demandas de los pobladores; y las de los estudiantes y académicos, las que tienen que traducirse en una gran lucha que abarque a todo el país en la defensa de la universidad. Por otra parte, los deudores hipotecarios están preparando jornadas de mucha en-

vergadura; lo mismo los mapuches. En fin, así se van a ir levantando todos los sectores.

Según usted, ¿cómo debe expresarse todo esto: a través de manifestaciones, paros?

Bueno, el CNT ya ha convocado para el mes de octubre a una huelga general. Y, así, cada sector tendrá que ir señalando cómo le abre paso a su lucha. Septiembre es un mes en el cual, de una u otra forma, bajo distintas maneras de expresión, el pueblo chileno dejará en claro que la abrumadora mayoría está en contra del fraude plebiscitario, en contra de la Constitución del 80 y por eleccciones libres y democráticas ahora, puntos que constituyen hoy la base de un gran consenso opositor.

Ustedes están pidiendo elecciones libres hoy, pero al mismo tiempo están en contra de la inscripción en los registros electorales.

Sí, porque lo primero que hay que conseguir es que se convoque a elecciones libres en un marco político de libertades que dé la garantía al país de que tales comicios van a ser verdaderamente libres y democráticos. Hoy nadie ha convocado a elecciones ni existe ese marco.

Hay una cosa que no se entiende: ya que el PC habla de todas las formas de lucha, ¿usted no cree que inscribirse en los registros electorales es una forma de lucha para derrotar a Pinochet o por lo menos para demostrarle al mundo que existió un gran fraude? En otras palabras, ¿usted no cree que movilizar al pueblo chileno en torno a los registros electorales es una forma de lucha contra el régimen?

Esa no es una forma de lucha. No conozco a nadie que haya tenido que luchar para ir a inscribirse.

Sin embargo, lo más representativo de este país piensa lo contrario. La Iglesia Católica, el Comando Nacional de Trabajadores, la Asamblea de la Civilidad y prácticamente todos los partidos de la oposición (desde la DC hasta los almeydistas) han llamado a inscribirse. ¿Por qué ustedes, que se han calificado los "campeones de la unidad", no se suman a este esfuerzo nacional?

Porque creemos que no es conveniente para nuestro pueblo. Creemos que es inconveniente, primero, porque genera la ilusión en la gente de que ya tiene que prepararse para una elección, en circunstancias de que no existe tal convocatoria. Segundo, porque genera la ilusión de que con sólo este acto las cosas podrían cambiar, y eso no es así. Desde febrero a esta fecha hay sólo 1.400.000 inscritos y la situación no ha cambiado por el hecho de que esa cantidad de gente se haya ido a inscribir. Ahora bien, es cierto que todas esas organizaciones que usted me nombra están llamando a inscribirse, pero también es cierto que la respuesta de las masas populares es otra. La gente no tiene interés en inscribirse en esos registros, porque sabe que es una faramalla como las del 78 y el 80, y la gente tiene sentido común. Nosotros, que vivimos muy cerca de la gente, percibimos ese sentido común. Y esa es la razón de nuestro rechazo a la inscripción. No es que nosotros estemos en contra de las elecciones; por el contrario, nosotros decimos: "Luchemos para que hayan elecciones libres y, una vez que conquistemos ese derecho ciudadano, que todo el mundo se inscriba".

Suponiendo que se inscriban seis millones de chilenos, que es la cifra que se han trazado algunos sectores, ¿cuál va a ser la actitud del PC ante un eventual plebiscito o elección?

Si esto se hace en el marco de la Constitución del 80, nosotros lo declararemos viciado. Todo proceso en el marco de la Constitución del 80 es fraudulento desde los inicios, de la misma forma que negamos validez a toda confesión sacada bajo tortura. Y en esta posición no estamos solos. La Izquierda Unida comparte este criterio. Lo mismo Patricio Aylwin y Ricardo Lagos.

Lo que ustedes plantean son elecciones libres sin Pinochet y sin Constitución del 80. ¿Cómo se logra eso?

Debemos construir un camino común toda la oposición. Y este camino no puede ser otro que movilizando al pueblo chileno a sus demandas inmediatos y a elecciones libres y democráticas? ¿Quién se puede oponer a eso?

Sin embargo, Patricio Aylwin, presidente de la DC, apenas asumió su cargo señaló que él no tendría ningún tipo de conversación con el PC mientras éste mantenga su política de rebelión popular.

Yo creo que si Patricio Aylwin adopta una actitud así está creando barreras artificiales a un gran entendimiento opositor. Esto beneficia a Pinochet y perjudica al pueblo. A mí me parece que todo partido opositor debiera, frente a la gravedad del momento, conversar con otros sectores sin ningún tipo de condición. Es lo mismo que nosotros le dijéramos a la DC que dejen de ser cristianos o que dejen de lado sus conversaciones con los norteamericanos. Sería imposible. La única condición para un entendimiento es que se haga sobre la base de aquello que es común a todos y que nadie renuncie a lo que es propio de cada cual.

¿Es efectivo que el Frente Patriótico Manuel Rodríguez se autonomizó del Partido Comunista?

Difícilmente se puede haber autonomizado porque el FPMR jamás ha sido el brazo armado del PC. El Frente es el brazo armado del pueblo. Las relaciones del Frente con el PC no son orgánicas; son relaciones de simpatía.

¿Qué significa concretamente "relaciones simpáticas"?

Que nosotros saludamos a todo lo mucho que ha hecho el Frente en apoyo a la lucha del pueblo chileno.

¿También el atentado a Pinochet?

Según me han dicho el atentado a Pinochet fue recibido aquí en Chile por mucha gente como el hecho que podría haber dado una solución al drama que vive este país. Algunos han dado opiniones públicas al respecto y otros en forma privada.

¿Pero el PC comparte esas acciones?

El PC traza su política y es esa política la que lleva a cabo. De la misma forma, otras fuerzas trazan la suya y también la llevan a cabo. Yo creo que el Frente le ha dado golpes efectivos a la represión y se ha puesto al servicio del pueblo para defenderse de los organismos represivos. En definitiva, por lo que yo mismo he podido constatar, el pueblo saluda las acciones del Frente y el PC mantiene relaciones fraternales con él. •

Sergio Melnick

El ministro iluminado

Rodrigo Moulian

Sergio Melnick Israel, ministro de Odeplan (Oficina de Planificación Nacional) desde el 24 de abril del presente año, es un hombre de convicciones firmes, juicios categóricos y frases notables. Entre éstas, cuesta olvidar la que acuñó en su intervención ante el Consejo Económico y Social, el 26 de mayo pasado, cuando, enfático, afirmó: "Hay que cambiar la cobardía del voto por la valentía de la participación". O aquella no menos genial de que "avanzar con la verdad es el lema del gobierno", dejada a la posteridad en su alocución el 11 de agosto ante el noveno Congreso de Alcaldes, solemne oportunidad que también aprovechó para calificar a los disidentes al gobierno de "vendepatrias" y para denunciar –sin más pruebas que su palabra– la existencia de un plan de diez puntos de la oposición destinado a desestabilizar al régimen.

¿Resultaría muy aventurado afirmar que el ministro Melnick está empeñado en alcanzar una notoriedad que su solo puesto en Odeplan no le permite?

El viernes 20 de marzo, el entonces decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile, Sergio Melnick, saltó a la fama: resultó el único sobreviviente de un accidente de avión en el que murieron ocho personas. Según campesinos que lo auxiliaron, el ministro salió despedido de la nave mientras ésta caía, con tan buena suerte que fue a parar sobre un duraznal que amortiguó los golpes.

El fiscal a cargo de la investigación de la tragedia, el comandante de escuadrilla Renato Nuño, consultado sobre el hecho de que una persona resultara viva, aseguró: "Yo diría que es un milagro". Un verdadero milagro, puesto que –como Melnick narró en sus círculos más íntimos– en los momentos en que el avión caía, sintió unas voces en su interior que lo impulsaron a abrir la escotilla y a saltar. Y al parecer saltó, quedando el pobre, eso sí, lleno de hematomas y magulladuras.

Dos meses después del incidente, escribió en una revista agradeciendo a las personas que se preocuparon por él: "Tan grande manifestación de amistad y sentimiento (...) me han dado la fuerza para seguir buscando el sentido de la señal que se me ha dado y que hasta aquí supera mi capacidad de entender".

Claro que en aquel momento el significado de la señal ya se había develado: Pinochet se había acordado de él, aún convaleciente: lo había nombrado ministro de Odeplan. Según uno de sus amigos, era el puesto que él más quería.

HABILIDADES MANUALES

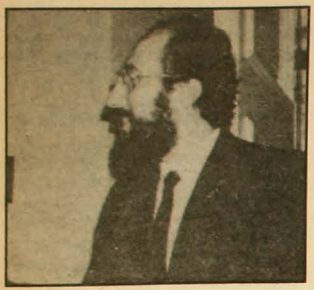
Hijo segundo de Julio Melnick –destacado economista, uno de los fundadores de la Cepal– y de Alegría Israel, Sergio Melnick Israel nació soltero hace ya 36 años. Y soltero continúa, todavía –acaso por efecto del accidente– viviendo con su madre. Los estudios básicos y secundarios los realizó en el Instituto Israelita, como buen judío que vino al mundo.

Su infancia y juventud fueron más bien opacas. Jorge, su hermano mayor, acaparaba la atención: era brillante y simpático. "Sergio, en cambio, no destacaba mucho", afirma una fuente que conoce a la familia: "Siempre estuvo a la sombra de dos personas de gran capacidad intelectual, dos genios, como lo fue su padre y como lo es hasta el día de hoy su hermano, conocido astrónomo".

Pero, aunque ocultas, el futuro ministro poseía sus gracias: tocaba muy bien la batería; incluso tenía un conjunto llamado *Los Huracanes*. Además, tenía habilidades manuales.

En 1970, luego de estudiar un año arquitectura, se cambió a

Con Pinochet después del accidente: el significado de la señal



economía en la Universidad de Chile. Allí era conocido por sus simpatías con la izquierda (cosa para él natural, porque a casi toda la familia la izquierda le era simpática) y por ser un alumno empeñoso. Debido a esto último fue que logró titularse en 1974 como ingeniero comercial en un tiempo récord: tres años y medio de estudios.

Su formación profesional la continuó en la Universidad de California, en Estados Unidos. En ese lugar no tardó en ganarse fama de radical, de liberal en extremo. También se tranformó en militante ecologista y en futurista devoto. En 1978 obtuvo su máster en artes de la planificación urbana.

Ya de regreso a Chile, escribió cartas varias a diversas organizaciones, tanto públicas como privadas, solicitando empleo. Sólo Miguel Kast, entonces ministro de Odeplan, le respondió. Melnick no lo pensó dos veces. Comenzó a trabajar para el régimen con agradecimiento y lealtad. A los cuatro meses era jefe de inversiones de la Oficina de Planificación Nacional.

El propio Miguel Kast, quien desde su cargo dirigió la reestructuración de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Chile, lo puso en 1981 en el puesto de director de la Escuela de Economía.

Hizo méritos para permanecer allí. Jorge Cifuentes, su actual jefe de gabinete en Odeplan y ex secretario de estudios de la carrera, y Erick Spencer, director de asuntos estudiantiles, eran conocidos en la facultad como "los fotógrafos". Coincidentemente, después de cada protesta Melnick citaba a disidentes que habían participado en ellas y les mostraba fotografías que habían sido tomadas durante esos actos y en las cuales aparecían retratados.

Un caso donde se demuestra su celo es el de Sergio Donoso, vicepresidente de la Asociación de Funcionarios de la Facultad de Economía. Donoso fue despedido en noviembre pasado de su cargo de nochero de la facultad porque cometió el error de no permitir el ingreso, a las dos de la madrugada, a un grupo de estudiantes de derecha que iban a pegar carteles.

PAR DE VISIONARIOS

Así escaló nuevas posiciones: el año 1983 se convirtió en asesor económico de Canal 11. Luego, bajo la dirección de Marta Blanco, ascendió a gerente administrativo. Cuando Marta Blanco renunció por problemas con Dinacos, Melnick quedó como director flamante.

Su gestión en la Corporación de Televisión de la Universidad de Chile se centró en hacer cuadrar los libros de contabilidad. Para ello, entre otras cosas, exigió a los funcionarios que firmaran un documento por el cual aceptaban, dada la difícil situación económica por la que atravesaba el canal, que se les bajara el sueldo. El que se negaba entraba en "litigio" con la empresa: se tenía que ir.

Durante su gestión televisiva, un periodista, Juan Gana, efectuó en una oportunidad un comentario en pantalla reclamando contra el encarecimiento de los fertilizantes agrícolas que producía Soquimich, entidad de la cual Melnick era director. Gana fue despedido.

A comienzos de 1985, por obra y gracia del entonces rector de la Universidad de Chile, general Roberto Soto Mackenney, Sergio Melnick dejó su cargo en el canal y asumió como decano de la Facultad de Ciencias Económicas. Un año más tarde se efectuó el proceso de elección de las autoridades en todas las facultades de la universidad. Melnick ideó un ingenioso sistema para hacerse elegir decano por otros cuatro años. En la universidad existen tres categorías de docentes: profesor titular, profesor asociado y profesor asistente. La Facultad de Ciencias Económicas fue la única en toda la casa de estudios en la que se permitió participar en dicho proceso sólo a las dos primeras categorías de académicos, profesores que en su mayoría contaban con la venia de Melnick, puesto que, como decano en ejercicio, controlaba los mecanismos de evaluación docente.

De esta manera se ganó el privilegio de ser el único decano en toda la Universidad de Chile cuya legitimidad desconoce la Asociación de Académicos.

Quizás lo que estos docentes ignoran es que Sergio Melnick es un hombre visionario, un verdadero símbolo de la modernidad. Doctor en ciencias de la planificación y futurología de la Universidad de California desde 1986, gusta de posar para las fotografías al lado de un computador.

Tal vez por eso, y porque Pinochet teme por su futuro, es que lo llamó a su lado. Como primera misión le encomendó llevar a cabo un programa de modernizaciones que perentoriamente deberán ponerse en aplicación, antes de 1989, pavimentando el camino para la eternización pinochetista.

Luego, según ha afirmado, trabajará "de acuerdo a las políticas del presidente Pinochet, que es un visionario" (también). Trabajará para proyectar el Chile "del siglo XXI". Ese Chile. •

point
diseños
MARIA INES SOLIMANO
ropa artesanal tejida a mano
MELCHOR CONCHA 2
Bellavista alt. 0500
Fono: 777257

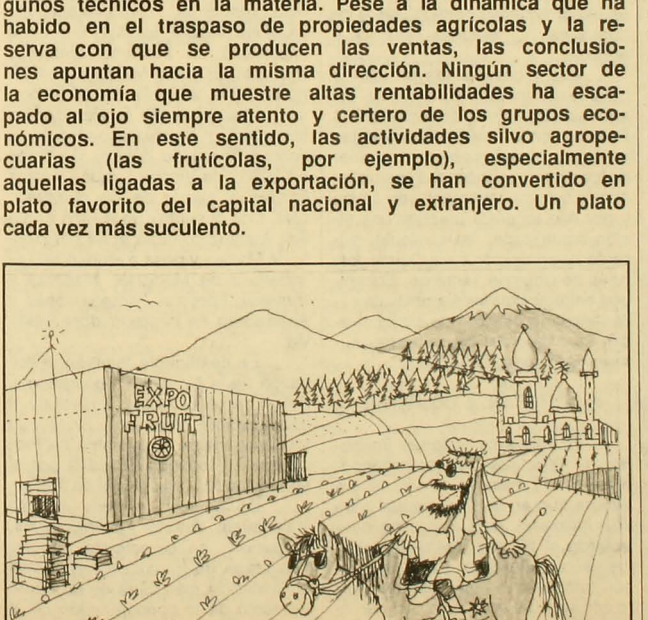
EL CAMPO CHILENO

POCOS DUEÑOS PARA TANTA TIERRA

Elena Gaete

¿Quiénes son actualmente los dueños de la tierra en el campo chileno? Es una interrogante que se deben estar planteando los sectores vinculados a la agricultura. Sobre todo ahora, cuando se han apaciguado las fuertes reacciones que produjo la iniciativa de la Comisión Nacional Campesina y la Confederación de Cooperativas Campesinas, de celebrar el 21 y 23 de julio el vigésimo aniversario de la Ley de Reforma Agraria.

Es una inquietud que han estado investigando algunos técnicos en la materia. Pese a la dinámica que ha habido en el traspaso de propiedades agrícolas y la reserva con que se producen las ventas, las conclusiones apuntan hacia la misma dirección. Ningún sector de la economía que muestre altas rentabilidades ha escapado al ojo siempre atento y certero de los grupos económicos. En este sentido, las actividades silvo agropecuarias (las frutícolas, por ejemplo), especialmente aquellas ligadas a la exportación, se han convertido en plato favorito del capital nacional y extranjero. Un plato cada vez más suculento.



Históricamente, todos los proyectos sobre redistribución de la tierra agrícola han acarreado críticas y opiniones adversas de parte de quienes se sienten directamente afectados. Incluso en 1962, con el primer atisbo de reforma agraria, la Ley 15.020 o "Ley de Macetero", como la nominó la oposición de la época, no estuvo exenta de este rechazo. El propio Presidente de entonces, Jorge Alessandri, en su discurso ante el Congreso anticipó los inconvenientes que era dado esperar: "Muchas dificultades tendrá la aplicación de la nueva Ley porque habrá que avasallar conceptos anticuados de la propiedad y explotación de la tierra". Este intento por distribuir la tierra fue interpretado como una colonización agrícola a través del traspaso de terrenos fiscales. Por lo tanto, no se involucraba para nada la propiedad de los latifundios.

Fueron las administraciones de Frei y Allende las que realmente comenzaron a redistribuir las grandes extensiones. Durante el gobierno democristiano se expropiaron tres millones y medio de hectáreas, en tanto que durante la Unidad Popular, que lo profundizó, se llegó a expropiar seis millones y medio de hectáreas. Las casi 10 millones de hectáreas que cambiaron de dueño (de un total de 20 millones 400 mil que componen la superficie agrícola del país), prácticamente no alcanzaron a ser explotadas como lo concebía la Ley de Reforma Agraria en sus orígenes.

El advenimiento del régimen militar trajo de la mano el modelo económico neoliberal. Este no sólo interrumpió el proceso, sino que lo revirtió en lo que se ha llamado la contrarreforma. Producto de ella, del total expropiado, un 28,4 por ciento se ha devuelto a los antiguos propietarios; un 33,8 por ciento de hectáreas físicas se ha asignado en parcelas a los campesinos; un 6,94 por ciento se ha traspasado a otras instituciones y un 31,62 por

ciento quedó en poder de la CORA para ser rematado públicamente.

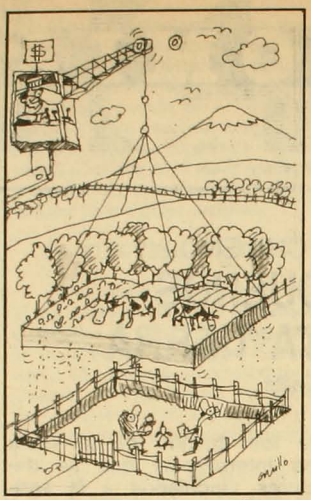
"LA ESCORIA QUE HABIA EN EL CAMPO"

Este proceso de división o "reforma agraria patronal", como la llamaron los campesinos, introdujo un nuevo esquema en la tenencia de la tierra. De acuerdo a las estadísticas que maneja el Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP), la contrarreforma se tradujo en 104.270 minifundios que son de pequeños propietarios con muy difícil o sin solución agrícola. Estos son predios menores de cinco hectáreas de riego básico (HRB); 148.050 pequeñas propiedades que tienen entre 5,1 a 25,5 HRB; y 33.200 medianas y grandes propiedades o predios superiores a las 25,6 HRB.

Esta repartición significó un 38 por ciento de la tierra asignada en unidades agrícolas familiares. Es decir, campesinos con su grupo familiar. Son los mismos productores individuales que tuvieron que competir con los grandes agricultores, sin acceso al crédito y sin tecnología, lo que explica que la mitad de ellos terminó por vender su tierra. Son los mismos a los que Germán Riesco calificó el 22 de agosto de 1979, cuando era presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura (SNA), como asignantarios "que son sólo el nueve por ciento de la población rural, aquel nueve por ciento –perdónenme los términos– que es la escoria que había en el campo".

A las ventas forzadas se agregaron los remates de propiedades agrícolas ordenados por los bancos y otras entidades financieras como una forma de pagarse las deudas no cumplidas. Los problemas de endeudamiento, según Manuel Valdés, otro ex presidente de la SNA, hicieron que "los agricultores estén bajo el efecto del valium de la reprogramación". Lo peor, sin embargo, está por venir. Sergio Gómez, de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), dice que los plazos de la deudas comienzan a vencer este año, lo que hace suponer nuevos movimientos de grúa, nuevas perspectivas de compra para los grupos económicos.

A juicio de Jorge Echeñique, miembro de la institución Agraria,



Desarrollo Campesino y Alimentario, aunque no es muy evidente la presencia de los grupos nacionales y extranjeros en las actividades agrícolas primarias (control de tierras), sí lo es en la producción forestal (incluida las plantaciones) y en las actividades comerciales e industriales del entorno silvícola y agrícola.

Los focos de mayor interés para los grandes inversionistas del agro son los rubros de exportación. Pero no son los únicos. También las ventas y transferencias al interior de los grupos económicos son un fenómeno extremadamente dinámico y por ello es difícil precisar una visión actualizada. No obstante, durante su exposición en la Quinta Jornada de Equipos Tecnicos, Echeñique entregó algunos ejemplos de este renovado proceso de concentración que afecta a los diversos sectores de la agricultura chilena.

A COMPRAR, A COMPRAR

En las exportaciones frutícolas de 1986, que implicaron ganancias por 477 millones de dólares (se espera que en el 87 se llegue a los 700 millones), seis empresas controlaron el 52 por ciento de todas las ventas al exterior y tres de ellas son transnacionales: David del Curto con un 16,6 por ciento del mercado; *Standard Trading* (EE.UU.) con el 10,9 por ciento; United Trading, del saudiárabe Abdul Azis, quien también se adjudicó en 1979 la hacienda Ñuble Rupanco, una de las más grandes del país; Frupac (grupo Ibáñez) con 6,2 por ciento; *Unifrutti Traders* (Italia) con 5,7 por ciento; y Cooperativa de Curicó con el 4,8 por ciento del mercado.

Por otra parte, en las exportaciones forestales de 1986, que aportaron 403 millones de dólares, cuatro empresas controlan el 65 por ciento del mercado. De estas, tres pertenecen a dos de los más grandes grupos económicos existentes en el país. Se trata de Celulosa Arauco y Constitución, del Grupo Angellini, donde hay participación igualitaria del grupo neozelandés *Carter Holt Harvey*; y de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, del grupo Matte.

En la penetración de capitales nacionales y extranjeros en las actividades exportadoras agrícolas hay operaciones más recientes. Por ejemplo: la venta que hizo Angellini de Anagra, la principal distribuidora de insumos agrícolas del país, junto a Soprole (una de las grandes empresas lácteas de Chile) al *New Zealand Diary Board*, principal agrupación de cooperativas lecheras neozelandesas. El mismo grupo chileno vendió al conglomerado *Bin Mahfouz* (Arabia Saudita) una parte importante de Maderas Sintéticas (Masisa). El grupo Mahfouz es dueño en Chile, además, de 35 empresas, entre ellas de la exportadora frutícola *C y D International* (vendió ocho millones de dólares en frutas en 1986); de Vidrios Lirquén y otras ligadas al sector de los combustibles. Con la venta que le hizo Angellini, Mahfuz controla el 54 por ciento de Masisa y pasa a comandar Laminadora de Maderas, Maderas y Paneles, Forestal Tornagaleones y Aserradero de Impregnadora Valdivia.

Es destacable también la licitación de la hacienda Rucamanqui, del ex grupo Tattersall, a favor de la transnacional holandesa *Shell* y la transferencia de la Industria de Productos Alimenticios (Prodal) por el Grupo MacKay a la *Nestlé* de Suiza.

De acuerdo a José Antonio Valenzuela, director de Agraria, este período se caracteriza por ser una etapa de transición, en la cual la tendencia más clara es un fuerte aumento de la concentración de la tierra. Especialmente en estos meses cuando están por iniciarse los remates de predios cuyos propietarios no pudieron salir ilesos de las quiebras. •

JACQUES CHONCHOL Y LA REFORMA AGRARIA EN EL MUNDO

"HAY QUE REVALORIZAR EL ESPACIO RURAL"

Eduardo Mariño

Sobre reforma agraria se está hablando otra vez en el mundo entero, no sólo en Chile. Las experiencias habidas, ya sea bajo el socialismo como en el capitalismo –con frecuencia experiencias desastrosas–, han sido la base para lanzar nuevos proyectos al respecto, por caminos distintos y con finales imposibles de anticipar. Lo concreto es que en la actualidad se está viviendo, en el Tercer Mundo, una avasalladora migración desde las zonas rurales hacia las ciudades.

Jacques Chonchol, ex ministro de agricultura del gobierno de Salvador Allende, y actual director del Instituto de Altos Estudios de América Latina en la Universidad de París, entrega su opinión acerca de lo que está pasando en la agricultura mundial.

Los textos sobre agronomía hacen referencia a reformas agrarias "genuinas" y "no genuinas", ya sea en Africa, Europa o América. ¿Cuál es su definición de reforma agraria? ¿Cuándo es necesaria y cuándo no?

La reforma agraria es un proceso de redistribución de la propiedad de la tierra, así como de recursos complementarios, principalmente las aguas de regadío. No distingo entre reformas agrarias genuinas y no genuinas, sino entre los distintos contextos políticos en que se puede dar este proceso. Históricamente, las reformas agrarias se han dado como consecuencia de una guerra, de un proceso revolucionario, de una insurgencia campesina o de la decisión de un gobierno. Así, la reforma japonesa, posterior a 1945 (la Segunda Guerra Mundial), fue consecuencia de un conflicto y fue ejecutada por el ejército vencedor estadounidense comandado por el general Mac Arthur; en el caso chino, la reforma agraria de los 40 fue producto de la revolución liderada por Mao Tse Tung; la de Bolivia, en cambio, se produjo por la toma de las tierras por parte de los campesinos, hecho que posteriormente legitimó el presidente Paz Estenssoro a partir de 1952; la de México tiene varias etapas correspondientes a distintos gobiernos, siendo la más significativa la de Lázaro Cárdenas entre el 34 y el 40. Lo común a todas ellas es la redistribución de la tierra, cambiando el contexto político.

Dentro de la definición de reforma agraria como redistribución de la tierra podría caber entonces una redistribución de muchos en favor de pocos en lugar de una redistribución de tierras de pocos en favor de muchos.

Por lo general se piensa en redistribución con distribución, pero se puede hablar lógicamente de redistribución con concentración. En este caso se trataría de una contrareforma o de un proceso de acumulación de tierras por parte de un grupo social. Fue lo sucedido en casi toda América Latina aproximadamente entre 1850 y 1930, cuando las nuevas élites liberales expropiaron a millones de indígenas, a sus comunidades y a las propiedades de la Iglesia Católica, formando inmensos latifundios privados, muchos de los cuales aún existen.

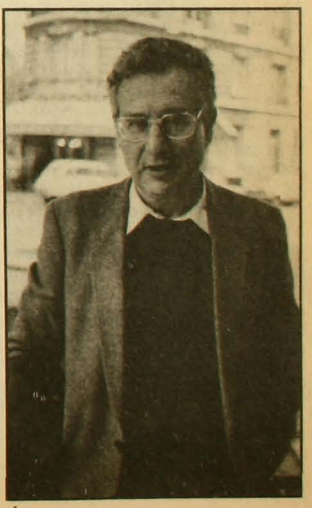
Antes y después de una reforma agraria pueden darse distintas formas de propiedad y de organización de la producción de la tierra. ¿Cuáles son las opciones?

Una es la explotación familiar; otra es la unidad colectiva del Estado; las otras son las distintas formas de cooperativas. En cierta medida, el capitalismo y el socialismo han venido convergiendo en las formas cooperativas. El capitalismo en el campo tiende a crear explotaciones campesinas aisladas y proletarios-propietarios. Ellos, aislados, logran nada o muy poco en el mercado. Por lo tanto, se unen o deberían hacerlo en cooperativas, con el fin de bajar sus costos, aumentar su poder de negociación y mejorar así los términos de su intercambio con la economía no campesina. Por otro lado, la propuesta colectivista se halla con el hecho de que el campesino quiere la tierra, quiere mayores incentivos y libertad. Entonces, salvo cuando se impone el colectivismo a la fuerza, el hombre del campo opta por el cooperativismo.

Esta es la situación en Europa: la occidental pro-capitalista está llena de cooperativas agrícolas; la del este pro-comunista ha aceptado en muchos casos como permanente el cooperativismo, que adoptó inicialmente como transitorio.

Algunos afirman que en el Tercer Mundo no hay problema de tierras, sino un problema de población

En la práctica, el problema de la población como tal se da hoy únicamente en el sudeste asiático. Allí, la unidad de propiedad o explotación media tiene dos tercios de hectárea y el 75 por ciento de los propietarios tiene menos de dos hectáreas. En este caso, la única opción es intensificar la producción aumentando el rendimiento. Pero en América Latina la situación no es esta. Aquí se trata de un problema de



Brasil: la policía no alcanzó a llegar para evitar la matanza de campesinos por los latifundistas

concentración de la propiedad de la tierra. Los trabajadores rurales sin tierra constituyen las dos terceras partes del campesinado latinoamericano.

¿Qué ha pasado con la "revolución verde"? En los 60 y los 70 se dijo mucho que mediante el enriquecimiento genético de algunas semillas, como el maíz o el trigo, además del uso de algunos fertilizantes químicos, se lograría un aumento en la productividad de la tierra.

En Asia la "revolución verde" alcanzó mucha difusión. Las semillas de alto rendimiento eran usadas a mediados de los setenta en el 73 por ciento de las tierras dedicadas al trigo de ese continente y en el 30 por ciento de los espacios con arroz. Esto contribuyó a un aumento importante en la producción de cereales. Pero, al mismo tiempo, este progreso produjo una concentración del ingreso a favor de los agricultores más ricos y un aumento de las familias campesinas sin tierra. Esto, porque la aplicación de la "revolución verde" es costosa y sólo al alcance de los agricultores con dinero o con acceso al crédito bancario. Así, las posibilidades de mayor renta de la tierra como fruto de esta mejora tecnológica impulsó a los propietarios a ambicionar aún más tierras y con este fin se deshicieron de millones de arrendatarios. Por lo tanto, la "revolución" aludida aumentó la producción agrícola y también las desigualdades sociales.

¿Y la "revolución verde" en Africa y en América?

En Africa nada, es prácticamente irrelevante. Los problemas fundamentales africanos son del agua, el de la tecnología adecuada a las explotaciones campesinas y el de la rentabilidad de las producciones alimentarias campesinas que cada día está siendo sustituida por alimentos importados desde el extranjero para las poblaciones urbanas africanas.

En relación a América Latina, su agricultura es muy extensiva aún, salvo en ciertas explotaciones. Los dos tercios del aumento de la producción agrícola logrados en los últimos veinte años son el resultado del aumento de las superficies cultivadas y un tercio proviene de un aumento en la productividad.

¿Qué piensa de la reforma agraria iniciada ahora en Brasil?

Esta, lanzada en octubre de 1985, está afectando a 480 millones de hectáreas, a no menos de diez millones de trabajadores y no menos de siete millones de familias. Como consecuencia de ella algunos dicen que no es suficientemente radical y otros que es una reforma comunista.

En Brasil es absolutamente necesaria una reforma agraria. En 1980 habían cinco millones de explotaciones ocupando 370 millones de hectáreas censadas. De éstas, casi el 70 por ciento tenían menos de 20 hectáreas y disponían del cinco por ciento del total de la tierra. En el extremo opuesto, habían unas 50 mil explotaciones de más de mil hectáreas cada una, las que ocupaban más de la mitad de la superficie total. Por otra parte, en 1984 Brasil tenía unos 10,6 millones de campesinos sin tierra, minifundistas u ocupantes inseguros de pequeños predios. Y de esta realidad el 54 por ciento de la producción agrícola provino de las fincas de menos de cien hectáreas, en tanto que el conjunto de las haciendas de mil hectáreas sólo aportaron el trece por ciento del total producido. Pero la reforma agraria brasilera es difícil por razones políticas y sociales. A favor de ella están lógicamente los campesinos, la Iglesia, algunos partidos y minorías intelectuales urbanas. En contra están los grandes propietarios y los sectores políticos, económicos y militares que los representan.

¿Cree usted que va a resultar esta reforma agraria?

No puedo estar seguro sobre lo que los civiles en el gobierno podrán hacer ahora. El hecho es que el problema del campo está estallando en las ciudades por la tremenda emigración. En el decenio 1950-1960, cinco y medio millones de campesinos tuvieron que emigrar a las urbes; entre 1960 y 1970 lo hicieron 10,2 millones y entre 1970 y 1980 se trasladaron 14 millones de personas. Además de esta explosión urbana, se ha formado una nueva categoría social –*los boias frias*–, quienes duermen en los arrabales de las ciudades, trabajan en el día en el campo, y son controlados por intermediarios que les descuentan parte de sus salarios. Así, el problema de la miseria rural, consecuencia de la falta de reforma agraria, está estallando en Brasil.

Se prevé que en el año 2.000 en América Latina habrán unas 17 ciudades con más de diez millones de habitantes cada una y muchas de cinco millones, junto con un 75 por ciento de población urbana. ¿Comparte la visión de los campos relativamente desocupados y maquinizados y de las ciudades sobrepobladas?

La evolución que plantea su pregunta está ligada a las formas de modernización capitalista en la agricultura, con fuerte mecanización y el mantener la concentración de la tierra en manos de minorías. Todo esto lleva a un proceso acelerado de urbanización. Si la tendencia continúa para el 2.000, el desempleo urbano aumentará, con sus efectos de violencia y criminalidad. Hay que buscar "otro tipo de desarrollo", para lo cual hay que revalorizar el espacio rural: primero, favore-

ciendo a los campesinos sin tierra y a los minifundistas; segundo, realizando adecuadas inversiones rurales; tercero, crear un sistema de precios y, cuarto, estableciendo industrias y servicios en el campo.

¿Cómo se comporta el campesino políticamente cuando no se le presiona? ¿Necesitan del Estado, de los partidos, de la Iglesia?

El campesino siempre ha sido explotado, o por los propietarios o por el Estado. Si se desea evitar esto el Estado debe fomentar la asociación campesina. Los campesinos quieren tierra y tienen derecho a la asociación; las cooperativas y los sindicatos son para fortalecer su posición constructivamente en la economía. El error de la izquierda en América Latina ha sido el de propugnar un colectivismo exagerado que ha menudo choca con las aspiraciones campesinas y que está inspirado por una ideología pura más que por la realidad; y el error de la derecha es oponerse por todos los medios a una necesaria reforma agraria. •

OPINION

¿QUE ES LA MODERNIZACION?

Eduardo Miranda

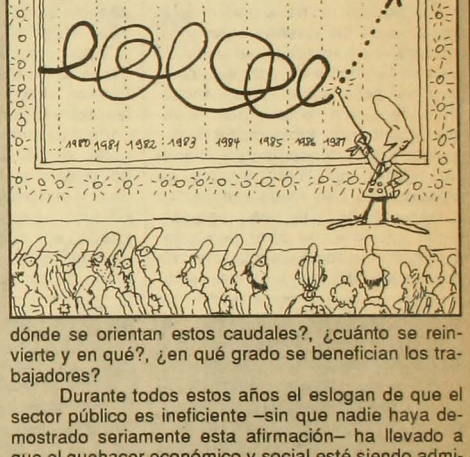
Al lector del libro: *El nombre de la Rosa* no se le habrá escapado la notación de Adso: "Cuando entra en juego la posesión de los bienes terrenales es difícil que los hombres razonen con justicia". Lo anterior, para reflexionar en voz alta sobre la política económica imperante en Chile con la idea de plantear cuestiones vitales en un momento de definiciones, porque es un imperativo moral y social.

Se dice que la política económica se enmarca en el modelo de "economía social de mercado". ¿Es esto verdad o una falacia? El recién elegido presidente de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofofa), Fernando Agüero, ha declarado: "La nueva mesa (de la institución) trabajará con énfasis en difundir los beneficios de la economía de mercado a todos los chilenos; es el desafío de los próximos años". Tal afirmación significa un explícito reconocimiento de que un gran segmento de la población, por cierto los de bajos ingresos, no ha gozado de la parte "social" del mercado.

¿Es la chilena realmente una economía de "libre mercado" en el sentido de la competencia? Diarios y revistas han publicado datos reveladores de la alta concentración de empresas, manejadas, total o parcialmente, por unos pocos grupos financieros. Esto significa que los precios al por mayor de muchos bienes están entrelazados por las decisiones de muy pocos dueños de capital. En la práctica, entonces, no hay libre competencia, y ésta, de existir, se presentaría sólo en la distribución comercial, donde el margen de movilidad competitiva es relativamente menor.

Numerosos indicadores demuestran, a través de las consecuencias, la condición monopólica y arbitraria con que se fijan los precios. El 8 de agosto, *El Mercurio* publicó las utilidades logradas por 20 sociedades en el primer semestre del 87. Totalizan 74.619 millones de pesos. Algunos ejemplos: Copec obtuvo utilidades por 14.870 millones de pesos (cifra superior al costo de los últimos temporales y del terremoto del norte, estimados en 11.000 millones de pesos); Soquimich logró 5.165 millones y la Corfo acaba de decidir su total privatización; la Papelera (del grupo Matte) logró 3.080 millones y Madeco (del conglomerado Luksic) se benefició con 1.560 millones de utilidades.

Por su parte, el sistema financiero logró en el mismo período ganancias por 4.100 millones de pesos. Lógico es hacerse varias preguntas: "¿Hacia



dónde se orientan estos caudales?, ¿cuánto se reinvierte y en qué?, ¿en qué grado se benefician los trabajadores?

Durante todos estos años el eslogan de que el sector público es ineficiente –sin que nadie haya demostrado seriamente esta afirmación– ha llevado a que el quehacer económico y social esté siendo administrado por grupos privados. Así, ya no importa cuál sea su manejo, hay plena libertad. La institucionalidad social, construida a través de una larga historia de evolución social, también ha sido invadida por el poder financiero, nacional e internacional. ¿Por qué no preguntarse qué pasará en quince o más años, cuando crezca la masa de pensionados? Es legítimo, entonces, tener claridad respecto a la política social actual. Recordemos que todas las AFP, a abril del 87, tenían un patrimonio de 492 mil millones de pesos. El jefe de estudios de la Superintendencia de AFP dijo el 14 de agosto que para las compañías de seguros (se refería al seguro de invalidez y de sobrevivencia) "este mercado ha generado importantes utilidades y una alta rentabiliad sobre el capital".

Sin duda tiene razón el señor presidente de la Sofofa al preocuparse por lo que ha llegado a ser el sistema de economía social de mercado. Puede estar previniendo algo que indicara Francois Perroux: la crisis de la modernización. •

ESTUDIANTES DE ECONOMIA

LO QUE SE ENSEÑA EN LAS UNIVERSIDADES

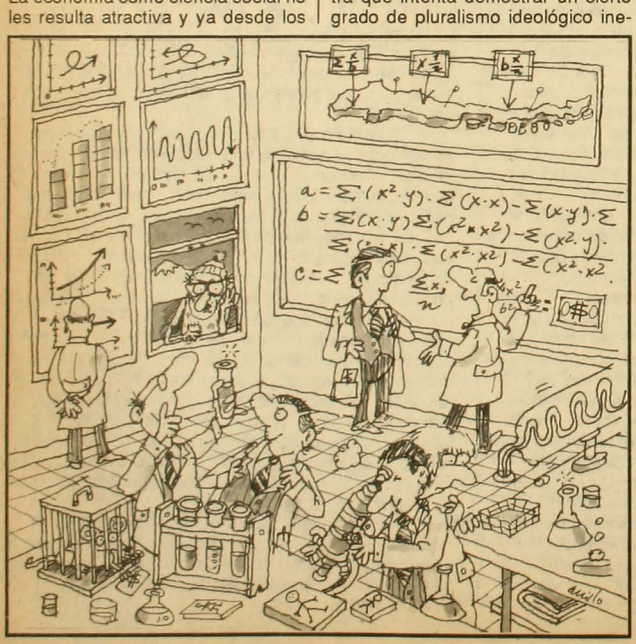
Bernardita Aguirre

De los 150 alumnos egresados en 1986 de la Escuela de Economía de la Universidad Católica, 125 optaron por la especialización de Administración de Empresas y sueñan –según uno de sus compañeros– ser pronto flamantes empresarios privados. Los veinticinco restantes, quienes pretenden ejercer la economía, probablemente tendrán mayores dificultades para insertarse en la vida laboral.

No es extraña la opción de la mayoría de los jóvenes egresados: durante su formación –al decir de ex académicos y de actuales alumnos de dicha escuela– la conducción ideológica sectaria que se imparte, junto a la exoneración de casi todos los profesores que difieren del modelo neo-liberal vigente, se traducen en que estos estudiantes sueñen con manejar una empresa y tener tuición sobre otras personas. La economía como ciencia social no les resulta atractiva y ya desde los primeros años de la carrera, los mejores alumnos son "captados" por empresas privadas que les prometen un futuro profesional cómodo y un sueldo holgado.

En los últimos catorce años, las olas de despidos de profesores no ortodoxos han caracterizado el devenir de las escuelas de economía de las universidades Católica y de Chile. Esto ha derivado en que la marca central de la formación económica es la ausencia de discusión: "Nada es cuestionable, como si la economía fuera una religión", indica Patricio Meller, investigador de Cieplan, víctima él mismo de una de las exoneraciones del año 82. "En ambas universidades –agrega– los ramos de economía son impartidos por profesores que están de acuerdo con el modelo implantado por los Chicago y los pocos disidentes que quedan son sólo el botón de muestra que intenta demostrar un cierto grado de pluralismo ideológico inexistente". Son, al decir de Meller, como los "negros de Harvard".

Un egresado reciente de la UC, que deja traslucir cierta desilusión por su experiencia estudiantil, expresa: "Yo quería, y lo que muchos deseábamos, era lograr captar el mundo real al pasar por la universidad: recibir una formación académica integral, que fuera acompañada de una confrontación de ideas diversas y de debates que nos enriquecieran y nos permitieran discernir".



FIDELIDAD AL LIBREMERCADO

Otra ex alumna, del período 76-81, opina que "la distorsión más importante que se da en la Escuela de Economía es la enseñanza de ésta en forma de ciencia exacta, como las matemáticas o las estadísticas. Yo pretendía aprender una ciencia social, aplicable a la realidad. Me encontré, en cambio, con que la economía es enseñada como algo que no se cuestiona. Por ejemplo, si se habla de costo social, el profesor se refiere a ello como una "pérdida", pero nadie, absolutamente nadie, se cuestiona sobre lo que eso significa. En suma, te dan una buena enseñanza teórica pero alejada del mundo real".

Si se revisa la lista de quienes manejan la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la UC, la característica central es su absoluta fidelidad a los lineamientos libremercadistas. El decano es Juan Ignacio Varas, ingeniero agrónomo; el director es Sergio de la Cuadra, ex ministro del gobierno militar y actual asesor del Banco Central. Entre los académicos destacan como titulares: Jorge Desormeaux, miembro de la segunda comisión legislativa, quien imparte la cátedra de Introducción a la Macroeconomía; Alvaro Vial, director del Instituto Nacional de Estadísticas (INE), hace clases de Introducción a la Economía; Ernesto Fontaine, de la Comisión Nacional de Ries-

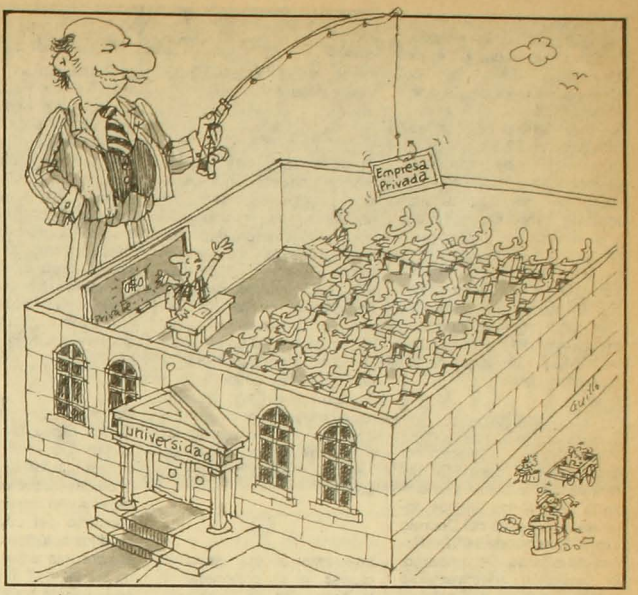
gos, con la cátedra de Teoría de Precios; Cristián Larroulet, jefe de gabinete del Ministro Hernán Büchi, hace clases de Política Económica; Hernán Larraín y Andrés Chadwick, quienes son titulares del ramo obligatorio sobre Derecho y Sociedad. También es necesario mencionar a Rolf Lüders, ex biministro de Pinochet, con la materia de Finanzas Públicas. En cuanto al tema agrario, los empresarios del ramo Gonzalo Edwards y Hernán Hurtado entregan su cátedra de Economía Agraria en la que, al decir de un alumno, "reiteran los beneficios de la propiedad privada y los desastres provocados por la reforma agraria". Entre otros cursos que vale la pena mencionar figura el de Doctrina Social de la Iglesia a cargo del teólogo laico Fernando Moreno, detractor público de la teología de la liberación. Un alumno narra: "Es frecuente que en su clase el profesor Moreno formule ácidas críticas a las actuaciones de los obispos chilenos, quienes, según él dice, no tienen autoridad alguna".

En la Católica, los botones de muestra del pretendido pluralismo ideológico son Oscar Godoy, quien imparte Historia del Pensamiento Económico Chileno (que tiene calidad de ramo optativo) y Juan Eduardo Coeymans, con Teoría del Crecimiento y Desarrollo. Este último, según los alumnos, da más posibilidades de leer y confrontar opiniones divergentes.

Respecto de la evaluación de académicos, los alumnos son consultados a finales de cada año mediante una ficha. Deben poner nota de uno a cinco sobre las siguientes preguntas: ¿el profesor llegó a la hora?, ¿se retiró antes de la hora?, ¿pasó toda la materia, ¿es buen o mal expositor? El destino de estas tarjetas los alumnos lo desconocen. Sí se sabe, sin embargo, que la decisión final la determina el decano con sus asesores.

CENTRO DE INTOLERANCIAS

En la Universidad de Chile, el cuadro, aunque con muchas similitudes, tiene sus matices marcados por la histórica gestión del ex decano y actual ministro director de Odeplan, Sergio Melnick. Entre las dificultades principales están las económicas, que afectan a los docentes con mayor gravedad que en la UC.



Juan Foxley, ex profesor en economía de la Chile y actual consultor del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), entrega su visión sobre lo que ocurre, remontándose a algunos años atrás. Dice que en el año 80 comienza una crisis alentada por el boom económico reinante en el país y se inicia una cadena de despidos de académicos. Entre otros, Jorge Rodríguez, de Ilades, y Vittorio Corbo, del Banco Mundial; algunos son exonerados y otros parten por decisión propia. Por estas razones –dice– la crisis se agudiza en la escuela de economía y se expresa en el sectarismo y discriminación en la asignación de los cursos y en la orientación de las investigaciones. En esa época, por ejemplo, desaparece el "Taller de Coyuntura" que había sido creado el año 71. Este emitía un informe mensual con diversas opiniones sobre los acontecimientos económicos. El análisis deviene en una caja de resonancia de las políticas económicas oficiales. En suma, la facultad de economía se fue transformando en lo que es actualmente: "una facultad sectaria, orientada e ideologizada".

En opinión de Foxley el cuadro hoy día es el mismo pero con un marco distinto que hace la situación más aguda. Explica: "la falta de recursos materiales, los bajos sueldos y la escasez de medios para la investigación, implican, entre otras consecuencias, que los profesores deben recurrir a trabajos extras para sobrevivir".

En su calidad de ex vicepresidente de la Asociación de Académicos de la Universidad de Chile, Foxley denunció en enero del 87 el tratamiento financiero dado a esa casa de estudios y el manejo de fondos al interior de la sede que entonces dirigía Melnick. Advirtió de paso sobre situaciones que "han ido convirtiendo a la Facultad de Economía en un centro de intolerancia dentro de la Universidad".

Estas, al igual que otras denuncias formuladas por los académicos han caído en el vacío. Con el cambio de Melnick todo sigue igual y peor quizás. No podría ser de otra manera: a él lo sucedió José Luis Federici en el decanato. Este, para poder ocupar el cargo, debió ser "promovido obligatoriamente a la categoría de profesor titular". El problema es que Federici nunca ha hecho clases, ni tampoco ha publicado nada en Chile ni el extranjero. Su único mérito es haberse desempeñado como ministro de Economía y de Transportes del gobierno militar. En ese cargo, fue el que comenzó a desmantelar Ferrocarriles del Estado y lo convirtió en lo que ahora es: un ente jibarizado. •

BREVES

Alimentos importados: las compras de alimentos al exterior registradas en mayo de este año –último dato que dispone el informe **Economic Financial Survey**–, significó para el país un desembolso de 23.8 millones de dólares. La cifra representa un aumento del 274,4 por ciento con respecto a igual mes de 1986. En mayo del año pasado el egreso por compras de alimentos de origen externo implicó un desembolso de 8.6 millones de dólares. En lo que va corrido del año, las compras de estos productos han fluctuado entre los 12 y 15 millones de dólares mensuales.

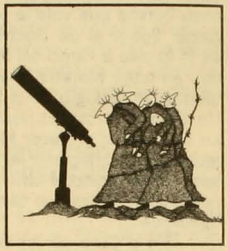
Inversión extranjera real: según el Banco Central la inversión extranjera autorizada durante los últimos doce años, a través del Decreto Ley 600, asciende 8.602 millones de dólares. Sin embargo, la inversión efectivamente materializada en ese período a través del mismo mecanismo no supera los 2.400 millones de dólares.

Sigue la fuga de capitales: de acuerdo con informaciones entregadas por el Fondo Monetario Internacional (FMI), los dineros depositados en el exterior durante el tercer trimestre de 1986, tanto de empresas como de personas residentes en Chile, registraron un incremento del nueve por ciento con respecto a igual período de 1985. De esta manera, desde julio a septiembre del año pasado, los dineros chilenos depositados en instituciones de los mercados financieros del exterior fueron 2,4 millones de dólares.

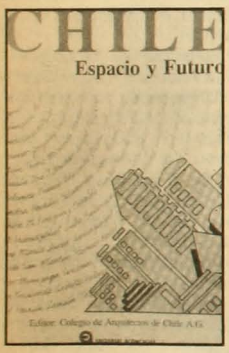
Impuesto a las exportaciones: el ex presidente de la Asociación de Exportadores de Productos Manufacturados no tradicionales (ASEXMA), Roberto Fantuzzi, señaló que Chile nunca será un país exportador de manufacturas, porque el aumento del 400 por ciento de las tarifas de energía eléctrica que se aplica a las industrias entre las 18 y 23 horas hace imposible este propósito.
Esta espectacular alza en los precios de la energía eléctrica estaría transformándose, a juicio del empresario, en un fuerte impuesto a las exportaciones y al trabajo.

Descenso en el consumo de leche: un estudio entregado por el Banco Central señala que 1986 fue el quinto año consecutivo en el cual se registra una disminución en el consumo per cápita de los productos lácteos. En 1981 el consumo anual por persona fue de 117 litros, los que se redujeron a sólo 85,3 litros anuales por persona en 1986.

Carencia de odontólogos: el Ministerio de Salud informó que en 1982 en Chile la población tenía 23 millones de caries. Para solucionar la enfermedad se necesitarían 19 millones de horas / odontólogo. En Chile –añade el Colegio de Dentistas– existen 4.100 cirujanos en el área, los que sólo podrían cubrir a tiempo completo el 44 por ciento de las necesidades. Pero hay más: un 68 por ciento de la población padece de alteraciones en las encías y un 62 por ciento de los menores de 14 años presenta algún tipo de anomalías dentomaxilares.



PUBLICACIONES



El **Colegio de Arquitectos** presentó, con motivo de la VI Bienal de Arquitectura, el libro **Chile, Espacio y Futuro**. En 400 páginas se muestran 21 trabajos. Entre ellos, temas como la población y el medio ambiente; la economía y la sociedad; la ciencia y la tecnología. Fernando Castillo, prologista de la publicación, dice que la intención de ésta es entregar diversos puntos de vista que apuntan hacia un solo objetivo: "La entrega de un mensaje de aliento a toda la comunidad nacional, para meditar mejor y más profundamente sobre cómo elegir y construir conscientemente el futuro".

El **Instituto Chileno de Educación Cooperativa** (Icecoop), dio a conocer la publicación **El Cooperativismo en la mira**. En la idea de conmemorar sus 24 años, la institución recopiló veinte opiniones acerca del cooperativismo en el país publicados en la revista **Chile Cooperativo** desde 1983. En las 107 páginas del libro aparecen, entre otros, monseñor Bernardino Piñera, el empresario Jorge Fontaine, los políticos Luis Maira, Germán Riesco, Jaime Insunza, el poblador Eduardo Valencia y el sindicalista José Ruiz de Giorgio.

El **Instituto de Promoción y Desarrollo** (Impromde), que tiene su sede en Concepción, publicó en dos tomos la investigación **Producción y recolección marginal del carbón**, del economista David Vásquez Alarcón y del sociólogo Lionel Zúñiga. La intención del estudio es mostrar en profundidad la vida en torno a la producción marginal del carbón, describiendo quiénes son éstos, su papel y situación económico-social y las organizaciones existentes.

La **Corporación de Investigaciones Económicas para América Latina** (Cieplán), entregó el libro ***Chile y su futuro, un país posible***, del economista Alejandro Foxley. En 224 páginas, el autor desarrolla un ensayo acerca de las acciones posibles a emprender para sacar al país de los "nudos gordianos" que lo entraban y proyectarlo en forma integral hacia el futuro. El tema del reencuentro nacional recorre todas las páginas (por eso es un libro optimista). Las ideas básicas que lo atraviesan son dos: primero, que la crisis nacional, siendo de gran envergadura, porque abarca lo político-institucional y lo económico-social, presenta la oportunidad para realizar un balance, extraer sus lecciones y emprender un camino más constructivo que en el pasado; segundo, que Chile está más maduro de lo que las apariencias revelan para comenzar ese camino.

Consejo Editorial: Sergio Bitar, Elías Brugere, José Ruiz de Giorgio, Gonzalo Daniel Martner, Eduardo Arriagada, Oscar Muñoz, Carlos Cruz.

Conjunción armónica

El regreso de Quetzalcoalt

Milena Vodanovic

Los esotéricos del mundo entero se unieron en cadena de oración y meditación el 16 de agosto. Los utopistas de la nueva era, ídem. También los ecologistas cosmológicos, los sabios indígenas que aún van quedando, los espiritualistas que entienden la vida como cosa sacra –manifestación de una totalidad viva que es el universo–, y otras gentes de buena voluntad y limpios corazones.

Hubo ceremonias en las pirámides de Egipto, en las de Teotihuacán, en el monte Olimpo, en Machu Picchu, en el volcán Fujiyama y en el Central Park de Nueva York. Allí entonaron cánticos, se vistieron de blanco, llevaron flores y tiraron al aire bonitas vibraciones.

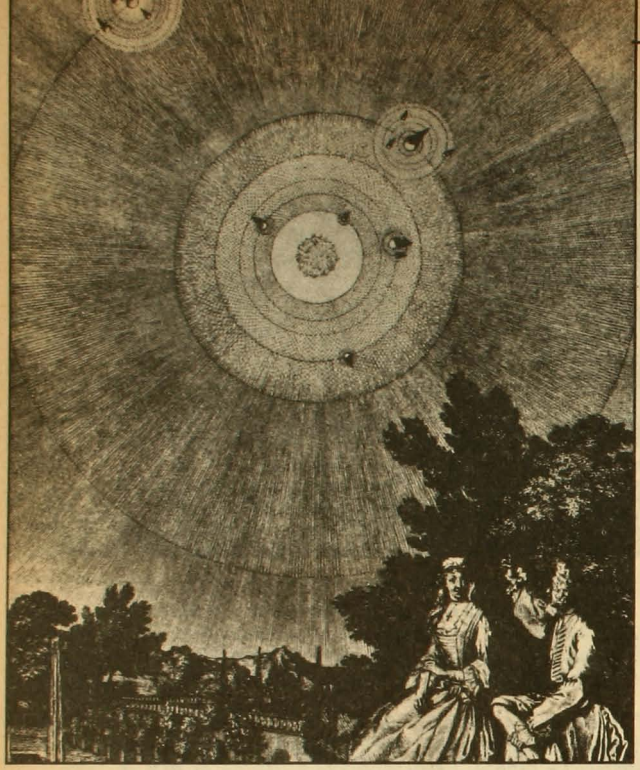
Ese día –lo calcularon los mayas tres mil años antes de Cristo– Venus, Marte y Mercurio estarían en conjunción. Sería el fin de un ciclo de 5.000 años, profetizaron, y la tierra entraría en una nueva fase caracterizada por la sincronía entre el hombre y la naturaleza; para los aztecas, representaba el regreso de Quetzacoatl. Pero antes, madre natura pasaría la cuenta: durante 25 años evaluaría la acción transformadora del hombre, para purificarlo todo. Serían tiempos difíciles, de catástrofes, terremotos, erupciones volcánicas y ajustes de almas y de mentes.

El 19 de agosto, el pronóstico maya se cumplió: ese día, cualquiera que mirara por un telescopio pudo ver a Venus, Marte, Mercurio y el Sol en perfecta alineación.

Los que en 1987 se engancharon con la profecía llamaron al fenómeno celeste "conjunción armónica", y se agruparon en una homónima "convergencia armónica" que se encargó de difundir el acontecimiento y preparar las celebraciones. A la cabeza de esta operación místico-planetaria está José Argüelles, un historiador del arte latinoamericano, residente en Estados Unidos, que se tomó en serio esto de purificarse para el inicio de tiempos nuevos. Autor del libro *El factor maya* –con casi 50.000 ejemplares vendidos–, plantea que hay que realizar una "campaña en favor de la Tierra", sostenida por dos pilares básicos: lograr la desmilitarización del planeta y terminar con la contaminación ambiental. Ambas tareas, a su juicio, "son en rigor radicales y revolucionarias".

"Desde ahora hasta el 21 de diciembre de 2012, cuando entremos de lleno en la nueva era, viviremos un tiempo de desestabilización de todas las estructuras sociales y políticas que conocemos", declaró Argüelles a la revista norteamericana *Meditation*, "e irán surgiendo nuevas formas de gobierno, más descentralizadas, y economías basadas en el intercambio igualitario". La clave principal para prepararse a estos cambios, sostiene, "es desarrollar un sentido de entrega a los propósitos evolucionadores más altos del planeta y a la inteligencia galáctica que guía a la Tierra". Dice que no sólo somos parte de un organismo vivo más grande que nosotros, sino que también "estamos en condiciones de cooperar con ese organismo, con nuestro planeta".

Aunque este sentido de entrega y conciencia es responsabilidad individual, Argüelles afirma que es necesario asumirlo también colectivamente. Postula la creación de pequeñas comunidades y de colectivos de acción. Algo así como un socialismo místico y ecológico. Un sentido de unidad cosmológica, tribal: como los indígenas, como los hippies.



LOS SENSIBLES, LOS GUERREROS

Una conjunción planetaria es un hecho astronómicamente observable. No significa que los planetas se acerquen o se junten –lo que es imposible, pues se mueven en órbitas fijas–, sino que, en un momento dado, en su movimiento de traslación alrededor del Sol, pasan al mismo tiempo por una misma línea (imaginaria) en el cielo. Ello, mirado desde la Tierra, los hace verse alineados y, en un plano de dos dimensiones, juntos.

Para los astrónomos, las conjunciones no tienen nada de particular, ni por muy armónicas que sean: "Ocurren en forma habitual; como la luna nueva, que es una conjunción de Luna con el Sol", explica Fernando Noel, profesor de astronomía en la Universidad de Chile. "Algunas, como la de Venus y Júpiter, son espectaculares, muy brillantes. Pero aparte de ser un espectáculo atractivo, astronómicamente no tienen ninguna importancia".

Distinto opinan los astrólogos. Esta práctica milenaria, fundada en mediciones astronómicas ciertas, cargada de simbología mítica y de libres asociaciones, se fundamenta en el principio de que todos los planetas irradian una emanación electromagnética que afecta a los cuerpos terrestres. En el caso de los seres humanos, y partiendo de la base de que lo que afecta el cuerpo influye también en la siquis, los astros ejercerían una influencia importante sobre los pensamientos, emociones e instintos humanos. Desde esta perspectiva, la conjunción nos estaría influyendo minuto a minuto.

Dice Hernán Sir, astrólogo: "Los planetas del sistema solar llevan los nombres de los dioses griegos y romanos, pues éstos atribuyeron a cada astro las características de sus deidades. Mercurio, mensajero de los dioses, representa el intelecto. El Sol es el espíritu y Mercurio es el planeta que le sigue: es decir, la primera proyección del espíritu: la mente, el conocimiento. Venus, el lucero del amanecer y el atardecer, la serpiente emplumada de los aztecas –Quetzalcoatl– es el símbolo de lo femenino. Se le asocia al sentimiento, al amor, la sensibilidad y la fecundidad. Venus es azul, rodeado de bruma, misterioso. Es el planeta místico por excelencia. Después está la Tierra. Y luego viene Marte, dios de la guerra, símbolo de lo masculino, de la proyección. Marte es el falo erecto. Es un planeta rojo, definitivamente rojo. Se le asocia a la energía, a la vitalidad y también a la violencia".

Desde esta simbología, es posible especular influjos de la armónica conjunción. Elucubra Sir: "Mercurio, al aproximarse a la Tierra, influenciará poderosamente la mente de las personas, produciendo un sentido de insatisfacción intelectual. Mezclado esto con el ímpetu de Marte, se puede producir una violencia mental. Es decir, la agitación de los pensamientos. Se intensificará la verbalización, la intelectualización, la 'chicharra mental'. Se tenderían a exaltar todos los aspectos negativos de la mente. Venus, sin embargo, suaviza y contrarresta esta combinación explosiva".

A juicio de Sir, distinta será la influencia planetaria según quién la reciba: los conectados con Venus –los sensibles, emotivos y receptivos– recibirán una alentadora irradiación del planeta del amor, acentuando en ellos la búsqueda de la armonía. Mercurio hará lo suyo, ayudando a clarificar, mentalmente, "nuevas perspectivas y caminos que contribuyan a producir la aproximación del hombre a la naturaleza".

Para los hijos de Marte –los mentales, los de personalidad guerrera y conquistadora–, el panorama resulta menos auspicioso: "Aumentará su tendencia a la impulsividad, se violentarán. Tenderán a precipitarse como locos desde la mente a la acción", asegura Sir.

El asunto es simple, dice. "Nadie puede ser influenciado si no es previamente influenciable". Las personas conscientes podrán canalizar positivamente las emanaciones celestes.

COMO UN CALDILLO

Similar opinión tiene Rubén López, también astrólogo: "Mientras más predominen las funciones inconscientes en la persona, la posibilidad de ser dominada es mucho mayor. Por eso creo que a nivel de

El profético calendario maya.

la gran masa, donde predominan los impulsos irracionales, la influencia de esta conjunción puede ser más potente que a nivel de individuos".

López hace hincapié en que la conjunción se produce en el signo de Leo, más o menos en el grado 25, lo que arroja más claves de interpretación: "Con los planetas que representan el pensamiento intelectual, la tendencia amorosa, y los impulsos motrices e instintivos de la humanidad, juntos en el signo de Leo (que es un signo de mucha fuerza y mucha luz), uno podría pensar que puede provocarse algo importante. Sobre todo estando presente el Sol, que representa la fuerza interior. Podría pensarse, por ejemplo, que se va a provocar una especie de amplitud de conciencia de la humanidad en general. Pero eso, desde mi punto de vista personal, es dudoso. Leo tiene tendencia al egocentrismo y la autocracia. Entonces la cosa no es tan simple".

Opina Rubén López que nada seguro puede decirse de esta exótica combinación planetaria: "No se sabe nada de esta conjunción. En mis tablas, que cubren desde el año 1900 al 2000, no he podido encontrar otra como ésta. No hay una información astrológica histórica, al menos occidental, que permita comparar lo que ha pasado en el mundo en otras ocasiones en que la conjunción se ha presentado. Los ciclos planetarios no están bien investigados. Entonces, sólo pueden hacerse especulaciones. Hay que esperar para saber cuáles serán las consecuencias. Yo podría decir que se va a provocar un estallido de olas de energía que van a salir por la cordillera de Los Andes y se van a derramar sobre los chilenos logrando la paz y la armonía, pero eso sería un carril. En todo esto hay mucho seudoesoterismo, mucha publicidad, mucho narcótico y caramelo para desviar la atención y para que las personas se olviden de sus problemas más fundamentales. Yo sólo puedo decir una cosa: la conjunción es como un caldillo: hay que prenderle fuego, esperar que hierva y después ver cómo quedó la sopa".

Sin embargo, la reunión de planetas genera movimiento. En Chile, supo APSI, entre los días 16, 17 y 18, los grupos esotéricos continuadores de la tradición hermética egipcia (martinistas, masones, gnósticos y rosacruces) realizaron ceremonias para contrarrestar, neutralizar y canalizar las fuertes influencias que, de acuerdo a la profecía maya, a partir de este año van a afectar a la Tierra. También se sumaron algunos miembros de sectas orientalistas, y otras personas que, a título personal, quisieron ser partícipes de ese momento colectivo de "unidad planetaria".

Fue el caso de Cecilia Vicuña, poeta chilena residente en Estados Unidos, conocedora y estudiosa de las filosofías indígenas latinoamericanas, que estaba de paso en Chile asistiendo al Congreso Internacional de Literatura Femenina Latinoamericana. Cuenta Cecilia: "Supe que estaba aquí en Santiago una mujer mapuche, una machi, a quien yo conozco y admiro mucho: Carmela Romero Antivil. Le conté que en el mundo se estaba organizando este movimiento cosmológico de oración y le propuse que hiciéramos algo. Entonces, en la noche del 17 nos fuimos a la cordillera. Nos acompañó mi madre, mi sobrina y la nieta de la machi. Encontramos una montañita en el Cajón del Maipo, una montañita sagrada. Allí, con nuestros cultrunes, le cantamos a la Tierra y al Sol".

Con todo, asegura Rubén López, esta conjunción es "una alpargata" comparada con la que se producirá en 1989 entre Saturno, Urano y Neptuno en el signo de Capricornio. Serán tiempos de polarización: Saturno representa las tendencias conservadoras; a Urano y Neptuno, planetas de lo social y lo cooperativo, se les asocia al socialismo y al comunismo. Estarán juntos en Capricornio, "un signo de poco amor, cuyas características negativas son la rigidez, el dogmatismo, la tendencia a pegarse al pasado y a no querer oír a nadie".

Así con los astros, en el 89. •

FORMULARIOS
LIBROS - FOLLETOS
•
REVISTAS PARA A G
Y COLEGIOS
•
ASESORIA
PERIODISTICA
•
DISEÑO Y
DIAGRAMACION
•
IBM
IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA. MR.

CONFERENCIA 1140
TELEFONO 98157
SANTIAGO

Estrella del Mar

El compromiso es
con toda la verdad

El compromiso es
con todo el hombre

Una programación
regional auténtica e
información
alternativa

Ramírez 207, Fono: 905
ANCUD

Conexión vía microndas
en forma permanente con
Radios Cooperativa y Chilena

BERNARDO O'HIGGINS RIQUELME

PADRE DE LA PATRIA, HIJO DEL RIGOR

Roberto Merino

Cuando en 1823 Bernardo O'Higgins, ya depuesto de su cargo de Director Supremo de la República de Chile, cruzaba el territorio peruano para sumarse a las fuerzas restauradoras de Bolívar, sintió por un instante ahogarse en su pecho esa especie de vacío que se le multiplicaba en los momentos decisivos y que él –un hombre incapaz de ironías– llamaba el fuego del amor patrio. Vio ajenos, acaso por única vez, los hechos tumultuosos que le habían otorgado todo cuanto le pertenecía en el mundo: el humo y el polvo de la gloria. Recordó ciudades incendiadas, ejércitos deshechos, caballos que vagaban sin jinete y sin rumbo. Los hechos de grandeza que lo habían reclamado como protagonista eran quizás los mismos sueños que había albergado casi secretamente en su temprana soledad en Richmond, Inglaterra.

Chacabuco, Rancagua, Maipú: nombres de batallas, nombres de lugares, repiques del pasado irreal. También él acumularía nombres y apodos: Bernardo Riquelme, el Huacho Riquelme, Bernardo O'Higgins Ballenar, el Washington de Sudamérica, Bernardo O'Higgins Riquelme, el Libertador, el Forjador, incluso Bernardo O'Higgins Treulen.

I. EL PRINCIPIO

Como su padre, había sido escribiente de mercachifles y padecido la cúspide del poder. Como a su padre, lo había derribado la conjura y se le acusó de promover invasiones británicas. Como su padre, pasó al Perú para hacer un trasbordo y ahí murió.

El padre, el sexagenario ingeniero irlandés Ambrosio O'Higgins, después de haber servido de postillón a una cierta condesa de Becvite, en Summerhill, después de haber sido estudiante de comercio en Cádiz, buhonero y prisionero de la Inquisición en Lima, y ofi-

cial científico del ejército realista en Mendoza, vino a Concepción a organizar el regimiento *Dragones de la Frontera*, que arrasó con las sublevaciones de indígenas propiciadas por el "fogoso e imprudente" general Gonzaga.

Ambrosio, que por lo demás era teniente-coronel, solicitó pasar a la Argentina para barrer a las tribus semipatagónicas y a las feroces indiadas del Chaco, que asustaban mucho a la gente. La petición le fue denegada y se le asignó, en cambio, una nueva misión: defender las fronteras internas y externas del Reyno de Chile. Custodiando precisamente esos límites conoció a la –a juicio de los cronistas– hermosa niña Isabel, hija del ilustre vecino chillanejo don Simón Riquelme de la Barrera, de la que –como es sabido– se enamoró. Quince primaveras lucía entonces el amor otoñal de Ambrosio O'Higgins.

Según el improbable historiador Lonko Kilapán, en su opúsculo titulado *O'Higgins es araucano* (subtitulado *17 pruebas tomadas de la historia secreta de la Araucanía*, "texto aceptado por el Consejo Araucano de la Historia"), Isabel Riquelme se habría llamado en verdad Kinturay Treulen, y don Simón Riquelme de la Barrera no sería otro que Waramanke Treulen, ambos araucanos en comisión de espionaje en Chillán. El amor o al menos el afecto que Isabel sentía por el irlandés habría sido parte de un montaje de los indios. El objetivo de esta mascarada era que los españoles engendraran su propia destrucción, que educaran en la guerra al niño que posteriormente los expulsaría de la tierra americana.

Para que este designio se cumpliera, fue necesario que Ambrosio O'Higgins y Kinturay se desposaran mediante la ceremonia nupcial greco-araucana de *el rapto*. El *wentrún* o héroe, como llamaron estos indios a Bernardo O'Higgins, debía ser concebido en verano, al madurar los frutos, para ser parido en primavera, cuando nacen los animales. El vástago debía además ser arrancado a temprana edad de entre los brazos de la madre para recibir la instrucción guerrera. Lo que se sabe es que Bernardo O'Higgins nació en agosto de 1775 y que seis años después un capitán de dragones se apersonó en la casa de Isabel. Por orden expresa del padre, el niño debía ser llevado de inmediato a la hacienda de don Juan Albano, en Talca. Sin retardo, el soldado partió con el niño envuelto en una manta.

La historia posterior no es menos oscura. El futuro libertador asiste a una escuela pública para la la educación de los hijos de caciques araucanos. Pasa, con el nombre de Bernardo Riquelme (que debía llevar hasta la muerte de su padre), a Lima, donde lo matriculan en el Colegio del Príncipe. En poco tiempo estuvo listo para emprender ese trance que, según Benjamín Vicuña Mackenna, "después de la muerte era para los americanos el más serio y penoso por aquellos años": el viaje a Europa.

RISOTADA SECA

No hay detalles de la travesía. En 1796, cuando a Ambrosio O'Higgins lo nombran virrey del Perú, Bernardo vive en Richmond, un pequeño pueblo situado a tres horas de Londres, hacia el nacimiento del Támesis. Nadie sabe que este estudiante de aspecto sanguíneo y temperamento melancólico es hijo del mayor dignatario de unas tierras casi inexistentes. Chile recién comenzaba a incorporarse a los relatos europeos, mediante la obra enciclopédica del abate Ignacio Molina. Por este motivo, probablemente, una tarde de otoño, cuando el joven Bernardo vagaba por los senderos boscosos de las afueras del pueblo y se internaba en el jardín real de Kew, el director de jardines de su majestad lo empujó hasta el invernadero, donde el rey Jorge III –que visitaba sus curiosidades– procedió a examinarlo detenidamente, como si se tratara de un ejemplar botánico.

En esos días Riquelme comenzaba a experimentar los primeros embates del desconocimiento y la miseria: recibía de su padre una pensión suficientemente holgada, pero sus apoderados, los judíos Spencer & Perkins, deducían de esta suma ingentes cantidades, "adiestrados sin duda –asevera Vicuña Mackenna– por el ejercicio de la mecánica". Quizás el amor de Carlota Eels, la hija de su anfitrión, pudiera haber atenuado esas incipientes turbaciones. Se comunicaban con un lenguaje entrecortado y secreto, "a menudo usando como claves las flores de la campiña". En las playas de Morgate, este desarraigado le hablaba a la bella preferentemente de sus tierras medio mitológicas y medio salvajes, "con un énfasis que sólo el enamoramiento y la nostalgia angustiosa justifican".

En el otoño de 1798, apurado por la estrechez, se atreve a pedirle dinero a los mercaderes judíos. Ellos le contestan con una risotada seca lanzada al unísono (un gesto que caracteriza a los avaros). Después, con desmedidas palabras, los usureros lo acusan de haber disipado sus mesadas en pasatiempos inútiles, de haber vendido sus libros de estudio para acudir presuroso a la juerga. Bernardo replica por escrito: "Si no me encontrase en la situación en que me hallo, yo os haría ofrecerme una explicación de esas acusaciones indignas de las palabras y el oído de un caballero. Pero si por acatar nuestro común honor queréis que olvidemos este lance, estoy pronto para daros la mano en la primera ocasión que os vea".

EN EL MAS COMPLETO OLVIDO

La miseria del estudiante se acrecienta, el rigor de las privaciones se intensifica. Chile no es más que un montón de recuerdos confusos invocados con anhelo; no había noticias ciertas del país natal. Ambrosio O'Higgins guarda un silencio lleno de acritud: no le escribe cartas al hijo y en general guarda sigilo sobre su existencia. Isabel Riquelme también se abstiene de escribir. Las cartas de Bernardo para su padre son constantes, encendidas, reverenciales. El vocativo más común es "amantísimo padre de mi alma y mi mayor favorecedor". Destinatario de piedra, de hielo, de nada. "Aunque he escrito a Vuestra Excelencia en diferentes ocasiones, jamás la fortuna me ha favorecido con una respuesta, como que ella se muestra contraria mía en este particular", se lamenta Riquelme.

No sólo en ese aspecto la fortuna lo elude: mister Perkins lo humilla públicamente en el miserable decorado de su compraventa de fierro viejo, entre el óxido y la grasa negra. Bernardo Riquelme conmina al judío a que le dé por lo me-

nos para su alimentación, pues ese día lo ha pasado en ayunas. Perkins busca la mirada cómplice de Spencer y ambos lanzan la insolente carcajada seca. Agrega que le importa un bledo, que por él se muera de hambre. El hambriento sale desairado de aquel espantable recinto; se dirige a la casa de un vecino llamado Murphy, donde disimuladamente se queda hasta la hora de la comida.

Entonces le escribe una misiva llena de quejas a su tutor en Cádiz, el comerciante, viajero y conde chileno Nicolás de la Cruz (quien acababa de terminar el decimotercer tomo de un libro de viajes, a raíz de un paseo que dio por el continente). "En vano apelaba de la infame conducta de los judíos de Londres al buen conde del Maule, porque éste, embebido, cual otro judío errante, en sus eternos viajes, tenía a su pupilo relegado en el más completo olvido", protesta Vicuña Mackenna.

En Londres permanece cinco meses al acecho de alguna respuesta del conde De la Cruz, viviendo al crédito, alojado en la casa del capellán de la legación italiana. (En esos días se contactó con un personaje que lo deslumbraría y determinaría su destino: Francisco de Miranda. Veía en él la imagen del enfervorizado y el libertario, del maquinador y el revolucionario. Miranda transitaba por las cortes de Europa, de un pasillo a otro, de una antesala a la intimidad de una alcoba). Finalmente logra establecer contacto epistolar con De la Cruz, quien le asegura que es posible viajar a Cádiz, y, acreditando hidalguía por línea materna (apelando en este caso a la familia de Isabel Riquelme, no a la de Kinturay Treulen), incorporarse como cadete al ejército español. Se despide emotivamente de Carlota Eels –intuyendo que para siempre– y de las costas de Falmouth.

BREVISIMA SEMBLANZA

Para hacer un paréntesis en la cadena de desventuras, se añadirá una descripción física del héroe, proveniente de su pasaporte: su estatura no pasaba de cinco pies y seis pulgadas; imberbe y ancho de espaldas, levantado de pecho; una espesa cabellera castaña o rojiza, peinada en desorden o despeinada a lo Chauteaubriand, patillas prolongadas; ojos azules, irritación crónica en los párpados.

UNA DE PIRATAS

Cuando, previsiblemente, Nicolás de la Cruz lo defrauda, pretextando un sinnúmero de inconvenientes para su ingreso al ejército, lo único que le queda por desear a Bernardo Riquelme es su regreso a Chile, para lo cual debe iniciar una larga espera. España está en guerra con Inglaterra, todos los puertos españoles están bloqueados por naves de guerra inglesas. Durante todos esos meses el frustrado cadete oficia de dependiente del conde del Maule, quien no sólo no le retribuye con justicia su trabajo, sino que se embolsa su sueldo, destinándolo a cubrir supuestas viejas deudas que mantenía con Ambrosio O'Higgins.

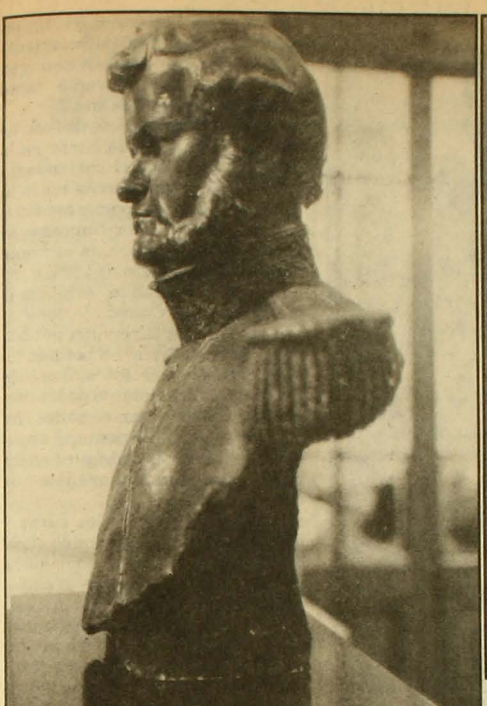
En este lapso, y con la inadvertida hospitalidad de De la Cruz, Bernardo entra en contacto con dos revolucionarios americanos, los reverendos Fretes y Madariaga. Entre mates y rosarios, los hace partícipes de los proyectos de Francisco de Miranda. Estas actividades se interrumpen cuando, en marzo de 1800, se anuncia que una flota española romperá el cerco marítimo británico y levará anclas con destino a América. De este modo, pocos días después, el joven chileno respira con alivio cuando ve alejarse, entre bancos de niebla, las luces pálidas del puerto de Cádiz.

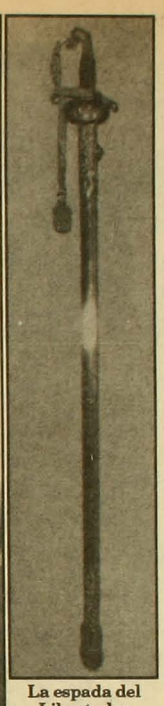
Una semana de navegación: a las tres de la mañana Riquelme es despertado por pasos apresurados y gritos de alarma. Buques blindados extranjeros se han acercado amenazantemente a la nave española. Por las órdenes y los insultos vociferados desde las otras cubiertas se percata de que los atacantes son ingleses. Toma el altoparlante y conferencia con los corsarios. Nadie más en su barco habla inglés.

El capitán de los atacantes lo utiliza de intérprete personal, por lo que debe acompañarlo en todas y cada una de sus piratescas gestiones. Finalmente los ingleses lo arrastran varios días por rutas inciertas y lo abandonan en el fin del mundo, en Gibraltar, convenientemente despojado de sus pertenencias y de sus escasos fondos (no había recibido dinero alguno desde su salida de Londres, hacía un año). Pasó entonces ocho días sin comer, durmiendo en el suelo, "donde la noche lo sorprendiera, aplastándolo".

Camina hasta Algeciras. Ahí, por azar, se encuentra a Tomás O'Higgins, su primo, su salvación. Pero el pariente también procedía de una de las naves asaltadas, por lo que sólo puede darle un peso. Riquelme consigue que le fíen un pasaje a Cádiz, donde nuevamente golpea el aldabón del conde del Maule. Lo demás es triste y enrarecido: por cierto no recibe cartas de Chile; con Nicolás de la Cruz no se dirigen la palabra; pasa los días encerrado en su habitación porque no tiene ropa para presentarse en público. Extranjero, náufrago, casi

Ambrosio e Isabel: se habrían casado al modo de los araucanos





La espada del Libertador

mendigo, mira pasar las nubes de los días a través de los barrotes. "Me han abandonado todas las esperanzas de ver a mi padre, a mi madre y a mi patria, frustrado por los mayores peligros", puntualiza.

Lo que sucedió después son variaciones de lo mismo: la fiebre amarilla se presenta en Cádiz, pavorosa. En pocos días da cuenta de diez mil víctimas. Bernardo atiende a un primo moribundo, lo asiste hasta la expiración convulsa. Luego sigue a De la Cruz, que huía a San Lúcar. Pero la peste había llegado antes a ese lugar. Entonces el futuro libertador experimenta en su abatido cuerpo los síntomas del flagelo: la fiebre, el vómito negro. De la Cruz, rangoso, le compra un ataúd. Un cura le administra la extremaunción. El mismo enfermo, en su delirio, recita el nombre del antídoto, la *quina*. Se la proporcionan. Se salva. Como en el momento había gran demanda de ataúdes, Nicolás de la Cruz no tuvo grandes dificultades para revender el de Bernardo Riquelme.

Al mes siguiente se entera de la muerte de su abuelo y de la destitución de su padre. También de que el piano forte que había comprado en Londres para su madre estaba embargado por su protector a cuenta de los gastos *por enfermedad y derivados*. Y en los primeros días de 1801, a pesar de los deseos de prosperidad, que en este caso debían haber parecido sarcasmos, Ambrosio O'Higgins desconoce a su hijo natural Bernardo Riquelme.

Los argumentos que esgrime el virrey para su determinación son confusos, propios –según algunos cronistas– de una voluntad indecisa, atormentada por los consejos y las intrigas de las serpientes de corte. Ambrosio O'Higgins explica que su hijo parece incapaz de seguir carrera alguna y que además es un desagradecido con quienes lo favorecen. Bernardo anota: "En este instante he quedado acobardado, considerándome el último de los hombres y el más desgraciado". La causa oculta del desconocimiento paterno –y que Riquelme no supo sino en 1811, cuando ostentaba otra suerte y se llamaba de otra manera– eran sus relaciones secretas con Miranda, que habían sido espiadas en Londres y delatadas en el gabinete de Madrid.

Las conspiraciones, desde entonces, se entretejieron como una tela de araña en torno al debilitado virrey del Perú. Su colega, el virrey de Buenos Aires, Avilés, apodado el Santo o el Inepto, se encarga personalmente de apurar la caída.

Ambrosio O'Higgins es citado a Madrid a declarar. Llega hasta Lima, cuyos sótanos conoció y temió. Ahí exhaló el último suspiro.

II. EL PRINCIPIO DEL FIN

La ardiente mañana del 23 de enero de 1823, el Director Supremo Bernardo O'Higgins Riquelme abandonó bruscamente su palacio y contempló los distantes incendios de los basurales que rodeaban la ciudad de Santiago como una corona. Se abatían sobre él no sólo rumores, sino presagios de una revolución. Enceguecido por el sol que rebotaba en las losas, evocó sin querer un hecho extraño ocurrido un par de años antes. Asistía a una representación teatral y un inglés se puso a fumar en la platea. Un centinela lo conminó a apagar el puro y ambos terminaron forcejeando, rodando por el piso. Entonces O'Higgins había animado desde el palco presidencial al guardia, con una frase opaca como "¡que no te la vayan a ganar no más!". Los actores, los personajes, un tal Otelo, una tal Edelmira, también habían participado con gritos en la disputa. Cuando el gringo fue reducido la representación continuó.

La ardiente mañana del 23 de enero de 1823, el prestigio del gobierno era nulo, y el temor que ocasionaba en la gente hacía que ésta le diera vuelta la espalda. O'Higgins confiaba en sus tropas. Se temían desacatos y desastres. Una multitud se había reunido en el Consulado, frente a la plazuela de la Compañía, a instancias de los corifeos Egaña, Errázuriz e Infante. O'Higgins recordó intensamente, enceguecido por el rebote del sol en las losas, a aquel muchacho desafortunado que había arribado a Chile en 1802, luego de un viaje sin registros, a heredar las tierras y

el apellido de un padre que no había tenido.

El territorio de Chile en ese entonces, veinte años atrás, era gigante y semidormido, el patio desmesurado de un convento. En la ciudad se rompía la monótona sucesión de los días con los festejos de Pascua y Carnaval; la gente llegaba al frenesí por intermedio de la *chaya* y la *chacota*.

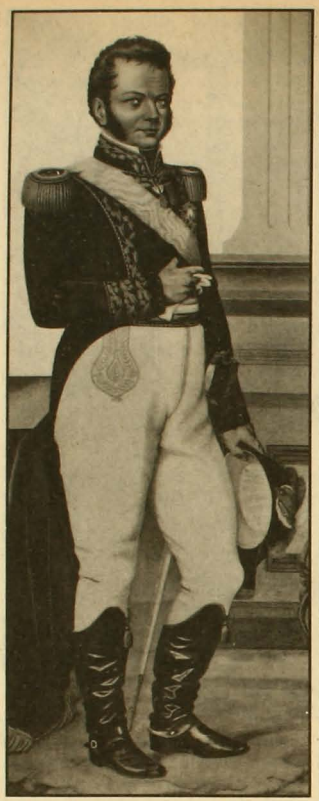
Otras diversiones: sacar a los reos de las cárceles para que mataran perros a garrotazos, asistir a riñas de gallos, apostar a las carreras de caballos, presenciar las corridas de toros en la Plaza de Armas desde un palco que era sólo una vil tarima improvisada.

Otras vistas de la ciudad: a un costado de la cárcel, sobre una mugrosa estructura de madera, todos los días la policía depositaba al menos un par de cadáveres ensangrentados para que los deudos pudieran identificarlos. En la plaza, junto a las tiendas bien abastecidas de géneros de la China, brocados, lamas de oro, gafetas, zarazas, lozas, cristales, cuentas para rosarios, chaquiras, cuadros de santos, cochecitos chinos, azúcar, chocolate, yerba y quincalla, se mecían al atardecer las cuerdas de los ajusticiados contra la escasa luz de los velones de sebo de las galerías.

SEÑALES DE IRA

En la mañana ardiente del 23 de enero de 1823, nadie se acordaba ya de los legendarios *forzudos* Lucas Ojo (que tensaba las cuerdas del puente de Maipo hasta dejarlas rígidas); Castillo el Padre, que era capaz de hacer varias flexiones de brazos colgado de una rama mientras aprisionaba un caballo entre sus piernas; Félix Sotomayor, el Mayordomo, que arrastraba –amarrada a su tobillo como un grillete– una *cuja* o catre colosal que contenía a cuatro o cinco colegiales acostados.

En esa manaña nadie pensaba en representaciones teatrales ni carnaval. El Director Supremo había perdido el control de sí mismo y avanzaba con los ojos entrecerrados por la irritación crónica hacia el cuartel, a hacer valer su poder dictatorial. Varios de los que estaban en el consulado prefirieron salir a dar una vuelta, pero un tal Juan Manuel Cobo les cerró el paso a bastonazos. Al llegar O'Higgins al puesto de guardia, el centinela lo interceptó sin éxito: el general lo derribó. ("Estaba enceguecido por el brillo del sol en las losas", declaró el pasado a llevar). De inmediato O'Higgins increpó al comandante Merlo: "¿Por quién está usted?". "Por el pueblo", responde el oficial. El Director Supremo le arrancó las charreteras del pecho y lo sacó a empujones del recinto. La tropa, por mandato de O'Higgins (acaso, como postula el historiador Kilapán, habrá dado estas órdenes en lengua araucana), marcha ordenadamente hacia la plaza. Luego se dirige el dictador a San Agustín, cuyo claustro principal servía de cuartel a la guardia de honor, y otro centinela le cierra el paso. Cuando O'Higgins grita con desesperación "¡soy el Director Supremo!", siente que el poder se le desvanece entre las manos con un escalofrío. Solidariza secretamente con el fracasado muchacho que arrastró su vida durante tanto tiempo en una Europa hostil.



De mediana estatura, ancho de espaldas, de pecho levantado

Ahora, cuando da la voz de mando, la guardia de honor no le obedece. Intercede el comandante Pereira. La tropa marcha hacia la plaza y se forma pacientemente. Entonces el Director Supremo se pasea la tarde entera, la ardiente tarde del 23 de enero de 1823, murmurando, increpando, exhibiendo señales de ira. Cuando lo convencen de asistir a la reunión pública del Consulado, ya lo ha perdido todo. Le pesa sobre los maltrechos hombros el fusilamiento de los hermanos Carrera, cuyo padre ha muerto de pena. Le pesan el asesinato de Manuel Rodríguez y los misteriosos ajusticiamientos de Campo Santo.

El año anterior los curas y los políticos habían atribuido al gobierno el terremoto de noviembre: un castigo del cielo por la irreligiosidad del mandatario, por la libertad en que vivían los protestantes ingleses. En Valparaíso las hordas se preparaban para matar a todos los extranjeros con el objetivo de calmar la ira del Señor, manifestada aún en las réplicas del sismo. O'Higgins mandó a buscar a ciertos oficiales que, encerrados en los claustros, se atormentaban con ortigas y los obligó a ponerse hábitos de franciscanos. Envió por los curas que hablaban mal de su gobierno y a varillazos los invitó a que se probaran casacas de reclutas: un gesto de humor tardío, una melgarejada.

Ya todo estaba entregado: la banda presidencial sobre la mesa de la abdicación. Enceguecido por el recuerdo del sol, el dictador salió hacia la noche y exhibió, en un gesto de histrión, su pecho ante los concurrentes. "¡Viva O'Higgins! ¡Viva O'Higgins!", vociferaba la gente. Todo ello se parecía más que nada a un carnaval, a una representación, a una prueba de fuerza.

Al día siguiente, en Valparaíso, Ramón Freire, su amigo y protegido, comandaría a aquellos que sitiaron su residencia. Veinte años más tarde, O'Higgins se encontraría en una costa extranjera, intentando volver a Chile, agonizando, muriéndose. •

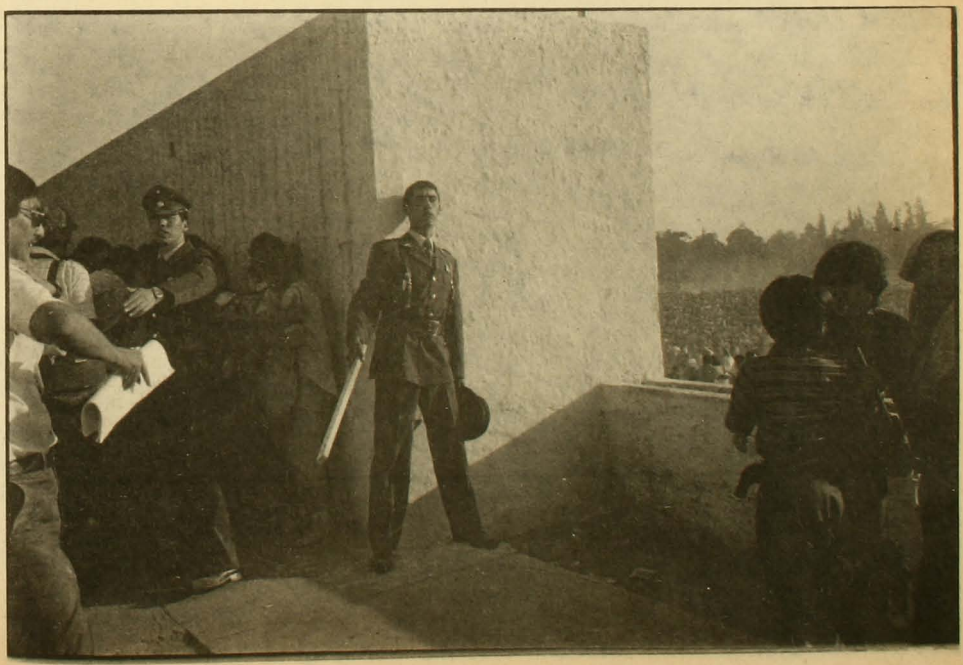
Marcelo Montecino

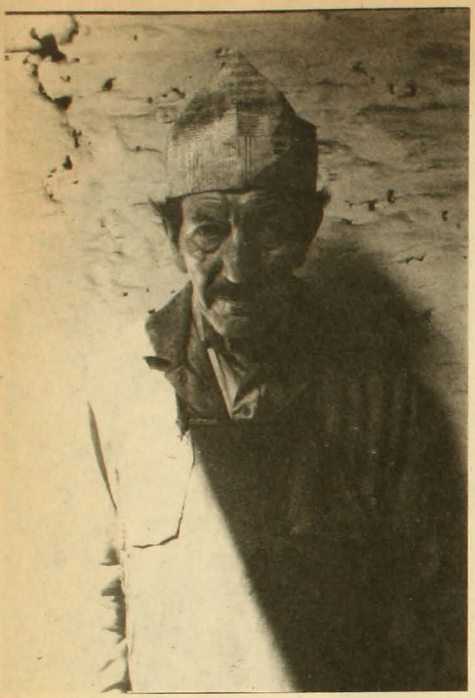
Intersticios de la escena caliente

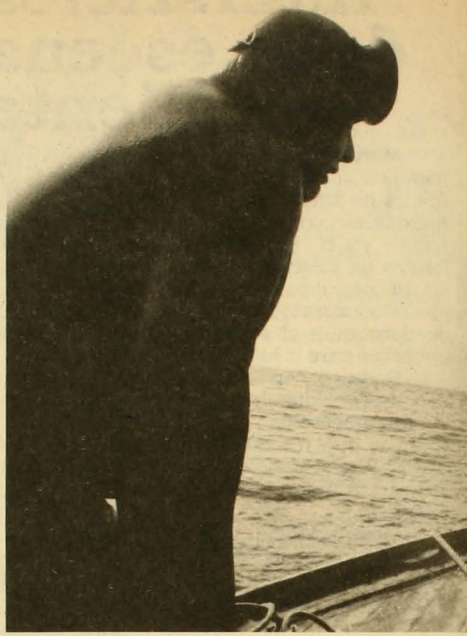
Marcelo Montecino es un fotógrafo de batallas. Se fue de Chile en 1973 y desde entonces ha trabajado para las agencias internacionales como *free lance*. En su libro *Con sangre en el ojo*, hace un recorrido por los frentes de miseria y violencia de Centroamérica, especialmente de El Salvador y Nicaragua. Documentó en este último país la caída de Somoza y el triunfo de los sandinistas: imágenes para la historia.

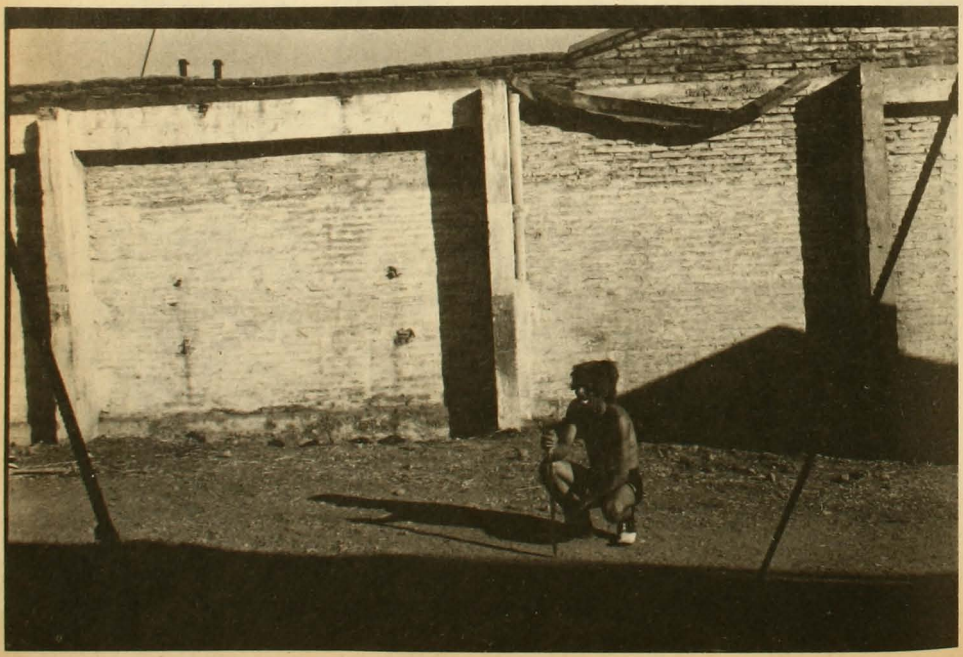
Radicado en Washington, desde donde decide sus viajes peligrosos, empezó a volver a Chile hace cinco años. Uno de los últimos trabajos que realizó acá fue para *The Washington Post*: cubrió el caso de Rodrigo Rojas Denegri, a quien él mismo le había enseñado fotografía.

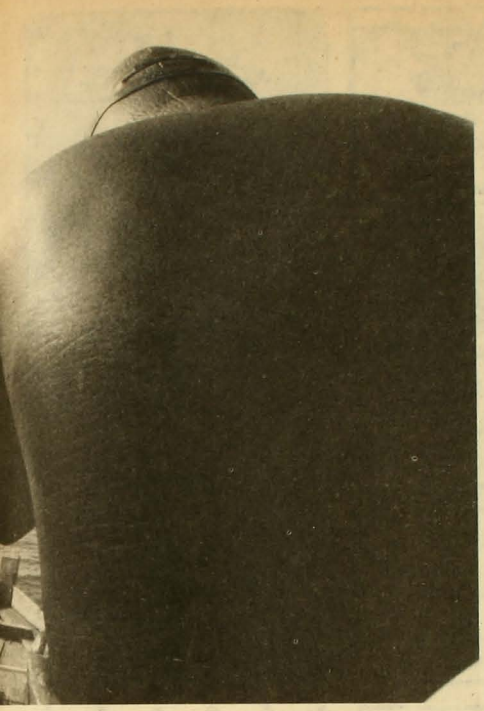
Mostramos aquí algunas de sus fotografías "de intersticio", detalles laterales de la escena caliente, capturadas durante el viaje que, en abril pasado, efectuó a éste, su país de origen.

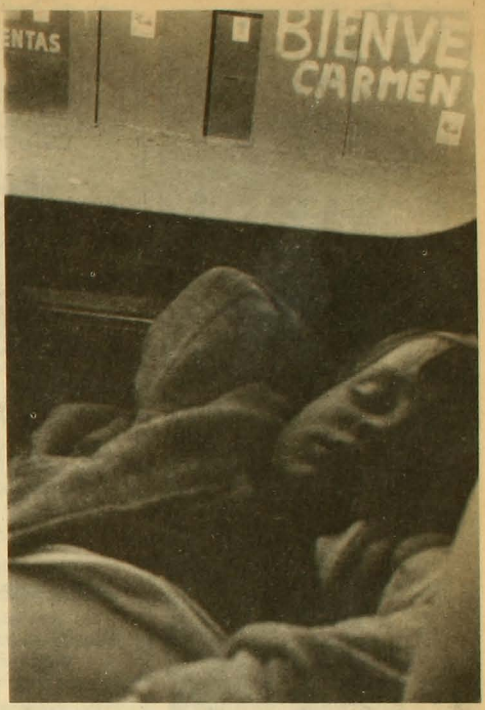


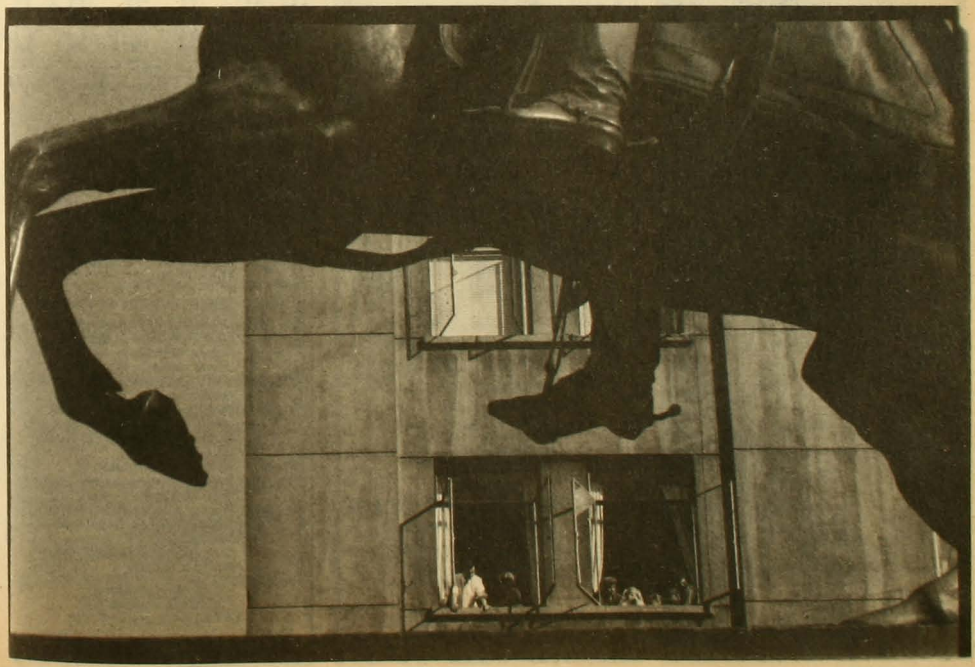









BIENVE
CARMEN



CARTELERA

la casa de CONSTITUCION centro recreativo cultural

CINE VIDEO ARTE / AGOSTO 87

Lu. 24 : **JOHN LENNON.** Recital en el Madison Square Garden. Nueva York agosto 1972. 21:10 hrs.
Ma. 25 : **THE WHO. LOS CHICOS ESTAN BIEN.** Historia y sus mayores éxitos. 21.10 hrs.
Mi. 26 : **BUSCO MI DESTINO.** Peter Fonda y Denis Hopper. 22:30 hrs.
Ju. 27 : **CHICK COREA.** Concierto JAZZ. Tokio 1981. 21:10 hrs.

Vi. 28 : **ISABEL PARRA EN NICARAGUA y QUILAPAYUN EN MEXICO.** 1983. 21:10 hrs.
Sá. 29 : **ILLAPU EN CANADA.** EDMONTON junio 1986. ESTRENO EXCLUSIVO. 21:10 hrs.
LOS JAIVAS EN VIVO. Gira por USA. 1985. 22:15 hrs.
SANTANA. AYER, HOY Y SIEMPRE. Historia de Carlos Santana. 1983. 23:20 hrs.
Do. 30 : **JUAN SALVADOR GAVIOTA.** Música de Neil Diamond. 16:15 hrs.
WOODSTOCK. Joe Coker, Santana, Hendrix, The Who. Copia nueva. 21:10 hrs.

Inauguramos nuevo proyector. Pantalla de 3 x 2,8 mts La más moderna en Chile. Desde ahora a su servicio

Constitución 275. Fono: 771685
BARRIO BELLAVISTA

la casa de CONSTITUCION centro recreativo cultural

CINE VIDEO ARTE, TAMARCO, RADIO ESTUDIO LTDA.

presentan a

OLIVIA OÑATE "MAÑANA SERA TARDE"

Recital de despedida por su próxima gira al extranjero

en:

CHILE RIE Y CANTA
San Isidro 266
Sábado 29 a las 20:30 hrs.
Adhesión $ 300

CINE ARTE NORMANDIE

"HANNAH Y SUS HERMANAS"
De Woody Allen

Entrada general $250
Estudiantes $170
Alameda 139
Fono 392749

TEATRO DEL Alma

LIGEROS DE EQUIPAJE

DE JORGE DIAZ

CARLA CRISTI
EDUARDO BARRIL

DIRECCION
Luis Poirot

Miércoles a viernes 19:30 horas
Sábado 19:30 y 22:00 horas
Domingo 18:00 horas

TEATRO ESCUELA MODERNA
Pío X 2446 Teléfono: 2322774

espaciocal

presenta

LOS JOVENES Y LA MUSICA
Duo de arpas
Viviana Vicencio y
María Eugenia Villegas
Lu. 24, 19:30 horas

CINE
Lu.24: **SANTOS INOCENTES**
Ma. 25: **LA COLMENA de Mario Camus**
Mi. 26 al Ma. 1:
DOBLE DE CUERPO de Brian de Palma

CINE CLUB
LA NOUVELLE VAGUE FRANCAISE
Sá. 28, 11:00 horas

EXPOSICION DE GRABADOS DE CLAUDIO SANZ

Candelaria goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326-485504

CENTRO CULTURAL MAPOCHO

VIDEO - CINE

Lu. 24 : **BAJO EL FUEGO.** 19.30 hrs.
Ma. 25 : **LA GRAN NOCHE DEL FOLKLORE 1983.** 19: 30 hrs.
Mi. 26 : **ORIANA,** Film venezolano. 19:30 hrs.
Ju. 27 : **LA NUEVA CANCION LATINOAMERICANA.** 19: 30 hrs.
Vi. 28 : **INTI-ILLIMANI** y **LOS JAIVAS.** 19:30 hrs.
Sá. 29 : **ACTA GENERAL DE CHILE.** 19:30 hrs.
GENESIS LIVE - THE MAMA TOUR. 21: 00 hrs.

ESPECTACULOS EN VIVO

Ju. 27 : Charla **NOTAS PARA UNA ESTETICA DEL FOLKLORE.** Expone: Fidel Sepúlveda. 19:30 hrs. Jueves populares: **HOMENAJE A PABLO DE ROCKA.** José Paredes y Grupo Napalé. 21:00 hrs.
Vi. 28 : **POESIA HISPANOAMERICANA** con Lila Santos e invitados. 20:30 hrs. **ROCK DE TRASNOCHE** con Dagy Gou.
Sá. 29 : Recital **CONVERSANDO EL CANTO** con Marco Antonio Fernández. 21:00 hrs.
Do. 30 : Programación infantil. **CANCIONES PARA JUGAR** con Oscar Aguilera y Cía. 11:00 hrs. Compañía de Teatro Infantil Collon: **TIC-TAC.** 16:00 hrs.

Y como siempre
Librería Machitún y
LA PICADA DEL MAPOCHO:
COLACION $ 120

Alameda 381. Fono 336253

ICTUS

Un espacio de libertad
PRESENTA

EL EXITO DEL FESTIVAL
INTERNACIONAL DE TEATRO

RESIDENCIA en las NUBES

Creación colectiva de ICTUS

Elenco: Delfina Guzmán
Gloria Canales
Maité Fernández
Mariel Bravo
Nissim Sharim
Carlos Genovese
José Secall
Hernán Vallejo

Funciones miércoles a viernes
19:30 horas
Sábados 19:30 y 22:00 horas

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Reservas al fono 391523

La Casona de Sr. Kidro

presenta

Ma. 25 y Mi. 26, 20.00 horas:
Cine Arte Video
MISSING
de Kosta Gavras
Ju. 27, 21.30 horas:
Recital de
GABRIEL SANTAMARIA

Vi.28, 22.00 horas:
Rock-Concierto
ANDRES GODOY Y
LA DIVINA PACIENCIA

Sá. 29, 22:00 horas:
Canto popular urbano
RAMON AGUILERA Y
TRIO INSPIRACION

Alameda 151
Teléfono 334046

ALTUE
RESTAURANT

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA DEBIDA RESPUESTA

☆

ELIJA ENTRE CARNES Y MARISCOS

☆

ESCOJA UN AMBIENTE Y ESTAMOS SEGUROS QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN
SAN IGNACIO 3199
HAGA SUS
RESERVAS AL
FONO: 5555960

"OH MORIR CON HONOR O VIVIR POLLO"

BURLITZER

Cafe-Concert Le invitan:
COCA
MALUCHA
GONZALO
CRISTIAN

¡ULTIMO MES!

SABADO
Fiesta Burlitzer
24.00hrs.
$500

VIERNES
JAZZ de Trasnoche
24Hrs. $400

TODOS LOS DIAS
Almuerzo Ejecutivo

BURLITZER
TEATRO
BAR
CAFE
ESPECTACULOS

PROVIDENCIA 2124 FONO: 2318899 SUBT

CAFE del CERRO

Lu. 24 y Ma. 25:
SOL Y LLUVIA
Mi. 26: ATERRIZAJE FORZOSO
(Pop chileno)

Ju. 27 al Ma. 1:
SCHWENKE Y NILO
+ GRUPO

TRASNOCHE
Vi. 28 y Sá. 29, 0:30 horas:
LUIS PIPPO GUZMAN

A nuestro público, rogamos disculpar las molestias por ampliación del local

Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Teléfono: 778308

Jorge Yáñez, actor y cantor

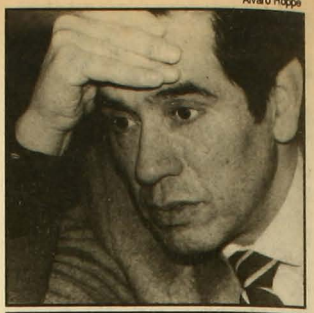
"Moriré con las botas puestas"

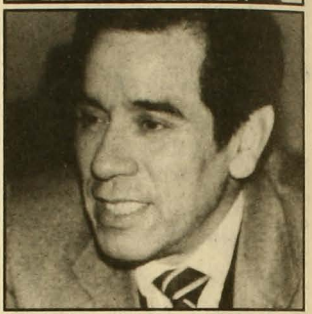
Marcelo Mendoza

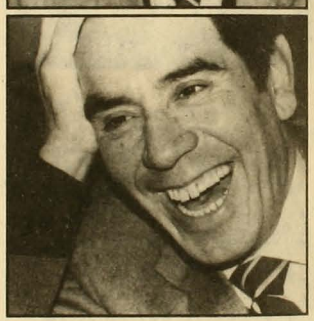
–"Tan solo voy/ sin encontrar/ la caridad/ de algún cariñooo/ La vida cruel/ pasando va/ y nadie aún/ está conmigooo... No sé qué hacer/ voy a morir/ sin encontrar/ a una mujeéééér/ que haga vibrar/ mi corazóóóón/ Porque pobre/ Tatatá/ flaco y feo/ tatatá/ me hizo Dioooooos". Esa era la onda de mis primeros tiempos, los años 58, 59. Siempre existió en mí la balada, hasta que poco a poco me fui interesando en el folklore. Hasta llegar al día de hoy.

25 años lleva Jorge Yáñez en el escenario. De actor y de cantor al mismo tiempo. Prefirió la teleserie y el canto rural, curiosa mezcla de campo-ciudad de un personaje intrínsecamente malcriado en Santiago. En la periferia de Santiago.

Alvaro Hoppe







Como telecomediante, estarás de acuerdo en que las telenovelas fundamentalmente apelan a la sensibilidad del ciudadano común. ¿Qué opinas de la sensiblería que algunos dicen es propia de las teleseries?

Yo creo que la teleserie es un género que se ha mantenido tradicionalmente todos estos años. Antiguamente existían los folletines, que eran novelas por entrega, y la gente las seguía. Después vinieron las comedias por la radio. La teleserie es lo mismo. Ahora, como va dedicada a un público eminentemente popular, y lo único que quiere es entretener, entonces siempre refleja sentimientos. Pero con trozos gruesos. Con arquetipos.

Tú, que naciste en una población de Santiago, que dices identificarte con la gente de allá, ¿crees que el aporte que has hecho vía teleseries, en estos 25 años, ha sido significativo en cuanto a crear una cierta identidad popular?

El aporte de las teleseries es sólo en cuanto a la entretención... Es que sabes tú que este pueblo nuestro es un pueblo muy especial. Es un pueblo muy querido por mí, es un pueblo al que yo respeto, quiero, pero también tiene sus fallas. Tiene mala educación. Yo creo que aquí vino la gente a despertar, si es que realmente ha despertado, en el primer cuarto de siglo. Pero antes éramos entes no más. Pasaron tres siglos antes de que este pueblo adquiriera fisonomía de pueblo, aunque estoy seguro que todavía no la tiene. Porque si hay un pueblo que no parezca tal, que no tenga características definidas, ése es el pueblo chileno. ¡Si está todo copiado! Pero si hasta el modelo económico es norteamericano. Y la Coca-Cola no es nuestra, pues, viejo. No hay nada nuestro. Todo viene de afuera, todo-todo. Cuando alguien reclama por las ideas que vienen de afuera, no debiera reclamar por algunas ideas sino por ¡todas! las ideas. El sistema que nosotros tenemos de vida... todo es copiado. La conciencia del pueblo chileno es muyyyyy pobre, muy pobre. ¿Sabes tú que el folklore, por decir algo, es de una élite en este país? ¡Nuestra música es de una élite! ¿Y por qué nosotros vamos y bailamos cumbia y no cueca? ¡Nos importa un carajo! ¡Nos importa una raja!

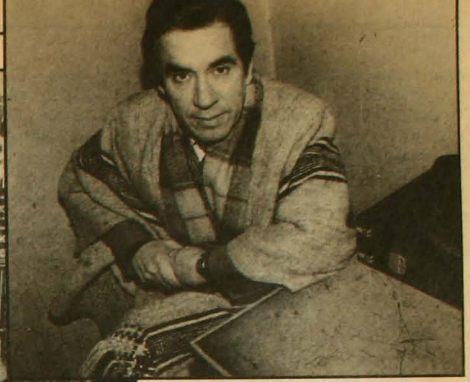
En Quellón hay una persona que dice ser el autor, en su música y en su letra, de tu canción *El gorro de lana*. Asegura que tú se la robaste y que nunca lo has reconocido. ¿De quién es *El gorro de lana*?

Sí, sí, yo he estado en Chiloé y me he encontrado con esa versión. Incluso conocí al presunto autor de *El gorro de lana*. Bueno... yo soy el autor de *El gorro de lana*, en su música y en su letra. ¡Yo soy su autor! Además que no es un vals chilote; es un vals popular. Y si tú te fijas, la letra va in crescendo, va por actos. Hay un primer acto, uno segundo, hay un desarrollo y un desenlace final. Eso es típico de las canciones que yo hago. Yo he estado en Chiloé. Y la canción llegó allá del sur, de Punta Arenas. Porque allí prendió luego de una participación mía en el Festival de la Patagonia, el año 78. Los chilotes, que constituyen un pueblo muy hermoso, muy dulce, muy ingenuo, no pueden creer que *El gorro de lana* no sea chilote. No lo quieren creer. No me quieren escuchar. ¡Los chilotes no me quieren escuchar! No me creen.

Habrás tocado alguna vez *El gorro de lana* en Quellón.

Sí, pero privadamente. Ade-

Alvaro Hoppe



más..., ¡si yo tampoco conocía Quellón! Lo vine a conocer el año pasado. Yo sabía que la gente de ahí se embarcaba para Puerto Aysén. Y yo me imaginé que lo más lejos para un chilote era ir para Quellón. Así hice el tema. Pero yo no lo conocía. Ahora, si sirviera de algo, yo le pediría a la gente que defiende nuestra cultura en Chiloé, partiendo desde el obispo para abajo, que me invitaran para allá e hiciéramos un acto público, con el señor que se dice autor de *El gorro de lana*. Yo creo, estoy completamente seguro, que ahí en la plaza, con miles y miles de personas, el pueblo chilote seguiría teniendo dudas. Porque se aprovecharon de él. Aquí hay un engaño muy grande. El señor que se dice autor de *El gorro de lana* no sabe el daño que le hizo a su pueblo. Porque es un daño, es una mentira. Yo soy un hombre adulto, maduro, y creo ser bastante cuerdo, y si realmente le hubiese tomado la canción no me cuesta nada decirlo... ¡Pero no, pues! ¿Por qué? Ponlo bien claro por ahí en alguna parte.

Desde tu primera aparición en la televisión con *El litre*, en la década del sesenta, hasta tú última en *La última cruz*, ha corrido mucha agua en este país. ¿Cuáles han sido los cambios más grandes para ti en Chile?

Bueno, indudablemente el cambio que se ha producido después del 73. Es un cambio de capitán a paje...

¿Te ha afectado mucho?

Mucho, mucho. Me sigue afectando todavía. Porque empezó un sistema de vida que es duro para. . . gran parte de los chilenos. Es una manera de ser, de vivir, que es contraria a lo nuestro. Yo creo que se empezaron a hacer las cosas sin conocer realmente la naturaleza de este pueblo. O, a lo mejor,conociéndola ¡tan! profundamente. Es algo bien extraño...

Dentro de los muchos roles que has tenido que desempeñar en las teleseries, ¿has sido alguna vez galán?

¿Galán?

Sí. Galán.

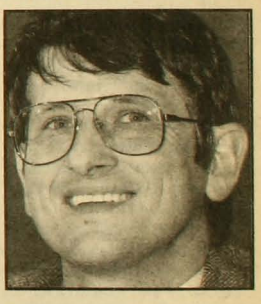
Nooo. He sido parte de parejas, sí, pero nunca he sido un galán.

La verdad es que resulta toda una sorpresa percatarse de que te tiñes el pelo. ¿Siempre te lo has teñido?

Juáää. No, yo no me teñía el pelo. Me lo teñí ahora, para esta teleserie. Yo no me tiño el pelo. Mi pelo es cano, es blanco. A los 30 años, más o menos, me empezaron a salir canas. Lo que pasa es que a sugerencia de don Arturo Moya Grau, para esta teleserie... Me dijo: "No sería mejor, ya que vas a ser un médico, solterón...". Es que las canas en televisión se ven muy fuertes, y lo avejentan mucho a uno. Y yo le dije bueno, me voy a teñir. Además que en el fondo también quería ver cómo me veía... Y realmente el cambio ha sido sorprendente. Puuuh. Me vi en la teleserie y parezco hijo de mí mismo. Increíble.

¿Y vas a seguir teñido una vez

OPTICA
HUERFANOS



cuide su presupuesto
cotizando al comprar
25%
de descuento por
despacho de recetas

Huérfanos 636 - 638
Teléfono: 331686

que se acabe la teleserie?

Noooo. Vuelvo a mi pelo cano. Lo estoy diciendo ahora, así es que estoy obligado a cumplir... juáá, juáá, juáá...

Tú te casaste, te separaste, y solo criaste a tus hijos. ¿Cómo es eso de ser padre soltero?

Puuuta, es terrible, es terrible. Pero creo que uno puede aprender. El hombre está tan capacitado como la mujer. Esas capacidades siempre están dormidas en el hombre. Por la misma cultura: la mujer a la casa y el hombre a la guerra. A mí me costó harto. Tuve serios problemas. Porque yo tenía horarios de trabajo muy distintos al de la gente corriente, y tuve que internarlos. Y ellos sufrieron mucho. A veces yo no podía sacarlos los fines de semana. Y sufrían los pobres. Así es que tuve que sacarlos. Empecé a vivir, a convivir con ellos, a tratarlos de criarlos de la mejor manera posible. Pero, lo reconozco, yo no estaba preparado para ser un padre. Pero lo hice lo mejor que pude.

Uno de esos hijos hoy es un preso político.

Víctor Hugo. Está en la cárcel pública. Ya cumplió tres años preso. Está acusado de tantas cosas, que realmente da miedo. Pero yo siempre he tenido fe en la justicia, aunque a veces se demora tanto. Yo no creo que sea muy fácil para un joven pasar tres años en la cárcel. Tenía 22 años cuando cayó detenido. Hoy va para los 26. Todavía sigo esperando que se esclarezca su caso, y que realmente pueda salir en libertad, pueda reintegrarse en la sociedad y hacer su vida. Para mí es muy doloroso, muy doloroso, pero no creo que sea un problema mío personal. Creo que somos muchos los chilenos que estamos en esta situación, muchos padres de familia. No es un problema que sólo me suceda a mí. Le sucede a esa parte del país que trata de expresarse, sobre todo los jóvenes, que son muy valerosos, muy arriesgados, que no están de acuerdo con muchas cosas. No como nosotros, los viejos, que muchas veces nos tragamos nuestra protesta para poder seguir subsistiendo. Yo creo mucho en dios, pero en esto dios no tiene nada que ver. Es un sistema el que lo está oprimiendo y dentro de este sistema se tiene que hacer justicia. Y esa la hacen los hombres, no dios.

Pasando a otra cosa radicalmente distinta: ¿cómo te gusta reírte: de oreja a oreja, con sonrisa leve o, definitivamente, con risa nerviosa?

No, yo cuando me río me río, con el alma. Incluso tengo muchos problemas cuando voy al cine. Porque me río cuando nadie se ríe y me hacen callar... juáá, juáá.

¿Y cómo te gustaría morirte: de oreja a oreja, con sonrisa leve o, definitivamente, con risa nerviosa?

Yo creo que... riéndome también. Claro. Siempre he dicho que me gustaría morirme de dos formas. Una es en el escenario y la otra es haciendo el amor.

¿Haciendo el amor?

Claro, debe ser maravilloso morirse así. Feliz, con las botas puestas.

Un infarto en la cama.

Pero... ¡fántastico! Dirían: "¡Putas el negro que murió contento!". •

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

• Reinaldo Villalobos Rodríguez
Las Carreras 572 Of. 10
Casilla 77 - La Serena
Fono 213673

• Enrique Díaz V.
Asesorías Civiles y Laborales
Huérfanos 886 Of. 516
Fono 392704

• Néstor Gutiérrez G.
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diagonal Psje. Matte 956
Oficina 205
Fono 393639 - 399068

ARQUITECTOS

• Albrecht y Asoc.
Arquitectos Consultores
Proyectos y Asesorías
Fono 2230366

• Patricio Balbontín C.
Sistema constructivo modular
de elementos de madera
Manuel Montt 024, Of. 25-A
Fono 40419

DENTISTAS

• Dr. Ricardo Aliste Cerda
Odontología General - Periodoncia
Dr. Sótero del Río 326 Of. 404
Fono 6967221

• Dr. Pedro Pablo Bombardiere
Cirujano - Dentista
Endodoncia y Prótesis Fija
San Antonio 486 Of. 44
Fono 391834

MEDICOS

• Dr. Edmundo Camus
Traumatología y Ortopedia
San Antonio 378 Of. 302
Fono 331067

• Patricia Cardemil L.
Kinesióloga
V. Mackenna 260 Of. 102
Fono 2222583
Huelén 110 1er Piso
Fono 43406

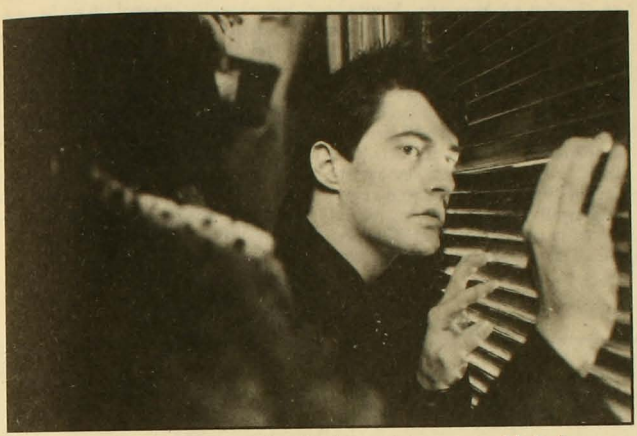
• Abal Denta Médica
Medicina: niños - adultos
Otorrinolaringología - Exámenes de oído - Psiquiatría - Psicología
Fonoaudiología - Odontología
Ortodoncia
V. Mackenna 6 - 2º Piso. Of. 2
Fono 2221413
Gamero 1427
Fono 373603

• Dra. Sonia P. Veliz Zamora
Medico Pediatra
Laboratorio Clínico Gilabert
Manuel Montt 1815
Fonos: 497347-2255243

"Terciopelo azul", de David Lynch

Oreja cortada, gruesos labios seductores

René Naranjo



Jeffrey (Kyle MacLachlan) atisbando: el voyerismo como peldaño de perversión.

A David Lynch, un cineasta norteamericano que, al igual que Stanley Kubrick y James Ivory, todos creen inglés, le conocíamos dos filmes notables: El hombre elefante *(1981), impactante recreación de la historia verídica del deforme John Merrick, y* Duna *(1984), adaptación de la novela homónima de Frank Herbert, producida por Dino de Laurentis a un costo de 45 millones de dólares.*

Anteriormente, entre 1976 y 1978, este ex estudiante de pintura en la Academia de Bellas Artes de Filadelfia había estado dedicado por entero a la realización de su primer largometraje, Eraserhead *(algo así como* La cabeza de goma de borrar*). Descrita como "una película experimental llena de imágenes repulsivas y pesadillescas, que mezcla el horror con un humor seco y absurdo",* Eraserhead *prácticamente no tuvo distribución fuera de los Estados Unidos y se convirtió pronto en un clásico de las* cult-movies *de medianoche.*

Ahora se estrena en las pantallas santiaguinas *Terciopelo azul* (*Blue velvet*), el cuarto filme dirigido por Lynch y el que le ha valido unánime reconocimiento internacional (Primer Premio en los festivales de cine fantástico de Avoriaz y Sitges, y nominación al Oscar en la categoría de mejor director).

Tal cual sucede con *Peggy Sue*, de Coppola, el título elegido por Lynch proviene de una canción de fines de los años cincuenta. Es en aquella época donde, a simple vista, transcurre la acción de *Terciopelo azul*. El pueblo se llama Lumberton. La proverbial tranquilidad del lugar se interrumpe una mañana a raíz de dos hechos que afectan a Jeffrey (Kyle MacLachlan), el protagonista: primero, su padre sufre un ataque mientras riega el jardín; luego, él divisa, entre la hierba, una oreja humana cercenada.

Con la figura paterna fuera de combate (el padre permanece paralizado y mudo en el hospital) y siguiendo la pista del crimen que deja entrever el hallazgo de la oreja, Jeffrey, hasta ese instante cándido e inocente, comienza a internarse en lo desconocido.

Lumberton no es ya una apacible localidad sino un paisaje tenebroso y gótico, iluminado por Lynch a la manera de esos clásicos del terror que realizó James Whale a principios de los treinta (*Frankenstein, La novia de Frankenstein*). Bajo una arboleda amenazante que parece estar a punto de adquirir vida, Jeffrey encuentra a Sandy (Laura Dern), una adolescente rubia, especie de encarnación de la pureza. Juntos acuden a ver el show de la cantante Dorothy (Isabella Rosselini), quien, vestida de terciopelo azul, emociona cada noche a su público al entonar melancólicamente: "She wore blue velvet...".

De inmediato surge en Jeffrey la atracción hacia esta mujer de gruesos labios rojos y un rostro que denota las huellas de una existencia vivida siempre en el límite. Aprisionado en esta dialéctica entre Sandy y Dorothy, Jeffrey (como Don José entre Micaela y Carmen) va a conocer a su propio Mr. Hyde, pasando por la perversión, el voyerismo, el sadomasoquismo y el deseo irrestricto, en un recorrido moral en el que tendrá que enfrentarse a Frank (Dennis Hopper), una nueva versión, esta vez despiadada y diabólica, del padre.

El conflicto central de *Terciopelo azul* tiene más que ver entonces con la indisoluble relación entre el Bien y el Mal y con la cíclica dominación alternada del uno sobre el otro a lo largo de la evolución de la humanidad, que con la anécdota policial en torno al tráfico de drogas que se cuenta a nivel de superficie. *Terciopelo azul* está muy lejos asimismo de ser una mi-

rada realista sobre la juventud de los tempranos sesenta. En esta fábula nocturna, los temas expuestos por Lynch escapan largamente a precisiones espacio-temporales. Es por ello que, a excepción de las escasas secuencias diurnas, los personajes de *Terciopelo azul* parecen estar permanentemente situados en la mitad de los años ochenta.

COMO SACADA DEL INFIERNO

Nunca David Lynch ha sido un cineasta realista. Incluso en un filme ubicado tan exactamente en la historia como *El hombre elefante*, se las ingenió para introducir situaciones que parecían ocurrir más bien en un tiempo mitológico (la obertura, con la mujer atacada por el elefante, y la escena en que los habitantes del circo ayudan a huir a John Merrick, en un exterior de estudio que cita a *Freaks*, la gran cinta de Tod Browning). De igual modo, mientras la acción de la novela *Duna* tiene lugar en un futuro muy, muy lejano, Lynch logra que todo luzca antiguo, como ambientado en un pasado legendario.

Importantes son también en el estilo de este cineasta nacido hace 41 años en Missoula, Montana, las referencias pictóricas y sicoanalíticas. *Terciopelo azul*, es, en este sentido, un pequeño festín. Desde la oreja cortada del principio del filme, que parece sacada del retablo del Infierno del tríptico *El jardín de las delicias*, de El Bosco, hasta la boca de Isabella Rosselini como pintada por Warhol o el rostro de Dean Stockwell que recuerda las máscaras monstruosas de Ensor, sin olvidar el comic, *Terciopelo azul* se erige quizás, desde la perspectiva de su trabajo estético, en la película más interesante del año.

La descripción de las claves sicoanalíticas (ya presentes en *El hombre elefante* y *Duna*) excede los límites de este artículo, pero vale la pena citar ese plano en que Lynch consigue que los labios seductores de la Rossellini nos remitan al temor masculino de la vagina dentada, coherente además con el rol de mujer agresiva de su personaje.

Autor violento y atormentado, David Lynch, con su camisa abotonada hasta el cuello y su pelo bien cortado, se ve como un norteamericano cualquiera. Manteniendo siempre una calma que sus filmes no poseen, define a *Terciopelo azul* como "una comedia suburbana de sexo..., pero diferente". •

OPINION

La Marsellesa: creada y recreada

Ricardo García

Segunda guerra mundial. Los nazis entran, prepotentes, al *Café de Rick*. Se produce un incidente. Los nazis empiezan a cantar el himno alemán. Tímidamente, primero, con fuerza después, los franceses entonan *La Marsellesa* y acallan las voces alemanas. Bogart sonríe. El público aplaude.

Aun en esa caricaturesca escena de Casablanca, *La Marsellesa* emociona profundamente. Pero no siempre fue símbolo libertario: ha tenido diferentes connotaciones y se canta con muy distintas letras.

El pueblo de París asaltando La Bastilla el 14 de julio de 1789 a los sones de *La Marsellesa* es una fantasía. El himno, en verdad, fue escrito mucho después –la noche del 24 de abril de 1792– por Ruget de l'Isle, un oficial del cuerpo de ingenieros del Ejército francés acantonado en Estrasburgo. Fue un arranque de patriotismo que tituló *Canto de guerra del Ejército del Rhin*.

Aunque Rouget de l'Isle no era precisamente un fanático de la revolución (un año después sería encarcelado –bajo el *Terror*– y liberado sólo a la muerte de Robespierre), su *Canto...* tuvo difusión inmediata. 100.000 ejemplares impresos se vendieron en septiembre de ese año. Y sin disjockeys.

Cuando los federales marselleses adoptaron su obra como algo suyo, el pueblo empezó a llamarla *La Marsellesa* ("Allons, enfants de la Patrie", etcétera, etcétera), pero de ahí en adelante la canción tendría diferentes connotaciones y distintas letras.

Como ocurre siempre, el pueblo –en su práctica política– no canta cualquier cosa. Elige la música adecuada y crea o recrea las palabras, las pone al servicio de su ideología o de los problemas del momento. Sucedió así con los campesinos insurrectos de la Vendée: se enfrentaron a los soldados republicanos cantando la misma canción pero con otro texto; antirepublicano, naturalmente.

El siglo XIX, con el despertar de los nacionalismos, exigió una buena cantidad de himnos nacionales, en Europa, en América Latina. Haydn escribió para Austria (enfrentada a la tropas napoleónicas) un himno del cual los alemanes se apropiarían años más tarde convirtiéndolo en el famoso "Deutschland, Deutschland uber alles".

Entretanto, *La Marsellesa* adquirió categoría de himno oficial de Francia en sucesivos 14 de julio, en 1857, en 1879 y en 1958. Pero ya iba teniendo, diversos significados según quien la entonase.

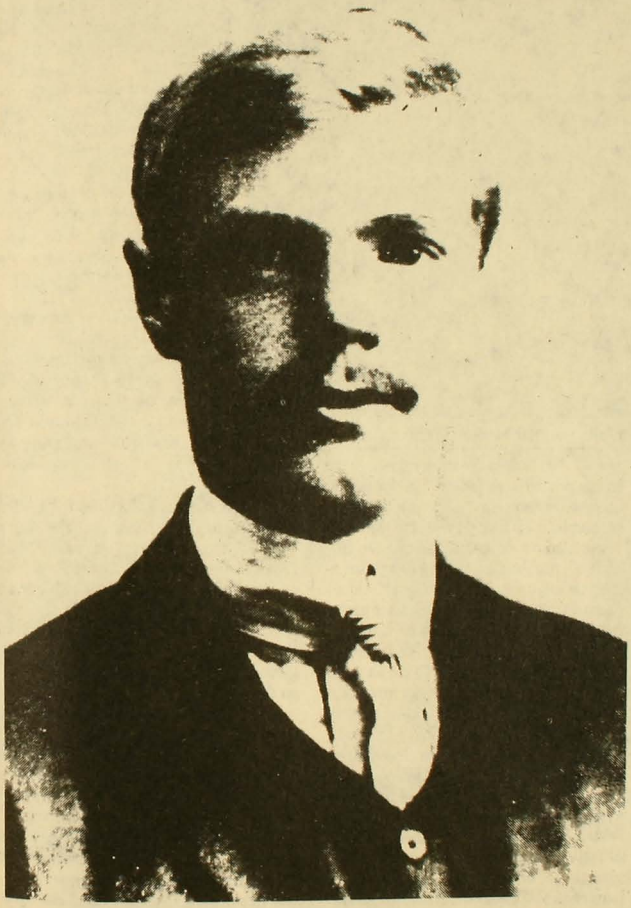
En 1871 sería cantada en otra versión, ahora exaltando las luchas de la Comuna de París. Diez años después sería un himno anticlerical. Cuando Lenin regresó de Finlandia, en 1917, y entró a Petrogrado, la multitud aclamaba al exiliado mientras la banda tocaba *La Marsellesa*, ahora socialista. Tiempo después, cambiaría su signo, cuando los paracaidistas franceses caen sobre Argelia sofocando el movimiento de liberación e institucionalizando la tortura. Durante años se discutió en medios de izquierda si podía o no considerarse un himno libertario. Partidarios de *La Marsellesa* y de la *Internacional* peleaban la representatividad popular de cada himno.

Desde el cielo (¿por qué no?), Rouget de l'Isle seguramente mira sin entender nada. Por fortuna, su música (inspirada, según algunos, en un aria de la ópera Teseo, de Gossac) se ha identificado como un símbolo de lucha y esperanza, logrando un valor universal, amplio y profundo. •

D.H. Lawrence

El latoso amante de la lady

Claude Roy



El papá de D.H. (David Herbert) Lawrence era minero, pobre, alcohólico y padre de demasiados niños. Su madre era desgraciada y quería guardar a D.H. para ella y junto a ella. Lo consiguió. El principal enemigo que tuvo fue una jovencita rural y fina –Jessie–, la vecina de los Lawrence. La madre devoradora tuvo mucho que bregar y gastó algunos años en la empresa de enviar a Jessie a la lona. Fue D.H., puritano él, hijo sometido y dotado de buena pluma, el que ayudó a su madre a separar a Jessie y se mantuvo virgen, aunque atormentado por el demonio de la carne y por los diablos de la literatura.

A la muerte de la señora Lawrence, una dama alemana amante de carne fresca –Frieda von Richtofen– resolvió el problema de la celosa, posesiva (y probablemente castradora) mamá de D.H. El muchacho tenía 28 años cuando la conoció. Se la quitó a su profesor de inglés, que era el marido, y simultáneamente se dispuso a ingresar a la historia de la literatura inglesa como el escritor "serio" que años más tarde escribiría en una novela: "Ella le frotó suavemente el vientre con su mejilla y le tomó los huevos con la mano". *El amante de lady Chatterley* fue un shock. Esas cosas sólo se hacían bajo las sábanas. Ponerlas sobre un papel fue el tormento, la gloria y la suerte de Lawrence.

Hoy, a más de cien años del nacimiento de Lawrence, se publica con un respeto erudito cualquiera de sus míseros manuscritos. Y en realidad sí que llenó hojas. D.H. era capaz de escribir en seis semanas una novela larga, plagada de personajes, ambientada en Australia, llamada *Kangurú*, luego de pasar tres meses en ese país.

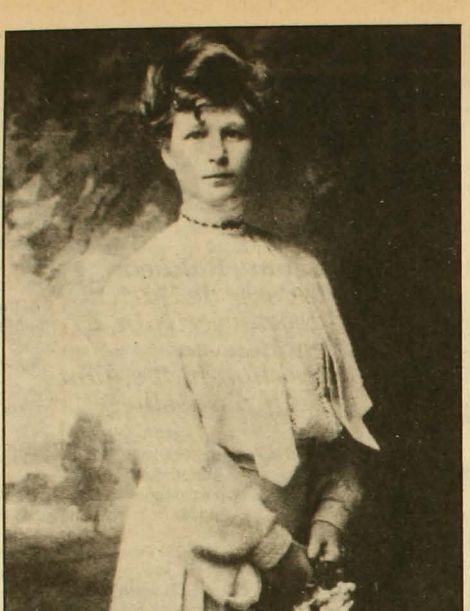
La hasta ahora medio inédita *Mr. Noon*, recién traducida al español, es, como casi todas las novelas, una historia autobiográfica inspirada en su encuentro con Frieda. Y, como le ocurrió demasiado a menudo, aquí también cede a la manía de agarrar al lector de las solapas, de interpelar a la "gentil lectora", de sermonear a su público y de hacernos escuchar discusiones sobre ideas vagas y perentorias.

Una buena parte de los poemas de Lawrence y algunos pasajes no didácticos, no discutidores y no "filosóficos" de sus novelas hacen echar de menos su lado de orador de Hyde Park, el del agitador atrozmente "sincero" que, subido sobre un cajón de jabón, explica a su audiencia que el fin del mundo es el año 2000, que la arcilla cura todas las enfermedades y que el arroz integral es una panacea.

Lawrence, en efecto, pertenece a esa raza temible de los poseedores de panaceas. Como San Pablo y su camino a Damasco, como Pascal y su noche iluminada, D.H. conoció su revelación en los brazos de Frieda, la alemana carnuda.

De ahí nunca más volvió, impresionado con que el placer pudiese ser tan placentero. En realidad nos habríamos alegrado por él si es

que, luego, no hubiese tenido el coito elocuente, el falo predicador, el orgasmo verborreante, aunque el matrimonio arisco. La "noche de amor capital" del puritano finalmente desvergonzado inaugura, hasta el final de la breve vida del escritor (murio de tuberculosis, a los 44 años), una serie de libros llenos de sermones y repletos de disputas matrimoniales domésticas. Todo matizado con tentativas burlescas (y abortadas) de dirigir una comunidad, de la cual él sería el fundador, el profeta, el gurú, el dalailama y el tirano.



Frieda von Richtofen: alemana carnuda.

MISTER PANACEA

La simplicidad auténtica es una virtud de la que es muy capaz el Lawrence que escribe entre 1920 y 1923 los poemas de *Birds, beasts and flowers*. Pero el simplismo estúpido es una debilidad a la que sucumbe demasiado. "Haced el amor y no la guerra" es un axioma de una sutileza prodigiosa comparado con el "pensamiento" de D.H. Haciendo el amor con Frieda, él descubrió la piedra filosofal, el sésamo ábrelo todo, la llave universal. Su falo se convirtió en la palanca con la cual, muy fácilmente, levantaría el mundo. "Yo sé que el amor es la única panacea", machaca en *Mr. Noon* (como por todos lados), gritando mientras mira a Frieda: "¡Bastaría con llamarte Panacea!".

El sexo lo cura todo, resuelve todo, responde a todo. ¿Los mineros de la infancia de Lawrence son miserables? Entonces no tienen más que hacer el amor y listo. "Ahora no tienen mucho trabajo y ganan poco", explica el célebre guardabosques, vocero del autor y amante de la famosa lady. "Si alguien les pudiera decir: 'Piensen de ahora en adelante en otra cosa que en el dinero. Si se trata de necesidades, nosotros no necesitamos gran cosa. No vivamos por el dinero'". Resuelto, de un plumazo, el "problema social". Es que antes de que Lawrence llegara se razonó y se reprimió demasiado.

Pero hay más: en *Serpiente con plumas*, Lawrence sueña con ser el fundador de una nueva fe, a la manera de Frieda, "que hacía de su sexo una religión" y que admiraba tanto a Hitler por "haberle dado a las masas de gente un nuevo impulso", por haber "dicho muy claramente lo que había que decir". Afortunadamente, Lawrence es mucho más confuso, impreciso e inofensivo que Hitler y Frieda: "Mi gran religión –propaga– es la fe en la sangre, en la carne, que son más sabias que el intelecto". Es entonces cuando, precisamente en este sentido, llegamos a uno de los libros más divertidos de D.H., *El hombre que estaba muerto*, una especie de evangelio apócrifo. Se ve a Jesús resucitado pero negándose a subir al cielo. De pronto escucha atentamente la enseñanza de Frieda y Lawrence. Cristo finalmente se decide: encuentra la paz y la felicidad entre los brazos de una encantadora sacerdotisa de Isis. Era imaginable.

FUERZA, FUERZA, FUERZA

Sin embargo, parece que D.H. no encontró su propia paz y felicidad. Es probable que Aldous Huxley, que se había olvidado de ser tonto, tenía razón cuando calificaba a Frieda de "estúpida" y seguramente escuchó bien cuando escuchó decir a Lawrence, en su lecho de muerte, "¡me has matado, Frieda!".

El amante colmado siempre continuó siendo el juvenil puritano atormentado por los remordimientos. Alabador lírico de la pareja, Lawrence, igual que otros en la política, piensa que "la unión es un combate". Frieda es su diosa, su sacerdotisa de Isis. Pero también la fulmina diciéndole que es "la gran prostituta de Babilonia". Para él, el secreto de la vida es el *togetherness*, el estar juntos. Pero "estar junto" con Frieda es una sucesión neurótica de pugilatos y abrazos, de insultos y éxtasis.

Sucesiva y progresivamente, Lawrence adora a la mujer protectora ("entre sus senos, ahí está mi morada, al calor de sus senos está mi ciudadela") y proclama que las mujeres deben limitarse a "educar y alojar a la raza".

Un hombre, le dice a Frieda, "no le pide amor a su mujer, sino que fuerza, fuerza, fuerza". En el instante posterior, según Lawrence, es el hombre el que debe ser la fuerza y la potencia: la mujer debe someterse a su voluntad. El resultado es una papilla para gatos ideológicos y una vida que es un espantoso despilfarro.

Después de más de un siglo de su nacimiento, Lawrence aparece como el primer hippie, un tanto bobo, a veces inspirado, frecuentemente latoso y presa en su matrimonio de una idiota tumultuosa. Sus novelas ya caen en la categoría de la ruina, pero por encima de esas ruinas cantan unos maravillosos poemas. Hay que confesar que *Mr. Noon* es regalable de un viaje a cambio de treinta versos del *Grajo azul* o por el largo poema asoleado sobre la cabra de Taormina.

Si de veras se quiere recordar a Lawrence, ¿por qué no traducir estos textos, lo más vívido de su obra, y por supuesto más sensuales que los aburridos himnos a la carne del falófilo inflamado y hablador? • (*Le Nouvel Observateur*)

NUNCA LAS OLVIDAREMOS

No olvidaré, la habilidad
de Juan cuando cortó mis
primeras formas.

Yo no olvidaré, la precisión
con que Rosita me armo.

Y yo a María, que cuando me puso
la etiqueta exclamó:

Todos querrán salir con ellas.

MANRIQUE DE LARA

Somos confeccionistas con un
excelente nivel de trabajo;
podemos confeccionar las
camisas que su empresa necesita.
Visítenos o llámenos;

NUNCA NOS OLVIDARA!

TALLER
Pedro León Ugalde 1821
Teléfono: 5515988
SUCURSALES
Ñuble 320
Irarrázaval 3267

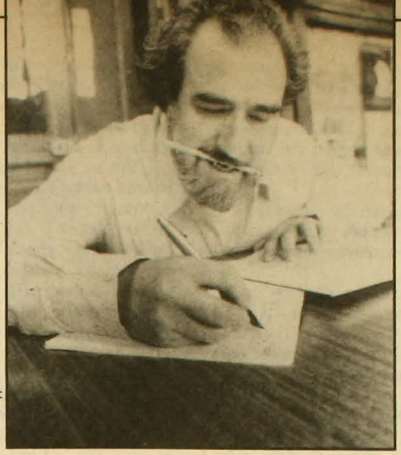
WELCOME 371839

SISTEMA CONSTRUCTIVO MODULAR DE ELEMENTOS DE MADERA

Composición y fotografía:
Daniel y Martín Nieto
Fono: 2123132

- Construya su casa según su propio proyecto y necesidades
- En uno o varios niveles
- Puede construir lo básico, ampliando poco a poco, sin tocar lo construido
- Rapidez en la construcción (2 a 3 meses)
- Puede ampliar su vivienda tradicional (propia o arrendada) (opción desarmable)
- El sistema permite hacer: aulas, salas multiuso, patios cubiertos
- Adaptación a todo presupuesto (según tamaño y terminaciones)

Patricio Balbontín C.
Arquitecto
Manuel Montt 024, Of. 25-A
Teléfono: 40 419 - Santiago



Alvaro Hoppe

El enciclopédico proyecto de Nelson Osorio

Todas las voces, todas

Claudia Donoso

Diccionario Enciclopédico de las Letras de América Latina: *así se van a llamar los diez tomos, de seiscientas páginas cada uno, ordenados, como se debe, alfabéticamente. Se trata de un monumento libresco que se propone circular en tres años más para satisfacer múltiples consultas, aminorar dudas, orientar a los desorientados, establecer un quién es quién en el vasto y disperso y desconocido mapa del conocimiento que acumulan las alforjas agujereadas de América Latina.*

Esta gruesa y ambiciosa obra de recopilación y ordenamiento ha sido patrocinada por la Fundación Biblioteca Ayacucho, una institución autónoma financiada por el estado venezolano. Su declarado objetivo es promover la integración cultural del continente, incluyendo, por supuesto, a El Caribe.

Los encargados de coordinar el complejo programa de esta empresa son el venezolano José Ramón Medina, profesor de literatura y actual contralor de la república en Venezuela, y el chileno Nelson Osorio, quien actualmente está en nuestro país de paso tirando sus líneas.

Osorio salió de Chile después de haber pasado por un par de campos de concentración. Tras tres años de exilio en Europa, ancló en Caracas. Actualmente se desempeña como profesor de teoría literaria en la Universidad Central de Venezuela, es investigador y tiene doctorados en arte y en filosofía. Dice que allá los profesores ganan sueldos dignos. También dice que es de los que, cuando hay una botella de vino hasta la mitad, se alegra porque queda la mitad y no se lamenta porque se está acabando.

A propósito del *Diccionario Enciclopédico*, aclara: "Se trata de una empresa intelectual colectiva de los latinoamericanos y latinoamericanistas. Es un instrumento de consulta que permitirá el acceso a un amplio, variado y complejo conjunto de fenómenos. Tendrá información sobre autores, obras, movimientos, grupos literarios, publicaciones e instituciones culturales; todo ello con opiniones autorizadas que orienten la valoración relativa de cada autor y tema. Las ventajas de la actual tecnología de archivo, procesamiento y ordenación de informaciones, y la existencia de un considerable número de especialistas de alto nivel en los distintos países, permiten hoy hacer viable el proyecto".

Emprender la realización de un diccionario enciclopédico que dé cuenta de Latinoamérica y de la historia de su cultura, implica establecer monumentalmente la fundación de un referente que necesariamente corre riesgos al tener que jerarquizar obras y contenidos en un todo globalizante. ¿Cuáles son los criterios con que operará la selección y el sentido de la enciclopedia?

En efecto, se trata de una obra fundacional, puesto que no hay antecedentes en el género. Hay que inventarlo todo: ése es el problema y también la apuesta. En lo personal, asumo el peligro de equivocarme, porque de otra manera vendría una parálisis total; pero prefiero que se diga que nos caímos tratando de saltar las cataratas del Iguazú que saltando una acequia de pueblo. El trabajo funcionará con un amplio equipo de consultores especialistas y tiene un carácter conservador en el sentido de preservar y de que buscará un cierto consenso cultural en torno a materias y puntos de vista.

¿Cuál es su punto de vista sobre la cultura y Latinoamérica?

Una de las orientaciones es romper con algunos prejuicios instalados. Uno de ellos tiene que ver con lo latino referido a la ilusión de creer que todavía somos hijos de la loba romana; otro se refiere a la idea de unidad cultural basada en la lengua; y, por último, también hay que quebrar el mito ilustrado de la letra y el libro, que corresponde a la concepción cultural de un sector hegemónico de la sociedad, por cierto minoritario, al cual caracterizaría como blanco, masculino, propietario e ilustrado. El diccionario pretende incorporar una noción mucho más amplia de la cultura y también desea replantear las ideas de "lo culto" versus "lo popular".

¿O sea que el bolero va a ir el mismo tomo que Bello, Andrés?

Perfectamente y aunque se espeluznen unos cuantos. Por otra

parte, cuando decimos América Latina nos reducimos frecuentemente a Hispanoamérica y a lo más Brasil. Si nos atuviésemos a la estricta etimología de "latino", se nos quedaría afuera, por ejemplo, la literatura indígena, y se nos complicaría la vida. También quedarían excluidas Guyana, Martinica, todo el Caribe anglófono y francófono, los chicanos...

Si la unidad cultural no se asienta en la lengua, ¿qué elementos, según usted, formarían parte de la identidad latinoamericana?

José Martí hablaba de "nuestra América" para diferenciarla de la otra que no es la nuestra. Por ahí va la cosa. Lleva implícita la noción de pertenencia al llamado Tercer Mundo. Es la América de la dependencia económica, política, cultural. No se la puede definir sólo en términos geográficos o lingüísticos, sino también en virtud de determinadas condiciones históricas que la marcan con el signo de la dominación. Tal condición es superior a la de la lengua, y por esa razón tenemos el propósito de romper con las fronteras idiomáticas y colocar el acento en la circunstancia histórica, lo que permite incorporar a esta enciclopedia las culturas indígenas, afroamericanas y las que en esta región del mundo hablan en inglés, en haitiano, en papiamento.

Si se trata de un diccionario enciclopédico de las letras, ¿cómo integra las expresiones no escritas?

Remitirse a lo escrito sería dejar una enorme cantidad de creación afuera. En Haití sólo el diez por ciento de la población sabe leer y sin embargo existe una importante producción poética oral. La diferencia que se hace entre "lo culto" y "lo popular" tiene un fuerte condimento clasista, pues esa definición es impuesta desde la cultura ilustrada. Hay gente que compone poesía pero que no sabe definir lo que es una rima o un soneto; o que hace música, toca tambores y guitarras, baila y pinta sin haber pasado jamás por una academia. El diccionario recogerá, entonces, la oralitura.

El hecho de que la gestión para producir estos volúmenes se registre en Venezuela es significativo, puesto que allí hay una democracia consolidada. ¿Cuál es la situación de los intelectuales allá y de qué manera apoya el estado a la cultura?

Venezuela vivió la dictadura y es una experiencia que manifiestamente el pueblo no quiere volver a sufrir. Existe un clima absolutamente abierto y público contra el autoritarismo y las dictaduras. En Chile la democracia fue durante tanto tiempo el clima natural de respiración, que no nos dimos cuenta de lo grave que era perderla. Después de las dictaduras, en Venezuela se hizo conciencia sobre la importancia de la cultura como valor de libertad, y existen condiciones que permiten la libre discusión y el disentimiento. Por eso es que es posible una obra como esta enciclopedia, una obra que el estado le encarga a un grupo de intelectuales en los que confía. El estado no se reduce allá al gobierno de turno, sino que tiene una permanencia que da lugar a un impulso de productividad mayor. Aun con crisis económica se destina presupuesto a la producción intelectual, cosa que no ocurre en otros países. •

alerce

Como es duro este tiempo vamos a vivirlo con ganas...

ARANTO

UN CASSETTE ALERCE

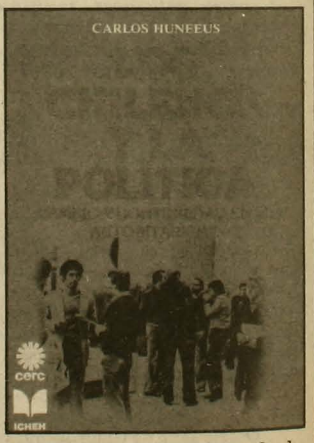
RICARDO GARCIA DISCOS
21 de Mayo 583

Nada de "nuevos" chilenos

No hay caso: los chilenos no han cambiado gran cosa y siguen prefiriendo, mayoritariamente, la vieja y tradicional democracia al estilo de Occidente. Esa es una de las principales conclusiones del libro *Los chilenos y la política*, recién publicado por el Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea (CERC) y el Instituto Chileno de Estudios Humanísticos (ICHEH).

El autor del libro, Carlos Huneeus, compara minuciosamente una encuesta hecha por el CERC el año pasado con un conjunto de encuestas realizadas entre 1958 y 1973 y así llega a establecer, por ejemplo, que "han ocurrido menos cambios que los buscados por los gobernantes para que hubiera 'nuevos' chilenos y se han producido importantes continuidades subjetivas".

La gran conclusión de Huneeus es que esos "cambios y continuidades subjetivas de los chilenos, después de trece años de autoritarismo, presentan una situación



favorable para un cambio a la democracia".

Y, por si a alguien le cupieran dudas en la validez de esa conclusión, Huneeus incluye un anexo que contiene, en detalle, la metodología y las técnicas empleadas para llegar a ella. •

"Mi amigo el Negro"

Por Felipe Alliende.
Editorial Universitaria.
100 páginas.

En apariencia, *Mi amigo el Negro* es un libro inocente, destinado a llenar en parte el vacío sobre literatura infantil que existe en Chile. Pero su autor es Felipe Alliende, y por ello no debe suponerse tanta ingenuidad. Teórico y practicante sobre el problema de la lectura en el estudiante de nuestro país, Alliende ha sido uno de los principales en advertir sobre el *lector mínimo* que parece dominarnos: aquella persona que sabe leer y escribir, que incluso puede ocupar cargos de alguna responsabilidad, pero cuyo ejercicio de la lectura se limita a los titulares de los diarios en quioscos, a los avisos camineros o a las instrucciones de uso de una máquina fotográfica (ver APSI 200).

Poco motivado por los libros que debe digerir, atraído por un medio televisivo vertiginoso y voraz, desacostumbrado a ver personas que en torno a él se enfrasquen en alguna lectura y habituado a aprenderse de memoria los resúmenes de novelas y obras de teatro (que este año campean flamentes por los quioscos del país, legalizando lo que antes se contrabandeaba con pudores y vergüenzas en los pasillos escolares), el estudiante chileno, según los estudios más recientes, ha disminuido en forma alarmante su capacidad lectora. Con ello, también, ha perdido la posibilidad de utilizar eficazmente en sus estudios profesionales una herramienta imprescindible para acceder al conocimiento. Hijos de la televisión, los jóvenes de enseñanza media y superior son abandonados por esta absorbente nodriza a la hora del estudio: prácticamente no existen programas escolares basados en la instrucción audiovisual.

A juicio de Felipe Alliende, el gusto por la lectura se aprende entre los tres y los doce años de edad. Por ello, la lectura de cuentos hecha por sus padres es esencial para la formación de un hábito, y para que el niño acceda a un vocabulario y a estructuras lingüísticas que no se usan en la vida diaria pero que sí utilizará posteriormente en la comprensión de otros textos.

Seguramente pensando en todo esto es que Felipe Alliende escribió *Mi amigo el Negro*, pero también con la intención de poner en contacto al niño de la ciudad con el del campo chileno, en un encuentro que fuera más allá de la episódica amistad veraniega.

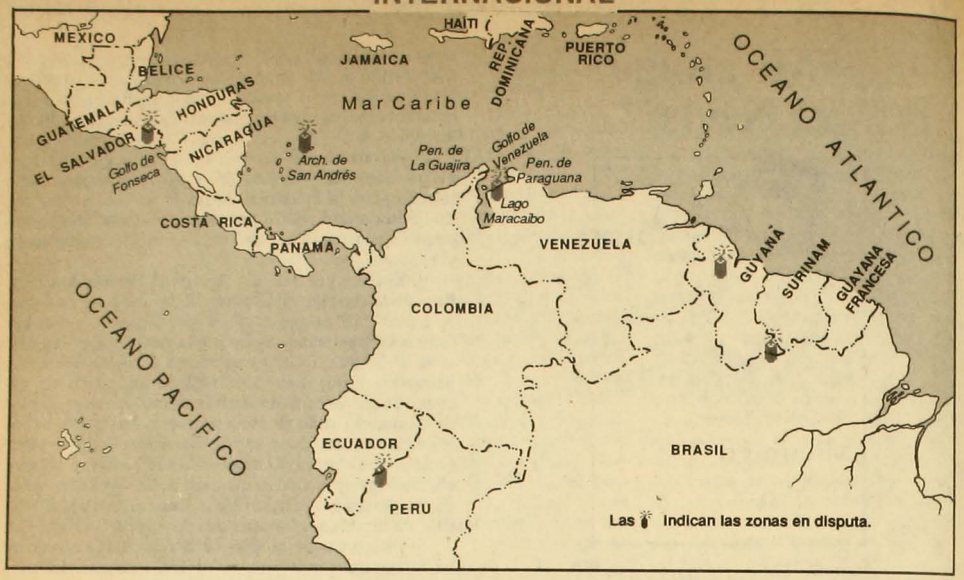
El libro ganó el año pasado el Premio Marcela Paz, de la Academia Chilena de la Lengua, y ello no es casual: *Mi amigo el Negro* se emparenta con los famosos *Papeluchos*, si no en la anécdota, al menos sí en el lenguaje. Está compuesto por casi cincuenta pequeños capítulos, donde el joven narrador da cuenta pormenorizada de unas vacaciones en el sur de Chile, el fundo de Rucamanqui. Animales, árboles, esteros, siembras, lagos, casuchas, campesinos y rituales del campo se despliegan ante los ojos del muchacho, en oposición a su vida de todo el año: colegio y televisión. Allí, en Rucamanqui, conoce a otro niño de también ocho años, Alfonso Olea, "el Negro".

La pequeña novela carece prácticamente de un argumento continuo, resultando ser una descripción amena y a ratos humorística de la vida campesina en el sur de Chile. Y más que todo eso, *Mi amigo el Negro* es algo así como un homenaje: el dibujo de lo que el niño ve tiene también muchos elementos que bordean el dramatismo o las difíciles condiciones de vida y de futuro de sus protagonistas: "Cuando el Neuro sea viejo, será abuelo y bisabuelo de muchos niños de la Cuarta, pero igual todos los días se levantará tempranito, y con su pala al hombro y sus dos perros se irá al potrero del Alto a echar el agua. Y mientras el agua corre despacio por las siembras, el Neuro mirará las nubes, sentirá el canto de los pájaros y pensará en los muchos años que ha pasado en la Cuarta, regando y regando, viendo cómo crecen las plantas y el tiempo se va".

Deliberada o no, la oposición entre la vida urbana y la rural es aquello más memorable del relato: permanentemente los viajes espaciales y las guerras atómicas sobre las cuales fabula el niño de la ciudad, contrastan con el conocimiento de la naturaleza del niño campesino: "Lo malo es que al Neuro no le importan las letras. Le da lo mismo que vaca se escriba con ve corta o be larga; mientras sepa arrear vacas, lecharlas y pillarlas con un lazo, todo anda bien para el Neuro. El otro día, el Neuro ayudó a carnear el chivito que nos comimos para su cumpleaños. Yo veía puras porquerías; el Neuro le conocía todos los secretos al chivito: sabía dónde estaban los bofes, las criadillas y las tripas".

Por lo mismo, la descripción de las faenas campesinas y los modos de vida de los protagonistas tienen mayor vigor, en definitiva, que los fantaseos del narrador en torno a viajes espaciales y satélites artificiales, los que a veces resultan incluso arbitrarios. Sobrevive, finalmente, una visión infantil alerta e inteligente, con un lenguaje propio, para mostrar la humanidad de un modo campesino habitualmente registrado sólo con afán turístico todos los veranos. •

Juan Andrés Piña



Diferendos territoriales en Centro y Sudamérica

Los conflictos ilimitados

Mónica Blanco

Hace quince días, la revista colombiana *La Semana* entregó los resultados de una encuesta en un reportaje que empezaba así: "Los venezolanos no nos quieren. Al menos eso es lo que cree la mayoría de los colombianos". A pesar de esa impresión, los encuestados estimaron poco probable una guerra entre los dos países.

Pero si el sondeo se hubiera hecho la semana pasada, el resultado, seguramente, habría sido distinto. Las tensiones entre Colombia y Venezuela llegaron a un punto tan alto que muchos pensaron que de verdad había peligro de un estallido militar. Entre ellos, el secretario general de la OEA, Joao Baena Soares, y varios presidentes latinoamericanos que llamaron a la mesura a los gobiernos de Bogotá y Caracas.

El diferendo limítrofe que provocó esta situación es sólo uno de los que subsisten entre países de Centro y Sudamérica y que, sin duda, constituyen una amenaza latente para la paz y la integración regional (ver mapa).

Sin ir más lejos, la misma Colombia tiene un litigio de soberanía con Nicaragua, y Venezuela tiene uno de límites con Guyana. Y, descontando el caso de Chile con Bolivia y Perú, hay otros tres diferendos de importancia entre países de la misma área: El Salvador con Honduras; Ecuador con Perú; y Guyana con Surinam.

Estos conflictos no tienen como única causa fallas o vacíos de los poderes coloniales. Detrás de ellos también hay factores económicos y estratégicos.

Así sucede, por ejemplo, en el caso de Venezuela con Colombia, que se disputan las aguas marinas y submarinas de la boca del Golfo de Venezuela, donde se calcula que hay grandes reservas de petróleo. Por ahí, además, circulan los barcos que transportan la mayor parte del petróleo de exportación venezolano, que se embarca en el lago Maracaibo.

Colombia dice que el límite marino debe fijarse en un punto equidistante entre las costas de las penínsulas de La Guajira y Paraguana, a la altura de la línea que marca la frontera terrestre en La Guajira. Venezuela, en cambio, sostiene que el límite debe fijarse de acuerdo con la cantidad de costas del golfo que posee cada país (Venezuela tiene un 94 por ciento y Colombia un 6).

SUBE EL TONO

El domingo 16, el gobierno de Venezuela reclamó por la "provocación" que, según él, supuso la presencia durante varios días de la corbeta colombiana *Caldas* en aguas venezolanas del golfo, y puso en estado de alerta a sus fuerzas armadas, ordenándoles patrullar la frontera.

El Presidente colombiano, Virgilio Barco, calificó la protesta venezolana de "insólita" y "un poquito subida de tono" y también puso en alerta a sus tropas.

A mediados de la semana pasada, mientras el Presidente venezolano, Jaime Lusinchi, consultaba a representantes de los distintos sectores sociales y políticos del país y obtenía un amplio respaldo a su actitud, Barco pedía una reunión de la OEA para abordar el problema.

Colombia, a la cual le han sido favorables las resoluciones de

instancias internacionales sobre este diferendo, tiende a recurrir a terceros. Incluso, se piensa que su deseo sería acudir a la Corte Internacional de La Haya. Pero en Venezuela la casi totalidad de la opinión pública se inclina por una negociación bilateral. Sólo el dirigente de izquierda José Vicente Rangel cree que "no debería temerse ir a la corte internacional porque los títulos venezolanos sobre el área son de carácter histórico y de una absoluta validez jurídica".

El litigio se remonta a 1831, cuando Colombia, Venezuela y Ecuador, que originalmente conformaron el virreinato de Nueva Granada y luego la Gran Colombia, decidieron constituir tres países separados. Al fijar las fronteras, no quedó bien especificado qué ocurría en la boca del golfo y, más tarde, se resolvió someter el problema al arbitrio de la corona española. La entonces reina regente, María Cristina, resolvió en 1885 a favor de Colombia, cosa que el gobierno de ese país agradeció regalándole uno de los más grandiosos tesoros precolombinos que se conservan en el mundo: el de Quimbayana.

Venezuela objetó ese laudo y en 1917 se recurrió a un nuevo árbitro –Suiza– que también falló a favor de Colombia.

En 1939, los dos países firmaron un tratado de no agresión, conciliación y arbitraje que estableció que una comisión, integrada por un colombiano, un venezolano y tres extranjeros, debería dirimir los conflictos entre ambos países, cualquiera fuera su origen. Y, en vista de que un acuerdo de delimitación, elaborado a partir de 1979 por representantes de ambos países, fue rechazado por la mayor parte de la opinión pública venezolana a fines del gobierno de Luis Herrera Campins (antecesor de Lusinchi), el Presidente colombiano propuso, en mayo pasado, que se constituyera la comisión establecida en el tratado de 1939.

Venezuela contestó que no con el argumento de que –según el tratado– esa comisión sólo debía constituirse en caso de peligro de guerra, peligro que entonces no existía. Por eso, los venezolanos creyeron que la presencia de la corbeta *Caldas* en sus aguas era una "provocación" que pretendía forzar a que se constituyera la comisión.

El gobierno de Lusinchi, al mismo tiempo que ha endurecido la posición venezolana frente a Colombia respecto de su antecesor, Luis Herrera, ha mejorado ostensiblemente sus relaciones con Guyana, país al cual le disputa la región de El Esequibo, que constituye, ni más ni menos, dos terceras partes del territorio guyanés.

GUYANA ACOSADA

El caso de Guyana es dramático. A la reclamación venezolana, se suma la amenaza de inundación por el Atlántico debido a que sus costas están debajo del nivel del mar, y una disputa territorial con Surinam por 15.000 kilómetros cuadrados ubicados en torno al nacimiento del río Corentyne.

Hasta 1814, Guyana fue –como Surinam– una colonia holandesa. Pero ese año, al cabo de dos siglos de guerra con Inglaterra, los holandeses fueron derrotados y debieron entregarle a los británicos el territorio que constituye hoy Guyana. Los límites se fijaron en 1840, pero, más tarde, el explorador Barrington Brown descubrió que esa zona estaba imprecisamente delimitada, y poco antes de que Guyana accediera a la independencia, en 1966, Surinam planteó su reclamación sobre ese territorio.

Entre Guyana y Surinam no hay ningún tratado firmado ni de antes ni de después de la independencia, lo cual hace aún más compleja la solución del diferendo.

Distinto es el caso de Guyana con Venezuela. El problema fue sometido a un laudo arbitral a fines del siglo pasado. Pero entre los jueces había uno que era también parte –un británico– y otro –un ruso– que, según testimonios históricos, habría sido sobornado por el británico. Así, sólo el tercer árbitro habría sido imparcial: un norteamericano. El fallo, claro, favoreció a los británicos y es desconocido por los venezolanos.

Venezuela reclama El Esequibo basándose en que originalmente formó parte del poder colonial español, y de hecho en medio de la densa y en parte impenetrable selva esequiba hay habitantes que hablan en castellano. Pero el interés primordial que representa la zona es su riqueza mineral e hidráulica.

Antes de la independencia de Guyana, los gobiernos de Caracas y Londres habían acordado hacer un esfuerzo por resolver el problema en forma bilateral y, en caso de fracasar, recurrir al secretario general de la ONU. Pero llegó la independencia y no se había hecho ni una ni otra cosa. Posteriormente, sin embargo, Venezuela y Guyana resolvieron poner en práctica ese acuerdo y el secretario general de la ONU nombró a un mediador, Diego Cordovez.

Hasta ahora, las gestiones no han dado frutos. Y la verdad es que ni el gobierno de Venezuela ni el de Guyana han presionado para que los dé. Al contrario, están empeñados en llevar adelante acuerdos de cooperación bilateral que sugieren que podrían estar decididos a buscar una salida por la vía de la negociación directa.

EL CASO DE LOS BOLSONES

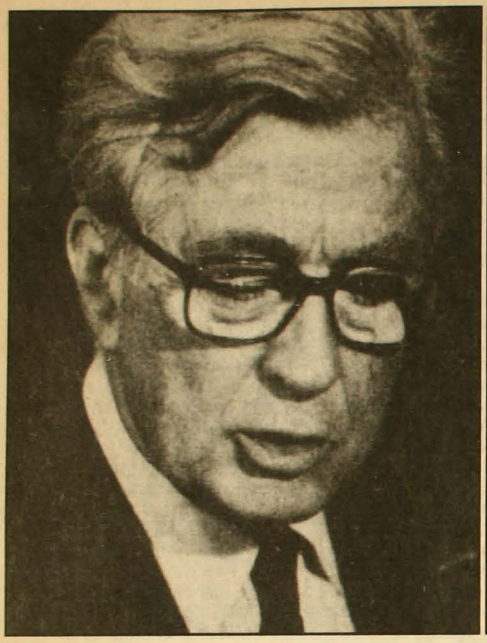
El caso inverso es el de Honduras y El Salvador, que esperan una resolución de la Corte Internacional de La Haya.

La zona en disputa son seis "bolsones" de tierra y tres de agua en el Golfo de Fonseca, cuya delimitación está pendiente. Pero el diferendo entre estos dos países lleva ya –literalmente– mucho terreno avanzado.

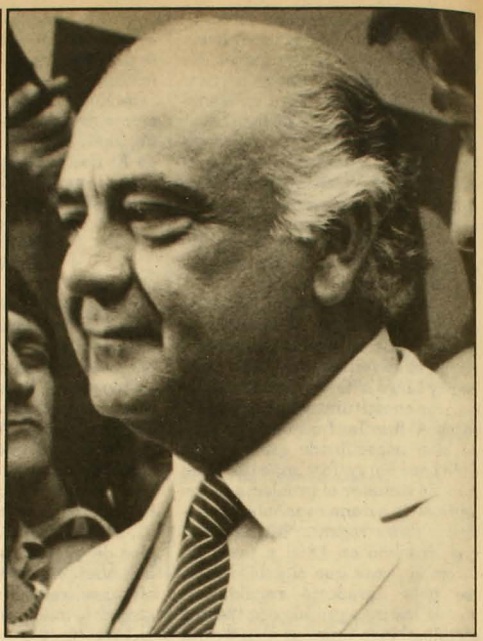
Originalmente lo que se discutía era una faja de unos diez kilómetros de ancho a lo largo de toda la frontera. Pero en 1976 los dos gobiernos le solicitaron que mediara al ex Presidente peruano José Luis Bustamante y Rivero, con quien se logró fijar la mayor parte del límite, quedando pendientes sólo los bolsones, que suman 418,6 kilómetros cuadrados y constituyen el 33,5 por ciento de lo que estaba en discusión.

En 1980, los dos países se habían dado un plazo de cinco años para resolver el asunto en forma bilateral. Cumplido el plazo, tenían la posibilidad de recurrir a la corte de La Haya y así lo hicieron.

Este conflicto fronterizo había sido, en 1969, el principal causante de la guerra del fútbol o guerra de las cien horas (lo que duró), la cual causó miles de muertos, según la versión salvadoreña, y se desató durante un partido de fútbol disputado entre los selecciona-



Presidente Virgilio Barco: recurrir a terceros ha favorecido a Colombia



Presidente Jaime Lusinchi: una protesta con amplio respaldo

dos de los dos países para el Mundial de México.

UN ACCIDENTE

El otro conflicto que tiene a su haber un enfrentamiento armado es el que mantienen Ecuador y Perú por la delimitación de un tramo de 75 kilómetros en la Cordillera del Cóndor.

En 1981, Ecuador y Perú tuvieron un sangriento choque fronterizo precipitado por la presencia –según los peruanos– de un puesto militar ecuatoriano en zona peruana.

El origen de la disputa es antiguo. Tan antiguo como el imperio quechua. Pero en apariencia había quedado resuelta en 1941 cuando se firmó el protocolo de paz y amistad de Río de Janeiro, que fijó el límite y estableció que los garantes de ese acuerdo serían Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos.

Más tarde, sin embargo, Ecuador desconoció ese acuerdo porque –dijo– no hace referencia a un accidente geográfico que existe y que altera el mapa al punto de que el gobierno de Quito estimó imposible continuar los trabajos de señalización de la frontera.

Aunque pequeña, la zona en discusión no es nada despreciable: se sabe que hay una suculenta veta de oro.

Por último, el conflicto de soberanía entre Colombia y Nicaragua está también empantanado. Aquí la disputa es por un archipiélago –el de San Andrés– constituido mayoritariamente por cayos y habitado, también mayoritariamente, por negros que hablan en inglés.

En 1928, mediante un tratado, Colombia le cedió a Nicaragua lo que es la actual costa nicaragüense y Nicaragua le reconoció a Colombia soberanía sobre el archipiélago de San Andrés con la excepción de los cayos de Roncador, Quitasueño y Serrana, que Estados Unidos reclamaba como suyos.

Pero el interés de EE.UU. era sólo pasajero: se había apropiado de esos cayos años antes cuando estaba empeñado en lograr soberanía en el Caribe para afianzar su proyecto de construir y controlar el Canal de Panamá, cosa que ocurrió en 1914. Por eso, en 1971, el gobierno norteamericano no se hizo problemas y renunció a cualquier reclamación sobre el archipiélago en favor de Colombia. Pero la decisión no ha sido ratificada por el Congreso, así es que carece de valor legal.

Después del triunfo de la revolución sandinista, en 1979, el nuevo gobierno de Managua declaró nulo el tratado de 1928, alegando, fundamentalmente, dos cosas: que fue firmado cuando Nicaragua estaba sometida al dominio de Estados Unidos luego de haber sido invadida por sus *marines* y que el archipiélago forma parte de su plataforma continental. Colombia refuta esto último con el argumento de que el propio archipiélago crea soberanía, y, además, se ampara en la Real Orden de delimitación de fronteras dictada en 1803, a la cual Nicaragua le desconoce legitimidad.

Lo indudable es que ninguno de estos conflictos entre naciones centro y sudamericanas es fácil de resolver y que, como ocurre normalmente en este tipo de diferendos, las buenas razones abundan por lado y lado. •

Sudáfrica

El poder que crece

Los propios dirigentes de la Unión Nacional de Mineros (UNM), el sindicato más grande de Sudáfrica, se sorprendieron con el eco que tuvo su llamado a paro.

Nunca antes se había realizado una huelga tan amplia en el país. Alrededor de 300.000 trabajadores de 44 de las 99 minas de oro y carbón que hay en Sudáfrica pararon sus labores cuando debía comenzar el turno nocturno del domingo 9 de agosto, y mantenían su actitud al cierre de esta edición.

En su primera semana, el paro provocó pérdidas por 42 millones de dólares (las minas le significan al país casi la mitad de sus ingresos por exportaciones). Y en enfrentamientos con la policía y los guardias de seguridad que contratan los propietarios para que los huelguistas no les bloqueen el acceso a las minas a los que quieren seguir trabajando, quedaron 240 heridos y un número similar de arrestados.

Sin embargo, el saldo más importante de este movimiento es, sin lugar a dudas, el creciente poder de movilización que están teniendo los dirigentes gremiales negros.

La huelga fue convocada para exigir aumentos salariales de un 30 por ciento y mejorías en las condiciones de trabajo tales como el pago de horas extraordinarias y de bonos de riesgo a los cuales sólo tienen derecho los mineros blancos. En las negociaciones previas, los empresarios –fundamentalmente de la *Anglo American Corporation*, la mayor industria minera del país– habían ofrecido aumentos de entre un 15 y un 23 por ciento y ni siquiera habían mencionado las demás reivindicaciones.

El gobierno, al menos hasta la semana pasada, se había mantenido al margen del conflicto, si se exceptúa su aporte en policías para facilitar la entrada a las minas.

Una ley que elimina discriminaciones entre negros y blancos en el trabajo minero, aprobada dos días después de iniciado el conflicto, fue "pura coincidencia", según se dijo oficialmente. La ley, que fue votada por el parlamento el martes 11, databa de 1911 y establecía que los negros no podían acceder a trece categorías laborales reservadas sólo para blancos.

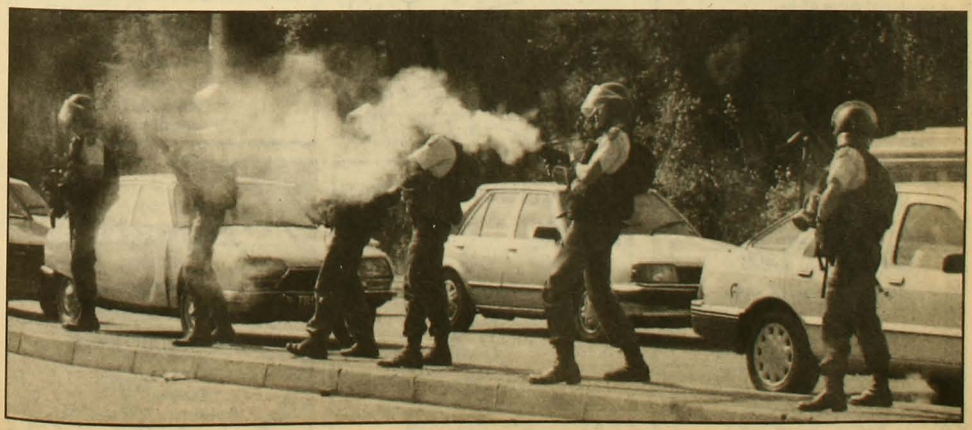
EN FORMA DRACONIANA

A pesar de su no intervención en el conflicto, el gobierno es, con toda seguridad, el más inquieto por la huelga.

La Unión Nacional Minera constituye la principal organización del Congreso de Sindicatos Sudafricanos (Cosatu), una alianza creada el 30 de noviembre de 1985 y que ha mostrado ser temible. En este escaso lapso casi ha duplicado sus afiliados llegando a tener 770.000, integrados en 21 sindicatos de distintas ramas de la producción.

El Cosatu está, según las sospechas del gobierno, estrechamente ligado al Congreso Nacional Africano (ANC), el movimiento anti-*apartheid* más radical del país, que fue prohibido en 1960.

El gobierno tiene los ojos puestos en el Cosatu, al que acusa de tener un objetivo político y no uno gremial, como sería lo deseable para él (el gobierno, claro). El Cosatu, sin embargo, no oculta sus propósitos y, según dice su vocero, Frank Meintjies, considera que la lucha por reivindicaciones políticas es "legítima" porque "la represión coarta en forma draconiana las vías de expresión".



Policías: el aporte del gobierno.

Lo evidente es que, cada vez más, el mundo laboral se ha ido convirtiendo en la plataforma de lucha de la oposición sudafricana. Y es en ese marco en el que se inscribe la huelga de los mineros.

A pesar de todo, aún parece lejano el día en que se pueda realizar una huelga general. Nunca ha sucedido en Sudáfrica, y la dificultad para que ocurra en un plazo cercano estriba, sobre todo, en el temor. El año pasado, por ejemplo, otra huelga minera, pero de menores proporciones, terminó cuando fueron despedidos 14.000 trabajadores.

Y la vía de la conciliación parece que sigue estando descartada por el oficialismo. A comienzos de este mes, a través de medios de comunicación y declaraciones públicas varias, se montó una agresiva campaña contra un grupo de 61 dirigentes blancos disidentes que osaron participar en una conferencia organizada por el Instituto para una Alternativa Democrática en Sudáfrica, que se realizó en Senegal con el propósito de intentar abrir un espacio de diálogo con el Congreso Nacional Africano.

Al volver a Johannesburgo, los 61 osados fueron víctimas de amenazas de muerte y de todo tipo de represalias por parte de los blancos de extrema derecha.

El miedo sigue siendo el punto de tope en Sudáfrica. •

aquí bellavista

TEATRO ARTE CAMARA NEGRA presenta:
café del teatro
bar
Antonia Lope de Bello 0126

espiral
centro de danza
Joan Turner
Patricio Bunster
Elisa Garrido-Lecca
Manuela Bunster
Olga Wischnjewsky
Nelson Avilés
Gregorio Fassler
Luis Edo. Araneda
Informaciones e inscripciones
altos Café del Cerro
Antonia Lope de Bello 48
Teléfono 379453

EL ALMACEN CAMPESINO
lanas de alpaca y oveja
gredas de Pomaire y Pilén
chombas y frazadas
miel, legumbres, yerbas medicinales y mucho más...
EL ALMACEN CAMPESINO
Purísima 289

Casa Canadá
Canada House
Maison du Canada
Agosto de lunes a sábado 19 hrs.
Muestra de cine y video antropológico.
Se exhibirán entre otros:
"AGUIRRE LA IRA DE DIOS" de Herzog
"LA SONRISA DEL CAIMAN" de J. Downey
A. Lope de Bello 075

BAR DEL CERRO
CONSTITUCION 205
VENGA ANTES DEL CINE, DE QUE LO PILLEN, DE HACERLO, DE QUE SE ARREPIENTA
VENGA DESPUES DEL CINE, DE LAVARSE, DE HACER ESO, DE PEDIR PERMISO, DE LO QUE SE LE OCURRA
PIDA UNA TABLA: EXQUISITA! QUESOS, SALAMES, JAMONES, GALLETITAS DE TODOS PORTES Y COLORES
LOS MEJORES TRAGOS DEL ENTORNO: MARGARITA, DAIQUIRI, CAMPARI, PLANTER PUNCH. . .

disqueria del GATTI
"TODO EL CANTO LATINOAMERICANO"
música - revistas
gráfica - literatura
Viernes y sábado abierto hasta las 24:00 horas
Antonia Lope de Bello esquina Constitución

taller
"El Arte"
piedras chilenas
lapislázuli
turquesa
cruz del sur
cobre
onix
Bellavista 0360
Teléfono 373777

APRENDER IDIOMAS
es más fácil entre amigos
CENTRO DE IDIOMAS BELLAVISTA
Cursos de: castellano - alemán
francés - inglés - portugués
Purísima 53 Teléfono 773294

Cromatica
ropa
diseños exclusivos
fibra natural
¡precios increibles!
Bellavista 022-C
Teléfono 772130
Providencia 2198 Local 15
Portal Lyon

Argentina

La contenida rabia del fiscal Strassera

Francisco Mouat, desde Buenos Aires

Cristián Mouat

El despacho de Julio César Strassera es tan antiguo como las leyes con que trabaja: techo alto, dos escritorios, dos sillones de cuero con olor a expedientes de otro siglo, enormes estantes con libros casi todos empastados, una pava de mate, un reloj de bolsillo y un fiscal que habla ronco y no da tregua a la cajetilla de Marlboro.

Strassera es nieto de genovés, tiene 54 años, cara de argentino y gana ocho veces menos plata que un colega suyo en Alemania. Se hizo hombre público en 1985, cuando le correspondió acusar a los militares argentinos que desde el ejercicio del poder político se preocuparon, consciente y organizadamente, de robarles la risa y otras cosas a millares de ciudadanos.

Todas las mañanas de día hábil, a las ocho en punto, llega Strassera a los tribunales de justicia, atraviesa pasillos y laberintos, abre la puerta de su despacho y se sienta a pensar, a leer, a escribir, a estudiar, a fumar, a discutir, a cebar un mate, a ver, por ejemplo, qué se puede hacer con esta nueva ley de obediencia debida que, aunque él no lo diga con toda las letras que corresponden, lo tiene bastante contrariado.

Las paradojas casi nunca son gratas. Por el supuesto principio de obediencia debida, los uniformados con rango de coronel para abajo se han librado de ser sometidos a juicio, mientras que al propio Strassera se le ha exigido debida obediencia en cuanto a acatar la también supuesta constitucionalidad de esa ley. Como muchos de esos uniformados se pasean hoy libremente por las calles de Buenos Aires, acaso sean ellos los mismos que ocupan su tiempo en amenazar majaderamente al fiscal que pide un poco de justicia.

Jorge Luis Borges asistió, en julio de 1985, a una de las sesiones del juicio a los comandantes de las fuerzas armadas. Cuando salió, reflexionó en voz alta y dijo: "El hombre es un ser excepcionalmente cruel". ¿Qué opina usted de esa afirmación y de la circunstancia en que Borges la expresó?

Bueno, vea, Borges vino acá a los tribunales invitado por mí y presenció una audiencia en la que escuchó cosas terribles, por lo que yo creo que es correctísima la cita de Borges. Más allá de una generalización acerca de la crueldad del hombre, lo que acá se puso de manifiesto fue una crueldad casi sin límites. Por acá desfilaron casos de tormentos, plenamente probados; pasajes de corriente eléctrica; muertes como la de Floreal Avellaneda, un muchacho que fue secuestrado junto con su madre y que cumplía quince años el día en que apareció su cadáver flotando en el Río de la Plata, en jurisdicción uruguaya, empalado y con signos de tortura. Esta es una sola muestra de lo que acá se repitió por millares.

¿Cómo calificaría usted a estos casos que se repitieron por millares? ¿Excesos, métodos de guerra, estrategia de aniquilación de opositores?

Mire, todo lo que ocurrió acá es de una perversión tan grande que debiera ser analizado en su trasfondo por sicólogos y sociólogos. Los móviles de por qué se hizo esto escapan a mi esfera. Yo no estoy capacitado para estudiar las causas de la perversión, sino las conductas perversas como constitutivas de delito. Por eso llama mucho la atención esta suerte de reivindicación que se pretende de lo que llaman "guerra sucia".

Es decir que usted no cree que aquí se libró una guerra...

Mire, yo no estoy de acuerdo con el término guerra, pero si queremos usar las palabras en sentido retórico, también se habla de guerra contra el analfabetismo, de guerra contra el hambre, de guerra contra la pobreza. Si ellos quieren llamarlo guerra, pues, ¡que lo llamen guerra!, pero lo que no nos explican es cómo la hicieron ni qué métodos emplearon. Acá se habla de la guerra contra la subversión, pero está plenamente probado que el método fue la privación de libertad, es decir, el secuestro en horas de la noche, en forma anónima, con las cabezas cubiertas con pasamontañas o medias de mujeres; la tortura para obtener información; y, en la gran mayoría de los casos, la eliminación física, que podía venir por la vía del asesinato para luego tirarlos al mar, o, si no, por la vía de simular enfrentamientos, como también esto está probado.

Cuando usted inició su trabajo como fiscal en el juicio a los militares, ¿imaginó como posibilidad cierta llegar a la situación actual, a la vigencia de una ley de obediencia debida que presume que buena parte de los uniformados comprometidos en hechos delictuosos actuaron de modo obligado?

No, de ninguna manera. Nada hacía preverlo, aunque quizá debió haberse previsto que de alguna manera un acotamiento tenía que haber.

Pero en ningún caso éste es el acotamiento que usted deseaba...

No es el acotamiento que yo deseaba. Es más, yo creo que todo esto ha sido inútil. Primero, porque repone nada más que un planteo fascistoide, un planteo clasista, un planteo corporativista. Es decir, "los militares no debemos ser procesados en la justicia ordinaria, sino sólo ante la justicia militar, y por los hechos que nosotros queramos". Esta es la realidad, porque, de haber seguido los juicios sin ley de punto final, sin ley de obediencia debida, las condenas hubieran sido mínimas. Yo no creo que en todo el país se hubiese llegado a cien condenas. Fíjese usted que en el juicio principal, el de los comandantes, sobre nueve acusados hubo cuatro absueltos, y esto es así porque la prueba es muy difícil de obtener, porque el régimen se preocupó de ocultar toda clase de pruebas y de actuar en la clandestinidad.

¿Es constitucional la ley de obediencia debida? La Corte Suprema falló a favor de esta ley en forma dividida. ¿Qué opina usted?

Bueno, lo dijo la Corte Suprema de Justicia y tenemos que atenernos al pronunciamiento del más alto tribunal del país. Esto es opinable y se puede discutir. Yo sobre esto no quiero incursionar mucho. Ya me ha costado bastantes dolores de cabeza. Yo cuestioné seriamente la ley, y recibí instrucciones de sostener su constitucionalidad. Así lo hice, y lo hice respondiendo a una íntima convicción de ya más de diez años, y que la he sostenido en congresos y en otras reuniones de tipo jurídico: yo soy decididamente administrativista en materia de ministerio público; yo creo que el fiscal no es un funcionario judicial, es un funcionario dependiente del poder administrador, como ocurre en las naciones más modernamente civilizadas, en Alemania, España, Francia, Italia. Creo que el fiscal debe obedecer las órdenes que se le dan, en tanto y en cuanto, bueno, no sean órdenes manifiestamente delictuosas, ¿se da cuenta?

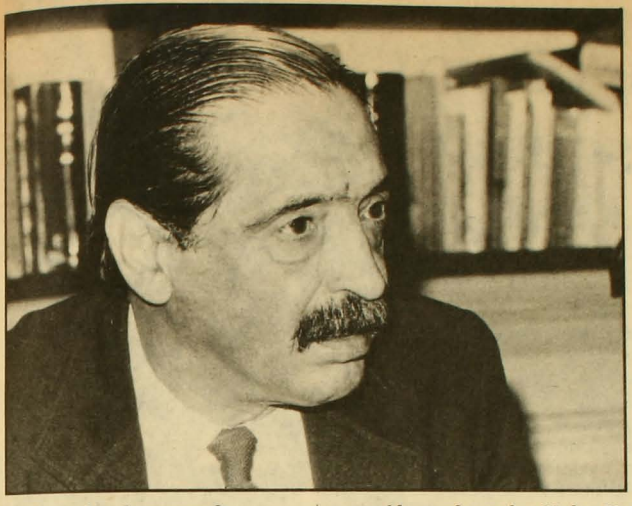
Me doy cuenta. Algo así como obediencia debida con límites...

Sí, y acá viene bien reflexionar sobre el concepto de obediencia debida, porque éste es un concepto típicamente administrativo, más que un concepto propio del derecho penal. Yo sostuve que si esta ley de obediencia debida era válida, había que buscar su validez en cualquier otro lado menos en la obediencia debida. Me explico: para que alguien pueda ampararse en la obediencia debida como causal de inculpabilidad, tiene que mediar un error. Esto es evidente. Le voy a dar un ejemplo: si un coronel manda a un capitán a detener a un individuo, esto puede ser una privación ilegal de libertad, pero también el subordinado puede creer que el coronel tiene derecho a darle esa orden y que esta orden es legítima porque están empeñados en una lucha, en fin. Pero si se lo manda a detener y sacar información bajo tortura, o a eliminar físicamente, ya nadie puede decir que se equivoca: ¡esa orden debe desobedecerse!

¿Qué personajes concretos quedan amparados bajo la ley de obediencia debida, y de los cuales se sabe que participaron en torturas y otras violaciones a

Alejandro Molina Valdivieso
DISTRIBUIDOR
• El más amplio surtido en artículos de escritorio
• Los mejores precios y condiciones
SERVICIO DE ENTREGA DIRECTA A SU OFICINA
Solicite su cotización al fono 334227

LIBRERIA
Doulos.
Artículos escolares y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2421450



los derechos humanos?

Bueno, le menciono personajes de la Escuela de Mecánica de la Armada, de la ESMA. Por ejemplo, Acosta, Pernía; verdaderos torturadores. Astiz también queda amparado por la ley, porque tenía un grado que no era de oficial superior. Esto es bastante irritante. Para las víctimas, para los familiares de las víctimas, esto es incomprensible. Fíjese que la ley está presumiendo que aquellos con rango de coronel para abajo actuaron bajo una coerción irresistible, cuando, según sus propias declaraciones, hay muchos obedecedores que obedecieron alegremente, y han dicho que ellos no estuvieron coaccionados ni mucho menos.

¿Y qué requisito debe tener una presunción para ser lícita desde un punto de vista jurídico?

Vea, esto ha sido analizado por la jurisprudencia norteamericana. Es lícito que el legislador establezca presunciones, pero siempre que respondan a lo que comúnmente acontece, siempre que sean razonables. Por ejemplo, se establece como presunción que la mayoría de edad se adquiere a los 21 años. Es decir, un menor de 21 años no puede vender su casa, no puede ejercer ciertos actos, en fin. Usted va a encontrar chicos de 16 años sumamente capaces de llevar bien sus negocios y de ser responsables de sus actos, y hombres de 25 totalmente imbéciles para manejarse económicamente. Pero, bueno, la ley tiene que poner un límite, y lo razonable puede ser los 20, los 21, los 18. En ese marco nos podemos mover. Pero si yo mañana establezco como presunción que la mayoría de edad se adquiere a los 50 años, esto es absolutamente irrazonable.

¿Usted cree que, con lo que ya se ha hecho en materia de juicio a los militares en Argentina, existe una conciencia pública de que esto no puede volver a ocurrir, de que debe existir una fiscalización severa y eficiente de los actos que emprenda el poder político?

Fíjese usted: es cierto, nos vemos impedidos de llevar la justicia hasta sus últimas consecuencias, pero no podemos perder de vista lo hecho, porque lo hecho es muy importante. El juicio ha tenido un enorme valor docente, un valor de esclarecimiento, y esto ya no se puede tapar, no se puede volver atrás sobre lo que se hizo y modificarlo. Eso es lo que tenemos que defender. El que decía que no sabía, ahora ya no lo puede decir. Hoy se sabe. Y le digo que el no saber es un mecanismo social, de defensa social, muy lícito y recurrente. Hay gente que dice: "No sé, porque no quiero saber; la cosa es muy atroz, y yo me limito a reprobar cualquier acto de violencia, pero yo no sé lo que pasa". Bueno, hoy se demostró, en forma incontrovertible, que acá hubo un plan criminal, que lo que se llamó "la guerra sucia" consistió lisa y llanamente en la eliminación de los opositores, porque ya no hablemos de los subversivos. Igual no sería lícito. Si alguien era subversivo, bueno, había que enjuiciarlo, ¿no? Acá, en cambio, se eliminó todo tipo de oposición política, cualquier cosa que sonara a izquierdismo equivalía a una condena. Si no fuera así, usted no se explica, por ejemplo, la desaparición y la tortura de chicos entre 14 y 17 años, después del famoso episodio de "la noche de los lápices", porque pedían boleto estudiantil en la locomoción colectiva. Esto ha sido terrible. Para ellos era tan subversivo el individuo que ponía una bomba como el que pintaba "vivan los montoneros" o el que tiraba panfletos. Merecían la muerte exactamente todos ellos.

¿Y el hecho de sí ser subversivo significa merecer la muerte?

Nosotros hemos condenado en nuestro alegato el accionar subversivo, expresamente, pero lo que hemos dicho es que el Estado éticamente no tiene derecho a usar los mismos métodos que los delincuentes. Si los subversivos secuestraban y mataban, ¡no había que secuestrarlos y matarlos a ellos! Había que hacerles un juicio, probar lo que hicieron y aplicarles una pena. Fíjese que hoy, y esto es un error gravísimo, hay ciertos sectores políticos que dicen que hay que reequipar al Ejército ante un rebrote subversivo. Primero, es falso que haya rebrote subversivo. Y segundo, el Ejército no está para combatir la subversión. Vea, en Italia están las *Brigadas Rojas*; en Francia, *Acción Directa*; en España, la *ETA*; y en ninguno de esos países se los combate con el Ejército. Se hace con la policía y con los tribunales. Lo que pasa es que han querido convertir, y en esto tienen la culpa ciertos sectores políticos que al perder el poder se han apoyado siempre en los militares, han querido convertir al Ejército en fuerza de ocupación interna del país, y no para que cumpla su función específica, que es la defensa exterior.

¿Considera usted posible que algún día se modifique la ley de obediencia debida, o el hecho de que haya sido aprobada por el congreso la hace intocable para siempre?

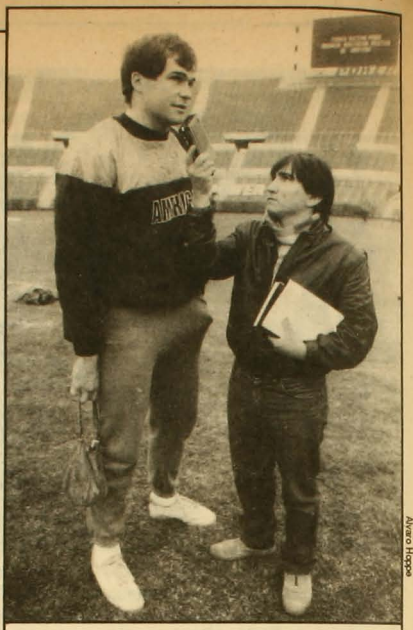
Yo creo que es inamovible. Esto es el producto de una ley en el seno de un parlamento democrático, y no hay vuelta. •

Chile en los Juegos Panamericanos

El triste oficio de rasguñar medallas

Marcelo Mendoza

*Eugenio Jara –*Jarita– *estaba feliz. Recordó sus años en que dirigía la infantil de Rangers, cuando obtuvo las más altas calificaciones en el curso de entrenadores, rememoró sus vastos triunfos en clubes modestos y su reducido número de fracasos. Chile –la selección de fútbol– estaba en la final, disputándole pierna contra pierna a Brasil la medalla dorada. El comienzo había sido vacilante (1-0 a Cuba), después siguió vacilante (2-2 ante Canadá), luego se empató con los mismos brasileros. En la semifinal terminó el vacilón: Jara y sus muchachos hicieron lo que se llamó el milagro: 3-2 frente al poderoso elenco de Argentina. Y de ahí, la final.*



Gert Weil: oro que lo decepcionó.

Alvaro Hoppe

El fútbol chileno –el que ya fue subcampeón de América en julio– buscaba el oro. Casi lo consiguió: el viernes 21, apenas perdió 0-2 con Brasil. Así las cosas, Chile se quedó con un solo oro panamericano – el del grandote Gert Weil–, en el marco de una deslucida pero no asombrosa actuación general en los Juegos de Indianápolis.

La delegación chilena que tomó el avión a Indianápolis, Estados Unidos, aparentemente en busca de una buena presentación, congregaba a 162 personas. Su desglose: 108 deportistas en competencia, 24 dirigentes, 21 entrenadores o también llamados directores técnicos, dos médicos, dos kinesiólogos, un preparador físico, un mecánico, un sicólogo, un periodista, un árbitro y un veterinario.

El avión se tomó con nervio: dos de los representantes de la delegación estaban inseguros. El coronel (R) Sergio Arredondo aparecía en la lista de los adiestradores de caballo que pretendían medalla en Indianápolis. Y el capitán (también R) Francisco Zúñiga figuraba como flamante competidor de tiro al blanco en la modalidad de fuego central.

Al primero –Arrendondo– no se le pudo ignorar su probable participación en los fusilamientos del norte en octubre de 1973. Al segundo –Zúñiga– tampoco se le ignoró su apodo –*El gurka*– que se ganó luego de su participación en las golpizas a periodistas y ciudadanos civiles y corrientes pero opositores que estuvieron en un acto el primero de mayo de 1983. Visa para Arredondo pero no para Zúñiga, dijo el Departamento de Estado norteamericano. Y el así llamado *gurka* debió quedarse en casa.

Anuncios de que Chile se devolvía. Amenazas de que ningún competidor nacional se presentaba a las competencias. Increpaciones oficiales de que Estados Unidos no nos podía hacer eso. Pero Zúñiga debió quedarse igual. Con la pistola cruzada. Y las amenazas no pasaron a la acción: Chile sí participó, ninguno de los competidores no intentó rasguñar medallas (al menos eso aseguran) y el equipo de tiro al blanco hizo todo lo posible con un tirador menos.

Emilio Ulloa cargó el estandarte nacional para el día del comienzo. Más de veinte mil artistas, acróbatas y plumeros de falda corta, incluidos anónimos norteamericanos disfrazados de Ratón Mickey y Pato Donald, abrieron festivamente los décimos Juegos Panamericanos. Era sábado, sábado 9 de agosto.

Los especialistas chilenos en pentatlón moderno fueron los primeros en competir. Y, a pesar de que se les atribuía posibilidades, en la jornada de inauguración iban últimos. Los ciclistas también salieron a la pista ese sábado. Pero no, con el calor no se pudo: el único que no abandonó en la especialidad de gran fondo fue el curicano Manuel Aravena. A su vez, para no ser menos, el pesista Jaime Rodríguez también decepcionó: terminó cuarto. Carlos Moreno en los 100 metros planos remató séptimo en las semifinales, aunque mejoró su marca personal. Widoycovich, en la misma prueba, no pasó las eliminatorias. Los corredores en patines, que prometían medalla, llegaron, pese al empeño, en los últimos puestos. Sólo los pimponistas, equitadores de prueba completa y hockistas actuaron como para seguir pensando en al menos un tercer

puesto. Pero, vamos, sólo era el primer día.

IMITAR A LOS CUBANOS

Diez atletas, dos boxeadores, seis ciclistas, doce equitadores y adiestradores, cuatro esgrimidores, un escueto gimnasta, dieciséis hockistas sobre césped, cuatro patinadores de carreras, tres judokas, tres levantadores de pesas, dos pentatletas modernos, dos remadores, seis pimponistas, seis tiradores al vuelo, cuatro tiradores al blanco y cinco veleristas sólo pudieron con cinco medallas: una de oro, una de plata y tres de bronce. Nada más.

El caso del fútbol –cuya delegación llegó con un futbolista menos– merece ser aislado del resto. Nadie sabe cómo pelearon la medalla aurífera.

Para muchos, el número de dirigentes chilenos que llegó a Indianápolis resultó excesivo. Más dirigentes que entrenadores. Asimismo, el número de atletas no pudo ser más que el que fue: el resto no cumplía las marcas. ¿Y eso para qué? Para que la muralla que es Gert Weil (1 metro 96 de estatura, 140 kilos de músculos), solitario se trajera la única presea áurea; para que los hermanos Rojas, solitarios, volvieran a su Valdivia natal con la única medalla plateada; para que el equipo de prueba completa de equitación, Omar *Pingüino* Aguilar y la dupla pimponera Gambra-Núñez obtuvieran tres escuálidas medallas de bronce. Lo del fútbol, ya se dijo, es cuento aparte.

Gert Weil, a quien se le apoda *La bala de oro*, no quedó contento con su actuación: "La marca, eso sí, me decepcionó (20,21 metros). Pensé que podría hacer algo mejor, porque en entrenamientos estaba lanzando sobre los 21 metros". A su vez, y respecto a la consulta del por qué de su solitario éxito, el balista no pudo callar una verdad indesmentible: "Es el producto personal y de un pequeño grupo que me ha ayudado este tiempo. Es más eso que el resultado de una firme organización y una adecuada planificación deportiva".

Weil no es el único en pensar así. Los hermanos Marcelo y Alejandro Rojas, que cumplieron un buen apronte en el doble de remo –hecho que inevitablemente recuerda lo que hizo su padre, quien en

Hermanos Rojas: plata en bote de madera.

los Panamericanos de 1951 y 1955 obtuvo medalla de oro–, se lamentaron luego de su premiación: "Ojalá ahora nos compren un bote altamente competitivo. No es posible que a estas alturas del siglo, cuando todos los rivales conducen modernas embarcaciones de carbono, nosotros sigamos bogando en los viejos botes de madera".

Carlos Moreno, el velocista del día inaugural, que aunque no obtuvo presea sí mejoró su marca, ya llegado a Chile confiesa a APSI: "La participación nuestra fue menos que regular. Pero no se le puede pedir más al deporte chileno hoy. Está a años luz de otros países, hay problemas serios de organización. Me parece una locura que vayan 24 dirigentes para 120 deportistas. Yo creo que al menos uno de los 24 ahora debe haber comprendido que deben saber del deporte, porque muy pocos saben. También alguno tiene que haber entendido que se acabó el deporte amateur. Para hacer deporte se necesita plata, y no 5 ó 6 millones, sino 30". Destaca que hay que imitar a los cubanos: "Quedé admirado con esa delegación. Deportivamente hablando, son unos maestros. Yo creo que Cuba va a superar a Estados Unidos en los próximos Panamericanos (valga recordar que se efectuarán en el 91, en la isla). Son excelentes competidores, correctos, disciplinados, un siete. Están todo el año viajando y tienen mucho roce internacional. Hay que imitarlos. Además, es imposible tener problemas con ellos".

Es un hecho que la participación chilena en Indianápolis dejó mucho que desear, pero –seamos justos– no se podía esperar más. Fue lo más gallardo de nuestro deporte, no hay algo mejor.

Los competidores nacionales recibieron del Comité Olímpico un escuálido viático diario de tres dólares, que les alcanzaba para tres Coca-Cola, pero no fue eso lo que les hace pensar que para soñar con primeros lugares debe correr agua, organización y dinero.

Fue Julio Martínez (el comentarista) el que lo escribió: "Lo que causa escozor es ver que estas figuras tan queridas y simbólicas del atletismo nuestro no han podido repetir su imagen ganadora y deben conformarse con rasguñar medallas. Reacción sentimental y explicable, porque nos habituaron a cruzar la cinta antecesores". •

GINECOLOGIA
OBSTETRICIA

RICARDO
SAAVEDRA MAFFET

Alameda 474 Of. 51
Fonos: 398113 - 397308 - 382698

San Sebastián 2812
Of. 906 Fono 2325253
(esq. El Bosque Norte)

ARTURO SALINAS T.
Cirujano Dentista

Atención especial a
organismos internacionales

URGENCIAS 9 A 21 HRS.
PROTESIS EN 24 HRS.
ESPECIALIDAD EN
ESTETICA BUCAL

Rancagua 0183
Fono 2225902

SIDA (I)

Señor director:

Luego de leer el artículo sobre el SIDA (APSI 213), no me queda otra cosa que felicitar a la periodista que lo realizó. El reportaje es preciso, informativo, desprejuiciado, comedido y serio, pues contextualiza correctamente para Chile un problema que muchos chilenos piensan que es un asunto que sólo les ocurre a los gringos.

Leonor Cabrero
Puente Alto

SIDA (II)

Señor director:

Malísimo el enfoque del artículo sobre el SIDA aparecido en APSI 213. Qué lástima que la autora no hubiera intentado un enfoque diferente, pues termina engrosando las filas de los ideólogos conservadores que aplauden cualquier fenómeno que reprima nuestra vida sexual: cuidado con "portarse mal", que se puede adquirir el SIDA.

¿Será posible que APSI tenga, en materia de sexualidad, el mismo punto de vista que las publicaciones conservadoras? Sí, es posible, ya que, según Cecilia Bolocco, el sexo sigue siendo algo malo, castigado por Dios.

Entre paréntesis, buenísimos los acertijos de Currutaco.

Carmen Gloria Quiroz

SIDA (III)

Señor director:

Por motivos de trabajo, durante los últimos tres años he debido viajar en numerosas oportunidades a Europa y a Estados Unidos, viajes que me han permitido observar en terreno la magnitud de los estragos que en esos lugares está provocando el SIDA.

Por eso es que me ha causado una grata impresión el reportaje que, sobre esa enfermedad, publicó APSI en su edición 213. Sin duda, el artículo en referencia señala con exactitud los riesgos existentes hoy en día para la propagación masiva del SIDA, riesgos reales que los más prominentes científicos y médicos confirman a quien quiera escucharlos. Lamentablemente, todavía quedan muchas personas que, amparadas en prejuicios del tipo "esas cosas les pasan a los puros maricones", creen que toda información que se dé al respecto constituye una alarma injustificada que hay que desoír, ignorando la proyección trigeométrica que ha alcanzado el mal en cuestión, y desatendiendo el hecho objetivo de que el SIDA ya no es propiedad exclusiva de los homosexuales, sino también de niños, de heterosexuales, de mujeres y de guaguas.

Le repito, señor director: muy acertado el artículo, pues, sin ser sensacionalista, le da al tema del SIDA un tratamiento correcto. Los consejos para tener una vida sexual más segura son, asimismo, un valioso y claro aporte para todos.

Salvador Galleguillos

SIDA (IV)

Señor director:

Leyendo el reportaje al SIDA (APSI 213), sinceramente no entiendo por qué la periodista se da el derecho a explicar, con lujo de detalles, cómo debe usarse el preservativo. Tampoco entiendo por qué tiene que hablar de "masturbación mutua" y otros conceptos que –por llegar la revista a manos de niños– bien podrían expresarse de un modo menos explícito.

El resto del reportaje está bien.

Isabel Durán

NO, NO, NO, NO, NO

Señor director:

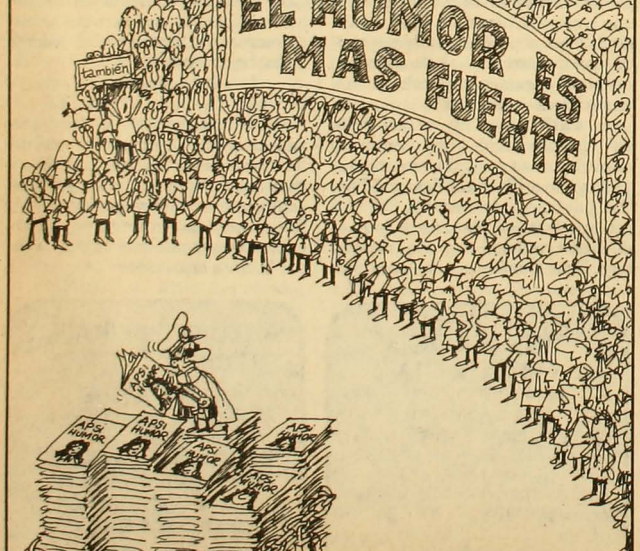
La política ha sido definida como el arte de lo posible. En un momento de decisiones trascendentales, como el que vive hoy el país, esta definición cobra particular importancia.

Analizadas desde la oposición, ¿cuáles son las alternativas de salida a la crisis en que vivimos?

A mi modo de ver, podemos establecer fundamentalmnte dos: buscar, a través de un enfrentamiento armado, la derrota militar del régimen de Pinochet; o bien, buscar los caminos que permitan su derrota política. Creo que aquí no son válidas las alternativas intermedias, como las de "todas las formas de lucha", porque, además de llevar la división de la oposición y al enfrentamiento con la dictadura en el plano donde ésta es más fuerte, dan un carácter ambiguo a las posiciones que buscan una solución política a la crisis.

A partir de estas constataciones, es válido preguntarse si la inscripción electoral ofrece la posibilidad de terminar, a través del voto, con Pinochet. Pienso que sí; más aún: la veo como la única alternativa posible desde el punto de vista de su viabilidad.

Señor director:



Atentamente, Cuevillo

El inscribirse en los registros electorales significa manifestarse por la opción de derrotar políticamente a la dictadura, utilizando para ello los mecanismos que ha estado obligada a crear para legitimar su permanencia en el poder.

El no inscribirse implica, explícita o implícitamente, el apoyo a la tesis de confrontación militar. Esto es válido también para los que, producto de tantos años de esfuerzos y sacrificios, estiman que ya no queda nada por hacer.

Ahora bien: situados en el plano de la acción para conseguir que el mayor número de chilenos se inscriba, venciendo la apatía y las dudas que los afectan, es necesario plantearse muy claramente respecto del significado real que esta inscripción tiene.

Es aquí donde, a mi juicio, se produce hoy una gran confusión, pues el mensaje que se transmite relaciona, en un acto de causa-efecto, la inscripción electoral con la realización de elecciones libres. Nada asegura, hoy día, que la inscripción será para participar en elecciones libres.

Lo anterior no significa, ni mucho menos, caer en una actitud derrotista y resignada en cuanto a luchar por la modificación de la Constitución para que haya elecciones abiertas en 1989. Por el contrario, creo que debemos, rápidamente, desarrollar una gran movilización social que tenga como objetivo la elección democrática de un presidente para Chile. El que lo logremos dependerá sólo de la fuerza que podamos acumular y de las presiones que logremos ejercer.

La conclusión de todo esto es que debemos inscribirnos y luchar por las elecciones libres, preparándonos al mismo tiempo para enfrentar la eventualidad de tener que participar en el plebiscito.

En el supuesto de que no seamos capaces de lograr la modificación de la Constitución y de que tengamos que enfrentarnos a la realidad del plebiscito, se nos presentarán dos alternativas: votar *no* o no votar, si las condiciones de su realización nos parecen inaceptables.

Si nos decidimos por participar y votar *no*, los inscritos podremos organizarnos para impedir que el fraude que el gobierno prepara se lleve a cabo. Solo podrá haber fraude si no somos capaces de impedirlo.

En estos momentos el riesgo que corremos, si no nos inscribimos masiva y rápidamente, es que Pinochet gane incluso sin necesidad de fraude, y que de este modo se legitime nacional e internacionalmente, abriendo así el camino a los que buscan una salida militar a la crisis chilena.

Es importante señalar, además, que, en esta perspectiva el inscribirse no legitima al régimen, dado que esta inscripción está concebida como un acto de movilización opositora tendiente a ponerle fin.

Pienso que también es fundamental manifestar claramente que lo que está en cuestión no es sólo el general Pinochet, sino la esencia misma de la institucionalidad vigente, por lo que cualquier intento de perpetuarla a través de un civil contará con nuestra más decidida oposición.

Como puede verse, este planteamiento es la expresión de una voluntad opositora que se manifiesta a través de una pluralidad de *no*: *no* al plebiscito; *no* en caso de que haya plebiscito; *no* al fraude, en esta misma situación; *no* a la perpetuación del régimen a través de un civil; etcétera. El siguiente paso sería darle un nombre a estos *no*. Hay que buscar rápidamente a la persona que, mostrando al país que la oposición es capaz de concertarse, haga tangible y evidente la alternativa democrática.

R.F.B.
Santiago

Nos juntamos para celebrar

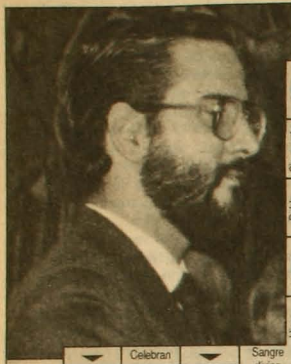
los 11 años de APSI

una fiesta para todos, por nuestros 11 años, por *El Ciudadano*, por las elecciones libres, por nuestro optimismo... por el derecho a no estar de acuerdo.

Sábado 5 de septiembre en el GARAGE INTERNACIONAL DE MATUCANA (Matucana 19). Adhesiones en revista APSI.

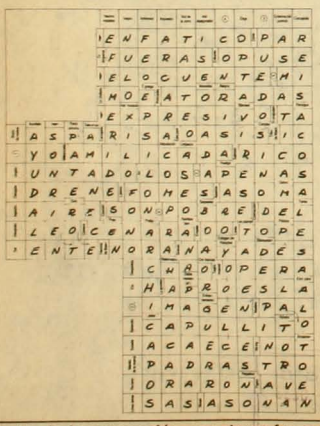
ACERTIJO

Por Currutaco



Náutico
Festival de TV
Hambrientos
Falta de apetito
Casa del topo
Agata veteada
Deidad
Poema
11
Primer exiliado
Talega
Sin acento
Pajarera
Amarras
Dolo
Letra griega
Inútil
Clen
Tranco
Regala
Negativa
9
Grande
10
Hiera
Celebran
Sangre divina
Atasque
Mujer del mono
Arbol mex.
Doble
Revelada
Navio
Resultado
Orbe
Estilos
1
5
Ras
Acumula
Ración
Convención
Indio del sur
Unifica
Ensenada
Muslo
Soda...
Gran equipo
Erojan
Austero
Repetición
4
6
Retumbó
Hija de Tántalo
Vendaje
Imágenes
Cansada
Nivel
Frutos palmeríes
8
Repollo
Matriz
Sobre ing.
Aquel
Río norteño
Tranquila
Portal
Mejoraran
Huella
Gastas
Muy rico
Exacta
Aes
Aspiraba
Torito
Fin verbal
2
Cucharear
Aliviera
Marte griego
7
Tela de hilo
Trío
Volcán siciliano
Juego japonés
Surge
Casi casa
3
Amarra
Amorose
Da vino
Buena carta
Limpia
Azucarera
Riegosa
Campeón

SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR



Siguiendo la numeración, construya frase del ministro de justicia, Hugo Rosende, sobre el único caso en que se podría hablar de tortura en Chile.

2000 cc de libertad.

RENAULT 18 BREAK II

Con las características que han hecho de Renault un sinónimo de la innovación tecnológica, ampliamente Renault.

◆ Microcomputador a bordo para indicar velocidad y consumo promedio, consumo instantáneo, autonomía de combustible, kilómetros recorridos, contenido exacto de combustible en tanque, temperatura exterior, etc. ◆ Dirección asistida. ◆ Aire acondicionado. ◆ Cierre centralizado de puertas. ◆ Control remoto de apertura de puertas a distancia (plip). ◆ Alzavidrios eléctricos en las 4 puertas. ◆ Radio digital Scanner; tocacassette auto reverse; 4 parlantes. ◆ Lava-limpia luneta trasera eléctrica. ◆ Cubre-equipaje retráctil. ◆ Portaequipaje al techo para 50 Kg. de carga.

$ 3.656.000

(Precio de referencia en Santa María 0810 y Av. Kennedy 7030. Atención sábado y domingo)

LT 18 HELIX

RENAULT

El futuro somos nosotros

rte: Casa Gaete, Latorre 2901, Antofagasta. Callegari Ltda., O'Hig-, La Serena. Hernández Motores S.A.C. e I., Chacabuco 2012, o. Francisco González López y Cía., Avda. Francia 302, Valparaí-cisco González López y Cía., Avda. Libertad 919, Viña del Mar. Autos Ltda., Avda. Argentina 562, Los Andes.

Zona Metropolitana: Distribuidora Franco Chilena Ltda., Bustamante 402, Santiago. Balco Automotriz Ltda., Irarrázaval 401, Santiago. Ansa Ltda., Carmen 641, Santiago. Larraín y Valdés Ltda., Avda. Vicuña Mackenna 357, Santiago. Patricio Hidalgo y Cía. Ltda., Romero 2355, Santiago. Francisco González López, Avda. Ricardo Cumming 46, Santiago. Alfa Autos, Avda. Vicuña Mackenna 1130, Santiago.

Zona Sur: Pedro Cumsille y Cía. Ltda., Freire 419, Rancagua. Pedro Cums-lle y Cía. Ltda., Manuel Rodríguez 1265, San Fernando. Diego Gonzá-Canales, Yungay 1063, Curicó. Sergio Muñoz Abraham, Maipú 86, Lina. Enrique Obregón e Hijos Ltda., Salas 470, Concepción. Puig Hnos., Portale 779, Temuco. Keppeler Terán Ltda., General Lagos 1097, Valdivia. Automo-triz Osorno Ltda., Patricio Lynch 1221, Osorno. Manuel Fernández Mendoza Alcalde 538, Puerto Montt.